

Translation of the meaning of the noble Quran – Russian translation –

ترجمة معانى القرآن باللغة
الروسية

المترجم:
ابوعادل

Edition:
2008

Version: Bisha Labaad 11, 2020

This file was downloaded from: <http://quran.wiki>
Email: info@quran.wiki

TABLE OF CONTENTS

Сура 1. ОТКРЫВАЮЩАЯ КНИГУ	1
Сура 2. КОРОВА.....	2
Сура 3. СЕМЕЙСТВО ИМРАНА	124
Сура 4. ЖЕНЩИНЫ.....	192
Сура 5. ТРАПЕЗА	255
Сура 6. СКОТ	306
Сура 7. ПРЕГРАДА	364
Сура 8. ТРОФЕИ.....	423
Сура 9. ПОКАЯНИЕ.....	451
Сура 10. ЙУНУС	498
Сура 11. ХУД	532
Сура 12. ЙУСУФ	566
Сура 13. ГРОМ.....	599
Сура 14. (ПРОРОК) ИБРАХИМ	615
Сура 15. АЛ-ХИДЖР.....	631
Сура 16. ПЧЕЛЫ.....	647
Сура 17. НОЧНОЕ ПЕРЕНЕСЕНИЕ (ИЗ МЕККИ В ИЕРУСАЛИМ).....	684
Сура 18. ПЕЩЕРА	716
Сура 19. МАРЬЯМ.....	744
Сура 20. ТА ХА.....	763
Сура 21. ПРОРОКИ	790
Сура 22. ХАДЖ.....	818

Сура 23. ВЕРУЮЩИЕ	845
Сура 24. СВЕТО.....	868
Сура 25. РАЗЛИЧИЕ.....	890
Сура 26. ПОЭТЫ.....	909
Сура 27. МУРАВЬИ.....	939
Сура 28. РАССКАЗ.....	961
Сура 29. ПАУК.....	988
Сура 30. РИМЛЯНЕ.....	1008
Сура 31. ЛУКМАН	1026
Сура 32. ЗЕМНОЙ ПОКЛОН	1036
Сура 33. ОПОЛЧИВШИЕСЯ (ВОЙСКА НЕВЕРУЮЩИХ) ..	1044
Сура 34. САБА	1069
Сура 35. ТВОРЕЦ	1087
Сура 36. ЙА СИН.....	1102
Сура 37. (АНГЕЛЫ) СТОЯЩИЕ РЯДАМИ.....	1120
Сура 38. САД.....	1147
Сура 39. ТОЛПЫ	1163
Сура 40. ПРОЩАЮЩИЙ (АЛЛАХ)	1186
Сура 41. РАЗЪЯСНЕННЫ	1212
Сура 42. СОВЕТ	1228
Сура 43. УКРАШЕНИЯ	1245
Сура 44. ДЫМ	1264
Сура 45. КОЛЕНОПРЕКЛОНЕННАЯ.....	1274
Сура 46. ПЕСКИ	1284
Сура 47. МУХАММАД.....	1296
Сура 48. ПОБЕДА.....	1308
Сура 49. КОМНАТЫ	1319

Сура 50. КАФ	1325
Сура 51. РАССЕЙВАЮЩИЕ (ВЕТРА).....	1334
Сура 52. ГОРА ТУР	1343
Сура 53. ЗВЕЗДА	1352
Сура 54. ЛУНА.....	1362
Сура 55. МИЛОСТИВЫЙ (АЛЛАХ)	1371
Сура 56. СОБЫТИЕ.....	1382
Сура 57. ЖЕЛЕЗО	1393
Сура 58. ВЫЯСНЕНИЕ (ВОПРОСА)	1404
Сура 59. СБОР	1414
Сура 60. ИСПЫТУЕМАЯ	1422
Сура 61. РЯДЫ.....	1429
Сура 62. ДЕНЬ СОБРАНИЯ	1432
Сура 63. ЛИЦЕМЕРЫ	1435
Сура 64. ДЕНЬ РАСКРЫТИЯ САМООБМАНА	1438
Сура 65. РАЗВОД	1443
Сура 66. ЗАПРЕЩЕНИЕ.....	1449
Сура 67. ВЛАСТЬ АЛЛАХА	1453
Сура 68. ПИСЬМЕННАЯ ТРОСТЬ.....	1459
Сура 69. ИСПОЛНЯЕМОЕ	1468
Сура 70. СТУПЕНИ.....	1475
Сура 71. НУХ	1481
Сура 72. ДЖИННЫ	1487
Сура 73. ЗАКУТАВШИЙСЯ	1494
Сура 74. ЗАВЕРНУВШИЙСЯ (В ОДЕЖДЫ) (ПРОРОК)	1498
Сура 75. ВОСКРЕСЕНИЕ	1506
Сура 76. ЧЕЛОВЕК	1511

Сура 77. ПОСЫЛАЕМЫЕ	1517
Сура 78. ВЕСТЬ	1524
Сура 79. ВЫРЫВАЮЩИЕ	1529
Сура 80. НАХМУРИЛСЯ.....	1534
Сура 81. СКРУЧИВАНИЕ	1539
Сура 82. РАЗРУШЕНИЕ НЕБА.....	1543
Сура 83. ОБВЕШИВАЮЩИЕ.....	1546
Сура 84. РАСКАЛЫВАНИЕ.....	1551
Сура 85. БАШНИ	1555
Сура 86. ИДУЩИЙ НОЧЬЮ	1559
Сура 87. ВЫСОЧАЙШИЙ АЛЛАХ.....	1561
Сура 88. ПОКРЫВАЮЩЕЕ	1564
Сура 89. ЗАРЯ.....	1567
Сура 90. ГОРОД.....	1571
Сура 91. СОЛНЦЕ	1574
Сура 92. НОЧЬ	1576
Сура 93. (ПРЕДПОЛУДЕННОЕ) УТРО	1580
Сура 94. РАСКРЫТИЕ	1582
Сура 95. СМОКОВНИЦА	1583
Сура 96. СГУСТОК	1584
Сура 97. НОЧЬ ПРЕДОПРЕДЕЛЕНИЯ.....	1587
Сура 98. ЯСНОЕ ЗНАМЕНИЕ	1588
Сура 99. ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЕ	1590
Сура 100. МЧАЩИЕСЯ (СКАКУНЫ)	1591
Сура 101. УСТРАШАЮЩИЙ (ДЕНЬ СУДА).....	1593
Сура 102. СТРАСТЬ К ПРИУМНОЖЕНИЮ (БЛАГ ЭТОГО МИРА)	1594
Сура 103. ВРЕМЯ	1596

Сура 104. ХУЛИТЕЛЬ.....	1596
Сура 105. СЛОН.....	1598
Сура 106. КУРАЙШ	1599
Сура 107. ПОДАЯНИЕ.....	1600
Сура 108. АЛЬ-КАУСАР	1601
Сура 109. НЕВЕРНЫЕ	1602
Сура 110. ПОМОЩЬ (В ПОБЕДЕ)	1603
Сура 111. ПАЛЬМОВЫЕ ВОЛОКНА	1604
Сура 112. ЕДИНОБОЖИЕ	1605
Сура 113. РАССВЕТ	1605
Сура 114. ЛЮДИ	1606

Сура 1. ОТКРЫВАЮЩАЯ
КНИГУ

سُورَةُ الْفَاتِحَةِ

1. С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

2. (Вся) хвала — (лишь одному)
Аллаху, Господу миров [Господу
всех творений],

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾

3. Милостивому (ко всем Своим
творениям в этом мире), (и)
Милосердному (только к верующим
в День Суда),

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣﴾

4. (Единственному) Царю
[Правителю] Дня Воздаяния!

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٤﴾

5. (Только) Тебе мы служим
[посвящаем свое поклонение] и
(только) к Тебе обращаемся за
помощью (в том, что можешь
сделать только Ты)!

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾

6. Веди (Ты) нас Прямым Путём,

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾

7. Путём тех, которых Ты благом
одарил, (а) не (путём) тех, которые
под (Твоим) гневом, и не (путём)
заблудших.

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ
غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا
الضَّالِّينَ ﴿٧﴾

Сура 2. КОРОВА

سُورَةُ الْبَقَرَةِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Алиф лам мим.

الم

2. Эта книга [Коран] – нет сомнения в этом [несомненно] – является руководством для остерегающихся (наказания Аллаха),

ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ

هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾

3. которые веруют в сокровенное [признают существование Аллаха и верят в то, что Он сообщил], и которые совершают (обязательную) молитву (надлежащим образом) [своевременно, смиренно перед Господом и предаваясь молитве душой] и из того, чем Мы наделили их [из своего дозволенного имущества], расходуют (на пути Аллаха, как обязательную и добровольную милостыню),

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ

يُنْفِقُونَ ﴿٣﴾

4. которые веруют в то, что ниспослано тебе (о, Мухаммад) [в Коран] и (веруют в то,) что ниспослано до тебя [в книги, которые были ниспосланы прежним пророкам], и в Вечной жизни [в наступлении Дня Суда, в существовании Рая и Ада] они

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ

هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾

убеждены.

5. Те [такие, у которых есть все эти вышеперечисленные признаки] (следуют) по руководству (данному им) от их Господа, и они – обретшие счастье (в этом мире и в Вечной жизни).

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ
وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

6. Поистине, те, которые (по своему высокомерию и беспределью) стали неверующими (в то, что ниспослано тебе, о, Пророк), – всё равно им, увещевал [предупреждал о наказании Аллаха] ты их или не увещевал, – они не веруют.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ
ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

7. (За то, что они отвернулись от Истины, когда она стала для них ясной) наложил Аллах печать на сердца их и на их слух, а на взорах их – покров [завеса]. И для них – великое наказание (в Аду)!

خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ
سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشْوَةٌ
وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾

8. И из (числа) людей (есть те,) кто говорят: «Уверовали мы в Аллаха и в Последний День [День Суда]». Но они не являются верующими. [Это лицемеры, которые внешне верующие, а в своей душе неверующие.]

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا
بِاللَّهِ وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ
بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

9. Они [лицемеры] пытаются обмануть Аллаха и тех, которые уверовали, но обманывают только самих себя и (сами этого) не чувствуют.

يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا
وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا

يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

10. В их сердцах [душах] болезнь [сомнение]. Пусть же Аллах увеличит их болезнь! И для них – мучительное наказание за то, что они лгут.

فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿٩﴾

11. А когда им говорят: «Не сейте беспорядок [неверие] на земле!» – они говорят: «Мы – только творящие благое». [Лицемеры считают свои проступки правильными действиями.]

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾

12. Разве нет? На самом деле они [лицемеры] являются сеющими беспорядок, но (они) не чувствуют (этого).

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

13. А когда говорят им [лицемерам]: «Уверуйте, как уверовали люди [как сподвижники посланника Аллаха]!» – они (препираясь) отвечают: «Разве мы станем веровать, как уверовали глупцы?» Но, нет! Поистине, они [лицемеры] – (сами) глупцы, но они (даже) не знают (в каком заблуждении они пребывают)!

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا كَمَا ءَامَنَ النَّاسُ قَالُوا أَنُؤْمِنُ كَمَا ءَامَنَ السُّفَهَاءُ ۖ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَلَكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

14. И когда они [лицемеры] встречают тех, которые уверовали, они говорят: «Мы уверовали! А когда остаются со своими шайтанами [со своими главарями, друзьями-многобожниками] и

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا إِلَىٰ شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ

прорицателями], (то) говорят: «Поистине, мы – с вами (едины против верующих), поистине мы только насмехаемся».

مُسْتَهْزِئُونَ ﴿١٤﴾

15. Аллах (Сам) насмехнётся над ними (наслав на них унижение) и продлит им [отсрочит] блуждать в их собственном беспределье [заблуждении и сомнениях].

اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾

16. Такие [лицемеры] – это те, которые купили заблуждение [неверие] за правый путь [веру]. Не прибыльна была их торговля (так как они ничего не приобрели), и не были они идущими (верным) путём!

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ بِالْهَدَىٰ فَمَا رَبِحَت تِّجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾

17. По примеру¹ они [лицемеры] подобны тому, кто (темной ночью) зажег огонь (чтобы людям, которые идут в темноте, можно было видеть путь), а когда он осветил всё, что кругом него, Аллах унес их свет [огонь погас] и оставил их во мраке [кромеишной тьме], так что они не видят (куда идти).

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٧﴾

18. (Эти лицемеры) глухие (чтобы слышать истину), немые (чтобы

صُمُّ بَكْمٌ عُمِّي فَهُمْ لَا

¹ Лицемеры, это те, которые вначале уверовали, и в их души вошел свет веры. Но затем у них появилось сомнение в вере и они из-за этого сомнения стали неверующими. Они по своему положению подобны тем людям, которые зажгли огонь, чтобы осмотреть местность и найти правильный путь. Однако, когда огонь погас, они оказались в кромешной тьме, и им не удастся видеть и найти дорогу. Это потому что они не поняли достоинств веры и её красоты. И они оказались в растерянности от своего положения и не видят ни (одного) пути из (множества) путей для верного пути и спасения.

говорить её), слепые (чтобы видеть свет истинного пути), – и они не (могут) (обратно) возвратиться (из своего неверия к Вере, которую когда-то променяли на заблуждение).

يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾

19. Или (же другая часть лицемеров, они по примеру) как (люди, которые шли по открытому пространству, и над ними оказалась) дождевая туча с неба. (Затем начался дождь и) в ней – (полнейший) мрак, гром и молния, они вкладывают свои пальцы в уши (испытывая страх) от ударов молнии, опасаясь смерти, а Аллах объемлет неверующих.

أَوْ كَصَيِّبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَتْ وَّرَعْدٌ وَبَرَقٌ يَّجْعَلُونَ أَصْصِعَهُمْ فِىْ ءَاذَانِهِمْ مِّنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

20. Готова молния отнять их зрения [они чуть не слепнут от её яркого блеска]; как только она [молния] осветит для них, они идут [продвигаются] при ней [при свете молнии]. А когда окажется над ними мрак [темнота], они стоят (на своих местах). И если бы пожелал Аллах, то унёс бы [лишил бы] их слух и зрение: ведь Аллах над всякой вещью мощен [Он может всё]!

يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَّشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

21. О (все) люди! Служите вашему Господу [исполняйте Его волю], Который сотворил вас (из небытия) и тех, которые (были) до вас, – чтобы вы остерегались (наказания Аллаха)!

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِى خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٢١﴾

22. (Служите Господу) Который сделал для вас землю ковром (чтобы жизнь была вам легче), а небо – строением [имеющим порядок], и низвел с неба воду, и вывел ею [водой] (разные) плоды как пропитание для вас. Не придавайте же Аллаху равных [не возвеличивайте кого-либо как бога, кроме Него], в то время как вы знаете (что только Он один является Творцом и Дарителем пропитания и только Он достоин служения и поклонения)!

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا
وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ
مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ
رِزْقًا لَّكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ
أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

23. А если вы в сомнении относительно того [Корана], что Мы ниспослали Нашему рабу [Мухаммаду] [если вы сомневаетесь, что Коран – это Книга Аллаха], то принесите суру, из (книги) подобной этому [Корану] (и принесённая вами глава была бы подобна любой суре из Корана по своей красоте, по смыслу и по пользе для Вечной жизни), и позовите (на помощь) ваших свидетелей [помощников, а именно тех, которых вы считаете богами], помимо Аллаха, если вы правдивы (в своих словах и убеждениях).

وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا
عَلَى عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّنْ
مِّثْلِهِ وَادْعُوا شُهَدَاءَكُمْ مِّنْ
دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٣﴾

24. Если же вы этого не сделаете, – а вы никогда этого не сделаете! – то, остерегайтесь же Огня (Ада), топливом которого (будут) люди и камни, (который) уготован для

فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا
فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ
وَالْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿٢٤﴾

неверных.

25. И обрадуй (о, Посланник) тех, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего Посланника], что (в Вечной жизни) для них (будут) Сады (Рая), (где) текут под ними [под высокими дворцами и тенистыми деревьями] реки. Всякий раз, когда пропитают [угощают] их [обитателей Рая] из них [садов] каким-нибудь (вкусным) плодом, они говорят: «Это – то, которым нас) питали [угощали] (здесь в Раю) раньше», но (когда они пробуют его, они понимают, что) дается этим [плодом] (только) подобное ему [прежнему плоду] (а этот имеет ещё лучший вкус). И для них в них [в садах Рая] – супруги чистые [из которых не выходит ничего нечистого, ни лжи, ни грехов, ни ослушания], и они в них [в райских Садах] будут пребывать вечно [не умрут и не выйдут оттуда].

26. Поистине, Аллах не стесняется (истины) (и Он не стесняется) приводить примером [в качестве примера] (даже) комара и то, что выше него [комара] (чтобы показать несостоятельность всего того, чему поклоняются кроме Аллаха). Что же касается тех,

وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رَزَقُوا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأَنُؤُوا بِهِءِ مُتَشَبِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥﴾

﴿٢٦﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا

которые уверовали, то они знают, что это [пример] – истина от их Господа. А что же касается тех, которые стали неверными, то они скажут (насмехаясь): «Чего же желал Аллах этим, приведя в качестве примера?» (Пусть они знают, что этим Аллах испытывает их и) вводит этим в заблуждение многих [тех, которые насмехаются над истиной] и ведет этим (прямым путем) многих [увеличивает их веру и наставляет их на прямой путь]. Но (Аллах не проявляет несправедливости, вводя в заблуждение кого-либо) (так как) Он вводит в заблуждение этим только непокорных [которые не подчиняются Ему],

27. тех, которые нарушают завет Аллаха [договор] (который взял с них Аллах, о том, что они должны признавать только Аллаха богом и повиноваться Ему) после его закрепления и разделяют то, что Аллах повелел соединять, и сеют беспорядок на земле. Это – те, которые окажутся потерпевшими убыток (в этом мире и в Вечной жизни).

28. Как вы (о, многобожники) проявляете неверие в Аллаха (в то время, когда для вас есть убедительное доказательство того, что только Аллах заслуживает

فَيَقُولُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا
مَثَلًا يُضِلُّ بِهِ كَثِيرًا وَيَهْدِي
بِهِ كَثِيرًا وَمَا يُضِلُّ بِهِ إِلَّا
الْفَاسِقِينَ ﴿٢٧﴾

الَّذِينَ يَنْفُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ
بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ
اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوَصَلَ وَيُفْسِدُونَ
فِي الْأَرْضِ أُولَٰئِكَ هُمُ
الْخَاسِرُونَ ﴿٢٨﴾

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ
أَمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ
ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ

поклонения, и это доказательство в вас же самих)? (Ведь) вы были мертвы (до этой жизни), а Он оживил вас [привёл в этот мир], потом Он умертвит вас (и ваше тело будет в могиле, а душу унесут ангелы), потом Он оживит вас (в День Воскрешения), потом к Нему (на Суд) вы будете возвращены.

تَرْجَعُونَ ﴿٢٨﴾

29. (Только) Он [Аллах] – Тот, Который сотворил вам всё, что на земле [все блага, которыми вы пользуетесь], потом Он обратился к небу [принялся за создание неба] и Он устроил [сделал] их [небеса] (в виде) семи небес. И (только) Он о всякой вещи [обо всём] знает!

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ أَسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٩﴾

30. И вот, сказал Господь твой ангелам: «Я устанавливаю на земле наместника [людей, которые будут жить на ней]». (Ангелы) сказали: «(О, Господь наш, сообщи нам какова мудрость того, что) Ты установишь на ней того [людей], кто будет там (также) [некоторые из них] сеять беспорядок и проливать кровь (проявляя несправедливость и тиранию), а мы (покорны Тебе и) восславляем (Тебя) вознося хвалу Тебе и святым Тебя?» Он [Аллах] сказал: «Поистине, Я знаю то [мудрость, почему Я создаю людей], чего вы не знаете!»

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

31. И (чтобы показать превосходство Адама над ангелами) Он [Аллах] научил Адама всем именам [названиям всех вещей], а потом предложил их [вещи] ангелам и сказал: «Сообщите Мне имена [названия] этих (вещей), если вы правдивы».

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَتُبْئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣١﴾

32. (Ангелы) сказали: «Ты (о, Аллах) – преславлен! Нет у нас знания кроме (только) того, чему Ты нас научил. Поистине, Ты – Знающий, Мудрый!»

قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٣٢﴾

33. (Аллах) сказал: «О, Адам, сообщи им [ангелам] имена [названия] их [вещей] (которые ангелы не знают)!» И когда он [Адам] сообщил им [ангелам] имена их, (и когда проявилось превосходство Адама) то Он [Аллах] сказал: «Разве Я вам [ангелам] не говорил, что Я знаю скрытое [сокровенное] на небесах и на земле и знаю то, что вы обнаруживаете [явные слова и деяния], и то, что скрываете [ваши мысли]?»

قَالَ يٰٓآدَمُ أَتُبْئُهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ فَلَمَّا أَتَبَّاهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٣﴾

34. И вот, сказали Мы ангелам: «Преклонитесь² ниц перед Адамом

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا

² Аллах Всевышний повелел ангелам совершить земной поклон перед Адамом, чтобы ангелы этим самым проявили повиновение Аллаху, показали уважение Адаму, признали превосходство Адама и чтобы оно также явилось признанием их ошибки в отношении того, что они сказали об Адаме. Поклон, который верующие совершают перед Аллахом, является поклоном признания Аллаха Господом и Богом, и поклон

(чтобы проявить этим уважение к нему и показать его превосходство)!» И преклонились ниц они [все ангелы], кроме Иблиса, (который) (от зависти) отказался (совершить поклон ниц) и проявил высокомерие и оказался из (числа) неверующих (из-за ослушания Аллаха).

لَادَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى
وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٣٥﴾

35. И Мы сказали: «О, Адам! Поселись ты и твоя жена (Ева) в Раю и питайтесь (райскими плодами) оттуда на удовольствие, где пожелаете, но (только) не приближайтесь к этому дереву, чтобы (вам) не (впасть этим самым в ослушание Аллаху и) оказаться из (числа) неправедных».

وَقُلْنَا يٰٓأَدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ
وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا
حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ
الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ
الظَّالِمِينَ ﴿٣٦﴾

36. И заставил их сатана споткнуться об него [дерево] (внушил им, чтобы они съели от этого дерева) и вывел [стал причиной изгнания] их двоих [Адама и Еву] оттуда, где они были [из Рая]. И Мы [Аллах] сказали (Адаму, Еве и Иблису): «Спуститесь (на Землю), (будучи) врагами друг другу! Для вас на Земле место пребывания и пользование (благами) до (определенного) времени [до Дня Суда]».

فَأَزَلَّهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا
فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا
أَهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ
وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ
إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٧﴾

37. И Адам получил от Господа

فَتَلَقَّىٰ آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ

своего слова³ (через внушение) (чтобы ими обратиться к Аллаху с покаянием и попросить у Него прощение), и Он [Аллах] принял его [Адама] покаяние: ведь Он — Принимающий покаяние, Милосердный!

فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ
الرَّحِيمُ ﴿٣٧﴾

38. Мы [Аллах] сказали: «Спуститесь (на Землю) оттуда [из Рая] (все) вместе! А что же касается того, что (когда) придёт непременно к вам (и к вашему потомству) от Меня руководство (в котором указан путь к Истине), то над теми, кто последует за Моим руководством [уверует в книгу Аллаха и будет выполнять то, что написано в ней], не будет страха (за то, что может ожидать их в Вечной жизни), и не будут они печальны (за то, что миновало их в этой жизни)».

قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا
يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبَعَ
هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا
هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾

39. А те, которые стали неверными и отвергли Наши знамения [не уверовали в книги Аллаха и Его посланников], они — обитатели Огня [Ада], (и) они (будут) в нём вечно пребывать.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿٣٩﴾

40. О, потомки Исраила [пророка Йакуба]! Помните благодать Мою [насколько она велика], которой Я (много раз) благодетельствовал вас, (и будьте благодарными Мне) и

يَبْنَیٰ إِسْرَءِیْلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِیَ
الَّتِیْ اَنْعَمْتُ عَلَیْكُمْ وَاَوْفُوا
بِعَهْدِیْ اَوْفِ بِعَهْدِكُمْ وَاِیَّیْ

³ Эти слова см. суру «Преграды» аят 23

верно соблюдайте Мой завет (о том, что вы уверуете во все Мои книги и во всех Моих посланников и будете руководствоваться Моим Законом), тогда и Я буду соблюдать завет с вами (и дарю вам ту милость, что обещал вам в этом мире и спасение в Вечной жизни). И (только) Меня [Аллаха] страшитесь [бойтесь Моей мести, если нарушите завет и станете неверующими].

فَأَرْهَبُونَ ﴿١٠﴾

41. и уверуйте (о, потомки Йакуба) в то [Коран], что Я ниспослал (Своему посланнику Мухаммаду) в подтверждение истинности того [Торы], что с вами [истина в Торе полностью соответствует Корану]. И не будьте первыми неверующими в это [в Коран]. И не покупайте за Мои знамения ничтожную цену [не променяйте Мои слова на преходящие мирские блага] и (только) Меня (одного) остерегайтесь [выполняйте то, что Я повелел, и прекратите совершать грехи].

وَعَامِنُوا بِمَا أَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوا أَوَّلَ كَافِرٍ بِهِ ۖ وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِنِّي فَاتَّقُونَ ﴿١١﴾

42. И не облакайте истину (которую Я вам разъяснил) ложью (которую вы измыслили) [не смешивайте истину и ложь], чтобы скрыть истину [признаки посланника Аллаха – Мухаммада, которые содержатся в ваших книгах], в то время как вы (это) знаете (из книг, которые в

وَلَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٢﴾

ваших руках)!

43. (Станьте покорными Аллаху) и совершайте (пятикратную обязательную) молитву, и давайте обязательную милостыню [закят], и совершайте поясные поклоны со склоняющимися в пояс (из общины последнего посланника Аллаха).

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿١٣﴾

44. Неужели вы (о, потомки Ибраила) будете повелевать людям благочестие [совершение праведных дел] и забывать (увещевать) самих себя, в то время как вы читаете Писание [Тору] (в которой даны признаки последнего пророка и повелено уверовать в него как в пророка)? Неужели же вы не осмыслите?

﴿أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ
وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ
الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ﴾ ﴿١٤﴾

45. И обращайтесь за помощью (к Аллаху) (в каждом вашем деле) посредством (полного) терпения и молитвы; ведь она [молитва] – великая тягота (для всех), кроме только смиренных,

وَأَسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا
لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخَاشِعِينَ ﴿١٥﴾

46. (которые боятся Аллаха и) которые думают, что они встретят своего Господа и что они к Нему вернутся (в День Суда).

الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلْقُوا رَبِّهِمْ
وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿١٦﴾

47. О, потомки Ибраила [пророка Йакуба]! Помните (многочисленную) благодать Мою, которой Я облагодетельствовал вас (и

يَبْنِي إِسْرَءِيلَ أَذْكُرُوا نِعْمَتِيَ
الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَلَيَّ

благодарите вашего Господа за них),
(и ещё помните) что (прежде) Я
оказал вам предпочтение пред
мирами [теми людьми, которые
жили в ваше время] (когда к вам
посылалось много пророков и
ниспосылались книги от Аллаха).

فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾

48. И остерегайтесь Дня [Дня Суда],
когда (одна) личность ничем не
возместит за (другую) личность
[когда ни один, ни в чём не сможет
избавить другого], и не будет
принято (Аллахом) от неё [одной
личности] заступничество (за
неверующего), и не будет взят от неё
равновес [искупление], и не будет им
оказано помощи (в спасении от
наказания Аллаха)!

وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا تَجْزِي نَفْسٌ عَنْ
نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا
شَفَاعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا
هُم يُنصَرُونَ ﴿٤٨﴾

49. И (ещё помните о той благодати
Нашей) когда, Мы спасли вас от
сборища Фараона [от Фараона и его
приспешников], которые возлагали
на вас злое наказание [сильно мучили
вас], вырезая [убивая] (многих)
ваших сынов и оставляя в живых
ваших женщин (чтобы использовать
их в качестве служанок). И (было) в
этом для вас испытание от Господа
вашего великое! (А в спасении для
вас большая милость, за которую вы
всегда должны быть благодарными
Аллаху.)

وَإِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ
يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
يُذَبِّحُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ
نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِّن
رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٤٩﴾

50. И (ещё помните о том, как)
когда-то, Мы разделили по (причине)

وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ

вас море (и сделали в нём дорогу, по которому вы перешли) и спасли вас (от Фараона и его войска, и также гибели в воде) и потопили сборище Фараона (которые гнались за вами), а вы смотрели (как их постигла гибель).

فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ
فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿٥٠﴾

51. И (ещё помните о той благодати, что Мы простили вам поклонение тельцу⁴) когда, Мы давали (пророку) Мусе завет сорок ночей (чтобы ниспослать Тору, как руководство для вас), а потом вы после него [после того, как ушёл Муса] взяли себе (божеством) (золотого) тельца, и вы были несправедливы.

وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً
ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ
وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٥١﴾

52. Потом Мы простили вас после этого [и приняли ваше покаяние после возвращения Мусы], – может быть, вы будете благодарны (за дарованные Аллахом блага) (и не будете пребывать в неверии)!

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾

53. И (ещё помните о той благодати Нашей) когда, Мы даровали Мусе Писание [Тору] и Различение

وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ

4 Поклонение тельцу произошло после того, как потомки Ибраила перешли море, спасаясь от Фараона и его войска. Они попросили Мусу, чтобы он принёс им книгу от их Господа. И Господь его обещал дать Тору, и определил для этого особое место. Для этого пророк Муса должен был соблюдать пост в течении тридцати дней, и завершить их постом ещё в течении десяти дней. После того, как Муса ушел в назначенное место, то его люди из его народа проявили нетерпение и сделали себе тельца из золота, и объявили его божеством, и начали ему поклоняться. Так они впали в многобожие и неверие.

[различные знамения⁵, которыми Аллах оказал поддержку Мусе], – чтобы вы могли идти верным путём!

وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾

54. И вот сказал Муса своему народу: «О, народ мой! Вы самим себе причинили несправедливость, взяв себе (золотого) тельца (за бога). Покайтесь же перед вашим Творцом и (и покаяние ваше заключается в том, что вы) убейте самих себя [одни из вас других, а именно кто не поклонялся тельцу, пусть убивают поклонявшихся]; это – лучше для вас пред вашим Творцом (чем оказаться навечно в Аду). (И было убито около семидесяти тысяч человек.) И Он принял ваше покаяние (и на это было соответствующее знамение): ведь Он – Принимающий покаяния (у тех, которые каются), (и) Милосердный (к ним)!»

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَقُومُ
إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ
بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَى
بَارِيكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ
ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ
بَارِيكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ
هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾

55. И (помните, как) когда-то вы сказали: «О, Муса! Мы не поверим тебе (что Аллах через тебя передаёт откровение), пока не увидим Аллаха открыто [воочию своими глазами]». И вас поразила молния [огонь с неба], пока вы смотрели (и вы погибли).

وَإِذْ قُلْتُمْ يَمُوسَىٰ لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ
حَتَّىٰ نَرَىٰ اللَّهَ جَهْرَةً
فَأَخَذْنَاكُمْ الصَّاعِقَةُ وَأَنْتُمْ
تَنْظُرُونَ ﴿٥٥﴾

56. Потом Мы воскресили [оживили вновь] вас после вашей смерти (от

ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ

⁵ Эти знамения были даны пророку Мусе, чтобы он мог доказать истинность своей посланнической миссии. И они названы различием, так как разделяют истину ото лжи, и верный путь от заблуждения

удара молнии), чтобы вы были благодарны (Аллаху)!

لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾

57. (И помните о благодати Нашей, когда вы скитались по земле), и Мы осенили вас облаком [укрыли вас от солнечной жары под его тенью] и низвели для вас манну [нечто подобное мёду, которое появляется на деревьях] и перепелов. (И Мы сказали вам): «Питайтесь благами, которыми Мы вас наделили! (И повинуйтесь Аллаху)» (Но они стали ослушаться повеления Аллаха и не благодарили за блага и лишились этих благ.) И (этим самым) не Нам они причинили несправедливость [вред], а самих себя обидели.

وَوَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلَوىَّ كُلَّوْا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾

58. И (помните о благодати Нашей), когда Мы сказали: «Войдите в это селение [город Иерусалим] и питайтесь там, где пожелаете, на удовольствие. И входите в ворота (этого города) (проявляя покорность и благодарность Аллаху), (а именно) преклоняясь ниц, и говорите: «Прощение! [О Аллах, прости нас!]]» — (и) Мы простим вам ваши грехи и умножим [увеличим награду] делающим добро».

وَإِذ قُلْنَا أَدْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

59. И заменили те, которые творили беззаконие (из числа потомков Ибраила), (слово Аллаха) словом

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ

другим, чем им было сказано⁶. И послали Мы на тех, которые творили беззаконие, наказание с неба за то, что они были непокорны.

الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزِلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٥٩﴾

60. (И ещё одна Наша благодать заключалась в том, что вы странствовали по пустыне и испытывали сильную жажду) и вот (обратившись с мольбой к Аллаху) попросил Муса питья для своего народа, и Мы сказали: «Ударь своим посохом о скалу!» (И ударил Муса) и выбились из неё двенадцать источников (по числу колен (родов) потомков Ибраила), так что все люди знали место своего водопоя [У каждого колена был свой источник, чтобы между родами не возникали споры]. (И Мы сказали): «Ешьте и пейте из удела Аллаха! И не бесчинствуйте на земле (беспредельно), (тем самым) сея беспорядок».

وَإِذِ اسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ ۖ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ۖ قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ۖ كُلُوا وَاشْرَبُوا مِن رِّزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٦٠﴾

61. (И помните, как Мы низвели вам благословенную пищу, но вы опять оказались неблагодарными,) и когда вы (потомки Ибраила) сказали: «О, Муса! Мы не можем терпеть одну пищу [надоело кушать одно и то же]. Так обратись же с мольбой ради

وَإِذْ قُلْتُمْ يَمُوسَىٰ لَن نَّصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُثْبِتُ الْأَرْضُ مِن بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا

⁶ Они стали входить в город, ползя на нижних частях своего тела, вместо того, чтобы входить, преклоняясь ниц, и они говорили: «Хинта (пшеничное зерно)» вместо «Хитта (прощение)». И так они насмеялись над повелением Аллаха.

нас к Господу твоему, пусть Он изведёт нам то, что растит земля из своих овощей, огурцов, чесноку (или пшеницу), чечевицы и луку». (И Муса) (порицая их) сказал: «Неужели вы просите заменить тем, что ниже [обычной едой], то, что лучше [то, что для вас в качестве пищи избрал Сам Аллах]? Спуститесь (из пустыни) в (любой) город, и поистине, (там) для вас (будет) то [та пища], которую вы просили». И воздвигнуто было над ними унижение и бедность. И оказались они под гневом Аллаха. Это [то, что перечислено выше] – за то, что они стали неверующими в знамения Аллаха и убивали пророков не по праву [не имея на это права]! Это – за то, что они ослушались (Аллаха) и были преступниками [нарушали установленные Аллахом границы]!

62. Поистине, те, которые уверовали [верующие из общины пророка Мухаммада], и те, которые (до того, как Аллах направил человечеству Своего последнего посланника) придерживались иудейства, и христиане, и сабии [те, которые пребывают в естественной с рождения вере и не следуют какой-либо определенной вере], кто

وَبَصَلِهَا قَالِ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي
هُوَ أَذْنَى بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ أَهْبِطُوا
مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَّا سَأَلْتُمْ
وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ
وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِّن
اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ
بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ
بِغَيْرِ الْحَقِّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا
وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٦١﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا
وَالنَّصَارَى وَالصَّابِئِينَ مَن ءَامَنَ
بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ
صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ

уверует⁷ (из них) в Аллаха и в Последний день и будет совершать праведные деяния [совершать только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего Посланника], – то им (будет) награда их у Господа их, и не будет над ними страха (в День Воскрешения), и не будут они печальны (за то, что миновало их в этой жизни).

يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾

63. И (помните, как) когда-то Мы взяли договор с вас (о, потомки Ибраила) (что вы уверуете в Аллаха и будете служить и поклоняться только Ему) и подняли над вами (гору) Тур (и Мы сказали вам): «Возьмите то [Тору], что Мы даровали вам, с силой [с усердием] (и храните её) и помните [не забывайте] то, что там [в Книге], чтобы (этим самым) вы остереглись (наказания Аллаха)!» (Иначе на вас будет опущена гора.)

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمْ الطُّورَ خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾

64. Потом вы отвратились после этого [после принятия договора и поднятия горы над вами] (как и всегда вы поступали) и, если бы не щедрость Аллаха к вам и не Его милость (то, что Он разрешил покаяние), то вы бы оказались

ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُنْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦٤﴾

⁷ После того, как Аллах Всевышний отправил к людям последнего посланника, который является печатью пророков, не будет принята Аллахом ни одна вера и закон, кроме той веры и закона, с которой пришёл последний посланник.

потерпевшими убыток (и в этом мире и в Вечной жизни).

65. И (Я клянусь, что) вы (о, потомки Ибраила) знаете (про) тех из вас, (которые жили прежде и) которые нарушили субботу⁸ (и что произошло с ними). И (после этого) Мы сказали им: «Будьте обезьянами презренными [униженными]!» (и превратили их в обезьян).

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ اعْتَدَوْا
مِنْكُمْ فِي السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ
كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿٦٥﴾

66. И Мы сделали его [селение] (примерным) наказанием для тех (селений), что перед этим [которые близки] и за ним [до которых дойдёт весть об этом наказании], и увещеванием [назиданием] для остерегающихся (наказания Аллаха).

فَجَعَلْنَاهَا نَكَالًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهَا
وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً
لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾

67. (И помните, о, потомки Ибраила, когда среди ваших предков был убит человек и одни начали обвинять других в убийстве и среди народа начались споры и раскол. Люди решили обратиться к пророку Мусе, чтобы он сообщил им того, кто убил.) И вот сказал Муса (получив от Аллаха откровение) своему народу: «Поистине Аллах приказывает вам заколоть (какую-нибудь) корову».

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ
يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَذْبَحُوا بَقَرَةً قَالُوا
أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا قَالَ أَعُوذُ بِاللَّهِ
أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٦٧﴾

8 Аллах запретил потомкам Ибраила работать в субботу, которая предназначалась только для поклонения и служения Ему. Однако, испытание заключалось в том, что именно только в субботу, к берегу приходило очень много рыб, которые даже выпрыгивали над водой. И они решили ловить рыб с хитростью: расставляя сети и выкапывая водоёмы перед субботой, и собирая из них улов после субботы. Таким образом они ухищрялись против наложенного на них запрета.

(Но они не стали сразу подчиняться повелению Аллаха, желая, чтобы причиной для выяснения обстоятельств убийства стало не заклание коровы, а что-то более лёгкое и) сказали: «Ты (что) насмехаешься над нами?» Он [Муса] сказал: «Я обращаюсь (за защитой) к Аллаху, чтобы не быть невежественным [таким, который от имени Аллаха приказывает делать то, что Аллах на самом деле не повелевал делать] (и насмехаться над рабами Аллаха)!».

68. *(Хотя и ясно было повеление) они (все же) сказали: «Обратись с мольбой за нас к твоему Господу, чтобы Он разъяснил нам, какова она». Он [Муса] сказал: «Вот, Он [Аллах] говорит: «Она – корова, не старая и не телка, средняя по возрасту между этим». (И Муса сказал): «Так делайте же то, что вам приказано (ибо если вы сразу не подчинитесь, то затем будет ещё труднее)!»*

69. *Они (опять проявили упорство и) сказали: «Обратись с мольбой за нас к твоему Господу, чтобы Он разъяснил нам, каков её [коровы] цвет». (Муса) сказал: «Вот, Он [Аллах] говорит: «Она – корова желтая, (и) светел [чист] цвет её [без каких-либо пятен], (и этот цвет)*

قَالُوا أَذْغُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا
هِيَ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا
فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ عَوَانُ بَيْنَ
ذَلِكَ فَافْعَلُوا مَا تُؤْمَرُونَ ﴿٦٨﴾

قَالُوا أَذْغُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا
لَوْنُهَا قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ
صَفْرَاءُ فَاقْع لَوْنَهَا تَسْرُ
النَّظِيرِينَ ﴿٦٩﴾

радует смотрящих».

70. (И уже в третий раз) они сказали: «Обратись с мольбой за нас к твоему Господу, чтобы Он [Аллах] разъяснил нам, какова она [ещё признаки]: ведь коровы похожи для нас одна на другую, и мы будем, если пожелает Аллах, на верном пути (когда будем искать ту корову, которую заколем)».

71. Он [Муса] сказал: «Вот, Он [Аллах] говорит: «Она – корова не укрощенная, которая пашет землю, и не орошает пашню, она сохранена в целости [без недостатков], нет отметины [пятна другого цвета] на ней». Они сказали: «Теперь ты доставил истину [полное разъяснение]». (И они поняли, что он не насмехается над ними.) И они закололи её [корову], хотя готовы были не сделать этого.

72. И вот вы (о, потомки Ибраила) убили душу [человека] и препирались о ней, а Аллах выводит [раскрывает] то, что вы скрывали.

73. И Мы [Аллах] сказали (откровением Мусе, чтобы он передал им повеление Аллаха): «Ударьте его [убитого] чем-нибудь [какой-нибудь частью] от неё [от заколотой коровы]». (И убитый,

قَالُوا اذْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَبَهَ عَلَيْنَا وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿٧٠﴾

قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا ذَلُولٌ تُثِيرُ الْأَرْضَ وَلَا تَسْقِي الْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَا شِيَةَ فِيهَا قَالُوا آلَتَنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ فَذَجَّوْهَا وَمَا كَادُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾

وَإِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادَّارَأْتُمْ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٧٢﴾

فَقُلْنَا اضْرِبُوهُ بَعْضَهَا كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى وَيُزَيِّرُكُمُ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٣﴾

после удара по нему, ожил и сообщил имя убийцы.) Вот так [таким же образом] оживит Аллах умерших (в День Воскрешения) и показывает вам Свои знамения (в этом мире), – чтобы вы осмыслили (и воздержались от ослушания Аллаха)!

74. Потом [после того, как Аллах показал вам чудеса] ожесточились сердца ваши [стали суровыми] после этого (и они не смягчаются даже когда показываются удивительные знамения): они [сердца] подобны камню или (даже) ещё более жестокие (чем камень). (Хотя в камнях есть благо в отличие от суровых сердец.) И поистине, среди камней есть такие [некоторые], откуда [из которых] выбиваются реки (из которых пьют люди и поливают сады и посевы), и среди них есть такие, что пересекаются, и оттуда исходит вода (как например камни в колодцах), среди них есть такие, что повергаются от страха перед Аллахом [от осознания Его величия]. И Аллах не небрежет тем, что вы делаете!

75. Неужели же вы [о верующие] надеетесь (очень желая), чтобы они [иудеи] поверили вам, когда была партия [группа] среди них [знатоки их учения], которые слушали речь [слова] Аллаха (из Торы), а потом

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ
ذَلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ
قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا
يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْأَنْهَارُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا
يَشَقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَاءُ وَإِنَّ
مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ ۚ
وَمَا اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٧٥﴾

﴿٧٥﴾ أَفَتَتَطَمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ
وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُونَ
كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ يَحَرِّفُونَهُ مِنْ بَعْدِ

искажали его [изменяли истинный смысл], после того как осмыслили его [осознав, что это истина], и они (делали это и) знали [делали намеренно]?

مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

76. И когда они [иудеи] встречали тех, которые уверовали, то говорили: «Мы уверовали (также как и вы)!» А когда они [лицемерные иудеи] оставались друг с другом наедине, то говорили: «Неужели вы [иудеи] расскажете им [верующим] то, что открыл [разъяснил] вам [иудеям] Аллах (в Торе) (относительно признаков последнего пророка), чтобы они [верующие] препирались с вами посредством этого [чтобы оно послужило доводом против вас] перед вашим Господом (в День Суда)?» Неужели же вы не осмыслите?

وَإِذَا لَقُوا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَا بِعَضُّهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوا أَتُحَدِّثُونَهُم بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُم بِهِ عِنْدَ رَبِّكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٧٦﴾

77. Разве они [иудеи] не знают, что Аллах знает и то, что они скрывают (в своих душах), и то, что они обнаруживают [совершают открыто]?

أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٧﴾

78. И среди них [иудеев] есть неграмотные, которые не знают Писания [не умеют читать и писать и поэтому не знают, что написано в их книгах], а (верят они) только мечтам [историям без всякой основы] (и затем рассказывают их другим). И они только предполагают

وَمِنْهُمْ أُمِّيُونَ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ إِلَّا أَمَانِي وَإِنَّهُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٧٨﴾

[не обладают истинным знанием о том, что написано в той Книге, которую им ниспослал Аллах].

79. Горе же [сильное наказание] (обещано) тем, которые пишут Писание [Тору] своими руками [изменяют её], и потом [после того, как напишут] говорят: «Это [что, написано] (ниспослано) от Аллаха», — чтобы купить [взять] этим [искажением и переписыванием] малую цену⁹ [за мирские ценности, которые ничтожны по сравнению с ценностями Вечной жизни]! Горе же им за то, что написали их руки, и горе им за то, что они приобретают!

80. И они [иудеи] сказали: «Нас не коснется (адский) Огонь, разве лишь на несколько дней». [Они считают, что они не останутся в Аду навечно.] Скажи (им) (о, Пророк): «Разве вы взяли с Аллаха договор [заключили завет] (об этом)? (Если вы и на самом деле заключили такой договор, то знайте, что) никогда не меняет Аллах Своего договора [обещания]. Или вы говорите на Аллаха то, чего не знаете?»

81. Но нет! [Дело совсем не так, как вы говорите.] Тот, кто приобрел зло

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْتُبُونَ الْكِتَابَ
بِأَيْدِيهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَذَا مِنْ
عِنْدِ اللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ثَمَنًا
قَلِيلًا فَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا كَتَبَتْ
أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مِمَّا
يَكْسِبُونَ ﴿٧٩﴾

وَقَالُوا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا
مَّعْدُودَةً قُلْ أَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللَّهِ
عَهْدًا فَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ
أَمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا
تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾

بَلَىٰ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَظَّتْ

⁹ Передаётся, что Посланник Аллаха сказал: «Место (которое занимает) плоть [кнул] в Раю лучше, чем весь этот мир и всё что в нём есть. (Бухари, Ахмад, со слов Сахля бин Са'да) [Лучше чем всё что в этом мире с её начала и до конца, включая главенство, имущество, дома, ...].

[совершил неверие] и кого окружил [объял] его грех, то они – обитатели Огня [Ада], они в нём вечно пребывают.

بِهِ خَطِيئَتُهُ فَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨١﴾

82. А те, которые уверовали, и совершали праведные деяния [совершали только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего Посланника], такие – обитатели Рая, они в нём (будут) вечно пребывать.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٨٢﴾

83. И (помните, как) когда-то (через пророков) взяли Мы договор [завет] с потомков Ибраила [пророка Йакуба] (и этот завет заключался в том, что): «Вы не будете служить (и поклоняться) никому, кроме Аллаха; и к родителям (будете проявлять искреннее) благодеяние (словами, делами, имуществом,...), и (также) к родственнику [родственникам], и к сиротам, и к беднякам. И говорите людям благое [хорошие слова] (и не будьте грубыми), и совершайте молитву (должным образом), давайте обязательную милостыню [закят]». Потом вы отвернулись (от этого договора), кроме немногих из вас, и вы отвратились.

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ
لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ وَبِالْوَالِدَيْنِ
إِحْسَانًا وَذَى الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِينِ وَقُولُوا لِلنَّاسِ حُسْنًا
وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ ثُمَّ
تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْكُمْ وَأَنتُمْ
مُّعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾

84. И вот взяли Мы договор [завет] с вас (в Торе) (о, потомки Ибраила): «(Что) вы не будете проливать вашей крови [одни из вас не будут убивать других из вас], и (что) вы не

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ لَا
تَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا
تُخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِّن دِيَارِكُمْ

будете изгонять друг друга из ваших жилищ [родных мест]». Потом вы (о, иудеи Медины) подтвердили [признали] (это), сами же свидетельствуя (что это есть в вашем вероучении).

ثُمَّ أَفْرَرْتُمْ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٨٥﴾

85. Потом вы (о, иудеи) (в Медине) убивали друг друга [одни из вас других] (когда воевали между собой два арабских племени, и одни из вас были союзниками одного племени, а другие были союзниками другого племени) и изгоняли одну часть из вас [иудеев] из их жилищ, возвышаясь [обретая превосходство] над ними грехом [путём греха] и враждой [не имея на это права]¹⁰. А (потом, после войны) если приходили к вам пленные, (то) вы выкупали их (чтобы освободить из плена), и (это в то время, когда) вам (было) запрещено (даже) изгонять их (из их жилищ). Разве вы веруете¹¹ в одну часть Писания [Торы] (что там разрешено выкупать пленных) и проявляете

ثُمَّ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِّنْكُمْ مِّن دِيَارِهِمْ تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِم بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَإِن يَأْتُوكُم أُسْرَىٰ تَفْدُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ الْكِتَابِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ فَمَا جَزَاءُ مَن يَفْعَلُ ذَٰلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خِزْيٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَذَابِ ۖ

¹⁰ Это те, которые не выполняли то, о чём заключили завет с Аллахом в Торе.

¹¹ В Медине были три племени иудеев: бану Кайнука', бану ан-Надыр и бану Курайза. Бану Кайнука' и бану ан-Надыр были союзниками арабского племени аль-Хазрадж, а бану Курайза были союзниками арабского племени аль-Аус. Когда между этими арабскими племенами возникали войны, каждое иудейское племя помогало своему арабскому союзнику в войне против соперников. И в таких столкновениях одни иудеи убивали других иудеев, изгоняли их из их домов и забирали их имущество. Но всё это запрещено по Торе. Но однако, когда заканчивалась война, они занимались освобождением рабов давая за них выкуп, что соответствовало Торе. Аллах Всевышний осуждает эти их деяния, так как они делают одни дела противореча Торе, а другие по Торе.

неверие в другую (её часть) (не считая грехом убийство соплеменников и изгнание их)? Нет воздаяния тому из вас, кто делает это [принимает только часть Писания], кроме позора (и унижения) в этой жизни, а в День Воскресения они будут возвращены к жесточайшему наказанию [в Ад]! И Аллах не небрежет [всегда видит и знает] тем, что вы делаете!

وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾

86. Они [те иудеи, которые нарушили договор с Аллахом] оказались теми, которые купили [выбрали] ближайшую жизнь (в обмен) за Вечную жизнь, и не будет облегчено им наказание (ни по продолжительности, ни по степени), и не будет им оказана помощь [никто не сможет отвлечь от них наказание Аллаха].

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ فَلَا يَخَفُ عَنْهُمْ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٨٦﴾

87. И (Я клянусь, что) уже даровали Мы (пророку) Мусе Писание [Тору] и Мы отправили (к потомкам Ибраила) вслед за ним [за Мусой] посланников; и Мы даровали Исе, сыну Марьям, ясные знамения (которые указывают на то, что он – истинный посланник Аллаха) и оказали ему поддержку Святым Духом [ангелом Джibriлом]. Неужели же каждый раз, как к вам приходит (какой-нибудь) посланник (с откровением от Аллаха) с тем [с

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ بِالرُّسُلِ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُكُمْ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا

законоположениями], чего ваши души не желают, вы проявляете высокомерие? Одних же вы отвергли (как например Иису и Мухаммада), а других вы убиваете¹² (как например Закарийю и Йахью).

تَقْتُلُونَ

88. И сказали они [потомки Ибраила] (оправдывая свой отказ принять то, с чем пришел Посланник Аллаха): «Сердца наши покрыты [закрыты чем-то] (и поэтому истина не доходит до нас)». Но нет же [эти доводы несостоятельны]! Проклял их Аллах [лишил их Своего милосердия] за их неверие [за то, что они променяли веру на неверие], и как мало же они веруют!

وَقَالُوا قُلُوبُنَا غُلْفٌ بَلْ لَعَنَهُمُ
اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا
يُؤْمِنُونَ

89. А когда пришло к ним [к иудеям] (ещё одно) писание от Аллаха [Коран], подтверждающее истинность того, что с ними [Торы], – а ещё прежде [до того, как Аллах направил к человечеству последнего пророка] они просили (у Аллаха) помощи против тех, которые были неверными [против арабских многобожников], – так (после того) когда пришло к ним [к иудеям] то, что они знали (из своих книг) [когда пришёл последний посланник и стал ниспосылаться Коран], они

وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِنْدِ
اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ وَكَانُوا مِنْ
قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ
كَفَرُوا فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَّا عَرَفُوا
كَفَرُوا بِهِ فَلَعْنَهُ اللَّهُ عَلَى
الْكَافِرِينَ

¹² Слово «убиваете» стоит в настояще-будущем времени. Иудеи всё время пытались убить каждого посланника. И они также предпринимали множество попыток убить и последнего посланника Аллаха. И они сделали причину для смерти пророка Мухаммада. (из тафсира ибн Усеймина)

проявили неверие в это. Проклятие же Аллаха (*да пребудет*) над неверующими!

90. Плохо то [*неверие*], за что они [*потомки Ибраила*] продали (*самых*) себя¹³, что проявили неверие в то, что ниспослал Аллах [*в Коран*], из зависти, что Аллах ниспосылает от Своей щедрости кому пожелает из Своих рабов [*из зависти к пророку Мухаммаду*]! И они вернулись (*обретя*) гнев (*Аллаха*) на (*уже имевшийся прежде*) гнев (*который был на них за их прежние проявления неверия*). И для неверных (*уготовлено*) наказание унижительное!

بِنَسَمَا اشْتَرَوْا بِهِۦٓ اَنْفُسَهُمْ اَنْ
يَكْفُرُوْا بِمَا اَنْزَلَ اللّٰهُ بَغْيًا اَنْ
يُنْزَلَ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ عَلٰى مَنْ
يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖۖ فَبَاۗءُوْا بِغَضَبٍ
عَلٰى غَضَبٍ وَلِلْكَافِرِيْنَ عَذَابٌ
مُّهِِيْنٌ ﴿٩٠﴾

91. А когда (*Пророк или верующие*) скажут им [*иудеям*]: «Уверуйте в то, что ниспослал Аллах [*в Коран*]!», они [*иудеи*] говорят: «Мы веруем в то, что ниспослано нам [*в Тору*]», но они проявляют неверие в то [*в Коран*], что за этим [*после этого*], хотя это [*Коран*] – истина, подтверждающая истинность того [*Торы*], что с ними [*с иудеями*]. Скажи (*им*): «Почему же вы убивали¹⁴ пророков Аллаха раньше, если вы верующие [*если веруете в то, что ниспослал Аллах вам*]?»

وَإِذَا قِيْلَ لَهُمْ ءَامِنُوْا بِمَا اَنْزَلَ
اللّٰهُ قَالُوْا نُوْمِنُۢ بِمَا اُنْزِلَ عَلَيْنَا
وَيَكْفُرُوْنَ بِمَا وَّرَآءُہٗۚ وَهُوَ
الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَهُمْ قُلْ فَلِمَ
تَقْتُلُوْنَ اَنْبِيَآءَ اللّٰهِ مِنْ قَبْلُ اِنْ
كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٩١﴾

¹³ Они продали свои души за малую долю мирского

¹⁴ Убийство пророков является проявлением неверия иудеев в посланников Аллаха.

92. И (клянусь Я Аллах, что) уже приходил Муса к вам (о, иудеи) с ясными знамениями (которые являлись доказательством того, что он истинный посланник Аллаха), потом вы взяли (себе) (сделанного из украшений) тельца (чтобы поклоняться ему) после него [после того, как пророк Муса ушёл к назначенному Аллахом месту], и вы (были) несправедливыми [преступниками].

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَىٰ
بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِن
بَعْدِهِ ۚ وَأَنْتُمْ ظَالِمُونَ ﴿٩٢﴾

93. И (помните, как) когда-то Мы взяли договор с вас (о, потомки Ибраила) (что вы уверуете в Аллаха и будете служить и поклоняться только Ему) и подняли над вами (гору) Тур (и Мы сказали): «Возьмите то [Тору], что Мы даровали вам, с силой [с усердием] (и храните её) и слушайте (что в нём повелено, исполняйте и подчинитесь Аллаху)!» Они сказали: «Мы слышали (это ушами) и ослушались (этому делам).» Они напоены в сердцах своих тельцом [сердца их впитали любовь к тельцу] из-за своего неверия. Скажи (им): «Скверно то [поклонение тельцу], что приказывает вам ваша вера, если вы (вообще) являетесь верующими!»¹⁵

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا
فَوْقَكُمْ الطُّورَ خُذُوا مَا
ءَاتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاسْمَعُوا ۚ قَالُوا
سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأُشْرِبُوا فِي
قُلُوبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ۚ قُلْ
بِئْسَمَا يَأْمُرُكُم بِهِ إِيمَانُكُمْ
إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٩٣﴾

¹⁵ См. также суру «Та Ха» аяты 90–91

94. Скажи (иудеям, которые считают, что они являются друзьями, любимцами и детьми Аллаха и что только они войдут в Рай): «Если для вас Обитель Вечности у Аллаха [Рай] (является) исключительным (только для вас), помимо (других) людей [если вы думаете, что все остальные люди войдут в Ад], то пожелайте (себе) смерти (которая приведёт вас к этому исключительному только для вас благу), если вы правдивы (в этом своём утверждении)!»

قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الدَّارُ الْآخِرَةُ
عِنْدَ اللَّهِ خَالِصَةً مِّنْ دُونِ
النَّاسِ فَتَمَتَّنُوا أَلْمُوتَ إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٩٤﴾

95. Но никогда они [иудеи] не пожелают её [смерти] из-за того, что (они боятся наказания Аллаха за то, что) уготовили их руки [за своё неверие]. И Аллах знает несправедливых!

وَلَنْ يَتَمَتَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ
أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
بِالظَّالِمِينَ ﴿٩٥﴾

96. И, конечно же, ты (о, Пророк) найдешь [увидишь], что они [иудеи] – самые жаждущие люди к жизни, даже (больше) чем те, которые стали многобожниками [даже больше многобожников, которые не верят в Рай]; хотел бы каждый из них [каждый иудей], чтобы ему дана была жизнь в тысячу лет. Но не отдалит его от (вечного) наказания (в Аду) то, что ему будет дана (Аллахом) долгая жизнь: ведь Аллах видит, что они делают!

وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ النَّاسِ عَلَى
حَيَوَةٍ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا يَوَدُّ
أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرَ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا
هُوَ بِمُزَحَّزَّجٍ مِّنَ الْعَذَابِ أَنْ
يُعَمَّرَ ۗ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا
يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

97. Скажи (о, Пророк) (иудеям, когда они говорят, что Джibriл их враг из числа ангелов, считая его несущим наказание Аллаха, хотя его обязанность – передавать от Аллаха откровения): «Кто враг Джibriлу?» – ведь он [Джibriл] низвел его [Коран] на твоё сердце с дозволения Аллаха для подтверждения истинности того [тех книг Аллаха], которые (были ниспосланы) до него [до Корана], как путеводитель (к истине) и радостная весть для верующих (о том, что им будет благо в этом мире и в Вечной жизни).

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ
فَإِنَّهُ نَزَّلَهُ عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ
مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى
وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٩٧﴾

98. Кто является врагом Аллаха, и Его ангелов, и Его посланников (из числа ангелов и людей), и (также двух ангелов) Джibriла, и Микала¹⁶... [кто считает врагом хотя бы одного из всех, кто был перечислен, становится неверующим] и (пусть знает, что) ведь и Аллах – враг неверующим!

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ
وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ
اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ ﴿٩٨﴾

99. И (клянусь Я Аллах, что) уже ниспослали Мы тебе (о, Пророк) ясные знамения (которые указывают на то, что ты истинный посланник Аллаха), и проявляют неверие к ним [к ясным знамениям]

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
وَمَا يَكْفُرُ بِهَا إِلَّا
الْفَاسِقُونَ ﴿٩٩﴾

¹⁶ А ангела Микала иудеи считали своим другом.

только непокорные¹⁷ [те, которые выходят за рамки закона Аллаха].

100. Неужели каждый раз, когда они [потомки Ибраиля] заключают договор (с Аллахом или людьми), часть из них [некоторые из иудеев] отбрасывает его [договор] [не выполняют свои договоренности]? Но нет же, большинство их не верует (в то, что ниспослал Аллах)!

101. И когда пришёл к ним [к иудейским священникам и ученым] посланник от Аллаха [пророк Мухаммад] (с Кораном), подтверждая истинность того [Торы], что с ними [с иудеями], часть из тех, кому было дано Писание, отбросили Писание Аллаха [либо Тору, либо Коран] за свои спины [не выполняли требований Торы о необходимости признания Мухаммада, потомка пророка Ибраиля, посланником Аллаха или же не приняли Коран], как будто бы они не знают, (что в Торе написано, что Мухаммад, действительно, – посланник Аллаха).

102. И последовали они [те, которые отбросили Тору] за тем [за колдовством], что читали [рассказывали] шайтаны во время царствования (пророка) Сулеймана.

أَوَلَمْآ عَٰهَدُواْ عَٰهَدًا تَّبَدَّلُواْ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾

وَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُواْ الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَاءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

وَاتَّبَعُواْ مَا تَتْلُوا الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكٍ سُلَيْمَنَ ۖ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمَنُ وَلَكِنَّ الشَّيَاطِينَ

¹⁷ В этом аяте имеется ввиду «большая непокорность» (фиск аль-акбар)

Но не становился неверным Сулейман и (не обучался колдовству), а шайтаны (сами) стали неверными, обучая людей колдовству. И (иудеи также ещё последовали за тем), что было ниспослано (как испытание от Аллаха) двум ангелам в Вавилоне, (которых звали) Харут и Марут. Но они оба [те два ангела] не обучали никого (колдовству), пока не говорили: «Поистине, мы — искушение, не становись же неверным (изучая колдовство и подчиняясь шайтанам)!» И (люди) учились от них [от тех двух ангелов], чем разлучать мужа от жены. Но они [колдуны] не смогут навредить этим никому без дозволения Аллаха (на то). И обучались они [колдуны] тому, что наносило вред им (самим же) и не приносило пользы им. (И шайтаны принесли колдовство иудеям, и это распространилось среди них настолько, что они предпочитали колдовство даже больше, нежели книгу Аллаха.) И они [иудеи] знали, что тот, кто приобретал [выбирал] это [колдовство], — (то) нет ему в Вечной жизни никакой доли (блага). И, конечно же, как скверно [плохо] то [колдовство и неверие], за что они продали свои души, — если бы они знали!

كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَ
وَمَا أُنْزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ
هَارُوتَ وَمَارُوتَ وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ
أَحَدٍ حَتَّى يَقُولَا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ
فَلَا تَكْفُرْ ۖ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا
يُفَرِّقُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ
وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ
إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَتَعَلَّمُونَ مَا
يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَلَقَدْ عَلِمُوا
لَمَنِ اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ
مِنْ خَلْقٍ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهِ
أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

103. А если бы они [иудеи] уверовали бы (истинно) и остерегались бы (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и сторонясь того, что Он запретил), то награда (за это) от Аллаха (была бы для них) лучше (чем то, что они выбрали для себя), – если бы (только) они знали!

وَلَوْ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا وَاتَّقَوْا لَمَثُوبَةٌ
مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَّوْ كَانُوا
يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾

104. О те, которые уверовали! Не говорите (посланнику Аллаха) (когда вы обращаетесь к нему с речью): «(О, посланник Аллаха), позаботься¹⁸ о нас!», а (лучше вместо этого) говорите: «Посматривай на нас!» – и слушайте (то, что вам повелевается, и выполняйте это). А для неверных (которые издеваются над посланником Аллаха) – наказание мучительное!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقُولُوا
رَاعِنَا وَقُولُوا أَنْظِرْنَا وَاسْمَعُوا
وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

105. Не хотели бы те, которые стали неверными, (ни) из (числа) людей Писания и ни (из числа) многобожников, (из-за зависти своей и ненависти) чтобы вам (о, верующие) ниспосылалось (хоть какое-нибудь) благо от вашего Господа (либо в виде откровения, полезного знания, помощи или радостной вести), а Аллах избирает Своим милосердием, кого пожелает:

مَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ
الْكِتَابِ وَلَا الْمُشْرِكِينَ أَنْ يُنَزَّلَ
عَلَيْكُمْ مِّنْ خَيْرٍ مِّنْ رَبِّكُمْ
وَاللَّهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَن يَشَاءُ
وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿١٠٥﴾

¹⁸ Это потому что иудеи тоже обращались к Посланнику Аллаха со словами «ра'инаа», но вкладывали в него другой смысл – «легкомысленный», хотя звучание обоих слов одинаковое. И Аллах Всевышний запретил верующим использовать это слово.

ведь Аллах – обладатель [даритель]
великой щедрости!

106. Если Мы¹⁹ [Аллах] отменяем (какой-нибудь) аят (из Корана) или же заставляем его забыть [делаем так, чтобы Пророк забыл его], то Мы приводим лучший, чем он [чем этот аят], или равный ему. Разве ты (о, Пророк) не знаешь, что Аллах над любой вещью мощен?

﴿مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلَهَا ۗ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾

107. Разве ты (о, Пророк) не знал, что (только одному) Аллаху (принадлежит) (вся) власть над небесами и землей [всё принадлежит только Аллаху и Он полностью управляет всем этим и каждое даже самое малое событие в этом мире происходит только по Его знанию и по Его воле]? И нет у вас, кроме Аллаха ни покровителя (который заступился бы за вас), ни помощника (который защитил бы вас от наказания Аллаха).

﴿أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَمَا لَكُم مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ﴾

108. Разве вы (о, люди) хотите просить вашего посланника [пророка Мухаммада] [задавать ему лишние вопросы и просить от него чудеса], (так же) как (потомки Ибраила) спрашивали Мусу раньше? И (знайте, что) если кто заменит неверием веру [станет

أَمْ تُرِيدُونَ أَن تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ ۚ مِن قَبْلُ ۗ وَمَن يَتَّبِعِ الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ﴾

¹⁹ В аятах когда Аллах Всевышний говорит о себе «Мы», это не означает количество, а означает величие, так как Аллах – один. (Усеймин)

неверующим], тот сбился с
правильного пути [впал в
заблуждение].

109. (Очень) хотели бы многие из людей Писания [иудеи и христиане] обратить вас после вашей веры [после того, как вы стали верующими] в неверных из-за зависти в них самих [так как вера – самое величайшее благо, которое Аллах даёт в этом мире], после того как стала ясной им [людям Писания] истина [Ислам – полная покорность Аллаху]. (Но вы, о, Пророк и верующие) извините же [не упрекайте их в грехе] и отвернитесь (от них), пока не придёт Аллах с (другим) Своим повелением [с повелением сражаться с ними]. Поистине, Аллах мощен над каждой вещью!

110. И совершайте молитву (должным образом) и давайте обязательную милостыню [закят] (тем, кому она полагается); и что вы приготовите из благого [праведные дела и имущество, отданное ради Аллаха] для самих себя, то найдете это у Аллаха [получите за это награду в Вечной жизни]: ведь Аллах видит, что вы делаете!

111. И говорят они [иудеи и христиане]: «(Никто) никогда не войдет в Рай, кроме тех, кто является

وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ
يَرُدُّونَكُمْ مِّنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ
كُفَّارًا حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ
مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ
فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّىٰ يَأْتِيَ اللَّهَ
بِأَمْرِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿١٠٩﴾

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ
وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ
تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٠﴾

وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ

иудеем или христианином». Это – мечтания их. Скажи (о, Пророк): «Представьте ваши доказательства²⁰, если вы правдивы (в своих утверждениях)!»

كَانَ هُودًا أَوْ نَصْرَىٰ تِلْكَ
أَمَانِيُّهُمْ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١١٢﴾

112. Но нет же [Совсем не так, как они утверждают]! Кто предал свой лик Аллаху [кто полностью подчинился Аллаху во всех своих словах и делах], будучи искренним (и творящим добро), то ему (будет дана) его награда у его Господа (в Вечной жизни) [вот такие люди войдут в Рай], и не будет страха над ними (перед тем, что ожидает их в Вечной жизни) и не будут они печальны (тому, что расстались с мирскими прелестями и удовольствиями).

بَلَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ
مُحْسِنٌ فَلَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿١١٣﴾

113. И говорят иудеи: «Христиане – ни на чём [не на истине]!» И говорят христиане: «Иудеи – ни на чём [не на истине]!» и (это в то время, когда) они читают Писание [Тору и Евангелие] (где предписано уверовать во всех пророков). Так (обычно) говорят те, которые не знают [те, которые не читали писаний], подобное их словам [словам людей Писания]. Аллах же рассудит между ними в День Воскрешения относительно того, в

وَقَالَتِ الْيَهُودُ لَيْسَتْ النَّصْرَىٰ
عَلَىٰ شَيْءٍ وَقَالَتِ النَّصْرَىٰ
لَيْسَتْ الْيَهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ
يَتْلُونَ الْكِتَابَ كَذَلِكَ قَالَ
الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ
فَاللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٤﴾

²⁰ Но у них нет никаких доказательств на это утверждение, потому что они давно бы их уже представили, и поэтому они являются лжецами.

чём [в каких вопросах веры] они расходились (и воздаст каждому по его деяниям).

114. И кто же более несправедлив (и грешен) [самый злостный и наихудший человек], (нежели) чем тот, кто препятствует, чтобы в мечетях Аллаха поминалось Его имя [совершались там молитвы и читали там Книгу Аллаха], и стремится [старается] разрушить их (ломая, закрывая или препятствуя верующим входить в них)? Этим (злодеям) следовало бы входить туда только со страхом (что их постигнет наказание за это). Для них в (этом) мире – позор (и унижение), и для них в Вечной жизни – великое наказание!

115. И (только) Аллаху принадлежит и восток, и запад (и всё то, что между ними) [Аллах является Владыкой и Правителем всего]; и куда бы вы ни обратились [повернулись], там [в том направлении] (в действительности) лик Аллаха. Поистине, Аллах объемлющий (Своим знанием, могуществом, зрением,...) (и) знающий (всё)!

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن مَّنَعَ مَسَاجِدَ
اللَّهِ أَنْ يُذَكَّرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعَى
فِي خَرَابِهَا أُولَئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ
أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ لَهُمْ فِي
الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٤﴾

وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا
تُولُوا فَثَمَّ وَجْهَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ
عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

116. И сказали они [*неверующие*]: «Взял Аллах для Себя ребёнка²¹». Он [*Аллах*] преславен²² [*Ему не свойственны какие-либо недостатки*]! Наоборот (*Он ни в ком не нуждается*), (*и*) Ему принадлежит всё (*то*), что на небесах и на земле! Все Ему всецело подчинившиеся (*потому находятся в Его владении и под Его управлением*)!

وَقَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ ۚ
بَلْ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ
كُلُّ لَّهُ قَنِينٌ ﴿١١٦﴾

117. (*Аллах*) – Творец небес и земли (*Который создал их без прообраза*), а когда Он (*желает*) совершить (*какое-нибудь*) дело [*чтобы произошло какое-либо событие*], то Он только скажет ему (*единожды*): «Будь!» – и оно (*сразу же*) бывает [*происходит*].

بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَإِذَا
قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ
فَيَكُونُ ﴿١١٧﴾

118. И говорят те, которые (*ничего*) не знают (*о миссии пророков*): «Если бы поговорил с нами Аллах (*и сказал бы, что этот человек на самом деле является Его посланником*) или пришло бы к нам знамение (*о том, что он действительно посланник Аллаха*)!»²³ Так говорили и те, которые были до них (*прежним пророкам*), подобное их словам:

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا
يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ ۚ
كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِم
مِّثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَبَهَتْ قُلُوبُهُمْ ۚ قَدْ
بَيَّنَّا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿١١٨﴾

²¹ Иудеи сказали, что Узайр сын Аллаха; христиане сказали, что Иисус – сын Аллаха; а многобожники сказали, что ангелы – дочери Аллаха.

²² Если бы у Него был ребёнок, то он должен был бы быть похожим на Него, а Ему нет ничего подобного. (см. 42-11)

²³ Но они говорят это не из-за того, что желают истины, а только из-за своего упорства, так как Аллах всегда давал Своим посланникам достаточные знамения, доказывающие истинность того, что они являются посланниками.

похожи сердца их [и прежних и последних неверующих] (в том, как они отвергают истину). Мы уже ясно изложили знамения [доказательства] для людей, которые убеждены [для обладателей веры].

119. Поистине Мы послали тебя (о, Мухаммад) с истиной [с Книгой Аллаха и Его Законом] (ко всем людям) как вестника (радующего верующих Раем) и увещателя (предупреждающего упорствующих в неверии наказанием в Аду), и ты (о, Мухаммад) (после доведения до них истины) не будешь спрошен [не будешь ответственен] об обитателях Геенны [Ада] (откуда они никогда не выйдут).

120. И никогда не будут довольны тобой ни иудеи, ни христиане, пока ты не последуешь их вере [вере каждого соответственно]. Скажи: «Поистине, (лишь) путь Аллаха есть (истинный) путь (а не тот, на котором каждый из вас)!» И (Я [Аллах] клянусь, что) если ты (о, Пророк) последуешь за их прихотями после пришедшего (путём откровения) к тебе (истинного) знания [Корана и Сунны], то не будет тебе от Аллаха ни покровителя, и никакого помощника.

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا
وَنَذِيرًا وَلَا تُسْأَلُ عَنْ أَصْحَابِ
الْجَحِيمِ ﴿١١٩﴾

وَلَنْ تَرْضَى عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا
النَّصَارَى حَتَّى تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ قُلْ
إِنَّ هُدَى اللَّهِ هُوَ الْهُدَى وَلَئِنْ
اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي
جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ
مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٢٠﴾

121. Те, кому Мы даровали Писание [люди этой общины (уммы) и предыдущих], (и которые) читают его [дарованное им Писание будь то Коран, Тора, Евангелие, Псалтырь и другие книги Аллаха] достойным чтением [должным образом] – те веруют в него. А если кто не верует в него [в Писание] – те будут в убытке.

الَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ
حَقَّ تِلَاوَتِهِ أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ
بِهِ ۖ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ ۖ فَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٢١﴾

122. О, потомки Исраила [пророка Йакуба]! Помните (многочисленную) благодать Мою, которой Я облагодетельствовал вас (и благодарите вашего Господа за них), (и ещё помните) что (прежде) Я оказал вам предпочтение пред (теми) мирами [людьми, которые жили в ваше время] (когда к вам посылалось много пророков, и ниспосылались книги от Аллаха).

يَبْنَیٰٓ اِسْرَءٰیِلَ اذْكُرُوْا نِعْمَتِیَ
الَّتِیْ اَنْعَمْتُ عَلَیْكُمْ وَاْتٰی
فَضَّلْتُكُمْ عَلَی الْعٰلَمِیْنَ ﴿١٢٢﴾

123. И остерегайтесь Дня [Дня Суда], когда (одна) личность ничем не возместит за (другую) личность [когда ни один, ни в чём не сможет избавить другого], и не будет принят (Аллахом) от неё [одной личности] равновес [искупление] (который спасёт от наказания) и не будет пользы для неё от заступничества (за неверующего), и не будет им оказано помощи (в спасении от наказания Аллаха)!

وَاتَّقُوا یَوْمًا لَا تَجْزِیْ نَفْسٌ عَنْ
نَفْسٍ شَيْئًا وَلَا یُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ
وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَعَةٌ وَلَا هُمْ
یُنصَرُونَ ﴿١٢٣﴾

124. И вот, испытал Ибрахима Господь его (Своими) словами

وَإِذِ ابْتَلٰٓیْ اِبْرٰهٖمَ رَبُّهُ ۚ

[повелевая ему исполнить любое слово Аллаха] и потом завершил их. Он сказал: «Поистине, Я сделаю тебя для (всех) людей (которые будут после тебя) образцом [хорошим примером]». Он сказал: «И из (всего) моего потомства [сделай всё моё потомство хорошим примером].» Он сказал: «Не достигнет завет Мой [Моё обещание тебе об этом] неправедных (из твоего потомства)».

125. И (напомни людям, о, Пророк) как, Мы сделали [превратили] этот дом [Каабу] местом возвращения для людей (куда они возвращаются для совершения паломничества и которое они вспоминают перед каждой молитвой, когда берут молитвенное направление) и безопасным местом (где люди в безопасности за себя и за своё имущество, и даже деревья и травы в безопасности от срывания): «И возьмите себе [сделайте] из места стояния Ибрахима²⁴ место для совершения молитвы». И Мы заповедали Ибрахиму и Исмаилу: «Очистите Мой дом [Каабу, принадлежащую Мне] (от видимой и невидимой скверны) для совершающих обход [таваф], и

بِكَلِمَةٍ فَأَتَمَّهُنَّ ۖ قَالَ إِنِّي
جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا ۖ قَالَ وَمِنْ
ذُرِّيَّتِي ۖ قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي
الظَّالِمِينَ ﴿١٢٥﴾

وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ
وَأَمْنًا وَاتَّخِذُوا مِن مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ
مُصَلًّى ۖ وَعَهِدْنَا إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْمَاعِيلَ أَن طَهِّرَا بَيْتِيَ
لِلطَّائِفِينَ وَالْعَاكِفِينَ وَالرُّكَّعِ
السُّجُودِ ﴿١٢٥﴾

²⁴ Место стояния Ибрахима – камень со следами ног пророка Ибрахима, мир ему, на котором он стоял во время строительства Каабы. Около этого места паломник совершает молитву после обхода Каабы.

пребывающих [находящихся там с целью поклонения Аллаху], и преклоняющихся [совершающих поясные поклоны Аллаху], и падающих ниц [совершающих земные поклоны Аллаху]!»

126. И вот сказал Ибрахим: «Господи! Сделай [преврати] это [Мекку] городом безопасным и надели обитателей её плодами, – тех из них, кто уверовал в Аллаха и в Последний день²⁵ [День Суда]». (Аллах принял его мольбу и) сказал: «И тем, которые стали неверующими, Я (тоже) дам в пользование [наделю их пропитанием] немного (и недолго), а потом заставлю их (прийти) к наказанию Огнём». И (как) ужасно это [Ад] (как) место возвращения!

127. И (напомни им таким образом, чтобы они представили как перед своими глазами) (пророк) Ибрахим воздвигает основы дома [Каабы], и Исмаил (его помощник). (И каждый из них обратился с мольбой к Аллаху): «(О,) Господь наш! Прими от нас, (мы просим Тебя об этом) ведь Ты, поистине – Слышащий, Знающий!

128. (О,) Господь наш! И сделай нас

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا
بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنْ
الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ مِنْهُمْ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ
فَأَمَتَّعُهُ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ إِلَى
عَذَابِ النَّارِ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٢٦﴾

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ
الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا
إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٢٧﴾

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ

²⁵ День Суда называется также Последним Днём, так как после этого дня уже нет дней.

(двоих) предавшимися Тебе и из (части) нашего потомства – общину, предавшуюся Тебе²⁶, и покажи нам [разъясни] места нашего поклонения, и прими наше покаяние, ведь Ты, поистине – Принимающий покаяние, Милосердный!

ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةٌ مُّسْلِمَةٌ لَّكَ وَأَرْنَا
مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ
التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٨﴾

129. (О,) Господь наш! И воздвигни среди них [выбери из их числа] посланника из них (же самих), который прочтёт им Твои знамения, и научит их Писанию [Корану] и мудрости [Сунне и тонкостям совершенного закона Аллаха], и очистит их (от порочных поступков) [научит их благонравию], ведь Ты, поистине – Величественный, Мудрый!»

رَبَّنَا وَأَنْبِئْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ
يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ
أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾

130. А кто отворачивается от веры Ибрахима [кто оставит единобожие и покорность Аллаху], кроме (как только) того, кто оглушил свою душу? И (Я [Аллах] клянусь, что в действительности) Мы избрали его уже в (этом) мире [Аллах сделал высоким его положение среди посланников, выше которого только пророк Мухаммад, и Аллах сделал Ибрахима Своим другом], и поистине, он в Вечной жизни, (будет) конечно среди

وَمَنْ يَرْغَبْ عَن مِّلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا
مَن سَفِهَ نَفْسَهُ وَلَقَدِ
أَصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي
الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٣٠﴾

²⁶ Община, предавшаяся Аллаху, о которой просили пророки Ибрахим и Исмаил это община пророка Мухаммада. Это потому, что пророк Мухаммад является потомком этих пророков: Ибрахима и Исмаила.

праведников.

131. Вот сказал ему [Ибрахиму] его Господь: «Предайся [будь единобожником и полностью подчинись Аллаху]!» Он сказал: «Я предался Господу миров!»

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ قَالَ
أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣١﴾

132. И завещал это [слова «Я предался Господу миров!»] Ибрахим своим сынам и Йакуб: «О, сыны мои! Поистине, Аллах избрал для вас Закон [поклонение и деяния]; не умирайте никак иначе, как, только будучи предавшимися²⁷ (Аллаху) [всегда будьте верующими в Аллаха и живите по Его Слову]!»

وَوَصَّي بِهَا إِبْرَاهِيمَ بَنِيهِ وَيَعْقُوبَ
يَبْنِي إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى لَكُمُ
الدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُمْ
مُسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾

133. Разве вы (о, люди) были свидетелями [присутствовали], когда пришла [приблизилась] к Йакубу смерть, (и) когда он сказал своим сынам [Йусуфу и его братьям]: «Чему вы будете поклоняться после меня [после моей смерти]?» Они [сыновья Йакуба] сказали: «Мы будем поклоняться твоему богу и богу твоих отцов, — Ибрахима и Исмaила, и Исхака, — единому Богу, и Ему мы предаемся [подчиняемся и смиряемся Его повелению]».

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ
يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا
تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ
إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَٰهًا وَاحِدًا
وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾

134. Эта (община) [Ибрахим со своими сыновьями и Йакуб со своими

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا

²⁷ муслим (араб.) — предавшийся.

сыновьями] – община, которая уже прошла [которой сейчас уже нет]; ей [этой бывшей общине] – то, что она приобрела [вам не будет зачислено ничего из их деяний], а вам – то, что вы приобрели [они ничего не обретут из ваших деяний], и вас не спросят о том, что делали они [каждому воздастся по его деяниям, и ни один человек не будет спрошен за грех другого].

135. Они [иудеи и христиане] сказали (мусульманам): «Станьте иудеями или христианами – (и тогда вы) (будете) на верном пути [на истине]». Скажи (им): «Нет, (давайте, мы все последуем) общиной [верой и законом] (пророка) Ибрахима, ханифа [единобожника], ведь он не был из (числа) многобожников [Он отверг все ложные верования и избрал только Истинную Веру]».

136. Скажите (о, верующие) (тем иудеям и христианам): «Мы уверовали в Аллаха [мы только Аллаха признаем богом] и в то, что ниспослано нам [Коран], и что ниспослано Ибрахиму [десять свитков], Исмаилу, Исхаку, Йакубу и коленам [пророкам из двенадцати родов потомков пророка Йакуба], и что было даровано Мусе [Тору] и Исе [Евангелие], и что было даровано пророкам от Господа их

كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَّا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٦﴾

وَقَالُوا كُونُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى تَهْتَدُوا قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾

قُولُوا ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ إِلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ- وَمَا أُوتِيَ النَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُو

[прежние Писания]. Мы не различаем между кем-либо из них [Мы не такие, что признаем одних пророков, и не признаем других, как это делают иудеи и христиане], и Ему мы предаемся».

مُسْلِمُونَ ﴿١٣٦﴾

137. А если они [неверующие] уверуют в подобное тому, во что уверовали вы (о, верующие) [в то, что Коран – Книга Аллаха, и Мухаммад – Его посланник], то они окажутся на (истинном) пути; если же они отвернутся, то они ведь в расколе [в расхождении и взаимном противоречии], и Аллах избавит тебя (о, Посланник) от них [от их зла] (и Он поможет тебе): ведь Он – Слышащий (ваши речи), Знающий (ваше положение).

فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا هُمْ فِي شِقَاقٍ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣٧﴾

138. Окраской [верой] (которой наделил) Аллах [полной покорностью перед Аллахом – Исламом]! И кто (же) лучше Аллаха (может наделить) такой окраской [верой]? И мы Ему служим (и поклоняемся).

صِبْغَةَ اللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ صِبْغَةً وَنَحْنُ لَهُ عَابِدُونَ ﴿١٣٨﴾

139. Скажи (людям Писания): «Разве вы станете препираться с нами [спорить, пытаясь переубедить нас] относительно Аллаха, когда Он – наш Господь и ваш Господь [Господь всех и всего]? И нам – наши дела [Аллах не спросит с нас за вас], а вам – ваши дела [и с вас не будет

قُلْ أَتَحْجِرُونََا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَا أَعْمَلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُخْلِصُونَ ﴿١٣٩﴾

спрошено за нас] [в День Суда каждый человек перед Аллахом будет отвечать только за свои деяния], и мы для Него [для Аллаха] очищаем (свои деяния) [желаем своим поклонением и служением Аллаху только Его любви и довольства]».

140. Неужели вы (о, люди Писания) скажете, что Ибрахим, и Исмаил, и Исхак, и Йакуб, и колена [колена – это пророки, которые были в двенадцати родах потомков Ибраила] были иудеями или христианами? (Ведь эти пророки жили ещё до того, как появилось иудейство и христианство.) Скажи: «Вы больше знаете или Аллах (какой веры они придерживались)? И кто же более несправедлив (и грешен) [самый наихудший человек], (нежели) чем тот, кто скрыл у себя свидетельство (которое было у него) от Аллаха? [Иудеи и христиане скрывали сообщения о последнем пророке и о его признаках, которые имелись в их книгах.] Поистине, Аллах не небрежет тем, что вы делаете! [Аллах знает ваши поступки, и Он воздаст вам за них.]»

141. Эта (община) [Ибрахим со своими сыновьями и Йакуб со своими сыновьями] – община, которая уже прошла [которой сейчас уже нет]; ей [этой бывшей общине] – то, что

أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ
كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى قُلْ ءَأَنْتُمْ
أَعْلَمُ أَمْ اللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ
كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهُ مِنَ اللَّهِ وَمَا
اللَّهُ بِغَفِيلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾

تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا
كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا

она приобрела [вам не будет зачислено ничего из их деяний], а вам — то, что вы приобрели [они ничего не обретут из ваших деяний], и вас не спросят о том, что делали они [каждому воздастся только по его деяниям, и ни один человек не будет спрошен за грех другого].

تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

142. Скажут глупцы [невежды] из (числа) (неверующих) людей (насмехаясь): «Что отвратило [заставило повернуться] их [верующих] от киблы [молитвенного направления], на которой они были (до того, как направлением в молитве стала мечеть аль-Харам в Мекке)?» {В начале верующие молились в направлении скалы, которая находится в Иерусалиме} Скажи (им) (о, Пророк): «Аллаху принадлежит и восток, и запад [всё в любом направлении подвластно Аллаху, и нет такого направления, которое выходило бы из-под Его владычества и власти], Он [Аллах] ведёт, кого пожелает (из числа Своих рабов), к прямому пути [даёт понимание Своего законоположения]!»

سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّاهُمْ عَنْ قِبْلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ

مُسْتَقِيمٍ ﴿١٤٢﴾

143. И также [подобно тому, как Мы изменили направление киблы] Мы сделали вас (о, верующие) общиной средней [самой справедливой и самой лучшей], чтобы вы (в День Суда) были свидетелями

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ

относительно людей [свидетелями против прежних общин, что их посланники довели до них послания их Господа] и чтобы (последний) Посланник был свидетелем относительно вас (что он довёл до вас ясное послание от Аллаха). И сделали Мы киблу, на которой были ты [Посланник] (прежде) [направление в сторону Иерусалима], только для того, чтобы (потом) Нам узнать [испытать и показать], кто последует за Посланником [подчинится ему и примет вместе с ним новое направление в молитве] от обращающихся вспять [чтобы отличить от тех, кто снова стал неверующим из-за сомнений]. И это — конечно же, трудно [тяжело согласиться с изменением молитвенного направления], за исключением тех, кого наставил Аллах (на верный путь) [которым дал знание и оказал содействие]: и Аллах ведь (вовсе) не таков, чтобы губить вашу веру [Аллах не сделает тщетными те молитвы, которые совершались в направлении Иерусалима]! Поистине, Аллах к людям сострадателен (и) милосерден!

144. Действительно Мы видим (частое) обращение твоего лица (о, Пророк) к небу, и Мы, конечно же, непременно повернём тебя к кибле,

شَهِيدًا وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي
كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ
الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقْبَيْهِ
وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ
هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ
إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ
لَرَّءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿١٤٤﴾

قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي
السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا

которой ты будешь доволен [которая тебе понравится]. {Пророк был доволен первой киблой, но ожидал, что Аллах изменит киблу на Каабу, которая была киблой пророка Ибрахима.} Так поверни же своё лицо [повернись] в сторону Запретной (для греха) Мечети [мечети аль-Харам в Мекке]. И где бы вы (о, люди из общины Мухаммада) ни были [в любом месте на Земле], поворачивайте (в молитвах) свои лица в её сторону. И поистине те, кому даровано Писание [иудеи и христиане], конечно же, знают, что это [изменение киблы на Каабу] – истина от Господа их, – и (поистине) Аллах не небрежет тем, что они делают (и воздаст им за это)!

145. И (Я [Аллах] клянусь, что) если ты (о, Пророк) доставишь тем, кому даровано Писание [иудеям и христианам], всякое знамение [любое доказательство] (что изменение киблы на Каабу является истиной от Аллаха), они не последуют за твоей киблой (из-за своего упрямства и высокомерия), и ты (вопреки их желаниям) не последуешь за их киблой. И одни из них не следуют кибле других [кибла иудеев – Иерусалим, а кибла христиан – восток]. А если ты последуешь за их прихотями (при выборе киблы или же в любых других

قَوْلٍ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا
وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ
أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَفِلٍ
عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾

وَلَيْنَ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا
أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ وَمَا بَعْضُهُمْ
بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ
أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ
الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٤٥﴾

вопросах) после того, как пришло к тебе знание (о том, что ты на истине, а они заблуждаются), поистине ты, тогда [в таком случае] конечно же (окажешься) из (числа) несправедливых (по отношению к самому себе).

146. Те, которым Мы даровали Писание [иудеи и христиане], (из своих книг) узнают его [Мухаммада] (как последнего пророка) также (хорошо), как узнают своих сынов, но ведь часть из них скрывают истину, в то время когда знают (что это истина).

الَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ
يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ
وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكْتُمُونَ الْحَقَّ
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤٦﴾

147. Истина – от твоего Господа, так не будь же из (числа) сомневающихся!

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ
الْمُمْتَرِينَ ﴿١٤٧﴾

148. И у каждого (человека) есть направление, куда он обращается. [Каждый склонен к какому-либо мнению, учению, вере, профессии,...] Опережайте же (о, верующие) друг друга в добрых делах (которые Аллах установил в Своем Законе)! Где бы вы ни были, Аллах (в День Суда) приведет [воскресит] вас всех, – поистине, Аллах над каждой вещью мощен [Аллах может всё]!

وَلِكُلِّ وُجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيَهَا فَاسْتَبِقُوا
الْخَيْرَاتِ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ
بِكُمُ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٤٨﴾

149. И откуда бы ты ни вышел (во время дальней поездки), (то во время молитвы) поворачивай своё лицо [прими направление] в сторону

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ
شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ

Запретной (для греха) Мечети; ибо это (направление) — однозначно, истина от твоего Господа, — поистине, Аллах не небрежет тем, что вы делаете!

150. И откуда бы ты ни вышел, (то во время молитвы) поворачивай своё лицо в сторону Запретной Мечети, {Аллах Всевышний повторяет эти слова, чтобы подчеркнуть особую важность данного дела} и где бы вы ни были, поворачивайте ваши лица в её сторону, чтобы не было у людей (которые против того, чтобы вашей киблой была Кааба) довода против вас (о, Пророк и верующие), кроме тех, которые несправедливы из них [упорные и высокомерные из них всё равно не перестанут спорить и препираться с вами]. Не бойтесь же их, а бойтесь (только) Меня [Аллаха], (и) чтобы Я завершил благодать Мою вам, (и) чтобы вы были на (истинном) пути! —

151. как Мы послали к вам посланника [пророка Мухаммада] из (числа) вас (самих же), (который) читает вам Наши знамения [доводит их до вас так, как слышит], и очищает вас (от ошибок в вопросах веры и поклонения и от плохих нравственных качеств), и обучает вас Писанию [Корану] и мудрости (как в тонкостях предписания [шариата] Аллаха, так и во всех

لَلْحَقِّ مِنْ رَبِّكَ ۖ وَمَا اللَّهُ بِغَفِيلٍ
عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٩﴾

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ
شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا
كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ
لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ
حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا
تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي وَلَا تَمَّ نِعْمَتِي
عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٠﴾

كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا
مِّنْكُمْ يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا
وَيُزَكِّيْكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ
وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ
تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿١٥١﴾

жизненных делах) и обучает вас тому (в этом), чего вы не знали раньше.

152. Помните же Меня (в ваших душах, вашими устами и вашими делами), (и) Я буду помнить вас; и будьте благодарны Мне (за все Мои благодеяния вам) и не будьте отрицающими Меня [не будьте неблагодарны Мне]!

فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا
لِي وَلَا تَكْفُرُونِ ﴿١٥٢﴾

153. О те, которые уверовали! Обращайтесь за помощью (к Аллаху) (во всех ваших делах) посредством терпения и молитвы. Поистине, Аллах – с терпеливыми [Он помогает им]!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَعِينُوا
بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ
الصَّابِرِينَ ﴿١٥٣﴾

154. Не говорите о тех, которых убивают на пути Аллаха [о тех, которые стремятся к тому, чтобы слово Аллаха было высшим для всех людей]: «Умершие!» Нет (это не так), (они) живые (особенной жизнью)! Но, однако, вы (этого) не чувствуете.

وَلَا تَقُولُوا لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ
اللَّهِ أَمُوتٌ بَلْ أَحْيَاءٌ وَلَكِن لَّا
تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾

155. И (Я [Аллах] клянусь, что) Мы (непреренно) испытываем вас кое-чем из страха, голода, недостатка в имуществе, (в) душах [смертью] и (в) плодах, – и обрадуй терпеливых (тем, что их в итоге ожидает большое благо в этом мире, и в Вечной жизни), –

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ
وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ
وَالْأَنفُسِ وَالثَّمَرَاتِ ۗ وَبَشِّرِ
الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾

156. тех, которые, когда их постигнет (какое-нибудь) бедствие говорят (в душах своих и устами): «Поистине, мы принадлежим Аллаху (и Он поступает с нами, как пожелает), и поистине, мы (только) к Нему возвращаемся (после того, как умрём и мы надеемся получить от Него награду за наше терпение)!»

الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا
إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿١٥٦﴾

157. Это – те, над которыми благословения от их Господа [Аллах почитит их тем, что о них будут говорить ангелы небесные] и милость, и они – идущие верным путём (так как правильное проявление терпения является составляющей верного пути).

أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ مِّن
رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾

158. Поистине, (два холма) ас-Сафа и ал-Марва – из (числа) знаков, (которые установил) Аллах. {Поклонение Аллаху в виде обхода этих двух холмов является знаком Аллаха, а не сами эти холмы.}; и (поэтому) тот, кто совершает (большое) паломничество [хадж] к Дому [к Каабе] или совершает (малое) паломничество [‘умра], – то нет греха на нём, что он обойдет кругом их обоих [эти два холма], и кто добровольно изберет благо [увеличит повиновение Аллаху] ... (то пусть знает, что) поистине, Аллах благодарный [воздающий за благо многократно], знающий (все

﴿إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِن شَعَائِرِ
اللَّهِ فَمَن حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ
فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَّوَّفَ بِهِمَا
وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ
شَاكِرٌ عَلِيمٌ﴾ ﴿١٥٨﴾

деяния Своих рабов)!

159. Поистине, те, которые скрывают то, что Мы ниспослали из ясных знамений и (прямого) руководства [знания, которое необходимо для того, чтобы идти верным путём] после того, как Мы разъяснили [раскрыли] это (всем) людям в Писании [во всех писаниях, которые Аллах давал людям], – тех проклянет Аллах [удалит от Своего милосердия] и проклянут их проклинаящие [будут просить на них проклятие Аллаха],

160. кроме тех (из них), которые покаются (и перестали скрывать истину и начали доводить её до людей) и исправили (свои деяния) и (стали) разъяснять. У тех, же [у которых покаются] Я приму покаяние: ведь Я – Принимающий покаяние, Милосердный!

161. Поистине те, которые стали неверующими и умерли, будучи неверными, – на них проклятие Аллаха, и ангелов, и всех людей (в Судный День)!

162. (они будут) вечно пребывать в нём [в Аду], – (и) не будет облегчено (Аллахом) им (это) наказание, и (Аллах) не посмотрит на них [не будет проявлено им милосердие].

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلْنَا
مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا
بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ
أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ
اللِّلْعَنُونَ ﴿١٥٩﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُّوْا
فَأُولَٰئِكَ أَثُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا
التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ
كُفَّارًا أُولَٰئِكَ عَلَيْهِمُ لَعْنَةُ اللَّهِ
وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ
الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿١٦٢﴾

163. И (истинный) Бог ваш (о, люди) [только которому можно служить и поклоняться] – (есть) бог единственный (и единый для всех) [Аллах], нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него, Милостивого, Милосердного!

وَاللَّهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

164. Поистине, в творении небес [в их величии] и земли (с её горами, равнинами и морями), в смене ночи и дня [в том, как они следуют друг за другом], в кораблях, которые плывут по морю с тем, что полезно людям, (и) в воде, (которую) Аллах низвел с неба [в дожде] и оживил ею [водой] землю (выведя растения) после её безжизненности, и (затем) рассеял на ней всяких животных, и в смене (направлений) ветров, и в облаках подчиненных, между небом и землей, (во всём этом) (содержатся) ясные знамения для людей, (которые) осмысливают [понимают из этих доказательств единственность Аллаха и что только Ему нужно поклоняться и служить]!

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَأَخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلْكِ
الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ
النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ
مِنْ مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ
مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ
وَتَصْرِيفِ الرِّيْحِ وَالسَّحَابِ
الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
لَا يَتِلَّ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾

165. А среди людей есть такие, которые берут, помимо Аллаха, равных [приравнивают кого или чего-либо Аллаху]; они [такие люди] любят их [лжебогов], как любят Аллаха. (И они делают для лжебогов то, что должно делаться только

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَتَّخِذُ مِنْ دُونِ
اللَّهِ أَنْدَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ
وَالَّذِينَ ءَامَنُوا أَشَدُّ حُبًّا لِلَّهِ وَلَوْ
يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرَوْنَ

для Аллаха). А те, которые уверовали, сильнее *(всего)* любят Аллаха. И если бы увидели те, которые причинили зло *(самим себе)* *(в этом мире)* *(предав Аллаха)* *(то, чего они узнают)*, когда узрят наказание *(в Вечной жизни)*, что *(вся)* сила *(и мощь)* *(принадлежит)* *(только одному)* Аллаху полностью и что Аллах силен в наказании!... *(То они не стали бы брать себе кого-либо равным Аллаху.)*

الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ
اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾

166. *(Напомни, что наступит время)* когда станут отрекаться те, за которыми следовали *[предводители неверия]* от тех *(людей)*, которые следовали *(за ними в неверие)*, и *(вот)* увидели они наказание *(Аллаха)*, и *(вот)* разорвались между ними связи.

إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا مِنَ الَّذِينَ
اتَّبَعُوا وَرَأَوْا الْعَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ
بِهِمُ الْأَسْبَابُ ﴿١٦٦﴾

167. И скажут те, которые следовали: «*(О)* если бы у нас *(была возможность прожить в мире)* ещё раз, тогда мы отделились бы от них *[от предводителей неверия]*, как они отделились от нас *(здесь в День Суда)*!» Так покажет им Аллах деяния их на печаль *(и сожаление)* им, и они *(никогда)* не выйдут из Огня!

وَقَالَ الَّذِينَ اتَّبَعُوا لَوْ أَنَّنَا كَرَّةً
فَنَتَّبَرَأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا مِنَّا
كَذَلِكَ يُرِيهِمُ اللَّهُ أَعْمَلَهُمْ
حَسْرَتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ
بِخَارِجِينَ مِنَ النَّارِ ﴿١٦٧﴾

168. О, люди! Питайтесь тем *(из удела дарованного Аллахом)*, что на земле, *(что является)* дозволенным *[чистым от скверны]*, благим

يَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي
الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا

[полезным, а не вредным], и не следуйте по стопам сатаны (в послушании Аллаху, а также называя что-то без знания дозволенным или запретным, и также совершая нововведения в Закон Аллаха), – ведь он [сатана] для вас враг явный!

خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ
عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿١٦٨﴾

169. (И) приказывает он [сатана] вам только плохое [малые грехи] и мерзость [большие грехи] и чтобы вы говорили на Аллаха то, чего не знаете [измышляли ложь против Аллаха без знания].

إِنَّمَا يَأْمُرُكُمْ بِالسُّوِّ
وَالْفَحْشَاءِ وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ
مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٦٩﴾

170. И когда скажут им [заблуждающимся]: «Следуйте (во всех делах) за тем, что ниспослал Аллах [за Кораном и Сунной]!» – они говорят: «Нет, мы последуем за тем, на чём застали наших отцов [мы будем придерживаться веры и поклонения наших предков]». Неужели (они так слепо следуют) даже если бы отцы их ничего не смыслили [не понимали] (в вопросах веры и истинного пути) и не шли бы верным путём?

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ
آبَاءَنَا أَوْ لَوْ كَانَ آبَاؤُهُمْ لَا
يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٧٠﴾

171. И пример (призывающего к истине и) тех, которые стали неверующими, подобен примеру (настуха) который кричит на (стадо), которое не слышит ничего, кроме зова и крика [не понимает смысла его речи]: глухи (к истине), немые (чтобы говорить правду),

وَمَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَمَثَلِ
الَّذِي يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا
دُعَاءَ وَنِدَاءَ صُمُّ بُكُمْ عُمٌّ
فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٧١﴾

слепы (чтобы видеть ясные доказательства), – и они не смыслят (в чём для них есть польза)!

172. О вы, которые уверовали! Питайтесь (только дозволенными) благами, которыми Мы вас наделили, и благодарите Аллаха (за все Его благодетельства вам), если вы (только) Ему поклоняетесь.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُلُوا مِن
طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا
لِلَّهِ إِن كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٧٢﴾

173. Он [Аллах] ведь запретил вам только мертвечину, и кровь, и мясо свиньи, и то, что заколото [зарезано] (в жертву кому-то) кроме Аллаха. Кто же (будет) вынужден (есть то, что запрещено при голоде, чтобы не умереть), не проявляя желания и чрезмерства [не испытывая наслаждения и не наедаясь], – то нет же греха на том: (ведь) поистине Аллах – прощающий, милосердный!

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ
وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهْلَ بِهِ لِغَيْرِ
اللَّهِ فَمَن اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا
عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿١٧٣﴾

174. Поистине, те, которые скрывают то, что ниспослал Аллах из Писания [иудеи, христиане и другие, которые скрывали истину, которая есть в их книгах], и покупают за это [за сокрытие] малую (по сравнению с тем, что в Вечной жизни) цену (в виде мирских благ и власти), – они пожирают в свои животы только огонь; не (будет) разговаривать с ними Аллах в День Воскресения и не очистит их (от их неверия и грехов), и для них – мучительное наказание!

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ
مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا
قَلِيلًا أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي
بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ
اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾

175. Они [такие люди] – те, которые купили [выбрали] заблуждение [сокрытие] за (верный) путь [разъяснение и распространение истины] и наказание за прощение. И как же они терпеливы к Огню!

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالَةَ
بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابِ بِالْمَغْفِرَةِ فَمَا
أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ﴿١٧٥﴾

176. Это [такое воздаяние им] – потому, что Аллах ниспослал Писание [каждую Свою Книгу] с истиной [такой, которая содержит только истину], и поистине те, которые разногласят [расходятся во мнениях] о Писании (Аллаха), однозначно (пребывают) в далеком расколе [вдалеке от истины] .

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَّلَ الْكِتَابَ
بِالْحَقِّ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي
الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿١٧٦﴾

177. Не в том (заключается) благочестие, чтобы вам обращать ваши лица (во время молитвы) в сторону востока и запада, а благочестие – (это одно из деяний того,) кто уверовал в Аллаха [суть не в направлении, а в подчинении Слову Аллаха], и в Последний день [День Суда], и в ангелов, и в Писание [во все ниспосланные Аллахом книги], и в пророков, и давал имущество (как добровольную милостыню), несмотря на любовь (и собственную потребность) к нему, родственникам, и сиротам, и беднякам, и путникам (у которых нет средств продолжать путь), и просящим, и на (освобождение) рабов (и выкуп пленных), и совершал

لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ
قَبْلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ
الْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ
وَالنَّبِيِّينَ وَءَاتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ
ذَوِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِينِ وَابْنَ السَّبِيلِ
وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ
الصَّلَاةَ وَءَاتَى الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ
بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ
فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ

молитву, и давал обязательную милостыню [закят], — и исполняющие свои договора, когда заключат, и терпеливые в нужде [во время крайней бедности] и беде [болезни] и во время ярости [сильного сражения], — это те, которые были правдивы (с Аллахом и Его рабами), это они — остерегающиеся (наказания Аллаха).

178. О те, которые уверовали! Предписано [сделано обязательным] вам возмездие за убитых: свободный (убивается) за свободного, и раб (убивается) за раба, и женщина (убивается) за женщину. А (если) кому-то [убийце] будет прощено что-нибудь от его брата [от убитого или его близкого], то (возмездие убийством отменяется) — согласно известному [по шариату] [убийца должен заплатить определённый по шариату выкуп] и выплата ему [проставшему] (должна быть произведена) лучшим образом [без задержки и убавления]. Это [выкуп и дозволенность прощения] — облегчение от Господа вашего и милость (и убийце и родственникам убитого); а кто преступит после этого [если после прощения или взятия выкупа убьёт убийцу, или же если убийца не выплатит выкуп], (то) для него — мучительное наказание!

الْبَاسُ لِلَّذِينَ أُوتُوا مِنَ الْبَقَرَةِ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ
عَلَيْكُمْ الْقِصَاصُ فِي الْقَتْلِ
الْحُرِّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ
وَالْأُنْثَى بِالْأُنْثَى فَمَنْ عُفِيَ لَهُ
مِنْ أَخِيهِ شَيْءٌ فَاتَّبِعْهُ
بِالْمَعْرُوفِ وَأَدَّاءٌ إِلَيْهِ بِإِحْسَنٍ
ذَلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ
فَمَنِ اعْتَدَى بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ
عَذَابٌ أَلِيمٌ

179. И для вас в возмездии [в убийстве убийцы за убитого] – (безопасная) жизнь, о, обладающие разумом! – чтобы вы были остерегающимися²⁸ (убить кого-либо)!

وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ
يَا أُولِي الْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾

180. Предписано [сделано обязательным] вам, когда предстанет к кому-нибудь из вас смерть [появятся признаки того, что человек умрёт], если он оставляет добро [много имущества], завещание²⁹ для родителей [матери и отца] и (близких) родственников согласно известному [по шариату], как обязательство для остерегающихся (наказания Аллаха).

كُتِبَ عَلَيْكُمُ إِذَا حَضَرَ
أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا
الْوَصِيَّةَ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ
بِالْمَعْرُوفِ ۖ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿١٨٠﴾

181. А кто изменит это [завещание] [убавит долю завещанного или прибавит или скроет] после того, как услышал [достоверно узнал], то грех за это [за изменение] будет только на тех, которые изменяют это (а не на завещателя). Поистине, Аллах – слышащий, знающий!

فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَإِنَّمَا
إِثْمُهُ عَلَى الَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُ ۚ إِنَّ
اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨١﴾

182. Кто же опасается от завещателя уклонения (от истины в вопросах завещания) или греха и исправит (спор) (возникший по этой причине) между ними [наследниками или

فَمَنْ خَافَ مِنْ مُّوَصٍّ جَنَفًا أَوْ
إِنَّمَا فَاصِّلًا بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ

²⁸ Человек будет остерегаться убийства, если будет знать, что за это он сам тоже будет убит.

²⁹ По шариату можно завещать кому-либо до одной трети имущества.

теми, кому завещано] (посоветовав завещателю то, что более справедливо или же если это не произошло, то, устранив в нём то, что противоречит тому, что установил Аллах), то нет греха на нём (за это исправление). Поистине, Аллах – прощающий, милосердный!

183. О те, которые уверовали! Предписан [сделан обязательным] вам (Аллахом) пост, как он (был) предписан тем (общинам), которые были до вас, чтобы вы этим остереглись (Аллаха) [чтобы вы, будучи покорными Ему и исполняя возложенные Им обязательства, могли отдалиться от совершения грехов]! –

184. на (несколько) отсчитанных дней; а кто из вас болен³⁰ или в пути [и поэтому не может соблюдать пост], то (на нём обязанность поститься) (определённое) число других дней [по числу пропущенных дней]. А на тех, которые могут это [поститься] (но не постятся, например, из-за старости или смертельной болезни), (то им надлежит отдавать) выкуп (в виде) кормления (одного) бедняка (за каждый пропущенный день). Кто же дополнительно возьмётся за благое

عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾

أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ وَأَن تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٤﴾

³⁰ Из-за болезни не может соблюдать пост, или же из-за поста затягивается лечение, или же он принимает лекарства. (Усеймин)

[будет поститься ещё и кроме обязательных дней или кормить больше чем одного], то это – лучше для него. А соблюдать пост лучше для вас (чем давать выкуп), если бы вы знали (превосходство поста пред Аллахом).

185. (Лунный) месяц рамадан, в который ниспослан был Коран (в первый раз) как руководство [источник знаний] для людей и как ясные знамения из (верного) руководства и различия. И кто из вас застает этот месяц [рамадан], пусть соблюдает пост (в дневное время), а кто болен или в пути, то (на нём обязанность поститься) (определённое) число других дней [по числу пропущенных дней]. Аллах хочет для вас облегчения, а не хочет для вас затруднения, и (хочет) чтобы вы довели число (дней поста до месяца) [чтобы постились весь месяц] и (чтобы вы) возвеличивали Аллаха (по завершению поста) за то, что Он вёл вас (даровав необходимые знания и содействуя вам в ваших делах), – и чтобы вы были благодарными (Ему за все дарованные Им блага)!

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ
الْقُرْآنُ هُدًى لِلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ
مِّنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ فَمَن شَهِدَ
مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَن
كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ
مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ
الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ
وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ
عَلَى مَا هَدَيْكُم وَلَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ



186. А когда спрашивают тебя (о, Пророк) рабы Мои [верующие] обо Мне [близок ли Я и как Я отвечаю на их мольбы], то (пусть знают, что) поистине Я – близок, (и Я) отвечаю

وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي
قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا
دَعَانِ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا

(на) мольбу обращающегося (с мольбой), когда он (искренне) обращается с мольбой ко Мне. Пусть же они отвечают [пусть повинуются] Мне и пусть уверуют в Меня (что Я близок и что Я отвечаю на мольбу), – чтобы они шли правильным путём!

بِإِلْعَاقِهِمْ يُرْشِدُونَ ﴿٧١﴾

187. Разрешено вам (Аллахом) в (любую) ночь поста (в рамадан) приближение к вашим женам [иметь близость с ними]: они [жены] – одяние для вас, а вы (о, мужья) – одяние для них [для жён] [муж и жена очень нуждаются друг в друге, подобно тому, как человек нуждается в одежде]. Узнал Аллах, что вы обманываете самих себя³¹ (совершая недозволенное), и пожалел Он вас (тем, что отменил это трудное положение) и простил вам (то, что вы делали прежде). А теперь (после отмены этого запрета) прикасайтесь к ним [к жёнам] [имейте с ними близость] и ищите того, что предписал Аллах вам [стремитесь получить потомство, которое Аллах вам предопределил], и (также) ешьте и пейте, пока не станет (ясно)

أَحَلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ الصَّيَامِ الرَّفَثُ إِلَى نِسَائِكُمْ هُنَّ لِبَاسٌ لَكُمْ وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُونَ أَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنْكُمْ فَالْآنَ بَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ وَأَبْتَغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَبَيِّنَ لَكُمْ الْحَيْضُ وَالْأَبْيَضُ مِنَ الْحَيْضِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ثُمَّ أَتُمُوا الصَّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ وَلَا تُبَاشِرُوهُنَّ وَأَنْتُمْ عَاكِفُونَ فِي الْمَسَاجِدِ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ

³¹ В начале верующие постились с вечера до следующего вечера. Если кто-то спал до ночной молитвы, то он лишался возможности иметь близость со своей женой, а также пить и есть до захода солнца следующего дня. Это стало большим затруднением для верующих так, что даже некоторые из них не могли проявлять терпение при этом. И Аллах Всевышний разъясняет нам Свою мудрость и Своё милосердие тем, что Он позволил нам это.

различаться перед вами белая нитка [свет дня] от чёрной нитки [темноты ночи] от зари [когда появится заря], потом выполняйте пост до ночи [до захода солнца]. И не прикасайтесь к ним [не имейте близость с женами], в то время когда вы находитесь (с усердным поклонением Аллаху) в мечетях [намеренно остаётесь в мечетях на несколько дней]. Это [что касается запретов в еде, питье и близости в дневное время в месяц рамадан] – границы Аллаха, и вы не приближайтесь к ним [к этим запретам]. Вот так разъясняет Аллах Свои знамения людям, – чтобы они остерегались (Его наказания)!

188. И не поедайте ваши имущества между собой незаконно [пусть одни из вас не посягают на имущество других, не имея на это права] и не обращайтесь с ней [с тем имуществом] к судьям, (чтобы они вынесли решение в вашу пользу и) чтобы (затем) съесть часть из имущества людей (будучи) в грехе, в то время как вы знаете (что это запрещено).

189. (Они) [твои сподвижники] спрашивают тебя (о, Посланник) о новолуниях. Скажи (им): «Они [новолуния] (сделаны Аллахом) – (как признаки для) определения времени

فَلَا تَقْرُبُوهَا ۚ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ
آيَاتِهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٨٧﴾

وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ
بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَآ إِلَى الْحُكَّامِ
لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَالِ النَّاسِ
بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٨﴾

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهِلَّةِ ۖ قُلْ هِيَ
مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحُجَّ وَلَيْسَ
الْبَرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ

для людей и для хаджа». И не в том (заключается) благочестие, чтобы входить вам в дома с задней стороны (при вхождении в положение ихрама во время хаджа или умры, как это делали до Ислама, думая, что это приближает к Аллаху), но благочестие – (это деяние того), кто стал остерегаться (наказания) Аллаха (исполняя Его повеления и оставляя то, что Он запретил). И входите в дома через двери (когда входите в положение ихрама для хаджа и умры) и остерегайтесь (наказания) Аллаха (во всех ваших делах) (выполняя то, что Он повелел и, сторонясь того, что Он запретил), – чтобы вы обрели счастье (в этом мире и в Вечной жизни)!

ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَى
وَأُتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا وَاتَّقُوا
اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٩٨﴾

190. И сражайтесь (о, верующие) на пути Аллаха [чтобы Слово Аллаха было превыше всего, и только ради Аллаха и по правилам, которые Он установил] против тех, кто сражается против вас (чтобы отвлечь вас от вашей веры), но не преступайте (тех границ, которые установил Аллах) [не обезображивайте тела погибших, не скрывайте у себя трофеи, не убивайте тех, которых запрещено убивать, а это женщины, дети, старики, монахи в кельях, не сжигайте деревья, и не убивайте животных без пользы], – поистине,

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ
يَقْتُلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿١٩٠﴾

Аллах не любит преступающих!

191. И убивайте их [многобожников, которые сражаются против вас], где вы найдёте [встретите] их, и изгоняйте их оттуда, откуда они изгнали вас [из Мекки]: ведь смута [неверие, многобожие и борьба против Ислама] – хуже, чем убийство [чем то, что вы убиваете их]! И не сражайтесь с ними [не начинайте первыми сражаться] у Запретной (для греха) Мечети (почитая запрет Аллаха, установленный относительно её), пока они [многобожники] (сами) не станут сражаться там с вами. Если же они будут сражаться с вами (у Запретной мечети), то убивайте их (там): вот таково воздаяние неверным!

وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ
وَأَخْرِجُوهُمْ مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُم
وَالْفِتْنَةُ أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا
تُقَاتِلُوهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
حَتَّى يَقْتُلُوكُمْ فِيهِ ۖ فَإِنْ قَتَلُوكُمْ
فَأَقْتُلُوهُمْ ۚ كَذَلِكَ جَزَاءُ
الْكَافِرِينَ ﴿١٩١﴾

192. Если же они [многобожники] удержатся [прекратят сражаться у Запретной Мечети и уверуют], то... ведь Аллах – прощающий, милосердный!

فَإِنْ أَنْتَهُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿١٩٢﴾

193. И сражайтесь с ними [с преступившими многобожниками] (до тех пор), пока не кончится смута [преследование верующих и многобожие] и Закон [вера, поклонение и служение] будет принадлежать (только) Аллаху. А если же они [многобожники] удержатся (от неверия и сражения),

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ
وَيَكُونَ الدِّينُ لِلَّهِ فَإِنْ أَنْتَهُوا
فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٩٣﴾

то нет вражды, кроме, как только к злодеям [к тем, которые продолжают враждовать, будучи неверующими].

194. Запретный (для сражения) месяц – за запретный (для сражения) месяц. [Если многобожники сражаются с вами в запретный месяц, то и вы сражайтесь с ними в нём.] И запреты – возмездие [Если кто-либо нарушает какой-либо запрет, установленный Аллахом, то и в отношении него самого снимаются некоторые запреты]. Кто же преступает против вас (о, верующие), – то и вы преступайте против него подобно тому, как он преступил против вас. И остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и, сторонясь того, что Он запретил) [сами не переходите границ при воздаянии] и знайте, что Аллах – с остерегающимися!

195. И расходуйте (ваши имуществы) на пути Аллаха, но не бросайтесь со своими руками к гибели [не оставляйте усердие на пути Аллаха, и также не убивайте самих себя] и проявляйте искренность (к Аллаху и к Его творениям), – (ведь) поистине, Аллах любит искренних!

196. И завершайте [делайте совершенным образом] хадж и ‘умру

الشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ
وَالْحُرُمَتِ قِصَاصٌ فَمَنِ اعْتَدَى
عَلَيْكُمْ فَأَعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ
مَا اعْتَدَى عَلَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ
وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩٤﴾

وَأَنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا
بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ وَأَحْسِنُوا
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٩٥﴾

وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ

(только) ради Аллаха [только ради Его довольства и только подчиняясь Ему]. Если же вы затруднены [не можете совершить хадж или 'умру по каким-либо обстоятельствам уже после того как вошли в состояние ихрама], (то принесите в жертву ради Аллаха) то, что легко из жертвенных животных (в том месте, где вы задержались). И не брейте своих голов, пока не дойдет жертва до своего места (на территории аль-Харам) [в день праздника жертвоприношения, то есть десятого зуль-хиджжы, и в дни ат-таширик, которые следуют после праздника]. А если кто из вас болен или у него страдание в голове (и он вынужденно побреет голову), то (за это на нём будет обязанность совершить) искупление (трёхдневным) постом, или милостынею [накормить шесть бедняков], или жертвой (овцы, мясо которого раздаётся бедным, которые находятся в аль-Хараме). А если вы (находитесь) в безопасности (и здоровы), то тому, кто совершает (отдельную) 'умру перед хаджем [хадж ат-таматту'], (то) тому (нужно зарезать) то из жертвенных животных, что легко; а кто не найдет (что принести в жертву), то (ему нужно соблюдать) пост три дня во время хаджа и семь, когда вернётесь (к своим семьям); вот — десять полных. Это [жертвоприношение и

أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحَلَّهُ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِّن رَّأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِّن صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسْكَ فَإِذَا أَمِنْتُمْ مِّن تَمَتُّعٍ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحُجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحُجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكَ لِمَنْ لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ



شَدِيدُ الْعِقَابِ

пост] (назначен) для тех, у кого семья не находится при Запретной (для греха) Мечети. И остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и, сторонясь того, что Он запретил) и знайте, что Аллах силён в наказании (по отношению к тем, кто ослушается Его повеления)!

197. Хадж – известные месяцы [шавваль, зуль-ка’да и первые десять дней месяца зуль-хиджжа], и кто обязался в них [в эти месяцы] (совершить) хадж (войдя в состояние ихрама), то нет [не позволяется] приближения (к совершению близости ни словами и ни поступками), и ослушания (повелений Аллаха), и препирательства [споров, которые возбуждают гнев и ненависть] во время хаджа. И что вы сделаете хорошего, то (это) знает Аллах. И запасайтесь (средствами для совершения хаджа и праведными деяниями для Вечной жизни), и лучший из запасов – (качество) остережения (наказания Аллаха). И остерегайтесь Меня [Моего наказания], о обладатели разума!

الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ فَمَنْ
فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا
فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ وَمَا
تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمْهُ اللَّهُ
وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى
وَاتَّقُوا يَأُولَى الْأَلْبَابِ

198. Нет на вас греха, если вы будете искать щедрости от вашего Господа. [Не будет греха, если вы будете заниматься торговлей и получать прибыль в дни хаджа] А когда вы

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا
فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فَإِذَا أَفْضْتُمْ
مِنْ عَرَفَتٍ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ

двинетесь с Арафата (после захода солнца, когда закончится стояние там), то поминайте Аллаха (восславляя Его, произнося тальбийю и обращаясь к Нему с мольбами) при заповедном памятнике [в долине Муздалифа]. И поминайте Его (правильным образом), как Он указал вам (на это), хотя до этого [до того, как Он дал истинный путь] вы были из (числа) заблуждающихся.

الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَادْكُرُوهُ كَمَا
هَدَيْكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ
لَمِنَ الضَّالِّينَ ﴿١٩٨﴾

199. Потом двигайтесь (из Арафата) оттуда же [с места стояния], откуда двинулись люди, и просите у Аллаха прощения, — поистине, Аллах — многопрощающий (и) милосердный!

ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ
النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٩٩﴾

200. И когда вы закончите ваши обряды (поклонения) (и завершите хадж), то вспоминайте Аллаха, как вспоминаете ваших отцов³² и (наоборот)³³ даже ещё сильнее. Среди людей есть такие [некоторые], которые говорят: «Господь наш! Даруй нам (нашу долю) в (этом) мире» [которые живут только для этого мира], и нет ему [не будет для него] в Вечной

فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ
فَاذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرِكُمْ
ءَابَاءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا فَمِنْ
النَّاسِ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي
الدُّنْيَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ
خَلْقٍ ﴿٢٠٠﴾

³² Это потому что в доисламские времена арабы после завершения обрядов хаджа восхваляли своих отцов.

³³ В времена большого невежества (джахилийи), арабы, после завершения обрядов хаджа, вспоминали своих предков со славой. Каждый хвалился своим родом и происхождением. Аллах Всевышний повелел, чтобы люди вспоминали Аллаха даже ещё больше, чем своих отцов. Большинство знатоков арабского языка сказали, что слово [أو] в данном аяте означает смысл «наоборот, даже». [А не в смысле «или» как обычно — прим. перевод.] (Тафсир Усеймина)

жизни никакой доли.

201. И среди них [людей] есть такие [верующие], что говорят: «(О,) Господь наш! Даруй нам в (этом) мире благо [здоровье, пропитание, полезные знания и возможность совершать добрые деяния] и в Вечной жизни благо [Рай], и защити нас от наказания Огня».

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَقُولُ رَبَّنَا آتِنَا فِي
الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً
وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٢٠١﴾

202. Этим – удел от того, что они приобрели, – поистине, Аллах быстр [скор] в расчете!

أُولَٰئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا
وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٠٢﴾

203. И (особо сильно) поминайте Аллаха (восхваляя Его и возвеличивая словами и делами) в дни исчисленные [в дни таширика³⁴]. Кто поторопится в два дня [кто захочет выйти из долины Мина до захода солнца двенадцатого числа, после бросания камешек], то не (будет) греха на нём, а кто задержится (и останется ночевать в Мине, чтобы бросать камушки тринадцатого числа), то не (будет) греха на нём; (это) – для того, кто будет остерегаться (наказания) Аллаха (завершая быстрее и задерживаясь)³⁵. И остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и, сторонясь того,

وَاذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ
مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ
فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا
إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ
وَأَعْلَمُوا أَنَّكُمُ إِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿٢٠٣﴾

³⁴ одиннадцатое, двенадцатое и тринадцатое числа месяца зуль-хиджжа

³⁵ Но задержаться лучше, потому что это ещё большее поклонение и следование тому, что совершал Пророк.

что Он запретил) и знайте, что вы к Нему будете собраны (в День Суда).

204. И среди людей есть такой [говорится о лицемере], речи которого о земной жизни восторгают тебя [они своим красноречием хотят получить только долю в этой жизни], и он призывает Аллаха в свидетели тому, что у него в сердце [он клянётся, говоря, что Аллах свидетель тому, что он всей душой любит Ислам], и он упорен в препирательстве.

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشْهَدُ اللَّهُ عَلَى
مَا فِي قَلْبِهِ ۖ وَهُوَ أَلَدُّ الْخِصَامِ ﴿٢٠٤﴾

205. А когда он отвернется [уходит от тебя], то идёт по земле, чтобы сеять на ней беспорядок [смуту, неверие и грехи] и уничтожить посевы (людей) и скот, – а Аллах не любит беспорядка!

وَإِذَا تَوَلَّى سَعَىٰ فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ
فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ
وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفُسَادَ ﴿٢٠٥﴾

206. А когда ему [такому лицемеру] скажут: «Остерегайся (наказания) Аллаха (и перестань совершать вред на земле)!», (то) величие [высокомерие] подталкивает его на грех. Достаточно же для него Геенны [Ада], и, однозначно, (как) ужасно это (огненное) ложе!

وَإِذَا قِيلَ لَهُ اتَّقِ اللَّهَ أَخَذَتْهُ
الْعِزَّةُ بِالْإِثْمِ فَحَسْبُهُ جَهَنَّمُ
وَلَيْسَ الْمِهَادُ ﴿٢٠٦﴾

207. А среди людей есть и такой³⁶, который продает свою душу,

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ

³⁶ Сообщается, что этот аят был ниспослан о сподвижнике Сухайбе ар-Руми, который покинул Мекку, переселяясь в Медину к Посланнику Аллаха. Однако, его по пути настигли курайшиты, и сказали ему: «Ты, когда-то, приехал к нам нищим, у которого ничего не было, а сейчас покидаешь нас уже с имуществом. А этого мы не допустим».

стремясь к благоволению Аллаха (и какая большая разница между таким верующим и лицемером), а Аллах – сострадателен к (Своим) рабам.

أَتَّبِعَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ رَءُوفٌ
بِالْعِبَادِ ﴿٢٧﴾

208. О, вы, которые уверовали! Входите (все) в покорность [примите все установления Закона Аллаха, выполняя все Его постановления, и не пренебрегайте ни одним из них] и не следуйте по стопам сатаны (когда он зовёт вас к совершениюслушания)! Поистине, он [сатана] для вас – явный враг!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ادْخُلُوا فِي
السَّلَامِ كَآفَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا خُطَوَاتِ
الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ
مُبِينٌ ﴿٢٨﴾

209. А если вы отклонитесь (от пути истины) после того, как пришли к вам ясные знамения [очевидные доводы из Корана и Сунны], то знайте, что Аллах – величественный (в Своём владычестве), мудрый (в Своих решениях и повелениях).

فَإِنْ زَلَلْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا
جَاءَتْكُمْ الْبَيِّنَاتُ فَأَعْلَمُوا أَنَّ
اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٩﴾

210. Неужели они [эти упорствующие неверные] ждут только того, чтобы явился к ним (Сам) Аллах (в День Суда) в сени облаков [сначала будут облака, но это не обычные облака, а затем явится Аллах] и ангелы? И (тогда уже будет) решено дело [Аллах

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ
فِي ظُلُلٍ مِّنَ الْغَمَامِ وَالْمَلَائِكَةُ
وَقُضِيَ- الْأَمْرُ إِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ
الْأُمُورُ ﴿٣٠﴾

Сухайб ар-Руми сказал им: «Смотрите, если я оставлю вам моё имущество, оставите ли вы меня в покое?» Они сказали: «Да». Он рассказал, где находится его имущество в Мекке, и они его оставили. И когда он прибыл в Медину и рассказал Посланнику Аллаха о случившемся, Посланник Аллаха сказал: «Торг был успешным, торг был успешным».

вынесет Свой приговор], и (только) к (одному) Аллаху возвращаются (все) дела (касающиеся как этого мира, так и Вечной жизни).

211. (О, Посланник) спроси потомков Ибраила (которые противодействуют тебе): сколько Мы даровали [ниспосылали] им ясных знамений (которые указывали на истину)? (Но они отвергли их всех, и отвернулись от них, и исказили их, изменив слова.) А если кто изменяет благодать Аллаха [Его Закон] после того как она пришла к нему [после того, как он узнал о ней], то ведь Аллах силен в наказании!

212. Разукрашена для тех, которые стали неверными, земная жизнь, и издеваются [насмехаются] они над теми, которые уверовали, но те, которые остерегаются (наказания Аллаха), – (будут) выше их [неверующих] в День Воскресения. (Когда Аллах введёт верующих на самые высшие ступени Рая и ввергнет неверующих на самое дно Ада.) И Аллах дарует удел тому, кому пожелает (из Своих творений), без счета.

213. (Сначала) [от эпохи праотца Адама до пророка Нуха (Ноя)] люди были одной общиной [у всех у них была одна Вера – Ислам], (но затем

سَلِّ بَنِي إِسْرَءِيلَ كَمَا ءَاتَيْنَاهُمْ
مِّنْ ءَايَةٍ بَيِّنَةٍ وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ
اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ
شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢١١﴾

زِينٍ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةَ
الدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ الَّذِينَ
ءَامَنُوا وَالَّذِينَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ
الْقِيَمَةِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ
بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢١٢﴾

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ
اللَّهُ النَّبِيِّنَ مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ

людей стало много, и они разошлись во мнениях, и возникла потребность человечества в посланниках от Аллаха) и послал Аллах пророков вестниками [которые возвещали радостную весть тем, которые стали покорными Аллаху, что им обещан Рай] и увещателями [которые предостерегали тех, кто стал неверующим и кто ослушался Аллаха, что им обещан Ад] и ниспослал с ними [через пророков] Писание [Свои книги] с истиной [такой, которая содержит только истину], чтобы рассудить между людьми в том, в чём они разошлись (во всех вопросах веры и жизни). А разошлись в отношении её [книги Аллаха] только те (общины), которым она была дана, после того как пришли к ним ясные знамения (которые указывали на истинность посланников), по злобе [вражде] между собой. И Аллах вывел тех, которые уверовали, к той истине, относительно которой они [те, которым была дана книга] разошлись по Его дозволению. И Аллах ведет, кого пожелает, к прямому пути [помогает тому, кому пожелает, из числа Своих рабов, следовать истинным путём]!

214. Но неужели вы (о, Пророк, сподвижники, и кто будет после них) полагали, что войдёте в Рай, когда к вам ещё не пришло подобное

وَأَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِي مَا اخْتَلَفُوا فِيهِ وَمَا اخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَغْيًا بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَا اخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِهِ ۗ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ

مُسْتَقِيمٍ ﴿٢١٤﴾

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلَوْا

тому, что пришло к (людям) прошедшим до вас? Их коснулась [постигла] нужда [крайняя бедность] и беда [болезнь], и они были потрясены (страхом, беспокойством, большой смутой, сомнениями и страстями), так что посланник (который был с ними) и те, которые уверовали с ним, говорили: «Когда же (придёт) помощь Аллаха? [Скорее бы пришла!/]» О, да! Поистине, помощь Аллаха близка!

مِنْ قَبْلِكُمْ مَسَّتْهُمْ الْبَأْسَاءُ
وَالضَّرَاءُ وَزُلْزِلُوا حَتَّى يَقُولَ
الرَّسُولُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ مَتَى
نَصْرُ اللَّهِ أَلاَ إِنَّا نَصْرُهُ اللَّهُ
قَرِيبٌ ﴿١١٥﴾

215. Они [сподвижники] спрашивают тебя (о, Пророк): что [какие виды имуществ, какое количество и как] им расходовать (чтобы обрести довольство Аллаха)? (Скажи им: «Расходуйте любое благо, которое вам легко, из дозволенного и хорошего имущества».) Скажи: «Что вы расходуете из блага, то – (обоим) родителям, (всем) родственникам, сиротам [у которых умер отец, и они не достигли совершеннолетия], бедным (и тем более, нищим) и путнику (у которого нет средств продолжать путь). И что бы вы ни сделали из добра, – то поистине, Аллах про это знает».

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلْ مَا
أَنْفَقْتُمْ مِنْ خَيْرٍ فَلِلَّوَالِدَيْنِ
وَالْأَقْرَبِينَ وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينِ
وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ
خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

216. Предписано [вменено в обязанность] вам (о, верующие) сражение (с неверующими врагами Аллаха), а оно [сражение] неприятно

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهُ
لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا

вам (по человеческой природе). И может быть, вам не нравится что-нибудь, а оно (в действительности) для вас благо, и может быть, вы любите что-нибудь (от чего вы получаете короткое удовлетворение и наслаждение), а оно для вас зло, — поистине, (только один) Аллах знает (что является для вас благом), а вы не знаете!

217. Они [люди] спрашивают тебя (о, Посланник) о запретном месяце³⁷ — сражении в нём [можно ли сражаться в нём]. Скажи (им): «Сражение в нём велико (перед Аллахом как нарушение запрета), а отвращение (многобожниками) (людей) от пути Аллаха (наказывая и запугивая их), неверие в Него [в Аллаха] и (отвращение людей от) Запретной (для греха) Мечети и изгнание оттуда её обитателей [Посланника Аллаха и мухаджиров] — ещё больше (по греху) пред Аллахом (чем сражение в запретный месяц): ведь смута [многобожие и неверие] — больше [хуже], чем убийство (в запретный месяц)!» А они [неверующие] не перестанут сражаться с вами, пока не отвратят вас от вашей Веры, если смогут [они никогда этого не смогут сделать]. А если кто из вас (о, верующие) отойдёт от своей Веры

وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَعَسَى أَنْ تُحِبُّوا
شَيْئًا وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢١٦﴾

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ
قِتَالٍ فِيهِ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ
وَصَدٌّ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَكُفْرٌ بِهِ
وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ
أَهْلِهِ مِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ
وَالْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا
يَزَالُونَ يَقْتُلُونَكُمْ حَتَّى يَرُدُّوكُمْ
عَنْ دِينِكُمْ إِنْ أَسْتَطَعُوا وَمَنْ
يَرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَيَمُتْ
وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَٰئِكَ حَبِطَتْ
أَعْمَلُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿٢١٧﴾

³⁷ Это четыре месяца: зуль-ка'ада, зуль-хиджа, мухаррам и раджаб.

[станет неверующим] и умрёт неверным, у таких – тщетны [пропадут] их деяния в (этом) мире и в Вечной жизни! И такие – обитатели Огня, и они в нём вечно пребудут!

218. Поистине, те, которые уверовали и которые переселились (оставили свои дома ради Аллаха) и боролись на пути Аллаха, те надеются на милость Аллаха (и на Его щедрость), – ведь Аллах прощающий (грехи Своим верующим рабам), милосердный (к ним)!

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا
وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَولَئِكَ
يَرْجُونَ رَحْمَتَ اللَّهِ وَاللَّهُ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٢١٨﴾

219. Они [люди] спрашивают тебя (о, Пророк) об опьяняющем [вине] [можно ли потреблять, продавать и покупать] и азартной игре. Скажи: «В них обоих – великий грех (и вред для веры, разума и имуществ человека) и некая польза [получение выгоды] для людей, но грех их – больше пользы (так как они отвлекают человека от поминания Аллаха и молитвы, вносят вражду и озлобленность, и расточают имущество)». И спрашивают они тебя: что им расходовать (из их имущества в качестве милостыни)? Скажи (им): «Остаток [то, что переходит за ваши потребности]». Вот так разъясняет Аллах вам знамения (и положения Своего Закона), – чтобы вы размышляли (о

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ
قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنْفَعُ
لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ
نَفْعِهِمَا وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ
قُلِ الْعَفْوَ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ
لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ
تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١٩﴾

том, что приносит вам пользу)

220. в (этом) мире и в Вечной жизни! И спрашивают они тебя о сиротах³⁸ [как обходиться с ними и с их имуществом]. Скажи (им): «Совершение благого для них – хорошо (поэтому делайте для них самое лучшее)». А если вы будете совмещать с ними (ваши житейские дела), то ведь они – ваши братья; Аллах распознает творящего беспорядок [алчно расточающего имущество сироты] от творящего благое. А если бы захотел Аллах, Он бы вас утомил (запретив смешивать имущество сироты с вашим имуществом). Поистине, Аллах – величественный (в Своём владычестве), мудрый (в Своих решениях и повелениях)!

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَيَسْأَلُونَكَ
عَنِ الْيَتَامَىٰ قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ
خَيْرٌ وَإِنْ تُخَالِطُوهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْتَبْتُمْ إِنْ
أَلَّاهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

221. И не женитесь на многобожницах, пока они не уверуют [пока не примут Ислам]: (и знаете, что) однозначно, верующая рабыня [невольница] лучше (свободной) многобожницы, хотя бы она [многобожница] и восторгала вас. И не выдавайте (верующих

وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكَاتِ حَتَّىٰ
يُؤْمِنَ وَلَا مَئِمَّةً مُّؤْمِنَةً خَيْرٌ مِّنْ
مُّشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ وَلَا
تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا
وَلَعَبَدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ

³⁸ После того, как Аллах Всевышний ниспослал аят: «Поистине те, которые пожирают имущество сирот по несправедливости, пожирают в свои животы огонь...» (Женщины, 10) и «и не приближайтесь к имуществу сироты, кроме как только с тем, что лучше» (Скот, 152) некоторые люди, у которых жили сироты, начали готовить пищу для них отдельно. Они отдавали им лучшее, и сами не ели этого, от чего отдельно приготовленная еда портилась. Это стало затруднением для верующих и они сообщили об этом Пророку. И затем Аллах Всевышний ниспослал этот аят.

рабынь и верующих свободных) замуж за многобожников, пока они не уверуют: (и знайте, что) однозначно, верующий раб – лучше многобожника, хотя бы он [многобожник] и восторгал вас. Такие [многобожники] зовут к Огню, а Аллах зовет (рабов Своих к истинной вере, только придерживаясь которой можно идти) к Раю и прощению (грехов) со Своего дозволения и разъясняет Свои знамения людям, – чтобы они вспоминали (и брали себе назидание)!

222. И они спрашивают тебя о (женских) месячных (циклах). Скажи (им): «Это – страдание (и для женщины и для её супруга)». Отдаляйтесь же от женщин [не имейте близость с ними] при месячных и не приближайтесь к ним [не имейте близость с ними], пока они не очистятся [пока не прекратятся месячные]. А когда они [женщины] очистятся [совершат большое омовение], то приходите к ним [имейте с ними близость] так, как приказал [дозволил] вам Аллах. Поистине, Аллах любит тех, кто много кается и любит очищающихся (которые отстраняются от мерзкого и скверного)!

وَلَوْ أَغَبَبَكُمُ ٱؤْتِيكَ يَدْعُونَ
إِلَى ٱلنَّارِ ٱللَّهُ يَدْعُوٓا۟ إِلَى ٱلْجَنَّةِ
وَٱلْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِۦ وَبَيِّنُٓا۟ ءَايَاتِهِۦ
لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٢٢﴾

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ ٱلْمَحِيضِ ٱقُلْ
هُوَ أَدَىٰ فَأَعْتَزِلُوا ٱلنِّسَاءَ فِي
ٱلْمَحِيضِ وَلَا تَقْرُبُوهُنَّ حَتَّىٰ
يَطْهُرْنَ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ مِنْ
حَيْثُ أَمَرَكُمُ ٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ
ٱلتَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ ٱلْمُتَطَهِّرِينَ ﴿٢٢٢﴾

223. Женщины [жёны] ваши – пашня для вас (на которой вы сеете семя, и затем она даёт детей по воле Аллаха). Ходите же на вашу пашню [вступайте в близость с жёнами] (только через дозволенный орган), как [с какой стороны] пожелаете³⁹. И приготовьте для самих себя (праведные деяния, соблюдая повеления Аллаха), и остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и, сторонясь того, что Он запретил), и знайте, что вы встретите Его (в День Суда), – и обрадуй верующих (о, Пророк) (тем, что в Вечной жизни их ожидает благое воздаяние)!

نِسَاؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ فَأَتُوا
حَرْثَكُمْ أَنَّى شِئْتُمْ وَقَدِّمُوا
لِأَنفُسِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا
أَنَّكُمْ مُلْقَوُهُ وَبَشِّرِ
الْمُؤْمِنِينَ

224. И не делайте (о, верующие), чтобы (имя) Аллаха было предметом ваших клятв [не клянитесь именем Аллаха, что вы не будете делать благодеяние в отношении кого-то⁴⁰], чтобы вам (можно было) проявлять благочестие [совершать благие дела] и остерегаться (совершения плохих дел) и улаживать отношения между людьми. Поистине, Аллах – слышащий, знающий!

وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُرْضَةً
لِأَيْمَانِكُمْ أَنْ تَبَرُّوا وَتَتَّقُوا
وَتُصْلِحُوا بَيْنَ النَّاسِ وَاللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ

³⁹ Иудеи утверждали, что если муж будет иметь близость с женой со стороны спины, то ребёнок родится косым. А это их ложное измышление.

⁴⁰ Этот аят был ниспослан в отношении некоторых верующих, которые поклялись именем Аллаха, что не будут помогать другим верующим, на которых у них возникла обида.

225. Не взыщет с вас Аллах [не станет наказывать] за пустословие в ваших клятвах [за ненамеренно произнесённую клятву], но взыщет [накажет] Он за то, что приобрели ваши сердца [за ваши намерения]. И Аллах – прощающий (по отношению к тем, кто обращается к Нему с покаянием), сдержанный [не спешит наказать тех, кто ослушается Его]!

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٢٥﴾

226. Тем, которые поклянутся о своих женах, [те, которые поклянутся Аллахом, что не будут иметь близости с женами] – (для них обязательно) выжидание четырех месяцев. И если они возвратятся (до истечения четырех месяцев [совершат близость] с намерением продолжить семейную жизнь), то, поистине, Аллах прощающий (то, что случилось с ними из-за клятвы), милосердный (к ним)!

لِّلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِن نِّسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاءُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٢٦﴾

227. А если они [мужья] решатся на развод (и продолжат удерживаться от близости по своей клятве), то, поистине, Аллах – слышащий (речи), знающий (намерения)!

وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٧﴾

228. А разведенные (женщины, у которых бывают месячные) выжидают [обязаны ждать] (после развода, не выходя замуж за другого и удерживая) самих себя (от такого замужества) три периода [либо три

وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي

месячных, либо три чистых периода] (чтобы удостовериться в том, что они не беременны), и не разрешается им [разведённым женщинам] скрывать то, что сотворил Аллах в их утробах [есть ли беременность или когда происходят месячные], если они [эти женщины] (истинно) веруют в Аллаха и в Последний День. А мужья их имеют больше прав вернуть их [разведённую жену] при этом [при 'идде – послеразводном сроке], если они желают уладить (отношения) [снова объединиться, а не для причинения вреда жене с целью наказания]. И у них [у женщин, как разведённых, так и неразведённых] – то же самое [есть такие же права], что и (обязанности возложенные) на них [женщинах], согласно принятому (по установлению Аллаха). А мужья имеют над ними [жёнами] – степень [обязанность обеспечивать жену и право дать развод]. А Аллах – величественный (в Своём владычестве), мудрый (в Своих решениях и повелениях)!

229. (Возвратный) развод (может даваться только) два раза: (после него) [возвратного развода] – либо удержание (жены у себя) [возврат её], согласно принятому (у людей), либо отпустить с благодеянием [соблюдая её права и не причиняя ей

أَرْحَمِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنَنَّ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ
بِرَدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا
إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ
بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ
دَرَجَةٌ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

الطَّلَاقِ مَرَّتَيْنِ فَإِمْسَاكَ بِمَعْرُوفٍ
أَوْ تَسْرِيحٍ بِإِحْسَنٍ وَلَا يَحِلُّ
لَكُمْ أَنْ تَأْخُذُوا مِمَّا
عَاتَبْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافَا أَلَّا

вреда]. И не дозволяется вам (о, мужья) брать хоть что-либо из того, что вы им [жёнам] даровали (как например брачный дар и подобное этому), кроме, как только если они оба (супруга) (будут) бояться не выполнить ограничений Аллаха (в вопросах соблюдения супружеских прав). (И в таком случае оба супруга представляют свою ситуацию ответственным лицам или людям, которые могут помочь разрешить её). А если вы [ответственные лица] боитесь, что они оба [супруг и супруга] не выполняют ограничений Аллаха, то не будет греха на них [на мужа и жене] в том, чем она [супруга] себя выкупит [дозволяется женщине предложить мужу определённое имущество в обмен на развод]. Таковы границы Аллаха [обязательные установления] (которые отделяют дозволенное от запретного), не преступайте же их [границы], а если кто преступает границы Аллаха, те – злодеи (по отношению к самим себе).

230. Если же он [муж] дал ей развод (в третий раз), то она не дозволяется ему после этого, пока она не выйдет замуж за другого (мужчину). А если (новый муж) даст ей развод (или умрёт), (и она выдержит 'идду – послеразводный срок) то не будет греха на них [на прежнем муже и жене], что они

يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا
يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْهِمَا فِيمَا افْتَدَتْ بِهِ تِلْكَ
حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ
يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ
الظَّالِمُونَ ﴿٢٣٠﴾

فَإِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُ مِنْ بَعْدُ
حَتَّى تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهُ فَإِنْ
طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ
يَتَرَاجَعَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ
اللَّهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا

(вдвоём) вернутся [снова заключат супружеский союз с новым махром – брачным даром], если они (двое) полагают, что выполняют ограничения [установления] Аллаха [права и обязанности супругов]. {Возврат к прежнему мужу будет возможным только, если она выйдет замуж добровольно, не с целью дозволения её прежнему мужу, и если она будет иметь близость с новым мужем.} И вот таковы границы Аллаха [Его установления], которые Он разъясняет людям, которые знают (Его постановления и границы, потому что в этом для них есть польза).

لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٣٠﴾

231. А когда вы (о, мужья) даёте развод жёнам, и когда они [разведённые женщины] достигают своего предела [приближается срок завершения их 'идды], то удерживайте их [возвращайте до истечения срока 'идды] согласно принятому [добрым образом и с намерением соблюдать их права по шариату и как принято среди людей] или отпускайте их [позвольте, чтобы вышел срок их 'идды] согласно принятому, но не удерживайте их насильно [со злым умыслом], преступая [посягая на их права]. А кто сделает это, тот откажется злодеем по отношению к самому себе (подвергая себя к наказанию Аллаха). И не

وَإِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَلَبَسْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ وَلَا تَتَّخِذُوا عَآيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّنَ الْكِتَابِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُم بِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِكُلِّ

насмехайтесь над знамениями Аллаха [относитесь к ним с полной серьёзностью]. И помните благодать, (которую) Аллах оказал вам [даровал Веру и разъяснил положения Своего Закона] и то, что Он ниспослал вам из Писания [Коран] и мудрости [Сунну], увещевая вас этим; и остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и, сторонясь того, что Он запретил) и знайте, что Аллах о каждой вещи [обо всём] знает!

شَيْءٍ عَلَيْهِمُ ﴿٢٣١﴾

232. А когда вы (о, мужья) даёте развод жёнам (в первый или второй раз), и когда они [разведённые женщины] достигают своего предела [когда заканчивается их 'идда], то (вы, о, опекуны женщин) не препятствуйте им (снова) вступать в супружеский союз с мужьями их (заключив новое брачное соглашение), если они [мужья и жёны] согласятся между собой согласно принятому [что соответствует шариату и здравому смыслу]. Этим [этими положениями] увещают тех из вас, которые веруют в Аллаха и в Последний День. Это [эти положения] – самое лучшее для вас (как деяние) и самое чистое (от грехов). И Аллах знает (в чём для вас польза), а вы не знаете (этого)!

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَبَلَغْنَ
أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَنْ
يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَاضَوْا
بَيْنَهُم بِالْمَعْرُوفِ ذَلِكَ يُوعَظُ
بِهِ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَمْ أَزْكَى لَكُمْ
وَأَظْهَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا
تَعْلَمُونَ ﴿٢٣٢﴾

233. А родительницы [женичины, которые родили] кормят своих детей (как мальчиков, так и девочек) полных два года; это – для того, кто захочет завершить кормление [для кормящей матери]. А на том, у кого родился [на отце ребёнка], (лежит обязанность обеспечивать) пропитанием их [разведённых кормящих жён] и одеждой согласно принятому (по шариату и среди людей). Не возлагается на душу ничего, кроме возможного для неё. [Аллах не обязывает человека делать то, что не в его возможностях.] (II) не (дозволяется) причинять вред родительнице за её ребёнка и тому, у кого родился [отцу], за его ребёнка. [Родителям нельзя использовать ребёнка, как средство причинения вреда друг другу.] И на наследнике (ребёнка) (лежат) те же самые (обязанности) (в случае, если отец ребёнка умрёт). А если оба они [мать и отец ребёнка] пожелают отлучения (ребёнка от груди до завершения двухлетнего срока) с (общего) согласия между ними и совета, то нет греха на них (двоих). {Отлучение ребёнка от груди по общему совету и согласию родителей делается в интересах ребёнка, то есть мать и отец ребёнка должны определить можно ли его отлучать от груди.}

وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَدَهُنَّ
حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُتِمَّ
الرِّضَاعَةَ وَعَلَى الْمَوْلُودِ لَهُ
رِزْقُهُنَّ وَكِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ لَا
تُكَلِّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا لَا
تُضَارَّ وَالِدَةٌ بَوْلِدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ
لَهُ بِوَلَدَيْهِ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ
ذَلِكَ فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَنْ
تَرَاضٍ مِّنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْهِمَا وَإِنْ أَرَدْتُمُ أَنْ
تَسْرِضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ
بِالْمَعْرُوفِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا
أَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٣﴾

вы [родители ребёнка] пожелаете нанять кормилиц, чтобы они выкормили ваших детей, то нет греха на вас, если вы вручите [заплатите] (матери ребёнка её долю) (и нанятым кормилицам) то, что даёте согласно принятому (среди людей). И остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и, сторонясь того, что Он запретил) и знайте, что Аллах видит то, что вы делаете!

234. А те из вас (о, мужчины), которые упокоятся [умрут] и оставят жён (после своей смерти), – они [вдовы] выжидают сами с собой [не выходя замуж, не предлагают себя в жёны, не выходят из дома и не украшаются] четыре месяца и десять (дней). А когда они [вдовы] достигнут своего предела [когда закончится их 'идда], то не будет греха на вас (о, попечители этих женщин) в том, что они [женщины] будут делать сами с собой [выйдут замуж, будут выходить из дома и будут украшаться] согласно принятому [шариату]. Поистине, Аллах – сведущ о том, что вы делаете!

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ
أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ
أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ
فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ
فِي أَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

235. И не будет греха на вас (о, мужчины) в том, что вы предложите [намекнёте] сватовство к женщинам (у которых умерли мужья или у которых 'идда после третьего

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا
عَرَّضْتُمْ بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ
أَوْ أَكَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عِلْمَ

развода) или утаите (ваши намерения жениться на них после 'идды) в своих душах. Аллах знает, что вы (мужчины) будете вспоминать о них [говорить о женищинах, которые ожидают 'идду, выражая своё желание жениться на них]. Но не обещайте им [женищинам] о супружестве⁴¹, разве если только будете говорить им [женищинам] речь принятую. И не решайтесь на заключение брачного союза, пока предписанное (Аллахом) ['идда] не дойдет до своего предела [до конца], и знайте, что Аллах знает то, что (скрыто) в ваших душах [ваши мысли, желания], и берегитесь Его [берегитесь утвердить в душе мысли, которые не угодны Аллаху] и знайте, что Аллах прощающий [прощает] (тех, которые обращаются к Нему с покаянием), сдержанный [не спешит наказать Своих рабов]!

236. Не будет греха на вас (о, мужчины), если вы дадите развод жёнам (после заключения брачного союза), пока не коснулись их [пока не имели близость с ними] и (пока) не установили им обязательное вознаграждение [пока не назвали размер махра – брачного дара]. И наделяйте их [женищин] дарами

اللَّهُ أَنْتُمْ سَتَذْكُرُوهُنَّ
وَلَكِنْ لَا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا
أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَعْرُوفًا وَلَا
تَعْزِمُوا عَقْدَةَ الْكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ
الْكِتَابُ أَجَلَهُ، وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَأَحْذَرُوهُ
وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٣٦﴾

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمْ
النِّسَاءَ مَا لَمْ تَمْسُوهُنَّ أَوْ
تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً وَمَتَّعُوهُنَّ
عَلَى الْمَوْسِعِ قَدَرُهُ وَعَلَى الْمُقْتَرِ
قَدَرُهُ مَتْلَعًا بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا

⁴¹ «сирр» по арабски означает как тайну, так и супружество, так как супружество – это тайна между мужчиной и женщиной.

(когда разводитесь с ними) (чтобы сгладить обиду), – на состоятельном [богатом] – своя мера (возможностей в одаривании), а на бедном – своя мера (возможностей), – как наделяют согласно принятому [шариату], как подобает (поступать) добродееющим (по отношению к разводимым женищинам).

عَلَى الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٣٦﴾

237. А если вы дадите развод им [жёнам] (после заключения брачного союза) раньше, чем прикоснётесь к ним [до того, как будете иметь близость с ними], но, уже установив для них обязательное вознаграждение [обязав себя заплатить им определённый брачный дар], то им [женищинам] – половина того [махра], что вы (мужья) установили, разве только они [женищины] извинят (и не возьмут причитающуюся им половину дара) или извинит тот [муж], в руке которого брачный союз (и оставит весь дар ей). А если вы (мужчины) извините [не возьмёте половину дара, на которую у вас есть право], то это – ближе к остережению [благочестию]. И не забывайте (проявлять) щедрость (и добродееание) между собой [быть снисходительными и извинять], – поистине, Аллах видит то, что вы делаете!

وَإِنْ طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَنْ يَعْفُونَ أَوْ يَعْفُوا الَّذِي بِيَدِهِ عَقْدُهُ الزَّكَاجُ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبَ لِلتَّقْوَى وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٧﴾

238. (О, верующие) охраняйте (обязательные) молитвы [выполняйте их своевременно и со всеми условиями, столпами и обязательными частями] и молитву среднюю [предвечернюю молитву ('аср)] и стойте пред Аллахом (в молитвах ваших) благоговейно [всецело подчинившись Аллаху, смиренно и ни с кем не разговаривая].

حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ
الْوُسْطَىٰ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ ﴿٢٣٨﴾

239. А если вы боитесь (врагов, пожара или потока воды), то (совершайте молитву) пешими или будучи верхом [молитва при страхе выполняется в любом виде, даже может знаками, и даже не по кибле]. А когда же вы (будете) в безопасности, то вспоминайте Аллаха [совершайте молитву], как Он вас научил тому, чего вы раньше не знали.

فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْ رُكْبَانًا
فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَمَا
عَلَّمَكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا
تَعْلَمُونَ ﴿٢٣٩﴾

240. А те из вас (о, мужчины), которые упокоятся [умрут] и оставят жён (после своей смерти), то завещание для их жён — пользование⁴² [проживание в доме умершего супруга] до года (после смерти супруга) без понуждения уйти (со стороны наследников). А если они [вдовы] выйдут (по дозволенному порядку), то не (будет) греха на вас в том, что они сделают

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُونَ
أَزْوَاجًا وَصِيَّةً لِأَزْوَاجِهِمْ مَّتَعًا
إِلَى الْحَوْلِ غَيْرِ إِخْرَاجٍ فَإِنْ
خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي
مَا فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ مِنْ

⁴² Действие по этому аяту отменено аятом 234 суры «Корова»

сами с собой согласно принятому. А Аллах — величественный (в Своем владычестве), мудрый (в Своих решениях и повелениях)!

مَعْرُوفٍ ۖ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٣٠﴾

241. И у разведённых (женщин) (есть право на) пользование [одежду, еду, питьё,...] согласно принятому [шариату], как должно остерегающимся (наказания Аллаха).

وَالْمُطَلَّقَاتِ مَتَعٌ بِالْمَعْرُوفِ ۖ
حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ ﴿٢٤١﴾

242. Вот так [как ясно разъяснил Аллах Всевышний положение относительно детей и женщин] разъясняет Аллах вам Свои знамения (и все другие положения, в которых вы нуждаетесь для этого мира и для Вечной жизни), чтобы вы осмыслили (их и поступали сообразно им)!

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ ۚ
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٤٢﴾

243. Разве ты не видел [разве ты не размышлял о] тех⁴³, которые вышли из своих жилищ [из своих домов], — а было их (несколько) тысяч, — остерегаясь [боясь] смерти? И сказал им Аллах: «Умрите!» (И все они сразу же умерли. Это было наказанием от Аллаха за то, что они пытались убежать от того, что Аллах предопределил им.) А потом (через некоторое время) Он оживил их. Поистине, Аллах — однозначно, обладатель [даритель] (неисчислимой) щедрости для людей, но большая часть людей не

۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَحْيَاهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٢٤٣﴾

⁴³ КТО ОНИ ТОЧНО НЕ ИЗВЕСТНО

благодарят (Его за то, что Он дарует им)!

244. И сражайтесь на пути Аллаха (против неверующих, чтобы утвердить Закон Аллаха) и знайте, что Аллах – слышащий (ваши речи), знающий (ваши мысли и намерения)!

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا
أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٤﴾

245. Кто даст Аллаху хороший заем [будет расходовать своё имущество на Его пути, надеясь на награду от Него], дабы Он умножил ему (его награду) во много раз? И Аллах сжимает [уменьшает] и расширяет [увеличивает] (удел, знания продолжительность жизни) (поэтому расходуйте) и к Нему вы будете возвращены (после смерти) (и Он воздаст вам за ваши деяния)!

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا
حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ أَضْعَافًا
كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصِطُ
وَالِيهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٤٥﴾

246. Разве ты не видел [разве ты не размышлял о] знати потомков Ибраила после (пророка) Мусы, как (однажды) они сказали пророку из них: «Пошли [назначь] нам царя, (чтобы мы объединились под его руководством и) тогда мы будем сражаться на пути Аллаха». Он [их пророк] сказал: «(Я опасаясь, что) может быть вы, если будет предписано вам сражение, не станете сражаться? (Я опасаясь, что если будет предписано сражение, то вы проявите трусость и впадёте в бегство)» Они (отвергая опасения пророка) сказали: «А почему бы нам

أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمَلَأِ مِنْ بَنِي
إِسْرَءِيلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى إِذْ قَالُوا
لِنَبِيِّ لَهُمْ أَبْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُنْقِطِلُ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ
إِنْ كُنْتُمْ عَلَيَكُمُ الْقِتَالُ أَلَّا
تُقَاتِلُوا قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أَخْرَجَنَا مِنْ
دِيَارِنَا وَأَبْنَايَنَا فَلَمَّا كُتِبَ
عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا

не сражаться на пути Аллаха [нас ничего не удерживает для этого], раз мы изгнаны из своих жилищ и от наших детей (которых они захватили в плен)?» А после того, как (им был назначен царь и) было предписано им сражение, они отвратились [струсил и убежали], кроме немногих среди них (которых Аллах укрепил по Своей щедрости). А Аллах знает неправедных!

مِّنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٢٤٦﴾

247. И сказал им их пророк: «Вот (в ответ на вашу просьбу), Аллах послал вам Талута царём (который будет руководить вами в борьбе против ваших врагов)». Они [зная] сказали: «Как может быть у него [у Талута] власть над нами, когда мы более достойны власти, чем он, и у него нет достатка в имуществе?» (Их пророк) сказал: «Поистине, Аллах избрал его [Талута] (быть царём) над вами (и Он лучше знает о том, в чём благо для Его рабов) и увеличил ему широту в знании и теле [дал превосходство в умственной и телесной силе]. И Аллах дарует Свою власть, кому пожелает (из Своих рабов)», и Аллах — объемлющий (Своей щедростью), знающий (всё)!

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوا أَأَنَّى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِّنَ الْمَالِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٧﴾

248. И сказал им их пророк: «Поистине, признаком его царствия станет то, что (обратно) придёт к вам сундук (который отобрали у вас

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ آيَةَ مُلْكِهِ أَن يَأْتِيَكُمُ التَّابُوتُ فِيهِ

ваши враги), с которым (для вас было и снова будет) успокоение [чувство умиротворения] от вашего Господа [в сундуке будет Тора] и остаток того, что оставил род Мусы и род Харуна [посох и осколки, оставшиеся от скрижалей], (и будут) нести его ангелы. Поистине, в этом, однозначно, знамение [доказательство] для вас (чтобы избрать Талута царём, как это повелевает Аллах), если вы верующие!» (И люди увидели, как ангелы принесли этот сундук и положили перед Талутом.)

249. И после того, как выступил Талут с войсками (на войну против своих врагов), он сказал: «Поистине, Аллах (будет) испытывать вас рекой (чтобы отличить истинно верующего от лицемера). И кто напьётся из неё, тот не со мной; а кто не вкусит её, тот со мной, кроме тех, кто зачерпнёт (одну) горсть (воды) рукой [дозволялось выпить немного воды]». И напились из неё [из реки], кроме немногих среди них. А когда перешёл он [Талут] и те, которые уверовали с ним {их было приблизительно триста тринадцать — триста девятнадцать человек}, они [некоторые из них] (увидев большое и вооруженное войско врага) сказали: «Нет мощи у нас с Джалутом и его войсками [мы не

سَكِينَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ آءَالُ مُوسَىٰ وَعَآلُ هَارُونَ تَحْمِلُهُ الْمَلَائِكَةُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٤٩﴾

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُّلتَقُوا اللَّهَ كَم مِّن فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ

сможем им противостоять]». Сказали те, которые думали [были убеждены], что они встретят Аллаха (своим братьям по вере): «Сколько небольших отрядов (которые были верующими и терпеливыми) побеждали (какой-нибудь) многочисленный отряд (неверующих) с дозволения Аллаха!» И Аллах – (вместе) с терпеливыми [Он оказывает им помощь и воздаёт прекрасной наградой].

وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٢٥٩﴾

250. И после того, как они [Талут и его войско] показали перед Джалутот и его войсками, (и увидели серьёзную опасность) то сказали: «(О,) Господь наш! Пролей на нас терпение [наполни наши души терпением] и укрепи наши стопы [дай нам стойкость] (чтобы не убежать от врага) и помоги нам против людей неверных (чтобы мы смогли победить их)!»

وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ
قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا
وَتَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى
الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٥٠﴾

251. И разгромили они [Талут и войско] их [врагов своих] с дозволения Аллаха, и убил (пророк) Дауд⁴⁴ Джалута. И даровал ему [Дауду] Аллах власть (и он стал царём) и мудрость (и он стал посланником), и научил его [Дауда] тому, чему Он [Аллах] пожелал. И если бы не сдерживание Аллахом людей: одних [неверующих] другими

فَهَزَمُوهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاوُدُ
جَالُوتَ وَءَاتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ
وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُ مِمَّا يَشَاءُ
وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ
بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَكِنَّ

⁴⁴ Дауд – Давид, который в этом походе был одним из воинов Талута.

[покорными Аллаху верующими], то пришла бы в расстройство земля [увеличилось бы неверие, злодеяние и послушание], но Аллах – обладатель [даритель] (неисчислимой) щедрости для миров [для всех Своих творений]!

اللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٢٥١﴾

252. Это [аяты всего Корана] – знамения [доказательства] Аллаха; читаем Мы их [аяты] тебе (о, Мухаммад) по истине. И действительно, ты, однозначно, из (числа) посланников!

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَنْتُلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٢﴾

253. Вот – посланники! Мы дали преимущество одним из них перед другими (по откровениям от Аллаха, по количеству их последователей, по степени перед Аллахом). Из них были такие, с которыми говорил Аллах (без посредника) [как пророки Муса и Мухаммад] и вознёс некоторых из них [пророка Мухаммада] по степеням (тем, что Аллах направил его ко всему человечеству, а не к отдельному народу, и что Он сделал его печатью пророков, и что Он дал общине пророка Мухаммада превосходство перед другими общинами). И Мы даровали Иисе, сыну Марьям, ясные знамения [чудеса, как исцеление слепого от рождения, и прокаженного и воскрешение умерших по дозволению Аллаха] (которые доказывали, что он

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِّنْهُمْ مَّنْ كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ وَءَاتَيْنَا عِيسَى - ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَفْتَتَلْنَا الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنْ اِخْتَلَفُوا فَمِنْهُمْ مَّنْ ءَامَنَ وَمِنْهُمْ مَّنْ كَفَرَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَفْتَتَلُوا وَلَكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٣﴾

является посланником Аллаха) и подкрепили [усилили] его [Иису] духом святым [ангелом Джibriлом] (в особо важных делах, когда он нуждался в особой поддержке). И если бы Аллах захотел, то не сражались бы те (люди), кто были после них [после посланников], после того, как пришли к ним ясные знамения (либо, уверовав все вместе, либо придя к согласию, если одни станут неверующими). Однако они [те, к которым пришли знамения] разошлись (во мнениях), и среди них оказались такие, что уверовали, и такие, что стали неверующими. А если бы Аллах желал (чтобы они не сражались после возникших разногласий), то они не сражались бы, но Аллах делает то, что желает.

254. О те, которые уверовали! Расходуйте [жертвуйте] из того, чем Мы вас наделили [выплачивайте обязательную милостыню – закят и давайте дополнительные милостыни], прежде чем придёт день [День Суда], когда (уже) не будет ни торговли (чтобы получить прибыль или откупиться от наказания Аллаха), ни любви (для спасения), ни заступничества [заступника, который облегчает наказание]. А неверные, они – обидчики (которые нарушают границы, установленные Аллахом).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفِقُوا مِمَّا
رَزَقْنَاكُمْ مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ
لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا شَفْعَةٌ
وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٥٤﴾

255. Аллах — нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него, (Он) — Живейший [извечный и вечно живой], Сущий [существует без нужды в ком-либо, и все нуждаются в Нём]; не берёт Его ни дремота [полусон], ни сон; (только) Ему принадлежит (всё) то, что в небесах и то, что на земле. Кто (может) заступится (за кого-либо) пред Ним, без Его позволения? Знает Он то, что будет впереди их [будущее] и что было позади их [прошлое], а они не постигают ничего из Его знания (о Нём Самом и то, что Он знает), кроме (только) того, что Он пожелает (чтобы они узнали). Объемлет Престол Его [аль-Курсий — место Его ступней] небеса и землю, и не тяготит Его [Ему не трудно] охрана их [небес и земли]; поистине, Он — Высочайший [выше всего сущего], Великий (Своей сущностью, властью и отличиями)!

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ
لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا
فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ
ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ
يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ
إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ
حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾

256. Нет принуждения к Вере [к Исламу]. Уже ясно отличился истинный путь [Ислам] от заблуждения⁴⁵ [неверия]. Кто отвергает лжебога [отрекается от любого, кому или чему поклоняются кроме Аллаха] и верует в Аллаха, (значит) тот ухватился за крепчайшую связь [крепчайшая

لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ
الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ فَمَنْ يَكْفُرْ
بِالطَّغُوتِ وَيُؤْمِنْ بِاللَّهِ فَقَدْ
اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا
أَنْفِصَامَ لَهَا وَاللَّهُ سَمِيعٌ

⁴⁵ Истинный путь отличился от заблуждения: Книгой, Сунной, Руководством Пророка и путём праведных халифов.

связь – это отвержение лжебога и вера в Аллаха, потому что это – спасение от Ада], для которой нет сокрушения. И Аллах – слышащий, знающий!

عَلِيمٌ ﴿٢٥٦﴾

257. Аллах – Покровитель тех, которые уверовали [Он помогает им и охраняет их]: Он выводит их из мраков (невежества и неверия) к свету (Истины и Веры). А те, которые стали неверными, покровители [помощники] их – лжебог [сатана и те, кому они поклоняются помимо Аллаха]; они [лжебоги] выводят их [неверующих] от света (Веры) к мракам (неверия). Те [неверующие] – обитатели Огня, они в нём будут вечно пребывать!

اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ ءَامَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَوْلِيَآؤُهُمُ الظُّلُمَاتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ النُّورِ إِلَى الظُّلُمَاتِ ۗ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥٧﴾

258. Разве ты видел того [разве ты не рассуждал о том], кто препирался [спорил] с (пророком) Ибрахимом о Господе его [о существовании Создателя всего сущего], поскольку Аллах дал ему царство [он долгое время был царём и поэтому был очень высокомерным]? Вот сказал Ибрахим: «Господь мой – Тот, (только) Который оживляет (Свои творения) и умертвляет (их)». Сказал он [царь]: «Я оживляю и умерщвляю [убью, кого пожелаю, или же оставлю его живым]». Сказал Ибрахим: «Поистине же, Аллах выводит солнце с востока, так ты

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَّ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ أَنْ ءَاتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّيَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحْيِي وَأُمِيتُ ۗ قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبُهِتَ الَّذِي كَفَرَ ۗ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥٨﴾

выведи его с запада». И ошеломлён был тот [царь], который проявлял неверие (и прекратил спор): ведь, Аллах не ведёт (к истине) людей, творящих беззаконие!

259. Или (разве ты не рассуждал о том) как тот, кто проходил мимо селения, а оно было разрушено до оснований. Он сказал: «Как [неужели возможно, что] оживит это Аллах, после того как оно умерло?» И умертвил его Аллах на сто лет, потом воскресил. Он сказал: «Сколько ты пробыл?» Тот сказал: «Пробыл я день или часть дня». Он сказал: «Нет, ты пробыл сто лет! И посмотри на твою пищу и питьё, оно не испортилось. И посмотри на своего осла – для того, чтобы Нам сделать тебя знамением для людей, – посмотри на кости, как мы их поднимаем [воссоздаём], а потом облакаем мясом». И когда стало ему ясно, он сказал: «Я знаю, что Аллах мощен над всякой вещью!»

أَوْ كَالَّذِي مَرَّ عَلَى قَرْيَةٍ وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّى يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُ قَالَ كَمْ لَبِثْتُ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ قَالَ بَلْ لَبِثْتُ مِائَةَ عَامٍ فَانْظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ وَانْظُرْ إِلَى حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ آيَةً لِلنَّاسِ وَانْظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٥٩﴾

شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٥٩﴾

260. И (помни о том) как сказал (пророк) Ибрахим (Аллаху): «Господи! Покажи мне, как Ты

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ

оживляешь умерших⁴⁶». (Аллах) сказал (ему): «А разве ты не уверовал?» (Ибрахим) сказал: «Наоборот, (уверовал)! Но (прошу я это для того) чтобы сердце моё успокоилось [чтобы моя убеждённость стала ещё крепче]». (Аллах) сказал: «Возьми же четырёх птиц, собери их к себе, (затем зарежь их и разрежь на части и) потом помести на каждой горе от них [от птиц] по части, а потом позови их [птиц]: они явятся к тебе стремительно, и знай (о, Ибрахим), что Аллах – величественный (в Своём владычестве), мудрый (в Своих решениях и повелениях)!»

261. Пример тех, которые расходуют свои имущества на пути Аллаха, как пример зерна, которое (было посажено в хорошей земле и которое) вырастило семь колосьев, в каждом колосе сто зёрен. И Аллах увеличивает (награду), кому пожелает (в соответствии с его верой и чистотой намерения). Поистине, Аллах объемлющ, знающ!

262. Те, которые расходуют свои имущества на пути Аллаха [чтобы слово Аллаха было высшим и для других благих дел] и потом то, что

تُحْيِي الْمَوْتَى قَالِ أَوَلَمْ تُؤْمِنِ قَالِ بَلَىٰ وَلَٰكِن لِّيَظْمَنَنَّ قَلْبِي قَالِ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ الطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ أَجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ يَأْتِيَنَّكَ سَعْيًا وَاعْلَمَنَّ أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦١﴾

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ مِّائَةٌ حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦٢﴾

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَا أَنْفَقُوا مَتًّا

⁴⁶ Пророк Ибрахим просит Аллаха показать всего лишь, каким образом Он воскрешает умерших. Ибрахим не сомневается в том, что Аллах может воскрешать, он просто хочет увидеть это воочую.

расходовали, не сопровождают попреками (в адрес тех, кому были даны эти средства) и обидой (словом или делом), им [расходующим] – их награда от Господа их, и нет страха над ними (за то, что их ожидает в Вечной жизни), и не будут они печальны (за то, что уже прошло).

وَلَا أَدَّى لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿٢٦٢﴾

263. Добрая речь (по отношению к просящему) и прощение (назойливо просящего) – лучше, чем милостыня, за которой следует обида. А Аллах богатый (и не нуждается в милостынях Своих рабов), сдержанный [не спешит с наказанием]!

﴿قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ
صَّدَقَةٍ يَّبْعُهَا أَدَىٰ وَاللَّهُ غَنِيٌّ
حَلِيمٌ﴾ ﴿٢٦٣﴾

264. О вы, которые уверовали! Не делайте тщетными [напрасными] ваши милостыни попреком и обидой, (подобно тому) как тот, кто тратит своё имущество для показухи перед людьми [чтобы его хвалили] и не верует в Аллаха и Последний день [не убеждён]. По примеру он подобен скале, на которой почва: но постиг её ливень и оставил голой. Они не владеют ничем из того, что приобрели [Таким же образом пропадут деяния тех, которые тратили свои средства ради показухи, и им за это не будет никакой награды.]: ведь Аллах не ведёт людей неверных [не помогает

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَبْطُلُوا
صَدَقَتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْأَذَىٰ
كَالَّذِي يُنْفِقُ مَالَهُ رِثَاءَ النَّاسِ
وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ
تُرَابٌ فَأَصَابَهُ وَابِلٌ فَتَرَكَهُ
صَلَةً لَا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّمَّا
كَسَبُوا وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْكَافِرِينَ ﴿٢٦٤﴾

им]!

265. А те, которые расходуют свои средства, стремясь к благоволению Аллаха [желая получить довольство Аллаха] и по укреплению от своих душ [имея твёрдую убеждённость в правдивости обещания Аллаха], подобны саду на холме: его постиг ливень, и он принёс свои плоды вдвойне. А если не постиг его [сад] ливень, то (саду достаточен и) морозящий дождь. (Таким же образом, Аллах принимает и умножает и большие и малые расходования тех, которые тратят свои средства только ради Его довольства.) И Аллах видит то, что вы делаете!

266. Разве хотел бы кто-нибудь из вас, чтобы (в его деятельном возрасте) был у него сад из пальм и винограда, где внизу [под деревьями] текут реки, где для него – всякие плоды, и (затем) постигла бы его старость (когда он не способен сажать деревья), и (при этом) у него (лишь) слабое потомство [дети] (которые нуждаются в этом саде), и сад постиг бы ураган, в котором огонь, и сгорел бы он [сад]? (Это пример, каким в День Суда будет положение тех, которые расходовали свои средства не исключительно только ради Аллаха. Они в День Суда придут без

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ
أُتْبِعَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيئًا مِّنْ
أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ
أَصَابَهَا وَايْلٌ فَأَتَتْ أُكُلَهَا
ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَايْلٌ
فَطُلٌ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

بَصِيرٌ ﴿٢٦٥﴾

أَيَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَن تَكُونَ لَهُ
جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِي
مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُ فِيهَا مِنْ
كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهُ
ذُرِّيَّةٌ ضِعْفًا فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ
فِيهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ ۚ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ
اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ

تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٦٦﴾

благодеей.) Так [подобно этому примеру] разъясняет Аллах вам знамения, чтобы вы размышляли (что даёт пользу вам, и чтобы вы сделали все свои расходования исключительно только ради Аллаха)!

267. О вы, которые уверовали! Расходуйте благое (имущество) из того, что приобрели [дозволенное], и (благое) из того, что извели Мы вам из земли [плоды и полезные ископаемые]. И не намеревайтесь (отдать бедным) плохое из этого, чтобы расходовать, – чего бы вы и сами не взяли (из-за плохого качества), если бы не закрыв на это глаза [очень не хотя]. (И как же вы желаете отдать ради Аллаха то, чего не пожелали себе?) И знайте, что Аллах (Который наделяет вас уделом) богат (и не нуждается в ваших милостынях) и славен!

268. Сатана обещает вам бедность [пугает вас бедностью, когда вы даёте милостыню] и приказывает вам мерзость [грехи], а Аллах обещает вам (за ваши милостыни) Свое прощение и щедрый дар [увеличение вашего имущества]. Поистине, Аллах объемлющ, знающ!

269. (Аллах) дарует мудрость, кому пожелает (из Своих рабов); а кому дарована мудрость, тому даровано обильное благо. Но внимают

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنفِقُوا مِن
طَيِّبَتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَا
لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَلَا تَيَمَّمُوا
الْحَبِيثَ مِنْهُ تُنْفِقُونَ وَلَسْتُمْ
بِآخِذِيهِ إِلَّا أَنْ تُغْمِضُوا فِيهِ
وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ

الشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ
وَيَأْمُرُكُم بِالْفَحْشَاءِ وَاللَّهُ
يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِنْهُ وَفَضْلًا
وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ

يُؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ
يُؤْتِ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا

(увещаниям) [получают пользу от этого] только обладатели (здорового) разума!

كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٦٩﴾

270. И что бы вы ни расходовали (в качестве милостыни) из средств [много или мало] (стремясь к довольству Аллаха), или какой бы обет вы ни дали [обязали самих себя сделать что-либо], то поистине, Аллах знает это (и воздаст по вашим намерениям), и нет у притеснителей помощников [у тех, которые удерживают у себя то, на что, по установлению Аллаха, имеют право другие, не будет помощников, которые удержат от них наказание Аллаха]!

وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِّنْ نَّفَقَةٍ أَوْ نَذَرْتُمْ مِّنْ نَّذْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٧٠﴾

271. Если вы открыто (даёте) милостыни, то прекрасно это; а если вы скроете их [милостыни], (например, когда) даёте их бедным, то это – лучше для вас (потому что это отдаляет от показухи) и (милостыня, данная исключительно только ради Аллаха) является искуплением для вас за ваши плохие деяния [стирает грехи]: и Аллах сведущ в том, что вы делаете [Он знает ваше положение и воздаст каждому по намерению]!

إِنْ تُبْدُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُم مِّنْ سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٧١﴾

272. Не на тебе (о, Пророк) (лежит ответственность) чтобы вести их [неверующих] (к Вере), но (Сам)

لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَاهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَن يَشَاءُ وَمَا تُنْفِقُوا

Аллах ведёт (к Вере), кого пожелает. И что бы вы ни потратили из добра [имущества], – то для вас самих же. И вы (о, верующие) тратите (имущество, которое принесёт вам пользу) только (тогда, когда это делается) из стремления к лику Аллаха [желая увидеть лик Аллаха, войдя в Рай]. И что бы вы ни потратили из добра [имущества], будет полностью воздано вам [Аллах вернёт вам пользу и награду за неё], и вы не будете обижены [Он ничего не убавит от этого].

273. (Расходуйте) на бедных (верующих), которые удержаны на пути Аллаха [не могут оставить свои дома], (и которые) не могут двигаться по земле [идти или ехать куда-либо] (из-за нехватки средств, или из-за ранений или переломов и подобному); не знающий (их положения) принимает их за богачей [не нуждающихся] из-за скромности [из-за того, что они не показывают свою бедность и воздерживаются от просьб], ты узнаешь их [таких бедных] по признакам их (если внимательно изучишь их положение): они (ничего) не просят у людей, будучи настойчивыми [если они и вынуждены что-то попросить, то они не настойчивы в своих просьбах]. И что бы вы ни израсходовали из добра [имущества] (ради Аллаха), то поистине, Аллах

مِنْ خَيْرٍ فَلِأَنْفُسِكُمْ وَمَا
تُنْفِقُونَ إِلَّا أَنْتَعَاءَ وَجْهِ اللَّهِ وَمَا
تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ يُوقَ إِلَيْكُمْ
وَأَنْتُمْ لَا تَظْلَمُونَ ﴿٢٧٣﴾

لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أُحْصِرُوا فِي سَبِيلِ
اللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرْبًا فِي
الْأَرْضِ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ
مِنَ التَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُمْ بِسِيمَاهُمْ لَا
يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحَاقًا وَمَا
تُنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ
عَلِيمٌ ﴿٢٧٣﴾

(всегда) про это знает (и щедро воздаст за это)!

274. Те, которые расходуют свои имущества ночью и днем, тайно и явно, то им (будет дана) их награда у Господа их; нет страха над ними (за то, что может ожидать их в Вечной жизни), и не будут они печальны (за то, что миновало их в этой жизни)».

275. Те, которые пожирают [берут] рост [ростовщическую прибыль], восстанут (в День Воскрешения из своих могил) только такими же, как восстаёт тот, кого повергает сатана своим прикосновением [как одержимый бесом]. Это [такое воскрешение] (будет им) за то, что они сказали: «Ведь торговля тоже подобна ростовщичеству». А Аллах разрешил торговлю и запретил ростовщичество. К кому придёт увещание [положение о запрете ростовщичества] от его Господа (после того, как он совершил ростовщические сделки) и он удержится (от ростовщичества, покайся), тому (будет прощено), что предшествовало (до этого) [ему будут прощены прежние ростовщические сделки]: и дело его (в День Суда будет) у Аллаха; а кто вернётся [продолжит заниматься ростовщичеством], то те (станут) обитателями Огня, (и) они в нём

الَّذِينَ يُفْثِقُونَ أَمْوَالَهُمْ بِاللَّيْلِ
وَالنَّهَارِ سِرًّا وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ
أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ
عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٤﴾

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ الرِّبَا لَا
يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ الَّذِي
يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمَسِّ
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ
الرِّبَا وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ
الرِّبَا فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِّنْ
رَّبِّهِ فَانْتَهَىٰ فَلَهُ مَا سَلَفَ
وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ
قَاوِلُكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ
فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧٥﴾

будут вечно пребывать!

276. Уничтожает Аллах
ростовщичество [погубит
имущество ростовщика и делает
такое имущество лишенным
благодати] и увеличивает
милостыни [многократно
увеличивает награду за милостыню
и делает имущество благодатным].
И Аллах не любит всякого неверного
грешника!

يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُزِيلُ
الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ
كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٢٧٦﴾

277. Поистине, те, которые
уверовали, и совершали праведные
деяния [совершали только ради
Аллаха то, что повелел Аллах Сам
непосредственно и через Своего
Посланника], и [в том числе]
исполняли (пятикратную
обязательную) молитву, и давали
обязательную милостыню [закят]
(тем людям, у которых есть право
на получение закята), – им [таким
людям] (будет дана) их награда у
Господа их, и не будет страха над
ними (в Вечной жизни), и не будут
они печальны (за то, что было в
прошлом)!

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَوَاتُوا الزَّكَاةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ
رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٧﴾

278. О вы, которые уверовали!
Остерегайтесь (наказания) Аллаха
(выполняя то, что Он повелел и,
сторонясь того, что Он запретил) и
оставьте то, что осталось из роста,
если вы (истинно) верующие.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَذَرُوا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبَا إِن
كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٧٨﴾

279. Если же вы этого не сделаете [если не оставите то, что осталось из роста], то услышите [знайте] о войне от Аллаха и Его Посланника. А если вы покаетесь (в ростовщичестве), то вам (принадлежит) основа вашего имущества (но не рост). Вы не притесните (потому что, вы не берёте рост), и вы (сами) не будете притеснены (потому что, не будет убавлена основа вашего имущества)!

فَإِنْ لَّمْ تَفْعَلُوا فَأْذَنُوا بِحَرْبٍ مِّنَ
اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۖ وَإِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ
رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ
وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٩﴾

280. А если (должник) окажется в затруднении [не будет способен выплатить долг], то (вам следует проявить) ожидание [дать отсрочку] до облегчения [пока Аллах не облегчит положение должника, что он сможет вернуть вам свой долг]. А дать милостыню [оставить весь долг или часть его должнику] – лучше для вас (и в этом мире и в Вечной жизни), если бы вы (только) знали (это)!

وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ
مَيْسَرَةٍ ۖ وَأَنْ تَصَدَّقُوا خَيْرٌ لَّكُمْ
إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾

281. И остерегайтесь (наказания) (такого) дня [Дня Суда], (в который) вы будете возвращены к Аллаху (и предстанете перед Ним для расчёта); затем всякой душе будет уплачено сполна [будет полностью воздано] за то, что она приобрела [за все благие и плохие деяния], и они не будут обижены [ни насколько не будут убавлены

وَاتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ
ثُمَّ تُوفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ
وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾

благодетяния, и не будет дано наказание за то плохое, что человек не совершал]!

282. О вы, которые уверовали! Когда даёте (друг другу) в долг на определённый срок, то записывайте его [долг]. И пусть записывает между вами (в этом деле) (какой-нибудь) писец по справедливости [не добавляя и не убавляя, и не склоняясь ни к одной из сторон]. И пусть не отказывается писец (когда его попросили об этом) записать так, как научил его Аллах, и пусть он [писец] пишет, и пусть диктует тот, на котором обязательство (по выплате долга) [берущий в долг]. И пусть он [берущий в долг] остерегается (наказания) Аллаха, Господа своего [пусть говорит правду при диктовке], и пусть не убавляет из него [из долга] ничего. [Пусть не приуменьшает долг ни в количестве, ни в качестве, ни в виде]. А если тот, на ком обязательство (по выплате долга), малоумный [одержим или слабоумен] или слаб (умственно или телесно) [не достиг совершеннолетия], или не может сам диктовать [немой и подобный ему], то пусть диктует его опекун [тот, который занимается его делами] (как например, отец, или дед, или брат, или мать и другие) по справедливости [не добавляя и не убавляя]. И возьмите свидетелями

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُب بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَخْشَ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِّجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّن تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَىٰ وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا وَلَا تَسْمَعُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ

(этого договора) двух из мужчин ваших [из числа верующих]. А если не окажется двух мужчин, то – (одного) мужчину и двух женщин, на которых вы [верующие] согласны, как свидетелей [которые достойны, по подавляющему мнению верующих, выступить в качестве свидетелей], чтобы если сойдётся [забудет] одна (свидетельница), то напомнила бы ей другая. И пусть не отказываются свидетели, когда их зовут (к тому, чтобы быть свидетелями или чтобы дать свидетельские показания); и пусть не наскучивает вам записывать его [долг] – малым или большим [независимо от величины суммы] – до (известного) срока его. Это [все перечисленные положения] (для вас) – справедливее пред Аллахом [по Его Закону], и прямее [лучше всего как помощь] для свидетельства, и ближе, чтобы вам не сомневаться [чтобы устранить ваши сомнения относительно возврата долга, его размера и срока]. Разве только, если это будет текущей [происходящей в данный момент] торговлей [покупкой или продажей], которую вы ведёте между собой, – тогда на вас не будет греха, если не запишете этого [торговлю]. И берите свидетелей [это желательно], когда (между собой) заключаете торговые сделки (чтобы не возникало споров и раздоров). (Свидетелям и писцу обязательно исполнять всё

ذَٰلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ
لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا تَرْتَابُوا ۖ إِلَّا أَن
تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا
بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ
أَلَّا تَكْتُبُوهَا ۗ وَأَشْهَدُوا إِذَا
تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا
شَهِيدٌ ۚ وَإِنْ تَفَعَّلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ
بِكُمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ وَيُعَلِّمُكُمُ
اللَّهُ ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٨٢﴾

надлежащим образом). И не должен причиняться вред ни писцу и ни свидетелю [участники договора о долге не должны доставлять неприятности писцу и свидетелю] (и также нельзя писцу и свидетелю причинять вред тому, кто нуждается в их записи и свидетельстве); а если вы сделаете (это) [если причините вред] (кому-либо), то это [причинение вреда] (будет) непокорностью вашей [выходом из повиновения Аллаху]. И остерегайтесь (наказания) Аллаха [выполняйте то, что Он повелел и прекратите совершать то, что Он запретил]; И учит вас Аллах (тому, в чём для вас польза в этом мире и в Вечной жизни), и Аллах о всякой вещи [обо всём] знает!

283. А если вы будете в пути и не найдете писца (для записи долга, который даётся на определённый срок), то (у получателя долга) берутся залого (которые даются кредитору, как гарантия уплаты долга). А если один из вас доверяет другому, то (не будет греха, если долг не будет записан, и не будут приглашены свидетели и не будет залога и в таком случае долг остаётся на ответственности берущего в долг и) пусть возвращает тот, которому доверено, доверенное [то, что он взял в долг] и пусть остерегается (наказания) Аллаха,

وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا
كَاتِبًا فَرِهَنَّ مَقْبُوضَةً فَإِنْ أَمِنَ
بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِي
أُؤْتِمِنَ أَمْنَتَهُ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ
وَلَا تَكُونُوا الشَّاهِدَةَ وَمَنْ
يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ عَاثِمٌ قَلْبُهُ وَاللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ



Господа своего (и поэтому пусть выполнит свои обязательства перед тем, кто дал ему в долг). А (если должник не признаёт своего долга, то вы свидетели) не скрывайте свидетельства (ни полностью и ни частично [уклоняясь назвать количество, качество]), а кто скроет его [свидетельство], то он – тот, у кого сердце грешно [вероломный грешник], а Аллах знает то, что вы делаете [Он знает всё скрытое и явное и Он спросит вас за все ваши деяния]!

284. (Только одному) Аллаху принадлежит (всё) то, что в небесах и (всё) то, что на земле! [Аллах владеет этим всем, управляет им и объемлет всё. От Него ничто не скроется.] Если вы проявите то, что в ваших душах (совершив явный поступок), или скроете это [оставите это в своей душе], (то) Аллах (всё равно) спросит с вас за это. И Он простит, кому пожелает, и накажет, кого пожелает: ведь Аллах над каждой вещью мощен [Аллах всемогущ]! (После этого Аллах Всевышний оказал верующим милость, простив им их плохие мысли, которые не воплотились в слова или дела. Об этом сообщается в Сунне Посланника Аллаха.)

285. Уверовал Посланник (Аллаха) [пророк Мухаммад] в то, что

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَإِنْ تُبْذَرُوا مَا فِي
أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفَوْهُ يُحَاسِبْكُمْ
بِهِ اللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ
وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٨٤﴾

عَآمَنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ

ниспослано ему от Господа его [в Коран и Сунну], и верующие (тоже). Все (они) уверовали в Аллаха (как в единственного Господа, Бога и во все Его имена и описания), и (во всех) Его ангелов, и (во все) Его писания, и (во всех) Его посланников. «Мы не делаем различий между кем бы то ни было из Его посланников [веруем во всех их и считаем их правдивыми]». И они [Посланник и верующие] сказали: «Мы слышали (о, Господь) (то, что Ты нам повелел и запретил) и повинемся (во всём этом)! (И просим и надеемся на) прощение Твоё (наших грехов), (о,) Господь наш, и к Тебе (одному) — возвращение (в День Воскрешения)!»

286. Не возлагает Аллах на душу ничего, кроме возможного для неё [Аллах никого не обязывает делать то, что ему не под силу]. Ей [душе] (будет) то (благо), что она приобрела [её благодеяния не будут уменьшены], и против неё — то (зло), что она приобрела для себя [грех не будет возложен на кого-то другого]. «(О,) Господь наш! Не взыщи с нас [не наказывай нас], если мы забыли (совершить что-либо из того, что Ты сделал обязательным для нас) или ошиблись (и совершили что-либо из того, что Ты запретил нам). (О,) Господь наш! И не возлагай на нас тяготу [трудные деяния], как Ты возложил на тех, кто был раньше нас

رَبِّهِۦ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ ءَامَنَ بِٱللَّهِ
وَمَلَٰئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ ۚ لَا
نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِۦ ۚ
وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا ۚ غُفْرَانَكَ
رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٢٨٦﴾

لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا ۭ إِلَّآ وُسْعَهَا
لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا
أَكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِن
تَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ
عَلَيْنَا ۖ إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُۥ عَلَى
ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا
مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِۦ ۚ وَٱعْفُ عَنَّا
وَٱغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَا ۖ أَنْتَ مَوْلَانَا
فَٱنصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٨٦﴾

[на иудеев, христиан и других]. (О,) Господь наш! Не возлагай также на нас то [такие трудности], что не под силу нам. Извини же нас (за наши упущения в выполнении обязательного), и прости нам (те грехи, которые мы совершили), и одари нас (таким) милосердием (чтобы мы не стали совершать запрещенное и не стали небрежными в исполнении обязательного)! Ты – покровитель наш (Который управляет нашими делами), помоги же нам против людей неверных!»

Сура 3. СЕМЕЙСТВО ИМРАНА

سُورَةُ آلِ عِمْرَانَ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Алиф лям мим.

آلَمْ

2. Аллах – нет бога *[заслуживающего поклонение]*, кроме Него, (Он) –Живейший *[извечный и вечно живой]*, Сущий *[существует без нужды в ком-либо, и все нуждаются в Нём]*!

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ

الْقَيُّومُ

3. Ниспослал Он тебе (о, Пророк) Книгу *[Коран]* с истиной *[который содержит только истину]*, (и которая является) подтверждающей

نَزَّلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنزَلَ

истинность того, что было ниспослано (от Аллаха) до неё [до этой книги – Корана]. И ниспослал Он Тору (пророку Мусе) и Евангелие (пророку Исе)

التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٣﴾

4. раньше [прежде Корана], как руководство [источник знаний] для людей и ниспослал Различение [книгу, которая разделяет истину и ложь]. Поистине, те, которые стали неверующими в знамения Аллаха, – для них (уготовано) сильное наказание. Поистине, Аллах величественен, (и) обладатель мщения (по отношению к тем, которые отвергают Его знамения)!

مِنْ قَبْلُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَأَنْزَلْنَا
الْفُرْقَانَ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِآيَاتِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو انتِقَامٍ ﴿٤﴾

5. Поистине, Аллах (таков, что) не скроется от Него ничто на земле и на небе.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْفَى عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي
الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ ﴿٥﴾

6. (Только) Он [Аллах] – Тот, Кто придает вам форму в утробах (ваших матерей) как пожелает. Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него, Величественного, Мудрого!

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي الْأَرْحَامِ
كَيْفَ يَشَاءُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦﴾

7. (Только) Он [Аллах] – Тот, Кто ниспослал тебе (о, Мухаммад) Писание [Коран]. В нём есть аяты с однозначным смыслом [ясные и очевидные по смыслу⁴⁷], которые

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ
مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ

47 Примеры таких аятов: “Скажи: "Он – Аллах – один,...””, аяты о запрещенном и дозволенном, аяты о границах, установленных Аллахом, аяты о видах поклонений,...

являются Главной Книгой [главной её частью], и (есть и) другие (аяты) – с многозначным смыслом [аят, который может истолковываться по разному]⁴⁸. Что же касается тех, в сердцах которых (есть) уклонение (от истины), – то они следуют за тем, что в нём сходно [за аятами с многозначным смыслом], желая (посеять среди верующих) смуту [сомнения] и желая толкования этого (которое соответствует их ложному пути). Но не знает его толкования [точного толкования аятов с многозначным смыслом] никто, кроме Аллаха. И твёрдые в знаниях [обладающие убеждённостью] говорят: «Мы уверовали в него [в Коран]; всё [все аяты] – от нашего Господа». Но внимают (увещаниям) [получают пользу от этого] только обладатели (здорового) разума!

8. (О,) Господь наш! Не уклоняй наши сердца (от Истинной Веры) после того, как Ты наставил нас на истинный путь [даровал Веру], и дай нам от Тебя милость: ведь Ты, поистине, – Вседарующий!

9. (О,) Господь наш! Поистине, Ты соберёшь (всех) людей для дня [для

الْكِتَابِ وَأَخْرُ مُتَشَبِهَاتٍ فَأَمَّا
الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ
مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ
وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ
تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي
الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِّنْ
عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو
الْأَلْبَابِ

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ
هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً
إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا

48 Примеры аятов с многозначным смыслом: “Алиф, лям, мим”, “...Ведь Мессия, Ииса, сын Марьям, – только посланник Аллаха и Его слово, которое Он бросил Марьям, и дух от Него...” (“Женщины”, 171). При толковании иносказательного аята смысл определяется только в связи с ясно изложенными аятами.

Дня Суда], о котором [о наступлении которого] нет сомнения. Поистине, Аллах не меняет Своего обещания!

رَيْبَ فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ
الْمِيعَادَ ﴿٩﴾

10. Поистине, те, которые стали неверными [отвергли Истинную Веру], никогда не избавят [не спасут] их [неверующих] имущества их и дети их от (наказания) Аллаха (как в этом мире, так и в Вечной жизни) ни насколько! И такие [неверующие] – растопка [топливо] для Огня [Ада].

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ
عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ
اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَئِكَ هُمْ وَقُودُ
النَّارِ ﴿١٠﴾

11. (Их неверие и также последовавшее за этим наказание их) подобно произошедшему со сборищем Фараона [с Фараоном и его приспешниками] и (подобно произошедшему) с теми (общинами), которые (жили) до них. Они отвергли Наши знамения [ясные доказательства, которые ниспосылал Аллах], и (вскоре) схватил [наказал] их Аллах за их грехи [за их неверие и упрямство]. И (поистине) Аллах строгий в наказании (тех, кто не кается в неверии ислушании Его)!

كَذَابِ عَالٍ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ كَذَبُوا بُيُوتَيْنَا فَآخَذَهُمُ
اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَاللَّهُ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ﴿١١﴾

12. Скажи (о, Пророк) тем, которые стали неверными [иудеям и другим, которые отказались помочь тебе в день битвы при Бадре]: «Вскоре [уже в этом мире] вы будете побеждены и (в День Суда) (вы

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا سَتُغْلَبُونَ
وَيُخْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ
الْمِهَادُ ﴿١٢﴾

будете) собраны к Геенне [Аду], и (как) ужасно это (огненное) ложе!»

13. Было для вас (о, высокомерные и упрямые мединские иудеи) знамение в двух войсках, которые встретились (у колодца Бадр): одно войско сражается на пути Аллаха [пророк Мухаммад и его сподвижники], а другое (войско) – неверующее. И увидели они [неверующие] их [верующих] вдвойне большими на взгляд, (чем они были на самом деле). И ведь Аллах подкрепляет Своей помощью, кого пожелает [Он сделал так, чтобы помочь верующим]. Поистине, в этом [в том, что произошло] – назидание для проницательных [тех, кто правильно видит и понимает события и вещи]!

14. Разукрашена людям страстная любовь: к женщинам и детям и нагроможденным кинтарам [большому количеству] золота и серебра, и меченым [породистым] коням, и скоту [верблюдам, коровам, овцам], и посевам. Это – удел жизни ближней [преходящие блага этого мира], а у Аллаха – хорошее (по награде и возвращению) пристанище [Рай]!

15. Скажи (о, Посланник): «Не

قَدْ كَانَ لَكُمْ آيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ
الَّتَقَاتَا فِئَةٌ تَقْتُلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَأُخْرَى كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِّثْلَهُمْ
رَأَى الْعَيْنُ وَاللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصَرِهِ
مَنْ يَشَاءُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً
لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ﴿١٣﴾

زَيْنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ
النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ
الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِصَّةِ
وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ
وَالْأَرْضِ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ
الْمَكَابِ ﴿١٤﴾

قُلْ أُوْتِيْتُكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ

сообщить ли Мне вам (о, люди) про лучшее, чем это [чем то, что есть в этом мире]?» Для тех, которые остерегались (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и отстраняясь от того, что Он запретил), у Господа их – Сады (Рая), (где) текут под ними [под высокими дворцами и тенистыми деревьями] реки, – они там будут пребывать вечно, – и супруги чистые [из которых не выходит ничего нечистого, ни лжи, ни грехов, ни ослушания] и (им в Раю ещё большее, чем всё это) – благоволение от Аллаха. Поистине, Аллах видит рабов –

ذَٰلِكُمْ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِنْدَ رَبِّهِمْ
جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ
وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ
بِالْعِبَادِ ﴿١٥﴾

16. – тех, которые говорят: «(О,) Господь наш! Поистине, мы уверовали (в Тебя) (и последовали за Твоим посланником). Прости же нам наши грехи и защити нас от наказания Огня [Ада]!», –

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا إِنَّنَا آمَنَّا
فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَقِنَا عَذَابَ
النَّارِ ﴿١٦﴾

17. терпеливых (в повиновении Ему, в остережении от ослушания Его и когда их постигает беда), правдивых (в своих речах и делах), всецело подчинившихся (Ему), расходующих (свои средства ради Его довольства), просящих прощения в предрассветное время [в конце ночи].

الصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَانِتِينَ
وَالْمُنْفِقِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ
بِالْأَسْحَارِ ﴿١٧﴾

18. Свидетельствует (Сам) Аллах, что нет бога [заслуживающего

شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

поклонение], кроме Него, и (свидетельствуют) (об этом) ангелы, и (люди) обладающие знанием, (и также Аллах и они свидетельствуют, что) Он исполняет справедливость. Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него, Величественного, Мудрого!

19. Поистине, Вера (и Закон) пред Аллахом [та, которой Он доволен и с которой Он посылал Своих посланников] – Ислам [полная покорность Аллаху]. И разошлись [впали в противоречия между собой в вопросах Веры и Закона и раскололись на различные толки] те, кому было дано Писание [иудеи и христиане], лишь только после того, как пришло к ним знание (от Аллаха, часть которого содержится в Его Книге и часть которого передал от Него Его Посланник), из злобной зависти между собой. А если кто проявляет неверие в знамения Аллаха (которые указывают на то, что только Он является Господом всего и Богом для всех), то (ведь) поистине, Аллах быстр в расчете (и Он воздаст им за их деяния)!

20. А если они [люди Писания] станут препираться с тобой (о, Пророк) (о Единобожии) (после того, как до них дошёл явный довод), то скажи: «Я предал своё лицо

وَالْمَلَكُوتُ وَأُولُوا الْعِلْمِ قَائِمًا
بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ اللَّهِ الْأَسْلَمُ وَمَا
أَخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا
مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَغْيًا
بَيْنَهُمْ وَمَنْ يَكْفُرْ بِآيَاتِ اللَّهِ
فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

فَإِنْ حَاجُّوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ
وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ اتَّبَعَنِ وَقُلْ

(только) Аллаху [признаю только Аллаха единственным истинным богом] и те, кто последовали за мной [верующие]». И скажи тем, кому дано Писание, и безграмотным [арабам-многобожникам]:

«Предались ли вы [приняли ли вы покорность Аллаху]?» И если они предадутся (Аллаху), то (это будет значить, что они) пошли по истинному пути; а если они отвернутся, то на тебе (о, Посланник) (лежит обязанность) — только доведение, а Аллах видит Своих рабов.

21. Поистине, те, которые проявляют неверие в знамения Аллаха [отвергают ясные доказательства, которые дал Аллах] и убивают пророков без (никакого на это) права, и убивают тех из людей, которые приказывают справедливость (и следование по пути пророков), обрадуй их мучительным наказанием!

22. Такие — это те, дела которых оказались тщетными в (этом) мире и (в) Вечной жизни, и нет им никаких помощников (которые спасли бы их от наказания Аллаха)!

23. Разве ты (о, Посланник) не видел тех, которым была дана часть Писания [иудеев, которые знают, что то, с чем ты пришёл, является

لِّلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ
ءَأَسْلَمْتُمْ فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ
أَهْتَدَوْا وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ
الْبَلَاغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٢٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ
وَيَقْتُلُونَ النَّبِيَّاتِ بِغَيْرِ حَقٍّ
وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ
بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرْهُمْ
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢١﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِّنْ
نَّصِيرِينَ ﴿٢٢﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنْ
الْكِتَابِ يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ

истиной]? Их зовут к писанию Аллаха [к тому, что говорится в Коране], чтобы оно [Писание] решило между ними (относительно чего они расходятся). Затем же (когда это не соответствует их прихотям) некоторые из них отворачиваются (от решения Аллаха), отвратившись (от истины).

24. Это [их отклонение от истины] – потому, что они сказали: «Никогда не коснётся нас Огонь [Ад], разве что на исчисленные дни». И обольстило [обмануло] их в отношении их веры то, что они измышляли [их ложное убеждение].

25. А как будет, когда Мы их соберем для дня [Дня Суда], относительно которого нет сомнения, и каждой душе будет дано сполна (её воздаяние), (за то) что она приобрела [совершила], и они не будут обижены [воздаяние будет справедливым]?

26. Скажи (о, Посланник): «О Аллах, Владыка царства! Ты даруешь власть (и богатство), кому пожелаешь, и отнимаешь власть (и богатство), у кого пожелаешь, и Ты возвеличиваешь, кого пожелаешь, и унижаешь, кого пожелаешь. В Твоей руке – (всё) благо; Ты ведь над каждой вещью мощен!»

لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَن تَمَسَّنَا النَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَاتٍ وَغَرَّهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾

فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَاهُمْ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٥﴾

قُلِ ٱللَّهُمَّ مَلِكُ ٱلْمَلِكِ تُؤْتِي ٱلْمَلِكَ مَن تَشَآءُ وَتَنزِعُ ٱلْمَلِكَ مِمَّن تَشَآءُ وَتُعِزُّ مَن تَشَآءُ وَتُذِلُّ مَن تَشَآءُ بِيَدِكَ ٱلْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٦﴾

27. Ты (о, Аллах) вводишь ночь в день и вводишь день в ночь (изменяя продолжительность дня и ночи в зависимости от сезона года) и выводишь живое из неживого [человека из семени, птицу из яйца, растения из семян,...], и выводишь неживое из живого [семя из человека, яйцо из птицы], и наделяешь пропитанием, кого пожелаешь, без счета!

تُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَتُؤَلِّجُ
النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَتُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ
الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ
وَتَرْزُقُ مَنْ تَشَاءُ بِغَيْرِ
حِسَابٍ ﴿٢٧﴾

28. Пусть верующие не берут себе сторонниками [любимыми и помощниками] неверных вместо верующих. А кто сделает это, у того с Аллахом нет ничего общего [Аллах Всевышний отрекается от него], за исключением тех случаев, когда вы будете опасаться их из (соображений) остережения⁴⁹. И предостерегает Аллах вас от самого Себя, и к Аллаху (предстоит) (конечное) возвращение».

لَا يَتَّخِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَافِرِينَ
أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ وَمَنْ
يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللَّهِ فِي
شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَتَّقُوا مِنْهُمْ تُقَاتُ
وَيَحْذَرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى
اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٢٨﴾

29. Скажи (о, Пророк) (верующим): «Если вы скроете то, что в ваших грудях [душах], или проявите это, то Аллах знает это: и ведь Он знает то, что в небесах и то, что на земле. И Аллах над всякой вещью мощен!

قُلْ إِنْ تُخْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ
تُبْدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي
السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

49 Аллах Всевышний разрешает заключать с ними перемирие, когда от них исходит опасность, до того времени, пока вы не станете сильными. При этом нельзя иметь намерение остережения их в душе, а можно только внешне.

30. В тот день [в День Суда] каждая душа найдёт представленным то, что она (в земной жизни) сделала доброго и что она сделала плохого (и будет ждать воздаяния за это). И захочет она, чтобы между ней и этим [плохим деянием] был большой промежуток. И предостерегает вас Аллах от Самого Себя [бойтесь Его гнева], и (в то же время знайте, что) Аллах сострадателен к рабам!»

31. Скажи (о, Посланник): «Если вы любите Аллаха, то следуйте за мной, (тогда) полюбит вас Аллах и простит вам ваши грехи» – ведь Аллах – прощающий, милосердный.

32. Скажи (о, Посланник): «Повинуйтесь Аллаху [следуйте по Его Книге] и Посланнику [следуйте его путём]! А если вы отвернётесь... то (знайте, что) поистине Аллах не любит неверных!»

33. Поистине, Аллах избрал Адама и Нуха и род Ибрахима и род Имрана над мирами [теми людьми, которые жили в их время]

34. как потомство одних от других [все они были единобожниками и на одном убеждении]. И (ведь) Аллах –

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ
مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ مِنْ
سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ
أَمَدًا بَعِيدًا وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ
نَفْسَهُ وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْعِبَادِ ﴿٣٠﴾

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ
فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ
لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٣١﴾

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَإِنْ
تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
الْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾

﴿إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا
وَعَالِ إِبْرَاهِيمَ وَعَالِ عِمْرَانَ عَلَى
الْعَالَمِينَ ﴿٣٣﴾

ذُرِّيَّةً بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَاللَّهُ

слышащий, знающий!

سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾

35. (Напомни людям, о, Пророк) как (однажды) сказала жена Имрана [мать Марьям]: «Господи! Поистине, я дала обет Тебе (о том, что) то, что у меня в утробе, (станет) освобождённым (только для Тебя) [Она думала, что у неё родится сын, и она дала обет, что она посвятит его только для служения Господу]. Прими же от меня (мой обет), – (ведь) поистине, Ты – Всеслышащий, Всезнающий».

إِذْ قَالَتِ امْرَأَتُ عِمْرَانَ رَبِّ إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَا فِي بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّي إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾

36. И когда она [жена Имрана] сложила её [родила], то сказала (расстроившись): «Господи! Поистине, я сложила [родила] её – женского пола (которое не подходит для служения в храме)». А Аллах лучше знает, что она сложила. (Жена Имрана сказала): «Ведь ребёнок мужского пола (которого я хотела, чтобы он служил в храме) не одно и тоже, что ребёнок женского пола. И поистине, я назвала её Марьям, и вот – поистине я обращаюсь к Тебе за защитой её и её потомства от сатаны, побиваемого камнями [проклятого]».

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّي وَضَعْتُهَا أُنْثَىٰ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعْتَ وَلَيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَىٰ وَإِنِّي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٣٦﴾

37. И её Господь принял её хорошим приёмом [Аллах Всевышний принял обет матери Марьям], и возрастил её [Марьям] хорошим ростом [она

فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا

росла необычно быстро], и поручил её [Марьям] Закарийе⁵⁰ [брату её матери] (так как матери Марии, из-за данного ею обета, нельзя было оставлять дочь у себя). (Когда же она выросла, Закарийя поселил её в алтаре, чтобы она там молилась своему Господу). Всякий раз, когда Закарийя приходил к ней в молельню [туда, где она жила и молилась] (чтобы накормить её), он находил у неё пропитание [у неё зимой были летние плоды, а летом зимние плоды]. (Закарийя) сказал: «О Марьям! Откуда у тебя это?» Она сказала: «Это – от Аллаха. Поистине, Аллах (по Своей щедрости) питает, кого пожелает, без счёта!»

38. Тогда [когда увидел Закарийя как Аллах Всевышний оказывает почёт Марьям, даруя ей от Себя особое пропитание] воззвал Закарийя (с мольбой) к своему Господу и сказал: «Господи! Даруй мне от Тебя потомство благое. Ведь поистине, Ты – слышащий мольбу (того, кто обращается к Тебе)».

39. И возгласили ему [Закарийе] ангелы, когда он стоял, совершая молитву в молельне: «Аллах радуется тебе вестью о Йахье, (который)

زَكَرِيَّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يَمْرِئُمُ أَنَّى لَكَ هَذَا قَالَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٧﴾

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٨﴾

فَنَادَتْهُ الْمَلٰٓئِكَةُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمِحْرَابِ أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ

50 Отец Марии умер ещё до её рождения. Когда родилась Марьям, её мать накормила её от груди, завернула в пелёнки и отослала её к праведникам из числа потомков Ибраила. Каждый из них хотел взять опеку над Марьям. Однако Аллах Всевышний решил, чтобы она была на попечении у Закарийи – её дяди по матери.

подтвердит истинность Слова от Аллаха [Слово от Аллаха – пророк Ииса], господине [Йахья будет иметь высокое положение в своём народе], воздержанном [который не стремится к грехам и не следует своим низменным желаниям] и пророке из (числа) праведников!»

بِيَحْيَىٰ مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ
اللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ
الصَّالِحِينَ ﴿٣١﴾

40. (Закарийя) сказал (от радости и удивления): «Господи! Как будет у меня мальчик, когда до меня дошла уже старость, а жена моя – бесплодна?» (Ангел) сказал: «Так Аллах творит, что пожелает».

قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ
وَقَدْ بَلَغَنِي الْكِبَرُ وَأُمْرَأَتِي عَاقِرٌ
قَالَ كَذَٰلِكَ أَلَّفَهُ الْفَعْلُ مَا
يَشَاءُ ﴿٤٠﴾

41. Он [Закарийя] сказал: «Господи! Дай мне знамение (в подтверждении истинности того, что сообщили мне ангелы)!» Сказал Он: «Знамением для тебя будет то, что ты (о, Закарийя) не будешь [не сможешь] говорить с людьми в течении трёх дней [суток], иначе как знаками (и хотя при этом будешь здоровым). И (поэтому) поминай твоего Господа много и восхваляй по вечерам и утрам».

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّي آيَةً قَالَ
عَآيَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَةَ
أَيَّامٍ إِلَّا رَمَزًا وَّأَذْكُرَ رَبَّكَ كَثِيرًا
وَسَبِّحْ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَرِ ﴿٤١﴾

42. И вот, сказали ангелы: «О, Марьям! Поистине, Аллах избрал тебя (для поклонения и повиновения Ему), и очистил тебя (от грехов и плохих нравственных качеств), и избрал тебя пред женщинами миров (тем, что только у тебя родится

وَإِذْ قَالَتِ الْمَلٰٓئِكَةُ يٰمَرْيَمُ إِنَّ
اللَّهَ اصْطَفٰكِ وَطَهَّرَكِ
وَاصْطَفٰكِ عَلٰٓى نِسَآءِ

сын без участия мужчины).

الْعَالَمِينَ ﴿٤٣﴾

43. О, Марьям! Всецело подчинись Господу твоему, и преклоняйся ниц [совершай земные поклоны], и кланяйся [совершай поясные поклоны] вместе с кланяющимися (этим благодаря Аллаха за те блага, которые Он даровал тебе)».

يَمْرَيْمَ أَقْنِي لِرَبِّكِ وَاسْجُدِي
وَارْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٤٣﴾

44. Это [то, что было рассказано] – из рассказов о сокровенном, который Мы тебе (о, Посланник) даём откровением. И (ведь) ты не был при них, когда (каждый из них хотел взять попечительство над Марьям и) они (решили бросить жребий и) бросали свои письменные трости: (чтобы решить) который из них будет опекать Марьям (желая этим самым получить высокую награду от Аллаха). И ты (о, Посланник) не был при них в то время, как они препирались.

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ
إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ
أَقْلَمَهُمْ أُتَاهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ وَمَا
كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٤﴾

45. (И ты, о Посланник, не был там) когда сказали ангелы: «О, Марьям! Поистине, Аллах радуется тебе вестью о слове от Него [о сыне, который явится в бытие по Его Слову], имя которому – Мессия Ииса, сын Марьям. Он будет почтенным в этом мире и (в) Вечной жизни и будет одним из приближенных (к Аллаху) (в День Суда).

إِذْ قَالَتِ الْمَلَكَةُ يَمْرَيْمُ إِنَّ
اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِنْهُ اسْمُهُ
الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ
وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنْ
الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾

46. И будет говорить он [Ииса] с людьми в колыбели и (будет говорить, когда станет) взрослым (доводя до людей то, что даёт ему Аллах откровением) и будет он из числа праведников».

47. Сказала она [Марьям]: «Господи! Как может быть у меня мальчик, ведь меня не касался мужчина (так как я не замужем и не блудница)?» Сказал он [ангел Джibriль] (ей): «Так [как произошло с тобой] Аллах создаёт, что желает. Когда Он (желает) совершить (какое-нибудь) дело [чтобы произошло какое-либо событие], то Он только скажет ему (единожды): «Будь!» – и оно (сразу же) бывает [происходит].»

48. И научит Он [Аллах] его [Иису] (без учителя) писанию [грамоте] и мудрости [правильности в речах и деяниях], и Торе [дарует правильное понимание Торы], и Евангелию [ниспошлёт ему эту книгу],

49. и (сделает его) посланником к потомкам Исраила [пророка Йакуба]». (И пророк Ииса скажет им): «Поистине, я пришёл к вам со знамением [неким признаком] от вашего Господа (которое является доказательством, что я в действительности послан Им). Поистине, я сотворю для вас из

وَيُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا
وَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٦﴾

قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ
وَلَمْ يَمَسِّنِي بَشَرٌ قَالَ كَذَلِكَ
أَلَلَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ إِذَا قَضَى أَمْرًا
فَأَنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ
فَيَكُونُ ﴿٤٧﴾

وَيُعَلِّمُهُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ ﴿٤٨﴾

وَرَسُولًا إِلَى بَنِي إِسْرَءِيلَ أَنِّي قَدْ
جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَاتٍ مِّن رَّبِّكُمْ أَنِّي
أَخْلَقْتُ لَكُم مِّنَ الطِّينِ كَهَيْئَةِ
الطَّيْرِ فَأَنْفُخُ فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا
بِإِذْنِ اللَّهِ وَأُبْرِئُ الْأَكْمَهَ

глины подобие птицы и подую на него, и станет это *(настоящей)* птицей с позволения Аллаха. И исцелю я слепого *(от рождения)*, прокажённого и оживлю умерших с дозволения Аллаха. И сообщу я вам, что вы едите и что *(из еды)* запасаете в ваших домах *(скрывая от своих детей и других людей)*. Поистине, в этом *[в этих чудесах]* – однозначно, знамение *[доказательство]* для вас *(о том, что я являюсь пророком и посланником Аллаха)*, если вы *(являетесь)* верующими *(в знамения Аллаха)*!

50. И как подтверждающий истинность того, что *(ниспослано)* до меня в Торе, и чтобы разрешить вам *(по внушению Аллаха мне)* часть того, что было вам запрещено *(Аллахом)* *(прежде)*. И пришёл я со знамением *[доказательством]* от вашего Господа *(что я говорю вам только истину)*. Остерегайтесь же *(наказания)* Аллаха *[выполняйте то, что Он повелел и прекратите совершать то, что Он запретил]* и повинуйтесь мне *(в том, что я довожу вам от Аллаха)*.

51. Поистине, Аллах – Он мой Господь и ваш Господь! Поклоняйтесь же *(только)* Ему *(одному)*! Это *[поклонение только Аллаху, покорность Ему и осторожение Его наказания]* (и

وَالْأَبْرَصَ وَأُخِيَ الْمَوْتَى بِإِذْنِ
اللَّهِ وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ
وَمَا تَدْخِرُونَ فِي بُيُوتِكُمْ إِنَّ
فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾

وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ
التَّوْرَةِ وَلِأَجَلٍ لَّكُمْ بَعْضُ
الَّذِي حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِئْتُكُمْ
بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَاتَّقُوا اللَّهَ
وَاطِيعُونَ ﴿٥٠﴾

إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٥١﴾

есть) прямой путь [Истинная Вера, только которую Он принимает].»

52. И когда (после своего призыва) (пророк) Ииса почувствовал в них [в своём народе] неверие [упрямство и нежелание обратиться к Истинной Вере], то сказал (своим искренним последователям): «Кто (будет) мой помощником (на пути) к Аллаху?» Сказали апостолы: «Мы — помощники Аллаха [помощники в деле призыва к Истинной Вере и установлению Слова Аллаха вышшим на Земле]. Мы уверовали в Аллаха, засвидетельствуй же (о, Ииса), что мы — предавшиеся (Аллаху) [единобожники и полностью покорные Ему].

53. (О,) Господь наш! Мы уверовали в то, что Ты ниспослал [в Евангелие], и последовали за Посланником [за пророком Исой]. Запиши же нас вместе со свидетельствующими [которые свидетельствуют о том, что только Аллах является истинным богом и признают Его посланников]!»

54. И ухищрялись они [неверующие из потомков Ибраила] (чтобы убить пророка Иису чужими руками), и схитрил Аллах (дав спасение Своему пророку). И (ведь) Аллах — самый хитрый из ухищряющихся!

فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَى مِنْهُمُ
الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى
اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ
اللَّهِ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَأَشْهَدُ بِأَنَّا
مُسْلِمُونَ ﴿٥٢﴾

رَبَّنَا ءَامَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا
الرَّسُولَ فَكُتِبْنَا مَعَ
الشَّاهِدِينَ ﴿٥٣﴾

وَمَكْرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ
الْمَكْرِينَ ﴿٥٤﴾

55. Вот сказал Аллах: «О, Ииса! Я упокою тебя [завершу твоё пребывание на Земле], и вознесу тебя ко Мне (и душой и телом) (в высшие миры). И очищу Я тебя от тех, которые стали неверными [от их скверны и неверия], и сделаю тех, которые последовали за тобой [за той Верой, с которой ты был отправлен], выше тех, которые стали неверными [которые отвергли то, что ты являешься пророком], до Дня Воскресения. Потом ко Мне будет ваше возвращение (в День Суда), и Я рассужу между вами относительно того, в чём вы разногласили (в отношении пророка Иисы).

56. Что же касается тех, которые стали неверными (в отношении Иисы) [иудеи, которые не признали его посланником Аллаха и христиане, которые возвеличили его до уровня бога], то Я (Аллах) накажу их сильным наказанием в (этом) мире и в Вечной жизни, и нет для них (никаких) помощников (которые спасли бы их от наказания Аллаха)!»

57. А что касается тех, которые уверовали, и совершали (праведные) деяния [совершали только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего Посланника], – Он полностью [без

إِذْ قَالَ اللَّهُ يَٰعِيسَىٰ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ
وَرَافِعُكَ إِلَيَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ
كَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ
فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ يَوْمِ
الْقِيَمَةِ ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ
فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ
فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٥٥﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَأَعَذِّبُهُمْ
عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
وَمَا لَهُمْ مِّن نَّاصِرِينَ ﴿٥٦﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ
وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٥٧﴾

убавления] даст им их награду: ведь Аллах не любит беззаконников [неверующих и многобожников]!

58. Это [то, что рассказывается в Коране о пророке Исе, его матери, и его бабушке – жене Имрана, о Закарийе и Йахье] Мы читаем тебе (о, Мухаммад) из знамений [это – откровения, которые ясно доказывают то, что являешься посланником Аллаха] и Мудрого Напоминания [Корана].

59. Поистине, пример (сотворения) Иисы [то, что он родился без участия отца] пред Аллахом подобен примеру (сотворения) Адама: Он [Аллах] создал его [Адама] (непосредственно) из почвы [без участия отца и матери], потом сказал ему: «Будь!» – и он стал. [Считать Иису богом из-за того, что он родился без отца, ошибочно, так как Адам был сотворён вообще без участия отца и матери.]

60. Истина [несомненное знание] (которая пришла к тебе, Пророк, в отношении Иисы) – от твоего Господа. Поэтому не будь из числа сомневающихся!

61. А кто же будет препираться [спорить] с тобой (о, Посланник) о нём [об Исе сыне Марьям] после того, как пришло к тебе из

ذَٰلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ الْآيَاتِ
وَالَّذِكْرِ الْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰ عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلِ
آدَمَ ۖ خَلَقَهُ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ
لَهُ ۖ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُن مِّنَ
الْمُمْتَرِينَ ﴿٦٠﴾

فَمَنْ حَاجَّكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا
جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا

(истинного) знания (о нём), то скажи (им): «Приходите, позовём наших сынов и ваших сынов, наших женщин и ваших женщин, и нас самих и вас самих, потом обратимся (к Аллаху) о проклятии [наказании] и призовём проклятие Аллаха на лжецов [тех, которые говорят, что Ииса является богом]!»

62. Поистине, это [то, что внушается тебе, Пророк, откровением о пророке Исе] – рассказ истинный [в котором нет сомнения], и нет никакого бога, кроме Аллаха [только Аллах является истинным богом], и, поистине, Аллах, Он – Величественный, Мудрый!

63. А если они отвратятся (от той истины, которую ты, Пророк, доводишь до них), то ведь Аллах знает сеющих беспорядок (и непременно воздаст им за это)!

64. Скажи (о, Пророк): «О, люди Писания [иудеи и христиане]! Давайте придём к слову, равному (или одинаковому) для нас и для вас [признаем то, что ниспосылалось всем пророкам и посланникам раньше], чтобы нам не служить (и не поклоняться) никому, кроме Аллаха, и ничего не придавать Ему в сотоварищи [никого не равнять Ему], и чтобы никто из нас не брал

نَدْعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَكُمْ
وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنْفُسَنَا
وَأَنْفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلُ فَنَجْعَلُ
لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَى الْكَاذِبِينَ ﴿٦١﴾

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا
مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٢﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ
بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾

قُلْ يَٰأَهْلَ الْكِتَابِ تَعَالَوْا إِلَى
كَلِمَةٍ سَوَاءٍ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا
نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ
شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا
أَرْبَابًا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا
فَقُولُوا أَشْهَدُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٦٤﴾

себе других господами, кроме Аллаха. Если же они отвернутся [откажутся], то скажите (им): «Засвидетельствуйте, что мы — предавшиеся [покорившиеся воле Аллаха]».

65. О, люди Писания [иудеи и христиане]! Почему вы спорите об Ибрахиме [утверждаете, что он был иудеем или же христианином], в то время (когда вы знаете, что) Тора и Евангелие были ниспосланы только после него (а иудаизма не было до ниспослания Торы, также как и христианства не было до ниспослания Евангелия⁵¹). Неужели же вы не осмыслите?

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تُحَاجُّونَ فِي
إِبْرَاهِيمَ وَمَا أُنْزِلَتِ التَّوْرَةُ
وَالْإِنْجِيلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ أَفَلَا
تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾

66. Вот, вы (о, люди Писания) — те, кто спорил (с пророком Мухаммадом) о том, о чём у вас есть (некое) знание (которое содержится в ваших книгах). Почему же вы спорите (с Посланником Аллаха) о том, о чём у вас нет знания [о пророке Ибрахиме]? И ведь Аллах знает (всё) (и сообщает через Своего Посланника), а вы (о, иудеи и христиане) не знаете!

هَآأَنْتُمْ هَآؤَآءِ حَاجَجْتُمْ فِيمَا
لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ تُحَاجُّونَ
فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

51 И в Торе и в Евангелии, которые были ниспосланы Аллахом Всевышним пророку Мусе и пророку Иисе, соответственно, повелевалось людям придерживаться Полной Покорности Аллаху — Ислама. Иудаизм и христианство появились только после того, как люди стали отходить от Ислама, с которым пришли пророки Муса и Ииса, и когда были искажены Тора и Евангелие.

67. Не был (пророк) Ибрахим ни иудеем, ни христианином, а был он ханифом [единобожником], (полностью) предавшимся (Аллаху) и не был он из (числа) многобожников [Он отверг все ложные верования и избрал только Истинную Веру].

مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا
نَصْرَانِيًّا وَلَكِنْ كَانَ حَنِيفًا
مُّسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾

68. Поистине, самые близкие к (пророку) Ибрахиму люди, конечно, те, которые за ним последовали [которые признали его как пророка и приняли ту Веру, с которой он пришёл от Аллаха], и этот пророк [пророк Мухаммад] и те, которые уверовали. И (ведь) Аллах — покровитель верующих.

إِنَّ أَوْلَى النَّاسِ بِإِبْرَاهِيمَ لِلَّذِينَ
اتَّبَعُوهُ وَهَذَا النَّبِيُّ وَالَّذِينَ
ءَامَنُوا وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾

69. Хотела бы часть из людей Писания [некоторые из иудеев и христиан] ввести вас (о, верующие) в заблуждение. Но они вводят в заблуждение только самих себя и (при этом они даже) не чувствуют этого!

وَدَّتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْ
يُضِلُّوكُمْ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا
أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٩﴾

70. О, люди Писания! Почему вы не веруете [отрицаете] знамения Аллаха (которые Он ниспослал Своим посланникам и которые записаны в книгах и одно из таких знамений — это то, что Мухаммад является ожидаемым пророком), в то время как вы (сами) (являетесь) свидетелями (этому)?

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَكْفُرُونَ
بِآيَاتِ اللَّهِ وَأَنْتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧٠﴾

71. О, люди Писания! Почему вы облакаете истину ложью [приписываете ложь к истине, которая содержится в ваших книгах] и скрываете истину (которая есть в Торе и Евангелии о признаках пророка Мухаммада), в то время как вы знаете (это)?»

72. И сказала часть из людей Писания (а именно иудеи): «Уверуйте в то, что ниспослано тем, которые уверовали, в начале дня и отрекитесь в конце его [нарочно сделайте вид, что вы уверовали и затем открыто отрекитесь от их веры], – может быть (таким образом), они [верующие] вернутся (к неверию) (усомнившись в своей вере).

73. И не верьте никому, кроме того, кто последовал за вашей религией [кроме иудеев]». Скажи (им) (о, Посланник): «Поистине, наставление (и содействие) (на Веру) – это наставление (и содействие) Аллаха» [Аллах дарует Веру тому, кому пожелает]. (И также люди Писания говорят: «Не давайте сподвижникам Мухаммада узнать хоть что-либо из того знания, которое есть у вас, ибо этим самым получится так), что будет дано кому-нибудь (из людей) то же, что было дано вам или они [верующие]

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَلْبُسُونَ
الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُونَ الْحَقَّ
وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٧١﴾

وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
ءَامِنُوا بِالَّذِي أُنْزِلَ عَلَى الَّذِينَ
ءَامَنُوا وَجَهَ النَّهَارِ وَكُفِّرُوا
ءَاخِرُهُ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٧٢﴾

وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَن تَبِعَ دِينَكُمْ
قُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَىٰ اللَّهِ أَن
يُؤْتَىٰ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيتُمْ أَوْ
يُحَاجُّوكُم عِنْدَ رَبِّكُمْ قُلْ إِنَّ
الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ
وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

станут препираться [*спорить*] с вами пред вашим Господом (*приводя в качестве доводов ваши же слова, и одержат верх над вами*)» [Иудеи не хотели, чтобы верующие знали на равне с ними, опасаясь, что этим самым верующие обретут превосходство над ними]. Скажи (им) (о, Посланник): «Поистине, (превосходящая) щедрость – в руке Аллаха: Он дарует её тем, кому пожелает!» И ведь Аллах – объемлющий, знающий!

74. Он избирает Своим милосердием (даруя пророчество и наставляя на самый совершенный закон), кого пожелает. И (ведь) Аллах – обладатель [*даритель*] великой щедрости!

يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ
ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

75. И среди людей Писания (*а именно иудеев*) есть такой, что, если ты доверишь ему кинтар [*большое количество*] (*имущества*), он вернёт его [*доверенное*] тебе, но среди них есть и такой, что, если доверишь ему (*всего лишь один*) динар, то он не (*станет*) возвращать его тебе (*до тех пор*), пока ты не будешь всё время стоять над ним. Это – потому, что они [*иудеи*] сказали: «Нет на нас в отношении простаков [*арабов*] никакого пути [*это не является для нас грехом, и за это мы не будем наказаны*]». И наговаривают они [*иудеи*] на Аллаха ложь, будучи

وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنَ إِن تَأْمَنهُ بِقِنطَارٍ يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنَ إِن تَأْمَنهُ بِدِينَارٍ لَّا يُؤَدِّهِ إِلَيْكَ إِلَّا مَا دُمْتَ عَلَيْهِ قَائِمًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُمِّيِّينَ سَبِيلٌ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

знающими (это).

76. Нет [совсем не так, как утверждают эти лжецы]! Кто верно выполняет свой договор и остерегается (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и отстраняясь от того, что Он запретил)... то поистине, Аллах любит остерегающихся (наказания Аллаха)!

بَلَىٰ مَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٧٦﴾

77. Поистине, те, которые приобретают за завет с Аллахом (который Он завещал им в книгах, которые ниспосылал их пророкам) и (за) свои клятвы ничтожную цену, – они такие, что нет им никакой доли (благого) в Вечной жизни, и не будет говорить с ними Аллах (о том, что обрадовало бы их), и не посмотрит (Он) на них в День Воскресения (взором милосердия), и не очистит их (от их грехов) [не простит им]; и им (уготовано) мучительное наказание!

إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

78. И поистине, среди них [иудеев] непременно есть такая часть, которые искажают своими языками Писание [читают Писание, переставляя слова со своих мест и заменяя слова Аллаха], чтобы вы (о, слушающие) сочли это Писанием [Торой], хотя оно [то, что они произносят] и не является Писанием [Торой], и говорят они (вам): «Это [то, что они читают] – от Аллаха»,

وَأِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُونَ أَلْسِنَتَهُم بِالْكِتَابِ لِتَحْسَبُوهُ مِنْ الْكِتَابِ وَمَا هُوَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾

а это (и вообще) – не от Аллаха, и говорят они на Аллаха ложь (чтобы получить какую-то мирскую долю власти или имущества), и (сами) они знают (это).

79. Не бывает так, что Аллах дарует [ниспослает] (какому-либо) человеку Писание, закон (по которому решаются спорные вопросы между людьми) и пророчество [избирает его пророком], а потом он сказал бы людям: «Будьте рабами мне [поклоняйтесь мне], а не Аллаху». Но (наоборот, он говорил): «Будьте верными слугами Господа [понимающими, знающими Его Слово и покорными Ему], так как вы обучаете (людей) Писанию (Аллаха), и так как вы изучаете (Его Книгу)».

80. И не прикажет он [пророк] вам, чтобы вы взяли ангелов и пророков господами (которым вы поклонялись бы). (Ведь поклонение кому-либо, кроме Аллаха, является неверием.) Разве ж он [пророк] прикажет вам (о, люди) неверие после того, как вы стали полностью предавшимися (Аллаху)?

81. И (упомяни, о Посланник, о том) как взял Аллах завет [договор, подкреплённый клятвой] со (всех) пророков [заклучал с каждым пророком]: «Какое бы Я ни даровал вам писание и мудрость, (но) затем

مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُؤْتِيَهُ اللَّهُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا عِبَادًا لِي مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُونُوا رَبَّيْنَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾

وَلَا يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَتَّخِذُوا الْمَلَائِكَةَ وَالنَّبِيِّينَ أَرْبَابًا ۖ أَيَأْمُرُكُمْ بِالْكُفْرِ بَعْدَ إِذْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آتَيْنَاكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا

(когда) придёт к вам (от Аллаха) посланник, подтверждающий истинность того, что с вами, то вы, непременно и обязательно, уверуете в него [в нового посланника] и будете помогать ему». Сказал Он: «Подтверждаете ли вы (о, пророки) и принимаете ли на этом (условии) Мою ношу [этот завет]?» Они [пророки] сказали: «Мы подтверждаем». (Аллах) сказал: «Будьте же свидетелями, и Я (тоже) буду с вами из (числа) свидетелей».

مَعَكُمْ لَتُؤْمِنَنَّ بِهِ ۖ وَلَتَنْصُرُنَّهُ ۚ
قَالَ أَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَىٰ
ذَٰلِكُمْ إِصْرِي ۖ قَالُوا أَقْرَرْنَا قَالَ
فَاشْهَدُوا ۖ وَأَنَا مَعَكُمْ مِنَ
الشَّاهِدِينَ ﴿٨١﴾

82. А кто же отвернётся (от завета с Аллахом) после этого [после разъяснения], (то) такие (являются) непокорными.

فَمَن تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٨٢﴾

83. Неужели же они [эти непокорные из числа людей Писания] желают другой веры (и покорности), нежели веры (и покорности) (от) Аллаха [нежели Ислама, с которым Аллах послал Мухаммада], когда Ему [Аллаху] предались [всецело подчинились] (все) те, кто в небесах и на земле, по своей воле [верующие] и невольно [неверующие, когда их постигает беда и другие создания], и к Нему (все) вы будете возвращены (в День Суда) (и Он воздаст вам по вашим деяниям)?

أَفَعَيِّرْ دِينَ اللَّهِ يَتَّبِعُونَ ۖ وَلَهُ
أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ
طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

84. Скажи (им) (о, Пророк): «Мы уверовали в Аллаха и в то, что

قُلْ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا

ниспослано нам [Коран] и в то, что было ниспослано (пророкам) Ибрахиму, Исмаилу, Исхаку, Йакубу, и коленам [пророкам из двенадцати родов потомков пророка Йакуба], и в то, что было даровано Мусе [в Тору], и Исе [в Евангелие], и (другим) пророкам от Господа их. Мы не делаем различий между кем бы то ни было из них [веруем во всех пророков и считаем их правдивыми], и мы Ему [Аллаху] предаемся [только Его признаём Создателем и Богом, и только Ему всецело подчиняемся]».

85. А кто желает не Ислама [полной покорности Аллаху путём признания Его единственным и единым богом] как веры (и покорности), то от того никогда не будет принято (это) [другая вера и покорность, кроме Ислама] (так как это не то, чего желает Аллах для человека), и он в Вечной жизни окажется в числе потерпевших убытков.

86. Как Аллах наставит на истинный путь людей [дарует им Веру], которые стали неверующими (уже) после того, как они (до этого) уверовали (в Аллаха) и засвидетельствовали, что Посланник — истина, и пришли к ним ясные знамения [доказательства] (об истинности этого)? И ведь, Аллах не ведёт (к истине) людей, творящих

وَمَا أُنْزِلَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ وَمَا
أَوْتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ- وَالنَّبِيُّونَ
مِنْ رَبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ
مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٨٥﴾

وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ
يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ
الْخَاسِرِينَ ﴿٨٦﴾

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا
بَعْدَ إِيمَانِهِمْ وَشَهِدُوا أَنَّ الرَّسُولَ
حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَاللَّهُ لَا
يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٧﴾

беззаконие [которые уклоняются от истины и выбирают неверие]!

87. Такие [беззаконники] – воздаяние им в том, что на них – проклятие Аллаха [они будут лишены милосердия Аллаха], и ангелов, и всех людей.

أُولَئِكَ جَزَاؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ
اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ
أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾

88. (Они) (будут) вечно пребывать в нём [в Аду], – не будет (ни насколько) облегчено им наказание, и не будет дано им отсрочки (чтобы они оправдывались), –

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ
الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿٨٨﴾

89. кроме (только) тех, которые обратились с покаянием (к Аллаху) после этого [после их неверия и беззакония] и исправили [уладили] (то плохое, что они совершали). Поистине же, Аллах – прощающий (тех Своих рабов, которые каются), (и) милосердный (к верующим)!

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿٨٩﴾

90. Поистине, те, которые стали неверующими (уже) после того, как они (до этого) уверовали (в Аллаха), (и) потом усилились неверием [остались на неверии до самой смерти], – не будет принято их покаяние (в момент их смерти) (так как это покаяние не ради довольства Аллаха). И такие – они являются заблудшими!

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ
ثُمَّ أَرَادُوا كُفْرًا لَنْ تُقْبَلَ
تَوْبَتُهُمْ وَأُولَئِكَ هُمُ
الضَّالُّونَ ﴿٩٠﴾

91. Поистине, те, которые стали неверными и умерли, будучи

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَاتُوا وَهُمْ

неверными, – (в Судный День) не будет принята ни от кого из них даже земля, полная золотом, если бы он захотел выкупить себя этим (от вечного адского наказания). Такие – им (уготовано) мучительное наказание, и нет им помощников (которые спасли бы их от наказания Аллаха)!

92. Не достигните вы (о, верующие) (степени) благочестия [дел, которые ведут в Рай], пока не будете расходовать из того, что вы любите [самое лучшее имущество]. И что бы вы ни израсходовали [много или мало], – то, поистине, Аллах про это знает (и воздаст каждому расходующему соответственно его расходу).

93. Любая (благая) пища⁵² была позволена потомкам Ибраила [пророка Йакуба], кроме того, что запретил Ибраил [пророк Йакуб] (только) самому себе (дав обет об этом во время своей болезни), до того, как была ниспослана Тора. (И его сыновья последовали его примеру и перестали есть то, что их отец сделал для себя запретным). (Когда же была ниспослана Тора, то Аллах Всевышний запретил потомкам

كُفَّارٌ فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِمْ
مِلٌّ أَلَا أَرْضٌ ذَهَبًا وَلَوْ أُفْتَدِيَ
بِهِ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا
لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٩١﴾

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا
تُحِبُّونَ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ
اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ﴿٩٢﴾

كُلِّ الطَّعَامِ كَانَ حِلالًا لِبَنِي
إِسْرَءِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَءِيلُ
عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تُنَزَّلَ
التَّوْرَةُ قُلْ فَأْتُوا بِالتَّوْرَةِ
فَاتْلُوهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٩٣﴾

⁵² Однажды иудеи сказали пророку Мухаммаду: «Как ты утверждаешь, что ты придерживаешься веры пророка Ибрахима, когда ты ешь то, что запрещено в его вере, а именно верблюжье мясо и молоко?» И Аллах Всевышний ответил на их слова этим аятом.

Исраила, из-за их беззакония, некоторые виды пищи, которые до этого были для них дозволенными). Скажи (иудеям) (о, Пророк): «Принесите же Тору и читайте её, если вы правдивы (в своём утверждении, что Аллах Всевышний ниспослал в Торе то, что пророк Йакуб запретил себе), (чтобы вы знали истину, которая пришла в Коране, о том, что Аллах не запрещал потомкам Исраила ничего до ниспослания Торы, кроме только того, что пророк Йакуб запретил самому себе)!»

94. А кто же станет измышлять на Аллаха ложь после этого [после того, как прочитает Тору и станет ясной ему истина] (говоря, что запрет был ниспослан пророкам ещё до ниспослания Торы), – то, те – беззаконники [которые следуют за ложью и ведут за собой других]!

95. Скажи (им) (о, Пророк): «Правду сказал Аллах (во всём том, что Он сообщил и установил для исполнения)! (И вы, о иудеи, если правдивы в своей любви к пророку Ибрахиму, то) следуйте же за толком (верой) Ибрахима, единобожника, (которую Аллах теперь установил через пророка Мухаммада) – ведь он [пророк Ибрахим] не был многобожником!

فَمَنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الظَّالِمُونَ ﴿٩٤﴾

قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّبِعُوا مِلَّةَ
إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٥﴾

96. Поистине, первый дом, который был установлен (на Земле) для людей (чтобы они там поклонялись Аллаху), – тот, который (находится) в Бекке [Мекке]. (И этот дом) благословенный [в нём умножается награда за благодеяния и в него нисходит милость от Аллаха] и (он является) руководством для миров [ориентиром для молитвенного направления и местом паломничества всех людей]!

97. Там [в Запретной мечети в Мекке] (имеются) ясные знамения для людей (которые указывают на то, что её строил пророк Ибрахим): место Ибрахима⁵³. И тот, кто войдёт в него [в Запретную Мечеть], (он будет) в безопасности [никто не причинит ему зла]. И перед Аллахом (лежит обязанность) на (всех) людях (совершить) паломничество [хадж] к Дому, – для тех, кто в состоянии [может] (совершить) к нему путь. А кто не верует [не признаёт] обязательность совершения паломничества в Запретную Мечеть]... то ведь поистине Аллах – не нуждается в мирах [не нуждается ни в нём, ни в его паломничестве, ни в его деяниях и вообще ни в чём]!»

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي
بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى
لِّلْعَالَمِينَ ﴿٩٦﴾

فِيهِ ءَايَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ
وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ ءَامِنًا وَلِلَّهِ عَلَى
النَّاسِ حُجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ
إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ
غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٩٧﴾

⁵³ Камень, на котором стоял пророк Ибрахим, когда поднимал основания этого дома вместе со своим сыном Исмаи́лем.

98. Скажи (о, Посланник) (иудеям и христианам): «О, люди Писания! Почему вы проявляете неверие в знамения [доказательства] Аллаха (указывающие на то, что вера, которую дал Аллах, это – Ислам) (и которые содержатся в ваших книгах), в то время, когда Аллах является свидетелем тому, что вы делаете?»

99. Скажи (о, Посланник) (иудеям и христианам): «О, люди Писания! Почему вы отклоняете от пути Аллаха [от Ислама – полной покорности Ему] тех, кто уверовал, стремясь исказить его [путь Аллаха], в то время, как вы (сами) являетесь свидетелями (того, что то, с чем я пришёл, является истиной)? И (ведь) Аллах не небрежит тем, что вы делаете!»

100. О вы, которые уверовали! Если вы будете повиноваться некоторым из тех, кому дано Писание [из иудеев и христиан], (то) они обратят вас после вашей веры [после того, как вы уверовали] опять в неверных (поселив в ваши души сомнения или подстрекая вас друг против друга).

101. И как вы (о, верующие) будете проявлять неверие, когда вам читаются знамения Аллаха [аяты Корана] и среди вас (находится) Его

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ
تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ
شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لِمَ تَصُدُّونَ
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ
تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنْتُمْ شُهَدَاءُ ۚ وَمَا
اللَّهُ بِغَفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ تُطِيعُوا
فَرِيقًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
يَرُدُّوكُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ
كَافِرِينَ ﴿١٠٠﴾

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنْتُمْ تُتْلَىٰ
عَلَيْكُمْ آيَاتُ اللَّهِ وَفِيكُمْ

посланник [пророк Мухаммад]? А кто держится за Аллаха [полностью упоает на Него, крепко придерживается Корана и Сунны], (то) тот (уже) направлен на истинный путь.

رَسُولُهُ وَمَنْ يَعْصِمْ بِاللهِ فَقَدْ
هُدِيَ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٣١﴾

102. О вы, которые уверовали! Остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил) достойным Его остережением и не умирайте (никак) иначе, как будучи только полностью покорными (Ему) [в состоянии Ислама].

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا
وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾

103. И (крепко) держитесь (о, верующие) за вервь⁵⁴ Аллаха [за Его Книгу и Веру, которую Он дал] все вместе, и не разделяйтесь. И помните благодеяние Аллаха (которое Он оказал) вам, (а именно то, что) когда-то [до Ислама] вы (о, ансары из племени Аус и Хазрадж) были врагами (между собой), а Он сблизил ваши сердца (на основе любви к Аллаху), и вы стали по Его благодеянию братьями [возлюбили друг-друга ради довольства Аллаха]! И вы были на краю пропасти Огня [Ада], и Он (Он даровал вам Веру и) спас вас от него [от Ада]. Так [как в этих аятах были показаны признаки правильной веры] разъясняет вам

وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا
تَفَرَّقُوا وَادْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ
بَيْنَ فُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ
بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا
حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا
كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ
لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٣٣﴾

⁵⁴ Верующий связывается со своим Господом через Его Книгу и Его Путь, поэтому Аллах Всевышний назвал Коран и Ислам вервью [верёвкой].

Аллах Свои знамения, чтобы вы шли истинным путём!

104. И пусть будет среди вас (о, верующие) община, которая призывает к добру, повелевает (людям) (совершать) одобряемое [призывает их к Вере и совершению праведных деяний] и удерживает от (совершения) неодобряемого [неверия и грехов]. И такие – обретшие счастье (в этом мире и в Вечной жизни).

وَلَتَكُن مِّنكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى
الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَٰئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٤﴾

105. И не будьте (о, верующие) такими, как (люди Писания), которые разделились (на партии и группы) и впали в разногласия (в основе своей веры), после того как пришли к ним ясные знамения [стала ясной истина]; и такие – для этих (уготовано) великое наказание

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا
وَأُخْتَلَفُوا مِن بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ
الْبَيِّنَاتُ وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾

106. в тот день [День Суда], когда побелеют одни лица [лица верующих] и почернеют другие лица [лица неверующих]! Что касается тех, у которых лица почернели, (то им будет сказано): «Неужели вы стали неверными, после вашей веры [после того, как вы сначала уверовали]? Вкусите же наказание за то, что вы совершали неверие!»

يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ وُجُوهٌ
فَأَمَّا الَّذِينَ أَسْوَدَتْ وُجُوهُهُمْ
أَكْفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ فَذُوقُوا
الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾

107. А те, лица которых побелели (от созерцания благ Вечности), (то они окажутся) в милости Аллаха [в

وَأَمَّا الَّذِينَ أَبْيَضَتْ وُجُوهُهُمْ

Раю], (и) они в ней вечно будут пребывать!

فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا

خَالِدُونَ ﴿١٠٧﴾

108. Это [аяты всего Корана] – знамения [доказательства] Аллаха; читаем Мы их [аяты] тебе (о, Мухаммад) во истине. И не таков Аллах, чтобы желать несправедливости мирам [творениям]!

تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَنْتُلُوهَا عَلَيْكَ
بِالْحَقِّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا

لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٨﴾

109. И (только одному) Аллаху принадлежит (всё) то, что в небесах, и (всё) то, что на земле; и (только) к (одному) Аллаху возвращаются (все) дела (касающиеся как этого мира, так и Вечной жизни).

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ

الْأُمُورُ ﴿١٠٩﴾

110. Оказались вы (о, община Мухаммада) лучшей из общин, которая выведена [появилась] для людей [для наставления их на Прямой Путь]: вы приказываете (людям) (совершать) одобряемое [призываете их к Вере и совершению праведных деяний] и удерживаете от (совершения) неодобряемого [неверия и грехов], и веруете в Аллаха. А если бы уверовали люди Писания (в то, что Коран является Книгой Аллаха, которую Он передал через Своего посланника – Мухаммада), то непременно это было бы лучше для них [иудеев и христиан] (и в этом мире и в Вечной

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ
تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ
الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْ
ءَامَنَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا
لَّهُمْ مِنْهُمْ الْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمْ

الْفَالْسِقُونَ ﴿١١٠﴾

жизни). Среди них есть верующие [те, которые становятся верующими⁵⁵], но большая их часть — непокорные [неверующие].

111. Не причинят они [эти непокорные из числа людей Писания] вам никакого вреда, разве только (причинят) (небольшие) страдания [будут говорить слова многобожия, неверия и лжы]. И если они [эти непокорные из числа людей Писания] станут сражаться с вами (о, верующие), то повернутся к вам тылом [обратятся в бегство]. Потом не будет оказано им помощи (против вас).

112. Воздвигнуто было над ними [над иудеями] унижение, где бы они ни находились, если только не с вервью от Аллаха [если они не примут Ислам] и (если только) не с вервью от людей [если не заключат договор с сильным государством о собственной безопасности]. И оказались они (из-за своего упрямства и неверия) под гневом Аллаха, и воздвигнута над ними бедность. Это [то, что перечислено выше] — за то, что они стали неверующими в знамения Аллаха и убивали пророков не по праву! Это — за то, что они ослушались (Аллаха) и были преступниками [нарушали

لَنْ يَضُرَّكُمْ إِلَّا أَذًى ط وَإِنْ
يَقْتُلُوكُمْ يُولُوكُمْ الْأَذْبَارُ ثُمَّ لَا
يُنْصَرُونَ ﴿١١١﴾

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ أَيْنَ مَا
تُخَفُّوْا إِلَّا بِجَبَلٍ مِّنَ اللَّهِ وَحَبْلٍ
مِّنَ النَّاسِ وَبَاءُوا بِغَضَبٍ مِّنَ
اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ
بِآيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَنْبِيَاءَ
بِغَيْرِ حَقٍّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا
يَعْتَدُونَ ﴿١١٢﴾

⁵⁵ Как Абдуллах бин Саям, его брат, Са'ляба бин Са'ид и его брат,...

установленные Аллахом границы]!

113⁵⁶. Не одинаковы они [те, которые уверовали из них и те, которые остались в неверии], – среди людей Писания есть община стойкая (в исполнении повелений Аллаха) [это – те, которые уверовали в Аллаха]: они читают знамения Аллаха [аяты Корана] в часы ночи, преклоняясь ниц (перед Ним).

114. Они веруют в Аллаха и Последний День [в День Суда] и приказывают (людям) (совершать) одобряемое [призывают их к Вере и совершению праведных деяний] и удерживают от (совершения) неодобряемого [неверия и грехов]. Они спешат друг перед другом в совершении благих дел; и такие – они являются праведниками [праведными рабами Аллаха].

115. И что бы они [эти верующие] ни сделали доброго, никогда оно не будет отвергнуто от них [любое их благодеяние будет признано Аллахом и они получают от Него за это благое воздаяние]. И (ведь) Аллах знает остерегающихся (наказания Аллаха) [тех, которые исполняют Его

لَيَسُوا سَوَاءً سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
أَمَّهُ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ
عَاءَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿١١٣﴾

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسْرِعُونَ فِي
الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ
الصَّالِحِينَ ﴿١١٤﴾

وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَن
يُكَفِّرُوهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
بِالْمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾

⁵⁶ Когда уверовал Абдуллах бин Салам, то иудейские книжники сказали: «Веруют в Мухаммада, как в пророка, только худшие из нас. Если бы это было не так, то они не оставили бы религию своих предков». (от ибн Аббаса и Мукатилия)

повеления и отстраняются от того, что Он запретил]!

116. Поистине, тех, которые стали неверными, ни насколько не избавят их от (наказания) Аллаха (которое может постичь их уже даже в этом мире) ни их имущества, ни их дети. И такие [неверующие] – они (станут) обитателями Огня [Ада], в котором они пребудут вечно.

117. То, что они [неверующие] расходуют в этой земной жизни [какие бы благие деяния они ни совершали], (то награда за эти благодеяния, на которую они надеются) подобна примеру (когда) вихрь, несущий холод, порастил посев людей, которые поступили несправедливо по отношению к самим себе [из-за их грехов], и (этот ветер) погубил его (полностью) [не оставил никакой надежды на урожай]. Поистине, Аллах не причинил им зла, но они сами себе причинили зло (выбрав неверие и послушание Аллаху). [Неверующие не получают в Вечной жизни никакой награды за свои благодеяния, так как никакое благодеяние не может стать искуплением за неверие.]

118. О вы, которые уверовали! Не берите себе в друзья (и сторонники) (которым вы бы доверяли тайны), (никого) кроме вас самих. Не

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ تُغْنِيَ
عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِّنَ
اللَّهِ شَيْئًا وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١٦﴾

مَثَلُ مَا يُنْفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا صِرٌّ
أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوا
أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتَهُ وَمَا ظَلَمَهُمْ
اللَّهُ وَلَٰكِن أَنفَسَهُمْ
يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا
بِطَانَةَ مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ

преминут они [неверующие]
навредить вам (когда
представляется им случай) (как в
вопросах веры, так и в житейских
вопросах). Они [неверующие] хотели
бы, чтобы вы оказывались в
затруднении. Уже проявилась
ненависть из их уст, а то, что
скрывают их груди [та вражда, что
в их душах] (ещё) больше (чем то,
что они говорят). Вот уже Мы
разъяснили вам знамения [привели
ясные доводы, по которым вы
сможете узнать ваших врагов],
(чтобы вы могли остерегаться их),
если вы осмысливаете (то, чем Аллах
увещает вас)!

119. (Ошибочность вашего
доверительного отношения к
неверующим состоит в том, что)
вот, вы (о, верующие) – те, которые
любят их [неверующих], а они вас не
любят. И вы веруете в Писание
целиком [во все ниспосланные от
Аллаха книги, среди которых и их
книги], (а они не веруют в вашу
книгу – Коран). И когда они
[неверующие] встречаются с вами, то
говорят: «Мы уверовали». А когда
они остаются одни, то кусают от
злости к вам кончики (своих) пальцев
(когда видят объединение и взаимное
согласие верующих). Скажи (им) (о,
Пророк): «Умрите от своей злости!
Поистине, Аллах знает про то, что в
грудях [душах] (Его творений) (и

حَبَالًا وَذُؤًا مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ
الْبَغْضَاءُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تُخْفِي
صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ
الْآيَاتِ إِن كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٩﴾

هَآأَنْتُمْ أَوْلَاءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا
يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ
كُلِّهِ وَإِذَا لَفُوكُمْ قَالُوا ءَامَنَّا وَإِذَا
خَلَوْا عَضُّوا عَلَيْكُمُ الْأَنَامِلَ
مِنَ الْغَيْظِ قُلْ مُوتُوا بِغَيْظِكُمْ ۚ
إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١١٩﴾

каждому Он воздаст по его делам)».

120. Если вас (о, верующие) коснется хорошее [когда вы побеждаете и захватываете много трофеев], это огорчает их; если (же) вас постигает плохое [вы терпите поражение на войне или же вас постигает бедность и голод], они радуются этому. А если вы будете проявлять терпение (когда вас постигает беда) и остерегаться (наказания Аллаха) [выполнять то, что Он повелел и оставлять то, что Он запретил], не причинят вам вреда их козни ни насколько. Поистине, Аллах объемлет (Своим зрением, слухом, знанием и могуществом) то, что они [эти неверующие] делают!

إِنْ تَمَسَّسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُوهُمْ
وَإِنْ تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا بِهَا
وَإِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا لَا يَضُرُّكُمْ
كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا
يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾

121. И (вспомни, о Пророк) как ты (однажды) утром (а именно на рассвете) ушёл от своей семьи (одев воинские доспехи), чтобы расставить верующих для сражения (при горе Ухуд). А (ведь) Аллах – слышащий (ваши речи), (и) знающий (ваши деяния).

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ
الْمُؤْمِنِينَ مَقْعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾

122. (И вспомни, о Пророк) как вздумали два отряда (из числа ансаров) из числа вас [верующих] ослабеть духом (и вернуться обратно в город), а (ведь) Аллах – их Покровитель (Который сделал так, что они окрепли духом и они, уповая на Аллаха, двинулись на место

إِذْ هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ
تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيُّهُمَا ۖ وَعَلَى اللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٢﴾

будущего сражения): и пусть (только) на Аллаха полагаются верующие [твёрдо надеются на Его помощь и поддержку]!

123. И уже (однажды) помог вам (о, верующие) Аллах (в сражении) при Бадре⁵⁷ (одержать победу), когда вы были слабы [вас было мало числом и у вас было мало оружия]. (Так) остерегайтесь же (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил), — может быть, вы окажетесь благодарными!

124. (И помни, о Пророк) как ты (по внушению от Аллаха) сказал верующим: «Разве не достаточно для вас того, что Господь ваш оказывает поддержку вам тремя тысячами ангелов сходящих (с неба на землю)?»

125. Да [конечно же, вам хватит это подкрепление]! (Но есть и ещё более радостная весть): Если вы (о, верующие) будете проявлять терпение (когда встретитесь с врагом) и (будете) остерегаться (наказания Аллаха) [выполнять всё, что Он повелел и отстраняться от всего, что Он запретил] и в этот самый миг (когда) они [ваши враги]

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنْتُمْ أَذِلَّةٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢٣﴾

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَنْ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلَاثَةِ آلافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُنْزِلِينَ ﴿١٢٤﴾

بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُم مِّنْ فَوْرِهِمْ هَذَا يُمِدِّكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿١٢٥﴾

⁵⁷ В сражении при Бадре численность мусульман была 313 человек, многобожников было от 900 до 1000 человек.

идут на вас, – (тогда) поможет вам Господь пятью тысячами меченных ангелов [таких, которые сами и их кони имеют явные признаки отличия].

126. И Аллах сделал это [дал поддержку ангелами в битве при Бадре] только (лишь для того, чтобы оно стало) радостной вестью для вас, и чтобы от этого ваши сердца обрели успокоение (и не испытывали страх перед большим по числу врагом). И помощь в победе – только от Аллаха, Величественного, Мудрого,

127. чтобы отсечь одну часть из тех, которые стали неверующими или разгромить их так, чтобы они вернулись (домой) без успеха.

128. Нет у тебя (о, Посланник) никакого отношения к делу (о прощении Аллахом Его рабов): примет ли Он их покаяние (даруя им Веру и приведя их Полной Покорности Себе) или же накажет их (за их злодеяние), ведь они, поистине – творящие зло.

129. И (только одному) Аллаху принадлежит (всё) то, что в небесах, и (всё) то, что на земле. Прощает Он [Аллах] (по Своему милосердию), кому пожелает, и наказывает (по

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ
وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِ ۖ وَمَا
النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ
الْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾

لَيَقْطَعَ طَرَفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
أَوْ يَكْبِتُنَّهُمْ فَيَنْقَلِبُوا
خَائِبِينَ ﴿١٢٧﴾

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ
يُتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ
ظَالِمُونَ ﴿١٢٨﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ ۚ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ

Своей справедливости), кого пожелает. И (ведь) Аллах – прощающий (грехи Своих рабов), (и) милосердный (к ним)!

مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٢٩﴾

130. О вы, которые уверовали! Не пожирайте роста [не занимайтесь ростовщичеством], (которое затем становится) увеличенным многократно, и остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил), – может быть, вы обретёте счастье [прямо войдёте в Рай]!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا الرِّبَا أَضْعَافًا مُّضَاعَفَةً وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾

131. И остерегайтесь Огня [Ада], который уготован неверующим,

وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٣١﴾

132. и повинуйтесь Аллаху и Посланнику, – чтобы вы были помилованы (Аллахом) [чтобы Он не наказал вас]!

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾

133. И стремитесь (своим повиновением Аллаху и Его посланнику) к прощению от вашего Господа и к Раю, ширина которого (равна) (ширине) небес и земли, уготованному для остерегающихся (наказания Аллаха),

وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٣﴾

134. (тех) которые расходуют (свои имущества) (ради довольства Аллаха) и в радости и в горе, сдерживают (свой) гнев (проявляя

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكُظُمِينَ الْغَظِيطِ

терпение), и прощают людям (когда им причиняют обиду). И (ведь) Аллах (поистине) любит искренних (в Вере)!

135. А те, которые совершили мерзость [большой грех] или обидели самих себя (совершив малый грех), (и затем) вспомнили Аллаха [о Его угрозе наказанием и обещании наградой] и попросили прощения своим грехам [обратились к Аллаху с покаянием] (зная, что только Он прощает грехи), – а кто прощает грехи, кроме Аллаха? – и (при этом) они не упорствовали в том, что они совершили, и они знают (что Аллах принимает покаяние того, кто обращается к Нему и прощает его),

—

136. такие – воздаянием им (будет) прощение от Господа их и сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, и они пребудут в них [в этих садах] вечно – и как прекрасна награда делающих!

137. (Аллах Всевышний обращается к верующим после того, что постигло их при битве на горе Ухуд, утешая их): «Уже прошли [произошли] до вас примеры (того, как Аллах погубил тех, которые возводили ложь на Аллаха и Его посланников в прежних общинах);

وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ
الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٥﴾

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً أَوْ
ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ
فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرُ
الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَى
مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٣٥﴾

أُولَئِكَ جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن
رَّبِّهِمْ وَجَنَّاتٌ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ
الْعَامِلِينَ ﴿١٣٦﴾

قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ
فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا
كَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿١٣٧﴾

так странствуйте же по земле
[путешествуйте или размышляйте]
и посмотрите [получите наизидание],
каков был конец [какое наказание
постигало] возводящих ложь!»

138. Это [Коран] – разъяснение
людям, руководство и увещание для
остерегающихся (наказания Аллаха)
[тех, которые исполняют Его
повеления и отстраняются от того,
что Он запретил].

139. И не падайте духом (о,
верующие) и не печальтесь (тому,
что произошло с вами при горе Ухуд)
в то время как вы будете на высоте
[победите], если вы
(действительно) являетесь
верующими!

140. Если вас (о, верующие)
коснулась рана [смерть и ранения]
(в битве при Ухуде) (и вы
расстраиваетесь из-за этого), то
(знайте, что) такая же рана
коснулась и тех людей
[многобожников] (в битве при
Бадре). И эти дни Мы сменяем
чередой среди людей [либо они
побеждают, либо терпят
поражение], и чтобы знал [отличил]
Аллах тех, которые уверовали
(настоящим образом) и (чтобы) Он
взял из числа вас мучеников [почтил
их смертью за Веру], – поистине,
Аллах не любит злодеев [тех,

هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى
وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٨﴾

وَلَا تَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَنْتُمْ
الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

إِنْ يَمَسُّكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ
الْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلُهُ وَتِلْكَ الْأَيَّامُ
نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ
الَّذِينَ ءَامَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ
شُهَدَاءَ ۗ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ
الظَّالِمِينَ ﴿١٤٠﴾

которые причиняют зло самим себе]
(и которые уклоняются от
сражения на Его пути)! –

141. и (это поражение произошло
при Ухуде случилось для того),
чтобы очистил Аллах тех, которые
уверовали (от противоречий и
грехов) и стёр неверных [уничтожил
неверующих и выявил лицемеров].

142. Или вы (о, сподвижники
Мухаммада) думали, что войдёте в
Рай, когда Аллах ещё не узнал тех,
которые усердствовали из вас (на
Его пути), и (не) узнал терпеливых (в
борьбе против неверных)?

143. И вот вы (о, верующие) желали
смерти (на пути Аллаха) (ещё)
прежде, чем встретили её (на поле
битвы). [После битвы при Бадре
верующие желали, чтобы им опять
предоставился случай погибнуть
ради Аллаха на Его пути]. И вот же
вы увидели её [смерть] в то время,
как вы смотрите [вот произошло то,
чего вы так сильно желали]!

144. И Мухаммад является лишь
посланником, до которого уже были
посланники. Разве ж если он
[Мухаммад] умрёт или будет убит,
вы обратитесь вспять [отойдёте от
Веры]? А кто обращается вспять
[отходит от Истинной Веры], тот
ни чем не навредит Аллаху (а

وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا
وَيَمْحَقَ الْكَافِرِينَ ﴿١٤١﴾

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ
وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا
مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّادِرِينَ ﴿١٤٢﴾

وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ
قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ
وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ ﴿١٤٣﴾

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ
مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ أَفَإِنْ مَاتَ أَوْ
قُتِلَ أُنْقَلِبْتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ وَمَنْ
يَنْقَلِبْ عَلَىٰ عَقْبَيْهِ فَلَنْ يَضُرَّ

навредит лишь самому себе). А (кто же будет твёрдо придерживаться Истинной Веры и благодарить за неё своего Господа, то пусть он знает, что) вскоре Аллах воздаст благодарным.

145. И не бывает так, что кто-то умирает без дозволения Аллаха, (не прожив) установленный (Аллахом) срок. И кто желает (своим поступком) награды (этого) мира, (то) Мы даруем ему её (но в Вечной жизни не будет ему доли этого). А кто (своим поступком) желает награды Вечной жизни, (то) Мы даруем ему её (и при этом он ещё получит и долю в этой жизни), – и воздадим Мы благодарным!

146. И сколько [как много] было пророков, вместе с которыми (против неверующих) сражались многие набожные верующие [их сподвижники], и они не пали духом от того, что постигло их на пути Аллаха, и не проявили слабости и не покорились (своим врагам), – а (ведь) Аллах любит терпеливых!

147. И (когда их постигала трудность) речью их было только то, что они сказали (моля Аллаха): «(О,) Господь наш! Прости нам наши грехи и чрезмерность в нашем деле [в деле Веры], и укрепи наши стопы (чтобы мы не впали в бегство перед

اللَّهُ شَيْئًا وَسَيَجْزِي اللَّهُ
الشَّكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا
بِإِذْنِ اللَّهِ كَتَبْنَا مُوَجَلًّا وَمَنْ
يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا
وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ
مِنْهَا وَسَنَجْزِي الشَّكِرِينَ ﴿١٤٥﴾

وَكَايْنٍ مِّنْ نَّبِيٍّ قَتَلَ مَعَهُ
رَيْثُونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا لِمَا
أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَمَا
ضَعُفُوا وَمَا اسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ
الصَّابِرِينَ ﴿١٤٦﴾

وَمَا كَانَ قَوْلُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا رَبَّنَا
اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي
أَمْرِنَا وَثَبَّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا

нашими врагами) и помощи нам в победе против людей неверных».

عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿١٤٧﴾

148. И даровал им [тем терпеливым] Аллах награду (этого) мира [победу над врагами] и прекрасную награду Вечной жизни [Рай]. И (ведь) Аллах любит искренних [тех, которые искренни с их Господом и с Его рабами]!

فَعَاتَلَهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٨﴾

149. О вы, которые уверовали! Если вы будете повиноваться тем, которые стали неверующими [иудеям, христианам, многобожникам и лицемерам], они обратят вас вспять [отвертят от Веры] и вы вернётесь понёсшими убыток.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَطِيعُوا الَّذِينَ كَفَرُوا يَرُدُّوكُمُ عَلَىٰٓ أَعْقَابِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا خَاسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

150. О, нет! [Они не помогут вам]. Аллах – ваш Покровитель. И Он – лучший из помощников!

بَلِ اللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ ﴿١٥٠﴾

151. Мы вселим ужас в сердца тех, которые стали неверующими, за то, что они придавали Аллаху в сотоварищи то, на что Он не ниспослал никакого доказательства (чтобы их называть богами и служить им). И (конечным) пристанищем для них (будет) Огонь [Ад], и (как) ужасно пребывание злодеев!

سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَأْوَاهُمُ النَّارُ وَبِئْسَ مَثْوَى الظَّالِمِينَ ﴿١٥١﴾

152. И вот уже Аллах исполнил для вас Свое обещание [даровал вам помощь], когда вы уничтожали

وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدَهُ إِذْ

[убивали] их [неверующих] (в битве при Ухуде) по Его позволению. И (помощь Аллаха прекратилась) когда вы ослабли духом [оробели] и стали препираться о повелении (Пророка) (оставаться на своих местах) [вы спорили идти вам собирать трофеи или же оставаться] и вы (о, лучники) ослушались (Посланника Аллаха) (который повелел вам ни при каких обстоятельствах не покидать свои места), после того как Он [Аллах] показал вам то, что вы любите [Его поддержку]. (И выяснилось, что) среди вас есть те, кто желает этого мира [те, которые бросились собирать трофеи] и (что) среди вас (есть те), кто желает Вечной жизни. Потом Он отвернул вас (о, верующие) от них [заставил бежать от неверующих], чтобы испытать вас. И вот (когда Он узнал, что вы сожалеете о содеянном и каетесь) простил Он вас, – ведь Аллах – обладатель [даритель] (неисчислимой) щедрости к верующим!

153. (И вспомните, о, сподвижники Мухаммада) как вы (убегая от врага) поднимались (на гору Ухуд) и (вы) (от страха) не поворачивались ни к кому, когда Посланник (стоя на поле битвы) звал вас (вернуться к сражению) (сам находясь) в последних [в ближайших к врагу] рядах (а вы не слышали и не видели

تَحْسُونَهُمْ بِإِذْنِهِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا
فَشَلْتُمْ وَتَنَزَّعْتُمْ فِي الْأَمْرِ
وَعَصَيْتُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا أَرْسَلَكُمْ
مَّا تُحِبُّونَ ۖ مِنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا
وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ۖ ثُمَّ
صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ ۖ
وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ ۖ وَاللَّهُ ذُو
فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٣﴾

۞ إِذْ تَصْعِدُونَ وَلَا تَلْوُونَ عَلَى
أَحَدٍ ۖ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي
أُخْرَىٰكُمْ فَأَتْبَعَكُمْ غَمًّا بِغَمٍ
لِّكَيْلَا تَحْزَنُوا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ
وَلَا مَا أَصَابَكُمْ ۖ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا

это). И воздал Он вам (за ваше послушание и побег) огорчением за огорчением [первое огорчение – это когда распространился слух о том, что якобы убит Посланник Аллаха; второе огорчение – это когда многобожники оказались на горе выше верующих], чтобы вы не печалились о том, что миновало вас [что миновала поддержка Аллаха и трофеи] и что вас постигло [страх и поражение]. И (ведь) Аллах сведущ в том, что вы делаете!

154. Потом Он (по Своей милости) низвёл на вас (о, верующие) после огорчения успокоение (признаком которого явилась) дремота, которая охватила некоторых из вас (а именно преданных и убеждённых верующих). И (ещё одна) часть была озабочена о (спасении) (только) самих себя: они думали об Аллахе то, что не является истиной, (думали) мерками времен (доисламского) невежества [они думали, что Аллах не доведёт до завершения миссию Своего посланника, и что Ислам не утвердится на Земле], говоря (друг другу): «Разве для нас есть (хоть) что-нибудь из этого дела?» [Они сожалели о своём выходе на это сражение и думали, что поражение верующих указывает на то, что вера, с которой пришёл пророк Мухаммад, является неправильной.] Скажи (им) (о, Посланник):

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُم مِّن بَعْدِ الْغَمِّ أَمَنَةً نُّعَاسًا يَغْشَىٰ - طَآئِفَةٌ مِّنكُمْ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِاللّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَل لَّنَا مِنَ الْأَمْرِ مِن شَيْءٍ قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلَّهُ لِلّهِ يُخَفُّونَ فِي أَنفُسِهِمْ مَا لَا يُبْدُونَ لَكَ يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قُتِلْنَا هَهُنَا قُلْ لَوْ كُنْتُمْ فِي بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ

«Поистине, дело целиком принадлежит Аллаху [Он предопределил всё то, что случилось]». Они скрывают в своих душах то, чего не открывают тебе [они скрывают своё сожаление, что вышли на поле битвы], говоря: «Если бы для нас было (хоть) что-нибудь из этого дела, то мы [имея в виду павших верующих] не были бы убиты тут [в этом месте]». Скажи (им) (о, Посланник): «Если вы (даже) были бы в своих домах, то те, кому (Аллахом) было предписано убийство [быть убитым], непременно, вышли бы (из Медины) к своим местам [туда, где им суждено погибнуть]. И Аллах (сделал это для того) чтобы испытать то, что в ваших грудях [есть ли в них сомнение и лицемерие], и чтобы очистить то, что в ваших сердцах [чтобы удалить лицемерие из сердец]». Поистине, Аллах знает про то, что в грудях [душах] (Его творений)!

155. Поистине, те из вас (о, сподвижники), которые отвернулись, в тот день, когда встретились два войска [войско верующих и войско многобожников] (у горы Ухуд), – их заставил споткнуться [впасть в этот грех] сатана посредством части того, что они приобрели [их грехов]. И вот Аллах уже простил их, – (ведь) поистине, Аллах – прощающий (тех,

وَلَيَبْتَئِي اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ
وَلِيُمَحِّصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٥٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى
الْجَمْعَانِ إِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ
بِبَعْضِ مَا كَسَبُوا وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ
عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٥﴾

кто кается в грехах), сдержанный [не торопится наказать того, кто ослушался Его]!

156. О вы, которые уверовали! Не будьте похожи на тех, которые стали неверующими и сказали своим братьям (по убеждению) [лицемерам] (про тех, кто умер или погиб из их числа) когда они странствовали по земле (с торговлей или другим) или были в (военном) походе: «Если бы они [умершие] (послушались бы нас и) были бы при нас [не выходили в тот путь], то не умерли бы и не были бы убиты». (И произошло это) чтобы Аллах сделал это огорчением (которое увеличивает их боль и сожаление) в их сердцах. (А верующие же знают, что всё это происходит по предопределению Аллаха). И (ведь поистине) Аллах оживляет (Свои творения) и умертвляет (их). И Аллах видит то, что вы делаете!

157. И, конечно, если бы вы (о, верующие) будете убиты на пути Аллаха или умрёте (во время сражения), то прощение от Аллаха и милосердие – лучше того, что они [неверующие] собирают [лучшие любых мирских благ].

158. И если вы умрёте или будете убиты [как бы вы ни умерли], то, непременно, к Аллаху вы будете

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا
كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ
إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا
غَزَى لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا مَا مَاتُوا
وَمَا قُتِلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَٰلِكَ
حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ ۖ وَاللَّهُ يُخَيِّ
وَيُيَسِّرُ ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ﴿١٥٦﴾

وَلَيْنَ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ
مُتُّمَ لِمَغْفِرَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٍ خَيْرٌ
مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٧﴾

وَلَيْنَ مُتُّمَ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى اللَّهِ

собраны (и Он воздаст вам за ваши деяния).

تُحْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾

159. По милосердию от Аллаха ты (о, Пророк) являешься мягким [добрым, снисходительным] к ним [к сподвижникам]. А если бы ты был грубым, с жестоким сердцем, то они разошлись бы от тебя. Извини же их (за то, что было при Ухуде) и проси им (у Аллаха) прощения и советуйся с ними о деле (которое требует совета). А когда ты (о, Пророк) решился [принял какое-то решение], то уповай (только) на Аллаха, — поистине, Аллах любит уповающих [тех, которые полагаются на Него]!

فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظًا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانفَضُّوا مِنْ حَوْلِكَ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾

160. Если Аллах окажет вам помощь, то не будет победителя для вас [никто не одолеет вас], а если Он оставит вас (без помощи), то кто же поможет вам после Него? И пусть (только) на Аллаха уповают верующие (во всех своих делах) [твёрдо надеются на Его помощь и поддержку]!

إِن يَنْصُرْكُمُ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِن يَخْذَلْكُمْ فَمَن ذَا الَّذِي يَنْصُرْكُم مِّن بَعْدِهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾

161. И не бывало так, чтобы какой-либо пророк, обманывая, присваивал (себе что-либо) [Пророк не присвоит себе трофеи]. А кто (из вас), обманывая, присвоит (себе что-либо) — придёт с тем, что присвоил, в День Воскресения (и будет представлен с позором). Затем всякой душе будет уплачено сполна

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ وَمَن يَغُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ثُمَّ تَوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾

[будет полностью воздано] за то, что она приобрела [за все благие и плохие деяния], и они не будут обижены [ни насколько не будут убавлены] благодеяния, и не будет дано наказание за то плохое, что человек не совершал]!

162. Разве ж тот, кто последовал за благоволением Аллаха *[стремился к довольству Аллаха, исполняя все Его повеления и не совершая того, что Он запретил]*, таков (в сравнении), как тот, кто навлёк (на себя) гнев Аллаха (совершая грехи и не выполняя своих обязанностей перед своим Господом)? И (конечным) пристанищем его *[навлёкшего на себя гнев Аллаха]* (станет) Геенна *[Ад]*, и (как) ужасно это возвращение!

أَفَمَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانُ اللَّهِ كَمَنْ بَاءَ
بِسَخَطٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ
وَبُئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦٢﴾

163. Они *[обитатели Рая и обитатели Ада]* (различаются) по степеням перед Аллахом, и Аллах видит то, что они делают!

هُم دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ
بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾

164. Уже оказал Аллах милость верующим, когда послал к ним посланника из них самих, (который) читает им Его знамения *[аяты Корана]*, очищает их (от многобожия и безнравственности) и обучает их Книге *[Корану]* и мудрости *[Сунне]*, а хотя были они раньше *[до прихода Посланника]* в

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ
بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ
يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ
وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ
كَانُوا مِن قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ

явном заблуждении.

مُبِينٌ ١٦٤

165. Разве же после того, как вас (о, верующие) постигло бедствие [то, что произошло при Ухуде], – а вы причинили (многобожникам) вдвое большее несчастье (при Бадре), – вы сказали: «Откуда это? [Почему так произошло, ведь мы верующие и с нами Посланник Аллаха?]]» Скажи (им) (о, Пророк): «Это [постигшее вас несчастье] от вас самих [из-за вашего послушания Посланника, когда вы побежали собирать трофеи]», – поистине, Аллах над всякой вещью мощен!

أَوَلَمْآ أَصَبْتَكُمْ مُصِيبَةً قَدْ
أَصَبْتُمْ مِثْلَهَا قُلْتُمْ أَنَّى هَذَا قُلْ
هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ١٦٥

166. И то, что вас постигло [смерть и ранения], в тот день, когда встретились два войска [войско верующих и войско многобожников] (у горы Ухуд), (то это произошло) по дозволению Аллаха [по Его предопределению] и для того, чтобы Он узнал верующих [отличил правдивых в Вере]

وَمَا أَصَابَكُمْ يَوْمَ الْتَقَى
الْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيَعْلَمَ
الْمُؤْمِنِينَ ١٦٦

167. и чтобы Он узнал [отличил] тех, которые стали лицемерами. И было сказано им [лицемерам]: «Приходите, сражайтесь (вместе с нами) на пути Аллаха или (хотя бы) отразите (врага) (от своих домов и семей) (если уж не хотите награды в Вечной жизни)!» Сказали они [лицемеры] (верующим): «Если бы

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُوا وَقِيلَ لَهُمْ
تَعَالَوْا قَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ
ادْفَعُوا قَالُوا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا
لَاتَّبَعْنَاكُمْ هُمْ لِلْكَفَرِ يَوْمَئِذٍ
أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ

мы знали сражение [что вы сражаетесь против кого-то], то непременно последовали бы за вами (чтобы помочь вам)». Они в тот день (были) ближе к неверию, чем к Вере (потому что) они говорят своими устами то, чего нет в их сердцах, а Аллах лучше знает то, что они скрывают (в своих душах)!

بِأَفْوَاهِهِمْ مَّا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ
وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ ﴿١٦٧﴾

168. Те [оставшиеся лицемеры], которые сказали о своих братьях [о лицемерах] (которые погибли в день битвы при Ухуде), – а сами отсиделись: «Если бы они [погибшие] послушались нас, (то) не были бы убиты». Скажи им (о, Пророк): «Отвратите смерть от самих себя, если вы правдивы!»

الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ
أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا قُلْ فَادْرَءُوا
عَنْ أَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿١٦٨﴾

169. И никак не считай тех, которые убиты на пути Аллаха, умершими (которые ничего не чувствуют). Нет, (они, даже если и умершие в этом мире, то) живые (в другой жизни) (и) (находятся) у своего Господа, получая удел,

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي
سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ
رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ ﴿١٦٩﴾

170. радуясь тому, что даровал им Аллах из Своей щедрости [Его награде], и ликуя о тех (братьях), которые ещё не присоединились к ним, (и которые находятся) позади них, что не будет над ними страха (за то, что может ожидать их в Вечной жизни), и не будут они печальны (за то, что миновало их в

فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ
فَضْلِهِ وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ
يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا
خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾

этой жизни)!

171. Они радуются благодати от Аллаха, и щедрости, и тому, что Аллах не губит награды верующих [у Аллаха сохраняется награда за благие дела, и Он воздает за них лучшим].

يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ
وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧١﴾

172. которые ответили Аллаху и Посланнику (когда он попросил участвовавших в битве при горе Ухуд, выйти с ним в поход вслед за многобожниками, чтобы у них не появилось желания вернуться обратно в Медину), после того как постигли их [верующих] раны [после произошедшего сражения]. Тем из них, которые были искренни и остерегались (наказания Аллаха), (будет дана) награда великая!

الَّذِينَ اسْتَجَابُوا لَِّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ
بَعْدِ مَا أَصَابَهُمُ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ
أَحْسَنُوا مِنْهُمْ وَاتَّقُوا أَجْرَ
عَظِيمٍ ﴿١٧٢﴾

173. (Это – те), которым сказали люди [некоторые многобожники]: «Вот, люди [мекканские многобожники] собрались против вас (чтобы вернуться и уничтожить вас), так бойтесь же их!» – но это только увеличило в них веру, и они сказали: «Достаточно нам Аллаха, Он – прекрасный Покровитель!»

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ
قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ
فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ
وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٧٣﴾

174. И они [вышедшие с Пророком] вернулись (обратно в Медину) с благодатью от Аллаха и щедростью, не коснулось их плохое [в этом

فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ
لَّمْ يَمَسَّ لَهُمْ سُوءٌ وَاتَّبَعُوا

походе они даже не воевали], и последовали они за благоволением Аллаха (своим повиновением Ему и Его посланнику). И (ведь поистине) Аллах – обладатель [даритель] великой щедрости!

175. Это [тот, кто пытается удержать вас от этого] только сатана, который пугает (вас) своими сторонниками. Но не бойтесь же их [многобожников] (потому что они слабы и нет у них помощника), а бойтесь Меня (проявляя покорность Мне), если вы верующие!

176. И пусть не печалят тебя (о, Пророк) те, которые спешат в (исполнении) неверия [стараясь всячески противодействовать Исламу]: ведь поистине, они [неверующие] (этим) ни в чём не навредят Аллаху. Аллах желает не дать им [неверующим] доли в Вечной жизни, и для них – великое наказание!

177. Поистине, те, которые купили неверие за Веру [выбрали неверие, вместо Веры], не навредят они Аллаху ни в чём, и им (в Вечной жизни) (уготовано) мучительное наказание!

178. И никак пусть не считают те, которые стали неверными, что то, что Мы для них продлеваем (их

رِضْوَانِ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾

إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَآءَهُ، فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُواْ إِن كُنتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾

وَلَا يَحْزَنكَ الَّذِينَ يُسْرِعُونَ فِي الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّوْا اللَّهَ شَيْئًا يُرِيدُ اللَّهُ أَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي الْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٧٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ لَن يَضُرُّوْا اللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٧﴾

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ أَنَّمَا

жизнь) (и что наделяем их благами этой жизни) (и что их пока не постигает наказание Аллаха за их неверие), – является благом для них. Мы продлеваем (их жизнь) только для того, чтобы они увеличили [приумножили] свои грехи (чтобы воздать им за это ещё более сильным наказанием), и для них – наказание унижительное!

179. Аллах не таков, чтобы оставить верующих в том состоянии, в котором вы находитесь [когда не ясно, кто верующий, а кто лицемер], пока Он не отличит мерзкого [лицемера] от хорошего [от верующего]. И не таков Аллах, чтобы дать знать вам (о, верующие) сокровенное (о том, кто является лицемером) (а это Он проявляет для вас через испытание). Однако Аллах избирает из Своих посланников, кого пожелает (чтобы дать ему некоторое сокровенное знание через откровение). Так веруйте же в Аллаха и Его посланников, ведь если вы уверуете, и будете остерегаться (наказания вашего Господа), то вам – великая награда (у Него)!

180. И пусть не считают те, которые скупятся отдавать то, что даровал им Аллах по Своей щедрости, что оно [скупость] является благом для них. Нет, наоборот, оно [скупость] зло для них. (На их шеи) будут

نُمَلِّ لَهُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِهِمْ إِنَّمَا
نُمَلِّ لَهُمْ لِيَزدَادُوا إِثْمًا وَلَهُمْ
عَذَابٌ مُّهِينٌ

مَا كَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى
مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتَّى يَمِيزَ الْخَبِيثَ
مِنَ الطَّيِّبِ وَمَا كَانَ اللَّهُ
لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلَكِنَّ
اللَّهَ يَجْتَبِي مِنْ رُسُلِهِ مَنْ يَشَاءُ
فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَإِنْ
تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا فَلَكُمْ أَجْرٌ
عَظِيمٌ

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَا
ءَاتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ
لَّهُمْ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا

повешены те (*богатства*), которые они скупились отдавать (*бедным*) в День Воскрешения. И Аллаху принадлежит наследство небес и земли [*всё равно всё остается Ему*], и Аллах о том, что вы делаете, сведущ.

181. Уже услышал Аллах речь тех [*иудеев*], которые сказали: «Аллах беден, а мы богаты (*потому что Он просит нас дать Ему займы наше имущество*)». Мы запишем то, что они сказали, и (*также Мы запишем*) убийство ими пророков без (*никакого на это*) права и скажем (*им*) (*когда они окажутся в Аду*): «Вкусите наказание Огня!

182. Это [*наказание*] (*постигает вас*) за то, что уготовали ваши руки [*за ваше неверие, несправедливость, зло и грехи*], и (*знайте*) что Аллах не притеснитель для (*Своих*) рабов [*Аллах – справедлив, и это – Его справедливое решение*]

183. [*Эти иудеи – это*] те, которые сказали (*когда их призвали к Исламу*): «Ведь Аллах завещал [*повелел*] нам (*в Торе*), чтобы мы не верили (*ни одному*) посланнику, пока он не явится к нам с (*чудом*) – жертвой (*которую он приносит* Аллаху, и) которую пожрёт [*сожжёт*] огонь (*сходящий с неба*)». Скажи (*им*) (*о, Посланник*): «Ведь

بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ وَلِلَّهِ
مِيرَاتُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَاللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٨١﴾

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا
إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَاءُ
سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا وَقَتْلَهُمُ
الْأَنْبِيَاءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلُ
ذُقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿١٨٢﴾

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ
اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٨٣﴾

الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ عٰهَدَ إِلَيْنَا
أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا
بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ النَّارُ ۚ فَلْ قَدْ
جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّن قَبْلِ
بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِي قُلْتُمْ فَلِمَ

уже приходили к вам посланники до меня с ясными знамениями [доказательствами] (указывающими на их правдивость) и с тем, о чём вы сказали [с жертвой, которую сжигает огонь, сходящий с неба]. Почему же вы убили их, если вы правдивы (в том, что говорите)?»

فَتَلْتُمُوهُمْ إِنَّ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٨٣﴾

184. Если они [иудеи и другие] отвергнут тебя (о, Пророк), то ведь были отвергнуты (многие) посланники до тебя, которые приходили (к своим народам) с ясными знамениями, и с книгами [со свитками], и с озаряющим писанием [как Тора, Псалтырь и Евангелие].

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ رُسُلٌ
مِّن قَبْلِكَ جَاءُوا بِالْبَيِّنَاتِ
وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿١٨٤﴾

185. Каждая (сотворённая) душа [каждый человек, джинн, ангел, животное,...] вкусит смерть [душа отделится от тела] (сколько бы она не прожила в этом мире). И вам сполна [без убавлений] будут даны ваши вознаграждения (за благие дела) в День Воскресения. И кто будет удалён от Огня [Ада] и введён в Рай, тот (значит) обрёл успех. А земная жизнь (является) только обманчивым наслаждением (поэтому не обманывайтесь ею).

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا
تُوَفَّوْنَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَمَن
زُحِرَاحَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ
فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا
مَتَاعُ الْغُرُورِ ﴿١٨٥﴾

186. Непременно, вы (о, верующие) будете испытаны своим имуществом [как вы будете расходовать на обязательные и добровольные милостыни] и самими собой [как

تُتَبَّلَوْنَ فِي أَمْوَالِكُمْ
وَأَنفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعَنَّ مِنَ الَّذِينَ
أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ

будете повиноваться Аллаху и как будете переносить ранения и смерть и потерю любимых], (до тех пор, пока правдивый верующий не отличится от других). И вы услышите от тех, кому даровано Писание до вас [от иудеев и христиан], и от тех, кто стал многобожником, много обиды [слова многобожия и ругательства]. А если вы будете проявлять терпение и остерегаться (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и отстраняясь от того, что Он запретил), то это – из дел, (для которых необходима) твердая решимость [упорство].

187. И (напомни, о Пророк) как взял Аллах завет [договор, подкреплённый клятвой] с тех, кому даровано Писание [с иудеев и христиан]: «Непременно и обязательно вы будете разъяснять его [своё Писание, иудеи Тору, а христиане Евангелие] людям и не будете скрывать его [Писание]». Но они бросили это [завет] за свои спины и купили за это [за сокрытие истины и искажение Писания] ничтожную цену [променяли на мирские блага]. Скверно же то, что они покупают!

188. Не думай же (о, Пророк), что те [иудеи], которые радуются тому, с чем они пришли [какое зло они совершили, изменив Слова Аллаха и

الَّذِينَ أَشْرَكُوا أَدَّى كَثِيرًا وَإِنْ
تَصَبَّرُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ
عَزْمِ الْأُمُورِ

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا
تَكْتُمُونَهُ فَنَبَذُوهُ وَرَاءَ
ظُهُورِهِمْ وَاشْتَرَوْا بِهِ تَمَتًّا قَلِيلًا
فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا
آتَوْا وَيَجْهَلُونَ أَنْ يُجْعَدُوا بِمَا لَمْ

Его Закон], и (при этом они ещё) любят, чтобы их хвалили за то [за благое], чего они не делали, – ты не считай их, что они преуспеют в (избежании) наказания. Поистине, для них (в День Суда) – мучительное наказание!

189. И (только одному) Аллаху (принадлежит) (вся) власть над небесами и землей [всё принадлежит только Аллаху и Он полностью управляет всем этим и всё происходит только по Его знанию и по Его дозволению]. И Аллах над всякой вещью мощен!

190. Поистине, в творении небес [в их величии] и земли (с её горами, равнинами и морями), в смене ночи и дня [в том, как они следуют друг за другом], (во всём этом) – однозначно, знамения для обладающих разумом,

191. тех, которые поминают Аллаха, стоя, сидя и на своих боках, и размышляют о сотворении небес и земли (и говорят): «(О,) Господь наш! Не создал Ты этого попусту [не зря Ты привёл всё это в бытиё]. Преславен Ты! Защити же нас от наказания Огня.

يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبْنَهُمْ بِمَفَازَةٍ مِّنَ
الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٩﴾

وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩٠﴾

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ
لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩١﴾

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا
وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ
وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا
بَطِيلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ

النَّارِ ﴿١٩٢﴾

192. (О,) Господь наш! Кого Ты введешь в Огонь, того Ты опозорил. И нет у злодеев [тех, кто причинил зло самому себе] (никаких) помощников (которые спасли бы их от наказания Аллаха)!

رَبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾

193. (О,) Господь наш! Поистине Мы слышали возглашающего [пророка Мухаммада], который призывал к Вере: «Уверуйте в Господа вашего!» И мы уверовали (Истинной Верой). (О,) Господь наш! Прости же нам наши грехи и очисти нас от наших скверных деяний [отпусти наши прегрешения] и упокой нас с благочестивыми [присоедини нас к праведным].

رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾

194. (О,) Господь наш! И даруй нам то, что Ты обещал через Своих посланников [помощь в победе, содействие в благих дела, и истинное руководство], и не позорь нас в День Воскрешения. (Ведь) поистине, Ты не нарушаешь (Своего) обещания».

رَبَّنَا وَعَاتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿١٩٤﴾

195. И ответил им (на их мольбу) Господь их: «Поистине, Я не погублю (благих) деяний ни одного из вас, кто совершал его – ни мужчины, ни женщины [каждому дам его награду]. Одни вы от других [вы все равны пред Ним]. А тем, которые переселились (на пути

فَأَسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَمَلٍ مِّنْكُمْ مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ فَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَأُخْرِجُوا مِن دِيَارِهِمْ وَأُودُوا فِي سَبِيلِ

Аллаха) [оставили свои дома, чтобы заслужить довольство Аллаха и помогать установлению Его Слова] или были изгнаны из своих жилищ [из-за притеснений были вынуждены покинуть их], и были подвергнуты страданиям на Моём пути [из-за повиновения и поклонения Мне], и сражались (возвышая Моё Слово), и были убиты (на этом пути), – Я непременно, удалю от них их плохие деяния [прошу им грехи] и введу их в сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, – в награду от Аллаха, а (ведь) у Аллаха – наилучшая награда!»

وَقَتَلُوا وَقُتِلُوا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ
سَيِّئَاتِهِمْ وَلَا أُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّتِ
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ
عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ
الثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾

196. Пусть не обманет тебя (о, Посланник) оборотливость [спокойная и благополучная жизнь] тех, которые стали неверными в странах, [ты не думай, что они останутся безнаказанными]

لَا يَغُرُّكَ تَقَلُّبُ الَّذِينَ كَفَرُوا
فِي الْبِلَادِ ﴿١٩٦﴾

197. (ведь жизнь в этом мире всего лишь очень) малое пользование (по сравнению с той наградой, которую даст Аллах в Вечной жизни), а потом (конечным) пристанищем их [неверующих] (станет) Геенна [Ад], и (как) ужасно это (огненное) ложе!

مَتَّعَ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ
وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٩٧﴾

198. Но для тех, которые остерегались (наказания) своего Господа, – сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, , – они пребудут в

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ
جَنَّاتٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ

них [в райских садах] вечно, – как обитель от Аллаха. И то, что у Аллаха, – лучше для благочестивых (чем любые блага в этом мире)!

199. И поистине, среди людей Писания непременно (встречаются) такие, что уверуют в Аллаха [признают Его единственным господом и богом и принимают Ислам] и (они веруют) в то, что ниспослано вам (о, верующие) [в Коран] и что ниспослано им [в Тору и Евангелие], смиряясь пред Аллахом, (и) не покупая за знамения Аллаха малую цену [не занимаясь сокрытием истины или искажением слов Аллаха ради мирских благ] (в отличии от других из числа людей Писания). Такие – для них (обещана) награда их у их Господа. Поистине, Аллах быстр в расчёте!

200. О вы, которые уверовали, терпите (в повиновении вашему Господу и когда случается несчастье или приходит испытание) и проявляйте (большее) терпение (чем ваши враги) [одолевайте врага терпением], охраняйте границы (Ислама и территории мусульман) [усердствуйте на пути Аллаха] и остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил), – может быть, вы будете счастливы!

وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ ﴿١٩٨﴾

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ خَاشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٩٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٠٠﴾

Сура 4. ЖЕНЩИНЫ

سُورَةُ النِّسَاءِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. О, люди! Остерегайтесь (наказания) вашего Господа (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил), Который сотворил вас (о, люди) из одного человека⁵⁸ [Адама] и сотворил из него пару ему [Хавву], а от них двоих распространил (на земле) много мужчин и женщин. И остерегайтесь (наказания) Аллаха, Которым вы друг друга просите, и (остерегайтесь нарушать) родственные связи. Поистине, Аллах над вами наблюдает!

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ
الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ
وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَّ
مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً
وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ
وَالْأَرْحَامَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ
رَقِيبًا ﴿١﴾

2. И отдавайте сиротам (когда они достигнут совершеннолетия) их имущество (которое оставили им их умершие родители) (если вы видите, что они способны хранить своё имущество) и не заменяйте (своим) плохим (имуществом) хорошего (которое по праву полагается им). И не ешьте их имущество (ухищряясь, смешивая его) с вашим, — ведь это — великий грех!

وَأَتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا
تَبَدَّلُوا الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ وَلَا
تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ
إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا ﴿٢﴾

⁵⁸ слово «нафс» очень многозначно, и одной из его значений — человек.

3. А если вы боитесь, что не будете справедливы с (девушками) сиротами (которые находятся на вашем попечении) (если женитесь на них) (что не сможете отдать им их брачный дар как другим женищинам), то женитесь на (других) (из) тех, что приятны вам, женищинах – на двух, (или) на трёх, (или) на четырёх. А если боитесь, что не будете справедливы (между несколькими жёнами), то (женитесь) (лишь) на одной или на тех, которыми овладели ваши десницы (так как не является обязательным придерживаться полной справедливости между невольницами). Это [женитьба лишь на одной] – ближе, чтобы не уклониться (от справедливости).

4. И давайте женищинам их (обязательный) брачный дар от чистой души. Если же они [ваши жёны] соглашались чем-нибудь из этого [из брачного дара] для вас [позволят пользоваться], то кушайте это наслаждаясь и во благо.

5. И не давайте (о, попечители) легкомысленным [расточительным] (мужчинам, женищинам и детям) вашего имущества [того, которое находится в ваших руках], которое Аллах устроил вам для поддержки [которое является средством для

وَأِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي
الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا مَا طَابَ
لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مِثْلَىٰ
وَرُبَّعٌ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا
فَوَاحِدَةٌ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَنُكُمْ
ذَلِكَ أَذْنَىٰ أَلَّا تَعُولُوا ﴿٣﴾

وَعَاثُوا النِّسَاءَ صَدُقَتِهِنَّ نِحْلَةً
فَإِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ
نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَرِيئًا ﴿٤﴾

وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ أَمْوَالَكُمُ
الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَمًا
وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ
وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٥﴾

жизни], и наделяйте их из него [из этого имущества], и одевайте их, и говорите им [сиротам и легкомысленным] слово благое [будьте с ними мягкими и добрыми].

6. И испытывайте сирот (которые находятся на вашем попечении) (на умение правильно распоряжаться имуществом), пока они не достигнут брачного возраста. А если вы заметите в них правильность [праведность в Вере и умение правильно распоряжаться имуществом], то отдавайте им их имущество. И не пожирайте его [имущество сирот] расточительно и торопливо, пока они не вырастут (и не заберут у вас своего имущества). А кто (из вас) богат, пусть будет воздержан (и ничего не берёт с имущества сироты); а кто (из вас) беден, пусть ест согласно мере [по мере необходимости] (когда вынужден). А когда вы отдаете им [сиротам] их имущество, то берите к ним свидетелей (чтобы застраховать себя от непризнания ими этой передачи). И довольно того, что Аллах ведёт счёт!

7. Мужчинам (даётся) доля (наследства) из того, что оставили родители и близкие родственники, и женщинам (тоже даётся) доля (наследства) из того, что оставили родители и близкие родственники, —

وَابْتَلُوا الَّتِي تَمَى حَتَّى إِذَا بَلَغُوا
النِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُمْ مِنْهُمْ رُشْدًا
فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا
تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَنْ
يَكْبَرُوا وَمَنْ كَانَ غَنِيًّا
فَلْيَسْتَعْفِفْ وَمَنْ كَانَ فَقِيرًا
فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ فَإِذَا
دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهَدُوا
عَلَيْهِمْ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٦﴾

لِلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ
الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَاءِ
نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ

из того (имущества), которого мало или много, (даётся) доля определенная.

وَالْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ
نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿٧﴾

8. А когда присутствуют при разделе (наследства) родственники (умершего) (у которых нет никаких прав на это имущество), сироты и бедняки, то наделяйте их из этого [дайте немного] (до того, как приступите к дележу имущества между наследниками) и скажите им слово благое.

وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقَرْبَى
وَالْيَتَامَى وَالْمَسْكِينُ فَأَرْزُقُوهُمْ
مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ قَوْلًا مَعْرُوفًا ﴿٨﴾

9. И пусть опасаются те, которые, если бы оставляли позади себя слабое потомство [малолетних детей], боялись бы за них (что по отношению к ним будут поступать несправедливо и они останутся бедными). Пусть же они [попечители сирот и другие] остерегаются (наказания) Аллаха (сохраняя имущество сирот, хорошо воспитывая их и не причиняя им страданий) и пусть говорят (им) слово правильное [справедливые и добрые речи]!

وَلْيَخْشَ الَّذِينَ لَوْ تَرَكَوْا مِنْ
خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَفًا خَافُوا
عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا
قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٩﴾

10. Поистине те, которые пожирают имущество сирот по несправедливости, они лишь пожирают в свои животы огонь, и будут они гореть в пламени [в Аду]!

إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ
الْيَتَامَى ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي
بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلَوْنَ
سَعِيرًا ﴿١٠﴾

11. Наставляет вас Аллах относительно ваших детей: мужчине (даётся) доля (наследства), подобная доле двух женщин. А если они [дети] – женщины, числом больше двух, то им (полагается) две трети того, что он [умерший] оставил. А если она [дочь] (только) одна, то ей – половина. А родителям его [умершего], каждому из двух – одна шестая того, что он оставил, если у него есть ребёнок. А если у него [у умершего] нет ребенка, и его наследниками являются его родители, то матери – одна треть (а отцу всё остальное). А если есть у него братья, то матери (достается) одна шестая (наследства). (И такое распределение наследственного имущества делается) после (исполнения) завещанного, которой он [умерший] завещает, или долга (который был на нём). Родители ваши или ваши дети – вы не знаете, кто из них ближе вам по пользе, (поэтому не отдавайте предпочтения одним над другими). (И это наставление) является предписанием от Аллаха. Поистине, Аллах знающий (и) мудрый!

12. И вам (о, мужчины) – половина того, что оставили ваши супруги [жёны], если у них нет ребёнка. А если у них [у ваших жён] есть ребёнок, то вам – четверть

يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ الْأُنثَيَيْنِ فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ وَإِنْ كَانَتْ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصْفُ وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِنْ كَانَ لَهُ وَلَدٌ وَلَدٌ فَإِنْ لَّمْ يَكُنْ لَهُ وَلَدٌ وَوَرِثَهُ أَبُوَاهُ فَلِلْأُمِّهِ الثُّلُثُ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْوَةٌ فَلِلْأُمِّهِ السُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ ۖ لِأَبَائِكُمْ وَلِأُمَّاتِكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا فَرِيضَةٌ مِنَ اللَّهِ إِنْ اللَّهُ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١﴾

وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِنْ لَّمْ يَكُنْ لَهُنَّ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمْ

(имущества). (И такое распределение наследственного имущества делается) после (исполнения) завещанного, которой он [умерший] завещает, или долга (который был на нём). А им [вашим жёнам] – четверть того, что оставили вы (мужья), если у вас нет ребёнка. А если у вас есть ребенок, то им [вашим жёнам] – одна восьмая того (имущества), что вы оставили. (И такое распределение наследственного имущества делается) после (исполнения) завещанного, которое вы завещаете, или долга (который есть на вас). А если мужчина оставляет наследство только по боковой линии, или женщина [у него или у неё нет родителей и детей], и у него (или у неё) есть брат (по матери) или сестра (по матери), то каждому из них обоих – одна шестая. А если их [братьев и сестёр по матери] больше этого, то они – соучастники в трети [треть имущества делится между ними поровну, независимо мужчины или женщины]. (И такое распределение наследственного имущества делается) после (исполнения) завещанного, которое завещается, или долга (который есть на умершем), не причиняя вреда, по наставлению от Аллаха. А Аллах – знающий (в чём благо для Его рабов) (и) сдержанный [не

الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِيَنَّ بِهَا أَوْ دَيْنٍ وَلَهُنَّ الرُّبْعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَلَةً أَوْ امْرَأَةٌ وَلَهُوَ آخٌ أَوْ أُخْتُ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَى بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرِ مُضَارٍّ وَصِيَّةً مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿١٢﴾

спешит с наказанием]!

13. Это [положения касающиеся сирот, женщин и наследства] – границы Аллаха [которые Он установил]. А кто повинуется Аллаху и Его посланнику (в том, что Он предписал для Своих рабов), того Он введёт в сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, и они пребудут в них [в райских садах] вечно. И это [обретение такой награды] – великий успех!

تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾

14. А кто ослушается Аллаха и Его посланника и преступает Его границы [те, которые Он установил], того Он введёт в огонь (Ада) на вечное пребывание в нём, и для него – унижающее наказание.

وَمَنْ يَعِصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ
حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا
وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٤﴾

15. А те из ваших женщин, которые совершат мерзость [прелюбодеяние], (то при вынесении решения относительно них) (должно быть) свидетелями против них четыре (справедливых мужчин) из вас [из числа верующих]. И если они [свидетели] засвидетельствуют (против таких женщин) (что они видели прелюбодеяние), то держите их [тех женщин] в домах⁵⁹, пока не упокоит их смерть или пока Аллах

وَالَّتِي يَأْتِيَنَّ الْفَاحِشَةَ مِنْ
نِسَائِكُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ
أَرْبَعَةً مِّنْكُمْ فَإِنْ شَهِدُوا
فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُيُوتِ حَتَّى
يَتَوَفَّيَهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ
لَهُنَّ سَبِيلًا ﴿١٥﴾

59 Таким было положение по прелюбодеянию в начале Ислама. Затем это положение было отменено аятом из суры «Свет» и другим положением, которое Аллах Всевышний дал через Своего посланника.

не устроит для них путь [другое решение].

16. А те двое из вас, которые совершат это [прелюбодейание], – причините им страдание⁶⁰ [побейте, поругайте и покиньте их]. Если они оба раскаются и исправят (совершая благие деяния), то отвернитесь от них [не причиняйте им страданий]. Поистине, Аллах – принимающий покаяние, милостивый!

وَالَّذَانِ يَأْتِيَنِهَا مِنْكُمْ
فَأَذُوهُمَا فَإِنْ تَابَا وَأَصْلَحَا
فَاعْرِضُوا عَنْهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ
تَوَّابًا رَحِيمًا ﴿١٦﴾

17. Ведь у Аллаха есть (обещание) (принимать) покаяние для тех, которые совершают зло [грех] по неведению, а потом каются вскоре. Такие – Аллах принимает их покаяние (даруя им прощение). И (поистине) Аллах – знающий (и) мудрый!

إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ
يَعْمَلُونَ الشَّرَّاءَ بِغَيْرِ غَشْوَةٍ ثُمَّ
يَتُوبُونَ مِنْ قَرِيبٍ فَأُولَئِكَ
يَتُوبُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧﴾

18. Но нет покаяния для тех, которые совершают плохие деяния [грехи], а (только) когда приходит к одному из них смерть, он говорит: «Я каюсь теперь (в своих грехах)». И (также нет покаяния) для тех, которые умирают, будучи неверными. Таким [упорно грешащим и неверующим] Мы приготовили мучительное

وَلَيْسَتِ التَّوْبَةُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ
السَّيِّئَاتِ حَتَّىٰ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ
الْمَوْتُ قَالَ إِنِّي تُبْتُ الْكَفَرَ وَلَا
الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ
أُولَئِكَ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا

60 Это положение также было в начале Ислама. Затем оно было отменено другим положением: если совершит близость свободный, совершеннолетний и находящийся в здравом уме мужчина или женщина, то он побивается камнями насмерть. Остальные же подвергаются биению плетью.

наказание.

أَلَيْمًا ﴿١٨﴾

19. О вы, которые уверовали! Вам не дозволяется принимать в наследство женщин (оставшихся после смерти ваших отцов) (и полностью распоряжаясь их положением) [разрешая или запрещая им выйти замуж], против их воли. И не препятствуйте (о, мужья) им [женщинам] уносить часть того, что вы им даровали (в качестве брачного дара) (когда вы не желаете продолжать жить с ними), разве что они [женщины] совершат очевидную мерзость [прелюбодейание]. И обходитесь с ними [с женами] достойно [с любовью, уважением и исполнением их прав]. Если же вы не любите их [ваших жён], то (терпите), (так как) может быть, что-либо вам и нелюбимо, а Аллах устроил в этом великое благо.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَحِلُّ لَكُمْ أَنْ تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرِهًا وَلَا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَا ءَاتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَلَحْشَةٍ مُبَيِّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا ﴿١٩﴾

20. А если вы (о, мужья) захотели замены одной супруги другой [развестись с одной и жениться на другой] и одной из них [разводимой] дали кинтар [большое количество] (имущества), то не отбирайте из него [из того имущества] ничего. Разве вы станете отбирать это, поступая лживо и совершая явный грех? [До Ислама, некоторые мужья, когда разводились с жёнами,

وَأِنْ أَرَدْتُمْ أَسْتَبْدَالَ زَوْجٍ مَكَانَ زَوْجٍ وَءَاتَيْتُمْ إِحْدَهُنَّ قِنْطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ بُهْتَانًا وَإِنَّمَا مُبِينًا ﴿٢٠﴾

ложно обвиняли их в прелюбодеянии, и оставляли брачный дар и любое другое имущество жены у себя].

21. И как вы (о, мужчины) можете отбирать это [брачный дар ваших жён], когда вы сошлись друг с другом [имели близость] и они [жёны ваши] взяли с вас суровый завет (о том, что вы будете удерживать их у себя, согласно принятому среди людей, либо отпускать их, соблюдая их права и не причиняя им вреда)?

وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَىٰ-
بَعْضُكُم إِلَىٰ بَعْضٍ وَأَخَذْنَ
مِنْكُمْ مِّيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٦١﴾

22. И не женитесь на тех женщинах, на которых (уже) были женаты ваши отцы, разве только это произошло раньше [до этого запрещения]. Поистине, это [такая женитьба] является мерзостью, ненавистным (деянием) и скверным путём!

وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ
مِّنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ
كَانَ فَحِشَةً وَمَقْتًا وَسَاءَ
سَبِيلًا ﴿٦٢﴾

23. Запрещены вам ваши матери [мать, бабушка,...], и ваши дочери [дочери, внучки,...], и ваши (родные) сёстры⁶¹ [сестра по отцу и по матери, сестра по отцу и сестра по матери], и ваши тётки (со стороны отца), и ваши тётки (со стороны матери), и дочери брата, и дочери сестры, и ваши матери, которые вас вскормили [молочные матери], и ваши сёстры по кормлению [молочные сёстры], и матери ваших

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَاتُكُمْ
وَبَنَاتُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ
وَعَمَّتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ
الْأَخِ وَبَنَاتُ الْأُخْتِ وَأُمَّهَاتُكُمْ
الَّتِي أَرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ
مِّنَ الرِّضَاعِ وَأُمَّهَاتُ نِسَائِكُمْ

61 На двоюродной сестре уже можно жениться. См. сура 33, аят 50.

жён (независимо имели вы с ними близость или не имели), и ваши падчерицы, которые (находятся) под вашим покровительством [заботой и воспитанием] от ваших жён, к которым вы уже вошли [имели близость]; а если вы ещё не вошли к ним [не имели близость], то нет греха на вас (жениться на ваших падчерицах, после развода с их матерями или их смерти); и жёны ваших сыновей, которые произошли от ваших поясниц [родных, а не приёмных сыновей]; и (также) (запрещено) объединять двух сестёр⁶² [одновременно жениться на двух сёстрах, и даже молочных], если только это не произошло раньше [до этого запрещения]. Поистине, Аллах прощающий (тех, кто грешит, если они каются) (и) милосердный (так как Он не возлагает ничего, кроме только возможного)!

24. И (также) (запретны вам) замужние из женщин, если только ими не овладели ваши десницы [если только они не стали вашими невольницами⁶³]. (Все эти женщины запрещены вам) по предписанию Аллаха для вас. И разрешено вам то,

وَرَبَبِّكُمْ الَّتِي فِي حُجُورِكُمْ
مِّنْ نِّسَائِكُمُ الَّتِي دَخَلْتُمْ بِهِنَّ
فَإِنْ لَّمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا
جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَائِلُ
أَبْنَائِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ
وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا
قَدْ سَلَفَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا
رَّحِيمًا ﴿٢٤﴾

وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا
مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۖ كَتَبَ اللَّهُ
عَلَيْكُمْ وَأُحِلَّ لَكُمْ مَّا وَرَاءَ
ذَٰلِكُمْ أَنْ تَبْتَغُوا بِأَمْوَالِكُمْ

62 В Сунне есть запрет на то, чтобы одновременно быть женатым на женщине и её тёте, как со стороны отца, так и со стороны матери.

63 На невольнице можно жениться после её месячных, когда станет ясно, что она не беременна.

что за этим [остальные женщины], стремясь своим имуществом, соблюдая целомудрие [оберегая свою супружескую верность], не распутничая [не совершая прелюбодеяния]. А за то, чем вы пользуетесь от них [за дозволенное супружество], давайте им [вашим жёнам] их награду [брачный дар] по (обязательному) установлению (от Аллаха). И нет греха над вами, в чём вы (муж и жена) согласитесь между собой после установления (размера брачного дара) [на увеличение или уменьшение его]. Поистине, Аллах – знающий (дела Своих рабов) (и) мудрый (в Своих решениях)!

25. А кто из вас не обладает достатком, чтобы жениться на целомудренных верующих (женщинах) [у кого нет возможности дать брачный дар свободным женщинам], то (пусть женится) (на женщинах) из (числа) тех, которыми овладели десницы ваши, из (числа) ваших верующих рабынь [невольниц]. И Аллах лучше знает вашу веру. Вы – одни от других. Женитесь же на них [на женщинах] с дозволения их семей и давайте им их плату [брачный дар] достойным образом [по взаимному согласию о мере этого дара], – целомудренным [воздерживающимся от запретного], не распутничаящим

تُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسْلِفِينَ فَمَا
 اسْتَمْتَعْتُمْ بِهِ مِنْهُنَّ فَآتُوهُنَّ
 أَجُورَهُنَّ فَرِيضَةً وَلَا جُنَاحَ
 عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَضَيْتُمْ بِهِ مِنْ
 بَعْدِ الْفَرِيضَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
 عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٢٥﴾

وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَوْلًا
 أَنْ يَنْكِحَ الْمُحْصَنَاتِ
 الْمُؤْمِنَاتِ فَمِنْ مَّا مَلَكَتْ
 أَيْمَانُكُمْ مِنْ فَتْيَتِكُمْ
 الْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
 بِإِيمَانِكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ
 فَانكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ
 وَآتُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ
 مُحْصَنَاتٍ غَيْرَ مُسْلِفَاتٍ وَلَا
 مُتَّخِذَاتِ أَخْدَانٍ فَإِذَا أُحْصِنَ

[не совершающим прелюбодеяние] и не берущим приятелей. И если они [невольницы] стали замужними, и затем если совершат мерзость [прелюбодеяние], то им – половина того, что (полагается) свободным (женщинам), из наказания. Это [дозволение жениться на невольницах] (позволено) тем из вас, кто боится тягости [что совершит прелюбодеяние или трудно ему удерживаться от совершения близости]. А если вы будете терпеливы (чтобы не жениться на невольницах), то это – лучше для вас. И Аллах – прощающий (и) милосердный (в том, что позволил вам жениться на невольницах, когда у вас нет возможности жениться на свободных женщинах)!

26. Аллах хочет разъяснить вам (положения Истинной Веры) и вести вас по путям тех (пророков и праведников), которые были до вас, и принять ваше покаяние. И (ведь) Аллах – знающий (и) мудрый!

27. И Аллах хочет принять ваше покаяние [простить ваши грехи], а те, которые следуют за страстями, хотят чтобы вы отклонились (от Истинной Веры) великим отклонением.

فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَلْحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ
نِصْفُ مَا عَلَى الْمُحْصَنَاتِ مِنْ
الْعَذَابِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَنَتَ
مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْبِرُوا خَيْرٌ لَّكُمْ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٥﴾

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذَيِّبَ لَكُمْ
وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦﴾

وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ
وَيُرِيدُ الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الشَّهَوَاتِ
أَنْ تَمِيلُوا مِيلًا عَظِيمًا ﴿٢٧﴾

28. Аллах (Своими предписаниями) хочет облегчить вам; ведь человек создан слабым.

يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُخَفِّفَ عَنْكُمْ
وَخَلَقَ الْإِنْسَانَ ضَعِيفًا ﴿٢٨﴾

29. О вы, которые уверовали! Не пожирайте имуществ ваших между собой не по праву [путём ростовщичества, азартных игр, обмана, кражи,...], если это только не торговля по взаимному согласию между вами. И не убивайте самих себя [себя и друг друга]. Поистине, Аллах к вам милосерден!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا
أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا
أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ
مِنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ
اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٢٩﴾

30. А кто делает это [будет брать чужое имущество] по вражде и несправедливости [переходя границы, установленные Аллахом], того Мы будем жечь в огне (Ада). И это для Аллаха легко!

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدُوْنَا وَظُلْمًا
فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا وَكَانَ ذَلِكَ
عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

31. Если вы (о, верующие) будете сторониться больших (грехов), что запрещаются вам [многобожия, ослушания родителей, убийства без права,...], (то) Мы удалим от вас ваши плохие деяния [простим малые грехи] и введём вас в почётное место [в Рай].

إِنْ تَجْتَنِبُوا كَبَائِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ
نُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
وَنُدْخِلَكُمْ مُدْخَلًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾

32. И не желайте того, чем Аллах дал одним из вас преимущество перед другими [богатств, пропитания,...]. Мужчинам – доля [воздаяние] из того, что они приобрели [совершили дел], а женщинам – доля [воздаяние]

وَلَا تَتَمَنَّوْا مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ
بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ لِلرِّجَالِ
نَصِيبٌ مِمَّا اكْتَسَبُوا وَلِلنِّسَاءِ

из того, что они приобрели [совершили дел]. И просите у Аллаха (чтобы Он дал вам) из Его щедрости (вместо того, чтобы просто желать), – поистине, Аллах о всякой вещи знающ!

نَصِيبٌ مِّمَّا اكْتَسَبْنَ وَسَأَلُوا
اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٣٢﴾

33. И каждому (человеку) Мы сделали близких (которые наследуют) то, что оставили родители и родственники. А те, с которыми вы заключили клятвенный (договор⁶⁴) (о том, что окажете им помощь и дадите что-то из наследства), – дайте им их долю. Поистине, Аллах – всякой вещи свидетель!

وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوْلَىٰ مِمَّا تَرَكَ
الْوَالِدَانِ وَالْأَقْرَبُونَ وَلِلَّذِينَ
عَقَدْتُمْ أَيْمَانُكُمْ فَآتُوهُمْ
نَصِيبَهُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٣٣﴾

34. Мужья стоят над женами [руководят ими] за то, что Аллах (по Своей мудрости) дал одним [мужчинам] преимущество перед другими [женщинами], и за то, что они [мужчины] расходуют из своего имущества [дают им свадебный дар и обеспечивают их]. И праведные женщины – это такие, которые всецело подчинившиеся (Аллаху и затем своим мужьям), сохраняют тайное [что им положено хранить] (в отсутствии мужей), благодаря тому, что охраняет Сам Аллах [оказывает содействие]. А тех (женщин), непокорности которых вы

الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا
فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ
فَالصَّالِحَاتُ قَنِتَاتٌ حَافِظَاتٌ
لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَالَّتِي
تَخَافُونَ نُشُورَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ
وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ
وَأَضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا
تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ

64 Наследования по клятвенному договору было в начале Ислама, но затем оно было отменено аятами о наследстве.

опасаетесь, увещевайте и покидайте их на *(суружеских)* ложах и *(если это не поможет, то)* побивайте их *(не причиняя вреда)*. И если они *[непокорные женицины]* станут покорны вам, то не ищите пути против них, – поистине, Аллах – высочайший *(и)* великий *(и Он отомстит тем, которые чинят зло и несправедливость по отношению к другим)!*

عَلِيًّا كَبِيرًا ﴿٣٥﴾

35. А если вы *(о, близкие супругов)* боитесь разлада между обоими *[супругами]*, то пошлите судью из его семьи и судью из её семьи *(чтобы они решили в чём благо для супругов)*; если они *[две судьи]* пожелают примирения, то Аллах поможет им *[супругам]*. Поистине, Аллах – знающий *(и)* всеведающий!

وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَأَبْعَثُوا
حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِّنْ
أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ
اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا
خَبِيرًا ﴿٣٥﴾

36. И служите *(и поклоняйтесь)* *(только)* *(одному)* Аллаху и не придавайте Ему никого в соучастники *[никого, кроме Него, не обожествляйте]*, и к родителям *(проявляйте искреннее)* благодеяние *(словами, делами, имуществом, ...)*, и *(также)* к родственнику *[родственникам]*, и к сиротам, и к беднякам, и соседу, который является родственником, и соседу, *(который не является родственником)*, и спутнику *(в пути)* *(который)* рядом, и *(нуждающемуся)* путнику, и тем,

وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ
شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَنًا وَبِذِي
الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ
وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ
الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجُنُبِ
وَابْنِ السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن
كَانَ مُخْتَلًا فَخُورًا ﴿٣٦﴾

которыми овладели десницы ваши [вашим невольникам]. Поистине, Аллах не любит тех, кто горделив [высокомерных] (и) хвастлив, —

37. которые скупятся, и приказывают людям скупость [быть скупыми], и скрывают то, что даровал им Аллах от Своей щедрости! И приготовили Мы для неверных унижительное наказание.

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ
بِالْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَا آتَاهُمُ
اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَأَعْتَدْنَا
لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿٣٧﴾

38. И (также Мы приготовили унижительное наказание) тем, которые тратят свое имущество напоказ пред людьми и не веруют ни в Аллаха, ни в Последний День [День Суда]. И тот, чьим товарищем является сатана, то плох он [сатана] как товарищ!

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِشَاءَ
النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا
بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَكُنْ
الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينًا فَسَاءَ
قَرِينًا ﴿٣٨﴾

39. И что (плохого) случится с ними, если они уверуют в Аллаха и в Последний День, и будут расходовать из того, чем наделил их Аллах (желая лишь Его довольства и надеясь на Его награду)? И ведь Аллах знает о них [о том, что они делают] (и воздаст им за это).

وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ آمَنُوا بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقَهُمُ
اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٣٩﴾

40. Поистине, Аллах не обидит и на вес пылинки [никому ни сколь не убавит его деяний], и если будет (хоть какое-то) хорошее (деяние), Он умножит его и дарует от Себя

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ
تَكَ حَسَنَةً يَضْعِفْهَا وَيُؤْتِ مِنْ

великую награду [Рай]!

لَذُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٥٠﴾

41. И как же будет (положение людей) (в День Суда), когда Мы приведём от каждой общины по свидетелю [посланника, который был отправлен к ним] и приведём тебя (о, Пророк) как свидетеля против этих [против твоей общины] (что ты довёл до них послание их Господа)?

فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ
بِشَهِيدٍ وَجِئْنَا بِكَ عَلَى هَؤُلَاءِ
شَهِيدًا ﴿٥١﴾

42. В тот день [в День Суда] пожелают те, которые стали неверными и ослушались Посланника, чтобы сровнялась с ним земля [чтобы Аллах превратил их в пыль]. И не скроют они от Аллаха никакой речи [Аллах Всевышний запечатает их уста, и против них будут свидетельствовать их органы]!

يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَعَصَوْا الرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّى بِهِمُ
الْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ اللَّهَ
حَدِيثًا ﴿٥٢﴾

43. О вы, которые уверовали! Не приближайтесь к молитве, когда вы пьяны⁶⁵, пока не будете понимать, что вы говорите, и (также) не (приближайтесь к молитве) осквернёнными [будучи в состоянии большого осквернения] – кроме как будучи в пути [не имея воды или просто проходя через мечеть] – пока не омоетесь [пока не совершите обряда большого

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْرُبُوا
الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَرَىٰ حَتَّىٰ
تَعْلَمُوا مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا
عَابِرِي سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا وَإِنْ
كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَاءَ
أَحَدٌ مِّنْكُمْ مِّنَ الْعَاطِئِ أَوْ

⁶⁵ Этот аят был ниспослан ещё до того, как был ниспослан аят о полном запрещении опьяняющих средств.

омовения]. А если вы больны (так, что не можете использовать воду или её использование увеличит болезнь) или (находитесь) в дальней поездке, или кто-нибудь из вас пришёл из отхожего места, или вы прикасались к женщинам [имели с ними близость] и не нашли воды, то (вместо омовения водой) совершайте обряд очищения чистой землёй [таяммум] и обтирайте (ею) ваши лица и руки. Поистине, Аллах снисходительный (и) прощающий!

لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً
فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا
بُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ اللَّهَ
كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٤٣﴾

44. Разве ты (о, Пророк) не видел тех, которым дарована часть из Писания [иудеев, у которых лишь только часть знания из настоящей Торы], как они покупают заблуждение [меняют истинный путь на заблуждение] (оставляя имеющиеся у них доводы, которые указывают на то, что Мухаммад является истинным посланником) и хотят, чтобы вы (о, верующие) сбились с дороги?

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ
الْكِتَابِ يَشْتَرُونَ الضَّلَالََةَ
وَيُبِيدُونَ أَن تَضِلُّوا السَّبِيلَ ﴿٤٤﴾

45. А Аллах лучше (чем вы, о верующие) знает ваших врагов [враждебность этих иудеев к вам]: и достаточно Аллаха, как покровителя и достаточно Аллаха как помощника (Который помогает вам против ваших врагов)!

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَائِكُمْ وَكَفَى
بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفَى بِاللَّهِ نَصِيرًا ﴿٤٥﴾

46. Из тех, которые стали иудеями, есть такие, которые искажают слова

مِّنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ

(Торы) (переставляя их) со своих мест (чтобы скрыть признаки Последнего Посланника, измышляя на Аллаха ложь) и говорят (они) (Пророку): «Мы слышали (что ты сказал) и не повинемся (тебе)», «Послушай (от нас), без того, чтобы быть услышанным [но мы не будем тебя слушать]» и «Будь внимательным⁶⁶ (к нам)», – искажая (смысл произносимого) своими языками и нанося удары Вере. А если бы они [эти иудеи] сказали (Пророку): «Мы слышали и повинемся, слушай и посмотри на нас», – то это бы было лучше для них (перед Аллахом) и прямее (по речи). Но проклял их [иудеев] Аллах за их неверие [за то, что они отвергли пророчество Мухаммада], и они не становятся верующими, кроме только немногих.

47. О вы, которым даровано Писание! Уверуйте в то [в Коран], что Мы ниспослали для подтверждения истинности того, что есть у вас [Торы], прежде чем Мы сотрём лица и обратим [повернём] их назад или проклянем их [тех, кто сеет беспорядок] (превратив их в свиней и обезьян), как прокляли нарушителей субботы [иудеев,

عَنْ مَوَاضِعِهِ وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَسْمَعُ غَيْرَ مُسْمَعٍ وَرَاعِنَا لَيًّا بِاللِّسَانِهُمْ وَطَعْنَا فِي الَّذِينَ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعُ وَأَنْظُرْنَا لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَكِنْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٤٧﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ ءَامِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ مِّن قَبْلِ أَنْ نَطْمِسَ وُجُوهَ فَرَدَدَهَا عَلَىٰ أَذْبَارِهَا أَوْ نَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَابَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ

⁶⁶ Иудеи обращались к Посланнику Аллаха со словами «ра'инаа» (позаботься о нас, будь внимательным к нам), но вкладывали в него другой смысл – «легкомысленный», хотя звучание обоих слов одинаковое.

которые занимались ловлей рыбы в субботу, нарушая запрет Аллаха]. И (ведь) веление Аллаха исполняется (всегда)!

مَفْعُولًا ﴿٤٧﴾

48. Поистине, Аллах не прощает (без полного покаяния), когда Ему придают сотоварищей [когда кого-либо равняют Ему], но прощает то, что меньше этого [другие грехи, кроме многобожия и неверия], кому пожелает. А кто придаёт Аллаху сотоварищей [совершает многобожие], тот измыслил великий грех.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ
وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ
وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ افْتَرَى
إِثْمًا عَظِيمًا ﴿٤٨﴾

49. Разве ты (о, Пророк) не видел тех, которые очищают самих себя [говорят, что на них нет греха]? Нет, Аллах очищает (от грехов), кого пожелает, и не будут они обижены [не будут убавлены их благие дела] даже на (величину) нити (на финиковой косточке)!

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنْفُسَهُمْ
بَلِ اللَّهُ يُزَكِّي مَن يَشَاءُ وَلَا
يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٤٩﴾

50. Посмотри (о, Пророк), как они измышляют на Аллаха ложь! И довольно в этом (измышлении) явного греха!

أَنْظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ
الْكَذِبَ وَكَفَى بِهِ إِثْمًا مُّبِينًا ﴿٥٠﴾

51. Разве ты (о, Пророк) не видел тех, которым дарована часть из Писания [иудеев, у которых лишь только часть знания из настоящей Торы], – они веруют в идола и лжебога [сатане и тем, кому поклоняются помимо Аллаха] и

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ
الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجِبْتِ
وَالطَّلُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ
كَفَرُوا هَؤُلَاءِ أَهْدَىٰ مِنَ

говорят о тех, которые стали неверующими: «Эти – вернее путём, чем те, которые уверовали».

الَّذِينَ ءَامَنُوا سَبِيلًا ﴿٥١﴾

52. Такие – это те, которых проклял Аллах. А кого проклинает Аллах, тому не найдешь помощника (который защитил бы от жестокого наказания)!

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ﴿٥٢﴾

53. Или неужели у них [у этих иудеев] есть хоть доля власти? И если бы так и было [была бы у них хоть доля власти], то они не дали бы людям и выемки на финиковой косточке?

أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا ﴿٥٣﴾

54. Или же неужели они [иудеи] завидуют людям [Пророку и верующим] за то, что даровал им Аллах от Своей щедрости [пророчество Пророку и Веру верующим]? А ведь Мы уже даровали роду Ибрахима Писание [книги, которые ниспосылались пророкам] и мудрость [пророчество] и даровали им [потомкам Ибрахима – Дауду и Сулайману] великую власть.

أَمْ يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا ءَاتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ فَقَدْ ءَاتَيْنَا آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَءَاتَيْنَاهُمْ مُّلْكًا عَظِيمًا ﴿٥٤﴾

55. И из них [из тех людей Писания] оказались те, которые уверовали в него [в Мухаммада] (как в пророка), и из них же оказались те, которые стали отклонять (людей) от него. И достаточно (для неверующих) Геенны

فَمِنْهُمْ مَّنْ ءَامَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَّنْ صَدَّ عَنْهُ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ﴿٥٥﴾

[Ада], как пламени!

56. Поистине, тех, которые стали неверующими в Наши знамения, Мы будем жечь их в огне (Ада)! Всякий раз, как обгорят их кожи, Мы заменим им (те кожи) другими кожами, чтобы они вкушали наказание. Поистине, Аллах – величествен (в Своем владычестве), (и) мудр (в Своих решениях и повелениях)!

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾

57. А тех, которые уверовали (в Аллаха), и совершали праведные деяния [исполняли Его повеления и оставляли то, что Он запретил], Мы введём в сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, и они пребудут в них [в райских садах] вечно. Для них там – супруги чистые [из которых не выходит ничего нечистого, ни лжи, ни грехов, ни ослушания]. И введём Мы их в тень тенистую [в Райские сады].

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ﴿٥٧﴾

58. Поистине, Аллах повелевает вам возвращать доверенное имущество владельцам его и, (также Он повелевает) когда вы судите среди людей, то судить по справедливости. Ведь Аллах – как прекрасно то, чем Он увещает вас! Поистине, Аллах – слышащий (и) видящий!

﴿٥٨﴾ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا

59. О вы, которые уверовали! Повинуйтесь Аллаху и повинуйтесь посланнику и обладателям власти среди вас *(в том, что не является послушанием Аллаха)*. Если же вы препираетесь о чем-нибудь, то верните это Аллаху *[рассмотрите в Коране]* и Посланнику *[смотрите решение в Сунне]*, если вы *(на самом деле)* веруете в Аллаха и в Последний День *[День Суда]*. Это *[возвращение к Корану и Сунне]* – лучше *(чем спор и предположение)* и прекраснее по исходу *[по итогу]*.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ
وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِيَ الْأَمْرِ
مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَزَعْتُمْ فِي شَيْءٍ
فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِنْ كُنْتُمْ
تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكَ
خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾

60. Разве ты *(о, Пророк)* не видел тех *[лицемеров]*, которые утверждают, что они уверовали в то, что ниспослано тебе *[в Коран]* и что ниспослано до тебя *[в писания, которые были ниспосланы прежним пророкам]*, и *(в это же время)* они хотят обращаться за судом к лжебогу *[не к тому, что постановил Аллах]*, а хотя им приказано не веровать в него *[в ложный закон]*? И сатана *(призывая их следовать ложному закону)* хочет ввести их в далёкое заблуждение.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ
ءَامَنُوا بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ
مِنْ قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَنْ
يَتَحَاكَمُوا إِلَى الطَّاغُوتِ وَقَدْ
أُمِرُوا أَنْ يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ
الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ ضَلَالًا
بَعِيدًا ﴿٦٠﴾

61. И когда им говорят: «Идёмте к тому, что ниспослал Аллах *[к Корану]*, и к Посланнику», – ты *(о, Пророк)* видишь, как лицемеры отворачиваются от тебя полностью.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أُنزِلَ
إِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ
الْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنْكَ

صُدُّوْا ﴿٦١﴾

62. А как же бывает, когда постигает их [тех лицемеров] несчастье за то, что уготовали их руки [за содеянные грехи], а потом они приходят к тебе (о, Пророк), (оправдываясь и) клянясь Аллахом: «Мы (этим поступком) хотели только благого и примирение (между спорящими)?»

فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّ أَرْدَنَّا إِلَّا إِحْسَنًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾

63. Такие, это – те, о которых знает Аллах, что у них в сердцах [о лицемерии, которое они скрывают]. Отвернись же (о, Пророк) от них и увещай их [предупреждай об опасности того, чего они придерживаются], и говори им о них самих слово убедительное!

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿٦٣﴾

64. И каждого посланника Мы отправляли для того, чтобы ему повиновались с дозволения Аллаха [по Его повелению]. А если бы они, когда причинили несправедливость по отношению к самим себе (обратившись за судом к лжебогу), пришли к тебе (о, Пророк) (при твоей жизни) и попросили бы прощения у Аллаха и попросил бы (у Аллаха) прощения для них Посланник, они непременно обнаружили бы, что Аллах принимает покаяние и является милостивым.

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا لِيُطَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ﴿٦٤﴾

65. Но нет – (Я, Аллах) клянусь твоим (о, Мухаммад) Господом [Самим Собой]! – не уверуют они, пока не сделают тебя судьей (обратившись к тебе самому при твоей жизни, и к твоей Сунне после твоей смерти) в том, что запутано между ними [во всех спорных ситуациях], и потом не найдут они в своих душах стеснения [сомнения и неудовлетворённости] к тому, что ты решил, и подчинятся полностью.

فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى
يُحَكِّمُوكَ فِي مَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ
لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا
قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

66. А если бы Мы предписали [сделали бы обязательным] им [лицемерам, которые обратились за судом к лжебогу]: «Убейте самих себя [невинные пусть убьют беззаконников]! – или выйдите из ваших домов [покиньте свои жилища]!» – то сделали бы это только немногие из них. А если бы они сделали то, о чём их увещают, то это непременно было бы лучше для них и сильнее для укрепления (их веры).

وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا
أَنْفُسَكُمْ أَوْ أَخْرِجُوا مِنْ
دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِّنْهُمْ
وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ
لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَشَدَّ ثَبَاتًا ﴿٦٦﴾

67. И тогда Мы даровали бы им от Нас великую награду (и в этом мире, и в Вечной жизни)

وَإِذَا لَآتَيْنَهُمْ مِّن لَّدُنَّا أَجْرًا
عَظِيمًا ﴿٦٧﴾

68. и непременно повели бы Мы их по прямому пути (который ведёт к довольству Аллаха и Раю).

وَلَهَدَيْنَهُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٦٨﴾

69. А кто повинуется Аллаху и Посланнику, то они – вместе с теми, кого облагодетельствовал Аллах, из числа пророков, правдивейших, павших за Веру и праведных. И как прекрасны они (в Раю) как товарищи!

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ وَالصَّالِحِينَ وَحَسُنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا

﴿٦٩﴾

70. Это – щедрость от Аллаха. И достаточно Аллаха, как знающего!

ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ

بِاللَّهِ عَلِيمًا

71. О вы, которые уверовали! Соблюдайте осторожность [знайте своего врага и будьте готовы к встрече с ним] и выступайте (на встречу с ними) отрядами или выступайте все вместе.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا خُذُوا حِذْرَكُمْ فَانْفِرُوا ثُبَاتٍ أَوْ وَفَرِّدًا جَمِيعًا

﴿٧١﴾

72. И поистине, среди вас есть такой [лицемеры, трусы и люди со слабой верой], который непременно отстаёт (когда другие выходят на встречу с врагами). И когда постигнет вас несчастье [смерть и поражение], он говорит (радуясь своей задержке): «Оказал мне Аллах милость, что я не присутствовал среди них».

وَإِنَّ مِنْكُمْ لَمَنْ لَّيُبَطِّئَنَّ فَإِنْ أَصَابَتْكُمْ مُصِيبَةٌ قَالَ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمْ أَكُن مَعَهُمْ

شَهِيدًا

73. А если вас (о, верующие) постигнет щедрость от Аллаха [когда вы захватите трофеи], то он обязательно скажет (с завистью и сожалением), как будто бы между

وَلَيْنَ أَصَابَكُمْ فَضْلٌ مِنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَنْ لَّمْ تَكُنْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةٌ يَلَيْتَنِي كُنْتُ

вами и им (никогда) не было (никакой) дружбы: «О, если бы я был вместе с ними и добился бы великого успеха!»

مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧٣﴾

74. Пусть же сражаются на пути Аллаха [помогая Его Вере и возвышая Его Слово] те, которые покупают (в обмен на) земную жизнь Вечную жизнь! И если кто сражается на пути Аллаха (только ради довольства Аллаха) и будет убит или победит, Мы даруем ему великую награду.

﴿فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ وَمَن يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا﴾ ﴿٧٤﴾

75. И почему вы (о, верующие) не сражаетесь на пути Аллаха (помогая Истинной Вере) и (почему вы не сражаетесь) за слабых из мужчин и женщин и детей, (на которых покушаются враги и они, не имея выхода) говорят: «(О,) Господь наш! Выведи нас из этого селения [Мекки], жители которого злодеи [причиняют зло самим себе неверием и заставляют страдать верующих], и дай нам от Тебя покровителя (который бы занялся нашими делами) и дай нам от Тебя помощника (который помог бы нам против злодеев)?»

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا وَاجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ نَصِيرًا﴾ ﴿٧٥﴾

76. Те, которые уверовали, сражаются на пути Аллаха, а те, которые стали неверующими, сражаются на пути лжебога [сея на земле беспорядок и

الَّذِينَ ءَامَنُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ الظَّالِمِينَ فَفَقَتِلُوا أَوْلِيَاءَ

несправедливость]. Так сражайтесь же (о, верующие) со сторонниками сатаны [неверующими и многобожниками, которые взяли себе сатану покровителем и повинуются ему]. Поистине, козни сатаны слабы!

77. Разве ты (о, Пророк) не видел тех, которым (до разрешения Аллахом воевать) было сказано: «Удержите ваши руки (от сражения против врагов ваших из числа многобожников) и совершайте молитву и давайте обязательную милостыню [закят]», а когда же было предписано [сделано обязательным] им сражение, то вот – часть их стали бояться людей так же, как боятся Аллаха или даже ещё большим страхом? И сказали они: «(О,) Господь наш! Почему Ты предписал [сделал обязательным] нам сражение? Если бы Ты отложил нам до близкого срока?» Скажи (им) (о, Пророк): «Пользование (этим) миром – недолго, а Вечная жизнь – лучше для того, кто остерегался (наказания Аллаха), и не будете вы обижены даже на величину нити на финиковой косточке».

78. Где бы вы ни были, настигнет вас смерть (когда закончится ваш жизненный срок), даже если вы будете в воздвигнутых башнях [вдалеке от поля сражения]. И если

الشَّيْطَانُ إِنَّ كَيْدَ الشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ﴿٧٦﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ عَلَيْنَا الْقِتَالَ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَى وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧٧﴾

أَيِنَّمَا تَكُونُوا يُدْرِكُكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُشِيدَةٍ وَإِنْ تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ

постигнет их хорошее [мирские блага], они (радуясь) говорят: «Это – от Аллаха», а когда постигнет их плохое, они говорят: «Это – от тебя (о, Мухаммад)». Скажи (им) (о, Пророк): «Всё (это) – от Аллаха [по Его предопределению и решению]». И почему же эти люди никак не могут понять (ни одного) рассказа (который говорится им)?

79. Что постигло тебя (о, человек) из хорошего, то (это) – от Аллаха [по Его щедрости и благодаянию], а что постигло тебя из плохого, то (это) – от самого себя [из-за твоих грехов]. И послали Мы тебя (о, Мухаммад) к людям [ко всему человечеству] посланником, и доволен Аллах как свидетеля!

80. Кто повинуется Посланнику, тот (значит) повинуется Аллаху. А кто отворачивается (от повиновения Аллаху и затем Его посланнику), то Мы не посылали тебя (о, Пророк) хранителем над ними (который наблюдал бы за их деяниями и учитывал бы их) [счёт и расчёт дел у Аллаха].

81. И говорят они [эти отворачивающиеся лицемеры] (когда находятся у Посланника Аллаха): «(От нас) повиновение!» А когда они [говорящие это] выходят от тебя (о, Посланник), то группа из

عِنْدِ اللَّهِ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ مِنْ عِنْدِكَ قُلْ كُلُّ مَنْ عِنْدَ اللَّهِ فَمَالِ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ

حَدِيثًا

مَا أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ اللَّهِ وَمَا أَصَابَكَ مِنْ سَيِّئَةٍ فَمِنَ نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا

مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّى فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا

وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُوا مِنْ عِنْدِكَ بَيَّتَ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا

них замышляет ночью не то, что (эта группа) говорит (когда находится у тебя). А Аллах записывает то, что они замышляют по ночам (и воздаст им за это). Отвернись же (о, Посланник) от них [не наказывай их] и положишься на Аллаха [доверься полностью Ему]! И достаточен Аллах как покровитель [сторонник и защитник]!

يُبَيِّنُونَ ۖ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ
عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٨١﴾

82. Неужели они не подумают о Коране? А ведь если бы он [Коран] был не от Аллаха, то они, непременно, нашли бы в нём много противоречий.

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ ۖ أَلَمْ يَكُنْ لَهُ الْكُتُبُ
مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ
اخْتِلَافًا كَثِيرًا ﴿٨٢﴾

83. А когда придёт к ним [к тем, у которых в душах болезнь, а это либо лицемеры, либо люди со слабой верой] (какое-нибудь) дело [весть] (которое вселяет) спокойствие [как например весть о победе верующих] или (от которой возникает) страх [как например поражение верующих в битве], они (не проявляя терпения) разглашают [рассказывают людям] об этом. А если бы они (сначала) вернули его [эту весть] к Посланнику и обладающим властью из них [к знающим людям или руководителям отрядов] (чтобы они выяснили его истинность и затем приняли решение оглашать или же умолчать об этом), тогда узнали бы его те, которые стараются проникнуть (в суть) этой (вести) из

وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِّنَ الْأَمْنِ أَوْ
الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ ۖ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى
الرَّسُولِ وَإِلَى أُولَى الْأَمْرِ مِنْهُمْ
لَعَلِمَهُ الَّذِينَ يَسْتَنْبِطُونَهُ مِنْهُمْ ۚ
وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
وَرَحْمَتُهُ لَاتَّبَعْتُمُ الشَّيْطَانَ إِلَّا
قَلِيلًا ﴿٨٣﴾

них. И если бы не щедрость Аллаха к вам [в данном случае Ислам, Коран и Посланник] и не Его милость [откровение Аллаха, Его снисходительность, Его содействие и Его благодаяние], то вы бы последовали за сатаной, кроме немногих.

84. И сражайся же (о, Пророк) на пути Аллаха (чтобы возвысить Его Слово)! (И) вменяется это (в обязанность) только самому тебе [не оставляй борьбу на пути Аллаха, даже и если останешься один], и побуждай верующих (к борьбе на пути Аллаха). Может быть, Аллах (тобой и верующими) удержит ярость тех, которые стали неверующими. И (ведь) Аллах самый сильный яростью [могуществом] и самый суровый в наказании!

فَقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَلَّفُ
إِلَّا نَفْسَكَ وَحَرِّضَ الْمُؤْمِنِينَ
عَسَىٰ - اللَّهُ أَنْ يَكْفِ بِأَسْ
الَّذِينَ كَفَرُوا وَاللَّهُ أَشَدُّ بِأَسَا
وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ﴿٨٤﴾

85. Кто будет посредником в хорошем деле [в улаживании отношений между людьми], тому будет доля (награды) от него, а кто будет посредником в плохом деле [в сеянии зла и смуты между ними], тому будет доля греха от него. Поистине, Аллах за всякой вещью наблюдает!

مَنْ يَشْفَعْ شَفَعَةً حَسَنَةً يَكُنْ
لَهُ نَصِيبٌ مِّنْهَا وَمَنْ يَشْفَعْ
شَفَعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ
مِّنْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
مُّقِيتًا ﴿٨٥﴾

86. И когда вас приветствуют каким-нибудь приветствием [например, скажут: «Мир вам!» или «Мир вам и милость Аллаха!»], то приветствуйте

وَإِذَا حُيِّتُمْ بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا
بِأَحْسَنِ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا إِنَّ اللَّهَ

лучшим (чем вас поприветствовали) или верните его же [ответьте подобным]. Поистине, Аллах всякую вещь учитывает!

كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ﴿٨٦﴾

87. Аллах — нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него! — непременно, соберёт вас ко Дню Воскрешения (для расчёта и воздаяния), — нет сомнения в том! И кто же правдивее Аллаха речью?

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لِيَجْمَعَ كُومَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيثًا ﴿٨٧﴾

88. Почему же вы (о, верующие) в отношении лицемеров (разделились на) две партии? [Одни из вас говорят, что с ними нужно сражаться, а другие придерживаются иного мнения.] А (ведь) Аллах отбросил их (от Истины) [лишил Своего содействия к Вере] за то, что они приобрели [за их плохие деяния]. Неужели вы хотите наставить (на истинный путь) тех, кого Аллах ввёл в заблуждение? И ведь, если кого Аллах ввёл в заблуждение, то для того ты никогда не найдёшь пути (чтобы наставить его на Истину)!

فَمَا لَكُمْ فِي الْمُنَافِقِينَ فِئَتَيْنِ وَاللَّهُ أَرْكَسَهُم بِمَا كَسَبُوا أَتُرِيدُونَ أَنْ تَهْدُوا مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ سَبِيلًا ﴿٨٨﴾

89. Хотели бы они [лицемеры и неверующие], чтобы вы (о, верующие) стали неверующими, как они (сами) стали неверными, и (затем) вы бы оказались равными (в неверии). Не берите же (себе) из них друзей [сторонников], пока они не

وَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ كَمَا كَفَرُوا فَتَكُونُونَ سَوَاءً فَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ أَوْلِيَاءَ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَخُذُوهُمْ

переселятся на пути Аллаха (*доказав тем самым свою правдивость в Вере*). А если же они отвернутся (*от того, к чему их призывают*), то хватайте их [*берите в плен*] и убивайте их, где бы вы ни нашли их. И не берите себе из них ни друга [*сторонника*], ни помощника.

90. Исключением (*в этом повелении сражаться*) являются те (*лицемеры и неверующие*), которые прибывают к людям, между которыми и вами есть договор; или (*те, которые*) пришли к вам (*на поле сражения*), а груди их стеснены [*они не желают*], чтобы сражаться против вас или сражаться против своего народа. [*Нельзя сражаться против таких*]. А если бы Аллах пожелал, то Он, непременно, наслал бы их на вас, и они сражались против вас (*вместе с многобожниками*). А если они [*неверующие, которые невраждебны к вам*] отделяться от вас [*покинут вас*], не сражаясь с вами, и предложат вам мир, то Аллах не дает вам никакого пути (*чтобы воевать*) против них.

91. Вы (*о, верующие*) обнаружите, (*что есть и*) другие (*из числа лицемеров*), (*которые*) хотят быть в безопасности от вас (*и будут внешне показывать вам Веру*) и (*которые хотят быть*) в безопасности от своих людей [*неверующих*] (*и будут*

وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَلَا تَتَّخِذُوا مِنْهُمْ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٩٠﴾

إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ أَوْ جَاءَكُمْ حَصْرَتٌ صُدُورُهُمْ أَنْ يَقْتُلُوكُمْ أَوْ يُقْتَلُوا قَوْمَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَاتِلُوكُمْ فَإِنْ اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقْتِلُوكُمْ وَأَلْقَوْا إِلَيْكُمُ السَّلَامَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ﴿٩١﴾

سَتَجِدُونَ عَاخِرِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا قَوْمَهُمْ كُلٌّ مَا رَدُّوا إِلَى الْفِتْنَةِ أُرْكِسُوا فِيهَا فَإِنْ لَمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُوا إِلَيْكُمْ

перед ними показывать неверие). Всякий раз как их возвращают к смуте [призывают к многобожью], они опрокидываются к ней [возвращаются к неверию]. И если они [такие лицемеры] не отойдут от вас [не уйдут обратно, откуда пришли], и не предложат вам мира, и не удержат своих рук (от войны против вас), то хватайте их [берите в плен] и убивайте их, где бы вы ни нашли их. И в отношении таких Мы дали вам явный довод (на то, чтобы воевать против них и брать их в плен)!

الْسَّلَامَ وَيَكْفُرُوا أَيَدِيَهُمْ
فَخُذُوهُمْ وَأَقْتُلُوهُمْ حَيْثُ
تَقِفْتُمُوهُمْ وَأُولَئِكَ جَعَلْنَا
لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُّبِينًا ﴿٩١﴾

92. И (никак) нельзя [запрещено] верующему убивать (другого) верующего, разве только (если это случится) по ошибке [ненамеренно: по невнимательности, неосторожности и забывчивости]. И кто (если) убьёт верующего по ошибке, то (для него, с целью искупления этого греха, становится обязательным) освобождение верующего раба и (выплата) (установленного по шариату) выкупа, (полностью) вручаемого его семье [наследникам убитого], если (только) они не сделают его как милостыню (для убившего по ошибке, простив ему этот выкуп). А если он [убитый по ошибке] (был) из народа враждебного вам [из страны или племени неверующих] и (при этом) (являлся) верующим (но об

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا
إِلَّا خَطَاً وَمَنْ قَتَلَ مُؤْمِنًا
خَطَاً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ
وَدِيَّةٌ مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ ۚ إِلَّا أَنْ
يَصَّدَّقُوا فَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ عَدُوٍّ
لَكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ
مُّؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ مِنْ قَوْمٍ
بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ فَدِيَّةٌ
مُسَلَّمَةٌ إِلَىٰ أَهْلِهِ ۚ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ
مُّؤْمِنَةٍ ۖ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ
شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ اللَّهِ ۖ

этом убийца не знал), то (искуплением в таком случае является) (только) освобождение верующего раба [выкуп за него не даётся]. А если он [убитый по ошибке] (являлся) из народа, между которым и вами (есть) договор [если убитый являлся неверующим в рамках договора или же находился под защитой верующих], то (искуплением в таком случае является) (выплата) (установленного по шариату) выкупа, (полностью) вручаемого его семье [наследникам убитого], и освобождение верующего раба. А кто же (из убийц) не найдёт (раба для освобождения), то (он будет обязан соблюдать) пост в течение двух последовательных месяцев как покаяние пред Аллахом. И ведь Аллах знает (кто убил по ошибке) (и) мудрый (в Своих установлениях)!

وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٩٢﴾

93. А если кто убьёт верующего умышленно (и не имея на это права), то воздаянием ему (будет) Геенна [Ад], для вечного пребывания там. И разгневался Аллах на него [на намеренно убившего верующего], и проклинал его [лишил Своего милосердия], и уготовал ему великое наказание!

وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مَّتَعِيْدًا
فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيْهَا
وَعَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعْنَهُ وَآعَدَ
لَهُ عَذَابًا عَظِيْمًا ﴿٩٣﴾

94. О вы, которые уверовали! Когда вы выступаете на пути Аллаха, то различайте (тех, к которым вы приходите и которых оставляете) и

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا صَرَبْتُمْ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَتَبَيَّنُوا وَلَا تَقُولُوا

не говорите тому, кто приветствует вас миром *[имеет признаки верующего и не сражается с вами]*: «Ты не верующий», (так как он может быть верующим, который скрывает свою веру) – стремясь (этим самым) (заполучить) случайности *[богатства]* земной жизни. Ведь у Аллаха (есть) обильная добыча *[Он Сам обогатит вас]*. Такими были вы сами прежде *[скрывали свою веру от своих соплеменников-многобожников]*, но Аллах оказал вам милость (даровав вам могущество). Так различайте же (свои действия, чтобы по ошибке не убить верующего): поистине, Аллах сведущ в том, что вы делаете!

95. Не равны сидящие из верующих *[не участвующие в борьбе на пути Аллаха]*, кроме тех, которые имеют вред *[слепоту, хромоту и болезнь]*, и усердствующие на пути Аллаха своим имуществом и своими душами. Дал Аллах преимущество усердствующим (на пути Аллаха) своим имуществом и своими душами перед сидящими на степень *[даровал им более высшие жилища в Раю]*. И каждому обещал Аллах благо *[Рай]*, а усердствующим Аллах дал преимущество перед сидящими в великой награде,

لِمَنْ أَلْفَى إِلَيْكُمْ السَّلَامَ لَسْتَ
مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ مَغَانِمٌ كَثِيرَةٌ
كَذَلِكَ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلُ فَمَنْ اللَّهُ
عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٩٥﴾

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ
وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فَضَّلَ اللَّهُ
الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً وَكَلَّا وَعَدَ
اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَفَضَّلَ اللَّهُ
الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا
عَظِيمًا ﴿٩٥﴾

96. в степенях [высоких жилищах в Раю] от Него, и прощении (грехам), и (объемлющем) милосердии. И ведь Аллах прощающий (тех, которые каются в грехах) (и) милосердный (тем, которые покорны Ему и усердствующим на Его пути)!

دَرَجَاتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٩٦﴾

97. Поистине, те, которых упокоят ангелы причинившими несправедливость самим себе [которые, имея возможность, не оставили страну неверия], они [ангелы] скажут (ругая): «В каком положении вы были?» И скажут они: «Мы были слабыми на (своей) земле [не могли отератить зло и притеснения от самих себя]». Они [ангелы] скажут: «Разве не была земля Аллаха обширной, чтобы вам переселиться на ней (в другое место, где вы были бы в безопасности за свою веру)?» У таких (конечным) пристанищем станет Геенна [Ад], и скверно это пристанище! —

إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْغَالِيَةَ
ظَالِمِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنْتُمْ
قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ
قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضَ اللَّهِ وَاسِعَةً
فَتَمَاجِرُوا فِيهَا فَأُولَٰئِكَ مَأْوَهُمْ
جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٩٧﴾

98. кроме слабых мужчин, женщин и детей, которые не могут ухитриться (чтобы отклонить от себя притеснение) и не находят [не знают] пути (чтобы избавиться от страданий, в которых они находятся).

إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ
وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانَ لَا يَسْتَطِيعُونَ
حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿٩٨﴾

99. Этим [слабым], может быть, простит Аллах: ведь Аллах —

فَأُولَٰئِكَ عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ

снисходительный (и) прощающий!

عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَفْوًَا غَفُورًا ﴿٩٩﴾

100. И кто (спасая свою Веру) переселяется на пути Аллаха [из страны неверия в страну Ислама] (надеясь на щедрость Аллаха и желая помочь Его Вере), тот найдёт на земле много мест для убежища (где он будет в безопасности) и обилие (благ). А кто выходит из своего дома, переселяясь к Аллаху и Его посланнику, (и) потом постигает его смерть (до того, как он дойдёт до намеченной цели), то награда его (за это переселение) становится обязательной у Аллаха: ведь Аллах – прощающий (и) милосердный!

وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرْعَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكُهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٠٠﴾

101. А когда вы (о, верующие) двигаетесь по земле, то нет на вас греха, чтобы вы сокращали молитву, если боитесь⁶⁷, что (во время молитвы) вас подвергнут испытанию те, которые стали неверующими. Поистине, неверующие для вас являются явным врагом (который открыто показывает свою вражду) (поэтому остерегайтесь же их)!

وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ أَنْ يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُبِينًا ﴿١٠١﴾

102. И когда ты (о, Пророк) будешь находиться среди них (на поле сражения) и совершать [руководить] для них [верующих]

وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ

67 В Достоверной Сунне пришли доводы на дозволенность и желательность сокращения обязательных молитв во время путешествия и даже в состоянии полной безопасности.

молитвой [молитвой страха], то пусть (сначала) встанет (в молитве) вместе с тобой одна часть из них, и пусть они [молящиеся] возьмут своё оружие. А когда они [первая группа] (уже) совершат земной поклон, то пусть они [другая группа] будут позади вас (и наблюдают за врагом). (После совершения первого ракаата, руководящей молитвой остаётся стоящим, а группа сама завершает молитву). И (затем) пусть придёт другая часть (верующих), которая (ещё) не молилась, и пусть они совершат молитву вместе с тобой [также один ракаат вместе с имамом, и затем завершат молитву сами], но пусть будут осторожны и (тоже) возьмут своё оружие. Хотели бы те, которые стали неверными, чтобы вы небрегли своим оружием и вещами, и они [неверующие] напали бы на вас единым устремлением (и покончили бы с вами). И не будет греха на вас, если (когда) вы испытываете неудобство из-за дождя или вы больны, что вы сложите свое оружие (так как в этом состоянии оно чувствуется тяжелым), но (при этом) будьте осторожны [бдительны]! Поистине, Аллах уготовал неверным унизительное наказание!

مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ وَدَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَذًى مِنْ مَطَرٍ أَوْ كُنْتُمْ مَرَضَى أَنْ تَضَعُوا أَسْلِحَتَكُمْ وَخُذُوا حِذْرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُهِينًا ﴿١٢٧﴾

103. А когда вы закончите молитву, то вспоминайте Аллаха – стоя, сидя и на своих боках. А когда вы

فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَاةَ فَادْكُرُوا

обретёте успокоение (*оказавшись в безопасности*), то совершайте молитву (*в полном виде*). Поистине, молитва для верующих – предписана [*сделана обязательной*] (*для совершения*) в установленное время.

اللَّهُ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ
جُنُوبِكُمْ فَإِذَا أَظْمَأْنَنْتُمْ
فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ
كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كِتَابًا

مَوْقُوتًا ﴿١٣﴾

104. И не проявляйте слабости в поисках [*преследовании*] этих людей [*ваших врагов*] (*и сражении с ними*). Если вы (*о, верующие*) страдаете (*от войны*), то и они [*неверующие*] страдают так же, как и вы страдаете. Но при этом вы надеетесь от Аллаха на то, на что они не надеются [*на награду, помощь и поддержку*]. И ведь Аллах – знающий (*и*) мудрый!

وَلَا تَهِنُوا فِي ابْتِغَاءِ الْقَوْمِ ۚ إِن
تَكُونُوا تَأْلُمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلُمُونَ
كَمَا تَأْلُمُونَ وَتَرْجُونَ مِنَ اللَّهِ مَا
لَا يَرْجُونَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا

حَكِيمًا ﴿١٤﴾

105. Поистине, Мы ниспослали тебе (*о, Посланник*) Писание [*Коран*] с истиной [*который содержит только истину*], чтобы ты мог судить среди людей так, как показал [*внушил*] тебе Аллах. И не будь же (*о, Пророк*) ради изменников [*обманищников*] препирающимся [*не защищай тех, которые совершают преступление, но затем, оправдывая себя, говорят речь, которая противоречит действительности*]

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ
لِتَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا أَرَاكَ
اللَّهُ وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِنِينَ

خَصِيمًا ﴿١٥﴾

106. и (*во всех случаях*) проси прощения у Аллаха: (*ведь*) поистине, Аллах – прощающий (*и*)

وَأَسْتَغْفِرِ اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

милосердный!

غُفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٠٦﴾

107. И не препирайся (*заступаясь*) за тех, которые поступают по отношению к себе предательски (*ослушаясь Аллаха*). Поистине, Аллах не любит тех, кто совершает предательство (*и*) (*много*) грешат!

وَلَا تُجَادِلْ عَنِ الَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنْفُسَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَّانًا أَثِيمًا ﴿١٠٧﴾

108. Они скрываются от людей (*боясь, что будут раскрыты их плохие дела*), но не скрываются они от Аллаха (*и не стыдятся пред Ним*). Ведь Он – с ними (*Своим знанием*), когда ночью они замышляют речи, которыми Он не доволен: и ведь Аллах объемлет то, что они делают (*и ничто не скроется от Него*)!

يَسْتَخْفُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ اللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ الْقَوْلِ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿١٠٨﴾

109. Вот, вы (*о, верующие*) препираетесь за них [*за тех изменников*] в земной жизни, а кто будет препираться с Аллахом за них в День Воскресения? Или кто будет за них покровителем [*защитником, заступником*]?

هَآأَنْتُمْ هَآؤَآَاءِ جَدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِي الْحَيَوةِ الدُّنْيَا فَمَنْ يُجَادِلِ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿١٠٩﴾

110. И если кто сделает плохое [*совершит многобожие и неверие*] или обидит самого себя [*совершит грех меньший многобожия и неверия*], а потом попросит у Аллаха прощения (*обратившись с покаянием к Нему*), (*то*) он найдёт Аллаха прощающим (*и*)

وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ غُفُورًا رَّحِيمًا ﴿١١٠﴾

милосердным.

111. А кто приобретёт грех, тот приобретёт его против самого себя: и (ведь) Аллах – знающий (и) мудрый!

وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَى نَفْسِهِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١١﴾

112. А кто приобретёт [совершит] ошибку [грех без намерения] или грех (намеренно), потом обвинит в нём невинного, тот берет на себя (бремя) клеветы и явного греха.

وَمَنْ يَكْسِبْ خَطِيئَةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ بَرِيئًا فَقَدِ احْتَمَلَ بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿١١٢﴾

113. И если бы не щедрость Аллаха к тебе (о, Пророк) и не милость Его [то, что Он оберегает тебя, предупреждая путём откровения], то одна группа из них [те, которые пытаются оправдать совершившего преступление], непременно, замыслила бы ввести тебя (о, Пророк) в заблуждение [чтобы ты ошибся при вынесении решения]. А, однако, они вводят в заблуждение только самих себя (так как последствия этого дела обернутся против них самих) и ни в чём они не навредят тебе: ведь Аллах ниспослал тебе Книгу [Коран] и мудрость [Сунну] и научил тебя (о, Пророк) тому, чего ты (прежде) не знал. И ведь щедрость Аллаха (которую Он оказал) тебе велика!

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهَمَّتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِنْ شَيْءٍ وَأَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَا لَمْ تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٣﴾

114. Нет блага во многих из их

﴿لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّنْ نَّجْوَاهُمْ﴾

тайных бесед [*тайных бесед людей*], кроме (*только такого, когда*) кто-либо повелевает [*призывает*] (*давать*) милостыню, или (*совершать*) доброе дело, или примирять людей. И если кто делает это, стремясь к довольству Аллаха, тому Мы даруем великую награду.

إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ أُتِيَغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٥﴾

115. А тот, кто воспротивится Посланнику после того, как стал ему ясен (*истинный*) путь, и последует не по пути верующих, Мы обратим его к тому, к чему он сам обратился, и будем жечь его в Геенне. И как скверно это пристанище!

وَمَنْ يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١١٥﴾

116. Поистине, Аллах не прощает (*рабу*) (*и не простит без полного покаяния*), что Ему придают сотоварищей [*равняют кого-либо с Ним*], но прощает то, что меньше этого [*другие грехи, кроме многобожия и неверия*], кому Он пожелает (*из Своих рабов*). И кто придаёт Аллаху сотоварищей [*предает Его*], тот (*значит*) заблудился (*от истины*) (*очень*) далёким заблуждением.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ ۖ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ ۚ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّٰ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١١٦﴾

117. Призывают [*поклоняются*] они [*многобожники*] помимо Него [*Аллаха*] только (*идолам*) женского рода [*тем, которым они дали женские имена*]; и поклоняются они

إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنثًا ۚ وَإِنْ يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا

только мятежному [восставшему против Аллаха] сатане.

مَرِيدًا ﴿١١٧﴾

118. Проклял его [сатану] Аллах. И сказал он [Иблис]: «Я, непременно и обязательно, захвачу от Твоих рабов долю [часть] определённую,

لَعَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿١١٨﴾

119. и непременно я буду вводить их в заблуждение [сбивать с пути истины], и обязательно возбужу в них (ложные) мечты, и обязательно буду приказывать им, чтобы они обрезывали уши у скота [чтобы таким образом они помечали тех животных, которых посвятили своим божествам], и непременно буду приказывать им, чтобы они изменяли творение Аллаха!» И кто берёт сатану сторонником помимо Аллаха, тот потерпел явный убыток!

وَلَا ضَلَّئِلَهُمْ وَلَا مَيْتَنَّهُمْ وَلَا مَرْتَنَهُمْ فَلْيَبِيتْ كُنَّ ءَاذَانَ الْاَنْعَامِ وَلَا مَرْتَنَهُمْ فَلْيَعْيِرَنَّ خَلْقَ اللَّهِ وَمَنْ يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِّنْ دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ﴿١١٩﴾

120. Он [сатана] обещает им [запугивает своих последователей, что они обеднеют, если будут давать милостыню и расходовать ради Аллаха] и возбуждает в них мечты [увлекает к обретению богатств запретным путём]. Но обещает им сатана только обольщение!

يَعِدُّهُمْ وَيُمَيِّتُهُمْ وَمَا يَعِدُّهُمْ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢٠﴾

121. У таких (вечным) прибежищем станет Геенна [Ад], и не найдут они от неё спасения!

أُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَخِيصًا ﴿١٢١﴾

122. А те, которые уверовали (в Аллаха), и совершали праведные деяния [исполняли Его повеления и оставляли то, что Он запретил], – Мы введём их в сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, (в которых) они будут пребывать вечно, (оставшись там) навсегда, – по истинному обещанию Аллаха. А кто же (ещё может быть) правдивее Аллаха в речах [Он никогда не меняет обещания]?

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٢﴾

123. (И этот великий дар) не (достигается) (лишь) вашими мечтаниями (о, верующие) или мечтаниями людей Писания [иудеев и христиан]. Кто совершает плохое, ему будет тому воздано за это, и он не найдёт для себя, помимо Аллаха, покровителя или помощника.

لَيْسَ بِأَمَانِيكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَ بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٣﴾

124. А кто будет совершать праведные деяния – будь то мужчина или женщина, и он [совершающий] при этом (будет) верующим, – то такие войдут в Рай и не будут обижены (даже) на (вес) выемки на финиковой косточке.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٤﴾

125. И кто (же) (ещё) (может быть) лучше по вере, (нежели) чем тот, кто предал свой лик Аллаху [полностью подчинился Аллаху во всех своих словах и делах] будучи искренним

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَاتَّخَذَ اللَّهُ

(или добротворящим), и последовал за верой Ибрахима [за единобожием и покорностью Аллаху], будучи единобожником? Поистине, Аллах взял [избрал] Ибрахима ближайшим другом!

إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ﴿١٢٥﴾

126. И (только одному) Аллаху принадлежит (всё) то, что в небесах, и (всё) то, что на земле; и Аллах всякую вещь объемлет.

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ

مُحِيطًا ﴿١٢٦﴾

127. И спрашивают они [люди] у тебя (о, Пророк) решения относительно женщин [положение об их имуществе и замужестве]. Скажи (им): «Аллах даст вам решение [разъяснит положение] относительно их [женщин] и (относительно) того, что читается вам в Книге [Коране], — о сиротах из (числа) женщин, которым вы (по установившемуся уже среди вас обычаю) не даёте того, что предписано [сделано обязательным] для них [наследство, брачный дар и другое имущество, на которое у них есть право, и которое, находится в вашем (опекуны) распоряжении], и на которых вы (из-за их красоты и имущества) желаете жениться (или же относительно тех девушек-сирот, на которых вы не желаете жениться сами и другим препятствуете в этом, чтобы их имущество оставалось в ваших

وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُثَلَّى عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتَمَى النِّسَاءِ الَّتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوِلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَمَى بِالْقِسْطِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿١٢٧﴾

руках) [вы должны давать девушкам-сиротам такой же брачный дар, как и другим женщинам и не должны им препятствовать выходить замуж], и (Аллах также даст вам решение) о слабых детях [чтобы вы давали им их долю в наследстве]. И вы (должны) относиться к сиротам по справедливости. И что бы вы ни сделали хорошего, — то ведь Аллах знает об этом».

128. И если женщина станет бояться от своего мужа (проявления) неприязни [когда он, из-за её старости, охладеет к ней] или уклонения [и при этом он не будет смотреть и не обращать на неё внимания], то не (будет) греха на них двоих [на муже и жене], чтобы они устроили между собой согласие (в вопросах расходования на неё и распределения ночей). И (ведь) согласие — лучше. И при душах (постоянно) пребывает скупость. А если вы будете добродетельны (со своими жёнами) и остерегаться (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и отстраняясь от того, что Он запретил), то, поистине, Аллах сведущ в том, что вы делаете!

وَإِنْ أُمْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا
 نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ
 عَلَيْهِمَا أَنْ يَصْلِحَا بَيْنَهُمَا
 صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ
 الْأَنْفُسُ الشُّحَّ وَإِنْ تُحْسِنُوا
 وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا
 تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

129. И никогда вы (о, мужчины) не сможете быть (полностью) справедливыми между женами (в любви), даже если будете сильно

وَلَنْ تَسْتَطِيعُوا أَنْ تَعْدِلُوا بَيْنَ
 النِّسَاءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ فَلَا تَمِيلُوا

стараться. Не уклоняйтесь же *(от той, которую вы любите меньше)* всем уклонением, чтобы не оставить её словно висящей *[такой, которая не является ни женой, ни разведённой]*. А если вы уладите *(свои дела)* *(в отношениях со своими жёнами)* и будете остерегаться *(наказания Аллаха)* *[стараться быть справедливыми насколько можете]*, то, поистине, Аллах прощающий *(и)* милосердный!

130. А если они оба *[муж и жена]* расстанутся *(боясь, что нарушат границы, установленные Аллахом)*, то Аллах каждого *(из них)* обогатит от Своей щедрости. И ведь Аллах объемлет *(щедростью и милостью)* *(и)* мудрый!

131. И *(только одному)* Аллаху принадлежит *(всё)* что в небесах и *(всё)* что на земле. *[Он владеет и управляет всем и объемлет всё.]* И завещали Мы тем, кому было даровано Писание до вас *[иудеям и христианам]*, и *(также завещаем)* вам *(о, община Мухаммада)*, чтобы вы остерегались *(наказания)* Аллаха *(выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил)*. А если вы будете неверными, то ведь Аллаху принадлежит *(всё)* то, что в небесах и что на земле. И Аллах — богатый *[ни в ком и ни в чём не нуждается]*, достохвальный *(за всё,*

كُلِّ الْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَالْمُعَلَّقَةِ
وَإِنْ تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ
كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١٢٩﴾

وَإِنْ يَتَفَرَّقَا يُغْنِ اللَّهُ كُلًّا مِّنْ
سَعَتِهِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا
حَكِيمًا ﴿١٣٠﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ ۚ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ
أَنِ اتَّقُوا اللَّهَ ۚ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ
لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿١٣١﴾

что присущие только Ему одному)!

132. И (только одному) Аллаху принадлежит (всё) что в небесах и (всё) что на земле. И достаточен Аллах как покровитель [сторонник и защитник]!

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٣٢﴾

133. Если Он пожелает, то уведёт [погубит] вас, о, люди [неверующие], и приведёт других [лучших и более покорных, чем вы]. И (ведь) Аллах – могущ на это!

إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا النَّاسُ وَيَأْتِ بِآخَرِينَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى ذَلِكَ قَدِيرًا ﴿١٣٣﴾

134. Кто (из вас, о, люди) желает награды (лишь) (этого) мира, то ведь (только) у Аллаха – награда и (этого) мира и Вечной жизни [у Него просите блага этой и Вечной жизни]. И (ведь) Аллах – слышащий (речи Своих рабов) (и) видящий (их намерения и деяния) (и Он воздаст им за это)!

مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ﴿١٣٤﴾

135. О вы, которые уверовали! Будьте придерживающимися справедливости [говорите истину], свидетельствуя пред Аллахом, даже если (это свидетельство будет) против вас самих, или (ваших) родителей, или (ваших) близких родственников. Будь тот (против которого свидетельствуют) богатым или бедным, то (ведь) Аллах ближе к ним обоим (чем вы) [Он знает в чём для них благо, поэтому доверьте Ему их дело]. И не

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَوِ الْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبِينَ إِنْ يَكُنْ غَنِيًّا أَوْ فَقِيرًا فَاللَّهُ أَوْلَىٰ بِهِمَا فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىٰ أَنْ تَعْدِلُوا وَإِنْ تَلَوُّوا أَوْ تَعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا

следуйте же за прихотью, чтобы не отступить от справедливости. А если вы скривите (в свидетельстве) [искажите истину] или уклонитесь (от свидетельства), то поистине Аллах ведаёт о том, что вы делаете (и воздаст вам за это)!

تَعْمَلُونَ خَيْرًا ﴿١٣٥﴾

136. О вы, которые уверовали! Веруйте в Аллаха и Его посланника, и (в) Писание, которое Он низвёл Своему посланнику [в Коран], и Писание [книги], которое Он низвёл раньше [прежним пророкам]. А кто станет неверующим в Аллаха и Его ангелов, и Его писания, и Его посланников, и в Последний День [День Суда], тот (значит) заблудился далёким (от Истины) заблуждением.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ءَ وَالْكِتَابِ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ ءَ وَالْكِتَابِ الَّذِي أَنزَلَ مِن قَبْلَ ءَ وَمَن يَكْفُرْ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ ءَ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا

بَعِيدًا ﴿١٣٦﴾

137. Поистине, те, которые уверовали, а потом (обратно) стали неверующими, потом (снова) уверовали, и затем (опять) стали неверными [колеблющиеся в сомнениях], потом усилили неверие [умерли на неверии], – не таков Аллах, чтобы простить им и не (таков Он, чтобы) наставить их на (истинный) путь.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا ثُمَّ ءَزَادُوا كُفْرًا لَّمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيُغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيُهْدِيَهُمْ سَبِيلًا ﴿١٣٧﴾

138. Обрадуй (о, Пророк) лицемеров (вестью) о том, что им (уготовано) мучительное наказание, –

بَشِّرِ الْمُتَنَفِقِينَ بِأَنَّ لَهُمُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣٨﴾

139. тех, которые берут неверующих покровителями себе, вместо верующих! Не ищут ли они [лицемеры] у них [у неверующих] величия? Поистине же, всё величие у Аллаха!

الَّذِينَ يَتَّخِذُونَ الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ
مِّن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَبِيتُّعُونَ
عِنْدَهُمُ الْعِزَّةَ فَإِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ
جَمِيعًا ﴿١٣٩﴾

140. И (ведь) уже Аллах низвёл вам (о, верующие) в Книге [в Коране], что когда вы услышите, как (как какие-либо люди) отвергают знамения Аллаха и насмеются над ними, то не сидите (вместе) с ними, пока они не перейдут на другой рассказ [пока не изменят тему разговора]. Поистине, вы в таком случае будете подобны им. Поистине, Аллах соберёт лицемеров и неверных всех в Геенне [Аду]!

وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ
أَن إِذَا سَمِعْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ
يُكَفَّرُ بِهَا وَيُسْتَهْزَأُ بِهَا فَلَا
تَقْعُدُوا مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي
حَدِيثٍ غَيْرِهِ إِنَّكُمْ إِذَا مِثْلُهُمْ
إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُنَافِقِينَ
وَالْكَافِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٤٠﴾

141. (Лицемеры) – это те, которые выжидают, что будет с вами (о, верующие). Если вам будет победа от Аллаха, они говорят: «Разве мы не были с вами?» А если выпадет неверующим доля⁶⁸ (победы и трофеев), они [лицемеры] говорят (им): «Разве мы не старались помочь вам и не удерживали [защищали] вас от верующих?» А Аллах же рассудит между вами в День Воскрешения. И никогда Аллах не устроит неверующим пути против верующих

الَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ
لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ اللَّهِ قَالُوا أَلَمْ
نَكُنْ مَّعَكُمْ وَإِنْ كَانَ
لِلْكَافِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوا أَلَمْ
نَسْتَحِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعَكُم
مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ فَاللَّهُ يَحْكُمُ
بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَنْ يَجْعَلَ

⁶⁸ Например, как это случилось при битве у горы Ухуд.

[не даст победу неверующим] (если верующие будут твёрдо держаться Веры и полностью повиноваться Аллаху и Его посланнику)!

اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
سَيِّئًا ﴿١٤١﴾

142. Поистине, лицемеры пытаются обмануть Аллаха (внешне показывая веру, и скрывая неверие в душе), тогда как Он (Сам) обманет их (в День Воскрешения)! А когда они [лицемеры] встают на молитву, то встают ленивыми, (молясь) (лишь) для вида пред людьми, и вспоминают Аллаха, только мало,

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ يُخَدِعُونَ اللَّهَ
وَهُوَ خَدِيعُهُمْ وَإِذَا قَامُوا إِلَى
الصَّلَاةِ قَامُوا كُسَالَى يُرَاءُونَ
النَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا
قَلِيلًا ﴿١٤٢﴾

143. колеблясь (в сомнениях) между этим [между Верой и неверием]. Они не примыкают ни к этим [к верующим], ни к этим [к неверующим]. И (ведь) если кого Аллах введёт в заблуждение (оставив без Своего содействия в наставлении), то для того ты не найдешь пути!

مُذَبِّذِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَى
هَؤُلَاءِ وَلَا إِلَى هَؤُلَاءِ وَمَنْ
يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ
سَبِيلًا ﴿١٤٣﴾

144. О вы, которые уверовали! Не берите неверующих себе покровителями [сторонниками] вместо верующих. Разве вы хотите (своей любовью к неверующим) дать Аллаху ясный довод против вас (на то, что вы не правдивы в своей вере)?

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا
الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ
الْمُؤْمِنِينَ أَتُرِيدُونَ أَنْ تَجْعَلُوا
لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا ﴿١٤٤﴾

145. Поистине, лицемеры – в (самом) нижнем слое Огня [Ада] {Ад состоит из семи слоев}, и никогда

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ فِي الدَّرَكِ الْأَسْفَلِ
مِنَ النَّارِ وَلَنْ تَجِدَ لَهُمْ

ты (о, Пророк) не найдешь для них помощника (который смог бы защитить их от злейшего пристанища), –

نَصِيرًا ﴿١٤٥﴾

146. кроме тех, которые покалялись (перед Аллахом) [оставили неверие лицемерия] и исправили (те злодеяния, которые они совершали скрытно и явно), и ухватились за (веру и Закон) Аллаха и сделали свою веру исключительным только ради Аллаха [поклонялись и служили только Аллаху, и только ради Его довольства]! Вот такие – (вместе) с верующими (в этом мире и в Вечной жизни), и (ведь) Аллах одарит верующих великой наградой!

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا
وَأَعْتَصَمُوا بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا
دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُولَٰئِكَ مَعَ
الْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِي اللَّهُ
الْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٤٦﴾

147. Что сделает Аллах с вашим наказанием [не накажет вас], если вы будете благодарны (за Его блага) и уверуете (в Него и Его посланника)? Поистине, Аллах – благодарный (и) знающий!

مَا يَفْعَلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِن
شَكَرْتُمْ وَآمَنْتُمْ وَكَانَ اللَّهُ
شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٤٧﴾

148. Не любит Аллах ту речь, когда вслух говорят плохое (о ком-либо), если (только) не от того, которого (несправедливо) обидели. И (ведь) Аллах – слышащий (и) знающий!

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوِّ
مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ وَكَانَ اللَّهُ
سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٨﴾

149. Если вы обнаружите добро [открыто совершите благодеяние] или скроете его [совершите скрытно], или простите зло [несправедливую обиду] (которую

إِنْ تَبَدُّوا خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا
عَنْ سُوءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفْوًا

причинили вам и которую желательно скрыть), то, поистине, Аллах — снисходительный (и) всемогущий [этим вы будете более заслуживающими прощения в День Суда]!

قَدِيرًا ١٤٩

150. Поистине, те [иудеи, христиане и другие], которые проявляют неверие в Аллаха и Его посланников и желают сделать разделение между Аллахом и Его посланниками [веровать в Аллаха и отвергать Его посланников], и говорят: «Мы веруем в одних (пророков) и не веруем в других». И хотят они найти между этим (некий) (средний) путь, —

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيُرِيدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَنْ يَتَّخِذُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ١٥٠

151. такие — они в действительности (являются) неверующими. И приготовили Мы неверующим унижительное наказание!

أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ حَقًّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ١٥١

152. А те, которые уверовали в Аллаха и (во всех) Его посланников и не делали различий между кем-либо из них [из пророков] (и исполняли закон Аллаха) [это община пророка Мухаммада], таким Мы дадим их награды: и (ведь) Аллах — прощающий (и) милосердный!

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ أُولَٰئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ أُجُورُهُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ١٥٢

153. Просят тебя (о, Пророк) люди Писания [иудеи] (такое чудо), чтобы ты низвёл им писание с неба [от

يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْكِتَابِ أَنْ تُنَزِّلَ

Аллаха уже написанные свитки] (как были ниспосланы скрижали Торы пророку Мусе). (Не удивляйся, о Посланник) ведь они [их предки] просили (пророка) Мусу о большем, чем это, и сказали: «Покажи нам Аллаха открыто!» и их поразила молния за их несправедливость [за то, что они просили то, на что у них нет права]. Потом [когда Аллах воскресил тех, которых поразила молния] они взяли себе тельца (как божество) после того, как пришли к ним ясные знамения [чудеса, с которыми был послан пророк Муса], и Мы (по причине их покаяния) простили это [их поклонение тельцу] и дали (пророку) Мусе явный довод.

عَلَيْهِمْ كِتَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَى أَكْبَرَ مِنْ ذَلِكَ فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَاتُ فَعَفَوْنَا عَنِ ذَلِكَ وَآتَيْنَا مُوسَى سُلْطَانًا مُّبِينًا ﴿١٥٣﴾

154. И воздвигли Мы над ними [над их головами] (гору) Тур при (заключении) завета с ними (что если они не будут исполнять Тору, то эта гора будет опущена на них) и (также) Мы сказали им: «Входите в ворота (Иерусалима) (проявляя покорность и благодарность Аллаху), (а именно) преклоняясь ниц!» (а они, вместо этого, стали входить в город, ползя на нижних частях своего тела). И (также) сказали Мы им: «Не нарушайте субботы [запрета работать в субботу]!» (так как этот день предназначался только для поклонения и служения Аллаху) (однако они нарушили этот запрет,

وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ الطُّورَ بِمِيثَاقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمْ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَا تَعْدُوا فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِّيثَاقًا غَلِيظًا ﴿١٥٤﴾

с хитростью занимаясь ловлей рыб в этот день). И (также) взяли Мы с них суровый завет (что они будут строго исполнять положения Торы, и не будут нарушать границы установленные Аллахом) (но они нарушили этот завет).

155. И (пало на них проклятие Аллаха) за то, что они нарушили свой завет, и были неверующими в знамения Аллаха и убивали пророков не имея (на это) права, и (за то, что) они говорили: «Сердца наши покрыты [закрыты чем-то] (и поэтому истина не доходит до них)». О, нет! Аллах запечатал их [их сердца] за их неверие, и становятся (из числа иудеев) верующими [принимают Ислам] только немногие.

156. И (также проклял их Аллах) за их неверие, и за то, что они изрекли [сказали] на Марьям (мать пророка Иисы) великую ложь [назвали её прелюбодейкой].

157. И (также проклятие пало на них) за их слова [за то, что они сказали, издеваясь и насмехаясь]: «Поистине, мы убили Мессию, Иису, сына Марьям, посланника Аллаха». А (ведь) они не убили его и не распяли, но это только показалось им. [Они распяли другого, думая, что он Ииса]. И, поистине, те [люди

فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِيثَاقَهُمْ وَكَفَرِهِمْ
بِآيَاتِ اللَّهِ وَقَتْلِهِمُ الْأَنْبِيَاءَ
بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌ
بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ
فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا

وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَى مَرْيَمَ
بُهْتَانًا عَظِيمًا

وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيحَ عِيسَى
ابْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ
وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ
وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ لَفِي
شَكٍّ مِمَّنْ مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ

Писания], которые разногласят об этом [об этом убийстве], – однозначно, (пребывают) в сомнении об этом. Нет у них [у людей Писания] об этом никакого знания, кроме следования за предложением. И (ведь) они не убивали его [Иису], – достоверно [действительно],

إِلَّا أَتْبَاعُ الظَّنِّ وَمَا قَتَلُوهُ
يَقِينًا ﴿١٥٧﴾

158. нет [наоборот], Аллах вознёс его [Иису] (живым – и духом и телом) к Себе: и (поистине) Аллах – величествен (в Своём владычестве) (и) мудр (в Своих решениях и повелениях)!

بَلْ رَفَعَهُ اللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ
عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٥٨﴾

159. И (после нисхождения пророка Иисы с неба перед Днём Суда) из людей Писания не останется такого, который бы не уверовал в него [пророка Иису] до его смерти, а в День Воскресения он [пророк Ииса] будет свидетелем для них [будет свидетельствовать за того, кто признал его посланником Аллаха и против того, кто отверг его]!

وَإِنْ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا
لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْتِهِ وَيَوْمَ
الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ
شَهِيدًا ﴿١٥٩﴾

160. И за несправедливость (что творили) те, которые стали иудеями, Мы запретили им блага [некоторые виды пропитания], которые (прежде) им были разрешены, и за отвращение ими многих (людей) от пути Аллаха [от Истинной Веры],

فَيُظْلَمُ مِّنَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا
عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ
وَبَصَدِهِمْ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ
كَثِيرًا ﴿١٦٠﴾

161. и (также) за то, что они брали рост [ростовищический], а хотя это было им запрещено, и (также за то, что) они поедали имущества людей незаконно [посягали на имущество других не имея на это права]. И приготовили Мы неверным из них [иудеев] мучительное наказание (в которую они будут ввергнуты в Вечной жизни).

وَأَخْذِهِمُ الرِّبَا وَقَدْ نُهُوا عَنْهُ
وَأَكْلِهِمُ أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْباطِلِ
وَأَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا
أَلِيمًا ﴿١٦١﴾

162. Однако твердые в знаниях из них [знающие из числа иудеев, которые приняли Ислам] и верующие, которые веруют в то, что ниспослано тебе (о, Мухаммад) [в Коран] и (веруют в то) что было ниспослано до тебя [в книги Аллаха, которые были ниспосланы до Корана], и совершающие молитву, и дающие обязательную милостыню [закят] (со своих имущества), и верующие в Аллаха и Последний День [День Суда], – таким Мы дадим великую награду!

لَكِنَّ الرَّاْسِخُونَ فِي الْعِلْمِ
مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا
أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ
وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ
الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ أُولَئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا
عَظِيمًا ﴿١٦٢﴾

163. Поистине, Мы внушили откровением тебе (о, Мухаммад) так же, как и внушили откровением (пророку) Нуху и пророкам после него, и Мы внушили откровением Ибрахиму, и Исмаилу, и Исхаку, и Йакубу и коленам [пророкам из двенадцати родов потомков пророка Йакуба], и Иисе, и Аййубу, и Йунусу, и Харуну, и Сулайману, и

﴿إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا
إِلَى نُوحٍ وَالنَّبِيِّينَ مِنْ بَعْدِهِ
وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ
وَعِيسَى وَآيُوبَ وَيُونُسَ وَهَارُونَ

дали Мы Дауду (книгу) Псалтырь.

وَسُلِّمْنَ وَعَاتَيْنَا دَاوُدَ زُبُورًا ﴿١٦٣﴾

164. И (направляли Мы к людям) посланников, о которых рассказывали тебе (о, Мухаммад) (в Коране) прежде (чем был ниспослан этот аят) и посланников, о которых Мы не рассказывали тебе. И Аллах говорил с (пророком) Мусой (истинным) разговором [без посредника].

وَرُسُلًا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْلِيمًا ﴿١٦٤﴾

165. (И направляли Мы к людям) посланников как радующих (о награде от Аллаха) вестников и увещателей (которые предостерегают от наказания Аллаха), чтобы не было для людей против Аллаха (оправдательного) довода после посланников. И Аллах — величественный (в Своём владычестве), (и) мудрый (в Своих решениях и повелениях)!

رُسُلًا مُبَشِّرِينَ وَمُنْذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرُّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٦٥﴾

166. Но (если они уж не веруют в тебя, о Посланник, то) Аллах (Сам) свидетельствует тем, что Он ниспослал тебе [Кораном] (о том, что ты являешься Его посланником). Ниспослал Он его [Коран] по Своему знанию. И ангелы (тоже) свидетельствуют (об истинности того, что ниспослано тебе), а (вообще) (уже) достаточно (одного) Аллаха как свидетеля!

لَكِنِ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ وَالْمَلَكُ يَشْهَدُونَ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿١٦٦﴾

167. Поистине, те, которые стали неверующими и отклоняли *(людей)* от пути Аллаха *[от Ислама]*, заблудились они далёким *(от истины)* заблуждением!

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ قَدْ ضَلُّوا ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٦٧﴾

168. Поистине, те, которые стали неверующими и причинили *(самим себе)* зло *(своим неверием)*, – Аллах не таков, чтобы простить им *(их грехи)* и повести *(каким-либо)* путём,

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا ﴿١٦٨﴾

169. кроме *(как только)* путём Геенны *[Ада]*, в котором они будут пребывать вечно и всегда! И *(ведь)* это для Аллаха – легко.

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٦٩﴾

170. О, люди! Ведь уже пришёл к вам Посланник *[пророк Мухаммад]* с Истиной от вашего Господа. Уверуйте же, *(так как)* это *[Вера]* – лучше для вас. А если вы будете неверующими, то *(знайте, что Аллах не нуждается ни в вашей вере, и ни в вас самих)* так как, поистине *(только одному)* Аллаху принадлежит *(всё)* то, что в небесах и на земле. И *(ведь)* Аллах – знающий *(и)* мудрый!

يَأْتِيهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَآمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٧٠﴾

171. О, люди Писания *[придерживающиеся Евангелия]*! Не проявляйте чрезмерности в вашей вере *[не выходите за рамки в вероубеждении]* и не говорите на Аллаха *(ничего)*, кроме истины *[не*

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ إِنَّمَا الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ

говорите, что у Него есть сын или женщина, которая родила Ему сына]. Ведь Мессия Ииса, сын Марьям, является лишь посланником Аллаха, Его Словом [которого Он создал по Своему Слову «Будь!»], (и) которое Он отправил к Марьям [сообщил ей об этом] и духом от Него [обладатель духа, как и другие же живые творения, но словами «от Него» Аллах Всевышний проявляет ему почёт]. Так веруйте же в Аллаха и Его посланников и не говорите: «Три (бога) [Троица]». Удержитесь (от этого слова) и это (будет) лучше для вас! Ведь Аллах является лишь единственным (достойным поклонения) богом. Преславлен (и превыше) Он того, чтобы у Него был сын. Ему принадлежит (всё) (что) в небесах и на земле. И достаточен Аллах как покровитель [Тот, на Кого полагаются и уповают]!

172. Никогда Мессия [Ииса сын Марьям] не посчитает унижительным (для себя) быть рабом Аллаху, и ни приближенные ангелы! А кто посчитает унижительным (для себя) служение (и поклонение) Ему и проявит высокомерие, – тех соберёт Он к Себе (в День Воскрешения) всех, (затем рассудит справедливым судом и воздаст каждому по тому, что он заслужил).

مَرِيَمَ رَسُولَ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ أَلْقَاهَا
إِلَى مَرِيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ فَآمِنُوا
بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَا تَقُولُوا ثَلَاثَةٌ
أَنْتَهُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهُ
وَاحِدٌ سُبْحَانَهُ أَنْ يَكُونَ لَهُ
وَلَدٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٧١﴾

لَنْ يَسْتَنْكِفَ الْمَسِيحُ أَنْ
يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ
الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنْ
عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ
إِلَيْهِ جَمِيعًا ﴿١٧٢﴾

173. А что же касается тех, которые уверовали, и совершали *(праведные)* деяния [*совершали только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего Посланника*], – Он полностью [*без убавления*] даст им их награду и *(ещё)* добавит им по Своей щедрости. А что касается тех, которые считали унижительным *(для себя)* служение *(и поклонение)* Ему и проявили высокомерие, Он накажет мучительным наказанием. И не найдут они себе, помимо Аллаха покровителя и помощника *(который защитил бы их от Его наказания)*.

174. О, люди! К вам пришло доказательство от вашего Господа [*доказательство – пророк Мухаммад*], и низвели Мы вам ясный свет [*Коран*].

175. Что же касается тех, которые уверовали в Аллаха и *(крепко)* ухватились за него [*за Коран*], – их Он введёт в Свою милость и щедрость [*в Рай*] и поведёт их к Себе [*к Своему довольству*] прямым путём.

176. И спрашивают они [*люди*] у тебя *(о, Пророк)* решения *(в вопросах распределения наследства)*. Скажи *(им)*: «Аллах даст вам решение [*разъяснит* положение]

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْلِهِ وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفُوا وَاسْتَكْبَرُوا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧٣﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُم بُرْهَنٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَأُنزِلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُّبِينًا ﴿١٧٤﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَأَعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيُدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيهِمْ إِلَيْهِ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿١٧٥﴾

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي الْكَلَالَةِ إِنِ امْرُؤٌ هَلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أختٌ فَلَهَا نِصْفُ

относительно такого умершего, (который) оставил наследство только по боковой линии [у него или у неё нет родителей и детей]. Если умрёт человек, (у которого) нет ребёнка, а есть у него сестра, то ей (полагается) половина того (имущества), что он оставил. И он [брат] наследует после неё (всё её имущество), если у неё нет ребенка. А если их [сестёр] – две, то им обеим – две трети того, что он [их брат] оставил. А если они [наследники] – братья (и сёстры), мужчины и женщины, то мужчине (полагается) (доля) (равная) доле двух женщин». Аллах даёт вам разъяснение (в вопросах распределения наследства), чтобы вы не впали в заблуждение (и даже в этом вопросе). А Аллах о всякой вещи [обо всём] знает!

مَا تَرَكَ وَهُوَ يَرِثُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتْ أُنثَىٰ فَلَهَا
الْثُلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً
رِّجَالًا وَنِسَاءً فَلِلَّذَكَرِ مِثْلُ حَظِّ
الْأُنثَىٰ ۚ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ
تَضِلُّوا ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ

Сура 5. ТРАПЕЗА

سُورَةُ الْمَائِدَةِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. О вы, которые уверовали (в Аллаха, Его Посланника и подчинились Его Закону)! Верно исполняйте договора [свои обязательства перед Аллахом и друг перед другом в том, что не противоречит Книге Аллаха и Сунне

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَوْفُوا
بِالْعُقُودِ ۖ أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ
الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ
غَيْرِ مُحِلِّي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ إِنَّ

Его Посланника]. Дозволено вам всякое животное из скота [верблюд, корова, овца и другие], кроме того, о чем читается вам [мертвечина, свинья, кровь и т.п.], без дозволения для вас охоты, когда вы (находитесь) в (состоянии) запрета [в ихраме] (во время совершения большого или малого паломничества). Поистине, Аллах устанавливает (по Своей мудрости и справедливости) то, что желает!

اللَّهُ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ﴿١﴾

2. О вы, которые уверовали! Не нарушайте установлений Аллаха [границ того, что Он запретил], ни (в отношении) запретного месяца⁶⁹ (когда не дозволялось сражаться), ни (в отношении) ведомых (к Запретной мечети) (жертвенных животных), ни (в отношении) украшенных⁷⁰ (жертвенных животных), (также нельзя покушаться) ни на (паломников) стремящихся к Запретной (для греха) Мечети, которые желают (обрести) щедрость [награду] от их Господа и (Его) благоволение [довольство]. А когда вы (после завершения всех обрядов паломничества снова будете) в состоянии дозволенности [выйдете из состояния запрещения

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَحِلُّوا
شَعْبِيرَ اللَّهِ وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ
وَلَا الْهَدْيَ وَلَا الْقَلَائِدَ وَلَا
ءَامِينَ الْبَيْتِ الْحَرَامِ يَبْتَغُونَ
فَضْلًا مِّن رَّبِّهِمْ وَرِضْوَانًا وَإِذَا
حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوا وَلَا
يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ أَن
صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
أَن تَعْتَدُوا وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ
وَالْتَقَوْا وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ
وَالْعُدُوْنَ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

69 Запретных месяца – четыре: зуль-каада, зуль-хиджжа, мухаррам и раджаб.

70 Паломники вешали на шею жертвенных животных украшенные плетённые верёвки, чтобы другие по этим животным узнавали, что их хозяин направляется совершить паломничество.

شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٥٦﴾

(ихрам)], то охотьтесь. И пусть не втянет [не подтолкнёт] вас в грех злора (по отношению) к людям [жителям Мекки, которые воспрепятствовали вам совершить паломничество, как это было в год Худайбийи] за то, что они отклонили вас от Запретной Мечети, к тому, что вы преступите [нарушите повеление Аллаха в отношении их]. И помогайте (о, верующие) одни (из вас) другим в благочестии [совершении благих поступков] и остережении (от совершения грехов и ослушаний), но не помогайте в (совершении) греха и (во) вражде [в несправедливости и нарушении границ установлений Аллаха]. И остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил): поистине, Аллах силён в наказании!

3. Запрещена вам мертвечина⁷¹ [животное, которое умерло, не будучи зарезанным], и (вытекишую из животного) кровь, и мясо свиньи, и то, что было заколото ради (кого-то) кроме Аллаха, и то, что было задушено (или задохнулось), и убитая ударом [что умерло от удара], и погибшее от падения, и забоданная (до смерти), и то, что ел [убил]

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ
وَالْحُمُ الْخَنِزِيرِ وَمَا أُهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ
بِهِ ۖ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ
وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ
السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ
عَلَى النَّصَبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا

⁷¹ Исключительно морские животные [рыбы, крабы, креветки,...] являются дозволенными, даже если мертвы, так как пророк Мухаммад сказал: «Она [морская вода] чистая, а мертвечина из неё [из моря] является дозволенной».

хищник, – если только вы не успеете
 зарезать его⁷², – и (запрещено) то,
 что было заколото на жертвенниках
 (которые установили
 многобожники), и (запрещено)
 чтобы вы (выбирали необходимость
 или нежелательность какого-либо
 важного дела) по стрелам⁷³. Это
 [совершение того запретного, что
 было перечислено] (является)
 непокорностью. Сегодня отчаялись
 те, которые стали неверными, в
 вашей Вере [они отчаялись, поняв,
 что верующие не отойдут от
 Ислама]. Не бойтесь же их, а бойтесь
 Меня (Аллаха). Сегодня Я (Аллах)
 сделал завершённым (и
 совершенным) для вас вашу Веру (и
 Закон), и довёл до конца для вас
 Мою благодать (выведя вас из мрака
 невежества к Свету Истинной
 Веры), и Я доволен (тем, что)
 Ислам [полная покорность Аллаху]
 (является) для вас Верой (и
 Законом). А кто же (будет)
 вынужден в голоде (кушать то, что
 запретил Аллах), а не склоняясь
 (намеренно) к греху, – то (ведь)
 поистине Аллах – прощающий (и)
 милосердный!

بِأَلَّا زَلَمَ ذَلِكُمْ فَسُقُ الْيَوْمَ
 يَسِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ
 دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنَ
 الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ
 وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي
 وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا
 فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرِ
 مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

رَحِيمٌ ﴿٣﴾

72 Если успеть зарезать задыхающееся, получившее смертельный удар, упавшее с
 высоты, забоданное и то, на которое напал хищник, животное в соответствии по
 шарияту до того, как оно умрёт, его мясо будет дозволенным.

73 До Ислама, перед совершением какого-либо важного дела, люди брали три стрелы,
 на одном из которых было написано «делай», на другом «не делай», а не третьем
 ничего не было написано. И затем он определял своё дело, вытаскивая стрелу. Если
 же выходила стрела, на которой ничего не было написано, он повторял всё заново.

4. Они [сподвижники] спрашивают тебя (о, Пророк) (о том), что им дозволено (из еды)? Скажи (им): «Дозволены вам блага [любая разрешённая Аллахом пища]. А (также вам дозволена охота), которой вы научили (прирученных) хищных (животных) [собак, соколов,...], отпуская их (ловить дичь). (И) вы учите их [этих охотничьих животных] тому, чему научил вас Аллах. Ешьте же то, что они [охотничьи животные] схватят для вас, и поминайте (произносите) над этим [когда отпускаете охотничье животное] имя Аллаха. И остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и, сторонясь того, что Он запретил), – поистине, Аллах скор в расчете!

5. Сегодня стали дозволенными вам блага [любая разрешённая Аллахом пища]. И пища тех, кому даровано Писание [мясо, зарезанное иудеями и христианами], разрешается вам и ваша пища [мясо] разрешается им. И (также дозволено вам жениться на) целомудренных [супружески верных] из (числа) верующих [на мусульманках] и целомудренных [супружески верных] из тех, кому даровано Писание до вас [на иудейках и христианках], если вы им дадите их вознаграждение [брачный дар], будучи целомудренными

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ
أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ وَمَا
عَلَّمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَلَّبِينَ
تَعَلَّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ
فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ
وَأَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَاتَّقُوا
اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٥﴾

الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمْ الطَّيِّبَاتُ
وَلَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَلٌّ
لَكُمْ وَلَطَعَامُكُمْ حَلٌّ لَهُمْ
وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ
وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا
ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ مُحْصِنِينَ
غَيْرِ مُسَفِحِينَ وَلَا مَتَّخِذِي

[соблюдая супружескую верность], не совершая прелюбодеяние и не заводя любовниц. А если кто отрёкся от Веры [отказался от установления, узаконенного Аллахом], то тщетным будет его дело, и в Вечной жизни он (окажется) в числе потерпевших убыток».

6. О вы, которые уверовали! Когда вы встанете на молитву (и вы не в состоянии омовения), то мойте (водой) ваши лица и руки до локтей, обтирайте (влажными ладонями) голову и (мойте) ноги до щиколоток. А если вы (оказались) (в состоянии) большого осквернения, то очищайтесь [совершите большое омовение]. А если вы больны (так, что не можете использовать воду или её использование увеличит болезнь) или (находитесь) в дальней поездке, или кто-нибудь из вас пришёл из отхожего места, или вы прикасались к женщинам [имели с ними близость] и не нашли воды, то (вместо омовения водой) совершайте обряд очищения чистой землёй [таяммум] и обтирайте ею [чистой землёй] ваши лица и руки. Не желает Аллах устроить для вас тяготы (в совершении омовения) (поэтому Он разрешил вам таяммум), но Он только желает очистить вас (от скверны и грехов) и завершить Свою милость вам (разрешив очищение

أَحْدَانٍ وَمَنْ يَكْفُرْ بِالْإِيمَنِ
فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي
الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى
الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ
وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا
بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى
الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا
فَاطْهَرُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَى أَوْ
عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِنْكُمْ
مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَمَسْتُمُ النِّسَاءَ
فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا
طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ
وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ مَا يُرِيدُ اللَّهُ
لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ
وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيَسْتَمَّ
نِعْمَتُهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٦﴾

чистой землёй), чтобы вы были благодарны (Ему) (за дарованные Им блага) (своим повиновением Ему)!

7. И помните благодать Аллаха вам [насколько она велика] и Его завет, который Он заключил с вами (о, верующие), когда вы (давая присягу Пророку) сказали: «Мы слышали и повинемся!» И остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил), – (ведь) поистине, Аллах знает про то, что в грудях [душах] (Его творений)!

8. О вы, которые уверовали! Будьте придерживающимися (справедливости) [говорите истину] ради Аллаха [желая обрести Его довольство], свидетельствуя беспристрастно. И пусть не втянет [не подтолкнёт] вас в грех злорадия (по отношению) к (каким-либо) людям на то, что вы поступите несправедливо. Будьте справедливы, это – ближе к остережению [к боязни Аллаха], и остерегайтесь (наказания) Аллаха, – (ведь) поистине, Аллах сведущ в том, что вы делаете (и воздаст вам по вашим деяниям)!

9. Обещал Аллах тем, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего

وَأَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاتَّقَكُمْ بِهِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلَىٰ ءَلَا تَعْدِلُوا اَعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ

Посланника] (что) им – прощение (их грехам) и великая награда [Рай] (и Аллах не нарушает Своего обещания).

عَظِيمٌ ﴿٩﴾

10. А те, которые стали неверными и отвергли Наши знамения [то, с чем были посланы пророки], то такие (окажутся) обитателями Ада.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٠﴾

11. О вы, которые уверовали! И помните благодать, (которую) Аллах оказал вам [то, что Он даровал вам безопасность], когда (до этого) (некоторые) люди [ваши враги] желали протянуть к вам свои руки (со злом) [желали убивать вас или причинять страдания], а Он удержал их руки от вас (и вселил страх в их сердца). И остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил), и пусть (только) на Аллаха полагаются верующие (во всех своих делах) [твёрдо надеются на Его помощь и поддержку]!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اذْكُرُوا
نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ
أَن يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ
فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَاتَّقُوا
اللَّهَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

12. И уже Аллах взял договор [завет] с потомков Ибраила [пророка Йакуба] (что они будут служить и поклоняться только Аллаху и выполнять всё, что Он повелел им в Торе), и Мы вывели из них двенадцать предводителей (по числу их родов) (чтобы они взяли с них договор о повиновении Аллаху) [пророк Муса выбрал из них

وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي
إِسْرَءِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ
نَقِيْبًا وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ لَئِنْ
أَقَمْتُمْ الصَّلَاةَ وَءَاتَيْتُمُ الزَّكَاةَ
وَعَمَلْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ

ответственных]. И сказал Аллах (потомкам Ибраила): «Поистине, Я – с вами [Я вижу и охраняю вас]. Если вы будете совершать молитву и давать обязательную милостыню [закят] (тем, у кого есть на неё право), и уверуете в Моих посланников, и поможете им [Моим посланникам], и дадите Аллаху прекрасный заем [будете расходовать своё имущество на Его пути], (тогда) Я непременно очищу вас от ваших плохих деяний [прошу вам ваши грехи] и непременно введу вас в сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки. А кто же из вас станет неверным после этого [не примет этот договор], тот (значит) сбился с (истинного) пути».

13. И за то, что они [иудеи] нарушили свой договор (о том, что они обязуются уверовать в каждого пророка, помогать ему и уважать его), Мы прокляли их и сделали сердца их чёрствыми [такими, что они не принимают истину]. Они искажают слова (Торы) (переставляя их) со своих мест (измышляя на Аллаха ложь), и (сами) они забыли часть того, о чём им напоминали [оставили выполнение того, что им было ниспослано]. И ты (о, Посланник) не перестаёшь узнавать об измене [предательстве] с их [иудеев] стороны, кроме немногих из

وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
لَّا كُفْرَانَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
وَلَا دَخِلْتَكُمْ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ
ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ
السَّبِيلِ ﴿١٣﴾

فِيمَا نَقَضْتُمْ مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ
وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَلْسِيَةً يُحَرِّفُونَ
الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَنَسُوا حَظًّا
مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ
عَلَى خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ
يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾

них. Но *(ты, о Пророк)* прощай им *(то плохое, что они причиняют тебе)* и отвернитесь *(от них)*, – *(ведь)* поистине, Аллах любит искренних *[тех, кто искренен в Вере и деяниях]*!

14. И с тех, которые говорят *(о себе)*: «Мы – христиане!» – Мы *(также)* взяли договор *[завет]* *(что они будут служить и поклоняться только Аллаху и выполнять всё, что Он повелел им в Евангелии, которую Он ниспослал пророку Исе)*. И они *[христиане]* *(тоже)* забыли часть того, о чём им напоминали *[оставили выполнение того, что им было ниспослано]*. И Мы возбудили среди них *(взаимную)* вражду и ненависть *(которая будет продолжаться)* до Дня Воскресения. И затем сообщит им Аллах, *(о всём)* что они совершали *(в земной жизни)* *[какую ложь они возвели на Аллаха, приписав Ему супругу и сына]*!

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرِي
أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا
ذُكِّرُوا بِهِ فَأَعْرَيْنَا بَيْنَهُمُ
الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَمَةِ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا
كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١٤﴾

15. О, люди Писания *[иудеи и христиане]*! Вот уже явился к вам Наш посланник *[пророк Мухаммад]*, который разъясняет многое из того, что вы скрываете *(от людей)* из Писания *[из Торы и Евангелия]*, и *(мудро)* обходит многое *[многие вопросы, которые вы скрываете]* *(не обращая на них внимание)*. Вот уже явились к вам от Аллаха свет

يَأْتَاهُلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ
رَسُولُنَا يَبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا
كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ
وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ
مِّنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ﴿١٥﴾

[Ислам] и ясное писание [Коран];

16. ведёт Аллах им [Кораном] тех, кто последовал за Его благоволением [тех, которые желают обрести Его довольство], по путям мира [по путям, которые ведут в Рай] и выводит их из мрака (неверия) к Свету (Веры) по Своему дозволению и ведёт их к прямому пути.

يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ
سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ
الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ
وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٦﴾

17. Уже стали неверующими те [христиане], которые сказали, что Аллах – это Мессия, сын Марьям. Скажи (о, Пророк) (этим невежам): «Кто же может сделать хоть что-либо перед Аллахом [помешать Ему], если Он захочет погубить [лишить жизни] Мессию, сына Марьям, и его мать, и всех, кто на земле?»⁷⁴ И (только одному) Аллаху (принадлежит) (вся) власть над небесами и землей и тем, что между ними. Он творит то, что желает: и (только) Аллах над всякой вещью мощен!

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ
هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَن
يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ أَنْ
يُهْلِكَ الْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ
وَمَن فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَلِلَّهِ مُلْكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

18. И сказали иудеи и христиане: «Мы – сыны Аллаха и возлюбленные Его». Скажи (им) (о, Пророк): «Тогда почему Он вас наказывает за ваши грехи? [Если бы вы были Его любимцами, то Он бы вас не наказывал]. Нет [это не так, как вы

وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى نَحْنُ
أَبْنَاءُ اللَّهِ وَأَحَبُّوهُ قُلْ فَلِمَ
يُعَذِّبُكُم بِذُنُوبِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ

⁷⁴ Если бы Иисус был бы богом, как это утверждают христиане, то он должен был бы мочь отклонить от себя решение Аллаха и не умирать ни сам, и не дать умереть своей матери.

утверждаете], вы – (такие же, как и все) люди из (числа) тех, кого Он создал. [Вы находитесь на равных положениях со всеми: если будете творить благое, то получите воздаяние благим, а если же будете творить зло, то будете наказаны]. Он прощает, кого пожелает, и наказывает, кого пожелает. И (только одному) Аллаху (принадлежит) (вся) власть над небесами и землей и тем, что между ними, и (только) к Нему (предстоит) возвращение (когда Он будет судить Своих рабов и воздаст каждому по тому, что он заслуживает)».

19. О, люди Писания [иудеи и христиане]! Вот пришёл к вам Наш посланник [Мухаммад], разъясняя вам (Истину и Прямой путь), после (долгого) перерыва между (приходами) посланников [после долгого времени прошедшего после прихода пророка Иисы], чтобы вы не сказали: «Не приходил к нам ни вестник, ни утешитель!» (Поэтому, у вас не будет оправдания, так как вот) уже пришёл к вам вестник (который радуется Раю тех, кто уверовал) и утешитель (который предупреждает о наказании Аллаха за неверие и ослушание) [пророк Мухаммад]. И (только) Аллах над всякой вещью мощен [Он способен

بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٩﴾

يَأْهَلُ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَى فَتْرَةٍ مِّنَ الرُّسُلِ أَن تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِن بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ ۗ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾

наказать ослушников и
вознаградить покорных Ему]!

20. И вот сказал (пророк) Муса своему народу [потомкам пророка Йакуба]: «О, народ мой! Помните о благодати Аллаха (которую Он оказал) вам, когда Он сделал среди вас пророков [когда умирал один пророк, Он посылал им другого], и сделал вас обладателями [свободными] (после того, как вы были в рабстве у Фараона), и даровал вам то [такие чудеса], чего не даровал никому из миров [людей, которые жили в ваше время].

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يٰقَوْمِ
أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ
جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ وَجَعَلَكُمْ
مُلُوكًا وَآتَاكُمْ مَا لَمْ يُؤْتِ
أَحَدًا مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢٠﴾

21. О, народ мой! Войдите в священную [чистую от идолов] землю [в Иерусалим], которую Аллах предписал вам [обещал, что вы войдёте в него, и будете там жить], и не обращайтесь вспять [не отступайте от борьбы на Его пути], чтобы не обратиться вам в потерпевших убыток (как в этом мире, так и в Вечной жизни)».

يٰقَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ
الَّتِي كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا
تَرْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوا
خَاسِرِينَ ﴿٢١﴾

22. Они сказали: «О, Муса! Поистине, в ней [на той земле] сильные люди, и мы не войдём в неё, пока они не выйдут из неё (так как у нас нет мощи изгнать их оттуда). А если же они выйдут из неё, то мы войдём».

قَالُوا يٰمُوسَىٰ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا
جَبَّارِينَ وَآنَا لَنَدْخُلُهَا حَتَّىٰ
يَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُوا مِنْهَا
فَآنَا دَاخِلُونَ ﴿٢٢﴾

23. Сказали два человека из (числа) тех, которые боятся (Аллаха), (и) которых облагодетельствовал Аллах [сделал их повинующимися Ему и Его посланнику]: «Войдите к ним через (городские) ворота (и будучи подготовленными). И если вы войдёте, то окажетесь победителями. И (только) на Аллаха полагайтесь, если вы верующие!»

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ
أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوا
عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ
فَأِنَّكُمْ عَلَىٰ غَلَبُونَ وَعَلَىٰ اللَّهِ
فَتَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٢٣﴾

24. Сказали они [потомки Ибраила]: «О, Муса! Мы ни за что не войдём в него [в этот город], пока они [сильные люди] там остаются. Ступай же ты и твой Господь и сражайтесь вдвоём, а мы здесь будем сидеть».

قَالُوا يَمُوسَىٰ إِنَّا لَنْ نَدْخُلَهَا
أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا فَادْهَبْ أَنْتَ
وَرَبُّكَ فَقَاتِلَا إِنَّا هَاهُنَا
قَاعِدُونَ ﴿٢٤﴾

25. Сказал он [пророк Муса] (обратившись с мольбой к Аллаху): «Господи! Не властен я ни (над кем), кроме (как только) над самим собой и моим братом: отдели же нас от этих непокорных людей».

قَالَ رَبِّ إِنِّي لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي
وَأَخِي فَافْرِقْ بَيْنَنَا وَقَوْمَ
الْفَاسِقِينَ ﴿٢٥﴾

26. Сказал Он [Аллах Всевышний] (Своему пророку – Мусе): «Поистине, она [священная земля] (будет) запрещена им на сорок лет, (и всё это время) они будут (растерянно) скитаться по земле⁷⁵ (не находя выхода и пристанища). Не печалься же (о, Муса) о непокорных людях!»

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ
سَنَةً يَتِيهُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا
تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٦﴾

27. И прочитай (о, Пророк) им [иудеям и другим завистникам] весть [поучительную историю] о двух сыновьях⁷⁶ Адама с истиной [которая является правдой]. Вот они оба совершили жертвоприношение (чтобы приблизиться к Аллаху); и было принято оно [жертвоприношение] от одного из них [а именно от того, который остерегался гнева и наказания Аллаха] и не было принято⁷⁷ (жертвоприношение) от другого. (И тот, чьё жертвоприношение не было принято, стал завидовать своему брату и) сказал: «Непременно я убью тебя!» (Его брат) сказал: «Ведь Аллах принимает только от остерегающихся (наказания Аллаха).

وَأَنْتَلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ابْنَيْ آدَمَ
بِالْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقْبِلَ مِنْ
أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْآخَرِ
قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ
اللَّهُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٢٧﴾

28. Если ты прострешь ко мне свою руку, чтобы убить меня, (то) я не протяну руки к тебе, чтобы убить тебя. (Ведь) я, поистине, боюсь Аллаха, Господа миров».

لَئِنْ بَسَطْتَ إِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِي مَا
أَنَا بِبَاسٍ يَدِي إِلَيْكَ لِأَقْتُلَنَّكَ
إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾

29. (И увидев намерение брата совершить убийство, он стал увещевать его, желая, чтобы он убоился наказания Аллаха и сказал ему): «Я хочу, чтобы ты взял на себя грех (совершённый) против меня

إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوءَ بِإِثْمِي وَإِثْمِكَ
فَتَكُونَ مِنَ أَصْحَابِ النَّارِ
وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾

⁷⁶ Кабиль (Каин) и Хабиль (Авель)

⁷⁷ Признаком принятия жертвоприношения Хабиля явился огонь, который пал с неба на принесённую жертву, и спалил его.

[убийство] и свой грех [те грехи, которые были до этого] и оказался среди обитателей Огня [Ада]. И это – воздаяние злодеям».

30. И лёгким представила ему его душа убийство своего брата, и он убил его и оказался среди потерпевших убыток (как в этом мире, так и в Вечной жизни).

31. И послал Аллах ворона, который раскапывал землю, чтобы показать ему [убийце], как скрыть [похоронить] тело его брата. Он [убийца] сказал: «О, горе мне! Неужели я не смогу быть подобным этому ворону и скрыть тело моего брата». И затем стал он из числа сожалеющих (о своём деянии).

32. По этой причине [из-за первого убийства] предписали Мы потомкам Ибраила: кто убьёт душу не за душу [не как возмездие за смерть] или не за (сеяние) беспорядка на земле [не за то, что заслуживает смерти], тот как будто бы убил всех людей, а кто оставит жить её [удержится от убийства того, кого Аллах запретил убивать], тот как будто бы оставил жить всех людей. И ведь уже приходили к ним [к потомкам Ибраила] Наши посланники [пророки] с ясными знамениями

فَطَوَّعَتْ لَهُ وُفُوهُهُ وَفَقَتْلَ أَخِيهِ
فَقَتْلَهُ وَفَأَصْبَحَ مِنَ
الْخَاسِرِينَ ﴿٣٠﴾

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي
الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُورِي
سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ يُوَيَّلَتِي
أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا
الْغُرَابِ فَأُورِيَ سَوْءَةَ أَخِي
فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ ﴿٣١﴾

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي
إِسْرَءِيلَ أَنَّهُ مَن قَتَلَ نَفْسًا
بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ
فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ
أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ
جَمِيعًا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا
بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ
بَعُدَ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ

[доказательствами] (указывающими на истинность их призыва). Потом многие из них [из потомков Ибраиля] после этого [после прихода посланников] однозначно излишествовали на земле (преступая границы, установленные Аллахом и оставляя исполнение того, что Он повелел).

33. Воздаянием тем, которые воюют против Аллаха и Его посланника и стремятся сеять на земле беспорядок (убивая людей), (будет заключаться) в том, что они должны будут убиты, или распяты, или (чтобы) были отсечены у них руки и ноги накрест, или (чтобы) они были изгнаны из земли [из страны, где совершили злодеяние] (в другую страну, чтобы содержать их в заключении). Это для них – позор в (этом) мире, и для них в Вечной жизни – великое наказание, –

34. кроме тех (из воюющих), которые покалялись прежде, чем вы получили власть над ними. И знайте же (о, верующие), что Аллах – прощающий (и) милосердный!

35. О вы, которые уверовали! Остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил), ищите пути приближения к Нему [стремитесь обрести Его

مُسْرِفُونَ ﴿٣٢﴾

إِنَّمَا جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ
فَسَادًا أَنْ يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ
تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ مِّنْ
خَلْفٍ أَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ
لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي
الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٣﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِن قَبْلِ أَنْ
تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٤﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا
فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾

довольство] и усердствуйте на пути Его, чтобы обрести счастье [оказаться в Раю]!

36. Поистине, те, которые стали неверными, если бы у них было всё, что на земле [все богатства], и столько же ещё вместе с этим, чтобы выкупить этим (самих себя) от наказания в День Воскресения, (то) всё это (богатство) не было бы принято от них [Аллах не примет это в качестве искупления за их неверие], и им [неверующим] – наказание мучительное [Ад]!

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ لَهُمْ مَا
فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ
لَيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ
الْقِيَمَةِ مَا تُقْبَلُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٦﴾

37. Они [неверующие] захотят выйти из Огня, но (ни за что) не выйдут они оттуда. И для них – постоянное [вечное] наказание!»

يُرِيدُونَ أَنْ يُخْرِجُوا مِنَ النَّارِ
وَمَا هُمْ بِخَارِجِينَ مِنْهَا وَلَهُمْ
عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٧﴾

38. А вору и воровке отсекайте (о, обладатели власти) их руки (как это определено в Законе Аллаха) в воздаяние за то, что они приобрели [взяли чужое имущество без права на это], как устрашение от Аллаха (для других). А Аллах – величественный (в Своём владычестве) (и) мудрый (в Своих решениях и повелениях)!

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا
أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا
مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٣٨﴾

39. А кто обратится с покаянием после своего злодеяния [совершения кражи] и исправит (себя), то поистине, Аллах примет его

فَمَنْ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ
وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ

покаяние. Поистине, Аллах — прощающий (*u*) милосердный!

اللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٩﴾

40. Разве ты (*o, Пророк*) не знал, что Аллах таков, что (*только*) (*одному*) Ему (*принадлежит*) (*вся*) власть над небесами и землей [*все принадлежит только Аллаху и Он полностью управляет всем этим и каждое событие происходит только по Его знанию и по Его воле*]? Он наказывает, кого пожелает, и прощает, кому желает. И (*ведь*) Аллах над всякой вещью мощен!

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾

41. О, Посланник! Пусть не печалят тебя те, которые устремляются к неверию [*не признают тебя посланником*] из (*числа*) тех [*лицемеров*], что говорят: «Мы уверовали!» своими устами, а сердца их не уверовали (*так как тебе против них будет дана помощь от Аллаха*). (*А также пусть не печалят тебя устремляющиеся к неверию*) и из (*числа*) иудеев: они больше слушают ложь (*которую измыслили их книжники*), и слушают (*они твои слова, o Пророк*) для других людей, которые не приходили к тебе [*чтобы передать их им*]. Они [*иудейские книжники*] искажают слова (*Торы*) (*переставляя их*) со своих мест. Они говорят: «Если вам будет дано (*от Мухаммада*) это [*такое решение, которое соответствуют тому, что мы измыслили*], то берите его

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ لَا يَحْزُنكَ الَّذِينَ يُسْرِعُونَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِينَ قَالُوا آمَنَّا بِأَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوبُهُمْ وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا سَمَّعُونَ لِلْكَذِبِ سَمَّعُونَ لِقَوْمٍ آخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ مِنْ بَعْدِ مَوَاضِعِهِ يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَذَا فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوا وَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ فِتْنَتَهُ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا أُولَئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا

[действуйте по нему], а если не будет дано вам это, то берегитесь [не принимайте его]!» И (ведь) кого Аллах пожелает подвергнуть искушению [оставить без Своего содействия к прямому пути], (то) для того ты (о, Пророк) нисколько не сможешь (найти защиты) от Аллаха. Такие [лицемеры и иудеи], это – те, которым Аллах не пожелал очистить их сердца. Для них в (этом) мире (будет) позор, (и) для них в Вечной жизни (будет) великое наказание!

خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿٤١﴾

42. Они [эти иудеи] больше слушают ложь (и) много едят запретного [занимаются ростовщицеством, берут взятки,...]. И если же они [иудеи] придут к тебе (о, Пророк) (чтобы ты рассудил их), то рассуди между ними (в соответствии с шариатом) или отвернись⁷⁸ от них (и от этого на тебе не будет греха, так как они ищут не истины, а того решения, что соответствует их желаниям). А если ты (о, Пророк) отвернёшься от них, то они [иудеи] нисколько не повредят тебе. А если ты станешь судить (между ними), то суди их беспристрастно: поистине, Аллах

سَمْعُونَ لِلْكَذِبِ أَكْثَرُونَ
لِللُّسُخَةِ فَإِنْ جَاءُوكَ فَاحْكُمْ
بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ وَإِنْ
تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَنْ يَضُرُّوكَ شَيْئًا
وَإِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُم بَيْنَهُمْ
بِالْقِسْطِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُقْسِطِينَ ﴿٤٢﴾

⁷⁸ Такое положение относится только к тем неверующим, которые находятся в мирном договоре с мусульманами. То есть для мусульман не является обязательным выносить решения для таких неверующих. Однако, мусульмане обязаны выносить решение по шариату в отношении тех неверующих, которые находятся под их защитой.

любит беспристрастных!

43. И как они [иудеи] признают тебя (о, Мухаммад) судьей, когда у них (есть) Тора, в которой (содержится) закон Аллаха? [Они обращаются к тебе, о Мухаммад, за решением, хотя сами не признают тебя пророком Аллаха, отворачиваясь от Торы, в которую они верят.] Потом они [иудеи] отворачиваются после этого [после того, как ты вынесешь своё решение]. И такие не являются верующими!

وَكَيْفَ يُحْكُمُونَكَ وَعِنْدَهُمُ
التَّوْرَةُ فِيهَا حُكْمُ اللَّهِ ثُمَّ
يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا
أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾

44. Поистине, Мы ниспослали (пророку Мусе) Тору, в которой (содержится) руководство (для выхода из заблуждения) и свет [разъяснение положений закона Аллаха]. Судили по ней [по Торе] пророки⁷⁹, которые (всецело) предались (Аллаху), тех, кто исповедует иудейство (и не выходили за рамки положений Торы и не искажали её). И верные слуги Господа [знающие Его Слово] и книжники [понимающие Закон Аллаха] (тоже судили) по тому, что им было повелено хранить, а это – Писание Аллаха [Тора], и они [верные слуги Господа и книжники] были свидетелями этому [тому, что пророки судили иудеев по Книге Аллаха]. (О, учёные и книжники) не

إِنَّا أَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ فِيهَا هُدًى
وَنُورٌ يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّونَ الَّذِينَ
أَسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا وَالرَّبَّيُّونَ
وَالْأَحْبَارُ بِمَا اسْتُحْفِظُوا مِنْ
كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا عَلَيْهِ شُهَدَاءَ
فَلَا تَخْشَوُا النَّاسَ وَاخْشَوْنِي وَلَا
تَشْتَرُوا بِإِيتِي تَمَنَّا قَلِيلًا وَمَنْ
لَمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٤٤﴾

⁷⁹ Пророк Муса и другие пророки, которые были после него.

бойтесь же людей *(при исполнении Моего решения)*, а бойтесь Меня! И не покупайте за Мои знамения *[за оставление Моего решения]* малую цену *[мирские блага]*! А кто не судит по тому, что низвёл Аллах, *(будучи убеждённым в дозволенности этого)*, то такие *(являются)* неверными.

45. И Мы предписали *[вменили в обязанность]* им *[потомкам Ибраила]* в ней *[в Торе]*, что душа *(убивается)* за душу, и глаз *(выбивается)* за глаз, и нос *(отсекается)* за нос, и ухо *(отрезается)* за ухо, и зуб *(вырывается)* за зуб, и за раны *(полагается)* отмщение. А кто *(из пострадавших)* пожертвует это *[свое право на месть]* как милостыню *[откажется от мести]*, то это *(станет)* искуплением для него *[для части грехов посягнувшего]*. А кто не судит по тому, что низвёл Аллах, то такие *(являются)* беззаконниками.

46. И отправили Мы по следам их *[пророков из потомков Ибраила]* Иису, сына Марьям, как подтверждающего истинность того, что было до него в Торе *[исполняющим ту часть Торы, которую не отменяла Книга, которая была ниспослана ему]*, и даровали Мы ему Евангелие, в котором *(содержится)* руководство

وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ
بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ
بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ
بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ فَمَن
تَصَدَّقَ بِهِ ۖ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَّهُ وَمَن
لَّمْ يَتَّخِذْهُم بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٤٥﴾

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِعِيسَى ابْنِ
مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ
التَّوْرَةِ ۖ وَعَاتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ فِيهِ
هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى

(к Истине) и свет, и как подтверждающее истинность того, что (было) до него в Торе, и как руководство и увещание для остерегающихся (наказания Аллаха) [тех, которые исполняют Его повеления и отстраняются от того, что Он запретил].

وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٦﴾

47. И пусть судят обладатели Евангелия [те, к которым был послан пророк Ииса] по тому, что Аллах низвёл в нём. А кто не судит по тому, что низвёл Аллах, такие (являются) непокорными.

وَلِيَحْكُمَ أَهْلُ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ وَمَن لَّمْ يَحْكَمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٤٧﴾

48. И ниспослали Мы тебе (о, Посланник) Книгу [Коран] с истиной [содержащей только истину] для подтверждения истинности того, что было (ниспослано) до него из Писания [из прежних книг], и как свидетелем для него [Писания, т.е. книг, которые были ниспосланы до него]. Суди же (о, Пророк) между ними [людьми Писания] (когда они обращаются к тебе за судом) по тому, что низвёл Аллах [по Корану], и не следуй за их прихотями (отклоняясь в сторону) от истины, которая пришла к тебе. Каждому из вас Мы установили закон (по которому они судят) и (ясный) путь (которым они следуют). А если бы пожелал Аллах, то Он, непременно, сделал бы вас одной общиной

وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمُهَيِّئًا عَلَيْهِ فَاحْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَيْنَاكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُم بِمَا

[имеющей одну Веру и один и тот же закон], но (Он сделал иначе) чтобы испытать вас в том, что Он даровал вам [как вы отнесётесь к данному вам писанию и закону]. Состязайтесь же в (совершении) добрых дел! И (только) к Аллаху (предстоит) возвращение вас всех, и затем Он сообщит вам о том, относительно чего вы расходились во мнениях!

كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٤٨﴾

49. И суди (о, Посланник) между ними [иудеями] согласно тому, что ниспослал Аллах (в Коране), и не следуй за их прихотями [желаниями тех, которые обращаются к тебе за решением], и берегись их, чтобы они не отвратили тебя от (исполнения) части того, что низвёл тебе Аллах. Если же они отвернутся (от твоего решения) то знай, что Аллах лишь желает покарать их за некоторые их грехи [Он не даёт им следовать истине, чтобы затем уже в этом мире наказать их за эти грехи]. И (ведь) поистине, многие из людей однозначно (являются) непокорными!

وَأَنْ أَحْكُمْ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمُوا أَنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُصِيبَهُمْ بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ لَفَاسِقُونَ ﴿٤٩﴾

50⁸⁰. Неужели суда [закона] времен невежества (который основан на

أَفْحَكُمُ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُونَ وَمَنْ

⁸⁰ Этот аят был ниспослан после того, как два иудейских племени бану Надыр и бану Курайза обратились к пророку Мухаммаду за решением о выплате выкупа за убитых, и он вынес решение, что они должны выплачивать равно. Это не понравилось племени бану Надыр, которые по заключенному еще до прихода Ислама соглашению

человеческих страстях и прихотях) они [иудеи] хотят? И кто же лучше [справедливее] Аллаха по суду [закону] для людей, убеждённых (в том, что суд, решение и закон Аллаха являются истинными и самыми лучшими)?

51. О вы, которые уверовали! Не берите иудеев и христиан (себе) сторонниками (и друзьями), (так как) одни из них являются сторонниками (и друзьями) других [иудеи берут сторонниками иудеев, а христиане берут сторонниками христиан, и они вместе в своей вражде против верующих]. А если кто из вас (о, верующие) возьмёт их себе в друзья, тот и сам (будет считаться) из них. Поистине, Аллах не ведёт (к благу) творящих зло [тех, которые берут себе сторонниками неверующих]!

52. И ты видишь, как те [лицемеры], в чьих сердцах болезнь [сомнение], спешат к ним [к иудеям] (чтобы взять их себе сторонниками), говоря: «Мы боимся, что нас постигнет поворот (беды) [что иудеи победят верующих и из-за этого мы страдаем]!» А может быть, Аллах даст (верующим) победу [завоевание Мекки] или какое-нибудь повеление

أَحْسَنُ مِنَ اللَّهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٥١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَارَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فإِنَّهُ مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥١﴾

فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ يُسَارِعُونَ فِيهِمْ يَقُولُونَ نَخْشَىٰ أَنْ تُصِيبَنَا دَآئِرَةٌ فَعَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَأْتِيَ بِالْفَتْحِ أَوْ أَمْرٍ مِنْ عِنْدِهِ فَيُضْلِحُوا عَلَىٰ مَا أَسْرَوْا فِي

от Себя (из-за которого иудеи и христиане ослабнут), и (тогда) они [лицемеры] окажутся сожалеющими о том, что скрывали в своих душах [о том, что думали стать на сторону неверующих],

53. и (тогда) скажут те, которые уверовали (одни другим) (удивляясь положению лицемеров, когда будет раскрыта их сущность): «Неужели это – те, которые клялись Аллахом, – сильнейшей из их клятв, – что они [лицемеры] – непременно (будут) с вами?» Тщетными [напрасными] стали их дела [за свои благодеяния лицемеры не получают никакой награды] и оказались они потерпевшими убыток (как в этом мире, так и в Вечной жизни)!

54. О вы, которые уверовали! Если кто-нибудь из вас отступит от своей Веры [станет неверующим], то Аллах приведёт (других) людей, которых Он любит и которые любят Его, смиренных [милостивых] перед верующими, великих [суровых] над неверными, которые будут сражаться на пути Аллаха и не будут бояться порицания порицающих. Это – щедрость Аллаха: дарует Он её, кому пожелает, – ведь Аллах – объемлющий (и) знающий!

أَنْفُسِهِمْ نَادِمِينَ ﴿٥٣﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَهَؤُلَاءِ
الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللّٰهِ جَهْدَ
أَيْمَانِهِمْ إِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ حَبِطَتْ
أَعْمَلُهُمْ فَأَصْبَحُوا خٰسِرِينَ ﴿٥٤﴾

يٰۤأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مَنْ يَّرْتَدَّ
مِنْكُمْ عَن دِينِهِۦ فَسَوْفَ يَأْتِي
اللّٰهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُۥٓ أَذِلَّةٍ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى
الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ
اللّٰهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَآئِمٍ ذَٰلِكَ
فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءُ وَاللّٰهُ

وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٥﴾

55. Ведь вашим сторонником [покровителем] является только Аллах и Его посланник и те, которые уверовали [верующие], которые совершают (обязательную) молитву (надлежащим образом) [своевременно, смиренно перед Господом и предаваясь молитве душой] и (по своей воле) дают обязательную милостыню [закят], и они склоняются в поясных поклонах (перед Аллахом в своих молитвах).

إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ
وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ
الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ
رَاكِعُونَ ﴿٥٥﴾

56. И кто берёт (себе) сторонником Аллаха и Его посланника и тех, которые уверовали, то (он будет из партии Аллаха и) поистине партия Аллаха – они победят.

وَمَنْ يَتَوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ
آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ
الْغَالِبُونَ ﴿٥٦﴾

57. О вы, которые уверовали! Не берите (себе) сторонниками тех, которые вашу Веру принимают как насмешку и забаву, из (числа) тех, кому до вас (было) даровано Писание, и неверных [многобожников]. И остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил), если вы верующие!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا
الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَكُمْ هُزُوعًا
وَلَعِبًا مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكَفَّارَ أَوْلِيَاءَ
وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

58. И когда вы (о, верующие) зовёте к молитве, они [неверующие] принимают это за шутку и забаву. Это – потому, что они – люди, которые не разумеют.

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ اتَّخَذُوهَا
هُزُوعًا وَلَعِبًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا

يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾

59. Скажи (о, Пророк) (насмехающимся из числа людей Писания): «О, люди Писания! Неужели вы упрекаете нас только за то, что мы уверовали в Аллаха и в то, что было ниспослано нам [в Коран] и в то, что было низведено раньше [в прежние Писания], и (уверовали) в то, что большая часть вас (являются) непокорными?»

قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ هَلْ تَنقِمُونَ مِنَّآ إِلَّآ أَن ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلُ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَٰسِقُونَ ﴿٥٩﴾

60. Скажи (о, Пророк) (тем, которые насмеваются над Истинной Верой): «Сообщить ли вам о том, что более зlostнее [хуже], чем это, как награда [воздаяние] у Аллаха? (Это воздаяние) – (того), кого проклял Аллах [лишил Своего милосердия] и того, на кого Он разгневался, и сделал из них обезьян и свиней, и того, кто поклонялся лжебогу. Такие – они, наихудшие по месту (в Вечной жизни) и более сбившиеся с (истинного) пути (в этом мире)».

قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ ذَٰلِكَ مَثُوبَةً عِندَ ٱللَّهِ مَن لَّعَنَهُ ٱللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ ٱلْقِرَدَةَ وَٱلْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ ٱلطَّاغُوتِ ۖ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَآٓثًا وَأَضَلُّ عَن سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ ﴿٦٠﴾

61. А когда они приходят к вам (о, верующие), они говорят: «Мы уверовали!» И уже они вошли с неверием и вышли с ним. И (ведь) Аллах лучше знает, что они скрывали.

وَإِذَا جَآءُوكُمْ قَالُواْ ءَامَنَّا وَقَدْ دَخَلُواْ بِٱلْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُواْ بِهِۦ ۖ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُواْ يَكْتُمُونَ ﴿٦١﴾

62. И ты (о, Посланник) видишь многих из них [иудеев], как они поспешают друг перед другом в грехе и вражде [притеснении] и пожирании ими запретного [как они нечестно зарабатывают]. Однозначно плохо то, что они делают!

63. Почему бы верным слугам Господа [знающим Его Слово] и книжникам [понимающим Закон Аллаха] не удерживать их [иудеев] от их греховных речей и пожирания ими запретного? Однозначно плохо то, что они совершают (то, что не удерживают людей от грехов)!

64. И сказали иудеи (во время засухи и неурожая): «Рука Аллаха прикована!» [Этим они подразумевали, что якобы Аллах жаден и не даёт им обильного пропитания.] Это у них руки прикованы [это они сами жадные], и прокляты они за то, что сказали. Нет [это не так]! Обе руки⁸¹ Его распростёрты [Он щедрый]: расходует Он, как желает [в соответствии со Своей мудростью]. И однозначно же, у многих из них ниспосланное тебе (о, Пророк) от твоего Господа [Коран и откровение] только увеличивает

وَتَرَى كَثِيرًا مِّنْهُمْ يَسْرِعُونَ فِي
الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَأَكْلِهِمُ
السُّحْتَ لَبِئْسَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾

لَوْلَا يَنْهَاهُمُ الرَّبَّانِيُّونَ وَالْأَحْبَارُ
عَنْ قَوْلِهِمُ الْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ
السُّحْتَ لَبِئْسَ مَا كَانُوا
يَصْنَعُونَ ﴿٦٣﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ
غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا بِمَا قَالُوا
بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ
يَشَاءُ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ مَا
أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَيْنًا
وَكُفْرًا وَأَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعُدَاةَ
وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ كُلَّمَا
أَوْقَدُوا نَارًا لِلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا اللَّهُ
وَيَسْعُونَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللَّهُ

⁸¹ Аллах Всевышний в этом аяте сообщает, что у Него в действительности есть две руки, которые не подобны чьим-либо рукам.

беспределье [*чрезмерность в грехах*] и неверие. И Мы бросили между ними [*завидующими неверующими*] вражду и ненависть до Дня Воскресения. Каждый раз, как они разжигают огонь войны, тушит его Аллах. И стремятся они сеять на земле беспорядок, а Аллах не любит сеющих беспорядок!

لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٦٤﴾

65. А если бы люди Писания [*иудеи и христиане*] уверовали (в Аллаха и Его Посланника) и остерегались бы (наказания Аллаха) (исполняя то, что Он повелел и оставляя то, что Он запретил), то Мы, непременно, удалили бы от них их плохие деяния [*простили бы им их грехи*] и обязательно ввели бы их в (райские) Сады (вечной) Благодати (где они постоянно пребывали бы в удовольствиях и радости, вечно живыми и счастливыми).

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْكِتَابِ ءَامَنُوا
وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
وَلَأَدْخَلْنَاهُمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٦٥﴾

66. А если бы они [*люди Писания*] исполняли Тору и Евангелие (в том виде, как они были ниспосланы) и то, что ниспослано им от их Господа [*Коран*], то они непременно питались бы и от того, что сверху их [*им ниспосылались бы обильные дожди*], и от того, что у них под ногами [*тем, что растёт*]. Среди них [*людей Писания*] (есть) умеренная община [*те, которые принимают Единобожие и становятся полностью покорными*

وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ
وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ
رَبِّهِمْ لَأَكَلُوا مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ
تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِّنْهُمْ أُمَّةٌ
مَّقْتَصِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ سَاءَ مَا
يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾

Аллаху], а многие из них – скверно то, что они делают!

67. О, Посланник! Доводи (до людей) (все), что ниспосылается тебе от твоего Господа. А если ты не сделаешь (этого) [утаишь что-либо], то (это будет значить, что) ты не передал Его послания⁸². Аллах защитит тебя от людей [от врагов]. Поистине, Аллах не ведёт (истинным путём) людей неверных!

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٧﴾

68. Скажи (о, Пророк): «О, люди Писания! Вы нисколько не будете (на истине), пока не будете исполнять Тору и Евангелие и то, что ниспослано вам от вашего Господа [Коран]». Но у многих из них ниспосланное тебе (о, Пророк) от твоего Господа лишь увеличивает беспределье [чрезмерность в грехах] и неверие. Не переживай же [не печалься] (о, Пророк) из-за неверующих людей (что они не признают тебя посланником Аллаха)!

قُلْ يَاهَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ طُغْيَنًا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

69. Поистине, те, которые уверовали [верующие из общины пророка Мухаммада], и те, которые (до того, как Аллах направил человечеству Своего последнего посланника) придерживались иудейства, и сабии

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِغُونَ وَالتَّصَرَّى مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ

⁸² Пророк Мухаммад полностью довёл до людей то, что Аллах Всевышний повелел ему.

[те, которые пребывают в естественной с рождения вере и не следуют какой-либо определенной вере] и христиане, кто уверует (из них) в Аллаха и в Последний день и будет совершать праведные деяния [совершать только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего Посланника], – то не будет над ними страха (в День Воскрешения), и не будут они печальны (за то, что миновало их в этой жизни).

صَلِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾

70. Уже Аллах взял договор [завет] с потомков Ибраила [пророка Йакуба] (что они будут служить и поклоняться только Аллаху и выполнять всё, что Он повелел им в Торе), и послали к ним пророков. Каждый раз, как к ним приходил (какой-нибудь) посланник (с откровением от Аллаха) с тем [с законоположениями], чего их души не желают (они враждовали с ним) – одних они отвергали (как например Иису и Мухаммада), а других они убивали (как например Закарийю и Йахью).

لَقَدْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَارْسَلْنَا إِلَيْهِمْ رَسُولًا كُلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَىٰ أَنْفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿٧٠﴾

71. И они [потомки Ибраила] посчитали, что (за убиение пророков и другие видыслушаний) не будет искушения [что их не постигнет беда и наказание], и поэтому (обманувшись отсрочкой, которую дал им Аллах) стали они слепы

وَحَسِبُوا أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةٌ فَعَمُوا وَصَمُوا ثُمَّ تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوا وَصَمُوا كَثِيرٌ مِّنْهُمْ وَاللَّهُ

(чтобы следовать прямым путём) и глухи (к истине). Затем [после того, как их постигло наказание и они обратились к Аллаху с покаянием] Аллах принял их покаяние. Потом [после того, как ясной стала Истина] (снова) стали слепыми и глухими многие из них. И (ведь) Аллах видит то, что они делают (и воздаст им по тому, чего они заслуживают)!

بَصِيرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾

72. Уже стали неверными те, которые сказали: «Поистине, Аллах – Мессия, сын Марьям». А (ведь) Мессия [пророк Ииса] сказал (своему народу): «О, потомки Исраила [пророка Йакуба]! Поклоняйтесь (только одному) Аллаху, Господу моему и Господу вашему! [В служении и поклонении Ему мы все равны]» Ведь тот, кто придаёт Аллаху сотоварищей [служит и поклоняется кому-либо ещё, кроме Него], тому Аллах запретил (вхождение в) Рай. И (конечным) пристанищем для него (будет) Огонь [Ад], и не (будет) у притеснителей помощников (которые спасли бы их от адского наказания)!

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَبْنَىٰ إِسْرَءِيلَ أَعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ ﴿٧٢﴾

73. Уже стали неверующими те, которые сказали: «Аллах – третий из трех [один из троицы]», – тогда как нет другого бога (который был бы достоин поклонения), кроме (лишь) одного бога (и это – Аллах). А если

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَاثَةٍ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا إِلَهٌُ وَاحِدٌ وَإِن لَّمْ يَنْتَهُوا عَمَّا

они [те, кто сказал это] не удержатся от того, что говорят, то непременно и обязательно коснется тех из них, которые стали неверующими, мучительное [адское] наказание.

يَقُولُونَ لِمَ سَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
مِنْهُمْ عَذَابَ أَلِيمٍ ﴿٧٣﴾

74. Неужели они [эти христиане] не обратятся (с покаянием) к Аллаху и не попросят у Него прощения? Ведь Аллах – прощающий (тех, которые обращаются к Нему с покаянием) (и) милосердный (к ним)!

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ
وَيَسْتَغْفِرُونَهُ وَاللَّهُ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٧٤﴾

75. Ведь Мессия, сын Марьям, – только посланник. Уже до него (тоже) были посланники [он такой же, как и прежние посланники], а мать его – правдивейшая (верующая). Оба они [Ииса и его мать] ели пищу (как и другие люди) [поэтому они не могут быть богами]. Посмотри (о, Пророк), как разьясняем Мы им [этим неверующим] знамения (которые указывают на истинность Единобожия); потом посмотри, до чего они отвращены!

مَا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ
قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأُمُّهُ
صِدِّيقَةٌ كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ
أَنْظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمْ الْآيَاتِ ثُمَّ
أَنْظُرْ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٧٥﴾

76. Скажи (о, Посланник) (этим неверующим): «Неужели вы будете поклоняться помимо Аллаха тому, что не владеет для вас ни вредом [не навредит, если вы не будете им поклоняться], ни пользой [и не будет вам никакой пользы от поклонения им], а (ведь) Аллах –

قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا
يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا
وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٧٦﴾

Всеслышащий (и) Всезнающий?»

77. Скажи (о, Пророк): «О, люди Писания [иудеи и христиане]! Не проявляйте чрезмерности в вашей вере [не выходите за рамки в вероубеждении] (будучи) не на истине [христиане не говорят, что Иисус является богом, и иудеи не считают его сыном прелюбодейки] и не следуйте за прихотями людей, которые (сами) заблудились раньше [за убеждениями предводителей заблуждения], и (которые) ввели в заблуждение многих, и сбились они с прямого пути».

78. Прокляты те, которые стали неверующими, из (числа) потомков Израила, языком Дауда [в Забуре – книга, которая была ниспослана ему] и Иисы, сына Марьям [в Евангелии]! Это – за то, что они ослушались (Аллаха) и были преступниками [нарушали установленные Аллахом границы]!

79. Не удерживались они [те иудеи] (ни сами, ни друг-друга) от порицаемого, которое совершали. Однозначно скверно то, что они делали!

80. Ты (о, Пророк) видишь, как многие из них [иудеев] берут (себе) сторонниками тех, которые стали неверующими [многобожников].

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿٧٧﴾

لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ ﴿٧٨﴾

كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾

تَرَى كَثِيرًا مِّنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ

Однозначно скверно то, что им уготовили их души, что разгневался на них Аллах, и в (адском) наказании они (будут пребывать) вечно!

أَنفُسُهُمْ أَن سَخِطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
وَفِي الْعَذَابِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿٨٠﴾

81. А если они [иудеи] веровали бы в Аллаха, Пророка [Мухаммада], и (в) то, что было низведено ему [в Коран], (то) они не стали бы брать их [многобожников] (себе) сторонниками [помощниками и друзьями], но многие из них (являются) непокорными!

وَلَوْ كَانُوا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَاءَ
وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ
فَلْسِقُونَ ﴿٨١﴾

82. Ты (о, Посланник), непременно, обнаружишь, что самыми враждебными людьми по отношению к тем, которые уверовали, являются иудеи и те, которые стали многобожниками. И (также) ты (о, Посланник), непременно, обнаружишь, что самыми близкими по любви к тем, которые уверовали являются те, которые сказали: «Мы – христиане!» [это – эфиопский царь Негус и некоторые из его окружения] Это – потому, что среди них [среди тех христиан] есть священники [их знающие люди] и монахи и (потому) что они не проявляют высокомерия.

لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدُوًّا
لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا الْيَهُودَ وَالَّذِينَ
أَشْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ أَقْرَبَهُمْ مَّوَدَّةَ
لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا
نَصْرِيٌّ ذَلِكَ بِأَن مِّنْهُمْ
قِسِّيَّيْنَ وَرُهْبَانًا وَأَنَّهُمْ لَا
يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾

83. А когда они [царь Негус и другие христиане, которые увидели в Исламе истину] слышат то, что ниспослано Посланнику [Коран], то ты видишь, как глаза их

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَى الرَّسُولِ
تَرَىٰ أَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ
مِمَّا عَرَفُوا مِنَ الْحَقِّ يَقُولُونَ

переполняются слезами от истины, которую они узнали [убедившись в том, что это – книга, ниспосланная от Аллаха]. Они говорят: «(О,) Господь наш! Мы уверовали, запиши же нас (вместе) со свидетелями [сделай нас из общины пророка Мухаммада, чтобы мы, будучи в этой общине, были свидетелями против других общин в День Воскрешения]!»

رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ ﴿٨٣﴾

84. И почему нам не веровать в Аллаха и в ту истину, которая явилась к нам [с которой пришёл пророк Мухаммад], раз мы желаем, чтобы ввёл нас наш Господь (в Рай) (вместе) с праведными людьми [теми, которые были покорны Аллаху]?»

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مِنَ الْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ ﴿٨٤﴾

85. И Аллах вознаградил их [тех, кто уверовал] за то, что они сказали [за их веру, признание истины и мольбы], садами (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, и они пребудут в них [в райских садах] вечно. И это – воздаяние искренним в добродетелях [которые были искренни в речах и поступках].

فَأَثَبَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾

86. А те, которые стали неверующими и отвергли Наши знамения [не признали их истинность], такие (будут) обитателями Огня [Ада]!

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٨٦﴾

87. О вы, которые уверовали! Не запрещайте блага, которые дозволил вам Аллах и не преступайте (*границ того, что Он запретил*). Поистине, Аллах не любит преступающих!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَحْرِمُوا طَيِّبَاتِ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ

الْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾

88. И питайтесь тем, чем наделяет вас Аллах, (*что является*) дозволенным [*чистым от скверны*], благим [*полезным, а не вредным*]. И остерегайтесь (*наказания*) Аллаха, в Которого вы веруете!

وَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ

مُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

89. Не взыщет с вас Аллах [*не станет наказывать*] за пустословие в ваших клятвах [*за ненамеренно произнесённую клятву*], но взыщет Он с вас (*о, верующие*) за то, что вы связали клятвы [*за намеренную клятву*]. Искуплением этого [*неисполнения клятвы*] (*является*): накормить десять бедняков средним из того, чем вы кормите свои семьи⁸³, или одеть⁸⁴ их, или освободить⁸⁵ раба. А кто же не найдёт [*не будет в состоянии сделать одно из этих трёх видов искупления*], то (*ему*) (*будет необходимо соблюдать*) пост (*в течении*) трёх дней. Это [*то, что*

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَدْتُمُ الْأَيْمَانَ فَكَفَرْتُمْ بِهِ وَإِطْعَامَ عَشْرَةِ مَسْكِينٍ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعَمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ذَلِكَ كَفَرَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ وَاحْفَظُوا أَيْمَانَكُمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ

⁸³ Каждому бедняку даётся пол са' из обычной пищи людей той местности.

⁸⁴ Каждого бедняка одевают в обычную одежду.

⁸⁵ Человек, который не исполнил свою клятву, имеет право выбрать между кормлением бедных, одеванием их или освобождением раба.

было перечислено] – искупление ваших клятв, которыми вы поклялись. Охраняйте же ваши клятвы [удерживайтесь от клятв; или исполняйте же, если поклялись; или совершайте искупление]! Так разъясняет Аллах вам Свои знамения, чтобы вы были благодарны (Ему) (за то, что Он наставил вас на истинный путь)!

اللَّهُ لَكُمْ ءَايَاتِهِ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾

90. О вы, которые уверовали! Поистине, опьяняющие [всё, что затмевает разум], азартные игры, жертвенники [камни, где многобожники совершают жертвоприношение], и стрелы⁸⁶ [принятие решения по стрелам] (является) мерзостью [скверной] из деяния сатаны [грехом, который он разукрасил]. Сторонитесь же этого, чтобы вы оказались счастливыми!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمَا الْخَمْرُ
وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَمُ
رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ
فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾

91. Сатана желает лишь заронить среди вас вражду и ненависть при помощи опьяняющего [всего, что затмевает разум] и азартных игр, и отклонить вас от поминания Аллаха и молитвы. Прекратите ли вы (совершение этого) (после разъяснения вам вреда)?

إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُوقِعَ
بَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِي
الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ
ذِكْرِ اللَّهِ وَعَنِ الصَّلَاةِ فَهَلْ أَنتُمْ
مُنْتَهُونَ ﴿٩١﴾

⁸⁶ До Ислама, перед совершением какого-либо важного дела, люди брали три стрелы, на одном из которых было написано «делай», на другом «не делай», а на третьем ничего не было написано. И затем он определял своё дело, вытаскивая стрелу. Если же выходила стрела, на которой ничего не было написано, он повторял всё заново.

92. И повинуйтесь (о, люди) Аллаху (во всём том, что Он повелевает и запрещает) и повинуйтесь Посланнику (в том, что он доводит до вас от своего Господа) и остерегайтесь (неповиновения Аллаху и затем Его посланнику)! А если отвернётесь (от повиновения Аллаху и Его посланнику), то знайте, что на Нашем посланнике (лежит обязанностью) только разъясняющее доведение.

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
وَأَحْذَرُوا فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا
أَنْتُمْ عَلَى رَسُولِنَا الْبَالِغُ
الْمُبِينُ ﴿٩٢﴾

93. Нет на тех, которые уверовали и совершали праведные деяния, греха за то, чем они питались⁸⁷ [за то, что ели и пили запретное до его запрещения], когда они стали остерегаться (многобожия) и уверовали и совершали праведные деяния, (и) потом стали остерегаться (того, что запретил Аллах) и веровали [увеличили свою веру], (и) потом остерегались (совершения всех грехов) и были искренними в добродейниях [убеждёнными в своём повиновении Аллаху, будто они видят Его], – ведь Аллах любит искренних в добродейнии!

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوا
إِذَا مَا اتَّقَوْا وَءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَءَامَنُوا ثُمَّ
اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٣﴾

94. О вы, которые уверовали! Непременно, (когда вы находитесь в

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَيَبْلُوَنَّكُمْ

⁸⁷ После того, как Аллах запретил вино, сподвижники спросили у Пророка: «О, Посланник Аллаха! Каково же положение тех наших верующих братьев, которые уже умерли, но при жизни пили вино и ели заработанное на азартных играх?» На это Аллах Всевышний ниспослал этот аят.

состоянии ихрама) Аллах будет испытывать вас (охотничьей) добычей, которую (могут) достать ваши руки [малой добычей] и ваши копья [большой добычей], чтобы узнать Аллаху [показать Своим творениям], кто боится Его втайне [не видя Его воочию]. А кто преступит (границы запрета) после этого [после разъяснения], тому (будет дано) болезненное наказание.

اللَّهُ بِشَيْءٍ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالُهُ
أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ
مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ فَمَن
أَعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١٩﴾

95. О вы, которые уверовали! Не убивайте добычи (на суше), когда вы (находитесь) в (состоянии) запрета [в ихраме] (во время совершения большого или малого паломничества). А кто убьёт (какое-либо животное или птицу) из вас умышленно, то воздаяние (ему за этот грех) – (зарезать) (домашнюю) скотину [верблюда, корову, овцу или козу] подобную (по величине тому), что он убил (если есть подобие такого животного из домашнего скота).

Устанавливают [определяют] это [что должно быть зарезано] двое справедливых из вас [верующих] как жертву, направляющуюся к Каабе (для неимущих, которые находятся на Запретной территории), или искупление (этого греха, в случае если нет подобного домашнего животного) – (купить на эту стоимость) еду для бедных (по половине са'а на каждого бедняка)

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْتُلُوا
الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرْمٌ وَمَن قَتَلَهُ
مِنْكُمْ مُّتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِّثْلُ مَا
قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا
عَدْلٍ مِّنْكُمْ هَدْيًا بَالِغَ
الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَرَةٌ طَعَامُ مَسْكِينٍ
أَوْ عَدْلٌ ذَٰلِكَ صِيَامًا لِّیَذُوقَ
وَبَالَ أَمْرِهِ عَفَا اللَّهُ عَمَّا سَلَفَ
وَمَن عَادَ فَيَنْتَقِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ
عَزِيزٌ ذُو انْتِقَامٍ ﴿٢٠﴾

(и накормить их), или взамен этому – (он должен соблюдать) пост (по дню за каждый са' той еды). Это [Аллах предписал такое воздаяние] – чтобы он вкусил пагубность своего дела [за охоту в состоянии ихрама]. Простил Аллах то, что было уже прежде (этого запрета) [не нужно искупление за прежнее после того, как было установлено такое положение]; а кто вернётся (к послушанию), тому отомстит Аллах: поистине, Аллах величественен [всемогущ], (и) обладатель мщения (по отношению к тем, которые слушаются Его)!

96. Дозволена вам (о, верующие) охота в море (на живые морские животные) и еда из него [то, что добыто уже умершим] в пользование вам и путникам. Но запрещена вам охота на суше, пока вы (находитесь) в ихраме. И остерегайтесь (наказания) Аллаха, к Которому вы будете собраны!

أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَحْرِ
وَطَعَامُهُ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ
وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَا
دُمْتُمْ حُرُمًا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي
إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩٦﴾

97. Установил Аллах Каабу, Запретный Дом, опорой для людей (для исполнения ими своих обязанностей перед Аллахом) [для совершения паломничества] (и чтобы в нём люди пребывали в безопасности), и (также опорой Он установил) запретный месяц⁸⁸ (когда

﴿٩٧﴾ جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَةَ الْبَيْتَ
الْحَرَامَ قِيَمًا لِلنَّاسِ وَالشَّهْرَ
الْحَرَامَ وَالْهَدْيَ وَالْقَلْبِدَّ ذَلِكَ
لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي

⁸⁸ Запретных месяца – четыре: зуль-каада, зуль-хиджжа, мухаррам и раджаб.

не дозволялось сражаться), ведомое (к Запретной мечети) (жертвенное животное), и украшенных⁸⁹ (жертвенных животных), чтобы вы знали, что Аллах знает (всё), что в небесах и (всё) что на земле, и что (только) Аллах о всякой вещи знающ.

الَّسَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَنَّ
اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٩٧﴾

98. Знайте (о, люди), что Аллах силён в наказании (по отношению к тем, которые ослушаются Его) и что Аллах – прощающий (и) милосердный (по отношению к тем, которые обращаются к Нему с покаянием)!

أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩٨﴾

99. На Посланнике (лежит обязанностью) только доведение; а Аллах знает, что вы обнаруживаете [ваши явные слова и деяния], и то, что скрываете [ваши мысли]!

مَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا
تَكْتُمُونَ ﴿٩٩﴾

100. Скажи (о, Посланник): «Не равны [не одинаковы] плохое и хорошее (чего бы это не касалось), даже если тебя (о, человек) и удивит обилие плохого». Остерегайтесь же (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил), о обладателя разума, чтобы вы оказались счастливы [обрели довольство

قُلْ لَا يَسْتَوِي الْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ
وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ الْخَبِيثِ
فَاتَّقُوا اللَّهَ يَأُولِي الْأَلْبَابِ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠٠﴾

⁸⁹ Паломники вешали на шеи жертвенных животных украшенные плетённые верёвки, чтобы другие по этим животным узнавали, что их хозяин направляется совершить паломничество.

Аллаха и вошли в Рай]!

101. О вы, которые уверовали! Не спрашивайте о вещах, которые, если откроются вам, то огорчат вас [о том, что вам не было повелено совершать; о том, в чём нет пользы,...]. А если вы спросите о них, когда ниспосылается Коран, (то) они откроются вам [будет сообщено через Пророка] (и будет возложено на вас исполнение этого, что станет затруднением для вас). Аллах простил за них: ведь Аллах – прощающий (Своих рабов) (когда они обращаются к Нему с покаянием) (и) сдержанный.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَسْأَلُوا
عَنْ أَشْيَاءَ إِن تُبَدَّ لَكُمْ
تَسْؤُكُمْ وَإِن تَسْأَلُوا عَنْهَا حِينَ
يُنَزَّلُ الْقُرْءَانُ تُبَدَّ لَكُمْ عَفَا
اللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

102. Уже спрашивали (своих посланников) о них [задавали подобные вопросы] люди (жившие) до вас; потом [когда им было повелено совершать] оказались неверующими в них. [Остерегайтесь оказаться в таком же положении.]

قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ثُمَّ
أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ ﴿١٠٢﴾

103. Не устраивал Аллах [не устанавливал в Своем Законе] (почитания)⁹⁰ ни бахиры⁹¹, ни саибы⁹², ни васыли⁹³, ни хаами⁹⁴, но

مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلَا
سَائِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ

⁹⁰ Аллах не предписывал многобожникам того, что они сами измыслили. Они стали почитать некоторые свои животные и посвятили их своим идолам, отказавшись пользоваться их мясом, молоком,...

⁹¹ Бахира – это самка, которая отличилась своей плодовитостью.

⁹² Саиба – это самка, которая посвящалась идолам, и свободно паслась.

⁹³ Васыла – это самка, которая рожала подряд несколько самок.

те, которые стали неверующими, измышляют на Аллаха ложь, и большая часть их не понимает [не отличают истину от лжи].

وَالَّذِينَ الَّذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ
عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَأَكْثَرُهُمْ لَا
يَعْقِلُونَ ﴿١٠٣﴾

104. А когда говорится им [тем неверующим, которые запрещают себе то, чего Аллах им не запрещал]: «Придите [обратитесь за решением] к тому, что ниспослал Аллах [к Его Слову], и к Посланнику», они говорят: «Достаточно нам того, на чём мы нашли наших отцов [тех слов и деяний, которые остались от них]!» Неужели (они будут говорить это) даже если их отцы ничего не знали и не следовали (истинным) путем?

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ
اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا
وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أُولَئِكَ كَانُوا
أَبَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا
يَهْتَدُونَ ﴿١٠٤﴾

105. О те, которые уверовали! На вас (лежит забота) о самих себе [совершайте благие дела и отстраняйтесь от грехов насколько можете]. Не повредит вам тот, кто заблудился, если вы пошли верным путём. К Аллаху (предстоит) возвращение всех вас, и Он сообщит вам то, что вы делали!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَيْكُمْ
أَنْفُسُكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مِّنْ ضَلَّ
إِذَا أَهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ
جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾

106. О вы, которые уверовали! Свидетельством между вами, когда предстанет к кому-нибудь из вас смерть [появятся признаки того, что человек умрёт], в момент

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا شَهَادَةُ
بَيْنَكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدُكُمْ

⁹⁴ Хаам – это самец, от которого произошло большое потомство.

завещания (если он его оставляет) (должны быть) двое справедливых из вас [из числа верующих] или два других [неверующих] не из вас (при необходимости и когда нет свидетелей-мусульман), когда вы странствуете по земле [находитесь в пути] и вас постигнет несчастье смерти. Вы задержите их двоих [свидетелей] после молитвы, и они поклянутся Аллахом, если вы (о, завещатели) сомневаетесь: «Мы не купим за него [за нашу клятву] цену [мирскую выгоду], даже если он будет (нашим) родственником, и не станем скрывать свидетельства Аллаха [то свидетельство, которое Он повелел нам исполнять]. Поистине, мы в таком случае (окажемся) из (числа) грешников!»

107. Если же (после их клятвы) будет обнаружено, что они двое [два свидетеля] заслужили обвинение в грехе [была замечена их ненадёжность или же лживость при этом свидетельстве], то два других близких родственников (умершего), заступят на место тех двоих [прежних свидетелей], против которых было выдвинуто обвинение (в грехе). И (затем) они [свидетели-родственники] поклянутся Аллахом: «Однозначно, наше свидетельство – вернее свидетельства тех двоих [более заслуживает того, чтобы было принято] (так как была

الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اٰتْنَانِ ذَوَا
عَدْلٍ مِّنْكُمْ اَوْ اٰخَرَانِ مِّنْ
غَيْرِكُمْ اِنْ اَنْتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي
الْاَرْضِ فَاَصَابَتْكُمْ مُّصِيبَةٌ
الْمَوْتُ تَحِيْسُوْنَهُمَا مِّنْ بَعْدِ
الصَّلَاةِ فَيُقْسِمَانِ بِاللّٰهِ اِنْ
اَرْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِيْ بِهٖ ثَمَنًا وَّلَوْ
كَانَ ذَا قُرْبٰى وَلَا نَكْتُمُ شَهَادَةً
اللّٰهِ اِنَّا اِذَا لَّمِنَ الْاٰثِمِيْنَ ﴿١٠٦﴾

فَاِنْ غُيِّرَ عَلٰى اَنْهٖمَا اُسْتُحَقَّ اِثْمًا
فَاٰخَرَانِ يَّقُوْمَانِ مَقَامَهُمَا مِّنْ
الَّذِيْنَ اُسْتُحَقَّ عَلَيْهِمُ الْاَوَّلٰىنِ
فَيُقْسِمَانِ بِاللّٰهِ لَشَهَدَتْنَا اٰحَقُّ
مِّنْ شَهَدَتَيْهٖمَا وَمَا اَعْتَدَيْنَا اِنَّا
اِذَا لَّمِنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٠٧﴾

замечена их ненадёжность). И мы не преступаем (в своих словах, которые сказали о них и в свидетельстве); иначе мы были бы из (числа) беззаконников».

108. Это [такое положение, когда есть сомнение в надёжности свидетелей] – ближе к тому, чтобы они давали свидетельство по его обличению [в таком виде, как оно есть, без изменения] или боялись того, что будут отклонены клятвы после их клятв (и они будут опозорены перед людьми). И остерегайтесь (наказания) Аллаха выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил) и слушайте, – ведь Аллах не ведёт (прямым путём) [в Рай] непокорных людей [тех, которые вышли из повиновения Аллаху и затем Его посланнику]!

109. (И помните, о, люди, о) том дне [Дне Суда], когда Аллах соберёт посланников и скажет: «Что же вам было отвечено (вашими общинами) (когда вы призывали их к Единобожию)?», – они скажут: «Нет у нас знания (об этом) (так как мы не знаем, что в душах людей и не знаем, что произошло после нас), поистине, Ты (о, Аллах) – Знающий (всё) Сокровенное».

ذَلِكَ أَذُنِي أَنْ يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَى
وَجْهِهَا أَوْ يَخَافُوا أَنْ تُرَدَّ أَيْمَانُ
بَعْدَ أَيْمَانِهِمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ وَاسْمَعُوا
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

الْفَاسِقِينَ ﴿١٠٨﴾

﴿يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ
مَاذَا أُجِبْتُمْ قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا إِنَّكَ
أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ﴾ ﴿١٠٩﴾

110. Вот скажет Аллах (в День Суда): «О Ииса, сын Марьям! Вспомни о благодати Моей (которую Я оказал) тебе (создав тебя без отца) и твоей родительнице [матери] (избрав её перед другими женищинами тем, что только у неё родится ребёнок без участия мужчины). Вот Я оказал тебе поддержку Святым Духом [ангелом Джибрилом] (и ты говорил с людьми в колыбели и (когда встал) взрослым (доводя до них то, что давалось тебе откровением). И вот научил Я тебя писанию [грамоте] и мудрости [правильности в речах и деяниях] (без учителя), и Торе [даровал правильное понимание Торы], и Евангелию [ниспослал тебе эту книгу]. И вот ты делал [лепил] из глины подобие птиц с Моего дозволения и дул на них, и становились они (настоящими) птицами с Моего дозволения. И исцелял ты слепого (от рождения) и прокажённого по Моему дозволению. И выводил ты (оживляя) умерших (из могилы) с Моего дозволения [обращаясь ко Мне с мольбой]. И вот Я удержал потомков Исраила от (убиения) тебя, когда ты пришёл к ним с ясными знамениями (которые указывали на то, что ты являешься истинным пророком). И сказали те, которые стали неверующими из них: «Это – только очевидное колдовство!»

إِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
 أَذْكُرْ نِعْمَتِي عَلَيْكَ وَعَلَى
 وَالِدَتِكَ إِذْ أَيَّدْتُكَ بِرُوحِ الْقُدُسِ
 تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْلًا
 وَإِذْ عَلَّمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ
 وَالتَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنْ
 الطِّينِ كَهَيْئَةِ الطَّيْرِ بِإِذْنِي
 فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِي
 وَتُبْرِئُ الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي
 وَإِذْ تُخْرِجُ الْمَوْتَى بِإِذْنِي وَإِذْ
 كَفَفْتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَنْكَ إِذْ
 جِئْتَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالَ الَّذِينَ
 كَفَرُوا مِنْهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ

111. И (вспомни благодать Мою) когда внушил Я апостолам: «Уверуйте в Меня и в Моего посланника [в пророка Иису]!» Они [апостолы] сказали: «Мы уверовали (о, Господь наш), свидетельствуй, что мы — предавшиеся (Тебе) [полностью покорные Тебе]!»

وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى الْخَوَارِجِ أَنْ
ءَامِنُوا بِي وَبِرَسُولِي قَالُوا ءَامَنَّا
وَأَشْهَدُ بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ ﴿١١١﴾

112. Вот сказали апостолы: «О, Ииса, сын Марьям! Может ли Господь твой (если ты обратишься к Нему с мольбой) низвести нам трапезу [стол с угощениями] с неба?» Он сказал: «Остерегайтесь (наказания) Аллаха [не будьте подобны тем, которые просили пророка Мусу о подобных чудесах, испытывая его], если вы (являетесь) (истинными) верующими!»

إِذْ قَالَ الْخَوَارِجُ لِعِيسَى ابْنِ
مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ
يُنْزِلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ
قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾

113. Они [апостолы] сказали: «Мы хотим поесть с неё [с трапезы], и успокоятся наши сердца, и мы будем знать, что ты (о, Ииса) сказал нам правду [будем твёрдо убеждены в том, что ты пророк], и мы будем о ней [о трапезе] свидетелями [расскажем другим о могуществе Аллаха и об истинности твоего пророчества]».

قَالُوا نُرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ مِنْهَا
وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا وَنَعْلَمَ أَنْ قَدْ
صَدَقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ
الشَّاهِدِينَ ﴿١١٣﴾

114. Сказал Ииса, сын Марьям (когда понял искренность их намерений): «О, Аллах, Господь наш! Низведи нам трапезу с неба, которая будет праздником [мы возьмём этот день

قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا
أَنْزِلْ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ

за праздник] для первых из нас [тех, которые живут сейчас] и для последних из нас [тех, которые будут жить после нас] и знамением от Тебя [доводом, указывающим на Твое величие и единственность]. И даруй нам удел [облегчи его получение], ведь Ты – лучший из дарующих удел!»

115. Сказал Аллах: «Я ниспослю её [трапезу] вам, но кто из вас после этого [после ниспослания трапезы с неба] станет неверующим, того Я накажу (таким) наказанием, которым Я не наказываю никого из миров!»

116. И вот скажет Аллах: «О, Ииса, сын Марьям! Говорил ли ты людям: «Примите меня и мою мать двумя богами ещё помимо Аллаха [наряду с Аллахом]?» Он [Ииса] скажет: «Преславен Ты (о, Аллах)! Не подобает мне говорить то, на что у меня нет права? Если я сказал такое, то Ты это знаешь. Ты знаешь то, что у меня в душе, а я не знаю того, что у Тебя в Душе: ведь Ты поистине – Знающий сокровенное.

117. Не говорил я им ничего, кроме лишь того, о чём Ты мне велел: «(Служите и) поклоняйтесь (только) Аллаху, Господу моему и

تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِأَوَّلِنَا
وَعَاخِرِنَا وَآيَةً مِّنكَ وَأَرْزُقْنَا
وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١٥﴾

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ
فَمَن يَكْفُرْ بَعْدَ مَنكُم فَأِنِّي
أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَّا أُعَذِّبُهُ أَحَدًا
مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿١١٥﴾

وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ
عَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي
وَأُمِّي إِلَهَيْنِ مِن دُونِ اللَّهِ قَالَ
سُبْحٰنَكَ مَا يَكُونُ لِي أَن أَقُولَ
مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ إِن كُنْتُ قُلْتُهُ
فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعَلَّمَ مَا فِي نَفْسِي -
وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ
أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿١١٦﴾

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمَرْتَنِي بِهِ
أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمْ

Господу вашему!» И я был свидетелем о них [о их словах и деяниях], пока находился среди них, а когда Ты меня упокоил, Ты (Сам) был наблюдателем за ними, и (только) Ты (являешься) свидетелем о всякой вещи.

وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا دُمْتُ فِيهِمْ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنْتُ أَنتَ الرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾

118. Если Ты накажешь их, то ведь они – рабы Твои, а если Ты простишь им, то ведь Ты – Величественный (и) Мудрый!»

إِنْ تُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عَبْدُكَ وَإِنْ تَغْفِرَ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١١٨﴾

119. Скажет Аллах (пророку Иисе) (в День Суда): «Это – день, когда поможет правдивым их правдивость [единобожникам поможет то, что они придерживались единобожия, подчинились Аллаху и были правдивы в своих намерениях, речах и делах]. Им (уготованы) сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, и они пребудут в них [в райских садах] вечно». Аллах доволен ими, и они довольны Аллахом (в том, что Он даровал им). Это [обретение такой награды и довольства Аллаха] (есть) великая прибыль!

قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١٩﴾

120. Аллаху (только одному) (принадлежит) (вся) власть над небесами и землей и тем, что в них [в небесах] [всё принадлежит только Аллаху и Он полностью управляет

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٢٠﴾

всем этим и всё происходит только по Его знанию и по Его воле], и (только) Он над всякой вещью мощен!

Сура 6. СКОТ

سُورَةُ الْأَنْعَامِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (Вся) хвала – Аллаху, Который сотворил небеса и землю (и всё что в них), устроил мраки и свет! А потом [после этого разъяснения] те, которые стали неверующими, приравнивают (кого или чего-либо) к своему Господу.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ
ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ
يَعْدِلُونَ ﴿١﴾

2. (Только) Он [Аллах] – Тот, Кто сотворил вас [вашего праотца Адама] из глины, потом установил срок [определил сроки жизни для творений] и (ещё) (другой) срок [наступление Дня Суда] назначен [определён] у Него. А потом (после этого) вы (о, неверующие) сомневаетесь (в том, что Он воскресит умерших)!

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ
قَضَىٰ أَجَلًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى عِنْدَهُ
ثُمَّ أَنْتُمْ تَمْتَرُونَ ﴿٢﴾

3. И Он – Аллах (является богом) в небесах и на земле [те, кто в небесах и на земле признают Его единственным богом и поклоняются Ему]. (И Он) знает ваше тайное [то, что вы скрываете] и явное [то, что

وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي
الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ
وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ﴿٣﴾

совершаете открыто] и Он знает то, что вы приобретаете *[какие дела совершаете]* (и воздаст Он вам за них).

4. И какое бы знамение из знамений Аллаха (указывающих на то, что только Аллах является истинным богом и что Мухаммад является Его посланником) ни пришло к ним *[к многобожникам]*, они от него отворачивались *[не принимали и не веровали в него]*!

5. И уже отвергли они *[неверующие]* истину *[пророчество Мухаммада и ту Веру, Закон и Книгу, с которыми он был послан]*, когда она *[та истина]* пришла к ним. И вскоре придут к ним *[к тем неверующим]* вести о том, над чем они насмехались *[когда они получают наказание, они узнают, к чему привели эти насмешки и издевательства]*!

6. Неужели они *[эти неверующие]* не видели *[разве они не знают]*, сколько Мы погубили поколений до них (которые тоже были неверующими) (низведя им наказание уже в этом мире)? Мы утвердили их *[прежние поколения]* на земле так, как не утверждали вас (о, неверующие), и Мы посылали на них небо *[облака]* с (обильными) дождями и сделали так, что реки

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِّنْ آيَةٍ مِّنْ آيَاتِ
رَّبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا
مُعْرِضِينَ ﴿٤﴾

فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ
فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا
بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٥﴾

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِمْ
مِّن قَرْنٍ مَّكَّنْتَهُمْ فِي الْأَرْضِ مَا
لَمْ نُمْكِّنْ لَّهُمْ وَأَرْسَلْنَا
السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مِدْرَارًا وَجَعَلْنَا
الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِن تَحْتِهِمْ
فَآهْلَكْنَاهُمْ يَذُنُّبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ

текли под ними [неподалёку от их жилищ], а потом Мы погубили их (наказав) за их грехи и воздвигли [создали] после них [после погибших] другие поколения.

بَعْدِهِمْ قَرْنًا ءَاخِرِينَ ﴿٦﴾

7. А если бы Мы ниспослали тебе (о, Посланник) (с неба) (какое-либо) писание на листах, и они [эти многобожники] пощупали бы его [такое писание] руками, то те, которые стали неверующими, непременно, сказали бы: «Это [то, с чем ты пришёл, о Посланник] – только очевидное колдовство!»

وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي
قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ لَقَالَ
الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ
مُبِينٌ ﴿٧﴾

8. И сказали они [эти многобожники]: «О если к нему [к Мухаммаду] был бы (Аллахом) ниспослан ангел (с неба)!» А если Мы ниспослали бы ангела, то (тогда) дело непременно было бы решено [Аллах принял бы решение об их наказании гибелью], и потом им не было бы отсрочки (для покаяния)!

وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ وَلَوْ
أَنْزَلْنَا مَلَكًا لَفُضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا
يُنْظَرُونَ ﴿٨﴾

9. И если бы Мы сделали его [направляемого к ним посланника] ангелом (если уж они не удовлетворены Мухаммадом), то обязательно сделали бы его [того ангела] человеком [в образе человека] (чтобы они могли разговаривать с ним) (так как они не могут видеть ангела в ангельском образе) и сделали бы для них неясным то, что они сами делают

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا
وَلَلْبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا يَلْبِسُونَ ﴿٩﴾

неясным [и даже в таком случае они всё равно сказали бы, что это лишь человек, а не ангел].

10. И уже (в прошлом было так, что) насмехались над посланниками, бывшими до тебя (о, Мухаммад) (также как и твой народ насмехается над тем, что ты доводишь до них истину), и постигло же тех, которые издевались (насмехаясь) над ними [над посланниками], то [наказание], над чем они насмехались.

وَلَقَدْ اسْتَهْزَأَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ
فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا
كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾

11. Скажи (им) (о, Посланник): «Странствуйте по земле [путешествуйте или размышляйте] и затем посмотрите [получите наизидание], каков был конец [какое наказание постигало] возводящих ложь!» (И остерегайтесь совершать то, за что вас тоже может постичь подобное наказание.)

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ أَنْظِرُوا
كَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾

12. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Кому принадлежит то, что в небесах и на земле?» Скажи: «Аллаху, (как вы это сами знаете)! (Поэтому служите и поклоняйтесь только Ему). Он предписал для Самого Себя [обязал Себя] (проявлять) милосердие (и поэтому не спешит наказывать Своих рабов); Он, непременно и обязательно, соберёт вас ко Дню Воскресения,

قُلْ لِّمَن مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ
قُلْ لِلّٰهِ كَتَبَ عَلٰى نَفْسِهٖ الرَّحْمَةُ
لِيَجْمَعَنَّكُمْ اِلٰى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا
رَيْبَ فِيْهِ الَّذِيْنَ خَسِرُوْا اَنْفُسَهُمْ
فَهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٢﴾

относительно которого нет (никакого) сомнения! Те, которые нанесли убыток самим себе [своим неверием и многобожием подвергли себя погибели], – они не уверуют (в День Суда)!

13. И Ему (принадлежит) (всё), что покоится ночью и днём; и Он – Всеслышащий (и) Всезнающий!»

وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي الْإِيلِ
وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٣﴾

14. Скажи (о, Посланник) (тем, которые приравнивают Аллаху сотоварищей): «Разве кого-нибудь другого возьму я себе покровителем, кроме Аллаха, Творца небес и земли, (когда) Он питает (все творения), а Его не питают?». Скажи (о, Посланник): «Поистине, мне было повелено быть первым из тех, кто (всецело) предался (Ему) [первым из этой общины]. И никак не будьте из (числа) многобожников!»

قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ
وَلَا يُطْعَمُ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ
أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا
تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٤﴾

15. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Поистине, я боюсь, если послушаюсь своего Господа, наказания дня великого [Дня Суда]!»

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾

16. От кого оно [то наказание] будет отведено в тот день [в День Суда], того Он помиловал; и это [отведение того наказания] (и есть) явный успех!

مَنْ يُصْرِفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ
رَحِمَهُ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

17. И если Аллах коснётся тебя (о, человек) вредом [бедой, бедностью, болезнью,...], то нет избавителя от этого, кроме Него. А если Он коснётся тебя благом [богатством, здоровьем,...], то ведь (только) Он над всякой вещью мощен [никто не сможет лишить тебя этого]!

وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يَمَسُّكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾

18. И Он – Владычествующий [Такой, перед Которым смиряются все творения] и (находится) над Своими рабами; и Он – Мудрый (в Своём деле) (и) Всеведающий [знает дела Своих рабов]!

وَهُوَ أَقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١٨﴾

19. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Что (может быть) (ещё) большим (в качестве) свидетельства (тому, что я на самом деле являюсь Посланником Аллаха)?» Скажи: «(Сам) Аллах (является) свидетелем между мной и вами. И внушен мне [Мухаммаду] откровением (от Аллаха) этот Коран, чтобы увещевать им вас [предупреждать о наказании, которое может постичь вас] и (увещевать) тех, до кого он [Коран] дойдёт (до Судного Дня). Неужели вы (о, многобожники) свидетельствуете, что вместе с Аллахом есть (ещё) и другие боги (которым вы тоже поклоняетесь)?» Скажи (им) (о, Посланник): «Я не свидетельствую (тому, на чём вы

قُلْ أَىُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً قُلْ اللَّهُ شَهِيدٌ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنذِرَكُمْ بِهِ ۖ وَمَنْ بَلَغَ أَئِنَّكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ ءَالِهَةً أُخْرَى قُلْ لَا أَشْهَدُ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِنِّى بَرِئٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾

утвердились)». Скажи: «Поистине, Он (есть) бог единственный (кроме Которого никто не может быть богом), и поистине, я не причастен к тому, что вы придаёте Ему в сотоварищи [не имею никакого отношения к тем ложным богам, которым вы также поклоняетесь]!»

20. Те, которым Мы даровали Писание [иудеи и христиане], узнают его [пророка Мухаммада] (по признакам, которые они читают в своих писаниях), как узнают своих сынов [описания ожидаемого пророка полностью соответствуют Мухаммаду]. Те, которые нанесли убыток самим себе [стали неверующими, не признав Мухаммада пророком], – они не уверуют!

الَّذِينَ ءَاتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ
يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ
الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

21. И кто же более несправедлив (и грешен) [самый злостный человек], (нежели) чем тот, кто измышляет на Аллаха ложь или отвергает Его знамения [те доказательства, которыми Он подкрепил Своих посланников]? Поистине, не будут счастливы беззаконники!

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا
يُقْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿٢١﴾

22. И (пусть те, которые не принимают знамения Аллаха, остерегаются) дня [Дня Суда], (когда) Мы соберём их всех, потом скажем тем, которые придавали Ему сотоварищей [многобожникам]:

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ
لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَاءُكُمْ
الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٢٢﴾

«Где ваши сотоварищи [божества], о которых вы утверждали (что они заступятся за вас перед Аллахом)?»

23. Потом это их испытание [когда будет задан вопрос о ложных божествах] станет ничем иным, кроме лишь того, что они (ложно) скажут: «Клянемся Аллахом, Господом нашим, мы не были многобожниками!» [Когда они поймут, что Аллах не прощает поклонение кому-либо, кроме Него, они станут отрекаться от своего многобожия.]

ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا
وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿٢٣﴾

24. Посмотри [подумай] (о, Пророк), как они [многобожники] (в День Суда) станут лгать на самих себя (оправдываясь за своё неверие). И скроется от них то, что они измышляли [не будет заступничества ложных богов]!

أَنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ
وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾

25. И среди них [многобожников] есть такие, что прислушиваются к тебе (о, Посланник) (когда ты читаешь Коран), но (из-за того, что они последовали за своими прихотями) Мы положили на их сердца покровы, чтобы они не понимали его [истину, которая есть в Коране], а в уши их – глухоту (чтобы они не постигли его смысла). И какое бы знамение (доказывающее правдивость Посланника) они не увидели, (они) (всё равно) не верят в

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ وَجَعَلْنَا
عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ
وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ يَرَوْا كَلَّ
آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَّى إِذَا
جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ
كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ
الْأَوَّلِينَ ﴿٢٥﴾

него [в знамение], что даже когда они приходят к тебе (о, Посланник), препираясь [споря с тобой], то говорят те, которые стали неверующими: «Это [то, что мы слышим] — только (выдуманные) легенды древних (народов)!»

26. И они [многобожники] удерживают (людей) от него [от Пророка] и (сами) удаляются от него, и (этим самым) они губят [ведут к гибели] только самих себя и (при этом) (даже) не чувствуют (этого).

27. И если бы ты (о, Посланник) видел, как они [эти многобожники] будут поставлены [задержаны] перед Огнём [Адом] и скажут: «О если бы Мы были возвращены (в земную жизнь), то мы не считали бы ложью знамения нашего Господа и были бы из (числа) верующих!»

28. Но, открылись [стали представленными] им [неверующим] (в День Суда) то, что они скрывали раньше [они знали, что то, с чем были направлены посланники Аллаха, является истиной, но скрывали это от своих последователей]. И если бы они были возвращены (обратно в бренный мир) (и была бы дана им отсрочка), то они непременно (снова) вернулись бы к тому, что запрещено (совершать) [к неверию и

وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْهَوْنَ عَنْهُ
وَإِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا
يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَى النَّارِ
فَقَالُوا يَلَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبُ
بَيِّنَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونُ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٧﴾

بَلْ بَدَأَ لَهُمْ مَا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ
قَبْلُ وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا
عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٢٨﴾

грехам]! И поистине, они, однозначно, являются лжецами (в том, что обещают, что если бы вернулись, то уверовали бы в Аллаха и прожили бы жизнь, будучи верующими).

29. И сказали они [эти многобожники]: «Это [жизнь] – только наша земная жизнь [та, в которой мы живём], и мы не будем воскрешены (после нашей смерти)».

30. И если бы ты (о, Пророк) видел, как (в День Суда) они [те, которые отрицают воскрешение] будут остановлены пред их Господом (чтобы Он вынес Своё решение по отношению к ним)! Он [Аллах] скажет: «Разве это [воскрешение] – не истина?» Они скажут: «Да, клянемся Господом нашим (что это – истина)!» Он [Аллах] скажет: «Вкусите же наказание за то, что вы были неверующими!»

31. Уже потерпели убыток те, которые посчитали за ложь встречу с Аллахом [не верили в День Суда], а когда придёт к ним Час [наступит День Суда] внезапно, они скажут: «О, горе нам, за то, что мы упустили в ней [в земной жизни]!» И они понесут свои ноши [свои грехи] на своих спинах. О да, как скверно то, что они понесут!

وَقَالُوا إِن هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا
وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٢٩﴾

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ وَقَفُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ قَالَ
أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ
وَرَبَّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا
كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٠﴾

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ
اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ
بَغْتَةً قَالُوا يَحْشُرَتْنَا عَلَىٰ مَا
فَرَّطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ
أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ أَلَا سَاءَ
مَا يَزِرُونَ ﴿٣١﴾

32. И земная жизнь есть ничто иное, как только игра и забава; а Обитель Вечности лучше для тех, которые остерегаются (наказания Аллаха). Неужели вы (о, многобожники) не сообразите?

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ
وَلِلْآخِرَةِ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣٢﴾

33. Поистине, Мы знаем, что тебя (о, Пророк) печалит то, что они [твой народ] говорят (о тебе) (называя тебя колдуном, поэтом, прорицателем и сумасшедшим). Поистине же, они не считают тебя лжецом (в своих душах) [они знают, что ты полностью правдив], но однако беззаконники [те, которые пытаются притеснить тебя и враждуют с тобой] отрицают знамения Аллаха (о том, что ты правдив) (и не верят в то, с чем ты явился к ним)!

قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ
وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بَيَّاتٍ اللَّهُ يَجْحَدُونَ ﴿٣٣﴾

34. И уже были отвергнуты посланники (бывшие) до тебя (о, Мухаммад) и они терпели то, что их отвергали и причиняли страдания (и продолжали призывать людей к Истине), пока не приходила к ним Наша помощь. И никто не изменит слова Аллаха! [Если Он обещал помощь, то она, непременно, придёт]. И уже дошли до тебя (о, Мухаммад) вести о посланных [о прежних пророках] (как Аллах даровал им Свою помощь и какое негодование и месть Аллаха пало на

وَلَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ
فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا وَأُودُوا
حَتَّىٰ أَتَاهُمْ نَصْرُنَا وَلَا مُبَدِّلَ
لِكَلِمَاتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِنْ
نَّبَائِ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٤﴾

тех, кто притеснял их).

35. А если тягостно для тебя (о, Пророк) их отвращение [то, что многобожники отворачиваются от твоего призыва], то если ты можешь отыскать проход в земле или лестницу на небо и прийти к ним с (каким-либо) знамением [доказательством о своей правдивости] (но не из числа тех знамений, которые тебе даёт Аллах) (то сделай это)! И если бы Аллах пожелал, то Он, непременно, собрал бы их на прямом пути [сделал бы так, что они уверовали бы]. (Но однако по Своей мудрости Он этого не сделал). Поэтому не будь (о, Мухаммад) из (числа) невежд (которые не знают о мудрости Аллаха) (и не терпят при сильной печали)!

وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ
فَإِنْ أَسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي
الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ
فَتَأْتِيَهُمْ بَيِّنَةٌ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ
لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَى فَلَا
تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٥﴾

36. Поистине, отвечают (на призыв к Истине) (только) те, которые слушают (чтобы принять её). А мёртвых воскресит Аллах, потом к Нему они будут возвращены (и Он воздаст им по их деяниям).

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ
وَالْمَوْتَى يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ
يُرْجَعُونَ ﴿٣٦﴾

37. И сказали они [многобожники] (высокомерно): «О, если бы было ниспослано ему [Мухаммаду] (некое) знамение [чудо] от его Господа (как верблюдица Салиха, посох Мусы или трапеза Иисы) (что послужило бы доказательством его

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن
رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ
يُنْزِلَ آيَةً وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا

правдивости)!» Скажи (им) (о, Посланник): «Поистине, Аллах могущ, (чтобы) ниспослать знание, но однако большая часть их не знает (что знамения ниспосылаются лишь по мудрости Аллаха)!»

يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾

38. И нет (ни одного) животного на земле и ни (одной) птицы, летающей (в небе) на своих двух крыльях, которые не были бы общинами, подобными вам (о, люди) [у каждого вида творения есть свои особенности и свой уклад жизни]. Не упустили Мы в Книге [в Хранимой скрижали] ничего [в ней записано всё, что произойдёт до Дня Суда]. Потом [в День Суда] к своему Господу они будут собраны (для расчёта и воздаяния).

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَمٌ أَمْثَالُكُمْ مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٨﴾

39. А те, которые отвергли Наши знамения, – глухи [они не слышат того, в чём для них есть польза], немые [не говорят истину], (и они пребывают) во мраках (неверия) [не видят истину]. Кого желает Аллах, того Он вводит в заблуждение (лишая Своего содействия), а кого желает, того делает (идушим) по прямому пути.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ مَنْ يَشَأِ اللَّهُ يُضِلَّهُ وَمَنْ يَشَأِ يُجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٣٩﴾

40. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Думали ли вы о том, что если придёт к вам наказание от Аллаха или придёт к вам Час

قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ

[наступит День Суда], разве к кому-нибудь помимо Аллаха вы будете обращаться с мольбами (чтобы обрести спасение), если вы правдивы (в своих словах, что божества, которым вы поклоняетесь наряду с Аллахом, помогут вам)?»

أَعْيَرَ اللَّهُ تَدْعُونَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٠﴾

41. Наоборот! К Нему [к Аллаху] вы обращаетесь (с мольбой), и избавляет Он от того, о чём вы просите [от постигшей беды], если пожелает, и (в тот миг) вы забываете тех, которых придаёте Ему в со товарищи [оставляете свои ложные божества].

بَلْ إِلَٰهَآ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَٰهَآ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ ﴿٤١﴾

42. И вот уже Мы посылали (пророков) к народам (которые были) до тебя (о, Мухаммад) (и они призывали свои общины к Единобожию и Покорности Аллаху). (Но те общины не признавали своих пророков) и схватывали Мы их нуждой [крайней бедностью] и бедой [болезнями], надеясь этим, что они смирятся (перед своим Господом) (и станут поклоняться только Ему)!

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُم بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ ﴿٤٢﴾

43. О если бы, когда приходила к ним [к неверующим из прежних общин] Наша ярость [наказание], они смирились (перед Аллахом)! Но очерствели их сердца [они перестали внимать наставления], и сатана

فَلَوْلَآ إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَٰكِن قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا

разукрасил им [представил прекрасным] то, что они делали [многобожие и грехи]!

يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

44. А когда они забыли то, о чём им напоминали [отвернулись и оставили исполнение того, что им было повелено Аллахом], Мы открыли пред ними ворота всего [дали обильный удел и благодатную жизнь] (чтобы они увлеклись этим). А когда они радовались тому, что им было даровано, Мы внезапно схватили их [подвергли наказанию], и вот, они (оказывались) в (полном) отчаянии.

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّى إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ ﴿٤٤﴾

45. И были истреблены [искоренены] до последнего те люди, которые творили беззаконие [которые не уверовали в Аллаха и отвергли Его посланников]. И хвала Аллаху, Господу миров (за то, что Он помог Своим сторонникам и погубил их врагов)!

فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۖ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾

46. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Думали ли вы (о том, что) если Аллах заберёт ваш слух и зрение (и вы станете глухими и слепыми) и наложит печать на ваши сердца (и вы перестанете размышлять и понимать), (то) какой бог, кроме Аллаха, доставит вам это [вернёт слух, зрение и разум]?» Посмотри (о, Пророк), как Мы распределяем знамения

فُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَرَكُمْ وَخَتَمَ عَلَى قُلُوبِكُمْ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ أَنْظِرْ كَيْفَ نَصْرَفُ الْأَيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ ﴿٤٦﴾

[доказательства]! Потом [после этого] они отворачиваются (от размышлений над этим).

47. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Думали ли вы (о том, что) если придёт к вам наказание Аллаха внезапно [когда вы не ожидаете его] или открыто [когда вы видите его], разве будут погублены (ещё кто-либо), кроме людей, (которые были) беззаконниками [которые перешли границу запрета и совершали поклонение кому-либо ещё, кроме Аллаха, и отвергли Его посланников]?»

قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ
عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ
يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمُونَ ﴿٤٧﴾

48. И Мы отправляем посланников, только вестниками [которые возвещают радостную весть тем, которые стали покорными Аллаху, что им обещан Рай] и увещателями [которые предостерегают тех, кто стал неверующим и кто ослушался Аллаха, что им обещан Ад] (а не для исполнения тех чудес, которые требуют от них неверующие). И кто же уверует и станет праведным (в своих деяниях), – не будет над ними страха (в День Суда) (от наказания Аллаха), и не будут они опечалены (что упустили чего-то в своей земной жизни)!

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا
مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۖ فَمَنْ ءَامَنَ
وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا
هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤٨﴾

49. А тех, которые отвергли Наши знамения [аяты Корана и другие

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمْ

чудеса], коснётся их наказание за то, что они были непокорны (Аллаху)!

50. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Не говорю я вам, (что) у меня (есть) сокровищницы Аллаха [что я распоряжаюсь ими], и не (говорю я вам, что) знаю сокровенное, и не говорю я вам, что я – ангел. Я лишь следую за тем, что мне внушается (как откровение от Аллаха) (и довожу его до людей)». Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Разве равны слепой [неверующий, который не видит знамений Аллаха] и зрячий [верующий]? Неужели вы не станете размышлять (над знамениями Аллаха) (чтобы увидеть Истину и уверовать в него)?»

51. Увещай [предостерегай] (о, Пророк) этим [Кораном] тех, которые боятся быть собранными к их Господу [верующих, которые верят в обещание Аллаха о награде и наказании], для которых нет помимо Него покровителя [помощника] и заступника, – чтобы они остерегались (наказания Аллаха) [исполняли Его повеления и отстранялись от того, что Он запретил]!

الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٤٩﴾

قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ إِنْ أَتَيْتُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾

وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُجْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُمْ مِّنْ دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٥١﴾

52. Не отгоняй (о, Пророк) (от себя) (бедных верующих⁹⁵), которые вызывают к Господу своему по утрам [от рассвета до восхода солнца] и по вечерам [перед закатом], желая (своими праведными деяниями) (увидеть) лик Его! На тебе (о, Пророк) нисколько (не лежит ответственность) за расчёт с ними [ты не будешь отвечать за их грехи, если они грешны], и на них нисколько (не лежит ответственность) за твой расчёт, чтобы тебе (стоило) прогонять их и (этим самым) оказаться из (числа) притеснителей.

53. И так испытывали Мы одних из них другими [богатых бедными, знатных простыми], чтобы они [богатые и знатные] сказали: «Неужели этим среди нас Аллах оказал милость (даровав им Веру)?» Разве Аллах не лучше знает благодарных [тех, кто благодарен Ему за Его благодеяния] (и содействует им в Вере)?

54. И когда приходят к тебе (о, Пророк) те, которые веруют в Наши знамения (спрашивая о покаянии), то скажи (им): «Мир вам⁹⁶! Предписал

وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ ۖ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٢﴾

وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِيَقُولُوا أَهَؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ ﴿٥٣﴾

وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ

⁹⁵ Этот аят был ниспослан, когда многобожники сказали Посланнику Аллаха: «Если ты, о Мухаммад, прогонишь этих от себя, то мы будем приходить к тебе и присутствовать на твоих собраниях». (ат-Табарий)

⁹⁶ Это – приветствие верующих в этом мире и в Вечной жизни.

Господь ваш для Самого Себя [обязал Себя] (проявлять) милосердие, так что, кто из вас совершит плохое [грех] по неведению [не представляя себе итог этого греха и забывая о величии Аллаха], а потом раскается после этого и исправит (совершая благие деяния), то Он – прощающий (грехи тех, кто кается) (и) милосердный (к ним)».

55. И так [как были разъяснены в этой суре доказательства указывающие на заблуждения многобожников] Мы разъясняем знамения [всё, что касается Веры], и чтобы (этим самым) (ещё и) проявилась (ложность) пути бунтарей [многобожников]!

56. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Поистине, мне запрещено поклоняться тем, кого вы призываете [кому вы поклоняетесь] помимо Аллаха». Скажи (им): «Не последую я за вашими прихотями, (так как) тогда [в таком случае] я оказался бы (впавшим) в заблуждении и не был бы из числа идущих (истинным) путём».

57. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Поистине, я (опираюсь) на ясное знамение [доказательство] от своего Господа (которое Он дал мне откровением),

كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ
أَنَّهُ مَن عَمِلَ مِنكُم سُوْءًا
بِجَهْلَةٍ ثُمَّ تَابَ مِن بَعْدِهِ
وَأَصْلَحَ فَإِنَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٥﴾

وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ
لِلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ آلَاتِهِمْ
غَافِلُونَ ﴿٥٦﴾

قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أُعْبَدَ الَّذِينَ
تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ قُلْ لَا
أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذًا
وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿٥٧﴾

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَكَذَّبْتُم
بِهِ ۖ مَا عِندِيَ مَا تُسْتَعْجِلُونَ
بِهِ ۚ إِن الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقْضُ

а вы считаете это ложью. Нет у меня того, с чем вы торопите *[не могу я ускорить наказание Аллаха для вас]*. Решение (о наказании и о другом) – только у Аллаха: рассказывает Он истину, и Он – лучший из разъясняющих *[Он, по Своей мудрости, разделяет истину от лжи]!*»

58. Скажи (о, Посланник): «Если бы у меня было то, с чем вы торопите *[если бы от меня зависело ниспослание наказания на вас]*, то непременно было бы решено дело между мною и вами *[я бы ускорил его]*: ведь Аллах лучше знает притеснителей *[многобожников]* (и лучше знает ускорить наказание или задержать его)!

59. И у Него – ключи сокровенного *[знание о начале Дня Суда, где и когда будет идти дождь, что произойдёт в будущем, где умрёт человек,...]*. Не знает это никто, кроме Него. И Он знает (всё), что на суше и на море. И (какой-бы) лист (растения) ни упал, Он знает об этом *[Он знает когда и куда упадёт этот лист]*. И нет (ни одного) зерна во мраке земли, и нет (ничего) свежего или сухого, чего не было бы в (некой) ясной книге *[в Хранимой Скрижали]*.

أَلْحَقُّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَصِيلِينَ ﴿٥٧﴾

قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَفُضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ ﴿٥٨﴾

وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِي ظُلْمَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٥٩﴾

60. И (только) Он [Аллах] – Тот, Кто упокоивает⁹⁷ вас ночью [забирает ваши души во время сна] (и это подобно тому, как Он забирает души во время смерти) и знает, что [какие дела] вы обретаёте днём, потом Он воскрешает вас в нём [вы просыпаетесь в начале дня], чтобы завершился назначенный срок [чтобы был исполнен срок жизни человека в этом мире]. Потом к Нему (предстоит) ваше возвращение (когда вы воскреснете), (и) потом Он сообщит вам, что вы делали (в земной жизни) (и воздаст вам по деяниям).

وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَارِ ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾

61. И Он – Владычествующий [Такой, перед Которым смиряются все творения] и (находится) над Своими рабами, и посылает Он для вас хранителей [ангелов, которые подсчитывают и сохраняют деяния людей]. А когда приходит к кому-нибудь из вас смерть, Наши посланцы [ангелы] упокояют его [Ангел Смерти забирает душу и другие ангелы возносят её], и они [ангелы] ничего не отпускают (из того, что им повелевается).

وَهُوَ الْغَايُ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ ﴿٦١﴾

62. Потом [после воскрешения] будут они [рабы] возвращены к Аллаху, их Истинному Покровителю. О да, Ему принадлежит решение [Он будет

ثُمَّ رُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ ۚ أَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ

⁹⁷ См. подобное в суре 39 аят 42.

судить и решать] (в День Суда), и Он — самый быстрый из производящих расчёт!»

الْحَلِيبِ ٦٢

63. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Кто спасает вас (во время ваших дальних поездок) от мраков суши и моря [от трудностей и страха в них], к Кому вы взываете (с мольбой) со смирением и тайно: «Если Ты спасёшь нас от этого, мы непременно будем из (числа) благодарных (Тебе) [никому, кроме Тебя, не будем поклоняться]?»

قُلْ مَنْ يُنَجِّيْكُمْ مِّنْ ظُلُمَاتٍ
الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا
وَّخُفْيَةً لَّئِنْ أَنجَيْنَا مِنْ هَٰذِهِ
لَتَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ٦٣

64. Скажи (им) (о, Посланник): «Аллах спасает вас от этого [от трудностей и страха] и от всякой беды, потом вы придаёте Ему сотоварищей [совершаете многобожие]».

قُلِ اللَّهُ يُنَجِّيْكُمْ مِّنْهَا وَمِنْ كُلِّ
كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ تُشْرِكُونَ ٦٤

65. Скажи (о, Пророк): «Он [Аллах] может наслать на вас наказание сверху вас [камни с неба, наводнение, ...] или из-под ваших ног [землетрясение, провалы, ...] и облечь [обратить] вас в разные (враждующие) партии и дать вкушать одним из вас ярость других [устроить между вами войну]». Посмотри (о, Пророк), как Мы распределяем знамения [доказательства] (этим многобожникам), чтобы они поняли (их) (и взяли себе из них наставления)!

قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَن يَبْعَثَ
عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّنْ فَوْقِكُمْ أَوْ
مِن تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ
يَلْبِسَكُمْ شِيْعًا وَيُذِيقَ
بَعْضَكُمْ بَأْسَ بَعْضٍ ۚ أُنظُرْ
كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ
يَفْقَهُونَ ٦٥

66. И народ твой (о, Посланник) отверг его [Коран], в то время как он [Коран] является истиной (во всём). Скажи (им): «Не являюсь я за вас поручителем [наблюдателем и хранителем] (я всего лишь посланник Аллаха, который доводит до вас то, с чем Он послал меня)».

وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ
لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿٦٦﴾

67. У каждого сообщения (о котором сообщил Аллах) (есть) установленное время (когда оно точно происходит), и вскоре вы (о, неверующие) узнаете (правдивость этих сообщений, когда они произойдут) [когда на вас падёт наказание Аллаха]!»

لِكُلِّ نَبَأٍ مُّسْتَقَرٌّ وَسَوْفَ
تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾

68. А когда ты (о, Посланник) увидишь тех [многобожников], которые погружаются (в пустословие) о Наших знамениях [насмеваются над аятами Книги Аллаха, порочат или пытаются опровергнуть их], то отвернись [отдались] от них, пока они не погрузятся в какой-нибудь другой рассказ. И если сатана заставит тебя забыть (это повеление), то ты после напоминания [после того, как вспомнишь] не сиди с людьми несправедливыми.

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي
ءَايَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّى
يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ وَإِمَّا
يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ
بَعْدَ الذِّكْرِى مَعَ الْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ ﴿٦٨﴾

69. На тех, которые остерегаются (наказания Аллаха) [которые исполняют Его повеления и отстраняются от того, что Он

وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ
حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَلَكِنْ

запретил], нисколько (не лежит ответственность) за расчёт с ними [они не будут отвечать за грехи тех, которые насмеваются над аятами Корана], а (на них лежит ответственностью) только напоминание, чтобы они (затем) стали остерегаться (наказания Аллаха) (и удержались от своих лживых речей)!

70. И оставь (о, Пророк) тех, которые свою Веру [Ислам] принимают как насмешку и забаву (насмежаясь над ней) и которых обольстила [обманула] земная жизнь (своими красотами) (что они стали говорить: «Нет будущей жизни»)! И напоминай при помощи него [Корана], что душа будет обречена на погибель за то, что она приобрела [за своё неверие и грехи]. Нет у неё, помимо Аллаха, покровителя [помощника] (который спас бы от наказания) и нет заступника (который заступился бы пред Ним)! Если она предложит какую угодно замену (чтобы искупить себя от наказания), то она [замена] не будет взята от неё. Такие – это те, которые обрекли себя на погибель тем, что они приобрели [своим неверием и грехами]. Для них – питье из кипятка и мучительное наказание за то, что они совершали неверие!

ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾

وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا
وَلَهْوًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
وَذَكِّرْ بِهِ ۚ أَن تَبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا
كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ اللَّهِ
وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ وَإِن تَعْدِلْ كُلُّ
عَدْلٍ لَا يُؤْخَذَ مِنْهَا أَُولَٰئِكَ
الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا لَهُمْ
شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ
بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

71. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Неужели мы станем призывать [поклоняться] помимо Аллаха то [тому], что не приносит пользу нам (ни в этом мире, ни в Вечной жизни) и не вредит (если мы не будем поклоняться ему)? И (ведь, если мы сделаем это, то) будем обращены вспять [возвращены в заблуждение] после того, как Аллах наставил нас (на истинный путь) [даровал Веру и сделал покорными Ему]. (И возвращающийся к заблуждению) подобен тому, кого обольстили шайтаны [затмили ему разум] (и он заблудился) на земле, и он растерян. У него [у этого заблудшего] (есть) товарищи, которые зовут его к (истинному) пути: «Иди к нам!» (а он отказывается). Скажи (о, Пророк) (неверующим): «Поистине, (лишь) путь Аллаха есть (истинный) путь, и нам (всем) повелено (полностью) предаться Господу миров,

72. и (также нам повелено): «Совершайте молитву и остерегайтесь Его (наказания), и (только) Он [Аллах] – Тот, к Которому вы (все) будете собраны (в День Суда)!»

73. И Он [Аллах] – Тот, Кто сотворил небеса и землю (и всё что в них) по

قُلْ أَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْنَا اللَّهَ كَالَّذِي أَطْمَوْتُهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانٌ لَهُوَ أَصْحَبُ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَىٰ اثْبَتْنَا قُلْ إِنَّ هُدَىٰ اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ وَأْمُرْنَا لِنُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾

وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتَقُوا وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٢﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ

истине [в совершенном виде, по Своей мудрости, с определённой целью]. И (помни, о Пророк, как) в день [в День Воскрешения], (когда) Он скажет: «Будь (День Воскрешения)!» – и он будет [наступит] (сразу же по Его повелению). Слово Его – истина. И (только) Ему (одному) принадлежит власть в тот день, (когда) будет дунуто в трубу (на воскрешение творений); Знающий (всё) сокровенное и явное. И Он – Мудрый, Ведающий!

وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُولُ
كُنْ فَيَكُونُ قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ
الْمُلْكُ يَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورِ عَلِيمُ
الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ
الْخَبِيرُ ﴿٧٣﴾

74. И вот (чтобы доказать несостоятельность многобожия) сказал (пророк) Ибрахим отцу своему Азару: «Неужели ты берёшь идолов себе за богов (которые не могут причинить ни пользы, ни вреда)? Я вижу, что ты (о, мой отец) и твой народ (пребывают) в явном заблуждении (поклоняясь им)».

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ عَازَرَ
اتَّخِذْ أَصْنَامًا ءَالِهَةً إِنِّي أَرَأَيْتَكَ
وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٧٤﴾

75. И так Мы показываем Ибрахиму власть [всемогушество Аллаха] над небесами и землей, чтобы он был из числа убежденных [не имеющих никакого сомнения] (верующих).

وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ
الْمُوقِنِينَ ﴿٧٥﴾

76. И когда покрыла его ночь [когда стало очень темно], он [Ибрахим] увидел (самую яркую в небе) звезду и (чтобы доказать, что их поклонение звездам неправильно) (и желая того, чтобы они стали единобожниками)

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا
قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا
أُحِبُّ الْآفِلِينَ ﴿٧٦﴾

сказал: «(Вы утверждаете, что) это – Господь мой?» Когда же она закатилась [скрылась], он сказал: «Я не люблю закатывающихся [не желаю поклоняться таким]».

77. Когда он [Ибрахим] увидел восходящую луну, то сказал (своему народу): «(Вы утверждаете, что) это – Господь мой?» Когда же она закатилась, он сказал: «Если Господь мой не наставит меня на (истинный) путь, то я окажусь (одним) из заблудших людей».

78. Когда же он [Ибрахим] увидел восходящее солнце, то сказал (своему народу): «(Вы утверждаете, что) это – Господь мой, (так как) оно больше (других)!» Когда же оно зашло, он сказал: «О, народ мой! Я не причастен [не имею никакого отношения] к тому, что вы придаёте в сотоварищи (Аллаху).

79. Поистине, я (в своём поклонении) обратил лицо своё к Тому, Кто сотворил небеса и землю, (будучи) ханифом [единобожником], и я – не из (числа) многобожников».

80. И препирался [спорил] с ним [с Ибрахимом] его народ. Он сказал: «Неужели вы станете препираться со мной относительно Аллаха, в то время как Он наставил меня на (истинный) путь? (Если же вы меня

فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِعًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَيْنَ لَمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ ﴿٧٧﴾

فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِعَةً قَالَ هَذَا رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَقَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ﴿٧٨﴾

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٧٩﴾

وَحَاجَّهُ قَوْمُهُ قَالَ أَتُحِبُّونِي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَبْنِي وَلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي

запугиваете своими божествами, что они причинят мне вред), (то) я не боюсь того, что вы придаёте Ему в сотоварищи, если только чего-либо не пожелает мой Господь. Объемлет мой Господь всякую вещь знанием. Неужели же вы не опомнитесь?

شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا
أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٨٠﴾

81. И как же мне бояться тех, которых вы придали Ему [Аллаху] в сотоварищи [ложных богов], когда вы (о, многобожники) не боитесь того, что придали Аллаху в сотоварищи то, на что Он не ниспослал вам никакого доказательства (чтобы их называть богами и служить им)? Какая же из этих двух партий [многобожников и единобожников] более заслуживает безопасности (от наказания Аллаха), если вы знаете?»

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُمْ وَلَا
تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُم بِاللَّهِ مَا
لَمْ يُنْزَلْ بِهِ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا
فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِنْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨١﴾

82. Те, которые уверовали и не облекли свою Веру несправедливостью [не примешали к своей Вере многобожия], такие – им (обещана) безопасность, и они – идущие (истинным) путём.

الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ
بِظُلْمٍ أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ
مُهْتَدُونَ ﴿٨٢﴾

83. И это – Наш довод, который Мы даровали Ибрахиму против его народа. Мы возвышаем степенями тех, кого желаем (и в этом мире и в Вечной жизни). Поистине, Господь твой – мудрый (и) знающий!

وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ
عَلَى قَوْمِهِ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَّنْ
نَّشَاءُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾

84. И даровали Мы ему [пророку Ибрахиму] (сына) Исхака и (внука) Йа'куба; всех Мы наставили на (истинный) путь. И (также) Нуха наставили Мы на истинный путь (ещё) раньше [до Ибрахима, Исхака и Йа'куба], и из потомства его [Нуха] (наставили Мы на истинный путь) – Дауда, Сулаймана, Аййуба, Йусуфа, Мусу и Харуна. И так (как) (даровали Мы этим пророкам наставление на Истинный путь) Мы вознаграждаем искренних [добродетельных]!

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِنْ قَبْلُ ۚ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى وَهَارُونَ ۚ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٤﴾

85. И (также Мы наставили на истинный путь) Закарийю, Йахью, Иису и Ильяса, – все они (были) из (числа) праведных.

وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِيلَىٰ ۚ كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٨٥﴾

86. И (также Мы наставили на истинный путь) Исмаила, аль-Йас'а, Йунуса и Лута – и всех (этих посланников) Мы превознесли над мирами [над людьми, которые жили с ними в одно время].

وَأِسْمَاعِيلَ وَإِلْيَاسَ وَيُونُسَ وَلُوطًا ۚ وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ﴿٨٦﴾

87. И (также Мы наставили на истинный путь) (тех, кого Мы пожелали) из отцов их, и потомков их, и братьев их, – Мы избрали их (для Нашей Веры и для доведения Нашего послания) и повели их на прямой путь [к полному Единобожию].

وَمِنْ ءَابَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَأَخَوَانِهِمْ ۚ وَاجْتَبَيْنَاهُمْ وَهَدَيْنَاهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٨٧﴾

88. Это – путь Аллаха, которым Он ведёт, кого желает, из Своих рабов. А если бы они [пророки] придали бы Ему сотоварищей, то непременно тщетным для них оказалось бы то, что они делали!

ذَٰلِكَ هُدَىٰ آلَٰهُ يَهْدِي بِهِٓ مَنْ يَّشَاءُ مِنْ عِبَادِهِۦ وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحِطَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾

89. Эти (пророки) являются теми, которым Мы даровали Книгу, мудрость [знание и понимание Закона Аллаха] и пророчество [избрали их для доведения до людей откровения Аллаха]. Если окажутся неверующими в них [в аяты Корана] эти [мекканцы и другие], то Мы поручили их [аяты Корана] людям, которые в них не являются неверующими [веруют полностью в Книгу Аллаха, и это мухаджиры, ансары и те, кто последовал за ними до Дня Суда].

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ فَإِنْ يَكْفُرْ بِهَا هَٰؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ ﴿٨٩﴾

90. Такие [эти пророки] – это те, которых наставил Аллах (на Истинную Веру), и по их руководству следуй (и ты) (о, Посланник)! Скажи (этим многобожникам): «Не прошу я у вас за это [за призыв к поклонению только Аллаху] награды: (ведь награда моя только у Аллаха). Это [Коран] – только напоминание для миров [для всех людей]».

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَىٰ ٱللَّهُ فَبِهُدَاهُمُ اقْتَدِهٖ ۖ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۖ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٩٠﴾

91. И не почтили они

وَمَا قَدَرُوا ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦٓ إِذْ

[многобожники] Аллаха должным образом, когда сказали: «Ничего не ниспосылал Аллах человеку». Скажи (им) (о, Пророк): «(Если это так, тогда) кто ниспослал книгу, с которой пришёл Муса [Тору], как со светом и руководством для людей?» Вы (о, иудеи) помещаете её [Тору] на листках, открывая (часть) её и скрывая многое? И вы (о, арабы) научены тому [Корану], чего не знали ни вы, ни ваши отцы». Скажи: «Аллах – (Тот, Который ниспослал его [Коран])!» Потом оставь их забавляться в их пустых разговорах.

92. И это [Коран] – книга, которую Мы ниспослали тебе (о, Мухаммад), благословенная [в ней великая польза] (и) подтверждает она истинность того, что было ниспослано до неё [истинность прежних писаний], и (ниспослали Мы её) чтобы ты увещал [предостерегал о наказании Аллаха] мать городов (и селений) [самый главный город – Мекку] и тех, кто кругом её [жителей всех краёв земли]. И те, которые веруют в Вечную жизнь, веруют в него [в Коран], и они берегут свою молитву [исполняют её вовремя и надлежащим образом].

93. И кто же более несправедлив (и грешен) [самый злостный человек], (нежели) чем тот, кто измыслил на Аллаха ложь (сказав, что Аллах не

قَالُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّن شَيْءٍ قُلْ مَنْ أَنزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِّلنَّاسِ تَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا وَعُلِّمْتُمْ مَا لَمْ تَعْلَمُوا أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ قُلِ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ ﴿٩١﴾

وَهَذَا كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩٢﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ

посылал посланников из числа людей) или сказал: «Ниспослано мне [дано мне откровение] (от Аллаха)», но не было ему ниспослано ничего; или (чем) тот, кто сказал: «Я ниспошлю подобное тому, что низвёл Аллах [Коран]»? Если бы ты (о, Пророк) видел, как злодеи (будут пребывать) в пучинах смерти [трудно умирать], а ангелы (которые забирают их души) простирают руки (к ним) (с наказанием) (и говорят им): «(Сами) выведите свои души! Сегодня будет вам воздано унижающим наказанием за то, что вы говорили на Аллаха не истину и превозносились над Его знамениями [не следовали им]!»

94. И вот вы пришли к Нам (для получения расчёта и воздаяния) одинокими, как Мы сотворили вас в первый раз [босыми и нагими], и вы оставили то, что Мы вам даровали [богатства, которыми наделили вас], за вашими спинами [в земной жизни], и (в Вечной жизни) Мы не видим с вами ваших заступников [ложные божества, о которых вы верили, что они заступятся за вас], о которых вы утверждали, что они [божества] среди вас [в вашем поклонении] (являются) сотоварищами (Аллаху). Уже разорвано (связь) (которая была) между вами (в земной жизни) и исчезло от вас то, что вы утверждали [что якобы божества являются

إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأُنْزِلَ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوا أَنْفُسَكُمْ الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٩٣﴾

وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فِرَادَى كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُمْ مَا خَوَّلْنَاكُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ وَمَا نَرَى مَعَكُمْ شُفَعَاءَكُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٩٤﴾

сотоварищами Аллаху].

95. Поистине, Аллах раскрывает зерно (чтобы оно дало побег) и косточку (чтобы из него выросло дерево); выводит Он живое из неживого [человека из семени, птицу из яйца] и выводит неживое из живого [семя из человека, яйцо из птицы]! Вот таков Он вам Аллах! Но до чего же вы отвращены (от Истины) (поклоняясь кому-то ещё, кроме Него)!

96. Выводит Он рассвет [светом рассеивает темноту] и ночь делает покоем [временем, когда отдыхают люди], и (сделал) солнце и луну (двигающимися) по (точному) расчёту. Таково установление (Аллаха) Величественного (в Своём владычестве), Знающего (Который знает всё)!

97. И (только) Он [Аллах] – Тот, Кто устроил для вас (о, люди) звёзды, чтобы вы находили по ним путь (во время дальних поездок) в темноте суши и моря. (И вот) уже Мы разъяснили знамения [ясные доказательства] для людей, которые знают (о величии Аллаха)!

98. И (только) Он [Аллах] – Тот, Кто создал вас (о, люди) из одной души [из вашего праотца Адама], и (сделано для вас) место пребывания

وَإِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى
يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ
الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ
فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ﴿٩٥﴾

فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ
سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا
ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٩٦﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ
لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ
وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ ﴿٩٧﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ
وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ قَدْ

[утробы матерей] и место хранения [чресла отцов]. (И вот) уже Мы разъяснили знамения [ясные доказательства] для людей, которые понимают (приводимые доказательства) (и берут из них наставления)!

99. И (только) Он [Аллах] – Тот, Кто низвёл с неба [с облаков] воду [дождь]. И (затем) Мы вывели [произрастили] благодаря ей [дождевой воде] всякую растительность. И Мы вывели из неё зелень [молодые побеги], из которой (затем) выведем зёрна, расположенные в ряд [подобные колосьям злаков]. И (выводим Мы) из пальм, из их завязей, гроздьи, свисающие низко. И (выводим Мы) сады из винограда, и маслину [оливковые деревья], и гранаты, (которые) похожи (на вид) и не похожие (на вкус). Посмотрите (о, люди) на плоды этого, когда они [эти растения] приносят плоды и на созревание их! Поистине, в этом – однозначно (содержатся) ясные знамения для людей, которые веруют!

100. И устроили они [эти многобожники] Аллаху сотоварищами (Ему) джиннов, в то время как Он создал их [и многобожников и те божества, которым они поклоняются]. И они

فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ﴿٩٨﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مَنِ طَلْعُهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ وَجَنَّاتٍ مِّنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَبِهٍ أَنْظَرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٩٩﴾

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ وَخَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ سُبْحَنَهُ

[многобожники] ложно приписали Ему сынов и дочерей без всякого знания [по своему невежеству] (сказав, что Узайр – сын Аллаха, а ангелы – Его дочери). Преславлен Он и превыше того, что они [многобожники] Ему приписывают!

وَتَعَالَى عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٠٠﴾

101. (Аллах) – Творец небес и земли (Который создал их без прообраза)! Как будет у Него сын, раз не было у Него супруги и (когда) Он создал всякую вещь [всё] и (когда) (только Он) о всякой вещи [обо всём] знает!

بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَئِنَّ يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠١﴾

102. Вот таков Он вам Аллах, Господь ваш, нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него, – Создатель каждой вещи [всего]. Поклоняйтесь же (только) Ему (одному)! И (ведь) Он всему сущему является покровителем [хранителем и свидетелем]!

ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَأَعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٠٢﴾

103. Не постигают Его взоры [не достигают взоры до Него в этом мире⁹⁸ и в Вечной жизни не объедают Его], а (Сам) Он постигает взоры; и (ведь) Он – Добрый (к Своим рабам) (и) Всеведающий!

لَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٠٣﴾

⁹⁸ Верующие увидят своего Господа в Вечной жизни, но при этом они не охватят Его взором.

104. Уже пришли к вам (о, люди) наглядные знамения [ясные доказательства] от вашего Господа [аяты Корана, в которых разъяснён путь к спасению]. Кто узрел [понял их и уверовал в то, на что они указывают], – то для самого себя же [он спасётся и будет счастлив]; а кто слеп [не видит явной истины], – то (его слепота) против него самого [он сам себя этим обрекает на вечную погибель]. (И скажи им, о Посланник): «И я для вас – не хранитель [я не ответственен перед Аллахом за ваше неверие]!»

قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ
فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ عَمِيَ
فَعَلَيْهَا ۚ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ
بِحَفِيظٍ ﴿١٠٤﴾

105. И таким образом [как Мы в Коране привели ясные доказательства] Мы распределяем [всесторонне разъясняем] знамения [доказательства] (относительно всего того, что они не знают), что они [жители Мекки] (когда ты читаешь Книгу Аллаха) даже говорят: «Ты (о, Мухаммад) учился (у людей Писания)» – и (распределяем Мы знамения) чтобы разъяснить это [истину] людям, которые знают [верующим].

وَكَذَلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
دَرَسَتْ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Следуй тому, что внушается тебе (о, Пророк) откровением от твоего Господа [исполняй Его повеления и сторонись того, что Он запретил] (и самое главное Его повеление, это призыв): «Нет бога

أَتَّبِعْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ ۚ لَا
إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَأَعْرِضْ عَنِ
الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٦﴾

[заслуживающего поклонение], кроме Него», – и отвернись от многобожников.

107. Если бы захотел Аллах, (чтобы эти многобожники не брали себе никого, кроме Него, богом, то) они не придавали бы Ему сотоварищей [Он сделал бы их верующими]. (Однако, Аллах Всевышний по Своей мудрости дал людям волю и право выбора.) И не сделали Мы тебя (о, Посланник) хранителем их. И не являешься ты (о, Посланник) за них поручителем [не поручено тебе сделать их верующими] (ты лишь посланник от Аллаха, и твоя обязанность только доводить до них то, что Он повелел тебе)».

108. И не ругайте (о, верующие) тех, которых они [многобожники] призывают [которым поклоняются] помимо Аллаха, а то они станут ругать Аллаха из вражды (и) без всякого знания [по невежеству]. Так [как Мы украсили этим многобожникам их плохие деяния] разукрасили Мы каждой общине её дело [повинующимся представили красивым повиновение, а ослушникам – неповиновение]! Потом к их Господу (предстоит) их (всех) возвращение, и возвестит Он им то, что они делали (в земной жизни) (и воздаст им за все их

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِظًا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٧﴾

وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ كَذَلِكَ زَيْنًا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٠٨﴾

деяния).

109. И поклялись они [эти многобожники] Аллахом, – сильнейшей из их клятв, – что, если придёт к ним знамение [чудо] (которое они просят у Пророка), они обязательно уверуют в него [в то знамение]. Скажи (им) (о, Мухаммад): «Знамения – у Аллаха (а не у меня) [любое знамение происходит только по воле и могуществу Аллаха]». И что вам (о, верующие) даёт чувствовать [откуда вы знаете], что, когда они [эти знамения] придут, они [многобожники] (уверуют) (или) не уверуют (в них)?

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَنِهِمْ لَإِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لَّيُؤْمِنُنَّ بِهَا قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٩﴾

110. И Мы переворачиваем сердца их и взоры их [Мы препятствуем им уверовать]. (И даже если им явить такие чудеса, которые они просят, то они всё равно не уверуют) как они не уверовали в это в первый раз [как не уверовали в прежние чудеса, как например раскалывание луны, ...], и Мы оставляем их скитаться слепо в своем беспределе [заблуждении].

وَنَقَلِبُ أَفْعِدَتَهُمْ وَأَبْصَرَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١٠﴾

111. А если бы Мы (по требованиям этих многобожников) низвели на них ангелов (с неба), и (ожили бы и) заговорили с ними умершие, и собрали бы Мы пред ними всё (что они просят показать) прямо перед ними, то они ни за что не уверовали

وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَا كَانُوا لَيُؤْمِنُوا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَٰكِنَّ

бы, если только не пожелает Аллах. Но однако большинство их [неверующих] пребывают в невежестве [не знают ту Истину, которую ты, о Пророк, доставил им от Аллаха]!

أَكْثَرُهُمْ يَجْهَلُونَ ﴿١١١﴾

112. И так [как Мы сделали этих многобожников твоими врагами, о Мухаммад] Мы каждому пророку сделали врагов – шайтанов из людей и джинов (поэтому проявляй терпение, как терпели прежние пророки) (чтобы обрести великую награду от Аллаха). Одни из них [из тех шайтанов] внушают другим украшенную (ложью) речь обольщая [обманивая] (слушающего) (чтобы сбить его с Истинного пути). А если бы пожелал Господь твой, они [шайтаны] этого не делали бы (но однако это происходит как испытание от Аллаха). Оставь же их и то, что они измышляют (так как Аллах достаточен для тебя как помощник против их козней)!

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَاطِئِينَ الْإِنْسِ وَالْجِنِّ يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١١٢﴾

113. И пусть склоняются к ней [к украшенной речи] сердца тех, которые не верят в Вечную жизнь, и (пусть) они удовлетворяются ею [той речью] и пусть приобретают (из грехов) то, что они приобретают.

وَلِتَصْغَى إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا مَا هُمْ مُقْتَرِفُونَ ﴿١١٣﴾

114. (Скажи, о Пророк, этим многобожникам): «Разве кого-либо,

أَفَغَيْرَ اللَّهِ أَبْتَغِي حَكَمًا وَهُوَ

кроме Аллаха, пожелаю я судьёй⁹⁹ (который рассудил бы между мной и вами), в то время, как Он является Тем, Кто ниспослал вам Книгу [Коран], подробно разъяснив её [в ней ясно разъяснено то, относительно чего вы спорите]? А те, которым Мы даровали Писание [потомки Ибраила, которым была ниспослана Тора и Евангелие], знают [убеждены], что она [эта Книга – Коран] низведена от Господа твоего с истиной [такой, которая содержит только истину]. И не будь же (о, Пророк) сомневающимся (относительно того, что Мы дали тебе как откровение)!

الَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ
مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ
الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنَزَّلٌ مِّنْ
رَّبِّكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ
الْمُمْتَرِينَ ﴿١١٥﴾

115. И исполнились слова Господа твоего истиной и справедливостью [Коран является полной истиной в том, что сообщается в нём и полной справедливостью в своих положениях и решениях]. Нет изменяющего словам Его [никто не изменит слова Аллаха]: ведь Он – Всеслышащий (и) Всезнающий!

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا
وَعَدْلًا لَا مُبَدَّلَ لِكَلِمَتِهِ ۖ وَهُوَ
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١١٥﴾

116. И если ты (о, Пророк) станешь повиноваться большинству¹⁰⁰ тех, кто на земле [неверующим], они

وَأِنْ تُطِيعْ أَكْثَرُ مَنْ فِي الْأَرْضِ

⁹⁹ Мекканские многобожники сказали пророку Мухаммаду: «Давай установим судью между тобой и нами. Если ты хочешь, то пусть он будет из иудеев или христиан, и пусть он сообщит нам то, что написано про тебя в их книгах».

¹⁰⁰ Ат-Табарий сказал: «Аллах Всевышний сказал «большинство тех, кто на земле» так как на тот момент большинство тех, кто на земле были заблудшими и неверующими.

собыют тебя с пути Аллаха [с Истинной Веры]. Они (в вопросах веры и поклонения) следуют только за предположением [за своими предками, полагая, что это и есть истина], и они только лгут!

يُضِلُّوكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ
يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا
يَخْرُصُونَ ﴿١١٦﴾

117. Поистине, Господь твой (таков, что) Он лучше (чем кто-либо) знает тех, кто сходит с Его пути; и Он лучше знает идущих прямым путём!

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ
سَبِيلِهِ ۖ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾

118. И ешьте же из того (что вы зарезали) то, над чем (при заклании) было помянуто имя Аллаха, если вы в Его знамения (истинно) веруете!

فَكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ
إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

119. И что с вами¹⁰¹ (о, верующие), что вы не едите того, над чем помянуто имя Аллаха? И (ведь) Он уже разъяснил вам, что вам запрещено, кроме как только если вы не вынуждены¹⁰² (есть запретное). И поистине многие вводят (других) в заблуждение по своим прихотям (дозволяя запретное и запрещая дозволенное) без всякого знания [по невежеству]. Поистине, твой Господь лучше знает преступающих [тех, кто преступают границы в этом]!

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ
اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ
مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا
أَضْطَرَرْتُمْ إِلَيْهِ وَإِنَّ كَثِيرًا
لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ
رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿١١٩﴾

¹⁰¹ Многобожники сказали верующим: «Вы утверждаете, что сами поклоняетесь Аллаху, тогда то [мертвечина], что убил Сам Аллах более заслуживает того, чтобы его ели?» И затем был ниспослан этот аят. (ибн Аббас)

¹⁰² Смотрите суру «Корова», аят 173

120. И оставляйте (о, люди) и явный грех и скрытый [все виды послушаний]. Поистине, тем, которые приобретают грех, будет воздано за то, что они совершали!

وَذَرُوا ظَهْرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ إِنَّ
الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ
سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ ﴿١٢٠﴾

121. И не ешьте (о, верующие) из того (что было зарезано) то, над чем (при заклании) не было помянуто имя Аллаха: и (ведь) поистине это [кушать такое мясо] однозначно является непокорностью (Аллаху)! И поистине шайтаны, конечно же, внушают своим сторонникам, чтобы они препирались с вами (говоря, что можно есть мертвечину), а если вы (о, верующие) подчинитесь им (в дозволении мертвечины), (то тогда) поистине вы, однозначно, (станете) многобожниками.

وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ
اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ وَإِنَّ
الشَّيَاطِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰ أَوْلِيَائِهِمْ
لِيَجْذِلُوَكُمْ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ
إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿١٢١﴾

122. Разве тот, кто был мёртвым [пребывал в погибельном неверии] и затем Мы оживили его (Верой) и дали ему свет [сделали его последователем Пророка], с которым [со светом] он идёт среди людей, как тот [подобен тому], кто по своему примеру (пребывает) во мраке [в невежестве, заблуждении,...] и не (может) выйти из него? Так разукрашено неверным то, что они делали!

أَوْ مَن كَانَ مَيِّتًا فَأَحْيَيْنَاهُ
وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي
النَّاسِ كَمَن مَّثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ
لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا كَذَلِكَ زُيِّنَ
لِّلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٢﴾

123. И вот таким образом [как предводители мекканцев

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ

отвращают людей от Закона Аллаха] Мы делали в каждом селении [городе, стране, селении] самых главных (предводителей того селения) бунтарями его [селения], чтобы они строили козни там [в селении], но строят козни они только против самих себя и не ощущают этого.

أَكْبَرَ تُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا
وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا
يَشْعُرُونَ ﴿١٢٣﴾

124. А когда придёт к ним [к мекканским многобожникам] знамение [явное доказательство] (того, что Мухаммад действительно является посланником Аллаха), (то самые влиятельные из них) говорят: «Не уверуем мы (в то, что Мухаммад является посланником Аллаха), пока нам (от Аллаха) не будет дано то же, что было дано посланникам Аллаха [чудеса Аллаха, которые давались прежним пророкам]». (Но) Аллах лучше знает, где установить Своё послание [кого из людей избрать пророком и посланником]. (Но уже) вскоре постигнет тех, которые взбунтовались, унижение пред Господом и сильное наказание (в Аду) за то, что они ухищрялись (против Ислама и верующих)!

وَإِذَا جَاءَتْهُمْ آيَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ
حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ
اللَّهِ اللَّهُ أَغْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ
رِسَالَتَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا
صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ
بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٤﴾

125. Кого же Аллах пожелает наставить (на истинный путь), (тому) Он раскрывает его грудь [душу] для Ислама [Единобожия и Полной Покорности Ему], а кого Он

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ
صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ
يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا

пожелает ввести в заблуждение (лишая Своего содействия к Вере), (тому) Он делает его грудь [душу] узкой, тесной, как будто бы он поднимается на небо (и испытывает затруднение в дыхании). Так Аллах насылает наказание на тех, которые не веруют (в Него)!

حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصَّعَّدُ فِي السَّمَاءِ
كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى
الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٥﴾

126. И это [то, что Мы разъяснили тебе, о Пророк] – прямой путь Господа твоего. (И вот) уже Мы разъяснили знамения [ясные доказательства] для людей, которые внимают (увещаниям) [получают пользу от этого].

وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا قَدْ
فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَذَكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾

127. Для них [для получающих пользу от знамений Аллаха] (будет наградой) Обитель Мира у их Господа [Рай]; (ведь) Он (является) их покровителем [помощником и сторонником] за те (праведные деяния), что они делали.

لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُمْ
وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٧﴾

128. И тот день [в День Суда], (когда) Он [Аллах] соберет их всех [неверующих и их сторонников из числа шайтанов] (скажет Он): «О, сонм [сборище] джиннов! Вот вы уже многих из людей (ввели в заблуждение)!» И скажут их сторонники из людей [неверующие]: «Господи! Одни из нас пользовались другими, и достигли мы нашего предела [срока окончания жизни на земле], который Ты нам назначил».

وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ جَمِيعًا يَلْمَعُشَرُ-
الْجِنِّ قَدْ أَسْتَكْبَرْتُمْ مِّنَ الْإِنسِ
وَقَالَ أَوْلِيَائُهُم مِّنَ الْإِنسِ رَبَّنَا
أَسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَّغْنَا
أَجَلَنَا الَّذِي أَجَلْتَ لَنَا قَالَ النَّارُ
مَثْوَلُكُمْ خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا

Он [Аллах] скажет: «Огонь [Ад] – ваше место, – для вечного пребывания в нём, – если только не пожелает Аллах (иного)». Поистине, Господь твой – мудрый (и) знающий!

شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ
عَلِيمٌ ﴿١٢٨﴾

129. И так [как Мы дали власть шайтанам-джиннам над неверующими людьми] одним беззаконникам даём Мы (в этом мире) власть над другими за то, что они приобретают [за их грехи].

وَكَذَلِكَ نُؤَلِّي بَعْضَ الظَّالِمِينَ
بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٢٩﴾

130. О, сонм [сборище] (неверующих) джиннов и людей! Разве не приходили к вам посланники (от Аллаха) из (числа) вас (самих же), которые рассказывали вам Мои знамения (в которых содержались Мои повеления и запреты, и разъяснение того, что есть благо и что зло) и предупреждали вас о встрече с этим вашим днём [то, что вы встретите День Суда]? (И) скажут (эти многобожники из числа джиннов и людей): «Свидетельствуем мы против самих себя (о том, что Твои посланники довели до нас Твои знамения и предупреждали о Дне Суда, но мы не верили им)». И обольстила [завлекла] их [этих многобожников] земная жизнь [её прелести] и засвидетельствовали они против самих себя, что были они неверующими.

يَمَعَشَر-الْجِنَّ وَالْإِنْسِ أَلَمْ
يَأْتِكُمْ رَسُولٌ مِّنْكُمْ يَفْصُّونَ
عَلَيْكُمْ ءَايَاتِي وَيُنذِرُونَكُمْ
لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا
عَلَى أَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمْ الْحَيَوةُ
الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ
كَانُوا كَافِرِينَ ﴿١٣٠﴾

131. Это [то, что Мы отправляли посланников, которые предостерегали о наказании за неверие и грехи] – потому, что Господь твой (о, Пророк) – не таков, чтобы губить селения по несправедливости, когда обитатели их были беспечными [когда до них ещё не дошёл призыв к Истине].

ذَٰلِكَ أَن لَّمْ يَكُن رَّبُّكَ مُهْلِكَ
الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَفِلُونَ ﴿١٣١﴾

132. И у каждого [и у повинующегося Аллаху и у ослушника] (есть) ступени по тому, что они делали. И Господь твой не небрежет тем, что они [Его рабы] делают.

وَلِكُلِّ دَرَجَتٌ مِّمَّا عَمِلُوا وَمَا
رَّبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾

133. И Господь твой (о, Пророк) – Богатый, Владелец милосердия. Если Он пожелает, то уведёт [погубит] вас, и сделает наместниками (на земле) после вас тех, которых Он пожелает, подобному тому, как Он произвёл [создал] вас из потомства других людей [из потоков ваших предков].

وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ إِن يَشَأْ
يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ
بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنشَأَكُمْ
مِّنْ ذُرِّيَّةٍ قَوْمٍ ءَاخِرِينَ ﴿١٣٣﴾

134. Поистине, то [наказание за неверие], что вам (о, многобожники) обещано, непременно наступит, и вы не будете в состоянии ослабить (Его наказание) [не сможете избежать его]!

إِنَّ مَا تُوعَدُونَ لَآتٍ وَمَا أَنْتُمْ
بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾

135. Скажи (о, Посланник): «О, народ мой! Действуйте (так как вы считаете правильным) по своей возможности [насколько вы

قُلْ يَاقَوْمِ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ
إِنِّي عَامِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن

можете], (*и*) поистине я (*тоже*) буду действовать (*как повелел мне мой Господь*). И вскоре вы узнаете, у кого будет (*достохвальный*) итог в Обители (*Вечности*). Поистине, не обретут успеха [*довольства Аллаха и Рая*] беззаконники [*неверующие*]!»

تَكُونُ لَهُ عَقِيبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿١٣٥﴾

136. И устроили они [*многобожники*] для Аллаха из посевов и скота, что Он сотворил, долю, (*и своим божествам тоже устроили долю*) и сказали: «Это [*часть*] – для Аллаха!» – по их утверждению [*без довода*], – «А это [*часть*] – нашим сотоварищам [*ложным божествам*]». И то, что бывает для их сотоварищей, это не доходит до Аллаха¹⁰³, а то, что для Аллаха, то доходит до их сотоварищей. Как плохо [*неправильно*] они рассуждают!

وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِرَعْمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا فَمَا كَانَ لِشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَى شُرَكَائِهِمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٦﴾

137. И так [*как шайтаны представили многобожникам выделение части урожая для Аллаха и для ложных богов*] их сотоварищи [*шайтаны*] разукрасили многим из многобожников убийение своих детей, чтобы погубить их [*чтобы убийцы-родители впали в губительный грех*] и затемнить [*сделать неясным*] им их веру. А если бы Аллах пожелал, то они не

وَكَذَلِكَ زَيْنَ لِكَثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتَلَ أَوْلَادِهِمُ شُرَكَائُهُمْ لِيَرُدُّوهُمْ وَلِيَلْبِسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٧﴾

¹⁰³ Катада сказал: «Если выдавался неурожайный год, многобожники ели ту часть, которую сами предназначали Аллаху, а часть назначенную для идолов не трогали».

сделали бы этого. Оставь же их (о, Пророк) и то, что они измышляют [ложь, которую измышляют на Аллаха]!

138. И говорят они [многобожники]: «Это – скот и посев запретный (для людей) [посвящённый только божествам]; не питается ими никто, кроме только того, кому мы [служители идолов] пожелаем (позволить их есть)», – по их утверждению [без довода]. И (также) (есть) скот, спины которого запретны [они запретили ездить на них], и скот, над которым они (при заклинании) не упоминают имя Аллаха, измышляя ложь на Него. Вскоре воздаст Он им за то, что они измышляли!

وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَمٌ وَحَرَّتْ حِجْرٌ
لَّا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءُ بِزَعْمِهِمْ
وَأَنْعَمٌ حُرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَمٌ
لَّا يَذْكُرُونَ أَسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا
افْتِرَاءً عَلَيْهِ سَيَجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا
يَفْتَرُونَ ﴿١٣٨﴾

139. И сказали они [многобожники]: «То, что в утробах этих (объявленных запретными) животных [что рождается от них], то (дозволяется) исключительно только нашим мужчинам и запрещается нашим жёнам». А если оно [родившееся животное] будет мёртвым, то они в этом (являются) соучастниками [едят все вместе]. Воздаст Он им [многобожникам] за их описания [за измышления дозволенного и запретного]: ведь поистине Он – мудрый (и) знающий!

وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَمِ
خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَى
أَزْوَاجِنَا وَإِنْ يَكُن مِّيتَةً فَهُمْ
فِيهِ شُرَكَاءَ سَيَجْزِيهِمْ وَصْفَهُمْ
إِنَّهُ وَحَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٣٩﴾

140. Уже потерпели убыток те, которые убили своих детей по глупости, без всякого знания *[не зная того, что Аллах является Дарующим удел и им и их детям]*, и запретили они то, что Аллах даровал им *[некоторых животных]*, измышляя на Аллаха ложь. Вот уже они заблудились и не были они идущими *(верным)* путём!

141. И *(только)* Он *[Аллах]* – Тот, Кто произвёл *[создал]* сады *(которые растут)* на подставках *[виноградники,...]* и *(которые растут)* без подставок *[стоят на своих стволах,...]*, пальмы и посевы с различными плодами, и маслину *[оливковые деревья]*, и гранаты, *(которые)* похожи *(на вид)* и не похожие *(на вкус)*. Вкушайте плоды их, когда они дадут плоды, и давайте должное *[обязательную милостыню с плодов]* во время сбора урожая, но не расточительствуйте *[придерживайтесь умеренности при еде, выделении милостыни,...]*. Поистине, Он не любит расточительных!

142. И *(создал Он)* *(некоторых)* из скота для перевозки *(грузов)* *[больших, как верблюды]* и предназначенную для еды. Ешьте из того, чем наделил вас Аллах *[сделал дозволенным и даровал]*, и не

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ
سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُوا مَا
رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ قَدْ
ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٤٠﴾

﴿وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ
مَّعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ
وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أَكْلُهُ
وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَانَ مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ
مُتَشَابِهٍ كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ
وَعَاثُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا
تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ
الْمُسْرِفِينَ ﴿١٤١﴾

وَمِنَ الْأَنْعَامِ حَمُولَةً وَفَرْشًا كُلُوا
مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا
خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ

следуйте по стопам сатаны (запрещая то, что Он разрешил)! (Ведь) поистине, он [сатана] для вас – явный враг.

عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٤٢﴾

143. (Он создал и дозволил для вас из скота) восемь парных особей: из овец – две, и из коз – две. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Самцов обоих запретил Он (о, многобожники) или обеих самок? Или (же) (Он запретил) то, что заключают в себе утробы самок [что они будут тоже запретными, когда родятся]? Поведайте [объясните] мне со знанием (которое указывает на достоверность того, чего вы придерживаетесь), если вы правдивы (в том, что приписываете вашему Господу)».

ثَمَنِيَّةَ أَزْوَاجٍ مِّنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ
وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ قُلْ ءَالَّذَكَرْتَنِ
حَرَّمَ أَمْ الْإُنثَيَيْنِ أَمْأَ أَشْتَمَلْتُ
عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْإُنثَيَيْنِ تَبَيَّنُوا
بِعِلْمٍ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤٣﴾

144. И (Он создал и дозволил для вас) из верблюдов – двое, и из коров – двое. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Самцов обоих запретил Он (о, многобожники) или обеих самок? Или (же) (Он запретил) то, что заключают в себе утробы самок [что они будут тоже запретными, когда родятся]? Или же вы были свидетелями, когда Аллах завещал вам это [такой вид запрещения]?» И кто более же несправедлив (и грешен) [самый наихудший человек], (нежели) чем тот, кто измышляет на Аллаха ложь, чтобы сбить людей (с истинного

وَمِنَ الْإِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ
اثْنَيْنِ قُلْ ءَالَّذَكَرْتَنِ حَرَّمَ أَمْ
الْإُنثَيَيْنِ أَمْأَ أَشْتَمَلْتُ عَلَيْهِ
أَرْحَامُ الْإُنثَيَيْنِ أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ
إِذْ وَصَّيْكُمُ اللَّهُ بِهِذَا فَمَنْ
أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا لِّيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ
إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

пути) без всякого знания? Поистине, Аллах не ведёт (истинным путём) людей, (которые являются) беззаконниками!

الظَّالِمِينَ ﴿١٤٤﴾

145. Скажи (о, Посланник): «В том, что даётся мне откровением (от Аллаха), я не нахожу запретным для питающегося то, чем он питается, если только это не будет мертвечина [животное, которое умерло, не будучи зарезанным], или вытекшая (из животного) кровь, или мясо свиньи, потому что это – скверна, – или (если это заклание было) непокорностью (Аллаху), (когда животное) было заколото ради (кого-то) кроме Аллаха. Кто же (будет) вынужден (есть запретное в голоде, чтобы не умереть), не проявляя желания и чремерства [не испытывая наслаждения и не наедаясь], – то (ведь) Господь твой – прощающий (и) милосердный!

قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهْلًا لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنْ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤٥﴾

146. А тем, которые стали иудеями, Мы запретили (из животных и птиц) всех имеющих цельное копыто (или лапку) [верблюда, страуса, утку и гуся], а из коров и овец запретили Мы им (чистое) сало, кроме носимого их хребтами или внутренностями [которое находится на спине или вместе с внутренними органами], или того, что смешалось с костями. Этим [таким образом] воздали Мы им

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ بِغَيْرِهِمْ ﴿١٤٦﴾ وَإِنَّا لَصَدِيقُونَ

[иудеям] за их несправедливость [за убийства пророков, поедание ростовщической прибыли,...]: и (ведь) Мы правдивы (в том, что рассказываем)!

147. И если же они [неверующие] отвергнут тебя (о, Посланник), то скажи (им): «Господь ваш — обладатель милости обширной, и не отклонить Его мощь (наказания) от людей, (которые являются) бунтарями [многобожниками]».

148. Скажут те, которые стали многобожниками: «Если бы Аллах пожелал, то мы не стали бы многобожниками, и ни отцы наши (не были бы многобожниками), и мы ничего бы не запретили». Так же отвергли (призыв посланников) и те, которые были до них, пока не вкусили Нашей ярости [наказания]. Скажи (им) (о, Посланник): «Есть ли у вас (в отношении того, что вы объявили запретным, или посчитали, что Аллах пожелал вам неверие,...) (хоть) какое-либо (достоверное) знание? (Если есть), то покажите его нам. Вы следуете (в этом) лишь только за предположениями, и вы только измышляете ложь (на Аллаха)!»

149. Скажи (им) (о, Пророк): «У Аллаха (есть) наисильнейшее доказательство (которое отсекает

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّى ذَاقُوا بَأْسَنَا قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَلِيغَةُ فَلَوْ شَاءَ

все ваши измышления). Если бы Он пожелал, то всех бы вас наставил на (истинный) путь».

لَهَدْيَكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾

150. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Приведите ваших свидетелей, которые засвидетельствуют, что Аллах запретил это [то, что вы называете запретным]!» Если они [приведённые свидетели] и засвидетельствуют (сказав ложь), то ты не свидетельствуй вместе с ними [не признавай это истиной] и не следуй за прихотями тех, которые отвергли Наши знамения (запретив то, что Аллах дозволил и дозволив то, что Он запретил) и которые не веруют в Вечную жизнь и они к Господу своему приравнивают (других)!

قُلْ هَلْ سَأَلْتُمْ لَهَدْيَكُمْ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدْ مَعَهُمْ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾

151. Скажи (им) (о, Посланник): «Приходите, я прочитаю то, что Господь ваш запретил вам: (Он завещал) чтобы вы ничего не придавали Ему в соучастники [никого, кроме Него, не обожествляли], и к родителям (проявляли искреннее) благодеяние (словами, делами, имуществом,...); и не убивайте ваших детей от бедности (которая постигла вас) – Мы дадим удел [пропитание] им и вам; и не приближайтесь к мерзким деяниям [к грехам], явным из них и скрытым; и не убивайте душу, которую

﴿قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّي عَلَيْكُمْ أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَنًا وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَقْرَبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنٌ وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ ذَٰلِكُمْ

запретил Аллах (убивать), иначе, как только по праву [как воздаяние за убийство; убийство прелюбодеев, познавших супружество; убийство вероотступника]. Это [то, что было перечислено] завещал Он вам, — чтобы вы уразумели [задумались] (и воздержались от ослушания Аллаха)!

وَصَّيْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾

152. И не приближайтесь к имуществу сироты, иначе как с тем, что лучше, пока он не достигнет (умственной и физической) зрелости; и соблюдайте меру и (устанавливайте) весы по справедливости [не обвешивайте]. Не возлагаем Мы на душу ничего, кроме возможного для неё [никого не обязываем делать то, что ему не под силу]. А когда вы говорите (при вынесении решения или при свидетельстве), то будьте справедливы, даже если он будет родственником, и завет Аллаха [договор с Ним о повиновении Ему] исполняйте. Это завещал Он вам, — может быть, вы вспомните (и возьмёте себе назидание)!

وَلَا تَقْرُبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي
هِيَ أَحْسَنُ حَتَّى يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ
لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا
قُرْبَىٰ وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ذَٰلِكُمْ
وَصَّيْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾

153. И (завещанием Аллаха является то, что) это [Ислам] — Мой путь прямой; следуйте же по нему и не следуйте другими путями, чтобы они не отделили вас от Его пути. Это Он завещал вам, — может быть, вы будете остерегаться (наказания

وَأَنَّ هَٰذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا
فَاتَّبِعُونِي وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ
فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِي
ذَٰلِكُمْ وَصَّيْكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ

Аллаха) (исполняя Его повеления и стороясь того, что Он запретил!)»

تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾

154. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Потом Мы даровали Мусе Книгу [Тору] как завершение (Моей благодати) тем (из людей общины Мусы), кто искренне благодетельствовал, и как разъяснение для всего (что относится к Вере и исполнению Слова Аллаха), и как (истинное) руководство, и как милосердие [причина для обретения милосердия Аллаха], – может быть, они [потомки Ибраила] уверуют во встречу со своим Господом!»

ثُمَّ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهَدَى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٤﴾

155. И это [Коран] – книга, которую Мы ниспослали (пророку Мухаммаду), благословенная [в ней очень много блага]; следуйте же за ней [исполняйте повеления Аллаха и удержитесь от совершения запрещенного Им] и остерегайтесь (наказания Аллаха), – чтобы вы оказались под милостью (Аллаха) [чтобы спаслись от вечного наказания в Аду]!

وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٥﴾

156. (И ниспослали Мы Коран для того), чтобы вам (о, неверующие из числа арабов) не говорить: «Книга ниспослана была только двум народам до нас [иудеям и христианам], и мы действительно были небрежны к её изучению [не

أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَنْزَلَ الْكِتَابَ عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَفِيلِينَ ﴿١٥٦﴾

изучали их книг]».

157. Или (чтобы) вы (о, многобожники) не говорили: «Если бы была ниспослана нам книга (как было уже ниспослано иудеям и христианам), то мы обязательно придерживались бы (истинного) пути более, чем они!» Но уже пришло к вам ясное [на понятном для вас арабском языке] знамение от Господа вашего, и руководство (чтобы следовать Прямым путём), и милость (для этой общины); (тогда) кто же более несправедлив (и грешен) [самый наихудший человек], (нежели) чем тот, кто отвергает знамения Аллаха и отворачивается от них! Мы воздадим тем, которые отвращаются от Наших знамений, злым наказанием [Адом] за то, что они отвращались (от наших знамений и уклонились с Нашего пути)!

158. Неужели они [эти многобожники] ждут (чего-то иного), кроме того, что придут к ним ангелы (чтобы наказать их или забрать их души) [в такое время, когда им не поможет их покаяние], или придёт твой Господь (в День Суда) (чтобы вынести Своё решение всем Своим рабам), или явятся некоторые знамения Господа твоего [признаки начала Дня Суда]? В тот день, (когда) явятся некоторые

أَوْ تَقُولُوا لَوْ أَنَّا أُنْزِلَ عَلَيْنَا
الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ فَقَدْ
جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ
وَهَدَىٰ وَرَحْمَةً فَمَن أَظْلَمُ مِمَّن
كَذَّبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا
سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ
آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا
يَصْدِفُونَ ﴿١٥٧﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَن تَأْتِيَهُمُ
الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ
بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِي
بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ
نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ ءَامِنًا
مِّن قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا

знамения Господа твоего, не принесёт душе пользу её вера, раз она не уверовала раньше или (для верующей души уже не будет пользы от праведных дел, если она) не приобрела к своей вере доброго (до этого) [с появлением признаков начала Дня Суда благие деяния перестанут записываться]. Скажи (им) (о, Пророк): «Ждите (наступления этого), и мы (тоже) будем ждать!»

حَيْرًا قُلْ أَنْتَظِرُوا إِنَّهَا
مُنْتَظِرُونَ ﴿١٥٨﴾

159. Поистине, те, которые разделили свою веру (после того, как были вместе на Единобожии и Исполнении Закона Аллаха) и стали партиями, ты (о, Пророк) – ни сколь не из их (числа). Их дело [решение относительно них] – к Аллаху; потом Он возвестит им о том, что они делали (и воздаст в соответствии с их деяниями).

إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا
شِيْعًا لَّسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ إِنَّمَا
أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا
كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾

160. Кто (в День Суда) придёт с добрым делом, для того (будет дано наградой) десять подобных ему, а кто придет с плохим делом, потом будет воздано (наказанием) только подобным ему [наказание не будет добавлено], и они не будут обижены [будет справедливым]!

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ
أَمْثَالِهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا
يُجْزَى إِلَّا مِثْلُهَا وَهُمْ لَا
يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾

161. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Поистине, Господь повёл меня к прямому пути, правильной верой, общиной

قُلْ إِنِّي هَدَيْتَنِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ

(пророка) Ибрахима, ханифа [единобожника]. И не был он [пророк Ибрахим] из (числа) многобожников».

حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾

162. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Поистине, молитва моя и жертвоприношение моё, жизнь моя и смерть (посвящаются) Аллаху, Господу миров,

قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾

163. у Которого нет сотоварища [равного Ему] (ни в господстве, ни в именах и описаниях, ни в божественности). И это [Единобожие] мне повелено, и я — первый из предавшихся (Аллаху) (из моей общины)».

لَا شَرِيكَ لَهُ ۚ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾

164. Скажи (о, Пророк): «Неужели другого, нежели Аллах, я буду искать господом, в то время как Он является Господом всего?» И каждая душа приобретает (грехи), только против самой себя. И не понесёт несущая ноши другой [ни на кого не будет возлагаться грех другого]. А потом к Господу вашему (предстоит) ваше возвращение (в День Суда), и Он возвестит вам о том, в чём вы расходились во мнениях (в вопросах Веры и Поклонения).

قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِي رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٤﴾

165. И (только) Он [Аллах] — Тот, Кто сделал вас (о, люди)

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ

преемниками [сменяющимися друг друга поколениями] (на) земле и возвысил одних из вас над другими по степеням, чтобы испытать вас тем, что Он вам даровал [будут ли благодарны Ему или нет]. Поистине, Господь твой скор в наказании (неверующих и ослушников), и, поистине, Он — конечно же, прощающий (по отношению к тем, кто уверовал в Него, совершал праведные деяния и обращался к Нему с покаянием) (и) милосердный (к ним)!

الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ
بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا
ءَاتَاكُمْ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ
الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٥﴾

Сура 7. ПРЕГРАДА

سُورَةُ الْأَعْرَافِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Алиф лам мим сад.

الْمَصَّ ﴿١﴾

2. Писание, (которое) ниспослано тебе (о, Пророк) [Коран] – пусть же не будет в твоей груди стеснения [сомнения] о нём (что оно ниспослано от Аллаха)! – чтобы ты увещевал им [Кораном] (людей) (предупреждал о наказании Аллаха) и чтобы оно было напоминанием для верующих.

كُتِبَ أَنْزَلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي
صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ لِيُنْذِرَ بِهِ
وَذِكْرَى لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

3. Следуйте (о, люди) за тем, что ниспослано вам от вашего Господа

اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُم مِّن

[подчиняйтесь повелениям и отстраняйтесь от запретного, которые есть в Коране и о которых сказал Пророк], и не следуйте вместо Него за (другими) покровителями [за шайтанами, монахами и книжниками]. (И как) мало вы внимаете (увещаниям) [получаете пользу от этого]!

رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ دُونِهِ
أَوْلِيَاءَ ۖ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

4. И сколько селений [их жителей] Мы погубили (наказав их за неверие уже в этом мире)! Приходила к ним Наша ярость [наказание] во время ночного сна или когда они спали отдыхая (днём).

وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا
بَأْسُنَا بَيِّنًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ ﴿٤﴾

5. И было зовом их [словами признания собственного злодеяния], когда приходила к ним Наша ярость [наказание], только то, что они говорили: «Поистине, мы были злодеями!»

فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ
بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا
ظَالِمِينَ ﴿٥﴾

6. И Мы непременно спросим тех, к которым были посланы (посланники от Аллаха), и Мы непременно спросим посланных [посланников] (о том, как они доводили от Аллаха Истину до людей и о том, что им они ответили).

فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ
وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦﴾

7. И Мы непременно расскажем им [всем творениям] (о том, что они творили на земле) со знанием [будучи знающими Наши повеления и запреты]; и (ведь) Мы (никогда) не

فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا
غَافِينَ ﴿٧﴾

бываем отсутствующими!

8. Вес (деяний людей) в тот день [в День Суда] будет истиной [точным и справедливым]: и у кого весы будут тяжелы (благими деяниями), те будут обрешими счастье,

وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ
مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ ﴿٨﴾

9. а у кого весы (деяний) (будут) легки (на благие дела), те нанесли убыток самим себе [лишили самих себя доли довольства Аллаха] за то, что были несправедливы к Нашим знамениям [за то, что нарушили границу дозволенного, не веруя в Аллаха и не подчиняясь Ему].

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ
الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا
بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾

10. И уже Мы утвердили вас (о, люди) на земле (чтобы вы жили на ней) и устроили вам там средства жизни, — (и как) мало вы благодарны (Аллаху) (за Его благодеяния)!

وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ
وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعِيشًا
قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿١٠﴾

11. И (вот) уже Мы создали вас (о, люди) [вашего праотца Адама] (из небытия), потом придали вам образ (который лучше чем у многих творений), потом сказали Мы [Аллах] ангелам: «Преклонитесь¹⁰⁴ ниц перед Адамом (чтобы проявить этим уважение к нему и показать его превосходство)!» И преклонились ниц они [все ангелы], кроме Иблиса, (который) не оказался из (числа) прелонившихся

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ
صَوَّرْنَاكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَكِ
أَسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا
إِبْلِيسَ لَمْ يَكُن مِّنَ
السَّاجِدِينَ ﴿١١﴾

¹⁰⁴ См. суру «Корова», аят 34

ниц.

12. Он [Аллах] сказал (Иблису): «Что удержало тебя от того, чтобы преклониться ниц, когда Я приказал тебе?» Он [Иблис] сказал: «Я – лучше его (как создание): Ты создал меня из огня, а его создал из глины».

قَالَ مَا مَنَّكَ إِلَّا تَسْجُدَ إِذْ
أَمَرْتُكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ
خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ
طِينٍ ﴿١٢﴾

13. Он [Аллах] сказал: «Низвергнись из него [из Рая]; не подобает тебе превозноситься в нём [в Раю]! Выходи же (из Рая): поистине, ты (стал) (из числа) презренных!»

قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ
لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ
مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٣﴾

14. (Когда Иблис потерял надежду на милосердие Аллаха, он) сказал (Ему): «Предоставь мне отсрочку [дай мне жить] до дня, когда они [творения] будут воскрешены (чтобы у меня была возможность ввести в заблуждение тех из потомков Адама, кого я смогу)».

قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤﴾

15. Он [Аллах] сказал: «Поистине, ты (о, Иблис) – среди получивших отсрочку [кому было уже предопределена отсрочка] (до первого дуновения в Рог, когда погибнут все творения)».

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿١٥﴾

16. Он [Иблис] сказал: «За то, что Ты ввёл меня в заблуждение, я непременно засяду против них [потомков Адама] на Твоём прямом

قَالَ فَبِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ
صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١٦﴾

пути.

17. Потом я [Иблис] приду к ним [к людям] и спереди, и сзади, и справа, и слева, (и буду отклонять их от Истины, и разукрашу им ложь, буду стремиться, чтобы они желали этот мир и чтобы усомнились в Вечной жизни) и Ты (о, Аллах) не найдёшь большинства их благодарными (Тебе) (за Твои благодеяния)».

ثُمَّ لَا تَجِدُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ
وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَنِهِمْ وَعَنْ
شَمَائِلِهِمْ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ
شَاكِرِينَ ﴿١٧﴾

18. Сказал Он [Аллах] (Иблису): «Выходи оттуда [из Рая] презренным и отверженным! Однозначно, тех, кто последует из них [из людей] за тобой... Я непременно заполню Геенну [Ад] вами всеми!»

قَالَ أَخْرِجْ مِنْهَا مَذْمُومًا
مَذْهُورًا لِمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ
لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿١٨﴾

19. И (сказал Аллах): «О, Адам! Поселись ты и жена твоя (Хавва) в Раю! Питайтесь, чем хотите, но не приближайтесь к этому дереву (чтобы съесть плод от него), а не то вы окажетесь беззаконниками!»

وَيَعَادُكُمْ أَسْكُنُ أَنْتَ وَزَوْجُكَ
الْجَنَّةَ فَاكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا
وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا
مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

20. И нашептал им двоим [подстрекнул Адама и Хавву] сатана, чтобы (они послушались Аллаха, съев плод с запретного дерева) (и чтобы этим) открыть то, что было скрыто от них обоих из их наготы, и сказал: «Запретил вам ваш Господь это дерево только потому, чтобы вы не

فَوَسَّسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ
لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ
سَوَاءٍ تَيْهَمَا وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا
رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا

оказались ангелами или не стали вечными».

أَنْ تَكُونَا مَلَكَائِينَ أَوْ تَكُونَا

مِنَ الْخَالِدِينَ ﴿٢٠﴾

21. И поклялся он [Иблис] им [Адаму и Хавве] (Аллахом) (так как те сомневались): «Поистине, я для вас двоих — однозначно из числа добрых советчиков».

وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ

النَّاصِحِينَ ﴿٢١﴾

22. И низвёл он [Иблис] их [Адама и Хавву] обольщением. А после того, как они вкусили дерева [попробовали плод её], и стали видны им обоим их нагота (которая до этого не была видна). И стали они [Адам и Хавва] сшивать для себя райские листья (чтобы укрыть свою наготу). И воззвал к ним двоим Господь их: «Разве Я не запрещал вам двоим это дерево и (разве) не говорил (Я) вам, что сатана для вас двоих — явный враг?»

فَدَلَّلَهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَاقَا

الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْءَاتُهُمَا

وَطَفِيقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ

وَرَقِ الْجَنَّةِ وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ

أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ

وَأَقُلْ لَّكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا

عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢٢﴾

23. Сказали они двое [Адам и Хавва]: «(О,) Господь наш! Мы самим себе причинили зло (съев плод с запретного дерева), и, если Ты не простишь нам и не помилуешь нас, мы окажемся потерпевшими убыток»¹⁰⁵.

قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ

تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ

الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾

24. (Аллах) сказал (Адаму, Хавве и Иблису): «Спуститесь (на Землю), (будучи) врагами друг другу! Для вас

قَالَ أَهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ

¹⁰⁵ Аллах внушил эти слова Адаму, чтобы он с ними обратился к Нему с покаянием.

на Земле место пребывания и пользование (благами) до (определенного) времени [до Дня Суда]»

عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ
وَمَتَّعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٢٤﴾

25. (Аллах) сказал (Адаму и Хавве и их потомству): «На ней [на земле] вы будете жить, и на ней будете умирать, и из неё будете выведены (в День Суда)».

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ
وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾

26. О, потомки Адама! Уже Мы ниспослали [даровали] вам одеяние, которое прикрывает вашу наготу [необходимую одежду], и наряды (для приукрашивания). А одеяние остережения [обладать качеством боязни наказания Аллаха] – лучше (чем просто одежда). Это [упоминание о ниспослании одежд] – из знамений Аллаха, – чтобы вы вняли (увещаниям) [получили пользу от этого]!

يَبْنِيٰٓ عَادَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ
لِبَاسًا يُورِي سَوَآتِكُمْ وَرِيشًا
وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ
مِّنْ ءَايَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ
يَذَكَّرُونَ ﴿٢٦﴾

27. О, потомки Адама! Пусть сатана не искусит вас [пусть не представит вам грех прекрасным], подобно тому, как он (уже) вывел ваших прародителей из Рая, совлёкши с них одежду (которой их укрывал Аллах), чтобы показать им их наготу. Поистине, он [сатана] видит вас – он и его сородичи – оттуда, откуда вы их не видите (поэтому остерегайтесь их). Поистине, Мы сделали шайтанов покровителями тех, которые не

يَبْنِيٰٓ عَادَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمْ
الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُمْ
مِّنَ الْجَنَّةِ يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا
لِيُرِيَهُمَا سَوَآتِهِمَا إِنَّهُ يَرَلَكُمْ
هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا
تَرَوْنَهُمْ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ
أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٧﴾

веруют!

28. А когда они [неверующие] совершают какую-нибудь мерзость [поклонение идолам, голым обходя вокруг Каабы, убивая родившихся девочек, ...], то говорят: «Мы нашли в таком положении наших отцов [они так делали], и Аллах приказал нам это». Скажи (им) (о, Посланник): «Поистине, Аллах не приказывает (рабам Своим) (совершать) мерзости [грехи и непристойное]! Неужели вы (о, многобожники) станете говорить на Аллаха то, чего вы не знаете?»

وَإِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾

29. Скажи (о, Посланник) (людям): «Повелел Господь мой (проявлять) справедливость (во всём), (так повинуйтесь же Ему). И направляйте лица ваши (по кибле) в каждом месте преклонения ниц [когда совершаете молитву] и молитесь Ему [обращайтесь с мольбой к Нему] (и поклоняйтесь Ему), делая поклонение исключительным только Ему. Как Он сотворил вас впервые [из небытия], так вы и вернётесь [будете сотворены во второй раз при воскрешении]!»

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٢٩﴾

30. Часть (Своих рабов) Он [Аллах] повёл верным путём [привёл к Вере], а относительно части (Его рабов) оказалось суждено заблуждение [неверие]. Поистине, они [те,

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ

относительно которых оказалось суждено заблуждение] взяли шайтанов покровителями [сторонниками и защитниками] вместо Аллаха и они [эти заблудшие] думают, что они идут верным путём!»

أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾

31. О, потомки Адама! Облекайтесь в свои украшения [одевайте одежды и будьте чистыми] при каждой мечети [при исполнении молитвы]; ешьте и пейте, но не излишествуйте [не переходите граней, которые установил Аллах] (в этом): ведь поистине, Он не любит излишествующих (как в еде и питье, так и в другом)!

يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾

32. Скажи (о, Посланник) (этим невежественным многобожникам): «Кто запретил украшения Аллаха [красивые одежды], которые Он низвёл [даровал] для Своих рабов, и благие [дозволенные] виды пропитания?» Скажи (о, Посланник) (многобожникам): «Это [одежда и благой удел] дан (Аллахом) для тех, которые уверовали (и для других) в земной жизни, (и) исключительно (только верующим) в День Воскресения». Так [подобно этому разъяснению] Мы разъясняем знамения для людей, которые знают!

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣٢﴾

33. Скажи (о, Посланник) (многобожникам): «Господь мой

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا

запретил только мерзкие деяния, явные из них и скрытые, *(и запретил Он)* грех и злодеяние *(по отношению к людям)* без права *[не имея на это права]*, и *(и запретил Он)* вам придать Аллаху в сотоварищи то, на что Он не ниспослал никакого доказательства *(чтобы их называть богами и служить им)* *[запретил многобожие]*, и говорить на Аллаха то, чего вы не знаете *[приписывать ему сына, дочерей, объявлять дозволенным то, что Он запретил,...]*.

ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَالْإِثْمَ
وَالْبَغْيَ يَعْرِضُ الْحَقِّ وَأَنْ تُشْرِكُوا
بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنْزَلْ بِهِ سُلْطَانًا
وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا
تَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

34. И у каждой общины есть свой срок *[предел, когда они умрут или падёт на них наказание Аллаха]*. И когда же придёт их срок *(который установил Аллах)*, *(то)* они не задержатся *(от срока)* ни на час *[им не будет дана отсрочка]* и не приблизятся *(к сроку ни на час)* *[он не наступит раньше того момента, который установил Аллах]*».

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ
لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا
يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٤﴾

35. О, потомки Адама! Если придут к вам посланники *(Мои)* из числа вас *(самих же)*, рассказывая вам Мои знамения *[читая аяты Книги Аллаха]*, то те, кто будет остерегаться *(наказания Аллаха)* и станет праведным, – не будет над ними страха *(в День Суда)* *(от наказания Аллаха)*, и не будут они опечалены *(что упустили чего-то в*

يَبْنِي عَادَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ
مِّنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ
آيَاتِي فَمَنْ أَتَقَى وَأَصْلَحَ فَلَا
خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿٣٥﴾

своей земной жизни)!

36. А те, которые отвергли Наши знамения и проявили высокомерие по отношению к ним [из-за своего высокомерия не приняли их], – такие (станут) обитателями Огня, вечно пребывающие в нём [в Аду].

37. И кто же более несправедлив (и грешен), (нежели) чем тот [самый злостный человек], кто измыслил на Аллаха ложь или отверг Его знамения? Таких постигнет их доля (наказания) из Книги [которая написана в Хранимой Скрижали]. А когда придут к ним [к неверующим] Наши посланцы [Ангел Смерти и его помощники], чтобы упокоить их, они [ангелы] скажут: «Где же те [божества], которых вы призывали [которым поклонялись] помимо Аллаха?» Они [неверующие] скажут: «Они [божества] исчезли от нас!» И засвидетельствуют они против самих себя, что они были неверными.

38. Он [Аллах] скажет (этим многобожникам): «Войдите вместе с (подобными вам в неверии) общинами, которые прошли [жили] до вас (как) из (числа) джиннов (так) и людей, в Огонь [Ад]!» Каждый раз, когда будет входить (в Ад) одна община, она будет проклинать (другую общину) подобную ей (из-за следования которой, она сама впала

وَالَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٣٦﴾

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۖ أُولَٰئِكَ يَنَالُهُم نَصِيبُهُم مِّنَ الْكِتَابِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُم مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ فِي النَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا حَتَّىٰ إِذَا آذَرَكُوا فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَيْنَاهُمْ لِأَوْلَاهُمْ

в заблуждение). А когда они собрались все там, то другой сказал о первом: «Господь наш! Эти ввели нас в заблуждение, дай же им наказание двойное из огня». Он [Аллах] скажет: «Каждому [и им и вам] – двойное, однако только вы (о, последователи) не знаете (этого)!»

39. И (тогда) скажет первая (община) [предводители] другой [своим последователям]: «У вас не было преимущества перед нами [мы были одинаковы в заблуждении]». (И Аллах Всевышний скажет): «Вкусите же (адское) наказание за те (грехи), что вы приобрели!»

40. Поистине, те, которые отвергли Наши знамения [неверующие] и проявили высокомерие по отношению к ним [из-за своего высокомерия не приняли их и не подчинились Аллаху], не откроются им врата [ворота] неба (когда ангелы станут поднимать их души после смерти), и не войдут они в Рай (точно также), (как) пока не пройдет верблюд через игольное ушко [никогда]. Так воздаем Мы бунтарям [неверующим]!

41. Им [неверующим] (будут даны) из (наказаний) Геенны [Ада] лежа [под ними], а над ними – покрывала; и так воздаем Мы злодеям [неверующим]!

رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَآتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٌ وَلَٰكِن لَّا تَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

وَقَالَتْ أُولَٰئِهِمُ لِأُخْرِهِمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٤٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾

لَهُمْ مِّنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ وَكَذَلِكَ نَجْزِي

الْظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾

42. А те, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего Посланника] (по мере своих сил), – (ведь) Мы возлагаем на душу только возможное для неё, – они (станут) обитателями Рая, (и) они в нём [в Раю] будут пребывать вечно.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٤٢﴾

43. И Мы изъяли всё, что было у них [у обитателей Рая] в груди из злобы [ненависть]. Под ними [у их ног] текут (райские) реки, и говорят они: «Хвала Аллаху, Который привёл нас к этому! И мы бы не шли верным путём, если бы Аллах нас не повёл. Пришли посланцы Господа нашего с истиной, и было возвещено: «Вот вам – Рай, который дан вам в наследство за то, что вы делали [за вашу веру и благие деяния]!»

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غِلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنَّ هَدَانَا اللَّهُ ۖ لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلٌ رَبَّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَن تِلْكَمُ الْجَنَّةُ أَوْرَثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

44. И воззвали обитатели Рая (как вошли в него) к обитателям Огня: «Вот мы нашли то, что обещал нам наш Господь (устаи Своих посланников), истиной [получили награду], нашли ли вы истиной то, что обещал вам ваш Господь (устаи Своих посланников) [обрели ли наказание]?» Они сказали: «Да». И возгласил глашатай среди них:

وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ النَّارِ أَن قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا قَالُوا نَعَمْ فَأَذَّنَ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَن لَّعْنَةُ اللَّهِ عَلَىٰ

«Проклятие Аллаха на
беззаконников [неверующих],

الْظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾

45. которые и отклоняли (других) от
пути Аллаха [от полной покорности
Ему] и стремились исказить его
[путь Аллаха] и они в Вечную жизнь
не верили!»

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ
وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ
كَافِرُونَ ﴿٤٥﴾

46. И между ними [обитателями
Рая и обитателями Ада] – (огромная)
(разделяющая) завеса (которая
называется преградой), и на (этой)
преграде (находятся) люди, которые
узнают всех [и обитателей Рая и
обитателей Ада] по их признакам
(как например по белизне лиц
обитателей Рая и черноте лиц
обитателей Ада). (Люди, которые
находятся на преграде, те, у
которых благие деяния равны плохим
и они надеются на милосердие
Аллаха.) И воззовут они [люди на
преграде] к обитателям Рая
(приветствуя их): «Мир вам!» (И)
они [люди на преграде] (ещё) не
вошли в него [в Рай], хотя и (очень)
желали.

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ
رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَتِهِمْ
وَنَادَوْا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا
عَلَيْكُمْ لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ
يَطْمَعُونَ ﴿٤٦﴾

47. А когда будут обращены взоры
их [людей на преграде] к обитателям
Огня, они скажут: «Господи! Не
помещай нас вместе с людьми,
(которые являются
беззаконниками!»

وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ
أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا
تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾

48. И возвестили люди (которые находятся на) преграде к людям, которых они узнают по их признакам [к предводителям неверующих]: «Не избавило вас собранное вами (в земной жизни) [ни имущество, ни ваши последователи] и то, что вы высокомерно гордились!

وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ
رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ قَالُوا
مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا
كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٨﴾

49. Не об этих ли [о бедных и беспомощных верующих, которые уже в Раю] вы клялись, что Господь не проявит им Своего милосердия? (И Аллах Всевышний воззовет к тем, кто на преграде): «Входите в Рай, нет страха для вас [нет для вас никакого уже наказания], и не будете вы опечалены (тем, что уже прошло)!»

أَهْلُوا لَآءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا
يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ
لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ
تَحْزَنُونَ ﴿٤٩﴾

50. И воззовут обитатели Огня [адские мученники] к обитателям Рая (прося помощи): «Пролейте на нас (хоть немного) воды или то, чем наделил вас Аллах [или дайте хоть немного еды]!» Они скажут: «Поистине, Аллах запретил и то и другое [и воду и еду] для неверующих,

وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ
الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ
الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالُوا
إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهَا عَلَى
الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾

51. тех, которые обратили свою веру (придерживаться которой повелел Аллах) в потеху и забаву, и (которых) обольстила [завлекла] земная жизнь [её прелести]». Сегодня забудем Мы их [оставим пребывать в вечных мучениях], как и

الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا
وَعَرَّثَتْهُمُ الْحَيَوةُ الدُّنْيَا فَأَلْيَوْمَ
نَسْنَسُهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ

они (погрузившись в потехи и наслаждения) забыли про встречу с этим их днём и (за то) что они отрицали Наши знамения [доказательства Аллаха]!

هَذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا
يَجْحَدُونَ ﴿٥١﴾

52. И уже пришли Мы к ним [к неверующим] с книгой, которую разъяснили (и которая содержит самое важное и необходимое) знание, как руководство (для выхода из заблуждения на Прямой путь) и милосердие для людей, которые веруют.

وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ
عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

53. Неужели они [неверующие] ждут, пока не осуществится это [наказание, которое обещано за неверие]? В тот день, когда придёт осуществление его [когда будет исполняться то, что обещано Аллахом в Коране], скажут те, которые забыли [оставили] его [Коран] раньше [неверующие]: «(Сейчас нам стало ясно, что) посланники Господа нашего приходили с истиной (но мы не поверили им). И будут ли у нас заступники, которые (сегодня) заступились бы за нас (перед нашим Господом)? Или будем ли возвращены (ещё раз) (в мир) и будем совершать не то, что делали [будем совершать только то, чем доволен Господь]?» Они нанесли убыток самим себе (войдя в Ад), и исчезло от них то, что они

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ
يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ
مِنْ قَبْلُ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا
بِالْحَقِّ فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفَعَاءَ
فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ
الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ قَدْ خَسِرُوا
أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا
يَفْتَرُونَ ﴿٥٣﴾

измышляли [все их божества и то, что обещал им сатана]!

54. Поистине, Господь ваш (о, люди) – Аллах, Который создал небеса и землю (из небытия) (по Своей мудрости) за шесть дней, (хотя Он мог их сотворить и за один миг, сказав лишь: «Будь!»), а затем утвердился [возвысился] (как подобает только Его величию) на Троне. Он покрывает ночью день, который непрерывно за ней движется... И солнце, и луну, и звёзды, подчинённые Его власти [Его могуществу]. О, да! Ему принадлежит и создание и власть. Благословен Аллах, Господь миров!

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُغْشَى
الَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا
وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ
مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِهِ ۗ أَلَا لَهُ الْخَلْقُ
وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ
الْعَالَمِينَ ﴿٥٤﴾

55. Обращайтесь с мольбами к вашему Господу со смирением и в тайне [скрытно] (ибо это оберегает человека от показного поклонения). Поистине, Он (Аллах) не любит престаупающих [нарушающих установленные Им границы]!

ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً
إِنَّهُ لَا يَحِبُّ الْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾

56. И не сейте беспорядок на земле (многобожием и грехами) после устройства её [после утверждения на ней Веры и Единобожия]. И призывайте Его испытывая страх (пред Его наказанием) и надеясь (на Его щедрое вознаграждение); поистине, милость Аллаха близка от добродееющих!

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ
إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا
إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

57. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который посылает ветры (несущие облака), как радостную весть (о том, что будет дождь), по Своему милосердию. А когда они [ветра] поднимут тяжелое облако, Мы гоним его на безжизненную [засушливую] местность, низводим посредством этого воду [дождь] и выводим ею [водой] всякие плоды. Таким же образом Мы выведем и умерших (из их могил) (в День Суда). (И этот пример приводится), чтобы вы получили пользу от этого наставления!

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّحَ بُشْرًا
بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۖ حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَّتْ
سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ
فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ
مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ ۚ كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ
الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

58. И хорошая земля [местность] (она такова, что) (когда выпадает на неё дождь) восходит её растение с дозволения Господа её (легко и хорошо), а та (местность), которая плоха, – (растение её) восходит только скудно (и бесполезно). (Верующий подобен хорошей земле, когда ему приходят аяты Аллаха, он получает от них пользу и совершает благие деяния.) Так [подобно этому] распределяем Мы знамения [доказательства] для людей, которые благодарят (Аллаха) (своей покорностью Ему) (за данные Им блага)!

وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ
بِإِذْنِ رَبِّهِ ۖ وَالَّذِي خَبَثَ لَا
يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًّا ۚ كَذَٰلِكَ نُنْصِرُ
الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾

59. Уже (раньше) Мы послали (пророка) Нуха к его народу, и сказал он [Нух]: «О, народ мой!

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ
فَقَالَ يَقُومُوا عِبَادُوا اللَّهَ مَا

Поклоняйтесь (только одному) Аллаху, (ведь) нет для вас другого бога, кроме Него! (Ведь) поистине, я боюсь за вас (что постигнет вас) наказание дня великого [что вы будете ввергнуты в Ад в День Суда]».

لَكُمْ مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُۥٓ إِلَّآ أَنَا۟ أَخَافُ
عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾

60. Сказала знать из его народа: «Поистине, Мы видим тебя (о, Нух) (что ты находишься) в явном заблуждении».

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِۦٓ إِنَّا لَنَرُكَ
فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٦٠﴾

61. (Пророк Нух) сказал: «О, народ мой! Нет со мной (никакого) заблуждения, но, наоборот, я — только посланник от Господа миров.

قَالَ يَقَوْمُ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ
وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿٦١﴾

62. Я довожу до вас послания моего Господа и искренне советую вам (чтобы остерегались наказания Аллаха); и я знаю от Аллаха то, чего вы не знаете».

أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ
لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا
تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾

63. (Пророк Нух сказал): «Разве вы удивляетесь тому, что напоминание от Господа вашего пришло через одного человека из вас, чтобы он предупреждал вас (о наказании Аллаха) и чтобы вы остерегались (Его наказания) (исполняя Его повеления и отстраняясь от того, что Он запретил), и чтобы вы были помилованы (Аллахом) [обрели счастье в Вечной жизни]!»

أَوْعَجِبْتُمْ أَن جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن
رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ
لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿٦٣﴾

64. И они [большая часть его народа] отвергли его [Нуха] (не поверив, что он послан Аллахом), и спасли Мы его [Нуха] и тех, кто был с ним [верующих], в ковчеге и потопили тех, которые отвергли Наши (ясные) знамения [неверующих]. Поистине, они были людьми слепыми (к Истине)!

فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ
فِي الْفُلِّ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا
بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ ﴿٦٤﴾

65. И к адитам (послали Мы) брата их Худа. Сказал (им пророк Худ): «О, народ мой! Поклоняйтесь (только одному) Аллаху, (ведь) нет для вас другого бога, кроме Него! Разве вы не станете остерегаться (наказания Аллаха)?»

وَإِلَى عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ
يَقَوْمُ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ
إِلَهِ غَيْرِهِ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٦٥﴾

66. Сказала знать из его народа, которые стали неверующими: «Поистине, мы видим, что ты (о, Худ) (находишься) в неразумии (так как ты призываешь нас оставить поклонение нашим божествам и поклоняться только Аллаху), и мы однозначно считаем, что ты — из числа лжецов (который лжёт про Аллаха)».

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ
قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَنَّكَ فِي سُفَاهَةٍ وَإِنَّا
لَنُظُنُّكَ مِنَ الْكَذِبِينَ ﴿٦٦﴾

67. (Пророк Худ) сказал: «О, народ мой! Нет у меня (никакого) неразумия, но, наоборот, я — только посланник от Господа миров.

قَالَ يَقَوْمُ لَيْسَ بِي سُفَاهَةٌ
وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿٦٧﴾

68. Я передаю вам послания моего

أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَتِ رَبِّي وَأَنَا

Господа; я для вас (в призыве к признанию богом только Аллаха и к покорности Ему) – надёжный советник (так как делаю я это по внушаемому мне Аллахом откровению).

لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿٦٨﴾

69. Неужели вы удивляетесь тому, что пришло к вам напоминание от Господа вашего через одного человека из вас, чтобы он предупреждал вас (о наказании Аллаха)? И помните (благодетение Аллаха вам), когда Он сделал вас (о, 'адиты) преемниками после народа Нуха и увеличил вам в творении величину [сделал вас более рослыми и сильными]. Вспоминайте же благодеяния Аллаха (которых очень много), – может быть, вы будете счастливы (в этом мире и в Вечной жизни)!»

أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِن بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَضْطَةً ۖ فَادْكُرُوا ءَالَآءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

70. ('Адиты) сказали: «Не для того ли ты пришёл (о, Худ), чтобы мы поклонялись только одному Аллаху и оставили то, чему поклонялись наши отцы [идолов]? Приведи же нам то, чем ты угрожаешь нам [наказание], если ты – из числа правдивых!»

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ، وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧٠﴾

71. (Пророк Худ) сказал: «Уже пало на вас от вашего Господа наказание и гнев. Неужели вы будете препираться со мной об именах [об именах божеств], которыми назвали

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِّن رَّبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ أَتُجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءِ سَمَّيْتُمُوهَا

их вы (о, многобожники) и ваши отцы [предки]. [Они в действительности не являются богами]? Не ниспослал Аллах с ними никакого довода [доказательства] (которое бы указывало на то, что идолы заслуживают поклонения им). Ждите же (когда падёт наказание на вас), и поистине я (вместе) с вами буду одним из ждущих». (И затем Аллах наслал на 'адитов губительный ветер.)

أَنْتُمْ وَعِبَادُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا
مِنْ سُلْطَانٍ فَأَنْتَظِرُونَ إِيَّايَ
مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿٧١﴾

72. И Мы спасли его [пророка Худа] и тех, кто (был вместе) с ним [верующих], по Нашей милости и истребили [искоренили] до последнего тех, которые отвергли Наши знамения и не были верующими!

فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
وَقَطَّعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا
وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٧٢﴾

73. И к самудянам (Мы отправили) брата их Салиха. Сказал он [пророк Салих]: «О, народ мой! Поклоняйтесь (только одному) Аллаху, (ведь) нет для вас другого бога [заслуживающего поклонение], кроме Него! Пришло к вам ясное знамение [доказательство] от вашего Господа (что это правда, к чему я вас призываю): это – верблюдница Аллаха (которую он вывел вам из скалы) (как вы сами просили это) (дана) для вас знамением; оставьте её пастись на земле Аллаха, не касайтесь её [верблюдицу] со злом [не

وَالِى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ
يَقُومُوا أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ
إِلَهِ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ
مِّن رَّبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ
لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي
أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ
فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

причиняйте ей никакого зла], чтобы вас (из-за этого) не постигло мучительное наказание.

74. И помните, как Он сделал вас преемниками после ‘адитов и поместил вас на земле, на равнинах которой вы устраиваете (себе) дворцы, а горы высекаете, как дома. Помните же благодеяние Аллаха (которые Он оказал вам) и не ходите по земле, распространяя порчу [неверие]!»

وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ
بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ
تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا
وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا فَاذْكُرُوا
آلَاءَ اللَّهِ وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ

مُفْسِدِينَ ﴿٧٤﴾

75. (И) знатные люди из его народа, которые высокомерно превозносились, сказали тем, которые были слабы, – (а именно) тем, которые уверовали из них [из слабых] (издеваясь над ними): «А вы (точно) знаете, что Салих послан от Господа своего?» Они сказали: «Поистине, мы веруем в то, с чем он послан (от Аллаха) (и исполняем это)!»

قَالَ أَلَمَلَا الَّذِينَ أَسْتَكْبَرُوا مِنْ
قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتَضَعِفُوا لِمَنْ
ءَامَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَالِحًا
مُرْسَلٌ مِّن رَّبِّهِ قَالُوا إِنَّا بِمَا
أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿٧٥﴾

76. Сказали те, высокомерно которые превозносились: «Поистине, мы не веруем в то, во что вы уверовали!»

قَالَ الَّذِينَ أَسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي
ءَامَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٧٦﴾

77. И зарезали они верблюдицу, и превознеслись над повелением Господа их, и сказали (насмехаясь): «О Салих! Приведи к нам то [наказание], что ты обещаешь, если

فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ
رَبِّهِمْ وَقَالُوا يُصْلِحُ أَعْتَبًا بِمَا

ТЫ ИЗ ЧИСЛА ПОСЛАННИКОВ».

تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ
الْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾

78. И постигло их [неверующих самудян] сильное сотрясение [землетрясение и сильный шум], и наутро (все они) оказались в своём жилье поверженными [погибшими].

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي
دَارِهِمْ جَثِيمِينَ ﴿٧٨﴾

79. И отвернулся он [Салих] от них [от своего народа] и сказал: «О, народ мой! Вот уже я довёл до вас послание Господа моего и искренне советовал вам (то, в чём благо), но не любили вы советующих».

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ
أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولَ رَبِّي وَنَصَحْتُ
لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ
النَّاصِحِينَ ﴿٧٩﴾

80. ... И (также отправили Мы) (пророка) Лута. Вот он сказал своему народу: «Неужели вы будете творить мерзость, в которой никто из миров вас не опередил? [Никакое творение до вас не совершало подобное.]

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ
الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ
أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

81. Поистине, вы однозначно приходите по страсти к мужчинам [имеете с ними близость] вместо женщин. Да, вы – люди, вышедшие за предел!»

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّنْ
دُونِ النِّسَاءِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ
مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

82. И ответом его народа было только то, что они сказали: «Изведите их [Лута и его семью] из вашего селения; ведь они [Лут и его последователи] – люди, (которые)

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ
قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرْيَتِكُمْ ۚ

придерживаются чистоты
[отказываются от того, что
делают многие]!»

إِنَّهُمْ أَنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿٨٢﴾

83. И Мы спасли его [пророка Лута] и его семейство (от Нашего наказания, повелев ему покинуть тот город), кроме его жены; (и) она (оказалась) среди оставшихся [погибших].

فَأَنجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا أَمْرَأَتَهُ

كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٨٣﴾

84. И пролили Мы на них (каменный) дождь (наказания) (и перевернули их селение вверх дном). Посмотри же (о, Посланник) каким (оказался) конец бунтарей (которые осмелились на ослушания Аллаха и отвергли Его посланников)!

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَانْظُرْ

كَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾

85. И к мадьянитам (Мы отправили) брата их Шуайба. Сказал он [пророк Шуайб]: «О, народ мой! Поклоняйтесь (только одному) Аллаху, (ведь) нет для вас другого бога, кроме Него! Вот пришло к вам ясное знамение [доказательство] от вашего Господа (что я послан Им). Полностью соблюдайте меру и (правильно устанавливайте) весы [не обвешивайте] и не снижайте (по несправедливости) людям (стоимость) их вещей (при покупке представляя товар худшим) и не сейте беспорядок на земле (многобожием и грехами) после устроения её [после утверждения на ней Веры и Единобожия]. Это [то, к

وَالْإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ
يَقَوْمُ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ
إِلَٰهِ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُم بَيِّنَةٌ
مِّن رَّبِّكُمْ فَأَوْفُوا الْكَيْلَ
وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخُسُوا النَّاسَ
أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ
بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ

لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾

чему я призываю вас] – лучше для вас (и для этого мира и для Вечной жизни), если вы верующие!

86. И не садитесь на всякой дороге, угрожая (людям) (убийством) [грабя их] и отвращая от пути Аллаха тех, кто уверовал в Него, и стремясь искривить его [путь Аллаха]. Помните (о благодеянии Аллаха), когда вас было мало и Он вас приумножил, и посмотрите, каков был конец распространителей расстройства (на земле)!

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ
تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ
اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِهِ وَتَبْغُونَهَا
عِوَجًا وَاذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا
فَكَثَّرَكُمُ وَاَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ
عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾

87. Если часть из вас уверовала в то, с чем я послан, а часть не уверовала, то терпите, пока Аллах не рассудит между нами [пока не падёт на вас наказание, о котором я предостерегал вас]. И ведь Он – лучший [самый справедливый] из судящих!»

وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ آمَنُوا
بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ وَطَائِفَةٌ لَّمْ
يُؤْمِنُوا فَاصْبِرُوا حَتَّى يَحْكُمَ
اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ
الْحَاكِمِينَ ﴿٨٧﴾

88. Сказали знатные люди из его народа, которые высокомерно превозносились: «Обязательно мы изгоним тебя, о Шуайб, и тех, которые уверовали вместе с тобой, из нашего селения, или же ты вернёшься к нашему толку [к вере]». Он [Шуайб] сказал: «(Неужели мы последуем за вашей ложной верой), если мы ненавидим её (за её ложность)?»

﴿قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا
مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَشْعَبُ
وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا
أَوْ لَتَعُودَنَّ فِيْ مِلَّتِنَا قَالَ أَوَلَوْ كُنَّا
كَرْهِينَ﴾ ﴿٨٨﴾

89. Мы измыслим на Аллаха ложь, если вернёмся к вашему толку [*к вашей вере*], после того как Аллах спас нас от него. Не годится нам возвращаться к нему [*к вашему толку*], если только этого не пожелает Аллах, Господь наш. Объемлет наш Господь всякую вещь своим знанием (*и Он знает в чём благо для Его рабов*)! На Аллаха мы положились! (О,) Господь наш! Разрешь между нами и нашим народом по истине, ведь Ты – лучший из решающих».

قَدْ أَفْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ
عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِذْ نَجَّيْنَا
اللَّهِ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ
نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا
وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى
اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ
قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ
الْفَاتِحِينَ ﴿٨٩﴾

90. И сказала знать из его народа, которые стали неверными: «Если вы (*о, люди*) последуете за Шуайбом, тогда вы непременно окажетесь в убытке [*погибнете*]».

وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ
قَوْمِهِ لَيْنِ أَتْبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ
إِذَا لَخَسِرُونَ ﴿٩٠﴾

91. И постигло их [*неверующих мадьянитов*] сильное сотрясение [*землетрясение*], и наутро (*все они*) оказались в своих жилищах поверженными [*погибшими*].

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي
دَارِهِمْ جَاثِمِينَ ﴿٩١﴾

92. Те, которые отвергли Шуайба [*отказались признать его пророком*], как будто бы и не жили там! Те, которые отвергли (*пророка*) Шуайба, – они оказались в убытке (*и в этом мире и в Вечной жизни*)!

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَنْ لَمْ
يَغْنَوْا فِيهَا الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا
كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ ﴿٩٢﴾

93. И отвернулся он [*Шуайб*] от них [*от своего народа*] и сказал: «О,

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَافُومٍ لَقَدْ

народ мой! Вот уже я довёл до вас послание Господа моего и искренне советовал вам *(то, в чём благо)* [уверовать в Аллаха]. И как я могу печалиться о неверующих людях?».

أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولَاتِ رَبِّي
وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ عَاسَى
عَلَى قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٩٣﴾

94. И в какое бы селение Мы не отправляли пророка *(который призывал бы их к признанию богом только Аллаха)*, то *(непрерывно)* подвергали обитателей его нужде [крайней бедности] и беде [болезни], чтобы они стали смиренными [обратились к Аллаху и к Истине]!

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا
أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ
لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ ﴿٩٤﴾

95. Потом [после продолжительного их упорства в неверии] Мы заменяли *(им)* плохое положение хорошим, так что они начинали благоденствовать [Аллах давал им отсрочку, чтобы они возблагодарили Его] *(но и это им не помогало одуматься и прийти к Истинной Вере)* и говорили они: «Постигали и отцов [предков] наших беда и счастье [Всё это временное явление]». И Мы схватывали их *(наказанием)* внезапно, так что они даже и не чувствовали!

ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ
حَتَّىٰ عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ
آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ
فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا
يَشْعُرُونَ ﴿٩٥﴾

96. А если бы обитатели *(тех)* селений уверовали бы *(Истинной Верой)* и остерегались бы *(наказания Аллаха)*, *(то)* Мы, непременно, открыли бы им благословения [врата всякого блага] с неба и земли [со всех сторон]. Но однако они отвергли *(Мои Писания и Моих*

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ ءَامَنُوا وَاتَّقَوْا
لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ
السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا
فَأَخَذْنَاهُمْ بِمَا كَانُوا

посланников), и Мы схватили их (наказанием) за то, что они приобретали [за их неверие и грехи]!

يَكْسِبُونَ ﴿٩٦﴾

97. Неужели (неверующие) обитатели (тех) селений были уверены, что к ним не придёт Наша ярость [наказание] ночью, когда они спят?

أَفَأَمِنْ أَهْلُ الْقُرَى أَنْ يَأْتِيَهُمْ
بَأْسُنَا بَيَّتًا وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿٩٧﴾

98. И неужели были уверены (неверующие) жители (тех) селений, что к ним не придёт Наша ярость в предполуденное время, когда они забавляются?

أَوَأَمِنْ أَهْلُ الْقُرَى أَنْ يَأْتِيَهُمْ
بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يُلْعَبُونَ ﴿٩٨﴾

99. И неужели же они [неверующие обитатели селений] не опасались хитрости Аллаха? И не опасаются хитрости Аллаха (и Его отсрочки) только люди, потерпевшие убыток [заблудшие, которые не понимают в чём для них благо и в чём для них вред]!

أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ
مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ
الْخَاسِرُونَ ﴿٩٩﴾

100. Разве Он не показал (разъяснив) тем, которые унаследовали землю после её (прежних) обитателей (которых погубили наказанием), что если бы Мы желали, то могли бы поразить их за грехи (как это сделали Мы с теми, кто был до них) и запечатать их сердца (чтобы они не понимали истину), и так что они не будут слышать (наставлений)?

أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ
مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَنْ لَوْ نَشَاءُ
أَصْبَحْنَاهُمْ بَذُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَى
قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾

101. Эти селения (которые были упомянуты) Мы рассказываем тебе

تِلْكَ الْقُرَى نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ

(о, Посланник) известия о них. (Это селения народов, к которым приходили пророки Нух, Худ, Салих, Лут и Шуайб). И уже приходили к ним их посланники с ясными знамениями (которые указывали на их правдивость), но они же не были таковы, чтобы уверовать в то, что раньше отвергали. Так запечатывает Аллах сердца неверных!

102. У большинства из них [предыдущих общин] Мы не находили (исполнения) договора; и действительно нашли Мы большинство из них непокорными.

103. Потом послали Мы после них [после упомянутых посланников] (пророка) Мусу с Нашими знамениями к Фараону и его знати, но они [Фараон и его сторонники] несправедливо поступили по отношению к ним [к чудесам-знамениям]. Посмотри же (о, Пророк), каков был конец распространителей расстройства (на земле)!

104. И сказал Муса: «О Фараон! Поистине, я – посланник Господа [Создателя и Управителя] миров.

105. Полагается говорить мне об Аллахе только истину. Вот я пришёл к вам с ясным знамением от вашего

أَنْبِيَآيَهَا وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا
كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ يَطْبَعُ
اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ﴿١٠٢﴾

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِنْ عَهْدٍ
وَإِنْ وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ
لَفَاسِقِينَ ﴿١٠٣﴾

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُوسَى
بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
فَظَلَمُوا بِهَا فَأَنْظِرْ كَيْفَ كَانَ
عَقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٠٤﴾

وَقَالَ مُوسَىٰ يَفِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ
مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٥﴾

حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ
إِلَّا الْحَقُّ قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِّن

Господа (которое доказывает мою правдивость). Отправь [отпусти] же со мной потомков Ибраила (освободив их из плена и порабощения) (чтобы они могли поклоняться Аллаху)!»

رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي
إِسْرَءِيلَ ﴿١٠٥﴾

106. (Фараон) сказал (пророку Мусе): «Если ты пришёл со знаменем, то доставь [покажи] его, если ты из (числа) правдивых».

قَالَ إِن كُنْتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ
بِهَا إِن كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِیْنَ ﴿١٠٦﴾

107. И бросил он [Муса] свой посох, и вот, он (превратился) в явную [огромную] змею.

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ
مُّبِیْنٌ ﴿١٠٧﴾

108. И вынул он [Муса] свою руку (из одежды), и вот, она [рука его] – бела (как молоко) для смотрящих. (А когда он обратно возвращал руку, она обретала естественный цвет.)

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ
لِّلنَّظِرِیْنَ ﴿١٠٨﴾

109. Сказала знать из народа Фараона: «Поистине, этот [Муса] – однозначно, знающий колдун,

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ
هَٰذَا لَسَاحِرٌ عَلِیْمٌ ﴿١٠٩﴾

110. который хочет изгнать вас из вашей земли». (И Фараон сказал): «Что же вы посоветуете?»

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ
أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿١١٠﴾

111. Они сказали: «Отсрочь ему [Мусе] и его брату [Харуну] и пошли по городам (Египта) сборщиков,

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي
الْمَدَآئِنِ حَٰشِرِیْنَ ﴿١١١﴾

112. чтобы они привели к тебе (о, Фараон) всякого знающего колдуна».

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ ﴿١١٢﴾

113. И пришли колдуны к Фараону и сказали: «Поистине, для нас однозначно будет награда, если мы окажемся победившими».

وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿١١٣﴾

114. (Фараон) сказал: «Да (будет для вас и награда), и вы будете (ещё и) из числа приближенных (ко мне) (если одержите верх)!»

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿١١٤﴾

115. (Колдуны) сказали: «О, Муса! (Выбирай) либо ты бросишь (свой посох) (первым), либо мы бросим (первыми)».

قَالُوا يَمُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ ﴿١١٥﴾

116. (Муса) сказал: «Бросайте (вы первыми)!» А когда они [колдуны] бросили (свои посохи и верёвки), то (этим) (они) околдовали глаза людей и вселили в них страх и явили великое колдовство.

قَالَ أَلْقُوا فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَزْهَبُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرِ عَظِيمٍ ﴿١١٦﴾

117. И внушили Мы (пророку) Мусе: «(Теперь ты) брось свой посох!» И вот, — она [змея] поглощает то, что они ложно представили.

وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿١١٧﴾

118. И проявилась истина (для присутствующих), и выявилась ложность того, что они [колдуны]

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا

делали.

يَعْمَلُونَ ﴿١١٨﴾

119. И были они [все колдуны] там побеждены и превратились в ничтожных [бесславных и проигравших]!

فَعُلِبُوا هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوا صَغِيرِينَ ﴿١١٩﴾

120. И пали колдуны, кланяясь ниц [перед могуществом Аллаха].

وَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ﴿١٢٠﴾

121. Сказали (колдуны): «Мы уверовали в Господа миров,

قَالُوا ءَامَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢١﴾

122. Господа Мусы и Харуна!»

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿١٢٢﴾

123. Сказал Фараон (колдунам): «Вы уверовали в Него [в Аллаха] прежде, чем я позволил вам [без моего разрешения]. Поистине, это [признание Мусы пророком и истинности того, с чем он пришёл] – хитрость, которую вы (вместе с Мусой) замыслили в этом городе, чтобы вывести из него его жителей. Но вскоре вы (о, колдуны) узнаете (какое наказание постигнет вас за это от меня)!

قَالَ فِرْعَوْنُ ءَامَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ ءَادَنَ لَكُمْ إِنَّ هَذَا لَمَكْرٌ مَكْرْتُمُوهُ فِي الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿١٢٣﴾

124. Я непременно отрублю вам (о, колдуны) руки и ноги накрест, потом однозначно распну вас всех (на стволах пальм)!»

لَأَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ خَلْفٍ ثُمَّ لَأَضْلِبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٢٤﴾

125. Сказали (колдуны) (Фараону): «Поистине, мы к нашему Господу возвращаемся! (И Его наказание сильнее чем твоё наказание и если мы перетерпим твоё наказание, то будем спасены от наказания Аллаха в День Суда.)

قَالُوا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿١٢٥﴾

126. И ты (о, Фараон) мстишь нам только за то, что мы уверовали в знамения Господа нашего, когда они к нам пришли. (О,) Господь наш! Пролей на нас терпение и упокой нас предавшимися (Тебе)!»

وَمَا تَنْقِمُ مِنَّا إِلَّا أَنْ ءَامَنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَتْنَا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَقَّنَا مُسْلِمِينَ ﴿١٢٦﴾

127. И сказала знать из народа Фараона: «Неужели ты (о, Фараон) оставишь Мусу и его народ сеять беспорядок на земле [в Египте], а он [Муса] оставит тебя и твоих богов [отвертит людей от поклонения тебе и твоим богам]?» (Фараон) сказал: «Мы будем убивать сынов их и оставим их женщин живыми. И (ведь) поистине Мы обладаем властью над ними!»

وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَدْرُ مُوسَىٰ وَقَوْمُهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَآلِهَتَكَ قَالَ سَنُقَتِّلُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ ﴿١٢٧﴾

128. Сказал Муса своему народу: «Просите помощи у Аллаха (чтобы Он защитил нас от Фараона и его сторонников) и проявляйте терпение (во всём, что случится)! Поистине, (вся) земля принадлежит Аллаху: Он дает её в наследство, кому пожелает из Своих рабов, а (благой) итог (будет) для остерегающихся (наказания Аллаха) [тех, которые

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَأَصْبِرُوا إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٢٨﴾

исполняют Его повеления и отстраняются от того, что Он запретил]».

129. Сказали (люди из народа Мусы): «Нам причиняли страдания (убивая наших сынов) и до того, как ты (о, Муса) явился к нам, и (мы продолжаем страдать и) после того, как ты пришёл». (Пророк Муса) сказал (им): «Может быть, Господь ваш погубит вашего врага [Фараона и его сторонников] и сделает вас преемниками на земле (после их гибели) и посмотрит, как вы поступаете [будете вы благодарны или нет]!»

130. И уже Мы поразили [наказали] сборище Фараона (тяжкими) годами и уменьшением [неурожаем] плодов, чтобы они вняли увещаниям [одумались и обратились к Аллаху с покаянием]!

131. Когда приходило к ним [к Фараону и его народу] добро [обильный урожай], они говорили: «Это – из-за нас». А когда постигало их зло [засуха и неурожай], они связывали его с Мусой и теми, кто был с ним [что произошло это из-за Мусы и верующих]. О да! Ведь их связывания событий у Аллаха [это произошло по воле Аллаха, из-за их неверия], но большая часть их не знает (этого) (по причине своего

قَالُوا أُوذِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا
وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا قَالَ عَسَىٰ-
رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ
وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ
كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٢٩﴾

وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ
بِالسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِنَ الثَّمَرَاتِ
لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ ﴿١٣٠﴾

فَإِذَا جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا
هَذِهِ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَرُوا
بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ ۖ أَلَا إِنَّمَا
طَبَّرْنَاهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣١﴾

невежества и заблуждения)!

132. И сказали (люди Фараона) (пророку Мусе): «Сколько бы ты ни приводил нам знамений, чтобы околдовать нас ими, мы тебе не поверим!»

وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ
لِتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ
بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

133. И Мы наслали на них потоп (который затопил их поля и сады), и саранчу (которая поела их посевы, урожай, двери и крыши домов, и также их одежды), и насекомых (которые несли гибель их скоту), и жаб (которые оказывались в их пище, посуде и постели), и кровь (в которую превратилась вода в их реках и колодцах), как знамения ясные. {Они понимали, что такие знамения никто, кроме Аллаха Всемогущего, не может сделать.} Но они проявили высокомерие [отказались уверовать в Аллаха] и оказались людьми творящими беззаконие (которые упорствуют в совершении того, что Аллах запретил).

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ
وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ
وَالْدَّمَ آيَاتٍ مُفَصَّلَاتٍ
فَأَسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا
مُجْرِمِينَ ﴿١٣٣﴾

134. А когда постигло их [Фараона и его народ] наказание, они сказали: «О, Муса! Обратись за нас к своему Господу, как Он договорился с тобой (что Он убирает наказание, когда обращаются к Нему с покаянием). Если ты отведёшь от нас это наказание, то мы непременно и обязательно уверуем в тебя и

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا
يَمُوسَىٰ أَدْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ
عِنْدَكَ لَئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ
لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي

однозначно пошлём вместе с тобой потомков Ибраила».

إِسْرَٰئِيلَ ﴿١٣٤﴾

135. А когда Мы отвели от них наказание до (определённого) предела, которого они (всё равно) достигнут (и будут тогда наказаны) [не поможет им отсрочка наказания], вот — они нарушают (договор) (который они заключили с Господом через Мусу) (и продолжают оставаться на неверии).

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجَرَ إِلَىٰ أَجَلٍ هُمْ بَلَغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ ﴿١٣٥﴾

136. И (когда настал срок наказания их) Мы отомстили им и утопили их в море за то, что они отвергли Наши знамения (с которыми был послан пророк Муса) и были небрежны к ним!

فَأَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ ﴿١٣٦﴾

137. И дали Мы в наследие людям, которые были угнетёнными [потомкам Ибраила], востоки и запады (той) земли, в которую Мы ниспослали благодать [восточные и западные части Палестины]. И исполнилось благое слово твоего Господа над потомками Ибраила за то, что они терпели! И разрушили Мы то, что строил Фараон и его народ и что они воздвигали!

وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشْرِقَ الْأَرْضِ وَمَغْرِبَهَا الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا ۖ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَٰئِيلَ بِمَا صَبَرُوا ۖ وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ ۖ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ ﴿١٣٧﴾

138. И перевели Мы потомков Ибраила через море, и пришли они к людям, которые чтут своих идолов.

وَجَوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَٰئِيلَ الْبَحْرَ

(Потомки Ибраила) сказали: «О, Муса! Сделай нам такого же бога, как и у них божества». (Пророк Муса) сказал: «Поистине, вы – люди невежественные (которые не знают о величии Аллаха и о том, что поклоняться можно только Аллаху)!

فَاتُوا عَلَى قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَىٰ
أَصْنَامِهِمْ قَالُوا يُمُوسَىٰ اجْعَلْ
لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ قَالَ
إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿١٣٨﴾

139. Поистине, у этих (людей) (которые поклоняются идолам) погублено будет то, чего они держатся [их многобожие], и (будет) пусто то, что они делали!»

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبِعُونَ مَا هُمْ فِيهِ
وَبَاطِلٌ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٩﴾

140. (Пророк Муса) сказал (своему народу): «Неужели я буду искать для вас другого бога, кроме Аллаха, когда Он оказал вам предпочтение пред (теми) мирами [людьми] (которые жили в ваше время) (когда к вам посылалось много пророков и ниспосылались книги от Аллаха)?»

قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَنْبِئِكُمْ إِلَهًا
وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٤٠﴾

141. И (помните о благодати Нашей, о, потомки Ибраила) когда, Мы спасли вас от сборища Фараона [от Фараона и его приспешников], которые возлагали на вас злое наказание [сильно мучили вас], убивая [вырезая] (многих) ваших сынов и оставляя в живых ваших женщин (чтобы использовать их в качестве служанок). И (было) в этом для вас испытание от Господа вашего великое! (А в спасении для вас большая милость, за которую вы всегда должны быть благодарными

وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ
يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ
يُقْتَلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ
نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِّنْ
رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿١٤١﴾

Аллаху.)

142. И определили Мы Мусе (срок до встречи у горы Тур) (в) тридцать ночей (месяца зуль-ка'да) (чтобы он постился в них) и завершили их (ещё прибавив) (первые) десять (ночей) (месяца зуль-хиджжа). И (в итоге) составил (этот) срок Господа твоего сорок ночей. И сказал Муса своему брату Харуну (перед тем, как уйти на тайную беседу со своим Господом): «Оставайся вместо меня в моём народе и устрой порядок и не следуй по пути сеющих беспорядок».

وَوَاعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً
وَأَتَمَمْنَا بِعَشْرِ-فَتَمَّ مِيقَاتُ
رَبِّهِ-أَرْبَعِينَ لَيْلَةً وَقَالَ مُوسَى
لِأَخِيهِ هَارُونَ أَخْلُفْنِي فِي قَوْمِي
وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ
الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤٢﴾

143. И когда пришёл Муса к назначенному Нами сроку [к завершению сорока дней] и беседовал с ним Господь. (Муса) сказал: «Господи! Покажись мне, чтобы я посмотрел на Тебя». (Аллах) сказал: «Ты Меня (в этом мире) не увидишь, но посмотри на (ту) гору. Если она удержится на своём месте, то ты Меня увидишь». А когда открылся его Господь горе, Он обратил её в пыль, и пал Муса без сознания. Когда же он пришёл в себя, то сказал: «Преславен Ты! Я обратился к Тебе (с покаянием) [я больше не буду просить об этом], и я – первый из верующих (из своего народа)».

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ
رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ
قَالَ لَنْ تَرَنِي وَلَكِنْ أَنْظُرْ إِلَى
الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ
فَسَوْفَ تَرَنِي فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ
لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ
مُوسَى صَعِقًا فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ
سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤٣﴾

144. (Аллах) сказал: «О, Муса! Поистине, Я избрал тебя пред

قَالَ يَمُوسَى إِنِّي أَصْطَفَيْتُكَ عَلَى

людьми Моими посланиями и Моей речью *(без посредника)*. Бери же то, что Я дам тебе, и будь из *(числа)* благодарных!»

النَّاسِ بِرِسَالَتِي وَبِكَلِمِي فَخُذْ
مَا آتَيْتُكَ وَكُن مِّنَ
الشَّاكِرِينَ ﴿١٤٤﴾

145. И Мы написали для него *[для Мусы]* на скрижалях *(Торы)* о всякой вещи увещание и разъяснение для всякой вещи. *(И Аллах Всевышний сказал Мусе):* «Возьми же это *[Тору]* с силой *[крепко]* и прикажи твоему народу, чтобы они держались за лучшим в этом!» Вскоре Я покажу вам обителище непокорных *[Ад]*!

وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَابِ مِن كُلِّ
شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ
شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ
يَأْخُذُوا بِأَحْسَنَهَا سَأُورِيكُمْ
دَارَ الْفَاسِقِينَ ﴿١٤٥﴾

146. Вскоре Я отвращу от Моих знамений *[понимания их]* тех, которые высокомерно превозносятся на земле не имея *(на это)* права! И какие бы знамения они не увидели, то не верят в него. И если они *[проявляющие высокомерие]* увидят путь прямоты, то не следуют этим путём. А если они увидят путь заблуждения *[неверия]*, то возьмут его себе путём. Это – за то, что они отвергли Наши знамения и были беспечны по отношению к ним.

سَأَصْرِفُ عَنْ آيَاتِيَ الَّذِينَ
يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
وَإِنْ يَرَوْا كَلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا
وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا
يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ
الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا
غَافِلِينَ ﴿١٤٦﴾

147. А те, которые отвергли Наши знамения и встречу в Вечной жизни, – станут напрасными их дела *(от которых они ждут пользы)*. Неужели им воздастся *(в Вечной*

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ
الْآخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ هَلْ
يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٧﴾

жизни) ещё чем-либо кроме того, что они делали? [Им воздастся только за их неверие.]

148. И взял [сделал] себе народ Мусы после него [после того, как Муса ушёл от них, чтобы говорить со своим Господом] из своих украшений [из золота] тельца (чтобы поклоняться ему) имеющего форму (телёнка), (и сделали в нём отверстие и при ветре) он (издавал звук как) мычание (быка). Разве они не знали (досл. – видели), что он [золотой телец] не говорил с ними и не указывал им истинный путь? Они взяли его себе и были злодеями (по отношению к самим себе).

وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ خَلْقِهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ

149. Когда же они [поклонявшиеся тельцу] пожалели о содеянном и увидели [поняли], что (этим самым) заблудились, они сказали: «Если не помилует нас наш Господь и не простит нам [если не примет наше покаяние], то мы непременно будем в числе оказавшихся в убытке!»

وَلَمَّا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ

150. И когда вернулся Муса к своему народу разгневанным и опечаленным, (так как Аллах Всевышний сообщил ему о том, что самаритянин ввёл его народ в искушение). (Муса) сказал: «Плохо то, что вы совершили после меня [в моё отсутствие]! Неужели вы хотели ускорить повеление вашего

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَنَ أَسَفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي ۖ أَعْجِلْتُمُ أَمْرَ رَبِّكُمْ ۖ وَأَلْقَى الْأَلْوَاخَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ ۚ قَالَ ابْنَ

Господа? [Неужели вы хотели моего скорейшего возвращения?]]» И (в гневе) бросил он скрижали (на которых была написана Тора) (в сторону тех, кто поклонялся тельцу) и схватил за голову своего брата (Харуна), таща его к себе. (Харун) (желая успокоить Мусу) сказал: «О сын матери моей! Люди [потомки Ибраила] ослабили меня и чуть не убили меня (когда я запрещал им поклоняться тельцу). И не давай же врагам злорадствовать и не причисляй меня к (числу) людей, творящих беззаконие!»

151. (И услышав оправдания брата) (Муса) сказал: «Господи! Прости мне (мой гнев) и моему брату (то, что было у него с потомками Ибраила) и введи нас в Твою милость: ведь Ты — милостивейший из милостивых [Самый Милосердный]!»

152. Поистине, тех, которые взяли (себе) тельца, постигнет гнев от Господа их и унижение в земной жизни! И вот так Мы воздаем измышляющим ложь!

153. А те, которые творили плохие деяния [неверие и послушание], потом раскаялись после них и уверовали, — поистине, твой Господь после этого [после полного покаяния] —

أَمْ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعُّونِي وَكَادُوا
يَقْتُلُونِي فَلَا تُشْمِتْ بِي
الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ ﴿١٥٠﴾

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِإِخِي
وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ
الرَّاحِمِينَ ﴿١٥١﴾

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ
سَيَنَالُهُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذَلَّةٌ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ نَجْزِي
الْمُفْتَرِينَ ﴿١٥٢﴾

وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا
مِنْ بَعْدِهَا وَعَاقِبُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ

однозначно,
милосердный!

прощающий,

بَعْدَهَا لَعُفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٥٣﴾

154. И когда успокоился у Мусы гнев он взял скрижали. В них начертаны – истинный путь и милость тем, которые боятся своего Господа.

وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ
أَخَذَ الْأَلْوَاْحَ ۖ وَفِي نُسَخَتِهَا هُدًى
وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ

يَرْهَبُونَ ﴿١٥٤﴾

155. И избрал Муса из своего народа семьдесят (лучших) человек (которые не поклонялись тельцу) (и отправился вместе с ними к горе Тур) к назначенному Нами сроку (чтобы они обратились к Аллаху с покаянием за свой народ, неразумные из которого поклонялись тельцу). (И когда они достигли назначенного места, они сказали: «О, Муса! Мы не поверим тебе, пока не увидим Аллаха открыто. Ты же говорил с Ним, так покажи нам Его».) А когда постигло их сотрясение (то все эти семдесят мужчин погибли). (И пророк Муса) сказал (плача и умоляя Своего Господа): «Господи! (Что я скажу потомкам Ибраила, ведь Ты погубил лучших из них?) Если бы Ты желал, то погубил бы их ещё раньше [до того, как они вышли бы к этой встрече], (и) меня (вместе с ними). Неужели Ты погубишь нас за то, что делали неразумные из нас? Это [поклонение тельцу] – только Твоё испытание, которым Ты

وَأَخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ
رَجُلًا لِّيُقَاتِلُوا فَلَمَّا أَخَذَتْهُمْ
الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ
أَهْلَكْتَهُمْ مِّن قَبْلُ وَإِيَّيَّ
أَنْتَ أَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السَّفَهَاءُ مِنَّا
إِنْ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَن
تَشَاءُ وَتَهْدِي مَن تَشَاءُ أَنْتَ
وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ

خَيْرُ الْغَافِرِينَ ﴿١٥٥﴾

заблуждаешь, кого пожелаешь, и наставляешь на истинный путь, кого пожелаешь. Ты – наш Покровитель; прости же нам и смилуйся над нами: ведь Ты – лучший из прощающих!

156. И запиши за нами в этом мире благое деяние, и в Вечной жизни [сделай так, чтобы мы оказались из числа тех, которым записаны благие деяния как в этом мире, так и в Вечной жизни]. Поистине, мы обратились (с покаянием) к Тебе!» (Аллах Всевышний) сказал: «Наказанием Моим Я поражаю, кого желаю, а милость Моя объемлет всякую вещь. Поэтому Я запишу её [милость] тем, которые остерегаются (Моего наказания), и (по своей воле) дают закят (тем, у которых есть на неё право), и которые веруют в Наши знамения;

157. которые следуют за посланником, пророком, неграмотным [Мухаммадом], (описания) которого они находят записанным у них в Торе и Евангелии, который побуждает их к одобряемому [к Единобожию и покорности Аллаху] и удерживает их от неодобряемого [от многобожия и неповиновения Аллаху], объявляет дозволенным им блага [благие виды пищи, питья и супружества] и объявляет запретным им мерзости [мерзкие виды еды и супругов],

وَأَكْتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُنَا وَإِلَيْكَ قَال عَذَابِ أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٦﴾

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا بِهِ

снимает с них их бремя и оковы, которые были на них [облегчает те положения, которые были раньше¹⁰⁶], – вот те, которые уверовали в него [в Мухаммада], и поддерживали его, и помогали ему, и последовали за светом, который ниспослан с ним [в Коран], это – те, обретшие счастье (в этом мире и в Вечной жизни)!»

158. Скажи (о, Посланник): «О, люди! Поистине, я – посланник Аллаха к вам всем, Того, Которому (принадлежит) власть [полное владение и управление] над небесами и землей, (и который таков, что) нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него, (и Который) оживляет (Свои творения) и умертвляет (их). Веруйте же в Аллаха и Его посланника [Мухаммада], – пророка, неграмотного [который не умеет читать и писать], который верует в Аллаха и Его Слова, и следуйте за ним, – может быть, вы пойдёте прямым путем!»

159. И из народа Мусы была община, которая вела (людей) истиной и действовала по ней справедливо (когда производился суд).

وَعَزَّزُوهُ وَنَصَرُوهُ وَأَتَّبَعُوا الْيُسْرَى
الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ أُوتِيكَ هُمْ
الْمُفْلِحُونَ

١٥٧

قُلْ يَٰأَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ
إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
يُحْيِي وَيُمِيتُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ
وَرَسُولِهِ الَّذِي الْأُمِّيُّ الَّذِي يُؤْمِنُ
بِاللَّهِ وَكَلِمَتِهِ وَأَتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ

١٥٨

وَمِنْ قَوْمِ مُوسَى أُمَّةٌ يَهْدُونَ
بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ

١٥٩

¹⁰⁶ Например в законах ранних общин было отрезание той части одежды, на которую попала скверна, сжигание трофеев, обязательная казнь убийцы, независимо, даже если он убил по ошибке.

160. И Мы разделили их [народ Мусы] на двенадцать (родовых) колен (сыновей пророка Йакуба) – народов. И внушили Мы Мусе, когда (во время странствования в пустыне) его народ просил у него пить: «Ударь своим посохом о скалу!» (И ударил Муса) и выбились из неё двенадцать источников (по числу колен потомков Ибраила), так что все люди знали место своего водопоя [У каждого колена был свой источник, чтобы между родами не возникали споры]. И осенили Мы вас облаком [укрыли вас от солнечной жары под его тенью] и низвели для вас манну [нечто подобное мёду, которое появляется на деревьях] и перепелов. (И Мы сказали вам): «Питайтесь благами, которыми Мы вас наделили! (Но они стали ослушаться повеления Аллаха и не благодарили за блага и лишились этих благ.) И (этим самым) не Нам они причинили несправедливость [вред], а самих себя обидели.

161. И вот сказано было им [потомкам Ибраила]: «Поселитесь в этом селении [в Иерусалиме], и ешьте там, что пожелаете, и говорите: «Прощение! [О Аллах, прости нас!]]. И входите во врата (этого города) (проявляя покорность и благодарность Аллаху), (а именно) преклоняясь ниц. Мы простим вам

وَقَطَّعْنَاهُمْ أَثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا
أُمَمًا وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى إِذِ
اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنْ أَضْرِبَ
بِعَصَاكَ الْحَجَرَ فَانْبَجَسَتْ مِنْهُ
أَثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ
أُنَاسٍ مَشْرِبَهُمْ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ
الْغَمَمَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّ
وَالسَّلْوَى كُلُّوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا
رَزَقْنَاكُمْ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ
كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٦٠﴾

وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ
الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ
وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ
سَجْدًا تَغْفِرَ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ
سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٦١﴾

ваши прегрешения и умножим [увеличим награду] делающим добро!»

162. И заменили те, которые творили беззаконие из них [из потомков Ибраила], (слово Аллаха) словом другим, чем им было сказано. (Они стали входить в город ползя на нижних частях своего тела, вместо того, чтобы входить преклоняясь ниц, и они говорили: «Хинта (пшеничное зерно)» вместо «Хитта (прощение)». И так они насмеялись над повелением Аллаха.) И послали Мы на тех, которые творили беззаконие, наказание с неба за то, что они творили беззаконие.

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا
غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا
عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا
كَانُوا يَظْلِمُونَ ﴿١٦٢﴾

163. И спроси (о, Пророк) у них [у иудеев] (историю) о селении¹⁰⁷, которое было около моря, как они [жители того селения] преступали (запрет Аллаха) в (отношении) субботы, (которую они должны были почитать и не работать в этот день). Когда приплывали к ним их рыбы в (почитаемую ими) субботу, поднимаясь прямо (на поверхность моря) (и они ловили их, хотя это и было запрещено). А в тот день, когда они не почитали субботу, они [рыбы] не приплывали к ним. Так Мы испытывали их за то, что они были непокорны!

وَسَأَلُهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ
حَاضِرَةً الْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي
السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ
سَبْتِهِمْ شُرْعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا
تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا
يَفْسُقُونَ ﴿١٦٣﴾

¹⁰⁷ Это селение Эйлат, на берегу Красного моря.

164. И вот сказала (одна) община из них (другой общине): «Почему вы увещаете людей (нарушающих субботу), которых Аллах погубит или накажет сильным наказанием?» (Увещевавшие) сказали: «Для оправдания пред вашим Господом (так как мы исполняем Его повеление удерживать людей от запретного и повелевать благое), и, может быть, они [нарушители] станут остерегаться (наказания)!»

165. Когда же они [нарушители субботы] забыли про то, что им напоминали (и продолжали своё неповиновение Аллаху), Мы спасли тех, которые удерживали от зла [тех, которые увещевали нарушителей], и схватили тех, которые творили зло, ужасным наказанием за то, что они были непокорны.

166. Когда же они преступили то, что им запрещали [ловили рыбу в запрещённый для них день], Мы сказали им: «Будьте обезьянами презренными!»

167. И вот возвестил Господь твой: «Непременно Я буду насылать против них [против иудеев] до Дня Воскресения тех, кто будет подвергать их злым наказаниям». Поистине, Господь твой быстр в наказании, и, поистине, Он однозначно прощающий (тех,

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعَذَرَةٌ إِلَىٰ رَبِّكُم وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٦٤﴾

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٥﴾

فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿١٦٦﴾

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَن يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٧﴾

которые обращаются к Нему с покаянием), (и) милосердный (к ним)!

168. И распределили Мы их [потомков Ибраила] по земле общинами: среди них (есть) и праведные (которые удерживают других от совершения зла), и среди них (есть) и те, кто вне этого [непокорные Аллаху]. И испытывали Мы их благами [богатством и изобилием] и трудностями [бедностью и голодом], – может быть, они вернутся (к повиновению Аллаху)!

وَقَطَّعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا مِّنْهُمْ
الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ
وَبَلَّوْنَهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾

169. И остались после них преемники, унаследовавшие Писание [знание Торы], (которые) хватали случайности этого ближайшего [мирские блага] (нарушая законоположения Аллаха, данные в Торе) и говорили (при этом): «Нам будет прощено!» А если бы пришла к ним [к иудеям] случайность [нечто запретное], вроде той, они бы взяли и её (объявив её дозволенной)! Разве не был с них [с потомков Ибраила] взят завет [договор] о Писании, что они будут говорить на Аллаха только истину, и что они будут изучать то, что написано в нём [в Торе]? А Обитель Вечности лучше для тех, которые остерегаются (наказания Аллаха). Разве вы не уразумеваете?

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا
الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا
الْأَذَى وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِنْ
يَأْتِيَهُمْ عَرَضٌ مِّثْلُهُ يَأْخُذُوهُ أَلَمْ
يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِّيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ
لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ
وَدَرَسُوا مَا فِيهِ وَالِدَارُ الْأُخْرَى
خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُتَّقُونَ أَفَلَا
تَعْقِلُونَ ﴿١٦٩﴾

170. А те, которые придерживаются Писания (*исполняя её положения*) и совершают молитву (*надлежащим образом*) ... ведь поистине, Мы не сводим на нет награды делающих добро!

وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِالْكِتَابِ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ
الْمُصْلِحِينَ ﴿١٧٠﴾

171. И вот подняли Мы гору над ними [*над потомками Ибраила*], словно тучу, и думали они, что она падёт на них (*если они не примут законы Торы*). Возьмите то, что Мы привели к вам, с силой [*усердствуйте в исполнении её*] и вспоминайте, что в ней [*в Торе*], — чтобы (*этим*) вы остерегались (*наказания Аллаха*)!

وَإِذْ نَفَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ
ظُلَّةٌ وَطَنُوا أَنَّهُ وَقِعَ بِهِمْ خُذُوا
مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَادْكُرُوا مَا
فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧١﴾

172. И вот, Господь твой выводил (*на протяжении истории человечества*) из потомков Адама, из спин их, их потомство и заставил их засвидетельствовать о самих себе: «Не Я ли — ваш Господь?» Они сказали: «Да, мы свидетельствуем (*что Ты — наш Господь*)». (*Это*) — для того, чтобы вы не сказали в День Воскресения: «Поистине, мы были беспечными к этому».

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ
ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَى
أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَى
شَهِدْنَا أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّا
كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ ﴿١٧٢﴾

173. Или же (*чтобы*) вы не сказали: «Ведь ещё раньше (*до нас*) отцы наши совершали многобожие, а мы были потомством после них. Неужели Ты погубишь нас за то, что делали приверженцы лжи?»

أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ
قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ
أَفْتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ ﴿١٧٣﴾

174. И так Мы распределяем знамения, – может быть, они [многобожники] вернутся (к Единобожью)!

وَكَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٧٤﴾

175. И прочитай (о, Пророк) им [своей общине] весть о том (человеке из числа потомков Ибраила), кому Мы дали Наши знамения, а он отбросил их [изучил и затем отверг]. И сделал его своим последователем сатана, и был он из заблудших.

وَأْتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْغَاوِينَ ﴿٧٥﴾

176. А если бы Мы пожелали, то возвысили бы его посредством этого. Но однако он приник к земле [предпочёл мирские блага Вечной жизни] и последовал за своей прихотью. И по примеру подобен он собаке: если бросишься на неё (прогоняя её), высовывает язык и, если оставишь её (в покое), (тоже) высовывает. [Этому человеку одинаково: призываешь ты его или не призываешь.] Это – притча о людях, которые отвергли Наши знамения. Рассказывай же (о, Посланник) рассказом, – может быть, они [твой народ] станут размышлять!

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلَ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثْ ذَٰلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا فَاقْصُصِ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٧٦﴾

177. Как плохи по примеру те люди, которые отвергли Наши знамения: самим себе они причинили зло!

سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنْفُسَهُمْ كَانُوا

يَظْلِمُونَ ﴿١٧٧﴾

178. Кого Аллах наставит на истинный путь [*дарует Веру и Покорность*], тот идёт по прямому пути; а кого Он вводит в заблуждение [*оставит без Своего содействия*], то такие – понёсшие убыток.

مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدَىٰ وَمَنْ يُضْلِلْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْخَاسِرُونَ ﴿١٧٨﴾

179. И уже Мы сотворили¹⁰⁸ для Геенны [*Ада*] много джиннов и людей: у них сердца, которыми они не понимают [*они не надеются на награду Аллаха и не боятся Его наказания*], глаза, которыми они не видят (знамения Аллаха), уши, которыми не слышат (аяты Книги Аллаха). Такие (люди) – как скоты, даже более заблудшие (так как животные видят в чём им польза и что опасно для них). Такие (люди) – находящиеся в беспечности.

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ
الْجِنِّ وَالْإِنسِ لَهُمْ قُلُوبٌ لَا
يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا
يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ آذَانٌ لَا
يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَٰئِكَ كَأَن لَّنَعْمَ
بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَٰئِكَ هُمُ
الْغَافِلُونَ ﴿١٧٩﴾

180. И у Аллаха (есть) прекраснейшие имена; молитесь же Его посредством их [*этих имён*] и оставьте тех, которые отрицают [*искажают*] Его имена. Будет им воздано за то, что они делают!

وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ
بِهَا وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي
أَسْمَائِهِ سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾

¹⁰⁸ Ещё за пятьдесят тысяч лет до сотворения всего сущего, Аллах Всевышний знал, что будет происходить с Его творениями. И Он записал всё это у Себя. Поэтому смысл этого аята не в том, что Аллах Всевышний создал кого-то специально для Ада, а в том, что из тех, кого Он создал есть те, кто выбирает себе этот путь.

181. Из тех, кого Мы сотворили, есть община, которая ведёт истиной [руководством Аллаха] и ею творит справедливость.

وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ
وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾

182. А тех, которые отвергли Наши знамения, Мы постепенно завлечём их (в наказание) (дав им много богатства и детей), так что они даже не узнают [не осознают] (что они этим погружаются под наказание Аллаха).

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾

183. И даю Я им отсрочку [долгую жизнь], (ведь) поистине хитрость Моя сильна.

وَأْمِلْ لَهُمْ إِنَّا كِنْدَىٰ مَتِينٌ ﴿١٨٣﴾

184. Неужели они [те, которые отвергли Наши знамения] не размышляли, что у их товарища [у Мухаммада] нет одержимости (бесами)? Ведь он [Мухаммад] – только разъясняющий увещеватель (который доводит до вас то, что повелел ему Аллах Всевышний).

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِم مِّنْ
جِنَّةٍ إِن هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٨٤﴾

185. Неужели они [эти неверующие] не смотрели на царствие (Аллаха) в небесах и (на) земле, и во всём, что создал Аллах, и (неужели они не задумывались о) том, что, может быть, приближается их предел (и они могут умереть будучи неверующими)? И в какое же повествование после этого [Корана] они уверуют?

أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ
اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَن عَسَىٰ أَن
يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجْلُهُمْ فَبِأَيِّ
حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٥﴾

186. Кого Аллах вводит в заблуждение, того уже никто не сможет наставить на истинный путь, и Он оставляет их скитаться слепо в своем беспределе *[неверии]*.

مَنْ يُضِلِّ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ
وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ
يَعْمَهُونَ ﴿١٨٦﴾

187. Они *[неверующие]* спрашивают тебя (*о, Пророк*) о Часе (*наступления Судного Дня*): «Когда его прибытие?» Скажи (*им*): «Знание о нём – только у моего Господа, и не знает его времени никто, кроме Него. Тяжко будет оно *[наступление этого Часа]* на небесах и на земле. Придёт он *[этот Час]* к вам только внезапно». Спрашивают они тебя (*о, Пророк*), как будто бы ты осведомлён о нём *[об этом Часе]*. Скажи: «Знание о нём – только у Аллаха, но большая часть людей не знает *(что это знает только Аллах)*».

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ
مُرْسَلُهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ
رَبِّي لَا يُجِيبُهَا لَوْفَتُهَا إِلَّا هُوَ
ثَقُلَتْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا
تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً يَسْأَلُونَكَ
كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا
عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾

188. Скажи (*о, Посланник*): «Не владею я для самого себя ни пользой *[не могу принести себе пользу]*, ни вредом *[не могу отклонить от себя вред]*, кроме только того, что желает Аллах (*дать мне*). И если бы я знал сокровенное, (*то я*) непременно умножил бы себе *(что-либо)* из блага *[сделал бы причины для увеличения пользы для себя]*, и меня не коснулось бы (*ничто*) плохое *[остерегался бы всех опасностей]*. Ведь я – только увещатель

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا
ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ وَلَوْ كُنْتُ
أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَاسْتَكْثَرْتُ مِنَ
الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ إِنْ أَنَا
إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٨﴾

(который предупреждает вас о наказании Аллаха за неверие и непокорность) и (радующий Раем) вестник для людей, которые веруют».

189. Он [Аллах] – Тот, Кто сотворил вас (о, люди) из одного человека¹⁰⁹ [Адама] и сделал из него его супругу [Еву], чтобы обретать спокойствие у неё [вместе с ней]. (И это происходило в Раю.) (А уже в этом мире) после того, как он [Адам] покрыл её [Еву] [имел с ней близость], она понесла лёгкую ношу [забеременила], то пошла с ней [продолжила обычную жизнь]; после того, как она отяжелела [приблизилось время родов], они оба [Адам и Ева] обратились с мольбой к Аллаху, Господу их (двоих): «Если Ты (о, Аллах) даруешь нам хорошего [человека, а не животного], (то) мы непременно будем Тебе благодарны!»

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِّن نَّفْسٍ
وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا
لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّاهَا
حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِ
فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَوَا اللَّهَ رَبَّهُمَا
لَئِنْ ءَاتَيْنَا صَالِحًا لَّنُكُونَنَّ مِنَ
الشَّاكِرِينَ

190. После того, как Он [Аллах] даровал им (двоим) [Адаму и Еве] хорошего (ребёнка), они (двое) устроили¹¹⁰ для Него сотоварищей в том, что Он даровал им (двоим).

فَلَمَّا ءَاتَاهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ
شُرَكَاءَ فِيمَا ءَاتَاهُمَا فَتَعَالَى اللَّهُ

¹⁰⁹ одно из значений слова «нафс» – человек.

¹¹⁰ Большинство толкователей Корана приводят историю о том, что Иблис пришёл к Еве и сказал ей: «Если ты родишь ребёнка, то назови его моим именем». Она спросила: «А как твоё имя?» Иблис ответил: «аль-Харис». И она дала своему ребёнку имя «абд аль-Харис». Это было приданием сотоварища Аллаху в наречении именем, а не в поклонении. «Фатх аль-Кадыр»

Превыше же Аллах того, что они придают Ему в сотоварищи [пречист, чтобы иметь равных Себе]!

عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٩٠﴾

191. Неужели они [многобожники] придают в сотоварищи (Аллаху) [приравнивают Ему] то, что ничего не творит, и (которые) сами были сотворены?

أَيُّشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿١٩١﴾

192. И не могут они [ложные боги] ни помочь им [тем, которые поклоняются им], и ни самим себе не помогают.

وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿١٩٢﴾

193. И если вы (о, многобожники) зовёте их [свои божества] к прямому пути, то они не последуют за вами. Одинаково для вас: будете ли вы звать их [ваши божества] или будете вы молчать (потому что они не слышат и не видят, не ведут к Истине и сами не идут).

وَأِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَتَّبِعُوكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَكُمْ أَدْعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ ﴿١٩٣﴾

194. Поистине, те, кого вы (о, многобожники) призываете помимо Аллаха [ваши божества], – рабы (Аллаха), подобные вам! Взывайте же к ним (с мольбой), (и) пусть они вам ответят [пусть дадут то, что вы просите], если вы правдивы!

إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٩٤﴾

195. Разве у них [у идолов] есть ноги, на которых они ходят, или у них есть руки, которыми они хватают, или у них [у идолов] есть глаза, которыми

أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ

они видят, или у них есть уши, которыми они слышат? Скажи (о, Пророк) (идолопоклонникам): «(Тогда) позовите ваших сотоварищей [ложных богов], и затем (вместе с ними) стройте (любые) козни против меня [Пророка] и не давайте мне отсрочки! [Эти божества ничего плохого мне не смогут сделать.]

يُبْصِرُونَ بِهِ أَتَمَّ لَهُمْ عَادَانٌ
يَسْمَعُونَ بِهِ أَفَلْ أَدْعُوا
شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُونَ فَلَا
تَنْظُرُونَ ﴿١٩٥﴾

196. Поистине, покровитель мой — Аллах, Который низвёл книгу [Коран], и Он помогает праведным (против их врагов) (и не оставляет их без помощи)!

إِنَّ وَلِيَّيَ اللَّهِ الَّذِي نَزَّلَ
الْكِتَابَ وَهُوَ يَتَوَلَّى
الصَّالِحِينَ ﴿١٩٦﴾

197. А те, кого вы (о, многобожники) призываете помимо Него [ваши ложные божества], не могут помочь вам и сами себе они не помогают».

وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا
يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ
يَنْصُرُونَ ﴿١٩٧﴾

198. Если вы (о, многобожники) позовёте их [ваших ложных богов] к прямому пути, они не услышат (вашего зова). И ты (о, Посланник) видишь, будто они [идолы] смотрят на тебя (так как им сделали глаза), но они не видят (так как они всего лишь изваяния).

وَأِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا
يَسْمَعُوا وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ
وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٩٨﴾

199. (О, Пророк и твоя община!) Будь снисходителен [не требуй от людей того, что они не могут или не умеют делать], побуждай к добру (в

خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ
وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ ﴿١٩٩﴾

словах и делах) и отвернись от невежд!

200. А если коснётся тебя (о, Пророк) какое-нибудь наваждение от сатаны [он начнёт подстрекать тебя к совершению плохого дела или оставлению хорошего], то обратись за защитой к Аллаху, – ведь, поистине, Он – слышащий (все речи), знающий (все деяния)!

وَأَمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ
فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعٌ
عَلِيمٌ ﴿٢٠٠﴾

201. Те, которые остерегаются (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и отстраняясь от того, что Он запретил) – (они такие, что) когда касается их видение [наущание] от сатаны, они вспоминают (о том, что они должны быть покорны Аллаху и обращаться к Нему с покаянием), и вот, – они видят (что есть истина) [удерживаются от непокорности Аллаху и отказываются от повиновения сатане].

إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ
مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ
مُبْصِرُونَ ﴿٢٠١﴾

202. А их [шайтанов] братья [неверующие и многобожники] (таковы, что) (шайтаны) увеличивают для них заблуждение (своими соблазнами) и затем они [неверующие] не остепеняются [продолжают ещё больше погружаться в неверие и грехи].

وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّونَهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ
لَا يُقْصِرُونَ ﴿٢٠٢﴾

203. И если ты (о, Пророк) не явишь им [многобожникам] знамения, они

وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بِآيَةٍ قَالُوا لَوْلَا

говорят: «Почему ты его [аят] не сочинил (от себя)?» Скажи (им) (о, Посланник): «(Я не сочиняю аяты, а) лишь следую за тем, что ниспосылается мне, как откровение, от моего Господа. Это [Коран] – явные доказательства от вашего Господа, руководство и милосердие для людей, которые веруют».

أَجْتَبَيْتَهَا فَلْإِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ
إِلَيَّ مِنْ رَبِّي هَذَا بَصَآئِرٌ مِنْ
رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ ﴿٢٣﴾

204. А когда читается Коран, то прислушивайтесь к нему (о, люди) и молчите, – чтобы вы были помилованы [чтобы Аллах одарил вас Своим милосердием]!

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ
وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢٤﴾

205. И (ты) вспоминай Господа твоего в душе своей с покорностью (и смирением), со страхом и не произнося открыто [не громко] речь [средним между вслух и про себя], по утрам и по вечерам (перед закатом) и не будь из числа беспечных (которые забывают вспоминать Аллаха)!

وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا
وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ
بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ
الْغَافِلِينَ ﴿٢٥﴾

206. Поистине, те, которые у твоего Господа [ангелы], они (никогда) не превозносятся (высокомерно) над служением Ему и восславляют Его (непрестанно) и пред Ним преклоняются ниц!

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا
يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ
وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ ﴿٢٦﴾

Сура 8. ТРОФЕИ

سُورَةُ الْأَنْفَالِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Спрашивают они [твои сподвижники] тебя (о, Пророк) о трофеях (полученных в битве при Бадре) (о том, как распределить их между собой). Скажи (им): «Трофеи принадлежат Аллаху [Он Сам решит, что с ними делать] и Посланнику [Посланник сам распределит его так, как ему повелит его Господь]; остерегайтесь же (наказания) Аллаха [не ослушайтесь Его], уладьте (отношения) между собой [прекратите спорить из-за этих трофеев] и (ещё больше) повинуйтесь Аллаху и Его Посланнику, если вы (являетесь) верующими!»

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ
الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ فَأَتَقُوا اللَّهَ
وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا
اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿١﴾

2. Ведь (истинными) верующими являются только те, которые когда им напоминают об Аллахе их сердца страшатся [они выполняют то, что повелел Аллах и прекращают совершать то, что Он запретил]; а когда читаются им Его знамения [аяты Корана], они [аяты] увеличивают в них веру (потому что они размышляют об их смысле),

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ
اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ
عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا
وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾

и они [истинные верующие]
полагаются на своего Господа;

3. которые совершают
(обязательную) молитву
(надлежащим образом)
[своевременно, смиренно перед
Господом и предаваясь молитве
душой] и из того, чем Мы наделили
их [из своего дозволенного
имущества], расходуют (на пути
Аллаха, как обязательную и
добровольную милостыню).

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا
رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣﴾

4. Те [такие, кто совершает всё
это] являются верующими по
истине [истинными верующими,
которые и в душе и на делах
уверовали в то, что ниспослал
Аллах]. Им — степени [высокое
положение] у их Господа, и
прощение (их грехам), и щедрый
удел [Рай].

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ
دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ
وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

5. (Верующие были в разногласиях
относительно раздела трофеев,
подобно тому, как (были в
разногласиях относительно
необходимости выхода в сражение
при Бадре, когда) вывел тебя (о,
Пророк) Господь твой из дома твоего
(в Медине) с истиной [ты будучи на
истине] (на встречу с
многобожниками), а часть
верующих очень не желала
(сражаться),

كَأَمَّا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ
بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
لَكَرِهُونَ ﴿٥﴾

6. препираясь [споря] с тобой (о, Пророк) об истине, после того как она стала ясной [когда уже стало известно, что сражение непременно случится], как будто их гонят к смерти, а они смотрят.

يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا
تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ
وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٦﴾

7. И (вспомните, о, спорящие) как обещал вам Аллах (победу над) одним из двух отрядов [либо над караваном, либо над вооруженным отрядом подмоги], что он будет вам [что вы захватите его]; вы желали бы, чтобы (из двух отрядов) достался вам не имеющий вооружения [чтобы не сражаться]. А Аллах желает утвердить истину Своими словами [установить Ислам] и отрезать корни неверующих [искоренить их],

وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى
الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّونَ
أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُونُ
لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحَقِّقَ الْحَقَّ
بِكَلِمَتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَ
الْكَافِرِينَ ﴿٧﴾

8. чтобы утвердить истину [Ислам] и изничтожить ложь [неверие и многобожие], хотя бы и ненавистно было это бунтарям [неверующим и многобожникам].

لِيُحَقِّقَ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ
كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨﴾

9. (И помните, какую благодать оказал вам Аллах) когда (в день битвы при Бадре) вы просили помощь у вашего Господа (чтобы победить ваших врагов), и Он ответил вам (на вашу мольбу, сказав): «Поистине, Я поддержу вас тысячью ангелов, следующих друг за другом (которые нисходят с неба)!»

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ
لَكُمْ أَنِّي مُّمِدُّكُمْ بِالْفِ مِّنَ
الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ ﴿٩﴾

10. И сделал это Аллах [оказал эту поддержку] только радостной вестью (вам, что вы одержите победу), и чтобы успокоились от этого ваши сердца [чтобы вы нисколько не сомневались в том, что вы победите]. Ведь победа (даётся) только от Аллаха (а не по причине численного и силового преимущества); поистине, Аллах – величественный (в Своём владычестве), мудрый (в Своих решениях и повелениях)!

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ
وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ وَمَا
النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

11. Вот покрывает Он [Аллах] вас дремотой, для (ощущения) спокойствия от Него [чтобы не было в вас страха, что одолеют вас враги] и низводит вам с неба [с облаков] воду [дождь], чтобы очистить вас ею [для мытья] и (чтобы) удалить от вас мерзость сатаны [его наущания и запугивания] и чтобы укрепить ваши сердца (терпением во время битвы) и утвердить этим ваши стопы [чтобы от дождя намок песок и в нём не вязли ноги].

إِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ
وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً
لِّيُطَهِّرَكُم بِهِ وَيُذْهِبَ عَنْكُم
رِجْسَ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَىٰ
قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ ﴿١١﴾

12. Вот внушает Господь твой ангелам (которых Он послал в поддержку верующих в битве при Бадре): «Я [Аллах] – с вами (о, ангелы) [Я помогаю вам и дарую победу], укрепите же тех, которые уверовали! Я брошу в сердца тех,

إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِي
مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِينَ آمَنُوا
سَأُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا
الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ

которые стали неверующими, ужас [сильный страх]; рубите же их [неверующих] по шеем, и рубите их по всем пальцам (и конечностям)!»

وَأَصْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٣﴾

13. Это [то, что у неверующих отрубаются головы и конечности] – за то, что они восстали против Аллаха и Его посланника. А кто восстаёт против Аллаха и Его посланника, то поистине же, Аллах силён в наказании (и накажет его в этом мире и в Вечной жизни)!

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ
اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٤﴾

14. Это [наказание] – вам (о, неверующие)! Вкусите же его [наказание] (в этом мире) и (знайте) что для неверных (в Вечной жизни) (приготовлено) наказание Огня [Ада]!

ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ
عَذَابَ النَّارِ ﴿١٥﴾

15. О те, которые уверовали! Когда вы встретите тех, которые стали неверующими, наступающими (в битве), то не обращайтесь к ним тыл [не бегите с поля боя], (а наоборот, будьте стойкими против них, так как Аллах – с вами и Он поможет вам одолеть их).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ
الَّذِينَ كَفَرُوا زَحَفًا فَلَا تُولُوهُمْ
الْأُدْبَارَ ﴿١٦﴾

16. А кто повернётся к ним [к неверующим] в тот день (во время наступления) своим тылом [убегая], кроме как только (если не для показа ложного отступления,) чтобы (затем снова) повернуться к сражению или (кроме как только)

وَمَنْ يُولِهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبْرَهُ إِلَّا
مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَى
فِتْنَةٍ فَقَدْ بَاءَ بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ
وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ

для присоединения к отряду (сражающихся верующих, где бы они ни находились), тот [бегущий с поля сражения] навлечёт на себя гнев Аллаха и его прибежищем (будет) Геенна [Ад], и (как) ужасно это возвращение!

الْمَصِيرُ ﴿١٦﴾

17. Не вы (о, верующие) убили их [многобожников] (при Бадре) [не своими силами], но Аллах (Сам) убил их (тем, что Он помог вам победить их), и не ты (о, Пророк) бросил (горсть песка в сторону многобожников), когда бросал, но Аллах (Сам) бросил (сделав так, что песок попал в глаза, ноздри и горло каждого (!) многобожника), чтобы испытать верующих (дающимися) от Него [от Аллаха] хорошим испытанием [чтобы усердием на Его пути привести верующих к высоким степеням награды, и чтобы они узнали о Его благодеяниях, данных им, чтобы затем возблагодарить Его за них]. Поистине, Аллах – слышащий (ваши мольбы и речи, как явные, так и скрытые), сведущий [знающий] (в чём благо для Его рабов)!

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى وَلِيُبْلِيَ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءً حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

18. Это [нанесение поражения неверующим, попадание песка в лица многобожников и прекрасное испытание победой] (всё является истиной и случилось по могуществу Аллаха Всевышнего) (и это было

ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

дано) вам (о, верующие)! И (знайте) что Аллах ослабляет козни неверных (когда они пытаются причинить вред Пророку и верующим – сторонникам Аллаха).

19. Если вы (о, неверующие) просили (у Аллаха) победы (чтобы наказание Аллаха постигло злодеев и преступников), то (Аллах ответил вам на вашу просьбу, и вот) уже пришла к вам победа [пало на вас Его наказание]. А если вы (о, неверующие) удержитесь (от неверия в Него и Его посланника, и сражения против Его посланника), то это (будет) лучше для вас (в этом мире и в Вечной жизни), а если вы вернётесь (к войне против Пророка и верующих), то и Мы вернёмся (нанося вам поражение, как нанесли Мы вам её при Бадре). И не избавит [не спасёт] вас ваше сборище ни от чего, (даже) если оно и многочисленно (как не спасла вас ваша многочисленность и лучшая вооруженность от поражения при Бадре), и (знайте) что Аллах с верующими [помогает им и оказывает поддержку].

إِنْ تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمْ
الْفَتْحُ وَإِنْ تَنْتَهُوا فَهُوَ خَيْرٌ
لَكُمْ وَإِنْ تُعْودُوا نَعُدْ وَلَنْ
تُغْنِيَ عَنْكُمْ فِئَتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْ
كَثُرَتْ وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ

الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾

20. О те, которые уверовали! Повинуйтесь Аллаху и Его посланнику (в повелениях и запретах) и не отворачивайтесь от него [от этого повеления] в то время, как вы слышите (доводы и

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ
وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنْهُ وَأَنْتُمْ

تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

указания, которые читаются вам из Корана).

21. И не будьте (вы, о верующие) как те [как многобожники и лицемеры], которые (когда слышали чтение Корана) сказали: «Мы слышали (своими ушами)», а (на самом деле) они не слушают [не задумываются над смыслом услышанного и не размышляют о нём].

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا
سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

22. Поистине, худшие из ходящих (по земле людей и животных) пред Аллахом – глухие (которые не слышат истину), немые (которые не говорят её), которые не думают (об Аллахе, о Его повелениях и Его запретах).

وَإِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ
الصُّمُّ الْأَبْصَرُ الَّذِينَ لَا
يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾

23. А если бы Аллах знал (что) в них (есть) (хоть что-нибудь) благое, то Он, непременно, дал бы им (способность) слышать [понять] (наставления из Своей Книги). (Но Он знает, что в них нет никакого блага, и что они не уверуют.) А если (предположить, что) Он дал бы им (способность) слышать, то они, непременно, отвернулись бы (от Веры) (поняв суть наставлений и доказательств) (из-за своей упрямости), будучи отвращающимися (от Истины).

وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا
لَأَسْمَعَهُمْ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ
لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

24. О те, которые уверовали! Отвечайте Аллаху и Посланнику

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَجِيبُوا

(своим повиновением), когда Он зовёт вас к тому, что оживляет вас [к Вере, только посредством которой обретается вечная жизнь в Раю.] (И если вы будете повиноваться Аллаху и Его Посланнику, то в этом будет большое благо для вас в этом мире и в Вечной жизни.) И знайте (о, верующие), что Аллах может изменить (то, что) между человеком и его сердцем (и человек может начать не желать совершать то, в чём ему благо, и желать то, в чём для него зло) (так как Аллах – всемогущ) и что Он (таков, что) к Нему вы будете собраны (в День Суда)!

25. И остерегайтесь (о, верующие) испытания [беды], (которое случится, если они не будут повиноваться Аллаху и Его Посланнику, и не будут повелевать повиновение Аллаху и не будут удерживать людей от совершения грехов) которое непременно постигнет не только тех из вас, которые несправедливы [беда постигнет и праведных и грешных]. И знайте, что Аллах силён в наказании [сурово накажет тех, которые противились Ему]!

26. И помните (о, верующие) (о благодеяниях Аллаха вам), как вас было мало (когда вы были ещё только в Мекке), (и вы) были

لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ ۚ وَأَنَّهُ إِلَٰهٌ مُّشْرُونَ ﴿٢٥﴾

وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٦﴾

وَأَذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِي الْأَرْضِ تَخَافُونَ

ослаблены на земле, боясь, что захватят [могут схватить] вас (неверующие) люди. А Он [Аллах] же дал вам убежище [город Медину] и подкрепил Своей помощью (победой при Бадре) и наделил вас благами [едой, питьём, одеждой и верховыми животными] (в числе которых и трофеи взятые при Бадре), чтобы вы были благодарны (Аллаху) (за всё это)!

أَنْ يَتَخَفَكُمُ النَّاسُ
فَأَوْلَكُمْ وَأَيْدِيكُمْ بِضُرِّهِ
وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٦﴾

27. О те, которые уверовали! Не изменяйте Аллаху и Посланнику (внешне показывая свою веру и повиновение, но будучи против этого в душе своей), и не изменяйте доверенному вам [сохраняйте то, что доверили вам другие люди], в то время как вы знаете [зная] (что это доверенное, и его необходимо исполнять).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَخُونُوا
اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمْنَتَكُمْ
وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾

28. И знайте (о, верующие), что ваши имущества и ваши дети (являются) испытанием (для вас) [Аллах Всевышний испытывает вас: будете вы за это благодарны Ему и повиноваться имея это, или же это отвлечёт вас от повиновения Ему] и (знайте) что у Аллаха (приготовлена) великая награда (тем, кто будет остерегаться Его наказания и повиноваться Ему).

وَأَعْلَمُوا أَنَّ أَمْوَالَكُمْ
وَأَوْلَادَكُمْ فَتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ
أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾

29. О те, которые уверовали! Если вы будете остерегаться (наказания)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنْ تَتَّقُوا

Аллаха [совершать то, что Он повелел и отстраняться от того, что Он запретил, в своих убеждениях, словах и явных делах], (то) Он сделает [дарует] вам (способность) различения (с помощью которого вы сможете отличать истину от лжи, полезное от вредного, хорошее от плохого) и очистит вас от ваших плохих деяний [согрёт те ваши прежние грехи, которые были между вами и Им] и простит вам [скроет эти грехи от других, чтобы вы не опозорились и не спросит с вас за них]. И (поистине) Аллах – обладатель великой щедрости!

اللَّهُ يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا
وَيُكَفِّرْ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ
الْعَظِيمِ ﴿١٩﴾

30. И вот ухищряются против тебя (о, Пророк) те, которые стали неверующими (из числа мекканцев), чтобы удержать тебя (надев на тебя оковы) или убить, или изгнать тебя (подальше от твоего города). И они ухищряются, но ухищряется (и) Аллах (обращая их ухищрения против них самих же, наказывая и унижая их). И (ведь) Аллах – самый хитрый из ухищряющихся!

وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ
وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ
خَيْرُ الْمَكْرِينَ ﴿٢٠﴾

31. И когда читаются им [неверующим] Наши знамения [аяты Корана], они (будучи невежественными и упрямыми) говорят: «Уже мы слышали (такое) (прежде). Если бы мы захотели, (то) мы, однозначно, сказали бы

وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالُوا قَدْ
سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَذَا
إِنْ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢١﴾

подобное этому [подобное аятам Корана]. Это [то, что читаешь ты нам, о Мухаммад] – только (выдуманные) легенды древних (народов)!»

32. (И) сказали они [многобожники в Мекке] (обращаясь с мольбой к Аллаху): «О, Аллах! Если это [подразумевая Коран] – истина от Тебя (как это утверждает Мухаммад), то (тогда) пролей на нас дождь камнями с неба или пошли на нас мучительное наказание».

33. И не таков Аллах, чтобы наказывать их [этих многобожников], когда ты (о, Пророк) (находишься) среди них; и не таков Аллах, (чтобы) наказывать их, когда они просят (у Аллаха) прощения (своим грехам). {Когда Посланник Аллаха покинул Мекку и переселился в Медину, то в Мекке остались некоторые верующие. И также сами многобожники тоже просили прощения у Аллаха и восхваляли Его, во время совершения ритуального обхода вокруг Каабы.}

34. И что с ними, что не наказывает их Аллах [Он откладывает наказание многобожников], в то время как они отстраняют (верующих) от Запретной (для греха) Мечети [не пускают туда верующих для поклонения в ней], и (хотя сами)

وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ
الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا
حِجَابًا مِّنَ السَّمَاءِ أَوْ اثْبِتْنَا
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٢﴾

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ
فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ
يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٣٣﴾

وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ
يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ ۚ إِنَّ أَوْلِيَاءَهُ
إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ

они [многобожники] и не являются хранителями её [мечети]? (Истинными) хранителями её [мечети] (являются) только остерегающиеся (неверия и грехов) [верующие], но большая часть их [многобожников] (этого) не знает!

لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾

35. И молитва их [многобожников] у Дома (Аллаха) [у Запретной (для греха) Мечети] была только свистом и хлопанием в ладоши. Вкусите же наказание (гибелью и пленом при Бадре) за то, что вы проявляли неверие!

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءٌ وَتَصْدِيَةٌ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾

36. Поистине, те, которые стали неверными, расходуют свои имущества, чтобы отвратить (людей) от пути Аллаха [чтобы люди не уверовали в Аллаха и Его Посланника]. И они [неверующие] израсходуют их [растратят свои имущества]. Потом это [конечный итог их расходов] окажется для них огорчением (и сожалением), (потому что имущество окажется уже растраченным, и они не добьются успеха в своём стремлении потушить Свет Аллаха). Потом они [неверующие] будут побеждены! И те, которые стали неверующими, к Геенне [Аду] будут собраны,

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيُنْفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ﴿٣٦﴾

37. чтобы отличил Аллах мерзкого [многобожников] от благого

لِيَمِيزَ اللَّهُ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ

[верующих] и чтобы мерзкого [многобожников] поместил одного на другом и свалил их всех и поместил в Геенне [в Аду]. Эти [неверующие] (являются) потерпевшими убыток (как в этом мире, так и в Вечной жизни).

وَيَجْعَلُ الْحَيِّثَ بَعْضُهُمْ عَلَى
بَعْضٍ فَيَرْكُمُهُمْ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُمْ
فِي جَهَنَّمَ أُولَئِكَ هُمُ
الْخَاسِرُونَ ﴿٣٧﴾

38. Скажи (о, Пророк) тем, которые стали неверными: «Если они удержатся (от неверия и вражды с Посланником Аллаха и уверуют в Аллаха), (то) им будет прощено (Аллахом) то, что было прежде [их прежние грехи], а если они [многобожники] вернутся (снова к войне против Пророка, после уже случившегося при Бадре), то уже прошёл пример прежних (общин) (когда Аллах наказывал их за их упорство в неверии).

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا
يُغْفَرْ لَهُمْ مَّا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ
يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ
الْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾

39. И сражайтесь (о, верующие) с ними [с многобожниками], пока не исчезнет искушение [многобожие и отвращение людей от пути Аллаха], и пока вся Покорность [вера, поклонение, служение и повиновение] не будет принадлежать (только одному) Аллаху». А если они [многобожники] удержатся (от многобожия и вражды с верующими) (и примут Истинную Веру), то, поистине, Аллах увидит то, что они сделают [что оставят неверие и войдут в Ислам]!

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ
وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ لِلَّهِ فَإِنْ
انْتَهَوْا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ﴿٣٩﴾

40. А если они [неверующие] отвернутся [откажутся] (от того, к чему вы, о верующие, их призываете) (и продолжают быть на неверии и вражде), то знайте [будьте убеждены], что Аллах – ваш покровитель [союзник и помощник] (в борьбе против неверия). Как прекрасен этот Покровитель, и как прекрасен этот Помощник!

وَإِنْ تَوَلَّوْا فَعَلِمُوا أَنَّ اللَّهَ
مَوْلَكُمْ نَعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنَعْمَ
الْمُصِيرُ ﴿٤٠﴾

41. И знайте (о, верующие), что если вы (в борьбе на пути Аллаха) захватили (у неверующих) трофеями что-либо, то Аллаху принадлежит одна пятая часть [то, что используется на благо всего Ислама], и (эта же самая часть принадлежит) Посланнику¹¹¹ [даётся пророку Мухаммаду на личные расходы и содержание его жёна на протяжении года], и родственникам (Посланника) [родам бану Хашим и бану Мутталиб, и даётся часть военных трофеев им вместо милостыни, которую Аллах запретил им брать], и сиротам, и бедным (и нищим) (из мусульман), и путнику (у которого закончились средства продолжать путь), если вы уверовали в Аллаха и в то [в аяты о поддержке и помощи

﴿٤١﴾ وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِّن شَيْءٍ
فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي
الْقُرْبَىٰ وَلِالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ
وَابْنِ السَّبِيلِ إِنْ كُنْتُمْ ءَامَنْتُمْ
بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ
الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّلَاقِ الْجَمْعَانِ
وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٢﴾

¹¹¹ Когда Посланника Аллаха уже нет в этом мире, эта одна пятая часть отдаётся руководителю верующих, для распределения вышеуказанным способом. А остальная часть трофеев, то есть четыре пятых, делится между воинами, участвовавшими в сражении.

Аллаха], что Мы низвели Нашему рабу [Мухаммаду] в день различения [в день битвы при Бадре, когда Аллах различил для людей истину от лжи], в (тот) день, когда встретились два войска [войско верующих и войско многобожников]. И (поистине) Аллах над всякой вещью мощен [Аллах – всемогущ]!

42. (И помните) как вы были [разместились] на ближней (к Медине) стороне (долины), а они [ваши враги] – на дальней стороне, а (торговый) караван (находился) ниже вас (в стороне берега Красного моря). А если бы вы взаимно договорились (с многобожниками) [назначили бы срок и место сражения], то вы (о, верующие), непременно, разошлись бы (во мнениях) относительно договорённого (из-за того, что вас мало, а их много). Но однако (случилось так, что Аллах собрал вас без предварительного договора о встрече) для того, чтобы Аллах решил дело, которое было свершено [уже predetermined] (и это победа верующих – сторонников Аллаха и позор Его врагов гибелью и пленом). (И это всё случилось для того,) чтобы погиб (в неверии) тот, кто погиб (из них) при (полной) ясности [ясно осознавая, что то, чего придерживаются многобожники – неверие, ложь и заблуждение] (и

إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ
بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَى وَالرَّكُوبُ
أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ
لَا خْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ وَلَكِنْ
لَيَقْضَى- اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا
لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ
وَيَحْيَى مَنْ حَيَّ عَنْ بَيِّنَةٍ وَإِنَّ
اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

уже не будет у него оправдания), и чтобы ожил (Верой) тот, кто жил при (полной) ясности [ясно осознавая, что Аллах – истина, Ислам – истина, Посланник – истина, Вечная жизнь – истина, так как Аллах показал им знамения указывающие на это]. И поистине, Аллах – конечно, слышащий (речи Своих рабов), (и) знающий (их деяния)!

43. (И помни, о Пророк) как Аллах показал тебе их [твоих врагов] во сне твоём малочисленными (и ты сообщил об этом верующим и они обрели уверенность); а если бы Он [Аллах] показал (бы) их тебе (во сне) многочисленными, то вы, непременно, пали бы духом и обязательно стали бы препираться [спорить] об этом деле [о сражении]. Но Аллах уберёг (вас от моральной слабости) (и спас от последствий этого): (ведь) поистине, Он знает про то, что в грудях [душах]!

44. (И помните, о Пророк и сподвижники) как Он [Аллах] показал вам их [ваших врагов], когда вы встретились (на поле битвы), малочисленными в ваших глазах (и это прибавило в вас отваги) и уменьшил вас [показал как будто бы вас мало] в их глазах (чтобы они не готовились к сражению серьёзно и не отступили), для того, чтобы

إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ
قَلِيلًا وَلَوْ أَرْنَاهُمْ كَثِيرًا
لَفَشِلْتُمْ وَلَتَنَرَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ
وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيمٌ
بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤٣﴾

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ اتَّفَقْتُمْ فِي
أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي
أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضَىَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ
مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ
الْأُمُورُ ﴿٤٤﴾

Аллах решил дело, которое было свершено *[уже predetermined]*. И (только) к (одному) Аллаху возвращаются (все) дела (касающиеся как этого мира, так и Вечной жизни) (и каждому Он воздаст по тому, чего тот заслуживает)!

45. О те, которые уверовали! Когда встречаете (военный) отряд (неверующих) (приготовившихся к сражению с вами), то будьте стойкими *[не проявляйте слабость и малодушие]* и поминайте Аллаха много (обращаясь к Нему с мольбами о ниспослании Им помощи вам и победы над врагами), чтобы вы обрели успех (победу в этом мире, и Рай в Вечной жизни)!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ
فِئَةً فَانْبِتُوا وَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾

46. И (всегда) повинуйтесь Аллаху и Его посланнику и не препирайтесь *[не спорьте]*, а не то падёте духом (так как между вами не будет единства), и уйдёт ваша мощь *[ослабеете]* (из-за разногласий). И терпите (ради Аллаха): поистине Аллах вместе с терпеливыми *[помогает им и оказывает Свою поддержку]*!

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا
تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ
رِيحُكُمْ وَأَصِيرُوا إِنَّا اللَّهُ مَعَ
الصَّابِرِينَ ﴿٤٦﴾

47. Не будьте подобны тем *[многобожникам]*, которые вышли из своих жилищ *[из Мекки]* (направляясь в сторону Медины) с (бахвальной) гордыней и

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ
دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ
وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ

(напыщенно) показывая себя перед людьми (чтобы произвести на них впечатление), отстраняя (других) от пути Аллаха [от полной покорности Аллаху и чтобы воспрепятствовать распространению Истинной Веры], а Аллах объемлет (знанием) то, что они делают (и Он вскоре воздаст им и в этом мире и в Вечной жизни).

بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾

48. И вот разукрасил сатана им [многобожникам] деяния их и сказал (им): «Нет победителя над вами сегодня среди людей [сегодня никто не сможет победить вас], и поистине, я – по соседству с вами [я буду помогать вам]». И после же того, как оба войска [многобожники с сатаной и верующие с ангелами] увидели друг друга, он [сатана] попятился назад и сказал (многобожникам): «Поистине, я не причастен к вам; и в действительности я вижу то, чего вы не видите [ангелов, которых Аллах прислал на помощь верующим]. На самом деле, я боюсь Аллаха, а Аллах силён в наказании [жестоко накажет тех, кто ослушается Его и не кается искренним покаянием]!»

وَإِذْ زَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ
وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ
النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَّكُمْ فَلَمَّا
تَرَاءَتِ الْفِئَتَانِ نَكَصَ عَلَى
عَقْبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ
إِنِّي أَرَى مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ
اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤٨﴾

49. (И) вот говорят лицемеры и те, в сердцах которых болезнь [те, у которых есть сомнения в убеждении]: «Обольстила этих [верующих] их Вера [они ослеплены своей верой] (ибо они бы не вышли

إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي
قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ غَرَّ هَؤُلَاءِ دِينُهُمْ
وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ

против тех, кто больше их по количеству и вооружению)». Но (эти лицемеры не понимают, что) кто полагается на Аллаха (веря в Его обещание о поддержке), то (Аллах не оставит такого без помощи) ведь поистине, Аллах – величественный (в Своем владычестве), мудрый (в Своих решениях и делах)!

عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٩﴾

50. И если бы ты видел (о, Пророк), как завершают жизнь те, которые стали неверующими. (Когда вырывают их души из их тел) ангелы бьют их [неверующих] по лицам и по спинам (говоря): «И вкусите наказание обжигающего (Огня)!

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٥٠﴾

51. Это [наказание] (постигает вас) за то, что уготовали ваши руки [за ваше неверие, несправедливость, зло и грехи], и (знайте) что Аллах не притеснитель для (Своих) рабов [Аллах – справедлив, и это – Его справедливое решение]».

ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمْت أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٥١﴾

52. (Их неверие и также последовавшее за этим наказание их) подобно произошедшему со сборищем Фараона [как было это с Фараоном и его приспешниками] и (подобно произошедшему) с теми (общинами), которые (жили) до них. Стали они неверующими в знамения Аллаха [отрицали истину, которую ниспосылал Аллах], и схватил [наказал] их Аллах за их грехи [за их

كَذَابٍ عَالٍ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٥٢﴾

неверие и упрямство]. Поистине, Аллах сильный, (и) строгий в наказании (тех, кто не кается в неверии и послушании Его)!

53. Это [то, что Аллах наказал упорствующих неверующих, которые жили раньше] – потому, что Аллах не (таков, что) станет менять [лишать] благодать [спокойствие, благополучие], которой Он одарил (каких-либо) людей, пока они (сами) не изменят того, что с ними [пока они не станут проявлять неверие, злчинствовать и совершать грехи], (и в таком случае Аллах Всевышний заменит безопасность на страх, благополучие на тяготы) и (это ещё и) потому, что Аллах – слышащий (речи Своих творений), (и) знающий (их положения).

54. (Поведение этих неверующих) подобно обыкновению сборища Фараона [Фараона и его приспешников] и (подобно обыкновению) тех (общин), которые (жили) до них. Они отвергли знамения их Господа [отвергли ясные доказательства, которые ниспосылал Аллах], и (вскоре) погубил [наказал] их Аллах за их грехи [за их неверие и упрямство]. И утопили Мы сборище Фараона (в море). И все они были несправедливыми злодеями

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا
نِعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ
يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَأَنَّ اللَّهَ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٣﴾

كَذَّابٍ ۖ ءَالٍ فِرْعَوْنَ وَآلِئِذٍ مِنْ
قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ
فَآهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَعْرَفْنَا
ءَالَ فِرْعَوْنَ وَكُلَّ كَاۡفِرٍ
ظَالِمٍ ﴿٥٤﴾

(предавая Аллаха, отрицая Наши знамения и возводя ложь на посланников Аллаха).

55. Поистине, худшие из ходящих (по земле людей и животных) пред Аллахом – те, которые стали неверными, и (которые) (так и) не уверуют [продолжают упорствовать в неверии], –

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٥﴾

56. те¹¹², с которыми ты (о, Посланник) заключил договор (о том, что они не будут воевать против тебя и не будут оказывать помощь другим, которые воюют с тобой), и (которые) затем нарушают свой договор каждый раз, и они – не остерегаются (наказания) Аллаха [не боятся Его].

الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ﴿٥٦﴾

57. Если же ты найдёшь их [этих, которые нарушают свои договора с тобой] в битве [встретишься с ними], то (накажи их так сильно, что) вынуди к бегству ими тех, которые позади них [всели в их сердца ужас], чтобы это стало нападением [поучением] для них [тем неверующим, которые позади этих] (чтобы они даже не осмелились на подобное)!

فَإِذَا تَتَفَقَّهُهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِمْ مَنِ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

58. А если ты (о, Пророк) боишься [опасаешься] от (каких-либо) людей

وَأَمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً

¹¹² В этих аятах подразумевается иудейское племя бану Курайза.

измены, то брось (этот договор) им [расторгни его] на равных [сообщи им об этом, чтобы обе стороны равно знали, что договор уже не действителен]: поистине, Аллах не любит изменников [тех, которые нарушают свои договора]!

فَأَنذِرْ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ ﴿٥٨﴾

59. И пусть не думают те, которые стали неверующими, что они миновали (наказание Аллаха и уже спаслись); поистине, они не ослабят [не смогут сделать так, что наказание их не постигнет].

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ﴿٥٩﴾

60. И приготовьте (о, верующие) для них [для встречи с вашими врагами], насколько можете, силы [оружия] и отрядов конницы; вы устрашите этим врага Аллаха, и вашего врага (которые ждут как напасть на вас), и других, помимо них [кроме этих] (которые не показывают открыто вам свою вражду) (и которых) вы (и) не знаете, (а) Аллах знает их (и то, что они затаили в своих душах). И что бы вы ни израсходовали на пути Аллаха (будь то имущество или ваши силы, много или мало), будет полностью возмещено вам (Аллахом) (в этом мире и вернётся наградой в День Суда), и вы не будете обижены (в этом) [ваша награда нисколько не будет убавлена].

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِّنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِّبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَءَاخِرِينَ مِّنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُؤَقِّ إِلَيْكُمُ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾

61. А если они [неверующие] склонятся к миру, то и ты склонись к нему [к миру] и полагайся на Аллаха [не беспокойся, что они могут поступить вероломно]: (ведь) поистине, Он – Слышащий (их речи), (и) Знающий (их деяния)!

وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا
وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ ﴿٦١﴾

62. А если они [те, с которыми ты заключил договор] захотят обмануть тебя (о, Пророк), то, поистине, достаточно тебе Аллаха [Он Сам избавит тебя от их ухищрений]; Он – Тот, Кто подкрепил [поддержал] тебя Своей помощью и верующими

وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ
حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي آتَاكَ
بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾

63. и объединил сердца их [верующих]. Если бы ты (о, Пророк) израсходовал всё то, что на земле [все богатства] (чтобы объединить их), то (всё равно) не объединил бы их сердца, но Аллах (Сам) объединил их (даровав им Веру, и они стали братьями по Вере). Поистине, Он [Аллах] – величественный (в Своём владычестве), мудрый (в Своих решениях и повелениях)!

وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْفَقْتَ مَا
فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلَّفْتَ بَيْنَ
قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلَّفَ بَيْنَهُمْ
إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾

64. О, Пророк! Достаточно для тебя Аллаха и (Его достаточно для) тех, кто последовал за тобой из (числа) верующих (в том, что вас беспокоит относительно ваших врагов).

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ
اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾

65. О, Пророк! Побуждай верующих к сражению. Если будет среди вас двадцать терпеливых (которые проявят терпение при встрече с врагами), то они победят две сотни (неверующих); а если будет среди вас сотня (терпеливых), то они победят тысячу тех, которые стали неверными, потому что они [неверующие] – люди (которые) не понимают (что Аллах приготовил для тех, кто усердствует на Его пути) (и сами эти неверующие воюют лишь для того, чтобы обрести власть и затем распространять на земле порочность).

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ حَرَضَ الْمُؤْمِنِينَ
عَلَى الْقِتَالِ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ
عِشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ
وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا
أَلْفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ
قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾

66. Теперь Аллах облегчил вам (о, верующие); и Он узнал, что в вас есть слабость. И если же (теперь) будет среди вас сто терпеливых (воинов), (то) они победят двести (неверующих), а если будет среди вас тысяча, то они победят две тысячи (неверующих) с дозволения Аллаха: и (ведь) Аллах – с терпеливыми [Он поддерживает их и помогает им]!

الَّذِينَ خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ
أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا فَإِنْ يَكُنْ
مِّنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا
مِائَتَيْنِ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ
يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ
الصَّابِرِينَ ﴿٦٦﴾

67. Не было так, что (какой-либо) пророк имел пленных [брал пленных в войне] (до тех пор), пока он не подавлял (неверующих) на земле [пока он и верующие не заимели такую силу и власть, что неверующие уже не могли

مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ
أَسْرَىٰ حَتَّىٰ يُثْخِنَ فِي الْأَرْضِ
تُرِيدُونَ عَرَضَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ
يُرِيدُ الْآخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ

противостоять им]. Вы (о, верующие) желаете случайностей (этого) мира [получения мирских благ] (получив выкуп за пленных, захваченных при Бадре), а Аллах желает Вечной жизни [желает чтобы восторжествовала Его Вера, при помощи которой обретается Вечная жизнь]. И Аллах — величественный (в Своём владычестве), мудрый (в Своих решениях и повелениях)!

حَكِيمٌ ٦٧

68. Если бы не оказалось предписания от Аллаха (о том, что Аллах Всевышний дозволил этой общине брать трофеи и выкуп за пленных), которое уже произошло раньше [которое Аллах уже предопределил], то обязательно коснулось бы вас за то, что вы взяли [за выкуп, взятый за пленных при Бадре], великое наказание.

لَوْلَا كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ٦٨

69. Ешьте же то, что вы захватили (у неверующих) как трофеи (в борьбе на пути Аллаха) [трофеи и выкуп за пленных] как дозволенное, благое [оно дозволено вам], и остерегайтесь (наказания) Аллаха [соблюдайте положения и решения, которые Он предписал]: поистине, Аллах прощающий (тех Своих рабов, которые каются), (и) милосердный (к верующим)!

فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٦٩

70. О, Пророк! Скажи тем, (которые находятся) в ваших руках [под вашей властью] из (числа) пленных: «Если Аллах узнает про добро в ваших сердцах, Он дарует вам лучшее, чем то, что было взято у вас [чем выкуп], и простит вам: и (ведь) Аллах прощающий, милосердный!»

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَن فِي
أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ إِن يَعْلَمِ
اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ
خَيْرًا مِّمَّا أَخَذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ
لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٠﴾

71. А если они [пленные, захваченные при Бадре] пожелают изменить тебе (о, Пророк) (ложно показывая свою склонность к Исламу), то они раньше уже изменили Аллаху (выйдя на войну против Его Веры), (но Аллах помог тебе) и Он отдал их во власть (верующим). И Аллах – знающий, мудрый!

وَإِن يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا
اللَّهَ مِن قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

72. Поистине, те, которые уверовали и переселились (к Посланнику Аллаха в Медину, чтобы полноценно служить и поклоняться Всевышнему Господу) [мухаджиры] и усердствовали своими имуществами и душами на пути Аллаха (чтобы возвысить Слово Аллаха), и те [ансары], которые дали убежище (переселившимся ради Аллаха) [поселили их в своих домах и поддержали своим имуществом] и помогли (Истинной Вере, Посланнику Аллаха и переселившимся верующим), – такие

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا
وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوُوا وَنَصَرُوا
أُولَٰئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ
وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا
لَكُمْ مِّنْ وَلِيَّتِهِم مِّن شَيْءٍ
حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا وَإِنِ اسْتَنْصَرُوكُمْ
فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ إِلَّا

(верующие) одни из них помощники (и друзья) другим. А те, которые уверовали, но не переселились (из обители неверия), — нет у вас никакой обязанности о взаимопомощи с ними, пока они не переселятся! А если (неверующие станут злостно притеснять их и) они [непереселившиеся верующие] попросят у вас помощи в том, что касается Веры, то на вас (лежит обязанность оказать им) помощь (так как они братья по Вере), если только не против тех людей, между вами и которыми есть договор (о мире). И Аллах видит то, что вы делаете (и воздаст каждому по его намерениям и делам)!

عَلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِيثَاقٌ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٧٢﴾

73. А те, которые стали неверующими, одни из них сторонники (и помощники) другим. Если вы (о, верующие) не сделаете этого [не будете помогать другим верующим], то будет смута на земле [будет трудно придерживаться Истинной Веры] и великая порча [неверующие будут отвращать людей от Истинной Веры и укрепятся основы неверия].

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ
بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُن فِتْنَةً
فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ﴿٧٣﴾

74. А те, которые уверовали и переселились (к Посланнику Аллаха в город Медину) и усердствовали на пути Аллаха (чтобы возвысить Слово Аллаха), и те, которые дали убежище (переселившимся ради

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجْهَهُدُوا
فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَأُوا
وَنَصَرُوا أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ

Аллаха) и помогли (Истинной Вере, Пророку и переселившимся верующим), – те [такие, кто совершил всё это] являются верующими по истине [истинными верующими, которые и в душе и на делах уверовали в то, что ниспослал Аллах]. Им – прощение (от Аллаха) (их грехам), и щедрый удел [Рай].

حَقًّا لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧٤﴾

75. А те, которые уверовали потом [после мухаджиров и ансаров] и (тоже) переселились и усердствовали (на пути Аллаха) вместе с вами, то те [такие] из вас [из вашего же числа, о верующие]. А обладатели же родства [верующие родственники] – одни из них близки к другим [более близки друг к другу, чем к другим верующим] (при получении наследства) по писанию Аллаха [по установленному Аллахом положению]. Поистине, Аллах о всякой вещи [обо всём] знает (и Он знает в чём благо для Его рабов)!

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا
وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَٰئِكَ
مِنْكُمْ وَأُولَٰئِكَ الْأَرْحَامُ بَعْضُهُمْ
أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ
اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧٥﴾

Сура 9. ПОКАЯНИЕ

سُورَةُ التَّوْبَةِ

1. Отречение [отказ от прежде заключенных договоров] (объявляется) от Аллаха и Его посланника тем из многобожников, с кем вы (о, верующие) заключили договора (и они сами нарушили их).

بَرَاءَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى
الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١﴾

2. Странствуйте *[передвигайтесь]* же (о, многобожники) по земле (где хотите) четыре месяца (будучи в безопасности от верующих) и знайте, что вы не ослабите Аллаха *[не избежите Его наказания]* и (также знайте) что Аллах опозорит неверных (пленом и убиением в этом мире) (и в Вечной жизни, сделав их обитателями Ада)!

فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ
وَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي
اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ مُخْزِي
الْكَافِرِينَ ﴿٢٠﴾

3. И возвешение *[возвещается]* от Аллаха и Его посланника к людям в день великого паломничества¹¹³ о том, что Аллах отрекается от многобожников и Его посланник (тоже отрекается от них). И если вы (о, многобожники) обратитесь с покаянием (к Аллаху) *[оставите своё многобожие и вернётесь к Истине]*, то это (будет) лучше для вас. А если вы отвернётесь (от принятия Истины и полной покорности Аллаху — Ислама), то знайте, что вы не ослабите Аллаха *[не избежите Его наказания]*. И обрадуй же (о, Посланник) тех, которые стали неверующими *[отвернувшихся от Ислама]*, мучительным наказанием.

وَأَذِّنْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى
النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ
اللَّهَ بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ
وَرَسُولُهُ فَإِنْ تُبْتُمْ فَهُوَ خَيْرٌ
لَّكُمْ وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا
أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَبَشِّرِ
الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢١﴾

4. (Это положение) не относится к тем многобожникам, с которыми вы (о, верующие) заключили договор (на

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

¹¹³ День великого паломничества — это день, когда совершал паломничество Посланник Аллаха и с этим днём также совпали праздники иудеев, христиан и многобожников. Такого не было до этого и не было после этого. (ибн Сирин)

определённый срок), а потом они ни в чём не нарушали его [договор] пред вами и никому (из ваших врагов) не помогали (сражаться) против вас! Исполняйте же договор с ними до их срока [до установленного по договору времени]: ведь поистине, Аллах любит остерегающихся (наказания Аллаха) [тех, которые исполняют Его повеления и сторонятся того, что Он запретил]!

5. А когда закончатся эти запретные месяцы [четыре месяца] (в которых многобожники пребывают в безопасности), то убивайте (этих) многобожников, где вы их найдёте, захватывайте их (в плен), осаждайте их (в их крепостях) [не позволяйте им выходить] (пока у них не останется выбора между гибелью и Исламом) и устраивайте засаду против них во всяком месте! Если же они покаются [оставят неверие и станут покорными Аллаху] и будут совершать молитву и давать обязательную милостыню [закят], то освободите им их путь [оставьте их] (так как они стали вашими братьями по Вере): ведь поистине, Аллах – прощающий (тех, кто обращается к Нему с покаянием) (и) милосердный (к ним)!

6. А если кто-нибудь из многобожников (с которыми Аллах

ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٠﴾

فَإِذَا أَنْسَلَخَ الْأَشْهُرَ الْحُرْمَ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَأَحْصُرُواهُمْ وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ إِنَّا تَأْبُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَعَآتُوا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥١﴾

وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ

повелел сражаться) (после завершения запретных месяцев) попросит у тебя (о, Пророк) безопасности (чтобы услышать то, к чему ты призываешь), то предоставь ему безопасность, чтобы он мог слышать Слово Аллаха (и узнал об Истинном Пути). Потом (если он не уверует) доставь [сопроводи] его в безопасное для него место [откуда он пришёл] (не совершая по отношению к нему предательства). Это – потому, что они [многобожники] – люди, которые не знают (истинной сути Ислама) (и может быть уверуют, когда узнают).

أَسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ
كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ أبلغه مَا مَنَّهُ ذَلِكَ
بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

7. Как будет [не может быть] у многобожников договор с Аллахом и Его посланником, кроме только тех (многобожников), с которыми вы заключили договор¹¹⁴ у Запретной (для греха) Мечети [аль-Харам в Мекке]? И пока они верны вам (в исполнении договора), будьте и вы (также) верны им: ведь поистине, Аллах любит остерегающихся (наказания Аллаха) [исполняющих свои договора]!

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ
عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا
الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ فَمَا اسْتَقَمُّوا لَكُمْ
فَأَسْتَقِيمُوا لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُتَّقِينَ ﴿٧﴾

8. Как же (будет у этих многобожников договор с Аллахом и

كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا

¹¹⁴ Договор о перемирии сроком на десять лет, было заключено между мусульманами и курайшитами в 628 году в местности аль-Худайбия, которая находится на западной границе священной территории Мекки.

Его посланником) когда они, если одержат верх над вами (о, верующие), не соблюдают для вас ни (родственных) обязательств, ни (договорных) условий? (Поэтому не обольщайтесь их отношением к вам, когда они боятся вас). Они пытаются угодить вам своими устами [красивыми речами], а сердца их чувствуют отвращение (к этому), и большая часть их — непокорные [нарушают договора, выходя из повиновения Аллаху].

يَرْفُؤُوا فِيكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً
يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَى
قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٨﴾

9. Они купили за знамения Аллаха ничтожную цену [променяли Его Слово на преходящие мирские блага] и отклоняли (людей) от Его пути [от Ислама]. Как же скверно то, что они делали!

أَشْتَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا
فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

10. Они [эти многобожники] не соблюдают в отношении (ни одного) верующего ни (родственных) обязательств, ни (договорных) условий. И такие — они являются преступающими (границы дозволенного) (нарушая свои договора).

لَا يَرْفُؤُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ ﴿١٠﴾

11. А если они [многобожники] покаются (в своём неверии), и будут (своевременно и надлежащим образом) совершать молитву, и давать обязательную милостыню [закят], то они — ваши братья по Вере [по Исламу]. И Мы разьясняем

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَعَآتُوا
الزَّكَاةَ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ
وَنُقَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ

знамения для людей, которые знают (какие в них содержатся положения) (и получают от этого пользу)!

يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

12. А если они [эти многобожники] нарушат свои клятвы [договора скреплённые клятвой] после договора (который вы заключили с ними) и станут наносить удары по вашей Вере [ругать и порицать Ислам], то сражайтесь с предводителями неверия [с такими многобожниками], – ведь поистине, нет клятв для них [в таком случае договор с ними уже не будет соблюдаться], чтобы они удержались (от своих враждебных действий в отношении Ислама)!

وَإِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ مِّنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَئِمَّةَ الْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ ﴿١٢﴾

13. Неужели вы (о, верующие) не станете сражаться с людьми, которые нарушили свои клятвы [договора скреплённые клятвой] и (когда-то) пожелали [решили¹¹⁵] изгнать Посланника [пророка Мухаммада] (из Мекки)? И (ведь) они [многобожники] (сами) начали (сражаться) против вас в первый раз¹¹⁶. Неужели вы (о, верующие) боитесь их [многобожников]? Ведь

أَلَا تَقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ بَدَءُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ أَتَخْشَوْنَهُمْ فَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

¹¹⁵ В четырнадцатом году пророчества в доме собраний в Мекке предводители курайшитов провели совет, на котором обсуждали вопрос о том, что делать с пророком Мухаммадом. На этом собрании присутствовал даже сам Иблис. Одни предлагали изгнать Пророка из Мекки, а другие считали, что лучше будет убить его.

¹¹⁶ Это когда многобожники начали сражаться против союзников мусульман – племени Хузаа.

Аллаха [*Его наказания за неисполнение Его повеления*] вам следует больше бояться, если вы (*на самом деле*) являетесь верующими.

14. Сражайтесь (*о, верующие*) с ними [*с неверующими*], – накажет их Аллах вашими руками, и опозорит их, и поможет вам против них, и (*разгромом неверующих*) исцелит груди [*души*] верующих людей (*которые*¹¹⁷ *уже давно страдают от козней этих многобожников*),

قَتَلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ
وَيُخْزِيهِمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ
وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٤﴾

15. и удалит гнев из сердец их [*верующих*]. И (*если кто-то из неверующих обратится к Аллаху с покаянием, то*) Аллах принимает покаяние того, кого пожелает: Аллах – знающий (*о правдивости его покаяния*) (*и*) мудрый (*во всех Своих деяниях*)!

وَيُذْهِبُ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ
اللَّهُ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
حَكِيمٌ ﴿١٥﴾

16. Неужели вы (*о, верующие*) посчитали, что будете оставлены (*без испытания*), когда Аллах ещё (*открыто*) не узнал [*пока ещё не увидел и не проявил Своим творениям*] тех из вас, которые усердствовали (*на Его пути*) и не брали себе приятелей [*сторонников*] помимо Аллаха, Его посланника и верующих? Ведь Аллах сведущ в том, что вы делаете (*и воздаст вам*

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ
اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَلَمْ
يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا
رَسُولِهِ ۚ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً
وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

¹¹⁷ Это племя Хузаа и слабые верующие, которые были в Мекке и не могли присоединиться с верующими братьями, которые жили в Медине.

за это)!

17. Не годится многобожникам оживлять мечети Аллаха [*пребывать в них и заботиться о них*], свидетельствуя (*при этом*) против самих себя неверием¹¹⁸. Такие — тщетны [*пропадут*] их (*благие*) деяния (*в День Суда*), и в Огне [*Аду*] они будут вечно пребывать!

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسَاجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِم بِالْكُفْرِ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿١٧﴾

18. Оживляет мечети Аллаха [*пребывает в них и заботится о них*] (*только*) тот, кто уверовал в Аллаха и в Последний день, совершал молитву, давал обязательную милостыню [*закят*] и не боялся (*никого*), кроме Аллаха. И такие обязательно будут из (*числа*) идущих (*истинным*) путём!

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَءَاتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَىٰ — أُولَٰئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿١٨﴾

19. Неужели же вы (*о, многобожники*) считаете, что поение (*водой*) паломника и забота о Запретной Мечети являются подобным [*равным*] (*деянию*) того, кто уверовал в Аллаха и в Последний день [*День Суда*] и усердствовал на пути Аллаха? Не равны пред Аллахом (*верующие* и *многобожники*) (*так как ни одно деяние не принимается без Веры*): и Аллах не ведёт (*истинным*) путём

۞ أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ ۚ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

¹¹⁸ Многобожники не называли себя неверующими, но на их неверие указывали их слова и деяния.

людей, которые причинили зло (самим себе) (своим неверием)!

20. Те, которые уверовали, переселились (из страны неверия) (в страну Ислама) и усердствовали на пути Аллаха [чтобы Слово Аллаха было высшим] своим имуществом и своими душами, — они выше степенью у Аллаха: такие — они (являются) добившимися успеха.

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَّهَهُدُوا
فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
أَعْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ
هُمْ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

21. Обрадует их [этих переселившихся верующих] Господь их Своим (величайшим) милосердием, и благоволением [довольством] (после которого уже не будет гнева на них), и (райскими) садами, (где) для них (будет дана) постоянная благодать [удовольствие и радость, вечная жизнь и счастье],

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ
وَرِضْوَانٍ وَجَنَّتْ لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ
مَّقِيمٌ ﴿٢١﴾

22. (и они) вечно будут в них [в райских садах] пребывать. Поистине Аллах (таков, что) у Него (уготовлена) награда великая (тем, которые уверуют и будут исполнять Его повеления и оставлять то, что Он запретил)!

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ
أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾

23. О вы, которые уверовали! Не берите своих отцов и братьев (и других родственников) сторонниками [помощниками] (себе) (которым вы доверяете тайны верующих и советуетесь с ними о

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا
ءَابَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِن
أَسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ

ваших делах), если они полюбили неверие больше Веры. А кто из вас берёт их в сторонники, то такие (являются) причинившими зло (самим себе своим послушанием).

وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِّنكُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

24. Скажи (о, Пророк) (верующим): «Если ваши отцы, и ваши сыновья, и ваши братья, и ваши супруги, и ваши родственники и имущество, которое вы приобрели, и торговля, застоя в которой вы боитесь, и жилища, которыми вы довольны, любимее вам, чем Аллах и Его посланник и усердие на Его пути, то ждите, пока Аллах не придёт со Своим повелением [наказанием] (которое падёт на вас). Ведь Аллах не ведёт (прямым путём) непокорных людей!

قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسْكِنٌ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ ۚ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٤﴾

25. Уже Аллах помог вам (в сражениях) во многих местах (когда вы делали все причины для этого) (и затем уповали на Аллаха). И (также Он помог вам) в день Хунайна¹¹⁹, когда вас (сначала) восхитила ваша многочисленность¹²⁰ (и вы сказали, что вас поэтому не победят), но

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمْ

¹¹⁹ Это сражение произошло в 8 году хиджры, в месяце шавваль, после завоевания мусульманами Мекки.

¹²⁰ Воинов-мусульман было двенадцать тысяч, а воинов многобожников было четыре тысячи.

(затем) она [ваша многочисленность] ни от чего вас не избавила¹²¹ [не помогла вам], и стеснилась для вас земля там, где была широка [вы не могли найти себе убежище, когда враги набросились на вас]. Потом вы повернулись, обратив тыл [впали в бегство].

الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمْ
مُذْبِرِينَ ﴿٢٥﴾

26. Потом низвел Аллах успокоение от Себя на Своего посланника и на верующих (что дало им стойкость), и низвёл войска [воинов-ангелов], которых вы не видели, и Он наказал тех, которые стали неверными; и это [такое наказание] – воздаяние неверным.

ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى
رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ
جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ
كَفَرُوا وَذَلِكَ جَزَاءُ
الْكَافِرِينَ ﴿٢٦﴾

27. Затем [после этого] (если кто-то из них уверует, то) Аллах примет покаяние тех, кого пожелает: ведь Аллах – прощающий (и) милосердный!

ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مَنْ بَعْدَ ذَلِكَ عَلَى
مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٢٧﴾

28. О вы, которые уверовали! Ведь многобожники являются всего лишь скверной¹²². Пусть же они [многобожники] (больше никогда) не приближаются [не позволяйте им приблизиться] к Запретной Мечети [аль-Харам в Мекке] после этого года [после девятого года по

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمَا
الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا
الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ ءَامِهِمْ
هَذَا وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ

¹²¹ Победу дарует Аллах, и она не бывает из-за многочисленности одной из сторон.

¹²² Они подобны скверне из-за скверности своих убеждений, т.е. неверия.

хиджре]! А если вы (о, верующие) боитесь недостатка [бедности] (из-за того, что многобожники не будут доставлять продовольствие и другие товары, как они делали это прежде в дни паломничества), то обогатит вас Аллах от Своей щедрости, если пожелает. Поистине, Аллах – знающий (о вашем положении) (и) мудрый (в решении ваших дел)!

يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٨﴾

29. Сражайтесь (о, верующие) с теми, кто не верует в Аллаха и в Последний день, не запрещает того [не отстраняется от того], что запретил Аллах и Его посланник, и не придерживается Веры Истины [законоположений Ислама] – из (числа) тех, которым даровано Писание [из числа иудеев и христиан], пока они не дадут [будут платить] (вам) откупную дань своей рукой, будучи униженными (и покорными) [побеждёнными].

قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٢٩﴾

30. И (когда-то) сказали иудеи: «Узейр – сын¹²³ Аллаха». И сказали христиане: «Мессия [пророк Ииса] – сын¹²⁴ Аллаха». Это [то, что они сказали] – лишь слова (выходящие)

وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ

¹²³ Однажды после Бахтансара не осталось среди иудеев кого-либо, кто бы помнил Тору. И когда Аллах воскресил Узейра через сто лет, он написал им Тору по памяти и они, удивившись этому, сказали то, что они сказали.

¹²⁴ Христиане считают, что Ииса является сыном Аллаха, так как он родился без отца. Они считают, что у любого человек должен быть отец, и поэтому приписывают отцовство Иисы к Аллаху.

из их уст [нет на это никакого обоснования], (и) похожи они [эти слова] на слова тех, которые стали неверующими (еиѹ) прежде [на слова многобожников, которые сказали, что ангелы являются дочерьми Аллаха]. Да погубит их [всех многобожников] Аллах! До чего они отвращены (от Истины)!

يُضِلُّهُمْ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا
مِنْ قَبْلَ قَتَلْتَهُمُ اللَّهُ أَذَى
يُؤْفَكُونَ ﴿٣١﴾

31. (Они) [иудеи и христиане] взяли своих книжников [учёных] и монахов за господ себе (которые устанавливают для них положения их вероучений и закона), помимо Аллаха, и Мессию [пророка Иису], сына Марьям (они взяли себе за бога и поклоняются ему). (И они усердствуют в изобретённых людьми положениях, и оставляют то, что установил им Аллах.) А (ведь) им было повелено (Аллахом) поклоняться (и служить) только единственному (истинному) богу [Аллаху], кроме Которого нет другого бога. Он [Аллах] преславлен (и превыше того), что они [многобожники и неверные] придают в сотоварищи (Ему) [пречист, чтобы иметь равных Себе]!

اتَّخَذُوا أَحْبَارَهُمْ وَرُهْبَانَهُمْ
أَرْبَابًا مِّن دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ
ابْنَ مَرْيَمَ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا
إِلَهًا وَاحِدًا لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
سُبْحَنَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣٢﴾

32. Они [многобожники и люди Писания] (всячески) хотят затушить свет Аллаха [опровергнуть истину, которую даёт им Аллах] своими устами, но Аллах не допустит

يُرِيدُونَ أَن يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ
بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَن يُتِمَّ

(ничего иного), кроме завершения Своего света [Он сделает так, что Ислам будет совершенным, а Его Слово высшим], хотя бы и ненавидели [не желали] это неверующие.

33. (Только) Он [Аллах] – Тот, Который послал Своего посланника [Мухаммада] с руководством [с Кораном] и Верой Истины [Исламом], чтобы явить её превыше всякой веры, хотя бы и ненавистно было это многобожникам.

34. О вы, которые уверовали! Поистине, многие из книжников [учёных людей Писания] и монахов однозначно пожирают имущество людей не по праву [путём ростовщичества,...], и отклоняют (людей) от пути Аллаха [полной покорности Ему]. А те, которые накапливают золото и серебро и не расходуют его на пути Аллаха [не выплачивают с него закят], – обрадуй же их мучительным наказанием

35. в тот день [в День Суда], когда в огне Геенны [Ада] будут они [золото и серебро] раскалены и будут клеймиться этим их лбы, и бока, и спины! (И будет им сказано): «Это – то, что вы скопили для самих себя (в земной жизни). Вкушайте же (мучения) (за) то, что вы копили!»

نُورُهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٣٢﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى
وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ
كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ كَثِيرًا
مِّنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لِيَأْكُلُونَ
أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ
عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ
يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا
يُنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٤﴾

يَوْمَ يُحْمَى عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ
فَتُكْوَى بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ
وَضُهُورُهُمْ هَذَا مَا كُنْتُمْ
لِأَنفُسِكُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٣٥﴾

تَكْنِزُونَ ﴿٣٥﴾

36. Поистине, число месяцев у Аллаха [которые используются для исчисления в Его Законе и Его установлениях] – двенадцать (лунных) месяцев (и это было записано) в писании Аллаха [в Хранимой Скрижали] в тот день, (когда) Он сотворил небеса и землю. Из них – четыре запретных¹²⁵ (месяца) (в которые Аллах запретил воевать). Это [таков] – Прямой [правильный] Закон: не причиняйте же в них [в эти запретные месяцы] зла самим себе (посягая на их запретность и совершая грехи) (так как это ещё более греховнее, чем в другие месяцы) и сражайтесь все вместе с многобожниками, как они все вместе сражаются с вами. И знайте, что Аллах – с остерегающимися (наказания Аллаха) [помогает им и оказывает поддержку]!

إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ وَقَتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقْتُلُونَكُمْ كَافَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٦﴾

37. Откладывание (на поздний срок) (запретного месяца) (является) (ничем иным) как только увеличением неверия¹²⁶. (Сатана)

إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضِلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُجْلُونَهُ

¹²⁵ Четыре запретных месяца: зуль-каада, зуль-хиджжа, мухаррам и раджаб.

¹²⁶ Дозволение того, что запретил Аллах, или же запрещение того, что Он дозволил, является неверием. Самовольное перемещение запретности месяцев, которое делали многобожники, чтобы этим позволить себе сражаться, когда удобно, является ещё одним проявлением неверия, которое прибавляется к их неверию. Например, в один год они объявляли дозволенным месяц мухаррам, а с тем, чтобы число запретных месяцев в году всё же равнялось четырём, они объявляли запретным месяц сафар.

вводит этим в заблуждение тех, которые стали неверующими. Они позволяют [объявляют дозволенным] его [запретный месяц] в один год и запрещают его [почитают как запретный] в (другой) год, чтобы согласовать [привести к соответствию] со счётом (месяцев), которые запретил Аллах. И так они разрешают то, что запретил Аллах. Разукрашено перед ними [сатана представил им красивым] зло их деяний, а Аллах не ведёт (истинным) путём неверующих людей [тех, которые упорствуют в неверии]!

عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِّيُضِلُّوا
عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيُحِلُّوا مَا
حَرَّمَ اللَّهُ زَيْنَ لَهُمْ سُوءَ أَعْمَالِهِمْ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْكَافِرِينَ ﴿٣٧﴾

38. О вы, которые уверовали! Почему, когда говорится вам: «Выступайте [выходите] на пути Аллаха (чтобы сразаться с вашими врагами)», вы припадаете к земле [ленитесь и привязываетесь к своим жилищам]? Неужели вы стали довольными земной жизнью больше чем Вечной? Ведь удел жизни ближней [преходящие блага этого мира] в (сравнении) с Вечной жизнью [с благами Рая] ничтожен.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مَا لَكُمْ إِذَا
قِيلَ لَكُمْ أَنْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
أَنَّا قُلْنَا إِلَى الْأَرْضِ أَرْضَيْتُمْ
بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ فَمَا
مَتَّعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا
قَلِيلٌ ﴿٣٨﴾

39. Если вы (о, верующие) не выступите [не выйдете сразаться против врагов Аллаха], (то) накажет вас Аллах мучительным наказанием (и в этом мире и в Вечной жизни) и заменит вас другими людьми [погубит вас и приведёт других] (которые будут более покорными

إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا
وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا
تَضُرُّهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

Ему и Его посланнику). И вы (своим отказом от усердия на пути Аллаха) нисколько не навредите Ему: ведь Аллах мощен над всякой вещью [всемогущ] (и поэтому всё что Он желает, непременно, произойдёт)!

40. Если вы (о, сподвижники) не поможете ему [пророку Мухаммаду], то ведь уже помог ему Аллах, когда изгнали его те, которые стали неверными [многобожники] (из Мекки), (и когда он) был вторым из двоих¹²⁷ [одним из двоих]. Когда оба они были [укрылись] в пещере¹²⁸, вот говорит он [пророк Мухаммад] своему спутнику [Абу Бакру]: «Не печалься, ведь Аллах – с нами (Своей помощью и поддержкой)!» И низвёл Аллах от Себя успокоение на него [на Пророка] и поддержал его (такими) войсками [ангелами], которых вы не видели (и которые охраняли его в пещере). И Он [Аллах] сделал слово тех, которые стали неверными [слова многобожия], низшим (и этим Он унизил неверующих), в то время как слово Аллаха [слова единобожия] – высшее (и этим Аллах возвысил верующих): и (ведь) Аллах – величественный (в Своём владычестве) (и) мудрый (в Своих

إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِيَ اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٠﴾

¹²⁷ Пророк Мухаммад переселялся в Медину вместе в Абу Бакром ас-Сыддиком.

¹²⁸ Они укрылись от преследования многобожников в пещере с маленьким входом на горе Саур рядом с Меккой и пробыли там три дня.

решениях и повелениях)!

41. Выступайте (о, верующие) (будучи) легкими [молодыми, бедными,...] и (будучи) тяжелыми [пожилыми, богатыми,...] и усердствуйте своими имуществами и душами на пути Аллаха! Это [такой выход и расходование] – лучшее для вас, если бы вы только знали!

أَنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

42. Если (поход¹²⁹, на который ты зовёшь) был бы близким по добыче (трофеев) и умеренным [лёгким] путём, то они [лицемеры], непременно, последовали бы за тобой (о, Пророк). [Их выход был бы не ради довольства Аллаха, а лишь для получения добычи]. Но далеко для них это путешествие, и (когда вы будете возвращаться с этого похода) они будут (оправдываясь) клясться Аллахом: «Если бы мы могли [были в силах], то непременно вышли бы вместе с вами!» Они губят самих себя (своей ложью и лицемерием), а Аллах знает, что они – однозначно, лжецы (в своей вере и в своих клятвах).

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَّاتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعَدَتْ عَلَيْهِمُ الشُّقَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٤٢﴾

43. Да простит тебя Аллах! Почему ты (о, Пророк) разрешил им [лицемерам] (остаться дома) прежде, чем выяснятся тебе те, которые говорили правду (в своих

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا

¹²⁹ Поход на Табук для сражения с римлянами.

оправданиях), и (пока) ты не узнал лжецов [тех, которые лгут в этом]/?

وَتَعْلَمُ الْكٰذِبِيْنَ ﴿٤٣﴾

44. Не спрашивают позволения у тебя (о, Пророк) те, которые веруют в Аллаха и в Последний День, чтобы усердствовать своим имуществом и своими душами. И Аллах знает остерегающихся (наказания Аллаха) [тех, которые исполняют Его повеления и сторонятся того, что Он запретил]!

لَا يَسْتَعِذُّكَ الَّذِيْنَ يُؤْمِنُوْنَ
بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ اَنْ يُجَاهِدُوْا
بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ ۖ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ
بِالْمُتَّقِيْنَ ﴿٤٤﴾

45. Просят у тебя (Пророк) позволения (чтобы не выходить в военный поход) лишь те, которые не веруют в Аллаха и в Последний день и сердца которых усомнились (в истинности Ислама, с которым ты пришёл к ним), — и они в своём сомнении колеблются [пребывают в замешательстве].

اِنَّمَا يَسْتَعِذُّكَ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ
بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَاَرْتَابَتْ
قُلُوْبُهُمْ فَهُمْ فِي رَيْبٍ مِنْهُمْ
يَتَرَدَّدُوْنَ ﴿٤٥﴾

46. А если бы они [лицемеры] желали бы (вместе с тобой) выйти (в поход), то приготовили бы для этого оружие, но не пожелал Аллах их отправление и удержал их [лишил их решительности и поселил в их души лень], и было сказано: «Сидите [оставайтесь] с сидящими [с женщинами, детьми и больными]!»

وَكَوْنُوْا اَرَادُوْا الْخُرُوْجَ لَاَعَدُوْا لَهُمْ
غَدَةً وَلٰكِنْ كَرِهَ اللّٰهُ اَنْتَبِعَاثَهُمْ
فَثَبَطَهُمْ ۖ وَقِيْلَ اَقْعُدُوْا مَعَ
الْقَاعِدِيْنَ ﴿٤٦﴾

47. Если бы они [лицемеры] вышли с вами (о, верующие) (в поход), то не увеличили бы среди вас ничего, кроме беспорядка и поспешили бы

لَوْ خَرَجُوْا فِيْكُمْ مَّا زَادُوْكُمْ اِلَّا
خَبَالًا وَلَا وُضِعُوْا خِلَالَكُمْ

среди вас, стремясь (посеять) смуту между вами. И среди вас (о, верующие) есть прислушивающиеся для них [разведчики]: ведь Аллах знает (этих) беззаконников [лицемеров] (и воздаст им за все их деяния)!

يَبْغُونَكُمْ آلْفِتْنَةً وَفِيكُمْ سَمَّعُونَ لَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٥٧﴾

48. Уже (прежде) [до похода на Табук] они [лицемеры] стремились к смуте [отклоняли от Веры и удерживали от пути Аллаха] и тщательно обдумывали по отношению к тебе дела [замыслили козни и ухищрения, чтобы представить то, с чем ты к ним явился, в ложном свете], пока не пришла истина [помощь Аллаха] и (пока) не победило дело Аллаха [Ислам], хотя они и ненавидели (это) [не желали этого].

لَقَدْ ابْتَغُوا آلْفِتْنَةً مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَاذِبُونَ ﴿٥٨﴾

49. И среди них [этих лицемеров] есть такой, который говорит: «Дозволь мне (остаться дома) и не искушай меня¹³⁰!» О да! Ведь они [лицемеры] уже впали в искушение [в большое лицемерие]. И ведь, поистине, Геенна [Ад] однозначно, (будет) окружать неверных (и ни один из них не выйдет из неё)!

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ أَسْأَلُكَ لِي وَلَا تَفْتِنِّي أَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٥٩﴾

¹³⁰ Аят ниспослан по поводу лицемера по имени Джадд бин Кайс, который сказал: «О, Посланник Аллаха! Ведь ты знаешь, что я очень влюбчив в женщин, и я боюсь, что когда увижу женщин римлян, не смогу удержаться от них, поэтому позволь мне остаться дома, и не подвергай меня искушению теми женщинами и я тебе помогу тем, что у меня есть».

50. Если тебя (о, Пророк) (в некоторых походах) постигает что-либо хорошее [победа и трофеи], это печалит их [лицемеров]; а если тебя постигнет несчастье [поражение и потери], они [лицемеры] говорят: «Мы позаботились о нашем деле [о самих себе] раньше (чтобы нас не постигла беда)!» – и уходят, радуясь (тому, что совершили и что постигло тебя).

إِنْ تُصِيبَكَ حَسَنَةٌ تَسُوءُهُمْ وَإِنْ تُصِيبَكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرًا مِنْ قَبْلٍ وَيتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ ﴿٥٠﴾

51. Скажи (о, Пророк): «Не постигнет нас ничто, кроме того, что начертал нам Аллах (в Хранимой Скрижали) [кроме предопределённого нам]. Он – наш покровитель [помощник и хранитель]!» И пусть (только) на Аллаха полагаются верующие (во всех своих делах) [твёрдо надеются на Его помощь и поддержку]!

قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

52. Скажи (о, Пророк) (этим лицемерам): «Неужели вы выжидаете, что с нами будет только одно из двух благ [либо придёт помощь от Аллаха, либо человек примет смерть ради Аллаха], в то время как мы (верующие) выжидаем, что вас (лицемеров) постигнет Аллах наказанием от Себя или (накажет вас) нашими руками? Ждите же, поистине, мы (тоже) вместе с вами будем ждать!»

قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسَيْنَيْنِ ۖ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْدِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ ﴿٥٢﴾

53. Скажи (о, Пророк) (этим лицемерам): «Расходуйте (свои имущества) добровольно или по принуждению, – не будет принято [Аллах не примет] от вас, так как вы являетесь непокорными людьми [вышедшими из веры и повиновения Аллаху]».

قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ إِنْكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَلْسِقِينَ ﴿٥٣﴾

54. И препятствует принятию от них их расходов [пожертвований] только то, что они стали неверующими в Аллаха и Его посланника, и что они приходят на молитву только ленивыми и (то, что) расходуют они только по принуждению [не надеясь на награду за обязательные расходования и не боясь наказания Аллаха за оставление его].

وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقَبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَبِرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَى وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَارِهُونَ ﴿٥٤﴾

55. Пусть не восхищают тебя (о, Пророк) их достояния [имущества лицемеров] и их дети. Аллах желает лишь наказать их этим в этой жизни [они устают собирать это и затем у них возникают трудности из-за них] и (чтобы) души их изошли [чтобы они умерли], будучи неверными.

فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٥٥﴾

56. И клянутся они [эти лицемеры] Аллахом, что они – из вас (о, верующие), хотя они – не из вас, но они – люди, которые боятся (что вы их убьёте, как вы убиваете многобожников) (и поэтому внешне

وَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرُقُونَ ﴿٥٦﴾

показывают себя верующими).

57. Если бы они [эти лицемеры] нашли убежище [крепость], или пещеры (в горах), или укрытие (в земле), то они повернулись [направились] бы к нему, устремляясь стремительно.

لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأًا أَوْ مَغْرَتًا أَوْ
مُدْخَلًا لَّوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ
يَجْمَحُونَ ﴿٥٧﴾

58. И среди них [этих лицемеров] есть такие, что злословят на тебя из-за милостыни [из-за того, как ты её делишь]. Если им даётся что-нибудь из неё [из милостыни], то они довольны, а если им не даётся из неё [из милостыни], то вот, — они сердятся (и винят тебя).

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ
فَإِنْ أَعْطُوا مِنْهَا رِضًا وَإِنْ لَّمْ
يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ
يَسْخَطُونَ ﴿٥٨﴾

59. А если они [ругающие Пророка из-за милостыни] были бы довольны тем, что дал им Аллах и Его посланник, и сказали бы: «Достаточно нам Аллаха, даст нам Аллах от Своей щедрости и (даст нам) Его посланник (из того, что даровал Аллах). Поистине, Мы к Аллаху обращаемся (чтобы Он обогатил нас и избавил от нужды в милостыне)!» (то это было бы лучше для них).

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ
وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ
سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ ﴿٥٩﴾

60. (Обязательные) милостыни (предназначены) только для нищих [тех, у которых ничего нет], бедных [тех, которые живут в недостатке], работающих над этим [сборщикам закята], (а также) тем,

﴿ إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ
وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا
وَالْمَوْلَافَةِ قُلُوبِهِمْ وَفِي الرِّقَابِ

сердца (которых) привлекаемы (к Исламу) [с надеждой, что они примут Ислам, или принесут пользу верующим или же будет этим отклонено зло от верующих], (а также) для выкупа рабов, (и для) должников (которых обременены долгом), и на пути Аллаха, (и для) путника (который остался без средств продолжать путь), – как обязательное (предписание) от Аллаха. Ведь Аллах – знающий (в чём польза Его рабам) (и) мудрый (в Своих решениях и установлениях)!

وَالْعَرِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَبْنِ
السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦١﴾

61. И среди них [лицемеров] есть и такие, которые (своими словами) причиняют обиду Пророку и говорят: «Он – ухо [тот, кто верит всему, что ему говорят]». Скажи (им) (о, Пророк): «(Он) – ухо благого [он слушает только то, в чём благо] для вас!» Он верует в Аллаха и верит верующим (так как знает об их правдивости и искренности). И (он) (является) милостью тем, которые уверовали из (числа) вас (так как явился причиной того, что вы уверовали). А тем, которые причиняют обиду посланнику Аллаха, – им (уготовано) мучительное наказание.

وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ
وَيَقُولُونَ هُوَ أَذُنُّ قُلِّ أَذُنُ خَيْرٍ
لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ
لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةً لِلَّذِينَ ءَامَنُوا
مِنْكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ
اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٢﴾

62. Они [лицемеры] клянутся Аллахом перед вами (о, верующие), чтобы угодить вам [чтобы вы были довольны ими]; а Аллах и Его

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِرِضْوَانِكُمْ
وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ

посланник имеют больше прав на то, чтобы они стремились к Его (и его) довольству, если они (являются) верующими.

إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾

63. Разве они [эти лицемеры] не знали, что, кто противится Аллаху и Его посланнику, для того (уготован) огонь Геенны [Ада] на вечное пребывание в ней. Это [такой возврат] – великий позор!

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَن يُحَادِدِ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ
خَالِدًا فِيهَا ذَلِكَ الْخِزْيُ
الْعَظِيمُ ﴿٦٣﴾

64. Опасаются лицемеры, что будет ниспослана о них сура, которая сообщит им про то, что в их сердцах [про неверие]. Скажи: «Насмехайтесь! Поистине, Аллах выведет (наружу) то, чего вы опасаетесь».

يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تُنَزَّلَ
عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي
قُلُوبِهِمْ فَلِأَسْتَهْزِئُوا إِنَّ اللَّهَ
مُخْرِجٌ مَّا تَحْذَرُونَ ﴿٦٤﴾

65. А если ты (о, Пророк) спросишь их [лицемеров], они, конечно же, скажут: «Мы только погружались (в беседы) и забавлялись [это были лишь слова, и мы ничего плохого не подразумевали]». Скажи: «Неужели вы насмехались над Аллахом, Его знамениями и Его посланником?»

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا
نُحْوَضُ وَنُلْعَبُ قُلْ أَبِاللَّهِ
وَعَايَتِهِ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ
تَسْتَهْزِئُونَ ﴿٦٥﴾

66. Не оправдывайтесь (о, лицемеры) (так как ваши оправдания бесполезны)! Вот уже вы стали неверными (произнеся эту насмешку), после вашей веры. Если Мы простим одной партии из вас (которая попросит прощения и

لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ
إِيمَانِكُمْ إِنْ نَعْفُ عَنْ طَائِفَةٍ
مِّنْكُمْ نَعَذِّبُ طَائِفَةً بِّأَنَّهُمْ

обратится к Аллаху с покаянием), то накажем (другую) партию за то, что они были бунтарями (упорствуя в своих греховных словах и насмешках).

كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٦٦﴾

67. Лицемеры и лицемерки – одни из них из (числа) других [они не из числа верующих]: они повелевают (людям) (совершать) неодобряемое [неверие и грехи] и удерживают (их) от (совершения) одобряемого [от Веры и праведных деяний], и зажимают свои руки [скупятся расходовать на пути Аллаха]. Забыли они Аллаха [не вспоминают Его], и Он забыл про них [Он не содействует им в обретении благого и не помилует их]. Поистине, лицемеры, они – непокорные!

الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ بَعْضُهُمْ
مِّنْ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ
وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ
وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمْ نَسُوا اللَّهَ
فَنَسِيَهُمْ إِنَّ الْمُنْفِقِينَ هُمُ
الْفَاسِقُونَ ﴿٦٧﴾

68. Обещал Аллах лицемерам, и лицемеркам, и неверующим огонь Геенны [Ада], в котором они будут пребывать вечно. Достаточно для них её [Геенны] (как наказание за неверие)! И проклял их Аллах [Он лишил их Своего милосердия], и им – постоянное наказание.

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ
وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا
هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَّ اللَّهُ وَلَهُمْ
عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾

69. (И вы, о лицемеры, по своим деяниям и по положению) подобны тем (неверующим), которые были до вас! Они были мощнее вас (телесной) силой и богаче (вас) имуществом и детьми и насладились своей долей (земных удовольствий).

كَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ
مِنْكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَالًا
وَأَوْلَادًا فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلْقِهِمْ
فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلْقِكُمْ كَمَا

И вы (*тоже*) насладились своей долей, как насладились те, которые были до вас, своей долей. И вы погрузились (*в ложь и заблуждение*) так же, как погружались они. У таких оказались тщетными [*пропали*] их деяния в (*этом*) мире и в Вечной жизни! И такие – они являются понесшими убыток!

أَسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ
بِحَافِيهِمْ وَخُضْتُمْ كَالَّذِي خَاضُوا
أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَلُهُمْ فِي
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأُولَئِكَ هُمُ
الْخَاسِرُونَ ﴿٧٠﴾

70. Разве не дошли до них [*до лицемеров*] вести [*истории*] о тех, которые были до них, – (*о*) народе (*пророка*) Нуха, (*об*) адитах (*к которым был послан пророк Худ*) и (*о*) самудянах (*к которым был послан пророк Салих*), (*и о*) народе (*пророка*) Ибрахима и жителях Мадьяна (*к которым был послан пророк Шуайб*) и (*о*) перевёрнутых (*селениях*) (*к которым был послан пророк Лут*)? Приходили к ним [*к тем народам*] их посланники с ясными знамениями [*с откровением и доказательствами от Аллаха*] (*но они не уверовали в них*). (*И Аллах наказал их всех за то, что они отвергли посланных Аллахом и продолжали упорствовать в своих грехах.*) И не таков Аллах, чтобы поступить с ними несправедливо, но они сами поступили по отношению к самим себе несправедливо (*проявляя неверие и совершая злодеяния*)!

أَلَمْ يَأْتِهِمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمُ
إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ
وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَتَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ
وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ
يَظْلِمُونَ ﴿٧١﴾

71. А верующие мужчины и верующие женщины (*такие*), (*что*)

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ

одни из них (являются) покровителями [сторонниками и помощниками] других: они повелевают (людям) (совершать) одобряемое [призывают их к Вере и совершению праведных деяний] и удерживают от (совершения) неодобряемого [неверия и грехов], которые совершают (обязательную) молитву (надлежащим образом) [своевременно, смиренно перед Господом и предаваясь молитве душой] и (по своей воле) дают обязательную милостыню [закят], повинуются Аллаху (в том, что Он повелел и запретил) и (затем) Его посланнику. Тех [таких] вскоре помилует Аллах: поистине, Аллах – велик (в Своем могуществе), (и) мудр (в Своих решениях и повелениях)!

72. Обещал Аллах верующим мужчинам и верующим женщинам сады (Рая), – (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, – в которых они будут пребывать вечно, – и (введёт Он вас) в жилища благие (которые находятся) в садах вечности. А благоволение [довольство] Аллаха (ещё) больше (чем даже райские блага). Это – великий успех.

73. О, Пророк! Борись с неверными (мечом) и лицемерами (приводя им доводы) и будь суров к ним [и к

أُولِيَاءَ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ

неверующим и к лицемерам]. И их (вечным) прибежищем станет Геенна [Ад], и (как) ужасно это возвращение!

وَالْمُنَافِقِينَ وَأَعْلَظَ عَلَيْهِمْ
وَمَا أُولَهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ
الْمَصِيرُ ﴿٧٣﴾

74. Они [лицемеры] клянутся Аллахом, что не сказали (ничего плохого о Посланнике и о верующих). А ведь они уже сказали слово неверия и (этим) стали неверующими после своего Ислама [после того, как были в Исламе]. И задумали они [лицемеры] (совершить) то, чего не достигли [они хотели убить Посланника Аллаха или причинить ему вред]. И мстят они [лицемеры] только за то, что обогатил их Аллах и Его посланник от Своей щедрости. [Нет ничего, за что можно было бы мстить Посланнику Аллаха. Наоборот, до того, как в Медину переселился Посланник Аллаха, эти люди пребывали в бедноте]. И если они [эти лицемеры] покаются (в своём лицемерии), то будет лучше для них, а если отвернутся (и продолжат быть на неверии), – накажет их Аллах мучительным наказанием в (этом) мире и в Вечной жизни. И нет у них на земле ни покровителя (который заступился бы за них), ни помощника (который защитил бы их от наказания Аллаха)!

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا
كَلِمَةً الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ
إِسْلَامِهِمْ وَهُمْ أُولَا مَا لَمْ يَنَالُوا وَمَا
نَقَمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ
وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ فَإِنْ يَتُوبُوا
يَكْ خَيْرًا لَهُمْ وَإِنْ يَتَوَلَّوْا
يُعَذِّبْهُمْ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي
الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٧٤﴾

75. И среди них [лицемеров] есть такие [бедные], что заключили договор с Аллахом [обещали в своей душе]: «Если Он дарует нам (богатства) от Своей щедрости, то мы, конечно же, будем давать милостыню, и, мы непременно станем из (числа) праведных».

وَمِنْهُمْ مَّنْ عَاهَدَ اللَّهَ لَئِنْ
ءَاتَيْنَا مِنْ فَضْلِهِ لَتَصَّدَّقَنَّ
وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

76. Когда же Он даровал им от Своей щедрости, они стали скупиться на это [на то, чтобы давать милостыню и расходовать в благих целях] и отвернулись, уклоняясь (от Покорности Аллаху).

فَلَمَّا ءَاتَتْهُمْ مِّنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا
بِهِ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٧٦﴾

77. И Он упрочил им лицемерие в их сердцах до дня, когда они встретят Его [до Дня Суда], за то, что они нарушили пред Аллахом то, что обещали (в своей душе), и за то, что они лгали (что являются верующими).

فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى
يَوْمٍ يَلْقَوْنَهُ بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا
وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿٧٧﴾

78. Разве они [лицемеры] не знали, что Аллах знает их тайное [то, что они таят в своих душах] и их скрытые разговоры и что Аллах — Знающий (всё) Сокровенное.

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ
وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ
الْغُيُوبِ ﴿٧٨﴾

79. Те [лицемеры], которые порицают делающих добровольные пожертвования из (числа) верующих за милостыни (говоря, что они дают много ради показухи) и (порицают) тех, которые находят, (что дать),

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِّنَ
الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ
لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ

только по своему усердию [с трудом находят, что дать], и смеются над ними [над бедными верующими] (говоря, что они хотят лишь, чтобы о них говорили), – будет насмехаться над ними [над лицемерами] Аллах, и им (уготовано) болезненное наказание!

فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

80. Проси (ты, о, Посланник) для них [для лицемеров] (у Аллаха) прощения или не проси для них. Если ты будешь просить для них (даже) семьдесят раз [сколько угодно], и то никогда не простит им Аллах. Это – за то, что они стали неверными в Аллаха и Его посланника: поистине, и Аллах не ведёт (прямым путем) непокорных людей!

أَسْتَغْفِرُ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرُ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرُ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٨٠﴾

81. Радовались оставленные позади [лицемеры, которые не вышли на поход в Табук] тем, что они остались отсиживаться (в Медине) поступая вопреки посланнику Аллаха. И им было ненавистно усердствовать своим имуществом и своими душами (вместе с Пророком) на пути Аллаха, и сказали они (одни другим): «Не выступайте в зной¹³¹!» Скажи (им) (о, Посланник): «Огонь Геенны [Ада] более зноен», – если бы они только понимали (это)!

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾

¹³¹ Во время выхода Посланника Аллаха в поход на Табук стояла сильная жара.

82. Пусть же они [оставленные позади лицемеры] посмеются немного (в этой жизни), и пусть они плачут много (в Огне Ада) в воздаяние за то, что приобретали [за неверие и лицемерие]!

فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا
كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

83. А если Аллах возвратит тебя (о, Посланник) (из похода на Табук) к некоторым из них [из лицемеров], и они будут просить у тебя позволения выйти (на другой поход), то скажи: «Никогда вы не выйдете со мною (в поход) и никогда вы не будете со мной сражаться против врага! Ведь вы были довольны тем, что отсиделись в первый раз; так отсиживайтесь же вместе с остающимися!»

فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِّنْهُمْ
فَأَسْتَعِذُّوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَّنْ
تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَن تُقَاتِلُونَا
مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ
بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ
الْخَالِفِينَ ﴿٨٣﴾

84. И никогда (о, Посланник) не совершай молитву ни по одному из них, (когда) он умрёт, и не стой над его могилой (чтобы хоронить его и обратиться к Аллаху с мольбой за него). Ведь они стали неверующими в Аллаха и Его посланника и умерли, будучи непокорными [вне Ислама]!

وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِّنْهُمْ مَّتَّ
أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ إِنَّهُمْ
كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا
وَهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٨٤﴾

85. И пусть не восхищают тебя (о, Пророк) их достояния [имущества лицемеров] и их дети. Аллах желает лишь наказать их этим в земной жизни [они устают собирать это и затем у них возникают трудности из-за них] и (чтобы) души их изошли [чтобы они умерли], будучи

وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ
إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَن يُعَذِّبَهُمْ بِهَا
فِي الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ
كَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

неверными.

86. И когда ниспосылается сура (в которой однозначно говорится): «Веруйте в Аллаха и усердствуйте (на Его пути) вместе с Его посланником», — обладающие достатком [богатые] из них [из лицемеров] попросили у тебя (о, Посланник) дозволения (чтобы остаться) и сказали: «Оставь нас, мы будем из числа сидящих!»

87. Они [эти лицемеры] были довольны оказаться вместе с остающимися [с женищинами, детьми и теми, для кого есть оправдание], и наложена печать (лицемерия) на их сердца, и они не понимают (каким счастьем является подчинение Посланнику и усердие на Пути Аллаха).

88. Но (несмотря на то, что лицемеры остались) Посланник и те, которые уверовали вместе с ним, усердствовали своим имуществом и своими душами (на Пути Аллаха). И таким (уготованы) блага (в этом мире) [помощь от Аллаха и обильные трофеи], и такие — они обретшие счастье (в Вечной жизни)!

89. Аллах уготовал им сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, и в которых они будут пребывать вечно. Это —

وَإِذَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ ءَامِنُوا
بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ
أَسْتَضْدَنَكَ أَؤُلُوَ الطَّوْلِ مِنْهُمْ
وَقَالُوا ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ
الْقَلْعِدِينَ ﴿٨٦﴾

رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ
وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا
يَفْقَهُونَ ﴿٨٧﴾

لَكِنَّ الرُّسُولَ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا
مَعَهُ جَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
وَأُولَئِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ وَأُولَئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ

великий успех!

الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٨٩﴾

90. И пришли (к Посланнику Аллаха) оправдывающиеся из (числа) бедуинов (которые жили рядом с Мединой), чтобы им было позволено (остаться). И остались сидеть [не пришли объяснять свои причины] те, которые солгали Аллаху и Его посланнику [те, у которых не было причин] (показывая этим свою смелость перед Посланником Аллаха). Вскоре постигнут тех из них, которые стали неверными, болезненное наказание (в этом мире и в Вечной жизни)!

وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٠﴾

91. Нет греха (за то, что не вышли в поход) ни на слабых [на стариках, детях, женщинах], ни на больных, ни на тех (бедных), которые не находят, что расходовать [не имеют средства для похода], если они искренни пред Аллахом и Его посланником! (Ведь) нет пути [наказания или порицания] к искренне добродеющим. Поистине, Аллах прощающий (искренних) (и) милосердый (к ним)!

لَيْسَ عَلَى الضَّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩١﴾

92. И (также нет греха) ни на тех, которые, когда они пришли к тебе (о, Посланник), чтобы ты их отправил (в поход), ты сказал: «Не нахожу я (верхового животного), на чём вас отправить». Они отвернулись, и

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ مَا أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ

глаза их были полны слёз от печали, что они не нашли, что расходовать (и что не смогли принять участи в достойном деле и обрести большую награду).

93. Путь [грех и порицание] лежит только на тех, которые просят у тебя (разрешения) разрешение (остаться дома), а сами богаты. Они [эти богатые лицемеры] были довольны оказаться вместе с остающимися [с женищинами, детьми и теми, для кого есть оправдание], и наложена печать (лицемерия) на их сердца, и они не знают (какое страшное наказание ожидает их за оставление усердия на пути Аллаха).

94. Они [оставшиеся отсиживаться] будут оправдываться перед вами (о, верующие), когда вы вернётесь к ним (с похода на Табук). Скажи (им) (о, Посланник): «Не оправдывайтесь, никогда мы не поверим вам! Уже сообщил нам Аллах вести о вас. (Покаетесь вы в лицемерии или продолжите быть на нём) увидит Аллах ваше дело и Его посланник. (И) затем (в День Суда) вы будете возвращены к Знающему сокровенное и явное [к Аллаху], и Он сообщит вам то, что вы делали (и вы получите воздаяние за все ваши деяния)».

تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا
يَجِدُوا مَا يُنْفِقُونَ ﴿٩٣﴾

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ
يَسْتَعْدُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءَ رِضْوًا
بِأَن يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ
اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٩٣﴾

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ
إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنُؤْمِنَ
لَكُمْ قَدْ بَيَّنَّا اللَّهُ مِنْ
أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ
وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُزَكُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ
الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا
كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾

95. Они [*лицемеры*] будут клясться Аллахом пред вами, когда вы вернётесь к ним (*с похода*), чтобы вы отвернулись от них [*не ругали и не порицали их*]. Отвернитесь же от них (*с презрением*): ведь они – мерзость, и (*вечным*) прибежищем их (*станет*) Геенна [*Ад*], в воздаяние за то, что они приобретали [*за неверие и лицемерие*]!

سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا
أَنْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُوا عَنْهُمْ
فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رِجْسٌ
وَمَا وَلَهُمْ جَهَنَّمَ جَزَاءً بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٩٥﴾

96. Они [*эти лицемеры*] клянутся пред вами (*о, верующие*), чтобы вы стали довольны ими. Но если вы (*верующие*) и будете довольны ими (*так как вы не знаете об их лжи*), то ведь Аллах не будет довольным непокорными людьми [*теми, которые продолжают упорствовать в ослушании Аллаха*]!

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ
فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا
يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٩٦﴾

97. Бедуины [*пустынные кочевники*] – ещё сильнее в неверии и лицемерии (*чем оседлые люди*) (*так как они более суровы и жестоки и живут в отдалении от знающих людей*). И они больше других не знают границ того, что низвёл Аллах Своему посланнику [*законоположений и постановлений Аллаха*]. И ведь Аллах – знающий (*обо всех*) (*и*) мудрый (*в Своих деяниях*)!

الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا
وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا
أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ ۗ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٩٧﴾

98. И среди бедуинов есть такие, которые принимают то, что они расходуют (*на пути Аллаха*), за

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا

потерю [не надеются на награду за свои пожертвования] и выжидают поворотов (беды) для вас [когда постигнет вас беда и несчастье]. Против них – поворот зла [их самих постигнет беда]. И ведь Аллах – слышащий (что они говорят) (и) знающий (их намерения)!

99. И среди бедуинов есть и такие, что веруют в Аллаха и в Последний день [День Суда] и считают то, что они расходуют, за приближение пред Аллахом [выполнением чего они надеются на довольство и любовь Аллаха] и (этим надеются на) мольбы Посланника [чтобы Посланник обратился к Аллаху с мольбой за них]. О да! Ведь это [эти дела] (являются) приближением для них [тем, что приближает их к Аллаху]. Введёт их Аллах в Свою милость [в Рай]: ведь Аллах – прощающий (и) милосердный!

100. А опередившие (других людей) (в Вере) и (самые) первые из (числа) мухаджиров [переселившихся в Обитель Ислама] и ансаров [жителей Медины, которые помогли Посланнику Аллаха] и те, которые последовали за ними, с искренностью (в убеждении, словах и делах): доволен ими Аллах, и они довольны Им [Аллахом]. И уготовал Он им (райские) сады, где внизу (под дворцами и деревьями) текут реки, –

يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُمُ
الدَّوَابِّ عَلَيْهِمْ ذَايِرَةٌ السَّوْءِ وَاللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٩٨﴾

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ
قُرْبَتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ
الرَّسُولِ أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَهُمْ
سَيُدْخِلُهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ إِنْ
اللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٩٩﴾

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ
الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارَ وَالَّذِينَ
اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ
عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتَهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ

для их вечного пребывания в них.
Это – великий успех!

الْعَظِيمُ ﴿١٠٠﴾

101. А среди тех, что *(живут)* вокруг вас из *(числа)* бедуинов, есть лицемеры и среди жителей Медины *(тоже есть лицемеры)*. Они упорствуют в лицемерии. Ты *(о, Пророк)* не знаешь их, Мы их знаем. Мы их накажем дважды *[в этом мире и в могиле]*, потом *(в День Суда)* они будут возвращены к великому наказанию *[в Ад]*.

وَمِمَّنْ حَوْلَكُم مِّنَ الْأَعْرَابِ
مُنَافِقُونَ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ
مَرَدُّوْا عَلَى الْتِفَاقٍ لَا تَعْلَمُهُمْ
نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ سَنُعَذِّبُهُمْ مَّرَّتَيْنِ
ثُمَّ يَرْدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ ﴿١٠١﴾

102. Но *(есть и)* другие *(из числа жителей Медины и её окрестностей)*, *(которые)* признались в своих грехах *(сожалели о содеянном и обратились к Аллаху с покаянием)*: они смешивали праведное дело и другое – плохое, – обязательно, Аллах примет их покаяние: ведь поистине, Аллах – прощающий *(и)* милосердный!

وَأَٰخَرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ
خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَءَاخَرَ
سَيِّئًا عَسَىٰ— اَللّٰهُ اَن يَتُوبَ
عَلَيْهِمْ اِنَّ اَللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٠٢﴾

103. Возьми *(о, Пророк)* с имущества их *[смешавших праведные и плохие деяния и обратившихся с покаянием к Аллаху]* милостыню, которой ты очистишь их *(от скверны греха)* и исправишь их *[поднимешь их от положения лицемеров до положения искренних в Вере]*. И помолись *[обратись с мольбой]* за них, ведь твоя молитва *[мольба]* – успокоение для них, а Аллах – слышащий

خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ
وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ اِنَّ
صَلٰوةَكَ سَكَنٌ لَّهُمْ وَاللّٰهُ
سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿١٠٣﴾

(каждую мольбу и речь) (и) знающий (положение и намерение Своих рабов)!

104. Разве они [отсидевшие от похода и другие] не знали, что Аллах принимает покаяние от Своих рабов и принимает милостыню (и вознаграждает за неё) и что Аллах – Принимающий покаяние (Своих рабов) и Милосердный (к ним, когда они устремляются к Его довольству)!

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ
التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ
الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ
الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

105. И скажи (о, Пророк) (этим отсиживающимся от похода): «Совершайте (деяния) (которые ведут к довольству Аллаха), и увидит ваше дело Аллах и посланник Его и верующие! (И) вскоре (в День Суда) вы будете возвращены к Знающему сокровенное и явное [к Аллаху], и Он сообщит вам то, что вы делали (и вы получите воздаяние за все ваши деяния)».

وَقُلْ أَعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ
عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ
وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَلِيمٍ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾

106. И (среди отсидевших от похода) есть и другие¹³², которым отсрочено до повеления Аллаха [до того, как Аллах примет относительно них решение]: либо Он накажет их, либо примет их покаяние. Ведь Аллах – знающий (и) мудрый!

وَأَخْرُونَ مُرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا
يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٠٦﴾

¹³² Это были Ка'б бин Малик, Марара бин ар-Раби' и Хиляль бин Умайя. Они были участниками битвы при Бадре.

107. А те (*лицемеры*), которые устроили (*одну*) мечеть для нанесения вреда (*верующим*), для (*поддержания*) неверия, для разделения [*внесения раскола*] среди верующих и как место засады для того, кто раньше воевал с Аллахом и Его посланником, — они будут, конечно, клясться: «Мы желали только благого!» И Аллах свидетельствует, что они — однозначно, лжецы.

108. (*о, Пророк*) не стой [*не молись*] в ней никогда. Мечеть, основанная на остережении с первого дня [*мечеть Кубаа*], — более заслуживает того, чтобы ты в ней стоял [*молился*]. В ней [*в мечети Кубаа*] — люди, которые любят очищаться (*от скверны и грехов*), и ведь Аллах любит очищающихся!

109. Тот ли лучше, кто основал своё строение на остережении (*наказания*) Аллаха и Его благоволения, или тот, кто основал своё строение на краю осыпающегося склона, и сокрушился с ним в огонь Геенны [*Ада*]? И ведь Аллах не ведёт (*истинным путём*) людей, (*которые*) являются беззаконниками!

110. Не перестаёт [*продолжает*] их постройка, которую они [*лицемеры*]

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا
وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ
وَإِزْوَادًا لِمَنْ حَارَبَ اللَّهَ
وَرُسُولَهُ مِنْ قَبْلُ وَلَيَحْلِفْنَ إِنَّ
أَرَدْنَا إِلَّا الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ يَشْهَدُ
إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ﴿١٠٧﴾

لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا لَمَسْجِدٌ أُسِّسَ
عَلَى التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ
أَنْ تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ
أَنْ يَتَّطَهَّرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ
الْمُطَهَّرِينَ ﴿١٠٨﴾

أَفَمَنْ أُسِّسَ بُنْيَانُهُ عَلَى تَقْوَىٰ
مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ أَمْ مَنْ
أُسِّسَ بُنْيَانُهُ عَلَى شَفَا جُرْفٍ
هَارٍ فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿١٠٩﴾

لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً

воздвигли, быть сомнением в их сердцах, пока не разорвутся их сердца [пока они не умрут или будут убиты]. И ведь Аллах – знающий (и) мудрый!

فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١٠﴾

111. Поистине, Аллах купил у верующих их души [жизни] и их имущества (в обмен) на то, что им (будет дарован) Рай! Они сражаются на пути Аллаха, убивая и погибая. Согласно обещанию от Него истинному (данному) в Торе, Евангелии и Коране. И кто же более верен в (исполнении) своего договора, нежели Аллах? Радуйтесь же (о, верующие) своей сделке, которую вы заключили с Ним! И это [такая сделка] ведь – великий успех!

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةُ
يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ
وَيُقْتَلُونَ وَعَدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي
التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ وَمَنْ
أَوْفَى بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ
فَأَسْتَبْشِرُوا بَبَيْعِكُمُ الَّذِي
بَايَعْتُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ ﴿١١١﴾

112. (Признаки верующих, которым обещан Рай): кающиеся (в своих грехах), поклоняющиеся (только одному Аллаху), восхваляющие (Его), странствующие¹³³ [постыющиеся], кланяющиеся в пояс, падающие ниц, повелевающие (людям) (совершать) одобряемое [призывающие к Вере и совершению праведных деяний] и удерживающие от (совершения)

التَّائِبُونَ الْعَبِيدُونَ الْحَمِيدُونَ
الْمُسَبِّحُونَ الرَّكَّاعُونَ
السَّاجِدُونَ الْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ
وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ-

¹³³ Относительно слова «странствующие» в этом аяте ибн Мас'уд и ибн 'Аббас сказали: «Это – постыющиеся». Суфьян бин Уйейна сказал: «Постыющийся называется странствующим, так как он оставляет такие удовольствия, как еда, питье и совершение близости».

неодобряемого [неверия и грехов],
соблюдающие ограничения
(которые установил) Аллах... И
обрадуй (о, Пророк) (этих)
верующих [тех, которым присущи
данные признаки] (тем, что им
уготован Рай и довольство Аллаха)!

الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾

113. Не подобает Пророку и тем,
которые уверовали, просить
прощения для многобожников, даже
если они были бы родственниками,
после того как стало ясно для них,
что они – обитатели Огня [после
того, как они умерли на неверии и
многобожии].

مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ
يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا
أُولَىٰ قُرْبَىٰ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ
أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١١٣﴾

114. И мольба (пророка) Ибрахима о
прощении его отцу была только
согласно обещанию, которое он
обещал¹³⁴ ему [отцу]. Когда же ему
[пророку Ибрахиму] стало ясно, что
он [его отец] – враг Аллаха
(которому не поможет ни увещание,
ни напоминание и что он умрёт
будучи неверующим), он отрёкся от
него [оставил его и прекратил
обращаться к Аллаху с мольбой о его
прощении]. Поистине, Ибрахим –
смиранный (перед Аллахом) (и)
сдержанный [не торопит с
наказанием]!

وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ
إِلَّا عَنْ مَّوْعِدَةٍ وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَّا
تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ
إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ ﴿١١٤﴾

115. И Аллах не таков, чтобы

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ

¹³⁴ Сказал он [Ибрахим]: «Мир тебе! Я буду просить прощения для тебя у моего Господа: (ведь) поистине Он ко мне снисходителен...» (Сура «Марьям», аят 47)

вводить (какой-либо) народ в заблуждение, после того, как Он вёл их прямо, пока Он не разъяснит им, чего им (следует) остерегаться¹³⁵. Поистине, Аллах о всякой вещи [обо всём] знает!

هَدَلَهُمْ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ
إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾

116. Поистине, (только одному) Аллаху (принадлежит) (вся) власть над небесами и землей [только Он владеет всем и полностью им управляет и всё происходит только по Его знанию и по Его воле]! Он оживляет (Свои творения) и умертвляет (их), и нет у вас, кроме Аллаха ни покровителя (который заступился бы за вас), ни помощника (который защитил бы вас от наказания Аллаха).

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَمَا
لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا
نَصِيرٍ ﴿١١٦﴾

117. Уже Аллах принял покаяние Пророка (за то, что он позволил лицемерам отсидеться от похода), мухаджиров [верующих, переселившихся в Медину] и ансаров [мединских мусульман], которые последовали за ним [за Пророком] (в поход на Табук) в час тяжести [в жару, при недостатке еды и верховых животных,...], после того, как сердца некоторых из них чуть было не уклонились (чтобы не выйти в поход). Потом Он принял их

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَىٰ النَّبِيِّ
وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ
اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ مِن بَعْدِ
مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِّنْهُمْ
ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ
رَّحِيمٌ ﴿١١٧﴾

¹³⁵ Аллах не сделал так, чтобы вы пребывали в заблуждении, обращаясь с мольбой за многобожников, и Он разъяснил вам это положение. И заслуживает заблуждения тот, кто после разъяснения продолжает делать то, что Аллах запретил.

покаяние, — поистине, Он к ним сострадателен (*и*) милосерден!

118. И (Аллах принял покаяние и даровал Своё прощение) тем троим¹³⁶, которые были оставлены [решение Аллаха об их прощении было задержано]. А когда (от печали и сожаления) стала тесной земля для них (троих) несмотря на свою широту, и стали тесными для них их души [им стало не по себе] (от заботы, которая постигла их), и думали они, что нет убежища от Аллаха [от Его наказания] иначе, как (только) (вернувшись) к Нему (с покаянием). Потом Он принял и их покаяние [даровал им прощение], чтобы они (могли) раскаяться: ведь поистине, Аллах — Принимающий покаяние (*и*) Милосердный!

وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِفُوا حَتَّىٰ
إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا
رَحَبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِمُ أَنْفُسُهُمْ
وَظَنُّوا أَنْ لَا مَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا
إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا إِنَّ
اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١١٨﴾

119. О те, которые уверовали! Остерегайтесь (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил) и будьте с правдивыми [с теми, которые правдивы во всех делах].

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿١١٩﴾

120. Не следовало жителям Медины и тем, кто (живёт) вокруг них из (числа) бедуинов, отставать от посланника Аллаха [отсидеться от похода] и предпочесть самих себя пред ним [будучи сами в

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ
حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ
يَتَخَلَّفُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا

¹³⁶ Это — Ка'б бин Малик, Марара бин ар-Раби' и Хиляль бин Умайя.

благополучии, а Пророк в это время переносил тяготы]. Это – потому, что если постигает их жажда, усталость и голод на пути Аллаха, и они сделают шаг, который вызовет гнев неверующих, и нанесут они врагу какое-либо поражение, то всё это будет записано им как праведное дело. Поистине, Аллах не губит награды искренне добродеющих!

يَرْغَبُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ نَفْسِهِ
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا
نَصَبٌ وَلَا مَخْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَلَا يَطْئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ
الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوِّ
ثِيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ
صَالِحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢٠﴾

121. И какое бы малое или большое пожертвование (на пути Аллаха) они ни сделали, и какую бы долину они ни перешли (в военном походе), то будет это им записываться, чтобы воздал им Аллах лучшим, чем то, что они делали.

وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا
كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا
كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢١﴾

122. И не следует верующим выступать всем вместе (на сражение с врагами) (также как и не следует им всем отсиживаться от усердия на пути Аллаха). Почему бы из каждой части их не выйти какой-либо общине, чтобы изучать Веру (и Закон Аллаха) и чтобы увещать свой народ, когда вернутся к ним? (И они будут увещать свой народ) чтобы они остерегались (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и сторонясь того, что Он запретил)!

وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا
كَآفَّةً فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ
مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ
وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ
لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ ﴿١٢٢﴾

123. О вы, которые уверовали! Сражайтесь с теми из неверных, которые находятся вблизи вас. И пусть они [неверующие] найдут в вас суровость. И знайте, что Аллах – с остерегающимися (наказания Аллаха) [Он помогает им и оказывает поддержку]!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿١٢٣﴾

124. И когда ниспосылается (от Аллаха) (Его Посланнику) (какая-нибудь) сура, то среди них [среди этих лицемеров] (находятся) такие, которые говорят (с неприятием и насмешкой): «Кому из вас эта (сура) прибавила веры?» Что же касается тех, которые уверовали, то она [эта ниспосланная сура] прибавила [увеличила] веру (когда они узнали её смысл, размышляли о ней и поступали в соответствии с ней), и они радуются (той вере и убеждённости, которую даровал им Аллах).

وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَّن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا فَزَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿١٢٤﴾

125. А что касается тех, в чьих сердцах болезнь [сомнение или лицемерие], то она [ниспосланная сура] прибавила скверну [сомнение или лицемерие] к их скверне [к имевшемуся прежде сомнению или лицемерию], и они умерли, будучи неверными.

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿١٢٥﴾

126. Неужели они [эти лицемеры] не видят, что подвергаются испытанию [голоду, трудностям, раскрытию их

أَوَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْتَنُونَ فِي كُلِّ

лицемерия,...] каждый год один или два раза? Потом (после этого) они не каются и не внимают (уведомлениям) [не получают пользу от тех знамений Аллаха, что увидели своими глазами].

127. А когда бывает ниспослана (какая-нибудь) сура (в которой раскрываются дела лицемеров), то одни из них [из лицемеров, сидящих в собрании у Пророка] смотрят на других: «Видит ли вас кто-нибудь (из верующих)?» Потом отворачиваются [встают и уходят]. Да отвратит Аллах их сердца (от Веры и Прямого Пути) за то, что они – люди, которые не понимают (Истины и не размышляют о ней)!

128. Вот к вам (о, верующие) пришёл посланник [пророк Мухаммад] из вас самих же [из вашего народа]. Тяжко для него, когда вы страдаете. Он старается для вас [для вашей Веры и для вашего блага], (и) к верующим он – сострадате́лен (и) милосерден.

129. А если они [лицемеры и многобожники] отвернутся (от признания тебя посланником Аллаха), то скажи: «Довольно мне Аллаха! Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него; на Него я положился [вверил себя и вручил все свои дела Ему], и ведь Он – Господь великого Трона [самого великого из

عَالِمٍ مَّرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ
وَلَا هُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾

وَإِذَا مَا أَنْزَلْتُ سُورَةً تَنْظُرَ
بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ هَلْ يَرَىٰكُمْ
مِنْ أَحَدٍ ثُمَّ أَنْصَرَفُوا صَرَفَ اللَّهِ
قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا
يَفْقَهُونَ ﴿١٢٧﴾

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ
أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ
حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ
رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٨﴾

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا
إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ
رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿١٢٩﴾

творений]!»

Сура 10. ЙУНУС

سُورَةُ يُونُسَ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Алиф лам ра. Это [то, что читается] – аяты разъяснённой Книги [Корана].

الرَّتِّلْكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ
الْحَكِيمِ ﴿١﴾

2. Неужели для людей удивительно, что Мы внушили (откровением) (одному) человеку из них: «Предостерегай людей (о наказании от Аллаха) и обрадуй (радостной вестью) тех, которые уверовали, что им (уготована) награда за правдивость пред их Господом»? (И после того, как к ним пришёл Пророк с откровением от Аллаха) сказали неверующие: «Поистине, этот [Мухаммад] – однозначно, явный колдун!»

أَكَاَنَّ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا
إِلَى رَجُلٍ مِّنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ
وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ
صِدْقٍ عِندَ رَبِّهِمْ ۖ قَالَ الْكٰفِرُونَ
إِنَّ هَٰذَا لَسٰجِرٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾

3. Поистине, Господь ваш (о, люди) – Аллах, Который создал небеса и землю (из небытия) (по Своей мудрости) за шесть дней, (хотя Он мог их сотворить и за один миг, сказав лишь: «Будь!»), а затем утвердился [возвысился] (как подобает только Его величию) на Троне, управляя делом [всем бытием]. Не будет заступника (за

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ
ثُمَّ أَسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۚ يُدَبِّرُ
الْأُمُورَ ۚ مَا مِنْ شَفِيعٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ
إِذْنِهِ ۚ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ

кого-либо) (перед Ним) (в День Суда) кроме, как только после Его позволения [заступничества]. Вот таков Он вам Аллах, Господь ваш, поклоняйтесь же Ему! Неужели же вы не опомнитесь [одумаетесь] (от этих знамений и наставлений)?

فَاعْبُدُوهُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

4. Только к Нему будет ваше всех возвращение (в День Суда), согласно истинному обещанию Аллаха. Поистине, Он начинает сотворение [создаёт впервые из небытия], потом повторяет его (по Своему могуществу) [создаёт ещё раз], чтобы воздать тем, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали только ради Аллаха то, что повелел Он Сам непосредственно и через Своего Посланника] по справедливости. А те, которые стали неверующими, им уготованы питье из кипятка и мучительное наказание за то, что совершали неверие.

إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٤﴾

5. (Только) Он [Аллах] – Тот, Который сделал солнце сиянием [излучающим свет], а луну – светом [отражающим свет солнца] и распределил его [луну] по стоянкам¹³⁷, чтобы вы знали число годов и счисление [по солнцу считаются дни, а по луне месяцы и годы]. Сотворил Аллах это только по

هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ

¹³⁷ по 28 положениям, которые соответствуют каждой ночи месяца

истине [с мудростью]. Он разъясняет (Свои) знамения (которые указывают на Его могущество и на то, что только Он является истинным богом) людям, (которые) знают (о мудрости сотворения всего Аллахом).

يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

6. Поистине, в смене ночи и дня [в том, как они следуют друг за другом] и в том, что создал Аллах в небесах и на земле, однозначно (содержатся) ясные знамения для людей, которые остерегаются (наказания Аллаха).

إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَّقُونَ ﴿٦﴾

7. Поистине, те, которые не надеются на встречу с Нами [те, которые не верят в День Суда], и довольны земной жизнью и обрели успокоение в ней [полностью предались этой жизни], и те, которые к Нашим знамениям¹³⁸ беспечны,...

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنَّنُوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غَافِلُونَ ﴿٧﴾

8. Такие – их (вечным) прибежищем (станет) Огонь [Ад] за то [за грехи], что они приобретали.

أُولَٰئِكَ مَأْوَهُمُ النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾

9. Поистине, те, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали только ради Аллаха то, что Он повелел Сам непосредственно и через Своего Посланника], – Господь их поведёт

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِإِيمَانِهِمْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ

¹³⁸ Как к тем, которые указывают на существование и могущество Аллаха, и также к Его повелениям и запретам.

их [укажет им путь к Раю и будет помогать в этом] по (причине) их веры; (и Он введёт их в Рай, где) будут течь под ними (райские) реки в Садах (вечной) Благодати (где они постоянно пребудут в удовольствиях и радости, вечно живыми и счастливыми).

الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٩﴾

10. Зов их там [в Раю] (будет): «Преславен Ты, о, Аллах!», а приветствие¹³⁹ их там: «Мир!», а конец их зова: «Хвала Аллаху, Господу миров!»

دَعْوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ وَعَاقِرُ دَعْوَاهُمْ أَنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ

الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

11. И если бы Аллах ускорил людям зло [ответ на их злую мольбу¹⁴⁰], как желают они скорейшего прихода добра [также как Он отвечает на их хорошую мольбу], то непременно их предел был бы уже для них решён [они уже погибли бы]. А Мы же оставляем тех, которые не надеются на встречу с Нами [те, которые не верят в День Суда], скитаться слепо в своем заблуждении.

وَلَوْ يُعَجِّلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ أَتَسْتَعْجِلُهمْ بِالْخَيْرِ لَقَضَى إِلَيْهِمْ أَجْلَهُمْ فَتَنْذَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١﴾

12. А когда коснётся [постигнет] человека беда, он вызывает [обращается с мольбой] к Нам (прося помощь) (лёжа) на боку, или сидя, или стоя. Когда же Мы

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبِهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَأَنْ لَّمْ

¹³⁹ Приветствие от Аллаха, ангелов и между собой будут слова – «Мир!»

¹⁴⁰ Это когда человек в гневе проклинает себя или свою семью.

устраним от него его беду, он проходит *[продолжает поступать так]* как будто бы и не призывал Нас против беды, коснувшейся его *[забывает о том, что его постигло и не благодарит Аллаха]*. Так *[как поступает тот человек, моля Аллаха во время беды и забывая Его в благоденствии]* разукрашено преступающим *[неверующим]* то, что они совершают *[как отверщаются от Истинного Пути и следуют своим прихотям]*!

13. И Мы уже погубили *[уничтожили]* поколения *[общины]*, которые были раньше вас (о, многобожники), когда они совершали зло *[многобожие]* (в то время когда) приходили к ним Наши посланники с ясными знамениями *[с чудесами, которые доказывали, что они посланы Аллахом]*, а они *[прежние многобожники]* (все равно) не уверовали. Так (как мы наказали гибелью прежних многобожников) Мы воздадим людям творящим беззаконие *[тем, которые выходят за пределы, которые установил Аллах]*!

14. Потом сделали Мы вас (о, люди) преемниками *[сменяющимися друг друга поколениями]* на земле после них *[после погибших народов]*, чтобы Нам посмотреть, как вы будете поступать *[какие деяния будете*

يَدْعُنَا إِلَى ضَرٍّ مَّسَّهُ كَذَلِكَ
زَيْنَ لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ
قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَاءَتْهُمْ
رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا
لِيُؤْمِنُوا كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ
الْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾

ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي
الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ
تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

совершать] (и затем воздать вам за это).

15. А когда читаются им [многобожникам] Наши знамения [аяты Корана] (будучи) ясными (в изложении) [имеющие очевидный смысл], те, которые не надеются на встречу с Нами [те, которые не верят в День Суда], говорят: «Принеси нам Коран, другой, нежели этот [такой, в котором не будет того, что нам не нравится], или замени его [сделай в нём дозволенное запретным, где вместо порицания божеств будет похвала их,...]!» Скажи (им) (о, Пророк): «Не подобает [не разрешается] мне заменять его по своей воле. Я следую только за тем, что внушается мне (откровением) (от Аллаха). Поистине, я боюсь, если послушаюсь Господа моего, наказания великого дня [Дня Суда]».

16. Скажи (им) (о, Посланник): «Если бы Аллах пожелал, я не читал бы его [Коран] вам, и Он [Аллах] не дал бы вам знания о нём [о Коране]. И ведь я провёл всю (свою) жизнь среди вас до этого [до того, как начал читать вам Коран]. Неужели же вы не задумаетесь?»

17. И кто же более несправедлив (и грешен), (нежели) чем тот [самый наихудший человек], кто измышляет

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ
قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا
أَتُتَّبَعُونَ إِلَّا هَذَا أَوْ بَدِّلْهُ
قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ
تِلْقَائِي نَفْسِيَّ— إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا
يُوحَىٰ إِلَيَّ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ
رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾

قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ
عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرَاكُمْ بِهِ فَقَدْ
لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِنْ قَبْلِهِ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ

лживое на Аллаха или отвергает Его знамения? Поистине, не бывают счастливы [не обретут успеха] бунтари [многобожники]!

كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٧﴾

18. И поклоняются они [эти многобожники] помимо Аллаха тому [ложным божествам], что не навредит им (если они не будут поклоняться им) и не принесёт (им) пользу (ни в этом мире, ни в Вечной жизни), и говорят: «Эти [ложные божества] – наши заступники пред Аллахом (и поэтому мы поклоняемся им)». Скажи (им, о Пророк): «Неужели вы (хотите) сообщить Аллаху о таком, о чём Он не знает в небесах и на земле? [Если бы на небесах и на земле были те, кто заступился бы за вас перед Ним, то Он лучше вас знал бы об этом.] Преславлен Он, и превыше того, что они [многобожники] придают (Ему) в соучастники (поклоняясь им)!»

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شَفَعَتُنَا عِنْدَ اللَّهِ قُلْ أَنْتَبِئُوكَ اللَّهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٨﴾

19. И люди (с эпохи праотца Адама до пророка Нуха) были одной общиной [у всех у них была одна Вера – Ислам], (но затем людей стало много) и они разошлись (во мнениях) (относительно Истинной Веры) [одни стали неверующими, а другие остались на Истине]. А если бы не слово от твоего Господа [обещание об отсрочке наказания до Дня Суда], которое было дано раньше, то, непременно, было бы

وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾

решено (уже в этом мире) между ними относительно того, в чём они разногласят [их постигло бы наказание уже в этой жизни].

20. И говорят они [эти упорствующие неверующие]: «Почему не ниспослано ему [Мухаммаду] (некое) знамение от его Господа (по которому мы бы знали, что он говорит истину)?» Скажи (им) (о, Пророк): «(Всё) сокровенное принадлежит (только) Аллаху [только Он знает это] (и происходит это только по Его воле). Так ждите же (когда Аллах рассудит между нами), и я (тоже) (буду) вместе с вами из (числа) ожидающих!»

21. И когда Мы даём вкусить людям [многобожникам] милосердие [даруем здоровье, благополучную жизнь, урожай, ...] после беды, постигшей их, вот, — у них (появляется) ухищрение против Наших знамений [они начинают возводить ложь на знамения Аллаха и насмехаться над ними]. Скажи (о, Пророк) (этим насмехающимся многобожникам): «Аллах быстрее хитростью [Он лучше заманит вас и затем подвергнет наказанию]», — (ведь) поистине, Наши посланники [ангелы-писцы] записывают ваши хитрости.

وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ فَقُلْ إِنَّمَا الْغِيبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنتَظِرِينَ ﴿٢٠﴾

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِّن بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ﴿٢١﴾

22. (Только) Он [Аллах] – Тот, Который пускает вас в путь по суше (на животных) и по морю (на кораблях). А когда вы бываете (в море) на кораблях... и они [корабли] текут с ними [с путниками] при хорошем ветре, и радуются они ему; подходит к ним [к кораблям] бурный ветер, и подойдёт к ним [к путникам] волна со всех сторон, и подумают они, что они уже окружены (погибелью), – тогда они обращаются с мольбой к Аллаху, делая поклонение исключительным только Ему: «Если Ты спасёшь нас от этого [от этой беды], то мы непременно будем из числа благодарных (Тебе) (за Твои благодеяния) [верующими и покорными]».

23. А после того, как Он спасает их (от беды и страха), вот, – они злодействуют на земле без права [не имея на это никакого права]. О, люди, ваше злодеяние [его последствия] (обернутся) против вас самих. (Это) – (лишь) пользование земной жизнью. Потом к Нам (предстоит) ваше возвращение, и Мы непременно сообщим вам о (всём) том, что вы совершали.

24. По примеру (скоротечности) земная жизнь подобна воде, которую низвели Мы с неба [как дождь]:

هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ
وَالْبَحْرِ حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ
وَجَرَيْنَ بِهِم بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا
بَهَا جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ
وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
وَوُظِّتُوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ دَعَوُا
اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَئِنْ
أَنجَيْنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ
الشَّاكِرِينَ ﴿٢٢﴾

فَلَمَّا أَنجَاهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي
الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ يَنَاقُهَا النَّاسُ
إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ
مَتَّعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا
مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾

إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ
أَنزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ

смешались с нею [с той водой] (и выросли) растения земли, от которых питаются люди и животные. Когда же земля приобретает свой убор [покрывается зелёными растениями и цветами] и разукрашивается [становится красивой], и (когда) подумали обитатели её, что они властны над ней [что будут собирать урожай и есть плоды], приходит к ней Наше повеление [наказание] ночью или днём, и делаем Мы её пожатой [ничего не оставляем на ней], как будто бы и не была она богатой вчера. Так [как Мы привели пример этой жизни] распределяем Мы знамения для людей, которые размышляют (о том, что им поможет в этом мире и в Вечной жизни)!

25. А Аллах зовёт к Обитатели Мира [к Раю] и ведёт, кого пожелает, к прямому пути [к полной покорности Ему]!

26. Тем, которые проявляли искренность (в поклонении Аллаху) (уготовано) Наилучшее [Рай] и добавка [видение Лица Аллаха]. И не покроеет их лица пыль и унижение (как это случится с обитателями Ада). Такие – они, обитатели Рая, в нём они будут пребывать вечно.

نَبَاتِ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ
وَالْأَنْعَامُ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ
زُخْرُفَهَا وَازَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَا
أَنَّهُمْ قَدِيرُونَ عَلَيْهَا آتْنَاهَا أَمْرُنَا
لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا
كَأَن لَّمْ تَغْنَبِ بِالْأَمْسِ كَذَلِكَ
نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ
يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾

وَاللَّهُ يَدْعُوهُ إِلَىٰ دَارِ السَّلَامِ
وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٦﴾

لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ
وَزِيَادَةٌ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ
وَلَا ذِلَّةٌ ۚ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ
هُم فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٦﴾

27. А те, которые приобрели [совершали] плохие деяния [стали неверующими], (то) воздаяние за плохое деяние – подобным ему [им не будет добавлено наказание]. И покроет их унижение; нет у них никакого защитника от Аллаха [от Его гнева и наказания]! Их лица словно покрыты тёмными кусками ночи. Такие (станут) обитателями Огня, (и) они будут вечно пребывать в нём [в Аду].

وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ
سَيِّئَةٍ يَمْثِلُهَا وَتَرْهُهُمْ ذَلَّةٌ مَّا
لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ كَأَنَّمَا
أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطْعًا مِّنَ اللَّيْلِ
مُظْلِمًا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧﴾

28. И (расскажи) (о, Пророк) о том дне, (когда) соберём Мы их всех [все творения] (для расчёта и воздаяния), а потом скажем тем, которые стали многобожниками: «(Оставайтесь) на месте, вы и ваши сотоварищи [те, которым вы поклонялись]!» И разделим Мы их [многобожников от тех, которым они поклонялись], а сотоварищи их скажут: «Вы нам не поклонялись (в земной жизни).

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ
لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ
وَشُرَكَاءُكُمْ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ
شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِيانَا
تَعْبُدُونَ ﴿٢٨﴾

29. Довольно же Аллаха свидетелем между нами и вами. Мы были в небрежении [не знали] о вашем поклонении».

فَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا
وَبَيْنَكُمْ إِنْ كُنَّا عَنْ
عِبَادَتِكُمْ لَغْفِيلِينَ ﴿٢٩﴾

30. Там [на месте стояния] испытает [увидит] каждая душа, что она сделала раньше. (И ей будет воздано в соответствии с её

هُنَالِكَ تَبْلُغُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا
أَسْلَفَتْ وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمْ

делами). И будут они [рабы] возвращены к Аллаху, их Истинному Покровителю. И исчезнет от них [от многобожников] то, что они измышляли [те ложные божества, на заступничество которых они надеялись].

الْحَقِّ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣٠﴾

31. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Кто наделяет вас пропитанием с неба (ниспосылая дождь) и земли (взрачивая на ней растения)? Или кто распоряжается слухом и зрением (которыми вы наделены)? И кто выводит живое из неживого [человека из семени, птицу из яйца] и выводит неживое из живого [семя из человека, яйцо из птицы]? И кто управляет делом [всем бытием]?» И скажут же они [многобожники] – «(Всё это делает) Аллах». Так скажи же (им): «Разве вы не станете остерегаться (наказания Аллаха)? [Разве вы не перестанете поклоняться идолам и выдуманым божествам?]

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَمْنَ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾

32. Вот таков Он вам Аллах, Господь ваш, Истинный! Так что же (ещё может быть) после истины, кроме заблуждения? До чего же вы отвращены (от Истины после того, как узнали её)!»

فَذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ الْحَقُّ ۖ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ ۚ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ ﴿٣٢﴾

33. (Как они держатся за многобожие) так же обязательно [неизменно] и слово Господа твоего

كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى

в отношении тех, которые проявляли непокорность [упорствовали в послушании Аллаха], что они не уверуют! [Аллах Всевышний обещал Иблису, что Он наполнит Ад Иблисом и его последователями. Поэтому это обещание Аллаха обязательно и неизменно.]

الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

34. Скажи: «Есть ли среди ваших сотоварищей [тех, которым вы поклоняетесь, помимо Аллаха] тот, кто начинает сотворение [создаёт из небытия], потом повторяет его [создаёт ещё раз]?» Скажи: «Аллах начинает сотворение [создаёт из небытия], потом повторяет его (по Своему могуществу) [создаёт ещё раз]. До чего же вы отвращены (от Истинного Пути)!»

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ
يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ قُلِ اللَّهُ
يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ فَأَنَّى
تُؤْفَكُونَ ﴿٣٤﴾

35. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Есть ли среди ваших сотоварищей [тех, которым вы поклоняетесь, помимо Аллаха] тот, кто ведёт к Истине?» Скажи (им): «Аллах ведёт к Истине. Тот ли, кто ведёт к Истине [Аллах], более заслуживает того, чтобы за Ним следовали, или тот, кто сам не идёт (к Истине), если (только) его не будут вести [или ложные божества]? Что же с вами, как вы рассуждаете (приравнивая творения Аллаху)?»

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ
يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ قُلِ اللَّهُ يَهْدِي
لِلْحَقِّ أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ
أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمْ لَا يَهْدِي إِلَّا
أَنْ يُهْدَىٰ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ
تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾

36. И большинство их [этих многобожников] (в своём обожествлении идолов и в убеждении, что они приближают их к Аллаху) следуют только за предположением. Поистине, предположение нисколько не заменит даже и части истины. Поистине, Аллах знает то, что они [эти многобожники] делают [какое неверие они совершают]!

وَمَا يَنْبَغُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا إِنَّ
الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا
إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

37. И не мог этот Коран быть выдуманным (кем-либо) помимо Аллаха, однако (он пришёл) как подтверждение истинности того, что было (ниспослано) до него [книг, которые ниспосылались прежним пророкам], и как разъяснение Писания [разъяснение всех положений Веры и Закона для общины Мухаммада], – (и) относительно него [Корана] нет сомнения, (в том, что он) от Господа миров.

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ
يُفْتَرَى مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ
تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ
وَتَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ
مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾

38. Или неужели они будут говорить: «Выдумал он [Мухаммад] его [Коран]»? Скажи (им) (о, Посланник): «Принесите [придумайте] же (хоть одну) суру, подобную ему [Корану], и позовите (себе на помощь), кого вы можете, помимо Аллаха, если вы правдивы (в том, что якобы Мухаммад придумал Коран)!» (Если вы все вместе не

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا
بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ
اسْتَطَعْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ
صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾

можете придумать хоть одну суру, то как Мухаммад, обычный человек, мог придумать целый Коран?)

39. Но, они [многобожники] отвергли то [Коран], знания о чём они не охватили [не поняв и на поразмыслив над его смыслом] и толкование чего [итог обещанного в Коране] ещё не пришло к ним. Так [как многобожники не уверовали в угрозу Аллаха о наказании] отвергли и (общины) бывшие до них. И посмотри [получи назидание], каков был конец [какое наказание постигало] беззаконников.

بَلْ كَذَّبُوا بِمَا لَمْ يُحِيطُوا بِعِلْمِهِ
وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُ كَذَلِكَ
كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانْظُرْ
كَيْفَ كَانَ عَذَابُ الظَّالِمِينَ ﴿٣٩﴾

40. И среди них [среди твоего народа, о Мухаммад] есть такие, что уверуют в него [в Коран], и такие, что не уверуют в него (до самой смерти); и Господь твой лучше знает сеющих беспорядок [тех, которые не веруют в Коран] (и воздаст им за их деяния).

وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ
لَا يُؤْمِنُ بِهِ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ
بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٤٠﴾

41. А если они [эти многобожники] отвергнут тебя (о, Пророк), то скажи (им): «Мне – моё дело [воздаяние за мои дела], а вам – ваши дела [воздаяние за ваши дела]; вы непричастны к тому, что я совершаю [вы не будете отвечать за мои дела], а я непричастен к тому, что вы совершаете [я не буду отвечать за ваши дела]».

وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلٍ
وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ أَنْتُمْ بَرِيءُونَ
مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيءٌ مِمَّا
تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾

42. И среди них [неверующих] есть и такие, что слушают тебя (о, Пророк) [твою речь и чтение Корана] (но не принимают Истинный Путь). Разве же ты сделаешь так, что станут слышать глухие, и если (ещё при этом) они не понимают?

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ
أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الْأُصْمَ وَلَوْ كَانُوا لَا
يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾

43. И среди них [неверующих] есть и такие, что смотрят на тебя (но не видят Свет Веры, который даровал тебе Аллах). Разве же ты наставишь на истинный путь слепых, и если (ещё при этом) они (ничего) не видят?

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنْتَ
تَهْدِي الْأَعْمَى وَلَوْ كَانُوا لَا
يُبْصِرُونَ ﴿٤٣﴾

44. Поистине, Аллах нисколько не поступает несправедливо (по отношению) к людям (приписывая им грехи или убавляя их благодеяния), но люди сами поступают несправедливо к самим себе (своим неверием и ослушанием Аллаха)!

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا
وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ
يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾

45. И в тот день [в День Суда], (когда) Он [Аллах] соберёт их [многобожников], (то они) как будто бы и не пробыли (в земной жизни) и одного часа, (и) они будут узнавать друг друга (как узнавали в земной жизни). Уже потерпели убыток те, которые посчитали за ложь встречу с Аллахом [не верили в День Суда], и не были они идущими (верным) путём!

وَيَوْمَ يُخْشَرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا إِلَّا
سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ
بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا
بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾

46. (Как бы то ни было) покажем Мы тебе (о, Посланник) часть того (наказания), что обещаем им [многобожникам] (в этом мире), или упокоим тебя (до того, как ты увидишь это), то (всё равно) к Нам (предстоит) их возвращение (в День Суда). Потом Аллах будет свидетелем тому, что они делают.

وَأَمَّا نُرِيكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ
أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ
اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾

47. И у каждой общины (которая была до вас, о, люди) (был) свой посланник. И когда придёт их посланник (в День Суда) [каждая община придёт со своим посланником, книгой деяний и ангелами-писцами, которые все будут свидетелями им], то будет решено между ними по справедливости, и они не будут обижены [не будут наказаны без греха].

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ فَإِذَا جَاءَ
رَسُولُهُمْ قُضِيَ- بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ
وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

48. И говорят они [многобожники из твоего народа]: «Когда же (исполнится) это обещание [наступит День Суда], если вы (о, Мухаммад и твои последователи) говорите правду?»

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

49. Скажи (им) (о, Посланник): «Не распоряжаюсь я для самого себя ни вредом, ни пользой, кроме того, что пожелает Аллах. [Я не могу отклонить от себя вред, или принести себе пользу, если этого Аллах не пожелает.] У каждой

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي- ضَرًّا وَلَا
نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ
أَجَلٌ إِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَلَا

общины есть свой срок [предел, когда закончится их жизнь]. Когда придёт их срок (который установил Аллах), то они не задержатся (от срока) ни на час [им не будет дана отсрочка] и не приблизятся (к сроку ни на час) [он не наступит раньше того момента, который установил Аллах]».

يَسْتَعْجِلُونَ سَاعَةً وَلَا
يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٤٩﴾

50. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Думали ли вы о том, если придёт к вам наказание Его [Аллаха] ночью или днем, (то) чего хотят быстрее получить от этого (наказания) бунтари [многобожники]?»

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُهُ
بَيِّنَاتٍ أَوْ نَهَارًا مَاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ
الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾

51. Разве потом, когда оно [наказание] падёт (на вас) (о, многобожники), вы уверуете в него [в наказание]?» (И будет сказано вам): «Разве теперь (вы уверовали), когда (сами) раньше торопили с ним [с наказанием]?».

أَتُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ ءَامَنْتُمْ بِهِ
ءَالَيْنَ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ
تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥١﴾

52. Потом будет сказано тем, которые причинили несправедливость (самим себе) (своим неверием): «Вкушайте наказание вечности! Разве вам воздаётся (ещё чем-либо), кроме того, что вы приобрели? [Вам воздаётся только за ваше неверие.]

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا
عَذَابَ الْخُلْدِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا
كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾

53. И они [многобожники] осведомляются [спрашивают] у тебя

وَيَسْتَنبِئُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي

(о, Пророк): «Правда ли это [День Суда]?» Скажи (им) (о, Посланник): «Да, клянусь Господом моим, это — однозначно, истина, и вы не в состоянии ослабить (Аллаха) [не избежите воскрешения, суда и воздаяния]!»

وَرَبِّ إِنَّا لَهُ لَحَقُّ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥٣﴾

54. А если бы у каждой души, которая совершала беззаконие [многобожие и неверие], было бы (всё), что на земле, то она (в День Суда), непременно, стала бы откупаться этим (от вечных мучений в Аду). И утаят они [беззаконники] сожаление, когда увидят наказание. И будет решено между ними по справедливости, и они не будут обижены [не будут наказаны без греха].

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ وَأَسْرُوا التَّدَامَةَ لَمَّا رَأُوا الْأَعْدَابَ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٤﴾

55. О да, поистине (только одному) Аллаху принадлежит (всё) то, что в небесах и на земле! О да, действительно обещание Аллаха (о встрече с Ним и о наказании многобожников) является истинным, но большинство их не знает (этого)!

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَئِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾

56. Он [Аллах] оживляет (Свои творения) и умертвляет (их), и к Нему (все) вы будете возвращены (после смерти).

هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾

57. О, люди, вот уже пришло к вам наставление от вашего Господа [Его Книга] и исцеление от того, что в

يَأْتِيهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُمْ

грудях [Коран является исцелением от многобожия, сомнений, невежества, ...], и руководство (для спасения от гибели) и милость верующим [Коран является милостью для верующих и слепотой для неверующих].

مَوْعِظَةً مِّن رَّبِّكُمْ وَشِفَاءً لِّمَا
فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةً
لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

58. Скажи (о, Пророк) (всем людям): «Щедлости Аллаха [Корану] и Его милосердию [Исламу]», – этому [Корану и Исламу] пусть они радуются. Это [Коран и Ислам] лучше того [имущества], что они собирают.

قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ
فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا
يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾

59. Скажи (о, Посланник) (этим неверующим): «Видели ли вы то [сообщите мне о том], что ниспослал вам Аллах из пропитания, а вы сделали из него [объявили по своему усмотрению] (что-то) запретным и (что-то) дозволенным?» Скажи (им): «Аллах ли разрешил вам это [дозволять или запрещать что-то], или вы измышляете на Аллаха ложь?»

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنزَلَ اللَّهُ لَكُمْ
مِّن رِّزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِّنْهُ حَرَامًا
وَحَلَالًا قُلْ ءَاَللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ أَمْ
عَلَى اللَّهِ تَقْتُرُونَ ﴿٥٩﴾

60. И каково предположение тех, которые измышляют на Аллаха ложь, о Дне Воскрешения? [Неужели они думают, что они не будут наказаны за свои измышления на Аллаха?] Поистине, Аллах – однозначно, обладатель [даритель] (неисчислимой) щедрости для людей [Он не торопится наказывать того,

وَمَا ظَنُّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ
الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو
فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾

кто измышляет против Него], но большая часть людей не благодарят (Его за то, что Он дарует им) (и становятся неверующими)!

61. И в каком бы ты (о, Пророк) ни был деле, и что бы ты ни читал от Него [от Аллаха] из (ниспосылаемого) Корана, и какое бы вы (о, люди) дело ни будете совершать, Мы будем вам свидетелями, когда вы погружаетесь в это (дело). И не утаится от Господа твоего [не останется незамеченным для Него] (даже) вес пылинки [мельчайшее] на земле и на небе, и меньшее чем это, и большее чем это, кроме как (всё это уже записано) в (одной) ясной книге [на Хранимой Скрижали].

62. О да [знайте, о, люди, что], поистине сторонники Аллаха (таковы) (что) нет [не будет] над ними страха (в День Суда) (что их постигнет наказание Аллаха), и не будут они печалиться (тому, что их миновало в этой жизни).

63. (Сторонники Аллаха – это те), которые уверовали и остерегались (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и отстраняясь от того, что Он запретил), –

64. для них (будет) радостная весть (от Аллаха) в земной жизни

وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦١﴾

إِلَّا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾

لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

[праведный сон] и в Вечной жизни (весть о том, что он из числа обитателей Рая). Нет изменения словам Аллаха [Он не нарушает и не изменяет Своего обещания], это – великий успех!

65. И пусть тебя (о, Пророк) не печалит их [многобожников] речь [ложь, которую они измышляют на Аллаха]; (ведь) поистине, всё величие (принадлежит) Аллаху; Он – Всеслышающий (и) Всезнающий!

66. О да [знайте], (ведь) поистине Аллаху (принадлежит) и тот, кто на небесах [ангелы], и тот, кто на земле [люди, джинны,...]! И чему следуют те [многобожники], которые призывают помимо Аллаха сотоварищей? Они следуют только за предположением [думают, что ложные божества заступятся за них и помогут им] и они только лгут (в том, что приписывают Аллаху).

67. (Только) Он [Аллах] – Тот, Кто сделал для вас ночь, чтобы вы покоились [отдыхали] в течение неё, и день, позволяющим видеть [светлым] (чтобы совершать в течении него то, что нужно для жизни). Поистине, в этом однозначно (содержатся) знамения [доводы на то, что только Аллах является истинным богом] для людей, которые слышат (эти

وَفِي الْآخِرَةِ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ
اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٥﴾

وَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ
جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٥﴾

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ
فِي الْأَرْضِ وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ
يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ إِنْ
يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا
يَخْرُصُونَ ﴿٦٦﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ
لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ
فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ
يَسْمَعُونَ ﴿٦٧﴾

знамения) (и размышляют над ними)!

68. Они [многобожники] сказали: «Взял Аллах Себе ребёнка¹⁴¹». Он [Аллах] – преславен¹⁴² [Ему не свойственны какие-либо недостатки]! Он – Самый Богатый (и ни в чём не нуждается)! Ему (принадлежит) (всё) то, что в небесах и на земле. [Зачем Ему ребёнок, когда и так всё принадлежит Ему?] Нет у вас на это [на это утверждение] никакого довода [доказательства]! Неужели вы станете говорить на Аллаха то, чего вы не знаете!

قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ هُوَ
الْغَنِيُّ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا
فِي الْأَرْضِ إِنْ عِنْدَكُمْ مِّنْ
سُلْطَانٍ بِهَذَا أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ
مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

69. Скажи: «Поистине, те, которые измышляют на Аллаха ложь (приписывая Ему ребёнка или сотоварища), не преуспеют (ни в этом мире, ни в Вечной жизни)!»

قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ
الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

70. Пользование [они недолго будут пользоваться своим неверием] в (этом) мире, потом – к Нам (предстоит) их возвращение (для расчёта и воздаяния). Потом (в Вечной жизни) дадим Мы им вкушать сильное наказание за то, что они (в земной жизни) совершали

مَتَّعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ
ثُمَّ نُذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا
كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

¹⁴¹ Иудеи сказали, что Узаир является сыном Аллаха; христиане сказали, что Иисус является сыном Аллаха; а многобожники сказали, что ангелы – дочери Аллаха.

¹⁴² Если бы у Него был ребёнок, то он должен был бы быть похожим на Него, а Ему нет ничего подобного.(см. 42-11)

неверие.

71. И прочитай (о, Пророк) им [неверующим мекканцам] весть [историю] о (пророке) Нухе. Вот сказал он [пророк Нух] своему народу: «О, народ мой! Если тяжело для вас моё пребывание (среди вас) и напоминание (вам) о знамениях Аллаха, (и вы решили изгнать или убить меня) то (только) на Аллаха я полагаюсь [вы мне нипочём]; объедините же ваше дело [объединитесь все вместе] и (призовите на помощь) ваших сотоварищей [ваши божества], потом пусть ваше дело (в отношении меня) вас не заботит [действуйте открыто], потом решайте против меня [чтобы причинить такое зло, которое в ваших возможностях], и не давайте мне отсрочки (ни на час)!

﴿وَأْتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَقُومُ إِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذِكْرِي بَيَّأَيْتُ اللَّهَ فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنظِرُونِ﴾

72. А если вы отвернётесь (от моих наставлений и напоминаний), то ведь я не просил у вас награды [платы]: поистине, моя награда – только у Аллаха, и повелено мне быть (полностью) предавшимся (Ему)!»

﴿إِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجِرْتُ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ﴾

73. И они [большая часть его народа] отвергли его [Нуха] [не поверили, что он послан Аллахом], и спасли Мы его [Нуха] и тех, кто был с ним [верующих], в ковчеге и сделали их преемниками [теми, кто

فَكَذَّبُوهُ فَتَبَيَّنْهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَجَعَلْنَاهُمْ خَلِيفَةً وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

сменил неверующих на земле]. И Мы потопили тех, которые отвергли Наши (ясные) знамения [неверующих]. Посмотри же [получи назидание], каков был конец [какое наказание постигло] тех, кого увещали [предупреждали о наказании Аллаха]!

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُنْذَرِينَ ﴿٧٣﴾

74. Потом послали Мы после него [после пророка Нуха] посланников к их народам, и они [посланники] приходили к ним с ясными знамениями [очевидными доказательствами] (которые указывали на то, что они действительно посланы Аллахом, и что то, к чему они призывают, является истиной). Но они же [те народы] не были таковы, чтобы уверовать в то, что (народ Нуха) посчитал ложью раньше [ту Истину, с которой к ним явился их посланник]. Так [как Аллах поступил с теми неверующими] Мы запечатываем сердца преступающих [тех, кто преступают границы, которые установил Аллах]!

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رُسُلًا إِلَى
قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا
كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ
قَبْلُ كَذَلِكَ نَنْطَعُ عَلَى قُلُوبِ
الْمُعْتَدِينَ ﴿٧٤﴾

75. Потом Мы послали после них [после тех пророков] Мусу и Харуна к Фараону и его знати с Нашими знамениями [чудесами], но они [Фараон и его знать] проявили высокомерие (по отношению к истине) и оказались людьми, (которые) взбунтовались

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُوسَى
وَهَارُونَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ
بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا
مُجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾

[многобожниками].

76. А когда пришла к ним [к Фараону и его народу] истина от Нас, они сказали: «Поистине, это (с чем пришёл Муса) – однозначно, явное колдовство!»

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا
قَالُوا إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٧٦﴾

77. Сказал (им) Муса (удивившись их словам): «Неужели вы так говорите об истине, когда она пришла к вам? Разве это колдовство? И (ведь) не будут счастливы колдуны (ни в этом мире, ни в Вечной жизни)!»

قَالَ مُوسَى أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا
جَاءَكُمْ أَسِحْرٌ هَذَا وَلَا يُفْلِحُ
السَّاحِرُونَ ﴿٧٧﴾

78. Они [Фараон и знать] сказали (пророку Мусе): «Неужели ты пришёл для того, чтобы отвратить нас от того, на чём мы нашли наших отцов [от многобожия], и чтобы вам обоим [Мусе и Харуну] было величие на земле [в Египте]? И мы вам (ни за что) не поверим (что вы являетесь посланниками Аллаха)!»

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَلْفِتَنَّا عَمَّا وَجَدْنَا
عَلَيْهِ عِبَادَاءَنَا وَتَكُونَ لَكُمَا
الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ
لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

79. И сказал Фараон: «Приведите ко мне каждого знающего колдуна!»

وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتُؤْتُونِي بِكُلِّ
سَاحِرٍ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾

80. И когда пришли колдуны, сказал им Муса: «Бросайте то, что вы собираетесь бросить [ваши верёвки и посохи]!»

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُمْ
مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُُلْقُونَ ﴿٨٠﴾

81. Когда они [колдуны] бросили, Муса сказал: «То, что вы явили, является колдовством. Поистине,

فَلَمَّا أَلْقَوْا قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُمْ

Аллах сделает его тщетным. Поистине, Аллах не улучшает деяний сеющих беспорядок [не помогает им].

بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ وَإِنَّ
اللَّهَ لَا يَصْلِحُ عَمَلَ
الْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾

82. И утверждает Аллах истину (с которой я пришел от Него и низвергает ложь) Своими словами, даже если это и ненавистно бунтарям (творящим грехи) (из собрания Фараона)».

وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ
كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾

83. И поверило Мусе (и стали верующими) только (немногое) потомство из его народа [из потомков Ибраила] из-за страха перед Фараоном и его знатью, чтобы он не подверг их испытанию [наказанию] (чтобы этим отвлечь их от веры): ведь Фараон — однозначно, велик [высокомерный] на земле, ведь он — однозначно, из числа преступивших пределы (в неверии и тирании).

فَمَا ءَامَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّنْ
قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ
وَمَلَإِيْهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ
لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ
الْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾

84. И сказал Муса (тем, кто уверовал) (когда увидел в них страх): «О, народ мой, если вы уверовали в Аллаха, то на Него полагайтесь [только Он может защитить от любого зла], если вы предавшиеся (Ему)!»

وَقَالَ مُوسَىٰ يٰقَوْمُ إِن كُنْتُمْ
ءَامَنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن
كُنْتُمْ مُّسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾

85. И сказали они [уверовавшие] (пророку Мусе): «(Только) на Аллаха мы положились. Господь наш, не

فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا

делай нас испытанием для людей, которые являются беззаконниками [не помогай им против нас, ибо это будет искушать оставить Веру, и станет искушением для них, так как они скажут: «Если бы они были на истине, то мы бы их не одолели]

تَجْعَلُنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٨٥﴾

86. и спаси нас по Твоей милости от людей неверных [от Фараона и его сборища]!»

وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِّنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾

87. И внушили Мы (откровением) Мусе и его брату (Харуну): «Изберите для вашего народа в Египте дома, и сделайте ваши дома направлением молитвы [молитесь в домах], и совершайте (обязательную) молитву (своевременно), – и обрадуй (о, Муса) верующих (что Аллах им окажет помощь против их врагов и дарует большую награду)!»

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّءَا لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ-بُيُوتًا وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾

88. И сказал Муса: «Господь наш! Поистине, Ты даровал Фараону и его знати украшения [красивые вещи] и (обильное) богатство в земной жизни. Господь наш! (Они используют это) чтобы сбивать (людей) с Твоего пути! Господь наш! Уничтожь их богатство, ожесточи [запечатлай] их сердца, чтобы они не уверовали, пока не увидят мучительное наказание».

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ ءَاتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَئَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوا عَن سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾

89. (Аллах Всевышний) сказал: «Вот Я ответил на вашу (двоих) мольбу¹⁴³, придерживайтесь же прямооты [будьте непоколебимы в Вере и продолжайте призывать Фараона и его народ к Единобожию и Покорности Аллаху] и не следуйте по пути тех, которые не знают (истинную суть Моего обещания и Моей угрозы)».

قَالَ قَدْ أُجِيبَتْ دَعْوَتُكُمَا
فَاسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَانِ سَبِيلَ
الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

90. И перевели Мы потомков Ибраила через море (разделив его), а Фараон и его войска погнались за ними по злости и вражде. А когда его [Фараона] настиг потоп, он сказал: «Верую, что нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Того, в Кого уверовали потомки Ибраила, и (вот теперь) я — из числа предавшихся (Аллаху)!»

وَجَوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَءِيلَ الْبَحْرَ
فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا
وَعَدُوًّا حَتَّى إِذَا أَذْرَكَهُ الْعَرْقُ
قَالَ ءَامَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي
ءَامَنْتُ بِهِ بَنُوا إِسْرَءِيلَ وَأَنَا
مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩٠﴾

91. Разве только сейчас (уверовал ты, о Фараон)? А ведь раньше [до того, как на тебя пало это наказание] ты ослушался и был из числа сеющих беспорядок [отвращающим людей от пути Аллаха].

ءَالَيْنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ
مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾

92. И сегодня Мы спасаем тебя (о, Фараон) с твоим телом¹⁴⁴ [выносим

فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ

¹⁴³ Пророк Муса обращался с мольбой, а пророк Харун говорил: «Амин».

¹⁴⁴ Ибн Аббас рассказал о том, что некоторые из потомков Ибраила всё ещё сомневались в смерти Фараона. И Аллах Всевышний повелел морю, чтобы оно выбросило его бездыханное тело на сушу, чтобы они убедились в его погибели.

на сушу твоё тело, в котором нет духа], чтобы ты был знамением [поучением] для тех (людей), кто (будет жить) за тобой [после тебя] (чтобы они не поступали как ты). И поистине, многие из людей (а именно неверующие) Нашими знамениями однозначно небрегут [не рассуждают над ними и не берут себе из них назидание]!

لِمَنْ خَلَقَكَ آيَةً وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ
النَّاسِ عَنْ آيَاتِنَا لَغَفِلُونَ ﴿٩٣﴾

93. И вот (после гибели Фараона) Мы поселили потомков Исраила в поселении правды [в Шаме и Египте] и наделили их благами [дозволенной едой из благодатной земли]. И они [иудеи, жившие во время пророка Мухаммада] не разногласили¹⁴⁵, пока не пришло к ним знание [Коран и разъяснение того, что Мухаммад в действительности является посланником Аллаха]. Поистине, Господь твой рассудит их в День Воскресения в том, относительно чего они разногласили (и введёт тех, кто не уверовал в Огонь, а тех, кто уверовал в Рай)!

وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مَبْوَءًا
صِدْقٍ وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ
فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّى جَاءَهُمُ الْعِلْمُ
إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ
الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾

94. Если же ты (о, Пророк) (вдруг окажешься) в сомнении¹⁴⁶

فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِّمَّا أَنْزَلْنَا

¹⁴⁵ Ат-Табарий сказал: До того, как Аллах послал пророка Мухаммада, иудеи были на едином мнении относительно будущего посланника. Когда же к ним пришло то, что они уже знали, одни из них стали неверующими, а другие уверовали. В этом и заключается их разногласие.

¹⁴⁶ Ибн Аббас сказал: «Пророк не усомнился и не спросил (людей Писания)». В тафсире аль-Багави говорится: «Хотя внешне это обращение к Пророку, однако, в

относительно (истинности) того, что Мы ниспослали тебе (относительно того, что повествуется в Коране), то спроси тех, которые читают Писание [Тору и Евангелие] (и читали его ещё) до тебя [учёных из числа людей Писания]. (Их книги подтверждают истинность Корана). Вот пришла к тебе истина [разъяснение] от твоего Господа; не будь же из (числа) сомневающихся!

إِلَيْكَ فَسْأَلِ الَّذِينَ يَفْرَءُونَ
الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ
الْمُمْتَرِينَ ﴿٩٤﴾

95. И никак не будь ты (о, Пророк) из (числа) тех, которые сочли ложью знамения Аллаха, а не то окажешься (одним) из (числа) потерпевших убыток [тех, которых постигнет наказание Аллаха].

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا
بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونُوا مِنَ
الْخَاسِرِينَ ﴿٩٥﴾

96. Поистине, те, относительно которых обязательно [неизменно] слово Господа твоего (о, Пророк) (что Он лишил их Своего милосердия), не уверуют они,

إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ
رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾

97. даже если придёт к ним всякое знамение (от Аллаха) [чудо или назидательный пример], пока они не увидят (своими глазами) (и не почувствуют) мучительное наказание! (А когда они увидят наказание, они уверуют, но от этой веры им уже не будет пользы.)

وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾

98. О, если бы было [оказалось] (хотя бы ещё) (одно) селение, которое уверовало и помогла ему вера, (когда её обитатели увидели наказание) кроме народа Йунуса! [Не помогла вера жителям какого-либо селения, когда они увидели постигающее их наказание от Аллаха, кроме селения пророка Йунуса]. Когда они [жители селения] уверовали [обратились к Аллаху с искренним покаянием за неверие], Мы удалили от них наказание позора в земной жизни (которое было уже близко к ним) и отсрочили Мы им до (некоего) времени (а именно, до времени завершения их жизненного срока) [не стали наказывать].

99. А если бы пожелал твой Господь, то непременно уверовали бы все, кто на земле, вместе. (Однако, по Своей мудрости, Он этого не пожелал. Аллах желает, чтобы Его рабы уверовали по своей воле). Неужели ты (о, Пророк) принудишь людей, чтобы они стали верующими?

100. И не бывает так, что кто-то уверует без дозволения (и содействия) Аллаха. И возложит Он наказание на тех, которые не осмысливают (Его повелений и запретов).

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ
فَنَفَعَهَا إِيْمَانُهَا إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ لَمَّا
ءَامَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ
الْبَرْزِ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا
وَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٩٨﴾

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَآمَنَ مَنْ فِي
الْأَرْضِ كُلُّهُمْ جَمِيعًا أَفَأَنْتَ
تُكْرِهُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا
مُؤْمِنِينَ ﴿٩٩﴾

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا
بِإِذْنِ اللَّهِ وَيَجْعَلُ الرَّجْسَ عَلَى
الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٠﴾

101. Скажи (о, Пророк) (своему народу): «Посмотрите [поразмышляйте], что [какие знамения] (имеются) на небесах и на земле!» Но не помогут знамения и увещеватели (предупреждающие о наказании Аллаха) [пророки] людям, которые не уверуют [о которых Аллаху уже изначально было известно, что они не уверуют]!

102. Неужели они [мекканские многобожники] ждут только (такого дня, в который явится к ним наказание от Аллаха), подобного дням тех (неверующих общин), которые прошли [жили] до них? Скажи (им) (о, Пророк): «Так ждите же (когда на вас падёт наказание от Аллаха), и я (тоже) (буду) вместе с вами из (числа) ожидающих!»

103. Потом (когда неверующих постигает наказание) Мы спасаем Наших посланников и тех, которые уверовали (вместе с ними). Так, обязанностью для Нас является спасти верующих.

104. Скажи (о, Пророк) (многобожникам из своего народа): «О, люди! Если вы в сомнении относительно моей веры [относительно истинности той веры, к которой я призываю и относительно моей стойкости на ней], то я не поклоняюсь тем

قُلْ أَنْظِرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ
وَالْتَذُرُّ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠١﴾

فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ
الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ
فَأَنْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ
الْمُنْتَظِرِينَ ﴿١٠٢﴾

ثُمَّ نُنَجِّي رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا
كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَاجِ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

قُلْ يَٰأَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي
شَكٍّ مِّنْ دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ
تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَٰكِن
أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَفَّكُمُ

(божествам), которым вы поклоняетесь помимо Аллаха. Однако я поклоняюсь Аллаху, Который упокоит [умертвляет] вас, и мне повелено быть из (числа) верующих!»

وَأْمَرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٠﴾

105. Обрати¹⁴⁷ свой лик (только) к (Истинной) Вере [придерживайся только её], (будучи) ханифом [единобожником], и никак не будь из (числа) многобожников!

وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا
وَلَا تَكُونَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٥﴾

106. И не обращай с мольбой (и не поклоняйся) помимо Аллаха тому, что не поможет тебе (если будешь поклоняться) и не повредит (если оставишь поклонение им)! А если ты сделаешь (это), то ты тогда станешь (одним) из (числа) причинивших (себе) зло [многобожником].

وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا
يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ فَإِنْ فَعَلْتَ
فَأِنَّكَ إِذَا مِنْ الظَّالِمِينَ ﴿١٠٦﴾

107. И если Аллах коснётся тебя (о, человек) вредом [бедой, бедностью, болезнью,...], то нет избавителя от этого, кроме Него. А если Он пожелает тебе блага [богатства, здоровья,...], то никто не отвратит Его щедрости (от тебя). Он наделяет этим [благам], кого желает, из Своих рабов. И (ведь) Он – Прощающий [прощает тех, кто обращается к Нему с покаянием] (и) Милосердный (к тем, кто уверовал в Него и стал Ему покорным)!

وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا
كَاشِفَ لَهُوَ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يُرِدْكَ
بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ يُصِيبُ
بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ
الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٧﴾

¹⁴⁷ Это повеление обращено ко всей общине пророка Мухаммада.

108. Скажи (о, Посланник): «О, люди! Уже пришла к вам истина [Коран] от вашего Господа. И кто пойдёт верным путём [путём Аллаха], то тот будет идти верно для самого себя [во благо себе], а кто заблудится, то тот заблудится против самого себя [во вред себе]; и я не поручитель за вас [мне не поручено сделать вас верующими] (я лишь посланник от Аллаха, и доведу до вас то, что Он повелел мне)».

قُلْ يَأَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنِ اهْتَدَى
فَأِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ
فَأِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا
عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٨﴾

109. И следуй (о, Пророк) тому, что внушается тебе откровением (от твоего Господа) [за Кораном и Сунной], и терпи [повинуйся Аллаху, отстраняйся от послушания Его, переноси страдания, которые причиняют тебе за доведение Истины], пока Аллах не рассудит (между тобой и ими): ведь Он — лучший [самый справедливый] из судящих!

وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَأَصْبِرْ
حَتَّىٰ يَخُصِمَ اللَّهُ وَهُوَ خَيْرُ
الْحَاكِمِينَ ﴿١٠٩﴾

Сура 11. ХУД

سُورَةُ هُودٍ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Алиф лам ра. (Это [Коран]) — книга, аяты которого (совершенно) установлены [в них нет никаких ошибок, неточностей или изъянов], (и) затем (чётко) разъяснены (все её

الرَّكَاتِ كِتَابٌ أَحْكَمْتُ آيَاتُهُ وَتَمَّ
فَصَّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ

положения) Мудрым, Всеведающим (Аллахом).

خَبِيرٌ ﴿٢﴾

2. (И Аллах Всевышний повелевает вам, о, люди, в Своей Книге) чтобы вы не служили никому [никого не считали богом], кроме (одного) Аллаха, (и Он сообщает что) поистине, я [Мухаммад] для вас от Него увещатель (который предупреждает вас о наказании Аллаха за неверие и непокорность) и (радующий Раем) вестник –

أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي لَكُمْ
مِّنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ﴿٢﴾

3. и чтобы вы просили прощения (вашим грехам) у вашего Господа, а затем обратитесь с покаянием к Нему, и Он наделит вас благим даром [дарует хорошую жизнь] до определённого предела [до окончания вашей жизни] и дарует каждому достойному [который был покорным Аллаху и совершал благие деяния] своё достоинство [ту награду, которую он заслужил]. А если вы отвернётесь (от того, к чему я вас призываю), то я боюсь для вас наказания дня великого [Дня Суда].

وَأَنِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا
إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُمْ مَّتَاعًا حَسَنًا إِلَى
أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِي
فَضْلٍ فَضْلَهُ وَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنِّي
أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ
كَبِيرٍ ﴿٣﴾

4. К Аллаху (предстоит) ваш возврат, и Он над всякой вещью мощен [всемогущ]!

إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ وَهُوَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤﴾

5. О да! Поистине, они [многобожники] (когда слышат Пророка, читающего Коран) прижимают свои груди (к своим

أَلَا إِنَّهُمْ يَنْتُونُ صُدُورَهُمْ
لِيَسْتَخْفُوا مِنْهُ أَلَا حِينَ

животам), (показывая, что они как-будто бы не слышали предупреждения Аллаха) чтобы (этим) скрыть от Него (свое неверие)! (Но эта попытка спрятаться от слушания Корана нисколько не избавит их от наказания Аллаха.) О да! (Ведь даже) в то время, когда они (ночью) закрываются своими одеждами (ложась спать), знает Он, что они скрывают (в своих душах) и (Он знает) что они (днём) совершают открыто! Поистине, Он [Аллах] знает про то, что в грудях [душах] (Его творений)!

6. И нет ни одного живого существа на земле, пропитание которого не было бы у Аллаха. И знает Он его место пребывания (когда оно живое) и место хранения (когда оно умрёт). Всё (это) (записано) (у Аллаха) в (некой) ясной книге [в Хранимой Скрижали].

7. И Он [Аллах] – Тот, Который сотворил небеса и землю (по Своей мудрости) за шесть дней, (хотя Он мог их сотворить и за один миг, сказав: «Будь!»), и был Его Трон (до этого) на воде, чтобы испытать вас, кто из вас лучше по деяниям [кто более предан и покорен Аллаху]. И если ты (о, Посланник) скажешь (многобожникам): «Поистине, вы будете воскрешены [оживлены]

يَسْتَعْشُونَ نِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٦﴾

﴿وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْتَقَرَّهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلٌّ فِي كِتَابٍ مُبِينٍ﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَلَئِنْ قُلْتَ إِنَّكُمْ مَبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا

после смерти (в День Воскрешения) (для расчёта и воздаяния за вашу жизнь на Земле)», то те, которые стали неверующими, (услышав это) непременно и обязательно скажут: «Это [то, о чём рассказывает Мухаммад] – ни что иное, как только явное колдовство (посредством которого он хочет отвлечь людей от наслаждений, и обрести над ними власть, чтобы они прислуживали ему)!»

إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾

8. А если Мы отсрочим для них [многобожников] наказание на отчисленный [определённый] срок, они непременно скажут (насмехаясь): «Что же удерживает его [наказание]? «О да! В тот день, как оно [наказание] придёт к ним, нельзя будет отвести его от них, и постигнет их то [наказание], над чем они насмехались.

وَلَيْنَ أَخْرَجْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِلَى أُمَّةٍ مَّعْدُودَةٍ لِّيَقُولَنَّ مَا يَجِبُ لَهُ أَلا يَوْمُ يَأْتِيهِمْ لَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨﴾

9. А если Мы дадим человеку ощутить милость (как здоровье, безопасность, ...), а потом отнимем её у него, – поистине, он (становится) отчаивающимся, неблагодарным!

وَلَيْنَ أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعْنَاهَا مِنْهُ إِنَّهُ لَكَيْفُوسٌ كَفُورٌ ﴿٩﴾

10. А если Мы дадим ему [человеку] ощутить много милости [богатство] после беды, постигшей его, он, конечно, скажет: «Ушли неприятности от меня (сами по себе)!» Поистине, он (тогда)

وَلَيْنَ أَذَقْنَاهُ نِعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَاءٍ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتِ عَنِّي إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ﴿١٠﴾

непрерывно ликует (и) хвалится
(этими благами перед другими)!

11. Кроме тех, которые терпели
(когда их постигала беда) (веруя в
Аллаха и надеясь на награду от
Него) и (всё равно) совершали
праведные поступки; такие – им
(будет) прощение и великая награда!

إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١١﴾

12. Может быть, ты (о, Посланник)
(из-за упорства многобожников в
неверии) оставишь часть того, что
внушается тебе (Аллахом) (для
доведения до них), и (может быть)
стеснена твоя грудь [тяжело тебе]
от этого [от того, чтобы
удерживать в себе то, что нужно
доводить] (не желая того), чтобы
они сказали: «Почему не спущено
ему [Мухаммаду] сокровище
[богатство] или не пришёл с ним
ангел (который подтверждал бы,
что он является посланником
Аллаха)?» Ведь ты (о, Посланник) –
только увещатель (который
должен доводить до них то, что
внушает тебе Аллах), и Аллах всему
сущему является покровителем! [Он
знает и хранит их речи и Он Сам
решиит, как поступить с ними.].

فَلَعَلَّكَ تَارِكٌ بَعْضَ مَا يُوحَىٰ
إِلَيْكَ وَضَائِقٌ بِهِ صَدْرُكَ أَن
يَقُولُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ
جَاءَ مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْتَ نَذِيرٌ
وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٢﴾

13. Или же они [мекканские
многобожники] говорят: «Измыслил
он [Мухаммад] его [Коран]». Скажи
(им) (о, Пророк): «(Если это так на
самом деле,) то приведите же десять

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ فَأْتُوا
بِعَشْرِ سُوْرٍ مِّثْلِهِ مُفْتَرِيَاتٍ
وَادْعُوا مَنِ اسْتَطَعْتُمْ مِّنْ دُونِ

измышленных сур, подобных ему [Корану], и призовите, кого вы можете, кроме Аллаха, (чтобы принести десять измышленных сур) если вы правдивы (в своих словах)!

اللَّهُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٣﴾

14. Если же они [многобожники] не ответят вам (о, Посланник и верующие) (на попытку привести десять измышленных сур), то знайте, что ниспослан он [Коран] по ведению Аллаха и (также знайте) что нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него. Разве вы не станете покорными (Ему)?»

فَلَا يَسْتَجِيبُوا لَكُمْ فَأَعْلَمُوا
أَنَّمَا أُنْزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَنْ لَا إِلَهَ
إِلَّا هُوَ ۖ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٤﴾

15. Кто (своими делами) желает земной жизни и её красот [наслаждений], тому Мы полностью завершим дела их [вернём всю награду за добрые дела] в ней [в этой жизни], и они в ней [в этой жизни] не будут обделены [ничего из их дел не будет убавлено].

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
وَزِينَتَهَا نُوفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ
فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ ﴿١٥﴾

16. Это [такие люди] – те, для которых нет [не будет] в Вечной жизни ничего, кроме Огня [Ада], и тщетно [не будет полезным] то, что они делали в ней [в земной жизни], и пусто [недействительно] то, что они совершали.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي
الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ وَحَبِطَ مَا
صَنَعُوا فِيهَا وَبَطُلَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

17. Разве тот, кто (опирается) на ясное знамение [доказательство] от своего Господа [имеется ввиду Пророк], за которым следует

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ
وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِنْ قَبْلِهِ

свидетель [Джibriль] от Него [от Аллаха], и до которого была книга Мусы [Тора], как руководитель и милосердие (подобен неверующему)? Такие веруют в него [в Коран]. А кто не верует в него [в Коран] из разных партий – Огонь [Ад] – обетование их. И не будь же в сомнении относительно него [Корана]; ведь он [Коран] – истина от твоего Господа, но большая часть людей не веруют!

18. И кто же более несправедлив (и грешен), (нежели) чем тот [самый наихудший человек], кто измышляет на Аллаха ложь? Они будут представлены их Господу (для расчёта и воздаяния), и скажут свидетели: «Это – те, которые возводили ложь на своего Господа». О, (да будет) проклятие Аллаха на беззаконников [неверующих],

19. которые и отклоняли (других) от пути Аллаха [от полной покорности Ему] и стремились исказить его [путь Аллаха] и они в Вечную жизнь не верили!

20. Такие (неверующие) не в силах ослабить (наказание Аллаха) на земле (убежав от Него), и нет у них вместо Аллаха сторонников (которые бы удержали Его наказание). Умножено будет им наказание; и они не могли слышать (Коран) (получая пользу от него) и

كَتَبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً
أُولَٰئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۖ وَمَن
يَكْفُرْ بِهِ ۖ مِنَ الْأَحْزَابِ ۖ فَالْتَأٰرُ
مَوْعِدُهُ ۚ فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّنْهُ
إِنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِّكَ وَلَٰكِنَّ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا ۖ أُولَٰئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ
رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَٰؤُلَاءِ
الَّذِينَ كَذَّبُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۖ آلَا لَعْنَةُ
اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ
وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ
هُم كَافِرُونَ ﴿١٩﴾

أُولَٰئِكَ لَمْ يَكُونُوا مُعْجِزِينَ
فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانَ لَهُم مِّن دُونِ
اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ يُضْعِفُ لَهُمْ
الْعَذَابُ مَا كَانُوا يَسْتَطِيعُونَ

не могли видеть (доказательства Аллаха) (так как они упорно пребывали в неверии)!

أَلَسَّمَعَ وَمَا كَانُوا يُبْصِرُونَ ﴿٢٠﴾

21. Такие – это те, которые нанесли убыток самим себе, и скрылось от них то, что они измышляли [божества, на заступничество которых они рассчитывали, оказались ложными]!

أُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ
وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٢١﴾

22. Нет сомнения, что в Вечной жизни они окажутся ещё в большем убытке (оказавшись в Аду)!

لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ
الْأَخْسَرُونَ ﴿٢٢﴾

23. Поистине, те, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего Посланника] и смирились пред своим Господом, они – обитатели Рая, в нём [в Раю] они пребудут вечно.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ وَأَخْبَتُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ
أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿٢٣﴾

24. Пример для обеих партий – слепой (и одновременно) глухой [это пример неверующего] и зрячий (и) слышащий [это пример верующего]. Разве они двое равны по примеру? Неужели вы не станете внимать (увещаниям) [получать пользу от этого]?

﴿مَثَلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَعْمَى
وَالْأَصْمَىٰ وَالْبَصِيرِ وَالسَّمِيعِ هَلْ
يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾﴾

25. И уже Мы посылали Нуха к его народу (и сказал он им): «Поистине, я для вас – разъясняющий

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ إِنِّي

увещеватель (который доводит до вас то, что повелел ему Аллах Всевышний)!

لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٥﴾

26. не поклоняйтесь никому, кроме Аллаха: поистине, я боюсь для вас наказания мучительного дня [Дня Суда]!»

أَنْ لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴿٢٦﴾

27. И сказала знать, те из его народа, которые стали неверными: «Мы видим, что ты (о, Нух) – только человек такой, как мы [ты не ангел] (и поэтому не верим, что тебе может даваться откровение от Аллаха). И мы видим, что за тобой следует только самые низкие среди нас по первой мысли [даже не размышляя], и не видим за вами никакого превосходства над ними (в пропитании и богатстве) (после того, как вы приняли эту Веру). И более того, мы, думаем, что вы лжёте (в своих утверждениях)».

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا تَرَدُّكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا وَمَا تَرَدُّكَ أَتَّبِعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَادْنَا بِأَدَى الرَّأْيِ وَمَا نَرَى لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَاذِبِينَ ﴿٢٧﴾

28. Сказал он [пророк Нух]: «О, народ мой! Думали ли вы о том, что если я (опираюсь) на ясное знамение от моего Господа и даровал Он мне милость от Себя [пророчество], перед которой вы слепы, неужели мы будем её навязывать вам (чтобы вы её приняли), раз она вам ненавистна?

قَالَ يَقَوْمُ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّي وَعَآئِنِي رَحْمَةً مِنْ عِنْدِهِ فَعَمِيتَ عَلَيْكُمْ أَنْزَلْنَاهَا لَكُمْ وَأَنْتُمْ لَهَا كَاهُونَ ﴿٢٨﴾

29. О, народ мой! Не прошу я [Нух] у вас за это [за мой призыв к

وَيَقَوْمُ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مَالًا

признанию только Аллаха богом] богатства: ведь награда моя только у Аллаха. И не буду я прогонять тех, которые уверовали: ведь они встретят своего Господа (в День Суда). Но я вижу, что вы – люди, которые являются невежественными (так как вы повелеваете мне прогонять сторонников Аллаха).

30. О, народ мой! Кто защитит меня от (наказания) Аллаха, если я прогоню их [верующих]. Неужели вы не станете внимать (увещаниям)?

31. И я [Нух] не говорю вам: «У меня сокровищницы Аллаха [что я распоряжаюсь ими]», ни: «Я знаю сокровенное». И я не говорю: «Я ангел». И не говорю я тем, кого презирают ваши очи [слабым верующим], что не даст им Аллах никакого блага. Аллах лучше знает, что в их душах; иначе я был бы одним из беззаконников».

32. Сказали они [знатные люди]: «О Нух, ты спорил с нами и увеличил спор с нами, приведи же нам то (наказание), что ты обещаешь, если ты из числа правдивых!»

إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّهُمْ مُلْقُوا رَبِّهِمْ وَلَكِنِّي أَرَأَيْتُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ﴿٢٩﴾

وَيَقَوْمَ مَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ طَرَدْتُهُمْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣٠﴾

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلَكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي أَعْيُنُكُمْ لَن يُؤْتِيَهُمُ اللَّهُ خَيْرًا ۖ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنْفُسِهِمْ إِنِّي إِذَا لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٣١﴾

قَالُوا يَنْوُحُ قَدْ جَدَلْتَنَا فَأَكْثَرْتَ جِدَلَنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٣٢﴾

33. Он [Нух] сказал: «Это приведёт вам только Аллах, если пожелает, и вы не будете в состоянии ослабить (Его наказание) [не сможете избежать его].»

قَالَ إِنَّمَا يَأْتِيَكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٣٣﴾

34. И не поможет вам мой совет [наставления и призыв], если я пожелаю быть искренним к вам, если Аллах пожелает вас сбить [ввести в заблуждение]. Он – ваш Господь, и к Нему вы будете возвращены (в День Суда) (для расчёта и воздаяния)».

وَلَا يَنْفَعُكُمْ نُصْحِي إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَنْصَحَ لَكُمْ إِنْ كَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغْوِيَكُمْ هُوَ رَبُّكُمْ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٣٤﴾

35. Или (может) (многобожники из твоего народа, о Мухаммад) скажут: «Измыслил (Мухаммад) его¹⁴⁸ [Коран]!» Скажи (о, Мухаммад): «Если я измыслил его [Коран], то на мне (одном будет засчитан этот) мой (великий) грех, (а если же я правдив, то тогда вы будете засчитаны неверующими) и я свободен от того, в чем вы грешите [от вашего неверия и беззакония]».

أَمْ يَقُولُونَ أَفْتَرَيْنَاهُ قُلْ إِنْ أَفْتَرَيْتُهُ فَعَلَىٰ إِجْرَامِي وَأَنَا بَرِيءٌ مِّمَّا تُخْرِمُونَ ﴿٣٥﴾

36. И было дано Нуху откровение: «Не уверует уже из твоего народа никто, кроме тех, которые уверовали (до сегодняшнего дня). (Поэтому) не печалься же от того, что они делают!

وَأُوحِيَ إِلَيَّ نُوحٍ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَن قَدْ ءَامَنَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٦﴾

37. И сделай (о, Нух) ковчег пред Нашими глазами и по Нашему

وَأَصْنَعِ الْفُلَكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحَيْنَا

¹⁴⁸ Имея ввиду и историю о пророке Нухе.

внушению и не говори со Мной о тех, которые совершали злодеяние [*не проси отсрочки для неверных*]: поистине, они будут потоплены!»

وَلَا تُخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا
إِنَّهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٣٧﴾

38. И делал он [*Нух*] ковчег, и каждый раз, когда проходила мимо него знать из его народа, они насмехались над ним. Он [*Нух*] сказал: «Если вы (*сегодня*) насмехаетесь над нами, то и мы будем насмехаться над вами (*когда начнётся потоп*), как вы насмехаетесь.

وَيَصْنَعُ الْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ
مَلَأَ مِنْ قَوْمِهِ سَخِرُوا مِنْهُ قَالَ
إِنْ تَسْخَرُونَ مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ
مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ﴿٣٨﴾

39. Вскоре вы узнаете, к кому придёт наказание, унижающее его (*уже в этом мире*), и кого постигнет постоянное наказание (*в Вечной жизни*)!»

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ
عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ
عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٩﴾

40. А когда пришло Наше повеление (*о гибели неверующих*) и забурлила (*водой*) печь (*в которой готовится хлеб*), Мы сказали (*пророку Нуху*): «Перенеси в него [*в ковчег*] от всего по паре [*мужского и женского пола*], по двое, и твою семью, кроме тех, о которых уже раньше пришло слово [*кроме твоего сына и жены*], и (*погрузи в ковчег*) тех, кто уверовал». Но уверовали с ним [*с Нухом*] лишь немногие.

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ
قُلْنَا احْمِلْ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ
أُثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ
الْقَوْلُ وَمَنْ ءَامَنَ وَمَا ءَامَنَ
مَعَهُ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٤٠﴾

41. И сказал он [*пророк Нух*] (*верующим*): «Садитесь на него [*входите в ковчег*], с именем Аллаха

وَقَالَ أَرْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ

будет его плавание и остановка. Поистине, Господь мой — однозначно, прощающий (тех, кто обращается к Нему с покаянием) и милосердный (к ним после их покаяния)!»

تَجَرَّبَهَا وَمُرْسَلَهَا إِنَّ رَبِّي لَغَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٤١﴾

42. И плыл он [ковчег] с ними по волнам, (которые были) как горы. И обратился Нух к своему сыну, который был отдельно [в стороне от верующих]: «О сын мой, садись (и ты в ковчег) вместе с нами и не будь с неверными (которые все утонут)».

وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ
كَالْجِبَالِ وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ
فِي مَعْزِلٍ يَبْنِي أَرْكَبَ مَعَنَا وَلَا
تَكُن مَعَ الْكَافِرِينَ ﴿٤٢﴾

43. Сказал (сын пророка Нуха): «Я обрету убежище на горе, которая защитит меня от воды». (Пророк Нух) сказал: «Нет защитника сегодня от повеления Аллаха, кроме как только тем, кого Он помиловал (поэтому уверуй и садись в ковчег)». И разделила их волна, и оказался он [сын Нуха] среди потопленных.

قَالَ سَأُوۡىٓ إِلَىٰ جَبَلٍ يَّعِصُنِي
مِنَ الْمَآءِ قَالَ لَا غَاصِمَ الْيَوْمَ
مِنۡ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَن رَّحِمَ وَحَالَ
بَيْنَهُمَا الْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ
الْمُغْرَقِينَ ﴿٤٣﴾

44. И было сказано (Аллахом) (после того, как утонули все неверующие): «О, земля! Поглоти твою воду! И о, небо! Удержись [перестань лить дождём]!» И спала вода, и свершилось повеление (Аллаха), и утвердился он [ковчег] на (горе) ал-Джуди, и было сказано: «Да будут же далеки (от милосердия) несправедливые [неверующие] люди!»

وَقِيلَ يَٰأَرْضُ اأَبْلَعِي مَآءَكِ
وَيَسْمَآءُ أَقْلَعِي وَغِيضَ الْمَآءِ
وَقُضِيَ — الْأَمْرُ وَأُسْتُوتِرَ عَلَىٰ
الْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ ﴿٤٤﴾

45. И воззвал Нух к своему Господу и сказал: «Господи! Поистине, сын мой – из моей семьи, и обещание Твоё *(о спасении моей семьи)* – истина, и Ты – наимудрейший из судей».

وَنَادَى نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ
ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ
وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَكَمِينَ ﴿٤٥﴾

46. Сказал Он [Аллах Всевышний]: «О Нух! Поистине, он *[твой сын, который погиб]* не из твоей семьи *(из-за своего неверия)*; это *[что творил твой сын]* – дело не праведное; не спрашивай же Меня, о чём ты *(точно)* не знаешь. Поистине, Я увещаю тебя не быть из числа невежд».

قَالَ يَنْوُحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ
إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا
تَسْأَلُنِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ
إِنِّي أَعْظِيكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ
الْجَاهِلِينَ ﴿٤٦﴾

47. Он [пророк Нух] сказал: «Господи, поистине я обращаюсь к Тебе за защитой, чтобы мне не просить Тебя о том, чего я не знаю. И если Ты не простишь меня и не помилуешь, то я буду из числа потерпевших убытков».

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ
أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ
وَالَا تَغْفِرَ لِي وَتَرْحَمَنِي أَكُنْ
مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٤٧﴾

48. Было сказано (Аллахом): «О Нух! Сойди *(с ковчега)* с миром от Нас и с благословениями над тобой и над общинами из тех, что с тобой; но будут и общины, которым Мы дадим блага *(только в этом мире)*, но потом постигнет их от Нас мучительное наказание *(в День Суда)*».

قِيلَ يَنْوُحُ أَهْبِطْ بِسَلَامٍ مِنَّا
وَبَرَكَاتٍ عَلَيْكَ وَعَلَى أُمَمٍ مِمَّنْ
مَعَكَ وَأُمَمٌ سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُمْ
مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٨﴾

49. Это *[что Мы рассказали]* – из сокровенных историй, которые Мы

تِلْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهَا

даём тебе (*о, Пророк*) внушением; не знал их ни ты и ни твой народ до этого. Терпи же (*те страдания, что наносит тебе твой народ*)! Поистине, конец [*благой исход*] — для остерегающихся (*наказания Аллаха*)!

إِلَيْكَ مَا كُنْتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هَذَا فَاصْبِرْ إِنَّ الْعَقِيبَةَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٩﴾

50. И к адитам (*послали Мы*) брата их Худа. Сказал (*им пророк Худ*): «О, народ мой! Поклоняйтесь (*только одному*) Аллаху, (*ведь*) нет для вас другого бога, кроме Него! Вы (*в своём поклонении лжебогам*) только измышляете ложь.

وَالِى عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

51. О, народ мой! Не прошу я у вас за это [*за призыв к поклонению только Аллаху*] награды: ведь награда моя только у Того, Кто создал меня. Неужели вы не разумеете?

يَقَوْمِ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى الَّذِي فَطَرَنِي أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٥١﴾

52. О, народ мой! Просите прощения у вашего Господа (*за ваше неверие*), потом обратитесь к Нему с покаянием (*за грехи*); (*и если сделаете это, то*) Он пошлёт на вас с неба обильный дождь и прибавит вам силы к вашей силе (*увеличив ваше потомство*), и не отворачивайтесь же (*от того, к чему я вас призываю*) (*будучи*) бунтарями [*неверующими*]!»

وَيَقَوْمِ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَى قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِينَ ﴿٥٢﴾

53. Они сказали: «О Худ! Ты не пришёл к нам с ясным знамением

قَالُوا يَهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا

(которое доказывало бы то, что ты послан к нам Аллахом), и мы не оставим наших богов по твоему слову и мы не станем верить тебе.

نَحْنُ بِتَارِكِي آلِهَتِنَا عَنْ قَوْلِكَ
وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٥٣﴾

54. Мы говорим только то, что тебя поразил один из наших богов злом». (Худ) сказал: «Поистине, я призываю в свидетели Аллаха, засвидетельствуйте же вы, что я непричастен к тому, что вы придаете Ему в сотоварищи,

إِنْ نَقُولُ إِلَّا اعْتَرَاكَ بَعْضُ
آلِهَتِنَا بِسُوءٍ قَالَ إِنِّي أُشْهِدُ اللَّهَ
وَأَشْهَدُوهُ أَنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا
تُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾

55. вместо Него. Хитрите же против меня все [вы и ваши божества] (чтобы причинить мне зло), а потом не давайте мне отсрочки.

مِنْ دُونِهِ فَكِيدُونِي جَمِيعًا ثُمَّ
لَا تُنْظِرُونَ ﴿٥٥﴾

56. Поистине, я уповаю на Аллаха, моего Господа и вашего Господа. Нет ни одного живого существа, которого Он не держал бы за хохол. Поистине, Господь мой – на прямом пути [Он справедлив в Своих решениях] (и Он воздаёт благим за благие поступки)!

إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ
مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ
بِنَاصِيَتِهَا إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٦﴾

57. Если же вы отвернётесь (от того, к чему я призываю вас), то я (ведь) уже передал вам то, с чем был послан к вам. И (если вы не уверуете, то) Господь мой заменит вас другим народом. И вы ни в чём не причините Ему вреда (своим неверием). Поистине, Господь мой – хранитель всякой вещи (и Он защитит меня от любого зла)!»

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَا
أُرْسِلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ وَيَسْتَخْلِفُ
رَبِّي قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ
شَيْئًا إِنَّ رَبِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
حَفِيفٌ ﴿٥٧﴾

58. И когда пришло Наше повеление [наказание], спасли Мы Худа и тех, которые уверовали вместе с ним по Нашей милости, и спасли их от сурового наказания [губительного ветра]

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا هُودًا
وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
وَنَجَّيْنَاهُمْ مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٨﴾

59. И такими (были) адиты, (которые) отвергли знамения своего Господа и ослушались Его посланников и последовали за приказом всякого упрямого тирана.

وَتِلْكَ ءَادٌ جَحَدُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ
وَعَصَوْا رُسُلَهُ وَاتَّبَعُوا أَمْرَ كُلِّ
جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٥٩﴾

60. И преследовало их проклятие в этом мире и в День Воскресения. О да! Поистине, адиты стали неверующими в своего Господа. Да будут же далеки (от милосердия Аллаха) ‘адиты, народ Худа!

وَأَتَّبِعُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ
الْقِيَامَةِ ۖ أَلَا إِنَّ ءَادًا كَفَرُوا
رَبَّهُمْ ۖ أَلَا بُعْدًا لِّءَادٍ قَوْمِ هُودٍ ﴿٦٠﴾

61. И (уже Мы посылали) к самудянам брата их Салиха. Сказал он [пророк Салих]: «О, народ мой! Поклоняйтесь (только) (одному) Аллаху, (ведь) нет для вас другого бога, кроме Него. Он создал вас [вашего праотца Адама] из земли и поселил вас на ней. Просите же у Него прощения (вашим грехам), (и) затем обратитесь к Нему с (искренним) покаянием. Поистине, Господь мой – близок и отвечает (на мольбу, когда к Нему обращаются с мольбой)!»

وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ
يَقُومُوا عِبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ
إِلَهِ غَيْرُهُ ۖ هُوَ أَنشَأَكُم مِّنَ
الْأَرْضِ وَأَسْتَغْمِرُكُمْ فِيهَا
فَاستَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي
قَرِيبٌ مُّجِيبٌ ﴿٦١﴾

62. Сказали они [самудяне]: «О

قَالُوا يَصْلِحْ قَدْ كُنْتَ فِينَا

Салих! Действительно, был ты среди нас таким, что мы возлагали надежды (что ты станешь господином, которому будут подчиняться) до этого [до того, как ты сказал эти слова]. Неужели ты будешь удерживать нас от поклонения тому, чему поклонялись наши отцы [от поклонения божествам]? И (ведь) поистине, мы, однозначно, (пребываем) во ввергающем в растерянность сомнении от того, к чему ты нас призываешь [от призыва поклоняться только одному Аллаху]».

63. (Салих) сказал: «О, народ мой! Думали ли вы о том, что если я (опираюсь) на ясное знамение [доказательство] от Господа моего и Он даровал мне милость [пророчество и мудрость], то кто же поможет мне (спасти) от (наказания) Аллаха, если я Его ослушаюсь (и не будут доводить до вас Его Слова)? А вы не можете увеличить для меня, кроме убытка.

64. О, народ мой! Это – верблюдница Аллаха для вас знамением [как доказательство того, что я правдив в том, к чему призываю вас]. Оставьте же её есть [пасть] на земле Аллаха [не нужно вам её кормить]; но не касайтесь её со злом, чтобы не постигло вас (от

مَرْجُوًّا قَبْلَ هَذَا أَتَنهَنَّا أَنْ
تَعْبُدَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا وَإِنَّا لَفِي
شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿٦٣﴾

قَالَ يَقَوْمُ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَى
بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَعَآتَنِي مِنْهُ رَحْمَةً
فَمَنْ يَنْصُرُنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ
عَصَيْتُهُ فَمَا تَزِيدُونَنِي غَيْرَ
تَخْسِيرٍ ﴿٦٤﴾

وَيَقَوْمُ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ
آيَةٌ فَذُرُّوْهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ
اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ
فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿٦٥﴾

Аллаха) близкое наказание».

65. Но они (не поверили пророку Салиху) (и) зарезали её, и сказал он [пророк Салих] (им): «Пользуйтесь же в своих жилищах [живите] три дня (после чего вас постигнет наказание): и это – (данное Аллахом) обещание, которое не является лживым».

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا فِي دَارِكُمْ
ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَٰلِكَ وَعَدُّ غَيْرُ
مَكْدُوبٍ ﴿٦٥﴾

66. И когда пришло Наше повеление, Мы спасли Салиха и тех, которые уверовали вместе с ним по милости от Нас, (от наказания) и от позора того дня. Поистине, Господь твой (таков, что) Он – Всесильный, Величественный!

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَالِحًا
وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
وَمِن خِزْيِ يَوْمِئِذٍ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ
الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿٦٦﴾

67. И постиг тех, которые совершали беззаконие, (сильнейший) шум, и оказались они в своих жилищах валяющимися [погибшими],

وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ
فَأَصْبَحُوا فِي دِيارِهِمْ جَثِمِينَ ﴿٦٧﴾

68. как будто бы они и не жили там. О да! Поистине, самудяне стали неверующими в своего Господа. О! Да будут же далеки (от милосердия) самудяне!

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۚ آلَآ إِنَّ تَمُودًا
كَفَرُوا رَبَّهُمْ ۚ آلَآ بُعْدًا
لِّتَمُودَ ﴿٦٨﴾

69. И вот пришли Наши посланцы [ангелы] к (пророку) Ибрахиму с радостной вестью (что у него родится ребенок), сказали: «Мир!» И он сказал: «Мир!» – и не замедлил прийти с (угощением) жареным

وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ
بِالْبُشْرَى قَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ
فَمَا لَبِثَ أَن جَاءَ بِعِجْلٍ

теленком.

حَنِيدٌ ٦٩

70. А когда он увидел, что руки их [ангелов, которые были в образе людей] не касаются его [угощения], он их не признал (и усомнился в них) и почувствовал к ним страх (подумав, что они враги или воры). (Увидев, что его охватил страх, ангелы) сказали: «Не бойся, мы посланы к народу Лута (чтобы подвергнуть их наказанию)».

فَلَمَّا رَأَى أَيْدِيَهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ
نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً
قَالُوا لَا تَخَفْ إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمٍ
لُوطٍ ٧٠

71. А жена его [Сара] стояла (слыша этот разговор) и рассмеялась; и Мы её обрадовали вестью об Исааке [что она родит сына, которого они назовут Исхак], и за Исааком – об Йакубе [что у Исаака родится сын Йакуб].

وَأَمْرَأَتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ
فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَقَ وَمِنْ وَرَاءِ
إِسْحَقَ يَعْقُوبَ ٧١

72. (Сара) сказала: «Горе мне! Неужели я рожу, когда я (уже) старуха, и этот, муж мой – старик. Поистине, это – конечно же дело удивительное!»

قَالَتْ يَوَيْلَ لِيَءَالِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ
وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا إِنَّ هَذَا
لَشَيْءٌ عَجِيبٌ ٧٢

73. (Ангелы) сказали (ей): «Неужели ты удивляешься повелению Аллаха? Милосердие Аллаха и благословение Его (да пребудут) над вами, о обитатели дома [дома пророчества]. Поистине, Он [Аллах] – достохвальный, славный!»

قَالُوا أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ
رَحِمْتُ اللَّهَ وَبَرَكَتُهُ عَلَيْكُمْ
أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ ٧٣

74. И когда страх ушёл от Ибрахима и пришла к нему радостная весть (о рождении сына Исаака и затем внука Йакуба), он стал спорить с Нами [с Моими ангелами] о народе Лута (чтобы ангелы не стали подвергать этот народ наказанию так как среди них были и верующие),

فَلَمَّا ذَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الرَّوْعُ
وَجَاءَتْهُ الْبُشْرَىٰ يُجَادِلُنَا فِي قَوْمِ
لُوطٍ ﴿٧٤﴾

75. поистине, Ибрахим – однозначно, сдержанный [не торопит с наказанием], смиренный (перед Аллахом), кающийся!

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهٌ مُنِيبٌ ﴿٧٥﴾

76. (Ангелы сказали): «О Ибрахим! Отвернись от этого [от спора], ведь уже пришло повеление твоего Господа (о наказании их), и, поистине, придёт к ним неотвратимое наказание!»

يَا إِبْرَاهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا ۖ إِنَّهُ
قَدْ جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَإِنَّهُمْ ءَاتِيهِمْ
عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ ﴿٧٦﴾

77. И когда явились Наши посланцы [ангелы] к Луту, огорчился¹⁴⁹ он из-за них (так как он не знал, что это ангелы и побоялся, что его народ причинит им зло), и стеснилась его мощь [он почувствовал, что никак не сможет помочь свои гостям], и

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِئًا
بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَذَا
يَوْمٌ عَصِيبٌ ﴿٧٧﴾

¹⁴⁹ Ангелы явились в виде прекраснейших юношей. А народ селения ещё прежде запретил пророку Луту принимать гостей, чтобы он не мог укрывать проходящих мимо селения путников от посягательства на них этих людей. Увидев прекрасных юношей, пророк Лут огорчился, так как он побоялся, что его народ посягнёт на них из-за их красоты и он ввёл их к себе домой. И о том, что они зашли к нему домой никто из односельчан не узнал. Но его жена вышла из дома и сообщила им об этих гостях. И они поспешно устремились к дому Лута. И пророк Лут сказал: “Это – день тяжелой беды”.

сказал (он): «Это – день тяжкий».

78. И пришёл к нему [к Луту] его народ, поспешно устремляясь (чтобы склонить гостей Лута к мерзкому деянию); и раньше они творили плохие деяния [занимались мужеложеством]. Сказал (пророк Лут) (своему народу): «О, народ мой! Вот это – мои дочери¹⁵⁰ [женищины], они – чище для вас (чтобы на них жениться) (нежели та мерзость, совершать которую вы желаете). Остерегайтесь же (наказания) Аллаха (сторонясь того, что Он запретил) и не позорьте меня при моих гостях. Неужели нет среди вас (хоть одного) благоразумного человека (который удержал бы вас от этого деяния)?»

وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ
وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا يَعْمَلُونَ
السَّيِّئَاتِ قَالَ يَقُومُ هَؤُلَاءِ
بَنَاتِي هُنَّ أَظْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُوا
اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِي ضَيْفِي أَلَيْسَ
مِنْكُمْ رَجُلٌ رَشِيدٌ ﴿٧٨﴾

79. Они сказали: «Ведь ты (о, Лут) знаешь, что у нас нет потребности в твоих дочерях [в женищинах], и (ведь) поистине ты конечно знаешь, чего мы желаем».

قَالُوا لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي
بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا
نُرِيدُ ﴿٧٩﴾

80. Он [пророк Лут] сказал: «Если бы у меня была сила (и сторонники) (чтобы противостоять) вам, или (если бы) я (имел поддержку) у крепкой опоры [у родственников] (то я непременно воспрепятствовал

قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْ آوَى
إِلَى رُكْنٍ شَدِيدٍ ﴿٨٠﴾

¹⁵⁰ Пророк Лут назвал женщин своими дочерьми, так как любой пророк является отцом для своей общины. (Например, жёны пророка Мухаммада являются матерями верующих (см. аят 33-6))

бы вам)!»

81. Они [гости пророка Лута] сказали: «О, Лут! Поистине, мы – посланники Господа твоего [ангелы] (которых Аллах послал, чтобы уничтожить твой народ). (И поистине) они [эти беззаконники] (уже) никогда до тебя не дойдут (со злом) [не смогут причинить никакого вреда]. Отправься же в путь [покинь своё селение] со своей семьей по (прошествии) части ночи. И пусть не оборачивается из вас никто (чтобы не видеть то наказание, которому будут подвергнуты беззаконники, и чтобы этим самым не постигло это наказание и того, кто увидит его), кроме твоей жены (которая предала тебя, выбрав неверие и лицемерие): поистине, постигнет её [твою жену] то [наказание], что постигнет их. Поистине, назначенный срок для них – (раннее) утро. (И) разве утро [рассветное время] (уже) не близко?»

82. И когда пришло Наше повеление (о начале наказания), сделали Мы верх его [их селения] низом [перевернули его] и обрушили на них камни из обожжённой глины (которые падали) рядами,

83. (и которые были) помеченными у твоего Господа [это были не

قَالُوا يَلُوْطُ اِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَنْ
يَصْلُوْا اِلَيْكَ فَاَسْرِ بِاهْلِكَ بِقِطْعٍ
مِّنَ اللَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُمْ
اَحَدٌ اِلَّا اَمْرَاَتُكَ اِنَّهُ مُصِيبُهَا
مَا اَصَابَهُمْ اِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ
اَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيْبٍ ﴿٨١﴾

فَلَمَّا جَاءَ اَمْرُنَا جَعَلْنَا عَلِيْهَا
سَافِلَهَا وَاَمْطَرْنَا عَلِيْهَا حِجَارَةً
مِّنْ سِجِّيلٍ مَّنْضُوْدٍ ﴿٨٢﴾

مُّسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنْ

обычные камни]. И они [такие же камни] не далеки от беззаконников [от неверующих] (которые не признают посланником тебя, о Мухаммад)!

الظَّالِمِينَ يَبْعِدُ ﴿٨٣﴾

84. И в Мадьян [к жителям Мадьяна] (Мы отправили) брата их Шуайба [который был их родственником]. Сказал он [пророк Шуайб]: «О, народ мой! Поклоняйтесь (только одному) Аллаху, (ведь) нет для вас другого бога, кроме Него! И не убавляйте (людям) (при продаже) меры и веса (товара). Поистине, я вижу, что вы (пребываете) во благе (так как Аллах дал вам обильный удел) и поистине, я боюсь для вас наказания объемлющего дня (когда наказание явится к вам со всех сторон, и вы никуда не сможете убежать от него) (если вы будете приравнивать Аллаху кого-либо, и убавлять меру и вес людям, зная, что Он запретил вам это).

وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ
يَقُومُوا أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ
إِلَهِ غَيْرُهُ وَلَا تَنْقُصُوا الْمِكْيَالَ
وَالْمِيزَانَ إِنِّي أَرَبُكُمْ بِخَيْرٍ وَإِنِّي
أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ
مُحِيطٍ ﴿٨٤﴾

85. И о, народ мой! Полностью соблюдайте в мере и весе справедливость [будьте честными в этом], и не уменьшайте людям их вещей [не обманывайте их] и не ходите по земле, сея беспорядок [совершая то, что запретил Аллах].

وَيَقُومُوا أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ
بِالْقِسْطِ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ
أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعَثُوا فِي الْأَرْضِ
مُفْسِدِينَ ﴿٨٥﴾

86. Оставленное вам Аллахом [дозволенная прибыль] лучше для вас

بَقِيَّتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ

(нежели то запретное, которое вы получаете путём обмана), если вы верующие [если вы на самом деле истинно веруете в Аллаха]. И я для вас не являюсь хранителем (который наблюдал бы за тем, как вы ведёте торговлю) (а я всего лишь тот, кто увещевает вас)».

87. Они сказали (насмехаясь): «О, Шуайб! Неужели твоя молитва (которую ты совершаешь постоянно) повелевает нам оставить то, чему поклонялись отцы наши [наших идолов], или распоряжаться с нашим имуществом, как мы пожелаем [с хитростью]? Поистине, ты (о, Шуайб) конечно сдержанный, благоразумный».

88. (Пророк Шуайб) сказал: «О, народ мой! Думали ли вы (о том, что) если я (опираюсь) на ясное знамение от Господа моего [нахожусь на ясном пути, который даровал мне Господь мой] (когда призываю вас к поклонению только Аллаху и когда пытаюсь удержать вас от обмана в торговле), и (при этом) Он даровал мне от Себя прекрасный удел, (то, неужели я слушаюсь Его)? И я не желаю предавать вас в том, что Он вам запретил [сам совершать то, от чего вас удерживаю] ... И я желаю только исправления [чтобы вы исправились], насколько я могу (это

مُؤْمِنِينَ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ

قَالُوا يَشْعَبُ أَصْلَوْتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ تَتْرَكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَنْ تَفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاءُ إِنَّكَ لَأَنْتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ

قَالَ يَقَوْمُ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كُنْتُ عَلَى بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا أَنهَلَكُم عَنْهُ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ

делать). И помощь моя только у Аллаха [только Он мне помогает]; (только) на Него я положился и (только) к Нему обращаюсь (с покаянием).

89. О, народ мой! Пусть раскол со мной [ваша озлобленность на меня] не втянет вас в грех [в упорство в неверии], так что вас (после этого) постигнет (наказание) подобное тому, что постигло народ (пророка) Нуха, народ (пророка) Худа или народ (пророка) Салиха. А народ (пророка) Лута от вас не далёк (и по времени и по месту).

90. Просите прощения у вашего Господа (за те грехи, которые вы уже совершили), потом обращайтесь к Нему с покаянием (когда будете совершать грехи). Поистине, мой Господь милосердный (и) любящий (тех, которые обращаются к Нему с покаянием)!»

91. Они сказали: «О, Шуайб! Не понимаем мы многого из того, что ты говоришь; и поистине, мы конечно же видим, что ты слаб среди нас [ты не из предводителей нашего народа и не из знатных людей]. И если бы не твой род [твои родственники], (то) мы однозначно побили бы тебя камнями, ты ведь для нас не дорог».

وَيَقَوْمٌ لَا يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَنْ
يُصِيبَكُمْ مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ
نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ
وَمَا قَوْمٌ لُوطٍ مِّنْكُمْ بِبَعِيدٍ ﴿٨٩﴾

وَأَسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ
إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ ﴿٩٠﴾

قَالُوا يَشْعَبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا
مِّمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرُّكَ فِينَا
ضَعِيفًا وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ
وَمَا أَنْتَ عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ ﴿٩١﴾

92. (Пророк Шуайб) сказал (им): «О, народ мой! Разве мой род дороже для вас, чем Аллах? И вы оставили его [повеление вашего Господа] позади себя за спиной [вы не повинуетесь Ему и не удерживаетесь от того, что Он запретил]. Поистине, Господь мой объемлет [знает] то, что вы творите!

قَالَ يَنْقُومُ أَرْهَطِي أَعَزُّ عَلَيْكُمْ
مِّنَ اللَّهِ وَاتَّخَذْتُمُوهُ وَرَاءَكُمْ
ظَهْرِيَّ إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعْمَلُونَ
مُحِيطٌ ﴿٩٢﴾

93. И о, народ мой! Действуйте (так, как вы считаете правильным) по своей возможности [насколько вы можете], (и) поистине я (тоже) буду действовать (как повелел мне мой Господь). И вскоре вы узнаете, к кому (из нас) придёт наказание, унижающее его, и (также) кто является лжецом. И ждите! Поистине, я (тоже) буду вместе с вами ждать!»

وَيَنْقُومُ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَائِكُمْ
إِنِّي عَمِلٌ سَوْفٌ تَعْلَمُونَ مَن
يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ
كَذِبٌ وَارْتَقِبُوا إِنِّي مَعَكُمْ
رَقِيبٌ ﴿٩٣﴾

94. И когда пришло Наше повеление (о наказании жителей Мадьяна, о котором долго предупреждал пророк Шуайб), спасли Мы Шуайба и тех, кто уверовал вместе с ним по Нашей милости. А тех, которые творили беззаконие [неверующих], постиг (поражающий) шум (с неба), и оказались они наутро в своих жилищах поверженными [погибшими],

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا
وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا
وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ
فَأَصْبَحُوا فِي دِيرِهِمْ جَثَمِينَ ﴿٩٤﴾

95. как будто бы они никогда там и не жили. О да! Да будут же далеки (от милосердия Аллаха) мадьяниты,

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا ۚ أَلَا بُعْدًا

как далеки стали и самудяне!

لَمَّذَيْنَ كَمَا بَعَدَتْ ثَمُودُ ﴿٩٥﴾

96. И вот Мы послали Мусу с Нашими знамениями [с девятью чудесами¹⁵¹] и ясным доказательством

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا
وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٩٦﴾

97. к Фараону и его знати. И последовали они [его народ] за повелением Фараона [стали неверующими], хотя и повеление Фараона не было правильным.

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاتَّبَعُوهُ أُمِرَ
فِرْعَوْنَ وَمَا أَمْرُ فِرْعَوْنَ
بِرَشِيدٍ ﴿٩٧﴾

98. Будет идти он [Фараон] во главе своего народа в День Воскресения и отведёт их на водопой к Огню. И как ужасен водопой, к которому ведут!

يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
فَأَوْرَدَهُمُ النَّارَ وَبِئْسَ الْوَرْدُ
الْمُورُودُ ﴿٩٨﴾

99. И сопровождают их проклятия [они будут наказаны] в этом (мире) и в День Воскресения [они будут ввергнуты в Ад]. И как ужасен тот дар, который даётся!

وَأُتْبِعُوا فِي هَذِهِ لَعْنَةً وَيَوْمَ
الْقِيَمَةِ بِئْسَ الرَّفْدُ الْمَرْفُودُ ﴿٩٩﴾

100. Это [то, о чём мы упомянули] – из вестей про селения, которые Мы рассказываем тебе (о, Пророк). Из них [из селений] одни стоят [остались их следы], а другие

ذَٰلِكَ مِنْ أُنْبَاءِ الْفَرَىٰ نَقْصُهُ
عَلَيْكَ مِنْهَا قَائِمٌ وَحَصِيدٌ ﴿١٠٠﴾

¹⁵¹ Девять чудес-знамений, с которыми Аллах Всевышний направил пророка Мусу к Фараону: посох; белая, как снег, рука; разделение моря; годы неурожая; потоп, который затопил их поля и сады; саранча, которая поела их посевы, двери и крыши домов и также их одежды; насекомые, которые несли гибель их скоту; жабы, которые оказывались в их пище, посуде и постели; кровь, в которую превратилась вода в их реках и колодцах.

пожаты [не осталось от них и следа].

101. И Мы не поступили несправедливо против них [против тех народов, которых Мы погубили наказанием], но они сами поступили против самих себя несправедливо [совершая многобожие и сея беспорядок на земле]. И ни от чего не спасли их боги их, к которым они зывали помимо Аллаха (прося помощь), когда пришло повеление твоего Господа (о наказании). И не увеличили они [их боги] для них ничего, кроме гибели!

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا
أَنْفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتْ عَنْهُمْ
ءَالِهَتُهُمُ الَّتِي يَدْعُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ لَّمَّا جَاءَ أَمْرُ رَبِّكَ
وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيرٍ ﴿١٠١﴾

102. И такова (была) хватка твоего Господа, когда Он схватил селения, которые творили беззаконие (и Он схватит тех, которые ослушаются Его и не веруют в Его посланников). Поистине, хватка Его мучительна (и) сурова!

وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ
الْقَرْيَ وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ
أَلِيمٌ شَدِيدٌ ﴿١٠٢﴾

103. Поистине, в этом [в наказании тех народов] – знамение для тех, кто боится наказания Вечной жизни [наказания в Аду]. Это [День Суда] – день, для которого собраны будут (все) люди, и это – день, который будет увиден (всеми творениями)!

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ خَافَ
عَذَابَ الْآخِرَةِ ذَلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ
لَّهُ النَّاسُ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ﴿١٠٣﴾

104. И Мы отсрочиваем его [День Суда] только до определённого срока [время наступления Дня Суда известно Аллаху Всевышнему, и

وَمَا نُؤَخِّرُهُ إِلَّا لِأَجَلٍ
مَّعْدُودٍ ﴿١٠٤﴾

этот день не будет ни приближен, ни отдалён].

105. В тот день, когда он [День Суда] наступит, каждый будет говорить только с Его разрешения [только с дозволения Аллаха]; и из них [из числа собранных в тот день] будет и несчастный [кто заслуживает наказания] и счастливый [который ждёт награду].

106. А те, которые несчастны, – в Огне, для них там – стенание [стоны от мучений] и рёв, –

107. вечно пребывая там, – пока длятся небеса и земля, если только не пожелает твой Господь (иного) [из Ада будут выведены все грешники, у которых в сердце была истинная вера хоть на вес пылинки], – ведь поистине твой Господь – исполнитель того, что Он желает!

108. А те, которые достигли счастья, – в Раю, – вечно пребывая там, пока длятся небеса и земля, если только твой Господь не пожелает, – наградой не отсечённой.

109. Не будь же (о, Посланник) в сомнении относительно того, чему поклоняются эти [многобожники]. Поклоняются они только так, как

يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلِّمُ نَفْسٌ إِلَّا
بِإِذْنِهِ ۖ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فَفِي النَّارِ لَهُمْ
فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿١٠٦﴾

خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ
السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ
رَبُّكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا فَفِي الْجَنَّةِ
خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ
السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ
رَبُّكَ ۚ عَطَاءٌ غَيْرٌ مَّجْدُودٍ ﴿١٠٨﴾

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ
هَؤُلَاءَ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا

поклонялись отцы [предки] их прежде. И поистине, Мы полностью воздадим их удел без убавления!

يَعْبُدُ ءَابَاؤُهُمْ مِّن قَبْلُ وَإِنَّا
لَمُوفُونَ لَهُمْ نَصِيحُهُمْ غَيْرَ

مَنْقُوصٍ ﴿١٠٩﴾

110. И (Я клянусь, что) уже даровали Мы (пророку) Мусе Писание [Тору], и (среди его народа) возникли разногласия относительно него [относительно самой Торы, её положений и установлений]. [Одни люди уверовали в Тору, а другие оказались неверующими в неё.] (И твой народ, о Мухаммад, таким же образом поступил по отношению к Корану.) А если бы не слово от твоего Господа (о том, что Он не торопится наказывать кого-либо), которое было дано [сказано] раньше, то, непременно, (уже в этом мире) было бы решено между ними [Он наказал бы неверующих из них и спас бы верующих]. А (ведь) они [неверующие иудеи и многобожники], поистине, однозначно, (пребывают) во ввергающем в растерянность сомнении об этом [о Коране].

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ
فَاخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ
سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَفُضِيَ- بَيْنَهُمْ
وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿١١٠﴾

111. И поистине, каждому полностью воздаст Господь твой за их дела: ведь Он о том, что они творят, ведает!

وَإِنَّ كُلَّ لَمَّا لِيُوقِنَهُمْ رَبُّكَ
أَعْمَلُهُمْ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ

خَبِيرٌ ﴿١١١﴾

112. Придерживайся же (о, Посланник) прямоты, как велено тебе (Аллахом), и (пусть придерживаются её) те, кто покаялся (вместе) с тобой, и не преступайте границ (которые установил Аллах), – ведь поистине Он видит то, что вы делаете!

فَأَسْتَقِمَّ كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ
مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا إِنَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٢﴾

113. И не опирайтесь на тех, которые творят беззаконие [не склоняйтесь к ним с любовью], ибо за это вас может коснуться Огонь. И нет у вас, кроме Аллаха, сторонников [помощников и покровителей]. И потом (если вы сделаете это и будете подвергнуты наказанию) не будете вы защищены!

وَلَا تَرْكُؤُوا إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا
فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّنْ
دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءَ ثُمَّ لَا
تُنصَرُونَ ﴿١١٣﴾

114. И совершай молитву (о, Пророк) в обоих концах дня [на рассвете и две молитвы во второй половине дня] и в (близких) часах ночи [вечернюю и ночную молитву]. Поистине, хорошие деяния удаляют [стирают] плохие деяния [искупают грехи]! Это [повеление совершать молитву и то, что благие деяния стирают грехи] – напоминание для помнящих [для тех, которым полезны наставления].

وَأَقِمِ الصَّلَاةَ طَرَفَيِ النَّهَارِ وَزُلْفَا
مِّنَ اللَّيْلِ إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ
السَّيِّئَاتِ ذَلِكَ ذِكْرَى
لِلذَّاكِرِينَ ﴿١١٤﴾

115. И терпи (о, Пророк) (те обиды, что причиняют тебе многобожники), потому что Аллах не губит награды искренне

وَأَصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٥﴾

добродееющих!

116. О, если бы были [оказались] среди поколений (живших) до вас люди обладающие продолжением [верой, здоровым умом, праведностью и влиянием], которые удерживали бы (других) от нечестия на земле [от неверия и грехов]! (Так они указали бы им путь спасения от наказания Аллаха.) Но (таких удерживающих оказалось) немного (даже) из числа тех, кого Мы спасли. (И их мало кто слушал, и ещё меньше следовали их наставлениям.) И последовали те, которые злочинствовали, за той роскошью, чем они были наделены [погрязли в земных наслаждениях] (отказавшись от Веры и повиновения Аллаху), и были они (совершая это) бунтарями [неверующими].

117. И Господь твой не таков, чтобы погубить селения [их жителей] по несправедливости, в то время когда обитатели их являются творящими благое [Если Аллах Всевышний наказывает какой-либо народ, то это только за их неверие и грехи].

118. А если бы пожелал твой Господь, то Он сделал бы (всех) людей единой общиной [сделал бы всех на единственной истинной Вере и покорными Ему]. А они [люди]

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْقُرُونِ مِن
قَبْلِكُمْ أُولُوا بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ عَنِ
الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا
مِّمَّنْ أَنْجَيْنَا مِنْهُمْ وَاتَّبَعَ الَّذِينَ
ظَلَمُوا مَا أَتَرَفُوا فِيهِ وَكَانُوا
مُجْرِمِينَ ﴿١١٦﴾

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ الْقُرَى
بِظُلْمٍ وَأَهْلِهَا مُصْلِحُونَ ﴿١١٧﴾

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً
وَاحِدَةً وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ﴿١١٨﴾

(так и) не перестают пребывать в разногласиях [придерживаться разных вероучений и уставов],

119. за исключением тех, кого помиловал твой Господь (а это те, которые уверовали в Него и последовали за Его посланниками). И для этого Он создал их [Он по Своей мудрости создал людей различными и в убеждениях]. И исполнилось слово Господа твоего: «Я, непременно, наполню Геенну [Ад] джиннами и людьми – всеми вместе [тех, которые последуют за сатаной]».

120. И всё, что Мы рассказываем тебе (о, Посланник) из вестей про посланников, (это то) чем Мы укрепляем тебе твоё сердце (чтобы ты был стоек при встрече с трудностями, которые постигают посланников). И пришла в этой [в этой суре] к тебе истина, и увещание (услышав которое удерживаются неверующие), и напоминание для верующих.

121. И скажи (о, Посланник) тем, которые не веруют: «Действуйте (так как вы считаете правильным) по своей возможности [насколько вы можете], (и) поистине мы (тоже) будем действовать (как повелел нам наш Господь).

إِلَّا مَنْ رَّحِمَ رَبُّكَ وَلِذَلِكَ خَلَقَهُمْ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١١٩﴾

وَكَلَّا تَقْصُ عَلَيكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا نُنَبِّئُ بِهِ فُؤَادَكَ وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٠﴾

وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَمِلُونَ ﴿١٢١﴾

122. И ждите (чем завершится наше дело), (и) мы (тоже) будем ждать (чем закончится ваше дело)!»

وَأَنْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ ﴿١٢٢﴾

123. И Аллаху принадлежит скрытое [знание о сокровенном] на небесах и на земле; и к Нему возвращается всё дело [всё] [все люди также вернутся к Нему в День Суда, чтобы Он произвёл им полный расчёт]. Поклоняйся же Ему и полагайся на Него. И Господь твой не является не ведающим [знает] о том, что вы творите!

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ الْأَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدْهُ
وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ
عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾

Сура 12. ЙУСУФ

سُورَةُ يُوسُفَ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Алиф лам ра. Это [то, что читается] – аяты разъясняющей Книги.

الرَّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ
الْمُبِينِ ﴿١﴾

2. Поистине Мы ниспослали её [эту Книгу] в виде Корана на арабском языке, чтобы вы размышляли (над её смыслом)!

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

3. Мы расскажем тебе (о, Пророк) лучшее повествование [историю], внушая тебе этот Коран (как откровение), хотя до него [до получения откровения] ты был из

فَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ
الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا
الْقُرْآنَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ

(числа) беспечных [не знал содержащихся в ней назиданий и ясных знамений].

لَمِنَ الْغَافِلِينَ ﴿٣﴾

4. (Вот однажды) сказал Йусуф своему отцу (Йакубу): «О, отец мой, поистине, я (во сне) видел одиннадцать звёзд, и солнце, и луну,... Я видел их, как они мне преклонились ниц».

إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ إِنِّي
رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا
وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِي

سَاجِدِينَ ﴿٤﴾

5. Сказал (Йакуб): «О сынок мой, не рассказывай своего видения твоим братьям, (чтобы они не стали завидовать тебе) ибо они замыслили против тебя хитрость. (Ведь) поистине, сатана для человека явный враг!

قَالَ يَبْنَى لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَى
إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا إِنَّ
الشَّيْطَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٥﴾

6. И таким образом [раз ты увидел себя во сне таким] изберёт тебя Господь твой, и научит тебя толкованию событий (которые будут происходить в будущем по смыслу снов), и завершит Свою благодать над тобой (сделав тебя пророком) и над родом Йакуба, как Он завершил её прежде над твоими отцами, Ибрахимом и Исааком. Поистине, Господь твой – знающий, мудрый!»

وَكَذَلِكَ يَجْتَبِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ
مِن تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ
نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَىٰ آلِ يَعْقُوبَ
كَمَا أَتَمَّمَا عَلَىٰ أَبَوَيْكَ مِنْ قَبْلُ
إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ
حَكِيمٌ ﴿٦﴾

7. Были в Йусуфе и его братьях знамения для спрашивающих, (которые желают знать историю Йусуфа).

لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ
آيَاتٍ لِّلْسَائِلِينَ ﴿٧﴾

8. Вот сказали они [братья Йусуфа по отцу друг-другу]: «Конечно же, Йусуф и брат его (по имени Биньямин, с которым Йусуф был братом по отцу и по матери) любимее нашему отцу, чем мы, а хотя мы — сборище [мы сильны и нас много, и мы можем больше принести пользы]. Поистине, отец наш в явном заблуждении (предпочитая Йусуфа и его брата Биньямина нам)!»

إِذْ قَالُوا لِيُوسُفَ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيْنَا
أَيُّنَا مِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَا
لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨﴾

9. «Убейте Йусуфа или бросьте его в какую-нибудь местность (чтобы отец не дошёл до неё); (и тогда) обратится к вам лицо вашего отца [он будет любить только вас], и станете вы после этого людьми праведными (покаявшись перед Аллахом и попросив прощение у отца)».

أَفْتُلُوا يُوسُفَ أَوْ اطْرَحُوهُ أَرْضًا
يَخْلُ لَكُمْ وَجْهُ أَبِيكُمْ
وَتَكُونُوا مِن بَعْدِهِ قَوْمًا
صَالِحِينَ ﴿٩﴾

10. Сказал один из них: «Не убивайте Йусуфа, (ведь это большой грех), а (лучше) бросьте его в темень колодца, — (и) подберёт его какой-нибудь проходящий (караван), (и тогда они отвезут его далеко от вас и от отца,) если (уж) вы решили (это) сделать».

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ لَا تَقْتُلُوا يُوسُفَ
وَأَلْقُوهُ فِي غَيَابَتِ الْجُبِّ يَلْتَقِطُهُ
بَعْضُ السَّيَّارَةِ إِن كُنْتُمْ
فَاعِلِينَ ﴿١٠﴾

11. (Договорившись избавиться от Йусуфа) сказали они: «О, отец наш! Почему ты не доверяешь нам Йусуфа (и беспокоишься, когда он с нами), ведь мы к нему конечно же искренни

قَالُوا يَا أَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأْمَنَّا عَلَى
يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُ لَنَصِحُونَ ﴿١١﴾

[мы желаем ему добра]?

12. Пошли его с нами завтра, пусть он насладится *(вкусными фруктами и ягодами)* и поиграет, ведь мы его непременно будем охранять *(и защищать от опасности)*».

أَرْسَلَهُ مَعَنَا عَدَا يَرْتَعُ وَيَلْعَبُ
وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿١٢﴾

13. Сказал *(Йакуб)*: «Поистине, меня, конечно же, опечалит, если вы с ним уйдёте, и боюсь я, *(если доверю его вам,)* что съест его волк, *(в то время как)* вы будете к нему беспечны *[невнимательны]*».

قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ
وَأَخَافُ أَنْ يَأْكُلَهُ الذِّئْبُ
وَأَنْتُمْ عَنْهُ غَافِلُونَ ﴿١٣﴾

14. Они сказали: «Если съест его волк, когда нас толпа *[когда нас много и мы сильны]*, тогда мы будем в убытке *[это будет стыд и позор для нас]*».

قَالُوا لَئِنْ أَكَلَهُ الذِّئْبُ وَنَحْنُ
عُصْبَةٌ إِنَّا إِذَا لَخَسِرُونَ ﴿١٤﴾

15. После того, как они увели его, они согласились поместить его в темени колодца. И Мы внушили ему *[Йусуфу]*: «Непременно, ты сообщишь им¹⁵² про это их дело, когда они и не будут знать *[забудут об этом]*».

فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَأَجْمَعُوا أَنْ
يَجْعَلُوهُ فِي غِيَابَتِ الْجُبِّ
وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُمْ بِأَمْرِهِمْ
هَذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾

16. И пришли они к своему отцу вечером, плача.

وَجَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ ﴿١٦﴾

17. Они сказали: «О, отец наш! Поистине, Мы пустились бегать вперегонки и оставили Йусуфа у

قَالُوا يَا أَبَانَا إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ

¹⁵² Это произойдёт, когда ты скажешь им, что ты их брат Йусуф, против которого они устроили заговор и думали, что избавились от него.

наших вещей. (Мы были заняты игрой, не уследили за ним,) и съел его волк; но ты не поверишь нам, если бы мы даже и говорили правду».

وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِنْدَ مَتْعِنَا
فَأَكَلَهُ الذِّئْبُ وَمَا أَنْتَ بِمُؤْمِنٍ
لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

18. И пришли они со лживой кровью на его [Йусуфе] рубашке. (Но Йакуб не поверил им и) сказал: «Да, украсили вам ваши души некое дело, но – терпение прекрасно, (чтобы перенести то, что вы мне причинили)... У Аллаха надо просить помощи (уповая на Него и обращаясь к Нему за поддержкой) против того, что вы расписываете».

وَجَاءُوا عَلَى قَمِيصِهِ بِدَمٍ كَذِبٍ
قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ
أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ وَاللَّهُ
الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

19. И пришли (к колодезю) путники [караван, который шел в Египет] и послали они своего водоноса (за водой); тот опустил ведро своё (в колодец, а, вытаскив его, обнаружил Йусуфа). (Он обрадовался) и сказал: «О (какая) радость, это – мальчик». И спрятали они его (среди своих вещей) как товар, а Аллах знал, что они делают.

وَجَاءَتْ سَيَّارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ
فَادْلَىٰ دَلْوَهُ قَالَ يَبُشْرَىٰ هَذَا
غُلَامٌ وَأَسْرُوهُ بِضَعَّةٍ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

20. И продали они его (в Египте) за мизерную цену, (за несколько) отсчитанных дирхемов, желая (просто) избавиться от него.

وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍ بَخْسٍ دَرَاهِمَ
مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ
الزَّاهِدِينَ ﴿٢٠﴾

21. И сказал тот, который купил его из Египта, своей жене: «Уважай его

وَقَالَ الَّذِي اشْتَرَاهُ مِنْ مِصْرَ

пребывание, (чтобы ему понравилась жизнь у нас) – может быть, он принесет нам пользу, или мы возьмём его за сына [усыновим его]». (Так у Йусуфа сложилась благополучная жизнь в новой семье.) И так Мы утвердили Йусуфа на этой земле [Египте] и чтобы научить его толкованию (будущих) событий (разъясняя сны). А Аллах победно завершает Свое дело [Он делает то, что желает), но большая часть людей не знают (и не понимают смысла Его мудрости и того, что Он вершит)!]

22. И когда (Йусуф) достиг зрелости, даровали Мы ему мудрость и (полезные) знания; и вот так Мы воздаем добродетелям!

23. И совращала его та [жена египетского вельможи], в доме которой он был (постоянно показывая перед ним свою красоту и прелести, чтобы соблазнить его). И (однажды) она заперла (все) двери и сказала: «Иди ко мне, (я уже приготовилась для тебя!)». (Йусуф) сказал: «Да упасет (меня) Аллах! Ведь господин мой [вельможа] прекрасным сделал моё пребывание. Поистине, не будут счастливы творящие зло!»

لَا مَرَاتِهِ أَكْرِمِي مَثْوَاهُ عَسَىٰ
أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا
وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي
الْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ
الْأَحَادِيثِ وَاللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰ
أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ ءَاتَيْنَاهُ حُكْمًا
وَعِلْمًا وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي
الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٢﴾

وَرَاوَدَتْهُ الَّتِي هُوَ فِي بَيْتِهَا عَنْ
نَفْسِهِ وَعَلَّقَتْ الْأَبْوَابَ وَقَالَتْ
هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ إِنَّهُ
رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

24. И она возжелала его, и он (бы тоже) возжелал её, если бы не увидел (ясное) доказательство¹⁵³ своего Господа. Таким образом (Мы показали ему ясное доказательство), чтобы отклонить от него зло и мерзость. Поистине, он – из (числа) Наших рабов избранных [очищенных от греха прелюбодеяния и ослушания]!

وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ ۖ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَّءَا بُرْهَانَ رَبِّهِ ۚ كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ السُّوءَ وَالْفَحْشَاءَ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ ﴿٢٤﴾

25. И устремились они (оба) к двери, (Йусуф устремился к двери, чтобы выйти, а она кинулась за ним, чтобы опередить его и не дать ему уйти. Чтобы остановить его, она схватила его за рубаху сзади,) и она разорвала его рубаху сзади, и встретили они её господина [её мужа] у двери. (Пытаясь показать свою непричастность, она) сказала: «Нет (другого) воздаяния тому, кто желал зла твоей семье, кроме темницы или мучительного наказания (битьем плетью)!

وَأَسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ ۖ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا الْبَابِ ۚ قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٥﴾

26. (Её муж сказал: «О, Йусуф! Ты посягнул на мою семью, обманул меня и схитрил, прикрывая себя благочестием!») (Йусуф разгневался и) сказал: «Она соблазняла меня». И засвидетельствовал (один) свидетель из её семьи: «Если рубаха его разорвана спереди, то она права, а он

قَالَ هِيَ رَاوَدَتْنِي عَنْ نَفْسِي ۖ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ قُبُلٍ فَصَدَقَتْ ۖ وَهُوَ مِنَ الْكَذَّابِينَ ﴿٢٦﴾

¹⁵³ Это было чудо от Аллаха, увидев которое Йусуф осознал греховность этого дела.

— из числа лжецов.

27. Если же рубаха его [Йусуфа] разорвана сзади, то она солгала, а он — из числа правдивых».

وَإِنْ كَانَ قَمِيصُهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ
فَكَذَّبْتَ وَهُوَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٧﴾

28. И когда он [её муж] увидел рубаху его разорванной сзади, то сказал: «Это — из ваших ухищрений, (о, женщины,) — и поистине ухищрения ваши велики!

فَلَمَّا رَأَى قَمِيصَهُ قُدَّ مِنْ دُبُرٍ
قَالَ إِنَّهُ مِنْ كَيْدِكُنَّ إِنَّ
كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾

29. (Её муж сказал): «Йусуф, отвернись от этого [никому об этом не рассказывай], а ты (жена) проси прощения за свой грех. Ведь ты стала из (числа) грешников».

يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا
وَأَسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ إِنَّكِ كُنْتِ
مِنَ الْخَاطِئِينَ ﴿٢٩﴾

30. (Весть об этом событии распространилась) и сказали (какие-то) женщины в городе: «Жена вельможи соблазняет юношу [своего слугу]. Её охватила любовь. Поистине, Мы однозначно видим, что она (находится) в явном заблуждении».

وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ امْرَأَتُ
الْعَزِيزِ تُرَاوِدُ فَتَاهَا عَنْ نَفْسِهِ
قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَاهَا فِي
ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٣٠﴾

31. Когда она [жена вельможи] слышала про их козни [сплетни и злословие], то послала к ним (людей, чтобы пригласить их к себе домой в гости) и приготовила для них (удобные) сидения и дала каждой из них нож, (чтобы очищать принесённые плоды), и сказала (Йусуфу): «Выйди к ним! Когда же

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ
إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَكًا
وَأَتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا
وَقَالَتْ أَخْرِجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا
رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ

они [женищины] увидели его, то признали его великим [были очень поражены его красотой], и порезали себе руки, и (в восхищении и удивлении) сказали: «Упаси Аллах! Это — не человек, это — только благодородный ангел».

32. (Когда те женищины обрели рассудок и увидели, что сами себе порезали руки,) она [жена вельможи] сказала: «Вот вам тот (юноша), из-за которого вы меня осуждали (что я воспылала к нему любовью). Я его соблазняла [склоняла к совершению близости], но он остался твёрд [устоял против греха]. Если он не сделает то, что я ему приказываю, (то) он будет заключен в темницу и будет в числе ничтожных [униженных]».

33. (Йусуф, услышав её угрозы и советы женищин послушаться её,) сказал: «О Господи! Темница мне милее того, к чему меня призывают. (Ведь, это — неповиновение Тебе.) И если Ты (о, Аллах) не отведёшь от меня их ухищрений, я склонюсь к ним [уступлю], и (тогда) я буду из числа невежественных [неразумных]!»

34. И ответил ему его Господь [Аллах принял его мольбу] и отвратил от него их ухищрения. Поистине, Он — Слышащий (мольбы обращающихся

أَيُّدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿٣١﴾

قَالَتْ فَذَلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنَنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَاودْتُهُ عَنْ نَفْسِهِ ۖ فَاسْتَعْصَمَ ۖ وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَا ءَامُرُهُ لَيَكُوجَنَ وَلَيْكُونَا مِنَ الصَّٰغِرِينَ ﴿٣٢﴾

قَالَ رَبِّ السِّجْنُ أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا يَدْعُونَنِي إِلَيْهِ ۖ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُن مِّنَ الْجَاهِلِينَ ﴿٣٣﴾

فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ ۚ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ

к Нему) (и) Знающий (то, что улучшит положение обращающихся к Нему)!

الْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾

35. И открылась [стала представленной] им [вельможе и его семье] (невиновность Йусуфа), после того, как они увидели знамения (разорванную сзади рубашку и показания свидетеля). (Но, они всё равно решили) непременно заточить его (в темницу) на (неопределенное) время, (чтобы этим самым прекратить сплетни о жене и спасти её от соблазна).

ثُمَّ بَدَأَ لَهُمْ مِّنْ بَعْدِ مَا رَأَوْا الْأَيَّاتِ لَيْسَ جُنَّتْهُوَ حَتَّىٰ

حِينَ ﴿٣٥﴾

36. И вошли вместе с ним в темницу [были взяты под стражу] двое подданных [слуг правителя: виночерпий и пекарь]. (Они обвинялись в попытке отравить правителя. Йусуф сказал охраннику темницы, что он умеет толковать сны и затем охранник темницы сообщил об этом тем двоим слугам правителя. Виночерпий и пекарь решили рассказать Йусуфу свои сны). Один из них [виночерпий] сказал: «Поистине, я вижу себя (во сне), как я выжимаю (из винограда) вино», и сказал другой [пекарь]: «Поистине, я вижу себя (во сне), как я несу на голове хлеб, который едят [клюют] птицы... (О, Йусуф) сообщи нам толкование этого [разъясни смысл этих снов]. Поистине, мы видим, что ты — из числа

وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانِ ۖ قَالَ أَحَدُهُمَا إِنِّي أَرَنِیْ أُعْصِرُ خَمْرًا ۖ وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَنِیْ أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِیْ خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْهُ ۖ نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِ ۖ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ

الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٦﴾

добродееющих, (которые умеют верно толковать сны)».

37. (Йусуф) сказал: «Не придёт к вам пища, которой вас наделяют [ещё до того, как принесут вам кушать], как я сообщу вам разъяснение этого [растолкую ваши сновидения], прежде чем она придёт к вам. Это для вас – то, чему научил меня мой Господь [Аллах даровал мне умение толковать сны]. (Это – потому, что) я оставил религию людей, которые не веруют в Аллаха, и Вечную жизнь они отрицают.

قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ
إِلَّا نَبَأْتُكُمَا بَتَأْوِيلِهِ قَبْلَ أَنْ
يَأْتِيَكُمَا ذَلِكَمَا مِمَّا عَلَّمَنِي رَبِّي
إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ
بِاللَّهِ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ
كَافِرُونَ ﴿٣٧﴾

38. И последовал я вере отцов моих – (пророков) Ибрахима, Исхака и Йакуба. И нам (пророкам и всем людям) не следует приравнивать к Аллаху ничего [нельзя совершать самый величайший грех – предательство Аллаха (араб. – ширк)]. Это [то, что Аллах даровал людям веру и послал нас к ним как пророков] – щедрость Аллаха нам [пророкам] и (всем другим) людям, но большая часть людей неблагоприятны.

وَاتَّبَعْتُ مِلَّةَ آبَائِي إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ مَا كَانَ لَنَا أَنْ
نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ ذَلِكَ مِنْ
فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾

39. О, товарищи мои по темнице! Различные ли господа (и божества) лучше или Аллах, Единственный, Всепобеждающий?

يَصَلِحِي السَّجْنِ عَارِبَابٍ
مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمْ اللَّهُ الْوَاحِدُ
الْقَهَّارُ ﴿٣٩﴾

40. Помимо Него [Аллаха] вы служите (и поклоняетесь) только именам (придуманных богов), которых назвали (богами) вы и ваши отцы. Аллах не ниспослал для них никакого довода, (чтобы их называть богами, и служить им). Решение принадлежит только Аллаху [только Аллах решает, кому следует служить и поклоняться]. Он [Аллах] повелел, чтобы вы не служили (и не поклонялись) никому, кроме Него. Это – правильная вера (и Закон), но однако большинство людей не знают (этого).

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أَسْمَاءَ
سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مِمَّا
أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنَّ
الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوا
إِلَّا إِيَّاهُ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ
وَالَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾

41. О, товарищи мои по темнице! (Вот толкование ваших снов): один из вас [виночерпий] будет поить своего господина вином (как и раньше), а второй [пекарь] будет распят, и птицы будут есть [клевать] у него с головы. Решено то дело, о котором вы спрашивали!»

يَصْلَحِي السِّجْنَ أَمَّا أَحَدُكُمَا
فَيَسْقِي رَبَّهُ خَمْرًا وَأَمَّا الْآخَرُ
فَيُصَلَّبُ فَتَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ
رَأْسِهِ قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ
تَسْتَفْتِيَانِ ﴿٤١﴾

42. И сказал (Йусуф) тому из них двоих [виночерпию], о котором он знал, что он спасется: «Напомни [расскажи] обо мне у твоего господина!» Но заставил его сатана забыть напомнить своему господину [из-за наущений сатаны тот забыл о Йусуфе], и пробыл он в темнице несколько лет.

وَقَالَ لِلَّذِي ظَنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُمَا
أَذْكُرْنِي عِنْدَ رَبِّكَ فَأَنْسَاهُ
الشَّيْطَانُ ذِكْرَ رَبِّهِ فَلَبِثَ فِي
السِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿٤٢﴾

43. И (однажды) сказал правитель (Египта): «Поистине, я вижу (во сне) семь тучных [жирных] коров, (и) поедают их семь тощих [худых]; и семь колосов зеленых и других (семь колосов) – сухих. О, знать¹⁵⁴! Дайте решение о моём видении [растолкуйте мне этот сон], если вы можете толковать видения [если вы способны толковать сны]!»

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ
بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ
عِجَافٌ وَسَبْعُ سُنبُلَاتٍ خُضْرٍ
وَأُخْرَى يَابِسَاتٍ يَأْتِيهَا الْمَلَأُ
أَفْتُونِي فِي رُءْيَايَ إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّءْيَا
تَعْبُرُونَ ﴿٤٣﴾

44. Они сказали: «(Это) связка (запутанных) снов! И мы не умеем толковать сны [мы не обладаем даром толкования таких сложных снов]».

قَالُوا أَصْغَتْ أَحْلَمٌ وَمَا نَحْنُ
بِتَأْوِيلِ الْأَحْلَمِ بِعَالِمِينَ ﴿٤٤﴾

45. И сказал тот из двух (слуг правителя, а именно виночерпий), который спасся (от смерти), вспомнив (о Йусуфе и его просьбе) после (долгого) периода (времени): «Я сообщу вам толкование этого, пошлите меня (к тому, кто может истолковать его)!»

وَقَالَ الَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَادَّكَرَ
بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنَبِّئُكُمْ بِتَأْوِيلِهِ
فَارْسِلُونِ ﴿٤٥﴾

46. (Виночерпий отправился к Йусуфу и сказал ему): «О, Йусуф! О, правдивейший! Дай нам решение [растолкуй нам сон] про семь тучных коров, которых поедают семь тощих (коров), и семь зелёных колосов, и других – (ещё семь) сухих, – чтобы я вернулся к людям

يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِي
سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ
سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعُ سُنبُلَاتٍ
خُضْرٍ وَأُخْرَى يَابِسَاتٍ لَّعَلِّي أَرْجِعُ

¹⁵⁴ Люди, с которыми советовался правитель при вынесении важных решений.

[к правителю, его окружению и ученым] (которые собрались, чтобы истолковать сон) и чтобы они узнали (значение сна и признали твоё достоинство)».

47. (Йусуф) сказал: «(Вот толкование этого сна): вы будете сеять (пшеницу и ячмень) семь лет, усердно трудясь. Что вы сожнёте, оставляйте то в колосе [храните урожай прямо в колосях, чтобы лучше он сохранился], кроме небольшого из того, что вы съедаете. (И будьте расчётливыми и бережливыми).

48. Затем наступят после этого [после этих урожайных лет] семь тяжёлых [неурожайных] лет, которые съедят то, что вы запасли для них, кроме небольшого, что вы сохраните (для посева).

49. Потом наступит после этого год, когда людям будет дарован (обильный) дождь и когда они будут выжимать (виноград, оливки и другие плоды)».

50. (Виночерпий вернулся к правителю и рассказал ему о том, как Йусуф истолковал этот сон). (Правитель принял истинным такое толкование) и сказал: «Приведите мне его [того, кто истолковал мой сон]!» Когда к нему [к Йусуфу]

إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾

قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأْبًا
فَمَا حَصَدْتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ
إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَأْكُلُونَ ﴿٤٧﴾

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعٌ
شِدَادٌ يَأْكُلْنَ مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ
إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا تَحْصِنُونَ ﴿٤٨﴾

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ
يُغَاثُ النَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ﴿٤٩﴾

وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُتُونِي بِهِ فَلَمَّا
جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ إِلَى
رَبِّكَ فَسَأَلَهُ مَا بَأَلُ التَّسْوَةِ
الَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِّي

пришел посланец, (и передал ему желание правителя, Йусуф решил не спешить, а ждать, пока не подтвердится его невиновность). (Йусуф) сказал (посланцу): «Вернись к твоему господину [к правителю] и спроси его: «Что было с женщинами, (которых позвала к себе жена вельможи, и) которые порезали себе руки?» – поистине, мой Господь [Аллах] об их ухищрениях сведущ!»

يَكِيدُ هِنَّ عَلِيمٌ ﴿٥٠﴾

51. (Правитель пригласил к себе тех женщин, и в их числе жену вельможи, и) сказал: «В чём ваше дело [что случилось], когда вы соблазняли Йусуфа, (склоняя к совершению греха)?» Они сказали: «Упаси Аллах! Мы не знаем за ним ничего дурного». Жена вельможи сказала: «Теперь выяснилась истина, я соблазняла его, (но он устоял и остался праведным) и он – из числа правдивых [он был правдив, когда отвергал клевету, утверждая, что он невиновен, а я – виновна]!» –

قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَاوَدْتُنَّ
يُوسُفَ عَنْ نَفْسِهِ قُلْنَ حَاشَ
لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ
قَالَتِ امْرَأَتُ الْعَزِيزِ النَّ
حَصْحَصَ الْحَقُّ أَنَا رَاوَدْتُهُ عَنْ
نَفْسِهِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٥١﴾

52. (После того, как виночерпий вернулся в темницу, Йусуф сказал): «Это [мой отказ выйти из темницы] – чтобы (вельможа) узнал, что я не обманул его втайне [когда он отсутствовал] и что Аллах не ведёт прямо козни изменников [не достигнет успеха тот, кто не сохраняет доверенное]».

ذَلِكَ لِيَعْلَمَ أَنِّي لَمْ أَخُنْهُ بِالْغَيْبِ
وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ
الْخَائِنِينَ ﴿٥٢﴾

53. (Йусуф сказал): «И не оправдываю я свою душу [я не говорю, что я не могу быть грешным], – ведь душа побуждает ко злу [душа человека по своей природе толкает ко злу, поддается соблазнам и приукрашает плохое], если только не помилует Господь мой [кроме тех, которых Аллах помилует и предохранит от зла и греха]. Поистине, Господь мой – прощающий (и) милосердный!»

﴿وَمَا أُبْرِئُ نَفْسِيَّ ۚ إِنَّ النَّفْسَ
لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّي
إِنَّ رَبِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾

54. (Когда выявилась невиновность Йусуфа, правитель приказал доставить его к нему, решив сделать его одним из своих верных приближённых.) И сказал правитель: «Приведите его ко мне! Я возьму его для себя». И когда он [правитель] заговорил с ним [с Йусуфом], то сказал: «Поистине, ты сегодня у нас – уважаемый (и) доверенный».

﴿وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُتُونِي بِهِ ۚ
أَسْتَخْلِصُكَ لِنَفْسِي ۖ فَلَمَّا كَلَّمَهُ
قَالَ إِنَّكَ أَلْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينٌ
أَمِينٌ﴾

55. (Йусуф) сказал: «Поставь меня (управляющим) над сокровищницами земли [страны]: ведь я – хранитель [могу наилучшим образом сохранить богатства], знающий [умею управлять делами государства]».

﴿قَالَ أَجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَائِنِ الْأَرْضِ ۚ
إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٌ﴾

56. (Правитель назначил Йусуфа министром.) И таким образом Мы утвердили Йусуфа на земле, чтобы он поселился там, где пожелает. Мы одариваем Своей милостью, кого пожелаем, и не губим награды

﴿وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي
الْأَرْضِ يَتَّبِعُوا مِنْهَا حَيْثُ يَشَاءُ
نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَن نَّشَاءُ وَلَا

добродееющих.

نُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾

57. И однозначно, награда Вечной жизни – лучше¹⁵⁵ для тех, которые уверовали и остерегались (наказания Аллаха).

وَلَا جُزْءَ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٧﴾

58. И пришли¹⁵⁶ братья Йусуфа и вошли к нему, и он [Йусуф] узнал¹⁵⁷ их, а они его не узнали.

وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُوا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٨﴾

¹⁵⁵ То, что будет даровано Йусуфу в Вечной жизни, непременно лучше чем то, что было даровано ему в этом мире. Также и для других верующих, которые проявляют терпение подобно Йусуфу.

¹⁵⁶ Из-за засухи в соседних с Египтом странах начался голод. Люди отправлялись в Египет, зная о том, что там имеются запасы продовольствия. Туда же отправил Йакуб своих сыновей за продовольствием, но оставил при себе родного брата Йусуфа Биньямина, не желая расставаться с ним. Когда братья прибыли в Египет, то сразу же отправились к министру [Йусуфу].

¹⁵⁷ После того, как правитель Египта возложил на Йусуфа дела страны, люди почувствовали мягкое к ним отношение со стороны Йусуфа. Йусуф непрестанно призывал людей к тому, чтобы они признали Аллаха и приняли Его Слово. Многие люди уверовали в Аллаха и полюбили Его пророка. После того, как началась засуха, она достигла и страны Ханаан. Пророк Йакуб отправил своих сыновей за продовольствием. Весть о справедливости и доброте Йусуфа распространилась далеко за пределами Египта. Йакуб сказал сыновьям: «О, сыны мои! До меня дошла весть о том, что правитель Египта праведный человек. Идите к нему, передайте ему от меня пожелание мира и познакомьтесь с ним». И они поехали к нему и пришли к нему. Он узнал их, а они его не узнали. Он спросил их: «Откуда вы прибыли?» Они ответили: «Из земли Ханаана. Наш отец – старый человек и его зовут Йакуб. Он передал вам пожелание мира». Услышав это, Йусуф заплакал. Йусуф сказал: «А может быть вы являетесь разведчиками и высматриваете назащищенные места нашей страны». Братья сказали: «Нет, клянемся Аллахом, нет. Мы в действительности прибыли из Ханаана и мы сейчас находимся в затруднительном положении. Наш отец повелел нам приехать к вам, так как до него дошла весть о вас, как о хорошем человеке». Йусуф спросил их: «А сколько вас детей?» Они ответили: «Одиннадцать, а раньше было двенадцать, но одного брата съел волк». Он сказал им: «Чтобы убедиться в вашей правдивости привезите того брата, который остался дома». (От ибн Аббаса, тафсир «Заад аль-масири»)

59. И когда же он [Йусуф] снарядил их снаряжением [нагрузил каждому верблюда], сказал: «Приведите¹⁵⁸ мне брата вашего от отца (Биньямина). Разве вы не видите, что я полностью даю меру [даю товар сполна и не обвешиваю] и я – лучший из принимающих [встречающих гостей]?»

وَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ قَالَ أَتْتُونِي بِأَخٍ لَّكُمْ مِّنْ أَبِيكُمْ أَلا تَرَوْنَ أَنِّي أُوْفِي الْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿٥٩﴾

60. А если вы не приведёте его ко мне, то нет меры для вас у меня [не будет для вас у меня продовольствия] и не приближайтесь ко мне [не приходите больше ко мне]».

فَإِن لَّمْ تَأْتُونِي بِهِ فَلَا كَيْلَ لَّكُمْ عِندِي وَلَا تَقْرُبُونِ ﴿٦٠﴾

61. (Братья) сказали: «Мы настойчиво будем просить отца за него (чтобы он отпустил его с нами), и мы, непременно (так и) поступим».

قَالُوا سَنُرَوِّدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَاعِلُونَ ﴿٦١﴾

62. И сказал (Йусуф) своим слугам: «Положите товар их (которым они расплатились за продовольствие) (обратно) в их выюки, чтобы они узнали, когда возвратятся к своей семье [чтобы обнаружили по прибытии домой], чтобы они вернулись (будучи уверенными в том, что я выполняю свои

وَقَالَ لِفَتَاتِهِ أَجْعَلُوا بِضَاعَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعْرِفُونَهَا إِذَا أُنْقِلِبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٦٢﴾

¹⁵⁸ Йусуф настаивал на том, чтобы к нему прибыл оставшийся дома брат, зная о том, что это сильно опечалит его отца Йакуба, так как это было повелено Йусуфу Аллахом Всевышним, чтобы оно послужило как дополнительное испытание для Йакуба, чтобы увеличить ему вознаграждение.

обещания)!»

63. И когда (братья) возвратились к отцу, то сказали: «О, отец наш! (В будущем) отказано нам в мере [в продовольствии] (если прибудем мы в Египет без брата). Пошли с нами нашего брата, (если ты согласишься отпустить его) тогда мы получим меру [продовольствие]. И поистине, мы конечно же будем его охранять [мы приложим все наши усилия, чтобы уберечь его]!»

فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَىٰ أَبِيهِمْ قَالُوا
يَا أَبَانَا مُنِعَ مِنَّا الْكَيْلُ فَأَرْسِلْ
مَعَنَا أَخَانَا نَكْتَلْ وَإِنَّا لَهُ
لَحَافِظُونَ ﴿٦٣﴾

64. (Йакуб) сказал: «Разве я доверю его вам, не иначе как доверил вам его брата раньше? [Как я доверю его вам, когда уже однажды я доверил вам его брата и вы не смогли его уберечь?] А Аллах же – лучший хранитель [только Аллаху можно доверить охранить кого-либо]; и Он – милостивейший из милостивых!»

قَالَ هَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا
أَمِنْتُكُمْ عَلَىٰ أَخِيهِ مِنْ قَبْلُ
فَاللَّهُ خَيْرٌ حَافِظًا وَهُوَ أَرْحَمُ
الرَّحِيمِينَ ﴿٦٤﴾

65. А когда они открыли свое имущество [вьюки], то нашли, что их товар (которым они расплатились за продовольствие) возвращён им, и сказали: «О, отец наш, что нам желать? Вот товар наш нам возвращён; и мы снабдим свою семью [привезём продовольствие] и сохраним нашего брата и прибавим на меру верблюда. Это – мера легкая». [Каждому прибывшему давалось не больше веса одного верблюда, поэтому поездка брата

وَلَمَّا فَتَحُوا مَتَاعَهُمْ وَجَدُوا
بِضَاعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ قَالُوا
يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي هَذِهِ بِضَاعَتُنَا
رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ
أَخَانَا وَنَزِدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ذَلِكَ
كَيْلُ يَسِيرٍ ﴿٦٥﴾

увеличивала количество продовольствия на меру груза одного верблюда.]

66. (Йакуб) сказал: «Не пошлю я его с вами, пока вы не придёте с договором от Аллаха [пока не дадите клятвы Аллахом], что непременно приведёте его ко мне (обратно), кроме только (случая) если вас что-нибудь постигнет». И когда они [братья] дали ему их клятвенное обещание, он [Йакуб] сказал: «Аллах — покровитель [свидетель и хранитель] тому, что мы говорим!»

67. И сказал (Йакуб): «О сыны мои! Не входите (в Египет) через одни ворота, а входите через разные ворота (чтобы не привлекать внимания людей, которые могут причинить вред). Ни в чём не могу я вас избавить от Аллаха. [Я не могу защитить вас от того, что Аллах вам предопределил. И если Он пожелает, то погубит вас и даже если вы войдете разными воротами.] Решение принадлежит только Аллаху: (и) (только) на Него я положился, и пусть (только) на Него уповают уповающие».

68. И когда они вошли там, где велел им отец их [через разные ворота], это не избавило их от Аллаха ни в чём [с ними ничего плохого не

قَالَ لَنْ أُرْسِلَهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِّنَ اللَّهِ لَتَأْتُنَّنِي بِهِ إِلَّا أَن يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ يَبْنَئِي لَا تَدْخُلُوا مِن بَابٍ وَاحِدٍ وَادْخُلُوا مِنْ أَبْوَابٍ مُّتَفَرِّقَةٍ وَمَا أُغْنِي عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِنِ الْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾

وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُمْ مَا كَانَ يُغْنِي عَنْهُمْ مِنَ

произошло], а (стало) только (удовлетворением) потребности в душе Йакуба, которое он решил, — ведь он [Йакуб] обладал знанием потому, что Мы ему даровали знание, но большая часть людей не знает [не обладают знаниями, чтобы полагаться на Аллаха и быть осммотрительными].

69. И когда они пришли к Йусуфу (и он хорошо встретил их), и принял [поселил] к себе своего брата (Биньямина); он сказал: «Поистине, я — брат твой: не печалься из-за того, что они совершили (против нас)».

70. А после того, как (Йусуф) снарядил их снаряжением [снабдил их продовольствием], то поместил чашу в поклаже своего брата [приказал своим помощникам подложить чашу для питья во выюки Беньямина], а потом возвестил возвеститель: «О караван! Вы ведь, однозначно, воры!»

71. (Братья Йусуфа) сказали, когда (помощники Йусуфа) подошли к ним: «Что вы не можете найти?»

72. (Помощники) сказали: «Мы не можем найти чашу правителя; тому, кто принесет её, — (получит в награду) груз верблюда. И я за это отвечаю [ручаюсь за это

اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي
نَفْسٍ يَعْقُوبَ قَضَلَهَا وَإِنَّهُ لَدُو
عِلْمٍ لِمَا عَلَّمْنَاهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ ءَاوَى
إِلَيْهِ أَخَاهُ قَالَ إِنِّي أَنَا أَخُوكَ فَلَا
تَبْتَسِمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧٠﴾

فَلَمَّا جَهَّزَهُمْ بِجَهَّازِهِمْ جَعَلَ
السِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ
مُؤَدِّنٌ أَيَّتْهَا الْعِيرُ إِنَّكُمْ
لَسَارِقُونَ ﴿٧١﴾

قَالُوا وَقَبِّلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا
تَفْقِدُونَ ﴿٧٢﴾

قَالُوا نَفْقِدُ صَوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنْ
جَاءَ بِهِ ۖ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا بِهِ ۖ
رَءِيمٌ ﴿٧٣﴾

обещание]».

73. (Братья Йусуфа) сказали: «Клянемся Аллахом! Вы ведь знаете, что мы не пришли сеять беспорядок на земле, и мы не воры».

قَالُوا تَاللّٰهِ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَّا جِئْنَا
لِنُفْسِدَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كُنَّا
سَرِقِينَ ﴿٧٣﴾

74. (Возвеститель и его товарищи) сказали: «А каково воздаяние за это, если вы лжецы?»

قَالُوا فَمَا جَزَاؤُهُ إِنْ كُنْتُمْ
كَذِبِينَ ﴿٧٤﴾

75. (Братья Йусуфа) сказали: «Воздаяние тому, у кого найдётся (чаша) в поклаже, он сам (будет) воздаянием [он будет взят в рабство¹⁵⁹]. Так мы воздаём творящим зло!»

قَالُوا جَزَاؤُهُ مَنْ وُجِدَ فِي رَحْلِهِ
فَهُوَ جَزَاؤُهُ كَذٰلِكَ نَجْزِي
الظَّالِمِينَ ﴿٧٥﴾

76. (Возвеститель повёл братьев к Йусуфу, чтобы при нём обыскать их вьюки). И начал он с их вместилищ [вьюков] прежде вместилища его брата [прежде вьюка Беньямина]. А потом извлёк это [чашу] из вместилища [вьюка] его брата. Таким образом ухитрились Мы для Йусуфа [Аллах помог Йусуфу оставить своего брата у себя]. (Йусуф) не мог бы взять [оставить у себя] своего брата по закону правителя [по закону правителя Египта], если бы не пожелал Аллах. Мы возвышаем степени того, кого

فَبَدَأَ بِأَوْعِيَّتِهِمْ قَبْلَ وِعَاءِ أَخِيهِ
ثُمَّ اسْتَخْرَجَهَا مِنْ وِعَاءِ أَخِيهِ
كَذٰلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ
لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلِكِ إِلَّا
أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مَّنْ
نَّشَاءُ وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ
عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾

¹⁵⁹ Таким был закон [шариат] при пророке Йакубе.

пожелаем: и ведь выше всякого обладателя знания есть знающий!

77. (Братья, желая оправдаться) сказали: «Если украл он [Биньямин], то крал (и) его брат (родной по отцу и по матери, имея ввиду Йусуфа) раньше». (В детстве с Йусуфом произошел случай, когда его ошибочно приняли за вора.) И утаил это Йусуф в душе своей и не показал им этого [не подал виду]. Он сказал (про себя): «Плохи вы по месту [вы сами находитесь ещё в более худшем положении] (чем тот, о котором вы упомянули), и Аллах лучше знает, что [какую ложь и измышления] вы расписываете!»

﴿قَالُوا إِن يَسْرِقْ فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ
لَّهُ مِنْ قَبْلٍ فَأَسْرَهَا يُوسُفُ فِي
نَفْسِهِ وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنْتُمْ
شَرُّ مَكَانًا وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا
تَصِفُونَ﴾

78. (Чтобы исполнить обещание, данное своему отцу, братья начали упрашивать и) сказали: «О вельможа! Поистине, у него – отец, глубокий старик, (который любит его больше, чем кого-либо из нас, и этот наш брат является утешением для отца за нашего брата, которого уже нет в живых. И наш отец может не пережить разлуку с ним,) так возьми же одного из нас (в рабство) вместо него [Биньямина]. Поистине, мы видим, что ты из добродетельных [хорошо относишься к нам и к другим]».

﴿قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبًا
شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ
إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ﴾

79. (Йусуф) сказал: «Да упасёт Аллах (от того, чтобы) нам взять кого-

﴿قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلَّا مَنْ

либо помимо того, у которого мы нашли¹⁶⁰ наш товар! Поистине, мы тогда [в таком случае, если бы судили как вы] однозначно оказались бы злодеями».

وَجَدْنَا مَتَعَنَا عِنْدَهُ وَإِنَّا إِذَا
لَقَلِيلُمُونَ ﴿٧٩﴾

80. И когда они отчаялись в нём [в брате, что его освободят], то остались наедине [отошли подальше от людей] (чтобы) совещаться. Сказал их старший: «Разве вы не знаете, что отец ваш взял с вас клятву перед Аллахом (что будете беречь брата и вернете его к нему)? И раньше вы поступили несправедливо с Йусуфом. Я не покину эту землю [Египет], пока не позволит мне отец (вернуться к нему) или не разрешит для меня Аллах (освободив брата). И (ведь) Он – лучший из решающих [Решение Аллаха самое лучшее, и Он – Самый Справедливый].

فَلَمَّا اسْتَيْسَسُوا مِنْهُ خَلَصُوا نَجِيًّا
قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُوا أَنَّ
أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ عَلَيْكُمْ مَوْثِقًا
مِّنَ اللَّهِ وَمِن قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمْ فِي
يُوسُفَ فَلَن أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّى
يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ يَحْكُمَ اللَّهُ لِي
وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿٨٠﴾

81. Возвращайтесь к вашему отцу (и расскажите ему, о том, что произошло) и скажите ему: «О, отец наш! Ведь сын твой [Биньямин] украл; мы свидетельствуем только то, что знаем [мы не видели, как это произошло, а стали свидетелями только того, что в его грузе обнаружили чашу]; мы не являемся хранителями сокровенного (знания)

أَرْجِعُوا إِلَىٰ آبَيْكُمْ فَقُولُوا
يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا
شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلَّمْنَا وَمَا كُنَّا
لِلْغَيْبِ حَافِظِينَ ﴿٨١﴾

¹⁶⁰ Йусуф сказал: «у которого мы нашли наш товар», то есть он не обвинил человека ложно в воровстве».

[В тот момент, когда мы давали тебе обещание, что непременно вернёмся вместе с ним, мы не знали, что он совершит кражу. Ведь мы не знаем сокровенного].

82. (О, отец наш,) спроси (людей из) селения, в котором мы были [Египет], и караван, в котором шли [людей из Ханаана, с которыми мы были вместе в одном караване]; и ведь мы – однозначно, правдивы (в том, что рассказали тебе)».

وَسَّالِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كُنَّا فِيهَا
وَالْعِيرِ الَّتِي أَقْبَلْنَا فِيهَا وَإِنَّا
لَصَادِقُونَ ﴿٨٢﴾

83. (После того, как они вернулись к отцу и рассказали о том, что произошло) он [пророк Йакуб] сказал: «Да, ваши души разукрасили вам (это плохое) дело (как когда-то вы ухитрились против Йусуфа). Но – (моё) терпение прекрасно [я не стану жаловаться кому-либо из людей], – может быть, – Аллах соберёт мне их всех [Надеюсь, что Аллах возвратит ко мне и их троих: Биньямина, его родного брата Йусуфа, и того брата, который остался в Египте]. Поистине, Он – Знающий (и Он знает моё положение) (и) Мудрый [мудро вершит Свои дела]!»

قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنْفُسُكُمْ
أَمْرًا فَصَبْرٌ جَمِيلٌ عَسَىٰ - اللَّهُ أَنْ
يَأْتِيَنِي بِهِمْ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ
الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٨٣﴾

84. И (Йакуб) отвернулся от них [не стал дослушивать их] и сказал: «О, горе мне по Йусуфу!» И побелели глаза его [Йакуба] от печали, и он сдерживал скорбь [он внешне не

وَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا سَفَىٰ عَلَىٰ
يُوسُفَ وَأَبْيَضَّتْ عَيْنَاهُ مِنْ

показывал свою печаль] (но печаль в его душе была сильна настолько, что его глаза потеряли свой естественный цвет и стали белыми).

الْحُزْنَ فَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٨٤﴾

85. (И сыновья Йакуба) сказали: «Клянёмся Аллахом, (если ты) не перестанешь вспоминать Йусуфа, то (твоя печаль будет только увеличиваться и это станет причиной того, что ты) станешь бессильным [заболеешь] или окажешься в числе погибших [умрёшь]!»

قَالُوا تَاللَّهِ تَفْتُوْا تَذْكُرُ يُوسُفَ
حَتَّى تَكُوْنَ حَرَضًا أَوْ تَكُوْنَ
مِنَ الْهَالِكِيْنَ ﴿٨٥﴾

86. Он [Йакуб] (им в ответ) сказал: «Я жалуюсь на свою скорбь и печаль (только) Аллаху (только к Которому полезно жаловаться), ведь я знаю от Аллаха то, чего вы не знаете [то, что тот сон Йусуфа был правдивым и что поэтому он жив]!»

قَالَ إِنَّمَا أَشْكُو بَثِّي وَحُزْنِي إِلَى
اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا
تَعْلَمُوْنَ ﴿٨٦﴾

87. О сыны мои! Идите (обратно в Египет) и разузнайте о Йусуфе и его брате и не отчаивайтесь в милости Аллаха [не теряйте надежду на милость Аллаха]. Поистине, отчаиваются в милости Аллаха только люди неверующие (которые не верят в то, что Он может все)!»

يَبْنَى أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ
يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَأْيَسُوا مِنْ
رَّوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْيَسُ مِنْ
رَّوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْكَافِرُوْمُ
﴿٨٧﴾

88. (И братья снова отправились в Египет.) Когда они пришли к нему [к Йусуфу], то сказали: «О

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا أَيُّهَا
الْعَزِيْزُ مَسَّنَا وَاهْلَنَّا الضُّرَّ

вельможа! Нас и нашу семью постигла беда [голод из-за засухи и неурожая]. Мы пришли с немногим товаром (которого мало и плохого качества), дай нам меру полностью [такую, которую ты раньше нам давал, когда мы платили хорошим товаром] и окажи нам милость. Поистине, Аллах воздаёт (наградой) оказывающим милость!»

89. Он [Йусуф] (сжалившись над ними) сказал: «Знаете ли вы, что вы сделали с Йусуфом и его братом [Биньямином] (и что с ними произошло в конечном счёте), когда вы были невежественными?»

90. Они [братья] сказали: «Разве же ты (и) в самом деле Йусуф?» (Йусуф) сказал: «Я – Йусуф, а это – брат мой (который родной и по отцу и по матери). Аллах оказал нам милость (и это то, что мы встретились с ним после долгой разлуки): поистине, кто остерегается (совершения грехов) и проявляет терпение (во время беды)... то ведь Аллах не губит награды добродееющих [у Аллаха сохраняется награда за благие дела, и Он воздает за них лучшим]!»

91. (Братья) сказали: «Клянёмся Аллахом! Вот Аллах предпочёл тебя (о, Йусуф) пред нами (даровав сильную веру, знания, доброту и богатство), и, поистине, мы

وَجِئْنَا بِبِضْلَةٍ مُّزْجَلَةٍ فَأَوْفٍ لَّنَا
الْكَيْلَ وَتَصَدَّقْ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ
يَجْزِي الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿٨٨﴾

قَالَ هَلْ عَلِمْتُمْ مَا فَعَلْتُمْ
بِیُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنْتُمْ
جَاهِلُونَ ﴿٨٩﴾

قَالُوا أَعَيْنَكَ لَأَنْتَ یُوسُفَ قَالَ أَنَا
یُوسُفَ وَهَذَا أَخِي قَدْ مَنَّ اللَّهُ
عَلَيْنَا إِنَّهُ مَنْ يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِنَّ
اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٩٠﴾

قَالُوا تَاللَّهِ لَقَدْ عَازَرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا
وَإِنْ كُنَّا لَخَطِئِينَ ﴿٩١﴾

совершили (большую) ошибку (так поступив с тобой и с твоим братом)».

92. (Йусуф) сказал (им): «Нет упрёков сегодня над вами! Простит Аллах вам, — ведь Он — милостивейший из милостивых (по отношению к тем, которые обращаются к Нему с покаянием за совершенные грехи и стремятся полностью подчиниться Ему)!»

قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ
يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ وَهُوَ أَرْحَمُ
الرَّاحِمِينَ ﴿٩٢﴾

93. (Затем он спросил их об отце, и они сказали ему, что он ослеп плача по нему.) (Пророк Йусуф сказал им): «Идите [возвращайтесь] с этой моей рубахой и набросьте её на лицо моего отца — он (снова) станет зрячим, и придите ко мне со всей вашей семьей [с женами, детьми и внуками] (чтобы вам избавиться от трудной жизни)».

أَذْهَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَأَلْقُوهُ عَلَى
وَجْهِ أَبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِي
بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٣﴾

94. И когда караван отошёл (из Египта), сказал их отец [пророк Йакуб, который находился в Палестине] (окружающим): «Поистине, я чувствую благоухание Йусуфа. О, если бы вы (только) не посчитали, что я сошёл с ума!»

وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَ أَبُوهُمْ
إِنِّي لِأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَ لَوْلَا أَن
تَفَنِّدُونِ ﴿٩٤﴾

95. Они [окружающие] сказали: «Клянёмся Аллахом, поистине, ты — в своём старом заблуждении (что до сих пор не можешь забыть Йусуфа)!»

قَالُوا تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ
الْقَدِيمِ ﴿٩٥﴾

96. Когда же пришёл (радующий) вестник (и это был тот брат, который когда-то принес отцу окровавленную лживой кровью рубаишу), он набросил (рубаишу данную Йусуфом) на лицо его [отца], и тот стал снова зрячим. (Йакуб) сказал: «Разве я не говорил вам, что знаю от Аллаха то [что Его милость безгранична], чего вы не знаете?»

فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ فَارْتَدَّ بَصِيرًا قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾

97. (Сыновья пророка Йакуба) сказали: «О, отец наш! Проси нам (у Аллаха) прощения нашим грехам. Ведь мы поистине были грешниками (поступив так с Йусуфом и его родным братом)».

قَالُوا يَا أَبَانَا اسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّا كُنَّا خَاطِئِينَ ﴿٩٧﴾

98. (Пророк Йакуб) сказал: «Я буду просить прощения для вас у моего Господа. Поистине, Он — Прощающий (грехи тем рабам Своим, которые просят у Него прощения грехов), (и) Милостивый (к тем, которые обращаются к Нему с покаянием)!»

قَالَ سَوْفَ أُسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٩٨﴾

99. И когда они (прибыв в Египет) вошли к Йусуфу, он принял к себе своих родителей и сказал: «Войдите в Египет, если Аллаху угодно, будучи в безопасности (от всех мирских трудностей)!»

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ ءَاوَى إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ ادْخُلُوا مِصْرَ إِن شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ ﴿٩٩﴾

100. И поднял он своих родителей на (царский) трон (рядом с царём,

وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا

чтобы оказать им почёт), и пали ниц они [отец, мать и одиннадцать братьев] пред ним [пред Йусуфом] (проявляя почтение¹⁶¹ к нему). И (Йусуф) сказал: «О, мой отец! Это [этот поклон] – толкование моего сна (который я увидел и рассказал тебе) прежде (в детстве). Аллах сделал его [сон] истиной. И Он оказал мне милость, когда вывел меня из темницы и привёл вас из пустыни, после того, как сатана внёс раздор между мной и моими братьями. Поистине, Господь мой благосклонен [наделяет благочестием и искренностью], к чему захочет. Поистине, Он – Знающий (в чём благо для Его рабов) (и) Мудрый (в Своих деяниях)!»

101. (Затем пророк Йусуф обратился к Аллаху со словами): «Господи! Ты даровал мне власть (в Египте) и научил меня толкованию событий [снов], (о) Творец небес и земли, Ты – мой покровитель в (этом) мире и в Вечной жизни. Упокой меня предавшимся Тебе [будучи верующим и подчинившимся Тебе] и причисли меня к (числу) праведников [лучших рабов Аллаха]!»

لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ يَأْتِبَتْ هَذَا
تَأْوِيلُ رُءْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا
رَبِّي حَقًّا وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ
أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ
بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ
نَزَعَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي
إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ
الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿١٠١﴾

رَبِّ قَدْ آتَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكِ
وَعَلَّمْتَنِي مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ
فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَنْتَ
وَلِيِّ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ تَوَفَّنِي
مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ ﴿١٠١﴾

¹⁶¹ Во времена тех пророков такое проявление уважения друг другу было разрешено Аллахом.

102. Это [рассказ о пророке Йусуфе] – (один) из рассказов про сокровенное (которое знает только Аллах), (и) которое Мы внушаем тебе (о, Пророк). И ты (о, Мухаммад) не был при них [при братьях Йусуфа], когда они решились на их дело в то время, как они замыслили козни (против Йусуфа).

ذَٰلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْغَيْبِ نُوحِيهِ
إِلَيْكَ وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوا
أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ﴿١٠٢﴾

103. И большая часть людей (из твоего народа), если бы ты (о, Пророк) и очень старался (донести до них Истину и Веру), являются неверующими! (Поэтому пусть не печалит тебя их неверие.)

وَمَا أَكْثَرُ النَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ
بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

104. И ты (о, Пророк) не просишь у них [людей] за это [за то, что их призываешь к Вере] награды. Это [Коран] является только напоминанием для миров [для всех людей] (чтобы они могли найти истинный путь)!

وَمَا تَسْأَلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ
هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿١٠٤﴾

105. И сколько [как много] знамений на небесах и на земле (которые указывают на величие Аллаха), мимо которых они проходят (не задумываясь) и от них отворачиваются [не размышляют]!

وَكَايَ مَنْ عَايَةٍ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ
عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾

106. И большинство из них [отворачивающихся] не верует в Аллаха (Который создал их и обеспечивает их жизнь) без того, чтобы не придавать Ему равных!

وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا
وَهُمْ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾

[Они признают Аллаха Создателем всего сущего и что только Он заслуживает поклонения, но при этом сами поклоняются ещё кому-либо наряду с Аллахом].

107. Разве же они в безопасности от того, что придёт к ним покров наказания Аллаха (который охватит их) или придёт к ним Час [наступит Судный День] (так) внезапно, что они и не будут знать [не ощущают этого].

أَفَأَمِنُوا أَنْ تَأْتِيَهُمْ غَشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠٧﴾

108. Скажи (о, Посланник): «Это – мой путь (которым я иду) призывая к Аллаху [служению и поклонению только Ему Одному], обладая доказательствами (от Аллаха) (и будучи полностью убежденным в этом) – я и те, кто последовали за мной (на этом пути). И Аллах – преславлен [Ему не присущи никакие недостатки и условности], и я не из числа многобожников!»

قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي ۖ وَسُبْحَنَ اللَّهُ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾

109. И до тебя (о, Мухаммад) Мы посылали только людей (а не ангелов) из (числа) обитателей селений (и городов) (а не пустынь¹⁶²), которым ниспосылали откровение [внушение от Аллаха]. Разве они [неверующие мекканцы и другие] не странствовали по земле

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رَجُلًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ مِّنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ ۚ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ

¹⁶² Оседлые жители лучше воспринимают и понимают призыв к истине и вере, так как они более образованы и обходительны, нежели обитатели пустынь, которые более невежественны и грубы.

[разве они не были в Йемене и в Шаме] и (разве они) не видели, каков был конец тех (народов, которые не подчинились Аллаху), которые были до них [что произошло с адитами и самудянами]? И конечно же Обитель Вечности [Рай] – лучше для тех, кто остерегался (наказания Аллаха). Неужели вы не уразумеваете [не подумаете об этом]?

قَبْلِهِمْ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ
اتَّقَوْا أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾

110. (Неверующие также отвергали прежних пророков и посланников, и дело доходило до того, что) когда (прежние) посланники (уже) отчаивались (что призываемые ими люди уверуют) и думали, что их отвергли [посланники убеждались, что их народ не желает оставлять свое неверие], (только тогда) к ним [к посланникам] приходила Наша помощь [наказание упорствующим в неверии и спасение верующим], и бывали спасены те, кого Мы пожелали [посланники и те, кто последовал за ними на истине]. И нельзя отворотить Нашей мощи [наказание] от упорствующих неверующих!

حَتَّىٰ إِذَا اسْتَيْسَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا
أَنَّهُمْ قَدْ كُذِّبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا
فَنَجَّىٰ مَنْ نَشَاءُ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا
عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١١٠﴾

111. В рассказе о них [о Йусуфе и его братьях] есть поучение [назидание] для (людей) обладающих (здравым) разумом; не было это (каким-либо) выдуманном рассказом, но (эта история была ниспослана) для

لَقَدْ كَانَ فِي قَصصِهِمْ عِبْرَةٌ
لِّأُولِي الْأَلْبَابِ مَا كَانَ حَدِيثًا
يُفْتَرَىٰ وَلَكِن تَصْدِيقَ الَّذِي

подтверждения истинности того, что было (ниспослано) до него (в прежних Писаниях), для разъяснения (рабам Моим) всякой вещи, руководством (как выйти из заблуждения) и милосердием для людей, которые уверовали (и начали исполнять то, что в этой Книге).

بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ
وَهْدَىٰ وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

Сура 13. ГРОМ

سُورَةُ الرَّعْدِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Алиф лам мим ра. Это [то, что читается] – аяты Книги (Аллаха). И то, что ниспослано тебе (о, Посланник) от твоего Господа [Коран], – истина [является истиной], но однако большинство людей не веруют [не признают истинность Корана и не живут по нему].

الْمَرَّةِ لَكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ وَالَّذِي
أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿١٤﴾

2. Аллах – (Он) Тот, Который воздвиг небеса [семь небес] без опор, как вы (это) видите, потом затем утвердился [возвысился] (как подобает только Его величию) на Троне и подчинил солнце и луну (на пользу и на благо творениям): каждый (из них) [и солнце и луна] движется до установленного срока [до наступления Дня Суда, когда этот мир прекратит своё

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ
عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ أَسْتَوَىٰ عَلَى
الْعَرْشِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى يُدَبِّرُ
الْأُمُورَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ
بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ﴿١٥﴾

существование]. Он управляет делом [всем бытием] (по Своей мудрости), разъясняет (людям) (Свои) знамения (которые указывают на Его могущество и на то, что только Он является истинным богом), чтобы вы были убеждены во встрече с вашим Господом!

3. И Он [Аллах] – Тот, Кто разостлал Землю [сделал её пригодной для жизни] и устроил на ней устойчивые [горы] и реки и из всяких плодов устроил на ней [на Земле] по два вида [мужской вид и женский]. Он покрывает ночью [ей темнотой] день. Поистине, в этом [во всём упомянутом], непременно, содержатся знамения [наглядные наставления и доказательства] для людей, которые размышляют!

4. На земле есть соседствующие (друг с другом) участки (такие, что на одном растут растения, а на другом – засоленном или каменистом, ничего не растёт), и (также на ней есть) сады из лоз [виноградники], и посевы, и (такие) пальмы (что растут понескольку) из одного корня и (такие пальмы, что растут) не из одного корня [растущие по отдельности], которые [все эти растения] орошаются одной водой. И одних из них [из этих растений] Мы делаем лучше перед другими для еды [даём

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِي وَأَنْهَارًا وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ يُغْشَى اللَّيْلُ النَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٣﴾

وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُّتَجَاوِرَاتٌ وَجَنَّاتٌ مِّنْ أَعْنَابٍ وَزُرُوعٌ وَخَيْلٌ صَنَوَانٌ وَغَيْرُ صَنَوَانٍ يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَنُقْضَلُ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأُكُلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

лучший вкус, запах, вид, ...]. Поистине, в этом [в различии участков, вкусов плодов и других их свойств] – однозначно, знамения для людей разумных (размышляя о которых, человек осознаёт о том, что есть Создатель и что Он один)!

5. А если ты (о, Посланник) и удивляешься (тому, что они никак не хотят уверовать после этих доводов и доказательств), то (ещё более) удивительны слова их [неверующих]: «Неужели, когда (после смерти) мы (снова) будем почвой [полностью истлеем], мы обязательно окажемся в новом творении [будем воскрешены]?» Те [такие] – (это) те, которые стали неверующими в своего Господа (Который привёл их в бытие). И те [такие] – (это) (те, у которых) (будут) (огненные) оковы на их шеях (в День Суда). И те [такие] – (это) обитатели Огня [Ада], (и) они в нём (будут) вечно пребывать.

6. Они [неверующие] торопят тебя (о, Посланник) с плохим [насмехаясь просят, чтобы ты явил им наказание, которое им грозит за их неверие] прежде хорошего [вместо того, чтобы уверовать и этим самым обезопасить себя]. И ведь уже до них проходили примерные наказания. И поистине, Господь твой – однозначно, обладает прощением к

وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ
أَءِذَا كُنَّا تُرَابًا أَءِنَّا لَفِي خَلْقٍ
جَدِيدٍ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِرَبِّهِمْ وَأُولَٰئِكَ الْأَغْلَالُ فِي
أَعْنَاقِهِمْ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٥٦﴾

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ
الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمُ
الْمَثَلَاتُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ
لِّلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ رَبَّكَ
لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٥٧﴾

людям (когда они совершают покаяние) даже при их несправедливости (к самим себе)! И, поистине, Господь твой суров в наказании (тех, которые упорствуют в неверии ислушании Аллаха)!

7. И говорят те, которые стали неверными [мекканские многобожники]: «Почему ему [Мухаммаду] не ниспослано (ощущаемое) знамение от его Господа (как например посох Мусы или верблюдица Салиха)?» (Но не ты, о, Пророк, творишь чудеса, а только Сам Аллах) поистине, ты (о, Посланник) — только (предостерегающий) увещатель, и у всякого народа есть наставник (который указывает им путь к довольству Аллаха)!

8. Аллах знает, что несёт каждая самка (в своей утробе) [мужского или женского пола, будет счастлив или несчастен] (и только Он знает) насколько сжимаются и насколько увеличиваются матки [произойдёт выкидыш, родит раньше срока или переносит срок]. Ведь всякая вещь у Него по мере [имеет свою меру и свой срок].

9. (Он) — Знающий сокровенное [то, что не видно] и явное, Великий (Своей сущностью, именами и

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ﴿٧﴾

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيصُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ ﴿٨﴾

عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ ﴿٩﴾

описаниями), Всевышний (Который превыше всех Своих творений Своей сущностью и могуществом)!

الْمُتَعَالِ ٩

10. Равны (для знания Аллаха) из вас (людей) и тот, кто скрывает речь, и тот, кто произносит его вслух, и тот, кто скрывает (свои деяния) ночью и открыто передвигается днём.

سَوَاءٌ مِّنْكُمْ مَّنْ أَسَرَ الْقَوْلَ
وَمَنْ جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ
مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ

بِالنَّهَارِ ١٠

11. У Него [у Аллаха] есть (ангелы) следующие непосредственно и перед ним [человеком] и позади него, которые записывают его (деяния) по повелению Аллаха. Поистине, Аллах не меняет того (положения), (в котором находятся) люди, пока они сами не изменят того, что с ними [положения, в котором они находятся] (как с хорошего на плохое, так и с плохого на хорошее). А если Аллах пожелает (причинить) людям зло (как наказание), то уже ничто не сможет отвлечь его [Его решение], и нет у них помимо Него заступника [помощника] (который отвратил бы от них Его наказание)!

لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِّن بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ
خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى
يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ
اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ وَمَا
لَهُمْ مِّن دُونِهِ مِن وَّالٍ ١١

12. Он [Аллах] – Тот, Который показывает вам молнию (как одно из Своих знамений) (и вы видите его) испытывая страх (что поразит её удар) и надеясь (что прольётся дождь). И Он [Аллах] выращивает тяжёлые облака (которые несут

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا
وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ السَّحَابَ

الثِّقَالَ ١٢

много воды на пользу вам).

13. И восславляет гром, вознося хвалу Ему [Аллаху], и ангелы (восславляют Его) от страха пред Ним. И посылает Он удары молнии и поражает ими тех, кого пожелает (из Своих творений). А они [неверующие] препираются [спорят] об Аллахе, а (ведь) Он силен могуществом (и наказанием тех, которые непокорны Ему)!

14. И к Нему (обращен) зов истины [только к Нему можно обращаться с мольбой]. А те (божества), к которым взывают [обращаются с мольбой] помимо Него, не отвечают им ничем [никак не могут помочь им]. Разве что (этим) они подобны тому [жаждущему], кто простирает свои руки к воде (которая находится вдалеке), чтобы она дошла до его рта, но она [вода] не доходит до него [до рта]. И ведь молитва неверных (находится) только в заблуждении!

15. И пред Аллахом преклоняются ниц (выражая свою покорность) те, кто в небесах [ангелы], и те, кто на земле, (и преклоняются пред Ним) добровольно (верующие) и невольно (неверующие и лицемеры), и тени их [творений] в начале дня и в конце его.

وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ
وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ
الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ
وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ
شَدِيدُ الْحَالِ ﴿١٣﴾

لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ
مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ
بَشَيْءٍ إِلَّا كَبْسِطٍ كَفٍّ إِلَى
الْمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَلِغِهِ
وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي
ضَلَالٍ ﴿١٤﴾

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلَالُهُمْ
بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿١٥﴾

16. Скажи (о, Посланник) (многобожникам): «Кто Господь [Создатель и Управитель] небес и земли?» Скажи (им): «Аллах (является их Создателем и Управителем) (как вы это сами утверждаете)». Скажи: «Тогда неужели вы взяли себе помимо Него заступников [ложные божества], которые не могут оказать (даже) себе ни пользу, ни вред?» Скажи (им): «Разве равны слепой [неверующий] и зрячий [верующий]? Или же разве равны мрак [неверие] и свет [Вера]?» Или придали они Аллаху сотоварищей [приравняли Ему такие божества], которые творили бы (также), как (и) Он творит, и сотворение (этих божеств) показалось бы им сходным (с сотворением, которое творит Аллах)? Скажи (им): «Аллах – Творец всякой вещи [всего], и Он – Единый, Всепобеждающий!»

17. (Аллах Всевышний приводит пример для сравнения истины и лжи.) Он низвел с неба [с облаков] воду [дождь] – и долины наполнились (водой) по величинам их [каждая долина по своей величине]. И унёс (этот) поток пену вздымавшуюся (на поверхности). {В этом примере вода – это истина, пена – это ложь, а долины – это души людей} И из того [золота,

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
قُلِ اللَّهُ قُلْ أَفَاتَّخَذْتُمْ مِنْ دُونِهِ
أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ
نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي
الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي
الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ
شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَبَّهُ
الْخَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلِ اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ
شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿١٦﴾

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ
أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ
زَبَدًا رَابِيًا وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ
فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَاعٍ
زَبَدٌ مِثْلُهُ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ
الْحَقَّ وَالْبَاطِلَ فَأَمَّا الزَّبَدُ

серебра, меди], что они [люди] раскаливают в огне (когда плавят), желая (сделать) украшения и средства (труда) [утварь], (тоже появляется) пена вроде этого. {В этом примере металл – это истина, а пена – это ложь.} Так приводит Аллах истину и ложь (в виде примеров). И что касается пены, то она будет выброшена, а то, что полезно людям [вода и металл], остается на земле. Так Аллах приводит примеры (людям).

18. Тем, которые ответили своему Господу [стали полностью покорными Ему], – Наилучшее [Рай], а тем, которые не ответили Ему [неверующим], если бы у них было все то, что на земле [все богатства], и ещё столько же, (то) они (в День Суда) непременно стали бы откупаться этим (от наказания в Аду). Такие – (им будет) злой расчёт, и (вечным) прибежищем их станет Геенна [Ад], и (как) ужасно это (огненное) ложе!

19. Разве же тот, кто знает, что то, что ниспослано тебе (о, Посланник) от твоего Господа, – истина (и уверовал в него), подобен тому, кто слеп (к истине) [который не видит её и поэтому не верует в неё]? Но внимают (увещаниям) [получают пользу от этого] только обладатели

فَيَذْهَبُ جُفَاءً وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ
النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْأَرْضِ
كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ ﴿١٧﴾

لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْخُسْنَىٰ
وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُ لَوْ أَنَّ
لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ
مَعَهُ لَا فْتَدَوْا بِهِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ
سُوءُ الْحِسَابِ وَمَأْوَهُمْ جَهَنَّمُ
وَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿١٨﴾

۞ أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ
مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰ
إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿١٩﴾

(здравого) разума,

20. которые верно выполняют завет Аллаха [договор с Ним] и не нарушают обещания;

الَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْمِيثَاقَ ﴿٢٠﴾

21. и те, которые соединяют то, что приказал Аллах соединять [поддерживают родственные связи и хорошо относятся к бедным], и страшатся своего Господа (когда совершат грех), и боятся плохого расчета (в День Суда) (что им не будут прощены их грехи);

وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ﴿٢١﴾

22. и те, которые проявляли терпение (при повиновении Аллаху, при удерживании себя от впадения в грех и при трудностях), стремясь к Лику своего Господа [к Его довольству], и совершали (обязательную) молитву (надлежащим образом) [своевременно, смиренно перед Господом и предаваясь молитве душой], и давали (обязательную и добровольную милостыню) из того, чем Мы их наделили [из своего дозволенного имущества], и тайно [не показывая людям] и открыто, и добром отталкивают зло. Для этих [тех, которые обладают этими признаками] (будут) в качестве Последней обители

وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَذَرُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَئِكَ لَهُمْ عَقَبَى الدَّارِ ﴿٢٢﴾

23. (райские) сады ‘Адн, в которые они войдут вместе с теми, кто был

جَنَّتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ

праведным из (числа) их отцов [родителей], и супруг, и их потомства. И ангелы (в Раю) приходят к ним через все двери (говоря):

صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ
وَدُرِّيَّتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ
عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ﴿٢٣﴾

24. «Мир вам за то, что вы терпели (когда проявляли покорность Аллаху)!» И как прекрасна (эта) Последняя обитель!

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ
عُقْبَى الدَّارِ ﴿٢٤﴾

25. А те, которые нарушают завет с Аллахом после обещания верности (которое дали души людей Аллаху, ещё до того, как появиться в этом мире, что они будут признавать богом только одного Аллаха) и разрывают то, что Аллах повелел быть соединять [рвут родственные отношения и дружеские между верующими], и сеют беспорядок [грехи] на земле, для таких (уготованы) проклятие [им не будет милосердия Аллаха] и для них — Скверная обитель [Ад]!

وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ
بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ
اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ
فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ اللَّعْنَةُ
وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٢٥﴾

26. (Только) Аллах уширяет [увеличивает] удел, кому пожелает (из числа Своих рабов), и ограничивает (удел) (кому пожелает). А они [неверующие] радуются земной жизни, но земная жизнь по сравнению с Вечной — только (временное) пользование!

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ
وَيَقْدِرُ وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا
مَتَعٌ ﴿٢٦﴾

27. И говорят те, которые стали неверными [мекканские

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ

многобожники]: «Почему ему [Мухаммаду] не ниспослано (ощущаемое) знамение от его Господа (как например чудеса с которыми пришли пророки Муса и Ииса)?» Скажи (им) (о, Посланник): «Поистине, Аллах вводит в заблуждение, кого пожелает (и тому уже не поможет видение чуда), и наставляет на истинный путь того, кто обратился к Нему (желая Его довольства)!»

عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ ۚ قُلْ إِنَّ اللَّهَ
يُضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَن
أَنَابَ ﴿٢٧﴾

28. (И наставляет Он на истинный путь) тех, которые уверовали и сердца которых успокаиваются при поминании Аллаха. О да! Ведь поминанием Аллаха [повиновением Ему, воспоминанием Его и обещанной Им награды] успокаиваются сердца.

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ
بِذِكْرِ اللَّهِ ۖ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ
الْقُلُوبُ ﴿٢٨﴾

29. Те, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали то, что повелел Аллах и сторонились того, что Он запретил], – им благая жизнь [счастье и успокоение] и прекрасное место возвращения [Рай].

الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
طُوبَى لَهُمْ وَحَسُنَ مَأْوٰٓئُهُمْ ﴿٢٩﴾

30. Так [как Мы посылали посланников прежде] послали Мы тебя (о, Мухаммад) к общине, до которой уже прошли (другие) общины, чтобы ты (о, Посланник) читал им [этой общине] то, что Мы внушили тебе [Коран], когда они проявляли неверие в Милостивого.

كَذٰلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ
خَلَتْ مِن قَبْلِهَا أُمَمٌ لَّتَتَّبَلُوْا
عَلَيْهِمُ الَّذِيٓ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ
يَكْفُرُوْنَ بِالرَّحْمٰنِ ۚ قُلْ هُوَ رَبِّي

Скажи (им) (о, Посланник): «Он [Милостивый Аллах] – Господь мой! Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него. На Него я уповаю, и к Нему моё обращение (и возвращение)!»

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ
مَتَابِ ﴿٣٠﴾

31. И если бы была какая-либо книга (при чтении которой) двигались бы горы, или рассекалась бы земля (и выходили бы из неё источники) (как это было с посохом Мусы), или говорили бы умершие (воскреснув) (как это было с Иисой) (то такая книга непременно была бы Кораном). (Но если на неверующих не воздействует этот Коран, который сам является чудом, то они не уверуют и увидев другие чудеса.) Но, Аллаху принадлежит всё повеление! [Если и случится чудо, то только по Его пожеланию.] Разве те, которые уверовали, не знают, что если бы Аллах пожелал, то наставил бы всех людей на истинный путь (даже без чудес). И не перестает поражать беда тех, которые стали неверными, за то, что они совершали [за их неверие], или остановится она [беда] близко от их жилищ, пока не придёт обещание Аллаха (о наказании их). Поистине, Аллах не меняет (Своего) обещания!

وَلَوْ أَنَّ قُرْءَانًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ
أَوْ قُطِعَتْ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ كُلُّ مِمَّا
الْمَوْتَىٰ بَلْ لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا أَفَلَمْ
يَأْتِيسِ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ لَوْ يَشَاءُ
اللَّهُ لَهَدَى النَّاسَ جَمِيعًا وَلَا
يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا تُصِيبُهُمْ بِمَا
صَنَعُوا قَارِعَةٌ أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِّنْ
دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ
اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ ﴿٣١﴾

32. И уже (в прошлом было так, что) насмехались над посланниками, бывшими до тебя (о, Мухаммад)

وَلَقَدْ اسْتَهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ

(также как и твой народ насмехается над тем, что ты доводишь до них истину), и Я дал отсрочку тем, которые стали неверными. Потом Я их схватил (Своим наказанием), и каким же было Моё наказание?

فَأَمَلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ
أَخَذْتَهُمْ فَكَيفَ كَانَ عِقَابِ ﴿٣٢﴾

33. Разве ж Тот, Кто видит каждую душу, что она приобрела [что она совершила] (подобен ложным божествам)? И (по своему невежеству) придали они Аллаху сотоварищей [приравняли Ему ложных богов (божества)] (которым они поклоняются). Скажи (о, Посланник): «Назовите их (особенности, из-за которых они были бы достойны считаться богами)! Или неужели вы сообщите Ему то [что как-будто есть какие-то боги] на земле, которых Он не знает, или же это [название кого-либо, кроме Аллаха, богом] – всего лишь пустые слова?» Да, разукрашена (сатаной) тем, которые стали неверующими, их хитрость, и отклонены они от пути! А кого Аллах вводит в заблуждение, тому нет наставника!

أَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا
كَسَبَتْ^ط وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلْ
سَمُّهُمْ^ط أَمْ تُنَبِّئُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ^ط
فِي الْأَرْضِ أَمْ يَظْهَرُ^ط مِّنَ الْقَوْلِ^ط
بَلْ زَيْنَ^ط لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ
وَصُدُّوا عَنِ السَّبِيلِ^ط وَمَنْ يُضِلِلِ
اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

34. Им [неверующим] (уготовано) наказание в земной жизни, и, конечно, наказание Вечной жизни [в Аду] более сильное. И нет для них от Аллаха защитника [никто не

لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا^ط
وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَقُّ^ط وَمَا لَهُمْ
مِّنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ﴿٣٤﴾

защитит их от наказания Аллаха]!

35. Образ [подобие] (райского) сада, который обещан (Аллахом) остерегающимся (Его наказания) [тем, которые исполняют Его повеления и отстраняются от того, что Он запретил]: текут под ними [под высокими дворцами и тенистыми деревьями] реки, угощения (в нём) постоянны и тень (которая не исчезает и не уменьшается). Это – итог (деяний) тех, которые остерегались (наказания Аллаха), а итог (деяний) неверных – Огонь.

36. И те, кому Мы даровали Писание [те, которые уверовали из их числа¹⁶³], радуются тому, что ниспослано тебе (о, Мухаммад) [Корану] (находя в нём соответствие тому, что написано в их писаниях). Но среди союзников [тех, которые ополчились против Посланника Аллаха] есть такие, которые отрицают часть этого. Скажи (им): «Мне повелено служить (и поклоняться) (лишь одному) Аллаху и не придавать Ему сотоварищей [не предавать Его]. К Нему [к поклонению Ему] я призываю (людей) и к Нему предстоит возвращение!»

﴿مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أَكْثُهَا
دَائِمٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ
اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ﴾

وَالَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ
يَفْرَحُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمِنْ
الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ قُلْ
إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا
أُشْرِكَ بِهِ إِلَيْهِ أَدْعُوا وَإِلَيْهِ
مَعَابٍ ﴿٦٦﴾

¹⁶³ Такие как Абдуллах ибн Салям, Негус и другие, которые были людьми Писания и затем уверовали в Коран.

37. И так (как Мы ниспосылали прежние книги пророкам на их языке) Мы ниспослали его [Коран], как свод постановлений (Аллаха) на арабском языке. Если же ты (о, Пророк) последуешь за прихотями их [многобожников] (в поклонении), после того как пришло к тебе (истинное) знание (от Аллаха), – нет тебе от Аллаха ни помощника, ни защитника (который защитил бы от наказания Аллаха)!

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا وَعَرَبِيًّا
وَلَيْنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا
جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ
مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ﴿٣٧﴾

38. (Многобожники говорят: «Если ты посланник Аллаха, то почему же женишься?», но) и прежде Мы посылали посланников (из числа людей) до тебя (о, Мухаммад) и делали [давали] им супруг [жен] и потомство [детей]. (И многобожники также говорят: «Если ты посланник Аллаха, то почему нам не покажешь такие чудеса, которые мы требуем от тебя?») Но не было так, что (какой-либо) посланник приводил знамение без дозволения Аллаха. [Не во власти пророка совершить чудо, которое требуют от него люди. Только Аллах Всевышний Сам решает когда и какое чудо показать им.] Для каждого предела [события] – (установлено Аллахом) свое писание [свой срок].

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ
وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً وَمَا
كَانَ لِرُسُلٍ أَن يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا
بِإِذْنِ اللَّهِ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ﴿٣٨﴾

39. Стирает [отменяет] Аллах, что

يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثَبِّتُ

желает [постановления и другое], и утверждает (то, что пожелает); и у Него – Главная Книга [Хранимая Скрижаль].

وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ﴿٣٩﴾

40. Если Мы покажем тебе (о, Посланник) часть того (наказания), что обещаем им [многобожникам] (в этом мире), или упокоим тебя (до того, как ты увидишь это), то на тебе (о, Пророк) (лежит обязанностью) только доведение (призыва к Истине), а на Нас – расчёт (и воздаяние)!

وَإِنْ مَا نُرِيَّتْكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفِّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿٤٠﴾

41. Разве они [мекканские многобожники] не увидели, что Мы приходим к земле, сокращая её (для неверующих) по краям [отдаём во власть верующим город за городом, землю за землей]? И Аллах выносит решение, и никто не отменит Его решения, и Он быстр в расчёте!

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا وَاللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقَّبَ لِحُكْمِهِ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٤١﴾

42. И уже ухитрялись (против своих посланников) те (неверующие), которые были до них [до мекканских многобожников], но у Аллаха – вся хитрость [Он применил против них Свою хитрость] (и свёл на нет все их козни). Он знает, что приобретает всякая душа [какие дела совершает каждое творение], и вскоре узнают неверные, кому достанется Последняя обитель [Рай]!

وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفْرُ لِمَنْ عُقِيَ الدَّارِ ﴿٤٢﴾

43. И говорят те, которые стали неверующими: «Ты (о, Мухаммад) не послан (Аллахом)!» Скажи (им) (о, Посланник): «Достаточно Аллаха, как свидетеля между мной и вами и (также достаточно как свидетелей) тех (иудеев и христиан), у кого есть знание Писания [тех, которые знают из их Писаний о последнем пророке и посланнике]!»

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسْتَ
مُرْسَلًا قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا
بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ
الْكِتَابِ ﴿٤٣﴾

Сура 14. (ПРОРОК) ИБРАХИМ

سُورَةُ إِبْرَاهِيمَ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Алиф лам ра. Писание [Коран], (которое) Мы ниспослали тебе (о, Пророк), чтобы ты выводил людей из мраков (невежества и неверия) к свету (Истины и Веры) с дозволения их Господа на путь Величественного (и) Достохвального –

الرَّ كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ
النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ
بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ
الْحَمِيدِ ﴿١﴾

2. Аллаха, которому принадлежит (всё) то, что в небесах и что на земле. И горе [сильное наказание] (будет) неверующим от мучительного наказания,

اللَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ
مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٢﴾

3. которые любят земную жизнь больше, чем Вечную и отклоняют (людей) от пути Аллаха [от Ислама – полной покорности Ему], стремясь

الَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
عَلَى الْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ

исказить его [путь Аллаха]! Такие (пребывают) в далёком (от Истины) заблуждении.

اللَّهُ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٣﴾

4. И Мы отправляли посланников только с языком их народа, чтобы они [пророки] ясно разъясняли им (Закон Аллаха). И Аллах же вводит в заблуждение, кого пожелает, и наставляет (на Истинный Путь), кого желает. И (ведь) Он — Величественный (и) Мудрый!

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ فَيُضِلَّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِيَ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤﴾

5. И (вот) уже (прежде) Мы отправляли Мусу (к потомкам Ибраила) (и подкрепили его) Нашими знамениями [чудесами, которые указывали на его правдивость]: «Выведи народ твой из мраков (невежества и неверия) к свету (Истины и Веры) и напomini им про дни Аллаха [про дни, когда Аллах даровал им благополучную жизнь и про дни, когда прежние общины постигало наказание от Аллаха]. Поистине, в этом [в напоминании о днях Аллаха] однозначно (содержатся) знамения для каждого терпеливого [который проявляет терпение в повиновении Аллаху, в воздержании от того, что Он запретил и к тому, что его постигает] (и) благодарного (Аллаху) (за дарованные Им блага)!»

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَذَكِّرْهُمْ بِآيَاتِ اللَّهِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٥﴾

6. И (расскажи им, о Пророк, о

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ أَذْكُرُوا

том,) как (однажды) сказал (пророк) Муса своему народу [потомкам Ибраила]: «Помните о благодати Аллаха (которую Он оказал) вам, когда Он спас вас от сборища Фараона [Фараона и его приспешников] (утопив их в море), (которые) возлагали на вас злое наказание [сильно мучили вас], вырезая [убивая] (многих) ваших сынов и оставляя в живых ваших женщин (чтобы использовать их в качестве служанок). И (было) в этом для вас испытание от Господа вашего великое! (А в спасении для вас большая милость, за которую вы всегда должны быть благодарными Аллаху.)

نِعْمَةً اللَّهُ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَلَكُمْ
مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ
سُوءَ الْعَذَابِ وَيُذَبِّحُونَ
أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ
نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكَ بَلَاءٌ مِّنْ
رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٧﴾

7. И вот возвестил Господь твой: «Если вы будете благодарными (за дарованные Мною блага), то Я непременно умножу вам (блага); а если будете проявлять неблагодарность... Поистине, наказание Моё, однозначно, — сильно!»

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ لَئِنْ شَكَرْتُمْ
لَأَزِيدَنَّكُمْ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ
عَذَابِي لَشَدِيدٌ ﴿٧﴾

8. И сказал (пророк) Муса (потомкам Ибраила): «Если будете неблагодарными [неверующими и ослушниками] вы и все те, кто на земле, то (ведь) поистине, Аллах — однозначно, богатый [не нуждается ни в ком и ни в чём] (и) достохвальный!»

وَقَالَ مُوسَىٰ إِن تَكْفُرُوا أَنْتُمْ
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ اللَّهَ
لَغَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿٨﴾

9. Разве не дошли до вас (о, община Мухаммада) вести [истории] о тех, которые были до вас, – (о) народе (пророка) Нуха, (об) адитах (к которым был послан пророк Худ) и (о) самудянах (к которым был послан пророк Салих), и (о) тех, которые были после них? Не знает их [их количество] никто, кроме Аллаха. Приходили к ним [к тем народам] их посланники с ясными знамениями [с откровением и доказательствами от Аллаха], а они вложили руки свои в уста свои (чтобы кусать их от злости и ненависти к Истинной Вере) и сказали (своим посланникам): «Поистине, Мы не веруем в то, с чем вы посланы, и (ведь) поистине, Мы, однозначно, (пребываем) во ввергающем в растерянность сомнении от того, к чему вы нас призываете [от призыва поклоняться только одному Аллаху]».

10. Сказали (им) их посланники: «Неужели в отношении Аллаха (есть) (у вас) сомнение, Творца небес и земли? Он [Аллах] зовёт вас, чтобы простить вам часть ваших грехов [те, которые были до того, как вы уверовали] и отсрочить [отложить] вам (вашу смерть) [продлить жизнь] до определённого предела [чтобы не наказывать вас в

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرَدُّوا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِء وَإِنَّا لَفِي شَكٍّ مِمَّا تَدْعُونَنَا إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿٩﴾

﴿قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِى اللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى قَالُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا تُرِيدُونَ أَنْ تَصُدُّونَا عَمَّا

этом мире]». Они сказали: «Вы – лишь люди, такие же, как и мы. Вы желаете отвести нас от того, чему поклонялись наши отцы [от многобожия]. Приведите же нам явный довод (на то, что вы правдивы в своих речах)!»

كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا فَأَتُونَا بِسُلْطَانٍ

مُبِينٍ ﴿١٠﴾

11. (Услышав это) их посланники сказали им: «(Да, действительно) мы – лишь такие же, как и вы, люди, но однако Аллах одаряет милостью того из Своих рабов, кого пожелает (избирая его Своим посланником). И (никак) нельзя нам (и мы не можем) приводить довод, иначе как только с дозволения Аллаха. И пусть (только) на Аллаха полагаются верующие (во всех своих делах) [твёрдо надеются на Его помощь и поддержку]!»

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِنْ تَحْنُ إِلَّا
بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَمُنُّ
عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۖ وَمَا
كَانَ لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ بِسُلْطَانٍ إِلَّا
بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَىٰ اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

12. И почему нам не полагаться на Аллаха, раз Он повёл нас нашими путями (к спасению от Его наказания) (следуя положениям Его Закона)? И мы, непременно и обязательно, будем терпеть то, чем вы нам причиняете обиду [ваши слова,...]. И пусть (только) на Аллаха полагаются (во всех своих делах) уповающие [твёрдо надеются на Его помощь и поддержку]!»

وَمَا لَنَا أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ
هَدَيْتَنَا سُبُلَنَا وَلَنْصِيرَنَّ عَلَىٰ مَا
ءَاذَيْتُمُونَا ۖ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿١٢﴾

13. И сказали те, которые стали неверными, своим посланникам: «Мы непременно выведем [изгоним]

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ

вас из нашей земли, или же вы
обратно вернётесь к нашему толку [к
вере]». И внушил им [посланникам]
их Господь: «Мы непременно
погубим притеснителей
[враждующих неверующих]

لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِّنْ أَرْضِنَا أَوْ
لَنَعُودَنَّ فِي مِلَّتِنَا فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ
رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ ﴿١٣﴾

14. и обязательно поселим вас (о,
посланники и ваших последователей)
на земле после них [после того, как
погубим неверующих]. Это [гибель
неверующих и поселение верующих
на их земле] (является)
(установленным решением) для тех,
кто боится стояния предо Мной (в
День Суда) и боится Моей угрозы
[наказания]!»

وَلَنُسَكِّنَنَّكُمْ الْأَرْضَ مِنْ
بَعْدِهِمْ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي
وَخَافَ وَعِيدِ ﴿١٤﴾

15. И просили они [посланники] (у
своего Господа) победы (против
врагов своих), и каждый упорный
притеснитель [тот, кто не
принимает Истину] оказывался в
убытке.

وَأَسْتَفْتَحُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ
عَنِيدٍ ﴿١٥﴾

16. Впереди его [того неверующего]
– Геенна [Ад], и будут поить его
гнойной жидкостью (которая
вытекает из тел адских мучеников).

مِّنْ وَرَآئِهِ جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ مِنْ
مَّاءٍ صَدِيدٍ ﴿١٦﴾

17. Он будет пить её глотками, но
еле-еле будет проглатывать, и
приходит к нему смерть со всех мест,
но однако он не умрёт (чтобы
избавиться от этих мучений), и перед
ним – суровое наказание.

يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسِغُهُ
وَيَأْتِيهِ الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا
هُوَ بِمَيِّتٍ وَمِنْ وَرَآئِهِ عَذَابٌ
غَلِيظٌ ﴿١٧﴾

18. Пример тех, которые стали неверующими в своего Господа: деяния их [благочестие к родителям, поддержка родственных связей,...] подобны пеплу, над которым усилился вихрь в ветреный день (и развеял его). Они [неверующие] не смогут распоряжаться ничем из того, что приобрели [им за это не будет никакой награды в День Суда]. Это [надежда на награду за благие деяния без Веры] (является) далеким заблуждением!

مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ
أَعْمَلُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ
الرَّيْحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا
يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَى شَيْءٍ
ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿١٨﴾

19. Разве ты (о, человек) не видел [разве ты не знаешь], что Аллах сотворил небеса и землю (и всё что в них) по истине [в совершенном виде, по Своей мудрости, с определённой целью]; если Он пожелает, то уведёт вас (в небытие) и приведёт новое творение [других, которые будут полностью покорны Ему].

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنْ يَشَأْ
يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ
جَدِيدٍ ﴿١٩﴾

20. И это [увести вас в небытие и привести других] для Аллаха – не велико [не трудно].

وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿٢٠﴾

21. И (в День Суда) предстанут они [творения] все перед Аллахом. И скажут слабые [последователи в заблуждении] тем, которые были высокомерными [своим предводителям]: «Поистине, мы были для вас последователями, так не избавите ли вы нас (сегодня) от

وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ
الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا
كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ
مُعْغِنُونَ عَنْنا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِنْ

наказания Аллаха (как вы нам обещали это) хоть на чуть?» Они [предводители заблуждения] скажут: «Если бы Аллах наставил нас на (истинный) путь [привёл бы к Вере], то и мы, непременно, повели бы вас. Нам все равно, будем ли мы горевать или будем терпеть – нет нам спасения (от наказания Аллаха)».

22. И сказал сатана, когда дело было решено [после того, как Аллах произвёл расчёт и ввёл Своих рабов в Рай и в Ад]: «Поистине, Аллах обещал вам обещание истины (о том, что будет воскрешение и воздаяние), обещал и я (что не будет этого), но я обманул вас [дал ложное обещание]. И не было у меня над вами [над неверующими] (никакой) власти (чтобы принудить вас совершать неверие и послушание Аллаху), кроме только того, что я позвал вас (к неверию и заблуждению), и вы ответили мне [последовали за мной]. Не порицайте же меня, а порицайте самих себя (за ваши собственные грехи). Не могу я помочь вам (избавиться от наказания Аллаха), и вы не сможете помочь мне. Поистине, я отрекаюсь от того, что вы меня сделали соучастником (Аллаху) (в вашем повиновении) раньше [в земной жизни]». Поистине, беззаконники [отвернувшиеся от Истины и

شَيْءٍ قَالُوا لَوْ هَدَّيْنَا اللَّهُ لَهَدَيْنَاكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجْرَعْنَا أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِنْ مَّحِيصٍ ﴿٢١﴾

وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ وَوَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي وَلُومُوا أَنْفُسَكُمْ مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِمُصْرِخِيَّ إِنِّي كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٢﴾

последовавшие за ложью] (таковы, что) им (уготовано) мучительное наказание!

23. И введены будут те, которые уверовали (в Аллаха), и совершали праведные деяния [исполняли Его повеления и оставляли то, что Он запретил], в сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, и они пребудут в них [в райских садах] вечно, с дозволения (и могущества) их Господа. Приветствие их (будет) там [в Раю]: «Мир!»

وَأُدْخِلَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ
رَبِّهِمْ تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ﴿٢٣﴾

24. Разве ты (о, Пророк) не знал (о том), как Аллах приводит притчей благое слово [слова Единобожия: «Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Аллаха»? Оно [благое слово] (в примере) (сравнивается) как благое дерево [пальма]: корень его твёрд, а ветви его в небе.

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا
كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ
أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِي
السَّمَاءِ ﴿٢٤﴾

25. Оно [то дерево] приносит свои плоды в каждый миг с дозволения своего Господа. И приводит Аллах притчи людям, — чтобы они вспоминали (и брали себе назидание)! (Также и эти слова — они тверды в сердце верующего. А праведные деяния подобны ветвям того дерева. Когда верующий

تُؤْتِي أَكْلَهَا كُلَّ حِينٍ بِإِذْنِ
رَبِّهَا وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ
لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾

совершает их, они восходят¹⁶⁴ к Аллаху и ему записывается за них награда).

26. А пример скверного слова [слова неверия] подобен скверному дереву (плоды которого горькие), которое можно вырвать с поверхности земли, — нет у него прочности [глубоких корней] (и нет у него ветвей восходящих к небу). (Такое же положение и у неверующего. Нет в нём самом блага, и его благие слова и праведные дела не восходят к Аллаху.)

وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ
خَبِيثَةٍ اجْتُثَّتْ مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ
مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ﴿٢٦﴾

27. Аллах подкрепляет тех, которые уверовали, твёрдым словом [свидетельством «Нет бога кроме Аллаха и Мухаммад — посланник Аллаха»] в земной жизни и в Вечной жизни [и во время смерти и при допросе ангелами в могиле]. И Аллах вводит в заблуждение беззаконников, и творит Аллах, что желает (содействуя верующим и оставляя без помощи неверующих).

يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ
الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي
الْآخِرَةِ وَيُضِلُّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ
وَيَفْعَلُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ ﴿٢٧﴾

28. Разве ты (о, человек) не видел тех [неверующих курайшитов], которые обменяли благодать Аллаха на

۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَّلُوا نِعْمَتَ

¹⁶⁴ ...К Нему восходит благое слово [слова свидетельства единобожия, поминания Аллаха и чтения Его Книги] и праведное дело [исполнение обязательных и дополнительных дел] поднимает его [благое слово] (к Аллаху)... (Сура «Творец», аят 10)

неверие [вместо того, чтобы благодарить Его за дарованную безопасность в Мекке, отвергли Его посланника] и поселили своих людей [последователей] в Обитель гибели (выведя их на битву¹⁶⁵ против Посланника Аллаха, где они погибли)

اللَّهُ كُفَرًا وَأَحَلُّوا قَوْمَهُمْ دَارَ
الْبُورِ ﴿٢٨﴾

29. Геенну, в которой они будут гореть? И (как) ужасно это пребывание!

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَبِئْسَ
الْقَرَارُ ﴿٢٩﴾

30. И придали они [те неверующие] Аллаху равных, чтобы сбивать (людей) с Его пути. Скажи (им) (о, Посланник): «Пользуйтесь (этой вашей жизнью), потому что ваше возвращение – в Огонь [Ад]!»

وَجَعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا لِّيُضِلُّوا عَنْ
سَبِيلِهِ ۖ قُلْ تَمَتَّعُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ
إِلَى النَّارِ ﴿٣٠﴾

31. Скажи (о, Посланник) рабам Моим, которые уверовали, чтобы они совершали (обязательную) молитву (надлежащим образом) [своевременно, смиренно перед Господом и предаваясь молитве душой] и (чтобы) расходовали (на пути Аллаха, как обязательную и добровольную милостыню) из того, чем Мы наделили их [из своего дозволенного имущества], прежде чем насупит день [День Суда], когда не будет ни торга [никто не сможет откупиться от наказания], ни дружбы [не поможет дружеская

قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا يُقِيمُوا
الصَّلَاةَ وَيُنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
سِرًّا وَعَلَانِيَةً مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ
يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ وَلَا خِلَالٌ ﴿٣١﴾

¹⁶⁵ А именно на битву при Бадре

связь с кем-либо].

32. Аллах – (Он) Тот, Который сотворил небеса и землю, и низвел с неба [с облаков] воду [дождь], и вывел ею [водой] (разные) плоды как пропитание для вас, и подчинил Он вам суда, чтобы они плыли в море по Его повелению [по Его могуществу], и подчинил Он вам реки (чтобы вы и ваши животные пили из них, и чтобы вы поливали посевы),

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا
لَكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلُوكَ
لِتَجْرَى فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ
لَكُمْ الْأَنْهَارَ ﴿٣٢﴾

33. и подчинил Он вам солнце и луну, как два непрерывных (в движении), и подчинил Он вам ночь (чтобы вы в ней отдыхали) и день (чтобы вы искали себе благ, которые Он дарует и устраивали жизнь),

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
دَائِبَيْنِ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ
وَالنَّهَارَ ﴿٣٣﴾

34. и Он дал вам всё, что вы просите. И если вы будете считать благодать Аллаха (которую Он дарует), то не сочтёте её. Поистине, человек – однозначно, притеснитель (по отношению к самому себе) (и) неблагодарный (своему Господу) (за дарованные Им блага)!

وَعَاتَلَكُمْ مِنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ
وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَتَ اللَّهِ لَا
تُحْصَوْهَا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَظَلُومٌ
كَفَّارٌ ﴿٣٤﴾

35. И (помни) (о, Пророк) как сказал (пророк) Ибрахим (обращаясь с мольбой к Аллаху) (когда поселил своего сына Иσμαиля и его мать Хаджар в долине Мекки): «Господи! Сделай этот город [Мекку]

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّ اجْعَلْ هَذَا
الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ
نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ ﴿٣٥﴾

безопасным (где каждый будет в безопасности) и отдали [убереги] меня и моих сынов от того, чтобы мы поклонялись идолам.

36. Господи! Поистине, они [идолы] сбили с пути [стали причиной для заблуждения] многих людей, а кто последует за мной, тот – со мной (на одной вере и на одном пути), а кто ослушается меня (будучи при этом верующим)... то (ведь) Ты – прощающий (и) милосердный!

رَبِّ إِنَّهُمْ أَضَلَّنَا كَثِيرًا مِّنَ
النَّاسِ فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي
وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٣٦﴾

37. Господь наш! Поистине, я поселил (часть) из моего потомства в долине, где нет (ни одного) поля (с посаженными растениями) (и где нет воды), у Дома Твоего Запретного. Господь наш! (Я сделал это по твоему повелению), чтобы они совершали молитву. И сделай сердца (некоторых) из людей [верующих] благосклонными к ним и надели их (в этом месте) плодами, чтобы они благодарили (Тебя)!

رَبَّنَا إِنِّي أَصْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ
غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ
الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ
فَاجْعَلْ أَفْئِدَةً مِّنَ النَّاسِ تَهْوِي
إِلَيْهِمْ وَارْزُقْهُمْ مِّنَ الثَّمَرَاتِ
لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿٣٧﴾

38. Господь наш! Поистине, Ты знаешь, что мы скрываем (в своих сердцах) и что обнаруживаем [совершаем открыто]. И не скроется от Аллаха ничто на земле и ни на небе!

رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا
نُعْلِنُ وَمَا يُخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْ
شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي
السَّمَاءِ ﴿٣٨﴾

39. Хвала Аллаху, Который даровал мне при старости (сыновей) Исмаила

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى

и Исаака! Поистине, Господь мой, однозначно, слышит мольбу *(тех, кто обращается к Нему)*!

الْكَبِيرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ ﴿٣٩﴾

40. Господи! Сделай меня совершающим молитву *(постоянно и надлежащим образом)* и из моего потомства. Господь наш! И прими мою мольбу.

رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ ﴿٤٠﴾

41. Господь наш! Прости мне, и моим родителям¹⁶⁶, и *(всем)* верующим в тот день *[в День Суда]*, когда наступит расчёт *[когда все люди встанут для расчёта перед Аллахом]*!»

رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ﴿٤١﴾

42. И никак не думай *(о, Пророк)*, что Аллах небрежет тем, что творят беззаконники *[неверующие]*. Он лишь даёт им отсрочку *[откладывает наказание]* до дня *[Дня Суда]*, когда *(от величайшего страха)* закаты взоры *[поднимутся и будут пристально смотреть]*.

وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ غَفِيلاً عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ إِنَّمَا يُؤَخَّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ الْأَبْصَارُ ﴿٤٢﴾

43. *(И воскресшие)* устремятся *(к месту сбора)* торопливо *[ни на что не обращая внимания]* с поднятыми вверх головами. Не возвращаются к ним их взоры, и сердца их – пусты *[от страха лишены чувств]*.

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ وَأَفْئِدَتُهُمْ هَوَاءٌ ﴿٤٣﴾

¹⁶⁶ Пророк Ибрахим просил прощения для родителей до того, как узнал, что его отец останется неверующим.

44. И предупреждай (о, Посланник) людей (к которым ты послан) о том дне [о Дне Суда], когда придёт к ним наказание! И скажут те, которые причинили несправедливость (самим себе) [неверующие] (когда увидят наказание): «(О,) Господь наш! Отложи нам до близкого срока [дай небольшую отсрочку], – мы ответим на Твой призыв [уверуем в Тебя] и последуем за посланниками». (И будет им сказано): «Разве вы не клялись раньше [в земной жизни], что не будет для вас никакого изменения (того положения, в котором вы находились) [что якобы не будет воскрешения]?»

45. И вы поселились в жилищах тех, которые причинили зло самим себе [неверующих прежних поколений], и стало ясно для вас, как Мы поступили с ними [с народами Худа и Салиха], и привели Мы вам (в Коране) примеры (но вы не взяли из них наставлений).

46. И вот они [многобожники] хитрили своей хитростью (чтобы убить Посланника Аллаха или причинить ему зло), но (ведь) у Аллаха вся их хитрость [Он обращает её против них самих], хотя и хитрость их такова, что

وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ
الْعَذَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا
رَبَّنَا أَخْرِنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ نُحِبِّ
دَعْوَتَكَ وَتَتَّبِعَ الرَّسُولَ^ا أَوْ لَمْ
تَكُونُوا أَقْسَمْتُمْ مِّنْ قَبْلُ مَا
لَكُم مِّنْ زَوَالٍ ﴿٤٤﴾

وَسَكَنتُمْ فِي مَسَاكِنِ الَّذِينَ
ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُم
كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُم
الْأَمْثَالَ ﴿٤٥﴾

وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ
مَكْرُهُمْ وَإِنْ كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ
مِنْهُ الْجِبَالُ ﴿٤٦﴾

(даже) горы (бы) от неё исчезли¹⁶⁷.

47. И никак же не считай (о, Пророк), что Аллах (может) нарушить Свое обещание (данное) Своим посланникам (о Своей помощи им): (ведь) поистине, Аллах — величественный, (и) обладатель мщения (по отношению к Своим врагам).

فَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفَ وَعْدِهِ
رُسُلَهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ ذُو
اِنْتِقَامٍ ﴿٤٧﴾

48. (Он отомстит Своим врагам) в тот день [в День Суда], когда земля будет заменена другой землей [белой и чистой как серебро], и (когда также будут заменены) небеса (на другие), и (воскреснут творения и) предстанут пред Аллахом, Единственным (и) Всепобеждающим!

يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ
وَالسَّمَوَاتُ ۖ وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ
الْقَهَّارِ ﴿٤٨﴾

49. И ты (о, Пророк) увидишь бунтарей [неверующих] в тот день, закованных в цепи.

وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّقْرَّنِينَ
فِي الْأَصْفَادِ ﴿٤٩﴾

50. Одеяния их (будут) из смолы, а лица их покроет Огонь.

سَرَابِيلُهُمْ مِنْ قَطِرَانٍ وَتَغْشَىٰ
وُجُوهُهُمُ النَّارُ ﴿٥٠﴾

51. (И всё это будет сделано с ними), чтобы Аллах воздал каждой душе то, что она приобрела [совершила] (в земной жизни).

لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا
كَسَبَتْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ

¹⁶⁷ Смотри аяты: «Готовы небеса разрушиться от этого, и земля расколется, горы пасть прахом [рассыпаться] оттого, что они [неверующие] приписали Милостивому сына». (Сура «Марьям», аяты 90-91)

Поистине, Аллах быстр в расчёте!

الْحِسَابِ ﴿٥١﴾

52. Это [Коран] (является) возвещением для людей, чтобы они были предупреждены им и чтобы они знали, что Он – единственный бог, и чтобы внимали (увещаниям) [получали пользу от него] обладатели (здорового) разума!

هَذَا بَلَّغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ
وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ
وَلِيَذْكُرُوا الْأَلْبَابَ ﴿٥٢﴾

Сура 15. АЛ-ХИДЖР

سُورَةُ الْحَجَرِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Алиф лам ра. Это [то, что читается] – аяты Книги (Аллаха) и разъясняющего Корана.

الرَّ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَقُرَّانٍ
مُبِينٍ ﴿١﴾

2. Может быть, пожелают те, которые стали неверными, стать предавшимися (Аллаху) (когда увидят, как Аллах выведет из Ада грешных верующих).

رُبَّمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا
مُسْلِمِينَ ﴿٢﴾

3. (О, Пророк) оставь их [этих неверующих], пусть они едят и пользуются (благами этой жизни), и (пусть) отвлекает их надежда (на долгую жизнь) (от размышлений о том, что ведёт к спасению от наказания Аллаха). И вскоре они узнают (итог своих дел).

ذَرَّهُمْ يَأْكُلُوا وَيَتَمَتَّعُوا وَيُلْهِهِمُ
الْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

4. И (прежде) Мы не губили¹⁶⁸ ни одного селения без того, чтобы у него [у селения] не было известного предписания [определённого срока].

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤﴾

5. Не опередит ни одна община своего (жизненного) срока [их жизнь не закончится раньше того момента, который установил Аллах] и не задержатся они (от срока) [им не будет дана отсрочка]!

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَخِرُونَ ﴿٥﴾

6. И сказали они [неверующие] (пророку Мухаммаду) (насмехаясь): «О ты, которому ниспослано Напоминание [Коран]! Поистине, ты ведь — однозначно, одержимый (бесами) [безумный]!»

وَقَالُوا يَتَّبِعُهَا الَّذِي نَزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ﴿٦﴾

7. Почему бы тебе не явиться к нам с ангелами, если ты из (числа) правдивых (чтобы доказать, что Аллах послал тебя)?»

لَوْ مَا تَأْتِينَا بِالْمَلَكَةِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٧﴾

8. Не низводим Мы ангелов, кроме как только с истиной [с наказанием для тех, кого Мы желаем погубить], и тогда [когда сойдут ангелы] не будет дана им отсрочка.

مَا نُنَزِّلُ الْمَلَكَةَ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوا إِذَا مُنْظَرِينَ ﴿٨﴾

9. Поистине, Мы [Аллах] — Мы ниспослали Напоминание [Коран], и поистине Мы его [Коран], действительно, охраняем (от любых

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٩﴾

¹⁶⁸ Многобожники, не веря пророку Мухаммаду, просили, чтобы он явил им наказание от Аллаха, о котором он их предостерегал.

изменений, добавлений и убавлений).

10. И вот уже до тебя (о, Мухаммад) Мы посылали (пророков) к партиям прежних (общин).

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ
الْأَوَّلِينَ ﴿١٠﴾

11. И не приходил к ним [к прежним общинам] ни один посланник, чтобы они [неверующие] над ним не насмехались.

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا
بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١١﴾

12. Так [как Мы ввели неверие в сердца тех, кто насмехался над прежними пророками] Мы вкладываем это [неверие] в сердца бунтарей [многобожников]!

كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ
الْمُجْرِمِينَ ﴿١٢﴾

13. Не веруют они в него [в Коран], а ведь уже прошёл пример прежних (общин) (когда Аллах наказывал их за их упорство в неверии).

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ
الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

14. И если бы Мы открыли им [неверующим] врата неба (чтобы они увидели величие владычества Аллаха) и сколько бы они туда ни поднимались,

وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِّنَ
السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ﴿١٤﴾

15. то непременно говорили бы (не веруя в это): «Взоры наши лишь опьянены [околдованы], и даже более того, мы – люди околдованные (Мухаммадом)!»

لَقَالُوا إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَرُنَا بَلْ
نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْحُورُونَ ﴿١٥﴾

16. И (на Наши могущество указывает то, что) вот уже устроили Мы в небе башни

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا

[созвездия] и украсили их (звёздами) для смотрящих.

وَرَزَيْنَاهَا لِلنَّظِيرِينَ ﴿١٦﴾

17. И охранили Мы его [небо] от всякого сатаны, побиваемого камнями (чтобы он не мог добраться до него),

وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ﴿١٧﴾

18. кроме только того, который (быстро) подслушает¹⁶⁹ (речь ангелов) украдкой. Но (затем) следует за ним ясный светоч (чтобы он был сожжён).

إِلَّا مَنْ أَسْرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُوْ
شِهَابٌ مُبِينٌ ﴿١٨﴾

19. И землю Мы разостлали [сделали её пригодной для жизни], и бросили на неё устойчивые [горы] (которые укрепляют её), и произрастили на ней всякую вещь [разные растения] по определённому весу (и размеру).

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ ﴿١٩﴾

20. И устроили для вас на ней [на земле] средства жизни и для тех [для ваших детей, рабов и скота], которых не вы наделяете пропитанием (а Аллах дарует им пропитание)

وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعِيشَ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ ﴿٢٠﴾

21. И нет ничего такого (в чём было бы благо для рабов), без того, чтобы у Нас не были её сокровищницы [у Аллаха есть все виды того блага], и низводим Мы его [то благо] только по известной мере [сколько Мы пожелаем] (и только кому Мы

وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنْزِلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢١﴾

¹⁶⁹ См. сура «Ангелы, стоящие рядами», аят 10.

пожелаем) (по Своей мудрости).

22. И послали Мы ветры оплодотворяющими (облака и растения) и низвели с неба [с облаков] воду [дождь], и напоили вас ею, и не вы её храните.

وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَاحٍ فَأَنْزَلْنَا مِنْ
السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ وَمَا
أَنْتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ ﴿٢٢﴾

23. И поистине, Мы – конечно же, Мы оживляем (приводя в бытие) и умерщвляем (когда заканчивается жизненный срок), и Мы (являемся) наследующими (землю и тех, кто на ней).

وَأِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ
الْوَارِثُونَ ﴿٢٣﴾

24. И ведь Мы знаем ушедших вперёд [уже умерших] из вас [из людей], и ведь Мы знаем отставших [тех, кто жив сейчас и ещё будет жить до Дня Суда].

وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ
مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا
الْمُسْتَأْخِرِينَ ﴿٢٤﴾

25. И поистине Господь твой соберёт их (для расчёта и воздаяния), ведь Он – мудрый (и) знающий!

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ
حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥﴾

26. И уже Мы сотворили человека [Адама] из сухой [звонкой] глины (которая сама стала такой) из влажной и изменившейся (по цвету и запаху) (глины).

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ
صَلْصَلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴿٢٦﴾

27. И джиннов [праотца джиннов – Иблиса] Мы сотворили (ещё) раньше (чем Адама) из знойного огня [сильного и бездымного].

وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَّارِ
السَّمُومِ ﴿٢٧﴾

28. И (напомни им) (о, Посланник) (ту историю) когда сказал Господь твой ангелам: «Поистине, Я создам человека из сухой [звонкой] глины (которая сама стала такой) из влажной и изменившейся (по цвету и запаху) (глины).

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّیْ
خَلُقْتُ بَشَرًا مِّنْ صَلٰصَلٍ مِّنْ
حَمَآءٍ مَّسْنُوْنَ ﴿٢٨﴾

29. А когда Я выровняю его [придам полный облик] и вдуну от Моего духа [духа, которым Я владею] [когда он оживёт], то (приветствуя его и выражая своё почтение ему) падите, пред ним [пред первым человеком] совершая поклон ниц!»

فَاِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيْهِ مِنْ
رُّوْحِیْ فَقَعُوْا لَهٗ سَاجِدِيْنَ ﴿٢٩﴾

30. И совершили поклон ниц¹⁷⁰ (пред Адамом) ангелы все вместе,

فَسَجَدَ الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ
اٰجْمَعُوْنَ ﴿٣٠﴾

31. кроме Иблиса, (который) отказался быть (вместе) с совершившими поклон ниц.

اِلَّا اِبْلِیْسَ اَبٰی اَنْ یَّکُوْنَ مَعَ
السَّاجِدِيْنَ ﴿٣١﴾

32. Сказал Он [Аллах]: «О Иблис! Что с тобой, что ты не оказался вместе с совершившими поклон ниц?»

قَالَ یٰٓاِبْلِیْسُ مَا لَکَ اَلَّا
تَکُوْنَ مَعَ السَّاجِدِيْنَ ﴿٣٢﴾

33. Сказал (Иблис) (проявляя своё высокомерие и зависть): «Не подобает мне кланяться ниц перед человеком, которого Ты создал из

قَالَ لَمْ اَکُنْ لِاَسْجُدَ لِبَشَرٍ
خَلَقْتَهُ مِنْ صَلٰصَلٍ مِّنْ حَمَآءٍ

¹⁷⁰ Это было поклоном приветствия и выражения почтения, а не поклоном признания богом или возвеличивания.

сухой [звонкой] глины (которая сама стала такой) из влажной и изменившейся (по цвету и запаху) (глины)».

مَسْنُونٍ ﴿٣٣﴾

34. Сказал Он [Аллах]: «Выходи же из него [из Рая]! Поистине, ты – побиваемый камнями [проклятый].

قَالَ فَأَخْرِجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٣٤﴾

35. И, поистине, над тобой (пребудет) проклятие до Дня Суда!»

وإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٣٥﴾

36. Сказал (Иблис): «Господь мой! Дай же мне отсрочку до (того) дня [Дня Суда], когда они [Твои рабы] будут воскрешены».

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٣٦﴾

37. Сказал Он [Аллах] (Иблису): «Поистине же, ты – из (числа) тех, кому дана отсрочка [не умрешь]

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٣٧﴾

38. до дня, время (наступление) которого известно (Аллаху)!»

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٣٨﴾

39. Сказал (Иблис): «Господи! За то, что Ты сбил меня, я непременно украшу им [потомству Адама] (грехи), что на земле, и непременно собою их [потомков Адама] всех (с истинного пути),

قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾

40. кроме только рабов Твоих из них избранных [тех, которые только Тебя почитают богом]!»

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾

41. Сказал (Аллах): «Это – прямой путь, (ведущий) ко Мне.

قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ

مُسْتَقِيمٌ ﴿٤١﴾

42. Поистине, рабы Мои – нет у тебя над ними власти, кроме тех из заблудших, которые последуют за тобой».

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ
سُلْطَانٌ إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنْ

الْغَاوِينَ ﴿٤٢﴾

43. И поистине, Геенна [Ад] – обетование [обещанное место] их всех [Иблиса и его последователей]!

وَأَنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٣﴾

44. У неё [у Геенны] – семь ворот (которые расположены одна под другой), и для каждой ворот (предназначена) из них [из последователей Иблиса] определённая часть (в соответствии с их деяниями).

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِّنْهُمْ

جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ﴿٤٤﴾

45. Поистине, остерегающиеся (наказания Аллаха) (окажутся) в (райских) садах и (рядом с) источниками.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ

وَعُيُونٍ ﴿٤٥﴾

46. (И будет им сказано): «Входите в него [в Рай] с миром и (будучи) в (полной) безопасности!»

أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ءَامِنِينَ ﴿٤٦﴾

47. И Мы изъяли всё, что было у них [у обитателей Рая] в груди из злобы [ненависть]. (И живут они в Раю) братьями (и сидя) на (расшитых) ложах (беседуют) обратившись

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غِلٍّ

إِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ ﴿٤٧﴾

лицом друг к другу.

48. Не коснётся их там усталость, и (никогда) не будут они оттуда [из Рая] выведены.

لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ
مِنْهَا بِمُخْرَجِينَ ﴿٤٨﴾

49. Возвести (о, Пророк) рабам Моим, что Я – Я Прощающий (и) Милосердный,

﴿٤٩﴾ نَبِّئْ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ
الرَّحِيمُ

50. и что наказание Моё – наказание мучительное!

وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ
الْأَلِيمُ ﴿٥٠﴾

51. И возвести им о гостях (пророка) Ибрахима [о почтенных ангелах].

﴿٥١﴾ وَنَبِّئْهُمْ عَنْ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ

52. Вот пришли они [ангелы] к нему [к Ибрахиму] и сказали: «Мир!» (И увидев, что они не кушают угощение, пророк Ибрахим почувствовал в душе своей к ним страх, и) сказал: «Поистине, мы вас боимся!»

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ
إِنَّا مِنْكُمْ وَجَلُونَ ﴿٥٢﴾

53. Сказали они: «Не бойся! (Ведь мы – ангелы, посланные Аллахом). Поистине, мы возвещаем тебе (радостную весть) о знающем мальчике [о том, что твоя жена Сара родит тебе сына – Исхака, который будет знающим об Аллахе и Его Законе]».

قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ
عَلِيمٍ ﴿٥٣﴾

54. Сказал (пророк Ибрахим) (удивляясь): «Неужели вы радуете

قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِيَ

меня (благой вестью), когда меня уже коснулась старость? Чем же вы радуете?»

الْكِبَرُ فِيمَ تُبَشِّرُونَ ﴿٥٤﴾

55. Сказали (ангелы): «Мы радуем тебя истиной [правдой] (которую сообщают от Аллаха), и не будь же из числа отчаявшихся (что у тебя родится ребёнок)!»

قَالُوا بَشِّرْكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ الْقَانِطِينَ ﴿٥٥﴾

56. (Пророк Ибрахим) сказал: «А кто (ещё) отчаивается в милости Господа своего, кроме (лишь) заблудших?»

قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٥٦﴾

57. Сказал он [Ибрахим] (ангелам): «В чём же дело ваше [цель пути], о, посланные? [По какому важному делу вас послал Аллах?]

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٧﴾

58. Сказали они [ангелы]: «Поистине Мы посланы к людям, (которые являются) бунтарями [к людям из народа пророка Лута, которые отвергли Закон Аллаха],

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾

59. кроме семьи Лута: поистине, мы однозначно спасём их всех (от гибели),

إِلَّا عَالَ لُوطٍ إِنَّا لَمَنجُوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾

60. кроме его жены, (относительно которой) Мы предопределили, что она, непременно, окажется из (числа) оставшихся [погибших] (так как она была довольна мерзкими деяниями, которые совершал её народ и помогала им в этом)».

إِلَّا أَمْرَأَتَهُ قَدَرْنَا إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٦٠﴾

61. И когда пришли к роду Лута [к пророку Луту] посланники [ангелы],

فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ
الْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾

62. сказал он: «Поистине, вы — незнакомые (мне) люди».

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ﴿٦٢﴾

63. Сказали они: «(Не бойся), мы пришли к тебе с тем [с наказанием], о чём они [твой народ] сомневались.

قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ
يَمْتَرُونَ ﴿٦٣﴾

64. И пришли мы к тебе с (несомненной) истиной (об их наказании), и, поистине, мы — правдивы [говорим правду]!

وَأَتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا
لَصَادِقُونَ ﴿٦٤﴾

65. Отправляйся же в путь [покинь своё селение] со своей семьей по (прошествии) части ночи и (ты) (сам) иди за ними [позади всех]. И пусть не оборачивается из вас никто (чтобы не видеть то наказание, которому будут подвергнуты беззаконники, и чтобы этим самым не постигло это наказание и того, кто увидит его). И идите (туда), куда вам повелено (идти) (Аллахом) (чтобы достичь безопасного места)».

فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ
وَاتَّبِعْ أَذْبَارَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ
مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ
تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾

66. И решили [внушили] Мы ему [пророку Луту] это дело, что утром эти будут полностью истреблены.

وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ
هَؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾

67. И пришли люди города (к пророку Луту), радуясь (когда узнали, что у него дома остановились путники).

وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ
يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٧٧﴾

68. Сказал (пророк Лут): «Это – мои гости (и они находятся под моей защитой), не позорьте же меня.

قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ ضَيْفِي فَلَا
تَفْضَحُونِ ﴿٧٨﴾

69. И остерегайтесь [бойтесь] (наказания) Аллаха [не посягайте на них] и не унижайте меня (причиняя страдания моим гостям)».

وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ ﴿٧٩﴾

70. Сказали они (пророку Луту): «Разве мы не запретили тебе (брат в гости) людей?»

قَالُوا أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ
الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

71. (Пророк Лут) сказал (им): «Вот это – мои дочери¹⁷¹ [женищины] (женитесь на них), если уж вы совершаете (это)».

قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِنْ كُنْتُمْ
فَاعِلِينَ ﴿٨١﴾

72. (Я, Аллах) клянусь жизнью твоей (о, Мухаммад)! Поистине, они [народ Лута] однозначно слепо скитаются в своём опьянении.

لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ
يَعْمَهُونَ ﴿٨٢﴾

73. И постиг их [неверующих из народа Лута] (поражающий) шум (наказания) при восходе солнца.

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٨٣﴾

¹⁷¹ Пророк Лут назвал женщин своими дочерьми, так как любой пророк является отцом для своей общины. (Например, жёны пророка Мухаммада являются матерями верующих (см. аят 33-6))

74. И Мы сделали верх его [их селения] низом [перевернули его] и обрушили на них камни из обожжённой глины.

فَجَعَلْنَا عَلَيْهِمَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ ﴿٧٤﴾

75. Поистине, в этом – знамения для тех, кто всматривается [берёт наизидание из этого]!

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّمُتَوَسِّمِينَ ﴿٧٥﴾

76. И, поистине, оно [селение, где жил пророк Лут] (находится) на прямой дороге (по которой идут путники из Хиджаза в Шам)!

وَإِنَّهَا لِبِسْبِيلٍ مُّقِيمٍ ﴿٧٦﴾

77. Поистине, в этом [в наказании народа Лута] – однозначно, знамение для верующих!

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

78. И, поистине, обитатели ал-Айки [народ пророка Шуайба] были беззаконниками [причинившими вред самим себе своим неверием]!

وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ ظَالِمِينَ ﴿٧٨﴾

79. И отпустили Мы им [наказали их], и оба они [селение пророка Лута и селение пророка Шуайба] однозначно (находятся) на явном пути (по которому проходят путники и могут видеть что от них осталось).

فَأَنْتَقَمْنَا مِنْهُم وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿٧٩﴾

80. И уже жители аль-Хиджра [самудяне] отвергли посланных¹⁷² [пророка Салиха].

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحِجْرِ
الْمُرْسَلِينَ ﴿٨٠﴾

81. И привели Мы им [самудянам] Наши знамения, а они от них [от знамений] отворачивались.

وَأَتَيْنَهُمْ ءَايَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا
مُعْرِضِينَ ﴿٨١﴾

82. И высекали они [самудяне] в горах дома (и жили они в них) (будучи) в безопасности.

وَكَانُوا يُنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا
ءَامِنِينَ ﴿٨٢﴾

83. И постиг их [неверующих самудян] (поражающий) шум (наказания) на заре.

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ
مُصْبِحِينَ ﴿٨٣﴾

84. И не избавило их (от наказания Аллаха) то, что они приобретали [их имущество и крепости в горах].

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٨٤﴾

85. И ведь сотворили Мы небеса и землю и то, что между ними, только по истине [в совершенном виде, по Своей мудрости, с определённой целью], и поистине, Час непременно придёт [День Суда наступит] (и тогда те, кто не уверовал в Слово Аллаха и не признал Его Посланника получают полное наказание). (Поэтому) отвернись¹⁷³ же (о,

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِأَحَقِّ وَإِنَّ
السَّاعَةَ لَأَتِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ
الْجَمِيلَ ﴿٨٥﴾

¹⁷² Если кто-то не признает хоть одного пророка, он является не признавшим и других пророков, так как вера у них одна. (тафсир Муяссар)

¹⁷³ До ниспослания аятов, в которых Аллах Всевышний предписал Пророку сражаться против многобожников, Он повелевал ему проявлять терпение.

Пророк) (от многобожников) красивым оборотом. [Не желай скорого наказания неверующим и прощай им.]

86. Поистине, Господь твой – Творец (всего) (и) Всезнающий!

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨٦﴾

87. И вот уже Мы даровали тебе (о, Пророк) семь (часто) повторяемых (аятов) [суру «аль-Фатиха»] и великий Коран.

وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ﴿٨٧﴾

88. И не простирай своих глаз на то, чем Мы наделили некоторых из них [из многобожников] – (ведь это лишь красоты земной жизни, которые Мы им дали, чтобы испытать их этим). И не печалься за них [от того, что они неверующие] и преклони крыло твоё [будь смиренным] перед верующими.

لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

89. И скажи (им) (о, Мухаммад): «Поистине, я – только разъясняющий увещеватель (который предупреждает о наказании от Аллаха)».

وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ﴿٨٩﴾

90. (Мы ниспослали Коран тебе, также) как ниспосылали Мы разделившим [иудеям и христианам],

كَمَا أَنزَلْنَاهُ عَلَىٰ الْمُقْتَسِمِينَ ﴿٩٠﴾

91. которые сделали (для себя) [приняли] Коран частями [уверовали в часть Корана, которая

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ﴿٩١﴾

соответствует их книгам, и отвергли остальную часть].

92. И (Я, Аллах) клянусь Господом твоим (о, Мухаммад) [Самим Собой], Мы, непременно и обязательно, (в День Суда) спросим их всех

فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾

93. о том, что они творили!

عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

94. Провозгласи же (о, Пророк) то, что тебе приказано [скажи им, что повелел Аллах], и отвернись от многобожников [не обращай внимания на их слова]!

فَأَصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿٩٤﴾

95. Поистине Мы, избавили тебя (о, Посланник) от насмешников (из числа предводителей курайшитов),

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ﴿٩٥﴾

96. которые делают (для себя) (наряду) с Аллахом другого бога [совершают многобожие – предают Аллаха], и вскоре они узнают (итог своего дела).

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا ءَاخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾

97. И (Я [Аллах] клянусь, что) Мы знаем, что грудь твоя (о, Пророк) сжимается [ты огорчён] от того, что они [многобожники] говорят (о тебе и о твоём призыве).

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿٩٧﴾

98. (И когда ты огорчён, то обращаясь к Аллаху) восславь же Господа твоего и будь с преклоняющимися ниц [совершай

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُن مِّنَ السَّاجِدِينَ ﴿٩٨﴾

молитву] (и этим ты избавишься от того, что тебя тревожит)

99. и поклоняйся Господу твоему (всю жизнь), пока не придёт к тебе несомненность [смерть]! (И Посланник Аллаха подчинился этому повелению Своего Господа, и до самой смерти не прекращал поклоняться Ему.)

وَأَعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّى يَأْتِيَكَ
الْيَقِينُ ﴿٩٩﴾

Сура 16. ПЧЕЛЫ

سُورَةُ النَّحْلِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Пришло повеление Аллаха [приблизилось время наступления Дня Суда], не торопите же Его (о, неверующие, с наказанием для вас, насмехаясь над Пророком, который предупреждает вас об этом)! Преславлен [безупречен] Он, и превыше того, что они придают Ему в сотоварищи [пречист, чтобы иметь равных Себе]!

آتَى أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ
سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٠٠﴾

2. Он ниспосылает ангелов с духом¹⁷⁴ [с откровением] по Своему решению тому, кому пожелает из Своих рабов [пророкам и посланникам, которых Он Сам и

يُنَزِّلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ
أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا

¹⁷⁴ «Откровение» в данном случае названо «духом», так как откровение оживляет души, также как и дух оживляет тела.

избирает]: «Предостерегайте (людей) (от многобожия), (ведь) нет бога [заслуживающего обожествления], кроме Меня! (Так) остерегайтесь же Меня [исполняйте то, что Аллах сделал обязательным и не поклоняйтесь никому, кроме Него])!»

فَاتَّقُونِ ﴿٢﴾

3. Сотворил Он небеса и землю (и всё что в них) по истине [в совершенном виде, по Своей мудрости, с определённой целью]. Превыше Он того, что они [многобожники] придают в соучастники (Ему) [превыше Он того, чтобы равнять Ему кого-либо]!

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
تَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣﴾

4. Сотворил Он человека из капли (семенной жидкости). И вот он – препирающийся явно [упорно спорит] (утверждая, что воскрешение невозможно)!

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ
خَصِيمٌ مُبِينٌ ﴿٤﴾

5. И скот Он (также) создал; для вас (о, люди) в нём [в скоте] (есть) согревание [в его шерсти] и (другая) польза [в молоке и использовании кожи], и ими вы питаетесь.

وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا
دِفْءٌ وَمَنْفَعٌ وَمِنْهَا
تَأْكُلُونَ ﴿٥﴾

6. Для вас в них – красота, когда вы гоните их (по вечерам) на покой и когда (по утрам) выпускаете (на пастбище).

وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ
تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ ﴿٦﴾

7. И переносят они [скот] ваши грузы в (такую) местность, которую бы вы не достигли без утомления самих себя (без использования животных). Поистине, Господь ваш — однозначно, сострадателен (и) милосерден (так как подчинил вам то, в чём вы нуждаетесь)!

وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بَلِغِيَّهِ إِلَّا بِشَقِّ الْأَنفُسِ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾

8. И (также Он создал для вас) коней, мулов и ослов, чтобы вы на них ездили верхом, и для украшения. И творит Он (ещё) и то, чего вы не знаете.

وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

9. На Аллахе (лежит обязанностью) (разъяснить людям) цель пути [Прямой Путь] (чтобы они могли быть на истинном пути). Но (также) есть (пути) отклоняющие от него [от Прямого Пути]. И если бы Он пожелал, то непременно наставил бы на истинный путь всех вас [сделал бы верующими].

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ وَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾

10. (Только) Он [Аллах] — Тот, Который низвёл с неба [с облаков] воду [дождь]. Для вас от неё [от воды] питьё [вы пьёте её], и (Он возвращает) от неё (растения и) деревья, где вы пасёте (ваш скот).

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً ۖ لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾

11. Он возвращает её [водой] для вас (разные) посевы, маслины [оливковые деревья], пальмы, лозу [виноградники] и все (остальные)

يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ

плоды. Поистине, в этом [во
вращении] – знамение для людей
размышляющих [которые получают
пользу от этих назидательных
примеров]!

الْثَّمَرَاتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ
يَتَفَكَّرُونَ ﴿١١﴾

12. И подчинил Он вам ночь (чтобы
вы отдыхали в ней) и день (чтобы
вы добывали себе средства для
жизни в течение его), солнце
(чтобы оно светило) и луну (как
отражатель света ночью и для
исчисления месяцев и лет); и звёзды
подчинены по Его повелению
(чтобы ночью определять время и
правильно находить путь). Поистине, в этом [в этом
подчинении] – однозначно, (ясные)
знамения для людей разумных
(размышляя о которых, человек
осознаёт о том, что есть
Создатель и что Он один)!

وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنُّجُومَ
مَسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِي إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾

13. И (также Он подчинил вам) то,
что создал для вас на земле в разных
цветах [животных, плоды и
ископаемые]. Поистине, в этом [в
разнообразии цветов и многообразии
пользы] – однозначно, знамение
[ясное доказательство] для людей,
которые внимают (увещаниям)
[получают пользу от этого]!

وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِي الْأَرْضِ
مُخْتَلِفًا أَلْوَنُهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً
لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣﴾

14. И (только) Он [Аллах] – Тот,
Который подчинил море, чтобы вы
питались из него свежим мясом
[рыбами,...] и извлекали оттуда

وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا
مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُوا مِنْهُ

украшения [жемчуг, коралл,...], которые вы надеваете. И ты видишь суда, рассекающие его [поверхность моря], и (подчинил Он море) чтобы вы обретали (себе) (удел) от Его щедрости (добывая морские дары Аллаха и занимаясь торговлей), дабы вы были благодарны (Аллаху Всевышнему) (за Его великие благодеяния вам) (и не поклонялись никому, кроме Него)!

حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلَ مَوَاحِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

15. И бросил Он на землю устойчивые [горы], чтобы она не колебалась (вместе) с вами, и (сделал Он на ней) реки, и дороги, чтобы вы могли (этими путями) следовать верным путём (к тем местам, куда вы держите путь).

وَأَلْقَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَارًا وَسُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾

16. И (также Он сделал) приметы (которые есть на дорогах, по которым вы определяете дорогу), а по звезде [по звёздам] они находят путь (ночью).

وَعَلَّمَتْهُمُ الْنُجُومَ ۖ وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾

17. Разве ж Тот, Кто творит [Аллах], таков же, как тот, кто не творит [равен выдуманному божествам]? Неужели же вы не опомнитесь (чтобы задуматься над величием Аллаха)?

أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾

18. И если вы будете считать благодать Аллаха (которую Он дарует), то не сочтёте её. Поистине, Аллах – конечно же, прощающий (по

وَإِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٨﴾

отношению к тем, кто уверовал в Него, совершал праведные деяния и обращался к Нему с покаянием) (и) милосердный (к ним)!

19. И Аллах знает, что вы (о, люди) скрываете (в своих душах) и что обнаруживаете [то, что совершаете открыто].

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾

20. А те, кого они [многобожники] призывают вместо Аллаха [ложные божества, которым они поклоняются], не творят ничего, и сами они [те божества] сотворены (руками же неверующих).

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿٢٠﴾

21. (Ложные божества) — они мертвы, не живы и они не знают, когда будут воскрешены (те, которые поклонялись им).

أَمْوَاتٌ غَيْرُ أَحْيَاءٍ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٢١﴾

22. (Истинный) Бог ваш (о, люди) [только которому можно служить и поклоняться] — (есть) бог единственный (и единый для всех) [Аллах]. А те, которые не веруют в Вечную жизнь, — сердца их отвергают [не признают] (того, что только Аллах является истинным богом), и они (являются) высокомерными (не принимая Истину).

إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٢﴾

23. Нет сомнения (в том), что Аллах знает, что они скрывают (в своих душах) и что обнаруживают

لَا جَرَمَ أَنْ اللَّهُ يَعْلَمَ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ

[совершают открыто]. Поистине, Он [Аллах] не любит высокомерных [тех, которые по своему высокомерию не становятся верующими и не признают Его единственным богом]!

الْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾

24. И когда говорят им [многобожникам] (спрашивая о Коране): «Что же ниспослал ваш Господь?» — они отвечают: «(Выдуманные) легенды древних (народов)!»

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أُنْزِلَ رَبُّكُمْ
قَالُوا أَأَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾

25. (И сказали они эту ложь), чтобы понести свои ноши [грехи] полностью [им не будет прощена ни одна часть их грехов] в День Воскресения и ноши [грехи] тех, которых они ввели в заблуждение [своих последователей] без (какого-либо) знания. О, как же скверно то, что они понесут!

لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ
الْقِيَمَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ
يُضِلُّونَهُمْ بَغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا سَاءَ مَا
يَزِرُونَ ﴿٢٥﴾

26. Уже ухищрялись [строили козни] (против своих пророков) те (неверующие), которые были до них [до этих многобожников], и Аллах вырвал их здание [построенные козни] от основания. И упала на них сверху крыша, и постигло их наказание оттуда, откуда они и не чувствовали [не ожидали].

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى
اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ
عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ
وَاتَّخَذَ عَلَيْهِمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا
يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

27. Потом в День Воскресения Он унизит их (подвергнув наказанию) и скажет (упрекая их): «Где Мои

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ
أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ

сотоварищи [ложные божества, которых вы Мне равняли], из-за которых вы откололись [враждовали с пророками и верующими]? (Смогут ли они отклонить от вас наказание или заступиться за вас?)» Скажут те, которым было даровано знание [призывавшие к Истине, знающие Веру,...]: «Поистине, позор и зло сегодня (в День Суда) неверующим,

28. тем, которых ангелы упокоивают [забирают их души] (в положении, когда они являются) причинившими зло самим себе (своим неверием)». (И увидев смерть) они принесли покорность: «Не делали мы никакого зла [ослушания Аллаха]!» (Им будет сказано): «Нет, (вы лжёте)! (Вы делали это и) поистине, Аллах знает (всё), что вы делали!»

29. «Войдите во врата Геенны [Ада], (и будьте) вечно в ней!» И (как же) скверна обитель высокомерных!

30. И будет сказано тем, которые остерегались (наказания Аллаха): «Что ниспослал вам Господь ваш (через пророка Мухаммада)?» Они скажут: «Благо!» Для тех, кто делал искреннее добродетельное в этом мире [призывал к Истинной вере и праведным деяниям], (уже в этом мире будет даровано) добро

تُشَقَّقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا
الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالْسُّوءَ
عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٢٧﴾

الَّذِينَ تَتَوَفَّيْهُمْ أَمْلَيْتَ لَهُمْ ظَالِمِي
أَنْفُسِهِمْ فَأَلْقَوْا السَّلَمَ مَا كُنَّا
نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ بَلَى إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ
فِيهَا فَلَئِنَّ مَثْوَى
الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٢٩﴾

﴿وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ
رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرٌ لِلَّذِينَ
أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ
وَلَدَارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُ

[помощь от Аллаха и обильный удел]. И конечно же Обитель Вечности [Рай] – лучше (чем всё, что в этом мире), и конечно как прекрасна Обитель остерегавшихся!

الْمُتَّقِينَ ﴿٣٠﴾

31. сады ‘Адна, в которые они войдут, (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки; для них в них [в райских садах] (будет дано всё) то, что они пожелают. Так воздаёт Аллах остерегавшимся, –

جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجْرَى
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا
يَشَاءُونَ كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ

الْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾

32. тем, кого покоят [принимают душу] ангелы благими [у них души чисты от неверия]! Говорят (им ангелы): «Мир (и полное спокойствие) вам! Войдите в Рай за то, что вы совершали [за вашу веру и повиновение Аллаху]».

الَّذِينَ تَتَوَفَّيْهُمْ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ
يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا
الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾

33. Неужели они [эти многобожники] ждут (чего-то иного), кроме того, что придут к ним ангелы (забрать их души), или придёт повеление Господа твоего (о наказании их)? Так [как поступают эти многобожники] делали и те (неверующие), которые были до них. И не причинил Аллах им зла (подвергнув их смертельному наказанию), но они сами себе причинили зло (выбрав неверие и послушание Аллаху) (за которое

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ
الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرُ رَبِّكَ
كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا
أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٣٣﴾

следует такое наказание).

34. И постигли их (последствия) плохих деяний, которые они совершали, и постигло их то [наказание], над чем они насмехались.

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا
وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٤﴾

35. И сказали те, которые стали многобожниками: «Если бы Аллах пожелал, (то) мы не поклонялись бы никому, кроме Него [никого, кроме Него, не признавали бы богом], – ни мы (сами), ни наши отцы [предки], и не запрещали бы без Него ничего». Так [подобно этому] творили [оправдывались] (и) те (неверующие), которые были до них. А разве на посланниках (лежит обязанностью) что-нибудь, кроме ясного доведения (того, что Аллах возлагает на людей)?

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ
مَا عَبَدْنَا مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ
نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ
دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى
الرُّسُلِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٣٥﴾

36. И уже Мы отправляли к каждой общине (которые были прежде) (своего) посланника (повелев ему, чтобы он сказал им): «Поклоняйтесь (только одному) Аллаху и сторонитесь лжебога [не служите и не поклоняйтесь шайтанам, идолам, умершим и никому и ничему, кроме Аллаха]». И среди них были те, кого Аллах повёл (истинным путём) [даровал Веру], и среди них были те, кому оказалось суждено заблуждение [которые проявили высокомерие и отвернулись от

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنِ
اعْبُدُوا اللَّهَ وَاجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ
فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ
حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِي
الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ
عَقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٦﴾

истины]. Странствуйте по земле [путешествуйте или размышляйте] и посмотрите [получите наизидание], каков был конец [какое наказание постигало] возводящих ложь!

37. Если ты (о, Пророк) (даже) будешь сильно стараться [приложишь все свои усилия], чтобы (наставить) их [многобожников] на истинный путь [чтобы они уверовали], то (знай) ведь Аллах не наставляет на (истинный) путь тех, кого Он вводит в заблуждение [оставляет без Своего содействия], и не будет им никаких помощников (которые бы спасли их от Его наказания)!

إِنْ تَحْرِصْ عَلَىٰ هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ﴿٣٧﴾

38. И поклялись они [эти многобожники] Аллахом, — сильнейшей из их клятв: «Не воскресит Аллах того, кто умер». Наоборот, (воскресит Он умерших) согласно обещанию от Него истинному, но большинство людей не знает (о Его могуществе).

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَنِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ بَلَىٰ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾

39. (И Аллах воскресит всех умерших) чтобы разъяснить им то, относительно чего они разногласили [показать действительность воскрешения], и чтобы узнали те, которые стали неверными, что они были лжецами (когда клялись, что не будет воскрешения).

لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَاذِبِينَ ﴿٣٩﴾

40. Наше слово для (того, чтобы сотворить) что-нибудь, когда Мы пожелаем (чтобы) оно (свершилось), – что Мы лишь скажем ему (единожды): «Будь!» – и оно (сразу же) бывает [происходит]. (Поэтому и воскрешение произойдёт лишь по одному слову Аллаха).

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ
نَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٤٠﴾

41. А те, которые переселились ради Аллаха [оставили свои дома, чтобы заслужить Его довольство и помогать установлению Его Слова], после того как их притесняли, – Мы обязательно поселим их в (этом) мире в прекрасное (место), и конечно же награда Вечной жизни – больше, (так как это – Рай), если бы они [удерживающиеся от переселения] (только) знали (это)!

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ
مَا ظَلَمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا
حَسَنَةً وَلَا جُزْءَ الْآخِرَةِ أَكْبَرَ لَوْ
كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

42. (И переселившиеся ради Аллаха, это) – те, которые проявляли терпение (при исполнении повелений Аллаха, при воздержании от того, что Он запретил и при трудностях, которые постигали их) и которые на своего Господа полагаются [всецело уповают].

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ
يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾

43. И до тебя (о, Пророк) посылали Мы (к прежним общинам) только мужчин (а не женщин или ангелов), которым давали откровение. Спросите же (о, многобожники) (об этом) людей напоминания [тех, у кого есть знание из Торы и

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا
نُوحِيَ إِلَيْهِمْ فَسَأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ
إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٤٣﴾

Евангелии], если вы сами не знаете (этого).

44. *(И посылали Мы прежних пророков) с ясными знамениями и с Писанием. И ниспослали Мы тебе (о, Пророк) Напоминание [Коран], чтобы ты разъяснил людям, что им ниспослано [положения Закона Аллаха], и чтобы они размышляли (о Коране) (и взяли себе из этого наставление)!*

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ
الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ
إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٤﴾

45. *Неужели же уверены те, которые строили злые козни (против Пророка), что Аллах не заставит землю поглотить их или не придёт к ним наказание оттуда, откуда они не чувствуют [не ожидают]?*

أَفَأَمِنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ
أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ
يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا
يَشْعُرُونَ ﴿٤٥﴾

46. *Или (неужели они уверены, что Он не) схватит их (наказанием) в их оборотливости [в их торговых поездках и делах], и они не будут в состоянии ослабить (Его наказание) [не смогут избежать его]?*

أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي تَقْلُبِهِمْ فَمَا هُمْ
بِمُعْجِزِينَ ﴿٤٦﴾

47. *Или (неужели они уверены, что Он не) схватит их (наказанием) в страхе [когда они ожидают падения на них наказания]? Поистине же, Господь твой — однозначно, сострадательный (и) милосердный (так как не спешит с наказанием)!*

أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ
رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٤٧﴾

48. Неужели не видели они [эти неверующие] что у того, что создал Аллах [у гор, деревьев, ...], тень у них склоняется (в один промежуток времени) направо и (в другой промежуток времени) налево, преклоняясь ниц перед Аллахом [проявляя этим самым своё смирение перед Ним], будучи при этом покорными (Ему)?

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَفَيَّؤُا ظِلُّهُ عَنْ الِأَيْمَنِ وَالشَّأْمَالِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ دَاخِرُونَ ﴿٤٨﴾

49. И пред Аллахом преклоняются ниц те, кто в небесах и на земле из животных, и ангелы, и они не превозносятся (над поклонением Ему).

وَاللَّهُ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٩﴾

50. Они [ангелы] боятся своего Господа, (Который) над ними и делают то, что им повелено (их Господом).

يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٥٠﴾

51. И сказал Аллах (Своим рабам): «Не берите (себе) двух богов! Он [Бог ваш] (есть) бог единственный (кроме Которого никто не может быть богом), и только Меня бойтесь!»

وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ إِلَّا أَنَا إِلَهٌُ إِنَّمَا هُوَ إِلَهٌُ وَاحِدٌ فَإِئْتِنِي فَأَرْهَبُونَ ﴿٥١﴾

52. И Ему [Аллаху] принадлежит то, что в небесах и на земле [Он является Создателем, Владыкой и Богом всего], и Ему (должно совершаться) поклонение постоянно. Неужели вы будете остерегаться [бояться] кого-нибудь,

وَلَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا أَفَغَيْرَ اللَّهِ تَتَّقُونَ ﴿٥٢﴾

кроме Аллаха?

53. И какая есть у вас благодать (будь то вера, здоровье, достаток, дети,...), то (это) – (только) от Аллаха [только Он даёт вам всё это, и никто другой]. Потом, когда вас касается беда [болезнь, голод,...], то (вы) (только) к Нему плачетесь (с мольбой).

وَمَا بِكُمْ مِّن نِّعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ
ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ - فَإِلَيْهِ
تَجْرُونَ ﴿٥٣﴾

54. Потом, когда Он удалит от вас беду, тогда часть из вас (снова) (начинают) придавать сотоварищей своему Господу,

ثُمَّ إِذَا كَشَفَ الضُّرَّ عَنْكُمْ إِذَا
فَرِيقٌ مِّنْكُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾

55. чтобы отвергать (признание) того, что Мы им дали. (Пока) попользуйтесь (этим бранным миром), потом узнаете (итог вашего неверия и послушания)!

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا
فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾

56. И выделяют они [многобожники] тем [ложным божествам], (о божественности которых) они не знают [не имеют никакого довода], долю из того, чем Мы их наделили (чтобы обрести их довольство). Клянусь Аллахом, (в День Суда) вы непременно будете спрошены о том, что измышляли (против Аллаха)!

وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ
نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ تَاللَّهِ
لَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ تَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾

57. И делают [приписывают] они [неверующие] Аллаху дочерей [говорят, что ангелы якобы являются дочерьми Аллаха]. Преславлен Он [Аллах превыше того,

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَهُ
وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ ﴿٥٧﴾

что они говорят про Него]! А для них (как будто бы) то, чего они (себе) желают [Они приписывают себе сыновей, а дочерей приписывать к себе стыдятся].

58. И когда обрадуют одного из них [тех, которые говорят, что ангелы якобы дочери Аллаха] девочкой [что у него родилась дочь], лицо его становится тёмным (от печали), и он (в душе своей) сдерживает скорбь [его охватывает уныние от этой вести],

59. скрываясь от людей, от горечи того, чем обрадован [от вести, что у него родилась дочь]: удержать ли это [то, чем его обрадовали] на унижение [чувствовать себя опозоренным среди соплеменников] или сокрыть [закопать] его [то, чем его обрадовали] (будучи живой) в земле? О, как скверно они рассуждают (приписывая Аллаху дочерей, а себе сыновей)!

60. Для тех, которые не верят в Вечную жизнь, (приводится) плохое описание¹⁷⁵, а Аллаху принадлежит высочайшее описание на небесах и на земле [Он превыше всего Своей Сущностью, Своими именами и описаниями]. И Он —

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ
وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٥٨﴾

يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا
بُشِّرَ بِهِ ۖ أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ أَمْ
يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ ۗ أَلَا سَاءَ مَا
يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾

لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ
السَّوْءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ وَهُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾

¹⁷⁵ Они нуждаются в сыновьях и не желают дочерей из-за боязни обеднения и стыда, а Аллах Всевышний ни в чём не нуждается.

Величественный (и) Мудрый (в Своей речи, деяниях и управлении делами Своих творений)!

61. Если бы Аллах схватил людей [неверующих и ослушников] за их злодеяние [за неверие и измышления на Аллаха], то не оставил бы на ней [на Земле] ни одного животного [неверующего]. Но, однако, Он даёт отсрочку им до определённого срока [до предела, когда закончится их жизнь]. Когда же придёт их срок (который установил Аллах), то они не задержатся (от срока) ни на час [им не будет дана отсрочка] и не приблизятся (к сроку ни на час) [он не наступит раньше установленного момента]».

62. И приписывают они [многобожники] Аллаху то, что сами ненавидят [дочерей], и языки их описывают [говорят] ложь, что им (уготовано) наилучшее [прекрасный исход дел]. Несомненно, им (уготован) Огонь. И они будут покинуты [оставлены и забыты] (в нём)!

63. Клянусь Аллахом, уже Мы посылали (пророков и посланников) к общинам (которые были) до тебя (о, Мухаммад), и сатана разукрасил им [людям из тех общин] их деяния [неверие, многобожие и вражду с посланниками]. И он [сатана]

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ
مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ
يُؤَخِّرُهُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى فَإِذَا
جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْذِنُونَ
سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٦١﴾

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ
وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ
لَهُمُ الْحُسْنَىٰ لَا جُرْمَ أَنَّ لَهُمْ
النَّارَ وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾

تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن
قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ
أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ

(является) их сторонником сегодня [в этом мире], и им (в Вечной жизни) (уготовано) мучительное наказание!

عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾

64. И Мы ниспослали тебе (о, Пророк) Книгу [Коран] только для того, чтобы ты разъяснил им [людям] то (из Веры и законоположений), в отношении чего они разошлись во мнениях, – (а также) как верное руководство и милость для людей верующих.

وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٤﴾

65. И Аллах низвёл с неба воду [сделал, чтобы на Земле была вода], и оживил ею [водой] землю (выведя растения) после её безжизненности. Поистине, в этом [в ниспослании воды и в росте растений], однозначно, (содержится) знамение (указывающее на единственность и могущество Аллаха) для людей, которые слушают (и затем размышляют и повинуются Аллаху и остерегаются Его наказания)!

وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٥﴾

66. И поистине, для вас в (вашем) скоте, однозначно, (есть) назидание. Мы поим вас из того, что (образуется) у них в животах между содержимым [перерабатываемой пищей] и кровью, – молоком чистым, приятным для пьющих.

وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ مِنْ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَبَنًا خَالِصًا سَائِغًا لِلشَّارِبِينَ ﴿٦٦﴾

67. И из плодов пальм и лоз вы берёте [делаете] себе

وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ

опьяняющий¹⁷⁶ напиток и хороший удел [благую еду]. Поистине, в этом, однозначно, знамение [доказательство] для людей думающих [которые размышляют и понимают из этих доказательств могущество Аллаха и что только Ему нужно поклоняться и служить]!

68. И внушил Господь твой пчеле: «Устраивай (себе) в горах дома, и на деревьях и в том, что они [люди] строят;

69. потом питайся всякими плодами и следуй по путям Господа твоего, (которые) подчинены (тебе) [возвращаясь по которым, ты не заблудишься]». Выходит из внутренностей их [пчёл] питьё [мёд] разного цвета, в котором (есть) исцеление для людей. Поистине, в этом [в пчёлах], однозначно, знамение [доказательство могущества Аллаха] для людей, (которые) размышляют.

70. И Аллах создал вас, потом Он вас упокоит [умертвеляет]. И среди вас (о, люди) есть тот [такие], кто бывает возвращён к дряхлой жизни [к глубокой старости], чтобы не знать после (некоторого)

تَخِذُونَ مِنْهُ سَكْرًا وَرِزْقًا
حَسَنًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنْ
اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ
الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ﴿٦٨﴾

ثُمَّ كُلِي مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي
سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا يَخْرُجُ مِنْ
بُطُونِهَا شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَنُهُ
فِيهِ شِفَاءٌ لِّلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٩﴾

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَقَّعُكُمْ
وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمُرِ
لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا إِنَّ

¹⁷⁶ Это было до ниспослания запрета на всё опьяняющее.

(имевшегося в зрелости) знания ничего. Поистине, Аллах — всезнающий (и) всемогущий!

اللَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٧٠﴾

71. И Аллах дал преимущество одним из вас над другими в (жизненном) уделе [одних сделал богатыми, а других бедными; одних сделал владельцами, а других невольниками]. И те же, которым дано преимущество, не возвращают своего удела [не дают того, что им дано Аллахом] тем, кем овладели их десницы [своим невольникам], чтобы они (затем) (оказались) в этом равными [уровнялись в богатстве]. (Так почему же многобожники делают кого-то равным Аллаху, когда себе равных не желают?) Неужели они отрицают (дарованную им) благодать Аллаха?

وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَادِّي رِزْقِهِمْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٧١﴾

72. И (ведь) Аллах сделал для вас (о, мужчины) из вас самих же [из людей] пару [женищину], и сделал вам от ваших жён детей и внуков и наделил вас благами [благой едой: плодами, злаками, мясом, ...]. Неужели в ложь [в многобожие] они веруют, а благодать Аллаха [Истинную Веру] отвергают?

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٧٢﴾

73. И поклоняются они [многобожники] помимо Аллаха тому [идолам и другим ложным

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَوَاتِ

божествам], что нисколько не владеет для них (жизненным) уделом (чтобы дать его им) с небес [не могут ниспослать дождь] и земли [не могут вырастить посевы], и не могут они (ничего) (даже если бы и захотели).

وَالْأَرْضِ شَيْءًا وَلَا
يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٣﴾

74. (О, люди,) не приводите же Аллаху подобий [не равняйте Его ни с кем из Его творений] (служа и поклоняясь им наряду с Ним). Поистине, Аллах знает (что вы делаете), а вы не знаете (какой грех вы этим совершаете и какое наказание за это полагается)!

فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ
يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾

75. (Чтобы показать несостоятельность убеждения многобожников) приводит Аллах (в качестве) примера раба-невольника, (у которого нет никакого имущества и) который не может ничего (расходовать из средств), и (другого – свободного), кого Мы наделили от Себя хорошим уделом [даровали дозволенные блага], и он (свободно) расходует из него [своего имущества] тайно [никому не показывая] и явно [открыто]. Разве (разумный человек скажет, что) они [эти двое] одинаковы? {Поэтому нельзя равнять Аллаха Всевышнего, Который является Владельцем всего сущего, с Его творениями, которые являются Его рабами, и ничем самостоятельно не владеют.} Хвала

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا
لَّا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ
مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ
سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوُونَ الْحَمْدُ
لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

Аллаху! Но большая часть их [многобожников] не знает (что все блага принадлежат только Ему, и что только Он достоин служения и поклонения Ему)!

76. И (чтобы показать несостоятельность многобожия) приводит Аллах (в качестве) примера двух людей: один из них (двоих) – немой, (и при этом ещё) ничего не может, и он (является) тягостью для своего хозяина. Куда бы он [хозяин] его [немого] ни послал, он не возвращается с благом. Разве же одинаковы он [немой] и тот (человек), который побуждает к справедливости, будучи на прямом пути? (Тогда как можно равнять глухого и немого идола, который ни на что не способен, Аллаху Всемогущему, Который только Он один одаривает Свои творения благами?)

77. И Аллаху принадлежит скрытое [знание о сокровенном] на небесах и на земле. И вопрос Часа [когда наступит День Суда] – (то оно наступит также быстро) как мгновение ока и даже ещё ближе [быстрее]. Поистине, Аллах над всякой вещью мощен [Он может всё]!

78. И Аллах вывел вас из утроб ваших матерей (такими, что) вы

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ
أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَى
شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ أَيْنَمَا
يُوجَّهُهُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ يَسْتَوِي
هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى
صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ الْبَصَرِ
أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِّنْ بُطُونِ

ничего не знали. И (для познания окружающего вас мира) Он устроил вам слух, зрение, сердца, чтобы вы были благодарны (Ему) (за дарованные вам блага)!

أَمْهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا
وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ
وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

79. Разве они [неверующие] не видели птиц, (которые) подчинены (Аллахом) (чтобы летать) в воздухе небесном? Никто их не удерживает (в воздухе), кроме Аллаха. Поистине, в этом [в их полёте] однозначно (содержатся) знамения для людей верующих!

أَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي
جَوِّ السَّمَاءِ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا
اللَّهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ ﴿٧٩﴾

80. И Аллах устроил вам в ваших домах жильё [место, где вы отдыхаете со своей семьёй]. И (также) Он устроил вам из шкур скота дома [шатры и палатки], которые легки для вас (чтобы переносить их) в день вашего отправления (в путь) и в день вашей остановки. (И устроил Он для вас) из шерсти их [овец], волос их [верблюдов] и волос их [коз] (полезные) принадлежности [одежду, постель, украшения,...] и пользование (этим) до определенного времени [до тех пор, пока они не изнасятся].

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ بُيُوتِكُمْ
سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُم مِّنْ جُلُودِ
الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ
ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ
أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا
أَثْنَا وَمَتْنَا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٨٠﴾

81. И Аллах сделал для вас (о, люди) из того, что Он сотворил [из деревьев, гор, построек,...], (так, что от них отбрасываются) тени, и сделал Он вам в горах укрытия

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّمَّا خَلَقَ
ظِلَالًا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الْجِبَالِ

[пещеры] (которыми вы пользуетесь при необходимости), и Он сделал вам одеяния, которые хранят вас от жары, и Он сделал вам одеяния [воинские доспехи], которые хранят вас от вашей [человеческой же] ярости. Так [как Он даровал все эти блага] завершает Он Свою благодать к вам [полностью и ясно доводит до вас Свою Веру и Закон], чтобы вы полностью предалились (Ему) [были покорными Ему единобожниками]!

أَكْنَنَّا وَجَعَلْ لَكُمْ سَرَابِيلَ
تَقِيكُمْ الْحَرَّ وَسَرَابِيلَ تَقِيكُمْ
بَأْسَكُمْ كَذَلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهُ
عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ ﴿٨٢﴾

82. А если они отвернутся (от тебя) (о, Пророк) (после того, как увидели все знамения), то (не печалься) (ведь) на тебе (лежит обязанностью) – только ясное доведение (того, с чем ты послан) (а наставляет на истинный путь только Аллах).

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ
الْمُبِينُ ﴿٨٣﴾

83. Они [многобожники] узнают (многочисленную) благодать Аллаха [признают, что именно только Он дарует её им], а потом отрицают её (поклоняясь другому, нежели Тому, Который одаривает их), и большинство из них – неверующие [умирают будучи неверующими].

يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ
يُنْكِرُونَهَا وَأَكْثَرُهُمْ
الْكَافِرُونَ ﴿٨٤﴾

84. И в тот день [в День Суда], Мы пошлём [выведем] от каждой общины свидетеля [их пророка] (который будет свидетельствовать о вере тех, кто уверовал из них и о неверии тех из них, кто стал неверующим). Потом не будет дано

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا
ثُمَّ لَا يُوْذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا
هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٨٥﴾

никакого разрешения тем, которые стали неверными, (чтобы оправдываться) и не попросят от них оправдания [чтобы они делали что-либо для довольства Господа ими].

85. А когда увидят те, которые творили беззаконие [неверие], наказание (Аллаха) (в Вечной жизни), оно (нисколько) не будет им облегчено, и не будет дано им отсрочки (наказания).

86. А когда (в День Суда) увидят те, которые совершали многобожие своих сотоварищей [ложные божества], они скажут: «Господи! Это – наши сотоварищи [божества], к которым мы зывали [поклонялись] помимо Тебя». Но отбросят они [божества] им [многобожникам] слово (говоря): «Поистине, вы – однозначно, лжецы! (Так как мы не повелевали вам поклоняться нам наряду с Аллахом, и не утверждали, что мы заслуживаем поклонения.)»

87. И предложат они [многобожники] Аллаху тогда [в День Суда] покорность, и исчезнет от них то, что они измышляли [не будет заступничества ложных богов].

88. Те, которые стали неверующими и отклоняли (людей) от пути Аллаха

وَإِذَا رَأَوْا الَّذِينَ ظَلَمُوا الْعَذَابَ
فَلَا يُخَفِّفُ عَنْهُمْ وَلَا هُمْ
يُنْظَرُونَ ﴿٨٥﴾

وَإِذَا رَأَوْا الَّذِينَ أَشْرَكُوا شُرَكَاءَهُمْ
قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَائُنَا الَّذِينَ
كُنَّا نَدْعُوا مِنْ دُونِكَ فَأَلْقَوْا
إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ
لَكَذِبُونَ ﴿٨٦﴾

وَأَلْقَوْا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَامَ
وَوَضَّلَ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَقْتُرُونَ ﴿٨٧﴾

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنِ

[от Ислама], – Мы прибавим им наказание сверх наказания за то, что они сеяли беспорядок [вдобавок к наказанию за неверие ещё и наказание за сбивание людей].

سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ
 الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾

89. В тот день [в День Суда], когда Мы пошлём к каждой общине свидетеля, (который будет свидетельствовать) (за них, если они уверовали, и) против них (если они станут неверующими) (и который будет из них самих же) [это будет посланный к ним пророк] и приведём тебя (о, Мухаммад) как свидетеля (за и) против этих [твоей общины]. И ниспослали Мы тебе Книгу [Коран] для разъяснения всего [положений Закона] и как верное руководство (для выхода из заблуждения), милосердие (для тех, кто уверует в него) и радостную весть для предавшихся (Аллаху) (о том, что их ожидает благой исход).

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا
 عَلَيْهِمْ مِّنْ أَنْفُسِهِمْ وَجِئْنَا بِكَ
 شَهِيدًا عَلَى هَؤُلَاءِ وَنَزَّلْنَا
 عَلَيْكَ الْكِتَابَ تَبَيِّنًا لِّكُلِّ شَيْءٍ
 وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَى
 لِّلْمُسْلِمِينَ ﴿٨٩﴾

90. Поистине, Аллах повелевает (Своим рабам) (придерживаться) справедливости (как по отношению к Нему¹⁷⁷ Самому) (и также по отношению к Его рабам¹⁷⁸), (проявлять) искреннее благодеяние

﴿٩٠﴾ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ
 وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ
 وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ

¹⁷⁷ Справедливость по отношению к Аллаху выражается в признании Его, как Единственного Бога и отстранении от многобожия.

¹⁷⁸ Справедливость по отношению к рабам Аллаха выражается тем, что не нарушать право каждого из них.

(как по отношению к Нему¹⁷⁹ Самому) (и также по отношению к Его рабам¹⁸⁰) и (давать) дары родственнику [родственникам] (что является благочестием к ним и поддержкой родственных отношений); и Он удерживает от мерзости [плохих слов и дел], неодобряемого [всего того, чем Он не доволен] и злодеяния (по отношению к людям). Он увещевает вас, чтобы вы помнили (повеления Аллаха) (и исполняли их)!

وَالْبَغْيَ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ ﴿٩٠﴾

91. И верно выполняйте завет с Аллахом, когда вы (о, люди) его заключили, и не нарушайте клятв после их закрепления: ведь вы сделали Аллаха поручителем за вас. Поистине, Аллах знает о том, что вы совершаете!

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا
تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا
وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ
كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا
تَفْعَلُونَ ﴿٩١﴾

92. И (нарушением свои договоров) не становитесь как та (слабоумная женщина¹⁸¹), которая полностью расстроила [распела] свою пряжу, после того как оно было цельной пряжей, обращая свои клятвы (которые вы принесли во время

وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ
غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَا
تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَالًا
بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَى

¹⁷⁹ Искреннее благодеяние (ихсан) по отношению к Аллаху выражается в признании только Его богом и исполнении того, что Он повелел так, как Он это узаконил.

¹⁸⁰ Искреннее благодеяние (ихсан) по отношению к рабам Аллаха выражается в благодеянии по отношению к ним, как словами, так и делами.

¹⁸¹ Толкователи Корана сообщают о том, что в своё время в Мекке жила слабоумная женщина, которая пряла и затем это же расплетала.

заклучения договора) в обман между вами [по отношению к тем, с которыми вы заключили договор], (когда) одни люди бывают многочисленнее (других) людей [чувствуя свою многочисленность]. Аллах лишь испытывает вас этим [повелением соблюдать договора], и Он непременно разъяснит вам в День Воскресения то, относительно чего вы расходились во мнениях (в земной жизни).

مِنْ أُمَّةٍ إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ
وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَا
كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾

93. А если бы пожелал Аллах, то Он, непременно, сделал бы вас одной общиной [имеющей одну Веру и один и тот же закон]. Однако, Он (по Своей справедливости) вводит в заблуждение, кого пожелает [того, кто выбрал неверие] (оставляя его без Своего содействия), и ведёт (к истинному пути), кого пожелает [того, кто выбрал Веру], и вы (все), непременно, (в День Суда) будете спрошены о том, что творили (в своей земной жизни) (и получите соответствующее воздаяние).

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً
وَاحِدَةً وَلَٰكِن يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ
وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَلَتُسْأَلُنَّ عَمَّا
كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

94. И не обращайтесь свои клятвы в обман между собой [по отношению к тем, которым вы клялись], чтобы не поскользнулась ваша нога, после того как стояла твердо [чтобы не впасть в погибель после спокойствия], ибо вы (уже в этом мире) вкусите зло за то, что (своим вероломством) отклоняли (людей) от

وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا
بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ ثُبُوتِهَا
وَتَذُوقُوا السُّوءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنِ
سَبِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ

пути Аллаха [от Ислама], и (ещё) вам (в Вечной жизни) (будет) великое наказание (в Аду).

عَظِيمٌ ﴿٩٤﴾

95. И не покупайте за договор с Аллахом ничтожную цену [не променяйте его на преходящие мирские блага]! Ведь, то [награда за исполнение этого договора], что у Аллаха, лучше для вас, если бы вы только знали!

وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا
قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ
لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾

96. То, что (есть) у вас [мирские блага], иссякнет, а то, что у Аллаха, остаётся навсегда. И Мы, непременно, воздадим тем, которые проявляли терпение (при исполнении того, что Мы возложили на них), наградой их за лучшее из того, что они совершали (простив плохие деяния).

مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ
بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا
أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

97. Кто совершает праведное [исполняет то, что повелел Аллах и удерживается от того, что Он запретил], (независимо) (будь) он мужчиной или женщиной, и (при этом) (будучи) верующим [единобожником], Мы непременно оживим его жизнью благой [сделаем так, что у него будет прекрасная жизнь в этом мире со спокойствием в душе] и, непременно, воздадим Мы им (в Вечной жизни) наградой их за лучшее из того, что они совершали (в земной жизни).

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ
أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ
حَيَوةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ
بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾

98. И когда же ты (о, верующий) читаешь Коран [что-то из Корана], то обратись за защитой к Аллаху от (зла) сатаны, побиваемого камнями [проклятого].

فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ
بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ﴿٩٨﴾

99. Поистине, нет у него [у сатаны] власти над теми, которые уверовали и полагаются (только) на своего Господа.

إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى الَّذِينَ
ءَامَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٩٩﴾

100. Власть его [сатаны] – только над теми, которые избирают его сторонником и которые из-за него [из-за сатаны] (являются) многобожниками.

إِنَّمَا سُلْطَانُهُ عَلَى الَّذِينَ
يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُمْ بِهِ
مُشْرِكُونَ ﴿١٠٠﴾

101. А когда Мы заменяем (в Коране) один аят другим (отменяя чтение или положение первого), – а (ведь) Аллах лучше знает, что Он ниспосылает [Он знает в чём больше блага для Его рабов], – они [неверующие] говорят: «Ты (о, Мухаммад) – лишь (лживый) выдумщик (который измышляет то, чего Аллах не сказал)!» Нет [совсем не так, как они утверждают], (и) большинство их не знает (ни о своём Господе, ни о Его Законе, ни о Его решениях)!

وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ
أَعْلَمُ بِمَا يُنْزِلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ
مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

102. Скажи (им) (о, Пророк): «Низошёл с ним [с Кораном] Дух Святой [ангел Джibriль] от твоего Господа с истиной, чтобы укрепить

قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ
بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ الَّذِينَ ءَامَنُوا

тех, которые уверовали, (и также) как верное руководство (для выхода из заблуждения), и радостную весть для всецело предавшихся (Аллаху)».

وَهَدَىٰ وَبَشَّرِى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٢﴾

103. И уже Мы знаем, что они [многобожники] говорят: «Ведь его [Пророка] учит (Корану) (только) (обычный) человек». Язык того (человека), на которого они [многобожники] указывают, иноземный [не арабский], а это [язык Корана] – язык арабский, ясный (в понимании).

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ﴿١٠٣﴾

104. Поистине, те, которые не веруют в знамения Аллаха [не признают истинность аятов Корана], – не ведёт их Аллах истинным путём [не содействует, чтобы они обрели Истину], и для них (в Вечной жизни) (уготовано) мучительное наказание!

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

105. Ложь измышляют только те, которые не веруют в знамения Аллаха, и такие – они (являются) лжецами. [Не пророк Мухаммад является лживым выдумщиком, а сами неверующие являются такими].

إِنَّمَا يَفْتَرِى الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Кто станет неверующим в Аллаха после своей веры – кроме (лишь) того, кто был принуждён (сказать слова неверия), а (в то время) сердце его (было) спокойным

مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ وَلَكِنْ مَنْ شَرَحَ

в Вере [в душе он был полон Веры и убеждённости] – но, однако тот, кто открыл неверию (свою) грудь, на них [сказавших слова неверия без принуждения] – гнев от Аллаха, и им – наказание великое.

107. Это [великое наказание] – за то, что они полюбили земную жизнь больше, чем Вечную, и потому, что Аллах не ведёт (к Истине) людей неверных.

108. Это – те, у которых Аллах наложил печать на их сердца (и не доходит до них свет Истины), на их слух (и не слышат они Слова Аллаха, так чтобы задуматься) и на их зрение (и они не видят ясных доказательств того, что только один Аллах является богом); и такие – они (являются) беспечными (по отношению к тому наказанию, которое уготовал Аллах для них);

109. несомненно, что они в Вечной жизни (окажутся) потерпевшими убыток [теми, которые свою жизнь растратили для того, чтобы обрести наказание].

110. Потом, поистине, твой Господь к тем, которые переселились (на пути Аллаха) [оставили свои дома, чтобы заслужить Его довольство и помогать установлению Его Слова] после того, как были испытаны

بِالْكَفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ عَذَابٌ
مِّنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٦﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ
الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا
يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿١٠٧﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى
قُلُوبِهِمْ وَسَمِعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ
وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٠٨﴾

لَا جَرَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ
الْخَاسِرُونَ ﴿١٠٩﴾

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِن
بَعْدِ مَا فُتِنُوا ثُمَّ جَاهَدُوا وَصَبَرُوا
إِنَّ رَبَّكَ مِن بَعْدِهَا لَغَفُورٌ

[подвергнуты мучениям] (многобожниками) (за свою Веру), а затем усердствовали (на пути Аллаха) и терпели (те трудности, которые были возложены на них), — поистине, твой Господь после этого [после их переселения, усердия и терпения] однозначно, прощающий (и) милосердный.

رَّحِيمٌ ﴿١١٠﴾

111. (И напости им, о Пророк) о том дне [о Дне Суда], когда каждая душа придёт, препираясь за себя [защищая себя, как только может], и каждой душе будет уплачено сполна [будет полностью воздано] за то, что она совершила, и они не будут обижены [ни насколько не будут убавлены благодеяния, и не будет дано наказание за то плохое, что человек не совершал]!

﴿يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ﴾ ﴿١١١﴾

112. И Аллах приводит притчей селение (а именно Мекку), которое было безопасным (от нападения на неё), спокойным [жизнь в нём не была трудной]; приходило к нему [к этому селению — Мекке] его пропитание благополучно [обильно и легко] из всех мест, но оно [жители этого селения] не признало благодеяний Аллаха (которыми Он наделял их) (придавая Аллаху сотоварищей и не выражая благодарность Ему), и тогда Аллах дал вкусить ему [наказал жителей Мекки] одеяние голода [голодом] и

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ ءَامِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِّن كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾

страхом (что на их караваны по пути в Шам будут нападать отряды Посланника Аллаха) за то, что они [мекканцы] совершали [за их неверие и вражду].

113. И пришёл к ним [к жителям Мекки] посланник [пророк Мухаммад] из них (самих же), и они обвинили его во лжи [не признали истинность того, с чем он к ним был послан] (хотя и знали о его правдивости, честности и происхождении). И постигло их наказание [голод, страх, гибель их предводителей при Бадре, ...], и были они несправедливы (к самим себе) (совершая многобожие и удерживая людей от Его пути).

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْهُمْ
فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ
ظَالِمُونَ ﴿١١٣﴾

114. И ешьте же (о, верующие) то, что даровал вам Аллах (и сделал) дозволенным, благим, и будьте благодарны за (каждое) благодеяние Аллаха (признавая их и расходуя их в повиновении Ему), если (только) Ему вы (действительно) поклоняетесь!

فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا
طَيِّبًا وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِن
كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾

115. Запретил Он вам только мертвечину [животное, которое умерло, не будучи зарезанным], или (вытекишую из животного) кровь, или мясо свиньи, или (мясо животного) (которое) было заколото ради (кого-то) кроме Аллаха. Кто же (будет) вынужден (есть в голоде, чтобы не умереть),

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ
وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أَهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ
بِهِ ۖ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا
عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٥﴾

не проявляя желания и чрезмерства
[не испытывая наслаждения и не
надеясь), – то (ведь) Аллах –
прощающий (и) милосердный!

116. И не говорите (о, многобожники) на то, что описывают ваши языки, ложь: «Это [то, что Аллах запретил] – дозволено, а это [то, что Аллах дозволил] – запрещено», чтобы (этим самым) измыслить на Аллаха ложь. Поистине, те, которые измышляют на Аллаха ложь, не будут счастливы (ни в этом мире, ни в Вечной жизни)!

وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ
الْكَذِبَ هَذَا حَلَلٌ وَهَذَا حَرَامٌ
لِّتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ إِنَّ
الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾

117. (Это всего лишь) малое пользование (в этом мире), и им (в Вечной жизни) (уготовано) мучительное наказание.

مَتَّعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾

118. А тем, которые стали иудеями, Мы запретили то, что рассказали тебе (о, Пророк) раньше¹⁸². И не поступили Мы несправедливо по отношению к ним, но они сами поступили несправедливо по отношению к самим себе (совершая неверие и злодеяния, тем самым, заслужив это запрещение).

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا
قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَمَا
ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ
يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

119. Потом, поистине, Господь твой для тех, которые совершали зло [грехи] по неведению [не зная какое

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ
بِجَهْلَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ

¹⁸² Смотрите Сура 6, аят 146

за это будет наказание, и что это влечёт гнев Аллаха], а потом раскаялись после этого и исправили (свои деяния), – поистине, Господь твой после этого [после их покаяния и исправления деяний] однозначно, прощающий (и) милосердный!

وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا
لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٩﴾

120. Поистине, Ибрахим был предводителем, благоговейным [всецело подчинившимся и смиренным] пред Аллахом, ханифом [единобожником], и не был он из числа многобожников,

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ
خَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٠﴾

121. благодарным за благодеяния Его; избрал Он его (чтобы он был одним из посланников) и повёл к прямому пути [к полной покорности Ему].

شَاكِرًا لِأَنْعُمِهِ أَجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ
إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٢١﴾

122. И даровали Мы ему [пророку Ибрахиму] в (этом) мире благо [пример для последующих поколений и благое упоминание о нём], и, поистине, он в Вечной жизни, (будет) конечно среди праведников [обитателей высших райских жилищ].

وَعَاتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ
فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٢٢﴾

123. Потом Мы внушили откровением тебе (о, Мухаммад): «Следуй за верой (пророка) Ибрахима, ханифа [единобожника], и не был он из числа многобожников.

ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ
إِبْرَاهِيمَ خَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾

124. Суббота назначена (особым днём, посвящённым исключительно для поклонения Аллаху) только для тех [иудеев], которые разошлись (во мнениях) о ней (и выбрали этот день вместо пятницы). И, поистине, Господь твой рассудит между ними в День Воскрешения относительно того, в чём [в каких вопросах веры] они расходились (и воздаст каждому по его деяниям)!

إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ
أَخْتَلَفُوا فِيهِ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ
بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا
فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾

125. Призывай (людей) к пути Господа твоего (о, Пророк и те, кто последовали за тобой) с мудростью и хорошим увещанием и спорь с ними [с теми, кто не согласен] тем, что лучше [мягко и по доброму]! Поистине, Господь твой – Он лучше знает (положение) тех, кто сбился с Его пути, и Он лучше знает идущих истинным путём! [На тебе лежит обязанностью только следовать Истине и доводить её до людей].

ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ
وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَدِلْهُمْ
بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ
أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ
أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٥﴾

126. И если вы наказываете (посылавшего на вас злодея) (в отместку), то наказывайте (только) подобным тому, чем вы были наказаны [не излишествуйте в мести]. А если вы проявите терпение [оставите отместку], то это – непременно, лучше для терпеливых.

وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا
عُوقِبْتُمْ بِهِ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ
خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٢٦﴾

127. И терпи же (о, Пророк) (то, что постигает тебя на пути Аллаха),

وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا

ведь твоё терпение — только с Аллахом [только Он помогает тебе и поддерживает тебя], и не печалься за них [за тех, кто против тебя и за тех, кто не отвечает на твой призыв] и не будь в стеснении [не тревожься] от того, что они замышляют, (ведь Аллах поможет тебе и их зло обратит против них самих же).

تَحْزَنَ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ
مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٧﴾

128. Поистине, Аллах — вместе с теми, которые остерегаются (Его наказания), и теми, которые являются искренними добродетелями [Он помогает и содействует им]!»

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ
هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿١٢٨﴾

Сура 17. НОЧНОЕ ПЕРЕНЕСЕНИЕ (ИЗ МЕККИ В ИЕРУСАЛИМ)

سُورَةُ الْاِسْرَاءِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Преславлен Тот [Аллах], Кто перенес Своего раба [пророка Мухаммада] (телом и душой) ночью из Запретной (для греха) Мечети (находящейся в Мекке) в Мечеть Отдаленнейшую (находящейся в Иерусалиме), вокруг которой Мы благословили [ниспослали благодать в виде обилия плодов и урожая и посылали там много пророков],

سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ
لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى
الْمَسْجِدِ الْأَقْصَا الَّذِي بَرَكْنَا
حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ
هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١﴾

чтобы показать ему [Пророку] из
Наших знамений [чудеса,
свидетельствующие о безграничном
могуществе Аллаха и
доказательства Его
единственности]. Поистине, Он –
Всеслышающий (и) Всевидящий!

2. И (также) дали Мы (пророку)
Мусе Писание [Тору] и сделали его
[Тору] руководством для потомков
Исраила [пророка Йакуба] (и в
котором говорится): «Не берите
(себе) кроме Меня (никакого)
покровителя,

وَعَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَاهُ
هُدًى لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ أَلَّا تَتَّخِذُوا
مِنْ دُونِي وَكِيلًا ﴿٢﴾

3. (о,) потомство тех, кого Мы
перенесли [спасли] (в ковчеге)
вместе с (пророком) Нухом;
поистине, он [пророк Нух] был
благодарным рабом!»

ذُرِّيَّةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ إِنَّهُ
كَانَ عَبْدًا شَكُورًا ﴿٣﴾

4. И сообщили Мы потомкам
Исраила [пророка Йакуба] в
Писании [в Торе]: «Непременно и
однозначно вы произведёте
беспорядок на земле [в Палестине]
дважды¹⁸³ и непременно и
однозначно вы вознесётесь великим
превознесением [высокомерием]».

وَقَضَيْنَا إِلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ فِي
الْكِتَابِ لُتْفُسِدَنَّ فِي الْأَرْضِ
مَرَّتَيْنِ وَلَتَعْلُنَّ عُلُوجٌ كَبِيرًا ﴿٤﴾

5. И когда же пришло обещание о
первом из них (двоих), Мы наслали
на вас рабов Наших, обладающих

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ أُولَاهُمَا بَعَثْنَا

¹⁸³ Передаётся от ибн Аббаса, что первое – это убийство пророка Закарийи, а второе – убийство пророка Йахьи, сына Закарийи.

(*мощью и*) сильной яростью (*чтобы отомстить вам за это*), и они прошлись между жилищами (*убивая и разыскивая вас*), и стало (*это*) исполненным обещанием.

6. Потом (*после вашего покаяния*) Мы вернули вам (*о, потомки Ибраила*) поворот (*успеха*) против них [*против ваших врагов*] и поддержали вас имуществом и детьми [*увеличили их*] и сделали вас более многочисленными (*чем ваши враги*). (*И всё это из-за вашей искренности по отношению к Аллаху и смирения пред Ним*).

7. Если вы (*о, потомки Ибраила*) творите добро, то вы творите для самих себя (*так как за это будет дана вам награда*), а если вы творите зло, то для себя же [*итог этого зла вернётся вам самим же*]. А когда пришло обещание о последнем [*пришло наказание за совершения второго беспорядка*], (*то Мы наслали на вас ваших врагов ещё раз*) чтобы они причинили зло вашим ликам [*чтобы они победили и унизили вас и тем самым это выразилось на ваших лицах*] и чтобы вошли они (*к вам*) в мечеть [*в Иерусалимский храм*], как они вошли в первый раз, и полностью разрушили всё, над чем они оказывались [*всё, что попадалось им*]

عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَّنَا أُولَىٰ بَأْسٍ
شَدِيدٍ فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ وَكَانَ
وَعْدًا مَّفْعُولًا ﴿٦﴾

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ
وَأَمَدَدْنَاكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ
وَجَعَلْنَاكُمْ أَكْثَرَ نَفِيرًا ﴿٧﴾

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ
لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا فَإِذَا
جَاءَ وَعْدُ الْآخِرَةِ لِيَسْتَوْفُوا
وُجُوهَكُمْ وَلِيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ
كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِيُتَبَرُوا مَا
عَلَوْا تَنْبِيرًا ﴿٨﴾

в руки].

8. Может быть, Господь ваш (о, потомки Исаила) одарит вас Своим милосердием (после того, как отомстил вам) (если вы покаетесь и исправите деяния), а если вы вернётесь (к совершению беспорядка), то и Мы вернёмся (с наказанием и унижением для вас) и сделаем Геенну [Ад] для неверных (вечной) тюрьмой.

عَسَىٰ رَبُّكُمْ اَنْ يَّرْحَمَكُمْ وَاِنْ
عُدْتُمْ عُدْنَا وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ
لِلْكَافِرِيْنَ حَصِيْرًا ﴿٨﴾

9. Поистине, этот Коран направляет (людей) к тому, что (является) самым прямым [лучшим] (путём) [а это полная покорность Аллаху], и возвещает радостную весть верующим, которые творят праведные дела [совершают то, что повелел Аллах и удерживаются от того, что Он запретил], что им (уготована) большая награда

اِنَّ هٰذَا الْقُرْاٰنَ يَهْدِيْ لِآلِٔى هٰى
اَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِيْنَ الَّذِيْنَ
يَعْمَلُوْنَ الصّٰلِحٰتِ اَنَّ لَهُمْ
اَجْرًا كَبِيْرًا ﴿٩﴾

10. и что тем, которые не верят в Вечную жизнь [в День Суда, Ад и Рай], Мы уготовили для них мучительное наказание (в Аду).

وَاَنَّ الَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ بِالْآخِرَةِ
اَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿١٠﴾

11. А человек (иногда) молит о зле [призывает зло на себя, на своего ребёнка или имущество] (во время гнева) так же, как он молит о благе. И (это – потому, что) человек (по своей природе) поспешен. (Одной из милостей Аллаха является то, что

وَيَدْعُ الْاِنْسٰنُ بِالشَّرِّ دُعَاۗءُهٗ
بِالْخَيْرِؕ وَكَانَ الْاِنْسٰنُ عٰجُوْلًا ﴿١١﴾

Он не отвечает на плохую мольбу человека, так как Он знает, что в душе своей человек этого не хочет.)

12. И сделали Мы ночь и день двумя знамениями (которые указывают на единственность и могущество Аллаха). И Мы удаляем знамение ночи [луну] и делаем знамение дня [солнце] дающим видеть [светящим], чтобы вы (о, люди) (при свете дня) искали щедрости от вашего Господа [занимались устройством вашей жизни] и чтобы вы знали число годов и счисление [по солнцу считаются дни, а по луне месяцы и годы]. И каждой вещи Мы дали полное разъяснение.

13. И каждому человеку Мы прикрепили судьбу его [те деяния, которые он совершал] к его шее [он будет отвечать только за свои деяния] и выведем для него в День Воскресения (некую) книгу (в которой будут записаны все его деяния), которую он встретит развёрнутой:

14. «Читай свою книгу! Сегодня достаточно того, что ты сам будешь считать свои деяния!»

15. Кто пойдёт верным путём [путём Аллаха], то тот будет идти верно для самого себя [во благо себе], а кто

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ
فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ
النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن
رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ السَّيِّئِينَ
وَالْحِسَابَ وَكُلُّ شَيْءٍ فَصَّلَنَاهُ
تَفْصِيلًا ﴿١٢﴾

وَكُلِّ إِنْسَانٍ أَلْزَمْنَاهُ طَبْعَهُ فِي
عُنُقِهِ وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
كِتَابًا يَلْقَاهُ مَنشُورًا ﴿١٣﴾

أَفْرَأَ كَيْتَبَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ
عَلَيْكَ حَسِيبًا ﴿١٤﴾

مَّنْ أَهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي

заблудится, то тот заблудится против самого себя [*во вред себе*]. И не понесёт несущая ноши другой [*ни на кого не будет возлагаться грех другого*], и Мы (никого) не наказывали, пока не отправляли (к ним) посланника [*пока не был доведён до них довод*].

لِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ
عَلَيْهَا ۖ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ
أُخْرَى ۗ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّى
نَبْعَثَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

16. А когда Мы желали погубить (какое-либо) селение [*жителей его*] (за их злочинства), Мы повелевали жителям его [*селения*] живущим роскошно [*погрязшим в наслаждениях и потехах*] (чтобы они истинно уверовали в Аллаха, стали покорными Ему и признали Его посланников) (с тем, чтобы и другие люди последовали за ними на Истине), но они ослушались [*не подчинились повелению Аллаха*] в нём [*продолжали жить в неверии и грехах*]. И тогда стало обязательным над ним [*над селением, а именно над его жителями*] слово (о неотвратимом наказании), и уничтожали Мы его полностью.

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ نُهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا
مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا فَحَقَّ
عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا
تَذْمِيرًا ﴿١٦﴾

17. И сколько Мы погубили поколений (ниспослав на них наказание) после (пророка) Нуха! И достаточно того, что Господь твой знает и видит грехи Своих рабов.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ مِنْ
بَعْدِ نُوحٍ ۖ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ
عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿١٧﴾

18. Кто желал (только) скоропреходящей [*этой жизни*],

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَلْنَا

ускоряли Мы для него в ней то, что
желаем для тех, кому хотим. Потом
(в День Суда) сделали Мы для него
Геенну [Ад], чтобы он горел в ней
порицаемым (и) отверженным.

لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَن نُّرِيدُ ثُمَّ
جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا
مَذْمُومًا مَّدْحُورًا ﴿١٨﴾

19. А кто желает Вечной жизни
[награды в ней] и стремится к ней
всем должным стремлением
[повиновением Аллаху], и (в это
время) (сам) он (является)
верующим, то таким – стремление их
будет отблагодарено [их благие
деяния будут приняты и сохранены у
их Господа, и они получают за них
награду].

وَمَن أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا
سَعِيهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ
سَعْيُهُمْ مَّشْكُورًا ﴿١٩﴾

20. Всех Мы поддерживаем (наделяя
уделом) – и этих [старающихся
только для этой жизни], и этих
[стремящихся к награде в Вечной
жизни] – из даров Господа твоего, а
дары Господа твоего не являются
запретными (в этом мире) (ни для
верующих, ни для неверующих).

كُلًّا نُّمِدُّ هَؤُلَاءِ وَهَؤُلَاءِ مِنْ
عَطَاءِ رَبِّكَ وَمَا كَانَ عَطَاءُ
رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿٢٠﴾

21. Посмотри (о, Пророк), как Мы (в
этом мире) дали преимущество
одним (людям) над другими (в уделе
и деяниях), а ведь, однозначно,
Вечная жизнь (для верующих) –
больше по степеням и больше по
преимуществу.

أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ
بَعْضٍ وَلَِّلْآخِرَةِ أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ
وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ﴿٢١﴾

22. Не делай (о, человек) (для себя)
(наряду) с Аллахом другого бога [не

لَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ

совершай многобожие], чтобы не
сесть [оказаться] тебе порицаемым
(и) оставленным (без помощи
Аллаха).

23. И решил [повелел] Господь твой,
чтобы вы (о, люди) не поклонялись
никому, кроме Него [никого, кроме
Него, не признавали богом], и к
родителям (проявляли искреннее)
благодетяние (словами, делами,
имуществом, ...). Если достигнет при
тебе старости один из них или оба,
то (даже) не говори им: «Уф!» и не
кричи на них, а говори им
уважительные слова.

24. И опусти пред ними обоими
[твоими родителями] крыло
смирения [будь смиренным и мягким
к ним] по милосердию [проявляя
милосердие] и говори: «Господи!
Помилуй их, как они смотрели
(воспитывая) меня, (когда я был
маленьким».

25. Господь ваш лучше знает, что у
вас (о, люди) в душах [то, к чему вы
стремитесь]. Если вы будете
праведными, то ведь Он, поистине,
(по отношению) к обращающимся (к
Нему с покаянием) (является)
прощающим!

26. И давай (о, верующий) (своему)
родственнику его право

فَتَقَعْدَ مَذْمُومًا مَّخْذُولًا ﴿٢٢﴾

وَقَضَىٰ- رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا
إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا إِمَّا
يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ
كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلَا
تَنْهَرُهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا
كَرِيمًا ﴿٢٣﴾

وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذَّلِيلِ مِنَ
الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا
رَبَّيَانِي صَغِيرًا ﴿٢٤﴾

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي نُفُوسِكُمْ
إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ فَإِنَّهُ كَانَ
لِالْوَالِبِينَ غَفُورًا ﴿٢٥﴾

وَعَاتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ

[поддерживай с ним родственную связь, давай милостыню,...], и (также давай из средств закята и добровольной милостыни) бедняку, и путнику (у которого закончились средства для продолжения пути) и не растрачивай безрассудно [не расходуй свои средства не в делах повиновения Аллаху и не будь расточительным], –

27. ведь поистине, расточители [расходуящие свои средства на ослушание Аллаха] – братья шайтанов [своим злом и сеянием беспорядка подобны сатане], а сатана своему Господу неблагодарен.

28. А если ты отворачиваешься от них [от тех, которым тебе повелено давать средства] (из-за отсутствия собственных средств), желая обрести милость от твоего Господа, на которую надеешься, то скажи им слово лёгкое [обратись к Аллаху с мольбой, чтобы Он обогатил их и уиширил их удел, и что когда Аллах дарует тебе удел, то ты им, непременно, подашь от него].

29. И не делай (так, будто) твоя рука прикована к твоей шее [не скупись расходовать на доброе] (но) и не расширяй её [свою руку] всем расширением [не трать чрезмерно],

وَالْمُسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ وَلَا
تَبْذِرْ تَبْذِيرًا ﴿٢٦﴾

إِنَّ الْمُبَذِّرِينَ كَانُوا إِخْوَانَ
الشَّيْطَانِ ۖ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِرَبِّهِ
كَفُورًا ﴿٢٧﴾

وَأَمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمْ أَبْتِغَاءَ رَحْمَةٍ
مِّن رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُلْ لَهُمْ قَوْلًا
مَّيْسُورًا ﴿٢٨﴾

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ
عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ

а то останешься сидеть порицаемым
[люди будут порицать тебя] (и)
жалким [сожалеющим о том, что
растратил].

30. Поистине, Господь твой уширяет
[увеличивает] удел, кому пожелает
(из числа Своих рабов), и
ограничивает (удел) (кому
пожелает). Поистине, Он Своих
рабов знает и (Он) видит (их)!

31. И не убивайте (о, люди) ваших
детей из боязни обеднения: Мы
пропитаем их и вас; поистине,
убивать их [детей] – великий грех!

32. И не приближайтесь к
прелюбодеянию [избегайте даже
причин, которые могут привести к
нему], ведь это [прелюбодеяние] –
мерзость [один из наихудших деяний]
и скверно как путь!

33. И не убивайте душу, которую
запретил Аллах (убивать), иначе, как
только по праву [как воздаяние за
убийство; убийство прелюбоде-
ев, познавших супружество; убийство
вероотступника]. А если кто был
убит несправедливо [не по праву], то
Мы дали его близкому [наследнику]
(или правителю) власть (чтобы
требовать казни убийцы или
обязать его выплатить выкуп за

فَتَقَعْدَ مَلُومًا تَحْسُورًا ﴿٢٩﴾

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن
يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ
خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٣٠﴾

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةً
إِمَّا لَقِيتُمْ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنَّ
قَتْلَهُمْ كَانَ خِطَاً كَبِيرًا ﴿٣١﴾

وَلَا تَقْرُبُوا الزِّنَىٰ إِنَّهُ كَانَ
فَحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿٣٢﴾

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ
اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَن قُتِلَ مَظْلُومًا
فَقَدْ جَعَلْنَا لَوَلِيِّهِ سُلْطَانًا فَلَا
يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ
مَنْصُورًا ﴿٣٣﴾

убийство). Но пусть он [близкий убитого] не излишествует в убийении¹⁸⁴. Поистине, ему [близкому убитого] (Аллахом) оказана помощь (в том, что Он дал возможность совершить возмездие).

34. И не приближайтесь к имуществу сироты, иначе как (только) с тем, что лучше, пока он не достигнет (умственной и физической) зрелости. И верно исполняйте договор [свои обязательства, как перед Аллахом, так и друг перед другом¹⁸⁵]: ведь поистине, о договоре, будет спрошено [Аллах Всевышний спросит о договоре в День Суда, и если человек исполнил свой договор, то Аллах вознаградит его, а если он нарушил, то Аллах накажет его].

35. И соблюдайте полностью меру, когда отмериваете (для других), и взвешивайте верными весами. Это [справедливость в отмеривании и взвешивании] – лучше (для вас в этом мире) и прекраснее по исходу [как итог] (в Вечной жизни).

36. И не следуй (о, человек) за тем, о чём у тебя нет знания [не говори, что видел, если не видел; не говори,

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي
هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ
وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ
مَسْئُولًا

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزَنُوا
بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ذَٰلِكَ
خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ

¹⁸⁴ Пусть не убивает ещё других людей за одного убитого, и пусть не обезображивает тело убийцы.

¹⁸⁵ Но только такие обязательства, которые не противоречат Книге Аллах и Сунне Его посланника.

что слышал, если не слышал]: ведь поистине, слух, зрение, сердце – все они будут (в День Суда) об этом спрошены.

37. И не ходи по земле высокомерно: ведь ты не просверлишь [прорежешь] землю (своей ходьбой на ней) и не достигнешь гор высотой!

38. Зло всего этого [того, что было перечислено] является пред Господом твоим ненавистным [Он не доволен этим].

39. Это [то, что тебе разъяснили] – то, что внушил откровением тебе (о, Пророк) Господь твой из мудрости, и не делай (о, человек) (для себя) (наряду) с Аллахом другого бога [не совершай многобожие], а то будешь свергнут в Геенну [Ад] порицаемым [будучи порицаемым людьми и сам порицая себя] (и) отверженным [отдалённым от любого блага]!

40. Неужели Господь ваш (о, многобожники) почтил вас сыновьями, а Себе взял из ангелов дочерей? Поистине, вы, однозначно, говорите великое (по своей отвратительности) слово!

41. И уже Мы распределили в этом Коране (положения, примеры и

إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ- وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولًا ﴿٣٦﴾

وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ الْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ الْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٧﴾

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئُهُ عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٨﴾

ذَلِكَ مِمَّا أَوْحَى إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا تَجْعَلْ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتُنْقَلَى فِي جَهَنَّمَ مَلُومًا مَّدْحُورًا ﴿٣٩﴾

أَفَأَصْفَاكُمْ رَبُّكُم بِالْبَنِينَ وَاتَّخَذَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ إِنْتًا إِنْتَكُم لَتَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ

наставления), чтобы они [люди] брали из этого наставление, но это [это разъяснение] (только) увеличивает в них отвращение (от Веры).

لِيَذْكُرُوا وَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا
نُفُورًا ﴿٤١﴾

42. Скажи (о, Пророк): «Если бы были наряду с Ним [с Аллахом] (другие) боги, как они [эти многобожники] говорят, тогда бы они [те божества] пожелали бы пути к Обладателю Трона [пытались бы завладеть Его величием и властью, как это делают цари в этом мире]».

قُلْ لَوْ كَانَ مَعَهُ ءَالِهَةٌ كَمَا
يَقُولُونَ إِذَا لَآتَبَعُوا إِلَىٰ ذِي
الْعَرْشِ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

43. Преславлен Он, и превыше того, что (о Нём) говорят (многобожники), на великую высоту!

سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ
عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤٣﴾

44. Восславляют Его [Аллаха] семь небес, и земля, и те, кто на них [все творения]. И нет ничего, что не восславляло бы (Его), вознося хвалу Ему, но вы (о, люди) не понимаете их восславления. Поистине, Он — сдержанный (к рабам Своим) [не спешит наказывать тех, кто непокорны Ему] (и) прощающий!

تَسْبِيحٌ لَهُ السَّمَوَاتُ السَّبْعُ
وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ وَإِنْ مِّنْ
شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ وَلَكِنْ
لَّا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ إِنَّهُ كَانَ
حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤٤﴾

45. И когда ты (о, Пророк) читаешь Коран (и его слышат многобожники), Мы делаем между тобой и теми, которые не веруют в Вечную жизнь, завесу сокровенную [невидимую для людей] (которая

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ
وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
حِجَابًا مَّسْتُورًا ﴿٤٥﴾

является препятствием для них, чтобы понимать Коран) (из-за их неверия).

46. И Мы положили на сердца их [неверующих] покровы, чтобы они не понимали его [истину, которая есть в Коране], а в уши их – глухоту (чтобы они не постигли его смысл). (Это за то, что они возгордились и упорствовали против истины.) И когда ты поминаешь своего Господа в Коране [читая Коран] единственным [говоря, что бог только Аллах], они отворачиваются вспять из отвращения (так как им ненавистно слушать истину).

47. Мы лучше знаем, к чему они [предводители многобожников] прислушиваются [какую цель имеют], когда слушают тебя (о, Пророк). (Они желают лишь насмехаться над тобой.) И (также) (Мы знаем) когда они (ведут) тайную беседу, когда говорят злодеи: «Вы следуете лишь только за околдованным человеком [которого коснулось колдовство и у него помутился разум]!»

48. Посмотри (о, Пророк), как они [неверующие] на тебя приводят притчи [говорят о тебе такую ложь, которая по своей странности подобна лишь притчам], и

وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَوُا عَلَى آذَانِهِمْ نُفُورًا ﴿٤٦﴾

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجْوَى إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا ﴿٤٧﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ

заблудились они и не могут найти
пути (к Истине)!

سَبِيلًا ﴿٤٨﴾

49. И сказали они [многобожники]
(отрицая воскрешение): «Разве,
когда мы станем костями и прахом
[полностью истлеем],... неужели
мы обязательно будем воскрешены
как новое творение?»

وَقَالُوا أَءِذَا كُنَّا عِظْمًا وَرَفَثًا
أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ﴿٤٩﴾

50. Скажи (им) (о, Пророк): «Даже
если бы вы стали камнями, или
железом,

﴿٥٠﴾ قُلْ كُونُوا حِجَارَةً أَوْ
حَدِيدًا ﴿٥٠﴾

51. или (таким) творением, которая
велика в ваших грудях [воскрешение
которой трудно представить], (то
Аллах всё равно воскресит вас)». И
скажут они: «Кто же вернёт нас (к
жизни) (после того, как мы
исчезнем)?» Скажи (им): «(Вернёт
вас) Тот, Который создал вас в
первый раз (из небытия)». И
(услышав это) они качают своими
головами из-за тебя [от твоих слов]
и скажут: «Когда (случится) это
(воскрешение)?» Скажи: «Может
быть оно уже близко¹⁸⁶».

أَوْ خَلَقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِي
صُدُورِكُمْ فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَا
قُلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ
وَيَقُولُونَ مَتَى هُوَ قُلْ عَسَىٰ أَن
يَكُونَ قَرِيبًا ﴿٥١﴾

52. В тот день, когда Он призовет вас
(чтобы вы вышли из своих могил), и
ответите вы хвалой Ему
[подчинитесь Его повелению] и
подумаете, что вы пробывали (на

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ
بِحَمْدِهِ ۚ وَتَظُنُّونَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا

¹⁸⁶ Всё, что непременно произойдёт, является близким.

земле) только очень мало [недолго].

قَلِيلًا ﴿٥٢﴾

53. И скажи рабам Моим (верующим), чтобы они говорили (в своих речах) то, что лучше [хорошие слова] (и придерживались доброты в речи). (А если они этого не сделают, то знайте, что) поистине, сатана вносит между ними [людьми] раздор. Поистине, сатана для человека – явный враг!

وَقُلْ لِّعِبَادِي يَقُولُوا الَّذِي هِيَ
أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزَغُ بَيْنَهُمْ
إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَنِ عَدُوًّا
مُّبِينًا ﴿٥٣﴾

54. Господь ваш лучше знает о вас (о, люди). (И Он знает, кто заслуживает того, чтобы быть верующим, а кто не заслуживает.) Если Он пожелает, (то) помилует вас (даруя Веру и затем вечную жизнь в Раю), а если пожелает, (то) Он накажет вас [сделает так, что вы умрёте, будучи неверующими и затем ввергнет навечно в Ад]. И Мы не послали тебя (о, Пророк) поручителем над ними [тебе не поручено заставить их уверовать] (ты лишь посланник от Аллаха, и должен доводить до них то, что Он повелевает тебе)».

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِن يَشَأْ
يَرْحَمَكُمُ أَوْ إِن يَشَأْ يُعَذِّبَكُمُ
وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿٥٤﴾

55. И Господь твой лучше знает тех, кто в небесах и на земле. И вот уже Мы (по Своей мудрости) дали преимущество одним пророкам над другими [даровав какую-то

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَن فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ ۖ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ

особенность¹⁸⁷, по количеству последователей, ниспосланием Писания,...] и даровали Мы (пророку) Дауду Псалтырь.

الَّتِي نَحْنُ عَلَىٰ بَعْضٍ وَءَاتَيْنَا دَاوُدَ
زَبُورًا ﴿٥٥﴾

56. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Призовите тех, о которых вы утверждали (что они достойны поклонения), кроме Него [Аллаха] (и что они заступятся за вас пред Ним): они не в состоянии отвратить зло от вас [избавить от постигшей беды] или перенести (эту беду) (на других)!»

قُلْ اَدْعُوا الَّذِيْنَ رَعَمْتُمْ مِّنْ
دُّونِهِۦ فَلَا يَمْلِكُوْنَ كَشَفِ
الضَّرِّ عَنْكُمْ وَلَا تَحْوِيْلًا ﴿٥٦﴾

57. Те [пророки, праведники и ангелы], к которым они [многобожники] взывают [обращаются с мольбой], сами они ищут путь приближения к их Господу [стремятся обрести Его довольство], кто из них ближе [прилагают все усилия, чтобы быть ближе к довольству Аллаха], и надеются на Его милосердие и боятся Его наказания. Поистине, наказания твоего Господа надо остерегаться!

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ يَدْعُوْنَ يَتَّبِعُوْنَ
اِلٰى رَبِّهِمُ الْوَسِيْلَةَ اَيُّهُمْ اَقْرَبُ
وَيَرْجُوْنَ رَحْمَتَهُۥ وَيَخَافُوْنَ
عَذَابَهُۥٓ اِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ
مَحْذُوْرًا ﴿٥٧﴾

58. И нет такого селения (обитатели которого являются неверующими), которое бы Мы не погубили (низведя на него наказание) до Дня

وَ اِنْ مِّنْ قَرْيَةٍ اِلَّا نَحْنُ مُّهْلِكُوْهَا
قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَمَةِ اَوْ مُّعَذِّبُوْهَا

¹⁸⁷ Аллах Всевышний избрал пророка Ибрахима близким другом, с пророком Мусой говорил без посредника, пророку Сулейману даровал великую власть, пророка Мухаммада поднял на седьмое небо и сделал господином первых и последних,...

Воскресения или не подвергли бы его [его обитателей] суровому наказанию. Это [такое решение] уже было в Книге [в Хранимой Скрижали] начертано!

عَذَابًا شَدِيدًا كَانَ ذَٰلِكَ فِي
الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٥٨﴾

59. И удержало Нас от того, чтобы отправить (пророков) со знамениями [с чудесами] (которые просят многобожники), только то, что отвергли (знамения) прежние (общины). И даровали Мы самудянам [народу пророка Салиха] верблюдицу, как наглядное знамение, но они злостно обошлись с ней [убили её] (и Мы погубили их, ниспослав на них наказание). И Мы отправляем (пророков) с Нашими знамениями [с чудесами] только для устрашения (Наших рабов) [чтобы они получили из них полезные наиздания]!

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ نُرْسِلَ بِالْآيَاتِ إِلَّا
أَنْ كَذَّبَ بِهَا الْأَوَّلُونَ وَعَٰثَيْنَا
تَمُودَ النَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُوا بِهَا
وَمَا نُرْسِلُ بِالْآيَاتِ إِلَّا
تَخْوِيفًا ﴿٥٩﴾

60. И (помни, о Пророк) как Мы сказали тебе: «Поистине, Господь твой объемлет людей (Своим знанием и могуществом)!» И Мы сделали то видение [видение чудес], которое показали тебе (в Ночь Перенесения и Вознесения), только искушением [испытанием] для людей и (также искушением для людей Мы сделали) дерево (аз-заккум), проклятое в Коране. И Мы устрашаем их, но это [устрашение их наказанием] увеличивает в них

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ
بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلْنَا الرُّءْيَا الَّتِي
أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ
وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْءَانِ
وَنُخَوِّفُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَانًا
كَبِيرًا ﴿٦٠﴾

только великую беспредельность
[чрезмерство в неверии и
заблуждении].

61. И вот, сказали Мы ангелам:
«Преклонитесь ниц перед Адамом
(чтобы проявить этим уважение к
нему и показать его
превосходство)!» И преклонились
ниц они [все ангелы], кроме Иблиса.
Сказал он [Иблис]: «Неужели я
преклонюсь ниц пред тем, кого Ты
создал из глины?»

62. Сказал он [Иблис]: «Видишь ли
Ты (о, Аллах): это [Адам] – тот, кого
Ты почтил предо мною? Если Ты
отсрочишь мне [оставишь жить] до
Дня Воскресения, то я, непременно,
покорю его потомство, кроме
немногих [кроме только избранных
Твоих рабов, которые никого, кроме
Тебя, не признают богом]».

63. Сказал Он [Аллах] (Иблису):
«Уходи! А кто последует за тобой из
них [из потомков Адама], то,
поистине, Геенна [Ад] (будет)
вашим воздаянием, воздаянием
полным!»

64. Побуждай (к грехам), кого ты
можешь из них, твоим голосом и
собирай против них твою конницу и
пехоту, и стань соучастником с ними
в их богатствах [когда они

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اَسْجُدُوْا
لَاۤ اَدَمَ فَسَجَدُوْا اِلَّاۤ اِبْلِيسَ قَالَ
ءَاَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طِيْنًا ﴿١١﴾

قَالَ اَرَاۤءَيْتَكَ هٰذَا الَّذِي كَرَّمْتَ
عَلَيَّ لَئِنْ اٰخَرْتَنِيْ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ
لَاۤ اُحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُۥٓ اِلَّا قَلِيْلًا ﴿١٢﴾

قَالَ اَذْهَبْ فَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ
فَاِنَّ جَهَنَّمَ جَزَاۤؤُكُمْ جَزَآءً
مَّوْفُوْرًا ﴿١٣﴾

وَأَسْتَفْزِرُ مِنْۢ مِّنۡ اَسْتَطَعْتَ مِنْهُمْ
بِصُوْتِكَ وَاَجْلِبْ عَلَيْهِمۡ بِخَيْلِكَ
وَرَجْلِكَ وَشَارِكُهمۡ فِىۤ الْاَمْوَالِ

зарабатывают запретным путём и тратят на запретное] и детях [когда дети рождаются от прелюбодеяния] и обещай им [своим последователям] (ложь), – и (ведь) сатана обещает им только обольщение!

وَالْأَوْلَادِ وَعِدُّهُمْ وَمَا يَعِدُهُمُ
الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿٦٥﴾

65. Поистине, рабы Мои – нет у тебя над ними власти, – и достаточен Господь твой как покровитель (для верующих) (Который защищает их от козней и обольщений сатаны)!»

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ
سُلْطَانٌ وَكَفَى بِرَبِّكَ وَكِيلًا ﴿٦٥﴾

66. Господь ваш [Аллах] – (Он) Тот, Который движет для вас суда по морю, чтобы вы обретали (себе) (удел) от Его щедрости (добывая морские дары Аллаха и занимаясь торговлей); поистине, Он к вам (о, рабы Аллаха) милосерден!

رَبُّكُمْ الَّذِي يُزْجِي لَكُمْ
الْفُلْكَ فِي الْبَحْرِ لِتَبْتَغُوا مِنْ
فَضْلِهِ إِنَّهُ كَانَ بِكُمْ
رَحِيمًا ﴿٦٦﴾

67. А когда коснётся вас на море беда [становится близким погибель], (то) исчезают (из ваших умов) те, к кому вы зывали помимо Него [вы сразу же забываете обо всех идолах и божествах, обращаясь с мольбой о спасении только к одному Аллаху Всемогущему]. А после того, как Он спасёт вас на сушу, вы отворачиваетесь (от Веры, Единобожия и покорности Аллаху). И (как) человек неблагодарен!

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي الْبَحْرِ
ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَّا إِلَاهَ فَلَمَّا
نَجَّيْكُمْ إِلَى الْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ
الْإِنْسَانُ كَفُورًا ﴿٦٧﴾

68. Разве же вы (о, люди) (находитесь) в безопасности от того, что Он [Аллах] (может) провалить вас с частью суши (в глубь земли) или послать на вас ураган (несущий камни), – а потом не найдете вы для себя покровителя [сторонника и защитника].

69. Или разве вы (о, люди) (находитесь) в безопасности от того, что Он [Аллах] (может) вернуть вас туда же [в море] ещё раз и послать на вас (когда вы в море) сильную бурю и потопить вас за то, что вы стали неверующими? Потом вы не найдёте себе против Нас за это никакого преследователя [никто не может спросить Аллаха почему Он наказал их].

70. И уже Мы почтили потомков Адама (даровав им разум и посылая к ним пророков) и носили Мы их на суше и на море [подчинили им животных и суда], и наделили их благами [плодами, злаками, молоком, ...], и даровали им большое преимущество перед многими, которых Мы создали.

71. (Помни, о Пророк) о том дне [о Дне Суда], когда Мы призовём всех людей с их предводителем [каждая группа людей будет призвана с их предводителем, за которым они

أَفَأَمِنْتُمْ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ
جَانِبَ الْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ
حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ
وَكِيلًا ﴿٦٨﴾

أَمْ أَمِنْتُمْ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً
أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا
مِّنَ الرِّيحِ فَيُغْرِقَكُمْ بِمَا
كَفَرْتُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُمْ
عَالِيًا بِهِ تَتَّبِعَا ﴿٦٩﴾

وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِي آدَمَ
وَحَمَلْنَاهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ
وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّمَّنْ
خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ﴿٧٠﴾

يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أُنَاسٍ بِإِمْهَمِّهِ
فَمَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ يَتَّبِعْهُ يَتَّبِعْهُ

следовали в земной жизни]. И тот, кому будет дана его книга (деяний) в правую руку, – то такие будут читать свою книгу (с записями благих дел) (будучи радостными) и не будут они обижены [не будут убавлены их благие дела] даже на (величину) нити (на финиковой косточке).

72. А кто был слепым в этой (жизни) [не видел доказательства могущества Аллаха] (и не стал верующим), тот и в Вечной жизни (будет) слепым и ещё больше сбившимся с пути (чтобы найти путь в Рай).

73. И они [многобожники] были близки к тому, чтобы соблазнить [отклонить] тебя (о, Пророк) от того, что Мы внушили тебе [от некоторых повелений и запретов], чтобы ты измыслил на Нас другое. И тогда [если бы ты сделал это] они взяли бы тебя своим (близким) другом.

74. И если бы Мы не подкрепили тебя (о, Пророк) (на Истине), то ты (желая того, чтобы они скорее стали верующими) был уже близок, чтобы склониться к ним [уступить в том, что они просят от тебя] хотя бы немного.

فَأُولَٰئِكَ يَقرءُونَ كِتَابَهُمْ وَلَا يُظَلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧١﴾

وَمَنْ كَانَ فِي هَذِهِ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٧٢﴾

وَإِنْ كَادُوا لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِي أُوحِيَآ إِلَيْكَ لِتَفَرِّقَ عَلَيْنَا غَيْرَهُ ۖ وَإِذَا لَا تَخَذُوكَ خَلِيلًا ﴿٧٣﴾

وَلَوْلَا أَن تَبْتَلَنَّاكَ لَفَدَّاكِكَ تَرَكْنَا إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا ﴿٧٤﴾

75. Тогда [если бы ты хоть чуть склонился к многобожникам] Мы дали бы тебе вкусить (наказание) вдвойне в (этой) жизни и (наказание) вдвойне после смерти [в Вечной жизни]. Потом ты бы не нашёл для себя против Нас помощника!

إِذَا لَأَذَقْنَاكَ ضِعْفَ الْحَيَاةِ
وَضِعْفَ الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ
عَلَيْنَا نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

76. И они [многобожники] стали близки к тому, чтобы вытеснить тебя (о, Пророк) с (этой) земли [Мекки], чтобы вывести [изгнать] тебя из неё. И тогда¹⁸⁸ [если бы они сделали это] пробыли бы они (там) после тебя лишь немного [недолго].

وَإِنْ كَادُوا لَيَسْتَفِزُّوكَ مِنَ
الْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا وَإِذَا لَا
يَلْبَثُونَ خِلَافَكَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٧٦﴾

77. (И постигла бы их гибель) (согласно) установлению (Аллаха) (относительно тех), кого Мы посылали до тебя из Наших посланников. И не найдёшь ты для Нашего установления перемены [изменения].

سُنَّةَ مَنْ قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنْ
رُسُلِنَا وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا
تَحْوِيلًا ﴿٧٧﴾

78. Совершай молитву (начиная) от склонения солнца до (наступления) мрака ночи [послеполуденную (зухр), предвечернюю (аср), закатную (магриб) и ночную ('иша) молитвы], и (более продолжительно читай) Коран на заре [во время утренней

أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى
غَسَقِ اللَّيْلِ وَقُرْآنَ الْفَجْرِ إِنَّ
قُرْآنَ الْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ﴿٧٨﴾

¹⁸⁸ Однако, Аллах Всевышний удерживал многобожников от того, чтобы они изгнали Пророка Мухаммада из Мекки до тех пор, пока Он Сам не повелел ему переселиться в Медину.

молитвы]. Поистине, Коран на заре [утренняя молитва] имеет свидетелей [на этой молитве присутствуют ангелы ночи и ангелы дня]!

79. И из ночи бодрствуй (некоторую её часть) (читая) его [Коран] (в молитве) добровольно [дополнительно] для себя (чтобы) воскресил тебя (о, Мухаммад) Господь твой в достохвальном положении [чтобы Аллах сделал тебя заступником за людей в День Суда и тогда ты будешь в положении, когда тебя будут хвалить и первые и последние]!

80. И скажи: «Господи! Введи меня (туда, где благо для меня) входом истины [так, чтобы оно мне понравилось] и выведи меня (оттуда, где плохо для меня) выходом истины [так, чтобы расставание для меня не было трудным], и сделай для меня [дай мне] от Тебя силу [сильное доказательство] в помощь (мне против всех моих врагов)».

81. И скажи (о, Пророк) (многобожникам): «Пришла Истина [Ислам], и исчезла ложь [многобожие]. Поистине, ложь она такова, что исчезает!»

وَمِنَ اللَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ ۖ نَافِلَةً لَّكَ
عَسَىٰ أَن يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا
مَّحْمُودًا ﴿٧٩﴾

وَقُلْ رَبِّ ادْخُلْنِي مَدْخَلَ صِدْقٍ
وَأَخْرِجْنِي مَخْرَجَ صِدْقٍ وَأَجْعَلْ
لِي مِّنْ لَّدُنكَ سُلْطَانًا نَّصِيرًا ﴿٨٠﴾

وَقُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَزَهَقَ الْبَاطِلُ ۚ
إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا ﴿٨١﴾

82. И Мы низводим из Корана то, что является исцелением¹⁸⁹ (для души и для тела) и (также) милосердием [причиной¹⁹⁰ для обретения довольства Аллаха] для верующих. А для беззаконников [неверующих] он [Коран] только увеличивает потерю [неверие и заблуждение] (когда они слышат его) (так как они не веруют в него).

وَنَزَّلْ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ
وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ
الظَّالِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ﴿٨٢﴾

83. А когда Мы одариваем человека благами [здоровьем, достатком, ...], он отворачивается и превозносится (от принятия Истины). А когда его коснётся зло [постигнет беда], то он отчаивается (в милости Аллаха).

وَإِذَا أُنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَغْرَضَ
وَنَقًا بِجَانِبِهِ ۖ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ-
كَانَ يُوَسْوِسًا ﴿٨٣﴾

84. Скажи (о, Посланник) (людям): «Всякий поступает по своему подобию [так как подобает именно ему], и Господь ваш лучше знает тех, кто прямее путём (к Истине)».

قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ ۖ
فَرُبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَ أَهْدَى
سَبِيلًا ﴿٨٤﴾

85. И спрашивают они [неверующие] тебя (Пророк) о духе [о сущности духа]. Скажи (им): «Дух [сущность духа] из дел Господа моего [только Он знает об этом]. И даровано вам

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الرُّوحِ ۖ قُلِ
الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي وَمَا أُوتِيتُمْ

¹⁸⁹ Аяты Книги Аллаха являются исцелением для души от таких болезней, как сомнение, лицемерие и невежество; и они также являются исцелением для тела, когда их начитывают больному.

¹⁹⁰ Вера в Коран, чтение его аятов и размышление над их смыслом являются причиной для обретения довольства Аллаха. Также проявлением милосердия Аллаха является то, что в Коране содержатся полезные знания, которые необходимы человеку, как для его Веры, так и для жизни в этом мире.

(о, люди) знание только немного».

مِّنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٥﴾

86. А если бы Мы пожелали, то, конечно же, унесли бы то, что внушили тебе (о, Мухаммад) откровением [Мы можем убрать Коран из твоей души]. Потом ты бы не нашёл для себя в этом против Нас покровителя [помощника] (который бы вернул тебе Коран),

وَلَيْنَ شِئْنَا لَنُدْهَبَنَّ بِالَّذِي
أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ
عَلَيْنَا وَكِيلًا ﴿٨٦﴾

87. не будь милости от твоего Господа. Поистине, щедрость Его к тебе (о, Мухаммад) велика [тебе даровано то, чего не даровано другим людям]!

إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ
كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ﴿٨٧﴾

88. Скажи: «Если бы собрались [объединились] люди и джинны, чтобы сделать [создать] подобное этому Корану, не сделали бы [не создали бы] они подобного ему, даже если одни из них были другим помощниками».

قُلْ لَّيْنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ
عَلَىٰ أَن يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ
لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ
بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾

89. И уже Мы распределили в этом Коране всякие примеры (чтобы они следовали им), но большинство людей отвергает всё, кроме неверия.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا
الْقُرْآنِ مِن كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰ
أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٨٩﴾

90. И сказали они [многобожники] (Пророку): «Не поверим мы тебе (о, Мухаммад), пока ты не выведешь нам из земли (Мекки) источника,

وَقَالُوا لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ
لَنَا مِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا ﴿٩٠﴾

91. или пока не будет у тебя сада с пальмами и виноградом, и проложишь ты между ними реки,

أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّنْ نَّحِيلٍ
وَعِنَبٍ فَتُفَجَّرَ الْأَنْهَارُ خِلَالَهَا
تَفْجِيرًا ﴿٩١﴾

92. или пока не обрушишь на нас небо, как ты утверждаешь, кусками, или пока не придёшь с Аллахом и ангелами пред нами,

أَوْ تُسْقِطَ السَّمَاءَ كَمَا زَعَمْتَ
عَلَيْنَا كِسْفًا أَوْ تَأْتِي بِلِلِّهِ
وَالْمَلَائِكَةِ قَبِيلًا ﴿٩٢﴾

93. или пока не будет у тебя дома из украшений [из золота], или пока ты не поднимешься на небо. Но не уверуем мы и в твоё восхождение (на небо), пока ты не спустишь нам книгу (от Аллаха), которую мы станем читать (и где будет написано, что на самом деле являешься Его посланником)». Скажи (о, Пророк): «Преславен Господь мой! Разве я только не человек (и) посланник? [Как я могу сделать то, что вы просите от меня?]

أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّنْ زُخْرِفٍ
أَوْ تَرْقَىٰ فِي السَّمَاءِ وَلَن نُّؤْمِنَ
لِرُقْيِكَ حَتَّىٰ تُنْزِلَ عَلَيْنَا كِتَابًا
نَقْرَأُهُ ۚ قُلْ سُبْحَانَ رَبِّي هَلْ
كُنْتُ إِلَّا بَشَرًا رَسُولًا ﴿٩٣﴾

94. И удерживает людей [неверующих] уверовать, когда (уже) пришло к ним (от Аллаха) (истинное) руководство [достаточное разъяснение], только то, что они сказали: «Неужели отправил Аллах человека посланником?»

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ
جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ إِلَّا أَنْ قَالُوا
أَبْعَثَ اللَّهُ بَشَرًا رَسُولًا ﴿٩٤﴾

95. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Если бы были на земле ангелы, которые ходят спокойно, тогда бы Мы, непременно, низвели к ним с неба ангела посланником (но обитатели земли — люди, и поэтому посланником от Аллаха к ним отправлен человек, чтобы они могли говорить и понимать его)».

96. Скажи (им): «Достаточно Аллаха свидетелем между мной и вами (в том, что я говорю правду и действительно являюсь его пророком): (ведь) поистине, Он о Своих рабах сведущ [знает их положение] и видящий [видит их деяния] (и воздаст им за них)!»

97. И кого Аллах наставит на истинный путь [дарует Веру и Покорность], тот идёт по прямому пути; а кого Он вводит в заблуждение [оставит без Своего содействия, после того, как тот сам выберет это], тому не найдёшь ты покровителей [помощников] помимо Него (которые защитили бы их от Его наказания). И Мы соберём их [заблудших] в День Воскрешения на их лицах слепыми, немыми, глухими. (Конечным) пристанищем их (будет) Геенна [Ад]: как только она потухает, Мы прибавляем им

قُلْ لَوْ كَانَ فِي الْأَرْضِ مَلَائِكَةٌ
يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِم
مِّنَ السَّمَاءِ مَلَكًا رَسُولًا ﴿٩٥﴾

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي
وَبَيْنَكُمْ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ
خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٩٦﴾

وَمَن يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ ۖ وَمَن
يُضِلِلْ فَلَن تَجِدَ لَهُم أَوْلِيَاءَ مِن
دُونِهِ ۖ وَتَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عَمِيَآ وَبُكْمًا
وَصُمًّا ۖ مَا أُولَٰئِهِمْ جَهَنَّمُ كُلَّمَا خَبَتْ
زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا ﴿٩٧﴾

пламени.

98. Это [такое наказание] – воздаяние им [многобожникам] за то, что они стали неверными в Наши знамения и сказали: «Разве, когда мы станем костями и прахом [полностью истлеем],... неужели мы обязательно будем воскрешены как новое творение?»

99. Разве они не видели [не задумывались над тем], что Аллах, Который создал небеса и землю, в состоянии создать подобных им (после того, как они истлеют)? И установил Он им [многобожникам] срок (их смерти и наказания), относительно которого нет сомнения [оно непременно случится]? Но беззаконники [неверующие] отвергают всё, кроме неверия.

100. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Если бы вы обладали сокровищами милости Господа моего (которые никогда не иссякнут), и (даже) тогда бы вы удерживались (дать кому-либо что-то) из боязни потратить (и стать бедными). И (ведь) человек, поистине, скуп (кроме только тех, кого Аллах защитил Верой)!»

101. И (Я [Аллах] клянусь, что) даровали Мы (пророку) Мусе девять

ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا
بِآيَاتِنَا وَقَالُوا أَإِذَا كُنَّا عِظْمًا
وَرُفَّتْنَا أَعَنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا
جَدِيدًا ﴿٩٨﴾

﴿٩٩﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰ أَنْ
يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَا
رَيْبَ فِيهِ فَأَبَى الظَّالِمُونَ إِلَّا
كُفُورًا ﴿١٠٠﴾

قُلْ لَّوْ أَنْتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَائِنَ
رَحْمَةِ رَبِّي إِذَا لَا مَسْكَتُمْ خَشْيَةَ
الْإِنْفَاقِ وَكَانَ الْإِنْسَانُ قَتُورًا ﴿١٠١﴾

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ ءَايَاتٍ

ясных знамений¹⁹¹. Спроси (о, Мухаммад) потомков Ибраила [пророка Йакуба] (о том), как он [пророк Муса] пришёл к ним и сказал ему Фараон: «Поистине, я думаю, что ты, о, Муса, околдован».

بَيَّنَّتْ فَسَلَّ بَنِي إِسْرَءِيلَ إِذْ
جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِّي
لَأَظُنُّكَ يَمُوسَىٰ مَسْحُورًا ﴿١٢١﴾

102. (Муса) сказал: «Ты (Фараон) знаешь, что низвел эти (знамения) только Господь небес и земли, как наглядные знамения, и я, однозначно, думаю, что ты, о Фараон, погибнешь».

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنْزَلَ هَؤُلَاءِ
إِلَّا رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
بَصَآئِرَ وَإِنِّي لَأَظُنُّكَ يَفِرْعَوْنُ
مَثْبُورًا ﴿١٢٢﴾

103. И пожелал он (Фараон) извести их (Мусу и потомков Ибраила) с земли (Египта), и потопили Мы его и тех, кто (был) с ним [его войско], всех (в море).

فَارَادَ أَنْ يَسْتَفِزَّهُمْ مِنَ الْأَرْضِ
فَأَغْرَقْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ جَمِيعًا ﴿١٢٣﴾

104. И Мы сказали после него [после смерти Фараона] потомкам Ибраила: «Живите на (этой) земле, а когда же придёт обещание Вечной жизни [наступит День Суда], Мы приведём вас всех вместе (к месту расчёта)».

وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ لِبَنِي إِسْرَءِيلَ
أَسْكُنُوا الْأَرْضَ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ
الْآخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ﴿١٢٤﴾

105. И с истиной [содержащей

وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ وَمَا

¹⁹¹ Девять чудес-знамений, с которыми Аллах Всевышний направил пророка Мусу к Фараону: посох; белая, как снег, рука; разделение моря; годы неурожая; потоп, который затопил их поля и сады; саранча, которая поела их посевы, двери и крыши домов и также их одежды; насекомые, которые несли гибель их скоту; жабы, которые оказывались в их пище, посуде и постели; кровь, в которую превратилась вода в их реках и колодцах.

Истину] Мы ниспослали его [Коран], и с истиной [без изменений] он [Коран] низошёл. И послали Мы тебя (о, Посланник) только как вестника (радующего подчинившихся Аллаху тем, что Он им обещает Рай) и как увещателя (предостерегающего о том, что неверующих и непокорных постигнет наказание Аллаха).

106. И (ниспослали Мы тебе) (о, Пророк) Коран, (который) Мы разделили [в котором разделили Истину от лжи, верное руководство от заблуждения, дозволенное от запретного,...], чтобы ты читал его людям не спеша, и ниспослали Мы его [Коран] ниспосланием [частями, по поводу происходящих событий и по потребности людей в разъяснении каких-либо положений].

107. Скажи (о, Пророк) (этим неверующим): «Веруйте в него [в Коран] или не веруйте, (Коран не станет лучше от вашей веры, и не станет хуже от вашего неверия)». Поистине, те, кому даровано знание до него [учёные, которые знают прежде ниспосланные Книги], когда он [Коран] читается им, падают на подбородки [свои лица], совершая преклонение ниц,

أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١٠٥﴾

وَقُرْآنًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى
النَّاسِ عَلَى مَكْثٍ وَنَزَّلْنَاهُ
تَنْزِيلًا ﴿١٠٦﴾

قُلْ ءَامِنُوا بِهِ أَوْ لَا تُؤْمِنُوا إِنَّ
الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا
يُتْلَى عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ
سُجَّدًا ﴿١٠٧﴾

108. и говорят: «Преславлен Господь наш! Поистине, обещание Господа нашего (о награде и наказании) однозначно, исполнится».

وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِن كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١٠٨﴾

109. И падают на подбородки [свои лица] (преклоняясь ниц), плача (от впечатлений, полученных из наставлений Корана), и увеличивает это [слушание Корана] в них смирение (перед Аллахом)».

وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ﴿١٠٩﴾

110. Скажи: «Молите Аллаха или молитве Милостивого; как бы [какими бы Его именами] вы ни обращались с мольбой (к Нему), (то это всё равно один и тот же Господь). И у Него – самые прекраснейшие имена». И ты (о, Пророк) не произноси громко своей молитвы (так, чтобы слышали её многобожники и стали бы затем ругать Коран и Того, Кто ниспослал его), но и не шепчи её (что тебя не услышат твои сподвижники), а выбери некий путь между этим [между шёпотом и громким голосом].

قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَابْتَغِ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿١١٠﴾

111. И скажи: «Хвала Аллаху, Который не брал Себе ребёнка [ни сына, ни дочерей], и (никогда) не было у Него сотоварища во владычестве, и не было у Него покровителя (который бы защитил Его) от унижения [Он величественен

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن لَّهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُن لَّهُ وِئٌ مِّن

и ни в ком не нуждается]!» И
возвеличивай Его (достойным)
величием [восхваляй Его,
поклоняйся и служи только Ему]!

الدَّلِيلُ وَكَبِيرُهُ تَكْبِيرًا ﴿١٣﴾

Сура 18. ПЕЩЕРА

سُورَةُ الْكَهْفِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (Вся) хвала Аллаху, Который
ниспослал Своему рабу [пророку
Мухаммаду] Книгу [Коран] и не
сделал в ней [в этой Книге]
(никакого) искажения [отклонения
от Истины]! –

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ
الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا ﴿١﴾

2. прямую [в которой нет
противоречий и упущений], чтобы
предостеречь (неверующих) о
великой ярости [о суровом
наказании] от Нас [от Аллаха] и
(чтобы) обрадовать верующих,
которые творят праведные деяния,
тем, что для них (уготована)
хорошая награда [Рай],

قَيِّمًا لِيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِّنْ لَّدُنْهُ
وَيُبَشِّرَ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ
الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا
حَسَنًا ﴿٢﴾

3. – в которой будут они пребывать
вечно; –

مَكِينٍ فِيهِ أَبَدًا ﴿٣﴾

4. и чтобы предостеречь тех
[многобожников], которые сказали:
«Взял Аллах Себе ребёнка [сына или
дочерей]».

وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ
وَلَدًا ﴿٤﴾

5. Нет у них [у многобожников] об этом (никакого) знания и ни у их отцов [предков] (которым они слепо следуют) (не было такого знания). Велико это, как слово, выходящее из их уст! Они говорят только ложь!

مَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِآبَائِهِمْ
كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ
إِنْ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ﴿٥﴾

6. Может быть, ты (о, Посланник) готов (своей) печалью погубить самого себя по их следам [из-за них] оттого, что они [твой народ] не уверовали в это повествование [Коран].

فَلَعَلَّكَ بَخِيعُ نَفْسِكَ عَلَى
ءَاثَرِهِمْ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا بِهَذَا
الْحَدِيثِ أَسَفًا ﴿٦﴾

7. Поистине, Мы сделали то, что на земле [животных, растения, ископаемые,...] украшением для неё, чтобы испытать их [людей], кто из них лучше деяниями [более покорный Аллаху].

إِنَّا جَعَلْنَا مَا عَلَى الْأَرْضِ زِينَةً
لَّهَا لِنَبْلُوهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ
عَمَلًا ﴿٧﴾

8. И (при окончании этого мира) Мы обязательно сделаем то, что на ней [на земле], плоскостью, лишенной растительности.

وَإِنَّا لَجَاعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا
جُرْزًا ﴿٨﴾

9. Или ты (о, Пророк) решил, что обитатели пещеры [история о них] и плита (на которой были записаны их имена) были самым удивительным среди Наших знамений? (Но создание небес, земли и того, что есть в них, является большим чудом, чем эта история).

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ
وَالرَّقِيعِ كَانُوا مِنْ ءَايَاتِنَا
عَجَبًا ﴿٩﴾

10. Вот (однажды) (верующие) юноши (опасаясь принуждения к

إِذْ أَوَى الْفِتْيَةُ إِلَى الْكَهْفِ

многобожию и искушений от своего народа) укрылись в пещере и сказали: «Господь наш! Даруй нам от Себя милосердие [укрепи нас им и защити от зла] и устрой для нас в нашем деле прямоту [облегчи нам путь, который приведёт нас к совершению таких дел, которые Ты любишь и мы станем идущими прямым путём]».

11. И Мы закрыли их уши [погрузили в глубокий сон] в пещере на многие годы.

12. Потом Мы воскресили [разбудили] их, чтобы узнать [чтобы показать людям], какая из двух (спорящих между собой) партий лучше сочтёт срок, который они пробыли (в пещере).

13. Мы расскажем тебе (о, Пророк) весть о них по истине. Поистине, они [обитатели пещеры] – юноши, которые уверовали в своего Господа (и стали покорными Ему), и Мы (ещё) увеличили им прямое руководство [прибавили убеждённости и стойкости на Истине].

14. И Мы укрепили их сердца (Верой) (и они утвердились в ней), когда они встали (перед неверующим правителем, который упрекал их в том, что не поклоняются идолам) и

فَقَالُوا رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً
وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ﴿١٠﴾

فَضَرَبْنَا عَلَىٰ آذَانِهِمْ فِي الْكَهْفِ
سِنِينَ عَدَدًا ﴿١١﴾

ثُمَّ بَعَثْنَاهُمْ لِنَعْلَمَ أَيُّ الْحِزْبَيْنِ
أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوا أَمَدًا ﴿١٢﴾

نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِالْحَقِّ
إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ ءَامَنُوا بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَاهُمْ
هُدًى ﴿١٣﴾

وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا
فَقَالُوا رَبُّنَا رَبُّ السَّمَوَاتِ

сказали (эти юноши): «Господь наш (только Которому мы поклоняемся, Он) – Господь [Создатель, Владыка и Управитель] небес и земли. Не будем мы призывать вместо Него никакого бога [не будем поклоняться кому-либо, кроме Аллаха]. (Если бы мы сказали что-то другое, то получилось бы, что) мы сказали чрезмерное [далёкое от истины]».

وَالْأَرْضِ لَنْ نَدْعُوَ مِنْ دُونِهِ
إِلَهًا لَقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطًا ﴿١٤﴾

15. (Затем они сказали друг другу): «Это – наш народ, они взяли помимо Него других (себе) богами [стали многобожниками]. Почему же они [многобожники] не приводят ясного доказательства относительно них [божеств] (что они достойны поклонения)? И кто же более несправедлив (и грешен) [самый наихудший человек], (нежели) чем тот, кто измыслил на Аллаха ложь (приравняв Ему кого-либо)?

هَؤُلَاءِ قَوْمُنَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ
إِلَهَةً لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ
بِسُلْطَانٍ بَيِّنٍ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ
افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿١٥﴾

16. И вот вы отделились от них [от вашего народа] и того [идолов], чему они поклоняются, кроме Аллаха, так укройтесь же в пещере (чтобы поклоняться только одному Аллаху). Господь ваш прострёт вам Своё милосердие и уготовит вам поддержку для вашего дела [облегчит получение пропитания в этой пещере]». (И Аллах наслал на них сон и сохранил их.)

وَإِذْ أَعْتَزَلْتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ
إِلَّا اللَّهَ فَأْوُوا إِلَى الْكَهْفِ يَنْشُرْ
لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ
وَيَهَيِّئْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ
مِرْفَقًا ﴿١٦﴾

17. И ты (о, смотрящий) видишь, как солнце, когда оно восходило, уклонялось от их пещеры направо, а когда заходило, миновало их налево, а они были в просторном месте в ней [в пещере]. Это [то, что было так сделано] – из знамений Аллаха (указывающих на Его могущество). Кого Аллах наставит на истинный путь [дарует Веру и Покорность], тот идёт по прямому пути; а кого Он вводит в заблуждение [оставит без Своего содействия, после того, как тот сам выберет это], тому ты не найдёшь ни покровителя [помощника], ни наставника.

وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ
تَزَوُّرَ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ
وَإِذَا غَرَبَتْ تَقَرَّبُ إِلَيْهِمْ ذَاتَ
الشَّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَلِكَ
مِنْ آيَاتِ اللَّهِ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ
فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَنْ
تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا ﴿١٧﴾

18. И ты (о, смотрящий) подумаешь, что они [юноши пещеры] бодрствуют, а они (в действительности) спят. И Мы переворачиваем их направо и налево. А собака их растянула лапы на порог. Если бы ты посмотрел на них, то обратился бы от них бегом и переполнился бы от них страхом.

وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ
وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ
الشَّمَالِ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ
بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ
لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمْلَمْتَ
مِنْهُمْ رُجَبًا ﴿١٨﴾

19. И так Мы воскресили [разбудили] их (в таком же виде, в каком они были), чтобы они расспросили друг друга (о том, сколько они пробыли в пещере). Один из них сказал: «Сколько вы пробыли?» Они сказали: «Пробыли мы день или часть дня». (Другие же) сказали:

وَكَذَلِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيَتَسَاءَلُوا
بَيْنَهُمْ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ كَمْ
لَبِثْتُمْ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضُ
يَوْمٍ قَالُوا رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا

«Господь ваш лучше знает, сколько вы пробыли; пошлите одного из вас с этими вашими деньгами в город: пусть он посмотрит, у кого *(из жителей города)* чище пища [дозволенная и благая], и пусть придёт он к вам с пропитанием от него, но пусть ведёт себя спокойно и пусть не даст знать о вас никому.

20. Ведь они, если обнаружат вас, забудут вас камнями *(на смерть)* или обратят вас в их веру [в многобожие], и тогда *[если вы сделаете это]* никогда вы не обретёте успеха *[не войдёте в Рай]*».

21. И так Мы дали знать о них *[о тех юношах]* (людям, которые жили в их время), чтобы они знали, что обещание Аллаха *(о воскрешении)* – истина и что Час *[наступление Дня Суда]* – нет сомнения в нём! Вот они разошлись между собой относительно их дела и сказали: «Постройте над ними *[у этой пещеры]* сооружение *[храм]* *(чтобы оно закрыло их)* *(и оставьте этих юношей, ведь)* их Господь лучше знает про них». Сказали те, которые держали верх в их деле: «Непременно, мы устроим над ними мечеть!»

22. Скажут они *[спорящие о тех юношах]*: «*(Их [юношей] было)* трое, *(а)* четвертым из них *(был)* их пёс».

لَيْتُمْ فَأَبْعَثُوا أَحَدَكُمْ
بِوَرِقِكُمْ هَذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ
فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَزْكَى طَعَامًا
فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ وَلْيَتَلَطَّفْ
وَلَا يُشْعِرَنَّ بِكُمْ أَحَدًا ﴿١٩﴾

إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ
يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَّتِهِمْ
وَلَنْ تُفْلِحُوا إِذَا أَبَدًا ﴿٢٠﴾

وَكَذَلِكَ أَغْتَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا
أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا
رَيْبَ فِيهَا إِذْ يَتَنَزَّعُونَ بَيْنَهُمْ
أَمْرُهُمْ فَقَالُوا ابْنُوا عَلَيْهِمْ بُنْيَانًا
رَبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ غَلَبُوا
عَلَى أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِمْ
مَسْجِدًا ﴿٢١﴾

سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ

И говорят (другие из них): «(Их было) пять, (а) шестым из них (был) их пёс», лишь предполагая о сокровенном [не обладая достоверным знанием]. И говорят (третьи): «(Их было) семь, а восьмым из них (был) их пёс». Скажи (о, Посланник): «Господь мой знает лучше (чем вы) число их. (И) не знают их [тех юношей], кроме как только немногие (из людей)». Не спорь же (о, Пророк) в отношении их [о том, сколько их было] иначе, как в явном [открытом] споре [не углубляйся, а сообщи им только то, что дал тебе Аллах откровением], и не спрашивай о них [об обитателях пещеры] никого из них [из спорящих] (потому что они не знают этого).

23. И не говори о чём-либо [о каком-либо деле]: «Поистине, я сделаю это завтра»

24. без (того, чтобы сказать): «Если (только этого) пожелает Аллах». И вспомни твоего Господа, когда ты забудешь, и скажи: «Может быть, выведет меня мой Господь к более близкому (пути) (ведущему к Истине), чем это, по прямоте».

25. И оставались они [юноши] в пещере своей (спящими) триста лет и прибавили ещё девять.

وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُل رَّبِّي أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَهَرَ وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٢٣﴾

وَلَا تَقُولَنَّ لِشَائِيٍّ إِنَّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا ﴿٢٤﴾

إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَادْخُلْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَى أَنْ يَهْدِيَنِي رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشَدًا ﴿٢٥﴾

وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِائَةٍ

سِينَينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا ﴿٢٥﴾

26. Скажи (о, Пророк) (если тебя спросят о них): «Аллах лучше знает, сколько они пробыли. (Ведь) Ему принадлежит скрытое [знание о сокровенном] на небесах и на земле. Как Он видит и слышит! Нет у них помимо Него (никакого) покровителя, и (никого) Он не делает соучастником Своего решения».

قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَيْسُوا لَهُ غِيبٌ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَبْصِرْ بِهِ
وَأَسْمِعْ مَا لَهُمْ مِّن دُونِهِ مِن
وَلِيٍّ وَلَا يُشْرِكُ فِي حُكْمِهِ
أَحَدًا ﴿٢٦﴾

27. И читай (о, Пророк) то из книги Господа твоего [из Корана], что даётся откровением тебе. Никто не изменит Его слова, и никогда ты не найдёшь помимо Него защиты.

وَاتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ
رَبِّكَ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَن
تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٧﴾

28. И удерживай себя вместе с теми [не отделяйся от бедных верующих], которые призывают к Господу своему по утрам [от рассвета до восхода солнца] и по вечерам [перед закатом], желая (своими праведными деяниями) (увидеть) лик Его! И не отвращай свои глаза [свой взор] от них (в сторону богатых неверующих), стремясь к украшениям земной жизни. И не повинуйся тем, сердце которых Мы сделали беспечным к поминанию Нас и кто последовал за своей прихотью, и дело его оказалось тщетным.

وَأَصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ
يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ-
يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ
عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَن
ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ
فُرْطًا ﴿٢٨﴾

29. И скажи (этим беспечным): «Истина – от вашего Господа: кто хочет, пусть верует, а кто хочет, пусть станет неверным (но этим он навредит только себе)». Поистине, Мы приготовили притеснителям [неверующим] огонь, стены которого окружают их. А если они воззовут о помощи, им помогут водой, подобной расплавленному металлу, которая опалает лица. Как ужасно это питьё, и как плох (Ад) как прибежище!

وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ إِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا وَإِنْ يَسْتَغِيثُوا يُغَاثُوا بِمَاءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهَ بِئْسَ الشَّرَابُ وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٢٩﴾

30. Поистине, те, которые уверовали и творили праведные деяния, – Мы не погубим награды тех, кто совершал добрые деяния.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ﴿٣٠﴾

31. Такие – для них (уготованы) (райские) сады ‘Адн, где под ними [у их ног] текут реки. Их [обитателей Рая] украсят в них [в райских садах] браслетами из золота и облекутся они в зелёные одеяния из атласа и парчи, (возлежа) облокотившись там на ложах. Как прекрасна (эта) награда, и какое хорошее прибежище (Рай)!

أُولَٰئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ يُجَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتكئينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نِعْمَ الثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ﴿٣١﴾

32. И приведи ты (о, Посланник) им [неверующим из твоего народа] притчу [пример] о двух мужчинах

وَأَضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا رَّجُلَيْنِ

(которые были в одной из прежних общин, и один из них был верующим, а другой неверующим). Мы устроили для одного из них (двоих) (а именно для неверующего) два сада из виноградников, и окружили их [эти два сада] пальмами и устроили между ними [между этими двумя садами] посевы;

جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ مِنْ
أَعْنَابٍ وَحَفَفْنَاهُمَا بِنَخْلٍ
وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعًا ﴿٣٢﴾

33. оба эти сада дали свои плоды и ничего из них [плодов] не погубили. И провели Мы между ними [между этими двумя садами] реку (чтобы было легко орошать сады и посевы).

كُنْتَا الْجَنَّتَيْنِ ءَاتَتْ أُكُلَهَا وَلَمْ
تَظْلِمْ مِنْهُ شَيْئًا وَفَجَّرْنَا
خِلَالَهُمَا نَهْرًا ﴿٣٣﴾

34. И были у него [у владельца двух садов] плоды (а также и другое богатство), и он сказал своему товарищу [верующему], который с ним беседовал: «У меня больше чем у тебя имущества и (я) сильнее людьми [помощниками]».

وَكَانَ لَهُ ثَمَرٌ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ
وَهُوَ يُحَاوِرُهُ أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ
مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا ﴿٣٤﴾

35. И вошел он [владелец сада] в свой сад, будучи притеснителем самого себя (оттого, что не верил в воскрешение и сомневался в наступлении Дня Суда), и сказал (восхищаясь плодами): «Не думаю я, что исчезнет это [сад] когда-нибудь.

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ
قَالَ مَا أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَذِهِ
أَبَدًا ﴿٣٥﴾

36. И не думаю я, что Час [День Суда] настанет. А если я (и) буду возвращен к Господу моему (как ты [верующий] утверждаешь об этом), то конечно же, я, непременно, найду

وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِن
رُّدِدْتُ إِلَىٰ رَبِّي لَأَجِدَنَّ حَيْرًا

(у Аллаха) лучшее, чем это [чем сад],
возвратившись».

مِنْهَا مُنْقَلَبًا ﴿٣٦﴾

37. Сказал ему [владельцу сада] его (верующий) товарищ, беседуя с ним: «Разве ты выражаешь неверие в Того, Кто создал тебя из земли [почвы], а затем из капли (семенной жидкости), а потом выровнял тебя [сделал стройным] человеком? (Поэтому, Тот, Кто смог создать тебя изначально, сможет и повторить твоё творение при воскрешении)

قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ يُحَاوِرُهُ
أَكْفَرْتَ بِالَّذِي خَلَقَكَ مِنْ
تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّكَ
رَجُلًا ﴿٣٧﴾

38. Но я (не скажу слова, подобные твоим, а скажу): «Он (Кто дарует все блага) – Аллах, Господь мой, и я никого не приобщаю к Господу моему в сотоварищи (в поклонении и служении Ему)!

لَكِنِّي أَهْدِي سُبُلَ اللَّهِ رَّبِّي وَلَا أَشْرِكُ
بِرَّبِّي أَحَدًا ﴿٣٨﴾

39. А почему бы тебе, когда ты входишь в свой сад (который восторгает тебя), не сказать: «(Это то) что (мне) пожелал (даровать) Аллах! Нет (у меня) мощи (обрести это), кроме как с Аллахом [только с Его помощью]». Если ты (и) видишь меня беднее, чем ты, (и) имуществом и детьми,

وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا
شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ إِنَّ تَرَنِّ
أَنَا أَقَلَّ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٣٩﴾

40. то, может быть, Господь мой даст мне лучший, чем твой сад, и (лишит тебя благодати и) пошлёт на него [на твой сад] наказание с неба и станет он [сад] ровным (и гладким)

فَعَسَىٰ رَبِّي أَنْ يُؤْتِيَنِي خَيْرًا مِّنْ
جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا
مِّنَ السَّمَاءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا

местом [сравняет его с землёй] (и ничего на нём не будет расти),

زَلْفًا ﴿٤٠﴾

41. или вода его [которой орошается сад] уйдёт глубоко в землю, и ты не сможешь её (даже) искать».

أَوْ يُصْبِحَ مَأْوَاهَا غَوْرًا فَلَنْ تَسْتَطِيعَ لَهُ طَلَبًا ﴿٤١﴾

42. И (случилось то, о чём говорил верующий и) окружены были (погибелью) плоды его [неверующего], и стал он поворачивать свои ладони (выражая сожаление) за то, что растратил на него [на свой сад]. И теперь он [сад] пуст на своих основаниях [рухнули подпорки, которые поддерживали виноградную лозу], и говорит (бывший владелец прекрасного сада): «О, если бы я (признал благодетеля Аллаха и Его могущества, то) не приобщал бы в сотоварищи к Господу моему никого!»

وَأَحِيطَ بِثَمَرِهِ فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَى مَا أَنْفَقَ فِيهَا وَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَلَيْتَنِي لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّي أَحَدًا ﴿٤٢﴾

43. И не оказалось у него людей (которыми он гордился), которые помогли бы ему (отвратить наказание Аллаха, которое постигло его), помимо Аллаха, и (сам) он был не в состоянии помочь самому себе.

وَلَمْ تَكُنْ لَهُ فِئَةٌ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا ﴿٤٣﴾

44. Там [в случае несчастий] – помощь (и защита) (лишь) у одного Аллаха Истинного; Он – лучший (как дарующий) награду и лучший (как устраивающий) (конечный) исход (для Своих верующих рабов,

هَذَاكَ الْوَلِيُّ لِلَّهِ الَّذِي هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿٤٤﴾

которых Он берёт под защиту).

45. И приведи ты (о, Посланник) им [людям] пример о земной жизни, — она как вода, которую низвели Мы с неба [как дождь]: смешались с нею [с той водой] (и выросли) растения земли, и (вскоре) стало (это) сухим (и ломким) сором, который развеивают ветры (в разные стороны). И ведь Аллах над всякой вещью мощен!

وَأَضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ
فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ
فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ الرِّيْحُ
وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
مُقْتَدِرًا ﴿٤٥﴾

46. Богатство и сыновья — украшение земной жизни, а остающиеся (навечно) праведные деяния — лучше у твоего Господа по награде и лучше по надеждам.

الْأَمْوَالُ وَالْبَنُونَ زِينَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَالْبَقِيَّةُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ
عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا ﴿٤٦﴾

47. И (помни) о том дне [Дне Суда], когда Мы двинем горы (с их мест) и ты увидишь землю открытой [такой, на которой всё видно], и соберём Мы их [и первых и последних] (на месте расчёта) и не оставим из них никого.

وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ
بَارِزَةً وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ
مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿٤٧﴾

48. И будут представлены (все) они твоему Господу рядами. (И будет сказано неверующим): «Вот вы пришли к Нам (для получения расчёта и воздаяния), как Мы сотворили вас в первый раз [босыми и нагими, без имущества и детей]. Вы же (в земной жизни) утверждали, что Мы не назначим вам

وَعَرِضُوا عَلَى رَبِّكَ صَفًّا لَقَدْ
جِئْتُمُونَا كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ
مَرَّةٍ بَلْ زَعَمْتُمْ أَلَّنْ نَجْعَلَ لَكُمْ
مَوْعِدًا ﴿٤٨﴾

определенного срока (для
воскрешения, расчёта и воздаяния)».

49. И положена будет книга [книга
деяний каждого] (в его руку), и ты
увидишь бунтарей в страхе от того,
что (записано) в ней. И говорят они:
«Горе нам! Что это за книга! Она не
оставляет [не упускает] ни малого
(деяния), (и) ни великого, не
зачислив!» И они нашли
представленным всё, что совершили
(в земной жизни). И не обижает
Господь твой никого (нисколько) [ни
с кем не поступает несправедливо]!

وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى
الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ
وَيَقُولُونَ يَوَيْلَئِنَّا مَالِ هَذَا
الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا
كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا وَوَجَدُوا مَا
عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ
أَحَدًا ﴿٤٩﴾

50. И вот, сказали Мы ангелам:
«Преклонитесь ниц перед Адамом
(чтобы проявить этим уважение к
нему и показать его
превосходство)!» И преклонились
ниц они [все ангелы], кроме Иблиса.
Был он из (числа) джиннов и
ослушался повеления Господа
своего. Неужели вы (о, люди)
возьмёте его [Иблиса] и его
потомство покровителями (себе)
вместо Меня, тогда как они являются
для вас врагами? Как плоха для
беззаконников замена (повиновения
Аллаху повиновением сатане)!

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا
لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ كَانَ
مِنَ الْغَيْنِ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ ۖ
أَفَتَتَّخِذُونَهُ وَذُرِّيَّتَهُ أَوْلِيَاءَ مِنْ
دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ بِئْسَ
لِلظَّالِمِينَ بَدَلًا ﴿٥٠﴾

51. Не брал Я их [Иблиса и его
потомство] свидетелями (и
помощниками) при творении небес и
земли или творении их самих [одних

۞ مَا أَشْهَدْتُهُمْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلَا خَلْقَ أَنْفُسِهِمْ وَمَا

при сотворении других]. И не Я стану брать вводящих в заблуждение помощниками (Себе).

كُنْتَ مُتَّخِذَ الْمُضِلِّينَ

عَضْدًا ﴿٥١﴾

52. И в тот день [Судный день] (Аллах Всевышний) скажет (многобожникам): «Позовите Моих сотоварищей, о которых вы утверждали (что они достойны поклонения) (чтобы они отклонили от вас наказание или чтобы заступились за вас)». И они позвали их (на помощь), но те [ложные божества] не отвечали им, и Мы устроили между ними [между поклоняющимися и поклоняемыми] погибель (в Аду).

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُوا شُرَكَائِيَ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ مَوْبِقًا ﴿٥٢﴾

53. И увидели бунтари [неверующие] Огонь [Ад] и подумали [поняли], что они (непрерменно) туда попадут [полностью будут погружены]. И не нашли они от этого избавления [они уже никогда не смогут выйти оттуда].

وَرَأَى الْمُجْرِمُونَ النَّارَ فَظَنُّوا أَنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرِفًا ﴿٥٣﴾

54. И уже Мы распределили в этом Коране всякие примеры, (чтобы они следовали им) [чтобы они взяли из этого наставления и уверовали], но человек больше всего [больше всех из творений] перебирается!

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ

لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَكَانَ

لِلْإِنْسَانِ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ﴿٥٤﴾

55. И ничто не мешало людям уверовать, когда пришло к ним руководство [Коран], и просить прощение у Господа их, кроме

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ

جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ

(ожидания) того, что придёт к ним пример (гибели) прежних (общин) (который они, насмехаясь, просят у Пророка) или постигнет их наказание (от Аллаха) (который они увидят) прямо перед собой.

56. И не посылаем Мы посланцев [посланников Аллаха], кроме как только вестниками (радующими верующих Раем) и увещателями (предупреждающими упорствующих в неверии наказанием в Аду). И препираются ложью [спорят используя ложные доводы] те, которые стали неверующими, чтобы опровергнуть её [при помощи лжи] истину. И принимают они [неверующие] Наши знамения [Книгу Аллаха и Его доводы им] и то, о чём их увещали [наказание, о котором их предупреждали], с насмешкой.

57. И кто же более несправедлив (и грешен) [самый злостный человек], (нежели) чем тот, кому напомнили о знамениях его Господа, и он отвратился от них [аятов] и забыл то [те плохие деяния], что уготовали его руки [что совершил он] (и он не хочет прекратить совершать их). Поистине, Мы положили на их сердца покровы, чтобы они не понимали его [истину, которая есть в Коране], а в уши их – глухоту (чтобы они не постигли его смысл). И если ты их позовёшь к (верному)

إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمْ سُنَّةٌ أَلَّاوَلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٥﴾

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَيَجِدُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ وَاتَّخَذُوا عَايَتِي وَمَا أُنذِرُوا هُزُوًا ﴿٥٦﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَى فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذًا أَبَدًا ﴿٥٧﴾

пути [к Вере], то (они не ответят тебе и) никогда они не найдут (верного) пути.

58. И Господь твой (о, Пророк) – Прощающий (грехи Своих рабов) (когда они обращаются к Нему с покаянием), Обладатель милосердия (по отношению к ним). Если бы Он схватил их [отворачивающихся от Его знамений] за то, что они приобрели [за их грехи], то непременно Он ускорил бы для них наказание. (Однако, Он – Сдержанный, и поэтому не торопится с наказанием). Но для них есть (некий) определенный срок [День Воскрешения] (когда будет воздано им по их деяниям), (в который) не найдут они помимо Него убежища.

وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوْ
يُؤَاخِذُهُمْ بِمَا كَسَبُوا لَعَجَلَّ لَهُمْ
الْعَذَابَ بَلْ لَهُمْ مَوْعِدٌ لَّنْ يَجِدُوا
مِنْ دُونِهِ مَوْيلًا ﴿٥٨﴾

59. И те селения [селения, где жили адиты, самудяне, народ пророка Лута,...] погубили Мы, когда они [их жители] творили беззаконие [неверие], и установили Мы для их гибели определенный срок (который когда наступил, приходило наказание от Аллаха).

وَتِلْكَ الْقُرَى أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا
ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ
مَوْعِدًا ﴿٥٩﴾

60. И вот сказал (пророк) Муса своему слуге¹⁹²: «Не останавлиюсь я, пока не дойду до места слияния двух морей, или буду идти годы (чтобы

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ
حَتَّىٰ أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ

¹⁹² Это был Йуша` бин Нун (Иисус Навин), который был одним из пророков.

встретить того праведника¹⁹³, у которого бы я научился тому, чего не знаю)».

أَمْضَى حُقْبًا ﴿٦٠﴾

61. А когда они (двое) дошли до места слияния их [двух морей] (и сидели у скалы), то (оказалось, что) они забыли о своей рыбе¹⁹⁴, (которую Муса взял для еды) (а она ожила, выпрыгнула из корзины) и взяла свой путь [поплыла] в море как по проходу [в воде образовалась подобие арки].

فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نَسِيَا
حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ
سَرَبًا ﴿٦١﴾

62. Когда же они [Муса и Йуша'] прошли (некое расстояние), он [пророк Муса] сказал своему слуге: «Принеси нам наш обед, ведь мы встретили на этом нашем пути усталость».

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتْلَاهُ آتِنَا
غَدَاءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا
هَذَا نَصَبًا ﴿٦٢﴾

63. (Слуга Мусы) сказал: «Помнишь ли ты, как мы укрылись у (той) скалы? Поистине, я забыл (рассказать тебе) о рыбе (что с ней произошло). И заставил меня забыть только сатана, чтобы я не упомянул (тебе) о ней. И она взяла свой путь в море чудесным образом [ожила и выпрыгнула]».

قَالَ أَرَأَيْتَ إِذْ أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ
فَإِنِّي نَسِيتُ الْخُوتَ وَمَا أَنْسَيْنِيهِ
إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ وَاتَّخَذَ
سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَبًا ﴿٦٣﴾

¹⁹³ Однажды пророка Мусу (мир ему!) спросили: «Кто из людей обладает наибольшим знанием?» Он ответил: «Самым знающим являюсь я». После этого Аллах ниспослал ему откровение, указав, что один из Его рабов, а именно – Хадир знает больше, и тогда Муса решил встретиться с ним, чтобы учиться у него. (См. «Сахих аль-Бухари»)

¹⁹⁴ - Аллах сообщил Мусе, что он встретится с Хадиром там, где исчезнет рыба, которую они возьмут с собой в путь, о чём забыли Муса и его слуга. Когда они достигли этого места Аллах оживил рыбу и она выпрыгнула из корзины и уплыла.

64. (Пророк Муса) сказал: «Этого-то мы и желали [то, что произошло, указывает мне на место, где я должен встретить того праведника]». И оба они вернулись назад (к скале) по своим следам обратно.

قَالَ ذَلِكَ مَا كُنَّا نَبْغِ فَأَرْتَدَّا عَلَى
ءَأْثَارِهِمَا قَصَصًا ﴿٦٤﴾

65. И нашли они [Муса и Йуша'] (там) одного из Наших рабов [праведника Хадира], которому Мы даровали милосердие от Нас и научили его от Нас (некоему) знанию [даровали ему некое сокровенное знание].

فَوَجَدَا عَبْدًا مِّنْ عِبَادِنَا ءَاتَيْنَاهُ
رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَعَلَّمْنَاهُ مِن
لَّدُنَّا عِلْمًا ﴿٦٥﴾

66. Сказал ему [Хадиру] Муса: «Могу ли я последовать за тобой, чтобы ты научил меня тому, что сообщено тебе о правильном пути?»

قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰ
أَنْ تُعَلِّمَنِي مِمَّا عَلَّمْتَ رُشْدًا ﴿٦٦﴾

67. (Хадир) сказал (Мусе): «Поистине, ты не сможешь со мной проявить (необходимое) терпение.

قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ
صَبْرًا ﴿٦٧﴾

68. И как ты (о, Муса) утерпишь то, что ты не объемишь знанием [то, чего ты не знаешь]?»

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَىٰ مَا لَمْ تُحِطْ
بِهِ خُبْرًا ﴿٦٨﴾

69. (Пророк Муса) сказал: «Ты найдёшь меня, если Аллах пожелает (этого), терпеливым (к тому, что увижу в тебе), и не ослушаюсь я тебя ни в одном велении».

قَالَ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ
صَابِرًا وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ﴿٦٩﴾

70. (Хадир) сказал (Мусе): «Если же ты последуешь за мной, то не спрашивай ни о чём (что тебе не нравится), пока я (сам) не начну тебе об этом рассказывать [давать объяснение]».

قَالَ فَإِنْ أَتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْأَلْنِي
عَنْ شَيْءٍ حَتَّى أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ
ذِكْرًا ﴿٧٠﴾

71. И отправились (Муса и Хадир) (далее) в путь (по берегу моря), и когда они сели на судно, тот [Хадир] продырявил его (вырвав одну из досок). (Муса) сказал (ему): «Неужели ты продырявил его [судно], чтобы потопить людей (находящихся) на нём (и ещё при том, что они взяли нас с собой бесплатно)? Ведь ты совершил тяжкое дело!»

فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا رَكِبَا فِي
السَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخَرَقْتَهَا
لِتُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا
إِمْرًا ﴿٧١﴾

72. (Хадир) сказал: «Разве я не говорил, что ты не сможешь утерпеть со мной?»

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ
مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٢﴾

73. (Муса) сказал: «Не укоряй меня за то, что я забыл (условие, которое ты мне поставил), и не возлагай на меня в моём деле [при обучении у тебя] тяготы [не будь слишком строгим]».

قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا
تُزَهِقْنِي مِنْ أَمْرِي عُسْرًا ﴿٧٣﴾

74. И отправились (Муса и Хадир) (далее) в путь, и когда они встретили (одного) мальчика (который играл с другими мальчиками) и тот [Хадир] убил его (оторвав голову). (Муса) сказал:

فَانْطَلَقَا حَتَّى إِذَا لَقِيََا غُلَمًا
فَقَتَلَهُ قَالَ أَقْتَلْتُ نَفْسًا زَكِيَّةً
بِغَيْرِ نَفْسٍ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا

«Неужели ты убил чистую душу не за душу [не как возмездие за смерть]? Ведь ты сделал нечто (очень) порицаемое!»

نُكْرًا ﴿٧٤﴾

75. (Хадир) сказал: «Разве я не говорил, что ты не сможешь утерпеть со мной?»

﴿قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا﴾ ﴿٧٥﴾

76. (Муса) сказал: «Если я (ещё) спрошу тебя о чём-нибудь после этого, то ты не держи меня своим путником [оставь меня]: уже ты получил от меня извинение».

﴿قَالَ إِن سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَحِّبْنِي ۖ قَدْ بَلَغْتَ مِن لَّدُنِّي عُذْرًا﴾ ﴿٧٦﴾

77. И отправились (Муса и Хадир) (далее) в путь, и когда они пришли к жителям (одного) селения, то попросили накормить их, но те отказались принять их в гости. И нашли [увидели] они там стену, которая была готова обрушиться, и (Хадир) поправил её (и стала она ровной). (Муса) сказал: «Если бы ты хотел, то непременно взял бы за это плату (на которую мы купили бы еды)».

﴿فَانْطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَن يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَن يَنْقَضَ فَأَقَامَهُ ۚ قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا﴾ ﴿٧٧﴾

78. (Хадир) сказал (Мусе): «Это – разлука [время расставания] между мной и тобой. Я сообщу тебе толкование того, чего ты не мог утерпеть (и спрашивал и порицал меня).

﴿قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنِكَ ۚ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا﴾ ﴿٧٨﴾

79. Что касается судна, то оно

﴿أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسْكِينٍ

принадлежало беднякам, которые работали в море. Я же хотел его испортить (*сделав пробоину*), ибо за ними был царь, отбиравший все (*исправные*) суда насильно.

يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرْدَتْ أَنْ
أَعْيَبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ
يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿٧٩﴾

80. А что касается (*того*) мальчика, то родители его были верующими, и мы боялись [*знали*], что (*оставишись жить*) он обречёт их [*своих родителей*] переносить беспредельность и неверие [*они станут неверующими от любви к нему*] (так как Аллах изначально знал, что он будет неверующим).

وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ
فَخَشِينَا أَنْ يُرْهَقَهُمَا طُغْيَانًا
وَكُفْرًا ﴿٨٠﴾

81. И мы хотели, чтобы Господь дал им [*его родителям*] взамен лучшего, чем он [*чем убитый мальчик*], по чистоте [*праведного*] и более близкого по милосердию (*к ним*).

فَأَرْدْنَا أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا
مِّنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رُحْمًا ﴿٨١﴾

82. А что касается (*той*) стены, (*которую я поправил*), то она принадлежала двум мальчикам-сиротам в (*том*) городе. И был под нею [*под той стеной*] клад, а отец их был праведен, и пожелал Господь твой, чтобы они [*те два мальчика*] достигли зрелости и извлекли свой клад по милости твоего Господа (*к ним двоим*). И я не делал этого [*всего, что ты, о, Муса, видел*] по своему решению [*от самого себя*] (*а по повелению Аллаха*). Вот толкование [*объяснение*] того, чего ты не мог утерпеть (*и спрашивал и*

وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ
يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ
كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا
فَأَرَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا
وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِّنَ
رَّبِّكَ وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي
ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ
صَبْرًا ﴿٨٢﴾

порицал меня)».

83. И спрашивают они [многобожники] тебя (Пророк) о (праведном правителе) Зу-ль-Карнайне. Скажи (им): «Я прочитаю вам о нём упоминание [расскажу о нём]».

وَيَسْأَلُونَكَ عَنْ ذِي الْقُرْنَيْنِ قُلْ
سَأَتْلُو عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٣﴾

84. Поистине, Мы укрепили его [Зу-ль-Карнайна] на земле [облегчили ему власть и победу] и дали ему ко всему путь [всё, в чём он нуждался для достижения своей цели, как например, знание, способности, силу, ...],

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُ فِي الْأَرْضِ وَءَاتَيْنَاهُ
مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ﴿٨٤﴾

85. и пошёл он по одному пути.

فَاتَّبَعَ سَبَبًا ﴿٨٥﴾

86. А когда он дошёл до заката солнца, то увидел [ему представилось], что оно (как-будто) закатывается в (горячий) грязевой источник, и нашёл он [Зу-ль-Карнайн] около него [у того источника] людей. Мы сказали: «О Зу-ль-Карнайн, либо ты накажешь [перебьёшь] (их), (если они не уверуют), либо ты устроишь для них милость [призовёшь к Вере и научишь их истинному пути]».

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ
وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ
وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَبْنَ
الْقُرْنَيْنِ إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ
تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ﴿٨٦﴾

87. (Зу-ль-Карнайн) сказал: «Что касается того, кто поступил несправедливо (к самому себе) (став неверующим), то мы накажем его (в

قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ
ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا

этом мире), а потом он будет возвращён к своему Господу, и накажет Он его тяжёлым наказанием (в Аду).

نُكْرًا ﴿٨٧﴾

88. А что касается того, кто уверовал и совершал праведные деяния, то ему воздаянием будет наилучшее [Рай], и скажем мы ему из нашего повеления легкое [будем с ним обходительны]».

وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ أَحْسَنُ ۖ وَنَقُولُ لَهُ ۖ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ﴿٨٨﴾

89. Потом он [Зу-ль-Карнайн] пошёл по пути.

ثُمَّ اتَّبَعَ سَبِيلًا ﴿٨٩﴾

90. Когда дошёл он до восхода солнца, то обнаружил, что оно восходит над людьми, для которых Мы не сделали от него [от солнца] никакой завесы [у них не было ни построек, ни деревьев, которые бы укрывали от солнца].

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ نَجْعَلْ لَهُمْ مِّنْ دُونِهَا سِتْرًا ﴿٩٠﴾

91. Так [он судил людей, которые были на восходе солнца, также как тех, которые были на западе]! И ведь Мы объяли знанием всё, что (было) у него [знали о его войске и оружии].

كَذَٰلِكَ ۖ وَقَدْ أَحْطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿٩١﴾

92. Потом он [Зу-ль-Карнайн] пошёл по пути.

ثُمَّ اتَّبَعَ سَبِيلًا ﴿٩٢﴾

93. Когда он достиг до места между двумя преградами [горами], то нашёл перед ними [теми двумя горами] людей, которые почти не

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِن دُونِهِمَا قَوْمًا لَّا يَكَادُونَ

понимали речи (других людей).

يَفْقَهُونَ قَوْلًا ﴿٩٣﴾

94. Они сказали: «О, Зу-ль-Карнайн! Поистине, Йаджудж и Маджудж¹⁹⁵ сеют беспорядок на земле (уничтожая людей и посевы). Не установить ли нам для тебя дань, чтобы ты устроил между нами и ними преграду?»

قَالُوا يٰذَا الْقَرْنَيْنِ اِنَّ يَاجُوجَ
وَمَاجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي الْاَرْضِ
فَهَلْ نَجْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلٰٓى اَنْ
تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ﴿٩٤﴾

95. (Зу-ль-Карнайн) сказал: «То, в чём укрепил меня мой Господь [даровал власть и способности], лучше (чем ваше имущество). Помогите же мне силой, я устрою между вами и ними преграду.

قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ
فَاَعِينُونِي بِقُوَّةٍ اَجْعَلَ بَيْنَكُمْ
وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ﴿٩٥﴾

96. Принесите мне куски железа (и укладывайте их вместе с дровами и углём в этом месте)». А когда он сравнивал между двумя склонами [заполнил пространство между ними], сказал: «Раздувайте (огонь)!» А когда он превратил его [железо] в огонь [когда всё железо было охвачено огнём], сказал: «Принесите мне, я вылью на это [на стену] расплавленную медь».

ءَاتُونِي زُبَرَ الْحَدِيدِ حَتّٰى اِذَا
سَاوٰى بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ
اَنْفُخُوْا حَتّٰى اِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ
ءَاتُونِيْ اُفْرِغْ عَلَيْهِ قِطْرًا ﴿٩٦﴾

97. И не могли они [Йаджудж и Маджудж] взобраться на это [на преграду], и не могли они продырявить её [преграду] (снизу).

فَمَا اسْتَطَاعُوْا اَنْ يَّظْهَرُوْهُ وَمَا
اسْتَطَاعُوْا لَهُ وَنْقَبًا ﴿٩٧﴾

¹⁹⁵ Племена из потомков Адама.

98. (Зу-ль-Карнайн) сказал: «Это [то, что я построил] – по милости от моего Господа (к людям). А когда придёт обещание Господа моего (о выходе Йаджудж и Маджудж), Он сделает это пылью (и сровняет с землёй); и (ведь) обещание Господа моего истинно».

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّي فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ﴿٩٨﴾

99. И оставили Мы (Йаджудж и Маджудж) так, что (когда наступит Наше обещание об их выходе) одни из них [из Йаджудж и Маджудж] будут захлывнать на других (от их большого количества). И в день, когда будет дунуто в Трубу (на воскрешение творений), то Мы соберём их всех [все творения] (для расчёта и воздаяния).

وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا ﴿٩٩﴾

100. И представим Геенну [Ад] в тот день [в День Суда] перед неверными открыто, (чтобы они, перед тем, как войти в неё, увидели, какое наказание их постигнет) –

وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكَافِرِينَ عَرَضًا ﴿١٠٠﴾

101. тем, глаза которых (в земной жизни) были закрыты от Моего напоминания [они не видели Моих знамений] и которые не могли слышать (доводы, которые ведут к Истинной Вере).

الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَن ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ﴿١٠١﴾

102. Неужели думали те, которые стали неверными, взять рабов Моих вместо Меня покровителями [поклоняться им, чтобы они

أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِن دُونِي أَوْلِيَاءَ

защитили их]? Поистине, Мы приготовили Геенну [Ад] для неверных как (место) пребывания.

إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ
نُزُلًا ﴿١٠٢﴾

103. Скажи (о, Пророк) (людям) (предупреждая их): «Не сообщать ли мне вам про потерпевших наибольший убыток в делах,

قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ بِالْأَخْسَرِينَ
أَعْمَالًا ﴿١٠٣﴾

104. — тех, усердие которых заблудилось [пропало] в земной жизни, и они думают, что они поступают хорошо?»

الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ
يُحْسِنُونَ صُنْعًا ﴿١٠٤﴾

105. Такие — это те, которые стали неверными в знамения их Господа и (во) встречу с Ним. И оказались тщетными их дела (так как от неверующего никакие дела не принимаются), и не установим Мы для них (за их благодеяния) в День Воскресения (никакого) веса [их благодеяния ничего не будут весить].

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ
رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ ۖ فَحَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ
فَلَا تُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
وِزْنًا ﴿١٠٥﴾

106. Это — воздаяние им, Геенна [Ад], за то, что они стали неверными и принимали Мои знамения и посланников с насмешкой.

ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمَ بِمَا
كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي
هُزُؤًا ﴿١٠٦﴾

107. Поистине, те, которые уверовали и совершали праведные деяния, будут для них (вечные) сады Фирдауса [самого высшего Рая] как

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ

место пребывания.

الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٠٧﴾

108. Они вечно будут пребывать в них [в райских садах], – не желая (для себя) замены их [тех садов].

خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا
حِوَلًا ﴿١٠٨﴾

109. Скажи (о, Посланник): «Если бы море было чернилами для слов Господа моего [чтобы записать их], то иссякло бы море (чернил) раньше, чем иссякли бы слова Господа моего, даже если бы Мы добавили ещё подобное этому [морю чернил] в дополнение (к первому)».

قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِّكَلِمَاتِ
رَبِّي لَفَنَدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ
كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ
مَدَدًا ﴿١٠٩﴾

110. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Ведь я всего лишь человек, подобный вам; и внушается мне (откровением от Господа моего) о том, что бог ваш – Бог единственный. И кто надеется встретить своего Господа (в День Суда) [боится Его наказания и надеется на Его вознаграждение], пусть совершает праведное дело (в соответствии с Его установлением) и (пусть) никого не приобщает в поклонении Господу своему [пусть посвящает дела поклонения только одному Аллаху]».

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ
إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهٌُ وَاحِدٌ فَمَن
كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ
عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ
رَبِّهِ أَحَدًا ﴿١١٠﴾

Сура 19. МАРЬЯМ

سُورَةُ مَرْيَمَ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. *Кяф ха йа айн сад*

كَهْيَعَض ١

2. (Это) – упоминание о милости
Господа твоего (о, Пророк)
(оказанную Им) рабу Его Закарийе.

ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ

زَكَرِيَّا ٢

3. Вот воззвал [обратился с
мольбой] он [Закарийя] к Господу
своему зовом тайным [мольбой про
себя, а не вслух, чтобы мольба была
более совершенной].

إِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ٣

4. Сказал он [Закарийя]: «Господи!
Поистине, я (стал старым и) у меня
ослабели мои кости, и голова
запылала сединой, и (до этих пор) я
не был в обращениях с мольбой к
Тебе, Господи, несчастным [Ты
всегда отвечал на мою мольбу].

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي
وَأَسْتَعْلَ الرُّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ

بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا ٤

5. И поистине, я боюсь за близких
после меня [после моей смерти]
(что они не будут придерживаться
Веры, данной Тобой, так как
полагается и не будут призывать
Твоих рабов к ней), и жена моя
бесплодна; даруй же мне от Тебя
наследника [сына, который бы

وَأِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِن وَرَائِي
وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِن

لَدُنْكَ وَلِيًّا ٥

помогал],

6. который унаследует от меня (знание, пророчество и мудрость) и унаследует (власть) от рода (пророка) Йакуба, и сделай его [будущего ребёнка], Господи, угодным (Тебе и Твоим рабам) [любимым за свою веру и нрав]».

يَرِثُنِي وَيَرِثْ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ
وَأَجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ﴿٦﴾

7. «О, Закарийя! Поистине, Мы радуем тебя вестью о (скором рождении у тебя) мальчика, имя которого (будет) Йахья! Мы не делали ему до этого одноименного [ещё ни у кого не было такого имени]».

يَزَكِّيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ
يَحْيَى لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ
سَمِيًّا ﴿٧﴾

8. Он [Закарийя] (очень удивился и) сказал: «Господи! Как будет у меня мальчик: ведь жена моя бесплодна, и дошёл я в старости до предела?»

قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ
وَكَاثَتْ أَمْرَاتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ
مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ﴿٨﴾

9. Сказал он [ангел]: «Так сказал твой Господь: «Это для Меня – легко, ведь прежде Я сотворил тебя (самого), когда тебя вообще не было».

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ
هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ وَلَمْ
تَكُ شَيْئًا ﴿٩﴾

10. Он [Закарийя] сказал: «Господи! Дай мне знамение (в подтверждении истинности того, что сообщили мне ангелы)!» Сказал Он: «Знамением для тебя будет то, что ты (о, Закарийя) не будешь говорить с людьми в течении трёх ночей

قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّي آيَةً قَالَ
ءَايَتُكَ أَلا تَكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ
لَيَالٍ سَوِيًّا ﴿١٠﴾

[суток], (при этом) будучи здоровым».

11. И затем вышел он [Закарийя] к своему народу из алтаря [молельни] (и они его спросили в чём дело) и дал им понять: «Восславляйте (Аллаха) по утрам и перед закатом (в знак благодарности Ему за то, чем Он благодетельствовал его и их, направив к ним пророка)».

فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ
فَأَوْحَى إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا بُكْرَةً
وَعَشِيًّا ﴿١١﴾

12. (И когда Йахья попрос, Аллах Всевышний повелел ему): «О, Йахья! Держись Писания [Торы] сильно [знай его содержание, понимай его смысл и поступай по нему]!» И даровали Мы ему [Йахье] мудрость, когда он был (ещё) мальчиком,

يَحْيَى خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ
وَعَزَّيْنَاهُ حُكْمًا صَبِيًّا ﴿١٢﴾

13. и (также даровали Мы ему) милосердие [сострадание] (к людям) от Нас и чистоту (от грехов). И был он остерегающимся (наказания Аллаха) [таким, который исполнял Его повеления и отстранялся от того, что Он запретил]

وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَاةً وَكَانَ تَقِيًّا ﴿١٣﴾

14. и благодать (по отношению) к своим родителям [он был послушным], и не был он тираном, (и) ослушником (Аллаха и своих родителей).

وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا
عَصِيًّا ﴿١٤﴾

15. И мир ему [Йахье] в (тот) день, когда он родился, и в день, когда умрёт, и в день, когда он будет

وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ

воскрешен живым [в День Суда]!

وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ﴿١٥﴾

16. И вспомни [расскажи] (о, Пророк) (историю приведённую) в Книге [в Коране] о Марьям. Вот она удалилась [ушла] от своей семьи в место восточное

وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ
انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا
شَرْقِيًّا ﴿١٦﴾

17. и укрылась она от них [от людей] за завесой. И затем Мы отправили к ней Нашего духа [ангела Джibriля], и предстал он пред ней в виде человека с совершенным сложением.

فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا
فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا
بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٧﴾

18. Сказал она [Марьям] (подумав, что это мужчина с плохими намерениями): «Поистине, я обращаюсь к Милостивому (Аллаху) за защитой (от всего плохого, что может исходить) от тебя, если ты остерегаешься (наказания Аллаха) (когда тебе напоминают о Нём)».

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ
إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ﴿١٨﴾

19. Сказал он [ангел Джibriль]: «Я только посланник Господа твоего, (Который послал меня) чтобы даровать тебе мальчика чистого (от грехов)».

قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ
لِكَ غُلَامًا زَكِيًّا ﴿١٩﴾

20. Сказала она [Марьям]: «Как может быть у меня мальчик? Ведь меня не касался мужчина (так как я не замужем), и не была я блудницей».

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ
يَمَسْسَنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكْ بَغِيًّا ﴿٢٠﴾

21. Сказал он [ангел Джibriль] (ей): «Так сказал твой Господь: «Это для Меня – легко. И да сделаем Мы его [мальчика, который рождается] знамением для людей (которое указывает на могущество Аллаха) и милосердием от Нас (для людей) [таким, который будет призывать их к поклонению и покорности их Господу]». И это дело уже решённое [оно непременно произойдёт]».

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ
هَٰئِنٌ وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِّلنَّاسِ
وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ﴿٢١﴾

22. И понесла она [Марьям] его [забеременела] (после того, как ангел Джibriль вдул дух его через рукав её одежды) и (не зная, что сказать людям) удалилась с ним [со своим будущим сыном] в далёкое (от людей) место.

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا
قَصِيًّا ﴿٢٢﴾

23. И привели её [Марьям] муки [предродовые страдания] к стволу пальмы. (Думая о том, что подумают люди о ней, когда она придёт к ним с ребёнком) сказала она: «О если бы я умерла до этого [до того, как стала беременной] и была бы забытою, забвенною!»

فَأَجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ
النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ
هَٰذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا مَّنْسِيًّا ﴿٢٣﴾

24. И воззвал он [её только что родившийся сын] к ней [к Марьям] из-под неё: «Не печалься! Господь твой сделал (рядом) под тобой (для тебя) ручей.

فَنَادَاهَا مِن تَحْتِهَا أَلَّا تَحْزَنِي قَدْ
جَعَلَ رَبُّكَ تَحْتِكَ سَرِيًّا ﴿٢٤﴾

25. И потряси на себя ствол пальмы, и попадают на тебя свежие, спелые

وَهُزِّي إِلَيْكِ بِجِذْعِ النَّخْلَةِ

(финики).

تَسْقِطْ عَلَيْكَ رُطْبًا جَنِيًّا ﴿٢٥﴾

26. Ешь (финики), и пей (воду), и успокойся [будь довольна]! А если ты (о, Марьям) увидишь кого-либо из людей, то скажи: «Я дала Милостивому обет воздержания (от разговоров), и (поэтому) не буду говорить сегодня (ни) с (каким) человеком»».

فَكُلِي وَاشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا فَإِمَّا تَرِينَ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا ﴿٢٦﴾

27. И пришла она [Марьям] с ним [с младенцем] к своему народу, неся его. (Когда они увидели её) сказали: «О, Марьям! Ты совершила удивительное дело!

فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ ۖ قَالُوا يَمْرُؤٌ لَّكَدْ جِئْتَ شَيْئًا فَرِيًّا ﴿٢٧﴾

28. О, сестра Харуна¹⁹⁶ [подобная в праведности Харуну], не был отец твой скверным человеком, и мать твоя не была блудницей».

يَاأَخْتُ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَعِيًّا ﴿٢٨﴾

29. А она [Марьям] указала на него [на своего сына Иису] (чтобы они говорили с ним). Они сказали: «Как мы можем говорить с тем, кто ещё является ребёнком (лежащим) в колыбели?»

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ ۖ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْأَمْهِدِ صَبِيًّا ﴿٢٩﴾

30. Он [пророк Ииса] сказал: «Поистине, я – раб Аллаха, которому Он дал Писание [Евангелие] и сделал Он меня пророком.

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ ءَاتَنِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ﴿٣٠﴾

¹⁹⁶ Харун – праведник, живший в их время, который особо остерегался грехов

31. И сделал Он меня благодатным [от которого исходит благо и польза], где бы я ни был, и заповедал мне (совершать) молитву и (отдавать) (обязательную) милостыню, пока я живу,

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ
وَأَوْصَنِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا
دُمْتُ حَيًّا ﴿٣١﴾

32. и (повелел мне Господь мой, чтобы я проявлял) благость (по отношению) к моей родительнице [матери] и не сделал меня тираном [высокомерным], (и) несчастным.

وَبَرًّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا
شَقِيًّا ﴿٣٢﴾

33. И мир [спокойствие] мне в тот день, когда я родился, и в тот день, когда я умру, и в тот день, когда буду воскрешён живым!»

وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ
أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٣﴾

34. Это [вот таков он] – Ииса, сын Марьям, по слову истины, в котором они [иудеи и христиане] сомневаются.

ذَٰلِكَ عِيسَى- ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ
الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٣٤﴾

35. Не подобает Аллаху брать Себе сына [Он ни в ком и ни в чём не нуждается]. Преславен Он [пречист от такого]! Когда Он решит какое-нибудь дело, то лишь скажет ему: «Будь!» – как оно сбывается. [Если бы Он хотел иметь сына, то создал бы его лишь по одному слову]

مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ
سُبْحَنَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا
يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٣٥﴾

36. И (сказал пророк Ииса) (своему народу): «Поистине, Аллах – мой Господь и ваш Господь: поклоняйтесь же Ему, это (и есть)

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ
هَٰذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ﴿٣٦﴾

прямой путь!

37. И впали в разногласия партии (из числа людей Писания) между собой (относительно пророка Иисы)¹⁹⁷. И горе [сильное наказание] (будет) тем, которые стали неверующими, от зрелища Великого Дня [Дня Суда]!

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ
فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدِ
يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٣٧﴾

38. Как же чётко они будут слышать и видеть в тот день [в День Суда], когда придут к Нам! Но беззаконники пребывают сегодня [в этом мире] в явном заблуждении.

أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصُرْ- يَوْمَ يَأْتُونَنَا
لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ
مُبِينٍ ﴿٣٨﴾

39. И предупреди их (о, Посланник) о Дне Сожаления, когда дело будет уже решено [после расчёта обитатели Рая отправятся в Рай, а обитатели Ада в Ад, и смерти уже не будет, и будут они вечно пребывать там], а они (в этом мире) (пребывают) в беспечности, и не веруют.

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ-
الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿٣٩﴾

40. Поистине, Мы наследуем землю и тех, кто на ней [все умрут, а Аллах всегда есть и не умирает], и к Нам они [творения] вернутся (в День Суда).

إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا
وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٤٠﴾

41. И вспомни [расскажи] (о, Пророк) (историю приведённую) в Книге [в Коране] о (пророке)

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ

¹⁹⁷ Христиане приняли его себе как Бога и сына Бога, а иудеи сказали, что он колдун и сын Иосифа-плотника.

Ибрахиме: поистине, он был праведнейшим и пророком.

كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٤١﴾

42. Вот сказал он [*Ибрахим*] своему отцу: «О, отец мой! Почему ты поклоняешься тому [*идолам*], что не слышит и не видит и не избавляет тебя ни от чего?

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَأْتِبِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ— وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا ﴿٤٢﴾

43. О, отец мой! Ко мне явилось (*от Аллаха*) такое знание, которое не дано тебе; следуй же за мной (*в том, к чему я призываю*), (*и*) я поведу тебя верным путем!

يَأْتِبَتْ إِيَّيَ قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ﴿٤٣﴾

44. О, отец мой! Не поклоняйся сатане [*не повинуйся его призыву поклоняться идолам*]: (*ведь*) поистине, сатана ослушался Милостивого!

يَأْتِبَتْ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا ﴿٤٤﴾

45. О, отец мой! Поистине, я боюсь, (*что ты умрёшь будучи неверующим и*) что тебя коснётся наказание от Милостивого и ты будешь близким сатаны (*в Аду*)!»

يَأْتِبَتْ إِيَّيَ أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾

46. Сказал [*отец Ибрахима*]: «Разве ты отворачиваешься от наших богов [*отказываешься поклоняться им*], о, Ибрахим? Если ты не перестанешь (*ругать наших богов*), (*то*) я непременно забуду тебя (*на смерть*) камнями. (*Больше не разговаривай со мной*) и удались от меня надолго!»

قَالَ أَرَأَيْبُ أَنْتَ عَنْ ءَالِهَتِي يَٰإِبْرَاهِيمُ لِمَ تَتَنَاهَى لِرَجْمَتِكَ وَأَهْجُرْنِي مَلِيًّا ﴿٤٦﴾

47. Сказал он [Ибрахим]: «Мир тебе! [Ничего плохого тебе я не буду делать, так как ты мой отец.] Я буду просить прощения для тебя у моего Господа: (ведь) поистине Он ко мне снисходителен.

قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ﴿٤٧﴾

48. И я отделись от вас и от того, что вы призываете помимо Аллаха [от ложных богов]. И я молю своего Господа, может быть, я не буду в мольбе к своему Господу несчастным [надеюсь, что Он примет мою мольбу]».

وَأَعْتَزِّلُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَى - أَلَّا أَكُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ﴿٤٨﴾

49. И когда он [Ибрахим] отделился от них [от отца и народа] и от того [идолов], чему они поклонялись помимо Аллаха, Мы даровали ему (сына) Исхака и (внука) Йакуба, и каждого (из них) сделали Мы пророками.

فَلَمَّا أَعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ كُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾

50. И Мы даровали им [Ибрахиму, Исхаку, Йакубу и их потомкам] (неисчислимую щедрость) от Нашей милости сделали для них высокое правдивое упоминание (среди людей).

وَوَهَبْنَا لَهُمْ مِنْ رَحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ﴿٥٠﴾

51. И вспомни [расскажи] (о, Пророк) (историю приведённую) в Книге [в Коране] о (пророке) Мусе: поистине, он был избранным и был посланником, пророком.

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَى إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا ﴿٥١﴾

52. И (когда Муса с семьёй возвращался из Мадьяна в Египет) воззвали Мы к нему с правой (от него) стороны горы (Синай) и приблизили его для тайной беседы (с ним).

وَنَدَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ
الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ﴿٥٢﴾

53. И даровали Мы ему [Мусе] по Нашей милости брата его Харуна как пророка (который помогал ему и).

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَحْمَتِنَا أَخَاهُ
هَارُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾

54. И вспомни [расскажи] (о, Пророк) (историю приведённую) в Книге [в Коране] о (пророке) Исмaиле: поистине, он был правдивым в обещаниях и был посланником (и) пророком.

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ
كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا
نَبِيًّا ﴿٥٤﴾

55. Он [пророк Исмaил] приказывал своей семье (совершать) молитву и (выплачивать) (обязательную) милостыню и был он перед Господом своим угодным [Аллах был доволен им].

وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ
وَالزَّكَاةِ وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ
مَرْضِيًّا ﴿٥٥﴾

56. И вспомни [расскажи] (о, Пророк) (историю приведённую) в Книге [в Коране] о (пророке) Идрисе: поистине, он был правдивейшим и пророком.

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ
كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا ﴿٥٦﴾

57. И вознесли Мы его на высокое место [о нём говорят только хорошее и он будет в верхних райских садах].

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿٥٧﴾

58. Это [о которых было рассказано] — те, кого облагодетельствовал Аллах (дав им щедрый дар), из (числа) пророков из потомства Адама и из тех (верующих), кого Мы перенесли (на ковчеге) вместе с Нухом, и из потомства Ибрахима и Исраила, и из тех, кого мы привели (к Вере), и кого Мы избрали (для доведения до людей послания Аллаха). Когда им читаются знамения Милостивого, они падали ниц, совершая земной поклон (Аллаху) и плача (от страха перед Ним).

59. И последовали за ними [теми, которых облагодетельствовал Аллах] потомки, которые перестали совершать молитву и последовали за страстями, и встретят они убыток (и погибель) (в Аду).

60. Кроме тех (из них), кто покался (в своих грехах) и уверовал и совершал праведные деяния. Такие войдут в Рай и не будут ни чуть обижены [их благие деяния не будут убавлены], —

61. в (райские) Сады Вечности, которые обещал Милостивый Своим рабам через сокровенное [они не видели Рай, но поверили Аллаху в том, что Рай есть]. Поистине, Его обещание (о том, что Он введёт

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
مِّنَ النَّبِيِّينَ مِن ذُرِّيَّةِ آدَمَ
وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِن ذُرِّيَّةِ
إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَءِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا
وَأُجْتَبَيْنَا إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُ
الْكِتَابِ خَرُّوا سُجَّدًا
وَبُكْيًا ﴿٥٨﴾

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ
أَصَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا
الشَّهَوَاتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غِيًّا ﴿٥٩﴾

إِلَّا مَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ
صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ﴿٦٠﴾

جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ
عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ
مَأْتِيًّا ﴿٦١﴾

уверовавших в Рай) свершится!

62. Не услышат они [обитатели Рая] там [в Раю] пустословия [ложные и бесполезные речи], а (будут они там слышать) только (такую речь, которая для них будет) (как приветствие) миром. Для них там (в Раю) – удел их [вечное пропитание] и утром и вечером [всегда, когда пожелают].

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا
وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً
وَعَشِيًّا ﴿٦٢﴾

63. Таков Рай, который Мы дадим в наследие тем из Наших рабов, кто был остерегающимся (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и отстраняясь от того, что Он запретил).

تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ
عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا ﴿٦٣﴾

64. И (скажи, о Джибрил, Пророку): «Мы [ангелы] нисходим (с неба на землю) только по повелению Господа твоего. Ему [Аллаху] принадлежит то, что пред нами [все дела, которые будут в Вечной жизни] и что позади нас [те дела, которые уже миновали в этом мире] и что между этим [между этой жизнью и Вечной]. [Ему принадлежит повелевание во все времена и везде.] И Господь твой (о, Пророк) не забывчив [ничего не забывает]!»

وَمَا نَنْزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا
بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ
ذَلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٤﴾

65. (Аллах) – (Он) Господь [Создатель и Управитель] небес и земли и того, что между ними [тех творений, которые находятся

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا
بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ

между небесами и землёй]. Поклоняйся же Ему (о, Пророк) и будь терпелив в поклонении Ему! Разве ты знаешь Ему соименного [у кого были бы такие же имена и особенности]?

لِعِبَادَتِهِ هَلْ تَعْلَمُ لَهُو سَمِيًّا ﴿٦٥﴾

66. И говорит (неверующий) человек (отрицая воскрешение после смерти): «Неужели после того, как я умру, я буду выведен (из могилы) живым?»

وَيَقُولُ الْإِنْسَنُ أَإِذَا مَا مِتُّ
لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا ﴿٦٦﴾

67. Разве не вспомнит [неужели не задумается] человек, что Мы создали его раньше [в первый раз], а его (до этого) вообще не было?

أَوَلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَنُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ
مِنْ قَبْلُ وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ﴿٦٧﴾

68. И (Я, Аллах) клянусь же Господом твоим (о, Пророк) [Самим Собой], (что) (в День Суда) Мы непременно соберём их [тех, кто не верит в воскрешение] и шайтанов, потом Мы приведём их (и поставим) вокруг Геенны [Ада] на коленях.

فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَاطِينَ
ثُمَّ لَنَحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ
جِثْيًا ﴿٦٨﴾

69. (И Я [Аллах] клянусь, что) потом Мы извлечём из каждой партии такого, кто из них был сильнейшим послушником против Милостивого [больше всех слушался Его].

ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَئِھُمْ
أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا ﴿٦٩﴾

70. Потом – ведь Мы лучше знаем про тех, кто больше заслуживает того, чтобы там [в Аду] гореть.

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَى
بِهَا صِلِيًّا ﴿٧٠﴾

71. И нет среди вас (о, люди) того, кто бы в неё [в Геенну] не вошёл [каждый будет проходить по мосту, который проложен над Адом; но неверующие сразу провалятся в Ад, а верующие будут проходить этот мост с такой быстротой, которая соответствует их благим делам]. (И это) – для твоего Господа уже решённое постановление.

وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَى
رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ﴿٧١﴾

72. Потом Мы спасем тех, которые (в земной жизни) остерегались (наказания Аллаха) (исполняя то, что Он повелел и избегая того, что Он запретил), и оставим беззаконников [неверующих] там [в Аду] (стоять) на коленях.

ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ
الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثْيًا ﴿٧٢﴾

73. А когда читаются им [людям] Наши знамения [аяты Корана] (будучи) ясными (в изложении) [имеющие очевидный смысл], те, которые стали неверующими, говорят тем, которые уверовали: «Какая из двух партий [верующие или неверующие] лучше¹⁹⁸ по своему положению, прекраснее по составу (в этом мире)?»

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ
قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا
أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا
وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿٧٣﴾

74. И как много поколений Мы погубили до них [до этих неверующих] (низведя им наказание

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْنٍ هُمْ

¹⁹⁸ Многобожники думали, что тот, кто занимает лучшее положение в этом мире, и после смерти будет лучше по своему положению.

уже в этом мире), которые были лучше по средствам [были богаче] и по виду [внешностью]!

أَحْسَنُ أَثْنًا وَرِعْيًا ﴿٧٤﴾

75. Скажи (им) (о, Посланник): «Кто находится в заблуждении, пусть Милостивый продлит ему предел (в заблуждении) [ещё более вводит его в заблуждение] до тех пор, пока они (воочую) не увидят то, что им было обещано (Аллахом): либо (в момент прихода) наказания (в этом мире), либо (когда наступит) Час [День Суда]. Тогда они узнают, кто хуже по месту [по положению] и слабее войском (и силой).

قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَالَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا ﴿٧٥﴾

76. И увеличит Аллах тем, которые выбрали для себя верный путь, следование по этому пути. А остающиеся (навечно) праведные деяния — у Господа твоего ещё лучше по награде, лучше по воздаянию.

وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَالْبَاقِيَتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا ﴿٧٦﴾

77. Видел ли ты (о, Пророк) того, кто стал неверующим в Наши знамения [имеются ввиду неверующий по имени аль-'Ас бин Ваиль¹⁹⁹ и подобные ему] и сказал: «Конечно, мне (в Вечной жизни) непременно

أَفْرَعَيْتُ الَّذِي كَفَرَ بِآيَاتِنَا وَقَالَ لَأُوتِيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٧٧﴾

¹⁹⁹ Сподвижнику по имени Хабаб бин аль-Арт был должен один многобожник по имени аль-'Ас бин Ваиль ас-Сахмий. Когда Хабаб потребовал вернуть долг, аль-'Ас бин Ваиль сказал: «Клянусь Аллахом, я не верну тебе долг, пока ты не отвергнешь Мухаммада. Хабаб сказал ему: «Клянусь Аллахом, я не отвергну Мухаммада, до тех пор, пока не умру и даже когда воскресну. Аль-'Ас сказал ему: «Поистине, если я умру, и затем буду воскрешен, тогда приходи ко мне и будут у меня богатство и дети, и я отдам тебе свой долг. И Аллах Всевышний ниспослал этот аят.

будет даровано и богатство и потомство!»

78. Разве он [этот неверующий] знал сокровенное (что у него будет в Вечной жизни богатство и дети) или взял с Милостивого договор?

أَطْلَعَ الْغَيْبَ أَمْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا ﴿٧٨﴾

79. Так нет! [Не будет так, как говорит этот неверующий.] Мы [Аллах] запишем то, что он говорит [его ложные измышления на Аллаха], и протянем [увеличим] ему наказание усиленно!

كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾

80. И Мы унаследуем от него то, о чём он говорит [его имущество и дети, которые были в этом мире, останутся Нам], и придёт он к Нам (в День Суда) одиноким.

وَنَرِيثُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ﴿٨٠﴾

81. И взяли они [многобожники] себе помимо Аллаха других за богов, чтобы они [ложные божества] были величием для них [многобожники ищут в идолах величие, чтобы они заступились за них перед Аллахом].

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ﴿٨١﴾

82. Так нет! [Не будет так, как они думают.] Отвергнут они [ложные божества] их поклонение и окажутся для них [многобожников] противниками.

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ﴿٨٢﴾

83. Разве ты (о, Пророк) не видел [разве ты не знаешь], что Мы

أَلَمْ تَرَ أَنَّا أَرْسَلْنَا الشَّيَاطِينَ عَلَى

послали шайтанов против неверных, чтобы они их усиленно подстрекали (к совершению грехов)?

الْكَافِرِينَ تَوْرُثُهُمْ أَزْوَاجُهُمْ ۚ

84. Поэтому не торопи (о, Пророк) (с наказанием) на них; ведь Мы считаем для них счетом [считаем сколько осталось им жить и сколько дел они совершили].

فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَذَابًا

85. В тот день, когда Мы соберем остерегающихся (наказания Аллаха) [тех, которые исполняют Его повеления и отстраняются от того, что Он запретил] к Милостивому чтимым посольством [таким почётом, который оказывают послам у ворот царя]

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا

86. и погоним бунтарей [неверующих] к Геенне [Аду], как (гонят стадо) на водопой.

وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرِثًا

87. Не будут обладать правом заступничества никто, кроме тех, кто взял у Милостивого договор [кроме верующих].

لَا يَمْلِكُونَ الشَّفَعَةَ إِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا

88. И сказали они [неверующие]: «Взял Себе Милостивый сына».

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

89. Ведь этим [сказав это] вы совершили отвратительную вещь.

لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا إِدًّا

90. Готовы небеса разрушиться от этого, и земля расколоться, горы пасть прахом [рассыпаться]

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ

وَتَنْشَقُّ الْأَرْضَ وَتَخْرِجُ الْجِبَالَ

هَذَا ﴿٩٠﴾

91. оттого, что они [неверующие] приписали Милостивому сына.

أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا ﴿٩١﴾

92. Не подобает Милостивому (Аллаху) брать Себе сына. [Это не соответствует Его величию. Он ни в ком и ни в чём не нуждается]

وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ﴿٩٢﴾

93. Ведь каждый, кто в небесах [все ангелы] и на земле [все джинны и люди], придёт (в День Суда) к Милостивому только как раб;

إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَايَ الرَّحْمَنِ عَبْدًا ﴿٩٣﴾

94. Уже Он сосчитал их и перечислил их счётом [знает сколько у Него творений было и будет и всё что они совершали].

لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ﴿٩٤﴾

95. И все они придут к Нему в День Воскресения поодиночке [один отдельно].

وَكُلُّهُمْ عَاتِيهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَرْدًا ﴿٩٥﴾

96. Поистине, те, кто уверовал и совершал праведные дела [совершали то, что повелел Аллах и сторонились того, что Он запретил], – дарует им Милостивый любовь (Своих рабов) [Их любят ангелы и верующие люди].

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ الرَّحْمَنُ وُدًّا ﴿٩٦﴾

97. Поистине, Мы облегчили его [Коран] на твоём (о, Пророк) языке

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ

[на арабском], чтобы ты радовал им остерегающихся (наказания Аллаха) (что их ожидает благо в этом мире и счастье в Вечной жизни) и предостерегать им [Кораном] злостных спорщиков [неверующих] (что их постигнут бедствия в этом мире и в Вечной жизни им уготован Ад).

الْمُتَّقِينَ وَنُنْذِرَ بِهِ قَوْمًا لَّدَا ﴿٩٧﴾

98. И сколько поколений (неверующих) Мы уже погубили до них [до твоего народа]! Разве ты (о, Пророк) ощущаешь хоть одного из них и (разве) слышишь ты от них (хоть) шорох?

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّن قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْرًا ﴿٩٨﴾

Сура 20. ТА ХА

سُورَةُ طه

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Та ха.

طه ﴿١﴾

2. Ниспослали Мы тебе (о, Посланник) Коран не для того, чтобы ты был несчастен (от того, что ты не мог бы исполнить его),

مَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى ﴿٢﴾

3. а (ниспослали Мы его) только как напоминание для того, кто боится (наказания Аллаха) (и остерегается Его, исполняя то, что Он повелел и отстраняясь от того, что Он

إِلَّا تَذْكِرَةً لِّمَن يَخْشَى ﴿٣﴾

запретил).

4. (И этот Коран является) ниспосланием от Того, Кто создал землю и небеса вышние.

تَنْزِيلًا مِّمَّنْ خَلَقَ الْأَرْضَ
وَالسَّمَوَاتِ الْعُلَى ﴿٤﴾

5. Милостивый (Аллах) – Он утвердился [возвысился] (как подобает только Его величию) на Троне

الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى ﴿٥﴾

6. Ему принадлежит (всё) то, что в небесах, и что на земле, и что между ними, и что под землёй. [Он создал всё это, владеет и управляет всем этим]

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ
الْثَّرَى ﴿٦﴾

7. И если ты будешь говорить вслух, то ведь Он поистине знает и тайну и то, что даже более скрыто [то, о чём говорит душа].

وَأِنْ تَجْهَرْ بِالْقَوْلِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ
السِّرَّ وَأَخْفَى ﴿٧﴾

8. Аллах! – нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него, у Него – прекраснейшие имена.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ
الْحُسْنَى ﴿٨﴾

9. И разве дошёл до тебя (о, Посланник) рассказ о (пророке) Мусе?

وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ﴿٩﴾

10. Однажды (ночью) (при возвращении из Мадьяна в Египет) (Муса) увидел огонь и сказал своей семье: «Оставайтесь (здесь), поистине, я заметил (вдали) огонь. Может быть, я принесу вам от неё

إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا
إِنِّي ءَانَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي ءَاتِيكُمْ
مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجْدُ عَلَى النَّارِ

головню (чтобы нам самим разжечь огонь) или найду возле огня верный путь [спрошу у людей как правильно идти]».

هُدًى ﴿١٠﴾

11. А когда он подошёл к нему [к огню], (увидел, что огонь горит внутри зелёного дерева. И чем больше начинал пылать огонь, тем более зелёным становилось дерево. Он стоял удивлённым, и в это время) (с правой стороны от Мусы, из благословенной рощи) раздался голос: «О, Муса!

فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَمُوسَى ﴿١١﴾

12. Поистине, Я – твой Господь [Аллах]. Сними же свои сандалии! Ведь ты находишься в священной долине Тува.

إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَأَخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طَوًى ﴿١٢﴾

13. И Я избрал тебя (о, Муса) (для того, чтобы ты стал пророком); прислушайся же к тому, что тебе сообщается через откровение.

وَأَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى ﴿١٣﴾

14. Воистину, Я – Аллах! (И) нет (другого) бога [заслуживающего поклонение], кроме Меня! Служи же (и поклоняйся) (только) Мне и совершай молитву в Моё воспоминание [чтобы помнить обо Мне]!

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ﴿١٤﴾

15. Поистине, Час (в который будет воскрешение людей) наступит, Я почти скрываю его [знание о моменте наступления Часа] (от

إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِئُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَىٰ ﴿١٥﴾

Самого Себя) [как это может знать хоть кто-либо из творений], чтобы каждая душа получила воздаяние за то, к чему она стремилась (в своей земной жизни)!

16. Пусть не отвратит тебя (о, Муса) от него [от веры в День Суда и деяний в соответствии с этой верой] тот, кто не верует в него и кто последовал за своей прихотью, чтобы тебе не погибнуть.

فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ
بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَى ﴿١٦﴾

17. Что это у тебя в правой руке, о, Муса?» [Аллах Всевышний обращает внимание Мусы на его посох.]

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَمُوسَى ﴿١٧﴾

18. Сказал (Муса): «Это – посох мой; я опираюсь на него, сбиваю им для моих овец листья (с деревьев). Есть для меня в нём и другое применение».

قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّؤُا عَلَيْهَا
وَأَهْشُرُ بِهَا عَلَى غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا
مَنَآرِبٌ أُخْرَى ﴿١٨﴾

19. Он [Аллах] сказал: «Брось его, о, Муса!»

قَالَ أَلْقِهَا يَمُوسَى ﴿١٩﴾

20. И бросил он [Муса] его [свой посох] (на землю). И вот (посох превратился в) змею, которая движется. (Муса увидев это, повернулся и стал убегать.)

فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَى ﴿٢٠﴾

21. Он [Аллах] сказал: «Возьми её [змею] и не бойся (её); Мы вернём его [твой посох] в прежний вид.

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا
سِيرَتَهَا الْأُولَى ﴿٢١﴾

22. Прижми (о, Муса) свою руку к боку: она выйдет белой (как снег) без всякого вреда, как ещё одно знамение.

وَأَضْمُمُ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجُ
بَيَضَاءً مِنْ غَيْرِ سُوءٍ ءَايَةٌ
أُخْرَى ﴿٢٢﴾

23. (И Мы сделали это,) чтобы показать тебе (о, Муса) (некоторые) из Наших величайших знамений.

لِنُرِيكَ مِنْ ءَايَاتِنَا الْكُبْرَى ﴿٢٣﴾

24. Иди (о, Муса) к Фараону, ведь поистине он стал беспредельным (в послушании Аллаха) (и призови его к Истинной Вере и Повиновению Аллаха)».

أَذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٢٤﴾

25. Он [Муса] сказал: «Господи, раскрой мне грудь [удали всё то, что препятствует мне исполнению мной пророческой обязанности],

قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿٢٥﴾

26. и облегчи мне моё дело,

وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي ﴿٢٦﴾

27. и развяжи узел (который есть) на моём языке,

وَأَحْلِلْ عُقْدَةً مِّنْ لِّسَانِي ﴿٢٧﴾

28. чтобы они [Фараон и его люди] могли понять мою речь (когда я буду доводить до них Истину).

يَفْقَهُوا قَوْلِي ﴿٢٨﴾

29. И дай мне помощника из моей семьи,

وَأَجْعَلْ لِّي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي ﴿٢٩﴾

30. Харуна, моего брата (так как он более красноречив, чем я).

هَارُونَ أَخِي ﴿٣٠﴾

31. Укрепи им [благодаря Харуну] силу мою

أَشْدُدْ بِهِ أَزْرَى ﴿٣١﴾

32. и сделай его участником в моём деле [в пророчестве и доведении Истины],

وَأَشْرِكْهُ فِي أَمْرِي ﴿٣٢﴾

33. чтобы мы восславляли Тебя много

كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا ﴿٣٣﴾

34. и поминали Тебя много:

وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا ﴿٣٤﴾

35. ведь поистине Ты нас видишь».

إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا ﴿٣٥﴾

36. Сказал Он [Аллах]: «Уже даровано (всё) просимое тобой, о, Муса.

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ
يَمُوسَى ﴿٣٦﴾

37. И уже оказывали Мы тебе (о, Муса) милость в другой раз [прежде, когда ты был младенцем и спасли Мы тебя от ярости Фараона],

وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى ﴿٣٧﴾

38. когда внушили Мы твоей матери то, что внушается:

إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ﴿٣٨﴾

39. «Положи его [своего сына] в сундук и пусти его по течению (реки Нил), и пусть течение выбросит его [сундук] на берег; возьмёт его [твоего сына] враг Мой и враг его». И Я [Аллах] одарил тебя (о, Муса) Своей любовью, (так, что тебя любили люди) и чтобы тебя взрастили перед Моими глазами.

أَنِ اقْذِفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَاقْذِفِيهِ
فِي الْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّاحِلِ
يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّي وَعَدُوٌّ لَّهُ
وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِنِّي
وَلتُصَنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي ﴿٣٩﴾

40. (И уже Мы оказывали милость тебе) (о, Муса) когда шла твоя сестра (наблюдая за тобой) и сказала (тем, которые подобрали тебя): «Не указать ли вам на того, кто о нём [об этом ребёнке] позаботится [будет кормить его грудью и ухаживать за ним]?» И Мы вернули тебя (о, Муса) (после того, как ты был у Фараона) к твоей матери, чтобы глаз её усладился (радостью) (что ты не утонул и что тебя не убили), и (чтобы) она не горевала (что потеряла тебя). И убил ты одну душу [человека], и спасли Мы тебя от скорби (и страха быть убиенным) и подвергли испытаниям. И оставался ты годы среди жителей Мадьяна, а потом ты пришёл по сроку (установленному Аллахом), о, Муса!

إِذْ تَمْثِي- أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ
أَدْلُكُمْ عَلَى مَنْ يُكْفُلُهُ
فَرَجَعْنَاكَ إِلَى أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ
عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۚ وَقَتَلْتَ نَفْسًا
فَنَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَنَّاكَ
فُتُونًا ۚ فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ
مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَى قَدَرٍ
يَمُوسَى ﴿٤٠﴾

41. И Я [Аллах] сделал тебя (о, Муса) таким для Себя [избрал для доведения Моего Слова].

وَأَصْطَفَيْنَاكَ لِنُقْسِي ﴿٤١﴾

42. Иди ты (о, Муса) и брат твой (Харун) с Моими знаменами (которые указывают на то, что только Я являюсь богом, и Я над всем могу, и что Моё Слово истинно) и не будьте слабы в поминании Меня [постоянно помните обо Мне] (чтобы это было поддержкой для вас) .

أَذْهَبَ أَنْتَ وَأَخُوكَ بِآيَاتِي وَلَا
تَنِيَا فِي ذِكْرِي ﴿٤٢﴾

43. Идите (оба) к Фараону, ведь поистине он стал беспредельным (в послушании Аллаха) (и призовите его к Истинной Вере и Повиновению Аллаху),

أَذْهَبَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿٤٣﴾

44. И скажите ему слово мягкое, чтобы он опомнился [задумался] или убоился (наказания Аллаха)».

فَقُولَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا لَّعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ﴿٤٤﴾

45. Сказали они [Муса и Харун]: «(О,) Господь наш! Поистине, Мы боимся, что он [Фараон] поспешит наказать нас или проявит беспределье (в своём высокомерии) (и не примет истину)».

قَالَا رَبَّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ ﴿٤٥﴾

46. Он [Аллах] сказал (Мусе и Харуну): «Не бойтесь, ибо Я с вами обоими, Я слышу (вашу речь) и вижу (ваши деяния).

قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَىٰ ﴿٤٦﴾

47. Идите же оба к нему [к Фараону] и скажите: «Поистине, Мы – посланники Господа твоего. Отпусти с нами потомков Исраила и не мучай их. Вот мы пришли к тебе (о, Фараон) со знамением от Господа твоего, и мир [безопасность от наказания Аллаха] тому, кто последовал истинным путём.

فَأْتِيَاهُ فَقُولَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ قَدْ جِئْنَاكَ بِآيَةٍ مِّن رَّبِّكَ وَالسَّلَامُ عَلَىٰ مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَىٰ ﴿٤٧﴾

48. Поистине, нам дано откровением, что наказание (положено) для тех, кто отверг (Истину) и отвернулся (от призыва к Истине)».

إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٤٨﴾

49. Он [Фараон] сказал: «Кто же ваш Господь, о, Муса?»

قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمَا يَمُوسَى ﴿٤٩﴾

50. (Муса) сказал: «Господь наш – Тот, Кто дал каждой вещи её облик (который соответствует её сути), а потом указал путь (каждому творению) (в чём благо для неё)».

قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَى ﴿٥٠﴾

51. (Фараон) сказал: «А что же произошло с первыми [прежними] поколениями (которые тоже не приняли истину от посланников Аллаха)?»

قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْأُولَى ﴿٥١﴾

52. (Муса) сказал: «Знание про них [про те поколения] (только) у Господа моего в книге [в Хранимой Скрижали]. (И) не заблуждается Господь мой [не ошибается] (в Своих деяниях и решениях) и (ничего) не забывает».

قَالَ عَلِمَهَا عِنْدَ رَبِّي فِي كِتَابٍ لَا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنْسَى ﴿٥٢﴾

53. (Он [Аллах] – Тот), Который сделал для вас землю равниной, и провёл для вас по ней дороги, и низвел с неба [с облаков] воду [дождь]. И (затем) Мы вывели ею [этой водой] различные виды растений.

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْ نَّبَاتٍ شَتَّى ﴿٥٣﴾

54. Ешьте (о, люди) (что Мы взрастили для вас) и пасите ваш скот. Поистине, в этом – однозначно, знамения для обладающих разумом!

كُلُوا وَارْعَوْا أَنْعَمَكُم إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٥٤﴾

55. Из неё [из земли] Мы сотворили вас (о, люди) и в неё вас вернем (после вашей смерти) и из неё вас выведем (живыми) ещё раз (в День Суда).

مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ﴿٥٥﴾

56. И показали Мы ему [Фараону] все Наши знамения, но он отверг (их) [не признал их истинность] и отвернулся (от принятия их).

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ آلِهَا فَكَذَّبَ وَإِنَّا

57. Сказал он [Фараон]: «Разве ты пришёл к нам, чтобы вывести нас из нашей земли (этим) своим колдовством, о, Муса?

قَالَ أَجِئْتُكَ لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَمُوسَىٰ ﴿٥٧﴾

58. Мы [Фараон и сообщники], непременно, покажем тебе (о, Муса) подобное же колдовство; назначь же для нас и себя время встречи, который не нарушим ни мы и ни ты, – место ровное».

فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِ ۖ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلِفُهُ ۖ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ مَكَانًا سَوَىٰ ﴿٥٨﴾

59. (Муса) сказал (Фараону): «(Пусть) время встречи с вами (будет) день украшения [праздник], и чтобы собраны были люди в предполуденное время».

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَن يُخَشِّرَ النَّاسُ ضُحَىٰ ﴿٥٩﴾

60. И отвернулся Фараон (от Истины) и собрал свои козни [колдунов], а потом пришёл (в обговорённый день).

فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَىٰ ﴿٦٠﴾

61. (Муса) сказал им [колдунам Фараона] (уверявая их): «Горе вам! [Поберегитесь!] Не измышляйте

قَالَ لَهُم مُّوسَىٰ وَيَلَكُمْ لَا

ложь на Аллаха, а не то Он поразит вас наказанием». И ведь постигнет неудача того, кто измышляет ложь (на Аллаха)!

تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
فَيُصْحِتْكُمْ بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ
مَنْ أَفْتَرَى ﴿٦١﴾

62. И они [колдуны] разошлись (во мнениях) между собой относительно этого дела [стали думать, кто же Муса и Харун на самом деле: колдуны или посланные Аллахом] и сохранили свой разговор в тайне.

فَتَنَزَعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسَرُّوا
التَّجْوَى ﴿٦٢﴾

63. (Колдуны Фараона) сказали (между собой): «Поистине, эти двое — однозначно, два колдуна: они (вдвоём) хотят вывести вас из вашей земли своим колдовством и последовать вашим примерным путём [совершать великое колдовство, которое совершаете вы]».

قَالُوا إِنْ هَذَانِ لَسَاحِرَانِ يُرِيدَانِ
أَنْ يُخْرِجَاكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ
بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ
الْمُنَى ﴿٦٣﴾

64. Объедините же ваши козни [не разногласьте между собой], выстройтесь в (один) ряд (и разом бросьте то, что в ваших руках). И преуспеет сегодня тот, кто одержит верх!»

فَأَجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ آتُوا
صَفًّا وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ
اسْتَعْلَى ﴿٦٤﴾

65. (Колдуны) сказали: «О, Муса, либо ты бросишь (свой посох), либо мы будем первыми, кто бросает?»

قَالُوا يَمُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا
أَنْ نَّكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى ﴿٦٥﴾

66. (Муса) сказал (колдунам): «Нет, вы бросайте (первыми)!» И вот

قَالَ بَلْ أَلْقُوا فَإِذَا حِجَابُهُمْ

(когда они бросили), – их верёвки и посохи, показались ему [Мусе], от их колдовства (как-будто) двигаются.

وَعَصِيَّتُهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِنْ سِحْرِهِمْ
أَنَّهَا تَسْعَى ﴿٦٦﴾

67. И почувствовал Муса в своей душе страх.

فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً
مُوسَى ﴿٦٧﴾

68. Сказали Мы [Аллах] (Мусе): «Не бойся, ведь ты выше (чем эти колдуны, Фараон и его войско) (и ты победишь их)!

قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ
الْأَعْلَى ﴿٦٨﴾

69. И брось (о, Муса) то, что у тебя в правой руке [свой посох], поглотит он то, что они [колдуны] содеяли; ведь они создали колдовское ухищрение, и не преуспееет волшебник, куда бы он не пришёл».

وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا
صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدٌ سَحِرٌ
وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى ﴿٦٩﴾

70. (Когда Муса бросил свой посох, он превратился в змею и поглотил все верёвки и посохи колдунов.) И пали колдуны ниц [совершили земной поклон Аллаху]; (и) сказали они: «Мы уверовали в Господа Харуна и Мусы! (Если это было бы колдовством, то нас бы не победили.)»

فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوا آمَنَّا
بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَى ﴿٧٠﴾

71. (Фараон) сказал: «Неужели вы поверили ему [Мусе] прежде, чем я позволил вам? Поистине, он [Муса], конечно, ваш старший, который научил вас колдовству. Я отрублю вам руки и ноги накрест [руку с

قَالَ آمَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ
لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي
عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَا تُقْطَعَنَّ

одной стороны и ногу с другой], и распну вас на стволах пальм. И вы непременно, узнаете тогда, чьё из нас [Фараона или Господа Мусы] сильнее наказание и более длительно».

أَيُّدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ خَلْفٍ
وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِي جُذُوعِ النَّخْلِ
وَلَتَعْلَمَنَّ أَنِنَا أَشَدُّ عَذَابًا
وَأَبْقَى ﴿٧١﴾

72. (Колдуны) сказали (Фараону): «Мы не предпочтём тебя пришедшим к нам ясным знамениям и Тому, Кто сотворил нас. Решай же то, что ты решаешь [делай, что хочешь]; ты можешь решить только эту земную жизнь [твоя власть есть только в этом мире].»

قَالُوا لَنْ نُؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَاءَنَا
مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا
فَاقْضِ مَا أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي
هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٧٢﴾

73. Ведь поистине мы уверовали в нашего Господа, чтобы Он простил нам наши грехи и колдовство, к которому ты (о, Фараон) нас принудил, а Аллах – лучше (для нас, чем ты) и вечнее (наказанием для тех, кто ослушается Его)!»

إِنَّا ءَامَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا
خَطَايَنَا وَمَا أَكْثَرُ هَتَّنَا عَلَيْهِ مِنْ
السِّحْرِ وَاللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴿٧٣﴾

74. Поистине, тот, кто приходит к своему Господу как бунтарь [будучи неверующим], – для него Геенна [Ад], в которой он не умрёт и не будет жить.

إِنَّهُ مَن يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ
لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا
يَحْيَىٰ ﴿٧٤﴾

75. А кто приходит к Нему [к Аллаху] верующим, совершив праведные деяния [исполняя Его Слово], то для таких (уготованы) высшие ступени –

وَمَن يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ
الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ
الدَّرَجَاتُ الْعُلَىٰ ﴿٧٥﴾

76. сады ‘Адна, (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, и они пребудут в них [в райских садах] вечно. И таково воздаяние тех, кто очистился [очистил свою душу] (от многобожия и скверны)!

جَنَّاتٍ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ
جَزَاءُ مَنْ تَزَكَّى ﴿٧٦﴾

77. И Мы внушили Мусе: «Выйди ночью с Моими рабами (из числа потомков Ибраила) (из Египта) и проложи им сухую дорогу в море. Не бойся погони (Фараона и его войска) (что они догонят вас) и не бойся (утонуть)!» (И пророк Муса с потомками Ибраила покинули Египет.)

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَسْرِ
بِعِبَادِي فَأَضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي
الْبَحْرِ يَبَسًا لَا تَخَفُ دَرَكًا وَلَا
تَخْشَى ﴿٧٧﴾

78. И преследовал их [Мусу с потомками Ибраила] Фараон с войсками, и покрыло их [Фараона и его войска] от моря то, что покрыло [покрыла их очень огромная толща воды].

فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ
فَغَشَّيَهُمْ مِنْ آلِئِمٍّ مَا غَشَّيَهُمْ ﴿٧٨﴾

79. И ввёл Фараон свой народ в заблуждение (представив им неверие как нечто хорошее) и не повёл он их верным путём (как обещал).

وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا
هُدًى ﴿٧٩﴾

80. «О, потомки Ибраила! (Помните о том, как) Мы спасли вас от вашего врага [от Фараона] и назначили вам встречу у правой стороны горы (Синай) (чтобы ниспослать вам Тору) и низвели на вас манну [нечто подобное мёду, которое появляется

يَبْنِي إِسْرَءِيلَ قَدْ أَنْجَيْنَاكُمْ
مِّنْ عَدُوِّكُمْ وَوَاعَدْنَاكُمْ
جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا
عَلَيْكُمْ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَى ﴿٨٠﴾

на деревьях] и перепелов».

81. Питайтесь (только дозволенными) благами, которыми Мы вас наделили, и не преступайте пределов в этом [не расточительствуйте и не будьте неблагодарными], иначе настигнет вас Мой гнев, а кого настигает Мой гнев, тот погибнет.

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ
وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ
غَضَبِي ۖ وَمَنْ يَحِلَّ عَلَيْهِ غَضَبِي
فَقَدْ هَوَىٰ ۖ

82. И поистине, Я [Аллах] однозначно прощающ по отношению к тем, кто покался (в неверии и своих грехах), уверовал и творил праведное [уверовал в Аллаха и исполнял Его Слово], а потом последовал (истинным) путём.

وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَنْ تَابَ وَءَامَنَ
وَعَمِلَ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ

83. И (Аллах сказал): «Что поторопило тебя от твоего народа, о, Муса? [Почему ты их оставил и пришёл один?]

۞ وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمِكَ
يَمُوسَىٰ

84. (Муса) сказал (оправдываясь): «Они (идут вслед за мной) по моим следам, а я поторопился к Тебе, Господь мой, чтобы Ты был доволен».

قَالَ هُمْ أُولَاءِ عَلَىٰ أَثَرِي
وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ

85. (Аллах Всевышний) сказал: «Поистине, Мы подвергли твой народ искушению после тебя [после того, как ты их оставил] (их поклонением тельцу), и их сбил с пути самаритянин».

قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ
بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ

86. И вернулся Муса к своему народу разгневанным и опечаленным. Он сказал (им) (осуждая их): «О, народ мой! Разве не дал вам Господь ваш прекрасного обещания (что даст вам руководство в этом мире и в Вечной жизни дарует Рай)? (И вы же сами были свидетелями Его помощи вам против ваших врагов). Неужели долгим для вас показался этот срок (моего отсутствия) (что вы забыли об обещании Аллаха)? Или же вы пожелали, чтобы вас постиг гнев от вашего Господа, и потому вы нарушили данное мне обещание (быть твёрдыми в Вере и следовать за мной по пути)?»

فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَنَ
أَسِفًا قَالَ يَقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ
رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا أَفْطَالَ
عَلَيْكُمْ الْعَهْدُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَن
يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّن
رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُم مَّوْعِدِي ﴿٨٦﴾

87. Они сказали: «(О, Муса!) Не нарушали мы данного тебе обещания по своей воле. Но однако мы были нагружены ношей из украшений²⁰⁰ того народа [народа Фараона]. (Нам самаритянин приказал принести эти украшения, сказав, что они не дозволены нам и что мы должны избавиться от них.) И мы их бросили (в яму, где горел огонь). И также бросил и самаритянин²⁰¹ (землю, которая была из под копыта скакуна ангела Джibriла)».

قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا
وَلَكِنَّا حَمَلْنَا أَوْزَارًا مِّن زِينَةِ
الْقَوْمِ فَقَذَفْنَاهَا فَكَذَلِكَ أَلْقَى
السَّامِرِيُّ ﴿٨٧﴾

²⁰⁰ Эти украшения женщины из потомков Ибраила одолжили у египтянок под предлогом праздника.

²⁰¹ Самаритянин был многобожником, который поклонялся коровам. Он лицемерно притворился верующим-единобожником. И когда у него подвернулась возможность, он сотворил себе тельца, начал ему поклоняться и звать других к такому поклонению.

88. И вывел [сделал] он [самаритянин] им [потомкам Ибраила] (из золота) изваяние тельца, который мычал (когда в него заходил ветер). И сказали (заблудшие из потомков Ибраила) (одни другим): «Это – бог ваш и бог Мусы, но он забыл».

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خَوَارٌ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَنَسِىَ ﴿٨٨﴾

89. Разве они [поклонявшиеся тельцу] не видели, что он [телец] не возвращает им речи и не может сделать для них ничего вредного (если они не будут ему поклоняться) и ничего полезного (если они будут поклоняться ему)?

أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ﴿٨٩﴾

90. И уже сказал им [потомкам Ибраила] Харун ещё раньше [до возвращения Мусы]: «О, народ мой! Вас только искушают этим [тельцом] (чтобы выявились из вас верующие и неверующие). И поистине Господь ваш – Милостивый (Аллах), – следуйте же за мной [моему призыву поклоняться только Аллаху] и повинуйтесь моему приказу (в следовании Его повелениям)!»

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَارُونُ مِنْ قَبْلُ يَقَوْمُ إِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي وَأَطِيعُوا أَمْرِي ﴿٩٠﴾

91. Они [поклонявшиеся тельцу] сказали: «Мы не перестанем почитать его [тельца], пока не вернётся к нам Муса».

قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَاكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ ﴿٩١﴾

92. (И когда Муса вернулся), он сказал: «О, Харун! Что удержало

قَالَ يَهَارُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ

тебя, когда ты увидел, что они впали в заблуждение,

صَلُّوا ﴿٩٢﴾

93. последовать за мной [оставить многобожников и присоединиться ко мне вместе с верующими]? Неужели ты ослушался моего приказа?»

أَلَا تَتَّبِعُنِي أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ﴿٩٣﴾

94. (Харун) сказал (Мусе, который схватил его правой рукой за волосы, а левой за бороду): «О, сын моей матери! Не хватай меня за бороду и за голову, я боялся, что ты скажешь: «Ты вызвал разделение среди потомков Ибраила и не соблюл моего слова [наставления Мусы о заботе о потомках Ибраила]».

قَالَ يَبْنَؤُمْ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي ۖ إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ﴿٩٤﴾

95. (Муса) сказал: «А что ты скажешь, о, самаритянин? [Что побудило тебя сделать это?]

قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَاسَمِرِيُّ ﴿٩٥﴾

96. (Самаритянин) сказал (оправдываясь): «Я видел то, чего они не видели [увидел ангела Джибриля на коне, когда люди выходили из моря и Фараон и его войско тонули]: я схватил горсть (земли) из под следов посланца [из под копыт коня Джибриля] и (затем) бросил её (на украшения, из которых сделал тельца): так соблазнила меня душа (совершить этот поступок)».

قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي ﴿٩٦﴾

97. (Муса) сказал (самаритянину): «Уходи же! Поистине, тебе в (этой)

قَالَ فَادْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ

жизни придётся говорить (каждому встречному): «Нельзя касаться (ни мне вас, ни вам меня)!» (чтобы ты жил всю оставшуюся жизнь в одиночестве как наказание уже в этой жизни.) И поистине, будет у тебя (о, самаритянин) назначенный (Аллахом) срок, который для тебя не будет изменён (и ты встретишь его) [это День Суда] (когда ты получишь другое наказание). И посмотри на своё божество, которого ты почитал [которому ты поклонялся]: мы непременно сожжём его и развеем по морю прахом».

98. Вашим богом является только Аллах, кроме Которого нет (другого) бога, (и) Он знанием объёмлет всякую вещь!»

99. Так [как рассказали о Мусе, Фараоне и их народах] рассказываем Мы тебе (о, Пророк) события, которые произошли в прошлом. И Мы даровали тебе от Нас напоминание [Коран]!

100. Кто отвернётся от него [от Корана] [не признает его истинности и не будет исполнять его предписания], — поистине, он понесёт в День Воскрешения ношу [большой грех].

101. Они будут вечно пребывать в нём [в наказании]. И как плоха будет

أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَنْ تُخْلَفَهُ وَانْظُرْ إِلَى إِلْهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا لَنُحَرِّقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ﴿٩٧﴾

إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿٩٨﴾

كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدْ سَبَقَ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ﴿٩٩﴾

مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وِزْرًا ﴿١٠٠﴾

خَالِدِينَ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ

для них в День Воскресения ноша
(так как приведёт их в Ад),

الْقِيَمَةِ حِمْلًا ﴿١١١﴾

102. в день, когда будет дунуто в трубу (на воскрешение)! И Мы соберём в тот день бунтарей [неверующих] (выглядыщими) синими.

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ-
الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴿١١٢﴾

103. Они будут перешёптываться друг с другом: «Пробыли вы там [в земной жизни] только десять (дней)».

يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا
عَشْرًا ﴿١١٣﴾

104. Мы лучше знаем, что они будут говорить. Вот самый верный из них по своему пути скажет: «Пробыли вы (в земной жизни) только как один день (по сравнению с Днём Суда)».

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ
أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا
يَوْمًا ﴿١١٤﴾

105. И спрашивают они [твой народ] тебя (о, Пророк) о горах; скажи же: «Развеет их (в День Суда) мой Господь в виде мельчайших частиц

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ
يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ﴿١١٥﴾

106. и оставит только ровную поверхность (на том месте, где были горы);

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١١٦﴾

107. не увидишь ты там ни углубления, ни возвышения!»

لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ﴿١١٧﴾

108. В тот день [в День Суда] последуют они (на место сбора) за призывающим [слыша голос призывающего], от которого нельзя будет уклониться. И стихнут голоса

يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ
لَهُ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ

пред Милостивым [от смирения пред Ним], и услышишь ты только шорох.

فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ﴿١٨﴾

109. В тот день [в День Суда] (никому) не поможет заступничество, кроме только тех, кому позволит Милостивый (заступаться) и за которого благоволит (заступную) речь [заступничество]. {А заступаться от наказания в Аду будет разрешено только за верующих-единобожников.}

يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الْرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا ﴿١٩﴾

110. Знает Он то, что будет впереди их [будущее] и что было позади их [прошлое], а они [творения] не объемлют этого знанием.

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا ﴿٢٠﴾

111. И поникнут [смирятся] лица пред Живым (и) Сущим (Аллахом). И понесёт урон [попадет в Ад] всякий, кто нёс беззаконие [кто совершал многобожие].

وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلْحَيِّ الْقَيُّومِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ﴿٢١﴾

112. А кто совершал праведное, будучи верующим, тот не будет бояться ни обиды [ему не будут прибавлены его плохие деяния], ни утеснения [у него не будут убавлены его благие дела].

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ﴿٢٢﴾

113. И так [как побудили верующих совершить благие деяния и как предупредили о наказании за их неверие и злодеяния] Мы ниспослали её [эту Книгу] в виде Корана на

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ

арабском языке и распределили в нём [в Коране] угрозы, – чтобы они остерегались (наказания Аллаха), или (чтобы Коран) стал для них источником назиданий!

يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٣﴾

114. И превыше (всего) Аллах [превыше того, чтобы иметь хоть какие-либо недостатки], Владыка (всего), Истинный (во речи, обещании, деяниях и во всём другом)! Не торопись (о, Посланник) с Кораном прежде, чем будет закончено тебе его ниспослание [каждый раз когда приходит к тебе с откровением ангел Джibrил не повторяй ниспосылаемые аяты, чтобы запомнить их, а молча слушай]. И говори: «Господи мой! Умножь [увеличь] моё знание (которое Ты уже дал мне)».

فَتَعَلَى اللَّهِ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَىٰ إِلَيْكَ وَحْيُهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ﴿١١٤﴾

115. И уже прежде Мы заключили завет с Адамом (когда он был в Раю) (что он не будет есть с указанного дерева), но он забыл (Наше предупреждение о том, что Иблис является врагом ему и его супруге и что он будет пытаться вывести их из Рая в бранный мир), и не нашли Мы в нём стойкости [силы и терпения] (чтобы устоять перед искушением).

وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْلُغَ عَمَرَ إِدْرِكًا وَأَتَيْنَاهُ الْوَحْيَ الْبَاطِنَ ﴿١١٥﴾

116. И вот, сказали Мы [Аллах] ангелам: «Преклонитесь²⁰² ниц перед Адамом (чтобы проявить этим уважение к нему и показать его превосходство)!» И преклонились ниц они [все ангелы], кроме Иблиса, (который) (от зависти) отказался (совершить поклон ниц).

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا
لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ
أَبَى ﴿١١٦﴾

117. И Мы сказали: «О, Адам! Поистине это [Иблис] – враг твой и твоей жены. Пусть же он не изведёт вас из Рая, чтобы не оказаться тебе несчастным!

فَقُلْنَا يَتَّعَادُمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ
وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكَ مِنَ
الْجَنَّةِ فَتَشْقَى ﴿١١٧﴾

118. Ведь для тебя (о, Адам) (дано в Раю всё, что) не голодаешь ты там, и не являешься нагим,

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا
تَعْرَى ﴿١١٨﴾

119. и ты не жаждешь там [в Раю], и не страдаешь от зноя».

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا
تَضْحَى ﴿١١٩﴾

120. И нашептал ему [Адаму] сатана, он сказал: «О, Адам! Не указать ли тебе на дерево вечности [такое дерево, что если съешь плод от него, то станешь вечным и никогда не умрёшь] и власти непреходящей [ты станешь обладать тем, что у тебя никогда не кончится]?!

فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ
يَتَّعَادُمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَى شَجَرَةٍ
الْخُلْدِ وَمُلْكٍ لَّا يَبْلَى ﴿١٢٠﴾

121. И они оба [Адам и Ева] поели от

فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا

²⁰² См. комм. к аяту 34 суры «Корова»

него [с запретного дерева], и стали видны им обоим их нагота (которая до этого не была видна), и стали они сшивать для себя райские листья (чтобы укрыть свою наготу), и послушался Адам Господа своего и сбился с пути (съев плод того дерева, к которому Аллах запретил ему даже приближаться).

سَوَّءَئُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ
عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَى
آدَمُ رَبَّهُ فَغَوَى ﴿١٢١﴾

122. Потом избрал его [Адама] Господь его (сделав пророком) и принял его покаяние и направил на истинный путь.

ثُمَّ اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ
وَهَدَى ﴿١٢٢﴾

123. (Аллах) сказал (Адаму и Еве): «Низвергнитесь [спуститесь на Землю] оба из него [из Рая] (также) вместе (с Иблисом), (будучи) врагами друг другу [вы двое и Иблис – две враждующие стороны]! А если придёт к вам от Меня руководство – то, кто последует за Моим руководством, тот не впадёт в заблуждение (в земной жизни) и не будет несчастным (в Вечности)!

قَالَ أَهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا
بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَإِمَّا
يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ
هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَى ﴿١٢٣﴾

124. А кто отвернётся от Моего Напоминания [от Моего Слова и повелений], то, поистине у того будет тесная жизнь (в этом мире и после смерти)! И в День Воскресения Мы воскресим его слепым».

وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ
مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ
الْقِيَمَةِ أَعْمَى ﴿١٢٤﴾

125. Скажет он: «Господи! Почему Ты воскресил меня слепым, ведь я (в земной жизни) был зрячим?»

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ
كُنْتُ بَصِيرًا

كُنْتُ بَصِيرًا ﴿١٢٥﴾

126. (Аллах) скажет (ему): «Так [как ты воскрешён слепым] приходили к тебе Мои знамения, и ты забыл их (отвернувшись от них) – так [как ты оставил их в земной жизни] сегодня ты будешь забыт (будучи оставленным в Аду)».

قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا
فَنَسِيَهَا ۖ وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَى ﴿١٢٦﴾

127. И таким же образом Мы воздаём (наказаниями в этом мире) тем, кто излишествовал (против самого себя) и не уверовал в знамения своего Господа, и, однозначно, наказание Вечной жизни (будет) (ещё) сильнее и длительнее!

وَكَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ
يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ ۖ وَلَعَذَابُ
الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَى ﴿١٢٧﴾

128. Разве не привело их [мекканских многобожников] к истинному пути то, что Мы погубили до них столько поколений, по жилищам которых они ходят (и видят следы их гибели): ведь в этом [во множестве погубленных народов и следов их наказания] – однозначно, знамения [наставления и назидания] для обладателей рассудка!

أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا
قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي
مَسْكِنِهِمْ ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِّأُولِي النُّهَى ﴿١٢٨﴾

129. А если бы не слово от твоего Господа [обещание об отсрочке наказания], которое было дано раньше, и определенный (Аллахом) срок [День Суда], то, непременно, было бы необходимо (наказать неверующих уже в этом мире) (так

وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ
لَكَانَ لِرِزَامٍ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ﴿١٢٩﴾

как они уже заслуживают самое сильное наказание из-за своего неверия).

130. (Поэтому) терпи же (о, Посланник), что говорят они [неверующие] (называя тебя колдуном, лжецом,...) (так как их, непременно, постигнет наказание). И восславляй Господа твоего, вознося хвалу Ему до восхода солнца [утром] и до его захода, и в течении ночи восславляй Его и (также) в границах дня, чтобы ты (достиг той награды у Аллаха, которым ты) будешь доволен.

فَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ
بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ
وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ أَآنَائِ اللَّيْلِ
فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ
تَرْضَىٰ ﴿١٣٠﴾

131. И не простирай своих глаз на то, чем Мы наделили некоторых из них [многобожников] – (ведь это лишь) красоты земной жизни, (которые Мы им дали) чтобы испытать их этим. А удел Господа твоего (в Вечной жизни) лучше и длительнее!

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا
بِهِ أَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ وَرِزْقُ رَبِّكَ
خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴿١٣١﴾

132. И вели (о, Пророк) своей семье (совершать) молитву и сам будь терпелив в ней [совершении её]. Мы [Аллах] не просим у тебя (о, Пророк) удела, Мы (Сами) пропитаем тебя, а (благой) исход (как в этом мире, так и в Вечной жизни) – для (тех, кто обладал качеством) остерережения (от наказания Аллаха).

وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ
عَلَيْهَا وَلَا نَسْأَلْكَ رِزْقًا نَحْنُ
نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَىٰ ﴿١٣٢﴾

133. И сказали они [неверующие]: «Почему бы ему [пророку]

وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بِآيَةٍ مِّن رَّبِّهِ

Мухаммаду] не прийти к нам с ясным знамением от своего Господа (которое указывало на то, что правдив в своём утверждении, что является посланником Аллаха)?» А разве не пришло к ним (ни одно) явное знамение (в Коране) (которое подтверждает) то, что было в первых свитках [прежних писаниях]?

أَوَلَمْ تَأْتِهِم بَيِّنَةٌ مَا فِي الْأَصْحَافِ
الْأُولَى ﴿١٣٣﴾

134. И если бы Мы погубили их [неверующих] наказанием до этого [до прихода Пророка и ниспослания Книги Аллаха], то они непременно сказали бы: «Господи, почему Ты послал к нам посланника (от Себя), чтобы мы последовали за Твоими знамениями, раньше чем испытать унижение и позор?»

وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِّن قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ مِن قَبْلِ أَنْ نَّذَلَ وَنُخْزَى ﴿١٣٤﴾

135. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Каждый выжидает (чтобы узнать за кем будет победа и успех), выжидайте и вы, а потом узнаете, кто был на ровном [истинном] пути и кто (из нас) принял руководством (истину)!»

قُلْ كُلُّ مُتَرَبِّصٍ فَتَرَبَّصُوا
فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَبُ
الصِّرَاطِ السَّوِيِّ وَمَنِ اهْتَدَى ﴿١٣٥﴾

Сура 21. ПРОРОКИ

سُورَةُ الْأَنْبِيَاءِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Приблизился к людям (час) расчета с ними (за все совершённые деяния) [День Суда], а они [неверующие] (живут) в беспечности [даже не задумываясь о том, что может их постигнуть в День Суда], и отвращаясь (от размышлений о расчёте).

أَقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ﴿١﴾

2. Когда приходит к ним [неверующим] новое напоминание от их Господа [приводится аят Корана], они слушают (его) только забавляясь [насмехаясь]

مَا يَأْتِيهِمْ مِّن ذِّكْرِ مِّن رَّبِّهِمْ مُّحَدَّثٌ إِلَّا أَسْتَمِعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٢﴾

3. с беспечными (к Корану) сердцами [Они заняты всякими пустыми мирскими делами и потехами, и не размышляют о Коране]. И (однажды собравшись) тайно беседовали те [многобожники], которые были несправедливы [предали Аллаха] (желая отвлечь людей от Пророка, и для этого они решили задавать людям вопрос): «Разве этот человек (который утверждает, что он Посланник Аллаха) не такой же как вы [человек, а не ангел]? Неужели вы

لَا هِيَءَ قُلُوبُهُمْ وَأَسْرُوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ أَفَتَأْتُونَ السَّحَرَ وَأَنْتُمْ تَبْصُرُونَ ﴿٣﴾

поддадитесь колдовству, когда вы (это) видите [знаете, что это колдовство]?»

4. Сказал он [пророк Мухаммад]: «Господь мой знает речи на небе и на земле (и Он знает о чём вы тайно беседуете); и (ведь) Он – Слышащий (все речи), Знающий (ваши положения)».

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾

5. Но они [неверующие] сказали (отвергая Коран): «(Это) связка (запутанных) снов! Однозначно, измыслил он [Мухаммад] его! Однозначно, он поэт! (Если он хочет, чтобы мы уверовали в него, тогда) пусть же он придёт к нам с (таким) знамением (которое мы увидели бы) [чудом подобным верблюдице пророка Салиха или посоха Мусы], как посылались первые [пророки раньше]!»

بَلْ قَالُوا أَضْغَتْ أَحْلَامٌ بَلْ
أَفْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا
بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ ﴿٥﴾

6. Не уверовало до них [до многобожников Мекки] ни одно селение [люди тех селений], которое Мы погубили (за их неверие в знамения Аллаха) (когда они требовали у пророков чудеса и затем не признавали их); неужели же уверуют они [мекканские многобожники] (если Мы приведём им такие чудеса, которые они просят)?

مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ
أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

7. (Отвечая на их вопрос: «Разве этот человек не такой же как вы?», Аллах Всевышний говорит) И до тебя (о, Мухаммад) Мы посылали только мужчин [людей, а не ангелов], которым внушали [давали откровения]; спросите же (о, неверующие мекканцы) людей напоминания [людей, которые знают о ниспосланных ранее книгах], если вы сами не знаете!

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا
تُوحِي إِلَيْهِمْ فَسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ
إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾

8. И Мы не сделали для них [для прежних пророков] (таких) тел, (что они стали бы) не кушающими пищу, и не были они вечными [бессмертными].

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا
يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا
خَالِدِينَ ﴿٨﴾

9. Потом Мы оправдали [исполнили] (данное) им [пророкам и их последователям] обещание (о том, что их спасем и погубим отвергших знамения) и спасли их и тех, кого желали [тех, которые признали истину], и погубили преступающих [многобожников].

ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ
وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا
الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾

10. Уже Мы ниспослали вам Писание [Коран], в котором ваше напоминание [то, с чем вы будете помнить вашего Господа] (о, мекканцы), — неужели вы не уразумеваете (что Мы почтили вас тем, чем не почтили других, отправив к вам Посланника и дав вам Коран)?

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ
ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

11. Сколько Мы разбили [погубили] селений, (жители которых) были злодеями [неверующими в то, что ниспосылал им Аллах], и воздвигли [создали] после них [после погибших] других людей!

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ
ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا
ءَاخِرِينَ ﴿١١﴾

12. После того же, как они [те неверующие] почувствовали [увидели] Нашу ярость [сильное наказание], то вот они из неё [из селения] убегают.

فَلَمَّا أَحْسَوْا بِأَسَنَّا إِذَا هُمْ مِنْهَا
يَرْكُضُونَ ﴿١٢﴾

13. (И было сказано им с насмешкой): «Не убегайте и вернитесь к той роскоши, которой вы были наделены [к наслаждениям и благам] (и которая была причиной вашей гордыни и неверия), и к вашим жилищам (которыми вы хвалились), — может быть, у вас (что-нибудь) попросят!»

لَا تَرْكُضُوا وَأَرْجِعُوا إِلَى مَا
أُتِرْتُمْ فِيهِ وَمَسَكِنِكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَسْأَلُونَ ﴿١٣﴾

14. (Они признали своё злодеяние и) сказали: «О, горе [погибель] нам, поистине, мы были причинившими зло (самим себе) (своим неверием)!»

قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٤﴾

15. И не прекращался этот их зов [слова признания собственного злодеяния повторялись до тех пор], пока Мы не сделали их как сжатую ниву [пустое поле], потухшими [погибшими].

فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّى
جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَامِدِينَ ﴿١٥﴾

16. И не создали Мы небо и землю и (все) то, что между ними, забавляясь

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا

[без цели]. (А для того, чтобы вы, о, люди, смотрели на всё это и размышляли, и знали, что Создателю всего сущего нет никого подобного, и поэтому только Он есть Истинный Бог, Которому поклоняются и служат.)

بَيْنَهُمَا لَعِينٌ ﴿١٦﴾

17. (Пусть знают многобожники, что Аллах не таков, чтобы брать Себе супругу или ребёнка.) Если бы Мы желали взять (Себе) забаву [супругу или сына], Мы, непременно, взяли бы его от Себя [из числа ангелов или райских гурий] (а не от вас), если бы (вообще) Мы стали (это) делать.

لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهَوًا لَّاتَّخَذْتَهُ
مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فَعِلِينَ ﴿١٧﴾

18. О, да! Мы ударяем истиной по лжи, и она [истина] разбивает её [ложь], и вот – та [ложь] исчезает. И вам (о, многобожники) – горе [наказание] (в Вечной жизни) от того, что вы описываете (вашего Господа такими чертами, которые никак Ему не присущи).

بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ
فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمُ
الْأُولُيٰلِ مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾

19. И Ему [Аллаху] принадлежат (все) те, кто в небесах и на земле. И те, кто у Него [ангелы] – те не проявляют высокомерия, пренебрегая служением (и поклонением) Ему, и не устают [никогда не прекращают восхвалять Аллаха]. (Поэтому, как можно кого-либо равнять Ему?)

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ
عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾

20. Они [ангелы] восхваляют (Аллаха) ночью и днём, (никогда) не ослабевая (от восхваления).

يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾

21. Неужели они [многобожники] взяли (себе) богов из земли [сделанных из золота, камня,...], (и) которые оживляют [воскрешают] (умерших)?

أَمْ اتَّخَذُوا آلِهَةً مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنشِرُونَ ﴿٢١﴾

22. Если бы были в них (двоих) [на небе и на земле] (какие-либо) боги, кроме Аллаха, то они [небеса и земля], непременно, расстроились бы [нарушилось бы их устройство] (так как между богами возник бы спор). Преславлен же [безупречен] Аллах, Господь Трона [Аллах – Создатель и Владыка Трона, который принадлежит только Ему] от того, что они [многобожники и неверующие] Ему приписывают [от любой лжи, измышлений и недостатков]!

لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحَنَ اللَّهُ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾

23. Не будет спрошен Он за то, что Он совершает, а они [все Его разумные творения] будут спрошены (за свои деяния).

لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ ﴿٢٣﴾

24. Неужели они [эти многобожники] взяли себе помимо Него (каких-либо) богов [признали кого-либо, кроме Аллаха, богом]? Скажи (им, о, Пророк): «Дайте [приведите] ваши доказательства (на

أَمْ اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ آلِهَةً قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرُ مَنْ مَّعِيَ وَذِكْرُ مَنْ قَبْلِي بَلْ

то, чтобы признать кого-либо богом, кроме Аллаха)! (Но таких доказательств нигде не существует.) Это [Коран] – напоминание тем, кто со мной [моей общине] (и в нём нет таких доказательств), и (также есть) напоминание тем, кто (жил) до меня [Тора и Евангелие] (в которых также нет указаний на то, что есть какой-либо бог, кроме Аллаха). Но, большинство их не знает истины (и совершают многобожие по своему невежеству и подражая кому-либо), и они уклоняются (от истины)».

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ
مُعْرِضُونَ ﴿٢١﴾

25. И не посылали Мы до тебя (о, Мухаммад) ни одного посланника, кроме как только внушив ему, что нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Меня [Аллаха]. Так служите же (и поклоняйтесь) (только) Мне [Аллаху]!

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ
إِلَّا نُوحِيَ إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا
فَاعْبُدُونِ ﴿٢٥﴾

26. И сказали они [многобожники]: «Взял Милостивый (Аллах) для Себя ребёнка». [Многобожники считали, что ангелы – это дочери Аллаха.] Преславлен Он [Аллах пречист от этого]! Наоборот, (они) [ангелы] – рабы почтенные [приближенные к Аллаху и наделённые особым превосходством – высшим поклонением Аллаху].

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا
سُبْحَنَهُ بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾

27. Не опережают они [ангелы] Его [Аллаха] в слове [говорят исключительно только то, что повелевает им Аллах], и они [ангелы] (только) по Его повелению действуют [не совершают того, чего им Аллах не повелевал].

لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ
يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

28. Знает Он [Аллах] (всё), что перед ними [будущие дела ангелов], и то, что позади их [их прошлые деяния]. И не заступаются они [ангелы], кроме как (только) за того, к кому Он [Аллах] благоволит, и они [ангелы] от страха пред Ним трепещут [боятся] (и остерегаются слушаться Его).

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ أَرَضَىٰ-
وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾

29. А (если допустить, что) кто-то скажет из них [из ангелов]: «Поистине, я – бог помимо Него [Аллаха]», то тому Мы воздадим Геенной [Адом]. Так [таким наказанием] Мы воздаём злодеям (которые причинили зло самим себе, совершив многобожие и ослушание Аллаху)!

وَمَن يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ
دُونِهِ فَذَلِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ
كَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾

30. Разве не видели те, которые стали неверными, что небеса и земля были единым целым, а Мы разделили их [небо и землю] (устроив их в виде семи небес и семи земель) и сделали из воды всякую вещь живую. Неужели они [неверующие] не уверуют (видя всё это)?

أَوَلَمْ يَرِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا
فَفَتَقْنَاهُمَا وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ
شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٠﴾

31. И Мы устроили на Земле устойчивые [горы], чтобы она [Земля] не колебалась (вместе) с ними [с её обитателями]. И устроили на ней [на Земле] (широкие) проходы (служащие) дорогами, чтобы они [люди] находили путь (как к своим житейским потребностям, так и к Истине)!

وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ
تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا
سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣١﴾

32. И устроили Мы небо крышей охраняемой (для Земли), а они [неверующие] от его [неба] знамений (таких как солнце, луна, звёзды, смена ночи и дня,...) отворачиваются [не размышляют видя это].

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَفَقًا مَّحْفُوظًا
وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿٣٢﴾

33. И Он [Аллах] – Тот, Который создал ночь и день, и солнце и луну. Все (они) по своду [по своей орбите] плывут.

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ
يَسْبَحُونَ ﴿٣٣﴾

34. И не сделали Мы ни одному человеку до тебя (о, Посланник) вечности [бессмертия] (в этом мире). Неужели, если ты умрёшь, то они [многобожники] будут вечными [бессмертными]?

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ
أَلْحُلَّةً أَفَايُنَ مِّتَ فَهُمْ
الْخَالِدُونَ ﴿٣٤﴾

35. Каждая (сотворённая) душа [каждый человек, джинн, ангел, животное,...] вкусит смерть [душа отделится от тела] (сколько бы она не прожила в этом мире). И Мы

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُم
بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا
تُرْجَعُونَ ﴿٣٥﴾

испытываем вас тяготой [бедностью, болезнью,...] и добром [богатством, здоровьем,...] для искушения [чтобы показать, кто проявит терпение и будет благодарным и кто не вытерпит и проявит неблагодарность], и (затем) к Нам [к Аллаху] вы будете возвращены (для расчёта и воздаяния за свои деяния).

36. А когда видят тебя (о, Посланник) те, которые стали неверными, они только насмежаются над тобой (издеваясь): «Этот ли (человек) упоминает о ваших богах (ругая их)?» А упоминание «Милосердный» [имя Аллаха – ар-Рахман] сами они отвергают.

وَإِذَا رَأَوْكَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَذَا الَّذِي يَذْكُرُ آلِهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٣٦﴾

37. Создан человек из поспешности [торопливым]! (Неверующие считали, что наказание, о котором предупреждал Посланник Аллаха, нереально, потому что слишком запаздывает.) Вскоре Я [Аллах] покажу вам (о, неверующие) Мои знамения [обещанное вам наказание]; не торопите же Меня (с наказанием, ибо оно несомненно придёт к вам и в этом мире и в Вечной жизни)!

خُلِقَ الْإِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ سَأُورِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٣٧﴾

38. И говорят они [неверующие] (насмехаясь над обещанием о наказании): «Когда же (исполнится) это обещание, если вы (о, Мухаммад

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾

и твои последователи) правдивы [говорите правду]?»

39. Если бы знали те, которые стали неверующими, (что непременно наступит) момент, когда они не отвратят от лиц своих (прикосновение) Огня [Ада] (когда войдут в него), (также) как и от спин своих (когда он полностью охватит их), и не будет (оказано) им помощи (потому что они упорствовали в неверии и торопили с наказанием)!

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُونُ عَنْ وُجُوهِهمُ النَّارَ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٩﴾

40. Да, конечно, придёт он [Судный День] к ним (настолько) внезапно, что ошеломит их [они будут в изумлении]. И не смогут они отвратить его [Огонь], и не будет им дано отсрочки (для покаяния за неверие и послушания, чтобы спастись от адского наказания)!

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٤٠﴾

41. И уже (в прошлом было так, что) насмехались над посланниками, бывшими до тебя (о, Мухаммад) (также как и твой народ насмехается над тем, что ты доводишь до них истину), и постигло же тех, которые издевались (насмехаясь) над ними [над посланниками], то [наказание], над чем они насмехались.

وَلَقَدْ اسْتَهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٤١﴾

42. Скажи (о, Посланник) (этим, которые торопят с наказанием):

قُلْ مَنْ يَكْلَأُكُمْ بِالْأَيْلِ

«Кто убережёт вас ночью и днём от Милостивого (Аллаха) [от Его наказания]?» Но, они от поминания своего Господа [от Корана и наставлений Аллаха] отворачиваются [не слушают и не размышляют]!

وَالْتَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ
ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٤٣﴾

43. Разве у них [у многобожников] есть боги, которые защитят их от Нас [от Нашего наказания]? Не могут они [божества многобожников] (даже) помочь самим себе и не будут они от Нас [от Нашего наказания] избавлены [защищены].

أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا
لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنْفُسِهِمْ وَلَا
هُمْ مِنَّا يُصْحَبُونَ ﴿٤٤﴾

44. О, да! Наделили Мы этих [мекканских многобожников] и их отцов (благами земной жизни), так что затянулась для них жизнь [так что они обольстились и обманулись своей долгой жизнью, богатствами и детьми] (и продолжали упорствовать в своём неверии, даже не думая о том, что их постигнет наказание). Разве они [мекканские многобожники] не видят, что Мы приходим к земле, сокращая её по краям [отдаём во власть верующим город за городом, землю за землей]? И разве же они [неверующие] одержат верх (после того, как стали окружены)?

بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّى
طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ
أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ
أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٥﴾

45. Скажи (о, Посланник) (тем, к которым Аллах послал тебя): «Я всего лишь предостерегаю

قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا

[предупреждаю] вас (о наказании) откровением (от Аллаха) [от себя ничего не говорю]». И не слышат зова [призыва] глухие [те, которые не задумываются после того, как услышат истину], когда их предостерегают.

يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا
رَبُّهُمْ يَنْذَرُونَ ﴿٤٥﴾

46. А если коснётся их [неверующих] (хоть) дуновение [чутьочку] наказания Господа твоего, (то) они, непременно, скажут: «О, горе [погибель] нам! Поистине, мы были злодеями (причинив зло самим себе, совершая многобожие)!»

وَلَيْنَ مَسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ
رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ يُوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا
ظَالِمِينَ ﴿٤٦﴾

47. И установим Мы (много) весов справедливости [точнейшие весы] для Дня Воскрешения (чтобы произвести расчёт деяний рабов Аллаха). И не будет обижена (ни одна) душа ни в чём [нисколько не будет убавлено её благодеяние, или добавлено ей плохое дело]; и даже если будет (его деяние) (таким же незначительным) как вес горчичного зерна, Мы принесём его [учтём это]. И достаточны Мы как учитывающие!

وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ
الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا
وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ
أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَى بِنَا حَاسِبِينَ ﴿٤٧﴾

48. И уже Мы даровали (пророку) Мусе и (его брату пророку) Харуну Различение [Тору, потому что она разделяет истину и ложь], и свет [руководство, с которым они находят путь к истине в вопросах убеждения и законоположений], и

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ
الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا
لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾

напоминание [наставление] для
остерегающихся (наказания Аллаха),

49. которые боятся Господа своего
[не ослушаются Его совершая
запретное или оставляя Его
повеления] втайне [не видя Его в
этом мире], и они трепещут от Часа
(в который наступит День Суда)
[боятся событий и наказания
Великого Дня].

الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ
وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾

50. А это [Коран] – благословенное
[в котором много блага и пользы]
напоминание, которое Мы
ниспослали [ниспослал его Аллах, а
никто другой]. Разве вы его [Коран]
станете отвергать?

وَهَذَا ذِكْرٌ مُبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ
أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٥٠﴾

51. И уже даровали Мы (пророку)
Ибрахиму его прямоту [знание о
Господе, вера в Него и осознание
необходимости подчинения только
Ему] ещё раньше (чем Мы избрали
его пророком), и были Мы о нём
знающими (что он подходит для
этого).

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ
مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَلِيمِينَ ﴿٥١﴾

52. Вот сказал он [Ибрахим] своему
отцу (Азару) и своему народу
(выражая своё неприятие): «Что это
за изваяния [статуи] (которые
изготавливаете сами), (и) которым
(затем) вы усердно поклоняетесь?»

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ
الْتَّمَائِلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا
عَاكِفُونَ ﴿٥٢﴾

53. Они сказали: «Мы нашли
[застали], что наши отцы им

قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا

[изваяниям] поклонялись (и мы следуем за ними)».

عَبِيدِينَ ﴿٥٣﴾

54. Сказал (Ибрахим) (им): «Уже оказались вы и ваши отцы в явном заблуждении (поклоняясь этим идолам)».

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾

55. Сказали они: «Ты (о, Ибрахим) пришёл к нам с истиной [серьёзно], или ты из числа забавляющихся [или ты просто шутишь]?»

قَالُوا أَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّاعِبِينَ ﴿٥٥﴾

56. Сказал он [Ибрахим]: «Наоборот [я серьёзен]. Господь ваш (к поклонению Которому я вас призываю) – Господь небес и земли, Который сотворил их (без прообраза), и я – из числа свидетельствующих об этом».

قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ وَأَنَا عَلَى ذَٰلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾

57. (И Ибрахим сказал про себя): «И клянусь Аллахом, я, непременно, устрою хитрость против ваших идолов [разобью их], после того как вы отвернётесь (от них) уходя [когда около идолов никого не будет]!»

وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾

58. Затем он [Ибрахим] превратил [разбил] их [идолов] на мелкие кусочки, кроме главного для них, чтобы они [его народ] к нему [к Ибрахиму] вернулись (чтобы затем он объяснил им суть их заблуждения и призвал их к Истинной Вере).

فَجَعَلَهُمْ جُذَاذًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾

59. (И когда люди вернулись и

قَالُوا مَنْ فَعَلَ هَٰذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ

увидели, что их идолы разбиты, то) сказали (спрашивая друг друга): «Кто сделал это с нашими богами? Поистине, он [сделавший это], однозначно, из числа злодеев!»

لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٩﴾

60. Сказали они [люди]: «Мы слышали, как (какой-то) юноша упоминал их [говорил о них], которого называют Ибрахим».

قَالُوا سَمِعْنَا فَتَى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُوَ إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٠﴾

61. Сказали они [их предводители]: «Приведите же его [Ибрахима] (и поставьте) перед глазами людей, чтобы они засвидетельствовали (что Ибрахим говорил об их идолах)».

قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَى أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾

62. Они сказали: «Ты ли сделал это с нашими богами, о, Ибрахим?»

قَالُوا ءَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِآلِهَتِنَا يَا إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٢﴾

63. Сказал [Ибрахим] (при собравшихся людях, чтобы показать глупость поклонения идолам): «Нет, сделал это этот главный из них, так спросите же их [идолов], если они способны разговаривать».

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ﴿٦٣﴾

64. И они [люди] обратились к самим себе [задумались] и сказали: «Поистине, вы ведь (сами) злодеи (то что поклонялись тем, кто не говорит)».

فَرَجَعُوا إِلَى أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾

65. Потом они стали перевёрнутыми на свои головы (вверх ногами) [после признания истины снова принялись

ثُمَّ نَكَّسُوا عَلَى رُءُوسِهِمْ لَقَدْ

утверждать нелепую бессмыслицу]: «(Как мы спросим их?) Ведь ты (о, Ибрахим) знал, что эти [идолы] не разговаривают».

عَلِمْتَ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾

66. Он [Ибрахим] сказал (показывая пренебрежение к идолам): «Неужели же вы поклоняетесь помимо Аллаха тому, что не помогает вам нисколько (когда вы поклоняетесь этому) и не вредит (если не будете поклоняться)?»

قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾

67. Тьфу на вас и на то [на идолов], чему вы поклоняетесь помимо Аллаха! Неужели вы не задумаетесь (чтобы понять насколько плохо то, что вы делаете)?»

أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

68. Они [люди] сказали (друг другу): «Сожгите его [Ибрахима] и помогите вашим богам (уничтожив его), если вы уж совершаете [действительно хотите помочь божествам и продолжать дальше поклоняться им]!» (И они забросили Ибрахима в огромный костёр, но Аллах помог Своему посланнику.)

قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ ﴿٦٨﴾

69. Мы сказали: «О, огонь! Будь прохладой и миром [безопасным] для Ибрахима!» (И Ибрахиму пребывал в огне без всякого вреда и неудобства, и затем Аллах вывел его оттуда.)

قُلْنَا يِنَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

70. И хотели они против него [Ибрахими] хитрости [сжечь в огне], а Мы сделали их потерпевшими великий убыток [наслали на них комаров, которые уничтожили их].

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ
الْأَخْسَرِينَ ﴿٧٠﴾

71. И Мы спасли его [Ибрахима] (от царя Намруда и его народа) и Лута (который являлся сыном брата пророка Ибрахима и уверовал вместе с ним) в землю, в которую Мы ниспослали благодать [сделали благословенной] для миров [они переселились из Ирака в Шам, из которой происходили много пророков и там изобилие плодов].

وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي
بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾

72. И даровали Мы ему [пророку Ибрахиму] (сына) Исаака (когда он обратился с мольбой к Аллаху) и (внука) Йакуба, как дополнение [вдобавок к сыну], и всех (их) [Ибрахима, Исаака и Йакуба] сделали Мы праведными (и покорными Аллаху).

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
نَافِلَةً ۖ وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ﴿٧٢﴾

73. И сделали Мы их [пророков Ибрахима, Исаака и Йакуба] предводителями (людей), которые ведут по Нашему повелению [призывают людей уверовать в Аллаха и подчиниться Его воле], и внушили им делать добрые дела, совершать молитву (надлежащим образом) и давать обязательную милостыню [закят], и были они Нам служащими (и поклоняющимися) [не

وَجَعَلْنَاهُمْ أِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا
وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ
وَإِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ
وَكَانُوا لَنَا عَبِيدِينَ ﴿٧٣﴾

проявляли высокомерие над покорностью Аллаху].

74. И (пророку) Луту Мы даровали мудрость [умение разрешать споры] и знание (об Аллахе и Его Законе) и спасли его из селения (Содом), которое творило [люди которого творили] мерзости [занимались мужеложеством]: поистине, они (совершая мерзкие и отвратительные деяния) оказались скверными людьми, непокорными (Аллаху)!

وَلُوطًا ءَاتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا
وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ
تَعْمَلُ الْخَبِيثَاتِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ
سَوْءٍ فَلْسِقِينَ ﴿٧٤﴾

75. И ввели Мы его [пророка Лута] в Наше милосердие (даруя спасение от того наказания, которое постигло его народ): (ведь) поистине, он (был) из (числа) праведных [был покорным Аллаху]!

وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ
الصَّالِحِينَ ﴿٧٥﴾

76. И (вспомни) (о, Посланник) (пророка) Нуха, как он воззвал (к Аллаху) раньше [ещё до Ибрахима] (сказав: «Поистине, я – побеждён! Так помоги же мне!»), и Мы ответили ему (на его мольбу) и спасли его [пророка Нуха] и его семью (кроме жены и одного сына) от великого горя [наказания Аллаха].

وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِنْ قَبْلُ
فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ
مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

77. И защитили его [пророка Нуха] от людей, которые отвергли Наши знамения: (ведь) поистине, они оказались скверными людьми, и Мы потопили их всех.

وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا
بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ

فَأَعْرِفْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾

78. И (вспомни) (о, Посланник) (пророков) Дауда и Сулаймана, когда они (двое) судили²⁰³ [выносили решение] о ниве [о посеве], которую повредили [потоптали и поели] овцы людей (которые забрели на посев ночью). И были Мы при их суде [в котором участвовали Дауд, Сулейман и стороны] присутствующими.

وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾

79. И Мы же дали понять это [решение] Сулайману (чтобы были соблюдены интересы обеих сторон по справедливости). И каждому (из них двоих) Мы даровали мудрость и знание, и подчинили Дауду горы, чтобы они восславляли (Аллаха) (когда Дауд восславлял Его), и птиц, – и Мы были сделавшими (это).

فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا ءَاتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَسَخَرْنَا مَعَ دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ وَكُنَّا فَاعِلِينَ ﴿٧٩﴾

80. И научили Мы его [Дауда] делать кольчугу [одежду воина, представляющую собой переплетённые между собой маленькие кольца] для вас, чтобы она [кольчуга] уберегала вас (о, люди) от вашей ярости [от ударов оружием]. Разве же вы являетесь

وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ لِيُحْصِنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ﴿٨٠﴾

²⁰³ Пророк Дауд вынес решение, чтобы с владельцем посева рассчитались овцами по стоимости испорченного посева. А пророк Сулейман предложил другое решение: овцы временно были переданы владельцу посева, чтобы он пользовался их молоком, шерстью и приплодом, а посев временно должен быть дан владельцу овец, чтобы он восстановил его. И пророк Дауд признал решение своего сына Сулеймана лучшим.

благодарными?

81. А Сулайману (Мы подчинили) – ветер, (чтобы он служил ему) (покорным) ураганом²⁰⁴, (который) плывёт [дует] по повелению его [Сулаймана] в землю, в которую Мы ниспослали благодать [в Шам]. И Мы про каждую вещь [про всё] являемся знающими. [Мы знали, что то, что Аллах даёт Сулайману, Сулайман использует для призыва людей к повиновению Своему Господу.]

وَلَسَلَيَمَنَّ الرِّيحُ عَاصِفَةً تَجْرِي
بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا
فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ
عَالِمِينَ ﴿٨١﴾

82. ... А (также) из (числа) шайтанов (Мы подчинили Сулайману) таких, которые ныряют (в море и достают из него жемчуга и кораллы) для него [для Сулаймана] и (которые) делают (для него) (ещё другие) деяния, кроме этого [кроме ныряния в море], и Мы их [шайтанов] охраняли (от того, чтобы они не могли отказаться от повиновения Сулайману).

وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَن يَغُوصُونَ لَهُ
وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ وَكُنَّا
لَهُمْ حَافِظِينَ ﴿٨٢﴾

83. И (вспомни) (о, Посланник) (пророка) Аййуба, (которого Мы испытали тяжелой болезнью, которая поразила его тело). (Он, из-за болезни потерял семью, имущество и своего сына. Однако, он терпел ради Аллаха, надеясь на Его награду.) (И) вот он [Аййуб]

﴿وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ وَآتَى
مَسْنَى الضُّرِّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ
الرَّحِيمِينَ﴾ ﴿٨٣﴾

²⁰⁴ Этот покорный Сулайману ураган переносил его и тех, которые были с ним туда, куда он желал, и затем обратно возвращал их домой в Шам.

воззвал к своему Господу: «Поистине, меня коснулся вред, а Ты (о, Аллах) – милостивейший из милосердных! (Так удали же от меня этот вред)!»

84. И Мы же ответили ему [Аййубу] (на его мольбу), и избавили его от постигшего его вреда [устранили беду]. И (обратно) даровали Мы ему семью его и подобное (по количеству) им [семье] с ними [ещё добавок столько же], по милосердию от Нас и как напоминание [как пример] для поклоняющихся [для каждого, кто проявляет терпение при беде, надеясь на милосердие Аллаха].

فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ وَكَشَفْنَا مَا بِهِ
مِنْ ضُرٍّ وَعَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ
مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرًا
لِّلْعَبِيدِ ﴿٨٤﴾

85. И (также вспомни, о Посланник) (пророков) Исмаила, и Идриса, и Зул-кифла... Все (они) (были) из (числа) терпеливых (которые проявляли терпение в повиновении Аллаху, воздержании от послушания Его и тому, что Он предопределил).

وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ
كُلٌّ مِّنَ الصَّابِرِينَ ﴿٨٥﴾

86. И Мы ввели их под Наше милосердие: (ведь) поистине, они (были) из числа праведных.

وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِّنَ
الصَّالِحِينَ ﴿٨٦﴾

87. И (вспомни, о Посланник) зун-Нуна [пророка Йунуса]. (Он призывал свой народ к вере в Аллаха, но они не отвечали на его призыв. И Йунус потерял терпение, проявлять которое ему повелел Аллах.) Вот он

وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغْضِبًا
فَطَنَّ أَن لَّن نَّقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَىٰ
فِي الظُّلُمَاتِ أَن لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

ушёл (от них) будучи разгневанным и думал, что Мы не справимся с ним [не накажем за Его непослушание]. (И когда он пересекал море, оказался в воде и его проглотил кит.) И воззвал он [пророк Йунус] (к Господу своему) во мраках [во мраках моря, ночи и чрева кита] (каясь за свой проступок): «Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Тебя! Ты (о, Аллах) – преславлен [превыше любого совершенства]! Поистине, я оказался из (числа) притеснителей [я признаю свой грех]!»

سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ
الظَّالِمِينَ ﴿٨٧﴾

88. И Мы ответили ему [Йунусу] (на его мольбу) и спасли его от (этого) горя. И вот так Мы спасаем верующих.

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ
وَكَذَلِكَ نُنْجِي الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾

89. И (также вспомни) (о, Посланник) (пророка) Закарийю, как он (когда уже достиг старости) воззвал к своему Господу (прося Его, чтобы Он дал ему потомство): «Господи, не оставляй меня одиноким [дай мне сына, который бы унаследовал от меня дело исполнения и возвышения Твоего Слова среди людей], и (ведь) Ты наилучший из наследующих²⁰⁵!»

وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَى رَبَّهُ رَبِّ لَا
تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ
الْوَارِثِينَ ﴿٨٩﴾

²⁰⁵ Только Ты остаёшься после того, как все умрут. И мне достаточно Тебя, если Ты не дашь мне сына, так как я знаю, что Ты не дашь пропасть Вере, которую Ты Сам и дал. Ты Сам поручишь её тому, кого изберёшь по Своей мудрости.

90. И Мы же ответили ему [Закарийе] (на его мольбу), и даровали ему (уже при старости) (сына) Йахья, и Мы сделали пригодной для него его жену [способной выносить ребёнка и родить] (уже после того, как она была бесплодной). Поистине, они устремлялись к совершению благих дел и молились Нам с надеждой (на обретение той награды, что у Нас) и со страхом (того, что может постичь Наше наказание), и были они пред Нами смиренными!

فَأَسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَىٰ
وَأَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُۥ إِنَّهُمْ كَانُوا
يُسرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا
رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا

خَاشِعِينَ ﴿٩٠﴾

91. И (также вспомни) (о, Посланник) ту [Марьям мать пророка Иисы], которая сохранила свой (женский) орган [её не коснулся ни один мужчина]. И Мы (послали к ней ангела Джibriла и) вдунули в неё (через разрез в её одеянии) от Нашего духа [от духа, которым Мы владеем] (который принёс Джibriл). И сделали Мы её [Марьям] и её сына [Иису] знамением (показывающим могущество Аллаха) для миров.

وَالَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا
فِيهَا مِنْ رُّوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا
آيَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾

92. Поистине, эти [пророки Аллаха] – ваша община [вера], община [вера] единая [вера всех пророков одна – единобожие]. И Я – Господь ваш (о, люди), поклоняйтесь же (и служите) Мне!

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾

93. А они [люди] разделили свое дело среди самих себя [разделились между собой] (когда придумали себе разные вероучения отклонившись от единобожия); (и) каждый (кто откололся от Истинной Веры) к Нам вернётся (в День Воскрешения) (а не к кому-то другому)!

وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلُّ إِلَيْنَا
رَاجِعُونَ ﴿٩٣﴾

94. А кто же будет совершать праведные дела, будучи верующим, – не будет непризнания его старанию [его благие дела не пропадут, а наоборот, Аллах приумножит их], и, поистине, Мы для него записываем [ангелы записывают его праведные дела] (и он увидит всё записанное в День Суда).

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ
مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعِيدِهِ وَإِنَّا
لَهُ كَاتِبُونَ ﴿٩٤﴾

95. И (установлен) запрет на (любом) селении [на обитателей селения], которое Мы погубили (за их неверие и злодеяние), чтобы они не вернулись (обратно в этот мир) (чтобы покаяться в неверии и своих злодеяниях),

وَحَرَّمْ عَلَى قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ
لَا يَرْجِعُونَ ﴿٩٥﴾

96. пока не будут открыта (преграда, за которой находятся два народа) Йаджудж и Маджудж [Гог и Магог] [пока не наступит День Суда, незадолго перед которым произойдёт выход Йаджудж и Маджудж]. И они устремятся вниз с каждого склона [возвышенности] (быстро распространяясь по всей

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ
وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِّن كُلِّ حَدَبٍ
يَنْسِلُونَ ﴿٩٦﴾

земле).

97. И приблизилось обещание истинное [День Суда], и вот стали неподвижными взоры тех, которые стали неверными. (И говорят они): «О, горе нам, мы были в небрежении [в беспечности] об этом [о Дне Суда][не готовились к нему]! Да, мы были злодеями!»

وَأَقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ
شَخِصَةً أَبْصَرُ الَّذِينَ كَفَرُوا
يَوِيلَنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ
هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٩٧﴾

98. Поистине, вы (о, неверующие) и (всё) то, чему вы поклоняетесь помимо Аллаха [все идолы, и те люди и джинны, которые были довольны тем, что их обожествляют], это – камни (служащие топливом) для Геенны [Ада], (и) вы к ней [к Геенне] придёте (и войдёте в неё)!

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ
اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا
وَارِدُونَ ﴿٩٨﴾

99. Если эти [те, которым поклоняются, кроме Аллаха] были бы богами, (то) они не вошли бы в неё [в Геенну]. И все [и поклонявшиеся идолам и их божества] в ней [в Геенне] будут пребывать вечно.

لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ ءَالِهَةً مَّا وَرَدُّوهَا
وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٩٩﴾

100. Для них [для обитателей Ада] в ней [в Геенне] – стенание [стоны от мучений], и они в ней [в Геенне] не будут слышать.

لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا
يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾

101. Поистине, те, для которых предшествовало от Нас лучшее [о которых Мы уже изначально знали,

إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُم مِّنَّا
الْحُسْنَىٰ أُولَٰئِكَ عَنْهَا

что они окажутся из числа обитателей Рая], – те будут от неё [от Геенны] отдалены.

مُبْعَدُونَ ﴿١٠١﴾

102. Не услышат они [обитатели Рая] даже и шороха её [Геенны], и они будут (находиться) среди того, что пожелали их души, пребывая вечно.

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا
أَشْتَهَتْ أَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ ﴿١٠٢﴾

103. Не опечалит их великий страх (в День Суда) (когда произойдёт второе дуновение в Рог и они будут вставать из своих могил). И встретят их ангелы (с радостной весью): «Это – ваш день, который вам был обещан (Аллахом)!»

لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ
وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا
يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ
تُوعَدُونَ ﴿١٠٣﴾

104. В тот день, когда Мы скрутим небо, как сворачиваются свитки для книг [как скручиваются написанные листы]. Как Мы начали первое творение [в первый раз], так Мы его повторим [создадим снова], по обещанию от Нас. Поистине, Мы (всегда) делаем (то, что обещали)!

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ
السِّجْلِ لِلْكِتَابِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ
خَلْقِ نُعِيدُهُ وَوَعْدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا
فَاعِلِينَ ﴿١٠٤﴾

105. И уже написали Мы в Писании [каждой книге, которая ниспослана людям] после Напоминания [матери книги, которая находится у Аллаха], что землю наследуют рабы Мои праведные (которые выполняют то, что Аллах повелел им и отстраняются от всего, что Он запретил, и это община пророка Мухаммада).

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ
الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ
الصَّالِحُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Поистине, в этом [*в Коране*] – однозначно, сообщение для людей поклоняющихся (Аллаху) (достаточное, чтобы войти в Рай)!

إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا لِّقَوْمٍ
عَبِيدِينَ ﴿١٠٦﴾

107. И Мы послали тебя (о, Мухаммад) только как милость для миров [*кто уверует в тебя, как в Посланника, тот будет счастлив и преуспеет как в этом мире, так и в Вечной жизни*].

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً
لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٧﴾

108. Скажи (о, Пророк): «Поистине, сообщается мне откровением, что бог ваш – Бог единый (и Он – Аллах). Разве вы не станете покорными (Ему)?»

قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ
إِلَهٌُ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ
مُسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾

109. А если они отвернутся (от покорности Аллаху), то скажи (им): «Я возвестил вам (то, что повелел мне Аллах) на равных [*в отношении этого знания все мы теперь на равных*]. И я не знаю, близко или далеко то, что вам обещано [*наказание*].

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ ءَاذَنْتُكُمْ عَلَىٰ
سَوَاءٍ وَإِنِ أَدْرَىٰ أَقْرَبُ أَمْ بَعِيدُ
مَا تُوعَدُونَ ﴿١٠٩﴾

110. Поистине, Он [Аллах] знает явное из речи [*произносимое*] и знает то, что вы скрываете (в душе своей).

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ
وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾

111. И Я не знаю, может быть, это [*задержка наказания, которую вы торопите*] – испытание для вас и пользование до (определённого) времени (чтобы вы ещё больше

وَإِنِ أَدْرَىٰ لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَّكُمْ
وَمَتَّعُ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾

погрузились в неверие, и чтобы затем воздать вам ещё большим наказанием)».

112. Сказал он [Пророк]: «Господи, рассуди (между нами и неверующими) по истине! Господи наш – Милосердный, к Которому обращаются за помощью против (всего) того, что вы (о, неверующие) (ложно) приписываете [против многобожия, неверия, измышлений и лжи]!»

قَالَ رَبِّ أَحْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا
الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا
تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

Сура 22. ХАДЖ

سُورَةُ الْحَجِّ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. О, люди! Остерегайтесь (наказания) Господа вашего [уверуйте и исполняйте то, что Он повелел и отстраняйтесь от того, что Он запретил]! Поистине, сотрясение Часа [сотрясение Земли, которое произойдёт перед наступлением Судного Дня, когда она треснет] – вещь великая [непостижимая уму].

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ
زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ﴿١﴾

2. В день, когда вы увидите его [наступление Часа], (от сильного страха) забудет каждая кормящая (мать) того, кого она кормила, а каждая обладательница ноши

يَوْمَ تَرَوْنها تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ
عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ
حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ

[беременная] сложит свою ношу [разродится]. И увидишь ты людей похожими на пьяных, но они не пьяны (а от сильного страха они лишились разума). Но, однако, наказание Аллаха – сильно.

3. И среди людей есть такие, которые препираются [спорят] об Аллахе без знания (приписывая Аллаху измышления) и следуют за всяким сатаной мятежным [за предводителями заблуждения из числа восставших против Аллаха].

4. Предначертано [предопределено] (Аллахом) относительно него [сатаны], что тот, кто возьмёт его [сатану] (себе) близким [последует за ним], он [сатана] введёт в заблуждение его и поведёт его к наказанию (адского) огня.

5. О, люди! Если вы в сомнении о воскрешении [что Аллах воскресит умерших], то (ведь) поистине, Мы создали вас [вашего праотца Адама] из почвы, потом (сделали так, что его потомство плодится) из капли (семенной жидкости), потом из сгустка крови, потом из кусочка плоти, завершённого (в развитии) [который затем становится живым плодом] или незавершённого (в развитии) [который затем выпадает], чтобы разъяснить вам (о Нашем могуществе и о стадиях

سُكَّرَى وَمَا هُمْ بِسُكَّرَى
وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿٢﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ
بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ
مَّرِيدٍ ﴿٣﴾

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ
يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَى عَذَابِ
السَّعِيرِ ﴿٤﴾

يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ
مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن
تُّرَابٍ ثُمَّ مِّنْ نُطْقَةٍ لَّكُمْ
عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ
وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ وَنُقِرُّ
فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ
مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ
لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَّن

творения человека). И Мы [а никто другой] утверждаем [помещаем] в утробах, которого пожелаем, до определенного срока [до рождения]. Потом Мы выводим вас (из утробы матерей) младенцем. Потом (Мы продолжаем ваше развитие) чтобы вы достигли вашей (умственной и телесной) зрелости. И среди вас (о, люди) есть тот [такие], кто успокаивается [умирает] (до достижения полной зрелости), и среди вас есть тот [такие], кто бывает возвращён к дряхлой жизни [к глубокой старости], так что не знать после (некоторого) (имевшегося в зрелости) знания ничего. И видишь ты землю безжизненной, а когда же Мы низводим на неё воду, она [земля] приходит в движение (от того, что из неё прорастают растения) и разбухает она [земля] (насыщаясь водой) и растит всякие великолепные (и полезные) пары (растений).

6. Это [эти аяты о могуществе Аллаха] (указывают на то), что (только) Аллах есть Истинный [Он есть, и Он не изменяется и не исчезает], и что (только) Он оживляет умерших, и что (только) Он над всякой вещью мощен,

7. и что Час [День Воскрешения] придёт [наступит], – нет сомнения в том! – и что Аллах воскресит

يَتَوَفَّى وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ
الْعُمْرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ
عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً
فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ
وَرَبَتْ وَأَنْثَبَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ

بِهِج ٥

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ
يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

قَدِيرٌ ٦

وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا

[оживит и выведет] тех, кто (находится) в могилах (для расчёта и воздаяния).

وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ ﴿٧﴾

8. И среди людей есть такой [неверующий], кто препирается [спорит] об Аллахе [о Его сущности, о Его выборе посланника, о ниспослании Им книги] без (всякого) знания, и без (какого-либо) руководства [без разъяснений], и без (какой-нибудь) освещающей [озаряющей] книги (которая была ниспослана Аллахом, и в которой содержались бы ясные доказательства и доводы) [без Корана],

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُنِيرٍ ﴿٨﴾

9. отворачивая свой бок [проявляя высокомерие], чтобы сбивать (других) с пути Аллаха [удерживать других от принятия полной покорности Аллаху – Исламу]. Для него в (этом) мире – позор, а в День Воскресения Мы заставим его вкушать наказание сжигающего огня [Ада].

ثَانِيَ عِطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَنَذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٩﴾

10. (И будет сказано ему): «Это [наказание] – за то (за неверие и ослушание), что уготовали твои две руки [ты совершал]. И (суть в том) что Аллах не обидчик для рабов [Он не наказывает, если нет греха].

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾

11. И среди людей есть (и) такой, кто служит (и поклоняется) Аллаху на

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَىٰ

границы (между верой и неверием) [имея слабую веру и сомнения]. (Его вера привязана к его земной жизни). Если его постигает добро [если он здоров и в достатке], (то) он успокаивается этим [продолжает быть покорным Аллаху]; а если его постигает искушение [испытание трудностями], (то) он отворачивается своим лицом [отступает от Веры]. (Этим самым) он потерял (этот) мир [жизнь в нем] и (если обратно не вернётся к Вере, то и) Вечную жизнь [станет вечным обитателем Ада]. Это и есть очевидная потеря!

حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ عَلَى وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ﴿١١﴾

12. Молит [обращается с мольбой] он [такой отступник], вместо Аллаха, то, что не причинит ему (никакого) вреда (если он не станет поклоняться ему), и что не приносит ему пользы (если он поклоняется ему). Это [такая мольба и поклонение] есть далёкое (от истины) заблуждение!

يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا نَفْعَ لَهُ ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿١٢﴾

13. Молит он того, от (поклонения) которому, однозначно, (в Судный День) вред (будет) ближе пользы [вместо пользы будет только наказание Аллаха]. Однозначно, плох этот помощник [ложный бог], и, однозначен, плох этот приятель!

يَدْعُوا لِمَنْ ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ لَيْتَئِنْ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ الْكَافِرُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ الْكَافِرَاتُ كَانُوا أَهْلًا لِلْعَذَابِ ﴿١٣﴾

14. Поистине, Аллах введёт тех, которые уверовали и совершали

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا

праведные деяния, в (райские) сады, (где) текут под ними [под райскими дворцами и деревьями] реки. Поистине, Аллах делает то, что хочет.

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ
يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾

15. Кто думает, что Аллах не поможет ему [Мухаммаду] в (этом) мире и в Вечной жизни (и что он может помешать, чтобы Мухаммаду была дана помощь), пусть протянет верёвку к небу (и пусть ухитрится подняться по ней на небо), а потом пусть оборвёт (эту помощь) и пусть посмотрит, удалит ли его уловка то, что его гневает [сможет ли он таким образом свести на нет ту помощь, которая даётся Мухаммаду].

مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ
فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ
بَسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ
فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُ مَا
يَغِيظُ ﴿١٥﴾

16. И так [как Мы ниспослали предыдущие аяты] Мы низвели его [Коран], как ясные (по выражению и смыслу) знамения, и потому, что (только) Аллах наставляет (на истинный путь), кого пожелает.

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ ﴿١٦﴾

17. Поистине, те, которые уверовали [верующие], и те, которые стали иудеями, и сабии [те, которые пребывают в естественной с рождения вере и не следуют какой-либо определенной вере], и христиане, и огнепоклонники, и те, которые придают (Аллаху) сотоварищей [многобожники], — поистине, Аллах (рассудит и)

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا
وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَى وَالْمَجُوسَ
وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ
بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾

распределит их (всех) в День Воскресения (так, что верующие войдут в Рай, а все неверующие войдут навечно в Ад). Поистине, Аллах о каждой вещи [всему] свидетель [знает всё и не забывает] (и Он воздаст каждому точно по его заслугам)!

18. Разве ты не видел [разве ты не знаешь] (о, Пророк), что Аллах (таков, что) преклоняются ниц перед Ним (выражая свою покорность) те, кто в небесах [ангелы], и те, кто на земле, и солнце, и луна, звезды, и горы, и деревья, и животные, и много людей [верующие]? И (также ещё) много (из числа людей) тех, для которых оказалось суждено наказание (и это те, которые не покорны Аллаху)! А кого унизит Аллах [ввергнет в унижительное адское наказание], то не будет для него возвышающего [того, который спас бы его от этого и ввёл бы в Вечную обитель Счастья]. Поистине, Аллах делает, что пожелает!

19. Эти (две) – две (враждебные) стороны [верующие и неверующие], которые спорили относительно их Господа [каждая сторона утверждала, что она права]. Тем же, которые стали неверными, выкроены для них одежды из огня (которые они оденут), (и) будут

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مِنْ فِي
السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ
وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالْدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ
مِّنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ
الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ
مِن مُّكْرِمٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا
يَشَاءُ ﷻ

هَذَانِ خَصْمَانِ اخْتَصَمُوا فِي
رَبِّهِمْ فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِعَتْ
لَهُمْ ثِيَابٌ مِّن نَّارٍ يُصَبُّ مِن
فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمُ ﴿١٩﴾

ЛИТЬ НА ИХ ГОЛОВЫ КИПЯТОК.

20. Плавится от этого [от кипятка] то, что у них в животах, и (их) кожи.

يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ
وَأَجْلُودُهُمْ

21. И для них [для неверующих] есть (там) железные булавы [молотки] (которыми их бьют ангелы).

وَلَهُمْ مَقْلِعٌ مِنْ حَدِيدٍ

22. Всякий раз, как они хотят выйти из неё [из пламени Ада] из-за страданий (и мучений), их (обратно) возвращают в неё [в пламень Ада]. И (им говорят): «Вкушайте наказание сжиганием!»

كَلَّمَآ أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ
غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ
الْحَرِيقِ

23. Поистине, Аллах введёт тех, которые уверовали и совершали праведные деяния, в (райские) сады, где внизу (под дворцами и деревьями) текут реки. Их [обитателей Рая] украсят в них [в райских садах] браслетами из золота и жемчугами, и (обычное) одеяние их там – шёлк.

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُجَلَّوْنَ
فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ
وَلَوْلُؤٌ ظِلٌّ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ

24. И они были направлены [Аллах наставил их] к самому благому из речи [словам «нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Аллаха» и словам восхваления Аллаха], и они направлены [Аллах наставил их] к пути Достохвального (Аллаха) [к пути, который ведёт в Рай].

وَهُدًوْا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ
وَهُدًوْا إِلَى صِرَاطٍ الْحَمِيدِ

25. Поистине, те, которые стали неверными и отклоняют (*других*) от пути Аллаха [*от полной покорности Ему*] и Запретной (*для греха*) Мечети [*не пускали Посланника и верующих в неё в год Худайбийи*], которую Мы устроили для всех (*верующих*) людей (*таким образом, что*) одинаковы усердствующий в поклонении там и прибывающий (*из пустыни*). И если кто пожелает там [*в Запретной Мечети*] отступничества (*от истины*) по несправедливости [*ослушаясь Аллаха*], Мы ему дадим вкушать болезненное наказание.

26. И (*вспомни*) (*о, Пророк*) как Мы устроили [*указали*] для (*пророка*) Ибрахима место Дома [*Каабы*] (*чтобы он построил его*) (*и заповедали ему*): «Ничего не приобщай Мне в сотоварищи [*не бери себе богом кого-либо, кроме Меня*] и очисти дом Мой [*принадлежащую Мне Каабу*] (*от неверия, ереси и скверны многобожников*) для обходящих его [*совершающих таваф*], и стоящих (*в молитве*), и кланяющихся в поясе, и преклоняющихся ниц (*перед Аллахом*) [*для совершающих молитвы*].

27. И возвести (*громким голосом*) (*о, Ибрахим*) среди людей о хадже [*об обязательности совершения его*]:

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَن
سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً
الْعَكِيفِ فِيهِ وَالْأَبَادِ وَمَنْ يُرِدْ
فِيهِ بِالْحَادِ يُلْظَمِ نَذْقُهُ مِنْ
عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٥﴾

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ
أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَطَهَّرَ بَيْتِي
لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ
السُّجُودِ ﴿٢٦﴾

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ
رِجَالًا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ

они придут к тебе пешком и на всяких исхудавших (верблюдах), прибывая из всяких глубоких просторов [из разных отдалённых мест].

كُلِّ فَجَّ عَمِيقٍ ﴿٢٧﴾

28. Пусть они присутствуют при том, что полезно для них [чтобы этим обрести прощение грехам, награду за исполнение обрядов и за повиновение, и получить прибыль от торговли, и другое] и пусть вспоминают имя Аллаха в дни известные [в десятое число месяца зуль-хиджжа и последующие за ним дни таширика: одиннадцатое, двенадцатое и тринадцатое] над тем, что Он дал для пропитания им [людям] из животных из скота [совершать обряд жертвоприношения]: ешьте их (сами) [мясо принесённых в жертву животных] и накормите нуждающегося нищего!

لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا
اِسْمَ اللّٰهِ فِيْ اَيَّامٍ مَّعْلُوْمَاتٍ عَلٰى
مَا رَزَقَهُمْ مِّنْ بَهِيمَةِ الْاَنْعَامِ
فَكُلُوْا مِنْهَا وَاَطْعِمُوْا الْبَايْسَ

الْفَقِيْرَ ﴿٢٨﴾

29. Потом пусть они [паломники] покончат со своею неопрятностью [постригут волосы и отстригут ногти] (выходя из состояния ихрама) и полностью выполняют свои обеты (которые они давали относительно жертвоприношений) и пусть обойдут вокруг [совершат обряд таваф] Древнего Дома [Каабы].

ثُمَّ لِيَقْضُوْا تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوْا
نَّذْرَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوْا بِالْبَيْتِ
الْعَتِيْقِ ﴿٢٩﴾

30. Это [выход из состояния ихрама, исполнение обетов и таваф вокруг Каабы] (то, что повелел Аллах) (и поэтому относитесь к ним с почтением)! А кто почитает запреты Аллаха [исполняет повеленные Им обряды только ради Его довольства и наилучшим образом] – это лучше для него пред его Господом (в этом мире и в Вечной жизни). И разрешены вам скоты, кроме того (запрещённого), о чём читается вам (в Коране) [кроме мертвечины и т.п.]. Отстраняйтесь же от мерзости идолов [идолы – мерзость], и отстраняйтесь наилучших речей [измышлений против Аллаха, многобожия и лжесвидательства]

ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظِمْ حُرْمَتَ اللَّهِ
فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَأُحِلَّتْ
لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتَىٰ
عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ
الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ ﴿٣٠﴾

31. будучи ханифами [единобожниками] пред Аллахом [делая обряды и праведные деяния только ради Аллаха], не придающими Ему сотоварищей [не поклоняясь кому-либо, кроме Аллаха]. А кто придаёт Аллаху сотоварищей [совершает многобожие], то он (по своей отдалённости от истинного пути, по своей гибели и по своему опусканию с высоты веры) как-будто упал с неба [с высоты Веры], и (как-будто) хватают [кляют] его птицы [так окружают его шайтаны], или заносит [сдувает] его ветер в далекое место.

حُنَفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ
وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ
مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ
تَهْوِي بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ
سَحِيْقٍ ﴿٣١﴾

32. Это – (то, что повелел Аллах)! А кто почитает знаки, (которые установил) Аллах (а это обряды хаджа, его места и принесение в жертву хороших животных), то ведь это (исходит) от остережения сердец [из признаков людей, которые остерегаются наказания Аллаха и боятся Его наказания].

ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعَظِّمْ شَعَائِرَ اللَّهِ
فَأِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾

33. Для вас в них [в предназначенных для жертвоприношения животных] (есть) польза [пользование шерстью, молоком, использование для передвижения] до определённого срока [до времени жертвоприношения в дни ат-таширик], а потом место их (где они будут зарезаны) у Древнего Дома [вся Священная территория].

لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ
مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا إِلَى الْبَيْتِ
الْعَتِيقِ ﴿٣٣﴾

34. И для каждой (предыдущей) общины установили Мы место (и обряд) жертвоприношения, чтобы они поминали [произносили] имя Аллаха над тем, чем Он наделил их из животных из скота [чтобы возблагодарить Его за это]. Ибо бог ваш (о, люди) – Бог единый. Ему предайтесь [будьте полностью покорными Ему и душой и телом]. А ты (о, Пророк) обрадуй смиренных (что их ожидает благо в этом мире и в Вечной жизни).

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكًا
لِّيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ
مِّنْ بَهِيمَةٍ ۖ أَلَّا نَعْلَمَ ۖ فَاِنَّهٗمُ إِلَٰهٌ
وَاحِدٌ فَلَهُ ۥ أَسْلِمُوا وَبَشِّرِ
الْمُخِيطِينَ ﴿٣٤﴾

35. (И такими смиренными являются только) те, которые когда

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ

им напоминают об Аллахе их сердца
 страшатся [они выполняют то, что
 повелел Аллах и прекращают
 совершать то, что Он запретил], и
 проявляющие терпение (в надежде
 на награду от Аллаха) в том, что их
 постигает [во время трудностей и
 несчастий], и совершающие
 (обязательную) молитву
 (надлежащим образом)
 [своевременно, смиренно перед
 Господом и предаваясь молитве
 душой] и (которые) из того, чем Мы
 наделили их [из своего дозволенного
 имущества], расходуют (на пути
 Аллаха, как обязательную и
 добровольную милостыню).

36. И жертвенных животных
 (которых гонят в Священную
 территорию) Мы сделали для вас из
 (числа) знаков [обрядов], (которые
 установил) Аллах. Для вас (о, те,
 которые стремятся к довольству
 Аллаха) в них [в этих жертвенных
 животных] благо [вы едите их
 сами, раздаёте как милостыню, и
 получаете за это награду в Вечной
 жизни]. Поминайте же

[произносите] имя Аллаха над ними
 (когда режете их), (а верблюды
 режутся) стоящими. А когда их
 бока повергнутся [когда они
 упадут], то ешьте их [их мясо] (вы
 сами, кто зарезал их) и кормите
 (этим мясом) сдержанного [не
 просящего] и просящего стыдливо.

قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَى مَا
 أَصَابَهُمْ وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ وَمِمَّا
 رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٥﴾

وَالْبِذْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِّن
 شَعِيرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ
 فَادْكُرُوا أَسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافَّ
 فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا
 وَأَطِعُوا الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ كَذَلِكَ
 سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ
 تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾

Так Мы подчинили их [жертвенных животных] вам, чтобы вы были благодарны (Аллаху)!

37. Не достигает Аллаха [не поднимается к Нему] ни мясо их [этих жертвенных животных], ни их кровь. Но доходит до Него остережение от вас [ваше намерение этим жертвоприношением только довольства Аллаха, исполняя то, что Он повелел и отстранение от того, что Он запретил]. Так Он подчинил их [жертвенных животных] вам, чтобы вы возвеличивали Аллаха (благодаря) за то, что Он наставил вас (на истинный путь), а ты (о, Пророк) обрадуй искренне добродееющих [которые искренни перед Аллахом и добры к Его творениям] (о том, что их ожидает благо и успех)!

لَنْ يَنَالَ اللَّهَ لُحُومُهَا وَلَا دِمَاؤُهَا
وَلَكِنْ يَنَالُهُ الْقَتْلُ مِنْكُمْ
كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِشُكْرِكُمْ
وَاللَّهُ عَلَى مَا هَدَيْتُكُمْ وَبَشِّرِ

الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾

38. Поистине, Аллах охраняет тех, которые уверовали (от зла и козней неверующих, расстраивая их замыслы и помогая против них)! Поистине, Аллах не любит всякого (настойчивого) изменника (который нарушает договора и не сохраняет доверенное), неблагодарного (который отрицает Своего Господа, Его Книгу, Его Посланника и Его благодетельства)!

إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ عَنِ الَّذِينَ
ءَامَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ

خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٣٨﴾

39. Дозволено тем, с которыми сражаются²⁰⁶ [дозволено верующим, против которых сражаются многобожники] (также сражаться), за то, что они притеснены [по отношению к ним проявлено зло]... Поистине, Аллах, однозначно, способен помочь им.

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقْتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلِمُوا
وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

40. (Они) – те, которые изгнаны (многобожниками) из своих домов без права [без причины для изгнания], (а) только за то, что они сказали: «Господь наш – Аллах». И если бы не защита Аллахом людей одних другими [если бы Аллах не предписал удерживать несправедливость и ложь посредством сражения], были бы разрушены кельи (монахов), и церкви (христиан), и места молитвы (иудеев), и мечети (истинных верующих), в которых поминается имя Аллаха много. И, непременно и обязательно, Аллах поможет тому, кто помогает Ему [делу Его Веры и Его верующим рабам], – (ведь) поистине, Аллах, однозначно, всемогущ, (и) всемогущ!

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ
حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ
وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ
بِبَعْضٍ لَهَدِمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ
وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ يُذَكَّرُ فِيهَا
أَسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ
مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ
عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾

41. (Мы обещали Свою помощь и поддержку тем) которые, если Мы

الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ

²⁰⁶ Когда пророк Мухаммад жил ещё в Мекке верующим было запрещено сражаться против неверующих. Им было повелено проявлять терпение на обиды и притеснения многобожников. После того же, как притеснения многобожников достигли своего предела, и Пророк переселился в Медину, и верующие обрели силу, тогда Аллах Всевышний дозволил верующим сражаться против неверующих.

их укрепим на земле [дадим им власть и преимущество над их врагами] – совершают (обязательную) молитву (надлежащим образом) [своевременно, смиренно перед Господом и предаваясь молитве душой], и дают обязательную милостыню [закят] (тем, кому она полагается), и повелевают (людям) (совершать) одобряемое [исполнять всё, что повелел Аллах им в отношении Самого Себя и Своих рабов] и удерживают от (совершения) неодобряемого [от того, что запретил Аллах Сам и через Своего Посланника]. И у Аллаха – завершение (всех) дел (Его творений) [Он Сам рассудит их и воздаст за них]!

أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَعَاتُوا الزَّكَاةَ
وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ
الْمُنْكَرِ ۗ وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٤١﴾

42. А если они [твой народ] отвергнут (о, Мухаммад), то уже отвергли (своих пророков) (ещё) до них народ (пророка) Нуха, и адиты [народ пророка Худа], и самудяне [народ пророка Салиха],

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ
قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودٌ ﴿٤٢﴾

43. и народ (пророка) Ибрахима, и народ (пророка) Лута,

وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ ﴿٤٣﴾

44. и жители Мадьяна [народ пророка Шуайба]; отвергнут был и (пророк) Муса. И Я давал неверным отсрочку (наказания) [не наказывал сразу], потом схватил Я их (всех) (наказанием). И каково же было Моё

وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ ۖ وَكُذِّبَ مُوسَىٰ
فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتَهُمْ
فَكَيفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٤﴾

негодование!

45. И сколько селений *[их жителей]* Мы погубили *(ниспослав на них наказание)*, когда они *[их жители]* были злочинщиками *[неверующими]*! И вот они *[те города и селения]* *(теперь)* разрушены до оснований *(и в них никто не живёт)*! И сколько колодцев заброшенных *(по причине смерти жителей селений)* и дворцов воздвигнутых!

فَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فِيهَا خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا
وَبُيُوتٍ مُّعَطَّلَةٍ وَقَصْرٍ مَّشِيدٍ ﴿٤٥﴾

46. Разве они *[неверующие мекканцы и другие]* не странствовали по земле *[разве они не были в Йемене и в Шаме]* и *(разве)* не было у них сердец, которыми они размыслили бы *(когда видели следы погубленных народов)*, или ушей, которыми они слушали бы *(сообщения о предыдущих общинах, которые проявляли неверие)*? Так, поистине, не слепы *(сами)* взоры *[глаза]*, а слепы сердца, которые в груди. *[Настоящей слепотой является губительная слепота, когда слепое сознание человека, и это выражается в непонимании истины.]*

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِن تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ﴿٤٦﴾

47. И торопят они *[неверующие курайшиты]* тебя *(о, Пророк)* с наказанием *[они спрашивают «когда же будет это наказание за неверие?»]*, но Аллах не меняет Своего обещания *[наказание*

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَن يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا

непрерывно будет], и, поистине, день у твоего Господа [день наказания в Вечной жизни], как тысяча лет из тех, что вы считаете (в этом мире)!

تَعُدُّونَ ﴿٤٧﴾

48. А скольким селениям [их жителям] Я предоставил отсрочку [откладывал наказание], (в то время как) они [их жители] были злочинщиками (упорствуя в неверии)! Затем Я схватил их (наказанием) (в этом мире), и (ведь) ко Мне (а не к кому другому) прибытие [возвращение] (в День Суда) (когда они получают заслуженное наказание).

وَكَايْنٍ مِّنْ قَرْيَةٍ أُمْلِئَتْ لَهَا وَهْيٌ
ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَى
الْمَصِيرِ ﴿٤٨﴾

49. Скажи (о, Посланник): «О, люди! Ведь я для вас разъясняющий увещатель (который доводит до вас послание от Аллаха)».

قُلْ يَٰأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ
نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٩﴾

50. И те, которые уверовали [в сердцах которых утвердилось Вера] и совершали праведные деяния, – им (от Аллаха) (будет даровано) прощение и достойный удел [Рай].

فَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ
كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾

51. А те, которые стремились (сделать нечто) по отношению к Нашим знамениям [аятам Корана], пытаясь ослабить их [желая отвлечь людей от слов Аллаха], те [такие] (окажутся) (вечными) обитателями Огня [Ада].

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا
مُعْجِزِينَ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
الْجَحِيمِ ﴿٥١﴾

52. И не посылали Мы до тебя (о, Мухаммад) никакого посланника или пророка без того, чтобы, когда он читал²⁰⁷ (книгу Аллаха), сатана не бросил в его чтение (наущения и сомнения) (чтобы отклонить людей от того, что он читал), но Аллах стирает то, что бросает сатана [устраняет козни сатаны], потом (после устранения козней сатаны) Аллах утверждает Свои знамения, – ведь Аллах – знающий, мудрый!

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ
وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى
الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنْسَخُ اللَّهُ
مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ
اللَّهُ عَايَتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ
حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾

53. (И это исходит не от самого сатаны, а Аллах позволяет это), чтобы сделать то, что бросает сатана [наущения и сомнения] испытанием для тех, в сердцах, которых болезнь [сомнение и лицемерие] и (для тех) у которых чёрствые сердца [для многобожников]. И, поистине, злочинщики, однозначно, пребывают в далёком расколе (от истины)!

لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً
لِّلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ
وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ
لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

54. (И это происходит для того,) чтобы знали те, кому даровано знание [верующие, которые отличают истину от лжи], что это [то, что Аллах стирает то, что бросает сатана] – истина от твоего Господа, чтобы они уверовали в него [в то, что Аллах стёр брошенное

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ
فَتُخْبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ
لَهَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِلَى صِرَاطٍ

²⁰⁷ Аллах Всевышний привёл в самом тексте Корана глагол «تَمَنَّى», что в арабском языке имеет смысл «желать», однако, по мнению толкователей Корана, смысл его в данном аяте «читать». Также и слово «أُمْنِيَّة» имеет смысл «желание, мечта», но в данном аяте его значение «чтение».

сатаной], и чтобы их сердца смиренно покорились Ему. И, поистине, Аллах, непременно, ведёт верующих к прямому пути. [Эта вера и эта покорность происходит только по милости и содействию Аллаха.]

55. И не перестанут те, которые стали неверующими, быть в сомнении о нём [о Коране], пока не придёт к ним Час [Судный День] внезапно или (пока не) постигнет их мучение бесплодного дня [Дня Суда, бесплодного – потому, что после него нет других дней].

56. Власть в тот день (будет полностью принадлежать) (только) Аллаху, Он рассудит их [верующих и неверующих]. Те же, которые уверовали и совершали праведные деяния (окажутся) в (райских) Садах (вечной) Благодати (в постоянных удовольствиях и радости, вечно живыми и счастливыми).

57. А те, которые стали неверующими и возводили ложь на Наши знамения [считали аяты Корана ложью], то те [такие люди] – для них (будет) унижительное наказание (в Аду)!

58. А те, которые переселились на пути Аллаха [оставили свои дома,

وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾

الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٥٦﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥٧﴾

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ

чтобы заслужить довольство Аллаха и помогать установлению Его Слова], потом были убиты (во время сражения с неверующими) или умерли (по какой-то другой причине), — непременно и обязательно наделит их Аллах хорошим уделом [дарует жизнь в Раю]. И (ведь) поистине, Аллах — Он, однозначно, лучший из дарующих удел!

فَتِلْوَ أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ
رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ
الرَّازِقِينَ ﴿٥٨﴾

59. Непременно и обязательно введёт Он [Аллах] их в такое место, которым они будут довольны [в Рай]. И, поистине, Аллах — однозначно, знающий (кто выходит ради Его довольства и кто выходит ради земных благ), сдержанный [не торопится наказывать тех, кто ослушается Его]!

لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُدْخَلًا يَرْضَوْنَ
وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾

60. Это — (слова Аллаха о том, что переселившиеся будут введены в Рай) [помните об этом]! И кто наказал (своего притеснителя) тем же, чем (он сам) был наказан {что дозволяется}, а потом против него [против ответившего за притеснение] поступят несправедливо, (то) непременно и обязательно поможет ему [дважды притеснённому] Аллах. Поистине, Аллах — однозначно, снисходительный, прощающий!

ذَٰلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا
عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ
لَيَنْصُرَنَّ اللَّهُ إِنْ الْاَلَلَهُ لَعَفُوُّ
غَفُورٌ ﴿٦٠﴾

61. Это [то, что Аллах поможет притеснённому] потому, что Аллах (всемогущий и Он) вводит ночь в день и вводит день в ночь [изменяет продолжительность дня и ночи в зависимости от сезона года], и (это ещё и) потому, что Аллах — слышащий (речи Своих рабов), видящий (их деяния и положения).

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي
النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ
اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٦١﴾

62. Это [упомянутые выше — могущество Аллаха, Его всезнание и Его помощь Своим сторонникам] потому, что Аллах — Истинный [Истинный Бог], и (потому что) то, что они [многобожники] призывают помимо Него, это [всё то, что обожествляют кроме Аллаха] — ложь, и потому, что Аллах — Он, Высочайший [выше всех Своих творений], Великий [нет никого/ничего больше Него].

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا
يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ الْبَاطِلُ
وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾

63. Разве ты (о, Пророк) не видел [разве ты не знаешь], что Аллах низвел с неба воду, и становится земля позеленевшей (от выросших растений)? Поистине, Аллах — добрый (к Своим рабам) (давая им блага), (и) всеведущий [знает в чём благо для Его рабов]!

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ
مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً إِنَّ
اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾

64. Ему принадлежит (всё) то, что в небесах и что на земле [Он создал всё, Он владелец всего, и все — Его рабы]; поистине, Аллах — Богатый [ни в чём не нуждается],

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ

Достохвальный [восхваляемый
всегда и за всё]!

الْحَمِيدُ ﴿٦٥﴾

65. Разве ты не видел, что Аллах подчинил вам (всё) то, что на земле [животных, растения, плоды и полезные ископаемые] (чтобы вам пользоваться ими), и корабли, которые плывут по морю по Его повелению [по Его могуществу] (и перевозят вас и ваши грузы туда, куда вы желаете)? И Он [Аллах] удерживает небо [удерживает строение Вселенной], чтобы оно не упало на землю иначе, как с Его дозволения [удерживает до Дня Суда]. Поистине, Аллах к людям однозначно, сострадателен, милосерден!

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا
فِي الْأَرْضِ وَالْفُلْكَ تَجْرِي فِي
الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ
أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ
إِنَّ اللَّهَ بِالتَّاسِيسِ لَرَّءُوفٌ
رَّحِيمٌ ﴿٦٥﴾

66. И Он [Аллах] – Тот, Кто оживил вас (о, люди) [привёл вас в бытие]; потом Он умертвляет вас (когда заканчиваются ваши жизненные сроки), потом (снова) оживит вас (в День Воскрешения). Поистине, человек, однозначно, неверен [отвергает ясные знамения Аллаха, указывающие на Его могущество]!

وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ
يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ إِنَّ
الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾

67. Для каждой общины (которые были прежде) Мы установили свои обряды (поклонения Аллаху) (и своё законоположение), которые они исполняли (повинуясь Нашему повелению). Пусть же они [многобожники] вообще не спорят с

لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ
نَاسِكُوهُ فَلَا يُنْزِعُ عَنْكَ فِي الْأَمْرِ
وَادْعُ إِلَى رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَى هُدًى

тобой (о, Пророк) относительно этого дела [законоположения, данного тебе] (и всего того, что повелел тебе Аллах). И призывай (о, Пророк) (людей) к Господу твоему [к тому, чтобы они признавали богом только Аллаха, и исполняли то, что Он повелел], (ведь) поистине, ты (о, Мухаммад), однозначно, на прямом пути!

68. А если они [неверующие] станут препираться [спорить] с тобой (о, Пророк) (приводя несостоятельные доводы), то скажи (им): «Аллах лучше знает то, что вы делаете [какое неверие вы совершаете]!»

69. Аллах рассудит между вами [между верующими и неверующими] в День Воскресения относительно того, о чём вы разногласили (между собой в вопросах Веры и Повеления Аллаха).

70. Разве ты (о, Пророк) не знаешь, что Аллах (полностью) знает (про всё то), что в небе и на земле? Поистине, это (всё) (записано у Него) – в писании [в Хранимой Скрижали]; поистине, это [знание всего] для Аллаха легко!

71. И поклоняются они [многобожники] помимо Аллаха тому, на что Он не ниспослал никакого доказательства (чтобы их

وَأِنْ جَدَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ٦٨

اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ٦٩

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ٧٠

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَا لَيْسَ لَهُمْ

называть богами и служить им), и (поклоняются они) тому [измышленным богам], относительно которых у них [у многобожников] нет никакого знания (что они боги). И нет для злодеев [для многобожников] никакого помощника (который спас бы их от наказания Аллаха)!

بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ
نَصِيرٍ ﴿٧١﴾

72. А когда читаются им [многобожникам] Наши знамения [аяты Корана] (будучи) ясными (в изложении) [имеющие очевидный смысл], ты узнаешь на лицах тех, которые стали неверующими, неприязнь [проявление ненависти к истине]. (От своего гнева) готовы они наброситься [чуть не накинута] на тех, кто читает им Наши знамения [аяты Корана]. Скажи (им) (о, Пророк): «Не сообщить ли мне вам о худшем (для вас) [о том, что вам будет ещё более ненавистно], чем это [чем слушание истины и видение призывающих к ней]? – Огонь [Ад], – обещал его Аллах тем, которые стали неверующими. И (как) ужасно это возвращение!»

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ
تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا
الْمُنْكَرَ يَكَادُونَ يَسْطُونَ
بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا قُلْ
أَفَأُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ ذَلِكَُم
النَّارُ وَعَذَابُ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٧٢﴾

73. О, люди! Приводится притча (в качестве примера) – так (внимательно же) слушайте её (и поразмышляйте над ней)! Поистине, те (божества), к которым вы обращаетесь [поклоняетесь] помимо

يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ
فَاسْتَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ
مِن دُونِ اللَّهِ لَن يَخْلُقُوا ذُبَابًا

Аллаха, никогда не создадут и (одной) мухи [они не смогут этого сделать], даже если (все эти божества) соберутся вместе для этого [для создания]. А если что-нибудь у них [у тех божеств] похитит муха, то они не могут спасти (похищенную вещь) от нее [от мухи]. Слаб и просящий [ложное божество] и просимый [муха]!

وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِنْ يَسْلُبْهُمُ
الذَّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ
ضَعْفَ الظَّالِمِ وَالْمُظْلُومِ ﴿٧٣﴾

74. Не почтили они [многобожники] Аллаха должным образом (приравняв Ему своих идолов и измышленные божества). Поистине, Аллах — однозначно, всесилен [кто создал всё], могущественен [Его никто не победит] (в отличии от божеств многобожников, которые вообще ни на что не способны)!

مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٤﴾

75. Аллах избирает посланников из (числа) ангелов (которых посылает к Своим пророкам) и из (числа) людей (которые доводят откровение Аллаха другим людям). Поистине, Аллах — слышащий (речи Своих рабов), (и) видящий (всё)!

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا
وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ
بَصِيرٌ ﴿٧٥﴾

76. Знает Он (всё), что перед ними [будущее ангелов и людей], и то, что позади их [их прошлое], и (только) к (одному) Аллаху возвращаются (все) дела (касающиеся как этого мира, так и Вечной жизни).

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَالِلَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٧٦﴾

77. О вы, которые уверовали! Кланяйтесь [совершайте поясные поклоны Аллаху], преклоняйтесь ниц [совершайте земные поклоны Аллаху] и служите (только) вашему Господу и творите добро, чтобы вы (этим самым) преуспели!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ارْكَعُوا
وَأَسْجُدُوا وَعْبُدُوا رَبَّكُمْ
وَأَفْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ
تُفْلِحُونَ ﴿٧٧﴾

78. И усердствуйте ради Аллаха достойным Его усердием [прилагайте все свои усилия на Его пути, и только ради Него]! Он [Аллах] избрал вас (для того, чтобы нести Его Слово и Его Веру другим людям) и не устроил для вас в Вере никакого (непосильного) затруднения, (и следуйте) верой отца вашего, (пророка) Ибрахима [единобожием]. Он [Аллах] назвал вас мусульманами раньше [в Его Писаниях, которые были ниспосланы раньше] и в этом [в Коране]. Чтобы Посланник был свидетелем относительно вас (что он довел до вас послание от Аллаха), и (чтобы) вы были свидетелями относительно людей [прежних общин] (что их посланники довели до них то же, что сообщил вам Аллах в Своей Книге). (И вы должны ценить этот дар Аллаха, и за это благодарить Его.) Совершайте же молитву (надлежащим образом), выплачивайте закят и (крепко) держитесь за Аллаха [придерживайтесь Веры, которую

وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ
هُوَ أَجْتَبَكُمْ وَمَا جَعَلَ
عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ
مِّلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ
سَمَّكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ قَبْلُ
وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا
عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى
النَّاسِ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا
الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ
مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ
النَّصِيرُ ﴿٧٨﴾

Он дал]! Он – ваш Покровитель [союзник и помощник] (в борьбе против неверия). И как же прекрасен этот Покровитель [Аллах] (для тех, которые являются Его сторонниками), и как прекрасен этот Помощник [Аллах] (для тех, которые обращаются к Нему за помощью)!

Сура 23. ВЕРУЮЩИЕ

سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Уже преуспели верующие [они будут избавлены от огня Ада и войдут в Рай],

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

2. которые в молитвах своих смиренны [душой полностью отдающиеся молитве и соблюдающие внешнее спокойствие в ней],

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴿٢﴾

3. которые уклоняются от праздного [оставляют все такие дела, слова и мысли, которые не ведут к довольству Аллаха]

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾

4. которые для очищения (своих душ и своего имущества) совершают (вылату закята),

وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ﴿٤﴾

5. которые охраняют органы свои

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَفْئُسِهِمْ

(от всего недозволенного) [от прелюбодеяния, и не оголяют части своих тел, запретные к показу чужим],

حَافِظُونَ ﴿٥﴾

6. кроме как от жен своих и тех, которыми овладели десницы их [наложниц], поистине же, они вне упрёка (если имеют близость со своими жёнами и наложницами) (так как Аллах дозволил это),

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٦﴾

7. а кто же устремится за пределы этого [будет искать близости вне дозволенного Аллахом], то такие (уже) (являются) преступниками [теми, которые нарушают границы дозволенного и запретного, установленные Аллахом],

فَمَنْ أَبْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٧﴾

8. которые берегут доверенное им и (исполняют) свои договоры,

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٨﴾

9. которые берегут свои молитвы [исполняют вовремя и надлежащим образом], –

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩﴾

10. те [такие], (вот) они (являются) наследниками,

أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١٠﴾

11. которые наследуют Фирдаус [самое верховие Рая], (и) они в нём будут пребывать вечно.

الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١﴾

12. И уже Мы создали человека [Адама] из эссенции глины [из глины, взятой от всех земель].

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ
مِّن طِينٍ ﴿١٢﴾

13. Потом поместили Мы его [потомка Адама] каплей [мужским семенем] в надежное место [в матку матери].

ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ
مَّكِينٍ ﴿١٣﴾

14. Потом Мы создали из (этой) капли сгусток крови, и (затем) создали Мы из (этого) сгустка крови кусочек плоти, и (затем) создали Мы из (этого) кусочка плоти кости, и (затем) облекли Мы (эти) кости мясом. Потом Мы вырастили его как другое [новое] создание (вдохнув в него дух). Благословен же Аллах, лучший из творцов!

ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا
الْعَلَقَةَ مُضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ
عِظَامًا فَكَسَوْنَا الْعِظَامَ لَحْمًا ثُمَّ
أَنْشَأْنَاهُ خَلْقًا آخَرَ فَتَبَارَكَ اللَّهُ
أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ ﴿١٤﴾

15. потом, поистине, вы (о, люди) после этого [после прохождения стадий развития и после завершения срока жизни], однозначно, умираете.

ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيِّتُونَ ﴿١٥﴾

16. Потом, поистине, вы (о, люди) в День Воскрешения будете воздвигнуты [оживлены и выведены из своих могил для расчёта и воздаяния].

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
تُبْعَثُونَ ﴿١٦﴾

17. И (Я клянусь, что) уже создали Мы над вами семь путей [семь небес, которые находятся одно над другим], и Мы не небрежны к творениям [Мы не забываем тех,

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ
طَرَائِقَ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ

кого Мы сотворили, и только поэтому существует этот мир и жизнь в нём].

عَفْلِينَ ﴿١٧﴾

18. И низвели Мы с неба воду по мере (потребности творений в ней) и поместили её на Земле, и Мы в состоянии её [низведённую воду] удалить.

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ
فَأَسْكَنْتَهُ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّا عَلَى
ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ ﴿١٨﴾

19. И Мы вырастили ею [этой водой] для вас сады из пальм и винограда; для вас в них [в садах] многие плоды, и их [плоды] вы едите, —

فَأَنْشَأْنَا لَكُمْ بِهِ جَنَّاتٍ مِّنْ
نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ لَّكُمْ فِيهَا فَوَاقِهِ
كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿١٩﴾

20. и (также Мы вырастили для вас этой водой) (оливковое) дерево, которое исходит из (горы) Тур (в местности) Синай; оно выращивает масло и приправу для едящих.

وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورِ سَيْنَاءَ
تَنْبُتُ بِالذَّهْنِ وَصِبْغٍ
لِّلْأَكْلِينَ ﴿٢٠﴾

21. И, поистине, для вас в (домашнем) скоте, однозначно, (есть) назидание: Мы поим вас тем, что у них в животах [молоком], и для вас в них [в скоте] много (другой) пользы (как шерсть, шкуры,...), и ими вы питаетесь,

وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً
نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِي بُطُونِهَا
وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا
تَأْكُلُونَ ﴿٢١﴾

22. и на них [на верховых животных], и на суднах вы переноситесь.

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٢٢﴾

23. И уже (раньше) Мы послали (пророка) Нуха к его народу, и

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ

сказал он [Нух]: «О, народ мой! Поклоняйтесь (только одному) Аллаху, (ведь) нет для вас другого бога, кроме Него, – разве вы не станете остерегаться (Его наказания, которое Он обещал за неверие)?»

فَقَالَ يٰٓقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُ ۚ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٢٣﴾

24. И сказали знатные люди, которые стали неверными, из его народа (простым людям): «Этот [Нух] – только человек, подобный вам [ничем от вас не отличается], (который) хочет получить над вами преимущество [главенство]. А если бы пожелал Аллах (чтобы мы не поклонялись никому, кроме Него), (то Он), однозначно, ниспослал бы ангелов (которые пришли бы к Нам в качестве Его посланников), мы не слышали про это [про то, что говорит Нух и про то, что нужно оставить поклонение нашим божествам] среди наших первых отцов [прежних поколений].

فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً مَّا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾

25. Этот [Нух] – только человек, в котором одержимость (бесами), вы же подождите с ним до некоторой поры (пока он не поправится от этой болезни, или же не прекратит свой призыв, или же пока не умрёт) (и тогда вы отдохнёте от него)».

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ فْتَرَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٢٥﴾

26. Он [Нух] сказал: «Господи, помоги мне (против моего народа) за то, что они отвергли меня (когда я доводил им то, с чем Ты послал меня

قَالَ رَبِّ اٰنصُرْنِي بِمَا كَذَّبُوْنِ ﴿٢٦﴾

к ним)!»

27. И внушили же Мы ему [Нуху] (откровением): «Сделай ковчег [корабль] на Нашиих глазах [под Нашей защитой] и по Нашему внушению [как Мы повелеваем]. Когда же придет Наше повеление (о наказании неверующих из твоего народа) и забурлит (вода) из печи (пекаря) (что явится признаком начала потопа), то введи в него [в ковчег] из всех (живых) по паре и твою семью [детей и женщин], кроме тех из них, о которых предшествовало Мое слово (о наказании их за неверие) [кроме жены и сына] и не говори со Мной о (спасении) тех, которые творили зло: поистине, они будут потоплены!

فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعْ الْفُلْكَ
بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا
وَفَارَ التَّوَرُّ فَاسْلُكْ فِيهَا مِنْ كُلِّ
زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ
سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمْ وَلَا
تُخَاطِبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّهُمْ
مُغْرَقُونَ ﴿٢٧﴾

28. А когда утвердишься [окажешься] ты (о, Нух) и те, кто с тобой, на ковчеге, то скажи: «Хвала Аллаху, который спас нас от людей несправедливых [от неверующих]!»

فَإِذَا أُسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ
عَلَى الْفُلْكِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ
الَّذِي نَجَّانَا مِنَ الْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ ﴿٢٨﴾

29. И скажи (о, Нух): «Господи, спусти меня (на землю) в месте благословенном, ведь Ты (о, Аллах) – лучший из дающих место для остановки!»

وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا
وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿٢٩﴾

30. Поистине, в этом [в этом рассказе] – знамения (о могуществе

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَإِنْ كُنَّا

Аллаха, о Его мудрости, о необходимости веры в Него и поклонения только Ему одному), и, действительно, Мы испытываем (Наших рабов, посылая к ним пророков, чтобы проявился верующий и неверующий)!

لَمُبْتَلِينَ ﴿٣٠﴾

31. Потом Мы вырастили после них [после народа пророка Нуха] другое поколение [‘адитов].

ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا

ءَاخَرِينَ ﴿٣١﴾

32. И послали же Мы к ним [к ‘адитам] посланника из них [пророка по имени Худ] (который сказал им): «Поклоняйтесь (и служите) (только одному) Аллаху, нет для вас (никакого) другого бога, кроме Него, – неужели же вы не станете остерегаться (наказания, которое может постичь вас за поклонение кому-либо, кроме Аллаха)?»

فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنْ
اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ
غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣٢﴾

33. И сказала знать из его народа [из народа пророка Худа], которые стали неверными и считали ложью встречу в Вечной жизни [не уверовали в День Суда, в Ад и Рай] и которых Мы наделили роскошью [наслаждениями и благами] в земной жизни: «Этот (человек, который вас призывает признать Аллаха единственным истинным богом) (является) всего лишь человеком, подобным вам, он ест то

وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ
كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءِ الْآخِرَةِ
وَأُتِرَفْنُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا
هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ
مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا
تَشْرَبُونَ ﴿٣٣﴾

же, что и вы едите, и пьёт то, что и вы пьёте.

34. И, конечно, если вы станете повиноваться человеку, подобному вам [*Худу*] (*и станете поклоняться только одному Аллаху*), (тогда) поистине, вы окажетесь, однозначно, в убытке [*вам от этого не будет никакой пользы*].

وَلَيْنَ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِّثْلَكُمْ
إِنَّكُمْ إِذَا لَخْسِرُونَ ﴿٣٤﴾

35. Разве он [*Худ*] обещает вам, что вы, когда умрёте и станете (*снова*) почвой и костями, что вы будете выведены (*из своих могил живыми*) [*воскрешены*]?

أَيَعِدْكُمْ أَنَّكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ
تُرَابًا وَعِظَامًا أَنَّكُمْ
مُخْرَجُونَ ﴿٣٥﴾

36. Почти невероятно, почти невероятно (*то, что может произойти*) обещанное вам (*о, люди*) [*воскрешение умерших*]!

هَيَّاهَاتَ هَيَّاهَاتَ لِمَا
تُوعَدُونَ ﴿٣٦﴾

37. Это – только наша земная жизнь; мы умираем [*одно поколение из нас умирает*] и живём [*а другое поколение из нас живёт*], и не будем мы воскрешены.

إِنْ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ
وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٣٧﴾

38. Это [*Худ*] – только человек, который измыслил на Аллаха ложь, и мы ему [*Худу*] не верим».

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣٨﴾

39. Сказал он [*Худ*]: «Господи, помоги мне за то, что они отвергли меня!»

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٣٩﴾

40. Сказал Он [Аллах]: «Спустия немного (времени) они [эти неверующие], непременно и обязательно, окажутся сожалеющими».

قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لِّيُصِحْنَ
نَدِيمِينَ ﴿٤٠﴾

41. И постиг их [неверующих 'адитов] (поражающий насмерть) шум по праву [за их неверие] (и все они погибли). И сделали Мы их (подобными) (растительному) сору (который несёт поток) [их тела высохли]. И да будут же далеки (от милосердия) несправедливые [неверующие] люди!

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ
فَجَعَلْنَاهُمْ غُرَاءً فَبُعْدًا لِلْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ ﴿٤١﴾

42. Потом Мы вырастили после них [после 'адитов – народа пророка Худа] другие поколения.

ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا
ءَاخَرِينَ ﴿٤٢﴾

43. Не опередит ни одна община своего (жизненного) срока [их жизнь не закончится раньше того момента, который установил Аллах] и не задержатся они (от срока) [им не будет дана отсрочка]!

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا
يَسْتَأْخِرُونَ ﴿٤٣﴾

44. Потом отправляли Мы (к тем общинам) Наших посланников одного за другим. Каждый раз, когда приходил к (каждой) общине её посланник, они [неверующие] отвергли его, и Мы отправляли одних (неверующих) вслед за другими (на гибель) и сделали их повестями [назидательными]

ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرًا كُلِّ مَا
جَاءَ أُمَّةٌ رُسُلُهَا كَذَّبُوهُ فَاتَّبَعْنَا
بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ وَجَعَلْنَاهُمْ
أَحَادِيثَ فَبُعْدًا لِلْقَوْمِ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾

историями] (для тех, которые будут жить после них). И да будут же далеки (от милосердия) люди, (которые) не веруют!

45. Потом Мы послали (пророка) Мусу и его брата (пророка) Харуна с Нашими знамениями [с девятью чудесами] и ясным доказательством

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَارُونَ
بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٤٥﴾

46. к Фараону и его знати, но они (высокомерно) возгордились и были людьми превосходящими (других) (своей властью).

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَاسْتَكْبَرُوا
وَكَانُوا قَوْمًا عَلَيْنَ ﴿٤٦﴾

47. И сказали же они: «Разве мы поверим двум людям, подобным нам, (в то время) когда народ их [потомки Ибраила] нам служит [пребывает под нашей властью будучи покорёнными]».

فَقَالُوا أَتُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا
وَقَوْمُهُمَا لَنَا عِبْدُونَ ﴿٤٧﴾

48. И отвергли же они их двоих [Мусу и Харуна] и затем оказались они из числа погубленных (наказанием от Аллаха).

فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ
الْمُهْلَكِينَ ﴿٤٨﴾

49. И уже Мы дали (пророку) Мусе книгу [Тору], чтобы они [потомки Ибраила] руководствовались (ею)!

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ
لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾

50. И Мы сделали сына Марьям [пророка Иису] и мать его знамением [чудом, показывающим Нашу мощь] и дали им (двоим) убежище (от преследовавших их) у холма, где было место для пребывания

وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً
وَوَيْتَهُمَا إِلَىٰ رُبُوعٍ ذَاتِ قَرَارٍ
وَمَعِينٍ ﴿٥٠﴾

[плодородная земля] и источник (с пресной водой).

51. О, посланники! Ешьте (ту пищу, что) из благого [дозволенную] и совершайте праведное [праведные дела], поистине, Я знаю, что вы делаете!

يَأْتِيهَا الرُّسُلُ كُلُّوْا مِنَ الطَّيِّبَاتِ
وَأَعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ
عَلِيمٌ ﴿٥١﴾

52. И поистине, это [упомянутое выше] – ваша вера (о, пророки), (которая есть) вера единая [вера всех пророков – Ислам], и Я – ваш Господь, остерегайтесь же Меня [исполняйте все Мои повеления и избегайте всего, что Я запретил]!

وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاتَّقُونِ ﴿٥٢﴾

53. А разделили они [люди] своё дело [единую веру] между собой на части [разделились в вероубеждениях]; каждая партия радуется тому, что у неё (думая, что только они на истине, а другие заблуждаются).

فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ
حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٥٣﴾

54. Оставь же (о, Посланник) их в их пучине [в их заблуждении] до времени (когда на них падёт наказание).

فَذَرَهُمْ فِي غَمَرَاتِهِمْ حَتَّىٰ
حِينٍ ﴿٥٤﴾

55. Неужели они [неверующие] думают, что то, чем Мы поддерживаем их (в этом мире) (даруя) из богатства и сыновей,

أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُمْ بِهِ مِنْ
مَّالٍ وَبَنِينَ ﴿٥٥﴾

56. (это – потому, что) Мы спешим для них с благами (которые они

نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا

заслужили)? Наоборот (это испытание и обольщение для них), они не чувствуют (этого)!

يَشْعُرُونَ ﴿٥٦﴾

57. Поистине, те, которые от страха пред своим Господом трепещут [боятся],

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشْيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٥٧﴾

58. и которые в знамения Господа своего [в аяты Корана] веруют (и действуют по ним),

وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٨﴾

59. и которые Господу своему не придают сотоварищей [служат и поклоняются только одному Аллаху],

وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

60. и которые дают то, что дали [дают закят, милостыни,...], а сердца их трепещут от того, что они к Господу своему возвратятся [боятся, что их дела не будут приняты Аллахом и думают, что этих дел не будет достаточно для спасения от наказания], –

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجَلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَى رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ﴿٦٠﴾

61. такие (на самом деле) спешат в совершении благих дел, и они опережают (других) в этом [в совершении благих дел].

أُولَٰئِكَ يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ ﴿٦١﴾

62. И Мы не возлагаем на душу ничего, кроме только того, что она может [не вменяем в обязанность Нашим рабам то, что им не под силам]; и у Нас есть книга (где

وَلَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ

ангелы записали деяния Нашего раба), которая говорит истину, и по отношению к ним [к рабам Аллаха] не будет проявлена несправедливость [не будет убавлено ни одно их благое дело, и не будет прибавлено ни одно плохое дело].

لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٢﴾

63. Наоборот, сердца их [неверующих] в пучине [в крайнем невежестве и слепоте] от этого [от Корана], и у них (есть ещё) (другие) деяния [другие грехи] помимо этого [помимо неверия], которые они творят.

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمَرَةٍ مِّنْ هَٰذَا
وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِّنْ دُونِ ذَٰلِكَ هُمْ
لَهَا عَمِلُونَ ﴿٦٣﴾

64. А когда Мы схватили живущих роскошно [погрязших в наслаждениях и потехах] из них наказанием, то вот они ревут (умоляя о помощи).

حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِمْ
بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْعَرُونَ ﴿٦٤﴾

65. (И будет сказано им): «Не ревите [не просите помощи] сегодня, поистине, вам от Нас [от нашего наказания] не будет дано помощи [ни вы сами и никто другой не сможет помочь вам]!»

لَا تَجْعَرُوا أَلْيَوْمَ ۖ إِنَّكُمْ مِّنَّا لَا
تُنصَرُونَ ﴿٦٥﴾

66. Уже было (так, что) читались Мои знамения [аяты Корана] вам (чтобы вы уверовали в них), а вы на своих пятках отступали назад [отвращались от слушания Корана и веры в него],

قَدْ كَانَتْ ءَايَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ
فَكُنْتُمْ عَلَىٰٰٓ أَعْقَابِكُمْ
تَنكِصُونَ ﴿٦٦﴾

67. будучи высокомерными из-за неё [из-за Каабы] [считая, что вас никто не одолеет из-за того, что вы жители Запретной территории] и, болтая скверные речи по ночам, оставляли (истину).

مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَامِرًا
تَهْجُرُونَ ﴿٦٧﴾

68. Неужели они [многобожники] не задумывались над Словом [над Кораном] (и не видели какие есть в нём доказательства и наставления, чтобы поверить Посланнику, которого Аллах послал к ним), или (их удерживает от Веры то, что) пришло к ним то [Слово Аллаха], что не приходило к их первым отцам [предкам]?

أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا
لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

69. Или (разве их удерживает от Веры то, что) они (прежде) не знали своего посланника [Мухаммада] и (поэтому) стали его [Мухаммада] отрицать? [Меккацы очень хорошо знали будущего пророка ещё с детства, и знали его родословную и то, что он самый благонравный и честный из них.]

أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُوَ
مُنْكَرُونَ ﴿٦٩﴾

70. Или они говорят: «У него [у Мухаммада] одержимость (бесами)»? Наоборот, он пришёл к ним с истиной [Истинной Верой и Книгой Истины], а большинство их [многобожников] истину ненавидят.

أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ بَلْ جَاءَهُمُ
بِالْحَقِّ وَأَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ
كَارِهُونَ ﴿٧٠﴾

71. А если бы истина последовала за их прихотями [если бы Аллах

وَلَوْ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ

предписал неверующим то, что соответствует их желаниям], то, непременно, расстроились бы небеса и земля, и те, кто в них [нарушилось бы их устройство]. Но, Мы пришли к ним [к мекканцам] с упоминанием о них [с Кораном, где упоминается о них], но они от упоминания о них [от Корана] отворачиваются.

لَفَسَدَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ
وَمَنْ فِيهِنَّ بَلْ أَتَيْنَهُمْ بِذِكْرِهِمْ
فَهُمْ عَنِ ذِكْرِهِمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٧١﴾

72. Разве ты (о, Пророк) просишь у них [у неверующих] содержания [средства] (за свой призыв к Вере в Аллаха и Повиновению Ему)? Так поддержка [дарование пропитания и награда] твоего Господа лучше, и Он – Наилучший из дарующих удел!

أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَجَ رَبُّكَ
خَيْرٌ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٧٢﴾

73. И, поистине, ты (о, Мухаммад) призываешь их [свой народ и других] к прямому пути [к истинной вере - Исламу].

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ ﴿٧٣﴾

74. И, поистине, те, которые не верят в Вечную жизнь [в воскрешение, Суд, Ад и Рай], – однозначно, отклоняются от Пути [от Истинной Веры – Ислама]!

وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
عَنِ الصِّرَاطِ لَنُكَيِّبُونَ ﴿٧٤﴾

75. А если бы Мы смиловались над ними [над мекканскими многобожниками] и избавили бы их от той беды, которая случилась с ними [от постигшего их многолетнего голода], то они упорствовали бы, слепо блуждая в своём беспределье [неверии].

وَلَوْ رَحَّمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ
مِنْ ضُرٍّ لَلْجُؤُا فِي طُغْيَانِهِمْ
يَعْمَهُونَ ﴿٧٥﴾

76. И Мы подвергли их [многобожников] наказанию [засухе и голоду], но они не подчинились своему Господу и не воззвали (с мольбой) к Нему (когда случилась беда),

وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ﴿٧٦﴾

77. пока Мы не открыли пред ними [многобожниками] врата жестокого наказания (в Вечной жизни), вот — они [многобожники] там (пребывают) в (полном) отчаянии (от того, что их ничто благое не ждёт).

حَتَّىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٧﴾

78. И (только) Он [Аллах] — Тот, Который устроил для вас слух, зрения и сердца [разум]; (и) как мало вы (о, неверующие) благодарны (Ему за эти Его благодеяния)!

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

79. И (только) Он [Аллах] — Тот, Который создал вас на Земле, и к Нему вы будете собраны (в День Суда).

وَهُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾

80. И (только) Он [Аллах] — Тот, Который оживляет (Свои творения) и умертвляет (их); и Ему принадлежит смена ночи и дня [Он управляет ими]; разве вы не думаете (о Его единстве и могуществе)?

وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ اخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾

81. Однако, они [неверующие] сказали то же, что говорили первые [прежние неверующие].

بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾

82. Они сказали: «Разве (это возможно, что) когда мы умрём и станем землёй и костями [полностью истлеем], разве ж мы действительно будем воскрешены?»

قَالُوا أَعِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا
أَنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٨٢﴾

83. Уже было обещано нам и нашим отцам это [всё то, о чём ты рассказываешь нам, о, Мухаммад] раньше. (Но это до сих пор не произошло, поэтому) это — (выдуманные) легенды древних (народов)!»

لَقَدْ وَعِدْنَا نَحْنُ وَءَابَاؤُنَا هَذَا
مِنْ قَبْلُ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ
الْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾

84. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам, которые не верят в воскрешение и Суд Аллаха): «Кому принадлежит земля и кто на ней [творения]? Если вы знаете (того, кому это всё принадлежит, то назовите его)».

قُلْ لِّمَنِ الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِنْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾

85. Они [многобожники] скажут: «(Это всё принадлежит) Аллаху». (Тогда) скажи (им): «Неужели вы не вспомните (этим самым, что Тот, Кому принадлежит всё это, сможет воскресить их)?»

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾

86. Скажи (им) (о, Пророк): «Кто Господь [Создатель и Владыка] семи небес и Господь великого трона [самого высшего и большого творения]?»

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ
وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾

87. Они скажут: «Аллаху (принадлежит власть над ними)».

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٨٧﴾

(Тогда) скажи (им) (о, Посланник):
«Разве вы не станете остерегаться
(Его наказания) [разве вы не
уверуете в воскрешение и не
перестанете придавать Ему
соучастников]?»

88. Скажи (им) (о, Пророк): «У кого в
руке власть над всякой вещью [над
всем], и Он защищает, и (никого)
нельзя защитить против Него [от
Его наказания]? (Скажите) если вы
знаете (кого-нибудь, кроме Аллаха, у
которого была бы власть над
всем)?»

89. Они скажут: «(Всё это
принадлежит) Аллаху». (Затем)
скажи (же им): «До чего же вы
очарованы [обмануты]!»

90. Однако, Мы пришли к ним [к
этим неверующим] с истиной [с
Кораном] (отправив к ним
Посланника), и поистине, они,
однозначно, лгут (в своих речах и в
своём призыве)!

91. Не брал Аллах Себе никакого
сына, и не было (вместе) с Ним
никакого (другого) бога (которому
бы поклонялись). Иначе, непременно,
унёс бы каждый бог то, что он
сотворил, и, непременно, одни из
них стали бы возноситься над
другими (как обычно поступают
правители в этом мире) (и пришло

قُلْ مَنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ
وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِنْ
كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَنَّى
تَسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾

بَلْ أَتَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ
لَكَاذِبُونَ ﴿٩٠﴾

مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ
مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ إِذَا لَذَهَبَ كُلُّ إِلَهٍ
بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّا بَعْضُهُمْ عَلَى
بَعْضٍ سُبْحَنَ اللَّهُ عَمَّا
يَصِفُونَ ﴿٩١﴾

бы в расстройство всё бытие). Преславлен Аллах от того, что они [многобожники] Ему приписывают [от соучастника или сына],

92. Знающий сокровенное и явное; превыше же Он того, что они придают в соучастники (Ему)!

عَلَّمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَتَعَلَّى
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾

93. Скажи (о, Посланник): «Господи, если Ты покажешь мне то [наказание], что обещано им [многобожникам],

قُلْ رَبِّ إِمَّا تُرِيِّي مَا
يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾

94. Господи, то не помещай меня (в таком случае) с людьми несправедливыми [не погуби меня тем же, чем Ты погубишь их]!»

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ ﴿٩٤﴾

95. И, поистине, Мы однозначно можем показать тебе (о, Пророк) то [наказание], что обещаем им [многобожникам].

وَإِنَّا عَلَىٰ أَنْ نُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ
لَقَادِرُونَ ﴿٩٥﴾

96. Отклоняй (о, Пророк) то плохое, (что причиняют тебе эти многобожники) тем, что лучше [отвернись от них и не обращай на них внимания]; Мы лучше знаем, что [какие слова] они [эти многобожники] приписывают (Аллаху).

أَدْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةِ
نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾

97. И скажи (о, Пророк): «Господи, я обращаюсь к Тебе (за защитой) от наущений шайтанов [дьяволов],

وَقُلْ رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ
الشَّيَاطِينِ ﴿٩٧﴾

98. и я обращаюсь (за защитой) к Тебе, Господи, чтобы они [шайтаны] не явились ко мне!»

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ ﴿٩٨﴾

99. А когда придёт к одному из них [из тех многобожников] смерть [когда он увидит обещанное ему наказание], он скажет: «Господи, верни меня (обратно в этот мир):

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ
قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ﴿٩٩﴾

100. может быть, я сделаю благое в том, что оставил [может быть я уверую и стану покорным Тебе]». Так нет же! [Ему не будет дано то, что он просит]. Поистине же, это – слово, которое он говорит [нет пользы ему от этой речи], а за ними [за умершими] – преграда (которая ограждает их от возвращения в этот мир) до того дня, как они будут воскрешены [до Дня Суда].

لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ
كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِنْ
وَرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلَى يَوْمِ
يُبْعَثُونَ ﴿١٠٠﴾

101. И когда же будет дунуто в трубу [когда наступит День Суда], то не будет в тот день родства между ними, и не будут они расспрашивать друг друга.

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ
بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿١٠١﴾

102. У кого же (при расчёте перед Аллахом) будут тяжелы весы (благими деяниями) – то такие (будут) обретшими счастье (в Вечной жизни) [войдут в Рай],

فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ
هُمْ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٢﴾

103. а у кого (при расчёте перед Аллахом) будут легки весы (на благие дела и перевесят их неверие и

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ

многобожие), – такие (являются) теми, которые нанесли ущерб самим себе, в Геенне [в Аду] будут пребывать вечно.

الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿١٠٣﴾

104. Сжигает огонь их лица, и они в ней безликими (от того, что огонь спалит всю кожу их лиц).

تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ ﴿١٠٤﴾

105. (И будет сказано им): «Разве не читались вам Мои аяты [аяты Корана], но вы считали их ложью [не уверовали в них]?»

أَلَمْ تَكُنْ عَائِيَّتِي تُثَلَّى عَلَيْكُمْ فَكُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٠٥﴾

106. Они сказали [скажут] (в День Суда): «Господи, одолело нас наше злосчастье (которое было уже предопределено), и мы оказались заблудшими людьми.

قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ ﴿١٠٦﴾

107. Господи, выведи нас из него [из Ада] (и верни нас обратно в бренный мир), и, если мы (ещё раз) вернёмся (к неверию и грехам), то тогда мы (будем) злодеями (которые действительно заслуживают наказания)».

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ ﴿١٠٧﴾

108. Он скажет (им): «Убирайтесь прочь (будучи) в нём [в Аду] и не говорите со Мной! {И после этого они уже никогда не смогут обращаться к Аллаху с мольбами и иметь хоть какую-либо надежду.}

قَالَ اخْسَؤْا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ ﴿١٠٨﴾

109. Поистине, одна часть Моих рабов говорила [верующие

إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي

обращались к Аллаху с мольбой]: «Господи, мы уверовали, прости же нам (наши грехи) и смилуйся над нами, ведь Ты – лучший из милосердных».

يَقُولُونَ رَبَّنَا ءَامَنَّا فَاعْفِرْ لَنَا
وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٠٩﴾

110. И вы (о, неверующие) насмехались над ними [над верующими] до таких пор, что они стали причиной тому, что вы забыли напоминание обо Мне (из-за занятости насмешками и издевательствами), и вы (о, неверующие) над ними [над верующими] смеялись.

فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرِيًّا حَتَّى
أَنْسَوَكُمْ ذِكْرِي وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ
تَضْحَكُونَ ﴿١١٠﴾

111. Поистине, Я (Аллах) вознаградил их [тех верующих] сегодня за то, что они проявляли терпение (когда над ними издевались и оставались покорными Мне), тем, что они оказались достигшими успеха [стали вечными обителями Рая]».

إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا
أَنَّهُمْ هُمْ الْفَائِزُونَ ﴿١١١﴾

112. Сказал (Аллах) (обителям Ада) (в ответ на их просьбу вернуть их в бренный мир): «Сколько вы пробыли на земле по числу лет?»

قَالَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ
سِنِينَ ﴿١١٢﴾

113. Они сказали (отвечая) (но из-за сильного наказания не помня время пребывания на Земле): «Пробыли мы день или часть дня, спроси же считающих [ангелов, которые назначены для счёта]».

قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ
فَسْأَلِ الْعَادِينَ ﴿١١٣﴾

114. Он [Аллах] сказал (им): «Пробыли вы только немного (по сравнению с тем, что вас ожидает сейчас), (и если вы были бы покорными Аллаху в такой короткой жизни, то стали бы обитателями Рая) если бы вы только знали.

قَالَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ^طلَوْ
أَنْتُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١٤﴾

115. Разве ж вы думали, что Мы создали вас напрасно [просто забавляясь] и что вы к Нам не будете возвращены (для расчёта и воздаяния)?

أَفَحَسِبْتُمْ أَنْمَّا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا
وَأَنْتُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾

116. И превыше (всего) Аллах [превыше того, чтобы иметь детей, равных или создавать для забавы], Владыка (всего), Истинный (в речи, обещании, деяниях и во всём другом), нет бога кроме Него, (и Он) – Господь благого Трона (который является самым большим творением)!

فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ ^طلَا إِلَهَ
إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴿١١٦﴾

117. А кто молит [поклоняется] наряду с Аллахом другого бога, – нет у него доказательства [основания] на это, и расчёт его (за это) только у его Господа (в День Суда)! Поистине, не обретут успеха неверующие (в День Суда)!»

وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا
بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَاِتِّمًا حِسَابُهُ
عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
الْكَافِرُونَ ﴿١١٧﴾

118. И скажи (о, Посланник): «Господи, прости (грехи) и помилуй! Ведь Ты – лучший из милующих [принимая покаяние и не

وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ
خَيْرُ الرَّاحِمِينَ ﴿١١٨﴾

наказываешь затем за грех]!»

Сура 24. СВЕТ

سُورَةُ النُّورِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (Это) – сура (из Корана), которую Мы ниспослали, и обязали её (заповедью для вас) (чтобы вы выполняли положения, которые приведены в ней), и низвели в ней [в этой суре] ясные знамения [доказательства], – чтобы вы помнили (эти ясные знамения и выполняли их)!

سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١﴾

2. Прелюбодейку и прелюбодея (которые ещё прежде не состояли в супружестве²⁰⁸) – высеките каждого из них сто раз плетью²⁰⁹. И пусть не овладевает вами жалость [сострадание] к ним двоим [прелюбодеям] в (исполнении) закона Аллаха (так, чтобы оставить это наказание или произвести его мягче), если вы веруете в Аллаха и в Последний день. И пусть присутствует при наказании их двоих группа верующих (чтобы это

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةً جَلْدَةً وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

²⁰⁸ Если же человек состоял в правильном супружеском союзе, и затем совершил прелюбодеяние, то он наказывается побием камнями. И это положение Аллах Всевышний дал через Своего пророка.

²⁰⁹ По достоверной Сунне, после побоев прелюбодеи плетью, по усмотрению имама, они изгоняются из своего селения на один год.

послужило порицанием для одних, предупреждением и назиданием для других).

3. Прелюбодей (из числа верующих) женится только на (подобной себе) прелюбодейке или многобожнице, а прелюбодейка (из числа верующих) – на ней женится только прелюбодей или многобожник. И запрещено это [такое супружество] для верующих.

الرَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ
مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا
زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحَرَّمَ ذَلِكَ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾

4. А те, которые бросают (обвинение в совершении прелюбодеяния) в целомудренных [супружески честных] (женщин) (и также целомудренных мужчин), а потом не приведут четырех (справедливых) свидетелей (которые видели прелюбодеяние), – высеките их восьмидесятью ударами плетью и не принимайте от них свидетельства никогда; (так как) они – непокорные,

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ
لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ
فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا
تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَئِكَ
هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٤﴾

5. кроме тех, которые покалялись после этого (и сожалели о содеянном) и уладили (свое деяние). И, поистине, Аллах – прощающий (и) милосердный!

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿٥﴾

6. А те, которые бросают (обвинение в совершении прелюбодеяния) в своих жён и у них нет свидетелей, кроме самих себя, то свидетельство каждого из них (у шариатского

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَرْوَاجَهُمْ وَلَمْ
يَكُنْ لَهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنْفُسُهُمْ

судьи) – четыре²¹⁰ свидетельства Аллахом, что он [муж] правдив (в обвинении своей жены в совершении прелюбодеяния),

فَشَهِدَهُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَدَاتٍ
بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٦﴾

7. а пятое, – что проклятие Аллаха (будет) на нём [на муже], если он из числа лжецов.

وَالْخِمْسَةَ أَنْ لَعَنَتِ اللَّهُ عَلَيْهِ
إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٧﴾

8. И отклоняется от неё [от жены] наказание [побиение камнями до смерти], если она засвидетельствует четырьмя свидетельствами Аллахом, что он [её муж] однозначно из числа лжецов,

وَيَذَرُوهَا عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ
أَرْبَعَ شَهَدَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ
الْكَاذِبِينَ ﴿٨﴾

9. и пятое, – что гнев Аллаха (будет) на ней, если он из числа правдивых [говорит правду].

وَالْخِمْسَةَ أَنْ غَضَبَ اللَّهُ
عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٩﴾

10. И если бы не щедрость Аллаха к вам (о, верующие) и не Его милосердие (тем, что Он установил такое положение для супругов, когда между ними имеется вопрос обвинения в прелюбодеянии), и то, что Аллах – принимающий покаяние (и) мудрый, (то очень скоро бы постигло лгущего из супругов то, что он призвал на себя).

وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ
حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

11. Те (люди), которые пришли с измышленной ложью (о том, что якобы Аиша, жена Пророка,

إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِالْإِفْكِ عُصْبَةٌ
مِّنْكُمْ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُمَّ

²¹⁰ Эти четыре свидетельства служат заменой четырёх свидетелей.

совершила прелюбодеяние) – группа из вас (о, верующие) [причисляемая к верующим]. Не считайте это [их слова] злом для себя, наоборот, это – благо для вас (так как у этой истории прекрасное завершение и верующие за своё терпение в этом испытании получают большую награду). Каждому человеку из них [тех, которые распространяли эту ложь] – то, что он снискал себе из этого греха [своя доля греха]. А кто из них взял на себя большую часть этого [самый главный лицемер²¹¹], тому (в Вечной жизни) (уготовано) наказание великое.

بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ لِكُلِّ اٰمْرِئٍ مِّنْهُمْ مَّا اٰكْتَسَبَ مِنَ الْاِثْمِ وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿١١﴾

12. Почему же, когда вы слышали это [обвинение Аиши, жены Пророка, в совершении прелюбодеянии], не подумали верующие мужчины и верующие женщины в своих душах хорошо и не сказали: «Это – очевидно измышленная ложь»?

لَوْلَا اِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ الْمُؤْمِنُوْنَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِاَنْفُسِهِنَّ خَيْرًا وَّقَالُوْا هٰذَا اِفْكٌ مُّبِيْنٌ ﴿١٢﴾

13. Почему бы им [обвиняющим в совершении прелюбодеяния] не привести четырех (справедливых) свидетелей для этого [в подтверждении своих слов]? А если они не приведут свидетелей, то они перед Аллахом являются лжецами.

لَوْلَا جَاؤُوْا عَلَيْهِ بِاَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ فَاِذْ لَمْ يَأْتُوْا بِالشُّهَدَآءِ فَأُوْلٰٓئِكَ عِنْدَ اللّٰهِ هُمُ الْكَٰذِبُوْنَ ﴿١٣﴾

²¹¹ Абдуллах бин Убайй бин Салюль

14. И если бы не щедрость Аллаха к вам и не Его милосердие в (этом) мире и в Вечной жизни (в том, что Он не спешит с наказанием), то вас, непременно, коснулось бы за то, о чём вы много говорили [за это ложное обвинение], великое наказание.

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤﴾

15. Вот, вы встречаете это [эту ложь] своими языками и говорите своими устами то, о чём у вас нет знания, и считаете, что это незначительно (по греховности), а это пред Аллахом велико.

إِذْ تُلْقَوْنَ بِاللِّسَانِ كُفْرًا وَتَقُولُونَ
بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ
عِلْمٌ وَتَحْسِبُونَهُ هَيِّنًا وَهُوَ عِنْدَ
اللَّهِ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

16. А почему бы вам, когда вы слышите это [ложный навет на жену Посланника Аллаха], не сказать: «Не годится [не дозволено] нам говорить об этом. Ты (о, Аллах) – Преславлен [безупречен]! Это – великая клевета».

وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا
يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا
سُبْحَانَكَ هَذَا بُهْتَانٌ عَظِيمٌ ﴿١٦﴾

17. Увещевает вас Аллах, чтобы вы никогда не возвращались к чему-нибудь подобному (этому ложному обвинению), если вы являетесь верующими.

يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ
أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾

18. И разъясняет Аллах вам знамения (которые содержат в себе шариатские положения и наставления); и Аллах – знающий (ваши деяния), (и) мудрый (в Своих

وَيُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٨﴾

решениях)!

19. Поистине, те, которые любят, чтобы разглашалась мерзость [ложное обвинение их в прелюбодеянии и любые плохие слова] о тех, которые уверовали, им — мучительное наказание в (этом) мире [применение шариатского наказания или же несчастья, которые их постигнут] и в Вечной жизни [наказание в Аду] (если не покаются). И ведь Аллах знает (их ложь, в чём для вас благо и каким будет завершение дел), а вы не знаете!

20. И если бы не щедрость Аллаха к вам и не Его милосердие (о, те, которые участвовали в распространении ложного обвинения), и то, что Аллах — сострадательен (и) милосерден, (то скоро бы постигло наказание тех, которые ослушаются Его).

21. О вы, которые уверовали, не следуйте по стопам [по путям] сатаны! И кто следует по стопам сатаны..., то ведь он [сатана] приказывает мерзость [худшие деяния] и неодобряемое [грехи]. И если бы не щедрость Аллаха к вам (о, верующие) и не Его милосердие, ни один бы из вас никогда не очистился (от скверны своих грехов). Но, однако, Аллах очищает (от

إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ
الْفَحِشَةُ فِي الَّذِينَ ءَامَنُوا لَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ
وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ رَعُوفٌ
رَحِيمٌ ﴿٢٠﴾

﴿يَتَّبِعُهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّبِعُوا
خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ وَمَنْ يَتَّبِعْ
خُطَوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ
بِالْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَوْلَا فَضْلُ
اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا زَكَّى
مِنْكُمْ مِّنْ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَٰكِنَّ

грехов), кого пожелает; и Аллах – (ведь Он) слышащий (ваши речи) (и) знающий (ваши намерения и деяния)!

اللَّهُ يُزَكِّي مَن يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢١﴾

22. И пусть не клянутся обладающие достоинством²¹² [степенью в Вере и возможностью расходовать] из (числа) вас и достатком [имуществом], (что) не будут давать (милостыни) (и оказывать поддержку имуществом) родственникам и бедным и переселившимся на пути Аллаха, (из-за греха, который они совершили). И пусть они прощают и будут снисходительны. Неужели вы не хотите, чтобы Аллах прощал вам? И (поистине) Аллах – прощающий (и) милосердный!

وَلَا يَأْتِلِ أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةِ أَن يُؤْتُوا أُولَى الْقُرْبَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۚ وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا ۗ أَلَا تُحِبُّونَ أَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٢﴾

23. Поистине, те, которые бросают (обвинение в совершении прелюбодеяния) в целомудренных [супружески честных], неумышляющих (о прелюбодеянии), верующих (женщин), – прокляты они [ложно обвиняющие] в (этом) мире и в Вечной жизни! И для них [этих лжецов] – великое наказание (если они не расскаются).

إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لُعْنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

²¹² Этот аят был ниспослан в отношении Абу Бакра ас-Сыддика, который поклялся, что не будет расходовать на Мистаха, который тоже оказался в числе распространяющих ложное обвинение в отношении жены Пророка – Аиши. Мистах был беден, являлся сыном его тёти по матери и переселился из Мекки в Медину. Когда был ниспослан этот аят, Абу Бакр сказал: «Конечно же, мы хотим, чтобы Ты прощал нас, о Господь» и продолжил расходовать на Мистаха.

24. в тот день [в День Суда], когда будут свидетельствовать против них [против тех, которые бросали ложное обвинение] их языки, их руки и их ноги о том, что они делали.

يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ
وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾

25. В тот день [в День Суда] воздаст им Аллах в полной мере по их истинной [справедливой] заслуге, и они узнают, что Аллах есть Истинный [то, что всё от Аллаха является истиной] (и) Явный.

يَوْمَذِ يُوفِّيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ
وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ
الْمُبِينُ ﴿٢٥﴾

26. Скверные (женицины) – скверным (мужчинам), и скверные (мужчины) – скверным (женицинам), и хорошие (женицины) – хорошим (мужчинам), и хорошие (мужчины) – хорошим (женицинам). Такие [хорошие мужчины и женицины] непричастны к тому, что они [ложно обвиняющие] говорят (о них). Им [чистым от обвинения] – прощение и благородный надел!

الْخَبِيثَاتُ لِلْخَبِيثِينَ وَالْخَبِيثُونَ
لِلْخَبِيثَاتِ وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ
وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ أُولَئِكَ
مُبْرَأُونَ مِمَّا يَقُولُونَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٢٦﴾

27. О вы, которые уверовали, не входите в дома, кроме ваших домов, пока не спросите позволения (чтобы войти в них) и (пока) не пожелаете мира обитателям их. Это [просьба разрешения] – лучше для вас, чтобы вы помнили (что вы являетесь верующими и что Аллах Всевышний повелел спрашивать разрешение при вхождении в чужие дома)!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَدْخُلُوا
بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى
تَسْتَأْذِنُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا
ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ
تَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

28. Если же вы не найдёте там [в чужих домах] никого, то не входите, пока не позволят вам [пока не найдётся тот, кто позволит вам]. А если вам скажут: «Вернитесь!» [не позволяют входить], – то возвращайтесь [не стремитесь войти]. Это [возвращение] – чище для вас. И Аллах знает то, что вы делаете.

29. Нет на вас греха, что вы входите в дома необитаемые [не являющиеся чьей-либо собственностью] (как например, дома для путников, общественные места,...), которыми вы пользуетесь [нуждаетесь в них] (и спрашивание разрешения будет для вас затруднением). И Аллах знает, что вы обнаруживаете [совершаете открыто] и что скрываете!

30. Скажи (о, Пророк) верующим мужчинам, пусть они опускают свои взоры [пусть не смотрят на тех женщин, на которых не разрешено смотреть и также на части тел других мужчин] и (пусть) берегут свои органы (от прелюбодеяния и мужеложества, и пусть не открывают те части своих тел, на которые нельзя смотреть другим); это – чище для них. Поистине, Аллах сведущ в том, что они делают!

فَإِنْ لَّمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّى يُؤْذَنَ لَكُمْ وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ ارْجِعُوا فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَى لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨﴾

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٢٩﴾

قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا مِنْ أَبْصَارِهِمْ وَيَحْفَظُوا فُرُوجَهُمْ ذَلِكَ أَزْكَى لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾

31. И скажи (о, Пророк) верующим (женищинам): пусть они опускают свои взоры [пусть не смотрят на чужих мужчин и на те части тел мужчин и женщин, на которые не разрешено смотреть] и (пусть) берегут свои органы (от того, что запретил Аллах и пусть не показывают их другим), и пусть не показывают (мужчинам) свою красоту, разве только то, что видно из них [то, что уже невозможно скрыть, как например одежду,...], пусть набрасывают свои покрывала на разрезы на груди (чтобы скрыть свои волосы, шею и грудь), пусть (никому) не показывают своей красоты (свои лица, шеи, руки,), разве только своим мужьям, или своим отцам, или отцам своих мужей, или своим сыновьям, или сыновьям своих мужей, или своим братьям, или сыновьям своих братьев или сыновьям своих сестёр, или своим женщинам [другим верующим женищинам, но не неверующим женищинам], или тем, чем овладели их десницы [верующим невольницам], или слугам из мужчин, которые не обладают (мужским) желанием, или детям, которые не постигли [не понимают] наготы женщин; и пусть (верующие женщины) не бьют своими ногами (во время ходьбы), так чтобы узнавали, какие они скрывают

وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَعْضُضْنَ مِنْ
أَبْصَرِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ
وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ
مِنْهَا وَلْيَضْرِبْنَ بِخُمُرِهِنَّ عَلَى
جُيُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا
لِبُعُولَتِهِنَّ أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ
بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَائِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ
بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي
إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ
نِسَائِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ
أَوِ التَّبِيعِينَ غَيْرِ أُولِي الْإِرْبَةِ مِنْ
الرِّجَالِ أَوْ الْطِفْلِ الَّذِينَ لَمْ
يَظْهَرُوا عَلَى عَوْرَاتِ النِّسَاءِ وَلَا
يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا
يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ وَتُوبُوا إِلَى
اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣١﴾

украшения [чтобы люди не слышали звуки украшений и чтобы они не привлекали к себе внимания] И обратитесь с покаянием к Аллаху [прекратите совершать то, что присуще только людям большого невежества], все, о верующие, — может быть, вы окажетесь счастливыми (как в этом мире, так и в Вечной жизни)!

32. И жените (о, верующие) безбрачных (мужчин и женщин) (как уже бывавших в супружестве, также и не бывавших) из вас [из числа верующих] и праведных [верующих] из числа невольников ваших и ваших невольниц [тех, которыми вы владеете]. Если они [свободные и безбрачные] бедны, (то это не является препятствием для женитьбы, так как) обогатит их Аллах от Своей щедрости. [Женитьба является причиной избавления от бедности.] И (ведь) Аллах объемлющий [владеет всеми благами], знающий (положение Своих рабов)!

وَأَنْكِحُوا الْأَيَامَىٰ مِنْكُمْ
وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ
وَأِمَائِكُمْ إِنْ يَكُونُوا فُقَرَاءَ
يُغْنِيهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَاللَّهُ
وَسِعَ عِلْمُهُ ۝٣٢

33. И пусть будут воздержаны [удерживаются от прелюбодеяния и запрещенного] (проявляя терпение и соблюдая пост) те, которые не находят (возможности) жениться, пока не обогатит их Аллах от Своей щедрости [пока не даст им эту возможность]. А те, которые хотят

وَلَيْسْتَغْفِرِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ
نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ
فَضْلِهِ ۗ وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ
مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ

записи (о свободе) [договориться об освобождении из рабства за определённое имущество], из тех, которыми овладели десницы ваши [из числа ваших рабов и рабынь], – заключайте (договор об освобождении) с ними, если знаете, что в них есть добро [благоразумие, способность зарабатывать самостоятельно и крепкая вера], и давайте (о, владельцы) им [вашим рабам, которые желают свободы] из достояния Аллаха то, что Он дал вам [помогите им, дав некоторое имущество из вашего заката или списав часть оговоренного имущества]. И не принуждайте ваших девушек [ваших рабынь] к распутству [к прелюбодеянию с другими] (желая этим заработать себе имущество), если они [ваши рабыни] хотят целомудрия [не хотят быть блудницами], желая (вы) случайностей (этого) мира [получения мирских благ]. А кто вынудит их [рабынь] (к прелюбодеянию), то, поистине, Аллах и после принуждения их [рабынь] – прощающий (рабынь), милосердный (к ним) (а грех будет на том, кто принуждал их)!

إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا وَءَاتَوْهُمْ
مِّن مَّالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ وَلَا
تُكْرِهُوا فَتَيَاتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ
إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوا عَرَضَ
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَنْ يُكْرِهِنَّ
فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٣﴾

34. И (вот) уже Мы ниспослали вам (о, люди) разъясняющие аяты (Корана) и пример из тех, кто прошёл [жил] до вас [истории жизни прежних], и увещание

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ
مُّبَيِّنَاتٍ وَمَثَلًا مِّنَ الَّذِينَ خَلَوْا

[полезное наставление] для
остерегающихся (наказания) Аллаха.

مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً
لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾

35. Аллах – свет небес и земли [Он управляет небесами и землёй и наставляет на истинный путь их обитателей. Он Сам является Светом и Он скрыт за светом. Книга Аллаха и Его руководство тоже являются светом от Него.]. Его свет (к которому Он ведёт, а это Вера и Коран) (в душе верующего) – подобен нише [углублению в стене]; в ней светильник; светильник (находится) в стекле; стекло – точно жемчужная звезда. Зажигается он [светильник] от дерева благословенного – маслины, ни (только) восточной, и ни (только) западной [такого оливкового дерева, которое растёт так, что свет солнца падает на него и с восточной и западной стороны]. Масло её (от чистоты своей) готово воспламенится, хотя бы его и не коснулся огонь. Свет над светом! Ведет Аллах к Своему свету [к Вере и следованию Своей Книге], кого пожелает, и приводит Аллах притчи для людей (чтобы они рассуждали о мудрости, которая содержится в них). И Аллах о всякой вещи [обо всём] знает!

۞ اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
مِثْلُ نُورِهِ كَمِشْكُوتٍ فِيهَا
مُصْبَاخٌ الْمُصْبَاخُ فِي زُجَاجَةٍ
الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ
دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُّبَرَكَةٍ
زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا
غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ
وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ
نُّورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ
لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَضْرِبُ
اللَّهُ الْأَمْثَلَ لِلنَّاسِ
وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾

36. В домах [в мечетях], которые

فِي بُيُوتٍ أُذِنَ لِلَّهِ أَنْ تَرْفَعَ

Аллах дозволил возвести и в которых поминается Его имя (чтением Корана, словами восхваления,...), – восхваляют Его там утром и вечером

وَيُذَكِّرُ فِيهَا أَسْمُهُ وَيُسَبِّحُ لَهُ
فِيهَا بِالْعُدُوِّ وَالْأَصَالِ ﴿٣٦﴾

37. люди, которых не отвлекает ни торговля, ни продажа от поминания Аллаха, совершения молитвы, выплаты закята [обязательной милостыни]. Они боятся дня [Дня Суда], когда (от великого страха) перевернутся и сердца, и взоры,

رِجَالٌ لَا تُلْهِيمُهُمْ تِجَارَةً وَلَا بَيْعٌ
عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامِ الصَّلَاةِ
وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ يَخَافُونَ يَوْمًا
تَتَفَلَّبُ فِيهِ الْقُلُوبُ
وَالْأَبْصَارُ ﴿٣٧﴾

38. чтобы воздал им Аллах за лучшее, что они сделали, и чтобы умножил Он им от Своей щедрости. И Аллах даёт пропитание, кому желает без счета!

لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا
وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ ۗ وَاللَّهُ
يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٨﴾

39. А у тех, которые стали неверными, деяния их [поддержка родственных связей, освобождение пленных,...] (от которых они ожидают получить пользу в День Суда) подобны миражу в пустыне. Жаждающий считает его водой, а когда подойдет к нему, видит, что это – ничто. И (неверующий) (в День Суда) находит у себя Аллаха, Который полностью воздаёт ему его расчёт. И (ведь) Аллах быстр в расчёте!

وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَلُهُمْ
كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمْآنُ
مَاءً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ
شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ فَوَقَّعَهُ
حِسَابَهُ ۗ وَاللَّهُ سَرِيعُ
الْحِسَابِ ﴿٣٩﴾

40. ... Или же (*праведные деяния неверующих*) подобны мраку в бурном море. Покрывает его [*море*] волна, над которой (*ещё*) волна, над которой (*густое*) облако (*которое закрывает свет*). Мрак – один поверх другого. Когда он [*морской путник*] вытянет свою руку, почти не видит её (*из-за густого мрака*). И кому Аллах не устроил света [*кому не дал понимание и следование Корану и Сунне*], нет тому света [*его уже не наставит на истинный путь другой*]!

أَوْ كَظُلُمَاتٍ فِي بَحْرٍ لَّجِّيٍّ يَغْشَاهُ
مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ
سَحَابٌ ظُلُمَاتٌ بَعْضُهَا فَوْقَ
بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدُهُ لَمْ يَكَدْ
يَرْلَهَا وَمَنْ لَّمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ
نُورًا فَمَا لَهُ مِنْ نُّورٍ ﴿٤٠﴾

41. Разве ты не видел [*разве ты не знаешь*] (о, Пророк), что Аллах таков, что восславляют Его те, кто в небесах и на земле, и птицы, летящие рядами. Каждый (*из них*) знает свою молитву и восхваление. И Аллах знает о том, что они делают!

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُ مِنْ فِي
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرِ
صَفَّتْ كُلُّ قَدٍّ عِلْمَ صَلَاتِهِ
وَتَسْبِيحِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا
يَفْعَلُونَ ﴿٤١﴾

42. И (*только одному*) Аллаху (*принадлежит*) (*вся*) власть над небесами и землей [*всё принадлежит только Аллаху и Он полностью управляет всем этим и даже самое малое событие в этом мире происходит только по Его знанию и по Его воле*], и к Аллаху – возвращение (*всех*) (*в День Воскрешения*).

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿٤٢﴾

43. Разве ты не видел [*разве ты не знаешь*] (о, Пророк), что (только) Аллах (Своим могуществом) гонит облака (куда пожелает), потом соединяет их, потом превращает в кучу (облаков). И ты видишь, как дождевые капли выходят из промежутков (облаков). И низводит Он с неба, с (подобных) горам (туч), в которых град, и поражает им, кого желает, и отклоняет его, от кого пожелает. Блеск его молнии готов унести зрение (тех, которые смотрят на него).

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُزْجِي سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ رُكَّامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِنْ بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَصْرِفُهُ عَنْ مَنْ يَشَاءُ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ ﴿٤٣﴾

44. И (только) Аллах переворачивает ночь и день. Поистине, в этом — назидание для проникательных [тех, кто правильно видит и понимает события и вещи].

يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّأُولِي الْأَبْصَارِ ﴿٤٤﴾

45. И Аллах сотворил всякое животное из воды. Из них есть такие, что ходят [ползают] на животе, и есть из них такие, что ходят на двух ногах [человек и птицы], и есть из них такие, что ходят на четырех. Творит Аллах, что пожелает. Поистине, Аллах над всякой вещью мощен!

وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِّن مَّاءٍ فَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ وَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُمْ مَّن يَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٥﴾

46. Вот Мы ниспослали разъясняющие знамения, и Аллах ведёт, кого пожелает, к прямому

لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ وَاللَّهُ يَهْدِي مَن يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ

пути [к Исламу].

مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٦﴾

47. И говорят они [лицемеры] (своими устами): «Мы уверовали в Аллаха и в Посланника и повинемся (Аллаху и Его посланнику) (во всём, что нам повелевают)!» Потом часть из них после этого отворачивается, и такие не являются верующими.

وَيَقُولُونَ ءَامَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَلَّى فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَٰئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

48. И когда их зовут к Аллаху [к Его Книге] и Его посланнику, чтобы он [Посланник Аллаха] рассудил [вынес решение] между ними, – вот часть из них отворачивается (от решения Аллаха и затем Его посланника) (которое несомненно является справедливым решением).

وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿٤٨﴾

49. А если истина на их стороне [в пользу лицемеров], то они приходят к нему [к Пророку] с покорностью [подчиняясь его решению].

وَإِنْ يَكُن لَّهُمُ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ﴿٤٩﴾

50. Разве в их сердцах болезнь [лицемерие], или они сомневаются (в том, что Мухаммад является пророком), или же они боятся, что Аллах и Его посланник утеснят их (своим решением)? Нет! Такие – они являются беззаконниками!

أَفِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا أَمْ يَخَافُونَ أَنْ يَحِيفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ بَلْ أُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٥٠﴾

51. Ведь речь верующих, когда их зовут к Аллаху и Его посланнику [чтобы вынести решение по Книге

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ

Аллаха и Сунне Его посланника], чтобы он [Посланник Аллаха] рассудил [вынес решение] между ними, – то, что они говорят: «Мы слышали и повинемся!» И такие (будут) обретшими счастье (в этом мире и в Вечной жизни).

52. И кто повинуется Аллаху и Его посланнику, и страшится Аллаха [боится итога послушания], и остерегается Его (наказания), то такие – обретут успех [окажутся в Раю].

53. И они [лицемеры] поклялись Аллахом, – сильнейшей из их клятв, – что, если ты (о, Посланник) прикажешь им, то они непременно выступят (в военный поход). Скажи (им) (о, Посланник): «Не клянитесь (ложно)! Повиновение – оно известно! [Известно, что это ваше повиновение лишь на словах]. Поистине, Аллах сведущ в том, что вы делаете (и Он воздаст вам за это)!»

54. Скажи (людям) (о, Пророк): «Повинуйтесь Аллаху и повинуйтесь Посланнику! А если отвернетесь, то на нём [на Пророке] (лежит обязанностью) (лишь только) то, что возложено на него [доведение Истины], и на вас (лежит обязанностью) (лишь только) то, что возложено на вас [повиновение]. И

بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا
وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥١﴾

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَخْشَ
اللَّهَ وَيَتَّقْهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْفَائِزُونَ ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ
لَئِنْ أَمَرْتَهُمْ لَيَخْرُجُنَّ قُلْ لَا
تُقْسِمُوا طَاعَةٌ مَعْرُوفَةٌ إِنَّ اللَّهَ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ
وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ وَإِنْ تُطِيعُوهُ
تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا
الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٥٥﴾

если будете повиноваться ему [Пророку], то будете на истинном пути. И на посланнике (лежит обязанностью) только ясное доведение (посланий своего Господа)».

55. Обещал Аллах тем из вас, которые уверовали и творили праведные деяния, что Он непременно сделает их наместниками на земле [даст им земли многобожников], подобно тому, как Он сделал наместниками тех (верующих), которые были до них. И Он непременно утвердит им их Веру [Ислам], которую Он одобрил для них, и Он непременно даст им взамен после их страха безопасность. (И это будет при условии, что) они будут поклоняться Мне, не приобщая ко Мне ничего в сотоварищи. А кто после этого станет неверным, то такие — они являются непокорными!

56. И совершайте же (о, люди) молитву, давайте закят [обязательную милостыню] и повинуйтесь Посланнику, чтобы вы были помилованы!

57. Не считай же, что те, которые стали неверующими, хоть как-то ослабят (наказание Аллаха) на земле (убежав от Него). И (вечным) прибежищем их (станет) Геенна

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنكُمْ
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا
أَسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي
أَرْتَضَىٰ لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّن بَعْدِ
خَوْفِهِمْ أَمْنًا ۚ يَعْبُدُونَنِي لَا
يُشْرِكُونَ بِي شَيْئًا ۚ وَمَن كَفَرَ
بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْفَاسِقُونَ ﴿٥٥﴾

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَءَاتُوا الزَّكَاةَ
وَاطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ
تُرحَمُونَ ﴿٥٦﴾

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَأْوَهُمُ

[Ад], и, конечно, как ужасно это возвращение!

النَّارُ وَلَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٥٧﴾

58. О вы, которые уверовали! Пусть у вас просят разрешения (*войти к вам*) те, которыми овладели ваши десницы [*ваши прислуживающие невольники и невольницы*], и те, которые не достигли зрелости [*дети*], три раза: до молитвы на заре (*так как вы в это время спите в своих постелях*), когда вы снимаете одежду около полудня (*чтобы совершить дневной сон*), и после ночной молитвы. Три (*времени*) наготы (*есть*) у вас. Нет ни на вас, ни на них греха после них [*вне этих трёх промежутков*]: тогда заходите одни из вас к другим (*без разрешения*) (*когда есть на это потребность*). Так [*как разъяснение данного положения*] разъясняет вам Аллах знамения [*решения, доказательства и установления*]! И Аллах – знающий (*в чём благо для Его рабов*) (*и*) мудрый (*в управлении ими*)!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا
لَيْسَتْ ذُنُوبُكُمُ الَّذِينَ مَلَكَتْ
أَيْمَانُكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا
الْأَحْلَامَ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِّنْ
قَبْلِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَحِينَ
تَضَعُونَ ثِيَابَكُمْ مِّنَ الظَّهِيرَةِ
وَمِنَ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ
عَوْرَاتٍ لَّكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ
وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَ هُنَّ
طَوْفُوفٌ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى
بَعْضٍ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ
الْآيَاتِ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٨﴾

59. А когда дети у вас достигнут зрелости (*и станут обязанными исполнять обязанности по Вере*), то пусть они (*всегда*) просят позволения (*войти к вам*), как просили те, что до них [*те, что старше их*]. Так разъясняет Аллах вам Свои знамения! И Аллах – знающий (*Своих рабов*) (*и*) мудрый (*в Своих*

وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمْ الْأَحْلَامَ
فَلْيَسْتَعِذُّوْا كَمَا اسْتَعِذَّنَ الَّذِينَ
مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ
لَكُمْ ءَايَاتِهِ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

решениях)!

حَكِيمٌ ٥٩

60. А престарелые из женщин, которые не надеются на супружество [которые сами не желают замужества и которых не желают мужчины], на них нет греха, чтобы они снимали свои (некоторые) (верхние) одежды, не показывая свою красоту. Но воздержаться им от этого [от того чтобы снять эти верхние одежды] лучше для них. И Аллах – слышащий (ваши речи) (и) знающий (ваши намерения и деяния)!

وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ لَّهُنَّ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ٦٠

61. Нет греха на слепом, и нет греха на хромом, и нет греха на больном (если они оставляют некоторые свои обязательства перед Аллахом, по причине неспособности совершать их, как например участие в военных походах, ...). (А также нет греха) ни на вас самих, чтобы вы ели в своих домах, или в домах ваших отцов, или домах ваших матерей, или домах ваших братьев, или домах ваших сестер, или домах ваших дядей по отцу, или домах ваших теток по отцу, или домах ваших теток по матери, или тех, ключами которых вы владеете [которые вам доверили] (если на это согласны хозяева, которые отсутствуют), или (в доме) вашего друга, – нет на вас греха, чтобы вам есть всем вместе или отдельно. А когда вы

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَعْمَامِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّاتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَالِكُمْ أَوْ بُيُوتِ خَالَاتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكَتُمْ مَفَاتِحَهُ أَوْ صَدِيقَكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا أَوْ

войдёте в дома (как в обитаемые, так и в необитаемые), то приветствуйте себя [друг друга] приветствием от Аллаха²¹³, благословенным, благим. Так разъясняет Аллах вам знамения, чтобы вы уразумели [задумались]!

أَشْتَاتًا فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُبَرَكَةٌ طَيِّبَةٌ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ

تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾

62. (Истинно) верующими являются только те, которые уверовали в Аллаха и Его посланника. И когда они бывают вместе с ним [с Посланником Аллаха] в общем деле, то не уходят, пока не попросят у него позволения. Поистине, те, которые просят у тебя (о, Пророк) позволения, — это те, которые (истинно) веруют в Аллаха и Его посланника. И когда они попросят у тебя позволения для какого-нибудь их дела, то давай разрешения, кому пожелаешь из них, и проси для них прощения у Аллаха. Поистине, Аллах — прощающий (тех, которые обращаются к Нему с покаянием) (и) милостивый (к ним)!

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَى أَمْرٍ جَامِعٍ لَّمْ يَذْهَبُوا حَتَّى يَسْتَأْذِنُوهُ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِذَا أَسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأُذِنَ لِمَنْ شِئْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

رَحِيمٌ ﴿٦٣﴾

63. Не делайте (о, верующие) обращения к Посланнику среди вас такими же, как обращение вас друг к другу. [Не обращайтесь к Посланнику Аллаха словами «о,

لَا تَجْعَلُوا دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا قَدْ

²¹³ Если в доме кто-то есть, то говорится: «Мир вам, милость Аллаха и Его благословение». Если же никого в доме нет, то говорится: «Мир нам, и праведным рабам Аллаха».

Мухаммад» или «о, Абу-ль-Касим», а обращайтесь словами «о, пророк Аллаха», «о, посланник Аллаха»,...] Ведь Аллах знает тех из вас [лицемеров], которые скрытно уходят (из собрания Пророка), прикрываясь (спинами других). Пусть же остерегаются те, которые нарушают Его приказ, чтобы их не постигло испытание или не постигло их наказание мучительное!

64. О, да! Поистине, (только одному) Аллаху принадлежит то, что в небесах и на земле. [Он – Создатель, Владыка и Бог всего.] Уже Он знает то, на чём вы (находитесь). И в день, когда они [Его творения] будут возвращены к Нему [в День Суда], Он сообщит им, что они совершили. Поистине, Аллах о всякой вещи [обо всём] знает!

يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ
مِنْكُمْ لِيُؤَاذَنَ فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ
يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ
فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٤﴾

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ
وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا
عَمِلُوا وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ ﴿٦٥﴾

Сура 25. РАЗЛИЧЕНИЕ

سُورَةُ الْفُرْقَانِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Благословен (Аллах), Который ниспослал Различение [Коран, который разделяет истину и ложь] Своему рабу (Мухаммаду), чтобы он [Мухаммад] стал для миров [для джиннов и людей] увещавателем (который предупреждает о том,

تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى
عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ
نَذِيرًا ﴿١﴾

что неверующих и грешников постигнет наказание Аллаха), –

2. Которому (принадлежит) (вся) власть [полное владение и управление] над небесами и землей, и не брал Он Себе ребёнка, и не было у Него сотоварища во власти. Он создал всякую вещь (без каких-либо изъянов) и измерил её мерой [по Своей мудрости придал каждому творению свою соответственную меру].

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ
يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ
وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ
تَقْدِيرًا ﴿٢﴾

3. И взяли они [многобожники] (себе) вместо Него (ложных) богов, которые не творят ничего, и (сами) он сотворены [и многобожники и божества]. Они [божества] не владеют для самих себя ни вредом [не могут удалить его от себя], ни пользой [ни принести себе пользу], и они [божества] не владеют ни смертью [никого не могут убить], ни жизнью [не могут даровать новую жизнь], ни воскрешением [не могут воскресить умершего].

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِهَةً لَا
يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا
يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا
نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا
حَيَاةً وَلَا نُشُورًا ﴿٣﴾

4. И сказали те, которые стали неверующими: «Это [Коран] – только ложь, которую он [Мухаммад] измыслил, и помогли ему в этом другие люди». Ведь они [неверующие] (сказав такое) совершили зло и ложь!

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا
إِفْكٌ أَفْتَرْتَهُ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ
آخَرُونَ فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا
وَزُورًا ﴿٤﴾

5. И (также) сказали они [эти неверующие] (о Коране): «(Выдуманнные) легенды древних (народов)! Он [Мухаммад] приказал записать их для себя, и читаются они ему утром и вечером».

وَقَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمْلَى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٥﴾

6. Скажи (о, Посланник) (этим неверующим): «Ниспослал его [Коран] Тот, Который знает тайное в небесах и на земле. Он, воистину, – прощающий (по отношению к тем, кто кается в своих грехах) (и) милосердный (к ним) (так как не спешит с наказанием)!»

قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٦﴾

7. И сказали они [многобожники] (насмехаясь и с издёвкой): «Что это за посланник (имея ввиду пророка Мухаммада), раз он (как и мы же) ест пищу и ходит по рынкам (чтобы купить еду)? Почему не был ниспослан (Аллахом) к нему ангел (который подтвердил бы, что он действительно посланник Аллаха) и был бы он [ангел] вместе с ним [с Мухаммадом] увещателем!

وَقَالُوا مَالِ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَمْشِي فِي الْأَسْوَاقِ لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا ﴿٧﴾

8. Или было бы брошено ему [Мухаммаду] (с неба) какое-нибудь сокровище [богатство], или оказался бы у него (большой) сад, с которого бы он ел (плоды)!» И говорят (эти) злодеи [неверующие]: «Ведь вы (о, верующие) следуете только за околдованным человеком (колдовство которого затмило его

أَوْ يُنْفَخَ إِلَيْهِ كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا ﴿٨﴾

разум)!»

9. Посмотри (о, Пророк), как они [неверующие] на тебя приводят притчи [говорят о тебе такую ложь, которая по своей странности подобна лишь притчам], и заблудились они и не могут найти пути (к Истине)!

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَلَ
فَضَلُّوا فَلَا يَسْتَطِيعُونَ
سَبِيلًا ﴿٩﴾

10. Благословен (Аллах), Который, если пожелает, устроит тебе (о, Посланник) (уже в этом мире) лучшее, чем это [чем то, что они просят у тебя], – (земные) сады, где внизу (по сторонам) текут реки, и сделает тебе замки. (Но Господь твой, о Пророк, желает дать тебе всё это в Вечной жизни.)

تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ
خَيْرًا مِّنْ ذَلِكَ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلُ لَكَ
قُصُورًا ﴿١٠﴾

11. Но, они считают ложью Час [наступление Дня Суда], а Мы приготовили тем, кто считает ложью Час, – пламя.

بَلْ كَذَّبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ
كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿١١﴾

12. Когда (в День Суда) увидит он [огонь] их [тех, которые не верили в День Суда] издали, услышат они его ярость и рёв [гневный вой].

إِذَا رَأَوْهُمْ مِّنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا
لَهَا تَغِيْظًا وَرَفِيرًا ﴿١٢﴾

13. А когда будут они брошены в одно из тесных мест его [Ада] (будучи) скованными [их руки прикованными к шеям], они призовут там (для себя) гибель (чтобы избавиться от Ада).

وَإِذَا أُلْقُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا
مُّقَرَّنِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا ﴿١٣﴾

14. (И будет им сказано): «Не призывайте сегодня (лишь) одну гибель [только один раз], а зовите много гибелей [зовите много раз] (но это всё равно не поможет вам избавиться от наказания)!»

لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا
وَأَدْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٤﴾

15. Скажи (им) (о, Пророк): «Это ли [Ад] лучше, или Сад Вечности, который обещан остерегающимся (наказания Аллаха) [тем, которые исполняют Его повеления и отстраняются от того, что Он запретил] и (который) будет для них воздаянием (за их деяния) и (конечным) возвращением?»

قُلْ أَذَلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ
الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ كَانَتْ لَهُمْ
جَزَاءً وَمَصِيرًا ﴿١٥﴾

16. Для них [для тех, кто в земной жизни был покорен Аллаху] там (в Раю) (будет) то, что они пожелают, вечно пребывая. Это [вхождение в Рай] – для твоего Господа (является) обещанием, о котором попросят (Его) (рабы Его).

لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ
كَانَ عَلَى رَبِّكَ وَعْدًا مَسْئُولًا ﴿١٦﴾

17. И в тот день [в День Суда], (когда) Он [Аллах] соберёт их [многобожников] и то, чему они поклонялись вместо Аллаха [их ложных богов], то скажет (ложным божествам): «Вы ли ввели в заблуждение рабов Моих этих (повелевая поклонение вам), или сами они сбились с пути [поклонялись вам по своей прихоти]?»

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ
دُونِ اللَّهِ فَيَقُولُ أَأَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ
عِبَادِي هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا
السَّبِيلَ ﴿١٧﴾

18. Скажут они [те, которым поклонялись вместо Аллаха]: «Преславен Ты, (о, Аллах)! Не подобало нам брать вместо Тебя покровителей, но Ты наделил их [этих многобожников] и их отцов [предков] (имуществом и благополучием в земной жизни), так что они забыли напоминание (о Тебе) (и стали придавать Тебе сотоварищей) и были они людьми, обречёнными (на гибель)».

قَالُوا سُبْحَانَكَ مَا كَانَ يَنْبَغِي لَنَا
أَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَاءَ
وَلَكِنْ مَتَّعْتَهُمْ وَعِيبَاءَهُمْ حَتَّى
نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوا قَوْمًا بُورًا ﴿١٨﴾

19. (И будет сказано многобожникам): «Они [те, которым вы поклонялись вместо Аллаха] назвали ложью то, что вы говорите. И (вот теперь) вы не можете ни отвратить (от себя) (наказание), ни помочь (самим себе). А кто из вас совершал зло [поклонялся кому-либо, кроме Аллаха] (и умер на этом), тому, дадим Мы вкусить великое наказание».

فَقَدْ كَذَّبُوكُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا
تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا وَمَنْ
يَظْلِم مِّنْكُمْ نُدْفَعُهُ عَذَابًا
كَبِيرًا ﴿١٩﴾

20. И не посылали Мы до тебя (о, Мухаммад) посланников, которые бы не ели пищи и не ходили бы по рынкам. [Все посланники были людьми, а не ангелами]. И сделали Мы одних из вас (о, люди) для других испытанием [одних сделали идущими истинным путём, а других заблудшими, одних сделали богатыми, а других бедными, одних

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ
إِلَّا أَنْهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ
وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا
بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً
أَتَصْبِرُونَ ﴿٢٠﴾ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢١﴾

сделали здоровыми, а других больными] – будете ли вы проявлять терпение (и выполнять то, что Аллах вменил вам в обязанность) (и за что затем получите награду от Него)? И (ведь) Господь твой (о, Пророк) видит (кто терпит, и кто не терпит, кто благодарит, и кто является неблагодарным).

21. И сказали те, которые не надеются на встречу с Нами [те, которые не верят в День Суда]: «Если бы к нам были ниспосланы ангелы (которые сказали бы нам, что Мухаммад говорит истину) или же (если) мы (своими глазами) увидели бы нашего Господа (и Он сообщил бы нам, что Мухаммад на самом деле является Его посланником)!» И возгордились они [эти многобожники] собой [посчитали себя очень важными] и преступили (своей этой речью) (границу дозволенного) великим преступлением [выйдя далеко за пределы].

22. В тот день, когда они увидят ангелов [в День Суда], – не будет радостной вести в тот день для бунтарей [многобожников], и (тогда) скажут они [ангелы]: «(Аллах Всевышний сделал для вас Рай) полностью запретным!»

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا
لَوْلَا أَنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ أَوْ
نَرَى رَبَّنَا لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا فِي
أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتْوًا كَبِيرًا ﴿٢١﴾

يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَى
يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ
حِجْرًا مَحْجُورًا ﴿٢٢﴾

23. И приступим Мы к тем из (благих) дел, что они [многобожники] совершали, и обратим это в прах развеянный [сделаем их тщетными] (так как для того, чтобы благодеяние было принято, необходимо, чтобы оно было совершено с Верой, только ради Аллаха и в соответствии с Его Установлением).

وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ
فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَنْثُورًا ﴿٢٣﴾

24. Обитатели Рая в тот день [в День Суда] (будут) лучше по местопребыванию и прекраснее по месту отдыха (нежели обитатели Ада)!

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ
مُّسْتَقَرًّا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾

25. И в тот день [в День Суда], (когда) расколется небо (и покроется) облаками и (с неба) низведены будут ангелы (которые окружают всех собравшихся творений).

وَيَوْمَ تَشَقُّ السَّمَاءُ بِالسَّعَمِ
وَنُزِّلَ الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا ﴿٢٥﴾

26. (Вся) истинная власть в тот день, будет принадлежать (только) Милостивому (Аллаху) [ни у кого, кроме Него, в тот день не будет власти], и будет это тяжелым для неверующих днём (из-за того наказания, которое падёт на них)!

الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْخَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ
يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا ﴿٢٦﴾

27. И в тот день, когда беззаконник (от сожаления) будет кусать свои руки, говоря: «О, если бы я взял вместе с Посланником путь (который ведёт в Рай) [принял бы

وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ
يَقُولُ يَلَيْتَنِي أَخَذْتُ مَعَ

Ислам]!

الرَّسُولِ سَيِّلًا ﴿٢٧﴾

28. О горе мне! Лучше бы я не брал такого-то (неверующего) себе (близким) другом!

يَوِيَّتَنِي لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ﴿٢٨﴾

29. Ведь он [тот мой друг] отвратил меня от Напоминания [Корана], после того как оно пришло ко мне». Поистине, сатана оставляет человека без помощи!»

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي ۖ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾

30. И сказал Посланник (жалуясь на свой народ): «Господи! Поистине, мой народ оставил этот Коран [отвернулся от него, перестал размышлять над его смыслом, действовать по нему и доводить его до людей]!»

وَقَالَ الرَّسُولُ يَرْبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾

31. И вот так (как сделали тебе, о пророк Мухаммад, врагов из числа отъявленных неверующих из твоего народа), Мы сделали для каждого пророка врага из числа бунтарей (из его народа). (Поэтому проявляй терпение). И Господь твой достаточен, как ведущий (к истинному пути) и как помощник (против твоих врагов)!

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنَ الْمُجْرِمِينَ ۖ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾

32. И сказали те, которые стали неверными: «О, если бы был ниспослан ему [Мухаммаду] Коран за один раз (а не частями) [как были нисполаны Тора, Псалтырь и

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً ۚ

Евангелие]!» Так [Мы ниспослали Коран по частям] – для того, чтобы укрепить им [таким ниспосланием] твоё сердце (о, Пророк), и прочитали Мы его по порядку [аят за аятом].

كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ
وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾

33. И как только они [многобожники] приводят тебе (о, Пророк) какую-нибудь притчу [какой-либо довод или подобие довода], Мы приводим (в ответ) истину и ещё лучшее по разъяснению.

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ
بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾

34. Те, которые будут собраны [приволочены] к Геенне на своих лицах – такие окажутся в худшем месте и такие являются самыми сбившимися с пути!

الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ
جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ
سَبِيلًا ﴿٣٤﴾

35. И (Я клянусь, что) уже даровали Мы (пророку) Мусе Писание [Тору] и сделали вместе с ним его брата Харуна помощником (ему).

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ
وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ
وَزِيرًا ﴿٣٥﴾

36. И сказали Мы (пророкам Мусе и Харуну): «Идите оба к людям, которые считают ложью Наши знамения [к Фараону и его народу]». (И они пошли к ним, чтобы призвать их к Истинной Вере и Покорности Аллаху. Но они отвергли их призыв) и Мы уничтожили их [Фараона и его народ] полностью.

فَقُلْنَا أَذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ
كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ
تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾

37. И народ (пророка) Нуха, когда они отвергли посланников [тот, кто не признал одного посланника, тот не признал всех посланников], – Мы потопили их и сделали их [их наказание] для людей знамением [назиданием] и приготовили Мы для беззаконников мучительное наказание, (которое постигнет их в День Суда).

وَقَوْمَ نُوحٍ لَّمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ
أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً
وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا
أَلِيمًا ﴿٣٧﴾

38. И (также) (Мы погубили) адитов (к которым был послан пророк Худ), самудян (к которым был послан пророк Салих), и обитателей ар-Расса [колодца], и многие ещё поколения (которые были) помимо этого.

وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرَّيْسِ
وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾

39. И каждому (из тех общин) Мы приводили притчи [разъясняли доводы и доказательства, указывающие на правдивость посланников], (но они не уверовали) и всех Мы погубили полностью.

وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا
تَبَرَّأْنَا تَبِيرًا ﴿٣٩﴾

40. И ведь они [мекканские многобожники] (во время торговых поездок) проходили мимо селения, на которое был пролит дождь зла [селение, где жил пророк Лут, и на которое выпал каменный дождь]. Разве они [мекканские многобожники] не видели его [то селение]? Нет, они не надеялись на воскрешение [не верили в него]!

وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي
أَمْطَرْنَا مَطَرًا سَوِيًّا أَفَلَمْ
يَكُونُوا يَرُونَهَا بَلْ كَانُوا لَا
يَرْجُونَ نُشُورًا ﴿٤٠﴾

41. А когда они [многобожники] видят тебя (о, Пророк), они принимают тебя лишь насмехаясь: «Неужели ж это тот, кого Аллах отправил (к нам) посланником?»

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَخَذُونَكَ إِلَّا هُزُؤًا أَهْلًا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾

42. Он [Мухаммад] (был) (уже) близок к тому, чтобы (своими сильными доводами) сбить нас от наших богов, если бы мы не проявили терпение в (поклонении) им». И узнают они, когда увидят (постигающее их) наказание, кто больше сбился с пути [кто является более заблудшим]!

إِن كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ ءَالِهَتِنَا لَوْلَا أَن صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلَّ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

43. Видел ли ты (о, Пророк) того, кто своим богом сделал свою прихоть [того, кто подчиняется своим прихотям и желаниям подобно тому, как следует подчиняться только Аллаху]: разве ты будешь поручителем за них? [Разве тебе поручено сделать их верующими?]

أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿٤٣﴾

44. Или ты (о, Мухаммад) думаешь, что большинство их [этих многобожников] слышит (истину) или осознаёт (её)? Ведь они (в восприятии и осознании истины) лишь подобны скотам и более того, они ещё больше сбились с пути.

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾

45. Разве ты (о, Пророк) не видишь, как Господь твой протянул тень (с восхода солнца и до его захода)? А

أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ

если бы Он пожелал, то непременно сделал бы её [тьень] неизменной. Затем Мы сделали солнце её указателем.

﴿٤٥﴾ جَعَلْنَا الشَّمْسُ عَلَىٰ دَلِيلًا

46. Потом Мы сжимаем её [тьень] к Себе медленным сжиманием. [Чем выше становится солнце, тем короче становится тень.]

﴿٤٦﴾ ثُمَّ قَبْضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا

47. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который ночь сделал для вас одеянием [который темнотой своей покрывает вас словно одежда], а сон – отдыхом, и сделал день воскресением [если сон подобна смерти, то день подобна воскресению].

﴿٤٧﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا

48. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который послал ветры (несущие облака), как радостную весть (о том, что будет дождь), по Своему милосердию, и низвели Мы с неба [с облаков] чистую воду [дождь],

﴿٤٨﴾ وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا

49. чтобы Нам оживить ею [этой водой] безжизненную [засушливую] местность (выведа растения) и чтобы напоить ею [той водой] тех, кого Мы создали, – много скота и людей.

﴿٤٩﴾ لِّنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَّيْتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَمًا وَأُنَاسًا كَثِيرًا

50. И Мы распределили её [дождевую воду] среди них, чтобы они [те, которым выпал дождь] вспоминали (о благодетели Аллаха,

﴿٥٠﴾ وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا

оказанном им) (и благодарили Его) (а те, которым дождь не выпал, чтобы устремились к Аллаху с покаянием), но большинство людей отказывается от всего, кроме неверия (и неблагодарности)!

كُفُورًا ﴿٥٠﴾

51. А если бы Мы желали, то в каждое селение отправили бы увещателя [проповедника], (который призывал бы их уверовать в Аллаха и предостерегал бы от наказания, который Аллах уготовил для неверующих и грешников). (Однако, Мы послали тебя, о, Мухаммад, посланником для всех людей на земле и Мы повелели тебе, чтобы ты доводил до них этот Коран.)

وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ
نَذِيرًا ﴿٥١﴾

52. И не повинуйся же неверующим (если они стараются, чтобы ты пренебрёг хоть малой частью того, с чем Аллах послал тебя) и усердствуй в борьбе с ними [против неверующих] при помощи этого [Корана] великим усердием [без ослабления и остановки]!

فَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ
بِهِ ۖ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾

53. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который свёл два моря: это – приятное, пресное (для питья), а то – соль, горькое (для питья). И устроил между ними преграду и непреодолимое препятствие (чтобы разные воды не перемешивались).

وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا
عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ
وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا
مَّحْجُورًا ﴿٥٣﴾

54. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который создал из воды [из мужского и женского семени] человека и сделал ему родство по мужской линии и по женской. И Господь твой – всемогучий!

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا
فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا ۖ وَكَانَ رَبُّكَ
قَدِيرًا ﴿٥٤﴾

55. И поклоняются они [неверующие], кроме Аллаха, тому, что им не помогает (когда они ему поклоняются) и не вредит (если они не поклоняются ему). И неверный (является) против Господа своего помощником (который помогает сатане своим многобожием и грехами)!

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا
يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۖ وَكَانَ الْكَافِرُ
عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

56. И Мы послали тебя (о, Посланник) только как вестника (радующего подчинившихся Аллаху тем, что Он им обещает Рай) и как увещевателя (предостерегающего о том, что неверующих и непокорных постигнет наказание Аллаха).

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا
وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾

57. Скажи (им) (о, Пророк): «Не прошу я у вас за это [за доведение Истины от Аллаха] никакой награды [платы], (а желаю я) только того, чтобы те, которые желают (идти истинным путём), взяли к своему Господу путь».

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ
إِلَّا مَن شَاءَ أَن يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ
سَبِيلًا ﴿٥٧﴾

58. И полагайся на Наивысшего [на Аллаха], Который (никогда) не умирает, и восславляй Его, вознося хвалу Ему. И доволен Его [Аллаха],

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ
وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ ۚ وَكَفَىٰ بِهِ بُذُنُوبٍ

как знающего грехи Своих рабов, –

عِبَادِهِ خَيْرًا ﴿٥٨﴾

59. Который создал небеса и землю (из небытия) (по Своей мудрости) за шесть дней, (хотя Он мог их сотворить и за один миг, сказав: «Будь!»), а затем утвердился [возвысился] (как подобает только Его величию) на Троне, (и Он) – Милостивый, спроси (о, Пророк) о Нём [об Аллахе, о Его особенностях и о том, что Он сотворил] сведущего [Его Самого]!

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ
اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمَنُ
فَسْأَلْ بِهِ خَيْرًا ﴿٥٩﴾

60. А когда говорят им [неверующим]: «Падите ниц [совершите земной поклон] Милостивому [Аллаху] (и служите Ему)!», они говорят: «А (мы не знаем) кто такой Милостивый? Разве мы станем поклоняться тому, кому (или чему) ты (о, Мухаммад) нам велишь?» И это [призыв преклониться ниц перед Аллахом] (только) увеличивает в них отвращение (от Веры).

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ
قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا
تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ﴿٦٠﴾

61. Благословен (Аллах), Который устроил в небе созвездия и устроил там светильник [Солнце] и сияющий месяц.

تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ
بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا
مُنِيرًا ﴿٦١﴾

62. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который сделал ночь и день чередой [следующими друг за другом] для

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ

тех, кто желает внимать [размышлять о том, что этим управляет Создатель] и желает благодарить (Аллаха) (за все данные Им блага).

خِلَافَةً لِّمَنْ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ
شُكْرًا ﴿٦٢﴾

63. А (праведные) рабы Милостивого (Аллаха) – это те, которые ходят по земле смиренно [без высокомерия] и, когда обращаются к ним с речью невежды (желая причинить им страдания), говорят они (отвечая им): «Мир!»

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ
عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ
الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿٦٣﴾

64. И (праведные рабы Милостивого Аллаха – это) те, которые проводят ночи пред своим Господом, поклоняясь и стоя.

وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا
وَقِيَمًا ﴿٦٤﴾

65. И (они – это) те, которые говорят (обращаясь с мольбой к Аллаху): «Господь наш! Отврати от нас наказание Геенны [Ада]! Ведь наказание ею – неотвратимо (от того, кто попал в него навеки)!

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَصْرِفْ عَنَّا
عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ
غَرَامًا ﴿٦٥﴾

66. Поистине, она [Геенна] плоха как пребывание и место!»

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾

67. И (праведные рабы Милостивого Аллаха – это) те, которые, когда расходуют (свои средства), не расточительствуют и не скупаются, а (их расходование) (является) между этим ровным.

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ
يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾

68. И (они – это) те, которые не

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا

обращаются с мольбой (и не поклоняются) наряду с Аллахом к другому богу, и не убивают душу, которую Аллах запретил (убивать), иначе, как только по праву, и не прелюбодействуют. А кто творит это, тот встретит (за это) (в Вечной жизни) воздаяние.

ءَاخِرَ وَلَا يَفْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي
حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾

69. Умножено будет ему наказание в День Воскресения, и будет пребывать он в нём вечно униженным,

يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
وَيَخْلُدُ فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٩﴾

70. кроме тех, кто обратился (к Аллаху) (с искренним покаянием) и уверовал и (затем) совершал праведные дела, – то таким Аллах заменит их плохие деяния на благие; и ведь Аллах – прощающий (по отношению к тем, кто кается) (и) милосердный (к Своим рабам) (так как Он призывает их к покаянию)!

إِلَّا مَنْ تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا
صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ
سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ
غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٠﴾

71. А кто обратится с покаянием (к Аллаху) и будет совершать праведное, то, поистине, он обращается к Аллаху с правильным покаянием [Аллах примет его покаяние и простит ему его грехи].

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ
يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ﴿٧١﴾

72. И (праведные рабы Милостивого Аллаха – это) те, которые не присутствуют при лжи [где говорят ложь], а когда проходят мимо праздного [пустых и бесполезных разговоров и дел], то проходят с

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا
مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٢﴾

достоинством [не
останавливаются].

73. И те, которые, когда им напомнишь знамения их Господа [доводы Единобожия и аяты Корана], не повергаются ниц глухими и слепыми к ним.

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ
لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا
وَعُمْيَانًا ﴿٧٣﴾

74. И (праведные рабы Милостивого Аллаха – это) те, которые говорят (обращаясь с мольбой к Аллаху): «Господь наш! Дай нам от наших жён и потомства прохладу глаз [радость и успокоение] [таких, которые только Тебя чтят богом и которые покорны Тебе] и сделай нас образцом для остерегающихся (наказания Аллаха)!»

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ
أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا فُرَّةَ أَعْيُنٍ
وَأَجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

75. Такие [те рабы Милостивого Аллаха, которым присущи такие признаки] будут вознаграждены горницей [высшими райскими жилищами] за то, что были терпеливы (в исполнении того, что повелел Аллах), и будут встречены ангелами в ней приветствием и миром [безопасностью], –

أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا
صَبَرُوا وَيُلْقَوْنَ فِيهَا زَوْجَهَا
وَسَلَامًا ﴿٧٥﴾

76. вечно пребывая там. Как прекрасно это как местопребывание и обитель!

خَالِدِينَ فِيهَا حَسُنْتَ مُسْتَقَرًّا
وَمَقَامًا ﴿٧٦﴾

77. Скажи (о, Мухаммад) (тем многобожникам): «Аллах не обратил

قُلْ مَا يَعْبَهُوا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا

бы на вас внимание, если бы не ваша мольба (с которой вы обращаетесь к Нему). И вы (о, неверующие) отвергли (Его посланника), и теперь будет это [наказание] для вас неизбежно [обязательно]».

دُعَاؤُكُمْ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ
يَكُونُ لَكُمْ عَذَابًا

Сура 26. ПОЭТЫ

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Та син мим.

طسّم

2. Это [то, что читается] — знамения разъясняющей Книги [Корана].

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ

3. Может быть, ты (о, Посланник) готов погубить самого себя (печалься) тому, что они [твой народ] не становятся верующими.

لَعَلَّكَ بَخِيعُ نَفْسِكَ إِلَّا يَكُونُوا
مُؤْمِنِينَ

4. Если бы Мы пожелали, то Мы низвели бы на них [неверующих из твоего народа] с неба знамение [большое чудо], и шеи их перед ним покорно склонились бы [они уверовали бы увидев такое чудо].

إِنْ تَشَاءُ نُنْزِلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ
آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا
خَاضِعِينَ

5. И какое бы новое напоминание не приходило к ним [к многобожникам] от Милостивого (Аллаха), они отворачивались от него

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ
الرَّحْمَنِ مُحَدَّثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ

(не принимая).

مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾

6. И уже они [эти многобожники] сочли ложью (Коран), но придут к ним вести о том, над чем они насмехались [они узнают что это была за книга].

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا
كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٦﴾

7. Неужели они [неверующие] не видели Землю, сколько Мы произрастили на ней [на Земле] всякие красивые (и полезные) пары (растений)?

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا
فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿٧﴾

8. Поистине, в этом [в росте растений] – однозначно, знамение (указывающее на могущество Аллаха), но большинство их не стали верующими!

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ
أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

9. А ведь поистине, Господь твой, однозначно, Величественный, Милосердный!

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٩﴾

10. И (расскажи) (о, Посланник) (как) однажды воззвал твой Господь к Мусе: «Иди к людям, которые творят зло, –

وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَى أَنْ أَتِ
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾

11. к народу Фараона. Неужели они не станут остерегаться (наказания Аллаха)?»

قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلَا يَتَّقُونَ ﴿١١﴾

12. (Муса) сказал: «Господи, поистине, я боюсь, что они отвергнут меня [не поверят в то, что я – Твой

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ
يُكَذِّبُونِ ﴿١٢﴾

посланник],

13. и (от этого) стеснится моя грудь [сильно опечалюсь я], и не развяжется язык [не смогу говорить]. Пошли же (ангела Джibriля) к Харуну (чтобы он был моим помощником)!

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْظِلُّ
لِسَانِي فَأُرْسِلْ إِلَى هَارُونَ ﴿١٣﴾

14. И у них есть против меня грех [убил одного их человека], и я боюсь, что они убьют меня».

وَلَهُمْ عَلَى ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ
يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾

15. Он [Аллах] сказал: «Нет (не убьют)! Идите вдвоем (с Харуном) с Нашими знамениями. Поистине, Мы будем вместе с вами и будем слушать.

قَالَ كَلَّا فَاذْهَبَا بِآيَاتِنَا إِنَّا
مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ ﴿١٥﴾

16. Идите же (оба) к Фараону и скажите ему: «Поистине, мы (таковы, что каждый из нас) является посланником Господа миров.

فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

17. Пошли [отпусти] с нами потомков Исраила!»

أَنْ أُرْسِلَ مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١٧﴾

18. (Фараон) сказал: «Разве Мы не заботились о тебе (о, Муса), когда ты был у нас ещё ребёнком, и (разве) ты (не) оставался среди нас годы твоей жизни?

قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِيْنَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ
فِيْنَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ ﴿١٨﴾

19. И ты совершил своё деяние, которое совершил [убил человека], и ты являешься одним из

وَفَعَلْتَ فَعَلْتَكَ الْتِي فَعَلْتَ

неблагодарных?»

وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

20. (Муса) сказал (Фараону): «Я совершил это, когда был в числе заблуждавшихся [до того, как стал пророком].

قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٢٠﴾

21. И убежал я от вас (в Мадьян), когда убоился (что вы убьёте меня). И (затем) даровал мне Господь мой мудрость [пророчество и знание] и сделал меня одним из числа посланников.

فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾

22. И эта милость, которой ты (о, Фараон) упрекаешь меня (что вы заботились обо мне, когда я был маленьким), – это от того, что ты (сам) поработил потомков Исраила (и убивал их младенцев) (и поэтому моя мать была вынуждена бросить меня с колыбелью в реку)».

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَدْتُ بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٢٢﴾

23. Сказал Фараон: «А что такое Господь миров, (посланником Которого ты объявил себя)?»

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾

24. (Муса) сказал: «(Господь миров) – это Господь небес и земли и того, что между ними, если вы убеждены (в этом)».

قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٢٤﴾

25. Сказал он [Фараон] тем, кто был вокруг него [своей знати]: «Разве вы не слышите (что Муса говорит, что есть ещё господин, кроме меня)?»

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْمِعُونَ ﴿٢٥﴾

26. (Муса) сказал: «(Господь, к Которому я вас призываю) – это Господь [Создатель] ваш и Господь ваших первых отцов [предков]. (И как вы можете поклоняться тому, который является таким же творением как и вы)».

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ
الْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾

27. (Фараон) сказал (знати) (насмехаясь): «Поистине, посланник ваш, который послан к вам, однозначно одержимый (бесом)!»

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ الَّذِي أُرْسِلَ
إِلَيْكُمُ لَمَجْنُونٌ ﴿٢٧﴾

28. (Муса) сказал: «(Господь, к Которому я вас призываю) – это Господь востока и запада и того, что между ними, если вы разумеете».

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا
بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾

29. (Фараон) сказал: «Если ты (о, Муса) взял себе какого-либо бога, кроме меня, то я непременно сделаю тебя заключенным (в темницу)».

قَالَ لَئِنْ اتَّخَذْتَ إِلَهًا غَيْرِي
لَأَجْعَلَكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ ﴿٢٩﴾

30. (Муса) сказал: «Даже если я принёс тебе нечто явное (в качестве доказательства)?»

قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾

31. (Фараон) сказал: «Приведи же это, если ты из числа правдивых!»

قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ
الصَّادِقِينَ ﴿٣١﴾

32. И бросил он [Муса] свой посох, и вот, он (превратился) в явную [огромную] змею.

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ
مُّبِينٌ ﴿٣٢﴾

33. И вынул он [Муса] свою руку (из одежды), и вот, она [рука его] – бела (как молоко) для смотрящих. (А когда он обратно возвращал руку, она обрела естественный цвет.)

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ
لِّلنَّظِيرِينَ ﴿٣٣﴾

34. (Фараон) сказал знати, которая была вокруг него: «Поистине, этот [Муса] – однозначно, знающий колдун,

قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا
لَسَّحِرٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

35. который хочет изгнать вас из вашей земли. Что же вы посоветуете?»

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِّنْ
أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا
تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾

36. Они сказали: «Отсрочь ему [Мусе] и его брату [Харуну] и пошли по городам (Египта) сборщиков,

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَبْعَثْ فِي
الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٣٦﴾

37. чтобы они привели к тебе (о, Фараон) всякого знающего колдуна».

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾

38. И были собраны колдуны к назначенному времени известного дня [в предполуденное время в праздник украшения].

فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ
مَّعْلُومٍ ﴿٣٨﴾

39. И было сказано людям: «Собираетесь ли вы (на состязание колдунов с Мусой)?»

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ
مُجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾

40. Может быть, мы последуем за колдунами, если они окажутся

لَعَلَّنَا نَتَّبِعَ السَّحَرَةَ إِن كَانُوا هُمْ

победителями?»

الْغَلِيْبِيْنَ ﴿٤١﴾

41. Когда колдуны пришли, они сказали Фараону: «Будет ли нам действительно награда, если мы окажемся победителями?»

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ
أَيِّنْ لَنَا أَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ

الْغَلِيْبِيْنَ ﴿٤٢﴾

42. (Фараон) сказал: «Да (будет для вас и награда), и при этом вы будете (ещё и) из числа приближенных (ко мне) (если одержите верх)!»

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ

الْمُقَرَّبِيْنَ ﴿٤٣﴾

43. Муса сказал им [колдунам]: «Бросайте то, что вы собираетесь бросить!»

قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ

مُلْقُونَ ﴿٤٤﴾

44. И (колдуны) бросили свои верёвки и посохи (и людям представились они в виде змей). И (колдуны) сказали: «Клянёмся величием Фараона, конечно же, мы стали победителями!»

فَأَلْقُوا جِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا
بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ

الْغَالِبُونَ ﴿٤٥﴾

45. И бросил Муса свой посох, (который превратился в огромную змею) и вот – он поглотил то, что они [колдуны] лживо представили.

فَأَلْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ

تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿٤٦﴾

46. И пали колдуны, кланясь ниц (перед могуществом Аллаха) (так как они поняли, что превращение посоха в змею не является колдовством и что это величайшее из чудес).

فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَجْدِينَ ﴿٤٧﴾

47. (Колдуны) сказали: «Мы уверовали в Господа миров –

قَالُوا ءَامَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾

48. Господа Мусы и Харуна!»

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿٤٨﴾

49. (Фараон) сказал (колдунам): «Неужели вы поверили ему [Мусе], прежде чем я позволил вам (это)? Поистине, он [Муса], однозначно, ваш старший, который научил вас колдовству. И вскоре вы (о, колдуны) узнаете (какое наказание постигнет вас за это от меня)! Я непременно отрублю вам (о, колдуны) руки и ноги накрест, потом однозначно распну вас всех (на стволах пальм)!»

قَالَ ءَامَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ لَا أَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلَافٍ وَلَا أَصْلَبُتْكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٩﴾

50. (Раскаявшиеся колдуны) сказали (Фараону): «Не беда (для нас то, что может постичь в этом мире)! Поистине, мы возвращаемся к нашему Господу.

قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿٥٠﴾

51. Поистине, Мы очень желаем, чтобы простил нам Господь наш (все) наши грехи за то, что мы (стали) первыми из уверовавших (из твоего народа)».

إِنَّا نَظْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَنَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾

52. И (после долгого пребывания Мусы в Египте, когда он показал Фараону все знамения) Мы внушили Мусе: «Выйди с Моими (верующими) рабами (из числа потомков Исраила) (из Египта) ночью, (и знайте, что) поистине вас

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ﴿٥٢﴾

будут преследовать (*Фараон и его войско*)».

53. И (*когда стало известно о выходе потомков Ибраила в путь*) послал Фараон по городам сборщиков:

فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ
حَاشِرِينَ ﴿٥٣﴾

54. «Поистине, эти [*потомки Ибраила*] — лишь малочисленная кучка,

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾

55. и поистине они нас однозначно разгневали (*своей попыткой уйти от нас*),

وَأَنَّهُمْ لَنَا لَعَّابُونَ ﴿٥٥﴾

56. и поистине мы вместе должны быть предусмотрительны».

وَأَنَا لَجَمِيعٍ حَذِرُونَ ﴿٥٦﴾

57. И вывели Мы их [*Фараона и его войско*] из садов, и источников,

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِّن جَنَّاتٍ
وَعُيُونٍ ﴿٥٧﴾

58. и сокровищ, и благого места [*из Египта*] (*чтобы утопить их в море*).

وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾

59. Так (*Аллах вывел Фараона из их земли*)! И даровали Мы это [*все богатства*] в наследство потомкам Ибраила.

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي
إِسْرَءِيلَ ﴿٥٩﴾

60. И последовали они [*Фараон и его войско*] за ними (*настигнув*) на восходе (*солнца*).

فَاتَّبَعُوهُمْ مُّشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾

61. И когда увидели оба сборища друг друга, сказали сподвижники

فَلَمَّا تَرَأَى الْجُمُعَانِ قَالِ

Мусы: «Поистине, мы, однозначно, настигнуты (войском Фараона)!»

أَصْحَبُ مُوسَى إِنَّا لَمُدْرِكُونَ ﴿٦١﴾

62. (Муса) сказал (им): «Нет! Поистине, со мной Господь мой [Он поможет мне], и Он укажет мне путь (к нашему спасению)!»

قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾

63. И внушили Мы Мусе: «Ударь своим посохом по морю», – и разверзлось оно (открыв путь по дну), и была каждая часть (воды), как огромная гора.

فَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾

64. И приблизили Мы (к морю) потом других [Фараона и его войско].

وَأَزَلَفْنَا ثُمَّ الْآخَرِينَ ﴿٦٤﴾

65. И спасли Мы Мусу и тех, кто был с ним, – всех. [Они перешли по дну моря на другой берег.]

وَأَنْجَيْنَا مُوسَى وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾

66. Потом потопили Мы (в море) других [Фараона и его войско] (когда они гнались уже по дну открытого моря за Мусой и потомками Ибраила).

ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ﴿٦٦﴾

67. Поистине, в этом [в этой истории] – однозначно знамение [доказательство могущества Аллаха], но большинство их [последователей Фараона] (так и) не стали верующими!

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾

68. И поистине, Господь твой —
однозначно, Величественный (в
наказании неверующих), (и)
Милосердный (к верующим)!

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾

69. Прочитай же (о, Пророк) им
[многобожникам] весть о (пророке)
Ибрахиме!

وَأْتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

70. Вот (однажды) (Ибрахим) сказал
своему отцу и своему народу: «Чему
вы поклоняетесь?»

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا
تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾

71. Они сказали: «Мы поклоняемся
идолом и постоянно почитаем их».

قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَنْظِلُ لَهَا
عَلَكَيْنِ ﴿٧١﴾

72. (Ибрахим) сказал: «Разве слышат
они [ваши божества] вас, когда вы
обращаетесь с мольбой (к ним)?

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ
تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾

73. Или помогают ли они вам (когда
вы поклоняетесь им) или вредят ли
они (если вы не будете почитать
их)?»

أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾

74. Они сказали: «Нет (не помогают
и не вредят)! Мы нашли, что наши
отцы так поступают».

قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ
يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾

75. (Ибрахим) сказал: «А
задумывались ли вы о том, чему вы
поклоняетесь,

قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ
تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾

76. вы и ваши древние отцы?

أَنْتُمْ وَعَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾

77. Поистине же они [ваши боги] –
враги мне, кроме Господа миров,

فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّي إِلَّا رَبَّ
الْعَالَمِينَ ﴿٧٧﴾

78. Который меня создал, и
(Который) наставляет меня на
истинный путь,

الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾

79. и Который меня наделяет едой и
питьём,

وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾

80. а когда я заболел, Он мне дарует
исцеление,

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾

81. и Который умертвит меня (в
этом мире), а потом оживит (в День
Воскрешения),

وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾

82. и Который – я очень хочу (и
надеюсь), чтобы Он простил мне моё
прегрешение в День Суда».

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي
خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ﴿٨٢﴾

83. (И Ибрахим обратился к Аллаху с
мольбой): «Господь мой, дай мне
мудрость [пророчество и знание], и
присоедини меня к числу
праведников,

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي
بِالصَّالِحِينَ ﴿٨٣﴾

84. и сделай для меня правдивое
упоминание (среди людей, которые
будут жить после меня)

وَأَجْعَلْ لِّي لِسَانَ صِدْقٍ فِي
الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾

85. и сделай меня (одним) из (числа) наследующих Рай Благодати [где постоянные удовольствия и радость, вечная жизнь и счастье],

وَأَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ
التَّعِيمِ ﴿٨٥﴾

86. и прости моему отцу, ведь он был из числа заблудших,

وَأَغْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ
الضَّالِّينَ ﴿٨٦﴾

87. и не позорь меня в день, когда они будут воскрешены [в День Суда],

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾

88. в тот день, когда (никому) не поможет богатство и сыны,

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾

89. кроме тех, кто придёт к Аллаху с беспорочным сердцем [с душой, чистой от неверия]!»

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾

90. И (будет) приближен Рай к остерегающимся (наказания Аллаха) [тем, которые исполняют Его повеления и отстраняются от того, что Он запретил]!

وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾

91. И (будет) Ад показан сбившимся [неверующим]!

وَبُرِّرَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾

92. И скажут им [многобожникам]: «Где то, чему вы поклонялись,

وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ
تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾

93. помимо Аллаха? Разве они помогают вам или помогают сами себе?»

مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُونَكُمْ

أَوْ يَنْتَصِرُونَ ﴿٩٣﴾

94. И (будут) ввержены в неё [в пропасть Ада] они [неверующие] и сбившиеся [предводители неверующих],

فَكُبْكِبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ﴿٩٤﴾

95. и (также) воинство Иблиса — все!

وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾

96. Скажут они там [в Аду], препираясь:

قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾

97. «Клянемся Аллахом, мы однозначно были в явном заблуждении,

تَاللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٩٧﴾

98. когда равняли вас с Господом миров!

إِذْ نُسَوِّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾

99. И сбили нас с истинного пути только бунтари (которые взбунтовались против Аллаха),

وَمَا أَصْلَنَا إِلَّا الْمَجْرُمُونَ ﴿٩٩﴾

100. и нет у нас (сегодня) заступников

فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ ﴿١٠٠﴾

101. и сострадательного друга.

وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾

102. «(О) если бы у нас (была возможность прожить в мире) ещё раз, тогда мы были бы верующими!»

فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾

103. Поистине, в этом [в истории пророка Ибрахима] — однозначно,

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ

знамение, но большая часть их
(которые слышат эту историю) не
становятся верующими!

أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

104. И поистине, Господь твой —
однозначно, Величественный (в
наказании неверующих), (и)
Милосердный (к верующим)!

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

105. Народ Нуха отверг²¹⁴
посланных.

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾

106. Вот сказал им брат их, Нух:
«Разве вы не станете остерегаться
(наказания Аллаха)?»

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا
تَتَّقُونَ ﴿١٠٦﴾

107. Поистине, я — к вам верный
посланник.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾

108. Остерегайтесь же (наказания)
Аллаха (выполняя то, что Он
повелел и сторонясь того, что Он
запретил) и повинуйтесь мне!

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٠٨﴾

109. И не прошу я у вас за это [за
доведение Истины до вас] награды:
поистине, награда моя только у
Господа миров!

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ
أَجَرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٩﴾

110. Остерегайтесь же (наказания)
Аллаха и повинуйтесь мне!»

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١١٠﴾

111. Они [народ Нуха] сказали:
«Разве мы поверим в тебе, раз за
тобой последовали низкие люди?»

﴿قَالُوا أَنْتُمْ لَكُمْ وَاتَّبَعَكَ﴾

²¹⁴ Кто отверг одного пророка, он как будто отверг и других пророков.

الْأَرْذَلُونَ ﴿١١١﴾

112. (Пророк Нух) сказал: «И нет у меня знания о том, что они делали.

يَعْمَلُونَ ﴿١١٢﴾

113. Их расчёт (за их деяния) только у Господа моего, если бы вы это знали!

تَشْعُرُونَ ﴿١١٣﴾

114. И не стану я прогонять верующих (какими бы они ни были).

وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾

115. Ведь я – только разъясняющий увещатель (и довожу я до людей только то, что повелел мне Аллах Всевышний)».

إِن أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٥﴾

116. Они [народ Нуха] сказали: «Если ты не удержишься (от своего призыва), о, Нух, то непременно будешь ты побитым камнями».

قَالُوا لَئِنْ لَّمْ تَنْتَهِ يَنْوُحْ لَتَكُونَنَّ
مِنَ الْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾

117. (Пророк Нух) сказал: «Господи! Мой народ отверг меня [не поверил мне]!»

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿١١٧﴾

118. Рассуди же между мной и ими окончательным судом и спаси меня и тех, кто со мною из верующих (от того наказания, которому Ты подвергнешь неверующих)!»

فَأَفْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي
وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

119. И спасли Мы его [пророка Нуха] и тех, что был с ним, в

فَأَنْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَّعَهُ فِي الْفُلِّ

нагруженном ковчеге.

الْمَشْحُونِ ﴿١١٩﴾

120. Потом потопили Мы после *(их спасения)* оставшихся *[тех, кто не уверовал]*.

ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾

121. Поистине, в этом *[в истории пророка Нуха]* — однозначно, знамение, но большая часть их *(которые слышат эту историю)* не становятся верующими!

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾

122. И поистине, Господь твой — однозначно, Величественный *(в наказании неверующих)*, *(и)* Милосердный *(к верующим)*!

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٢﴾

123. Адиты отвергли²¹⁵ посланных.

كَذَّبَتْ عَادُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124. Вот сказал им брат их, Худ: «Разве вы не боитесь Бога?»

إِذْ قَالَ لَهُم أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

125. Я — к вам верный посланник.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٥﴾

126. Остерегайтесь же *(наказания)* Аллаха *(выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил)* и повинуйтесь мне!

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٢٦﴾

127. Я не прошу у вас за это награды; поистине, моя награда только у

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ

²¹⁵ Кто отверг одного пророка, он как будто отверг и других пророков.

Господа миров!

أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٢٧﴾

128. Неужели вы будете строить на каждой возвышенности по примете [высокому зданию] (чтобы гордиться им), попирая (права других).

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ آيَةً تَعْبَثُونَ ﴿١٢٨﴾

129. И вы устраиваете замки, — словно вы будете вечными (в этом мире)!

وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ﴿١٢٩﴾

130. А когда вы наказываете кого-либо, то наказываете как тираны [без жалости].

وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿١٣٠﴾

131. Остерегайтесь же (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил) и повинуйтесь мне!

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٣١﴾

132. И остерегайтесь Того, Кто наделил вас тем, что вы знаете!

وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾

133. Он наделил вас скотом и сыновьями,

أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَنِينَ ﴿١٣٣﴾

134. и садами и ручьями.

وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٣٤﴾

135. Поистине, я боюсь для вас наказания дня великого (если вы будете упорно стоять на неверии)».

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣٥﴾

136. *(Неверующие из народа Худа)* сказали: «Всё равно для нас, будешь ты увещевать или не будешь увещающим *(мы тебе не поверим)*».

قَالُوا سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَضْتَ أَمْ لَمْ
تَكُن مِّنَ الْوَاعِظِينَ ﴿١٣٦﴾

137. Это *[то, чего мы придерживаемся]* — только обычаи прежних поколений,

إِن هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣٧﴾

138. и мы не будем наказаны *(за это)* *(как ты, о, Худ, утверждаешь об этом)*».

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿١٣٨﴾

139. И отвергли они его *[Худа]* *(не признав пророком Аллаха)*, и погубили Мы их *(наслав на них холодный ветер)*. Поистине, в этом *[в истории пророка Худа]* — однозначно, знамение, но большая часть их *(которые слышат эту историю)* не становятся верующими!

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ
مُّؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾

140. И поистине, Господь твой — однозначно, Величественный *(в наказании неверующих)*, *(и)* Милосердный *(к верующим)*!

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾

141. Самудяне отвергли²¹⁶ посланных.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾

142. Вот сказал им брат их, Салих: «Разве вы не станете остерегаться *(наказания Аллаха)*?»

إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا
تَتَّقُونَ ﴿١٤٢﴾

²¹⁶ Кто отверг одного пророка, он как будто отверг и других пророков.

143. Поистине, я — к вам верный посланник.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾

144. Остерегайтесь же (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил) и повинуйтесь мне!

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٤٤﴾

145. И не прошу я у вас за это [за доведение Истины до вас] награды: поистине, награда моя только у Господа миров!

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتَنِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٤٥﴾

146. Разве вы (о, самудяне) будете оставлены среди того, что здесь [среди благ этого мира], будучи в безопасности (от наказания и смерти),

أَتَذَرُونَا فِي مَا هَلَهْنَا أَمِينِينَ ﴿١٤٦﴾

147. среди садов, и источников,

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٧﴾

148. и посевов, и пальм, плоды которых нежны,

وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ﴿١٤٨﴾

149. и высекает вы в горах дома, проявляя высокомерие.

وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرِهِينَ ﴿١٤٩﴾

150. Остерегайтесь же (наказания) Аллаха и повинуйтесь мне!

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٥٠﴾

151. И не повинуйтесь приказам преходящих границы [предводителей, которые зовут к неверию и многобожью],

وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٥١﴾

152. которые сеют беспорядок на земле и ничего не улучшают».

الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾

153. (Самудяне) сказали: «Ты (о, Салих) ведь только из околдованных (у которого разум затмился из-за колдовства).

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ ﴿١٥٣﴾

154. Ты – только человек, такой же как и мы; приведи же знамение [доказательство] (о том, что ты действительно послан Аллахом), если ты из числа правдивых».

مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بِآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٥٤﴾

155. (Пророк Салих) сказал: «Это – (такая) верблюдица (какую вы просили) (и Аллах Всевышний вывел её из скалы); для неё (будет) (всё) питьё (из источников) (в один день), и для вас (будет) (всё) питьё (из источников) в день определённый.

قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾

156. И не прикасайтесь к ней [к чудоверблюдице] со злом, чтобы вас не постигло наказание дня великого».

وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾

157. Но они закололи её и затем (когда явилось к ним наказание) стали сожалеть (об этом).

فَعَقَرُوهَا فَاصْبَحُوا نَدِمِينَ ﴿١٥٧﴾

158. И постигло их наказание; Поистине, в этом [в истории пророка Салиха] – однозначно, знамение, но большая часть их (которые слышат эту историю) не становятся

فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

верующими!

﴿١٥٨﴾ مُؤْمِنِينَ

159. И поистине, Господь твой – однозначно, Величественный (в наказании неверующих), (и) Милосердный (к верующим)!

﴿١٥٩﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

160. Народ Лута отверг²¹⁷ посланных.

﴿١٦٠﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطِ الْمُرْسَلِينَ

161. Вот сказал им брат их, Лут: «Разве вы не станете остерегаться (наказания Аллаха)?»

﴿١٦١﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطُ أَلَا تَتَّقُونَ

162. Поистине, я – к вам верный посланник.

﴿١٦٢﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ

163. Остерегайтесь же (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил) и повинуйтесь мне!

﴿١٦٣﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

164. И не прошу я у вас за это [за доведение Истины до вас] награды: поистине, награда моя только у Господа миров!

﴿١٦٤﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجِرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ

165. Неужели вы приходите (чтобы иметь близость) к мужчинам из всех миров

﴿١٦٥﴾ أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ

166. и оставляете то, что создал вам ваш Господь в ваших женах? О, нет! Вы являетесь преступными людьми

﴿١٦٦﴾ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ

²¹⁷ Кто отверг одного пророка, он как будто отверг и других пророков.

(которые вышли за пределы дозволенного, установленные Аллахом)!»

مِنْ أَرْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ﴿١٦٦﴾

167. Они сказали: «Если ты не воздержишься, о, Лут, ты будешь из числа изгнанных».

قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَلُوطُ لَتَكُونَ مِنَ الْمُخْرَجِينَ ﴿١٦٧﴾

168. (Пророк Лут) сказал: «Поистине, я деяние ваше презираю».

قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِّنَ الْقَالِينَ ﴿١٦٨﴾

169. (И затем пророк Лут обратился с мольбой к Аллаху): «Господь мой, спаси меня и мою семью от того, что они делают!»

رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٩﴾

170. И спасли Мы его [Лута] и его семью – всех,

فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٧٠﴾

171. кроме старухи [жены Лута], которая осталась среди отставших (так как не уверовала).

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٧١﴾

172. Потом погубили других [неверующих]

ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٧٢﴾

173. и пролили на них (с неба) (каменный) дождь, и (как) ужасен дождь для тех, кого увещали!

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٣﴾

174. Поистине, в этом [в истории пророка Лута] – однозначно, знамение, но большая часть их (которые слышат эту историю) не

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾

становятся верующими!

175. И поистине, Господь твой –
однозначно, Величественный (в
наказании неверующих), (и)
Милосердный (к верующим)!

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٧٥﴾

176. Отвергли посланников
обитатели ал-Айки [народ пророка
Шуайба].

كَذَّبَ أَصْحَابُ لَيْكَةِ
الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾

177. Вот сказал им (пророк) Шуайб:
«Разве вы не станете остерегаться
(наказания Аллаха)?»

إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا
تَتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾

178. Поистине, я – к вам верный
посланник.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧٨﴾

179. Остерегайтесь же (наказания)
Аллаха (выполняя то, что Он
повелел и сторонясь того, что Он
запретил) и повинуйтесь мне!

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٧٩﴾

180. И не прошу я у вас за это [за
доведение Истины до вас] награды:
поистине, награда моя только у
Господа миров!

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ
أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٠﴾

181. Соблюдайте полностью меру и
не будьте из числа недомеривающих.

۞ أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ
الْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾

182. И взвешивайте верными весами,

وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٢﴾

183. и не уменьшайте людям их вещей [не убавляйте того, что им положено], и не ходите по земле, сея беспорядок.

وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ
وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ

مُفْسِدِينَ ﴿١٨٣﴾

184. И остерегайтесь Того, Кто создал вас и прежние поколения».

وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِيلَ
الْأَوَّلِينَ ﴿١٨٤﴾

185. Они сказали: «Ты (о, Шуайб) ведь только из числа околдованных.

قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ
الْمُسْحَرِينَ ﴿١٨٥﴾

186. И ты (о, Шуайб) — только человек, как и мы, и мы думаем, что ты однозначно из числа лжецов.

وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِنْ
نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَذِبِينَ ﴿١٨٦﴾

187. Опусти же на нас кусок с неба (как наказание), если ты из числа правдивых!»

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ
السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ
الصَّادِقِينَ ﴿١٨٧﴾

188. (Пророк Шуайб) сказал (им): «Господь мой лучше знает, что вы делаете».

قَالَ رَبِّيَّ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾

189. И отвергли они его [Шуайба] (не признав посланным от Аллаха), и постигло их наказание²¹⁸ в день

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ
الْظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ

²¹⁸ Их постигла сильная жара, от которой невозможно было где-либо укрыться. Затем Аллах Всевышний послал им тучу, под которой была прохлада. И все они зашли под эту тучу, и тогда Аллах Всевышний низвёл на них огонь, который уничтожил их всех.

покрова. Поистине, это было наказанием дня великого!

عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾

190. Поистине, в этом [в истории пророка Шуайба] — однозначно, знамение, но большая часть их (которые слышат эту историю) не становятся верующими!

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾

191. И поистине, Господь твой — однозначно, Величественный (в наказании неверующих), (и) Милосердный (к верующим)!

وَأَنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾

192. И поистине, это [Коран] — ниспослание Господа миров.

وَأَنَّهُ لَنَزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩٢﴾

193. «Снизошел с ним [с Кораном] (от Аллаха) Дух Верный [ангел Джабрил]

نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾

194. на сердце твоё (о, Посланник) [Джабрил читал аяты Корана Пророку, он и понимал их смысл и запоминал их], чтобы быть тебе (о, Посланник) из числа увещателей (которые предостерегают людей и джиннов о наказании Аллаха),

عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾

195. (и ниспослан Коран) на ясном (по смыслу), арабском языке».

بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ ﴿١٩٥﴾

196. И поистине он [Коран], упоминается конечно, в прежних писаниях!

وَأَنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٩٦﴾

197. Разве не стало для них [для неверующих курайшитов] знамением

أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَن يَعْلَمَهُ

[доказательством] (что Коран является Книгой Аллаха, а Мухаммад – посланником Аллаха) то, что знают его [признаки последнего пророка] учёные из числа потомков Ибраила (которые читали об этом в своих писаниях)?

عُلِّمُوا بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١٩٧﴾

198. А если бы Мы ниспослали его [Коран] кому-либо из неарабов,

وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ بَعْضِ
الْأَعْجَمِينَ ﴿١٩٨﴾

199. и он [неараб] прочитал бы его [Коран] им [курайшитам] (на чистом арабском языке), то они в него [в Коран] (всё равно) не уверовали бы (придумав отговорки).

فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ
مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٩﴾

200. Так Мы вводим его [неверие в Коран] в сердца бунтарей [неверующих]!

كَذَٰلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ
الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠٠﴾

201. Не уверуют они в него [в Коран], пока не увидят мучительного наказания.

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوْا
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٢٠١﴾

202. И придёт оно [наказание] к ним внезапно, в то время, когда они и не будут чувствовать (этого).

فَيَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا
يَشْعُرُونَ ﴿٢٠٢﴾

203. И скажут они (когда придёт к ним наказание): «Не будет ли нам дано отсрочки (чтобы нам покаяться и уверовать)?»

فَيَقُولُوا هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ ﴿٢٠٣﴾

204. Неужели они торопят Нас с наказанием от Нас *(говоря, чтобы ты привёл им наказание, чтобы доказать твою правдивость)?*

أَفِعْدَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٢٠٤﴾

205. Разве ты *(о, Посланник)* не знаешь, что если Мы дадим им пользоваться *[жизнь]* много лет,

أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ﴿٢٠٥﴾

206. а затем придёт к ним то *(наказание)*, что им было обещано,

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٢٠٦﴾

207. то не избавит их *(от наказания)* то, что было дано им в пользование *[не будет пользы даже от многих лет жизни]?*

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُمَتَّعُونَ ﴿٢٠٧﴾

208. И Мы не губили ни одно селение *[жителей его]*, без того чтобы для него *[этого селения]* не было увещателей *(от Аллаха)*

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ ﴿٢٠٨﴾

209. *(которые приходили)* для напоминания *(о наказании и о пути спасения)*. И Мы не были *(при этом)* несправедливыми *(которые наказывали бы без предупреждения)*.

ذُكِّرُوا وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٠٩﴾

210. И не нисходили с ним *[с Кораном]* *(к Мухаммаду)* шайтаны *(как это говорят неверующие)*.

وَمَا تَنْزَلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ ﴿٢١٠﴾

211. И не подобает им *[не таковы шайтаны, чтобы]* *(доставлять истину)*, и не могут они –

وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٢١١﴾

212. ведь они [шайтаны] отстранены от слушания (Корана в небе).

إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ ﴿٢١٢﴾

213. И не моли же (наряду) с Аллахом другого бога, чтобы не оказаться среди наказываемых.

فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَكُونَ مِنَ الْمُعَذَّبِينَ ﴿٢١٣﴾

214. И предостерегай (о наказании Аллаха) твою ближайшую родню.

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿٢١٤﴾

215. И опусти своё крыло [будь мягок] пред тем, кто следует за тобой из верующих.

وَأَخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢١٥﴾

216. Если же они ослушаются тебя (о, Посланник) [не примут твой призыв к Единобожью], то скажи: «Поистине, я не причастен к тому, что вы делаете [к многобожью и заблуждению]!»

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢١٦﴾

217. И полагайся на Величественного, Милосердного (Аллаха),

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٢١٧﴾

218. Который видит тебя, когда ты встаешь (на ночные молитвы),

الَّذِي يَرَبُّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٢١٨﴾

219. и как ты совершаешь молитвенные движения среди преклоняющихся ниц.

وَتَقَلِّبَكَ فِي السَّاجِدِينَ ﴿٢١٩﴾

220. Поистине, Он – Слышащий, Знающий [Он слышит твоё чтение Корана и слова восхваления Аллаха и знает твоё намерение и деяния.]!

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٢٢٠﴾

221. Не сообщить ли Мне вам (о, люди), на кого нисходят шайтаны?

هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَنْ نَزَّلُ
الشَّيَاطِينَ ﴿٢٢١﴾

222. Нисходят они [шайтаны] на всякого погрязшего в грехах лжеца [на прорицателя]!

نَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٢٢٢﴾

223. Они [шайтаны] бросают подслушанное (на небе) (прорицателям), и большинство их [прорицателей] являются лжецами.

يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُرُهُمْ
كَذِبُونَ ﴿٢٢٣﴾

224. И поэты – за ними следуют заблудшие. [Коран не является стихами, а Пророк не является поэтом, так как Коран указывает путь к Истине.]

وَالشُّعَرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ﴿٢٢٤﴾

225. Разве ты не видел [разве ты не знаешь] (о, Пророк), что они [поэты] по всем долинам бродят [слагают стихи на любые темы]

أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ
يَهِيمُونَ ﴿٢٢٥﴾

226. и что они [поэты] говорят то, чего не делают?

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٦﴾

227. Кроме тех (из поэтов), которые уверовали и совершали праведные деяния и поминали Аллаха много, и защищали (своими стихами) после того, как было посягательство (на Истинную Веру и Пророка). И вскоре узнают те, кто творил зло [неверующие, которые возводят ложь на Коран и осмеивают

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا
وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا
وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ
مَنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ﴿٢٢٧﴾

Пророка], куда они вернутся!

Сура 27. МУРАВЬИ

سُورَةُ النَّملِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Та син. Это [то, что читается] – аяты Корана и разъясняющей Книги [Корана же],

طَسَّ تِلْكَ ءَايَاتُ الْقُرْآنِ
وَكِتَابٍ مُبِينٍ ﴿١﴾

2. (и эти аяты) (верное) руководство [указывают путь к успеху в этом мире и в Вечной жизни] и радостная весть (о великой награде, которая уготовлена) для верующих (которые уверовали в Книгу Аллаха и последовали её руководством),

هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

3. которые совершают (обязательную) молитву (надлежащим образом) [своевременно, смиренно перед Господом и предаваясь молитве душой], и (по своей воле) дают обязательную милостыню [закят] (тем, у которых есть на неё право), и в Вечной жизни [в наступление Дня Суда и в существовании Ада и Рая] они убеждены [не сомневаются].

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ
الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ
يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

4. Поистине, те, которые не веруют в Вечную жизнь (и не стараются для неё), Мы разукрасили им их (плохие)

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ

деяния (так, что они думают, что их деяния хороши), и они скитаются слепо [блуждают в растерянности, не зная, что есть благо и что есть зло].

زَيَّأَ لَهُمْ أَعْمَالُهُمْ فَهُمْ
يَعْمَهُونَ ﴿٤﴾

5. Такие – это те, для которых (уже в этом мире) (будет) злое наказание, и они в Вечной жизни понесут наибольший убыток [окажутся в Аду].

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ
وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ
الْأَخْسَرُونَ ﴿٥﴾

6. И поистине, ты (о, Мухаммад) получаешь Коран от (Аллаха), (Который) мудрый, (и) знающий.

وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ
حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿٦﴾

7. Вот (однажды, при возвращении из Мадьяна в Египет) сказал Муса своей семье: «Поистине, я заметил (вдали) огонь; (вы оставайтесь здесь, а) вскоре я принесу вам оттуда известие или принесу горящую головню (для разжигания костра), чтобы вам согреться».

إِذْ قَالَ مُوسَى لِأَهْلِهِ إِنِّي
أَنْسْتُ نَارًا سَاءَتِ يَكُم مِّنْهَا
بَخْبَرٍ أَوْ آتِيكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ
لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٧﴾

8. Когда он [Муса] подошёл к нему [к огню], (увидел, что огонь горит внутри зелёного дерева. И чем больше начинал пылать этот удивительный огонь, тем более зелёным становилось дерево. Муса стоял удивлённым, и в это время) было возглашено: «Благословен тот, кто в огне [ангелы] и кто вокруг него [Муса], и преславен Аллах, Господь миров!

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ
فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَنَ
اللَّهُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨﴾

9. О, Муса, поистине, Я – Аллах, Величественный, Мудрый.

يَمُوسَى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٩﴾

10. И брось свой посох (который ты держишь в правой руке)!» И когда он [Муса] увидел, что тот [его посох] извивается, словно змея, повернулся чтобы убежать и (даже) не обернулся (от страха). (И сказал ему Господь его): «О, Муса, не бойся (того, что ты видишь) ведь не бояться предо Мною посланные [пророки и посланники].

وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ
كَأَنَّهُهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ
يُعَقِّبْ يَمُوسَى لَا تَخَفْ إِنِّي لَا
يَخَافُ لَدَى الْمُرْسَلُونَ ﴿١٠﴾

11. А если кто совершит злодеяние [грех], а потом (покается и) заменит добром после зла, – то ведь Я – прощающий, милосердный!

إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ
سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١﴾

12. И введи (о, Муса) свою руку за пазуху, (и) она выйдет белой (как снег) без (никакого) вреда. (И это чудо будет одним) в числе девяти знамений²¹⁹ к Фараону и его народу, – поистине, они – непокорные [неверующие] люди».

وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ
بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ فِي تِسْعِ
آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ
كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿١٢﴾

13. Когда же пришли к ним [к Фараону и его людям] Наши

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ ءَايَاتُنَا مُبْصِرَةً

²¹⁹ Девять чудес-знамений, с которыми Аллах Всевышний направил пророка Мусу к Фараону: белая, как снег, рука; посох, годы, неурожай, потоп, который затопил их поля и сады; саранча, которая поела их посевы, урожай, двери и крыши домов, и также их одежды; насекомые, которые несли гибель их скоту; жабы, которые оказывались в их пище, посуде и постели; кровь, в которую превратилась вода в их реках и колодцах;

знамения ясно видимыми [такие, глядя на которые, сразу ясно на что они указывают], они сказали: «Это – явное волшебство!»

قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

14. И они отвергли их [эти девять чудес], хотя сами они были убеждены в их (истинности), по несправедности и высокомерию. Посмотри же (о, Пророк), каков был конец сеющих беспорядок (на земле)!

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا
أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا فَانْظُرْ
كَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾

15. И (Я клянусь, что) уже даровали Мы (пророкам) Дауду и Сулайману знание. И сказали они оба: «Хвала Аллаху, Который дал нам преимущество пред многими из Его рабов верующих!»

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ
عِلْمًا وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي
فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾

16. И унаследовал Сулайман (от) (своего отца) Дауда (пророчество, знание и власть) и сказал (Сулейман) (своему народу): «О, люди! Обучены мы (пониманию) языка птиц, и даровано нам всё (в чём мы нужны)! Поистине, это [такой дар Аллаха] (является) явным превосходством!»

وَوَرِثَ سُلَيْمَانُ دَاوُودَ وَقَالَ
يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلِّمْنَا مَنطِقَ
الطَّيْرِ وَأَوْتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ إِنَّا
هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

17. И были собраны к (пророку) Сулайману его войска (которые состояли) из джиннов, людей и птиц (чтобы воевать против тех, кто не покорен Аллаху), и они [войска] имели строгий порядок.

وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنْ
الْجِنِّ وَالْإِنسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ
يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾

18. А когда они [Сулайман и его войска] дошли до муравьиной долины, (пророк Сулайман услышал, как) сказала одна муравьица: «О, муравьи! Войдите в свои жилища, пусть не затопчет вас Сулайман и его войска, не замечая этого».

حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ
قَالَتْ نَمْلَةٌ يَأْتِيهَا النَّمْلُ
أَدْخُلُوا مَسَكِنَكُمْ لَا
يَحْطَمَنَّكُمْ سُلَيْمَنُ وَجُنُودُهُ
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾

19. (И пророк Сулайман) улыбнулся, засмеявшись от её слов, (так как он понял их, и ему стало удивительным то, что муравьица предостерегает муравьёв) и (он, осознав великую милость Аллаха, данную ему) сказал (обратившись к Нему с мольбой): «Господи, внуши мне (чтобы я всегда) благодарил (Тебя) за Твою милость [Твои благодеяния], которую Ты оказал мне и моим родителям; и (сделай меня таким) чтобы я (всегда) совершал праведные деяния, которыми Ты доволен, и введи меня по Твоей милости (в райскую благодать) в числе рабов Твоих праведных!»

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ
رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ
الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ
وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ
وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ
الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾

20. И он [пророк Сулайман] рассматривал птиц (которые были подчинены ему) и сказал: «Почему это я не вижу удода? (Он находится за кем-либо) или же он отсутствует?»

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى
الْهُدُودَ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ﴿٢٠﴾

21. (И когда ему стало ясно, что удода отсутствует, пророк Сулайман сказал): «Непременно, я

لَأُعَذِّبْنَاهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ

накажу его [удода] сильным наказанием (выщипав перья), или зарежу его, или же он придёт ко мне с явным доводом (в оправдание своего отсутствия)».

لَا أَذْبَحَتْهُ أَوْ لَيَأْتِيَنِي بِسُلْطٰنٍ
مُّبِيْنٍ ﴿٢١﴾

22. И оставался он [удод] (в отсутствии) недолго и (когда вернулся) сказал (пророку Сулайману): «Я узнал то, чего ты (о, пророк Сулайман) не знаешь, и пришёл к тебе из (города) Саба (что в Йемене) с достоверным известием.

فَمَكْتُ غَيْرَ بَعِيْدٍ فَقَالَ اْحْطِثْ
بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهٖ وَجِئْتُكَ مِنْ
سَبَا بِنَبَا يَقِيْنٍ ﴿٢٢﴾

23. Поистине, я обнаружил, (что) женщина, правит ими [сабейцами], и (из мирских благ) даровано ей всё (в чём может нуждаться утвердившийся правитель), и у неё (есть) великий (царский) трон.

إِنِّي وَجَدْتُ اْمْرَاَةً تَمْلِكُهُمْ
وَاُوْتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا
عَرْشٌ عَظِيْمٌ ﴿٢٣﴾

24. И я (также) обнаружил, что она [царица] и её народ поклоняются солнцу вместо Аллаха. И разукусил [представил прекрасным] им сатана (плохие) деяния их и отвратил их с (истинного) пути [от Веры и Единобожия] так, что они не следуют (истинным) путём.

وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُوْنَ
لِلشَّمْسِ مِنْ دُوْنِ اَللّٰهِ وَرَزَيْنَ
لَهُمُ الشَّيْطٰنُ اَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ
عَنِ السَّبِيْلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُوْنَ ﴿٢٤﴾

25. (И сатана сделал это для того) чтобы они не поклонялись Аллаху, Который выводит скрытое в небесах и на земле [дождь из неба и растения из земли] и знает то, что вы скрываете, и то, что обнаруживаете [совершаете открыто].

اَلَّا يَسْجُدُوْا لِلّٰهِ الَّذِيْ يُخْرِجُ
الْخَبْءَ فِي السَّمَوٰتِ وَاَلْاَرْضِ
وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُوْنَ وَمَا
تُعْلِنُوْنَ ﴿٢٥﴾

26. Аллах — нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него, Господа великого Трона!»

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ
الْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾

27. (Пророк Сулайман) сказал (удоду): «Мы посмотрим, сказал ли ты правду, или же ты из числа лжецов.

﴿قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ
مِنَ الْكَاذِبِينَ﴾ ﴿٢٧﴾

28. Ступай с этим моим письмом (к сабейцам) и брось его им, а потом отвернись от них [встань в стороне] и посмотри, что они вернут [что скажут между собой относительно этого письма]».

أَذْهَبِ بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْقِهِ
إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا
يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

29. (Царица) сказала: «О, знать! Брошено мне письмо почтенное [очень важное]».

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْأِ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ
كِتَابٌ كَرِيمٌ ﴿٢٩﴾

30. Поистине, оно — от Сулаймана, и ведь оно (начинается словами): «С именем Аллаха, Милостивого, Милосердного».

إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ
الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾

31. «Чтобы вы не были высокомерными предо мною [по своему высокомерию не отказались от принятия моего призыва], и приходите ко мне (всецело) предавшимися (Аллаху) [с Полным Единобожием и Покорностью]».

أَلَّا تَعْلَمُوْا عَلَيَّ وَأُتُونِي
مُسْلِمِينَ ﴿٣١﴾

32. (Царица) сказала: «О, знать! Дайте мне решение в моём деле.

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْأِ أَفْتُونِي فِي

(Ведь) я не принимаю решения, без того, чтобы вы были свидетелями мне [вне вашего ведения и без совместного с вами совещания]».

33. Они (отвечая ей) сказали: «Мы обладаем силой [воинами и оружием] и обладаем сильной яростью [смелостью], и повеление принадлежит тебе. Смотри же [думай сама], что ты прикажешь (нам). (И мы готовы исполнить твое повеление)».

34. (Царица) (поняв, что их войско не сможет противостоять войску Сулаймана) сказала (им): «Поистине, цари, когда (со своим войском) входят в селение, устраивают там беспорядок [разрушают] и делают славных из его жителей униженными – и так они поступают.

35. и я пошлю им [Сулайману и его народу] подарок и посмотрю, с чем вернутся посланные [послы]».

36. Когда же (посланец царицы) пришёл (с подарком) к Сулайману (и приподнёс ему), он [пророк Сулайман] сказал: «Неужели вы (думаете, что вы можете) помочь мне богатством? [Мне от вас не нужно никаких богатств.] Ведь то, что даровал мне Аллах [пророчество, власть и богатства], лучше того, что Он даровал вам.

أَمْرِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّى تَشْهَدُونِ ﴿٣٢﴾

قَالُوا نَحْنُ أَوْلُوا قُوَّةٍ وَأُولُوا بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٣﴾

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَنَ قَالَ أَثْمِدُ وَإِن بَالِئِ مَالٍ فَمَا عَاطَنِىَ اللَّهُ خَيْرٌ مِّمَّا عَاطَلَكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ ﴿٣٦﴾

Наоборот, это вы радуетесь своим подаркам [преподносимым вам дарам].»

37. (И пророк Сулайман сказал послу сабейской царицы): «Вернись к ним (с моим ответом). И мы, непременно, придём к ним с войсками, против которых им не устоять, и мы, (если они не примут Единобожие и Покорность Аллаху, и если не оставят поклонение кому-либо, кроме Аллаха) непременно, выведем их оттуда [из их страны] униженными, и будут они жалкими».

أَرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَا
قَبْلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِّنْهَا
أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٣٧﴾

38. (Пророк Сулайман) сказал (тем джиннам и людям, которых Аллах подчинил ему): «О, знать! Кто из вас принесёт ко мне её трон, прежде чем они придут ко мне покорными?»

قَالَ يَأَيُّهَا الْمَلَأُوا أَيُّكُمْ يَأْتِينِي
بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي
مُسْلِمِينَ ﴿٣٨﴾

39. Сказал (один) силач из джиннов: «Я принесу тебе его [её трон], прежде чем ты (о, пророк Сулайман) встанешь со своего места (где ты выносишь свои решения) [до конца дня]; и ведь я для этого, поистине, силен и надёжен».

قَالَ عِفْرِيتٌ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا
آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِن
مَّقَامِكَ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ
أَمِينٌ ﴿٣٩﴾

40. Сказал тот, у которого было знание из Книги: «Я принесу тебе его [её трон], прежде чем вернётся к тебе твой взор [за мгновение ока]». (И пророк Сулайман разрешил ему сделать это, и он обратился с мольбой к Аллаху). Когда же он

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ
الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ
يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآهُ

[пророк Сулайман] увидел его [трон] утвердившимся рядом с собой, то сказал: «Это – из милости Господа моего, чтобы испытать меня – буду ли я благодарить (Его) или буду неблагодарным. И кто благодарит (Аллаха) (за те блага, что Он дарует), поистине, тот благодарит для самого себя, а кто проявляет неблагодарность, то поистине Господь мой богат (чтобы в чём-либо нуждаться), (и) щедр».

مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ
فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ءَأَشْكُرُ أَمْ
أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ
لِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي
غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿٤١﴾

41. (Пророк Сулайман) сказал (тем, которые находились рядом с ним): «Измените для неё её трон; посмотрим, найдет ли она (истинный) путь [узнает ли свой трон] или будет из тех, кто не идёт (истинным) путем».

قَالَ نَكِّرُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ
أَن تَهْتَدِيَ أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا
يَهْتَدُونَ ﴿٤٢﴾

42. А когда она [царица сабейская] пришла (к пророку Сулайману), ей сказали: «Таков ли твой трон?» Она сказала: «Похоже, что он». (И этим она поняла могущество Аллаха и истинность пророчества Сулаймана). И (пророк Сулайман сказал): «Нам было даровано знание (об Аллахе и Его могуществе) до неё, и мы являемся предавшимися (Аллаху)».

فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهَكَذَا
عَرْشُكَ ۖ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ ۖ وَأُوتِينَا
الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا
مُسْلِمِينَ ﴿٤٣﴾

43. И удерживало её (от веры в Аллаха и покорности только Ему) то, чему она поклонялась вместо Аллаха; поистине, она была из

وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ
اللَّهِ ۖ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ

народа неверного [она выросла среди неверующих]!

كُفْرِينَ ﴿٤٣﴾

44. Сказано было ей: «Войди во дворец!» [Пророк Сулайман этим хотел показать превосходство своей власти над её властью.] Когда же она увидела его, приняла за водяную пучину [пол перед дворцом был сделан из стекла, под которым текла вода] и открыла свои голени (чтобы перейти по воде) (к Сулайману). (Пророк Сулайман) сказал (ей): «Ведь это дворец гладкий из хрусталя (а не из воды)». Она (поняла величие власти Сулаймана и) сказала: «Господи! Поистине, я причинила зло самой себе (совершая многобожие) и (сейчас) предалась вместе с Сулайманом [следуя ему] Аллаху, Господу миров!»

قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّن قَوَارِيرَ ۖ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي - وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾

45. И вот Мы послали к самудянам брата их, Салиха: «Поклоняйтесь Аллаху!» И когда (к ним пришёл Салих) они (разделились на) две партии (одни верующие, а другие неверующие), которые спорят (утверждая, что именно они на истине).

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾

46. Он [пророк Салих] сказал: «О, народ мой! Почему вы ускоряете злое раньше доброго [почему вы торопите наказание Аллаха на вас, нежели стремиться к Его

قَالَ يَاقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ

милосердию]? Отчего вам не попросить у Аллаха прощения (покаявшись перед Ним за ваше неверие), чтобы вы были помилованы (Им)?»

تُزَكُّوْنَ ﴿٤٦﴾

47. Сказали они [люди] [пророку Салиху]: «Мы связываем (некоторые события, что происходят) с тобой (о, Салих) и с теми, кто с тобой». (Пророк Салих) сказал: «Ваше связывание событий у Аллаха. [Всё, что случается, происходит по предопределению и дозволению Аллаха] Но, вы являетесь испытываемыми людьми (которых Аллах испытывает добром и злом, радостью и бедой)!»

قَالُوا أَطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَّعَكَ قَالَ طَّيَّرَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾

48. А было в городе (аль-Хиджр) (где жил пророк Салих) девять человек, которые на земле сеяли беспорядок [неверие и грехи], и (ничего) не улучшали [ничего хорошего они не делали].

وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾

49. Сказали они [эти девять человек] (между собой): «Поклянись Аллахом друг другу, что мы, непременно, ночью (внезапно) нападём на него [на пророка Салиха] и на его семью (и убьём их всех), а потом мы, непременно, скажем его близкому родственнику: «Мы не были при гибели его семьи, и поистине, мы, однозначно, говорим правду».

قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَهُ وَآهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٤٩﴾

50. И они замыслили хитрость (чтобы убить Салиха и его семью), и Мы (тоже) замыслили хитрость (чтобы разрушить их замыслы и подвергнуть их внезапному наказанию), а они и не чувствовали (этого).

وَمَكَرُوا مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾

51. Посмотри же (о, Пророк), каким оказался итог их хитрости! Мы погубили их [тех беззаконников] и их народ – всех.

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ
أَنَا دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾

52. И вот – это дома их, (оставшиеся) разрушенными за то, что они совершали зло [Аллах Всевышний погубил их за их многобожие и неверие в посланников]. Поистине, в этом (наказании) однозначно (содержится) знамение [назидание] для людей, (которые) знают!

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةً بِمَا ظَلَمُوا
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾

53. И спасли Мы (от того наказания, которое постигло самудян) тех, которые уверовали и остерегались (наказания Аллаха) [пророка Салиха и верующих].

وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا
يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾

54. И (напомни) (о, Мухаммад) (людям) (о пророке) Лута, как сказал он своему народу: «Неужели вы будете совершать мерзость, когда вы видите [знаете] (о том, насколько мерзко это деяние)?»

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ
الْفَحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾

55. Неужели вы будете приходить к мужчинам по страсти вместо женщин [будете заниматься мужеложеством]? О, нет! Вы – люди, (которые) не знают (границ запрещённого, которое установил Аллах!»

أَيُّنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً
مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ
تَّجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾

56. И ответом его народа было лишь то, что они сказали (друг другу) (насмехаясь над пророком Лутом и верующими): «Выведите [прогоните] семью Лута из вашего селения: ведь они – люди, (которые) придерживаются чистоты [не занимаются мужеложеством]».

﴿فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّا أَنْ
قَالُوا۟ أَخْرِجُواۥ آلَ لُوطٍ مِّنْ
قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ
يَّتَطَهَّرُونَ﴾ ﴿٥٦﴾

57. И спасли Мы его [пророка Лута] и его семью (от наказания, которое пало на его народ), кроме его жены, которой Мы предопределили оказаться из (числа) оставшихся [погибших] (так как она была довольна мерзкими деяниями, которые совершал её народ и помогала им в этом).

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُٖٓ إِلَّا أَمْرَأَتَهُ
قَدَّرْنَاهَا مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٥٧﴾

58. И пролили Мы на них (каменный) дождь (наказания) (и перевернули их селение верх дном). И как ужасен дождь для тех, кого увещали [для тех, до кого дошёл довод]!

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًاۢ فَسَاءَ
مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٥٨﴾

59. Скажи (о, Посланник): «Хвала Аллаху, и мир (и безопасность) (от Него) (да пребудет) над Его рабами, которых Он избрал (для донесения

قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ
الَّذِينَ اصْطَفَىٰ ؕ اللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا

Истины) [над всеми пророками]! Аллах лучше ли или те, которых вы (о, многобожники) приобщаете (Ему) в сотоварищи [ложные божества]?

يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

60. (Ложные божества ли лучше) или же Тот, Кто создал небеса и землю и низвел вам с неба [с облаков] воду [дождь], и Мы вырастили ею прекрасные сады? Не смогли бы вы вырастить деревья в них, (если Аллах Всевышний не низвёл бы воду с неба). Или (неужели) (есть) какой-либо бог наряду с Аллахом (который помогал бы Ему в Его деяниях)? Наоборот же, они [многобожники] являются людьми, которые уклоняются (от Истины и Веры)!

أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ
مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنْبِتُوا شَجَرَهَا
أَإِلَهُ مَعَ اللَّهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ
يَعْدِلُونَ ﴿٦٠﴾

61. (Ложные божества ли лучше) или же Тот, Кто сделал землю местопребыванием (для людей и других творений), и устроил в расщелинах её реки, и устроил для неё устойчивые [горы], и устроил между двумя морями [с пресной и солёной водой] преграду (чтобы воды её не перемешивались)? Или (неужели) (есть) какой-либо бог наряду с Аллахом (который сделал бы подобное и этим заслужил бы того, чтобы быть соучастником Аллаху)? Наоборот же, большинство их [многобожников] не знает (величия и могущества Аллаха).

أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ
خِلَالَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ
وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا
أَإِلَهُ مَعَ اللَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

62. (Ложные божества ли лучшие) или же Тот, Кто отвечает нуждающемуся, когда он взывает (с мольбой) к Нему, и удаляет зло (которое постигло его), и делает вас заместителями [преемниками тех, кто был раньше] на земле? Или (неужели) (есть) какой-либо бог наряду с Аллахом (который делает то же самое)? (И как) мало вы (о, многобожники) **внимаете** (увещаниям) [получаете пользу от этого].

أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ
وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ
خُلَفَاءَ الْأَرْضِ أَءِلَهٌ مَّعَ اللَّهِ
قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

63. (Ложные божества ли лучшие) или же Тот, Кто ведёт вас во мраке суши и моря и Кто посылает ветры (несущие облака), как радостную весть (о том, что будет дождь), по Своему милосердию? Или (неужели) (есть) какой-либо бог наряду с Аллахом (который сделал бы из этого хоть что-либо)? Превыше Аллах того, что они приобщают Ему в сотоварищи [пречист, чтобы иметь равных Себе]!

أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ
وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيَّحَ بُشْرًا
بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ أَءِلَهٌ مَّعَ اللَّهِ
تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٣﴾

64. (Ложные божества ли лучшие) или же Тот, Кто впервые начинает сотворение [создаёт из небытия], потом повторяет его (по Своему могуществу) [создаёт ещё раз], и Кто дарует вам пропитание с неба (ниспосылая дождь) и земли (выводя источники, растения и земные дары)? Или (неужели) (есть) какой-

أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ أَءِلَهٌ مَّعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا
بُرْهَانَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾

либо бог наряду с Аллахом (который делает подобное)?» Скажи: «Дайте ваше доказательство, если вы говорите правду (что у Аллаха есть соучастник во власти и в божественности)!»

65. Скажи (им) (о, Пророк): «Не знает ни один на небесах и на земле, сокровенного, кроме Аллаха, и они [творения] (даже) не чувствуют, когда будут воскрешены [когда наступит День Суда]!»

66. Но, (только когда они увидят события Дня Суда) станет полным их знание о Вечной жизни. Но они (в этой жизни) (пребывают) в сомнении о ней [о Вечной жизни], и более того, они слепы (к ней)!

67. И говорят те, которые стали неверными: «Неужели, когда (после смерти) мы (снова) будем почвой [полностью истлеем] и наши отцы [предки], разве мы будем выведены (живыми) (из могил) [воскреснем]?»

68. Было уже обещано это [воскрешение] нам и нашим отцам [предкам] прежде. Это (обещание) – только (выдуманные) легенды древних (народов)!»

69. Скажи (им) (о, Посланник): «Странствуйте по земле [путешествуйте или размышляйте]

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَا
يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾

بَلِ أَدْرَاكَ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ بَلِ
هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا بَلِ هُمْ مِنْهَا
عَمُونَ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَإِذَا كُنَّا
ثُرْبًا وَعَابَاؤُنَا أَنِنَا لَمُخْرَجُونَ ﴿٦٧﴾

لَقَدْ وَعَدْنَا هَذَا نَحْنُ وَعَابَاؤُنَا
مِنْ قَبْلُ إِنَّ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ
الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا

и затем посмотрите [получите назидание], каков был конец [какое наказание постигало] бунтарей [неверующих]!» (И остерегайтесь совершать то, за что вас тоже может постичь подобное наказание.)

كَيْفَ كَانَ عَقِبُهُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾

70. И не печалься (о, Пророк) за них [за то, что эти многобожники отверщаются от тебя и не признают тебя посланником Аллаха] и не будь в стеснении [не тревожься] от того, что они замышляют, (ведь Аллах поможет тебе).

وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

71. И говорят они [многобожники]: «Когда (сбудется) это обещание [наказание] (которое обещаешь ты, о, Пророк, и верующие), если вы говорите правду?»

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾

72. Скажи (им) (о, Пророк): «Может быть, уже за вами (находится) кое-что из того, с чем вы торопите [некоторая часть наказания]».

قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾

73. И поистине, Господь твой — однозначно, обладатель [даритель] (неисчислимой) щедрости для людей (тем, что Он не спешит наказать их за их неверие в Него и послушание Его), но большая часть людей не благодарят (Его) (за Его милости и

وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

благоденствия)!

74. И поистине, Господь твой однозначно знает, что скрывают их груди и что они совершают открыто!

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ
صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾

75. И нет ничего скрытого ни на небесах, ни на земле, чего бы не было в ясной книге [в Хранимой Скрижали] (которая находится у Аллаха).

وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٧٥﴾

76. Поистине, этот Коран рассказывает потомкам Ибраила большую часть того, относительно чего они расходятся (во мнениях) [даёт им истину].

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَفُصِّصُ عَلَى بَنِي
إِسْرَءِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

77. И поистине, он [Коран] однозначно (является) руководством (чтобы не впасть в заблуждение) и милостью (чтобы не попасть под наказание Аллаха) для верующих [для тех, кто верует в него и руководствуется им].

وَإِنَّهُ لَهُدًى وَرَحْمَةٌ
لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

78. Поистине, Господь твой решит между ними [между разногласящими из числа потомков Ибраила и других] Своим судом (и воздаст каждому по тому, что тот заслуживает). И (ведь) Он – Величественный (и) Знающий!

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾

79. И полагайся же (о, Пророк) (во всех своих делах) (только) на Аллаха

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ

(и Его тебе будет достаточно),
ведь поистине, ты – на явной истине!

الْمُبِينِ ﴿٧٩﴾

80. Ведь поистине, ты (о, Пророк) не заставишь слышать умерших и не заставишь глухих слышать зов, когда они обратятся вспять (поэтому не печалься тому, что эти многобожники не отвечают на твой призыв, так как они не слышат Истину подобно тому, как не слышат умершие и глухие).

إِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَى وَلَا تَسْمِعُ
الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا

مُذْبِرِينَ ﴿٨٠﴾

81. И ты (о, Пророк) не выведешь слепых [тех, которым Аллах запечатал их зрения] из их заблуждения. Ты заставишь слышать только тех, кто верует в Наши знамения, и (которые при этом) являются (полностью) покорными (Аллаху).

وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُمْيِ عَنْ
ضَلَالَتِهِمْ ۚ إِنْ تَسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ
بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾

82. А когда (перед наступлением Дня Суда) падёт на них слово [станет обязательным для них наказание из-за распространения грехов и отклонения их от закона и суда Аллаха, когда они станут худшими людьми], Мы выведем им (некое) животное из земли, которое заговорит с ними и (скажет), что люди (которые не веруют в воскрешение) не были убеждены в Наших знамениях [в Коране, в Исламе и в Мухаммаде].

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ
أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ
تَكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا
بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾

83. И в тот день [*в День Суда*], когда Мы соберём из каждой общины толпу из тех, кто считал ложью Наши знамения [*не верил в доказательства, данные Аллахом*], – и они будут задержаны (*чтобы собрать их всех вместе и погнать на расчёт*).

وَيَوْمَ نَخْتَرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا
مِّمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ
يُرْزَعُونَ ﴿٨٣﴾

84. А когда они пришли [*когда они были приведены к Аллаху*], Он [*Аллах*] сказал: «Разве вы отвергли Мои знамения (*которые Я ниспосылал Своим посланникам*), (*даже*) не объяв их знанием [*не осознав их сути*], или что вы делали?»

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوا قَالَ أَكَذَّبْتُم
بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِطُوا بِهَا عِلْمًا
أَمْ آذًا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

85. И пало на них слово (*о наказании*) [*оно стало обязательным*] за то, что они творили зло [*возводили ложь на знамения Аллаха*], и они не будут говорить [*не смогут привести доводы в защиту самих себя от злого наказания*].

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا
فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٨٥﴾

86. Разве они [*неверующие*] не видели, что Мы сделали ночь, чтобы они покоились [*отдыхали*] в течение неё, и (*сделали*) день, позволяющим видеть [*светлым*] (*чтобы совершать в течении него то, что нужно для жизни*). Поистине, в этом однозначно (*содержатся*) знамения для людей верующих!

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ
لِيَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ
فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾

87. И в тот день, когда будет дунуто в трубу (в первый раз) и устроятся (до смерти) те, кто в небесах [ангелы], и те, кто на земле, кроме тех, кого пожелает Аллах (оставить живыми) [некоторые ангелы, райские гурии и другие], и все (когда воскреснут и) придут к Нему покорными.

وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ
فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا
مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلُّ أَتَّوَهُ
دَاخِرِينَ ﴿٨٧﴾

88. И (в тот день) ты увидишь горы, которые ты считал неподвижными, как они будут двигаться как облака. (Это будет происходить) по деянию Аллаха, Который выполнил всё в совершенстве. Поистине, Он сведущ [знает] о том, что вы творите!

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً
وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ صُنْعَ
اللَّهِ الَّذِي أَتَقَنَ كُلُّ شَيْءٍ إِنَّهُ
خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾

89. Кто (в тот день) придёт (к своему Господу) с хорошим [с Верой, Единобожием и праведными деяниями], тому (будет дано) ещё лучшее (чем это) [Рай] и они (будут) в тот день от всякого страха в безопасности.

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ
مِّنْهَا وَهُمْ مِّنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ
ءَامِنُونَ ﴿٨٩﴾

90. А кто (в тот день) придёт (к своему Господу) с плохим [с многобожием и грехами], – лики тех (будут) повергнуты в огонь. (И будет сказано им с укором): «Вам же воздаётся только за то, что вы (сами) совершали (в земной жизни)?»

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ
وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا
مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾

91. (Скажи) (о, Пророк) (людям): «Мне лишь повелено поклоняться Господу этого города [Мекки],

إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ

который Он сделал запретным (для своих рабов) (чтобы не проливали на ней кровь и не причиняли кому-либо зло, чтобы не охотились там и не ломали деревья). И Ему принадлежит всё, и мне повелено быть (полностью) предавшимся (Ему)

الْبَلَدَ الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

92. и читать Коран (людям)». А кто пойдёт истинным путём [путём Аллаха], тот пойдёт для себя [во благо себе], а кто заблудится [отклонится от Истины] – то скажи (о, Пророк): «Я – только из числа предостерегающих (о наказании Аллаха) увещателей [я никого не наставляю на истинный путь]».

وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ فَمَنْ أَهْتَدَى فَأِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾

93. И скажи (о, Пророк): «Хвала Аллаху! И Он покажет вам Свои знамения (в вас самих же, на небе и на земле), и вы узнаете их (так, что они станут для вас указателем к Истине), и Господь ваш не небрежет тем, что вы делаете (и воздаст вам за это)!»

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

Сура 28. РАССКАЗ

سُورَةُ الْقَصَصِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Та син мим.

طسّم ﴿١﴾

2. Это [то, что читается] — знамения разъясняющей Книги [Корана].

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾

3. Прочитаем Мы тебе (о, Мухаммад) рассказ о Мусе и Фараоне по истине [так, как будто ты сам был свидетелем этой истории] для людей, которые веруют (в то, что Коран ниспослан от Аллаха).

نَتْلُو عَلَيْكَ مِنْ نَبَأِ مُوسَى
وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ ﴿٣﴾

4. Поистине, Фараон возгордился [стал деспотом] в (своей) стране [в Египте] и сделал (так, что) народ её [страны] (оказался) разобщённым. (И делал он это) ослабляя [унижая] одну часть из них [потомков Ибраила]. Он убивал их сынов и оставлял в живых их женщин. Поистине, он [Фараон] был из числа сеющих беспорядок!

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ
وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضِعُّ
طَائِفَةً مِّنْهُمْ يُذَبِّحُ أَبْنَاءَهُمْ
وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ
الْمُفْسِدِينَ ﴿٤﴾

5. И пожелали Мы оказать милость тем, которые были ослаблены на земле (Египта) [потомкам Ибраила], и сделать их предводителями (в благих делах) и сделать их наследующими (землю Египта) (после гибели Фараона и его народа).

وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ
اسْتُضِعُّوا فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ
أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ﴿٥﴾

6. И (пожелали Мы) укрепить их [потомков Ибраила] на земле [даровать им власть в Египте и Шаме] и показать Фараону, и Хаману, и их войскам то, чего они

وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِي
فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمْ

остерегались²²⁰ от них [погибель Фараона и его войска, и крах его власти].

مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ ﴿٦﴾

7. И внушили Мы матери Мусы (когда он родился): «(Спокойно) корми его [своего сына] грудью²²¹; а когда будешь бояться за него (что его могут убить²²² люди Фараона), то (положи его в сундук и)пусти его по течению (реки Нил). И не бойся (что он утонет или его убьют), и не печалься (расставанию с ним)! Поистине, Мы вернём его к тебе и сделаем его из числа посланников».

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنِ
أَرْضِعِيهِ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ
فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي إِنَّا
رَادُّوهُ إِلَيْكَ وَجَاعِلُوهُ مِنَ
الْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾

8. И подобрало его [Мусу] (который плыл по Нилу в сундуке) сборище Фараона (которое наткнулось на него), чтобы он [Муса] оказался для них (в конечном итоге) врагом и скорбью. Поистине, Фараон, и Хаман, и войска их двоих были грешниками [многобожниками]!

فَالْتَقَطَهُ ءَالُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ
لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا إِنَّ فِرْعَوْنَ
وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا
خَاطِئِينَ ﴿٨﴾

9. И сказала жена Фараона (Фараону): «(Этот ребёнок будет) усладой очей [источником радости] для меня и для тебя! Не убивайте его; может быть, он принесёт нам пользу, или мы возьмём его за сына». А они [Фараон и его сборище] (даже) и не подозревали (что

وَقَالَتِ امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ
عَيْنٍ لِّي وَلَكَ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَىٰ
أَن يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾

²²⁰ Фараону было сообщено, что он погибнет из-за одного из потомков Исраила, и поэтому он остерегался их.

²²¹ И она кормила его несколько месяцев.

²²² Это было когда Фараон отдал приказ убивать младенцев из потомков Исраила.

именно он окажется причиной их гибели).

10. И стало сердце матери Мусы пустым [её уже ничто не заботило в этом мире, она думала только о своём сыне]. Она готова была раскрыть это [то, что это её сын], если бы Мы не подкрепили её сердце, чтобы она была из числа верующих (в обещание Аллаха) (и была убеждённой в этом).

وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَارِغًا ۚ إِن كَادَتْ لَتُبْدِيَ بِهِ لَوْلَا أَن رَّبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾

11. И сказала (мать Мусы) его сестре (когда бросила сундук в реку): «Следуй за ним (чтобы знать, что с ним случится)!» И она [сестра Мусы] смотрела за ним со стороны [из далека], а они [люди Фараона] и не заметили (что она является его сестрой и наблюдает за ним).

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيهِ ۖ فَبَصُرَتْ بِهِ عَنْ جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١١﴾

12. И запретили Мы ему [Мусе] кормилиц [сделали так, что Муса не сосал грудь ни одной кормилицы] до этого [до возвращения к матери]. И сказала она [сестра Мусы]: «Не указать ли вам на обитателей каково-нибудь дома [на семью], которые позаботятся о нём для вас, и они к нему (будут) добры?»

وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَاصِحُونَ ﴿١٢﴾

13. И вернули Мы его [Мусу] к его матери, чтобы глаз её утешился [чтобы она была спокойной] и чтобы она не печалилась (расставанию с

فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ ۚ كَىٰ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۚ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ

ним) и знала, что обещание²²³ Аллаха – истина, но однако большинство их [многобожников] не знает (этого)!

حَقُّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

14. И когда он [Муса] достиг своей (телесной) зрелости и выровнялся [его разум стал совершенным], Мы дали ему мудрость и знание (при помощи которых он знал положения закона Аллаха). И так (как) Мы (даровали Мусе мудрость и знание) вознаграждаем искренних [добродетельных]!

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ ؕ ءَاتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾

15. И вошёл он [Муса] (скрытно) в (египетский) город во время небрежения обитателей его и нашёл [увидел] там двух людей, которые бились [сражались] (один против другого): этот из его [Мусы] партии [народа], а этот – из врагов [из народа Фараона]. И попросил помощи у него [у Мусы] тот, что из его партии [народа], против того, кто из (числа) врагов его. И ударил его [копьем] Муса (кулаком) и покончил с ним [убил его]. (И затем) (Муса) сказал: «Это [то, что произошло] – из деяний сатаны, ведь он – враг (для человека), сбивающий с (правильного) пути, явный [очевидный]». {Эти события произошли еще до начала пророческой миссии пророка Мусы}

وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِنْ شِيعَتِهِ ۖ وَهَٰذَا مِنْ عَدُوِّهِ ۖ فَاسْتَغَاثَهُ الَّذِي مِنَ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ ۖ فَوَكَرَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ ۖ قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ ۖ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

²²³ Аллах Всевышний обещал ей, что вернёт её сына.

16. (И Муса) сказал: «Господи! Поистине, я обидел самого себя (убив того, которого мне не нужно было убивать). Так прости же мне (этот мой грех)!» И простил Он [Аллах] ему [Мусе] (его грех): поистине, ведь Он [Аллах] – Прощающий (грехи рабам Своим), Милосердный (к ним)!

قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي—
فَاعْفُرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ إِنَّهُ هُوَ
الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٦﴾

17. (И затем) (Муса) сказал: «Господи, за то, что Ты облагодетельствовал меня (даровав такую силу) (и) (прости меня), я никогда не буду помощником бунтарям (которые не веруют в Тебя, и которые против Твоей воли)!»

قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ
أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾

18. И наутро он [Муса] (снова) оказался в городе (в котором он совершил убийство), боясь, и проявляя осмотрительность [прислушиваясь к тому, что говорят люди о вчерашнем убийстве]. Вдруг (Муса увидел как) тот [его соплеменник], который звал его на помощь вчера (когда сражался с одним человеком), (сегодня уже дерётся с другим человеком) (и) опять кричит к нему (зоя на помощь). (И) сказал ему Муса: «Поистине, ты – заблудший явно (потому что дерёшься с теми, кто тебе не под силу)!»

فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا
يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي اُسْتَنْصَرُهُ
بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ قَالَ لَهُ
مُوسَى إِنَّكَ لَعَوِيٌّ مُبِينٌ ﴿١٨﴾

19. И после того, как он [Муса] захотел схватить того (копта), который был врагом им обоим [и Мусе и его соплеменнику], (соплеменник, услышав слова Мусы: «Поистине, ты – заблудший явно!») подумал, что Муса хочет схватить его, и испугавшись) сказал (ему): «О, Муса! Разве ты хочешь убить меня, как убил душу вчера? Ты (о, Муса) хочешь быть только тираном на земле (убивая людей), но не хочешь быть из числа примиряющих (людей)». (Услышав это, копт убежал и разгласил эту тайну всем.)

20. И пришёл (один) (верующий) человек (который скрывал свою веру и был из народа Фараона) (который знал Мусу) с (далёкой) окраины города бегом [спеша] и сказал: «О, Муса! Поистине, знать (из народа Фараона) совещается о тебе, чтобы убить тебя (за то убийство, которое ты совершил). Выходи же (из этой страны) (чтобы спасти себя) – (ведь) поистине, я для тебя добрый советчик!»

21. И вышел он оттуда [из страны Фараона] со страхом, и проявляя осмотрительность [оглядываясь, не преследуют ли его]. (И Муса) сказал: «Господи, спаси меня от людей, (которые являются) злодеями!»

فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ يَمْوَسَّىٰ أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ إِنْ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٩﴾

وَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَمْوَسَّىٰ إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٢٠﴾

فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢١﴾

22. И после того, как он [Муса] направился [взял путь] в сторону Мадьяна, (то) сказал: «Может быть, Господь мой поведёт меня прямой дорогой (к Мадьяну)!»

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ
عَسَىٰ - رَبِّي أَن يَهْدِيَنِي سَوَاءَ
السَّبِيلِ ﴿٢٢﴾

23. И когда он [Муса] подошёл к воде [колодцу] Мадьяна, то обнаружил там толпу людей, которые поили (свой скот). И (также) он [Муса] обнаружил, помимо них, двух женщин, отогнавших (свой скот в сторону). Сказал он [Муса] (этим двум женищинам): «В чём ваше дело? [Почему вы не поите свой скот со всеми вместе?]

وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ
أُمَّةً مِّنَ النَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ
مِنْ دُونِهِمُ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ قَالَ
مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ
يَصْدِرَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ
كَبِيرٌ ﴿٢٣﴾

24. И напоил он [Муса] (скот) для них [для тех двух женищин], а потом отвернулся (и зашёл) в тень (дерева) и (будучи очень голодным) сказал: «Господи! Поистине, я нуждаюсь в том благе [пище], которое Ты мне ниспослёшь!» (Они обе поспешили к своему отцу, и он спросил их: «Что заставило вас прийти так спешно?» Они сказали: «Мы нашли одного праведного человека, который проявил к нам милость и напоил нас

فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰ إِلَى الظِّلِّ
فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ
خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٤﴾

наш скот». И отец их сказал одной из них: «Иди и пригласи его ко мне».)

25. И пришла к нему одна из них [тех двух женщин], идя стеснительно, и сказала: «Поистине, отец мой зовет тебя, чтобы воздать тебе награду за то, что ты напоил для нас (наш скот)». И когда он [Муса] пришёл к нему [к их отцу] и рассказал ему (свою) историю, он сказал: «Не бойся, ты спасся от людей, (которые являются) беззаконниками [нет у них власти в нашей стране]!»

فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمْشِي عَلَى اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥﴾

26. Одна из них сказала: «Отец мой, найми его [Мусу]: ведь лучшим из тех, кого ты наймёшь [можешь нанять], (будет) сильный [который может охранять скот] и надёжный [которому можно смело доверять]». (Когда отец спросил её: «Откуда ты знаешь, что сильный и надёжный?» Она сказала: «Он поднял камень, закрывающий колодец, который могут поднять только десять мужчин. И когда мы шли домой, он попросил меня, чтобы я шла позади него, чтобы не смотреть на меня.»)

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَأْبَىٰ اسْتَعْجِرُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَعَجَرْتَ الْقَوِيُّ الْأَمِينُ ﴿٢٦﴾

27. (Их отец) сказал (Мусе): «Поистине, я хочу женить тебя на одной из этих двух моих дочерей с тем (условием), что ты наймёшься ко мне (пасти скот) на восемь лет. А

قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنِكَحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي ثَمَنِي حَجَجٍ فَإِنْ

если ты завершишь десятью (годами), так это (будет) (искренним благодеянием) от тебя. И я не хочу затруднять тебя (сделав срок в десять лет). Ты найдёшь меня, если пожелает Аллах, из числа праведных [я буду хорошим товарищем и исполню то, что сказал]».

أَتَمَمْتُ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٧﴾

28. Сказал он [Муса]: «Это [то, что ты сказал] – между мной и тобой; какой бы из сроков [восемь или десять] я ни выполнил, то не (должно быть) притеснения для меня [не нужно будет просить меня сделать больше], и Аллах – покровитель [свидетель и хранитель] тому, что мы говорим!».

قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلِينَ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٢٨﴾

29. И после того, как Муса завершил (отработав пастухом) свой срок (в десять лет) и отправился (из Мадьяна в Египет) со своей (молодой) семьёй (чтобы навестить родственников) (и при этом остерегаясь Фараона), он заметил со стороны (горы) Тур огонь. Он сказал своей семье: «Оставайтесь (здесь), поистине, я заметил (вдали) огонь. Может быть, я принесу вам оттуда известие или горящую головню (для разжигания костра), чтобы вам согреться».

﴿٢٩﴾ فَلَمَّا قَضَى مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ ۖ آنَسَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٣٠﴾

30. И когда он [Муса] подошёл к нему [к огню], был к нему обращён зов (Аллаха) с правой (от него)

فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ

стороны долины в благословенной роще со стороны дерева: «О, Муса! Поистине, Я – Аллах, Господь миров!

الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبْرَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يَمُوسَىٰ إِلَيَّ أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٠﴾

31. И брось свой посох (который ты держишь в правой руке)!» И когда он [Муса] увидел, что тот [его посох] извивается, словно змея, повернулся чтобы убежать и (даже) не обернулся (от страха). (И сказал ему Господь его): «О, Муса, подойди [вернись на то место, где ты стоял вначале] и не бойся (тебе не будет вреда), ибо поистине ты – из находящихся в безопасности!

وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَمُوسَىٰ أَقْبَلَ وَلَا تَخَفْ إِنَّكَ مِنَ الْآمِنِينَ ﴿٣١﴾

32. Введи (о, Муса) свою руку за пазуху, (и) она выйдет белой (как снег) без (никакого) вреда, и прижми своё крыло [свою руку] к себе (чтобы избавиться) от страха. Вот это [превращение посоха в змею и белая, как снег, рука] два доказательства от твоего Господа к Фараону и его знати, – поистине, они – непокорные [неверующие] люди».

أَسْلُكْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ وَأَضْمُ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذَلِكَ بَرْهَانَانِ مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ﴿٣٢﴾

33. (Муса) сказал: «Господи, я убил из них [из народа Фарона] душу [одного человека] и поэтому боюсь, что (если я пойду к ним) они убьют меня.

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿٣٣﴾

34. И брат мой, Харун, он красноречивее меня языком, — пошли же его со мной как подмогу, чтобы он подтвердил мою правдивость (*и чтобы разъяснял им то, чем я их буду увещевать*). Поистине, я боюсь, что они отвергнут меня [*не поверят мне*] (*что я послан к ним от Аллаха*)».

وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي
لِسَانًا فَأَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءًا
يَصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ أَنْ
يُكَذِّبُونِ ﴿٣٤﴾

35. И сказал (Аллах Всевышний) (пророку Мусе): «Мы укрепим твою руку [*дадим тебе поддержку*] твоим братом (Харуном) и сделаем для вас двоих довод [*доказательство*] (для Фараона и его народа), так что они не дойдут до вас [*не смогут причинить вреда*]. С Нашими знамениями вы (вдвоём) (о, Муса и Харун) и те, кто последует за вами (двоими), станете победителями».

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ
وَنَجْعَلُ لَكَ مُلْكًا سُلْطَانًا فَلَا
يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِآيَاتِنَا أَنْتُمَا
وَمَنْ أَتَّبَعَكُمَا الْغَالِبُونَ ﴿٣٥﴾

36. И когда пришёл к ним [к Фараону и его знати] (пророк) Муса с Нашими ясными знамениями (которые свидетельствовали об истинности того, с чем он был послан к ним от своего Господа), они сказали: «Это [*то с чем ты пришёл*] — только лишь вымышленное колдовство! И мы не слышали про это [*про то, к чему ты нас призываешь*] у отцов наших первых [*от наших предков*]».

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا
بَيَّنَّتْ قُلُوبُهُمْ مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ
مُفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي
آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿٣٦﴾

37. И сказал Муса (Фараону): «Господь мой лучше знает тех, кто

وَقَالَ مُوسَى رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ

пришёл с (истинным) руководством от Него и у кого будет (достохвальный) итог в Обители (Вечности). Поистине, не обретут успеха беззаконники [неверующие]!»

بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ ۖ وَمَنْ تَكُونْ
لَهُ عَقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ
الظَّالِمُونَ ﴿٣٧﴾

38. И сказал Фараон: «О, знать! Я не знаю для вас другого бога, (который был бы достоин поклонения) кроме меня. Разожги мне, Хаман, (огонь) над глиной [сделай кирпичи] и сооруди для меня башню: может быть, я поднимусь к богу Мусы (Которому он поклоняется и к поклонению только Которому он призывает). И ведь поистине, я думаю, что он [Муса] из числа лжецов».

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَأْتِيهَا الْمَلَأُ مَا
عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي
فَأَوْقَدْ لِي يَهْمَنُ عَلَى الظِّينِ
فَأَجْعَلْ لِي صَرْحًا لَعَلِّي أَطْلُعُ إِلَىٰ
إِلَهٍ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ
الْكَذِبِينَ ﴿٣٨﴾

39. И (высокомерно) возгордился он [Фараон] и его войска на земле не имея (на это) (никакого) права и думали, что они к Нам не будут возвращены (после смерти).

وَأَسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا
يُرْجَعُونَ ﴿٣٩﴾

40. И схватили Мы его [Фараона] и его войска и бросили их в (морскую) пучину (и утопили их всех). Посмотри же (о, Пророк) [получи назидание], каков был конец [какое наказание постигло] беззаконников [тех, которые своим неверием в Аллаха, причинили зло самим себе]!

فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي
الْيَمِّ ۖ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ
الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

41. И сделали Мы их [Фараона и его людей] предводителями, которые

وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَةً يَدْعُونَ إِلَى التَّارِ

(своими деяниями) призывают (других) к Огню [к Аду], и в День Воскресения не будет оказано им помощи.

وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ لَا يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾

42. И сделали Мы так, что следует за ними [за Фараоном и его людьми] в этом мире проклятие [наказание и унижение], а в День Воскресения они будут из (числа) обезображенных.

وَاتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً
وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ هُمْ مِنَ
الْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾

43. И (Я клянусь, что) уже даровали Мы (пророку) Мусе Писание [Тору], после того как погубили первые [бывшие до него] поколения, (чтобы это Писание было) как наглядные знамения людям (по которому они отличали бы Истину), (а также) как (истинное) руководство и милосердие, чтобы они помнили (те наставления, которые есть в этом Писании)!

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ
بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَى
بَصَائِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً
لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

44. И ты (о, Мухаммад) не был с западной стороны (горы), когда Мы решили Мусе дело [когда Аллах решил отправить его посланником к Фараону и его людям]; и не был ты из числа присутствующих (при этом) (чтобы рассказывать про это от себя).

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ
قَضَيْنَا إِلَى مُوسَى الْأَمْرَ وَمَا
كُنْتَ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٤٤﴾

45. Но Мы взрастили [сотворили] (другие) поколения (после пророка Мусы), и была длинной для них жизнь [прошло долгое время, и

وَلَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ
عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًّا

сменились поколения] (что они забыли о договоре, который они заключили с Аллахом). И ты (о, Мухаммад) не был пребывающим среди обитателей Мадьяна [не жил среди них], читая им Наши знамения [Нашу Книгу], (чтобы знать истории о нём), но однако Мы были посылающими [то, что ты, о Мухаммад, сообщаешь о пророке Мусе, является откровением и свидетельствует о том, что ты действительно являешься посланником Аллаха].

فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا عَلَيْهِمْ
آيَاتِنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾

46. И не был ты (о, Посланник) у стороны (горы) Тур, когда Мы воззвали (к Мусе) [ты не был свидетелем происходящего], но (Мы тебе дали это знать и Мы послали тебя) — по милости от твоего Господа, чтобы ты увещал народ, к которому не приходил увещеватель [посланник] до тебя, чтобы они вспомнили (о том благом, с чем ты пришёл и стали выполнять это, и о том плохом, что ты им запретил, и удержались от него)!

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ
نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ
لِنُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَتْهُمْ مِّن نَّذِيرٍ
مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٦﴾

47. И если бы (Мы) не (направили тебя посланником), то когда постигало бы их [неверующих] несчастье за то, что уготовали их руки [за то, что они совершили] (а именно за их неверие), они говорили бы: «Господь наш, если бы Ты послал к нам посланника, то мы

وَلَوْلَا أَن تُصِيبَهُم مُّصِيبَةٌ بِمَا
قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا
أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ
آيَاتِكَ وَنَكُونَ مِن

последовали бы за Твоими знамениями [за Твоей Книгой] и были бы мы верующими (в Тебя)!»

الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

48. А когда пришла к ним истина от Нас [пришёл пророк Мухаммад с Истиной], они [неверующие мекканцы] сказали: «Почему не даровано ему [Мухаммаду] подобное тому, что было даровано (пророку) Мусе [такие же зримые чудеса и Книга, которая была ниспослана разом]?» Разве они [неверующие] не отвергли того, что было даровано Мусе прежде? Они сказали: «(Это [Тора и Коран]) – два колдовства взаимно помогающие (друг другу)!» и сказали: «Поистине, Мы не веруем ни в одно из них».

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا
قَالُوا لَوْلَا أُوتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ
مُوسَىٰ أَوَلَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ
مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ
تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ

كَافِرُونَ ﴿٤٨﴾

49. Скажи (о, Пророк) (этим неверующим, которые не хотят принимать Коран): «Принесите же книгу от Аллаха, которая была бы более истиннее (для руководства), чем эти две [чем Тора и Коран], (и) я последую за ней, если вы говорите правду!»

قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ
هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ إِن كُنْتُمْ

صَادِقِينَ ﴿٤٩﴾

50. Если же они не ответят тебе (о, Пророк) [не принесут книгу, более истинную, чем Тора и Коран], то знай, что (у них больше нет никакого довода и что) они следуют только за своими (низменными) прихотями. А кто (является) (ещё) более заблудшим, (нежели) чем тот, кто

فَإِنْ لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ
أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ
مِمَّنْ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ هُدًى مِّنَ
اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ

последовал за своей прихотью без [оставив] руководство от Аллаха? Поистине, Аллах не ведёт (к истине) злодеев!

الظَّالِمِينَ ﴿٥٠﴾

51. И вот Мы довели [разъяснили] до них [до твоего народа, о Пророк] Слово [Коран] (как милость) (в котором приводятся упоминания о том, как были наказаны прежние общины за своё неверие), чтобы они вспоминали (и брали себе наизидание)!

وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ

يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾

52. Те, которым Мы даровали Писание до этого [до Корана] [имеются в виду те из людей Писания, которые приняли Ислам], – они в него [в Коран] веруют (так как в их Писаниях они находят радостную весть о будущем Посланнике и соответствие его признаков).

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ

قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

53. А когда им [тем из числа людей Писания] читают (Коран), они говорят: «Мы уверовали в него, он [Коран] – истина от нашего Господа. Поистине, мы ещё до него [до ниспослания Корана] были (всецело) предавшимися (Аллаху) [единобожниками, придерживающимися Единственной Истинной Веры]».

وَإِذَا يُتْلَى عَلَيْهِمْ قَالُوا ءَامَنَّا بِهِ ؕ

إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ

قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿٥٣﴾

54. Такие – им будет дана их награда вдвойне [за то, что веровали в свои

أُولَئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ

Писания и за то, что затем уверовали в Коран] (и) за то, что они проявляли терпение [следуя Истине]. И добром они отстраняют зло и из того, чем Мы наделили их [из своего дозволенного имущества], расходуют (ради довольства Аллаха) (давая обязательную и добровольную милостыню).

بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ
السَّيِّئَةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ
يُنْفِقُونَ ﴿٥٤﴾

55. А когда они [принявшие Ислам из числа людей Писания] слышат праздное [такие слова, которые не ведут к довольству Аллаха], то отворачиваются от этого²²⁴ и говорят: «У нас свои дела (и мы не отклоняемся от них), а у вас свои дела (за которые вы сами будете отвечать). Мир вам! [До свидания!] Мы не желаем (себе) (веры) невежд (которой вы придерживаетесь)!»

وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ
وَقَالُوا لَنَا أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ
أَعْمَلُكُمْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا
نَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ ﴿٥٥﴾

56. Поистине, ты (о, Пророк) не приведёшь (к Вере) тех, кого ты любишь (и кому желаешь Веры): а Аллах (Сам) приводит (к Вере), кого пожелает. И Он лучше знает тех, кто пойдут (истинным) путём [придут к Вере], (так как Его знание объемлет и прошлое и будущее).

إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ
وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

57. И (мекканские многобожники) сказали: «Если мы последуем за (истинным) руководством вместе с

وَقَالُوا إِنْ تَتَّبِعِ الْهُدَى مَعَكَ
نُتَخَطَفُ مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَمْ

²²⁴ Когда некоторые из людей Писания приняли Ислам, их начали ругать многобожники, говоря: «Горе вам, вы оставили свою веру».

тобой (о, Мухаммад) [за Верой, с которой ты пришёл] (и откажемся от наших идолов), (тогда мы) будем выхвачены [изгнаны другими арабами] из нашей земли [из Мекки]». Разве Мы не утвердили для них (этот город) [Мекку] местом запретным (для проливания на ней крови) и безопасным (для тех, кто пребывает там); собираются к нему плоды от всего, как надел [пропитание] от Нас. Но большинство их [многобожников] не знает (цену этих благ, которые им дарует Аллах) (чтобы быть благодарными и покорными Ему)!

58. И сколько Мы погубили селений [их жителей] (наказав их за неверие уже в этом мире), которые гордились (и увлеклись) своей жизнью! И вот — их жилища, (в которых) (никто) не жил после них, кроме немногих (людей) [путников]. И Мы наследуем (всё) (от Наших рабов).

59. И не таков Господь твой, чтобы губить [наказать смертью] селения [их жителей], пока не пошлёт в главное из них [в главный город или селение] посланника читающего им Наши знамения. И не таковы Мы, чтобы губить селения, кроме как только (в случае) когда их обитатели были причиняющими зло (самим себе) (своим неверием и послушанием

نُمَكِّنَ لَهُمْ حَرَمًا ءَامِنًا يُجْبَىٰ
إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رَّزَقًا مِّن
لَّدُنَّا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِّن قَرْيَةٍ بَطَرَتْ
مَعِيشَتَهَا فَتِلْكَ مَسْكَنُهُمْ لَم
تُسْكَن مِّن بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا
وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿٥٨﴾

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ
حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمِّهَا رَسُولًا يَتْلُو
عَلَيْهِمْ ءَايَاتِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي
الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴿٥٩﴾

Аллаха)!

60. (Всё) что вам даровано, – это удел жизни ближней [преходящие блага этого мира] и её украшения. А то, что (приготовлено) у Аллаха (для тех, которые полностью покорны Ему) – лучше и длительнее (по награде) [Рай]. Неужели же вы не задумаетесь?

وَمَا أُوْتِيتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَمَتَّعَ
الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَزَيَّنَّهَا وَمَا عِنْدَ
اللّٰهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ أَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿٦٠﴾

61. Разве же тот, кому Мы дали прекрасное обещание (о том, что он за своё повиновение будет введён в Рай) и который встретит его [то, что ему было обещано], подобен [равен] тому, кого Мы наделили преходящими благами земной жизни, (и который) потом в День Воскресения будет в числе приведённых (к Аду)?

أَفَمَنۢ وَعَدْنَاهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ
لَقِيْهِ كَمَنۢ مَّتَّعْنَاهُ مَتَّعٍۭا۟ الْحَيٰوةِ
الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ مِّنَ
الْمُحْضَرِيْنَ ﴿٦١﴾

62. И в тот день [в День Суда], когда воззовёт [обратится] Он [Аллах] к ним [к многобожникам] и скажет (упрекая их): «Где Мои сотоварищи [ложные божества, которых вы Мне равняли], о которых вы утверждали (что они достойны поклонения)? (Смогут ли они отклонить от вас наказание или заступиться за вас?)»

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُوْلُ اٰيْنَ
شُرَكَآءِىَ الَّذِيْنَ كُنْتُمْ
تَرْعَوْنَ ﴿٦٢﴾

63. Скажут те, о которых обязательно [неизменно] слово (Аллаха) (о наказании их) [предводители неверующих,

قَالَ الَّذِيْنَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ
رَبَّنَا هَٰؤُلَاءِ الَّذِيْنَ اَغْوَيْنَا

которых их последователи взяли себе господами помимо Аллаха]: «Господь наш! Эти [последователи] — те, которых Мы призывали к заблуждению! Мы заблудили их также, как и сами мы заблуждались. [Мы не заставляли их делать что-либо, они сами выбрали заблуждение.] (И сегодня) Мы отреклись от них к Тебе: они нам не поклонялись (а поклонялись своим собственным прихотям и подчинялись своим страстям)».

أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا غَوَيْنَا تَبَرَّأْنَا
إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ﴿٦٣﴾

64. И будет сказано (многобожникам) (в День Суда): «Зовите же ваших сотоварищей [ложных богов] (которым вы поклонялись помимо Аллаха) (чтобы они спасли от наказания)!» И они [многобожники] позовут их, но те [ложные божества] не ответят им, и увидят они наказание. Если они шли бы (истинным) путём, (то не были бы наказаны)!

وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ
فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ
وَرَأَوْا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا
يَهْتَدُونَ ﴿٦٤﴾

65. И в тот день [в День Суда], (когда) Он [Аллах] воззовёт [обратится] к ним, Он скажет: «Что вы ответили посланным (к вам) (посланникам)?»

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا
أَجَبْتُمْ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾

66. И омрачатся пред ними [будут скрыты от них] все вести [оправдания и доводы] в тот день, и они не станут расспрашивать (друг-друга) [будут молчать].

فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ
فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٦٦﴾

67. И что же касается тех (из многобожников), кто покаялся, уверует, и будет совершать праведное [то, что повелел Аллах и затем Его посланник], может быть [пусть надеется, что], он окажется счастливым (в этом мире и в Вечной жизни).

فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ
صَالِحًا فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ
الْمُفْلِحِينَ ﴿٦٧﴾

68. И Господь твой создаёт, что пожелает, и избирает (Себе сторонниками) (кого пожелает из творений); нет у них выбора (против Его воли)! Преславлен Аллах, и превыше того, что они [многобожники] придают (Ему) в соучастники (поклоняясь им)!»

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا
كَانَ لَهُمْ الْخِيَرَةُ سُبْحَنَ اللَّهِ
وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾

69. И Господь твой знает, что скрывают их груди [то, что в их душах] и что они обнаруживают [совершают открыто].

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ
وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٦٩﴾

70. И Он — Аллах, нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него! Ему (принадлежит) (вся) хвала и в первой (жизни) [в этом мире] и в Последней [Вечной] (жизни); Ему (принадлежит) решение [Он судит между Своими рабами], и к Нему вы будете возвращены (после вашей смерти, для расчёта и воздаяния).

وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْحَمْدُ
فِي الْأُولَىٰ وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ
وإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾

71. Скажи (о, Посланник): «Думали ли вы (о, люди), что если Аллах сделает над вами ночь постоянной до

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ

Дня Воскресения – кто бог [какой бог], кроме Аллаха, что принесёт вам сияние? Неужели вы не слышите (того, что говорится вам) (чтобы задуматься над этим)?»

عَلَيْكُمْ أَلَيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ
الْقِيَمَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ
يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ أَوْ لَا
تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾

72. Скажи (о, Посланник): «Думали ли вы (о, люди), что если Аллах сделает над вами день постоянным до Дня Воскресения – кто бог [какой бог], кроме Аллаха, что принесёт вам ночь, чтобы вам покоится [отдыхать] в ней. Разве вы не видите (что всем этим управляет Аллах)?

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ
عَلَيْكُمْ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ
الْقِيَمَةِ مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ
يَأْتِيكُمْ بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيهِ
أَوْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٢﴾

73. И из милости Его (то, что) Он устроил для вас ночь и день, чтобы вы (ночью) отдыхали и чтобы (днём) вы обретали (себе) (удел) от Его щедрости [добывали средства для жизни], и дабы вы были благодарны (Аллаху) (за Его великие благодеяния вам)!»

وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمْ أَلَيْلَ
وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا
مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

74. И в тот день [в День Суда], когда воззовёт [обратится] Он [Аллах] к ним [к многобожникам] и скажет (упрекая их): «Где Мои сотоварищи [ложные божества, которых вы Мне равняли], о которых вы утверждали (что они достойны поклонения)? (Смогут ли они отклонить от вас наказание или

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ
شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ
تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾

заступить за вас?)»

75. И (в День Суда) Мы извлечём [выведем] из каждой общины свидетеля [посланного к ним пророка, который будет свидетельствовать о том, как они приняли его призыв к поклонению только одному Аллаху] и скажем: «Приведите ваше доказательство [довод] (на то, что у Аллаха есть сотоварищ!)» И узнали они, что истина принадлежит Аллаху, и исчезло от них то, что они измышляли (против своего Господа).

وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعِلِمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾

76. Поистине, Карун был из народа Мусы и злочинствовал против них [был высокомерным и тираном]. И Мы даровали ему столько сокровищ, что ключи его [такого богатства] отягчали толпу обладающих силой [были тяжёлыми для нескольких силачей]. Вот сказал ему [Каруну] его народ: «Не ликуй [не радуйся высокомерно], поистине, Аллах не любит ликующих [тех, которые гордятся тем, что им дал Аллах]!»

وَإِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَى فَبَغَى عَلَيْهِمْ وَعَاتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ﴿٧٦﴾

77. И стремись тем (имуществом), что даровал тебе Аллах, к Обители Вечности [к награде в Вечной жизни]! И не забывай своей доли из (этого) мира [пользуясь дозволенным имуществом и не расточительствуй] и добродетельствуй (к людям) [давай

وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَأَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ الْفُسَادَ فِي الْأَرْضِ

милостыню] как добродетельствует тебе Аллах [как Он даровал тебе много имущества], и не стремись к беспорядку на земле [не злочинствуй по отношению к людям]. Поистине, Аллах не любит сеющих беспорядок!»

إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٧٧﴾

78. (Карун) сказал (тем людям, которые делали ему наставление): «То, что мне даровано [все мои богатства], – по моему знанию». Неужели он [Карун] не знал, что Аллах погубил до него тех, кто был сильнее его мощью и богаче по накоплениям из (прежних) поколений? И не будут спрошены о своих грехах бунтари (так как Аллах Всевышний знает о них)!

قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ
عِنْدِي أَوَلَمْ يَعْلَم أَنَّ اللَّهَ قَدْ
أَهْلَكَ مِن قَبْلِهِ مَنَ الْقُرُونِ
مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ
جَمْعًا وَلَا يُسْأَلُ عَن ذُنُوبِهِمُ
الْمُجْرِمُونَ ﴿٧٨﴾

79. И вышел он [Карун] к своему народу в своих украшениях (чтобы показать своё величие и богатство). Сказали те, которые желают земной жизни: «О, если бы и нам (было дано) то же, что даровано Каруну! Поистине, он [Карун] – однозначно, обладатель великой доли!»

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ
قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
يَلَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ
إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٧٩﴾

80. И сказали те, кому даровано было знание [знание об Аллахе, о Его Законе]: «Горе вам! (Остерегайтесь наказания Аллаха и повинуйтесь Ему)! Награда Аллаха лучше (чем богатства Каруна) для тех, кто уверовал и творил праведное; и будет дано это [наставление] только

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ
ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِّمَن ءَامَنَ وَعَمِلَ
صَالِحًا وَلَا يُلْقَاهَا إِلَّا
الصَّابِرُونَ ﴿٨٠﴾

терпеливым [только они примут его и только им оно будет полезным]».

81. И заставили Мы землю поглотить его [Каруна] и его жилище. И не оказалось у него толпы, которая помогла бы ему вместо Аллаха. И (сам) он не смог помочь себе (когда пало на него наказание Аллаха).

فَخَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنتَصِرِينَ ﴿٨١﴾

82. И наутро те, которые желали места его [Каруна] вчера, сказали: «О, Аллах уширяет [увеличивает] удел, кому пожелает из (числа) Своих рабов, и ограничивает (удел) (кому пожелает). Если бы Аллах не помиловал нас, то непременно заставил бы (землю) поглотить нас (за то, что мы сказали). О, не достигнут счастья неверные (ни в этом мире, ни в Вечной жизни)!»

وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيَكَآنَ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْلَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا وَيَكَآنَهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٢﴾

83. Вот (это) – Обитель Вечности [Рай], Мы даём его тем, которые не желают превозноситься [быть высокомерными] на земле и (не желают) сеять беспорядок. А (благой) итог [Рай] (будет) для остерегающихся (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и отстраняясь от того, что Он запретил)!

تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٨٣﴾

84. Кто (в День Суда) придёт с благом [с единобожием и праведными деяниями], то ему

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ

(будет) лучшее, чем это [Рай]; а кто придёт с плохим, то тем, которые творили плохое, будет воздано только (по мере того), что они совершали.

مِنْهَا وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

85. Поистине, Тот, Кто сделал твоей (о, Пророк) обязанностью Коран [придерживаться его и доводить до людей], непременно вернёт тебя к месту возврата [в Мекку]. Скажи (о, Посланник) (многобожникам): «Господь мой лучше знает тех, кто пришёл с (истинным) руководством, и тех, кто (находится) в явном заблуждении!»

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٨٥﴾

86. И ты (о, Пророк) (даже) не надеялся, что тебе будет даровано Писание [будет ниспослан Коран], иначе как (только) по милости от твоего Господа. И не будь же помощником для неверующих!

وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾

87. И да не отвратят они [многобожники] тебя (о, Пророк) от (доведения) знамений Аллаха [аятов Корана] после того, как они тебе были ниспосланы. И призывай к твоему Господу и (никак) не будь из (числа) многобожников [не помогай им и не соглашайся с ними]!

وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنْزِلَتْ إِلَيْكَ وَادْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾

88. И не моли [не поклоняйся] наряду с Аллахом другого бога. Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него! Всякая вещь гибнет

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا

[исчезаема], кроме Его Лица. Ему принадлежит решение и к Нему вы будете возвращены (для расчёта и воздаяния)!

وَجَهَّهُ لَهٗ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ
تَرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

Сура 29. ПАУК

سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Алиф лам мим.

الْم ﴿١﴾

2. Неужели полагают люди, что они будут оставлены, как сказали: «Мы уверовали», и не будут они испытаны (своими имуществами и душами)? (Нет, они непременно будут подвергнуты испытанию от Аллаха, чтобы отличились правдивые верующие от лицемеров).

أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ
يَقُولُوا ءَامَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ﴿٢﴾

3. И вот уже Мы подвергли испытанию тех, кто был до них [прежние общины, к которым посылались пророки и посланники]. И Аллах, непременно, узнает [проявит] тех, которые были правдивы (в своей вере), и непременно, узнает [проявит] лжецов (чтобы отличить их друг от друга)!

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا
وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَذِبِينَ ﴿٣﴾

4. Или неужели полагали те, которые совершают злодеяния [многобожие

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ

и другие грехи], что они Нас опередят [что сами спасутся от Нашего наказания]? Как плохо [неправильно] они рассуждают!

الْسَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا سَاءَ مَا
يَحْكُمُونَ ﴿٤﴾

5. Кто надеется на встречу с Аллахом, – то ведь поистине срок (установленный) Аллахом (для воскрешения творений), непременно, наступит. И Он – Всеслышащий (и) Всезнающий!

مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ
أَجَلَ اللَّهِ لَا تَأْتِي وَهُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ ﴿٥﴾

6. А кто усердствует (чтобы Слово Аллаха было превыше и в делах повиновения Аллаху), тот усердствует для самого себя [ему записывается за это награда]. Поистине, Аллах однозначно, не нуждается в мирах [не нуждается в деяниях Своих рабов, и вообще ни в чём]!

وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ
إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

7. А те, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего Посланника], – Мы непременно и обязательно удалим от них [сотрем] их плохие деяния [не накажем за них] и воздадим им лучшим, чем они творили [приумножим их награду].

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ
سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ
الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

8. И Мы завещали человеку (чтобы он относился) к своим родителям благостно (и при их жизни и после неё). А если они [твои родители] будут усердствовать, чтобы ты

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا
وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ
لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا إِلَيَّ

придал Мне в сотоварищи то, о чём [о том, что они являются сотоварищами Аллаха] у тебя нет никакого знания (или если они будут повелевать слушаться Аллаха), то ты не повинуйся им [обоим родителям]. Ко Мне (предстоит) ваше возвращение (в День Суда), и Я сообщу вам то, что вы совершали (в своей земной жизни)!

مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

9. А те, которые уверовали и совершали праведные деяния, Мы непременно и обязательно введём их (в Рай) в числе праведных (рабов Аллаха).

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ﴿٩﴾

10. И среди людей есть такие, (которые) говорят: «Мы уверовали в Аллаха», — а когда им причинят страдание из-за Аллаха [из-за истинной веры в Него], (то) они принимают испытание (которое исходит от) людей [от многобожников], как наказание от Аллаха [не терпят] (и отходя от Веры). А когда придёт победа от твоего (о, Пророк) Господа, они [вероотступники] непременно и обязательно скажут: «Мы были с вами (о, верующие) [помогали вам против ваших врагов]». Разве ж не Аллах лучше (всех) знающий, что (таится) в грудях миров [в душах Его творений]?

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِن جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

11. И Аллах, непременно, узнает [проявит] тех, которые уверовали, и непременно, узнает [проявит] лжецов (чтобы отличить их друг от друга)!

وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا
وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ ﴿١١﴾

12. И сказали те, которые стали неверующими, тем, которые уверовали: «(Оставьте ту веру, с которой пришёл Мухаммад и) идите по нашему пути [придерживайтесь нашей веры], и мы возьмём на себя ваши грехи». Но не возьмут они на себя нисколько из их грехов. Ведь воистину, они – однозначно, лгут!

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ
ءَامَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ
خَطَايَكُمْ وَمَا هُمْ بِحَامِلِينَ
مِّنْ خَطَايَاهُمْ مِّنْ شَيْءٍ إِنَّهُمْ
لَكَذِبُونَ ﴿١٢﴾

13. И непременно и обязательно понесут они [многобожники] свои ноши [грехи] и (ещё) (другие) ноши [грехи тех, которых они ввели в заблуждение или отклонили от Истинной веры] вместе со своими ношами [грехами] (и при этом не будут убавлены грехи тех, которые последовали за ними). И будут они спрошены в День Воскресения о том, что они измышляли [о лжи].

وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَّعَ
أَثْقَالِهِمْ وَلَيُسْأَلُنَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿١٣﴾

14. И вот Мы уже посылали Нуха (пророком) к его народу, и он пробыл среди них тысячу лет без пятидесяти годов. (Он призывал их к Единобожию, но они не откликнулись на его призыв) и постиг их потоп [Аллах низвёл на них потоп, как губительное наказание], и были они причинившими зло

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ
فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا
خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ
وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٤﴾

(самим себе) (став неверующими).

15. И спасли Мы его [пророка Нуха] и оказавшихся в ковчеге и сделали его [ковчег] знаменем [назидательным поучением] для миров [людей].

فَأَنجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ
وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿١٥﴾

16. И (помни) (пророка) Ибрахима, как он сказал своему народу: «Поклоняйтесь (только) (одному) Аллаху и остерегайтесь Его (наказания) [исполняйте, что Он повелел и отстраняйтесь того, что Он запретил]! Это – лучше для вас, если бы вы только знали.

وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

17. Ведь вы (о, мой народ) поклоняетесь, ещё помимо Аллаха, идолам и измышляете ложь (называя идолов богами). Поистине, те, кому вы поклоняетесь помимо Аллаха, не владеют для вас пропитанием [они нисколько не даруют вам пропитания]. Ищите же у Аллаха пропитание, и поклоняйтесь (только) Ему, и благодарите Его. К Нему вы будете возвращены (после этой жизни) (и Он воздаст вам за ваши деяния)!»

إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَوتُنَّا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ ۖ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾

18. А если вы (о, люди) сочтёте ложью (то к чему призывает вас Наши посланник Мухаммад, а именно поклонение только одному Аллаху), то (знайте, что уже) отвергли (истину, к которой призывали

وَإِنْ تُكَذِّبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِّن قَبْلِكُمْ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا أَن يَبْلُغَ الْمُبِينُ ﴿١٨﴾

посланники) общины (бывшие) до вас (и на них пал гнев Аллаха); и на Посланнике [на пророке Мухаммаде] (лежит обязанность) только ясного доведения (того, с чем Аллах послал его).

19. Неужели они не видели, как Аллах создаёт творение (в первый раз) [из небытия], а потом Он повторяет его (после его исчезновения). Поистине, это для Аллаха легко!

أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ
الْحُلُقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى
اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٩﴾

20. Скажи (о, Пророк) (тем, которые не верят в воскрешение после смерти): «Странствуйте по земле и посмотрите, как Он начал сотворение (и это для Него не было затруднительным). Потом Аллах совершит (и) последнее создание [повторит его]. Поистине, Аллах над каждой вещью мощен [всесогуц]!

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا
كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنْشِئُ
النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

21. Он наказывает (за грехи), кого желает, и милует, кого желает [тех, которые обращаются к Нему с покаянием и праведными деяниями], и к Нему вы будете возвращены (и воздаст Он вам за ваши деяния).

يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَنْ
يَشَاءُ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿٢١﴾

22. И вы (о, люди) не ослабите (Аллаха) (своим послушанием) (ни) на земле и не (ослабят Его те, кто) на небе; и нет вам помимо Аллаха ни покровителя (который заступился

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُمْ مِنْ

бы за вас), ни помощника (который защитил бы вас от наказания Аллаха)!

دُونَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾

23. А те, которые стали неверующими в знамения Аллаха [доводы и доказательства, которые Он приводит] и (во) встречу с Ним (в День Суда), такие – они отчаются в Моём милосердии (когда увидят какое наказание их ждёт). И такие – им (уготовано) мучительное наказание.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ ۖ أُولَٰئِكَ يَئِسُوا مِنْ رَحْمَتِي وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾

24. И было ответом его народа [народа пророка Ибрахима] (который они дали ему) только то, что они сказали (одни другим): «Убейте его [Ибрахима] или сожгите его!» И (они забросили его в огонь, но) спас Аллах его из огня (который разожгли люди) (сделав этот огонь прохладным и безопасным). Поистине, в этом [в спасении пророка Ибрахима] – знамения [доказательства Его могущества] для людей верующих!

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ ۖ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾

25. И сказал он [пророк Ибрахим] (своему народу): «Вы взяли себе помимо Аллаха идолов из любви между собой в земной жизни [вы любите друг друга по причине поклонения и служения этим ложным божествам]. Потом в День Воскресения одни из вас будут отречься от других [божества и

وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَبَلَغُنَّ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَمَأْوَاكُمُ

поклонявшиеся им друг от друга], и одни из вас проклянут других [заблудшие последователи будут проклинять своих предводителей]. И вашим (вечным) прибежищем (станет) Огонь, и не (будет) у вас (никаких) помощников!»

النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِّن نَّصِيرِينَ ﴿٢٥﴾

26. И поверил ему [пророку Ибрахиму] Лут и сказал: «Поистине, я переселяюсь (из селения, где живёт мой народ) к своему Господу: ведь поистине, Он — Величественный, Мудрый!

فَآمَنَ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٦﴾

27. И даровали Мы ему [пророку Ибрахиму] (сына) Исхака и (внука) Йа'куба (ещё при жизни Ибрахима), и устроили в потомстве его пророчество [сделали пророков среди его потомков] и писание, и дали ему его награду в (этом) мире [праведных сыновей и хорошее упоминание среди последующих поколений людей], и поистине он в Вечной жизни (будет), конечно же, из (числа) праведных.

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ وَءَاتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٧﴾

28. И (напомни) (о, Мухаммад) (о пророке) Луте. Вот он сказал своему народу: «Поистине, вы творите мерзость [мужеложество], в которой никто не опередил вас из миров [никакое творение до вас не совершало подобное]!

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَأَتَّوُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾

29. Неужели вы приходите (по страсти) к мужчинам [имеете с ними близость] (вместо женщин) и отрезаете путь [нападаете на проходящих мимо селения путников], и совершаете в ваших собраниях неодобряемое [насмехаетесь над людьми и причиняете им страдания]?» И ответом его народа было (лишь) только то, что они сказали: «Приди к нам с наказанием от Аллаха, если ты из числа правдивых».

30. Сказал (пророк Лут) (обратившись к Аллаху): «Господи, помоги мне против людей сеющих беспорядок [пошли на них наказание] (если они будут продолжать упорствовать в неверии и грехах)!

31. И когда пришли Наши посланцы [ангелы] к (пророку) Ибрахиму с радостной вестью (что у него родится сын Исхак, а после Исхака – внук Йакуб), они сказали: «Поистине, мы уничтожим жителей этого селения [селения, к которым был отправлен пророк Лут]. Поистине, обитатели его являются причинившими зло (самим себе) (погрузившись в грехи)!»

32. Сказал он [пророк Ибрахим]: «Ведь в нём [в селении] (находится) Лут (который не является беззаконником)». (Ангелы) сказали:

أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ
وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِي
نَادِيكُمْ الْمُنْكَرَ فَمَا كَانَ
جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَتَيْنَا
بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتَ مِنْ
الصَّادِقِينَ ﴿٢٩﴾

قَالَ رَبِّ أَنْصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ
الْمُفْسِدِينَ ﴿٣٠﴾

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ
بِالبُشْرَى قَالُوا إِنَّا مَهْلِكُوا أَهْلَ
هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنْ أَهْلُهَا كَانُوا
ظَالِمِينَ ﴿٣١﴾

قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ
أَعْلَمُ بِمَنْ فِيهَا لَنُنَجِّيَنَّهُ

«Мы лучше знаем тех, кто в нём (находится). Мы непременно и обязательно спасём его [пророка Лута] и его семью, кроме его жены; (и) она (оказалась) среди оставшихся [погибших]».

وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا أَمْرَأَتَهُۥ كَانَتْ مِنَ
الْغَابِرِينَ ﴿٣٢﴾

33. И когда явились Наши посланцы [ангелы] к Луту, огорчился он из-за них (так как он не знал, что это ангелы и побоялся, что его народ причинить им зло), и стеснилась его мощь [он почувствовал, что никак не сможет помочь своим гостям]. Но (ангелы) сказали: «Не бойся (за нас) [нам эти люди не причинят вреда] и не печалься (тому, что мы сообщили тебе, что уничтожим их)! Поистине, мы спасём тебя (о, Лут) и твою семью, кроме твоей жены, (и) она (окажется) среди оставшихся [погибших]

وَلَمَّا أَن جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا
سِئَاءَ بِيهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُوا
لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ إِنَّا مُنْجُونَكَ
وَأَهْلَكَ إِلَّا أَمْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ
الْغَابِرِينَ ﴿٣٣﴾

34. Поистине, мы низведём на жителей этого селения наказание с неба за то, что они проявляли непокорность (пред Аллахом)».

إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ
رَجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا
يَفْسُقُونَ ﴿٣٤﴾

35. И оставили Мы от него [от селения, где жил народ пророка Лута] ясное знамение для людей, (которые) размышляют (над назидательными историями).

وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿٣٥﴾

36. И к мадьянитам (Мы отправили) брата их Шуайба. Сказал он [пророк

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ

Шуайб]: «О, народ мой! Поклоняйтесь (только одному) Аллаху, и надейтесь на Последний День (что получите в нём воздаяние за своё поклонение), и не ходите по земле, сея беспорядок [совершая то, что запретил Аллах]!»

يَقُومُوا أَعْبُدُوا اللَّهَ وَأَرْجُوا الْيَوْمَ
الْآخِرَ وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ
مُفْسِدِينَ ﴿٣٦﴾

37. И они [мадьяниты] отвергли его [пророка Шуайба] (не поверив, что он послан Аллахом), и постигло их сотрясение. И наутро оказались они в своём жилище недвижимыми. И постигло их [неверующих мадьянитов] сильное сотрясение [землетрясение], и наутро (все они) оказались в своём жилище поверженными [погибшими].

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ
فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَثِيمِينَ ﴿٣٧﴾

38. И (также) (Мы погубили) (неверующих) адитов, и самудян. И стало это ясно вам (о, мекканцы) по их жилищам [по тому, как они были разрушены и пусты]. И разукрасил сатана им их деяния и отклонил их от пути (Веры) (так, что они стали думать, что они на истине), а (хотя) они и были проницательными [рассудительными].

وَعَادًا وَثَمُودًا وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ
مِّنْ مَّسْكِنِهِمْ وَرَزَقْنَاهُمْ
الشَّيْطَانُ أَعْمَلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ
السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾

39. И (также) (Мы наказали уже в этом мире) Каруна, Фараона и Хамана. И вот пришёл к ним (пророк) Муса с ясными знамениями [доказательствами], а они возгордились на земле (не имея на это права) и они не оказались

وَقَرُونًا وَفِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَلَقَدْ
جَاءَهُمْ مُّوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ
فَأَسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا

опередившими [избежавшими
Нашего наказания].

سَبِّحِينَ ﴿٣٩﴾

40. И каждого (из упомянутых неверующих) [всех их] схватили Мы [наказали] за его грех. Так на одних из них Мы послали ураган (несущий камни) [на тех, которых увещевал пророк Лут], некоторых из них поразил вопль [тех, которых увещевал пророк Салих и те, к которым был послан пророк Шуайб], некоторых из них Мы (полностью) провалили в землю [Каруна], некоторых Мы потопили [тех, которых увещевал пророк Нух и Фараона с его войском]. И не таков Аллах, чтобы поступить с ними несправедливо, но они сами поступили по отношению к самим себе несправедливо (проявляя неверие и совершая злодеяния)!

فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنْبِهِ ۖ فَمِنْهُمْ مَّنْ
أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَّنْ
أَخَذْتُهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ مَّنْ
خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَّنْ
أَغْرَقْنَا وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ
وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ
يُظْلِمُونَ ﴿٤٠﴾

41. Пример (деяния) тех [многобожников], которые взяли себе помимо Аллаха покровителей (на помощь которых они рассчитывают), подобен примеру (деяния) паука, который устроил себе жилище, (в котором он ищет себе защиту). И ведь поистине самое слабейшее из жилищ [такое, которое не спасает ни от жары, ни от холода], это конечно же, жилище паука, если бы они (только) знали (это)!

مَثَلُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ
أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ اتَّخَذَتْ
بَيْتًا وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ
الْعَنْكَبُوتِ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

42. Поистине, Аллах знает (всех) тех, которых они [многобожники] призывают помимо Него [поклоняются им]. (Все эти ложные божества) (в действительности) (являются) ничем (существенным) [от них нет ни пользы, ни вреда]. И (ведь) Он — Величественный (в отпущении неверующим) (и) Мудрый (в Своих деяниях)!

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾

43. И это — примеры, (которые) Мы приводим людям, но разумеют их только знающие [те, которые знают об Аллахе, о Его знамениях и Его Законе].

وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ ﴿٤٣﴾

44. Сотворил Аллах небеса и землю (и всё что в них) по истине [в совершенном виде, по Своей мудрости, с определённой целью]; поистине, в этом — знамение [указание на могущество Аллаха] для верующих (потому что только верующие берут для себя пользу из этих знамений)!

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾

45. Читай (о, Пророк) то, что дано тебе откровением из Книги [Корана], и (надлежащим образом) совершай молитву; ведь поистине (соблюдение) молитвы удерживает (совершающего её) от мерзких деяний и неодобряемого (так как исполнение её толпов и условий увеличивает Веру и стремление к совершению благого). И, однозначно,

أَتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٤٥﴾

помнить об Аллахе (*исполняя молитву и вне её*) более велико (*чем другие деяния*), и Аллах знает то, что вы творите (*и воздаст вам за это полностью*)!

46. И не спорьте (*о, верующие*) с людьми Писания [*с иудеями и христианами*], кроме как только лучшим (*образом*) [*приводя доводы из Книги Аллаха, хорошим нравом и благой речью*], кроме тех из них, которые совершают зло [*которые хотят нанести вред Исламу и страдание верующим*]. (*А с такими нужно сражаться, пока они не уверуют или станут платить подать верующим, будучи униженными.*) И (*когда кто-либо из людей Писания спорит с вами относительно истинности чего, вы не знаете, то вы*) скажите (*ему*): «Мы уверовали в то, что ниспослано нам [*в Коран, который ниспослан нашему пророку – Мухаммаду*] и в то, что ниспослано вам [*в Тору и Евангелие*]. И наш Бог и ваш Бог – один, и мы Ему полностью предаёмся [*повинуемся во всём, что Он повелел и запретил*]».

47. И так [*как ниспосылались книги прежним посланникам*] Мы ниспослали тебе (*о, Мухаммад*) Книгу [*Коран*]. А те (*из потомков Ибраила*), кому Мы даровали Писание (*и которые хорошо знают*

وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْنَا وَأُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَإِلَهُنَا وَإِلَهُكُمْ وَاحِدٌ وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﴿٤٦﴾

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ فَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ

своё Писание), веруют в него [в Коран]. И из этих [из арабов] есть те, которые веруют в него [в Коран]. И отрицают Наши знамения [не признают истинность Корана, сомневаются в доказательствах, которые приведены в нём] только неверные!

48. И не читал ты (о, Мухаммад) до него [до ниспослания Корана] никакого писания и (также) (никогда) не чертил его [какую-либо книгу] своей десницей [никогда не писал своей рукой]; иначе (если бы ты читал и писал) непременно пришли бы в сомнение приверженцы лжи (и сказали бы, что Коран является лишь тем, что ты читал в прежних писаниях).

49. Наоборот, это [Коран] (является) (лишь) ясными знамениями в грудях [в памяти] тех (верующих), которым даровано знание; и отрицают Наши знамения только лишь беззаконники [те, которые знают истину, но из-за упрямости не принимают её]!

50. И сказали они [многобожники]: «Почему не ниспосланы ему [Мухаммаду] знамения от его Господа (такие как верблюдница пророка Салиха и посох пророка Мусы, которые мы могли бы видеть собственными глазами)?» Скажи (им) (о, Посланник): «Ведь знамения

يُؤْمِنُ بِهِ ۚ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا
الْكَافِرُونَ ﴿٤٧﴾

وَمَا كُنْتَ تَتْلُوا مِنْ قَبْلِهِ مِنْ
كِتَابٍ وَلَا تَخْطُهُ بِيَمِينِكَ إِذًا
لَأَرْتَابَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٤٨﴾

بَلْ هُوَ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ فِي صُدُورِ
الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَمَا يَجْحَدُ
بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ ﴿٤٩﴾

وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِّن
رَّبِّهِ قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِندَ اللَّهِ
وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾

только у Аллаха [только Он Сам решает когда, кому и какое чудо показать], и ведь я только разъясняющий (который предупреждает вас о наказании Аллаха и разъясняет путь Истины)».

51. Разве им [этим многобожникам] не достаточно того, что Мы ниспослали тебе (о, Пророк) Писание [Коран], которое читается им (чтобы признать твою правдивость)? Поистине, в этом [в ниспослании Корана] – однозначно, милость и напоминание для людей, которые веруют (и исполняют Слово Аллаха)!

52. Скажи (о, Пророк): «Довольно (того, что) (Сам) Аллах (является) между мной и вами свидетелем (того, что я – посланник Аллаха, и что вы не верите мне в этом, и что вы отвергаете Истину, которую я доставил вам). Знает Он (всё) то, что в небесах и на земле, а те, которые уверовали в ложь и стали неверующими в Аллаха, то такие – они (являются) потерпевшими убыток (как в этом мире, так и в Вечной жизни)».

53. И (насмехаясь) торопят они [многобожники] тебя (о, Пророк) с наказанием. И если бы не определённый предел (который

أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ
الْكِتَابَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَرْحَمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥١﴾

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ
شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا بِالْبَاطِلِ
وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ
الْخَاسِرُونَ ﴿٥٢﴾

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا
أَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَاءَهُمُ الْعَذَابُ

Аллах Всевышний установил для наказания их), то непременно пришло бы к ним наказание (сразу, когда они попросили бы явить его). И обязательно придёт оно [наказание] к ним внезапно, когда они и не будут чувствовать (этого).

وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾

54. Они [многобожники] торопят тебя (о, Пророк) с наказанием [чтобы ты явил обещаемое им наказание] (в этом мире), (и оно непременно постигнет их). И, поистине, Геенна [Ад], однозначно, (будет) окружать неверных (в День Суда).

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٥٤﴾

55. В тот день [в День Суда], когда накроет их [неверующих] (адское) наказание сверху их и из-под их ног, и скажет Он [Аллах]: «Вкушайте (воздаяние) за то, что вы творили (в вашей земной жизни)!»

يَوْمَ يَعْشِلُهُمُ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٥﴾

56. О, рабы Мои, которые уверовали! (Если вам где-то трудно придерживаться Истинной Веры и поклоняться только одному Аллаху, то переселитесь в лучшее место). Поистине, земля Моя обширна, и (только) Мне вы поклоняйтесь.

يَعِبَادِي الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِنِّي فَاعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

57. Каждая (сотворённая) душа [каждый человек, джинн, ангел, животное,...] вкусит смерть [душа отделится от тела] (сколько бы она не прожила в этом мире). (И) затем

كُلُّ نَفْسٍ ذَاقَتْ الْمَوْتَ ثُمَّ إِلَيْنَا تَرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾

к Нам [к Аллаху] вы будете возвращены (для расчёта и воздаяния за свои деяния).

58. А те, которые уверовали (в Аллаха), и совершали праведные деяния [исполняли Его повеления и оставляли то, что Он запретил], Мы обязательно поселим их в Раю, в горницах [в комнатах], (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, и они пребудут в них [в райских садах] вечно. Прекрасна награда совершающих (повиновение Аллаху),

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُم مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعَمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ﴿٥٨﴾

59. которые терпели (исполняя Слово Аллаха) и на Господа своего полагались (в обретении удела и в борьбе против врагов).

وَالَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾

60. И сколько животных, которые не носят себе пропитания [не запасают впрок] (и сколько человек по сравнению с ними собирает себе), – Аллах (каждый день) питает их и вас. И (ведь) Он – Слышащий, Знающий!

وَكَايِن مِّن دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ رِزْقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾

61. А если ты (о, Посланник) спросишь их [многобожников]: «Кто сотворил небеса и землю и подчинил солнце и луну (на пользу и на благо творениям)?» – они [многобожники], конечно же, скажут: «Аллах». И до чего же они отвращены (от Истинной веры)!

وَلَمَّا سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٦١﴾

62. Аллах (по Своей мудрости) уширяет [увеличивает] удел, кому пожелает из (числа) Своих рабов, и ограничивает (удел) для него (в другой раз). Поистине, Он о всякой вещи [обо всём] знает [Он знает в чём благо и в чём вред для Его творений]!

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾

63. И, однозначно, если ты (о, Посланник) спросишь их [многобожников]: «Кто ниспослал с неба [с облаков] воду и оживил ею землю (вырастив растения) после её безжизненности?» – они, непременно и обязательно, скажут: «Аллах». Скажи: «Хвала Аллаху!» Но однако большинство их [неверующих] не понимает! [Не понимает в чём для них польза, а в чём вред, иначе они бы не стали равнять кого-либо Аллаху.]

وَلَمَّا سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾

64. И эта земная жизнь – только забава и игра (которой забавляются души и тела) (и она преходяща). И поистине, Обитель Вечности – она (и есть) (настоящая) жизнь [в которой нет смерти], если бы они только знали (это)!

وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوٌّ وَلَعِبٌ ۚ وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِىَ الْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾

65. И когда они [неверующие] едут [плывут] на судне (по морю), то обращаются (с мольбой) к Аллаху (боясь утонуть), делая исключительным к Нему веру [обращаясь с мольбой только к

فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْفُلِكِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾

Аллаху, забывая о своих идолах]. А после того, как (Аллах) спасает их на сушу [дарует благополучное возвращение], тогда они (перестают чувствовать нужду в помощи Аллаха и) придают Ему сотоварищей [обращаются с мольбой и к другим, кроме Аллаха],

66. чтобы выразить (этим самым) свою неблагодарность за то, что Мы им даровали [за то, что Мы избавили их от страха и опасности] и чтобы пользоваться (благами этой жизни), (но) потом [в День Суда] они (всё же) узнают (о том, какое наказание приготовил Аллах им за это)!

67. Неужели они [мекканские многобожники] не видели, что Мы сделали (Мекку, в которой они живут) запретным (для совершения греха) (и) безопасным (местом), а (в то же время) люди [другие арабы], (которые живут) вокруг их, выхватываются [убиваются и берутся в плен]? Неужели в ложь [в многобожие] они веруют, а благодать Аллаха [Истинную Веру] отвергают?

68. И кто же более несправедлив (и грешен) [самый злостный человек], (нежели) чем тот, кто измыслил на Аллаха ложь или считал ложью истину (с которой Аллах направил

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَهُمْ
وَلِيَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا ءَامِنًا
وَيُتَحَفَّظُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ
أَقْبَالًا بَاطِلٍ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ
يَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ
أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى

пророка Мухаммада), когда она [истина] пришла? Разве не в Геенне [Аду] пребывание неверных?

لِّلْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

69. А тех, которые усердствуют ради Нас [сражаются против врагов Аллаха, борются со своей душой и с сатаной] (и проявляют терпение, когда их постигают испытания и страдания), – Мы, обязательно, поведём их по Нашим путям [укрепим на Прямом Пути и направим к благу]. И поистине, Аллах, конечно же, с искренне добродетельными [Он помогает лучшим Своим творениям, поддерживает их, охраняет и Сам направляет]!

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ

الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾

Сура 30. РИМЛЯНЕ

سُورَةُ الرُّومِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Алиф лам мим.

الْم ﴿١﴾

2. Побеждены римляне²²⁵ [персы одержали победу над римлянами]

غُلِبَتِ الرُّومُ ﴿٢﴾

3. в ближайшей земле [в ближайшей

فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِّنْ بَعْدِ

²²⁵ Это событие произошло в первые годы Ислама, ещё до переселения мусульман в Медину. Многобожники очень обрадовались победе персов и говорили мусульманам, что христиане, также как и мусульмане, являются обладателями Писания, и что если вдруг произойдёт сражение, то многобожники также одержат верх над мусульманами.

к персам и арабам земле римлян, в Палестине], но они [римляне] после победы их [победы персов] (тоже) победят

عَلَيْهِمْ سَيَعْلَبُونَ ﴿٣﴾

4. через несколько²²⁶ лет. Аллаху принадлежит (вся) власть и до этого [до победы римлян] и после этого [то, что сначала победили персы и потом одержат верх римляне, произошло по воле Аллаха], и в тот день (когда римляне одержат победу²²⁷ над персами) возрадуются верующие

فِي بَضْعِ سِنِينَ ۖ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٤﴾

5. помощи от Аллаха. Он дарует помощь, кому желает. И Он – Величественный (и) Милосердный!

يَنْصُرِ اللَّهُ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٥﴾

6. (И римляне побеждают персов) по обещанию от Аллаха (которое Он дал пророку Мухаммаду и верующим). Не меняет Аллах Своего обещания, но большинство людей (этого) не знает.

وَعَدَ اللَّهُ لَا يَخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

7. Они знают (только) явное из земной жизни [мирские дела], а к Вечной жизни они беспечны [не размышляют о ней].

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَفْلُونَ ﴿٧﴾

8. Неужели они [неверующие] не размышляли о самих себе [о том,

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ مَّا

²²⁶ Арабское слово «بضع» означает «несколько» в смысле от трёх до девяти включительно.

²²⁷ И победа римлян произошла через семь лет.

как они появились в этом мире из небытия]? Аллах создал небеса и землю и то, что между ними, только по истине [не просто так] и на определенный срок [который знает только Он]. И поистине многие люди во встречу с их Господом (в День Суда) не веруют!

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ
مُّسَمًّى وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ
بِلِقَائِ رَبِّهِمْ لَكَافِرُونَ ﴿٨﴾

9. Разве они [неверующие мекканцы и другие] не странствовали по земле [разве они не были в Йемене и в Шаме] и (разве они) не видели, каков был конец тех (народов, которые не подчинились Аллаху), которые были до них [что произошло с адитами и самудянами]? Они [адиты и самудяне] были мощнее их [мекканцев] (телесной) силой, и взрыли землю (вспахав её и построив дворцы и жилища), и обжили её [землю] больше, чем обжили они [мекканцы]. Приходили к ним [к тем народам] их посланники с ясными знамениями [с откровением и доказательствами от Аллаха] (но они не уверовали в них). (И Аллах наказал их за то, что они отвергли Его посланников и продолжали упорствовать в своих грехах.). И не таков Аллах, чтобы поступить с ними [с погубленными народами] несправедливо, но они сами поступили по отношению к самим себе несправедливо (проявляя

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن
قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً
وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ
مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم
بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ
وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ
يُظْلِمُونَ ﴿٩﴾

неверие и совершая злодеяния)!

10. Потом конец тех, которые творили злое, оказался злом [их постигло адское наказание] за то, что они отвергли знамения Аллаха [не уверовали в них] и насмеялись над ними [над знамениями Аллаха].

ثُمَّ كَانَ عَقِبَهُ الَّذِينَ اسَّأَوْا
السُّوْأَىٰ أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾

11. Аллах начинает сотворение [создаёт из небытия], потом повторяет его (по Своему могуществу) [создаёт ещё раз], потом к Нему вы будет возвращены (для расчёта и воздаяния)!

اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ
إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

12. В тот день, когда наступит Час [День Суда], отчаются бунтари [многобожники] (в спасении от наказания Аллаха).

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ
الْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾

13. И не будет у них [у многобожников] (в День Суда) из их сотоварищей [из числа тех, которым они поклонялись] заступников [ложные божества за них не заступятся], и своих сотоварищей [многобожников, поклонявшихся им] они [ложные божества] отвергнут [отрекнутся от них].

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ
شُفَعَاءُ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ
كَافِرِينَ ﴿١٣﴾

14. и в тот день, когда настанет Час [День Суда], – тогда они [верующие и неверующие] разделятся (после расчёта) [одни будут направлены к Раю, а другие к Аду].

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُؤْمَدُ
يَتَفَرَّقُونَ ﴿١٤﴾

15. Что же касается тех, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали то, что повелел Аллах и сторонились того, что Он запретил], – они в (райском) саду будут ублажены [им будет оказана честь оказаться там и получать вечные удовольствия].

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُجْبَرُونَ ﴿١٥﴾

16. а что касается тех, которые стали неверными и отвергли Наши знамения и встречу в Вечной жизни [не уверовали в День Суда, в Ад и Рай], – те [такие] (будут) ввергнуты (ангелами) в (вечное) наказание (в Аду).

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾

17. Так (восславляйте Господа вашего, говоря): «Преславлен Аллах!» (осознавая, что Ему не присущи никакие недостатки и Он превыше всего совершенного) [совершайте молитву], когда для вас наступает вечер и когда для вас наступает утро [на рассвете]!

فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾

18. И Ему хвала и в небесах, и на земле, и ночью, и когда для вас наступает полдень!

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾

19. Выводит Он [Аллах] живое из неживого [человека из семени, птицу из яйца, растение из семян] и выводит неживое из живого [семя из человека, яйцо из птицы], и оживляет Он землю (выводя

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾

растения) после её безжизненности. И также [оживлением подобным этому] вы будете выведены (из своих могил в День Воскрешения)!

20. И из Его знамений (которые указывают на Его величие и могущество) – то, что Он создал вас [вашего праотца Адама] из почвы, (и) затем, когда вы (уже) (стали) человеческим родом [потомками одних от других], вы распространяетесь [расходитесь] (по земле) (в поисках благ Аллаха).

21. И из Его знамений – то, что Он создал для вас (о, мужчины) из вас самих же [из людей] пару [женщину], чтобы вы жили с ними, устроил между вами любовь и милость [доброту]. Поистине, в этом [в этом создании], непременно, содержатся знамения [наглядные наставления и доказательства] для людей, которые размышляют!

22. И из Его знамений – сотворение небес [насколько велики размеры Вселенной, множество звёзд и планет] и земли [как прекрасна она устроена для жизни], различие ваших языков (на которых вы разговариваете) и цветов (кож). Поистине, в этом, однозначно (содержатся) знамения для знающих [обладающих здравым умом]!

وَمِنْ ءَايَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ
تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ
تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾

وَمِنْ ءَايَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ
أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا
وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ
فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ
يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

وَمِنْ ءَايَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ
وَأَلْوَانِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
لِّلْعَالَمِينَ ﴿٢٢﴾

23. И (также) из Его знамений – ваш сон ночью и днём [то, что вы обретаете силы во время сна] и ваш поиск (даруемых) Им благ. Поистине, в этом, однозначно (содержатся) знамения для людей, которые (внемля) слушают (наставления)!

وَمِنْ ءَايَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ
وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِّنْ فَضْلِهِ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَسْمَعُونَ ﴿٢٣﴾

24. И из Его знамений (указывающих на Его могущество) (то, что) Он показывает вам молнию (и вы видите его) испытывая страх (что может поразить её удар) и надеясь (что прольётся дождь); и ниспосылает Он с неба воду [дождь] и затем оживляет ею [водой] землю (выводя растения) после её безжизненности. Поистине, в этом, однозначно (содержатся) знамения для людей, которые разумеют!

وَمِنْ ءَايَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ
خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ
مَاءً فَيُخْرِجُ بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ
مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿٢٤﴾

25. И (также) из Его знамений – то, что стоит [существует] небо и земля по Его повелению [по Его воле]. Потом, когда (в День Суда) Он позовёт вас зовом из земли, – вот вы выйдете (из земли) [воскреснете]!

وَمِنْ ءَايَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ
وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُم
دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ
تَخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾

26. И Ему (принадлежит) (всё), что (есть) в небесах и на земле; все Ему всецело подчиняются! {Даже те, кто ослушаются Его, не выходят за рамки тех законов бытия, которые Он установил.}

وَلَهُ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
كُلُّ لَّهُ قَانُونٌ ﴿٢٦﴾

27. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который начинает сотворение [создаёт из небытия], потом повторяет его (по Своему могуществу) [создаёт ещё раз для воскрешения]. И это ещё легче для Него [для Него нет ничего трудного]. И Ему принадлежит высочайшее описание на небесах и на земле [Он превыше всего Своей Сущностью, Своими именами и описаниями]. И Он – Величественный (в Своём господстве) (и) Мудрый (в Своей речи, деяниях и управлении делами Своих творений)!

وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾

28. Приводит Он [Аллах] вам (о, многобожники) пример из вас самих же. Есть ли у вас из (числа) тех, кем овладели ваши десницы [из числа ваших рабов], сотоварищи [совладельцы и соучастники] в том (имуществе), чем Мы вас наделили, и вы в этом наравне (с ними)? Боитесь ли вы их [ваших рабов] так же, как боитесь самих себя [других свободных] (когда распределяете имущество)? (Вам никогда не понравится быть хоть в чём-то наравне с вашими рабами. Тогда почему вы приравниваете Аллаху кого-либо из числа Его рабов?) Так [подобными примерами] разясняем Мы знамения для людей, которые разумны [для обладающих здравым

ضَرَبَ لَكُم مَّثَلًا مِّنْ أَنْفُسِكُمْ ۖ هَلْ لَّكُمْ مِّنْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ شُرَكَاءَ فِي مَا رَزَقْنَاكُمْ فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾

разумом]!

29. Наоборот, те, которые несправедливы [многобожники] последовали за своими прихотями (в следовании своим предкам) безо всякого знания! Кто же наставит (на истинный путь) того, кого Аллах ввёл в заблуждение [оставил без Своего содействия в наставлении на истину] (за то, что они упорно продолжали пребывать в неверии)? И не будет для них (никаких) помощников (которые спасли бы их от наказания Аллаха)!

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ
بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ
اللَّهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٢٩﴾

30. Обрати же свой лик (только) к (Истинной) Вере [придерживаясь только её], (будучи) ханифом [единобожником], (что соответствует) устроению (человека) Аллахом, который изначально сотворил людей на этом [Он сотворил человека склонным к Истинной Вере и Полной Покорности Ему]. Нельзя менять творение Аллаха [не меняйте единобожие на многобожие]. Это [Единобожие и исполнение Закона Аллаха] – вера прямая [правильная], но однако большинство людей не знает (этого)!

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا
فَطَرَتِ اللَّهُ آلَتِي فطرَ النَّاسَ
عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ
الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

31. (Обрати же свой лик только к Истинной Вере) обращаясь к Нему (с покаянием), и остерегайтесь Его (наказания) [выполняйте то, что Он

مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا
الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ

повелел и прекратите совершать то, что Он запретил], и совершайте молитву (надлежащим образом) [своевременно, смиренно перед Господом и предаваясь молитве душой], и не будьте из числа многобожников;

الْمُشْرِكِينَ ﴿٣١﴾

32. из (числа) тех, которые разделили свою веру [изменили её] и стали партиями. Каждая партия радуется тому, что у неё (думая, что она на истине, а другие заблуждаются).

مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٣٢﴾

33. А когда коснётся людей вред [постигнет их трудность или беда], они взывают к своему Господу (прося помощь), обращаясь (только) к Нему [оставляя поклонение кому-либо, кроме Него]. Потом, когда Он даст вкусить милость от Себя [устраняет ту беду, что его постигла и дарует блага], – вот одна часть из них придаёт своему Господу сотоварищей [снова возвращается к многобожью],

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا آذَقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

34. чтобы выразить неблагодарность за то, что Мы даровали им [за то, что отвели от них беду]. Пользуйтесь же (о, многобожники) (благами в этой жизни), потом вы узнаете (какое наказание вас постигнет)!

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾

35. Или разве Мы ниспослали им [многобожникам] какой-нибудь

أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ

довод [доказательство и оправдание], и он говорит им о (дозволенности) того, что они приравнивают Ему [Аллаху] (других)?

يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يَشْرِكُونَ ﴿٣٥﴾

36. И когда Мы даём вкусить людям [большинству людей] милосердие [здоровье, благополучную жизнь, урожай, ...], они радуются ему (высокомерно) (вместо того, чтобы быть благодарными). А если постигает их (нечто) плохое [болезнь, бедность, страх] за то, что уготовали их руки [за те грехи, что они совершили], – вот, они отчаиваются (в милосердии Аллаха)! {Верующие же благодарят Аллаха за дарованные Им блага, и надеются на своего Господа во время трудностей.}

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِنْ تُصِبَّهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٣٦﴾

37. Неужели они не видели [неужели они не знают], что Аллах уширяет [увеличивает] удел, кому пожелает (из числа Своих рабов) (испытывая, будет ли он благодарным Ему), и ограничивает (удел) (кому пожелает), (испытывая, будет ли он проявлять терпение). Поистине, в этом [в увеличении и ограничении удела] – однозначно, знамение для людей, которые веруют (и знают о мудрости и милости Аллаха)!

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾

38. Давай же (о, верующий) (своему) родственнику его право

فَأَتِ ذَا الْقُرْبَى حَقَّهُ

[поддерживай с ним родственную связь, давай милостыню,...], и (также давай из средств закята и добровольной милостыни) бедняку, и путнику (у которого закончились средства для продолжения пути). Это — лучше для тех, которые (своими праведными деяниями) желают (увидеть) лик Аллаха. Такие (будут) обретшими счастье (в этом мире и в Вечной жизни).

وَالْمُسْكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾

39. И то (имущество), что вы даёте (в долг) (людям) (с целью) роста, чтобы оно увеличилось в имуществе людей (будь оно ростовщическим займом или даже подарком), — не увеличится оно у Аллаха. А то, что вы даёте из закята, желая (этим) (в Вечной жизни) (увидеть) лик Аллаха, то такие (являются) теми, которые увеличивают (своё имущество).

وَمَا آتَيْتُم مِّن رَّبًّا لِّيَرْبُوَا فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُوَا عِنْدَ اللَّهِ وََمَا آتَيْتُم مِّن زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ﴿٣٩﴾

40. Аллах — (Он) Тот, Который сотворил вас (о, люди), потом наделил вас пропитанием (в этой жизни), потом Он умертвит вас (и) потом (в День Суда) (снова) оживит вас [воскресит] (для расчёта и воздаяния). Есть ли среди ваших сотоварищей [тех, которым вы поклоняетесь, помимо Аллаха] тот, кто сделает из этого для вас хоть что-нибудь? Преславлен Он и превыше того, что они [многобожники] придают (Ему) в соучастники! [Аллах превыше того,

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ هَلْ مِن شُرَكَائِكُم مَّن يَفْعَلُ مِن ذَٰلِكُم مِّن شَيْءٍ سُبْحٰنَهُ وَتَعَالٰى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾

чтобы иметь соучастника, равного или детей.]

41. Появилась порча [засуха, болезни и заразные заболевания] на суше и море по (причине) того, что приобрели руки людей [по причине грехов, совершаемых людьми], чтобы дать им вкусить часть того, что они натворили [чтобы наказать их за часть грехов] (уже в этом мире), чтобы они (этим самым) (покаялись) (и) вернулись (к повиновению Аллаху)!

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا
كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ
بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

42. Скажи (о, Посланник) (тем, которые не верят в то, с чем ты послан): «Странствуйте по земле [путешествуйте или размышляйте] и посмотрите [получите назидание], каков был конец [какое наказание постигало] тех, которые были раньше [народ пророка Нуха, адитов, самудян,...]! Большинство их было многобожниками (и были они погублены за своё неверие)».

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا
كَيْفَ كَانَ عَقِبُهُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلَ
كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾

43. Обрати же свой лик (только) к Правильной Вере [придерживайся только её], прежде чем наступит день [День Суда], которому нет возврата от Аллаха [наступление которого невозможно отворотить]. В тот день они разделятся (на две группы):

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ
قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنْ
أَلَلِّهِ يَوْمَئِذٍ يَصَّدَّعُونَ ﴿٤٣﴾

44. кто стал неверующим, то против него (самого же) обратится его неверие [он окажется в Аду навечно], а кто творил праведное [уверовал и был покорным Аллаху], то для самих себя они уготовали (жилища в Раю).

مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۖ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلَا نَفْسٍ لَهُمْ يَمْهَدُونَ ﴿٤٤﴾

45. (Это произойдёт для того) чтобы вознаградил Он тех, которые уверовали и творили праведные деяния, от Своей щедрости [воздал большим, нежели они совершили]. Поистине, Он не любит неверующих!

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٤٥﴾

46. Из Его знамений (которые указывают на то, что только Аллах является единственным и истинным богом и что Он всемогущ, то) что Он [Аллах] посылает (перед дождём) ветры (которые гонят облака и тучи) как радующих вестников, чтобы дать вкусить вам Его милость (в виде дождя, который оживляет землю растениями), и чтобы плыли корабли по Его повелению, и чтобы вы обретали (себе удел) из Его щедрости, и, дабы вы были благодарны (Ему) (за все эти Его благодеяния вам)!

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيَذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۚ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾

47. И уже Мы посылали до тебя (о, Посланник) (прежних) посланников к их народам (с радостной вестью о Рае и предостережением от Ада). Они [посланники] приходили к ним

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ

[к своим народам] с ясными знамениями (от Аллаха) [чудесами и доказательствами] (и призывали их к Единобожию), (но многие из них не уверовали в Аллаха) и отомстили Мы тем, которые взбунтовались [которые не уверовали] (тем, что погубили их). И обязанностью для Нас (является) (оказывать) помощь (и защиту) верующим (которые последовали за посланниками). (Если эти многобожники не уверуют в то, что ты, Мухаммад, являешься посланником Аллаха, то Мы также можем наслать на них губительное наказание.)

48. И Аллах – (Он) Тот, Который посылает ветры, (которые) затем поднимают [двигают] облака. Он распростирает [распространяет] их [облака] по небу, как Он желает, и обращает их в куски. И ты видишь, как дождевые капли выходят из промежутков облаков. А когда Он пошлёт его [дождь] тем из Своих рабов, которым желает, – вот они радуются,

49. хотя прежде чем это было ниспослано им [прежде чем выпал дождь], они однозначно были в отчаянии.

50. Посмотри же (о, человек) на следы милости Аллаха [на то, что происходит после дождя]: как Он

فَأَنْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ
حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّحَ فَتُثِيرُ
سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ
كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا
فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ
فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ
عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٨﴾

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنْزَلَ
عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ ﴿٤٩﴾

فَانْظُرْ إِلَى آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ

оживляет землю (выводя растения) после её безжизненности! Поистине, этот [Аллах, Который оживляет землю], непременно, оживит и умерших (в День Воскрешения), и (ведь) Он над всякой вещью мощен!

كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
إِنَّ ذَلِكَ لَمَحْيِ الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥١﴾

51. И если Мы пошлём ветер (губительный для их посевов), и они увидят это [свой посев] пожелтевшим [высохшим], (то) они, непременно, после этого окажутся неблагодарными (за прежде дарованные Аллахом блага).

وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا
لَظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ ﴿٥٢﴾

52. Ведь поистине, ты (о, Пророк) не заставишь слышать умерших и не заставишь глухих слышать зов, когда они обратятся вспять (поэтому не печалься тому, что эти многобожники не отвечают на твой призыв, так как они не слышат Истину подобно тому, как не слышат умершие и глухие).

فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَى وَلَا تُسْمِعُ
الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا
مُدْبِرِينَ ﴿٥٣﴾

53. И ты (о, Пророк) не (являешься тем, кто) может вывести из заблуждения слепых [тех, которым Аллах запечатал зрение к Истине]. Ты можешь дать услышать только тем, кто верует в Наши знамения, и они (при этом) (являются) полностью предавшимися (Аллаху).

وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُمَى عَنْ
ضَلَالَتِهِمْ إِنْ تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ
بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٥٤﴾

54. Аллах – (Он) Тот, Который создал вас из слабости [из капли семени], потом после слабости

۞ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ
ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ

(детства) дал вам силу (взрослого), потом после силы Он даёт вам слабость [старость] и седину. Он творит, что пожелает. И Он — Знающий, Всемогуший!

ضَعِفَ قُوَّةٌ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ
قُوَّةً ضَعْفًا وَشَيْبَةً يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿٥١﴾

55. В тот день, когда наступит Час [День Суда] (и Аллах воскресит Свои творения), станут клясться бунтари [многобожники], что они (в земной жизни) не пробыли и часу [по сравнению с Вечной жизнью, их земная жизнь покажется лишь часом]. Таким же образом [как они лгут в своей клятве] они были отвращены (от Истины) (в земной жизни)!

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ
الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ
كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ﴿٥٥﴾

56. И скажут [ответят] (им) те, кому было даровано знание и вера [ангелы, пророки и верующие]: «Пробыли вы (в своих могилах) в (соответствии) с предписанием Аллаха (которое Он знал ещё до сотворения всего) до Дня Воскресения. Вот — это День Воскресения, но однако вы не знали (в земной жизни) (о том, что он наступит)».

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ
لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ
الْبَعْثِ فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ
وَلَكِنَّا كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾

57. И в тот день [в День Суда] не поможет тем, которые творили беззаконие, их извинение и не попросят от них оправдания [чтобы они делали что-либо для довольства Господа ими].

فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا
مَعذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾

58. И вот уже Мы привели людям в этом Коране всякого рода примеры (чтобы они укрепились в признании Аллаха единственным Господом и Богом, и чтобы это ещё было доводом против них). И если ты (о, Пророк) придёшь к ним [к людям] с (каким-либо) знамением [доказательством] (которое указывает на то, что ты говоришь истину), непременно и обязательно, скажут те, которые стали неверующими: «Вы (имея в виду Пророка и его сподвижников) – лишь приверженцы лжи!»

59. Так запечатывает Аллах сердца тех, которые не знают (о том, что те знамения и наставления, с которыми ты пришёл к ним от Аллаха, являются истиной)!

60. Терпи же (о, Пророк) (те обиды, что причиняет тебе твой народ), ведь поистине, обещание Аллаха (о том, что тебе будет дана помощь и награда) истинно (и в этом нет сомнений). И пусть не ослабят тебя [твоеё отношение к доведению до людей Истины] те, которые не убеждены (в воскрешении)!

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَٰذَا
الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَلَئِنْ
جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ
كَفَرُوا إِنَّ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ﴿٥٨﴾

كَذَٰلِكَ يَظْبِعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ
الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا
يَسْتَخِفُّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾

Сура 31. ЛУКМАН

سُورَةُ لُقْمَانَ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Алиф лам мим.

الْم ﴿١﴾

2. Это [то, что читается] – аяты
разъяснённой Книги [Корана],

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ

الْحَكِيمِ ﴿٢﴾

3. как руководство и милость для
искренне добродетельных [которые с
искренностью выполняют то, что
повелел Аллах в Своей Книге и то,
что повелел через Своего
Посланника],

هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ ﴿٣﴾

4. которые совершают
(обязательную) молитву
(надлежащим образом)
[своевременно, смиренно перед
Господом и предаваясь молитве
душой], и (по своей воле) дают
обязательную милостыню [закаят]
(тем, у которых есть на неё право),
и в Вечной жизни [в наступление
Дня Суда и в существовании Ада и
Рая] они убеждены [нисколько не
сомневаются].

الَّذِينَ يَقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ

الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ

يُوقِنُونَ ﴿٤﴾

5. Те [такие, у которых есть все
эти вышеперечисленные признаки]

أُولَٰئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۖ

(следуют) по руководству (данному им) от их Господа, и они – обретшие счастье (в этом мире и в Вечной жизни).

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾

6. И среди людей есть такой²²⁸, кто покупает забавную историю [всё, что отвлекает человека от повиновения Аллаху], чтобы сбить (людей) с пути Аллаха без всякого знания, и обращает эти [знамения и слова Аллаха] в насмешку. Такие – это те, для которых (уготовано) унижительное наказание.

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٦﴾

7. А когда читаются ему [тому, кто покупает забавную историю] Наши знамения [аяты Корана], он надменно отворачивается, как будто бы и не слышал их, как будто бы в ушах у него глухота. Обрадуй же (о, Посланник) его мучительным наказанием!

وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَرَأَىٰ مَسْئِرَهَا كَآنَ لَمْ يَسْمَعْهَا كَآنَ فِي أذُنَيْهِ وَقَرَّٰٓ فَبَسَّٰٓ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧﴾

8. Поистине, те, которые уверовали и совершали праведные деяния, – для них – (райские) Сады Благодати [где постоянные удовольствия и радость, вечная жизнь и счастье], –

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ لَهُمْ جَنَّٰتُ ٱلنَّعِيمِ ﴿٨﴾

9. (и будут они) вечно пребывающими в них [в райских

خَلَٰٓئِدِينَ فِيهَا ۖ وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا ۖ وَهُوَ

²²⁸ Этот аят был ниспослан по поводу Надр бин Хариса, который купил себе рабыню-певицу, чтобы удерживать людей от пророка Мухаммада. Когда кто-либо хотел пойти к Пророку, чтобы узнать что-либо об Истине, Надр ибн Харис говорил своей рабыне: «Накорми и напои этого человека и затем спой ему. Это лучше чем то, к чему призывает Мухаммад».

садах] по истинному обещанию Аллаха. И Он – Величественный, Мудрый!

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾

10. Он [*Аллах*] сотворил небеса (*и воздвиг их*) без опор, как вы (*это*) видите, и бросил на землю устойчивые [*горы*], чтобы она [*Земля*] не колебалась (*вместе*) с вами, и рассеял Он на ней [*на Земле*] всяких животных, и низвели Мы с неба [*с облаков*] воду [*дождь*] и произрастили на ней [*на Земле*] всякие красивые (*и полезные*) пары (*растений*).

خَلَقَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ۖ وَالْأَقْلَىٰ فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ ۖ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿١٠﴾

11. Это [*всё, что вы видите*] – творение Аллаха. Покажите же Мне (*о, многобожники*), что создали те, которые помимо Него [*те, которым вы поклоняетесь помимо Аллаха*]. О, нет! Злодеи [*многобожники*] (*находятся*) в явном заблуждении!

هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ۚ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿١١﴾

12. И уже (*раньше*) Мы даровали (*одному праведнику*) Лукману мудрость [*понимание Веры, разумие*] (*и Мы сказали ему*): «Благодари Аллаха! Кто же будет благодарить, тот благодарит для самого себя, а кто неблагодарен... то поистине, Аллах – богат [*не нуждается в благодарности*], достохвален [*Ему и так хвала за всё*]!»

وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنْ اشْكُرْ لِلَّهِ ۚ وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ ۚ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿١٢﴾

13. И вот сказал Лукман своему сыну, увещая его: «О, сын мой! Не

وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ

придавай Аллаху сотоварищей: ведь многобожие (является) однозначно, великим злодеянием».

يَعْظُمُهُ يَبْنَى لَا تَشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ
الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾

14. И Мы завещали человеку (чтобы он относился) к своим родителям (благостно) (и при их жизни и после неё); (ведь) мать носит его (в своём животе) со слабостью (которая прибавляется) к слабости; и отлучение его (от груди) – в два года. (И Мы сказали ему): «Благовари Меня [Аллаха] и твоих родителей, (ибо) ко Мне возвращение.

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ
أُمُّهُ وَهْنًا عَلَى وَهْنٍ وَفَصَّلَهُ فِي
عَامَيْنِ أَنْ أَشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ
إِلَيَّ الْمَصِيرُ ﴿١٤﴾

15. А если они [твои родители] будут усердствовать, чтобы ты придал Мне в сотоварищи то, о чём [о том, что они являются сотоварищами Аллаха] у тебя нет никакого знания (или если они будут повелевать послушаться Аллаха), то ты не повинуйся им [обоим родителям]. Сопровождай их в этом мире в благом [в чём нет греха] и (в делах Веры) следуй по пути тех, кто обратился (с покаянием) ко Мне. Потом ко Мне ваше возвращение, и Я сообщу вам о том, что вы совершали (в земной жизни) (и Я воздам вам за это).

وَإِنْ جَاهَدَاكَ عَلَى أَنْ تُشْرِكَ بِي
مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا
تَطِعْهُمَا وَصَاحِبُهُمَا فِي الدُّنْيَا
مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ
إِلَيَّ ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ
بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

16. (И Лукман продолжил своё наставление): «О, сын мой! Если (деяние человека) будет на вес

يَبْنَى إِنَّهَا إِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ
مِّنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ

горчичного зерна и будет в скале, или в небесах, или в земле, то Аллах явит его (в День Суда). Поистине, Аллах добрый (по отношению к Своим рабам) (и) ведающий (все их деяния)!

فِي السَّمَوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ
بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿١٦﴾

17. О, сын мой! Совершай молитву, и (с мудростью) повелевай (людям) (совершать) признаваемое [благие деяния], и удерживай (их) от (совершения) отвергаемого [от грехов] и терпи то (несчастье), что тебя постигает (когда ты занимаешься повелеванием благого и удерживанием людей от грехов). Поистине, это [данное наставление] – из дел, (для которых необходима) твердая решимость [упорство].

يَبْنِي أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ
بِالْمَعْرُوفِ وَأَنْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وَأَصْبِرْ عَلَى مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ
مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿١٧﴾

18. И не криви свою щеку перед людьми [не отворачивайся от людей надменно] и не ходи по земле высокомерно. Поистине, Аллах не любит всякого гордеца [высокомерного] (из-за мирских благ) (и) хвастливого (этими благами перед другими).

وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا
تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾

19. И умеряй свою походку [ходи смиренно] и понижай свой голос [не повышай его]: ведь самый неприятный из голосов – конечно же, рёв ослов».

وَأَقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَأَغْضُضْ مِنْ
صَوْتِكَ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ
لَصَوْتُ الْحَمِيرِ ﴿١٩﴾

20. Разве вы (о, люди) не видели [разве вы не размышляли о том], что

أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا

Аллах подчинил [сделал на пользу] вам то, что в небесах [солнце, луну, звёзды, облака, ...], и то, что на земле [воду, животных, растения, корабли, ...], и щедро одарил вас благами от Себя, как явными [теми, что можно ощутить или осознать], так и скрытыми [теми, о которых люди даже не представляют]? И среди людей есть такой [неверующий], кто препирается [спорит] об Аллахе [о Его сущности, о Его выборе посланника, о ниспослании Им книги] без (всякого) знания, и без (какого-либо) руководства [без разъяснений], и без (какой-нибудь) освещающей [озаряющей] книги (которая была ниспослана Аллахом, и в которой содержались бы ясные доказательства и доводы) [без Корана]?

21. И когда говорится им [препирающимся об Аллахе]: «Следуйте за тем, что ниспослал Аллах (Своему пророку)!» – они говорят: «Нет, мы последуем за тем, на чём мы нашли наших отцов [будем следовать обычаям предков]». И (неужели они последуют за своими предками) даже если бы (этим самым) сатана звал их к наказанию в адском пламени?

22. И кто предал свой лик Аллаху [кто полностью подчинился Аллаху]

فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً
وَبَاطِنَةً ۚ وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ
فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا
كِتَابٍ مُّنبِئٍ ﴿٣١﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ
ءَابَاءُنَا أَوْ لَوْ كَانَ الشَّيْطَانُ
يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٣٢﴾

وَمَن يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ

во всех своих словах и делах], будучи искренним (или добротворящим), то (значит) тот ухватился за крепчайшую связь [крепчайшая связь – это отвержение лжебога и вера в Аллаха, потому что это – спасение от Ада]. И к Аллаху – завершение (всех) дел (Его творений) [Он Сам рассудит их и воздаст за них].

وَهُوَ خَيْرٌ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ
بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ
الْأُمُورِ ﴿٢٢﴾

23. А кто станет неверующим, – пусть не печалит тебя его неверие. (Ведь) к Нам (предстоит) их возвращение (в День Суда), и Мы сообщим им о том, что они совершили. Поистине, Аллах знает про то, что в грудях [душах] (Его творений)!

وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُ
إِنَّا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا
عَمِلُوا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الصُّدُورِ ﴿٢٣﴾

24. Мы дадим им немного попользоваться [пожить] (в этом мире), а потом (в День Воскрешения) вынудим их (пойти) к суровому наказанию (в Аду).

نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ
عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٢٤﴾

25. А если ты спросишь их [многобожников]: «Кто сотворил небеса и землю?» – они, непременно, скажут: «Аллах». (Когда они скажут это, то) ты скажи (им): «Хвала Аллаху (Который сделал так, что вы знаете эту истину)!» – но большая часть их [многобожников] не знает (того, что только Аллах заслуживает благодарения и хвалы) (и поэтому

وَلَيْنِ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ
قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾

придают Ему равных)!

26. (Только одному) Аллаху принадлежит то, что в небесах и на земле [только Он создал всё это, и только Он владеет и управляет всем этим]. Поистине, Аллах – Богатый [не нуждается ни в ком/чём], Достохвальный [только Он достоин всей хвалы]!

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّ
اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٦﴾

27. И если бы всё то, что на земле из деревьев [все деревья], (стали бы) письменными тростями, а морю (чернил), кроме него, помогли бы ещё семь морей (чернил), (то даже записывая всем этим) не иссякнут слова Аллаха. Поистине, Аллах – величественный (в Своём владычестве), мудрый (в Своих решениях и повелениях)!

وَلَوْ أَنَّمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ
أَقْلَمٌ وَالْبَحْرُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ
سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ
اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٧﴾

28. Ваше сотворение (о, люди) и воскрешение (в День Суда) так же (легко для Аллаха), как и (сотворение и воскрешение) одного человека. Поистине, Аллах – слышащий (ваши речи), (и) видящий (ваши деяния)!

مَا خَلَقَكُمْ وَلَا يَعْثُبُكُمْ إِلَّا
كَنَفْسٍ وَاحِدَةً إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ
بَصِيرٌ ﴿٢٨﴾

29. Разве ты не видишь, что Аллах вводит ночь в день и вводит день в ночь [изменяет продолжительность дня и ночи в зависимости от сезона года], и подчинил Он солнце и луну (на пользу и на благо творениям): каждый (из них) [и солнце и луна] движется до установленного срока

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي
النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ
وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لِّ
يَجْرِيَ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ

[до наступления Дня Суда, когда этот мир прекратит своё существование],... и что Аллах сведущ в том, что вы делаете [знает все дела Своих творений]?

بِمَا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ ﴿٢٩﴾

30. Это [упомянутые выше могущество Аллаха, Его всезнание и Его помощь Своим сторонникам] потому, что Аллах – Истинный [Истинный Бог], и (потому что) то, что они [многобожники] призывают помимо Него, это [всё то, что обожествляют кроме Аллаха] – ложь, и потому, что Аллах – Он, Высочайший [выше всех Своих творений], Великий [нет никого/ничего больше Него].

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٣٠﴾

31. Разве ты (о, человек) не видишь, что корабли плывут по морю по благодаянию Аллаха (Его творениям), чтобы показать вам Его знамения? Поистине, в этом [в плавании кораблей] (содержатся) (однозначно) знамения для каждого терпеливого (в удержании себя от запрещённого Аллахом), (и) благодарного (Ему) (за Его благодаяния)!

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِّنْ آيَاتِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣١﴾

32. И когда покроет их [многобожников] волна, как тень (когда они плывут на судне), то они молят Аллаха (о спасении), делая поклонение исключительным только Ему [забывая всех своих ложных

وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَّوْجٌ كَالظَّلِيلِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ

богов]. А когда Он спасает их (доставляя) на сушу, то среди них оказывается удерживающийся [тот, кто не благодарит Аллаха должным образом]. И отрицает Наши знамения только всякий изменник, неблагодарный!

مُقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا
كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ﴿٣٢﴾

33. О, люди! Остерегайтесь (наказания) Господа вашего и бойтесь (того) дня, когда родитель не возместит за ребенка и рожденный не возместит ничем за своего родителя [ни родители, ни дети ничем не смогут хоть как-то помочь друг-другу]! Поистине, обещание Аллаха истинно; пусть же не обольстит вас земная жизнь [пусть не завлекают вас прелести этой жизни], и пусть не обольстит [не обманет] вас об Аллахе обольститель [сатана].

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُم
وَأَخْشَوْا يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَنْ
وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَنْ
وَالِدِهِ شَيْئًا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
فَلَا تُغْرِبْكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا
يَغْرِبْكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿٣٣﴾

34. Поистине, Аллах (таков, что) (только) у Него (имеется) знание о Часе [о наступлении Дня Суда]; и (только) Он низводит дождь (с облаков) и (только) Он знает, что в утробах, но не знает (ни одна) душа, что она приобретёт завтра, и не знает (ни одна) душа, в какой земле (она) умрёт. Поистине, Аллах – знающий, всеведующий!

إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ
وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي
الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا
تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ
بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ
خَبِيرٌ ﴿٣٤﴾

Сура 32. ЗЕМНОЙ ПОКЛОН

سُورَةُ السَّجْدَةِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Алиф лам мим.

الم ﴿١﴾

2. Ниспослание (этой) Книги [Корана], и в этом нет сомнения, (идёт) от Господа миров [Господа всех творений] (а не от человека).

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾

3. Неужели они [многобожники] говорят: «Измыслил он [Мухаммад] его [Коран]»? Нет [это не так], это [Коран] – истина (ниспосланная) от твоего Господа, чтобы ты (о, Посланник) увещевал людей [курайшитов и других арабов], к которым не приходил (предостерегающий) увещатель до тебя (о, Мухаммад), – может быть, они пойдут истинным путем [узнают Истину и уверуют в Аллаха]!

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَتْهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣﴾

4. Аллах – (Он) Тот, Который сотворил небеса и землю и то, что между ними (по Своей мудрости) за шесть дней, (хотя Он мог их сотворить и за один миг, сказав лишь: «Будь!»), потом утвердился [возвысился] на Троне (так, как подобает только Его величию, а не

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ

подобно творениям). Нет у вас (о, многобожники) помимо Него покровителя (который бы помог вам избежать наказания Аллаха) и заступника (который заступился за вас перед Ним). Неужели вы не станете внимать (этим увещаниям) [размышлять об этом]?

أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٤﴾

5. Он [Аллах] управляет делом (всех Своих творений) с неба [будучи превыше всех творений] на землю (где происходят затем все события), (которое) потом восходит к Нему за (один) день, величина [продолжительность] которого (равняется) тысяче лет, как вы считаете. {Расстояние от неба до земли равно пятиста годам пути ангела. Нисхождение и восхождение вместе составляют тысячу лет.}

يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٥﴾

6. Этот [Аллах] – Знающий сокровенное [то, что скрыто в душах] и явное, Величественный [Которого никто не победит], Милосердный (к верующим),

ذَٰلِكَ عَلِيمٌ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦﴾

7. Который прекрасно [мудро и великолепно] сделал каждую вещь, которую Он сотворил, и начал творение человека [Адама] из глины,

الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ﴿٧﴾

8. потом сделал потомство его (размножающимися) из капли ничтожной жидкости [мужского семени],

ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِّن مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٨﴾

9. потом выровнял его [завершил творение тела Адама] и вдул в него от Своего духа [духа, которым Он владеет] (послав ангела) и устроил вам (о, люди) слух, зрение и сердца [разум]. Мало вы благодарите (Господа вашего за все эти благодеяния, оказанные вам)!

ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِهِ
وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ
وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٩﴾

10. И сказали они [многобожники]: «Разве, когда мы (после смерти) затеряемся в земле [когда полностью истлеют наши тела], – неужели мы обязательно (окажемся) в новом творении [будем воскрешены]?» Увы, они во встречу со своим Господом (в День Воскрешения) не верят!

وَقَالُوا أَإِذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ
أَأَنَّا لَفِيَ خَلْقٍ جَدِيدٍ بَلْ هُمْ
بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَافِرُونَ ﴿١٠﴾

11. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Упокоит вас ангел смерти (забирая душу из тела, когда заканчивается жизненный срок), которому вы поручены, потом вы к вашему Господу (а не к кому-то другому) (в День Воскрешения) будете возвращены (чтобы Он воздал вам за ваши деяния)».

﴿قُلْ يَتَوَفَّاكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ
الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ
تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾﴾

12. А если бы ты (о, человек) видел, как бунтари [неверующие] склонят свои головы (от стыда) перед своим Господом (говоря): «Господь наш, мы увидели (свои плохие деяния) и слышали (и узнали от Тебя то, что посланники призывали к истине) (поэтому Мы каемся и просим Тебя)

وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا
رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا
وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا
إِنَّا مُوقِنُونَ ﴿١٢﴾

верни же нас (обратно в земную жизнь), (чтобы) мы (могли) совершать праведные дела [исполнять Твоё Слово]! (Ведь) поистине, (теперь) мы убеждены (в истинности всего того, что мы отвергли в своей земной жизни)».

13. А если бы Мы пожелали, то непременно дали бы (Мы) каждой душе её верный путь [сделали бы верующим каждого джинна и человека], но однако подтвердилось слово Моё [стало обязательным]: «Непременно и обязательно наполню Я Геенну [Ад] (неверующими) из (числа) джиннов и людей всех вместе!»

وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدًىهَا
وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ
جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ
أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾

14. (И многобожникам, перед тем, как они войдут в Ад, будет сказано): «Вкушайте [получайте] же (это наказание) за то, что вы (погрузившись в потехи и наслаждения) забыли про встречу с этим вашим днём [про День Суда]! Поистине, (сегодня) Мы вас (тоже) забыли [оставляем в Аду], и вкушайте же наказание вечности [вечные мучения] за то (неверие и многобожие), что вы совершали (будучи на Земле)!

فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ
هَذَا إِنَّا نَسِينَكُمْ ۖ وَذُوقُوا
عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

15. Ведь веруют в Наши знамения [в аяты Корана] только те, которые, когда им напоминают ими [аятами] падают ниц (перед Аллахом)

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا
ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا

(выражая своё смирение и покорность Ему) и восславляют Господа своего, вознося хвалу Ему, и сами они не превозносятся [не проявляют высокомерия].

يَحْمَدُ رَبَّهُمْ وَهُمْ لَا
يَسْتَكْبِرُونَ ﴿١٥﴾

16. Удаляются [поднимаются] бока их [верующих] от их лож [постелей] (когда они совершают ночные молитвы), моля Господа своего испытывая страх (перед Его наказанием) и надеясь (на Его щедрое вознаграждение) и из того, чем Мы наделили их [из дозволенного имущества], расходуют (на пути Аллаха, как обязательную и добровольную милостыню).

تَتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ
يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا
رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿١٦﴾

17. И не знает же ни одна душа, что скрыто для них [для верующих] из улады глаз [из райских благ, которым радуются глаза и души] как воздаяние [в награду] за то, что они совершали [за их повиновение Аллаху].

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ
مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

18. Неужели тот, кто является верующим (и покорным Аллаху), подобен тому, кто является непокорным (и неверующим)? – не равны они (перед Аллахом)!

أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ
فَاسِقًا لَا يَسْتَوُونَ ﴿١٨﴾

19. Что касается тех, которые уверовали и совершали праведные деяния, для них (райские) Сады (вечного) Пристанища, для

أَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ

(почётного и беззаботного) пребывания (в них) за то, что они делали [за повиновение Аллаху в земной жизни].

نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

20. А что касается тех, которые проявляли (большую) непокорность²²⁹ [неверие], то их пристанищем (станет) Огонь [Ад]. Всякий раз, как они пожелают выйти из него [из Ада], возвращают их туда (обратно) и говорят им (ругая их): «Вкусите наказание Огнём [адское наказание], которое вы считали ложью [в которое вы не уверовали]!»

وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ ۚ كَلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ ﴿٢٠﴾

21. И, непременно и обязательно, дадим Мы вкусить им [этим непокорным неверующим] наказание ближайшего [этой жизни] (посылая им беды и несчастья), помимо [прежде] наказания величайшего (в Вечной жизни) [в Аду], – может быть, они вернутся [покаются в своём неверии и грехах]!

وَلَنَذِقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأَذَى ۚ دُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾

22. И кто же более несправедлив (по отношению к себе), чем тот, кому напомнили про знамения [доказательства] его Господа [прояты Книги Аллаха], (но) затем (после этого) он отвернулся от них [не стал брать наставления и проявил высокомерие по отношению к ним]? Поистине, Мы бунтарям

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا ۚ إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ﴿٢٢﴾

²²⁹ в этом аяте имеется ввиду «большая непокорность» (الْفِسْقُ الْأَكْبَرُ)

[*неверующим*] отомстим (*особым*
видом наказания)!

23. И уже (*прежде*) Мы дали
(*пророку*) Мусе Писание [*Тору*] – не
будь же (*о, Пророк*) в сомнении о
встрече с ним (*с Мусой*) (*в ночь*
вознесения на небо)! – и сделали его
[*Писание, Тору*] руководством для
потомков Исраила [*пророка Йакуба*].

24. И сделали Мы из них [*среди*
потомков Исраила] руководителей,
которые ведут (*людей*) по Нашему
повелению, (*и этой степени они*
достигли) за то, что они были
терпеливы (*в исполнении повелений*
Аллаха, оставлении всего того, что
Он запретил и призыве к этому) и
убежденными в наших знамениях.

25. Поистине, Господь твой (*о,*
Пророк) (*справедливо*) рассудит
между ними [*между верующими и*
неверующими] в День Воскрешения
в том, в чём они разногласили (*в*
вопросах Веры и исполнения Слова
Аллаха)!

26. Неужели не стало для них [*для*
неверующих] наставлением на
верный путь [*к Вере*] то, что Мы
погубили (*Своим наказанием*) до них
столько поколений [*народы*
пророков Худа, Салиха, Лута,...],
(*ведь*) они [*эти неверующие*] (*когда*
едут в Шам) проходят по местам,

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا
تَكُن فِي مِرْيَةٍ مِّن لِّقَائِهِ
وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٢٣﴾

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ
بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا وَكَانُوا بِآيَاتِنَا
يُوقِنُونَ ﴿٢٤﴾

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ
الْقِيَمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾

أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمَا أَهْلَكْنَا مِن
قَبْلِهِم مِّنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي
مَسْكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً
أَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾

где жили они [погубленные народы]. Поистине, в этом [в губительном наказании] — однозначно, знамения [поучительные наставления]. Неужели они не прислушаются?

27. Неужели они [эти неверующие в Воскрешение] не видели, что Мы гоним воду (дождями и потоками) на засохшую землю [на которой нет растений] и выводим ею посев; от него едят и скоты их и они сами. Неужели они не видят (как Аллах Всевышний оживляет землю после засухи) (и неужели они не понимают, что Он также оживит и умерших в День Воскрешения)?

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ الْمَاءَ إِلَى
الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا
تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ
أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٧﴾

28. И говорят они [неверующие]: «Когда (произойдёт) это (окончательное) разделение (между нами и вами) [День Суда], если вы (о, верующие) правдивы?»

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِنْ
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٨﴾

29. Скажи (им, о Пророк): «В День Разделения [в День Суда] не поможет тем, которые стали неверными, их вера и не будет дана им отсрочка (от наказания)».

قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ
كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ وَلَا هُمْ
يُنظَرُونَ ﴿٢٩﴾

30. Отвернись же (о, Посланник) от них [от неверующих] и жди (как их постигнет наказание); ведь и они [неверующие] (тоже) ждут (что тебя постигнет болезнь или смерть) (и также ждут и наказания Аллаха).

فَاعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرِ إِنَّهُمْ
مُنْتَظَرُونَ ﴿٣٠﴾

Сура 33. ОПОЛЧИВШИЕСЯ (ВОЙСКА НЕВЕРУЮЩИХ)

سُورَةُ الْأَحْزَابِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. О, Пророк! Остерегайся (наказания) Аллаха (выполняя то, что Он повелел и сторонясь того, что Он запретил) (чтобы верующие следовали в этом за тобой) и не повинуйся неверным и лицемерам; поистине, Аллах – знающий (и) мудрый!

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ
الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ
كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١﴾

2. И следуй (о, Пророк) тому, что внушается тебе откровением от твоего Господа [за Кораном и Сунной]; поистине, Аллах сведущ в том, что вы делаете (и воздаст вам за это)!

وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ
خَبِيرًا ﴿٢﴾

3. И (полностью) полагайся на Аллаха; и Аллах достаточен как покровитель [Он хранит того, кто уповает на Него]!

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ
وَكِيلًا ﴿٣﴾

4. Не устроил Аллах для человека двух сердец внутри (как об этом говорят некоторые многобожники). И не сделал Он ваших жён, которым вы говорите, что они подобны спинам ваших матерей [объявляете себе запретными по доисламскому обычаю], вашими матерями. И не

مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبَيْنِ
فِي جَوْفِهِۦ وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمْ
الَّتِي تُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ
وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ

сделал Он ваших приёмных сыновей [тех, которых вы усыновили] вашими сыновьями [они не являются вашими сыновьями по шариату]. Это – только ваши слова в ваших устах, а Аллах говорит истину, и Он ведёт на (верный) путь.

5. Зовите их [приёмных детей] по (именам) их отцов. Это [относить родство к их отцам] – более справедливо перед Аллахом. А если же вы не знаете их отцов, тогда (они) (являются) вашими братьями по Вере и вашими близкими [сторонниками]. И не будет на вас греха, в чём вы (ненамеренно) ошиблись (отнеся кого-либо не к его отцу), а (будет грех) только в том (случае), (когда) замыслили ваши сердца (называть сына чужого человека вашим сыном). И (ведь) Аллах – прощающий (по отношению к тому, кто ошибается ненамеренно) (и) милосердный (к обращающимся к Нему с покаянием)!

6. Пророк (Мухаммад) ближе к верующим (по Вере и в мирских вопросах), чем они сами (друг к другу), а его жёны – их матери [жёны Пророка чтимы и запретны для верующих, как и их собственные матери]. И обладатели родства [кровные родственники] (из числа верующих) – одни из них ближе к

أَبْنَاءَكُمْ ذَلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ ﴿١٠﴾

أَدْعُوهُمْ لِأَبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿١١﴾

التَّيِّبِ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ وَأُولَٰؤُا۟ الْأَرْحَامَ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ

другим по книге Аллаха (в вопросах наследования²³⁰), чем (другие) верующие и чем мухаджирь. (Но кроме этого) вы (можете) делать добро своим сторонникам [другим верующим] (поддерживая с ними хорошие отношения, помогая им материально, завещая им что-либо,...). Это [данное положение] (было) начертано в Книге [в Хранимой Скрижали] (поэтому вы обязаны исполнять его).

أُولَئِكَ مَعْرُوفًا كَانَ ذَلِكَ فِي
الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٦﴾

7. И (помни) (о, Пророк) как взяли Мы с пророков завет [договор подкреплённый клятвой] (о том, что они будут исполнять посланническую миссию) – и с тебя (о, Мухаммад), и с Нуха, и Ибрахима, и Мусы, и Иисы, сына Марьям, и взяли Мы с них суровый завет (о том, что они будут исполнять свою обязанность и признавать истинность друг-друга),

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ
وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ
وَمُوسَى وَعِيسَى – أَبْنِ مَرِّمَ
وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٧﴾

8. чтобы Он мог спросить правдивых [пророков] об их правдивости [о том, чем их общины ответили на их правдивость], и для неверных Он приготовил мучительное наказание.

لَيَسْأَلَنَّ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ
وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٨﴾

9. О вы, которые уверовали! Помните о благодеянии Аллаха вам, когда пришли к вам войска

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَذْكُرُوا
نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ

²³⁰ В начале Ислама, верующие наследовали друг от друга только по причине Веры и переселения (хиджры). Затем это было отменено аятом о наследстве.

(многобожников) (для битвы у рва) (и к ним ещё присоединились иудеи и лицемеры из Медины и её окрестностей) (и они окружили вас). И Мы послали на них [на враждебное вам войско] ветер (который вырывал их палатки) и войска [ангелов], которых вы не видели. (И так в сердца ваших врагов поселился страх.) И Аллах видит то, что вы делаете!

10. (И помните) как пришли они [ваши враги] к вам сверху вас [с верхней стороны долины] и снизу вас [с нижней стороны долины], и вот взоры ваши замерли (глядя на огромное войско), и сердца достигли горла (от страха), и стали вы думать об Аллахе разные мысли [появились плохие мысли о том, что Аллах может не помочь установлению Своего Слова].

11. Там [в то время и в том месте] испытаны были верующие (так, что истинный верующий отличился от лицемера) и подверглись они сильному потрясению (страхом и беспокойством)!

12. И (вспомните) как сказали лицемеры и те [слабые верующие], в сердцах которых болезнь [сомнение]: «То, что обещал нам Аллах и Его посланник [обещание о помощи Аллаха], (оказалось) лишь

جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا
وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٩﴾

إِذْ جَاءُوكُم مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ
أَسْفَلَ مِنكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ
الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ
الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ
الظُّنُونًا ﴿١٠﴾

هُنَالِكَ أَتَتْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ
وَرَزَلُوا
زَلَالًا شَدِيدًا ﴿١١﴾

وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي
قُلُوبِهِم مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا اللَّهُ
وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢﴾

обольщением [обманом]!»

13. И вот сказала одна группа из них [лицемеры] (обращаясь к верующим мединцам): «О, жители Йасриба²³¹ [Медины]! Нет места (здесь) вам [вам здесь не нужно быть], поэтому возвращайтесь (в свои дома в Медине)!» И (другая) группа из них [из лицемеров] просила Пророка позволить им (вернуться в Медину), говоря: «Поистине, дома наши обнажены [не защищены]». Но они [дома] не были обнажены [не защищены]. Они (говоря это) хотели только бегства (с поля сражения).

14. А если (вражеские войска) пришли бы к ним со всех сторон (Медины), (и) потом их [лицемеров] попросили бы об искушении [потребовали бы отказаться от Ислама], то они непременно пошли бы [согласились бы] на это и не стали бы медлить с этим, разве что только немного.

15. А ведь они [лицемеры] заключили с Аллахом завет [договор] (через Его посланника) ещё прежде [до сражения у рва], что не повернуться (к врагу) спинами [что не будут убегать от сражения]. И за завет [договор] с Аллахом будет спрошено.

وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْهُمْ يَا أَهْلَ
يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا
وَيَسْتَعْذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمُ النَّبِيَّ
يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ
بِعَوْرَةٍ إِلَّا يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ﴿١٣﴾

وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِّنْ أَقْطَارِهَا
ثُمَّ سُلِّواُ الْفِتْنَةَ لَآتَوْهَا وَمَا
تَلَبَّثُوا بِهَا إِلَّا يَسِيرًا ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ
لَا يُولُونَ الْأَدْبَرَ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ
مَسْئُولًا ﴿١٥﴾

²³¹ Йасриб – старое название города Медины.

16. Скажи (о, Пророк) (этим лицемерам): «Не поможет вам бегство, если вы побежите (с поля сражения боясь) смерти или убийства [это не продлит вашу жизнь]. И в таком случае [даже если вы убежите] вы попользуетесь (этой жизнью) только немного [только в пределах предопределённого Аллахом для вас срока]».

17. Скажи (им) (о, Пророк): «Кто тот, кто защитит вас от Аллаха, если Он пожелает вам зла или (кто удержит Его) если Он пожелает вам милосердия?» И не найдут они [лицемеры] для себя помимо Аллаха ни сторонника, ни помощника!

18. Знает Аллах удерживающих (от борьбы на пути Аллаха) среди вас и говорящих своим братьям: «Сюда, (присоединяйтесь) к нам (и оставьте Мухаммада, чтобы не погибнуть вместе с ним)!» Но проявляют они [лицемеры] мужество [принимают участие в сражении] только немного (да и то либо для показухи, либо для славы, либо боясь позора),

19. скупясь для вас (о, верующие) (своими душами, имуществом, старанием и любовью, так как в их сердцах ненависть и вражда). А когда приходит страх

قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنْ
فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوْ الْقَتْلِ وَإِذَا
لَا تُمَتَّعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٦﴾

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِّنْ
اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ
بِكُمْ رَحْمَةً وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِّنْ
دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧﴾

﴿قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ
مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ
إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا
قَلِيلًا﴾ ﴿١٨﴾

أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ
الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يُنْظَرُونَ إِلَيْكَ
تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْتَبَىٰ-

[приближается момент сражения], ты (о, Пророк) видишь, как они смотрят на тебя, (и) глаза их вращаются, как у того, кто теряет сознание от (предчувствия) смерти. А когда проходит страх, они оскорбляют вас острыми языками, скупясь на доброе [они проявляют жадность и зависть при разделе трофеев]. Такие – они не уверовали (своими сердцами) и Аллах сделал тщетными их дела! И это для Аллаха легко!

20. Считают они [лицемеры], что ополчившиеся (войска неверующих) не ушли. А если (допустить, что) ополчившиеся (войска) (снова) придут (к Медине), (то в таком случае) они [лицемеры] хотели бы оказаться кочующими среди (пустынных) арабов [бедуинов], расспрашивая про известия о вас [победили вы или потерпели поражение]. А если бы они [лицемеры] были с вами, то сражались бы лишь немного (из-за трусости, униженности и слабой убеждённости).

21. Был для вас (о, верующие) в посланнике Аллаха [в его словах и поступках] прекрасный пример для тех, кто надеется на Аллаха и Последний день и поминает Аллаха много.

عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ
أَخْتَفُوفٌ سَلْقُوكُمْ بِالْأَسِنَّةِ جِدَادٍ
أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ
يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَلَهُمْ
وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٩﴾

يُحْسِبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا
وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوْا لَوْ
أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ
يَسْأَلُونَ عَنْ أَنْبَائِكُمْ وَلَوْ كَانُوا
فِيكُمْ مَا قَتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٠﴾

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ
أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ
وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ

كَثِيرًا ﴿٢١﴾

22. А когда верующие увидели союзников [объединённые войска ваших врагов] (которые окружили Медину), они сказали: «Это [испытание и помощь] – то, что обещал нам Аллах и Его посланник. Правду сказал Аллах (в Своем обещании) и Его посланник!» И увеличило это у них только веру и покорность.

23. Среди верующих есть люди, которые правдивы в том, в чём они заключили с Аллахом завет [исполняют данное Аллаху обещание и проявляют терпение в сражении и трудностях]. И среди них (есть) такие, что уже исполнили своё обязательство [сражались, пока не погибли на пути Аллаха или умерли, будучи искренними в Вере], и такие, что ожидают (одно из двух благ – либо победу, либо смерть на пути Аллаха) и не заменили они (этот завет) (в отличии от лицемеров) никакой заменой,

24. чтобы Аллах вознаградил правдивых [верующих] за их правдивость, и наказал лицемеров, если пожелает (не оказать им Своего содействия в приходе к покаянию и они умрут будучи неверующими), или (чтобы) принял их покаяние

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ
قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ
وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ
وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ﴿٢٢﴾

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا
عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَّنْ
قَضَىٰ نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ
وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾

لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ
وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِن شَاءَ أَوْ
يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٤﴾

(содействовал им в этом). Поистине, Аллах – прощающий (тех, которые каются в своих грехах) (и) милосердный (к ним)!

25. И Аллах отразил тех, которые стали неверными [объединённые войска неверующих] (от Медины), (и ушли они без успеха) со своим гневом: и не обрели они добра (ни для этого мира, ни для Вечной жизни). И избавил Аллах верующих от сражения (послав на неверующих ветер и ангелов); и (ведь) Аллах – сильный, величественный!

وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ
لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا وَكَفَى اللَّهُ
الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا
عَزِيزًا ﴿٢٥﴾

26. И вывел Он тех из людей Писания [иудейское племя бану Курайза], которые помогали им [объединённым войскам неверующих], из своих укреплений [из крепостей иудеев] и вверг в их сердца страх; одну часть вы убьёте [мужчин, которые не принимают Ислам] и возьмёте в плен (другую) часть [женщин и детей].

وَأَنزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِّنْ أَهْلِ
الْكِتَابِ مِّنْ صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ
فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ
وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ﴿٢٦﴾

27. И Он дал вам (о, верующие) в наследие землю их [земли иудеев бану Курайза], их жилища, их имущества и (ещё) землю, на которую вы не ступали (прежде) [другие земли, которые достались верующим, после этой победы]. И Аллах над всякой вещью мощен!

وَأَوْرَثَكُمُ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ
وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَّمْ تَطْطُوهَا وَكَانَ
اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢٧﴾

28. О, Пророк! Скажи своим жёнам (которые собрались у тебя, прося увеличить расходы на них): «Если вы желаете земной жизни и ее прикрас, то приходите: я дам вам наделю вас благами [дам вам то, что есть у меня] и отпущу вас прекрасным способом [без причинения вам вреда].

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ إِن كُنْتُنَّ تُحِدْنَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٢٨﴾

29. А если вы хотите (довольства) Аллаха и (довольства) Его Посланника и Обители Вечности [хорошей награды в Вечной жизни], то (проявляйте терпение и знайте, что) Аллах уготовал искренне добродееющим из вас великую награду (по сравнению с которой, земные блага кажутся ничтожными).

وَإِنْ كُنْتُنَّ تُحِدْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالذَّارَ الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

30. О, жёны Пророка! Кто совершит из вас явную мерзость [очевидный грех], будет умножено ей наказание вдвойне [в два раза больше, чем обычной верующей]. И это для Аллаха легко!

يَنْسَاءَ النَّبِيِّ مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيَّنَةٍ يُضَاعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

31. А кто из вас всецело подчинится Аллаху и Его посланнику и будет поступать праведно, –дадим Мы той награду вдвойне [в два раза больше, чем обычной верующей] и приготовили для неё щедрый удел [Рай].

وَمَنْ يَفْعَلْ فَإِنَّهُ يَفْعَلُ صَالِحًا نُؤْتِيهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾

32. О, жёны Пророка! Вы – не таковы *(по положению)*, как какая-нибудь из женщин. Если вы будете остерегаться *(наказания Аллаха)*, то не будьте мягкими речью²³² *[не проявляйте нежности в речах]*, ибо возжелает тот, в сердце которого болезнь *[склонность к грехам и запретному]*, и говорите известной *(по шариату)* речью *[без мягкости в речи]*.

33. И пребывайте в своих домах *[не выходите без нужды]* и не украшайтесь так, как украшались *(женищины)* во времена первого невежества *[не показывайте свою красоту, как это делали женищины до Ислама²³³]*. И совершайте молитву *(надлежащим образом)*, давайте обязательную милостыню *[закят]* и повинуйтесь Аллаху и Его посланнику. Ведь Аллах лишь хочет отвести скверну *[зло, страдания]* от вас, о обитатели дома *(Пророка)* *[его жены и потомки]*, и очистить вас полностью.

34. И вспоминайте то, что читается в ваших домах из знамений Аллаха *[аятов Корана]* и мудрости *[изречений Пророка]* *(и поступайте по ним)*. Поистине, Аллах – добр (к

يَنِّسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِّنَ
النِّسَاءِ إِنِ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ
بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي قَلْبِهِ
مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿٣٢﴾

وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ
تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَىٰ وَأَقِمْنَ
الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ
اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ
لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ أَهْلَ
الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا ﴿٣٣﴾

وَأذْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ
مِنَ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ إِنَّ اللَّهَ
كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ﴿٣٤﴾

²³² Это положение относится ко всем верующим женщинам.

²³³ Это обращение относится к верующим женщинам всех времён и народов.

вам, потому что сделал так, что в ваших домах читаются аяты Корана и изречения Пророка) (и) сведущий (о вас, так как Он выбрал вас жёнами для Своего посланника)!»

35. Поистине, всецело покорившиеся (Аллаху) (мужчины) [мусульмане] и всецело покорившиеся (Аллаху) (женщины) [мусульманки], верующие (мужчины) и верующие (женщины), полностью подчинившиеся (Аллаху) (мужчины) и полностью подчинившиеся (Аллаху) (женщины), правдивые (в речах своих) (мужчины) и правдивые (женщины), терпеливые (в повиновении Аллаху) (мужчины) и терпеливые (женщины), смиренные (перед Аллахом) (мужчины) и смиренные (женщины), дающие (обязательную и добровольную) милостыню (мужчины) и дающие милостыню (женщины), постящиеся (мужчины) и постящиеся (женщины), хранящие органы свои (от прелюбодеяния и всего недозволенного) (мужчины) и хранящие (женщины), (мужчины) поминающие Аллаха много (своими сердцами и устами) и поминающие (Аллаха) (женщины), – уготовил Аллах им прощение (их грехам) и великую награду [Рай]!

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ
وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنِيتِينَ
وَالْقَنِيتَاتِ وَالصَّادِقِينَ
وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ
وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ
وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ
وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّامِعِينَ
وَالصَّامِعَاتِ وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ
وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ
كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ

مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾

36. И не бывает ни для верующего (мужчины), и ни для верующей (женщины), когда решил Аллах и Его посланник (какое-либо) дело [постановили решение], выбора в их деле [верующие не выбирают другое решение, нежели решение Аллаха или Его посланника]. А кто ослушается Аллаха и Его посланника, тот заблудился явным заблуждением.

37. И вот ты (о, Пророк) говоришь тому, кого благодетельствовал Аллах [даровал Веру] и кого ты (о, Пророк) (сам тоже) благодетельствовал (освободив из рабства и затем усыновив) [говоришь сподвижнику по имени Зайд бин Хариса]: «Удержи при себе свою жену [не разводишься с Зайнаб бинт Джахш] и остерегайся Аллаха!» И ты (о, Мухаммад) скрывал в своей душе то, что Аллах сделает явным [скрывал то, что Аллах уже сообщил откровением тебе, о том, что Зайд разведётся с ней, а ты сам женишься на ней] и (ты) боялся людей [лицемеров] (что они скажут, что Мухаммад женился на бывшей жене того, кого взял себе сыном), а (между тем) Аллаха следует бояться больше. После того же, как Зайд удовлетворил свое желание по отношению к ней [женился и имел с ней близость] (и затем развёлся), (по

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَىٰ اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُّبِينًا ﴿٣٦﴾

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ ۗ فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا ۚ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٣٧﴾

завершению послеразводного срока (Зайнаб) Мы женили тебя на ней, чтобы для верующих не было затруднений²³⁴ в отношении жён их приемных сыновей, когда они [их приёмные сыновья] удовлетворят свои желания в отношении их [своих жён] [женятся имеют близость и затем разводятся с ними]. И веление Аллаха (обязательно) исполняется!

38. Нет на Пророке никакого греха в том, что предписал Аллах для него [в том, что он женился на бывшей жене усыновленного им человека], (согласно) установлению Аллаха, относительно тех (пророков), которые были раньше [это было дозволено и прежним пророкам]. И веление Аллаха является решением предрешенным [оно обязательно произойдёт].

39. (Согласно установлению Аллаха, относительно пророков), которые передают (людям) послания Аллаха и боятся (только) Его и не боятся никого, кроме Аллаха. И довольно того, что Аллах ведёт счёт (всем деяниям Его рабов) (и постоянно наблюдает за ними)!

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا
فَرَضَ اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ
خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ
قَدَرًا مَقْدُورًا ﴿٣٨﴾

الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ
وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا
إِلَّا اللَّهَ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٣٩﴾

²³⁴ Этой женитьбой Пророка Мухаммада, Аллах Всевышний отменил доисламский обычай, когда разведённая жена приёмного сына была запретной для человека.

40. Мухаммад не является отцом кого-либо из ваших мужчин²³⁵, однако (он) (является) посланником Аллаха и печатью пророков [последним пророком]. И Аллах о всякой вещи знающ!

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَكِن رَّسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ ۚ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾

41. О те, которые уверовали! Поминайте Аллаха (сердцем, устами и в делах) многократным поминанием

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٤١﴾

42. и восславляйте Его по утрам и по вечерам!

وَسَبِّحْهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾

43. Он [Аллах] – Тот, Который благословляет вас, и ангелы Его (также благословляют вас), – чтобы вывести вас из мраков [из невежества и заблуждения] к свету [к Вере и полной покорности Аллаху]. И Он к верующим милостив (и в этом мире и в Вечной жизни) [Он не наказывает их, если они повинуются Ему, стремясь этим только к Его благоволению]!

هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٣﴾

44. Приветствием их [этих верующих] в день, когда они встретят Его (в Раю) (будут слова): «Мир!» [В Раю к верующим будут приходить ангелы, приветствуя их: «Мир

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ ۚ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٤٤﴾

²³⁵ (Этот аят был ниспослан от Аллаха, когда многобожники и иудеи сказали: «Мухаммад женился на бывшей жене своего сына». А к этому времени, все сыновья Пророка уже умерли.)

[безопасность] вам!») И Он уготовил им щедрую награду [Рай].

45. О, Пророк! Поистине, Мы послали тебя свидетелем (для своей общины) (который будет свидетельствовать о том, как эта община отнеслась к тому, что было передано им от Аллаха), вестником (который радует верующих Раем) и (предостерегающим) увещателем (который предупреждает неверующих и грешников о том, что их ожидает наказание в Аду, если они не покаются),

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا
وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٥﴾

46. призывающим к Аллаху [к признанию только Его богом] с Его дозволения [по Его повелению] и подобным освещающему светочу (глядя на который руководствуются те, которые желают идти Истинным путём)!

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا
مُنِيرًا ﴿٤٦﴾

47. И обрадуй же (о, Пророк) верующих, что им (уготовано) от Аллаха великая щедрость [сады Рая]!

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ اللَّهِ
فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٧﴾

48. И не повинуйся (о, Пророк) неверным и лицемерам, и оставь (причиняемые) ими обиды, и уповай (только) на Аллаха! И достаточно (для тебя) Аллаха как покровителя (в делах, касающихся как этой, так и Вечной жизни)!

وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ
وَدَعْ أَذُنَهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ
وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾

49. О те, которые уверовали! Если вы женитесь на верующих *(женщинах)* [заключите с ними брачный союз], а потом разведётесь с ними раньше, чем коснётесь их *[прежде чем будете иметь с ними близость]*, то нет для вас *(о, верующие мужчины)* *(обязанностью)* по отношению к ним *[к разводимым женам]* никакого *(послеразводного)* срока, который вы бы отсчитывали. И наделяйте их *[разводимых женщин]* дарами²³⁶ *(когда разводитесь с ними)* *(чтобы сгладить обиду)*, и отпускайте их *(к своим семьям)* прекрасным образом *[не причиняя им никакой обиды]*.

50. О, Пророк! Поистине, Мы сделали дозволенными для тебя твоих жён, которым ты дал их награду *[уплатил их брачный дар]*, и *(также Мы сделали дозволенными)* тех *[невольниц]*, которыми овладела твоя десница из того, что даровал Аллах тебе *(как военную добычу)* *[которых ты взял в плен*²³⁷*]*, и дочерей твоего дяди *(со стороны отца)*, и дочерей твоих тёток *(со стороны отца)*, и дочерей твоего дяди *(со стороны матери)*, и

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا
نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ
طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ
تَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ
عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا فَمِيعَتُهُنَّ
وَسَرَّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٤٩﴾

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ
أَزْوَاجَكَ الَّتِي ءَاتَيْتَ أَجُورَهُنَّ
وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ
اللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عَمِّكَ
وَبَنَاتِ عَمَّتِكَ وَبَنَاتِ خَالِكَ
وَبَنَاتِ خَالَتِكَ الَّتِي هَاجَرْنَ
مَعَكَ وَامْرَأَةً مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبْتَ

²³⁶ Если женщине был назван размер брачного дара, то ей даётся половина названного дара, если развод происходит до близости. Если же размер брачного дара не был назван, то ей даётся подарок, размер которого определяет судья (кадый) в зависимости от состоятельности разводящегося мужчины. (Абу Бакр Джазаир, «Айсар ат-тафасир»)

²³⁷ Две жены Пророка были из числа тех, которых он взял в плен. Это – Сафийя и Джувайрийя.

дочерей твоих тёток (со стороны матери), которые вместе с тобой переселились на пути Аллаха [оставили свои дома, чтобы заслужить довольства Аллаха и помогать возвышению Его Слова на Земле], и (также Мы сделали дозволенным для тебя) (любую) верующую женщину, если она подарит себя Пророку [выйдет замуж без брачного дара], если Пророк захочет жениться на ней. (Такой вид брака разрешается) исключительно (только) для тебя (о, Пророк), помимо верующих. Ведь Мы знаем, что (уже) предписали [сделали обязательным] для них [для верующих] относительно их жён [как и на скольких жениться] и (относительно) того, чем овладели десницы их [положение о наложницах]. (Но, однако, Мы дозволили это) для того, чтобы не было для тебя (о, Пророк) затруднений (в отношении создания супружеского союза). И (ведь) Аллах – прощающий (грехи верующим) (и) милосердный (к ним)!

51. Ты можешь отсрочить (ночное посещение) той из них [из твоих жён], кому ты желаешь (отсрочить), и (можешь) провести (ночь) с той, с которой пожелаешь (провести). И (если) ты пожелаешь (одну) из тех, которой отложил (посещение) (прежде), то (за это) не

نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ
يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ مِنْ
دُونِ الْمُؤْمِنِينَ قَدْ عَلِمْنَا مَا
فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا
مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ
عَلَيْكَ حَرَجٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا
رَّحِيمًا ﴿٥٠﴾

تُزْجِي مَنْ تَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُؤْوِي
إِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ وَمَنْ أَبْتَغَيْتَ
مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ
ذَلِكَ أَذْنَىٰ أَنْ تَقْرَأَ عَنِتُّهُمْ وَلَا

будет на тебе греха. Это [предоставление тебе в этом выбора] – наиболее подходяще, чтобы они [твои жёны] радовались²³⁸ и (чтобы) не печалились и (чтобы) все они были довольны тем, что ты им дал [как распределяешь порядок их посещения]. И Аллах знает то, что в ваших сердцах (о, мужчины) [как вы любите женщин, и как более склоняетесь к одним из них]. И Аллах – знающий (о слабости Его творений) (и) сдержанный [не спешит с наказанием]!

يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَا آتَيْنَهُنَّ كُلَّهُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ﴿٥٢﴾

52. Не допускается тебе (о, Посланник) (брат) женщин после этого [после этих девяти твоих жён, которые выбрали Аллаха, Его посланника и Обитель Вечной жизни.] и заменять их другими жёнами [тебе нельзя разводиться ни с одной из них, чтобы вместо неё взять другую жену], хотя бы тебя (и) поражала красота их, кроме только как тех, которыми овладела десница твоя [но это положение не относится к наложницам]. И Аллах наблюдает за всякой вещью!

لَا يَحِلُّ لَكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا ﴿٥٣﴾

53. О те, которые уверовали! Не входите в дома Пророка, если только не будет разрешено вам (зайти в них) (когда вас приглашают) к еде,

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُدْزَنَ لَكُمْ

²³⁸ Досл. – чтобы глаза их прохлаждались

(но) не (нужно приходить заранее, чтобы сидеть в доме Пророка) ожидая времени её [пока пища не будет приготовлена] (и этим самым ставя Пророка в затруднительное положение). Но когда вас пригласят, то входите, а когда покушаете, то расходитесь, не вступая дружески в беседу (между собой) (оставаясь в его доме). Поистине, это [ваше ожидание и задержка в его доме] причиняет неудобство Пророку. Но он [Пророк] стыдится вас [не просит вас уйти, хотя и это является его правом], а Аллах не стыдится истины (и говорит её вам, чтобы вы стали ещё более благонравными). А когда вы просите у них [у жён Пророка или у верующих женицин] какую-нибудь утварь, то просите их через завесу (которая разделяет вас с ними). Это [то, что было перечислено вам] – чище [дальше от наущений сатаны] для ваших сердец и их сердец [сердец женицин]. И не подобает вам причинять обиду посланнику Аллаха (ни при его жизни) и никогда не жениться на его жёнах после него (потому что они – ваши матери). Поистине, это [причинение обиды Пророку и женитьба на его жёнах] велико (как грех) пред Аллахом.

54. Если вы (о, люди) открыто совершите что-нибудь [скажете то, что обижает Посланника Аллаха]

إِلَى طَعَامٍ غَيْرَ نَظِيرٍ إِنَّهُ
وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَأَدْخُلُوا فَإِذَا
طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا
مُسْتَفْسِنِينَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَلِكُمْ
كَانَ يُؤْذَى النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِي
مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْيِي مِنْ
الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا
فَسَأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ
ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ
وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ
تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ
تَنْكِحُوا أَزْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا
إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ

عَظِيمًا

إِنْ تُبْدُوا شَيْئًا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ

или скроете это (в своих душах), то поистине, Аллах о каждой вещи знающ (и Он воздаст вам за это).

كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٥٤﴾

55. Нет греха на них [на жёнах Пророка и верующих женищинах] (если они не будут полностью прикрытыми одеждой) перед их отцами, сыновьями, братьями, сыновьями братьев, сыновьями сестёр, своими женщинами [верующими женищинами²³⁹] и тем, чем овладели их десницы [перед рабынями] (из-за крайней потребности в помощи их всех). И остерегайтесь (наказания) Аллаха (о, женищины) [не переходите тех границ, которые Он установил], (ведь) поистине, Аллах – свидетель всякой вещи [Он видит все деяния всех Своих рабов и воздаст им за это]!

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِمْ فِي آبَائِهِمْ وَلَا
أَبْنَائِهِمْ وَلَا إِخْوَانِهِمْ وَلَا أُمَّهَاتِهِمْ
وَلَا أُمَّهَاتِهِمْ وَلَا إِخْوَانِهِمْ وَلَا
أَخَوَاتِهِمْ وَلَا أُمَّهَاتِهِمْ وَلَا
نِسَائِهِمْ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ
وَأَتَقِينَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٥٥﴾

56. Поистине, Аллах и Его ангелы благословляют Пророка²⁴⁰. [Аллах Всевышний хвалит Пророка перед приближенными ангелами, и Его ангелы тоже хвалят его и обращаются к Аллаху с мольбой за него.] О вы, которые уверовали! Благословляйте его [Пророка] (и вы)

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى
النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا
عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

²³⁹ Верующим женищинам нельзя показываться перед неверующими женищинами не прикрывшись полностью одеждой. (тафсир Абу Бакра Джазаири)

²⁴⁰ Аллах Всевышний благословляет Пророка, хваля его и выражая Своё довольство им. Ангелы благословляют Пророка, обращаясь за него с мольбой к Аллаху. Верующие благословляют Пророка, выражая своё уважение и почтение к нему.

и приветствуйте пожеланием мира.

57. Поистине, те, которые причиняют обиду Аллаху (многобожием и послушанием Его) [иудеи, которые сказали: «Рука Аллаха привязана»; христиане, которые сказали, что Ииса является сыном Аллаха; многобожники, которые сказали, что ангелы – дочери Аллаха] и Его посланнику (своими словами и деяниями) [те, которые называют его прорицателем, поэтом,...], – проклял их Аллах в (этом) мире [лишил их всякого блага в ней] и (в) Вечной жизни и приготовил им унизительное наказание [вечное пребывание в Аду].

إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ
وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٥٧﴾

58. А те, которые причиняют обиду верующим (мужчинам) и верующим (женщинам) без того, чтобы они это заслужили [обвиняют их в том, чего они не совершали], – (такие) берут на себя бремя клеветы и явного греха (и понесут за это наказание в Вечной жизни).

وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا
فَقَدْ أَحْتَمَلُوا بُهْتَنَا وَإِنَّمَا
مُبِينًا ﴿٥٨﴾

59. О, Пророк! Скажи своим жёнам, дочерям и женщинам верующих, пусть они сближают на себе свои покрывала [укроются ими так, что будет виден только один глаз]²⁴¹, чтобы видеть им, когда они

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّأَزْوَاجِكَ
وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ
عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلْبَابِهِنَّ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ

²⁴¹ Тафсир Абу Бакра Джазаир

отправляются по необходимости]. Это лучше, чтобы их узнавали (что они являются свободными и благочестивыми женищинами), и чтобы им не причинили никакой обиды. И Аллах – прощающий (тех, которые обращаются к Нему с покаянием), (и) милосердный (к ним) (так как Он принимает их покаяния)!

60. Если не удержатся лицемеры и те, в сердцах которых болезнь [сомнение], и распространяющие слухи в Медине (от нанесения вреда верующим), то Мы направим тебя (о, Пророк) против них (даруя Нашу поддержку). Потом они будут соседствовать с тобой в ней [в Медине] только недолго

61. будучи проклятыми. Где бы их (затем) не нашли, будут они схвачены (в плен) и убиты преданными смерти,

62. (согласно) установлению Аллаха, относительно тех (лицемеров и вредителей), которые были раньше [в общинах предыдущих пророков]. И ты никогда не найдешь для установления Аллаха перемены!

63. Спрашивают тебя люди (о, Пророк) о Часе [о том, когда наступит День Суда] (не веря в его наступление). Скажи (им): «Знание о

أَنْ يُعْرِفَنَّ فَلَا يُؤْذِينَ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥٩﴾

لَّيْنٍ لَّمْ يَنْتَهُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغَرِّبَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٠﴾

مَّلْعُونِينَ أَيْمًا تُنْفِقُوا اأْخِذُوا وَقَاتِلُوا تُفْتِيلًا ﴿٦١﴾

سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٦٢﴾

يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا

нём (только) у Аллаха», – и откуда тебе знать, – может быть, – Час уже близок [до момента наступления Дня Суда осталось немного].

يُذِيرِكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ
قَرِيبًا ﴿٦٣﴾

64. Поистине, Аллах проклял неверующих [удалил их от Своего милосердия] (как в этом мире, так и в Вечной жизни) и приготовил для них пламя (Ада), –

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكُفْرِينَ وَأَعَدَّ
لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٦٤﴾

65. для вечного пребывания там! Не найдут они (для себя) (ни) покровителя (который защитил бы их) и (ни) помощника (который спас бы их от наказания в Аду).

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يَجِدُونَ
وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٦٥﴾

66. В тот день, когда их лица будут поворачивать в Огне (с одной стороны в другую), они скажут (сожалея): «О, если бы мы (в земной жизни) повиновались Аллаху и повиновались бы Посланнику (то оказались бы в Раю)!»

يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ
يَقُولُونَ يَلَيْتَنَّا أَطَعْنَا اللَّهَ
وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ﴿٦٦﴾

67. И скажут они [неверующие] (в День Суда): «(О,) Господь наш! Поистине, мы повиновались нашим предводителям и нашим самым главным, и они сбили нас с пути (Веры и Истины)!

وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا
وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَ ﴿٦٧﴾

68. Господь наш! Дай им удвоенное наказание (по сравнению с нашим) и прокляни их великим проклятием!»

رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ
وَالْعَنَهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا ﴿٦٨﴾

69. О те, которые уверовали! Не будьте подобными тем, которые обижали (пророка) Мусу! [Не обижайте пророка Мухаммада ни словами, ни своими поступками, как потомки Ибраила поступили со своим пророком.] И сделал Аллах его [пророка Мусу] непричастным к тому, что они говорили [Аллах показал им, что они безосновательно издевались над пророком Мусой]. А он [пророк Муса] был уважаемым у Аллаха [Аллах Всевышний всегда отвечал на его мольбу].

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَكُونُوا
كَالَّذِينَ ءَادَوْا مُوسَىٰ فَبَرَّأَهُ اللَّهُ
مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ
وَجِيهًا ﴿٦٩﴾

70. О те, которые уверовали! Остерегайтесь (гнева) Аллаха [выполняйте Его повеления и отстраняйтесь от Его запретов] и говорите (во всех случаях) слово прямое [то, что соответствует истине].

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٧٠﴾

71. (И тогда) Он устроит вам ваши дела и простит вам ваши грехи. И кто повинуется Аллаху и Его посланнику, (тогда) достигнет великого успеха (и в этом мире и в Вечной жизни).

يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ
لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا
عَظِيمًا ﴿٧١﴾

72. Поистине, Мы предложили небесам, земле и горам взять на себя (особую) ответственность [обязанность исполнять то, что

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ

Аллах повелел и отстраняться от того, что Он запретил], но они [небеса, земля и горы] отказались понести его [взять на себя эту ответственность] и побоялись её [что не смогут исполнить это]. Но понес её человек [Адам и его потомство], – ведь он [человек] является несправедливым (по отношению к себе) (и) невежественным [не представляет, что его ожидает в итоге], –

يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا
الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا
جَهُولًا ﴿٧٢﴾

73. чтобы (этим) Аллах наказал лицемеров и лицемерок [тех, которые выражают Веру внешне, но скрывают неверие в душе], многобожников и многобожниц, и (чтобы) принял Аллах покаяние верующих (мужчин) и верующих (женщин). И (ведь) Аллах – прощающий (тех, кто кается), (и) милосердный (к ним)!

لِيَعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ
وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ
وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ
غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٣﴾

Сура 34. САБА

سُورَةُ سَبَا

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (Вся) хвала – (лишь одному) Аллаху, Которому (принадлежит всё), что в небесах и на земле; Ему хвала и в Вечной жизни, и (ведь) Он – Мудрый, Ведающий!

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي
السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ
الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ

الْحَبِيرُ ﴿١﴾

2. Он знает (всё), что входит в землю [каждое семя, каждую каплю воды] и (всё) что выходит из неё [каждый росток, каждую крупицу,...], (всё) что нисходит с неба и (всё) что поднимается на него [все дела Его рабов и другое]. И (ведь) Он – Милосердный, Прощающий!

يَعْلَمُ مَا يَلْجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا
يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ
وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ
الْغَفُورُ ﴿٢﴾

3. И сказали те, которые стали неверными: «Не наступит для нас (тот) Час [начало Дня Суда]!» Скажи (им) (о, Посланник): «Нет! Клянусь Господом моим, Ведающим сокровенное, непременно и однозначно, придёт он [Час] к вам». Не утаится от Него [не останется незамеченным для Него] (даже) вес пылинки [мельчайшее] в небесах и на земле, и меньшее чем это, и большее чем это, кроме как, (всё это уже записано) в (одной) ясной книге [на Хранимой Скрижали],

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا
السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ
عَلِيمُ الْغَيْبِ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ
مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي
الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا
أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٣﴾

4. чтобы Он воздал тем, которые уверовали и совершали праведные деяния. Такие – для них прощение (их грехам) и щедрый удел [Рай].

لَيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

5. А те, которые стремились (сделать нечто) по отношению к Нашим знамениям [аятам Корана], пытаясь ослабить их [желая

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي ءَايَاتِنَا مُعْجِزِينَ
أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ

отвратить людей от слов Аллаха], – таким (уготовано) наказание (самой) мучительнейшей карой.

الْمُؤْمِنُونَ

6. И видят [знают] те, которым даровано знание, что ниспосланное тебе (о, Мухаммад) от твоего Господа [Коран] – это есть истина и ведёт (ниспосланное тебе) к пути Величественного, Достохвального.

وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ
الْحَمِيدِ ٦

7. И сказали те, которые стали неверующими (одни другим) (насмехаясь): «Не указать ли вам на человека (имея в виду пророка Мухаммада), который возвещает вам, что (после вашей смерти) когда вы полностью истлеете, вы (снова) окажетесь в новом творении [воскреснете]?»

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَى رَجُلٍ يُنْبِئُكُمْ إِذَا مُزِقْتُمْ كُلٌّ مُمْزَقٍ إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ٧

8. Измыслил ли он [имея в виду Пророка] на Аллаха ложь, или в нём (есть) одержимость (бесами)?» Нет [совсем не так, как говорят неверующие] (так как Мухаммад – правдивейший из правдивых)! Те, которые не верят в Вечную жизнь, (окажутся) (в Вечной жизни) в наказании и (в этом мире) (они пребывают) (в) далеком заблуждении!

أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ ٨

9. Неужели они [те, которые не веруют в Вечную жизнь] не видели того, что (находится) перед ними и

أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا

что позади них, (а именно) небо (которое окружает их) и землю (на которой они живут) (чтобы задуматься над тем, насколько велико могущество Аллаха)? Если Мы пожелаем, то заставим землю поглотить их (как сделали Мы это с Каруном) или сбросим на них обломок с неба (как это произошло с народом пророка Шуайба). Поистине, в этом (упоминании) непременно (содержится) знамение для каждого раба, (который) обращается (к Аллаху) с покаянием!

10. И вот уже даровали Мы (пророку) Дауду от Нас (некое) преимущество [пророчество, писание и знание] (и сказали Мы): «О, горы! Возвращайте восхваление (Господу вашему) вместе с ним [с Даудом], и птицы (тоже восславляйте Его)!» И сделали Мы мягким для него железо (так, что оно было в его руках подобно тесту):

11. «Делай (кольчуги) длинными (чтобы они хорошо покрывали тело воина) и определи меру в кольцах (кольчуги) [чтобы они не были тонкими, что кольчуга не будет защищать тело, и чтобы также не были толстыми, чтобы кольчуга не стала тяжелой]. И делайте (о, Дауд и твоя семья) праведное [дела повиновения Аллаху], (ведь) поистине

خَلَقَهُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ
نَشَأُ نَحْصِفُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ
نُسْقِطُ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِّنَ
السَّمَاءِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّكُلِّ

عَبْدٍ مُّذْنِبٍ ﴿٩﴾

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا
يَجِبَالُ أَوَّي مَعَهُ وَالطَّيْرُ وَالنَّاسُ
لَهُ الْحَدِيدَ ﴿١٠﴾

أَنِ اْعْمَلْ سَبِغَتْ وَقَدِّرْ فِي
السَّرْدِ وَاْعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١﴾

Я вижу то, что вы делаете!»

12. А (пророку) Сулайману (подчинили Мы) ветер. Утро его [путь, который проделывал этот ветер до полудня] – месяц (пути всадника), и вечер его [путь во второй половине дня] – месяц (пути всадника). И заставили Мы для него течь источник с (расплавленной) медью. А из джиннов (подчинили Мы ему) таких, что работают пред ним по дозволению его Господа; кто же из них [из джиннов] уклонится от Нашего повеления, тому Мы дадим вкушать наказание Пламени (Ада).

وَلَسَلَّيْمَنْ الرِّيحَ غَدُوَهَا شَهْرٌ
وَرَوَّاحَهَا شَهْرٌ وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ
الْقِطْرِ وَمِنَ الْجِنَّ مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ
يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَمَنْ يَزِغْ مِنْهُمْ
عَنْ أَمْرِنَا نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ
السَّعِيرِ ﴿١٢﴾

13. Делают они [джинны] ему [пророку Сулайману], что он пожелает: алтари [пристройки к местам поклонения Аллаху], изваяния (из меди и стекла), чаши, (по размеру) как водоёмы (в которые набирается вода из колодцев), и неподвижные (из-за огромных размеров) котлы. (И сказали Мы): «Совершайте (дела повиновения Аллаху), (о), род Дауда, в знак благодарности (вашему Господу) (за то, что Он даровал вам)!» Но немногие из Моих рабов благодарны!

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ
مَّحَرِّبٍ وَتَمْثِيلٍ وَجَفَّانٍ
كَالْجُؤَابِ وَقُدُورٍ رَاسِيَتٍ
أَعْمَلُوا ءَالَ دَاوُدَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ
مِّنْ عِبَادِيَ الشَّكُورُ ﴿١٣﴾

14. После того же, как Мы исполнили по отношению к нему [пророку Сулайману] смерть [когда он умер], (ничто) не указывало

فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا
دَلَّاهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةٌ عَلَى الْأَرْضِ

(джиннам) на его смерть²⁴² [на то, что пророк Сулайман умер] кроме, как только животное земли, которое подъело его посох (на который он опирался). А когда же он упал, джиннам стало ясно, что если бы они знали сокровенное, то не оставались бы в унижительном наказании (выполняя трудную работу по приказу пророка Сулаймана).

تَأْكُلُ مِنْسَاتِهِ^ط فَلَمَّا خَرَّ
تَبَيَّنَتْ أَلْجُنُّ أَنَّ لَوْ كَانُوا
يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي
الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿١٤﴾

15. У (племени) Саба в их поселении (которое располагалось в Йемене) было знамение (указывающее на могущество Аллаха): два сада – (один) справа и (другой) слева. (И к ним приходили увещеватели, которые говорили): «Питайтесь уделом вашего Господа и благодарите Его! (Ведь место, где вы живёте, это) – благая страна [с хорошим климатом и плодородной почвой], и (ведь Аллах, только Которому, должны служить и поклоняться) – Прощающий Господь [прощает, когда к Нему обращаются с покаянием]!»

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِنِهِمْ^ط آيَةٌ
جَنَّتَانِ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ كُلُّوا
مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ^ط
بَلَدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبُّ غَفُورٌ ﴿١٥﴾

16. Но они отвернулись (от повелений Аллаха, от благодарения Его и не признали Его посланников), и послали Мы на них бурный поток (который разрушил плотину и

فَأَعْرَضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ
الْعَرَمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ
ذَوَاتِیْ أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثَلٍ وَشَيْءٍ

²⁴² Пророк Сулайман умер во время молитвы, и продолжительное время стоял в таком положении. Джинны же думали, что он смотрит на них, и продолжали безостановочно работать.

затопил их сады). И заменили Мы им их два (плодоносных и прекрасных) сада двумя (другими) садами, обладающими горькими плодами, тамариском [деревом, у которого нет плодов] и несколькими терновниками.

مِنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ ﴿١٦﴾

17. Этим [этой заменой] воздали Мы им [сабейцам] за то, что они стали неверными (и неблагодарными)! Разве Мы воздаем кому-нибудь (так), кроме неверных (и неблагодарных)?

ذَلِكَ جَزَيْنَهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ نُجْزِي إِلَّا الْكَافِرَ ﴿١٧﴾

18. И устроили Мы между ними [жителями Саба, в Йемене] и теми селениями, в которые Мы ниспослали благодать [селениями Шама], видные [заметные] селения (которые связаны между собой путями); и определили в них путь [сделали так, чтобы от одного поселения до другого можно было добраться без сильной усталы]: «Идите между ними [теми селения] ночи и дни [в любое время, когда пожелаете] (будучи) в безопасности (от жажды, голода и врагов)!»

وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَاهِرَةً وَقَدَرْنَا فِيهَا السَّيْرَ سِيرُوا فِيهَا لِيَالٍ وَأَيَّامًا ءَامِنِينَ ﴿١٨﴾

19. И сказали они [сабейцы] (когда им наскучила однообразие благополучной жизни): «Господь наш! Увеличь расстояние между нашими путешествиями [между селениями]!» – и (этим) причинили они зло самим себе. И сделали Мы

فَقَالُوا رَبَّنَا بَعْدَ بَيْنِ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَقْنَاهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ

их повестями [назидательными историями] (для тех, которые будут жить после них) и разорвали на клочки [раскидали по земле так, чтобы они не вернулись]. Поистине, в этом [в том, что случилось с сабейцами] однозначно содержатся знамения для каждого терпеливого (при трудностях) (и) благодарного (Аллаху) (за Его благодеяния)!

20. И вот Иблис подтвердил [нашёл правдивым] в них [в их деяниях] своё предположение (о том, что он введёт в заблуждение всех потомков Адама и что они станут повиноваться ему), и они же последовали за ним (в неверии и заблуждении), кроме группы из (числа) верующих (потому что они были стойки в повиновении Аллаху).

21. И не было у него [у Иблиса] над ними [над неверующими] (никакой) власти (чтобы принудить их совершать неверие и ослушание Аллаху). (Но однако Аллах Всевышний, по Своей мудрости, дозволил Иблису внушать людям неверие и грехи) лишь только для того, чтобы Мы узнали [отличили] тех, кто верует в Вечную жизнь, от тех, кто в сомнении о ней [чтобы произошло то, что Аллах знал уже с извечности и чтобы узнали это Его творения]. И (ведь) Господь твой (о, Мухаммад) – хранитель всякой

وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ
ظَنَّهُ، فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِّنَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾

وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِّن سُلْطَانٍ
إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يُّؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ
مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ وَرَبُّكَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿٢١﴾

вещи!

22. Скажи (о, Пророк) (этим многобожникам): «Призовите тех, о которых вы утверждали (что они достойны поклонения), кроме Аллаха! (Пусть они помогут в том, в чём вы нуждаетесь)». Они [те, которых вы взяли за богов] не владеют (даже) весом пылинки на небесах и на земле; и нет у них [у этих божеств] там [на небесах и на земле] (никакого) соучастия, нет для Него среди них [среди ваших божеств] помощника [Аллах ни в чьей помощи не нуждается].

23. И не поможет пред Ним (ничьё) заступничество, кроме (заступничества только) за тех, для кого Он позволит. (И когда Аллах Всевышний обращается с откровением к какому-либо пророку, это слышат ангелы, которые на небесах и испытывают пред Ним почтительный страх). А когда страх будет удален от их сердец, они [ангелы] скажут (одни другим): «Что сказал Господь ваш?» Те скажут: «Истину, ведь Он – Высочайший, Великий!»

24. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Кто питает вас с неба (давая свет и ниспосылая дождь) и земли (выводя растения и устроив в ней полезные

قُلْ اَدْعُوا الَّذِيْنَ رَعَمْتُمْ مِّنْ دُوْنِ
اَللّٰهِ لَا يَمْلِكُوْنَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِى
السَّمٰوٰتِ وَلَا فِى الْاَرْضِ وَمَا لَهُمْ
فِيْهِمَا مِنْ شَرْكٍَ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ
مِّنْ ظٰهِرٍ ﴿٢٢﴾

وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَعَةُ عِنْدَهٗٓ اِلَّا
لِمَنْ اٰذَنَ لَهُٗ حَتّٰى اِذَا فُزِعَ عَنِ
قُلُوْبِهِمْ قَالُوْا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ
قَالُوْا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِىُّ الْكَبِيْرُ ﴿٢٣﴾

﴿قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ
السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ قُلِ اللّٰهُ وَاِنَّا
اَوْ اِيَّاكُمْ لَعَلٰى هُدٰى اَوْ فِى

ископаемые)?» (Если они не скажут, что это Аллах, то ты) скажи: «Аллах (даёт всем пропитание)». И поистине, (кто-то из нас один) мы или вы либо на (истинном) пути, либо в явном заблуждении!

صَلِّ مُبِينٍ ﴿٢٤﴾

25. Скажи: «Вас (о, многобожники) не спросят о том, что мы (верующие) согрешили [о наших грехах], и нас не спросят о том, что вы делаете (потому что мы отрекаемся от вас и вашего неверия)».

قُلْ لَا تَسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نَسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾

26. Скажи: «Соберёт нас Господь наш (в День Суда), а потом рассудит нас в истине [по справедливости]. И (ведь) Он – Раскрывающий, Знающий!»

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ ﴿٢٦﴾

27. Скажи: «Покажите мне тех, которых вы придали Ему сотоварищами (в поклонении)!» О, нет! [Дело обстоит совсем не так, как вы описываете.] Он – Аллах, Величественный (в отлучении тем, которые придают Ему сотоварищей), Мудрый (в Своих словах и деяниях)!

قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ أَلْحَقْتُمْ بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾

28. И послали Мы тебя (о, Пророк) только ко всем людям (радуящим) (о награде Аллаха) вестником и (предостерегающим) (о Его наказании) увещателем, но однако большая часть людей не знает (истину) (и они отверщаются от

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾

$ne\ddot{e})$.

29. И говорят они [эти многобожники] (насмехаясь): «Когда же (сбудется) это обещание (о том, что Аллах соберёт нас), если вы говорите правду?»»

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٩﴾

30. Скажи (им) (о, Пророк): «У вас есть обещание дня [вам обещан один день], (который) вы не отсрочите ни на час (чтобы успеть покаяться) и не приблизитесь (к этому сроку ни на час) [он не наступит раньше того момента, который установил Аллах]».

قُلْ لَكُمْ مِيعَادُ يَوْمٍ لَا
تَسْتَعْرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا
تَسْتَفْتِدُونَ

31. И сказали те, которые стали неверными *[мекканские многобожники]*: «Не уверуем Мы в этот Коран и в то, что ниспослано до него *[все книги, которые были ниспосланы Аллахом до Корана]*!» *{Когда иудеи и христиане сказали, что описание Пророка Мухаммада сходится с тем, что есть в их Писаниях, многобожники начали отрицать и прежние Писания.}* А если бы ты (о, Пророк) увидел (как) (эти) злодеи будут поставлены (в День Суда) пред их Господом (для расчета)! Одни из них возвращают к другим речь *[спорят, упрекая и обвиняя один другого]*. Те, которые были слабыми *[ведóмыми]*, говорят превозносившимся *[высокомерным]* (которые были их предводителями):

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ
بِهَذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ
يَدَيْهِ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ
مَوْفُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ
بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ
الَّذِينَ أُسْتُضِعُوا لِلَّذِينَ
أَسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا
مُؤْمِنِينَ ﴿٧٦﴾

«Если бы не вы, то мы, непременно, были бы верующими!»

32. Говорят те, которые превозносились [*предводители*], тем, которые были слабы [*ведóмыми*]: «Разве мы отклонили [*удерживали*] вас от (*истинного*) руководства, после того, как оно пришло к вам? Нет, вы (*сами*) были [*стали*] бунтарями [*неверующими*] (выбрав неверие по собственной воле)!»

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ
اسْتَضْعِفُوا أَنَحْنُ صَدَدْتَكُمْ
عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلْ
كُنْتُمْ مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾

33. И сказали те, которые были слабыми [*ведóмые*], тем, которые превозносились [*своим предводителям*]: «Нет, (*наоборот*)! Хитростью ночи и дня [*вашим постоянным злым замыслом против нас*] (*которое нас привело к этой гибели*) было то, что вы приказывали нам совершать неверие в Аллаха и делать Ему равных (*в поклонении и служении*) [*совершать многобожие*]!» И утаили они сожаление, когда увидели наказание (*которое им приготовлено*). И наложили Мы оковы на шеи тех, которые стали неверными (*за их неверие*). Воздается ли им, кроме как (*только*) за то, что они (*сами*) делали? [*Это наказание является лишь воздаянием за их неверие.*] {В этом аяте содержится предостережение следовать за заблудшими и заблуждающими.}

وَقَالَ الَّذِينَ اسْتَضْعِفُوا لِلَّذِينَ
اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ
وَنَجْعَلَ لَهُ أَنْدَادًا وَأَسْرُوا
النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا
الْأَغْلَالَ فِي أَغْنَاقِ الَّذِينَ
كَفَرُوا هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾

34. И не (было так, что) посылали Мы в (какое-либо) селение увещателя [посланника, который призывает к вере в Аллаха и служению Ему], чтобы не сказали жители его [селения] живущие роскошно [погрязшие в наслаждениях и потехах]: «Поистине, мы в то, с чем вы посланы, не веруем!»

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا
قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ
كَافِرُونَ ﴿٣٤﴾

35. И сказали они: «Мы богаче (вас) имуществом и детьми (и Аллах дал нам всё это, потому что Он доволен нами). И мы не будем подвергнуты наказанию (ни в этом мире, ни в Вечной жизни)».

وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَدًا
وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٣٥﴾

36. Скажи (им, о Посланник): «Поистине, Господь мой уширяет [увеличивает] удел, кому пожелает (из числа Своих рабов) (испытывая, будет ли он благодарным Ему), и ограничивает (удел) (кому пожелает), (тоже испытывая, будет ли он проявлять терпение), (а не из любви или ненависти к кому-либо), но большая часть людей не знает (что это испытание для Его рабов, потому что они не размышляют)».

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن
يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

37. И ни ваши имущества (которыми вы гордитесь) и ни ваши дети (из-за которых вы проявляете высокомерие перед людьми) не являются тем, посредством чего вы

وَمَا أَمْوَالُكُم وَلَا أَوْلَادُكُم
بِالَّتِي تُقَرِّبُكُم عِندَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا

приближаетесь к Нам [к Аллаху] приближением, разве только (приближаются к Нам) те, которые уверовали и поступали праведно. [Человек приближается к Аллаху своей верой и праведными деяниями, а не имуществом и детьми.] И такие (уверовавшие рабы Аллаха) (получат обещанное) им многократно умноженное [от десяти до семиста раз и даже более] воздаяние за то, что они совершали (в своей жизни); и они (будут пребывать) в (райских) горницах будучи в полной безопасности.

38. А те, которые стремятся (сделать нечто) (по отношению) к Нашим знамениям [аятам Корана], пытаясь ослабить их [желая отвлечь людей от слов Аллаха], те [такие] (будут) ввергнуты (ангелами) в (вечное) наказание (в Аду).

39. Скажи (людям)(о, Посланник): «Поистине, Господь мой (по Своей мудрости) уширяет [увеличивает] удел, кому пожелает из (числа) Своих рабов, и ограничивает (удел) для него (в другой раз)!» Если вы израсходуете что-нибудь (из вашего имущества) (на те цели, что Он повелел вам), (то) Он возместит это [потраченное] (дав другое имущество в этом мире и даровав награду в Вечной жизни); и (ведь) Он – лучший из дающих удел (и Он

مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا
فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعْفِ بِمَا
عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرُفَاتِ
ءَامِنُونَ ﴿٣٨﴾

وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي ءَايَاتِنَا
مُغْجِرِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ
مُخْضَرُونَ ﴿٣٩﴾

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ
يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ وَمَا
أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ
وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٤٠﴾

дарует удел оттуда, откуда вы и не ожидаете)!

40. И тот день, (когда) Он [Аллах] соберёт их [многобожников] всех [в День Суда], (и) затем скажет ангелам (упрекая тех, кто поклонялся им): «Неужели эти [многобожники] вам [ангелам] поклонялись?»

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ
لِلْمَلَكَةِ أَهْلُوا لَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا
يَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾

41. Скажут (ангелы): «Преславлен Ты (о, Аллах)! [Никто Тебе не равен]. Ты (о, Аллах) наш покровитель (к Которому мы обращаемся за покровительством, повинuemся и поклоняемся) помимо них [мы отрекаемся от этих многобожников]! Наоборот, они [многобожники] поклонялись джиннам; большая часть их веровала в них [в джиннов] (в повиновении им)!»

قَالُوا سُبْحَانَكَ أَنْتَ وَلِيِّنَا مِنْ
دُونِهِمْ ۖ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ
أَكْثَرُهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾

42. И в тот день [в День Суда] не будут владеть одни из вас для других ни пользой, ни вредом. [Те, кому поклонялись помимо Аллаха, не смогут ни помочь поклонявшимся им, ни причинить им вред.] И скажем Мы тем, которые были несправедливы (по отношению к самим себе, совершая многобожие и грехи): «Вкушайте наказание Огнём [адское наказание], который вы считали ложью [не поверили в истинность слов Аллаха и Его Посланника, что это наказание

فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ
لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ
لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ
الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٤٢﴾

будет]!»

43. А когда читаются им [многобожникам] Наши знамения [аяты Корана] (будучи) ясными (в изложении) [имеющие очевидный смысл], они говорят: «Этот [Мухаммад] – он только человек, который хочет удержать вас от того, чему поклонялись ваши отцы [от поклонения идолам]!» И сказали они: «Это [Коран] (что ты, о, Мухаммад, читаешь нам) – лишь только ложь измышленная (которую ты несёшь от себя, а не от Аллаха)!» И сказали те, которые стали неверными, об истине [о Книге Аллаха], когда она пришла к ним: «Это – лишь только явное колдовство!»

44. И не давали Мы [не ниспосылали] им [этим неверующим арабам] каких-либо книг (до Корана), которые они изучали бы, и не посылали к ним до тебя (о, Посланник) увещателя (который предупреждал бы их о Нашей мощи в наказании).

45. И отвергли (Истину) и те, кто был до них [до этих арабов, как например адиты и самудяне]. Но не достигли они [жители Мекки] и десятой части того, что Мы даровали им [прежним арабам] (из благ: крепкого телосложения, продолжительности жизни, обилия

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ
قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ
يُضِلَّكُمْ عَمَّا كَانُوا يَعْبُدُونَ
ءَابَاءَكُمْ وَقَالُوا مَا هَذَا إِلَّا إِفْكٌ
مُّفْتَرٍ ۖ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنَّ هَذَا إِلَّا
سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٣﴾

وَمَا آتَيْنَاهُمْ مِّنْ كُتُبٍ
يَذَرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ
قَبْلَكَ مِنْ نَّذِيرٍ ﴿٤٤﴾

وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَا
بَلَّغُوا مَعْشَرَ مَا آتَيْنَاهُمْ
فَكَذَّبُوا رُسُلِي ۖ فَكَيْفَ كَانَ
نَكِيرٍ ﴿٤٥﴾

в имуществе,...). И они [прежние арабы] отвергли Наших посланников (когда они принесли им Истину). (И Я наказал их, уничтожив уже в этом мире и) каково же было Моё негодование!

46. Скажи (о, Посланник) (этим неверующим): «Я увещаю вас только об одном, чтобы вы предстали пред Аллахом [занялись размышлениями в поисках истины] по двое и по одному, потом вы поразмыслите (о Посланнике Аллаха); (вы обнаружите, что) нет в вашем товарище [в Мухаммаде] одержимости (бесами). Поистине, он [Мухаммад] — только (предупреждающий) увещеватель для вас пред жестоким наказанием (в Аду)!»

قُلْ إِنَّمَا أَعْظِيكُمْ بِوَحْدَةٍ أَن تَقُومُوا لِلَّهِ مِثْلَى ثَمَنِ وَفَرَدَى ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِكُمْ مِّن جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُمْ بَيْن يَدَي عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٤٦﴾

47. Скажи (Пророк) (неверующим): «То, что я прошу у вас как награду, то она для вас (самих) [я не прошу у вас за доведение до вас Истины ничего, а лишь, чтобы вы приняли её и последовали по ней]. (А) награда моя лишь у Аллаха, (ведь) Он — свидетель всему [видит и знает всё]!»

قُلْ مَا سَأَلْتُكُم مِّنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٤٧﴾

48. Скажи (Пророк) (тем, которые отвергают Единобожие и Ислам): «Поистине, Господь мой поражает [разоблачает и уничтожает] (ложь) истиной [доказательствами от

قُلْ إِنْ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَٰمُ الْغُيُوبِ ﴿٤٨﴾

Себя], (и Он является) Знающим Сокровенное [всё тайное]!»

49. Скажи (Пророк): «Пришла истина (от Аллаха) [Единобожие и Ислам], (а влияние лжи исчезло) и ложь (больше) (ничего) не явит и не вернётся!»

قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ الْبَاطِلُ
وَمَا يُعِيدُ ﴿٤٩﴾

50. Скажи (о, Посланник): «Если я заблуждаюсь, то заблуждаюсь против самого себя же [во вред себе], а если я иду верным путём, то (это) от того, что внушил мне Господь мой. Поистине, Он слышит (то, что я говорю вам), (и) близок (к тому, кто обращается к Нему с мольбой)!»

قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ عَلَى
نَفْسِي وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحَىٰ
إِلَيَّ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿٥٠﴾

51. А если бы ты (о, Посланник) видел, как они [неверующие] испугаются, (когда увидят наказание Аллаха) и когда не будет уже возможности для бегства [спасения] и будут схвачены (для наказания) из близкого места [никто не сможет убежать от Аллаха].

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فِرْعَوْنُ فَلَا فُوتَ
وَأَخِذُوا مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٥١﴾

52. Они [неверующие] (когда в Вечной жизни увидят наказание) скажут: «Мы уверовали в Него [в Аллаха]!» Но как им добраться (до Веры) из далекого места [в таком положении]? [Как им стать верующими в Вечной жизни?]

وَقَالُوا ءَامَنَّا بِهِ ؕ وَأَنَّى لَهُمُ
التَّنَافُوسُ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

53. А (ведь) они уже проявили неверие в него [в то, что уверовали только теперь] ещё раньше и перекидывались мыслями о тайном [делали предположения] (говоря, что нет воскрешения, сбора, Рая и Ада) из далёкого места [не имея никаких основания для таких ложных предположений].

وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ
وَيَقْذِفُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَّكَانٍ
بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

54. Но разъединено между ними [неверующими] и тем, что они желали [уже нет возможности для них вернуться обратно в мир, чтобы уверовать], как было сделано (Аллахом) с их партиями раньше [с неверующими прежних поколений]. Поистине, они пребывали (когда были на Земле) во ввергающем в растерянность сомнении (относительно посланников Аллаха, воскрешения, расчёта и воздаяния)!

وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ
كَأَمْ فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِّن قَبْلُ
إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُّريبٍ ﴿٥٤﴾

Сура 35. ТВОРЕЦ

سُورَةُ فَاطِرٍ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (Вся) хвала – Аллаху, Творцу небес и земли, сделавшему ангелов посланниками [посредниками между Ним и пророками], обладающих крыльями двойными, тройными и четверными. Он увеличивает в творении, что пожелает. Поистине,

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَكِئَةِ رُسُلًا
أُولِيَ أَجْنِحَةٍ مَّثْنَى وَثَلَاثَ وَرُبْعَ

Аллах над каждой вещью мощен
[над всем могуш]!

يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

2. Что откроет Аллах людям из Своей милости [дарует удел, дождь, здоровье, знание,...], — для этого не будет удерживающего [никто не сможет воспрепятствовать этому], а что (из Своей милости) Он удержит, — тому нет посылающего после Него [никто не даст того, чего не дал Аллах]. И (ведь) Он — Величественный, Мудрый [Тот, Который посылает или удерживает Свою милость только по Своей мудрости]!

مَا يَفْتِخُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ
فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكُ فَلَا
مُرْسَلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾

3. О, люди! Помните о благодеянии Аллаха вам! [Благодарите Его за всё благое, что Он сделал для вас!] Есть ли какой-нибудь творец, кроме Аллаха, который давал бы вам пропитание с неба (ниспосылая дождь) и земли (выводя источники, растения и земные дары)? Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него! До чего вы отвращены (от признания Его единственным богом и поклонения Ему)!

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَتَ
اللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَلْقٍ
غَيْرِ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَآَنِي
تُؤْفَكُونَ ﴿٣﴾

4. И если они [твой народ] отвергнут тебя (о, Пророк) [не признают, что ты послан Аллахом], то (проявляй терпение, ибо) были отвергнуты (и) посланники (бывшие)

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ
رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ
الْأُمُورُ ﴿٤﴾

до тебя, и (только) к (одному) Аллаху возвращаются (все) дела (касающиеся как этого мира, так и Вечной жизни).

5. О, люди! Поистине, обещание Аллаха (о воскрешении, наказании и награде в Вечной жизни) – истина. Пусть же не обольстит вас земная жизнь [пусть не увлекают вас прелести этой жизни], и пусть не обольстит [не обманет] вас об Аллахе обольститель [сатана].

يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا
يَغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ الْغَرُورُ ﴿٥﴾

6. Поистине, сатана для вас (о, люди) (является) врагом, (поэтому) относитесь к нему как к врагу! Он зовёт свою партию [своих последователей], лишь чтобы оказаться им обитателями Пламени (Ада).

إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ
فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُوا
حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ
السَّعِيرِ ﴿٦﴾

7. Те, которые стали неверующими,... для них – сильное наказание (в Вечной жизни). А те, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали только ради Аллаха то, что повелел Аллах Сам непосредственно и через Своего Посланника],... для них – прощение (их грехам) и великая награда [Рай].

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ
شَدِيدٌ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ
كَبِيرٌ ﴿٧﴾

8. Разве тот, кому (сатаной) было представлено прекрасным его злодеяние [неверие, многобожие и другие грехи], и он увидел его

أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ
حَسَنًا فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ

прекрасным, (подобен тому, кому Аллах даровал Веру и наставил на Истинный Путь и он видит хорошее хорошим, а плохое плохим)? Поистине же, Аллах вводит в заблуждение, кого пожелает (оставляя его без Своего содействия), и ведёт (к истинному пути), кого пожелает. Пусть же не исходит твоя душа скорбью по ним [по неверующим] (из-за их неверия). Поистине, Аллах знает, что они делают (и воздаст им за это)!

وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبِ
نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَتٍ إِنَّ اللَّهَ
عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾

9. И Аллах – (Он) Тот, Который посылает ветры, (которые) затем поднимают [двигают] облака; и затем Мы гоним их [облака] на безжизненные [засушливые] места и оживляем этим [дождевой водой] землю (выводя растения) после её безжизненности. Таким же образом [подобно этому оживлению] произойдет (и) воскрешение (умерших) (в День Воскрешения)!

وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَتُثِيرُ
سَحَابًا فَسُقْنَاهُ إِلَى بَلَدٍ مَيِّتٍ
فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
كَذَلِكَ النُّشُورُ ﴿٩﴾

10. Кто желает величия (как в этом мире, так и в Вечной жизни), то (пусть просит его у Аллаха) ведь Аллаху принадлежит всё величие (и оно обретается повиновением Ему). {А кто ищет величия у творений, того Аллах унижит.} К Нему восходит благое слово [слова свидетельства единобожия, поминания Аллаха и чтения Его Книги] и праведное дело [исполнение

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ
جَمِيعًا إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ
وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ وَالَّذِينَ
يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ
شَدِيدٌ وَمَكْرُ أُولَئِكَ هُوَ
يَبُورُ ﴿١٠﴾

обязательных и дополнительных дел] поднимает его [благое слово] (к Аллаху). А те, которые ухищряются в злых деяниях [совершают плохие деяния], им – сильное наказание; и хитрость таких пропадёт даром.

11. И Аллах создал вас (о, люди) [вашего праотца Адама] из почвы, потом (сделал так, что его потомство плодится) из капли (семенной жидкости), потом сделал вас парами [мужчинами и женщинами]. И не носит самка и не слагает, кроме как только с Его ведома. И не добавляется жизнь ни одному долголетнему, и не сокращается его жизнь, кроме как только по записанному (у Него) [в Хранимой Скрижали]. Поистине, это [сотворение вас, знание о вас, и запись всего, что будет в Хранимой Скрижали ещё до начала сотворения] для Аллаха легко!

12. И не сравнятся два моря: это – приятное, пресное, пригодное для питья, а это – солёное, горькое [негодное для питья]. И из каждого (из морей) вы питаетесь свежим мясом [рыбами,...] и извлекаете украшения [жемчуг, коралл,...], которые вы надеваете. И ты видишь суда в нём, рассекающие (поверхность моря), чтобы вы обретали (себе) (удел) от Его щедрости (добывая морские дары

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِّنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُّعَمَّرٍ وَلَا يُنْقِصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ
إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١١﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَمِن كُلِّ تَاكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَازِرَ لِّتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ

Аллаха и занимаясь торговлей), и может быть, вы будете благодарны (Аллаху Всевышнему) (за Его великие благодеяния вам)!

وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

13. Вводит Он [Аллах] ночь в день и вводит день в ночь [изменяет продолжительность дня и ночи в зависимости от сезона года]; и подчинил Он солнце и луну (на пользу и на благо творениям): каждый (из них) [и солнце и луна] движется до установленного срока [до наступления Дня Суда, когда этот мир прекратит своё существование]. Вот таков Он вам Аллах, Господь ваш; Ему (принадлежит) (вся) власть (над всем) [всё принадлежит только Ему, Он полностью управляет всем и всё происходит только по Его знанию и дозволению], а те (идолы и измышленные божества), которых вы молитесь помимо Него [Аллаха], не владеют и кожей (финиковой косточки).

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ
النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى
ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ
وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا
يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ ﴿١٣﴾

14. Если вы обращаетесь с мольбой к ним [к идолам и измышленным божествам], они не слышат вашей мольбы, а если бы и слышали, то не ответили бы вам. А в День Воскресения они [те, кому вы поклонялись, кроме Аллаха] откажутся от вашего многобожия. И никто не поведает тебе (о, Пророк)

إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا
دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا
اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ
يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ وَلَا
يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ ﴿١٤﴾

так, как Ведающий (Аллах)!

15. О, люди! Вы нуждаетесь в Аллахе, а Аллах – Богатый [ни в ком и ни в чём не нуждается], Достохвальный.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿١٥﴾

16. Если Он пожелает, то уведёт вас (о, люди) (в небытие) и приведёт новое творение [других, которые будут Ему полностью покорными].

إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٦﴾

17. И это [увести вас в небытие и привести других] для Аллаха – не велико [не трудно].

وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿١٧﴾

18. И не понесёт несущая ноши другой [ни на кого не будет возлагаться грех другого]. И если и позовёт (душа) отягченная (грехами) (кого-либо) понести их [её грехи], не будет снято он её [от той души] нисколько (грехов), даже если (просимый) будет её близким родственником. Предостерегаешь ты (о, Посланник) лишь только тех, которые боятся (наказания) Господа своего втайне и (своевременно и надлежащим образом) совершают (обязательную) молитву. А кто очищается (от многобожия и грехов), тот очищается лишь только для самого себя, и к Аллаху (предстоит) (конечное) возвращение.

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ إِنَّمَا تُنذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَمَنْ تَرَكَّىٰ فَاِنَّمَا يَتْرَكِي لِنَفْسِهِ ۚ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

19. И не сравнится слепой [неверующий, который не видит и не понимает истину] и зрячий [верующий, который следует путём истины],

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ﴿١٩﴾

20. и (не сравнятся) мраки (неверия) и свет (Истинной Веры),

وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ ﴿٢٠﴾

21. и (не сравнится) тень [прохлада] (который явится воздаянием за Веру) и зной (который будет воздаянием за неверие и грехи).

وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ﴿٢١﴾

22. И не сравнятся живые [те, сердца которых живы Верой] и умершие [те, в душах которых неверие]. Поистине Аллах дает слух (понимания и принятия истины), кому желает, а ты (о, Посланник) не заставишь слышать тех, кто в могилах [ты не сможешь сделать так, чтобы неверующие поняли и приняли Истину, подобно тому, как ты не заставишь слышать тех, кто находится в могилах].

وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ ﴿٢٢﴾ وَمَا أَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي الْقُبُورِ ﴿٢٣﴾

23. Ведь ты (о, Мухаммад) – только увещатель [тот, кто предостерегает о наказании Аллаха].

إِنَّ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾

24. Поистине, Мы послали тебя (о, Мухаммад) с истиной [с Верой и Законом Аллаха] как вестника (который радуется верующих Раем) и увещателя (который

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِن مِّنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا

предупреждает неверующих и грешников о наказании Аллаха). И не было никакой общины, в которую не пришёл бы (предостерегающий) увещатель (из числа пророков)!

فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾

25. Если они [эти многобожники] отвергнут тебя (о, Пророк) [не признают, что ты послан Аллахом], то (проявляй терпение, ибо) те, кто были до них (тоже) отвергли (посланных к ним пророков). К ним приходили их посланники с ясными знамениями [чудесами, которые указывали на то, что они, действительно, являются пророками], и с книгами [со свитками], и с озаряющим писанием [как Тора, Псалтырь и Евангелие].

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ
مِنْ قَبْلِهِمْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ
الْمُنِيرِ ﴿٢٥﴾

26. Потом схватил Я тех, которые были неверными [подверг их различным видам наказания]. И каково же было Моё негодование (что на них пало губительное наказание)!

ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا
فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٢٦﴾

27. Разве ты не видел, как Аллах низвел с неба [с облаков] воду [дождь], посредством которой Мы вывели плоды различных цветов. И в горах есть дороги – белые, красные – различных цветов, и очень, очень чёрные.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ
مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ
مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ
بَيْضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا
وَعَرَابِيبٌ سُودٌ ﴿٢٧﴾

28. И из людей, животных и скота также бывают различных цветов. Ведь боятся Аллаха (и остерегаются Его наказания) из Его рабов только знающие [те, которые знают о Нём, о Его именах и описаниях, о Его Законе]. Поистине, Аллах — величественный, прощающий!

29. Поистине, те, которые читают книгу Аллаха [Коран] (и действуют по нему), и (своевременно и надлежащим образом) совершают (обязательную) молитву, и расходуют [отдают своё имущество] (в качестве обязательной и добровольной милостыни) из того, чем Мы их наделили тайно [скрывая от людей] и явно, надеются на торговлю, которая не пропадёт [так они стремятся к довольству Аллаха],

30. чтобы Он полностью дал им их награду и добавим им от Своей щедрости. Поистине, Он — прощающий (тех, кто обращается к Нему с покаянием), (и) благодарный (им за их праведные деяния)!

31. А то, что Мы внушили (откровением) тебе (о, Пророк) из Книги [из Корана], то это — истина, подтверждающая истинность того, что (было ниспослано) до него [прежних книг, которые Аллах

وَمِنَ النَّاسِ وَالْدَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ
مُخْتَلِفٌ أَلْوَنُهُ، كَذَلِكَ إِنَّمَا
يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ
إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا
رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ
تِجَارَةً لَّن تَبُورَ ﴿٢٩﴾

لِيُؤْفِقَهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّنْ
فَضْلِهِ إِنَّهُوَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٠﴾

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ
هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٣١﴾

ниспослал пророкам до тебя]. Поистине, Аллах о Своих рабах, однозначно, сведущий, видящий!

32. Потом Мы дали Писание в наследство тем из Наших рабов, кого Мы избрали [даровали Коран общине пророка Мухаммада]. Среди них есть те, кто причиняет зло самим себе [совершающие грехи], и среди них есть и умеренные [выполняющие обязательное и отстраняющиеся от запрещенного], и среди них есть и опережающие (других) в благих делах по дозволению Аллаха. Это [дарование Книги и избрание этой общины] и есть большая щедрость!

33. В Сады Рая войдут они, в которых украсятся браслетами из золота и жемчугом; и одеяния их там шелковые.

34. И скажут они (когда войдут в Рай): «Хвала Аллаху, Который удалил от нас печаль!» Поистине, Господь наш — однозначно, прощающий (и) благодарный,

35. Который поселил нас в Вечной обители по Своей щедрости, где не коснётся нас усталость и где не коснётся нас изнеможение.

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ
أَصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ
ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ
وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ إِذْ
أَنزَلْنَاهُ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٣٢﴾

جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجَلَّوْنَ
فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ
وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٣٣﴾

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ
عَنَّا الْخَيْرَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ
شَكُورٌ ﴿٣٤﴾

الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمَقَامَةِ مِنْ
فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ
وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ﴿٣٥﴾

36. А те, которые стали неверующими, *(то)* им *(уготован)* – огонь Геенны *[Ада]*. Не будет решено о них, чтобы они умерли *[они там никогда не умрут]*, но и не будет облегчено им это наказание. Так Мы воздадим каждому неверующему!

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ
لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا
يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ
نَجْزِي كُلَّ كَافِرٍ ﴿٣٦﴾

37. И они *[неверующие]* будут просить помощи в нём *[в Аду]*: «О, Господь наш! Выведи нас *(из Ада)*, мы будем совершать праведное – *(совсем)* не то, что мы делали *(в нашей жизни)* *[будем верующими и совершающими благие деяния]*!» *(И Аллах Всевышний скажет им):* «Разве Мы не дали вам жизни, так чтобы опомнился *[получил наставления]* тот, кто мог вспоминать *[брать наставления]*? И приходил к вам утешитель *[пророк]*. Вкушайте же *(наказание Ада)*, и нет для злодеев никакого помощника *(который спас бы их от наказания Аллаха)*!»

وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ فِيهَا رَبَّنَا
أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي
كُنَّا نَعْمَلْ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا
يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ
الْنَذِيرُ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ
نَصِيرٍ ﴿٣٧﴾

38. Поистине, Аллах знающий о *(всём)* сокровенном на небесах и на земле. Поистине, Он знает про то, что в грудях *[душах]* *(Его творений)*!

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ غَيْبِ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الصُّدُورِ ﴿٣٨﴾

39. Он *[Аллах]* – Тот, Который сделал вас *(о, люди)* преемниками *[сменяющими друг друга]*

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي
الْأَرْضِ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ

поколениями] на земле. И кто станет неверующим – против него (самого) (и будет) его неверие. И неверие увеличивает для неверных пред их Господом только ненависть [гнев Аллаха]. И неверие увеличивает для неверных только убыток [заблуждение и погиль]!

كُفِّرُهُ وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ
كُفْرَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا
وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرَهُمْ
إِلَّا خَسَارًا ﴿٣٦﴾

40. Скажи (о, Пророк) (многобожникам): «Думали ли вы о ваших сотоварищах [ложных божествах], к которым взываете (с мольбой) помимо Аллаха? Покажите мне, какую часть земли они [божества] сотворили? Или у них [у ваших божеств] есть участие (в сотворении) небес?» Или же Мы даровали им [многобожникам] (какую-либо) книгу (в которой разрешалось бы многобожие) и они (опираются) на ясное знамение [доказательство] от неё (о дозволенности многобожия)? Нет! [Это не так!] Обещают злодеи [неверующие] друг другу только обольщение.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَ كُمُ الَّذِينَ
تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا
خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ
فِي السَّمَوَاتِ أَمْ آتَيْنَهُمْ كِتَابًا
فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْهُ بَلْ إِنْ يَعِدُ
الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا
غُرُورًا ﴿٣٧﴾

41. Поистине, Аллах удерживает небеса и землю, чтобы они не исчезли. А если бы они стали исчезать, то никто бы их не удержал после Него. Поистине, Он – сдержанный [откладывает наказание неверующим и послушникам], прощающий (тем,

﴿٣٨﴾ إِنَّ اللَّهَ يُمَسِّكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا وَلَئِنْ زَالَتَا
إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِّنْ بَعْدِهِ
إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٣٩﴾

которые каются в своих грехах)!

42. И клялись они [неверующие курайшиты] Аллахом – величайшей их клятвой, что если придёт к ним увецатель [посланник от Аллаха], то они непременно станут прямее (в следовании Истине и подчинении Аллаху), чем любая (прежняя) община. Но после того, как пришёл к ним увецатель [пророк Мухаммад], это только увеличило в них отвращение (от Истины).

43. (И клялись они лишь) проявляя высокомерие на земле (перед людьми) и имея злое ухищрение. Но злое ухищрение окружает только обладателей его. И разве они [многобожники] ожидают (совершая все эти ухищрения) какой-либо другой участи, нежели участи прежних поколений [предыдущих общин] (которые были подобны им в неверии)? И никогда ты не найдёшь для пути Аллаха замены [никто не может изменить то, что установил Аллах]! И никогда ты не найдёшь для пути Аллаха отклонения [никто не сможет отклонить наказание Аллаха ни от себя, ни от другого]!

44. Разве они [неверующие мекканцы и другие] не странствовали по земле [разве они не были в Йемене и в Шаме] и (разве они) не видели, каков был конец тех (народов,

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَنِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٢﴾

أَسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ فَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا ﴿٤٣﴾

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكُنُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا

которые не стали покорными Аллаху), которые были до них [что произошло с адитами, самудянами и подобными им]? И они [адиты и самудяне] были мощнее их [мекканцев] (телесной) силой. Но Аллах не таков, чтобы Его могло бы ослабить хоть что-нибудь ни на небесах, ни на земле. (Ведь) поистине, Он [Аллах] – знающий (все их деяния), (и) могущий (чтобы наслать на них губительное наказание)!

45. И если бы Аллах стал наказывать людей за то, что они приобрели [за те грехи, которые они совершают] (только в этом мире), то Он не оставил бы на поверхности её [земли] ни одного живого существа. Но Он даёт им отсрочку до определённого предела (как в этом мире, так и до Дня Суда). А когда наступит их срок, то поистине Аллах видит Своих рабов, (и воздаст им за то, что они совершали)!

كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي
السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ إِنَّهُ
كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿١٥﴾

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا
كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهَا مِنْ
دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَى أَجَلٍ
مُّسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ
كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ﴿١٥﴾

Сура 36. ЙА СИН

سُورَةُ يٰس

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Йа син²⁴³.

يٰس ﴿١﴾

2. (Я, Аллах,) клянусь Кораном
мудрым [установленным, в котором
нет упущений и противоречий, и в
котором содержатся мудрости и
доказательства],

وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾

3. что ты²⁴⁴ (о, Мухаммад),
однозначно, из (числа) посланных
(которых Аллах направил с
откровением к Своим рабам)

إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣﴾

4. на прямом пути (на таком же,
каким следовали пророки бывшие до
тебя).

عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤﴾

5. (Этот Коран) (является) –
откровением Величественного (в
отмщении неверующим и
ослушникам), Милосердного (к тем
из Своих рабов, которые каются и
совершают праведные деяния),

تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿٥﴾

²⁴³ Эти буквы являются одним из чудес Корана, и никто, кроме Аллаха, не знает их смысла.

²⁴⁴ Аллах Всевышний клянётся в Своей Книге о том, что Мухаммад является пророком, указывая на его великое и славное место среди пророков.

6. (который Мы ниспослали тебе, о, Посланник) чтобы ты увещевал [предостерегал] людей, (ближайших поколений) отцов которых не увещевали (до тебя) [арабов, которые были в неведении о Вере и совершении благих дел], и они [арабы] (по этой причине) беспечны.

لِنُنْذِرَ قَوْمًا مَّا أُنْذِرَ ءَابَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ﴿٦﴾

7. (И Я [Аллах] клянусь, что) уже оправдалось [подтвердилось] слово [обещание о наказании] над большинством их [тех, которые прожили всю жизнь в неверии и умерли будучи неверными], так, что они не уверуют.

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾

8. Поистине, Мы установили на шеях их [неверующих] оковы, и они [оковы] (сковали их руки) к подбородкам, и они вынуждены задрать головы (кверху) (и ничего не видеть).

إِنَّا جَعَلْنَا فِيْٓ أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ﴿٨﴾

9. И Мы устроили перед ними [неверующими] преграду и позади их преграду (так, что они не могут выйти из неверия к Вере) и накрыли их, и (поэтому) они не видят (из-за своего неверия и высокомерия).

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾

10. И одинаково для них, увещаешь ты их или не увещаешь: они не веруют. {Если Аллах позволит человеку заблудиться, то ему будет бесполезным любое увещание и

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

наставление.}

11. Ты (о, Мухаммад) увещаешь только тех, кто последовал за Напоминанием [Кораном] и боится Милостивого втайне [когда его никто, кроме Аллаха, не видит]. Так обрадуй же его прощением (от Аллаха его грехов) и щедрой наградой [вхождением в Рай]!

إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ
وَحَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ
بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾

12. Поистине, Мы оживим (всех) умерших (в День Воскрешения) и записываем, что они [люди] уготовали [совершили] раньше, и их следы [благодетня или злодеяния человека, которые записываются ему даже после его смерти], и всякую вещь Мы сочли в Ясном Руководстве [Хранимой Скрижали].

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا
قَدَّمُوا وَآثَرَهُمْ وَكُلَّ شَيْءٍ
أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

13. Приведи им [тем, которые отвергают твой призыв] притчей [в качестве примера] обладателей селения (чтобы они взяли из этого наставление): когда пришли к ним посланные.

وَأَصْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ
الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾

14. Вот (сначала) Мы послали к ним двоих (увещателей) (которые призывали их к Единобожию, рассказывали о Судном Дне и Вечной жизни), и они [жители того селения] отвергли их [двух посланных]; и Мы усилили [подкрепили] (их двоих) (ещё и) третьим (посланцем), и они (втроём)

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا
فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُم
مُّرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

сказали (обитателям селения):
«Поистине, мы к вам посланные».

15. (Обитатели селения) сказали:
«Вы всего лишь люди, подобные
нам. И ничего не ниспосылал
Милостивый (Аллах). Вы только
лжете!»

قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَمَا
أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنَّ أَنْتُمْ
إِلَّا تَكْذِبُونَ ﴿١٥﴾

16. (Посланцы) сказали: «Господь
наш (Который послал нас) знает, что
мы к вам однозначно посланы.

قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ
لَمُرْسَلُونَ ﴿١٦﴾

17. И на нас (Аллах возложил
обязанность) только (довести до
вас) ясное [понятное] сообщение».

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٧﴾

18. (Обитатели селения) сказали:
«Поистине, Мы увидели в вас
плохую примету [злое
предзнаменование]! Если вы не
удержитесь (от своего призыва) [не
оставите свой призыв], (то) мы вас
непременно забьём (насмёрть)
камнями, и вас обязательно коснётся
[постигнет] от нас мучительное
наказание».

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِنْ لَمْ
تَنْتَهُوا لَنَرْجِمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ
مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾

19. (И посланцы) сказали: «Плохие
приметы ваши [злые
предзнаменования] (они) при вас
[это ваши дела] (а не от нас). Разве
если вас увещевают (тем, в чём
благо для вас) (вы грозите
побиением камнями)?... Да, вы –
люди, излишествующие (в неверии и

قَالُوا طَيَّرَكُم مَّعَكُمْ أَإِنْ
ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿١٩﴾

ослушании)!»

20. И пришёл с конца города (один) человек поспешно. (Он услышал о том, что обитатели селения хотят наказать или убить посланцев). Он сказал: «О, люди! Последуйте за посланцами (которых Аллах направил к вам)!»

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ
يَسْأَلُ قَالَ يَاقَوْمِ اتَّبِعُوا
الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾

21. Последуйте за теми, кто не просит у вас награды [платы за призыв к Истине] и кто идет истинным путём (так как они призывают лишь к поклонению и служению только Аллаху)!

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا
وَهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٢١﴾

22. И почему мне не поклоняться (и служить) Тому, Кто создал меня и к Которому вы (все) вернетесь?

وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي
وَأِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

23. Разве я стану брать себе помимо Него [Аллаха] (других) богами (которые ничего не могут)? Если пожелает мне Милостивый (Аллах) (причинить) зло [вред], не избавит меня ни от чего заступничество их [измышленных божеств] [они не смогут отклонить от меня вреда ни насколько], и не спасут они меня.

أَتَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً إِنْ يُرِدْنِ
الرَّحْمَنُ بَضْرًا لَّا تَغْنِي عَنِّي
شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونِ ﴿٢٣﴾

24. Ведь я (окажусь) тогда в явном заблуждении.

إِنِّي إِذَا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾

25. Поистине, я уверовал в Господа вашего, так послушайте же меня». (После этого на него накнулись

إِنِّي ءَامَنْتُ بِرَبِّكُمْ

люди, которых он увещевал и убили его.)

فَأَسْمِعُون ۝٢٥

26. (После того, как он умер) (было) сказано ему: «Войди в Рай!» (И) он сказал (уже находясь в блаженстве): «О, если бы люди (из моего народа) знали,

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ ۖ قَالَ يَلَيْتَ
قَوْمِي يَعْلَمُونَ ۝٢٦

27. о том, что простил меня Господь мой и сделал меня из (числа) почтенных!»

بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ
الْمُكْرَمِينَ ۝٢٧

28. И Мы не посылали на народ его (который убил его и не принял Истину от посланных) после него [после его смерти] никакого войска с небес [ангелов], и не были Мы посылающими (ангелов для наказания).

وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنْ
بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَمَا
كُنَّا مُنْزِلِينَ ۝٢٨

29. (И) был только один (поражающий насмерть) шум, и вот (все) они потухли [погибли].

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا
هُمْ خَامِدُونَ ۝٢٩

30. О, горе (и сожаление) для рабов (в Судный День, когда они увидят наказание)! Не приходит [не приходил] к ним ни один посланник (от Аллаха), над которым бы они не издевались.

يَحْزَنُهُ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ
مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِءُونَ ۝٣٠

31. Разве они [те, которые издеваются] не видели (и не думали о том), сколько поколений (до них) Мы (уже) погубили и что они к ним

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ
الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا

не возвращаются?

يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾

32. И поистине, все, (в День Суда) будут вместе у Нас собраны (для расчета и воздаяния).

وَإِنْ كُلُّ لَمَّا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا
مُحْضَرُونَ ﴿٣٢﴾

33. И знамением (показывающим то, что Аллах воскресит умерших) для них [для многобожников] (является) неживая земля (на которой не было никаких растений); Мы оживили её (ниспослав дождь) и вывели из неё (само растение и) зерно, которое едят они (и животные). {И Тот, Кто оживил землю растениями, оживит умерших в День Воскрешения.}

وَأَيَّاهُ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيِّتَةُ
أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا
فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾

34. И Мы устроили на ней [на этой земле, которая была мертвой] сады из пальм и виноградов [виноградники] и извели [сделали, чтобы забили] на ней [на Земле] источники (воды) (которыми орошаются сады),

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّنْ نَّخِيلٍ
وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِّنَ
الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾

35. (и всё это) чтобы ели они [рабы Мои] плоды их [садов] и то, что сделали их руки [приготовленное ими самими]. Разве же они не будут благодарными (Аллаху) (за все эти неисчислимые блага)?

لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ
أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾

36. Преславлен Тот [Аллах], Кто создал пары все [классы и разновидности] из того, что растит земля [растений], и из них самих

سُبْحَنَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ
كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِمَّنْ

[мужчин и женщин], и из того, чего они не знают [других творений Аллаха].

أَنفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

37. И знамением [признаком] для них (указывающим на единственность Аллаха и Его могущество) (является) ночь. Мы снимаем [убираем] с неё день, и вот — они [люди] оказываются во мраке [темноте].

وَعَايَةً لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ
فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾

38. И (также знамением для них является то, что) солнце течет к местопребыванию своему (которое находится под Троном Аллаха) (и солнце совершает там преклонение ниц перед Аллахом и просит разрешения вернуться и Аллах позволяет ей продолжить движение). Таково установление (Аллаха) Величественного (в Своём владычестве), Знающего (Который знает всё)!

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا
ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾

39. И (также знамением является то, что) луну Мы определили по стоянкам²⁴⁵, (в начале месяца луна появляется) пока она (вновь) не возвращается (в такой вид), как (выглядит) старая пальмовая ветвь [как выглядит новая луна].

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ
كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾

40. Солнцу не надлежит догонять луну [движение луны быстрее

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ

²⁴⁵ По 28 положениям, которые соответствуют каждой ночи месяца.

движения солнца], и ночь не опередит день, и каждый [и солнце, и луна, и звезды] плавает [двигается] по своду.

الْقَمَرَ وَلَا أَلِيلٌ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾

41. И знамением для них [неверующих] является то, что Мы перенесли потомство их [прежних поколений] (а это отцы и праотцы тех неверующих, которые не принимают Истину) в переполненном ковчеге (пророка Нуха).

وَأَيَّاهُ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾

42. И Мы создали для них [рабов Аллаха] из подобного ему [ковчегу] то, на что они садятся (для перемещений) [другие средства передвижения].

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِّن مِّثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

43. А если Мы пожелаем [Аллах может сделать это], то потопим их [тех, которые на судах] и не (будет) помощника для них, и не будут они спасены, {Аллах Всевышний оказал такое благодеяние Своим рабам, что поддерживает их судна во время их плаваний}

وَأِن نَّشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ﴿٤٣﴾

44. если (только) не по милости от Нас и (Нашему дозволению им для) пользования (мирскими благами) до определенного времени [смерти].

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

45. А когда говорится им [тем, которые не принимают истину, которую ниспослал Аллах]:

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ

«Остерегайтесь того, что (вас может постигнуть то, что произошло с теми отвернувшимися от истины, которые были) перед вами [до вас], и (бойтесь) того, что будет после вас [наказания Аллаха в День Суда], (и уверуйте в Аллаха и обратитесь с покаянием к Нему) чтобы вы были помилованы [прощены]!» (но они отворачиваются высокомерно и остаются в своём заблуждении)

تَرْجُمُونَ ﴿٤٥﴾

46. И не приходит к ним [неверующим] ни одно знамение из знамений Господа их, чтобы они [неверующие] от них [знамений] не отвратились. [Каждый раз, когда приходит к ним какое-либо знамение от Аллаха, они не признают её истинности, отворачиваются от неё, не утруждая себя обратиться на это взор или же немного призадуматься об этом]

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِّنْ آيَةٍ مِّنْ آيَاتِ
رَّبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا
مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾

47. А когда им [иудеям или многобожникам] говорится: «Расходуйте из того (имущества), чем наделил вас Аллах [давайте нищим и нуждающимся милостыню]!» – те, которые стали неверующими, говорят верующим: «Разве мы станем кормить того, кого Аллах, если пожелал, накормил бы»²⁴⁶

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا
رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ
اللَّهُ أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي

²⁴⁶ Неверующие слышали, как верующие говорят «Аллах – Податель пропитания (ар-Раззак), и Он дарует богатство кому пожелает, и делает бедным кого пожелает». Высказываниями подобными «Разве мы станем кормить того, кого Аллах, если пожелал, накормил бы?» они пытались повернуть слова верующих против самих же

(или дал бы имущество)? Вы (верующие) (призывая нас к этому) (находитесь) только в явном заблуждении».

صَلَّلِ مُبِينٍ ﴿٤٧﴾

48. И говорят они [неверующие] (верующим): «Когда же (наступит) это обещание [День Воскрешения], если вы правдивы?»

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

49. Не ждут они [многобожники] ничего, кроме одного поражающего звука [звука трубы, в которую дунет ангел Исрафил] (когда наступит конец этого мира), который (внезапно) постигнет их, когда они (будут) препираться [спорить друг с другом] (о мирских делах). {Это будет первое дуновение в трубу, когда всех живущих охватит страх.}

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

50. И не смогут они [многобожники] (когда наступит День Суда) (даже) (оставить) завещание (кому-либо) и не (смогут) вернуться к своей семье (потому что погибнут на своих местах).

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

верующих и говорили неверующие: «Мы не хотим идти против воли Аллаха, в том, что если Он пожелал сделать какого-либо человека бедным, то мы не хотим давать ему хоть что-либо». Но это их ошибка, упрямство и попытка оспорить истину, используя ложь. Аллах Всевышний наделил богатством некоторые Свои творения и сделал бедными других из них, и повелел, чтобы богатые кормили бедных и Он испытывает их тем, что вменил им в обязанность выделять часть своего имущества. Да, Аллах Всевышний, если пожелает, то накормит любого, и это – истина. Однако неверующие используют истину, чтобы отвергнуть другую истину – повеление Аллаха богатым выделять часть имущества бедным. И спор с такой позиции является неправильным. (Фатх аль-КаDIR, Шаукани)

51. И (затем) (будет) дунуто в трубу (во второй раз) (и все души будут возвращены к своим телам), и вот — они (поспешно) из могил (выходят) (и) к своему Господу устремляются (чтобы предстать перед Ним). {Между двумя дуновениями пройдет сорок лет.}

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُم مِّنَ
الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ ﴿٥١﴾

52. Они [неверующие] будут говорить (одни другим) (во время воскрешения): «О, горе [погибель] нам! Кто воскресил нас из места нашего упокоения [могилы]?» {Они не уверовали в воскрешение, поэтому будут очень удивлены этому.} (И будет сказано им в ответ): «Это [воскрешение умерших] (которое вы сейчас видите) — то, что обещал Милостивый (Аллах) (Своим рабам), и правду говорили посланные [пророки и посланники]!»

قَالُوا يَوَيْلَنَا مَن بَعَثَنَا مِن مَّرْقَدِنَا ۖ هَٰذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

53. (И) был всего лишь [не потребовалось больше, чем] только один (громкий) звук [второе дуновение в трубу], и вот — они [творения] все у Нас [перед Нами] предстали (для расчета и воздаяния).

إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

54. И сегодня [в День Суда] не будет обижена душа ни на сколько [будет произведен точный и справедливый расчет]. И воздастся вам только за то, что вы делали (в своей жизни на Земле).

فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

55. Поистине, обитатели Рая сегодня [в День Суда] (радостны, счастливы), (очень заняты) в делах (получения райских удовольствий) (и) наслаждаются.

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَكِيهُونَ ﴿٥٥﴾

56. Они и их супруги в тених (райских деревьев) (сидят) на (украшенных) ложах (облокотившись).

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِنُونَ ﴿٥٦﴾

57. Для них там [в Раю] (различные райские) фрукты и всё, чего они потребуют [любое удовольствие и наслаждение].

لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ مَّا يَدَّعُونَ ﴿٥٧﴾

58. (и будет им сказано): «Мир!» речью (исходящей) от Господа Милосердного. [Им будет дана ещё большая награда чем та, которую обещал Аллах. На них низойдет полное умиротворение от их Господа.]

سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾

59. (И неверующим будет сказано в День Суда): «Отделитесь сегодня (от верующих), о, бунтари [не принявшие Слово Аллаха]!»

وَأَمَّا زُورًا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾

60. (И Аллах Всевышний скажет неверующим, которые оказались в Аду): «Разве Я не заповедал [завещал] вам (через Моих посланников), о, потомки Адама [люди], чтобы вы не поклонялись [не повиновались] сатане? Ведь он для вас враг явный [очевидна его

۞ أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَبْنَىٰءَ آدَمَ أَن لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ ۖ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٠﴾

вражда]!

61. И (повелел Я вам,) чтобы вы поклонялись (только) Мне [Аллаху]. Это [поклонение и подчинение Аллаху и неповиновение сатане] (и есть) прямой путь (к Моему благоволению и Раю).

وَأَنِ اعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ
مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

62. И уже он [сатана] сбил (с истинного пути) [ввёл в заблуждение] многих из вас. Неужели вы [о, многобожники] не рассуждали [разве у вас не было разума], (чтобы не следовать за сатаной)?

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا
أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾

63. Вот – Геенна [Ад], которую вам обещали [о которой вас предостерегали] (ещё при вашей жизни на Земле) (за неверие в Аллаха и отказ следовать за Его посланниками).

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ
تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾

64. Горите в ней [в адской преисподне] сегодня за то, что вы совершали неверие!»

أَصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ
تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾

65. Сегодня [в День Суда] наложим Мы печать на уста их [многобожников] (и они ничего не смогут даже произнести), и будут говорить Нам их руки (о том, что ими брал человек) и будут свидетельствовать их ноги (о том, к чему на них стремился человек), что

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ
وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ
أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾

[какие грехи] они приобрели.

66. А если бы Мы [Аллах] пожелали, то (могли бы) стереть их глаза (таким образом, что у них не было бы глазных разрезов и век) [лишили бы их зрения]. И устремились бы они к Пути (чтобы пойти по нему); но как они (сделали бы это) (если они не могли бы) видеть?

وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ
فَأَسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّى
يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾

67. А если бы Мы пожелали, то переменили бы их [превратили бы в другое творение, как например, камни или животные] на том же месте (где они находятся), и не могли бы они пойти (вперед) или вернуться (назад).

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ
مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا
وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

68. А кому Мы даем долголетие (дожить до старости), того Мы (вновь) переворачиваем в его сложении [возвращаем в прежнее состояние, когда становятся слабыми его разум и тело]. Разве ж они не уразумеют (что Тот, Кто делает это, способен воскресить их)?

وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ
أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

69. И не учили Мы его [пророка Мухаммада] стихам [он не поэт], и не подобает это [поэзия] ему. Это [то, с чем он пришёл] – только напоминание (для обладающих разумом) и ясный Коран [в котором содержатся ясные доказательства, очевидные решения, мудрости и

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي
لَهُۥٓ إِنِّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْءَانٌ
مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾

наставления],

70. чтобы увещевать [предостерегать] (Кораном) тех, кто жив (и принимает истину), и чтобы сбылось слово [обещание о наказании] над неверными. {Коран – милость для верующих, и довод против неверующих.}

لِيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾

71. Разве они не видели [размышляли], что Мы сотворили для них [для людей], (и это) из (числа) тех (творений), что сделали (только) Наши руки [Сам Аллах непосредственно], скот, и они им владеют [распоряжаются]?

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَمًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ ﴿٧١﴾

72. И Мы подчинили его [скот] им: на одних они ездят, а других едят.

وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

73. И для них [людей] в нём [в скоте] есть (другая) польза и питье [молоко]. Разве они не возблагодарят (Аллаха), (Который наделил их всем этим)?

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

74. И взяли они [многобожники] помимо Аллаха себе богов (которым они поклоняются), (и надеются, что) может быть им помогут (эти ложные божества спастись от наказания Аллаха)!

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَّعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾

75. Не могут они [ложные божества] помочь им [тем, кто

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ

поклоняется им], хотя они [многобожники] для них [ложных божеств] – войско готовое (которое защищает их в этом мире от тех, которые хотят разрушить их) (но ложные божества не смогут помочь многобожникам в День Суда).

جُنْدٌ مُّخَضَّرُونَ ﴿٧٥﴾

76. Пусть же не печалят тебя (о, Пророк) их слова (когда они не признают тебя посланником и говорят, что якобы ты колдун, поэт или сумасшедший): Мы знаем, что они скрывают (в своих душах) и что открывают [делают открыто] (и непременно полностью воздадим им за это).

فَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا

يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾

77. Разве не видел человек (который не верит в воскрешение), что Мы создали его из капли (семенной жидкости) (и пройдя определенные стадии в развитии он стал полноценным человеком)? И вот он – препирающийся явно [упорно спорит] (утверждая, что воскрешение невозможно)!

أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ

نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٧٧﴾

78. И приводит он [отрицающий нам воскрешение] (недействительные) примеры (а именно сравнивает Творца с сотворенным) и забыл (он) про свое творение [как сам был создан из капли семени]. Он говорит: «Кто оживит кости, которые истлели?»

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ ۖ

قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ

رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾

79. Скажи (ему): «Оживит их Тот [Аллах], Кто создал их в первый раз (из ничего) (и поэтому Ему создать их второй раз будет еще легче), и Он о каждом творении знающ [знает все Свои творения],

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

80. Который сделал вам из зеленого (и влажного) дерева огонь [Аллах создал из земли и воды дерево, который затем превратил в сухую древесину], и вот — вы от него [древесины] зажигаете (огонь)».

الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِّنْهُ تُوقِدُونَ ﴿٨٠﴾

81. Неужели Тот, Кто создал небеса и землю (и ещё то, что между ними) (из небытия), не в состоянии создать подобных им [людям]? Да (конечно же Он может создать их, ведь создание небес и земли более велико), и Он — Творец (всего сущего), Знающий (всех кого Он создал и создаёт)!

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾

82. (И) повеление Его, когда Он желает (создать) что-нибудь — только сказать ему: «Будь!» — и оно бывает. (И так же всего лишь одним Его словом будет происходить воскрешение всех умерших и сбор к Суду Аллаха.)

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

83. И преславлен [не присуща Ему слабость и необходимость в чем-либо] Тот, в руке Которого владычество над всем [Который управляет всеми Своими

فَسُبْحَانَ الَّذِي يَبْدِئُ مَلَكُوتَ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

творениями без ограничений], и к Нему вы будете возвращены (в День Суда) (для расчета и воздаяния)!

Сура 37. (АНГЕЛЫ) СТОЯЩИЕ РЯДАМИ

سُورَةُ الصَّافَّاتِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (Я, Аллах) клянусь (ангелами) стоящими (в поклонении Господу своему) (плотными и ровными) рядами,

وَالصَّفَّاتِ صَفًّا ۝١

2. (и) клянусь (ангелами) гонящими (облака) упорно,

فَالزَّجَرَاتِ زَجْرًا ۝٢

3. (и) клянусь читающими напоминание [теми, которые поминают Аллаха и читают Его Слово], –

فَالْتَلِفَاتِ ذِكْرًا ۝٣

4. поистине, Бог ваш (о, люди) – один [нет никакого бога, кроме Него] (и поэтому поклонение должно совершаться только Ему),

إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ ۝٤

5. (Он) – Господь [Создатель и Управитель] небес и земли и того, что между ними [тех творений, которые находятся между небесами и землёй], и Господь восходов²⁴⁷ (небесных тел)!

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا
بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشْرِقِ ۝٥

²⁴⁷ И Он также Господь заходов.

6. Поистине, Мы украсили
ближайшее небо [Вселенную]
красотой звёзд

إِنَّا زَيْنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةِ
الْكَوَاكِبِ ﴿٦﴾

7. и для оберегания (его) от всякого
сатаны мятежного.

وَحِفْظًا مِّنْ كُلِّ شَيْطَآنٍ مَّارِدٍ ﴿٧﴾

8. Не могут они [дьяволы] слышать
высшее общество [ангелов небесных]
и поражаются они [дьяволы]
(светочами) (которые бросаются на
них) со всех сторон

لَّا يَسْمَعُونَ إِلَى آلَمٍ إِلَّا أَعْلَىٰ
وَيُقَذَّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ﴿٨﴾

9. для отогнания (от
прислушивания), и для них (в Вечной
жизни) (уготовано) бессрочное
наказание (в Аду).

دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ﴿٩﴾

10. (Не могут дьяволы слышать
высшее общество) кроме тех (из
них), кто (быстро) подхватит
подхватываемое [услышит слова
ангелов], и за ним (также) следует
пылающий светоч. (При этом, он
может быть сожжён светочем, но
может и успеть передать
услышанное тому дьяволу, который
находится под ним).

إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ
شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿١٠﴾

11. Спроси же (о, Пророк) у них [у
тех, кто не верит в воскрешение]:
они ли труднее для создания или же
те, кого Мы создали [все творения]?
[Неужели они думают, что Аллаху
ничего не стоит создать их ещё
раз?] (Ведь) поистине, Мы создали

فَأَسْتَفْتِيهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مِّنْ
خَلْقِنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّنْ طِينٍ
لَّازِبٍ ﴿١١﴾

их [их отца – Адама] из липкой глины.

12. Но, ты (о, Пророк) удивлён (тому, как они отвергают веру в воскрешение), и (ещё при этом) глумятся (над тобой)

بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ﴿١٢﴾

13. и, когда им напоминают [доводят до них истину], они не вспоминают [не получают пользу от этого] (так как их сердца черствы).

وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ ﴿١٣﴾

14. А когда они видят знамение [чудо] (которое указывает на то, что ты являешься посланником Аллаха), насмеваются (над этим чудом).

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ ﴿١٤﴾

15. И сказали они [неверующие]: «Это [то, с чем ты явился к нам] – лишь явное колдовство!

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

16. Разве (это возможно, что) когда мы умрём и станем землёй и костями [полностью истлеем], разве мы действительно будем воскрешены [выйдем живыми из могил]?

أَعِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَعِنَّا لَمُبْعُوثُونَ ﴿١٦﴾

17. Или (же) (неужели) (будут воскрешены и) отцы наши первые [все наши предки]?»

أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿١٧﴾

18. Скажи (им) (о, Посланник): «Да, (все будут воскрешены в День Суда) и вы (о, многобожники) (в тот

قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ﴿١٨﴾

День) будете униженными!»

19. Это же (будет) лишь один звук [второе дуновение в Рог], и вот – они (уже) смотрят (на события Дня Суда) (будучи воскрешёнными)

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ
يَنْظُرُونَ ﴿١٩﴾

20. и скажут они: «Горе [погибель] нам! Это – День Суда [День Расчёта и Воздаяния]».

وَقَالُوا يَوَيْلَنَا هَذَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿٢٠﴾

21. (И будет сказано им): «Это – День Разделения [когда будет решено между всеми рабами Аллаха по справедливости], который вы считали ложью [не верили словам Аллаха о том, что этот день наступит]!»

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِءُ
تُكَذِّبُونَ ﴿٢١﴾

22. (И скажет Аллах Всевышний ангелам): «Соберите (всех) тех, кто творил беззаконие [совершал неверие] с им подобными и тех, кому они поклонялись,

﴿٢٢﴾ أَحْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا
وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢٢﴾

23. помимо Аллаха, и отведите их на путь Геенны [Ада]

مِنْ دُونِ اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى
صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿٢٣﴾

24. и остановите их (прежде чем они дойдут до Ада), – ведь поистине они будут спрошены (за все свои слова и деяния).

وَقِفُّهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ﴿٢٤﴾

25. (И будет сказано им): «Что с вами, вы не помогаете друг другу?»

مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ﴿٢٥﴾

26. О, нет! Они сегодня [*в День Суда*] (полностью) покорны (Аллаху)!

بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٢٦﴾

27. И подходят они [*неверующие*] друг к другу, спрашивая [*споря и порицая*] друг друга.

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٧﴾

28. Говорят они [*заблудшие последователи*] (своим предводителям): «Поистине, вы приходили к нам справа [*со стороны Веры и Истины*] (и представляли нам *Веру и Покорность* Аллаху как нечто ничего не значащее и прививали нам *отвращение к Истине* и представляли красивым заблуждение)»

قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٢٨﴾

29. (Их предводители же) скажут (им) (в ответ): «Нет, (совсем не так, как вы утверждаете)! Вы сами не были верующими [*склонялись к неверию и грехам*],

قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٢٩﴾

30. и не было у нас над вами власти [*ни довода, ни влияния*] (чтобы отклонить вас от Веры). Но вы (о, многобожники) (сами) были народом излишествующим. [*преходящими пределы в грехах*]

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِّنْ سُلْطَانٍ ۖ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ﴿٣٠﴾

31. И сбылось относительно нас слово Господа нашего [*Его угроза*] (и поэтому) мы (вместе с вами), непременно, будем вкушать

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَٰقُونَ ﴿٣١﴾

(наказание)!

32. И мы же сбили вас [отклонили от Истинной Веры], (ведь) поистине, мы (и сами) стали сбившимися (ещё до вас)».

فَأَغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غَالِينَ ﴿٣٢﴾

33. И в тот день [в День Суда], они [и предводители и их последователи] будут соучастниками в наказании (также, как и в этом мире они были соучастниками в ослушании Аллаха).

فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٣﴾

34. Поистине, Мы так поступаем с бунтарями [с теми, которые выбрали неверие и грехи]!

إِنَّا كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٤﴾

35. (Ведь) поистине, они [эти многобожники], когда им говорили: «Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Аллаха!» — проявляли высокомерие

إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٥﴾

36. и говорили: «Неужели мы и в самом деле оставим наших богов из-за (какого то) поэта, одержимого (бесами)?» {Под поэтом они имели в виду пророка Мухаммада.}

وَيَقُولُونَ إِنَّا لَنَرُكَوَاءَ الْهَيْئَةِ لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ ﴿٣٦﴾

37. О, нет! [Пророк не таков, как вы говорите о нём!] Он пришёл с истиной [с Книгой Аллаха и Единобожием] и признал правдивость посланников [признал истинность того, с чем посылались прежние пророки].

بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٧﴾

38. Поистине, вы (о, многобожники), непременно, (за своё неверие) будете вкушать мучительное наказание!

إِنَّكُمْ لَذَائِقُوا الْعَذَابِ
الْأَلِيمِ ﴿٣٨﴾

39. И воздастся вам (в Вечной жизни) только за то [за те грехи], что вы совершали (при жизни на Земле).

وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾

40. Кроме рабов Аллаха избранных [которые служили только Аллаху и исполняли Его слово, и которых Он почтил особым милосердием][их не постигнет мучительное адское наказание].

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾

41. Такие (рабы Аллаха) (получат обещанный) им известный удел (в Раю) –

أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾

42. (разнообразные, вкусные) плоды, и они будут в почёте [Аллах окажет им почёт]

فَوَاكِهَ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ﴿٤٢﴾

43. в Садах (вечной) Благодати (получая постоянно удовольствие, ощущая радость, вечно живыми и счастливыми),

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾

44. (сидя) на (расшитых) ложах (и беседа) обратившись лицом друг к другу.

عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٤٤﴾

45. Будут (райские слуги) обходить их [обитателей Рая] с кубками (райского вина) (текущего) из

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ
مَّعِينٍ ﴿٤٥﴾

(неиссякаемого) источника,

46. белого (цветом) и приятного для пьющих (его).

بَيضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ ﴿٤٦﴾

47. Нет в нём [в райском вине] буйства [оно не затмевает разум] (в отличии от вина в этом мире), и не пьянеют они от него.

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ ﴿٤٧﴾

48. И у них (в Раю) будут берегущие свои взоры [гурии, которые не смотрят ни на кого, кроме своих мужей], с большими и красивыми глазами,

وَعِنْدَهُمْ قَلْصِرَتْ الْغَافِرُ عَيْنٌ ﴿٤٨﴾

49. и (по своей белизне и нетронутости) они подобны охраняемым (наседкой) яйцам.

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ ﴿٤٩﴾

50. И подходят одни из них к другим, расспрашивая (друг друга о том, как они жили в земной жизни).

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٠﴾

51. Скажет один из них [из обитателей Рая]: «Был у меня (в земной жизни) (один) товарищ.

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٥١﴾

52. Говорил он [тот товарищ]: «Неужели ты из числа считающих истинным (воскрешение после смерти)?»

يَقُولُ أَأِنَّكَ لَمِنَ الْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾

53. Разве (это возможно, что) когда мы умрём и станем землёй и костями [полностью истлеем], то

أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا أَأَنَّا

действительно будем судимы
(Аллахом)?»

لَمَدِينُونَ ﴿٥٣﴾

54. Скажет он [верующий] (тем с кем он беседует в Раю): «Не взглянете ли вы (где сейчас тот товарищ)?»

قَالَ هَلْ أَنْتُمْ مُطَّلِعُونَ ﴿٥٤﴾

55. И взглянул он и увидел его [не верившего в воскрешение] в середине Геенны [Ада].

فَاطَّلَعَ فَرَءَاهُ فِي سَوَاءِ
الْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾

56. Скажет он [верующий] (своему неверующему товарищу): «Клянусь Аллахом! Ты чуть было не погубил меня (отвратив от Веры) (если бы я послушался тебя).

قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدْتَ لَتُرْدِينِ ﴿٥٦﴾

57. И если бы не благодеяние Господа моего (тем, что Он даровал мне Веру и укрепил меня в ней), (то) непременно, я был бы в числе приведённых (к наказанию) (вместе с тобой).

وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ
الْمُخْضَرِّينَ ﴿٥٧﴾

58. (И скажет верующий, повернувшись к своим собеседникам в Раю): «Неужели мы (уже) (никогда) не умрём,

أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ﴿٥٨﴾

59. кроме (только) нашей первой смерти (которая была в земной жизни), и неужели мы не будем наказаны (после того, как уже вошли в Рай)?» (И ему ответят: «Нет, мы уже не умрём и не будем

إِلَّا مَوْتَتَنَا الْأُولَى وَمَا نَحْنُ
بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾

наказаны».)

60. (Тогда он скажет): «Поистине, это и есть великий успех!»

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾

61. Для подобного этому (великому благу) пусть труждаются [стараятся] труждающиеся (в земной жизни).

لِيُمِثِلَ هَذَا فَلَيعْمَلِ الْعَامِلُونَ ﴿٦١﴾

62. Это ли [райская благодать] лучше, как угощение [как дар от Аллаха], или дерево закум?

أَذَلِكَ خَيْرٌ تُزَلَّأُ أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ ﴿٦٢﴾

63. Поистине, Мы сделали его [дерево закум] испытанием для беззаконников [неверующих]. [Неверующие сказали: «Ваш товарищ утверждает, что в Аду растёт дерево. Но ведь дерево сгорает в огне.»]

إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾

64. Поистине, это ведь дерево, которое выходит [растёт] со дна Ада.

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾

65. Плоды его (настолько безобразны) (что аж) похожи на головы дьяволов.

ظَلَعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ ﴿٦٥﴾

66. А они же [многобожники] едят их [плоды закума] и наполняют им животы.

فَاتَّهَمُوا لَّا يَكُونُ مِنْهَا بَطْنٌ ﴿٦٦﴾
مِنْهَا الْبُطُونُ ﴿٦٦﴾

67. А потом, поистине, для них *(там)* есть питьевая смесь из кипятка.

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ
حَمِيمٍ ﴿٦٧﴾

68. Потом, поистине, возврат их — непременно, в Геенну *[Ад]*.

ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾

69. *(Ведь)* поистине, они нашли своих отцов *[предков]* заблудшими.

إِنَّهُمْ أَلقَوْا ءَابَاءَهُمْ ضَالِّينَ ﴿٦٩﴾

70. И они по их следам поспешили *[не раздумывая последовали за ними]*.

فَهُمْ عَلَى ءَاثَرِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿٧٠﴾

71. И уже заблудились до них *[до твоих соплеменников, о Мухаммад]* большинство предыдущих *(общин)*.

وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ
الْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾

72. А ведь Мы посылали к ним *[к тем общинам]* *(предостерегающих)* увещателей *(которые предупреждали их о наказании)* *(но они отвергли их)*.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُّنْذِرِينَ ﴿٧٢﴾

73. И посмотри *[получи назидание]*, каков был конец *[какое наказание постигало]* *(всех)* тех, кого предостерегали

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُنْذَرِينَ ﴿٧٣﴾

76. кроме избранных рабов Аллаха *[тех, которых Аллах избрал Своим милосердием за то, что они только Его признавали Господом и Богом]*!

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٧٤﴾

75. И вот уже прежде воззвал к Нам (с мольбой) (пророк) Нух²⁴⁸, и как прекрасно (Мы) ответили на (его) мольбу!

وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوحَ فَلَنِعْمَ
الْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾

76. И спасли Мы его [пророка Нуха] и его семью (кроме жены и одного сына) от великого горя [от великого потопа – наказания Аллаха].

وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ
الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

77. И сделали Мы (так, что) его потомство осталось (после того, как его народ был потоплен).

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ﴿٧٧﴾

78. И оставили о нём [о пророке Нухе] (добрую молву) среди последних поколений [среди тех, кто будет жить после него]:

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٧٨﴾

79. «Мир (пророку) Нуху среди миров [среди всех ангелов, джиннов и людей]!» [о пророке Нухе среди творений лишь только благое упоминание]

سَلَامٌ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾

80. Поистине, вот так [как воздали пророку Нуху] воздаем Мы искренне добродееющим (в повиновении Аллаху)!

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾

81. (Ведь), поистине, он [пророк Нух] – из (числа) рабов наших верующих!

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾

²⁴⁸ И молил же он [пророк Нух] Господа своего: «Поистине, я побеждён [не могу противостоять неверующим], помоги же (мне) (ниспослав наказание на этих за их неверие)!» (Сура «Луна», аят 10)

82. Потом Мы потопили других [тех из народа Нуха, которые были неверующими].

ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ﴿٨٢﴾

83. И поистине, из его же общины [такой же Веры и Пути, как и пророк Нух] был (пророк) Ибрахим.

وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ ﴿٨٣﴾

84. Вот он [пророк Ибрахим] пришёл к Господу своему с непорочным сердцем [с душой, чистой от всяких ложных убеждений и плохого нрава].

إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾

85. Вот сказал он [пророк Ибрахим] своему отцу и своему народу: «Чему вы поклоняетесь?

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾

86. Неужели, измышляя ложь [признавая ложные божества], вы желаете (поклоняться), помимо Аллаха, (выдуманному) богам?

أَفَبُكَاءَ إِلَهَةٍ دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٨٦﴾

87. Что же вы думаете о Господе миров? [Неужели вы думаете, что Он не гневается на вас из-за вашего многобожия и что не накажет вас за это?]

فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

88. И посмотрел он [Ибрахим] взглядом на звёзды (думая о том, как остаться в городе, когда все люди уйдут на свой праздник, чтобы разбить идолов)

فَنَظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٨٨﴾

89. и сказал: «Поистине, я очень слаб!»

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾

90. И отвернулись они [его народ] от него [от пророка Ибрахима], спиной к нему (поверив его словам) (и ушли на праздник).

فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾

91. И (украдкой) пробрался он [пророк Ибрахим] к их божествам [к идолам своего народа] и сказал (им) (с насмешкой): «Разве вы не едите (ту пищу, которую вам приносят ваши поклонники)?»

فَرَاغَ إِلَىٰ آلِهَتِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾

92. Что с вами, почему вы не разговариваете [не отвечаете на мой вопрос]?»

مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٩٢﴾

93. И подошёл он [пророк Ибрахим] к ним [к идолам], ударяя (по ним) правой рукой (и разбивая их) (чтобы доказать своему народу несостоятельность поклонения кому-либо, кроме Аллаха). (И оставил он только самого большого идола.)

فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ﴿٩٣﴾

94. И пришли они [его народ] к нему [к пророку Ибрахиму], второпях.

فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزْفُونَ ﴿٩٤﴾

95. (Он встретил их стойко, и) сказал: «Неужели вы поклоняетесь тому, что вытесали (своими руками же) (из дерева и камня)?»

قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ﴿٩٥﴾

96. А (ведь) Аллах создал вас и то, что вы делаете [ваши действия]».

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

97. (Когда до многобожников дошёл довод о несостоятельности их поклонения, они решились на силовую меру, и) сказали: «Постройте для него [для Ибрахима] сооружение, (наполните его дровами, разожгите) и бросьте его в огонь!»

قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُيُوتًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾

98. И захотели они [его народ] (устроить) козни против него (чтобы убить его), а Мы сделали их низжайшими [проигравшими] (даровав спасение пророку Ибрахиму).

فَارَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ﴿٩٨﴾

99. И сказал он [пророк Ибрахим]: «Я уйду к Господу моему [покидаю свой народ] (туда, где я смогу свободно Ему поклоняться), (и) Он укажет мне путь (туда, где лучше для моей Веры и жизни)». (И так он переселился в Шам.)

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٩٩﴾

100. (Затем он обратился к Аллаху с мольбой): «Господи! Даруй мне (такое потомство) (чтобы оно было) из (числа) праведных!»

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠٠﴾

101. И Мы обрадовали его (что у него родится) сдержанный мальчик (имя которому будет Исмаил).

فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾

102. А когда же он [Исмаил] достиг (такого возраста) чтобы (уже)

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَئُ

(ходить и) работать вместе с ним [наравне с отцом], он [пророк Ибрахим] сказал (ему) (однажды): «О, сынок мой! Поистине, я вижу во сне (откровение), что закалываю тебя в жертву [приношу в жертву Аллаху], и посмотри же, что ты думаешь». [Так пророк Ибрахим хотел узнать, как отнесётся к этому его сын.] Он [Исмаил] сказал (чтобы обрести довольство своего Господа и желая помочь отцу исполнить его обязанность перед Аллахом): «О, отец мой! Делай, что тебе повелено (Аллахом); (и) ты найдёшь меня, если пожелает Аллах, из (числа) терпеливых [я надеюсь получить за это большую награду от Аллаха]». (И они вышли в долину Мина и дошли до места, где должно было состояться принесение Исмаила в жертву Аллаху Всевышнему.)

103. И когда они оба [пророк Ибрахим и его сын Исмаил] предались (Аллаху) [полностью подчинились Ему] и (тогда Ибрахим) уложил его [своего сына] лбом (на землю, чтобы принести его в жертву),

104. и (в этот момент) Мы воззвали [обратились] к нему (в тот трудный для него момент, когда он уже прикоснулся ножом к шее своего сына): «О, Ибрахим,

إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ
فَانْظُرْ مَاذَا تَرَى قَالَ يَئَابَتِ
أَفْعَلُ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ
اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿١٠٣﴾

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٤﴾

وَنَدَيْنَاهُ أَنِ يَا إِبْرَاهِيمُ ﴿١٠٥﴾

(остановись)!

105. Ты уже (выполнил то, что тебе было повелено) и (уже в действительности) увидел истинность сна». (И Аллах Всевышний дал ему барана, которого он и принёс в жертву Аллаху.) Поистине, Мы так [как Мы воздали пророку Ибрахиму за его Веру и Преданность] вознаграждаем искренне добродетельным (а именно освобождаем их от трудностей в этом мире и в Вечной жизни)!

قَدْ صَدَقْتَ الرَّءْيَا إِنَّا كَذَلِكَ
نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾

106. Поистине, это [принесение в жертву собственного сына] – явное испытание (которое показывает истинность веры человека).

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿١٠٦﴾

107. И освободили Мы (от принесения в жертву) его [Исмаила] (заменив) на великую жертву [барана].

وَقَدَرْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾

108. И оставили Мы (добрую молву) над ним [над пророком Ибрахимом] среди последних [среди тех общин, которые будут после него]:

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٠٨﴾

109. «Мир (пророку) Ибрахиму (от Аллаха) (и мольба за него о благополучии)!»

سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٠٩﴾

110. Поистине, вот так [как воздали пророку Ибрахиму] воздаем Мы

كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٠﴾

искренне добродееющим (в
повиновении Аллаху)!

111. (Ведь), поистине, он [пророк
Ибрахим] – из (числа) рабов Наших
верующих!

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾

112. И обрадовали Мы его
[Ибрахима] (вестью о рождении)
Исхака, пророка из (числа)
праведных, (за его [Ибрахима]
терпение, повиновение и довольство
повелениями Господа)

وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ
الصَّالِحِينَ ﴿١١٢﴾

113. и ниспослали Мы благодать на
него [на пророка Ибрахима], и на
(его сына) Исхака. И среди
потомства их двоих [Ибрахима и
Исхака] (есть) (как) искренне
добродееющий [повинующийся
своему Господу, чем делает добро
самому себе] и несправедливый к
самому себе явно [неверующий и
грешащий, который явно этим
причиняет себе зло].

وَبَرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ وَمِن
ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ
مُبِينٌ ﴿١١٣﴾

114. И (также) Мы оказали милость
Мусе и Харуну (даровав им
пророчество).

وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ
وَهَارُونَ ﴿١١٤﴾

115. И спасли их двоих вместе с их
народом из великого бедствия [от
унижения, рабства и от утопления в
Красном море].

وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ
الْعَظِيمِ ﴿١١٥﴾

116. И помогли Мы им [даровали
величие, помощь и победу], и стали

وَنَصَّرْنَاهُمْ فكَانُوا هُمُ

они победившими (*Фараона и его народ*).

الْغَالِبِينَ ﴿١١٦﴾

117. И даровали Мы им двоим [*пророкам Мусе и Харуну*] книгу ясную [*Тору*].

وَعَاتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ

الْمُسْتَبِينَ ﴿١١٧﴾

118. И повели их двоих [*Мусу и Харуна*] Прямým Путьём [*Путьём полной покорности Аллаху – Исламом*] (с которым посылались все пророки).

وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ

الْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾

119. И оставили Мы (*добрую молву*) над ними обоими [*над пророками Мусой и Харуном*] среди последних [*среди тех общин, которые будут после них*]:

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْأَخْرِينَ ﴿١١٩﴾

120. «Мир (*пророкам*) Мусе и Харуну (*от Аллаха*) (*и мольба за них о благополучии*)!»

سَلَامٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٠﴾

121. Поистине, вот так [*как воздали пророкам Мусе и Харуну*] воздаем Мы искренне добродееющим (*в повиновении Аллаху*)!

إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾

122. (*Ведь*), поистине, они оба [*оба этих пророка*] – из (*числа*) рабов Наших верующих!

إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾

123. И поистине, Илийас (*также*) был из (*числа*) посланных [*пророков*].

وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنْ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124. Вот (*однажды*) сказал он своему народу (*из числа потомков*

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

Исраила): «Разве вы не станете
остерегаться (наказания Аллаха)?

125. Неужели вы обращаетесь (с
мольбой) к Ба'лу и оставляете (в
поклонении) лучшего из творцов,

أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ
الْخَلْقِينَ ﴿١٢٥﴾

126. Аллаха, Господа вашего и
Господа отцов ваших первых [Того,
Кто создал вас и всех ваших предков,
и сделал возможным ваше
существование]?»

اللَّهُ رَبَّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمُ
الْأَوَّلِينَ ﴿١٢٦﴾

127. И отвергли они [народ] его
[пророка Ильяса] (не признав
пророком Аллаха). И поистине, они,
непременно, будут собраны
(Аллахом) (в День Суда) (для расчёта
и воздаяния),

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾

128. кроме избранных рабов Аллаха
[тех, которых Аллах избрал Своим
милосердием за то, что они только
Его признавали Господом и Богом]!

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٢٨﴾

129. И оставили Мы (добрую молву)
над ним [над пророком Ильясом]
среди последних [среди тех общин,
которые будут после него]:

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾

130. «Мир Ильясину [пророку
Ильясу] (от Аллаха) (и мольба за
него о благополучии)!»

سَلَامٌ عَلَىٰ إِيَّاسِينَ ﴿١٣٠﴾

131. Поистине, вот так [как воздали
пророку Ильясу] воздаем Мы
искренне добродееющим (в

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾

повиновении Аллаху)!

132. (Ведь), поистине, он [пророк Ильяс] – из (числа) рабов Наших верующих!

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

133. И поистине Лут (тоже) был (одним) из посланных [пророком].

وَإِنَّ لُوطًا لَّمِنْ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾

134. Вот Мы спасли его [пророка Лута] и всю его семью (от наказания Аллаха),

إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾

135. кроме старухи [его жены] (которая оказалась) в (числе) оставшихся позади [погибла вместе со своим народом из-за своего неверия].

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٣٥﴾

136. Потом Мы уничтожили других [погубили остальных неверующих из его народа] (заставив землю поглотить их, и полностью перевернув селение).

ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٣٦﴾

137. И (ведь) вы (о, мекканцы), поистине, проходите (в своих торговых поездках) мимо них [мимо селения, где жил народ, которых увещевал пророк Лут] утром

وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ ﴿١٣٧﴾

138. и ночью: неужели же вы не осознаёте (что такое же может случиться и с вами)?

وَبِاللَّيْلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٣٨﴾

139. И (ведь) поистине и Йунус был (из числа) посланных [пророков].

وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنْ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾

140. Вот (однажды) убежал он [пророк Йунус] (от своего народа) (разгневавшись на них) к перегруженному (людьми и товаром) кораблю.

إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ﴿١٤٠﴾

141. И (когда начался шторм) бросил он [пророк Йунус] жребий (вместе с другими) (чтобы проигравший оказался выкинутым в море) и оказался из (числа) проигравших.

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿١٤١﴾

142. И (был он выброшен в море и) поглотил его кит, когда он был достоин порицания.

فَالْتَقَمَهُ الْخُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿١٤٢﴾

143. И если бы только не то, что он (до того, как оказался во чреве кита) был из числа восславляющих (Аллаха) [много поклоняющимся своему Господу и также много совершающим благие дела],

فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾

144. то, непременно, остался бы он во чреве его [в животе кита] до того дня, когда будут воскрешены (все творения) [до Дня Суда]. [Чрево кита стало бы ему могилой.] (Но он воззвал к Господу своему словами: «Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Тебя, преславен Ты (о, Господь мой) и поистине я был из числа причинивших зло (самому себе)!».)

لَلَيْتَ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤٤﴾

145. И Мы же выбросили его [пророка Йунуса] в пустынную местность [туда, где никто не живёт и ничего не растёт], и был он очень слаб.

﴿فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ﴾

146. И вырастили Мы над ним [над пророком Йунусом] дерево йактыйн (чтобы оно служило ему тенью и чтобы он пользовался от него).

وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَّقُطِينٍ ﴿١٤٦﴾

147. И послали Мы его [пророка Йунуса] к ста тысячам и (даже) большему (числу людей).

وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿١٤٧﴾

148. И уверовали они (в Аллаха и в ту Истину, с которой он пришёл к ним и призвал их к Вере) (именно в тот момент, когда вот-вот должно было пасть на них наказание Аллаха), и отсрочили Мы им до (некоего) времени (а именно, до времени завершения их жизненного срока) [не стали наказывать].

فَأَمَانُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٤٨﴾

149. Спроси же (о, Посланник) их [свой народ], неужели (они считают, что) у твоего Господа есть дочери, а у них сыновья? [Как они приписывают Аллаху дочерей, рождения которых они сами боятся и стыдятся?]

فَأَسْتَفْتِيَهُمُ الرِّبَّكَ الْأُنثَىٰ وَلَهُمْ الْبَنُونَ ﴿١٤٩﴾

150. (И спроси их) разве Мы создали ангелов женского пола, и они [эти люди] были свидетелями (этому)

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنثًا وَهُمْ

[присутствовали при этом]?

شَهِدُونَ ﴿١٥٠﴾

151. О, да! Поистине, они из своих ложных измышлений, конечно же, говорят:

أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿١٥١﴾

152. «Родил Аллах!» – и (ведь) они на самом деле, однозначно, лгут (говоря то, чего они сами не знают).

وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٥٢﴾

153. Неужели (это так, что) Он выбрал (Себе) дочерей, и оставил сынов?

أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ﴿١٥٣﴾

154. Что с вами (о, народ), как вы судите? [Как вы можете приписывать Аллаху дочерей, которых вы стыдитесь для себя.]

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾

155. Неужели вы не будете помнить (что Аллаху не полагается брать Себе детей) (ведь Он превыше этого)?

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾

156. Или же у вас есть ясный довод [явное доказательство на ваши слова и измышления]?

أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٥٦﴾

157. Принесите же вашу книгу (в которой содержится довод от Аллаха), если вы говорите правду!

فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٥٧﴾

158. И устроили [измыслили] они [многобожники] родство между Ним

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نِسْبًا ﴿١٥٨﴾

[Аллахом] и джиннами²⁴⁹. А ведь знают джинны, что они [те, кто сказал это] будут приведены (к наказанию).

وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ
لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾

159. Преславлен Аллах [пречист Он и превыше] того, что они [неверующие] приписывают Ему,

سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٥٩﴾

160. кроме избранных рабов Аллаха [те, которых Аллах избрал Своим милосердием за то, что они только Его признавали Господом и Богом, не приписывают Ему ничего, что Ему не подобает]!

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٠﴾

161. «Ведь вы (о, многобожники) и то, чему вы поклоняетесь [ваши ложные божества], –

فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾

162. не введёте вы в искушение [в заблуждение] (никого) против Него [вопреки воле Аллаха],

مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفِتْنِينَ ﴿١٦٢﴾

163. кроме только как тех, кому (предписано) гореть в Геенне [в Аду].

إِلَّا مَنْ هُوَ صَالٍ الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾

164. И (ангелы сказали): «Нет среди нас никого, чтобы не было у него известного места (в небе).

وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾

165. И поистине, мы [стоим] стоим рядами (в поклонении и повиновении Аллаху),

وَإِنَّا لَتَحُنُّ الصَّاقُونَ ﴿١٦٥﴾

²⁴⁹ На утверждение многобожников о том, что ангелы являются якобы дочерьми Аллаха, Абу Бакр спросил их: «А тогда кто же их матери?» Многобожники ответили: «Знатные джиннихи.»

166. и поистине, мы однозначно восславляем (Аллаха) [говорим, что Он превыше даже совершенства]».

وَأَنَّا لَتَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ﴿١٦٦﴾

167. А ведь они [мекканские многобожники] (до того, как Аллах отправил к ним пророка) упорно говорили:

وَأَن كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾

168. «Если бы у нас было напоминание от предыдущих (поколений) [книга от Аллаха или Его пророк],

لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾

169. то мы, однозначно, были бы избранными рабами Аллаха [единобожниками]».

لَكِنَّا عِبَادُ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٩﴾

170. Но (когда к ним пришло такое же напоминание, как и то, которое приходило к предыдущим поколениям) [пришёл пророк Мухаммад с Книгой Аллаха – Кораном] они стали неверующими в него. И вскоре они узнают (какое наказание их ожидает).

فَكَفَرُوا بِهِ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾

171. И (уже) неизменно Наше слово (сказанное) рабам Нашим посланным (о том, что)

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾

172. поистине, им будет оказываться помощь (как доводами, так и силой) (в борьбе с их врагами).

إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾

173. И поистине, Наше войско для них, (*и*) оно победит.

وَإِنَّ جُنَدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾

174. И отвернись же (*о, Пророк*) от них [*от тех, кто не принимает истину*] до определённого срока [*пока не пройдёт время отсрочки*] (*и придёт наказание Аллаха*)

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾

175. и смотри на них (*и жди*), и они увидят (*какое наказание их постигнет*)!

وَأَبْصَرُهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾

176. Неужели они торопят с Нашим наказанием?

أَفِعِذَابِنَا يُسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾

177. А когда же оно [*Наше наказание*] сойдёт на их площадь [*на их дворы*], то плохо будет утро тех, кого предупреждали!

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٧﴾

178. И отвернись (*о, Пророк*) от них до определённого срока [*пока не пройдёт время отсрочки*] (*и придёт наказание Аллаха*)

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾

179. и смотри (*и жди*), и они увидят (*какое наказание их постигнет*)!

وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾

180. Преславлен Господь твой, Господь величия, (*и превыше Он*) того, что они [*неверующие*] Ему приписывают!

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾

181. И мир (*и безопасность*) (*от Аллаха*) (*да пребудет*) над (*всеми*) посланными [*пророками*]!

وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾

182. И хвала Аллаху, Господу миров!

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

Сура 38. САД

سُورَةُ ص

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Сад²⁵⁰. (Я, Аллах) клянусь
Кораном, (который) содержит
напоминание (людям) [Истину]!

صَّ وَالْفُرَّانِ ذِي الذِّكْرِ ﴿١﴾

2. Однако те, которые стали
неверующими, пребывают в гордыне
и в расколе [в противоречии с
истиной].

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ
وَشِقَاقٍ ﴿٢﴾

3. Сколько (уже) Мы погубили до
них [до этих многобожников]
поколений! И воззвали они
[обратились с покаянием] (когда
пришло наказание), но уже было
поздно, чтобы избежать (этого).

كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ
قَرْنٍ فَنَادَوا وَّلَاتِ حِينَ
مَّنَاصٍ ﴿٣﴾

4. И удивились они [эти
неверующие], что пришёл к ним
(предостерегающий) увещатель
[пророк Мухаммад] из них [из их же
народа]. И сказали неверующие:
«Это [имея ввиду Пророка] – лживый
колдун!

وَعَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِّنْهُمْ
وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سَاحِرٌ
كَذَّابٌ ﴿٤﴾

²⁵⁰ Буквы в начале некоторых сур Корана являются одним из чудес этой Великой Книги, и никто, кроме Аллаха, не знает их смысла.

5. Неужели он обратил богов в одного бога? [Неужели он утверждает, что нельзя поклоняться кому-либо, кроме лишь одного Бога – Аллаха?] Поистине, это [то, к чему он призывает] – однозначно, удивительная вещь!»

أَجْعَلَ الْآلِهَةَ إِلَهًا وَاحِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجَابٌ ﴿٥﴾

6. И ушли знатнейшие из них [из курайшитов] (из одного из собраний, где Посланник Аллаха призывал их к Единобожию) (говоря друг другу): «Идите (своей дорогой и своей верой) и терпите за ваших богов! [Продолжайте быть на многобожии и терпите большое количество богов.] Поистине, это [то, к чему призывает Мухаммад] – что-то, чего желают [он желает этим стать уважаемым и обрести последователей].

وَأَنْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ آمَشُوا وَأَصْبِرُوا عَلَىٰ آلِهَتِكُمْ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ ﴿٦﴾

7. Мы не слышали про это [про то, к чему призывает Мухаммад] в последнем толке [в христианстве]. Это – не что иное, как выдумка.

مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَذَا إِلَّا اخْتِلَافٌ ﴿٧﴾

8. Неужели (это) ему [Мухаммаду] (а не кому-либо другому) из числа нас ниспослано Напоминание [Коран]?» О, нет! Они пребывают в сомнении о Моём напоминании! О, нет! Они ещё пока не вкусили Моего наказания!

أَنْزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَذُوقُوا عَذَابٍ ﴿٨﴾

9. Или неужели у них [в их распоряжении] сокровищницы

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ

милости Господа твоего,
Величественного, (и)
Вседарующего?

الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ﴿٩﴾

10. Или неужели им [этим многобожникам] (принадлежит) власть [владение и управление] над небесами, и землей, и тем, что между ними (чтобы что-то даровать кому-либо или лишать этого)? Пускай же они поднимутся на верёвках (на высшие небеса) (чтобы оттуда решать кому и что давать и кого чего лишать)!

أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا فِي
الْأَسْبَابِ ﴿١٠﴾

11. Войско, что там [это войско лжецов], будет оно (однажды) разбито, (и оно) из (числа) ополчений [эти многобожники такие же во вражде с Посланником Аллаха, как и многобожники из прежних общин, которые ополчились против своих пророков].

جُنُودٌ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِّنَ
الْأَحْزَابِ ﴿١١﴾

12. Отвергли [не признавали] (своих посланников) до них [до неверующих мекканцев и других арабов] народ (пророка) Нуха, и адиты [народ пророка Худа], и Фараон, обладатель кольев [пирамид и большого войска],

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ
وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ ﴿١٢﴾

13. и самудяне [народ пророка Салиха], и народ (пророка) Лута, и обитатели ал-Айки [народ пророка Шуайба]. Те (народы) (были) ополчившимися (против пророков, посланных к ним Аллахом).

وَتَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ
لَيْكَةِ أُولَئِكَ الْأَحْزَابِ ﴿١٣﴾

14. Каждый (из тех народов) отвергал [не признавал] посланников (Аллаха), и постигло же (их) Моё наказание!

إِنْ كُلِّ إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ
عِقَابِ ﴿١٤﴾

15. И не ждут они [многобожники] ничего, кроме одного поражающего звука [звука трубы, в которую дунет ангел Исафил] (когда наступит конец этого мира), для которого (уже) не будет возврата [уже будет всё необратимо].

وَمَا يَنْظُرُ هَؤُلَاءِ إِلَّا صَيْحَةً
وَاحِدَةً مَّا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ ﴿١٥﴾

16. И сказали они (насмехаясь): «Господь наш! Ускорь нам нашу долю (наказания) прежде Дня Расчёта!»

وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا قِطْنَا قَبْلَ
يَوْمِ الْحِسَابِ ﴿١٦﴾

17. Терпи (о, Пророк) то, что они [многобожники] говорят, и помни о рабе Нашем, (пророке) Дауде, обладателя мощи [который обладал силой против врагов Аллаха] (и который был терпелив в повиновении Господу своему). Поистине, он был обращающимся (с покаянием) (к Аллаху) (чтобы обрести Его довольство)!

أَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَادْكُرْ
عِبْدَنَا دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ
أَوَّابٌ ﴿١٧﴾

18. Поистине, Мы подчинили ему [пророку Дауду] горы, (которые) вместе с ним [с пророком Даудом] восславляют (Аллаха) вечером и на восходе (солнца),

إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ
بِالْعَشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ ﴿١٨﴾

19. и (подчинили ему) птиц, собранными вместе. Все (они) [и

وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ ﴿١٩﴾

горы и птицы] к нему обращаются
[подчиняются пророку Давуду].

20. И укрепили Мы его власть и даровали ему мудрость [пророчество, правдивость в словах и делах] и решение речи [умение правильно выносить решение и проницательность в этом, а также ясную речь].

وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَءَاتَيْنَاهُ
الْحِكْمَةَ وَفَضَّلَ الْخِطَابِ ﴿٢٠﴾

21. И дошла до тебя (о, Пророк) весть о тяжущихся [история о двух спорящих между собой], как они перелезли через стену (а не через дверь) (и оказались) в молельне (где пророк Давуд в тот момент был занят поклонением Аллаху)?

وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ
تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ ﴿٢١﴾

22. Вот пришли они к Давуду, и испугался он их (так как к нему обычно никто не заходил, а эти двое даже перелезли через стену). Сказали они (ему): «Не бойся! Мы – две тяжущиеся стороны – один из нас посягнул на другого. Рассуди же нас по истине, и не будь несправедливым, и укажи нам верный путь [верное решение].

إِذْ دَخَلُوا عَلَى دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ
قَالُوا لَا تَخَفْ خَصْمَانِ بَغَى
بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَأَخَظَمْنَا
بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تَشْطِطْ وَأَهْدِنَا
إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿٢٢﴾

23. (Сказал один из них): «Вот это – брат мой, у него девяносто девять овец, а у меня одна овца. И сказал он: «Поручи мне её!» – и победил меня в речи [убедил меня]».

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ
نَعْجَةً وَلِيَ نَعْجَةً وَاحِدَةً فَقَالَ
أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي
الْخِطَابِ ﴿٢٣﴾

24. Сказал он [пророк Давуд]: «Он [твой брат] поступил по отношению к тебе несправедливо, прося твою овцу (присоединить) к своим. И (ведь) поистине, многие из соучастников (по какому-либо делу) злоумышляют друг на друга [покушаются на права другого], кроме только тех, которые уверовали и совершали праведные деяния [кроме праведных верующих] – и их [таких] мало». И подумал Давуд, что Мы только подвергли его испытанию (этим спором), и попросил прощения у Господа своего, и пал с поклоном, и обратился (к Нему) (с покаянием).

25. И простили Мы ему [пророку Давуду] это, и поистине для него у Нас – непременно приближенность [сделали его из числа приближённых] и хорошее место возвращения (в День Суда).

26. О, Давуд! Поистине, Мы сделали тебя наместником на земле [даровали власть], так суди же среди людей по истине [по справедливости] и не следуй за прихотью (при вынесении решения), а то она сведёт тебя с пути Аллаха [отклонит тебя от Закона Аллаха]! Поистине, те, которые сбиваются с пути Аллаха, – для них сильное наказание (в Аду) за то, что они

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعَجْتِكَ
إِلَىٰ نِعَاجِهِ ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ
الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ
بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ ۖ وَظَنَّ
دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّهٗ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ ۖ
وَخَرَّ رَاكِعًا ۖ وَأَنَابَ ﴿١٤﴾

فَغَفَرْنَا لَهُ ذَٰلِكَ ۖ وَإِنَّ لَهُ عِندَنَا
لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّكَابٍ ﴿١٥﴾

يَدَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي
الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ
بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ
عَن سَبِيلِ اللَّهِ ۚ إِنَّ الَّذِينَ
يَضِلُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ
عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ

забыли День Расчёта [за то, что были беспечными]!

الْحِسَابِ ﴿٦٦﴾

27. И не создали Мы небо и землю и то, что между ними, понапрасну. Это – предположение тех, которые стали неверующими [так думают только неверующие]. Горе же [сильное наказание] (будет) тем, кто стал неверующим, от Огня!

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا ذَٰلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ﴿٦٧﴾

28. Неужели Мы сделаем тех, которые уверовали и совершали праведные деяния, подобными сеющим беспорядок на земле или неужели Мы сделаем остерегающихся (наказания Аллаха) подобными грехолюбам? [У них будут разные воздаяния. Праведные верующие и остерегающиеся наказания Аллаха получают великую награду, а сеющие беспорядок и грехолюбы будут наказаны Аллахом.]

أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ ﴿٦٨﴾

29. Писание [Коран], (которое) Мы ниспослали тебе (о, Пророк), благословенно [в нём очень много блага], чтобы (люди) думали [размышляли] (над смыслом) его аятов и (чтобы) вспоминали обладатели (здравого) разума (о тех обязанностях, что Аллах возложил на них).

كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِّيَذَّبَ رُوءَا ءَايَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٦٩﴾

30. И даровали Мы (пророку) Дауду (сына) Сулаймана. Как прекрасен

وَوَهَبْنَا لِذَاوُدَ سُلَيْمٰنَ نَعَمَ

этот раб (Сулайман)! Поистине, он –
(много) обращающийся (к Аллаху)!

الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٣٠﴾

31. Вот (однажды) представлены
были ему [пророку Сулейману] в
предвечернее время (кони) легко
стоящие [одновременно стоящие
игриво и переступая лишь на трёх
ногах], породистые.

إِذْ عَرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ—
الْصَّفِينَتُ الْجَيَادُ ﴿٣١﴾

32. И сказал он: «Поистине,
(получилось так, что) я полюбил
любовь к (земным) благам [к коням]
больше, чем поминание Господа
моего, (что отвлёкся на них) пока не
скрылось оно [солнце] за преградой.

فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ
عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ
بِالْحِجَابِ ﴿٣٢﴾

33. Верните их [коней] ко мне!» И
начал он поглаживать (этих коней)
по голеним и шеям.

رُدُّوْهَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا
بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ ﴿٣٣﴾

34. И уже Мы испытали (пророка)
Сулаймана и бросили Мы на его
трон тело²⁵¹, а потом он обратился (с
покаянием) (к Аллаху).

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى
كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ﴿٣٤﴾

35. Сказал он [пророк Сулайман]:
«Господи! Прости меня и дай мне
(такую) власть, которая уже никому
не будет подобать после меня: ведь
Ты – Вседарующий!»

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا
لَّا يَتَّبِعُنِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ

²⁵¹ Есть достоверное сообщение о том, что Посланник Аллаха рассказал, как пророк Сулайман сказал однажды, что он за одну ночь обойдёт сто своих рабынь и каждая из них родит ему сына, который затем станет всадником, воюющим на пути Аллаха. Но он не сделал оговорки: «Если пожелает Аллах». И затем он обошёл всех этих сто рабынь, и затем только одна родила ему парализованного наполовину ребёнка. Она явилась с больным младенцем к пророку Сулайману и положила ребёнка на его трон.

أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٣٥﴾

36. И (Мы ответили на его мольбу и) подчинили Мы ему [пророку Сулайману] ветер, который течет, по его повелению, лёгким (и покорным), куда он пожелает, —

فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ
رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ ﴿٣٦﴾

37. и (также подчинили ему) дьяволов — каждого строителя и ныряльщика,

وَالشَّيَاطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ وَعَوَّاصٍ ﴿٣٧﴾

38. и (также подчинили ему) других [мятежных дьяволов], связанных оковами [которых он связал] (чтобы они не причиняли зло другим).

وَأَخْرَيْنَ مُقَرَّنِينَ فِي
الْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾

39. Это [великая власть и такое подчинение] — Наш дар (тебе) (о, Сулайман), так оказывай милость [давай что пожелаешь кому пожелаешь] или удержи (кого пожелаешь) без (никакого) расчёта [ты полностью свободен в распределении дарованного тебе]!

هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ
بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾

40. И поистине для него у Нас — непременно приближенность [сделали его из числа приближённых] и хорошее место возвращения (в День Суды).

وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ
مَّآبٍ ﴿٤٠﴾

41. И помни раба Нашего Аййуба²⁵². Вот (однажды) воззвал он к Господу

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ

²⁵² Аллах Всевышний испытал пророка Аййуба, дав ему болезнь, которая поразила всё его тело, кроме сердца. Все люди, кроме его жены, покинули его. Его жена, будучи

своему: «Поистине, коснулся меня сатана страданием и наказанием!»

رَبَّهُوَ أَتَى مَسْنَى الشَّيْطَانُ

بُنْصَبٍ وَعَذَابٍ ﴿٤١﴾

42. (И Аллах Всевышний сказал ему откровением): «Топни своей ногой (по земле) (и выбьется для тебя источник)! Это – холодная вода для купания и питья. (Пей из него и мойся и уйдёт твоя болезнь и беда)». (И Аллах Всевышний дал ему исцеление.)

أَرْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ

بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿٤٢﴾

43. И даровали Мы ему [пророку Аййубу] семью его и столько же ещё вместе с ними по милости от Нас и как напоминание для обладателей (здравого) разума, (чтобы они знали, что терпение приводит к благому итогу).

وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ

رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَى لِّأُولِي

الْأَلْبَابِ ﴿٤٣﴾

44. (И Мы сказали ему): «И возьми рукой своей пучок (сухой травы), и ударь²⁵³ им (свою жену), и не нарушай (данной тобой клятвы)!» Поистине, Мы нашли его терпеливым. И как прекрасен этот раб (Аййуб)! Поистине, он – (много) обращающийся (к Аллаху)!

وَحُذْ بِيَدِكَ ضِعْثًا فَأَضْرِبْ بِهِ

وَلَا تَحْنُثْ إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا

نِعَمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٤٤﴾

истинной и искренней верующей, любила его, кормила и ухаживала за ним на протяжении восемнадцати лет, сама, зарабатывая на жизнь.

²⁵³ Однажды, во время своей болезни, пророк Аййуб по какому-то поводу разгневался на свою жену и поклялся Аллахом, что когда выздоровеет, подвергнет свою жену ста ударам. А жена его была праведницей, и Аллах Всевышний облегчил для неё исполнение Аййубом той клятвы.

45. И помни (о, Пророк) рабов Наших, Ибрахима, и Исхака, и Йакуба, (которые были) сильны (в повиновении Аллаху) и проницательными [кто правильно видит и понимает события и вещи].

وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ أُولِيَ الْأَيْدِي
وَالْأَبْصَارِ ﴿٤٥﴾

46. Поистине, Мы избрали их [сделали их избранными] (утвердив в их сердцах) поминание об Обителе (Вечности) [они жили только для Вечной жизни],

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى
الدَّارِ ﴿٤٦﴾

47. и поистине они у Нас, однозначно, из числа избранных, лучших.

وَأِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنِ
الْأَخْيَارِ ﴿٤٧﴾

48. И помни (о, Посланник) (пророка) Исмаила, и аль-Йаса'а, и Зуль-Кифла. Все (они) из (числа) лучших.

وَأَذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا
الْكَفْلِ كُلٌّ مِنَ الْآخْيَارِ ﴿٤٨﴾

49. Это [Коран] – напоминание (тебе, о Пророк, и твоей общине). И поистине, у остерегающихся (наказания Аллаха) [тех, которые исполняют Его повеления и отстраняются от того, что Он запретил] однозначно (будет) (в Вечной жизни) прекрасное место возвращения –

هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ
مَقَابٍ ﴿٤٩﴾

50. (райские) сады вечности с открытыми для них вратами;

جَنَّاتٍ عَدْنٍ مُّفْتَحَةٌ لَهُمْ
الْأَبْوَابُ ﴿٥٠﴾

51. возлежа там (на райских ложах), они (будут) просить многие плоды и питьё.

مُتَكِّئِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا
بِفِكَهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ﴿٥١﴾

52. И у них (в Раю) будут берегущие свои взоры [гурии, которые не смотрят ни на кого, кроме своих мужей], ровесницы.

وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ
أَتْرَابٌ ﴿٥٢﴾

53. Это – то, что обещано вам (о, остерегающиеся) ко Дню Расчёта!

هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِيَوْمِ
الْحِسَابِ ﴿٥٣﴾

54. Поистине, это – однозначно Наш удел, (которому) нет истощения [который не иссякнет]!

إِنَّ هَذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ مِنْ
تَفَادٍ ﴿٥٤﴾

55. Это [всё что было перечислено] – (для остерегавшихся)! А для беспредельных (в неверии и послушании Аллаха) (уготовано), конечно, наихудшее место возврата –

هَذَا وَإِنَّ لِلظَّالِمِينَ لَشَرَّ
مَقَابٍ ﴿٥٥﴾

56. Геенна [Ад], в которой они будут гореть, и (как) же ужасно это (огненное) ложе!

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَيَنْسِفُ
أَلْمِهَادُ ﴿٥٦﴾

57. Это – пусть же, они вкушают его – кипяток, и гной (выходящий из тел обитателей Ада),

هَذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَعَسَاقُ ﴿٥٧﴾

58. и (им) (также) другое (наказание) из такого рода, (и) (разных) видов.

وَعَاخِرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ ﴿٥٨﴾

59. (Обитатели Ада будут ругать одна толпа другую, говоря): «Это – толпа, ввергаемая (в Ад) (вместе) с вами». (Им ответят): «Нет радушного приёма для них, поистине, они будут гореть в Огне!»

هَذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ لَا
مَرْحَبًا بِهِمْ إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ ﴿٥٩﴾

60. Скажут (беспредельным в послушании) (их последователи): «Наоборот, это вам не будет радушного приёма! Вы представили нам это [заблуждение], и как же ужасно это местопребывание!»

قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ
أَنْتُمْ قَدْ مَتَّمُوهُ لَنَا فَبئْسَ
الْقَرَارُ ﴿٦٠﴾

61. Скажут (те, кто следовал беспредельным): «(О,) Господь наш! Кто представил нам это [заблуждение], – умножь ему наказание в Огне!»

قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ
عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ ﴿٦١﴾

62. Скажут (беспредельные): «Что с нами? Почему мы не видим людей, которых (в земной жизни) считали плохими (и несчастными) [они имеют ввиду бедных верующих].»

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا
كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِّنَ الْأَشْرَارِ ﴿٦٢﴾

63. Неужели мы насмехались над ними (по ошибке)? Или (же) (они вместе с нами), (но) взоры наши от них отвращены [просто не видим их]?»

أَتَخَذْتَهُمْ سَخِرِيًّا أَمْ زَاغَتْ
عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ ﴿٦٣﴾

64. Поистине, это – однозначно, действительность [оно непременно будет] – препирательство обитателей Огня.

إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ
النَّارِ ﴿٦٤﴾

65. Скажи (о, Посланник) (своему народу): «Ведь я только увещатель (для вас) (предупреждающий о наказании Аллаха, которое может постичь вас за неверие), и нет никакого бога (который был бы достоин поклонения), кроме Аллаха, Единственного, Всепобеждающего,

قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنْذِرٌ وَمَا مِن إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾

66. Господа небес и земли и того, что между ними [тех творений, которые находятся между небесами и землёй], Величественного (в Своём наказании), Многопрощающего (тех, которые каются и стремятся к Его благоволению)».

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿٦٦﴾

67. Скажи (о, Посланник) (своему народу): «Это [Коран] – великая весть [в нём великая польза],

قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ ﴿٦٧﴾

68. (от которой) вы отвращаетесь [беспечны по отношению к Книге Аллаха и не совершаете деяния по ней].

أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾

69. Не было у меня знания про высшее общество [про ангелов небесных] – как они препирались [спорили] (относительно сотворения Адама) (пока Аллах не сообщил мне об этом) .

مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَأِ الْأَعْلَى إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾

70. Поистине, внушается мне (откровением от Аллаха) только то, что я (для вас) – разъясняющий увещатель (который

إِنْ يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾

предупреждает вас о наказании Аллаха и разъясняет Его Закон)».

71. *(И приведи им, о, Посланник, ту историю) когда сказал Господь твой ангелам: «Поистине, Я создам человека из глины.*

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓئِكَةِ اِنِّیْ خَلِیْٓ
بَشَرًا مِّنْ طِیْنٍ ﴿٧١﴾

72. *А когда Я выровняю его [придам полный облик] и вдуну от Моего духа [от духа, которым Я владею][когда он оживёт], то (приветствуя его и выражая своё почтение ему) падите, пред ним совершая поклон²⁵⁴ ниц!»*

فَاِذَا سَوَّیْتُهُ وَنَفَخْتُ فِیْهِ مِنْ
رُّوْحِیْ فَقَعُوْا لَهٗ سٰجِدِیْنَ ﴿٧٢﴾

73. *И пали ниц ангелы все вместе,*

فَسَجَدَ الْمَلٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ
اٰجْمَعُوْنَ ﴿٧٣﴾

74. *кроме (джинна) Иблиса, – он проявил высокомерие и оказался из (числа) неверующих (из-заслушания Аллаха).*

اِلَّا اِبْلِیْسَ اُسْتُكْبِرَ وَكَانَ مِنَ
الْكَٰفِرِیْنَ ﴿٧٤﴾

75. *Сказал Он [Аллах Всевышний]: «О, Иблис! Что удержало тебя от поклонения ниц пред тем, кого Я сотворил Своими руками (проявив таким образом Своё почтение)? Возгордился ли ты (о, Иблис) (пред Адамом) или оказался из превозносящихся (перед Своим Господом)?»*

قَالَ یٰٓاِبْلِیْسُ مَا مَنَعَكَ اَنْ
تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِیَدَیْ
اُسْتُكْبِرْتَ اَمْ كُنْتَ مِنْ
الْعٰلِیْنَ ﴿٧٥﴾

²⁵⁴ Это было поклоном приветствия и выражения почтения, а не поклоном признания богом или возвеличивания.

76. Сказал он [Иблис]: «Я лучше него [Адама]: Ты создал меня из огня, а его создал из глины».

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ ﴿٧٦﴾

77. Сказал (Аллах Всевышний): «Выйди же из него [из Рая]; ведь поистине, ты – побиваемый камнями [проклятый].»

قَالَ فَأَخْرَجْ مِنْهَا فِرَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٧﴾

78. И поистине, над тобой (пребудет) Моё проклятие до Дня Суда».

وَأِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٧٨﴾

79. Сказал (Иблис): «Господи! Предоставь мне отсрочку до дня, когда они будут воскрешены [до Дня Суда]!»

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾

80. Сказал (Аллах Всевышний) (Иблису): «Поистине же, ты – из (числа) тех, кому дана отсрочка [не умрёшь]»

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٨٠﴾

81. до дня, время (наступление) которого известно (Аллаху)!»

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾

82. (Иблис) сказал: «Клянусь же Твоим величием, я непременно собою их [потомков Адама] всех,

قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾

83. кроме только рабов Твоих из них избранных!»

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ الْمُخْلَصِينَ ﴿٨٣﴾

84. (Аллах Всевышний) сказал: «Так истина (от Меня), и (лишь) истину Я

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾

говоря,

85. непременно, Я наполню Геенну [Ад] тобой (о, Иблис) и теми, кто последовал за тобой, – всеми!»

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ
تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾

86. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Не прошу я у вас за это [за то, что довожу до вас истину] никакой награды, и (вы знаете, что) я не из числа тех, которые выдают себя за кого-либо [я не стану выдавать себя за пророка, я им действительно являюсь]».

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ
وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٨٦﴾

87. Это [Коран] – лишь только напоминание для миров [всем джиннам и людям],

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

88. И непременно, вы (о, многобожники) узнаете весть о нём [о том, что Коран является истиной] после некоего времени [после победы Ислама, когда люди толпами будут принимать эту Веру]!

وَلَتَعْلَمَنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ ﴿٨٨﴾

Сура 39. ТОЛПЫ

سُورَةُ الزُّمَرِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Ниспослание (этой) Книги [Корана] (идёт) от Аллаха, Величественного (в Своем

تَنْزِيلِ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ

могуществе), (и) Мудрого (в управлении всем и в Своих решениях) (а не от кого-либо другого).

أَلْحَكِيمِ ﴿١﴾

2. Поистине, Мы ниспослали тебе (о, Посланник) (эту) Книгу [Коран] с истиной [в котором повелевается истина и справедливость]; поклоняйся же (только одному) Аллаху, делая исключительным только Ему (всю свою) веру!

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ بِالْحَقِّ
فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿٢﴾

3. О, да! Аллаху (принадлежит и от Него исходит) чистая (от многобожия) вера [все другие веры и верования не являются той верой, исполнять которую повелел Аллах]. А те, которые взяли покровителей [божества], кроме Него (говорят): «Мы поклоняемся им [божествам] только, чтобы они приблизили нас к Аллаху как можно ближе». Поистине, Аллах рассудит между ними [между верующими (единобожниками) и неверующими (многобожниками)] (в День Суда) относительно того, в чём они разногласят [относительно того, кому должны быть посвящено поклонение]! Поистине, Аллах не ведёт (истинным путём) того, кто ложёт (возводя на Алаха ложь), (и) неверен (отвергая Его знамения и доказательства)!

أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ
اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا
نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ
رُفْقَى إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي
مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا
يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾

4. Если Аллах желал бы взять Себе сына, то Он, непременно, выбрал бы

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا

из того, что Он творит, то, что Он желает. [Это означает, что кроме Него, все остальные являются творениями. А творение никак не может быть сыном Создателя, так как сын — это тот, кто рождается.] (Но Аллах не желает Себе сына, так как) преславлен Он [превыше того, чтобы иметь сына]! Он — Аллах, Единый, Всепобеждающий!

لَا صُطْفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ
سُبْحَنَهُ ۖ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ
الْقَهَّارُ ﴿١٠١﴾

5. Сотворил Он небеса и землю (и всё что в них) по истине [в совершенном виде, по Своей мудрости, с определённой целью]. Он обвивает [покрывает] ночью день [приводит ночь] и днём обвивает [покрывает] ночь [приводит день]. И подчинил Он солнце и луну (на пользу и на благо творениям): каждый (из них) [и солнце и луна] движется до установленного срока [до наступления Дня Суда, когда этот мир прекратит своё существование]. (Знайте, что) Он — Величественный, Многопрощающий (тех, которые обращаются к Нему с покаянием)!

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ
يَكْوَرُ اللَّيْلُ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ
النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسُ
وَالْقَمَرَ ۖ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى
أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿١٠٢﴾

6. Сотворил Он вас (о, люди) из одного человека [Адама] и затем сделал из него его супругу [Еву] и ниспослал [даровал] вам из скота восемь парами [верблюда, верблюдицу, быка, корову, барана,

خَلَقَكُمْ مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ
جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَأَنْزَلَ لَكُم
مِّنَ الْأَنْعَامِ ثَمَنِيَّةً ۚ أَرْوَاحُ

овцу, козла и козу]. Он [Аллах] создаёт вас в утробах ваших матерей, одним творением после другого [определив стадии развития] в трёх мирах [в трёх оболочках: в животе, в матке и в плаценте]. Вот таков Он вам Аллах, Господь ваш; Ему (принадлежит) (вся) власть (над всем) [всё принадлежит только Ему, Он полностью управляет всем и всё происходит только по Его знанию и дозволению], нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него; до чего же вы отвращены (от Истины после того, как узнали её)!

7. Если вы (о, люди) будете неверными, то Аллах не нуждается в вас, и не одобряет Он неверие для Своих рабов. А если вы будете благодарны, то Он одобрит это для вас. И не понесёт несущая ноши другой [ни на кого не будет возлагаться грех другого]. Потом к вашему Господу (предстоит) ваше возвращение. И Он возвестит [сообщит] вам то, что вы делали. Поистине, Он знает про то, что в грудях [душах] (Его творений)!

8. А когда коснётся [постигнет] человека беда, он взывает [обращается с мольбой] к своему Господу (прося помощь), обращаясь (только) к Нему [оставляя поклонение кому-либо, кроме Него].

يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ
خَلْقًا مِّنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ
ثَلَاثٍ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ
الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّى
تَصْرَفُونَ ﴿٦٦﴾

إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ
عَنكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ
الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ
لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ
ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَّرْجِعُكُمْ
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ
إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٦٧﴾

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا
رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ
نِعْمَةً مِّنْهُ نَسِيَ- مَا كَانَ يَدْعُوَ

Потом, когда Он позволяет ему благодать от Себя [устраняет ту беду, что его постигла и дарует блага], он [неверующий] забывает, что взывал к Нему прежде, и делает Аллаху равных [признаёт ещё кого-либо, кроме Аллаха, богом], чтобы сбить (других людей) с (истинного) пути. Скажи (ему) (о, Посланник): «Пользуйся своим неверием (лишь) немного [до окончания твоего жизненного срока], ты ведь (окажешься затем) (одним) из обитателей Огня [Ада]!»

إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا
لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعْ
بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ
أَصْحَابِ النَّارِ ﴿٨﴾

9. (Этот неверующий лучше) или же тот, кто всецело предаётся (в поклонении) (Аллаху) в часы ночи, преклоняясь ниц и выстаивая (в молитве), остерегаясь (наказания) (в Вечной жизни и надеясь на милосердие своего Господа? Скажи (о, Посланник): «Разве будут равны те, которые знают (своего Господа и Истинную Веру), и те, которые (ничего) не знают (об этом)?» Но внимают (увещаниям) [получают пользу от этого] только обладатели (здорового) разума.

أَمَّنْ هُوَ قَلَنْتَ عِثَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا
وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُوا
رَحْمَةَ رَبِّهِ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي
الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا
يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو
الْأَلْبَابِ ﴿٩﴾

10. Скажи (о, Посланник) (что Я говорю): «О, рабы Мои, которые уверовали, остерегайтесь (наказания) вашего Господа! Тем, которые творили добро в этом мире, (будет) добро (и в Вечной жизни) [Рай], и (ведь) земля Аллаха пространна

قُلْ يٰعِبَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا
رَبَّكُمْ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ
الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ
إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ

(чтобы можно было переселиться туда, где можно свободно поклоняться Аллаху). Поистине, терпеливым [тем, которые терпели ради довольства Аллаха] будет дана их награда (в Вечной жизни) без счета [без ограничения]!»

حِسَابٍ ﴿١٠﴾

11. Скажи (о, Посланник) (людям): «Поистине, мне повелено поклоняться Аллаху, делая веру [поклонение] исключительным только для Него [не поклоняясь кому-либо, кроме Него],

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿١١﴾

12. и повелено мне, чтобы я был первым из предавшихся (Аллаху) (из моей общины)».

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٢﴾

13. Скажи (о, Посланник) (людям): «Я боюсь, (что) если я послушаюсь Господа моего, (то) (меня постигнет) наказание одного великого дня [Дня Суда]».

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣﴾

14. Скажи (о, Посланник): «(Только) Аллаху я поклоняюсь, делая исключительным для Него мою веру [Моё поклонение].

قُلِ اللَّهُ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ﴿١٤﴾

15. Поклоняйтесь же (о, многобожники), чему желаете помимо Него (и затем вы узнаете, насколько плохо это вам обернётся в тот день, когда вы встретите вашего Господа)!» Скажи (им) (о, Посланник): «Поистине, (по

فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ ۚ قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ أَلَا ذَٰلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ

настоящему) потерпевшие убыток – это те, которые нанесли убыток самим себе (*войдя в Ад*) и своим семьям [*потеряли свои семьи*] в День Воскресения. О, да! Вот это (*и есть*) явный убыток!

الْمُبِينُ ﴿١٥﴾

16. Для них [*для потерпевших убыток*] (*будут*) (*в День Суда*) над ними навесы из огня и под ними (*тоже*) (*будут*) навесы». Этим [*таким наказанием*] страшит Аллах Своих рабов. О, рабы Мои, остерегайтесь Меня [*Моего наказания*] (*исполняя Мои повеления и отстраняясь от послушания Меня*)!

لَهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ النَّارِ
وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ
اللَّهُ بِهِ عِبَادَهُ يَعْبَادِ
فَاتَّقُونِ ﴿١٦﴾

17. А те, которые отстранились от лжебога, чтобы не поклоняться ему [*не поклонялись кому-либо, кроме Аллаха*], и обратились к Аллаху (*с покаянием и единобожием*), для них – радостная весть (*как в этом мире, тем что им содействует Аллах*) (*и в Вечной жизни, дольством Аллаха и Вечной Обителью Счастья*). Обрадуй же (*о, Пророк*) рабов Моих,

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَن
يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ
الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٧﴾

18. которые прислушиваются к слову и следуют за лучшим из неё [*за лучшим словом – Словом Аллаха и затем словом Его посланника*]! Такие – это те, которых наставил Аллах (*на истинный путь*), и такие – они обладатели (*здорового*) разума.

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ
أَحْسَنَهُ ۚ وَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَىٰ اللَّهُ
وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْأَوَّلُونَ
الْأَلْبَابِ ﴿١٨﴾

19. Разве ж тот, для которого обязательно [неизменно] слово наказания [для того, кто упорствует в заблуждении и отвращается от Истины]... Разве ж ты (о, Посланник) спасешь тех, кто в Огне [разве ты сможешь привести к Вере такого, для которого Аллах обещал вечные мучения в Аду]?

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ
أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ ﴿١٩﴾

20. Но те, которые остерегались (наказания) своего Господа (поклоняясь и полностью повинаясь только Ему), для них (в Раю) – горницы, выше которых (ещё) построенные горницы, (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, по обещанию Аллаха (данному им) – не нарушает Аллах обещания!

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ
غُرْفٌ مِّنْ فَوْقِهَا غُرْفٌ مَّبْنِيَّةٌ
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَ
اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْوَعْدَ ﴿٢٠﴾

21. Разве ты не видел [разве ты не рассуждал о том], что Аллах низвел с неба [с облаков] воду [дождь] и повел её источниками в земле? Потом Он выводит посредством её посевы разных цветов. Потом (всё) это увядает, и ты видишь его пожелтевшим, потом обращает Он его в рассыпающуюся солому. Поистине, в этом [в том, что происходит с водой] – напоминание для обладателей (здравого) разума (о том, что земная жизнь подобна этому примеру)!

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ
مَاءً فَسَلَكَهُ يَنْبِيعَ فِي الْأَرْضِ
ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا
أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيَجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا
ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَذِكْرًا لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٢١﴾

22. Разве ж тот, грудь которого Аллах расширил для Ислама [Полной Покорности Ему] и он обладает светом от своего Господа [знанием о Нём и о Его Законе] (равен тому, кому Аллах не даровал веру)? Горе же [сильное наказание] (обещано) тем, чьи сердца черствы к поминанию Аллаха [тем, которые не принимают Его Слово]! Такие – они пребывают в явном заблуждении.

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ
فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِّن رَّبِّهِٗٓ فَوَيْلٌ
لِّلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُم مِّن ذِكْرِ اللَّهِ
أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٢﴾

23. Аллах ниспослал наилучшее повествование [Коран] – книгу со сходными (по сути, красоте и достоверности смысла), (и) повторяемыми частями [где повторяются доказательства и разъяснения, истории и положения], от которой [от угроз в которой] проходит дрожь по коже тех, которые боятся своего Господа. Затем смягчается их кожа и сердца к поминанию Аллаха (когда они слышат обещание о Рае и райских благах). Это [такое воздействие Корана] (является) наставлением (от) Аллаха. Ведёт Он этим [Кораном], кого пожелает. А кого Аллах введёт в заблуждение (лишив его Своего содействия), тому (уже) нет (никакого) наставника!

اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا
مُّتَشَابِهًا مَّثَانِيَ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ
جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ
تَلَيْنَ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ
اللَّهِ ذَٰلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ
مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا
لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٢٣﴾

24. Разве ж (одинаковы) тот, кто своим лицом защищается от

أَفَمَنْ يَتَّقِي بِوَجْهِهِٗ سُوءَ

злейшего наказания в День Воскресения [тот, кто брошен в Ад, будучи скованным] (и тот, кто наслаждается в Раю)? И (будет) сказано (в тот день) злодеям [многобожникам]: «Вкушайте (последствия) того [грехов], что вы приобрели (в своей земной жизни)!»

الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَقِيلَ
لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ
تَكْسِبُونَ ﴿٢٤﴾

25. Отвергали (посланников) те, кто был [жил] до них [до твоего народа, о, Посланник], и приходило к ним наказание, откуда они и не чувствовали [откуда они и не ожидали его прихода].

كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَتْهُمْ
الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا
يَشْعُرُونَ ﴿٢٥﴾

26. И дал Аллах вкусить им [тем неверующим общинам] унижение (уже) в земной жизни, а ведь наказание Вечной жизни больше, если бы они (только) знали (это)!

فَإِذَا قَهُمُ اللَّهُ الْحِزْيَ فِي الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ
كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

27. И вот Мы уже привели для людей в этом Коране всякие притчи [различные примеры и поучения], чтобы они одумались (и удержались от своего неверия)!

وَلَقَدْ صَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا
الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

28. (И сделали его) Кораном на арабском языке, без всякой кривизны [нет в нём уклонения и неясности], чтобы они остерегались (наказания) Аллаха!

فُرِئَانَا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ
لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٢٨﴾

29. Приводит Аллах притчей [в качестве примера] человека [раба] (у которого одновременно несколько

صَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ

владельцев), о котором соучастники [его владельцы] препираются (и этот раб пребывает в растерянности, как заслужить довольство их всех), и человека, принадлежащего (только) (одному) человеку (и который знает, чего желает его владелец). Одинаковы ли они по примеру? (Конечно же, нет. Также и многобожник пребывает в растерянности и сомнениях, а верующий уверен и спокоен.) Хвала Аллаху! Но, большая часть их [многобожников] не знает (истины) (чтобы следовать за ней)!

شُرَكَاءُ مُتَشَكِّسُونَ وَرَجُلًا
سَلَمًا لِّرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا
الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

30. Поистине, ты (о, Посланник) смертен [умрёшь], и поистине, они (тоже) смертны [умрут].

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ﴿٣٠﴾

31. Потом вы (о, люди) в День Воскресения перед своим Господом будете препираться.

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ
رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ﴿٣١﴾

32. И кто же более по злу [самый худший человек], (нежели) чем тот, кто лгал на Аллаха [измыслил ложь] и считал ложью истину, когда она явилась [не уверовал в Истину, которая была ниспослана пророку Мухаммаду]. Разве не в Геенне местопребывание для неверных?

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى
اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ
أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
لِّلْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾

33. А тот, кто явился с истиной (в словах и поступках) (из числа пророков и их последователей) и признал её (приняв её на веру и

وَأَلَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ
أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ﴿٣٣﴾

воплотив в дела), (то) такие – (они)
остерегающиеся (наказания)
(Аллаха).

34. Для них (в Раю) (будет) то, что
они пожелают у своего Господа. Это
[таково оно] – воздаяние искренне
добродеющих,

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ
جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾

35. чтобы Аллах простил им
наихудшее из того, что они
совершили (в земной жизни) (по
причине их покаяния и отстранения
от грехов), и воздал им их награду
лучшим, чем то, что они совершали
[чтобы даровал им Рай].

لِيَكْفِرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي
عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ
بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾

36. Разве ж Аллах недостаточен для
Своего раба (как покровитель и
защитник)? А они [многобожники]
пугают тебя теми [кем угодно] кроме
Него. Кого Аллах вводит в
заблуждение [оставляет без Своего
руководства], (то) не (будет) тому
наставника [того, кто вывел бы его
на Истинный Путь]!

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ
وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ
وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ
هَادٍ ﴿٣٦﴾

37. А кого Аллах наставляет (на
истинный путь), тому (уже) не
будет заблуждающего [его никто не
сможет ввести в заблуждение].
Разве ж Аллах не величественный (и)
(разве Он не) обладатель мщения?
[Неужели Аллах не сможет
отомстить тем из Своих творений,
кто совершает неверие и
ослушается Его?]

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ
أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿٣٧﴾

38. А если ты (о, Пророк) спросишь их [этих многобожников]: «Кто сотворил небеса и землю?» – они, непременно, скажут: «Аллах». Скажи (им): «Думали ли вы о тех, к которым взываете (с мольбой) помимо Аллаха [о ваших божествах], – если пожелает Аллах причинить мне (какой-либо) вред, избавят ли они (меня) от (этого) Его вреда? Или, если Он пожелает мне (какую-либо) милость, удержат ли они (эту) Его милость?» (Они конечно же скажут: «Нет, божества не могут этого».) Скажи: «Довольно мне (лишь) (одного) Аллаха, на Которого уповают уповающие (когда желают, чтобы им было дано какое-либо благо, или же чтобы от них был отстранён какой-либо вред)!»

39. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «О, народ мой! Действуйте (так, как вы считаете правильным) по своей возможности [насколько вы можете], (и) поистине я (тоже) буду действовать (как повелел мне мой Господь). И вскоре вы узнаете,

40. к кому (из нас) придёт наказание, унижающее его [наказание в этом мире], и над кем пребудет постоянное наказание [наказание в Вечной жизни]».

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولَنَّ اللَّهُ
قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ
كَاشِفَتُ ضَرِّيَّ أَوْ أَرَادَنِيَ بِرَحْمَةٍ
هَلْ هُنَّ مُمْسِكَتُ رَحْمَتِهِ قُلْ
حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ
الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣٨﴾

قُلْ يَتَقَوَّمُ أَعْمَلُوا عَلَى مَكَانَتِكُمْ
إِنِّي عَمِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ
عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. Поистине, Мы ниспослали тебе (о, Посланник) Книгу [Коран] для людей во истине. И кто пойдёт верным путём [путём Аллаха], то для самого себя [во благо себе], а кто заблудится, то тот заблудится против самого себя [во вред себе]; и ты (о, Посланник) не поручитель за них [тебе не поручено сделать их верующими] (ты лишь посланник от Аллаха, и доводишь до них то, что Он повелел тебе).

إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ
بِالْحَقِّ فَمَنْ أَهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ
وَمَنْ ضَلَّٰ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا
أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿٤١﴾

42. Аллах принимает [забирает] души (Своих рабов) в момент их смерти [когда заканчивается их жизненный срок]. {И это называется большой кончиной}. А ту (душу), которая (пока ещё) не умирает, (Он забирает) во сне. [Во время сна душа тоже покидает тело.] {И это называется малой кончиной}. И Он же удерживает (во время сна) ту (душу), для которой (по Своей мудрости) решил смерть [не позволяет ей вернуться обратно в тело], и отправляет [возвращает] (в тело) другую (душу) [ту, для которой Он ещё не решил смерти] до определённого срока [до окончания его жизненного срока]. Поистине, в этом [в том, что Аллах забирает душу умершего и спящего], непременно, (содержатся) знамения [наглядные наставления и доказательства] для людей,

اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهَا
وَالَّتِي لَمْ تُمُتْ فِي مَنَامِهَا
فَيُمْسِكُ الَّتِي قَضَىٰ - عَلَيْهَا
الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ
مُّسَمًّى إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾

которые размышляют!

43. Или же они [многобожники] взяли (себе) помимо Аллаха (свои ложные божества) заступниками (которые заступятся пред Ним)? Скажи (им) (о, Посланник): «Неужели (вы берёте их себе заступниками, как вы об этом сами утверждаете) даже если они [ложные божества] не владеют ничем и не разумеют [не понимают, что вы им поклоняетесь]?»

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ
قُلْ أَوَلَوْ كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا
وَلَا يَعْقِلُونَ ﴿١٣﴾

44. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Аллаху полностью принадлежит всё заступничество [никто не может заступаться за кого-либо без Его дозволения]. Ему (принадлежит) (вся) власть [полное владение и управление] над небесами и землей, потом к Нему вы будете возвращены (в День Суда) (для расчёта и воздаяния)».

قُلْ لِلَّهِ الشَّفَعَةُ جَمِيعًا ۖ لَهُ مُلْكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ ثُمَّ إِلَيْهِ
تَرْجَعُونَ ﴿١٤﴾

45. А когда упоминается (лишь) один Аллах, испытывают отвращение сердца тех, которые не веруют в Вечную жизнь. А когда упоминаются те, кто помимо Него [их ложные божества], – вот они радуются (так как многобожие соответствует их прихотям).

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ
قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ
وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا
هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿١٥﴾

46. Скажи: «О Аллах, Творец небес и земли, Ведающий сокровенное и

قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ

явное! Ты рассудишь между Твоими рабами то, в чём они разногласили (в земной жизни)».

وَالْأَرْضِ عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا
كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾

47. И если бы у тех, которые совершали беззаконие [у многобожников], было бы всё то, что на земле [все богатства], и ещё столько же вместе с этим, то они, непременно, стали бы откупаться этим (чтобы спастись) от ужасного (адского) наказания в День Воскрешения. И открылось [стало представленным] им [неверующим] от Аллаха то [наказание], на что они (даже) не рассчитывали (когда жили на земле).

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي
الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ
لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَبَدَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا
لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ ﴿٤٧﴾

48. И открылись [стали представленными] им [неверующим] (в День Суда) (те) плохие деяния [неверие ислушания Аллаха], что они приобрели (в земной жизни), и постигло их то (наказание), над чем они насмехались (прежде).

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا
وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤٨﴾

49. А когда коснётся [постигнет] человека беда, он вызывает [обращается с мольбой] к Нам (прося помощь). Потом, когда Мы позволяем ему благодать от Нас [устраняем ту беду, что его постигла, и даруем блага], он говорит: «Мне это даровано по знанию (Аллаха) (что я заслуживаю

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ
إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِنَّا قَالَ إِنَّمَا
أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا

этого)». О, нет, ведь это — искушение [испытание] (в котором проявляется, кто из Его рабов благодарен, а кто неверен), но большинство их (по своему невежеству) не знают (этого) (и поэтому воспринимают испытание Аллаха за Его дар)!

يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾

50. Уже говорили это [такое же] те (неверующие общины), которые были до них, и не избавило их [прежних неверующих] (от наказания Аллаха) то, что они приобрели [ни дети, ни богатства].

قَدْ قَالَهَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا

يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾

51. И постигли их [тех, которые говорили это из прежних общин] (последствия) плохих деяний, которые они приобрели [совершили сами]. А те, которые проявляют беззаконие из этих [из курайшитов], — их (тоже) постигнут (последствия) плохих деяний, которые они приобрели, и они не будут в состоянии ослабить (Его наказание) [не смогут избежать его].

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا
وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَؤُلَاءِ
سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا

وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾

52. Неужели они не знали, что Аллах уширяет [увеличивает] удел, кому пожелает (из числа Своих рабов) (испытывая, будет ли он благодарным Ему), и ограничивает (удел) (кому пожелает), (испытывая, будет ли он проявлять терпение). Поистине, в этом [в

أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ
الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي

ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

увеличении и ограничении удела] – однозначно, знамение для людей, которые веруют (и знают о мудрости и милости Аллаха)!

53. Скажи (о, Посланник) (что Я говорю): «О, рабы Мои, которые излишествовали во вред самим себе [долго продолжали совершать грехи], не отчаивайтесь в милости Аллаха! Поистине, Аллах прощает грехи полностью (тем, которые обращаются к Нему с покаянием, какими бы эти грехи ни были): ведь поистине, Он – Прощающий, Милосердный!

﴿قُلْ يَاعِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ
أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ
إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ
هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ﴾

54. И обратитесь (о, люди) к вашему Господу (с покорностью и покаянием) и предайтесь Ему, прежде чем постигнет вас наказание, (ведь) тогда [когда придёт наказание] вам (уже) не будет оказана помощь [никто уже не поможет].

﴿وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا لَهُ
مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
ثُمَّ لَا تَنْصُرُونَ﴾

55. И следуйте за лучшим, что ниспослано вам от вашего Господа [исполняйте то, что повелено в Коране и удержитесь от того, что в нём запрещено], прежде чем придёт к вам наказание внезапно, когда вы и не будете чувствовать (этого),

﴿وَاتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُم
مِّن رَّبِّكُمْ مِّن قَبْلِ أَن
يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنتُمْ لَا
تَشْعُرُونَ﴾

56. чтобы (потом) не сказала душа [человек]: «О, горе мне за то, что я

﴿أَن تَقُولَ نَفْسٌ يَحْزَنُنِي عَلَىٰ مَا

был нерадив по отношению к Аллаху. И ведь я был лишь одним из насмехающихся *(над повелением Аллаха, Его Книгой, Его посланником и верующими)*».

فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِنْ كُنْتُ
لَمِنَ السَّخِرِينَ ﴿٥٦﴾

57. Или *(чтобы не сказал человек)*: «Если бы Аллах наставил меня *(на истинный путь)*, то я, непременно, был бы из *(числа)* остерегавшихся *(наказания Аллаха)* [таким, который исполнял Его повеления и отстранялся от того, что Он запретил]».

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي
لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾

58. Или *(чтобы не сказал человек)*, когда увидит наказание *(Аллаха)* *(которое окружит его в День Расчёта)*: «*(О)*, если бы у меня *(была возможность прожить в мире)* ещё раз, тогда я был бы из числа искренних *(в повиновении Аллаху)*!»

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ
أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونُ مِنَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾

59. О, нет *[это не правда, что ты говоришь]*! Ведь приходили к тебе Мои знамения *(которые указывали на истину)*, и ты счёл их ложью *[не признал их истинность]*, и возгордился *(от того, чтобы принять их и последовать им)*, и оказался из числа неверных.

بَلَىٰ قَدْ جَاءَتْكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ
بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ
الْكَافِرِينَ ﴿٥٩﴾

60. И в День Воскресения ты увидишь тех, которые возводили ложь на Аллаха, с лицами почерневшими. Разве не в Геенне местопребывание для

وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا
عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُمْ مُسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ

высокомерных?

فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾

61. И спасёт Аллах (от наказания в Аду) тех, которые остерегались (Его наказания), по причине того, что им уже было предписано обрести успех. Не коснётся их зло [ничуть из адского наказания], и не будут они печальны (за то, что миновало их в земной жизни).

وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمِيقَاتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾

62. Аллах – Создатель каждой вещи [всего], и Он всему сущему является покровителем [хранителем и свидетелем]!

اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾

63. Ему принадлежат ключи небес и земли. [Он распоряжается всем сущим, и распределяет всё по Своему усмотрению.] А те, которые стали неверующими в знамения Аллаха [в аяты Корана], (то) такие являются потерпевшими убыток (как в этом мире) (так и в Вечной жизни).

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٦٣﴾

64. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Разве ж (ещё) кому-то другому, кроме Аллаха, вы прикажете мне поклоняться, о невежды?»

قُلْ أَفَعَيِّرَ اللَّهُ تَأْمُرُونِي أَعْبُدَ أَيُّهَا الْجَاهِلُونَ ﴿٦٤﴾

65. И уже дано откровением тебе (о, Пророк) и тем (пророкам), которые были до тебя: «Если ты придашь (Аллаху) сотоварищей [кого-то ещё,

وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكَتَ لَيَحْبَطَنَّ

кроме Него, признаешь богом], то непременно, станет тщетным твоё деяние [все твои благие дела ничего не будут стоить перед Аллахом], и (в таком случае) ты обязательно окажешься из числа потерпевших убыток (как в этом мире, так и в Вечной жизни)».

عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ
الْخَسِرِينَ ﴿٦٥﴾

66. Наоборот, (только) Аллаху поклоняйся и будь из числа благодарных!

بَلِ اللَّهِ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ
الشَّاكِرِينَ ﴿٦٦﴾

67. И не почтили они [многобожники] Аллаха должным образом (приравняв Ему свои измышленные божества), а (ведь Его величие таково), (что) вся земля (будет) (всего лишь) пригоршней (в Его руке) в День Воскресения, и небеса (будут) скручены Его десницей [правой рукой]. Преславен Он и превыше того, что они [многобожники] придают Ему в сотоварищи [пречист, чтобы иметь равных Себе]!

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ
وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ
الْقِيَمَةِ وَالسَّمَوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ
بِيمِينِهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى عَمَّا
يُشْرِكُونَ ﴿٦٧﴾

68. И дунут в трубу (в первый раз) и будут повержены (словно молнией) [умрут] те, кто в небесах [ангелы], и те, кто на земле, кроме тех, кого пожелает Аллах (оставить живыми) [некоторые ангелы, райские гурии и другие]. Потом дунут ещё раз (для воскрешения всех творений), и вот — они [творения] будут стоять, смотря

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي
السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا
مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَى
فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ ﴿٦٨﴾

(и ожидая, что с ними будет происходить).

69. И (в День Суда) озарится земля светом Господа её (когда Он явится к собранным всем вместе творениям, чтобы произвести Великий Суд), и положена будет книга [книга деяний каждого] (для расчёта), и приведут пророков (которые будут свидетелями своим общинам, что довели до них то, что повелел им Аллах) и свидетелей [ангелов-писцов], и решено будет между ними по истине [по полной справедливости], и они не будут обижены [ни насколько не будут убавлены благодеяния, и не будет дано наказание за то плохое, что человек не совершал].

وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا
وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجِئَتْ
بِالتَّبَيُّنِ وَالشَّهَادَةِ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٩﴾

70. И полностью будет дано каждой душе за то, что она совершила. И Он [Аллах] лучше знает, что они совершили (в земной жизни).

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ
وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾

71. И погонят тех, которые стали неверующими, в Геенну [в Ад] толпами (которые одна следует за другой); а когда они придут (к Аду), откроются врата её [семь ворот Ада], и скажут им [неверующим] стражи её [Геенны]: «Разве к вам не приходили посланники (от Аллаха) из (числа) вас (самих же), которые читали вам знамения вашего Господа (которые Он ниспослал для вас) и

وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ
زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَتِحَتْ
أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ
يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَتْلُونَ
عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ
وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا

которые предупреждали вас о встрече с этим вашим днём [о том, что вы неизбежно встретите День Суда]?» Скажут они [неверующие]: «Да, (приходили и предупреждали).» Но однако обязательно [неизменно] слово о наказании (обещанное Аллахом) для неверующих! [Аллах обещал наказать неверующих, и Аллах не меняет Своего обещания.]

قَالُوا بَلَىٰ وَلَٰكِنَّ حَقَّ كَلِمَتُهُ
الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧١﴾

72. Будет сказано им [неверующим]: «Войдите во врата Геенны [Ада], (и будьте) вечно в ней!» И (как же) скверна обитель высокомерных!

قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ
خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى
الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٢﴾

73. И направят тех, которые остерегались (наказания) своего Господа [тех, которые были единобожниками и повиновались Ему], в Рай толпами (которые одна следует за другой). А когда они придут туда [к Раю], будут открыты врата его и скажут им [пришедшим] стражи его [ангелы]: «Мир вам! [Вас не коснётся ничего плохого!] Вы благи! [Благи были ваши деяния и благо ваше воздаяние!] Входите же (в Обитель Счастья) для вечного пребывания!»

وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى
الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا
وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ
خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ
فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ﴿٧٣﴾

74. И скажут они [верующие] (когда увидят то, что уготовал для них Господь их в Раю): «Хвала Аллаху, Который исполнил Своё обещание (которое Он дал через Своих

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا
وَعْدُهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَّبِعُوهُ مِن

посланников о том, что верующих и покорных Ему ожидает такая награда и почёт) и дал нам в наследство (райскую) землю. Мы будем поселяться в Раю, где пожелаем». И как прекрасна награда трудившихся [тех, кто усердствовал в повиновении своему Господу]!

الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ﴿٧٥﴾

75. И ты (о, Пророк) увидишь ангелов, окружающих Трон (Аллаха), которые восславляют Господа своего, вознося хвалу Ему. И (будет) решено между ними [между всеми творения] по истине [по полной справедливости] (введя одних из них в Рай, а других в Ад), и (будет) сказано (верующими): «Хвала Аллаху, Господу миров (за Его истинный и справедливый суд)!»

وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِّينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٥﴾

Сура 40. ПРОЩАЮЩИЙ (АЛЛАХ)

سُورَةُ غَافِرٍ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Ха мим.

حَمْ ﴿١﴾

2. Ниспослание (этой) Книги [Корана] (пророку Мухаммаду) (идёт) от Аллаха, Величественного (в Своем могуществе), (и) Всезнающего (а не от кого-либо

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٢﴾

другого),

3. (Который) прощает грехи (тех, которые просят у Него прощение) и принимает покаяние (тех, которые обращаются к Нему с покаянием), (Который) силен в наказании (тех, кто не кается), (Который) одаривает щедро (тех, которые покорны Ему). Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него [никому нельзя поклоняться, кроме Него]; (и) к Нему – возвращение (всех творений) (в День Суда).

4. Препираются [спорят] о знамениях Аллаха [об аятах Корана и других знамениях] только те, которые стали неверующими (стараясь представить их несущественными). И пусть не обманет тебя (о, Посланник) их оборотливость [спокойная и благополучная жизнь] в странах [на земле] [ты не думай, что они останутся безнаказанными, ведь их конечное пристанище – Ад].

5. Отвергли [не признавали] (своих посланников) до них [до неверующих мекканцев и других арабов] народ (пророка) Нуха и ополчившиеся (против своих пророков) после них [такие как 'адиты, самудяне, народ пророка Лута и другие]. И думал [очень желал] каждый народ о своём

غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ
الْعِقَابِ ذِي الطَّلَوِّ لَا إِلَهَ إِلَّا
هُوَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٣٠﴾

مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا
الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُرُكَ
تَقْلِبُهُمْ فِي الْآلِدِ ﴿٣١﴾

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ
وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ
كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ
وَجَادَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ

посланнике, чтобы схватить [убить] его. И они [те неверующие] препирались ложью [спорили используя ложные доводы], чтобы опровергнуть её [при помощи лжи] истину. Но Я (Сам) схватил их, и каким же (сильным) было Моё наказание (которому они были подвергнуты уже в этом мире) (чтобы оно стало назиданием для тех, кто будет жить после них)!

الْحَقُّ فَأَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ
عِقَابِ ٥

6. И таким образом [как пало наказание на тех неверующих, которые были прежде] обязательно [неизменно] и слово Господа твоего в отношении тех, которые стали неверующими, что они – обитатели Огня [Ада]!

وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى
الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ
النَّارِ ٦

7. (Ангелы), которые несут Трон (Милостивого Аллаха), и (ангелы) которые вокруг него [вокруг Трона] восславляют Господа, восхваляя Его, и (полностью) веруют в Него, и просят (у Аллаха) прощения для тех, которые уверовали: «Господь наш, Ты объемишь всё Своею милостью и знанием! Прости же тем, которые покалялись (в неверии и в непокорности Тебе) и последовали по Твоему пути [по которому Ты повелел идти – Исламу], и защити их от наказания Геенны [Ада]!

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ
حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ
لِلَّذِينَ ءَامَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ
شَيْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ
تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ
عَذَابَ الْجَحِيمِ ٧

8. Господь наш! И введи Ты их в (райские) сады 'Адн, которые Ты

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي

обещал им и тем, кто был праведен (своей верой) [не совершал многобожия и неверия] из их отцов, их супруг и их потомства. (Ведь) поистине, Ты – Величественный, Мудрый!

9. И убереги их от (воздаяния) за их плохие деяния [не спроси их о грехах], (ведь) кого Ты (о, Аллах) убережешь от (воздаяния) за плохие деяния [не спросишь его за них] в тот день [в День Суда], то (значит) того Ты помиловал. А это [спасение от Ада и вхождение в Рай] (и есть) великий успех!»

10. Поистине, те, которые стали неверующими (когда воочию увидят Ада) (сильно возненавидят самих себя). (И) воззовут к ним (ангелы стражи Ада): «Непременно, ненависть Аллаха (в то время), когда вас (в земной жизни) призывали к Вере, а вы (при этом) оставались неверными, (была) больше вашей ненависти к самим себе (сейчас)!»

11. Скажут (неверующие): «Господь наш! Ты сделал так, что мы были неживыми дважды [когда мы были каплей в утробе матери и когда забрал наши души по окончании нашего жизненного срока] и оживил нас дважды [когда мы родились и когда воскресли]. Мы же признали свои грехи. И нет ли пути к выходу

وَعَدَّتْهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ
وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾

وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ
السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ
وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لِمَقْتُ
اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ
أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى
الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١١﴾

قَالُوا رَبَّنَا أَمَتْنَا آتْنَتَيْنِ وَأَحْيَيْتَنَا
آتْنَتَيْنِ فَأَعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ
إِلَى خُرُوجٍ مِّن سَبِيلٍ ﴿١٢﴾

(из Ада) (чтобы мы могли вернуться в земную жизнь, чтобы прожить жизнь в повиновении Тебе)?»

12. Это (наказание) для вас (о, неверующие) за то, что, когда обращение (с мольбой) было (только) к одному Аллаху, вы становились неверующими [отвергали Единобожие], а когда (делалось так, что) придавали Ему сотоварищей, вы верили. Решение же (только) у Аллаха, Высочайшего, Великого. [Он выносит решение в отношении Своих творений: наставляет на истинный путь, кого пожелает, и оставляет без Своего содействия в руководстве, кого пожелает,...]

13. Он [Аллах] – Тот, Который показывает вам (о, люди) (во всех Своих творениях) Свои знамения (по которым вы видите могущество Творца и совершенство творений) и (только Он) низводит для вас с неба пропитание (давая свет и ниспосылая дождь); но внимают (увещаниям) [получают пользу от этих знамений] только те, кто обращается (к размышлению над знамениями Аллаха)!

14. Обращайтесь же (с мольбами) к Аллаху, делая исключительным (только) для Него веру [поклонение], даже если это и ненавистно

ذَٰلِكُمْ بِأَنَّهُوَ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تُؤْمِنُوا فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ﴿١٢﴾

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُم مِّنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَن يُنِيبُ ﴿١٣﴾

فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿١٤﴾

неверующим!

15. (Аллах) (обладает) возвышенными степенями [Аллах превосходит все творения Своими высокими степенями] (и Он) – обладатель Трона. (И Его милосердие к Своим рабам таково, что Он) ниспосылает дух²⁵⁵ [откровение] по Своему решению тому, кому пожелает из Своих рабов [избирает из них Своих пророков и посланников], чтобы тот [Его пророк], предупреждал (людей) о Дне Встречи [о Дне Суда, когда творения встретятся со своим Создателем, прежние поколения с последними, обитатели небес с обитателями земли].

16. В тот день [в День Суда], когда они появятся (из могил) (и предстанут пред своим Господом), не будет скрыто от Аллаха о них ничего [ни одно их деяние, которое они совершали в земной жизни, не останется скрытым]. (И Аллах Всевышний скажет): «Кому (принадлежит) царство в этот день?» (И никто Ему не ответит.) (И затем Он скажет): «Аллаху Единственному, Всепобеждающему!»

رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي
الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ
مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ
التَّلَاقِ ﴿١٥﴾

يَوْمَ هُمْ بَبْرُزُونَ لَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ
مِنْهُمْ شَيْءٌ لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ
الْوَحِيدِ الْقَهَّارِ ﴿١٦﴾

²⁵⁵ См. комм. к суре «Пчёлы», аят 2

17. Сегодня каждая душа получит (полное и справедливое) воздаяние за (все) то, что (она) приобрела [за все свои деяния, совершенные в земной жизни]. И не будет несправедливости сегодня [в День Суда]. Поистине, Аллах скор в расчёте!

الْيَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا
كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ
سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٧﴾

18. И увещай (о, Пророк) их [людей] о Наступающем Дне [о Дне Суда], когда сердца [души рабов Аллаха] (от страха перед Его наказанием) (подступят) к горлам, [их души сойдут со своих мест и не будут ни выходить через рот, ни возвращаться обратно], (и) будут они сдерживать (в себе) (свой гнев, страх и печаль). Нет у беззаконников [многобожников] ни близкого [ни родственника, ни друга] (который помог бы ему), ни заступника, которому повинуются [который заступился бы за них перед их Господом, и заступничество которого было бы принято].

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْأَزْفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ
لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظْمِينَ مِمَّا
لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ
يُطَاعُ ﴿١٨﴾

19. Знает Он измену, (которую совершают) глаза [знает взгляд человека на запретное] и (знает) то (благо или зло), что скрывает грудь.

يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي
الصُّدُورُ ﴿١٩﴾

20. И Аллах выносит решения [судит] (между людьми) по истине [по справедливости], а те, к которым

وَاللَّهُ يَقْضِي - بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ
يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ

они [многобожники] обращаются вместо Него [ложные божества], не решают ничего. Поистине, Аллах – Всеслышающий, Всевидящий!

21. Разве они [неверующие мекканцы и другие] не странствовали по земле [разве они не были в Йемене и в Шаме] и (разве они) не видели, каков был конец тех (народов, которые не стали покорными Аллаху), которые были до них [что произошло с адитами, самудянами и другими]? Были они [адиты и самудяне] мощнее их [мекканцев] (телесной) силой и следами на земле [своими постройками]. И схватил [наказал] их Аллах за их грехи [за их неверие и злодеяния]. И не было у них [у погубленных народов] никакого защитника (который спас бы их) от Аллаха [от Его наказания].

22. Это [то, что их постигло наказание] (произошло) за то, что приходили к ним [к неверующим из прежних общин] их посланники [посланные к ним пророки] с ясными знамениями [с неопровержимыми доводами], а они стали неверующими [не признали истину, с которой пришли их пророки]; и схватил их Аллах (Своим наказанием): (ведь) Он, поистине, сильный (и) суровый в наказании (неверующих и ослушников)!

بَشَىٰ— إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ
الْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾

وَأَوَّلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ
فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ
كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ
مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارًا فِي الْأَرْضِ
فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ
لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ﴿٢١﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ
اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ﴿٢٢﴾

23. И вот Мы послали Мусу с Нашими знамениями [с девятью чудесами] (которые указывали на истинность того, с чем он был послан) и ясным доводом [с доказательством того, что он сам тоже правдив] –

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا
وَسُلْطَنِ مُبِينٍ ﴿٢٣﴾

24. к Фараону (правителю Египта), и Хаману (приближенному Фараона), и Каруну (который обладал огромнейшим богатством). (Но они, по своему высокомерию, отвергли призыв Мусы, посланника Аллаха) и сказали (о нём): «(Он) – колдун (и) лжец!»

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ
فَقَالُوا سَحِرٌ كَذَّابٌ ﴿٢٤﴾

25. Когда же он [пророк Муса] пришёл к ним [к Фараону, Хаману и Каруну] с истиной от Нас [с великими чудесами], они (отвергли эти чудеса, и) сказали: «Убивайте²⁵⁶ сыновей тех, которые уверовали вместе с ним [с пророком Мусой], и оставьте в живых их женщин (чтобы они были рабынями и прислуживали нам) (чтобы таким образом отвернуть их от Мусы)!» Но ухищрения неверующих (находятся) (лишь) только в заблуждении [их козни выходят боком]!

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا
قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ ءَامَنُوا
مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا
كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٢٥﴾

²⁵⁶ Это уже не первое убийство. Первым было убийство младенцев в то время, когда родился пророк Муса. (Катада, тафсир Багави)

26. И сказал Фараон (своей знати): «Оставьте меня²⁵⁷, я убью Мусу. И пусть он зовёт своего Господа (Который, как он утверждает, послал его к нам) (и если Муса правдив в своих словах, что Его Господь защитит его). Я боюсь, что он [Муса] изменит вашу религию (которой вы придерживаетесь) или явит на землю (Египта) беспорядок!»

27. И сказал (пророк) Муса (Фараону и его знати): «Поистине, я обращаюсь (за защитой) к Господу моему и Господу вашему от (зла) всякого высокомерного [того, кто не принимает Истину], (и) который не верит в День Расчёта [в День Суда]!»

28. И сказал (один) верующий человек из собрания Фараона, который скрывал свою веру (от людей): «Неужели вы убьёте человека за то, что он говорит: «Господь мой – Аллах»? И (ведь) он пришёл к вам с ясными знаменами [с неопровержимыми доводами] от вашего Господа (которые указывают на истинность того, что он говорит)? Если он [Муса] лжец, то против него (и) обратится его ложь [вам от этого не будет

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَى وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ مُوسَى إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٦٧﴾

وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ ۖ وَإِنْ يَكُ كَذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ ۖ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي

²⁵⁷ Фараон сказал эти слова, так как среди его знати был человек, который хотел удержать его от убийства пророка Мусы, опасаясь общей гибели. (Тафсир Багави)

вреда]; а если он правдив, то вас постигнет нечто *[наказание]*, что он обещает. Поистине, Аллах не ведёт (к Истине) тех, кто чрезмерен *[переходит границы]* (и) возводит ложь (на Аллаха)!

29. О, народ мой! У вас есть сегодня власть, (и вы) имеете превосходство (над другими) на земле (Египта). (Не подвергайте самих себя наказанию Аллаха, убив Его посланника). И кто же защитит нас от ярости *[наказания]* Аллаха, если она придёт к нам *[если постигнет нас]*?» Сказал Фараон: «Я показываю *[советую]* вам (о, люди) только то, что вижу (сам) *[в чём вижу пользу для себя и для вас]*; и указываю я вам *[зову вас]* только на путь правоты *[на правильный путь]*».

30. И сказал тот, который уверовал (обратившись к Фараону и его знати): «О, народ мой! Поистине, я боюсь, что вас (если вы убьёте Мусу) (постигнет наказание) подобное дню ополчившихся (против своих пророков),

31. подобное произошедшему с народом (пророка) Нуха, и 'адитами, и самудянами, и теми (упорными в неверии), которые были после них. И не таков Аллах, чтобы желать несправедливости рабам *[Он не станет наказывать их, если они не*

مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٩﴾

يَقُومُ لَكُمْ أَلْمَلِكُ الْيَوْمَ
ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَنْصُرُنَا
مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ
فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَى
وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ
الرَّشَادِ ﴿٣٠﴾

وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَوْمَئِذٍ
أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ
الْأَحْزَابِ ﴿٣١﴾

مِثْلَ دَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ
وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ
يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعِبَادِ ﴿٣٢﴾

совершают грехи.]/!

32. О, народ мой! Поистине, я боюсь для вас (наказания) Дня взаимного обращения [Дня Суда, когда одни люди будут обращаться к другим],

وَيَقُومُ إِلَيَّ أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ
التَّنَادِ ﴿٣٢﴾

33. дня, когда вы повернётесь, убегая (с места расчёта к Огню Ада); (и) не (будет) у вас от Аллаха защитника (который защитил бы вас от Его наказания). И кого Аллах введёт в заблуждение (оставив его), (то) тому не (будет) наставляющего (на истинный путь)!

يَوْمَ تَوَلَّوْنَ مُدْبِرِينَ مَا لَكُمْ
مِّنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ وَمَنْ يُضْلِلِ
اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

34. И уже приходил к вам (пророк) Йусуф раньше (до пророка Мусы) с ясными знамениями (о его правдивости) (и повелел вам поклоняться только одному Аллаху). И вы же (и при его жизни) не преставали быть в сомнении о том, с чем он пришёл, а когда он умер, (ваши сомнения и многобожие стало ещё больше, что) вы сказали: «Не отправит Аллах после него посланника!» Так Аллах сбивает того, кто чрезмерен, сомневающийся! Так Аллах вводит в заблуждение (оставляя без Своего содействия в руководстве) тех, кто чрезмерен [переходит границы] (и) сомневается (в единственности Аллаха, как Господа и Бога)!

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ
بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِّمَّا
جَاءَكُمْ بِهِ حَتَّى إِذَا هَلَكَ
قُلْتُمْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ
رَسُولًا كَذَلِكَ يَضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ
مُسْرِفٌ مُّرْتَابٌ ﴿٣٤﴾

35. (Эти чрезмерные и сомневающиеся – это) те, которые препираются [спорят] о знамениях Аллаха (пытаясь, при помощи лжи, отвергнуть их) безо (всякого) довода, явившегося к ним. Велика к этому [к такому спору] ненависть у Аллаха и у тех, которые уверовали! (Как Аллах запечатал сердца этих спорящих к истинному пути) так (же) Аллах запечатал сердце каждого высокомерного тирана!»

الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَتْهُمْ كِبَرٌ مَّقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿٣٥﴾

36. И сказал Фараон (насмехаясь над пророком Мусой): «О, Хаман, построй мне (высокую) башню, может быть, я достигну путей –

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَهْمَنْ أُنْجَى لِي صَرَحًا لَعَلِّي أَتْلُجُ الْأَسْبَابَ ﴿٣٦﴾

37. путей небес и посмотрю на бога Мусы. Ведь я, однозначно, думаю, что он [Муса] лжец (говоря, что есть ещё какой-либо господь, кроме меня, и что Он на небесах и что Он отправил Мусу Своим посланником)». И так было (сатаной) разукрашено Фараону зло его деяния [он думал, что он поступает правильно] и был он отвращён от (истинного) пути. И всё ухищрение Фараона (оказалось) только в погибели [все его козни привели только к тому, что он стал несчастным, как в этом мире, так и в Вечной жизни]!

أَسْبَابَ السَّمَوَاتِ فَاتَّلَعَ إِلَى إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ كَاذِبًا وَكَذَلِكَ زَيَّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءَ عَمَلِهِ وَضَدَّ عَنِ السَّبِيلِ وَمَا كِيدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ﴿٣٧﴾

38. И сказал тот, который уверовал

وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا يَتَقَوَّمُ

(ещё раз обратившись к своему народу): «О, народ мой! Следуйте за мной, я выведу вас на путь правоты [на правильный путь]!

أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٣٨﴾

39. О, народ мой! Ведь эта земная жизнь — только (временное) пользование, и ведь поистине Вечная жизнь — Обитель Пребывания.

يَقُومُ إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
مَتَّعٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ
الْقَرَارِ ﴿٣٩﴾

40. Кто (в этом мире) совершает плохое [ослушается Аллаха], (в Вечной жизни) получит воздаяние только соответствующее (его грехам) (воздаяние) [ему не будет добавлено наказание]. А кто совершает праведное [исполняет то, что повелел Аллах и удерживается от того, что Он запретил], (независимо) (будь) он мужчиной или женщиной, и (при этом) (будучи) верующим [единобожником], то такие войдут в Рай и будут наделены там (райскими благами) без счёта [без ограничений].

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا
مِثْلُهَا وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ
ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾

41. О, народ мой! Почему я зову вас к спасению [к вере в Аллаха и следованию Его посланнику], а вы зовёте меня в Огонь [к неверию, итогом которого будет Ад]?

وَيَقُولُ مَا لِيَ أُدْعَوُكُمْ إِلَىٰ
الْتَّجْوَةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ ﴿٤١﴾

42. Вы зовёте меня, чтобы я стал неверующим в Аллаха и приобщил Ему в сотоварищи то, о чём у меня

تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ

нет знания (что оно достойно поклонения) [призываете к неверию и многобожию], а я зову вас к Величественному (в отпущении неверующим) (и) Многопрощающему (тех, кто обращается к Нему с покаянием).

بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّيرِ ﴿٤٣﴾

43. Несомненно, то (убеждение и поклонение), к которому вы призываете меня, нет у него зова [от этого нет никакой пользы] ни в (этом) мире, ни в Вечной жизни, и (несомненно) наше возвращение (предстоит) к Аллаху, и (несомненно) расточительные [неверующие и многобожники] – они обитатели Огня!

لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنْ مَّرَدَّنَا إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ﴿٤٤﴾

44. Вы (ещё) вспомните то, о чём я говорю вам (когда увидите наказание) (но уже не будет пользы от этого). И (в том, что вы мне грозите) я вверяю свое дело Аллаху [обращаюсь к Нему за защитой и полностью полагаюсь только на Него], (ведь) поистине, Аллах видит рабов!»

فَسَتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأَفْئُوضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٤٥﴾

45. И Аллах уберёт его [того верующего] от (всего) плохого, на что они ухищрялись. И постигло собрание Фараона злое наказание –

فَوَقَّهَ اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا وَخَاقَ بَالٍ فِرْعَوْنَ سُوءِ الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾

46. Огонь, к которому они [их души] выставляются (до Дня Суда), по

النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا

утрам и по вечерам. А в тот день, когда наступит Час [Судный День] (будет сказано ангелам-стражам Ада): «Введите сборище Фараона в сильнейшее наказание!»

وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ
أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ
الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾

47. И вот они препираются в Огне [в Аду], и говорят слабые [последователи в заблуждении] тем, которые были высокомерными [своим предводителям]: «Поистине, мы были для вас последователями, так не избавите ли вы нас (хотя бы) от доли Огня (взяв её на себя)?»

وَإِذْ يَتَحَاوُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ
الضُّعْفَتَانِ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا
كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ
مُعْتَدُونَ عَنَّا نَصِيبًا مِّنَ النَّارِ ﴿٤٧﴾

48. И сказали те, которые были высокомерными [предводители]: «(Нет, мы не можем) (ведь) поистине, все мы в нём [в Аду]. Поистине, Аллах уже вынес (Свое справедливое) решение между рабами (определив каждому ту долю наказания, которое он заслуживает)!»

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا
إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ
الْعِبَادِ ﴿٤٨﴾

49. И сказали те, которые в Огне [в Аду], стражам Геенны [ангелам]: «Позовите вашего Господа, чтобы Он облегчил нам хотя бы на день наказание». [Они знают, что из Ада уже никогда не выйдут, поэтому и не просят вывести их из Ада, а всего лишь просят облегчить наказание. И также они знают, что наказание не будет облегчено навечно, и поэтому просят облегчить только на один день. Но им не будет дано даже

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخِزْنَةِ
جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا
يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ﴿٤٩﴾

этого.]

50. Скажут они [ангелы-стражи Ада]: «Разве не приходили к вам ваши посланники с ясными знамениями (от Аллаха)?» Они [обитатели Ада] скажут: «Да, (приходили)». (И стражи Ада) скажут: «(Мы не станем звать нашего Господа и не станем заступаться за вас, поэтому) зовите же (Его) (сами)!» Но зов неверных (будет) только в заблуждении [от неё не будет никакой пользы]!

قَالُوا أَوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمُ
رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ
قَالُوا فَادْعُوا وَمَا دُعَاؤُ
الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٥٠﴾

51. Поистине Мы, обязательно, поможем Нашим посланникам и тем, которые уверовали, в земной жизни и в тот день [в День Суда], когда предстанут свидетели [когда ангелы, пророки и верующие будут свидетельствовать против тех общин, которые отвергли посланников Аллаха], –

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ
الْأَشْهُدُ ﴿٥١﴾

52. в тот день, когда не поможет беззаконникам [неверующим] их извинение. И будет им проклятие [они будут лишены милосердия Аллаха], и для них (уготована) Скверная обитель [Ад]!

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذِرَتُهُمْ
وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٥٢﴾

53. И (Я клянусь, что) даровали Мы (пророку) Мусе руководство (к истине) [Тору и чудеса] и оставили в наследство потомкам Ибраила Писание [Тору, которую они

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى الْهُدَى
وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ

передают от одного поколения к другому]

الْكِتَابِ ﴿٥٣﴾

54. как руководство (к Истине) и напоминание для обладающих (здравым) разумом.

هُدًى وَذِكْرًا لِّأُولِي
الْأَلْبَابِ ﴿٥٤﴾

55. Терпи же (о, Посланник) (что тебе причиняют многобожники) (как и терпели пророки, которые были до тебя)! Поистине, обещание Аллаха (о том, что Он помогает Своим посланникам) истинно (и оно не меняется). И проси прощения (о, Пророк) за грех твой [не потому, что Пророк грешен, а чтобы увеличить его награду] и восславляя Господа твоего, вознося хвалу Ему, вечером [в конце дня] и утром [в начале дня]!

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
وَأَسْتَغْفِرُ لَذَنبِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ
رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَرِ ﴿٥٥﴾

56. Поистине, те, которые препираются [спорят] о знамениях Аллаха (пытаясь, при помощи лжи, отвергнуть их) безо (всякого) довода, явившегося к ним (от Аллаха), – в их грудях [в их душах] только высокомерие [превознесение над истиной]. (И) они [неверующие] не достигнут (того, чего желают) [они не смогут сделать так, что ложь будет выше истины, и не обретут господства над тобой, о, Пророк]. Обратись же за защитой (от их зла) к Аллаху, – поистине, Он – Слышащий (и) Видящий!

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ
اللَّهِ يَغَيِّرُ سُلْطَانًا أَنَّهُمْ إِن فِي
صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَّا هُمْ
بِبَلَاغِيهِ فَاستَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ
السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٥٦﴾

57. Однозначно, сотворение небес и земли более велико, чем сотворение людей, но большая часть людей не знает! (Поэтому воскрешение людей для Аллаха легко, и нет для Него ничего трудного.)

لَخَلَقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ
مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

58. И как не равны слепой и зрячий (так) и (не равны) те, которые уверовали и совершали праведные деяния, и творящий злое [неверующие]. (И как) мало вы внимаете (увещаниям) [получаете пользу от этого]!

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ
وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءَ قَلِيلًا
مَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

59. Поистине, Час [День Суда] непременно, настанет – нет сомнения в этом, но большая часть людей не верует!

إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾

60. И сказал ваш Господь [Аллах]: «Зовите Меня [обращайтесь с мольбой ко Мне], (и) Я отвечу вам [дам то, что вы просите]; поистине, которые превозносятся [проявляют высокомерие] над поклонением Мне – войдут они в Геенну [Ад] (выгляды) ничтожными (и униженными)!»

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ
لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ
عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ
دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾

61. Аллах – (Он) Тот, Который сделал для вас ночь, чтобы вы покоились [отдыхали] в течение неё, и (сделал) день, позволяющим видеть [светлым] (чтобы совершать в течении него то, что нужно для

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ
لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ
اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ

жизни). Поистине, Аллах – однозначно, обладатель [даритель] (неисчислимой) щедрости для людей, но большая часть людей не благодарят (Его за то, что Он дарует им)!

62. Вот таков Он вам Аллах, Создатель каждой вещи [всего], нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него. Но до чего же вы (о, многобожники) отвращены (от Истины) (поклоняясь кому-то ещё, кроме Него)!

63. Так [как вы, о неверующие курайшиты, отвергли Истину и отвернулись от неё] отвращены (от Истины) и те, которые отрицали знамения Аллаха [Его доводы и доказательства].

64. Аллах – (Он) Тот, Который дал вам землю местопребыванием, а небо – строением, и придал вам (о, люди) (человеческий) облик и сделал ваши облики прекрасными [сделал человека красивее, чем многие другие создания], и наделил вас благами [дал вам пропитанием дозволенную и вкусную еду и питьё]. Вот таков Он вам Аллах, Господь ваш. Благословен же Аллах, Господь миров [всех творений]!

65. Он – Наивживейший [извечный и вечно живой], нет бога

وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾

ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ
شَيْءٍ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَآَنِي
تُؤْفِكُونَ ﴿٦٢﴾

كَذَٰلِكَ يُؤْفِكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ
اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٦٣﴾

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ
قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمُ
فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُم مِّنَ
الطَّيِّبَاتِ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ
فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٤﴾

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ

[заслуживающего поклонение], кроме Него. Обращайтесь же (с мольбой) к Нему (и поклоняйтесь Ему), делая (мольбу и) поклонение исключительным только Ему! (И) (вся) хвала Аллаху, Господу миров [Создателю и Управителю всех творений]!

مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٥﴾

66. Скажи (о, Пророк) (многобожникам): «Поистине, мне запрещено поклоняться тем [божествам], к которым вы обращаетесь (с мольбой и поклонением) помимо Аллаха, после того как пришли ко мне ясные знамения [очевидные доводы и доказательства] от моего Господа, и (также) мне (ещё) приказано (полностью) предаться Господу миров».

﴿قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ
تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِي
الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ
أُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ ﴿٦٦﴾

67. Он [Аллах] – Тот, Который создал вас [вашего праотца Адама] из почвы, потом (сделал так, что его потомство плодится) из капли (семенной жидкости), потом из сгустка крови. (Потом проходят другие этапы развития.) Потом Он выводит вас (из утробы матерей) младенцем. Потом (Мы продолжаем ваше развитие) чтобы вы достигли вашей (умственной и телесной) зрелости. Потом (Он укрепляет ваше тело) чтобы вы (дожили до старости и) были стариками. И среди вас (о, люди) есть тот [такие],

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ
مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ
يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا
أَشْدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخًا
وَمِنْكُمْ مَنْ يَتَوَفَّى مِنْ قَبْلُ
وَلِتَبْلُغُوا أَجَلًا مُّسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

кто упокоивается [умирает] раньше. И (все эти определённые этапы проходят) чтобы вы достигли определённого срока [предела, когда кончается жизнь]. И может быть, вы задумаетесь (над этими доводами, которые приводит вам Аллах, что нет другого, кроме Него, бога, который делает это)!

68. (Только) Он [Аллах] – Тот, Который оживляет (Свои творения) и умертвляет (их), а когда же Он (желает) совершить (какое-нибудь) дело [чтобы произошло какое-либо событие], то Он только скажет ему (единожды): «Будь!» – и оно (сразу же) бывает [происходит].

69. Разве ты (о, Посланник) не видел тех [многобожников], которые препираются [спорят] о знамениях Аллаха [говорят, что Коран не от Аллаха], до чего они отвращены (от Истины) (в то время, как истинность всех знамений Аллаха очевидна)?

70. (Это) – те, которые сочли ложью Книгу [Коран] и то, с чем Мы посылали Наших посланников [то, что ниспосылалось от Аллаха до Корана], но вскоре они [эти неверующие] узнают (итог своего неверия),

هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنِّي يُضْرَفُونَ ﴿٦٩﴾

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾

71. когда (в День Суда) (будут одеты) (огненные) оковы на их шеи и цепями (будут скованы их ноги), (когда) их будут влачить (ангелы)

إِذِ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ
وَالسَّلْسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾

72. в кипяток, а потом в Огонь [Ад], где их разожгут [они станут топливом Ада].

فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ
يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾

73. Потом скажут им: «Где те, которых вы приобщали в сотоварищи [божества, которым вы поклонялись],

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ
تُشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾

74. кроме Аллаха? (Пусть сейчас они спасают вас от этой беды, если смогут.)» (И неверующие) скажут: «Скрылись они от нас. Нет, мы и не обращались с мольбой (и не поклонялись) раньше никому²⁵⁸». Так Аллах вводит в заблуждение [оставляет без Своего содействия в руководстве] неверных!

مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ
لَمْ نَكُن نَدْعُوا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا
كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾

75. (И скажут им ангелы): «Это (наказание) вам (даётся) за то, что вы радовались на земле без права [жили в неведении и радовались, когда совершали грехи], и за то, что вы торжествовали!

ذَٰلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي
الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ
تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾

76. Входите во врата Геенны для вечного пребывания там! И (как же)

أَدْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ

²⁵⁸ Это как в аяте: «Потом не станет это их испытание ничем иным, кроме лишь того, что они скажут: “Клянемся Аллахом, Господом нашим, мы не были многобожниками!”» (Скот, 23)

скверно обиталище высокомерных
[для тех, кто в земной жизни был
выскомерным перед Аллахом]!

فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوًى
الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾

77. Терпи же (о, Пророк) (и продолжай призывать людей к Истине)! Поистине, обещание Аллаха истинно. (Как бы то ни было) покажем Мы тебе (о, Посланник) часть того (наказания), что обещаем им [многобожникам] (в этом мире), или упокоим тебя (до того, как ты увидишь это), то (всё равно) они к Нам вернутся (в День Суда).

فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَإِمَّا
نُرَبِّتَكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ
نَتُوفِّيكَ فَالْيَمِينَا يَرْجِعُونَ ﴿٧٧﴾

78. И уже Мы посылали (много) посланников (к разным народам) до тебя (о, Пророк); (о некоторых) из них мы рассказали тебе, а (о других) из них не рассказывали. (И Аллах повелевал всем посланникам доводить до людей то, что Он внушал им откровением.) И не подобало (никакому) посланнику приводить (какое-либо) знамение, не иначе как (только) с дозволения Аллаха [по Его воле]. А когда придёт повеление Аллаха (о наказании неверующих), будет решено по истине [по справедливости] (между посланниками и теми, которые не поверили им), и тогда окажутся в убытке обвиняющие во лжи (за то, что возводили ложь на Аллаха и считали богами ещё и других, кроме

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ
مِنْهُمْ مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ
مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَا كَانَ
لِرَسُولٍ أَن يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ
اللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ فُضِّىَ-
بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ
الْمُبْطِلُونَ ﴿٧٨﴾

Аллаха).

79. Аллах – (Он) Тот, Который даровал вам животных, чтобы вы ездили на одних, а другими питались.

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَامَ
لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا
تَأْكُلُونَ ﴿٧٩﴾

80. И для вас в них есть (и другая) польза [шерсть и молоко]; и чтобы вы достигали на них (отдалённых мест) по потребности (которая есть) в ваших душах [чтобы добраться до тех земель, куда вы желаете], и на них [на верховых животных] и на судах вы переноситесь.

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبَلَّغُوا
عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ
وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾

81. И показывает Он вам (различные) Свои знамения [многочисленные доводы и доказательства] (которые указывают на Его могущество и господство). И какое же из знамений Аллаха вы отвергнете?

وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَآيٍ عَايَتْ
اللَّهُ تُنْكِرُونَ ﴿٨١﴾

82. Разве они [неверующие мекканцы и другие] не странствовали по земле [разве они не были в Йемене и в Шаме] и (разве они) не видели, каков был конец тех (народов, которые не стали покорными Аллаху), которые были до них [что произошло с адитами, самудянами и другими]? Были они [адиты и самудяне] многочисленнее их [мекканцев] и мощнее их (телесной силой и следами на земле [своими

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا
كَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ
قُوَّةً وَأَثَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا أَعْنَى
عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

постройками]. (И наказал их Аллах за их неверие и злодеяния). Но не избавило [не спасло] их [погубленные народы] (от наказания Аллаха) то, что они приобретали [их сила, многочисленность и постройки]!

83. И когда приходили к ним [к тем общинам] Наши посланники с ясными знамениями [с очевидными доводами], то они (по Своему невежеству) радовались тому знанию, что было у них (и которое противоречило тому, с чем приходили посланники). И постигло их то [наказание от Аллаха], над (которым) они насмехались (прося своего посланника быстрее явить обещаемое им наказание).

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ
فَرِحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ
وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٣﴾

84. И когда они увидели Нашу ярость [когда уже пришло к ним от Аллаха наказание], то сказали они: «Уверовали мы в Аллаха, (только в Него) Одного и (вот) (уже) мы отвергли то, что Ему придавали в сотоварищи [отреклись от своих ложных богов]!»

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا ءَامَنَّا بِاللَّهِ
وَحْدَهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ
مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾

85. Но не помогла им (такая) их вера, когда они (уже) увидели Нашу мощь [наказание], (согласно) установлению Аллаха, которое уже происходило раньше по отношению к Его рабам [как и не помогла прежним общинам, когда к ним уже

فَلَمْ يَكْ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا
بَأْسَنَا سُنَّتَ اللَّهُ الَّتِي قَدْ خَلَتْ
فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ

явилось наказание от Аллаха, их вера]. И тогда (когда придёт наказание) окажутся в убытке неверующие [они всегда в убытке, но в тот момент их убыток станет очевидным]!

الْكَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

Сура 41. РАЗЪЯСНЕННЫ

سُورَةُ فَصَّلَتْ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Ха мим.

حَمْ ﴿٨٦﴾

2. Ниспослание (этой Книги – Корана) (пророку Мухаммаду) (идёт) от Милостивого, Милосердного (Аллаха).

تَنْزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٨٦﴾

3. (Ниспосылаемое пророку Мухаммаду) (является) книгой, аяты которой разъяснены в виде Корана на арабском языке для людей, которые знают, –

كِتَابٌ فَصَّلَتْ آيَاتُهُ، قُرْءَانًا
عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٨٧﴾

4. в качестве вестника (радующего верующих наградой) и увещателя (предостерегающего неверующих о наказании). Но большинство их [людей] отвернулось, и они не слушают (Слово Аллаха)!

بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ
فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٨٨﴾

5. И сказали они [отвернувшиеся неверующие] (пророку Мухаммаду): «Сердца наши в покровах [закрыты]

وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِّمَّا

к тому, к чему ты призываешь нас [мы не можем понять это], и в ушах наших глухота [мы не слышим истину], и между нами и тобой завеса (которая удерживает нас от того, чтобы последовать твоему призыву). Действуй же (по своей вере), ведь поистине мы (тоже) действуем (по нашей вере)!»

تَدْعُونَا إِلَيْهِ وَفِي آذَانِنَا وَقْرٌ
وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنَكَ حِجَابٌ
فَاعْمَلْ إِنَّا عَمِلُونَا ﴿٥﴾

6. Скажи (им) (о, Посланник): «Ведь я – человек, такой же, как вы. Мне сообщается откровением (от Аллаха), что Богом вашим (который заслуживает поклонения и служения) (является) лишь один бог [Аллах]. Так идите же к Нему (истинным путём), и просите у Него прощения (вашим грехам); и горе [сильное наказание] (обещано) многобожникам [тем, которые поклоняются ещё кому/чему-либо кроме Аллаха],

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ
إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَٰهُ وَاحِدٌ
فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوا
وَوَيْلٌ لِلْمُشْرِكِينَ ﴿٦﴾

7. которые не дают обязательной милостыни [закята] и (которые) в Вечную жизнь [в воскрешение, в Ад и в Рай] не веруют».

الَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ
بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٧﴾

8. Поистине, те, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали то, что повелел Аллах и сторонились того, что Он запретил], – им (уготована) неиссякаемая награда [Рай]!

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ
مَمْنُونٍ ﴿٨﴾

9. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Неужели вы проявляете неверие в Того, Кто сотворил землю за два дня, и делаете Ему равных [поклоняетесь ещё кому-либо, кроме Него]? (Ведь) этот (Создатель) – Господь миров!

قُلْ أَتِنَّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي
خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ
لَهُ أَندَادًا ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٩﴾

10. И устроил Он на ней [на Земле] устойчивые [горы], (которые возвышаются) над ней [над её поверхностью]; и наделил её благодатью [сделал её постоянно благой для её обитателей] и распределил на ней её пропитание (для её обитателей) за четыре дня [за два дня создал Землю и ещё два дня устраивал на ней горы и пропитание] – равно для (всех) спрашивающих (об этом) (чтобы знать это).

وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا
وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا
فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً
لِّلسَّالِبِينَ ﴿١٠﴾

11. Потом Он обратился к небу, которое было дымом (до этого) – и сказал ему [Небу] и Земле: «Придите (в подчинение Мне) добровольно или (вы будете подчинены) против (вашей) воли!» И сказали они [Небо и Земля]: «Мы приходим добровольно».

ثُمَّ أَسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ
دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا
طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا
طَائِعِينَ ﴿١١﴾

12. И установил Он их [небеса] в виде семи небес за два дня²⁵⁹ и внушил каждому небу его дело

فَقَضَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي

²⁵⁹ По Своей мудрости Аллах создал небеса и землю за шесть дней, хотя Он мог создать их и за одно мгновение.

[обязанности]. И разукрасили Мы ближайшее небо [Вселенную] светильниками [звёздами] и для охраны (от шайтанов, которые украдкой подслушивают речь Аллаха в небесах). Таково установление (Аллаха) Величественного (в Своём владычестве), Знающего (Который знает всё)!

يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا
وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ
وَحِفْظًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ
الْعَلِيمِ ﴿١٢﴾

13. Если же они [эти неверующие] отвернутся (после того, как им было разъяснено об Аллахе и о Его Слове), то скажи (им): «Я предостерёг вас о поражающем (наказании), которое подобно поражающему (наказанию), (постигшего) ‘адитов и самудян (которые не уверовали в своего Господа и ослушались Его посланников)».

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنذَرْتُكُمْ
صَاعِقَةً مِّثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ
وَتَمُودَ ﴿١٣﴾

14. Когда приходили к ним [к ‘адитам и самудьянам] посланники и спереди их и сзади их [со всех сторон] (то говорили): «Не поклоняйтесь никому, кроме Аллаха». Они сказали (своим посланникам): «Если бы пожелал Господь наш (чтобы мы только Его признавали богом), то Он, непременно, послал бы (к нам) ангелов (с неба), и мы, на самом деле, в то, с чем вы (обычные люди) посланы, не верим».

إِذْ جَاءَتْهُمْ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ
أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا
إِلَّا اللَّهَ ۖ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ
مَلَائِكَةً ۖ فَاتَّأْنَا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ
كَافِرُونَ ﴿١٤﴾

15. Что же касается ‘адитов [народа пророка Худа], то они возгордились

فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ

на земле не имея на это права и сказали (*с гордыней*): «Кто сильнее нас мощью?» Неужели они не видели, что Аллах, Который создал их, – Он сильнее их мощью? И они (*также*) отрицали Наши знамения [*доказательства*].

بَغِيرَ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا
قُوَّةً أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي
خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا
بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿١٥﴾

16. И наслали Мы на них [*на адитов*] холодный и шумный ветер в дни несчастные, чтобы дать им вкусить наказание позора в земной жизни. И, однозначно, наказание Вечной жизни – позорнее, и им не будет оказано помощи!

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا
فِي أَيَّامٍ نَحْسَاتٍ لِنَبْلُوهُمْ عَذَابَ
الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ
الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا
يَنْصَرُونَ ﴿١٦﴾

17. А что касается самудян [*народа пророка Салиха*], то Мы указали им верный путь, но они полюбили [*выбрали*] слепоту [*неверие*] вместо истинного пути, и постиг их поражающий удар унижительного наказания за то (*неверие*), что они приобрели [*совершали*] (*отказавшись уверовать в Аллаха и признать Его посланников*)!

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا
الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمْ
صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾

18. И спасли Мы (*когда пало наказание на неверующих*) тех, которые уверовали и остерегались (*наказания Аллаха*) [*исполняли то, что Он повелел и удерживались от того, что Он запретил*].

وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا
يَتَّقُونَ ﴿١٨﴾

19. И в тот день [в День Суда], когда будут собраны враги Аллаха к Огню [к Аду], будут они задержаны (ангелами).

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ
فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾

20. А когда придут они [враги Аллаха] к нему [к Аду] (то станут отрицать своё неверие и грехи), (но) будут свидетельствовать против них слух их, их зрение и их кожи о том, что они делали [какие грехи они совершали в своей жизни].

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ
سَمْعُهُمْ وَأَبْصَرُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

21. И скажут они [враги Аллаха] своим козам (упрекая их): «Почему вы свидетельствуете против нас?» Скажут они [их кожи]: «Речь нам дал Аллах, Который дал речь всякой вещи». И Он [Аллах] создал вас в первый раз (когда вас вообще не было), и к Нему вы вернётесь (после смерти) (для расчёта и воздаяния) (в День Суда).

وَقَالُوا لِمَ لُجُودُهُمْ لِمَ شَهِدْتُمْ
عَلَيْنَا قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي
أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ
أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢١﴾

22. И вы не скрывались (от совершения грехов) (опасаясь), что будут свидетельствовать против вас ваш слух, зрение и кожи (в День Суда), но вы думали, что Аллах не знает много из того, что вы делаете (из грехов).

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَنْ يَشْهَدَ
عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا
أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ
وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ
كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٢﴾

23. И это — ваша мысль [предположение], которую вы думали о вашем Господе, — она

وَذَٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ

погубила вас, и вы оказались (сегодня) в числе потерпевших убыток (которые потеряли самих себя и свои семьи).

بِرَبِّكُمْ أَرْذَلَكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ
مِّنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾

24. И если они [враги Аллаха] готовы терпеть (наказание), то Огонь [Ад] будет (конечным) прибежищем для них (из которого они никогда уже не выйдут), а если они захотят получить довольства (Аллаха) (после Его гнева), то не окажутся из числа тех, которые получают довольство (Аллаха).

فَإِنْ يَصْبِرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ
وَإِنْ يَسْتَعْتِبُوا فَمَا هُمْ مِنَ
الْمُعْتَبِينَ ﴿٢٤﴾

25. И послали Мы к ним [к неверующим] товарищей [шайтанов] (из числа джиннов и людей), которые разукрасили им то, что пред ними [скверные дела в этом мире] и что после них [разукрасили для них неверие в Вечную жизнь и они забыли о ней], и оказалось суждено им [они заслужили] (такое же) слово (как то, которое было сказано) о (неверующих) общинах, живших до них, из (числа) джиннов и людей (что они окажутся вечными обитателями Ада). Поистине, они оказались потерпевшими убыток (потеряв свои деяния в этом мире, и самих себя и свои семьи в Вечной жизни).

وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ
مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ
عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمِّ قَدْ خَلَتْ
مِّن قَبْلِهِمْ مِّنَ الْجِنَّةِ وَالْإِنْسِ
إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿٢٥﴾

26. И сказали те, которые стали неверующими (одни другим): «Не слушайте этот Коран и пустословьте

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا

[поднимайте шум] при нём [при его чтении]. Может быть, вы (этим) одержите верх (над Мухаммадом) (и он перестанет читать его)!»

لَهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ
لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

27. И Мы, непременно и однозначно, дадим вкусить тем, которые стали неверующими, тяжкое [неописуемое] наказание (и в этом мире и в Вечной жизни)! И Мы непременно воздадим им [неверующим] за наихудшее из того, что они совершали!²⁶⁰

فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا
شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

28. Таково (будет) воздаяние врагам Аллаха – Огонь [Ад]! Для них в нём [в Аду] вечная обитель в воздаяние за то, что они (в земной жизни) отрицали Наши знамения. {В этих аятах говорится о том, каким великим преступлением против Аллаха является отворачивание людей от Корана, удерживание их от размышлений над его смыслом и следовании ему, каким бы ни было на то способом.}

ذَلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ
فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءً بِمَا كَانُوا
يَآيِتِنَا يَمُحِّدُونَ ﴿٢٨﴾

29. И сказали те, которые стали неверующими (когда уже оказались в Аду): «Господь наш! Покажи нам тех двоих из (числа) джиннов и людей, которые ввели нас в заблуждение. Мы поместим их (в Аду) под своими ногами, чтобы они (оба) оказались из числа самых

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرِنَا
الَّذِينَ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ
نَجْعَلُهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا
مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿٢٩﴾

²⁶⁰ В День Суда у неверующих не окажется никаких благих дел, так как их неверие перекрывает все их благодеяния.

низких [чтобы они оказались на дне Ада, где самое большое наказание]!»

30. Поистине, те, которые сказали: «Господь наш – Аллах», – а потом стоят прямо [были неуклонны в исполнении Его Слова], нисходят [опускаются] к ним ангелы (от Аллаха) (во время их смерти) (и говорят): «Не бойтесь (смерти и того, что за ней), и не печальтесь (о том, что вы оставляете в этом мире за собой: за своих детей, супруг и имущества), и радуйтесь Раю, который вам обещан!»

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣٠﴾

31. (И скажут им ангелы): «Мы – ваши сторонники [хранители] в земной жизни и в Вечной. И для вас в нём [в Раю] (будет дано) (всё) то, что пожелают ваши души, и для вас в нём [в Раю] (будет) то, что вы попросите,

نَحْنُ أَوْلِيَائُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهُى أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٣١﴾

32. как угощение от прощающего, милосердного (Аллаха)».

نُزُلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ﴿٣٢﴾

33. Кто же лучше речью, нежели чем тот, кто призывает к Аллаху [к вере в Него и к признанию только Его богом], и совершает праведное [исполняет Слово Аллаха], и говорит: «Поистине, я из (числа) предавшихся (Аллаху) [который полностью подчинился Его велению и

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾

Слову/!»²⁶¹

34. Не равны хорошее [то, чем Аллах доволен] и плохое [то, что Аллах не любит]. Оттолкни же (плохое) [ответь на невежество, грубость и глупость] тем, что лучше [снисходительностью, мягкостью и добродетелью], и тогда тот, с которым у тебя (была) вражда, станет (для тебя) как ближайший друг.

وَلَا تَسْتَوِ الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ
أَدْفَعُ بِأَلَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا
الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ
وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾

35. И не даруется это [такое достойное качество] никому, кроме тех, которые проявляли терпение (по отношению к тому, что им не нравится и заставляли себя делать то, что любит Аллах); и не даруется это [качество отвечать хорошим на плохое] никому, кроме как только тем, кто обладает великой долей [хорошим нравом в этом мире и большой наградой в Вечной жизни].

وَمَا يُقْلِقُهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا
يُقْلِقُهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾

36. А если коснётся тебя какое-нибудь наваждение от сатаны [он начнёт подстрекать тебя к совершению плохого дела или оставлению хорошего], то обратись за защитой к Аллаху, – ведь, поистине, Он – Слышащий [слышит обращение к Нему], Знающий [все,

وَأَمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ
فَاستَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾

²⁶¹ Аллах Всевышний в этом аяте побуждает Своих рабов, чтобы они призывали других людей к Нему, и Он разъясняет превосходство тех, которые призывают обладая достоверными знаниями, которые соответствуют тому, с чем был послан последний Его посланник – Мухаммад.

что происходит с Его творениями]!

37. И из Его знамений (которые указывают Его рабам на Его величие, могущество и власть) – ночь и день [смена ночи и дня], солнце и луна [их подчинённость]. Не делайте поклоны ниц ни солнцу, ни луне, а делайте поклоны ниц (только) Аллаху, Который сотворил их, если вы Ему поклоняетесь [исполняете Его Слово, повинуетесь Ему]!

وَمِنْ ءَايَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ
وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُونَ
لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا
لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ
تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾

38. А если они [эти многобожники] проявят высокомерие (по отношению к тому, чтобы делать поклоны ниц перед Аллахом), то те, которые у Господа твоего [ангелы] (не проявляют высокомерия в этом и), восславляют Его и ночью и днём, и они не испытывают скуки (от этого).

فَإِنْ أَسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ
رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
وَهُمْ لَا يَسْئُمُونَ ﴿٣٨﴾

39. Из Его знамений (которые указывают Его единственность и могущество) то, что ты видишь землю смиренной [безжизненной], а когда же Мы низводим на неё воду, она [земля] приходит в движение (от того, что из неё прорастают растения) и разбухает она [земля] (насыщаясь водой). Поистине Тот, Кто оживил её [Аллах], однозначно, оживит и умерших. Поистине, Он мощен над всякой вещью [всемогуш]!

وَمِنْ ءَايَاتِهِ أَنْتَ تَرَى الْأَرْضَ
خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ
أَهْزَنْتَ وَرَبَّتْ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا
لَمُحْيِ الْمَوْتَى إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾

40. Поистине, те, которые уклоняются от Наших знамений [отворачиваются от истины, не признают истинность Корана и пытаются исказить его], не скрыты они от Нас [Мы их знаем]! Кто же лучше: тот, которого ввергают в Огонь [в Ад] или тот, который приходит благополучно [в безопасности от наказания Аллаха] в День Воскресения? Поступайте (о, уклоняющиеся от истины), как желаете: поистине, Он [Аллах] видит то, что вы совершаете!

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا أَفَمَنْ يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي ءَامِنًا يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾

41. Поистине, те, которые стали неверующими в Напоминание [в Коран], после того как оно пришло к ним (будут жестоко наказаны). И поистине, это [Коран] – однозначно, книга великая [храняемая Аллахом]!

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾

42. Не приходит к ней [к этой Книге – Корану] ложь ни спереди, ни сзади [ни с какой стороны], (ведь Коран) (является) ниспосланием мудрого, достохвального (Аллаха).

لَا يَأْتِيهِ الْبَطْلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾

43. (Многобожники) говорят тебе (о, Посланник) тоже самое, что говорили (прежние общины) посланникам (которые были) до тебя. (Поэтому, терпи всё то, что происходит с тобой на пути призыва к Аллаху). Поистине, Господь твой – однозначно, обладает прощением

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾

(для тех, кто кается в грехах) и обладает мучительным наказанием (для тех, кто упорствует в неверии)!

44. А если бы Мы сделали его [Книгу, которую ниспослали тебе, о Мухаммад] Кораном инаязычным [на другом языке], то они [многобожники], однозначно, сказали бы: «О если бы его аяты были разъяснены (на арабском языке) (чтобы мы могли понять их смысл)!» Разве (может быть так, что Книга ниспосылается) на ином языке, а (Посланник говорит) на арабском? Скажи (им) (о, Посланник): «Он [Коран] для тех, которые уверовали, является руководством (чтобы не впасть в заблуждение) и исцелением (от невежества и тех болезней, которые из-за неё возникают); а те, которые стали неверующими, в ушах их глухота [они не слышат наставлений, которые содержатся в Коране], и он для них – слепота [им ничего не ясно из него]. Эти (многобожники) – (подобны тем, которых) зовут из далекого места».

45. И (Я клянусь, что) уже даровали Мы (пророку) Мусе Писание [Тору], и (среди его народа) возникли разногласия относительно него [относительно самой Торы, её положений и установлений]. [Одни

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا أَعْجَمِيًّا
لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ
أَعْجَمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ
آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ وَالَّذِينَ لَا
يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ
عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَٰئِكَ يُنَادَوْنَ
مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ
فَاخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ
سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ

люди уверовали в Тору, а другие оказались неверующими в неё.] (И твой народ, о, Мухаммад, таким же образом поступил по отношению к Корану.) А если бы не слово от твоего Господа (о том, что Он не торопиться наказать кого-либо), которое было дано [сказано] раньше, то, непременно, (уже в этом мире) было бы решено между ними [Он наказал бы неверующих из них и спас бы верующих]. А (ведь) они [многобожники], поистине, однозначно, (пребывают) во ввергающем в растерянность сомнении об этом [о Коране].

46. Кто поступает праведно [творит благие дела], то для самого себя [польза от этого вернётся ему самому], а кто творил плохое, то против самого себя, и Господь твой не притеснитель для (Своих) рабов [Он не убавит благодеяния и не прибавит плохие дела ни одному из Своих рабов].

47. К Нему возводится знание [только Он знает] о Часе [о наступлении Дня Суда]. И никакие плоды не выходят (вырастая) из своих завязей, не понесёт [забеременит] ни одна самка и не сложит [родит] иначе, как только по Его знанию. И в день, когда Он воззовёт [обратится] к ним [к многобожникам] (со словами): «Где

وَأَنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿٤٥﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ۚ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ ۚ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِّنْ أَكْمَامِهَا ۚ وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أَثْقَالٍ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ ۚ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَئِينَ شُرَكَاءِي قَالُوا ءَاذَنْتَكَ مَآمِنًا مِّن

Мои сотоварищи [ложные божества, которых вы Мне равняли]?» – те [многобожники] скажут: «Мы (сейчас) возвестили [сообщили] Тебе, (что) нет среди нас ни одного свидетеля (который бы свидетельствовал, что у Тебя сотоварищ)!»

شَهِيدٍ

48. И скрылись от них [от многобожников] те, к которым они зывали [поклонялись] раньше [их ложные божества не смогли помочь им], и подумали [поняли] они, что нет им спасения (от наказания Аллаха).

وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظَنُّوا مَا لَهُمْ مِنَ

مُخِيسٍ

49. Не перестаёт человек молить (Аллаха) прося добро (для этого мира), а если его коснётся зло [случиться беда], то он отчаивается (в милости Аллаха) и теряет надежду (думая плохо о своём Господе).

لَا يَسْتَمُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ - فَيُئْوِسُ

فَنُوطُ

50. И непременно, если Мы дадим ему [человеку] вкусить Нашу милость (даровав какое-либо благо) после беды [болезни, бедности,...], которая коснулась его, то он, конечно, говорит (проявляя неблагодарность Аллаху): «Это – мне [это я заработал], и я не думаю, что наступит Час [настанет День Суда]. А если же я буду возвращён к своему Господу, то, конечно, для меня у Него (уготовано) наилучшее [Рай]». Мы, конечно, сообщим тем, которые

وَلَيْنِ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ صَرَاءٍ مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَذَا لِي وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَيْنِ رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَىٰ فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنْ عَذَابٍ

غَلِيظٍ

стали неверующими, что они совершили, и непременно дадим им вкусить суровое наказание.

51. А когда Мы одариваем человека благами [здоровьем, достатком,...], он отворачивается и превозносится (от принятия Истины). А когда его коснётся зло, то он становится обладателем широкой мольбы [много просит у Аллаха, чтобы Он избавил его от постигшей его беды]. {То есть он забывает своего Господа в благополучии, и вспоминает Его только беде.}

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ
وَنَآىٰ بِجَانِبِهِ ۖ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ
فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ ﴿٥١﴾

52. Скажи (о, Посланник) (этим неверующим): «Видели ли вы [думали ли о том], (что) если он [Коран] от Аллаха, а вы затем стали неверующими в Него (не признав его истинности), (то) кто более заблудший, чем тот, кто в глубоком разладе (с истиной)? [Вы – самые заблудшие]»

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ ۖ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ
هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

53. Вскоре Мы покажем им [этим неверующим] Наши знамения по всему свету [везде и во всём] и в них самих [в том, какими их создал Аллах], пока не станет им ясно (после осознания этих знамений), что это [Коран] – истина (ниспосланная Аллахом). Разве (для того, чтобы признать Коран истиной) не достаточно того, что твой Господь является свидетелем о всякой вещи?

سَنُرِيهِمْ ءَايَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَفِي
أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ
الْحَقُّ ۖ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾

54. О, да! Поистине, они [неверующие] пребывают в сомнении о встрече с их Господом [сомневаются в воскрешении после смерти]! О, да, поистине Он объемлет всякую вещь (Своим знанием, могуществом, величием)!

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مَرِئَةٍ مِّن لِّقَاءِ رَبِّهِمْ
أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ﴿٥٤﴾

Сура 42. СОВЕТ

سُورَةُ الشُّورَى

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Ха мим

حَمْ ﴿١﴾

2. ‘Айн син каф.

عَسَقُ ﴿٢﴾

3. Вот так внушает откровение тебе (о, Мухаммад) и тем, которые были до тебя [прежним пророкам], Аллах Величественный, Мудрый!

كَذَلِكَ يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ
مِن قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

4. (Только) Ему принадлежит (всё) то, что в небесах и на земле; и Он — Высочайший (Своей сущностью и Своим могуществом), Великий [Которому принадлежит Величие и Слава]!

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٤﴾

5. Готовы небеса разверзнутся [расколоться] над ними, а ангелы восславляют Господа своего, вознося

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ

хвалу Ему и просят прощения тем, кто на земле (из числа верующих). О, да! [Знайте!] Поистине, Аллах – Прощающий, Милосердный!

فَوْقَهُنَّ وَالْمَلٰٓئِكَةُ يَسْبَحُوْنَ
بِحَمْدِ رَبِّهٖمْ وَيَسْتَغْفِرُوْنَ لِمَنْ فِي
الْاَرْضِ اَلَا اِنَّ اِلٰهًا هُوَ الْغَفُوْرُ
الرَّحِيْمُ ﴿٦﴾

6. А те [многобожники], которые взяли себе помимо Него [Аллаха] покровителей [обращались за защитой и покровительством к измышленным божествам], Аллах (Сам наблюдает за ними и) сохранит им (их плохие деяния) [они не пропадут в никуда] (до Дня Суда) (чтобы воздать им за это наказанием в Аду), и ты (о, Посланник) не поручитель за них [тебе не поручено сделать их верующими] (ты лишь посланник от Аллаха, и доводишь до них то, что Он повелел тебе).

وَالَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِهٖۤ اَوْلِيَاءَ
اَللّٰهُ حَفِيْظٌ عَلٰیهِمْ وَمَا اَنْتَ
عَلَيْهِمْ بِوَكِيْلٍ ﴿٦﴾

7. И таким же образом [как внушили прежним пророкам] внушили Мы тебе (о, Мухаммад) Коран, (который) на арабском языке, чтобы ты увещевал [предупреждал о наказании] Мать селений (и городов) [самое главный город – Мекку] и тех, кто кругом неё [других людей], и увещевал [предупреждал] о Дне Собрания [Дне Суда, когда будут собраны все творения], в котором [в том, что он будет] нет сомнения. (И из собравшихся всех творений)

وَكَذٰلِكَ اَوْحَيْنَاۤ اِلَيْكَ قُرْاٰنًا
عَرَبِيًّا لِّنُنْذِرَ اُمَّ الْقُرَى وَمَنْ
حَوْلَهَا وَنُنْذِرَ يَوْمَ الْجُمُعِ لَا
رَيْبَ فِيْهِ فَرِيْقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيْقٌ
فِي السَّعِيْرِ ﴿٧﴾

часть (окажется) в Раю [верующие],
и часть (окажется) в Пламени [в
Аду].

8. А если бы Аллах пожелал, то, непременно, Он сделал бы их одной общиной [все люди были бы одной веры], но Он вводит в Свою милость [в Истинную Веру], кого пожелает. А беззаконники [многобожники и неверующие] – нет у них ни покровителя (который заступился бы за них), ни помощника (который защитил бы их от наказания Аллаха)!

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً
وَلَاكِنْ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي
رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ
وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٨﴾

9. Неужели они [многобожники] взяли себе покровителей помимо Него [Аллаха]? Так (ведь) (только) Аллах есть Покровитель (Который покровительствует Своим верующим рабам, помогая им во всех делах). (За Его покровительством обращаются Его рабы своим поклонением и покорностью). Он оживляет умерших (воскрешая их), и Он мощен над каждой вещью [всемогуш]!

أَمْ آتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَاللَّهُ
هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾

10. И (любое) то, относительно чего вы (о, люди) разошлись [стали разногласить], то его решение (нужно искать, обратившись) к Аллаху [в Его Книге и в Сунне Его Посланника]. Вот таков Он вам Аллах – Господь мой, на Него я положился (в моём деле) и к Нему

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ
فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ
رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿١٠﴾

обратился (во всех моих делах).

11. Творец небес и земли [Аллах создал небеса и землю по Своей воле, Своему могуществу и по Своей мудрости]! Он сделал вам из вас самих же супруг (чтобы обрести спокойствие вместе с ними) и из скота – пары. Он распространяет вас (увеличивает вашу численность) этим. Нет (никого и) ничего подобного Ему (ни в сущности, ни в именах, ни в особенностях, ни в деяниях)! И Он – Всеслышащий, Всевидящий!

فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذُرُّكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١١﴾

12. Ему принадлежат ключи небес и земли [ключи милосердия и удела творений]; Он уширяет [увеличивает] удел, кому пожелает (из числа Своих рабов), и ограничивает (удел) (кому пожелает). Поистине, Он о всякой вещи [обо всём] знает!

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾

13. Узаконил [ясно разъяснил и установил] Он [Аллах] для вас (о, люди) в Вере (и Законе) [в основе Веры] тоже (самое), что и завещал (пророку) Нуху (чтобы он исполнял это и доводил до людей), и что внушили Мы (откровением) тебе (о, Мухаммад) и что завещали (пророкам) Ибрахиму, Мусе, и Иисе (для исполнения и доведения до людей): «Исполняйте Веру (и Закон) (придерживаясь Единобожия,

﴿شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ

полностью повинуюсь Аллаху и поклоняюсь только Ему) и не расходитесь (во мнениях) относительно неё [Веры и Закона, а именно её основы]!» Велико [тяжело] для многобожников то, к чему ты (о, Пророк) призываешь (их) [выбор Единобожия, Покорности и поклонения Аллаху и оставление поклонения идолам]! Аллах избирает для Себя [для приближения к Себе через Единобожие и Покорность Ему], кого пожелает (из Своих рабов), и ведёт к Себе того [содействует в делах повиновения Ему], кто обращается (к Нему).

يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي
إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ ﴿١٣﴾

14. И разделились они [многобожники] (на разные религии и толки) лишь только после того, как пришло к ним знание (от Аллаха, часть которого содержится в Его Книге и часть которого передал от Него Его Посланник), из злобной зависти между собой²⁶². А если бы не

وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا
جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعِيًّا بَيْنَهُمْ وَلَوْلَا
كَلِمَةُ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَى أَجَلٍ
مُسَمًّى لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ

²⁶² Аллах Всевышний объясняет причины, по которым люди впали в разногласия и разделились в вопросе Веры, хотя Он повелел им всем придерживаться только той Веры, которая исходит от Него. Они разделились между собой только после того, как узнали, что отделение от Истинной Веры является заблуждением. Но они всё равно отделились: либо по своей злобной зависти, либо желая власти над людьми, либо из-за своей надменности и либо из-за слепой любви к тому, на чём находится их народ. Каждая такая партия следует своим путём и призывает других к нему, ругая при этом другую веру. И если бы Аллах не обещал, что им даётся отсрочка в расчёте и в воздаянии до Дня Суда, то Он наказал бы их уже в этом мире. Те, которые унаследовали Тору и Евангелие от своих предшественников, находятся в сомнении о тех писаниях, которые у них, потому что они не уверовали в них [в писания] истинной верой. Они просто следуют за своими предшественниками без никаких доводов и доказательств, и это также является причиной беспокоящих их сомнений и растерянности.

слово от твоего Господа [обещание об отсрочке наказания] на определенный срок [до Дня Суда], которое было дано раньше, то, непременно, (уже в этом мире) было бы решено между ними [Он наказал бы неверующих из них и спас бы верующих]. И поистине, те, которые унаследовали Писание [Тору и Евангелие] после них [после тех, которые впали в разногласия относительно Истины], – они, однозначно, (преобладают) во ввергающем в растерянность сомнении об этом [об Истинной Вере и Законе].

15. Так к этому [к Истинной Вере] призывай (рабов Аллаха) (о, Посланник) и придержишься прямоты, как повелено тебе (Аллахом), и не следуй за их прихотями [за прихотями тех, кто сомневается в Истине и отворачивается от Веры] и скажи: «Я уверовал в то, что ниспослал Аллах из писания [во все книги, которые Аллах ниспослал Своим посланникам]. И мне [Пророку] повелено быть справедливым между вами! Аллах – наш господь и ваш Господь; нам – наши деяния, вам – ваши деяния. Нет доводов между нами и вами [нет смысла нам спорить с вами] (после того, как стала ясной истина). Аллах соберёт нас (всех) (в День Воскрешения) (и по

أُورِثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي
شَاكٍ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿١٤﴾

فَلِذَلِكَ فَادْعُ وَاسْتَقِمْ كَمَا
أُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ
ءَامَنْتُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ
وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمْ اللَّهُ رَبُّنَا
وَرَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَلْنَا وَلَكُمْ
أَعْمَلُكُمْ لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا
وَبَيْنَكُمْ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ
الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

справедливости рассудит нас). И к Нему возвращение (всех) (и воздаст Он каждому по тому, что тот заслуживает)!»

16. А те, которые препираются (с верующими) [спорят пытаясь переубедить их] относительно Аллаха [относительно Самого Аллаха и Его Веры] после того, как Ему было отвечено [после того, как люди откликнулись на призыв к Истине и стали покорными Ему], – доводы их [неверующих] ничтожны пред их Господом, а на них – гнев (Аллаха) (в этом мире), и для них – наказание сильное [Ад] (в Вечной жизни)!

17. Аллах – (Он) Тот, Который ниспослал Книгу [Коран и прежние книги] с истиной [с правдой] и весы [справедливость] (чтобы судить между людьми по справедливости). И откуда знать тебе (о, Пророк), может быть, Час [наступление Дня Суда] (уже) близок!

18. Торопят с ним [насмехаясь говорят, чтобы День Суда наступил] те, которые не веруют в него [в этот День]. А те, которые веруют в него [в этот День], боясь его [его наступления] и знают, что он [День Суда] – истина [действительно будет]. О, да! Поистине, те, которые сомневаются

وَالَّذِينَ يُحَاجُّوْنَ فِي آلِهَةٍ مِنْ بَعْدِ
مَا اسْتُجِيبَ لَهُمْ حُجَّتُهُمْ
دَاحِضَةً عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ
غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿١٦﴾

اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ
وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ
السَّاعَةَ قَرِيبٌ ﴿١٧﴾

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِهَا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا
وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ أَلَا إِنَّ
الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي
ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿١٨﴾

о Часе, однозначно (*пребывают*) в далеком (*от истины*) заблуждении.

19. Аллах добр к Своим рабам; Он дарует удел [*пропитание*], кому пожелает. И Он – Всесильный, Величественный!

اَللّٰهُ لَطِيْفٌ بِعِبَادِهِۦ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيْزُ ﴿١٩﴾

20. Кто желал урожая [*награды*] Вечной жизни [*исполнял свои обязанности перед Аллахом, совершал благие деяния только ради Него и расходовал свои средства для призыва людей к Исламу*], (то) тому Мы увеличим его урожай [*награду*] (*от десяти до семиста раз и более*), а кто желает урожая (*этого*) мира [*живёт только для этого мира*], – Мы дадим ему его [*награду этой жизни*], но не будет ему в Вечной жизни никакой доли [*никакой награды*]!

مَنْ كَانَ يُرِيْدُ حَرْثَ الْاٰخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِيْ حَرْثِهٖۤ ؕ وَمَنْ كَانَ يُرِيْدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهٖۤ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْاٰخِرَةِ مِنْ نَّصِيْبٍ ﴿٢٠﴾

21. Или у них [*у этих многобожников*] есть сотоварищи [*те, которых они взяли себе за богов, кроме Аллаха*], которые установили (*законом*) им [*многобожникам*] в Вере то, чего не дозволил Аллах? И если бы не Слово о Разделении [*решение и обещание Аллаха об отсрочке их наказания*], то, непременно, было бы между ними решено [*уже постигло бы их наказание в этом мире*]. Поистине, беззаконники – им (*приготовлено*) мучительное наказание (*в Вечной*

اَمْ لَهُمْ شُرَكَآءُ شَرَعُوْا لَهُمْ مِّنَ الدِّيْنِ مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهٖ اللّٰهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَاِنَّ الظّٰلِمِيْنَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٢١﴾

жизни)!

22. Ты (о, Посланник) увидишь, как беззаконники [неверующие] (в День Суда) будут страшиться (наказания Аллаха) от того, что они приобрели [из-за своих грехов], и это [наказание] постигнет их. А те, которые уверовали (в Аллаха) и совершали праведные деяния [повиновались Аллаху] (окажутся) в садах Рая. Для них (будет) все, что они пожелают, у их Господа. Это [то, что Аллах дарует им] – великая щедрость!

تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُمْ وَاقِعٌ بِهِمْ ۗ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٢٢﴾

23. Это [весть о великом даре в Вечной жизни] – то, чем радует Аллах Своих рабов, которые уверовали и совершали праведные деяния. Скажи (о, Посланник) (тем, которые сомневаются в наступлении Дня Суда из числа многобожников): «Не прошу я у вас за это [за то, что призываю вас к той Истине, с которой пришёл к вам] награды [имущества], а (прошу я у вас) только любви из-за родства [чтобы вы не препятствовали мне доводить до людей Слово Аллаха]; кто совершит благое, тому Мы увеличим это благом». Поистине, Аллах прощающий (грехи Своих рабов) и благодарный (им за их благодеяния и повиновения Ему)!

ذَٰلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهَ عِبَادَهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۖ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ ۚ وَمَن يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٣﴾

24. Или они [многобожники] скажут: «Измыслил он [Мухаммад] на Аллаха ложь!» [Многобожники считали, что пророк Мухаммад сам сочиняет Коран]. Если бы же пожелал Аллах, то Он наложил бы печать на твоё сердце [если бы ты сделал так, что Аллах мог бы закрыть твой разум], и стёр бы Аллах ложь и утвердил бы истину Своими словами. Поистине, Он знает про то, что в грудях [душах] (Его творений)!

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
فَإِنْ يَشَاءِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَى قَلْبِكَ
وَيَمُحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ
بِكَلِمَاتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الصُّدُورِ ﴿٢٤﴾

25. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который принимает покаяние Своих рабов (когда они возвращаются к Единобожию и повиновению Ему), прощает плохие деяния и знает то, что вы совершаете [все ваши деяния].

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ
عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ
وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٢٥﴾

26. И ответили те, которые уверовали и совершали праведные деяния (Господу своему, когда Он обратился к ним, и они повиновались Ему), и Он прибавит им из Своей щедрости (вдобавок ко всему тому, что они попросят у Него). А неверующие – для них жестокое наказание [Ад]!

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِّنْ
فَضْلِهِ ؕ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ
شَدِيدٌ ﴿٢٦﴾

27. Если бы уширил Аллах удел Своим рабам [дал бы больше их потребностей], (то) они, непременно, стали бы злочинствовать на земле, но Он

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ
لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ يُنَزِّلُ

низводит (удел) по (определённой) мере, как пожелает [делает одних богатыми, а других бедными]: (ведь) поистине Он о Своих рабах сведущий [знает в чём для них благо], видящий!

يَقْدِرُ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ يَعْبَادُهُ
خَيْرٌ بَصِيرٌ ﴿٢٧﴾

28. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который низводит (с неба) дождь после того, как они отчаялись (в том, что будет дождь), и распространяет Свою милость (среди Своих рабов). И Он – Покровитель, Достохвальный!

وَهُوَ الَّذِي يُنْزِلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ
مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ وَهُوَ
الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٨﴾

29. И из Его знамений (указывающих на Его величие, могущество и власть) – сотворение небес и земли и (сотворение) тех животных, что Он в них [на небесах и на земле] рассеял. И Он сможет собрать их (после их смерти для стояния в День Суда), когда пожелает!

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ
وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ
قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

30. А что постигает вас (о, люди) из несчастия (в этом мире), (то это) за то, что обрели ваши руки [за грехи], и (при этом) Он (ещё) прощает многое.

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُّصِيبَةٍ فَبِمَا
كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا عَنْ
كَثِيرٍ ﴿٣٠﴾

31. И вы (о, люди) не можете ослабить (могущество Аллаха) на земле [не сможете убежать от Его наказания], и нет вам помимо Аллаха ни покровителя (который заступился бы за вас), ни помощника (который защитил бы

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ
وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ
وَلَا نَصِيرٍ ﴿٣١﴾

вас от наказания Аллаха)!

32. Из Его знамений – плывущие по морю (суда) как горы.

وَمِنْ ءَايَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ
كَأَلْأَعْلَامِ ﴿٣٢﴾

33. Если Он пожелает, (то) успокоит ветер, и они [корабли] останутся спокойными на его поверхности. Поистине, в этом [в том, что корабли плывут по морю и останавливаются], однозначно, знамения для всякого терпеливого (в повиновении Аллаху), благодарного (за блага и щедрости Аллаха)!

إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ
رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣٣﴾

34. Или Он погубит [утопит] их [корабли] за то, что они приобрели [за грехи тех, которые плывут на них], и (при этом) Он (ещё) прощает многое.

أَوْ يُوقِظَهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ
عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٤﴾

35. И пусть знают те, которые препираются о Наших знамениях (приводя ложные доводы), что нет им спасения (от наказания Аллаха)!

وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي ءَايَاتِنَا
مَا لَهُمْ مِنْ حَاصٍ ﴿٣٥﴾

36. И всё, что вам даровано [имущество и дети], то это удел жизни ближней [преходящие блага этого мира]. А то, что у Аллаха [вечные блага Рая], – (намного) лучше и длительнее [вечно] для тех, которые уверовали и на Господа своего полагаются [уповают], –

فَمَا أَوْتِيتُمْ مِّن شَيْءٍ فَمَتَّعُ
الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ
وَأَبْقَى لِلَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ
يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٦﴾

37. и тех, которые отстраняются (от совершения) тяжких грехов и мерзостей²⁶³ [ещё более тяжких], а когда гnevаются (на кого-либо), то прощают (его, надеясь на награду от Аллаха), –

وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ
وَالْفَوَاحِشَ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ
يَغْفِرُونَ ﴿٣٧﴾

38. и тех, которые ответили своему Господу (когда Он призвал их к признанию Его единственными и единым богом и повиновению Ему) и совершали (обязательную) молитву (надлежащим образом) [своевременно, смиренно перед Господом и предаваясь молитве душой], а дело их (когда они хотят что-либо сделать) по совету между ними [советуются друг с другом], и из того, чем Мы наделили их [из своего дозволенного имущества], расходуют (на пути Аллаха, как обязательную и добровольную милостыню).

وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا
الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَى بَيْنَهُمْ
وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٨﴾

39. и тех, которые когда на них посягают, они мстят ему (не переходя пределов).

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ
يَنْتَصِرُونَ ﴿٣٩﴾

40. И воздаяние (кому-либо) (за совершение им) обиды (должна быть) обида, подобная [равная] ей (но не больше). А кто же простит (обидчика) и примирится (стремясь этим к довольству Аллаха), (то)

وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا فَمَنْ
عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ
إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

²⁶³ См. комм. в суре «Звезда», аят 32

награда его (будет) у Аллаха [Аллах Сам вознаградит его]. Поистине, Он [Аллах] не любит беззаконников [которые вторгаются в права других]!

41. И, действительно, тот, кто мстит [берёт своё право] после (причинённой ему) обиды, то против таких нет пути [упрёка].

وَلَمَنِ أَنْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِّنْ

سَبِيلٍ ﴿٤١﴾

42. Путь [упрёк] (есть) только к тем, которые обижают людей и злодействуют на земле без права. Для таких (будет) мучительное наказание (в День Суда)!

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

43. И, конечно, тот, кто терпит (причиняемые ему обиды) и прощает (обидчика)... Поистине, это, однозначно, из твердости в делах [является похвальным и достойным качеством, за которое Аллах дарует большую награду].

وَلَمَنِ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ﴿٤٣﴾

44. А кого Аллах вводит в заблуждение (из-за того зла, что он совершает), то нет для того никакого покровителя после Него (который наставил бы его на истинный путь). И ты (о, Посланник) увидишь беззаконников [неверующих], после того, как они увидят наказание, как они скажут

وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِّنْ بَعْدِهِ ۖ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ

مَرَدٍّ مِّنْ سَبِيلٍ ﴿٤٤﴾

(своему Господу): «Нет ли пути к возвращению (в мир) (чтобы стать покорными Тебе)?» (Но им не будет отвечено.)

45. И ты (о, Посланник) увидишь, как они [неверующие] будут представлены перед ним [Адом] поникшими от унижения, они будут смотреть, скрывая взоры (от страха). И скажут те, которые уверовали (когда окажутся в Раю и уже после того, как увидят что случилось с неверующими): «Поистине, потерпевшие убыток – те, которые нанесли убыток самим себе и своим семьям в День Воскрешения (войдя в Ад)!» О да, поистине, беззаконники (в Вечной жизни) (окажутся) в постоянном [непрекращающемся] наказании [в Аду]!

46. И не будет у них [у этих неверующих] (в День Суда) заступников, которые помогли бы им (спастись от наказания Аллаха), помимо Аллаха. А кого Аллах (в этом мире) введёт в заблуждение (из-за его неверия и беззакония), то не будет для него пути (по которому он пришёл бы к истине в этом мире, и в Рай в Вечной жизни)! {Только Аллах наставляет Своих рабов на истинный путь, и только Он вводит их в заблуждение, когда они многократно отворачиваются от

وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا
خَشَعَيْنَ مِمَّنِ الدُّلَّ يَنْظُرُونَ مِنْ
طَرْفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ ءَامَنُوا
إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا
أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
أَلَّا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ

مُقِيمٍ ﴿٤٥﴾

وَمَا كَانَ لَهُمْ مِّنْ أَوْلِيَاءَ
يَنْصُرُونَهُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ وَمَنْ
يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ

سَبِيلٍ ﴿٤٦﴾

той истины, к которой Он их зовёт.}

47. Ответьте вашему Господу (о, неверующие) [уверуйте и станьте покорными Ему], прежде чем наступит день [День Суда], которому нет возврата от Аллаха [наступление которого невозможно отворотить]²⁶⁴. Не (будет) у вас убежища (от наказания Аллаха) в тот день [в День Суда], и не (будет) у вас (возможности) отрицать (ваши грехи)!

أَسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ مَا لَكُم مِّن مَّالٍ جَلِيلٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُم مِّن نَّكَيرٍ ﴿٤٧﴾

48. Если же они [многобожники] отвернутся (от Веры в Аллаха), то (ведь) Мы ведь не послали тебя (о, Посланник) над ними хранителем (который охранял бы их деяния и затем был бы за это спрошен Аллахом). На тебе (о, Посланник) (лежит обязанностью) только доведение (до людей Истины, с которой тебя послал Аллах). И поистине, Мы, когда даём человеку вкусить Нашу милость (даруя ему богатство и другое), он радуется ей, а если его постигнет плохое [бедность, болезнь и другое] за то, что раньше уготовали его руки [за грехи, которые он совершил], то ведь человек неблагодарен (и считает

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا إِنَّ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلَاغُ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَرَحَ بِهَا وَانْ تُصِيبَهُمْ سَيِّئَةٌ يَّمَّا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ ﴿٤٨﴾

²⁶⁴ В этом аяте содержится указание на то, чтобы не откладывать с Верой и праведными деяниями, так как затягивание с этим может иметь самые плохие последствия.

беды и забывает о дарованных ему Аллахом благах).

49. Аллаху (принадлежит) (вся) власть [полное владение и управление] над небесами и землей; Он создает то, что пожелает, (и) Он дарует, кому пожелает, (только) женское потомство [дочерей] и дарует, кому пожелает, (только) мужское потомство [сыновей].

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ يَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ
إِنثًا وَيَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ
الذَّكَورَ ﴿٤٩﴾

50. Или Он сочетает их [потомство], как мужского пола и женского [дарует обоих полов], а кого пожелает, делает бесплодным [у которого не будет детей]: (ведь) поистине, Он – знающий [знает, что творит], могущий (создать то, что пожелает)!

أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنثًا
وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ
عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

51. И не было так, чтобы Аллах говорил с человеком иначе, как (только) через откровение (которое Он ему внушал наяву или во сне), или через завесу (когда человек слышал Его, но не видел), или посылал посланника [ангела], (который) открывал ему [человеку] по Его дозволению, что Он желал. Поистине, Он – высокий (Своей сущностью, Своими именами, описаниями и деяниями), мудрый!

وَمَا كَانَ لِبَشَرٍ أَنْ يُكَلِّمَهُ
اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَائِ
حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ
بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلَى
حَكِيمٍ ﴿٥١﴾

52. И так [как Мы внушали откровением прежним пророкам] Мы внушили тебе (о, Мухаммад)

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ
أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا

(Коран) духом от Нашего веления. (И) ты (до этого) не знал, что такое Книга [прежние книги, которые ниспослал Аллах] и Вера. Но Мы сделали его [Коран] светом, которым Мы ведём (истинным путём) кого пожелаем из (числа) Наших рабов, и, поистине, ты (о, Посланник), однозначно, ведёшь [указываешь] к прямому пути [Исламу – полной покорности Аллаху],

أَلَكِتَابٌ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِنْ
جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِي بِهِ مَنْ
نَشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي
إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾

53. путь Аллаха, которому принадлежит (всё) то, что в небесах и (всё) то, что на земле. О да, ведь к Аллаху возвращаются все дела (как благие, так и плохие) (и Он воздаст за них соответственно)!

صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي
السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۖ لَا إِلَهَ إِلَّا
اللَّهُ تَصِيرُ الْأُمُورُ ﴿٥٣﴾

Сура 43. УКРАШЕНИЯ

سُورَةُ الزُّخْرُفِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Ха мим.

حَمْ ﴿١﴾

2. (Я, Аллах) клянусь Ясной Книгой [Кораном]!

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾

3. Поистине, Мы сделали её [эту Книгу] в виде Корана на арабском языке, чтобы вы размышляли (над её смыслом).

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا
لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٣﴾

4. И поистине, он [Коран] (находится) в Главной Книге [в Хранимой Скрижали] у Нас, (и) (Коран) однозначно (является) возвышенным, мудрым!

وَأَنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِّ
حَكِيمٌ ﴿٤﴾

5. Разве Мы лишим вас Напоминания (перестав ниспосылать Коран) из-за того, что вы – люди, (которые) преступают границы (отвращаясь от Корана)!

أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا
أَن كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ﴿٥﴾

6. И сколько Мы посылали пророков к прежним поколениям!

وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيِّ فِي
الْأَوَّلِينَ ﴿٦﴾

7. И какой бы пророк ни приходил к ним, они насмеялись над ним (также как и твой народ насмеяется и издевается над тобой, о, Мухаммад).

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٧﴾

8. И погубили Мы (ниспослав наказание) более сильных мощью, чем они [чем курайшиты], и (уже) прошли примеры (наказаний) прежних поколений (за их неверие и издевательство над пророками).

فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا
وَمَضَىٰ مَثَلُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾

9. А если ты (о, Посланник) спросишь их [этих многобожников]: «Кто сотворил небеса и землю?» – (то) они непременно скажут: «Сотворил их Величественный (и) Всезнающий (Аллах),

وَلَيْن سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ
خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٩﴾

10. Который сделал для вас землю равниной, и устроил для вас на ней дороги, чтобы вы могли идти верным путём! –

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا
وَجَعَلَ لَكُم فِيهَا سُبُلًا
لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠﴾

11. и Который низвел с неба воду [дождь] по мере [равномерно и умеренно]. И оживили Мы ею [этой водой] безжизненную [засушливую] местность. Таким же образом вы (о, люди) будете выведены (из могил) (в День Суда)!

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
يَقْدِرُ فَاَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا
كَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١١﴾

12. и который сотворил все пары (как животных, так и растений) и сделал вам из судов и животных то, на чем вы ездите,

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا
وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الْفُلْكِ
وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾

13. чтобы вы утверждались [садились] на их спинах (и палубах), а потом поминали благоденствие Господа вашего, когда утвердитесь [сядете] на нём, и (чтобы вы) говорили: «Преславлен Тот, Кто подчинил нам это, ведь мы сами не были в силах сделать это!»

لِتَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا
نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ
وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا
هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾

14. И, поистине, мы (после нашей смерти) к Господу нашему непременно вернёмся!»

وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ﴿١٤﴾

15. И сделали они [многобожники] из Его рабов [из творений] для Него часть [приписали Ему детей и

وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنِّ

сотоварищей]. Поистине, человек однозначно неблагодарен явно [открыто не признает благодеяний Аллаха ему]!

وَالْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

16. Неужели (вы невежи думаете, что) Он взял из того, что создаёт, дочерей (говоря, что ангелы якобы дочери Аллаха), а вас почтил сыновьями?

أَمْ آتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَلَكُمْ بِالْبَنِينَ ﴿١٦﴾

17. А когда обрадуют кого-нибудь из них [тех, которые говорят, что ангелы якобы дочери Аллаха] тем [дочерью], что он приводит в пример для Милосердного [что у него родилась дочь], лицо его становится тёмным (от печали), и он (в душе своей) сдерживает скорбь [его охватывает уныние от этой вести].

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿١٧﴾

18. Неужели (приписывают они Аллаху) того, кого воспитывают в украшениях [дочь] и кто в споре не может ясно излагать?

أَوْ مَن يُنَشَّؤُا فِي الْحِلْيَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ﴿١٨﴾

19. «И назвали они [многобожники] (досл. – сделали они) ангелов, которые являются рабами Милосердного (Аллаха), женщинами [дочерьями Аллаха]. Разве они были свидетелями при создании их [ангелов]? Запишется (это) их (ложное) свидетельство (в Книге их деяний), и будут они спрошены (за это в День Суда)!»

وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ إِنثَاءً أَشْهَدُوا خَلَقَهُمْ سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ وَيُسْأَلُونَ ﴿١٩﴾

20. И сказали они [многобожники]: «Если бы Милостивый (Аллах) пожелал, (то) мы не поклонялись бы им [никому, кроме Него]!» Нет у них знания об этом [Аллах им об этом не сообщал] и они всего лишь лгут!

وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا
عَبَدْنَاهُمْ مَا لَهُم بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ
إِنَّهُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾

21. Разве дали Мы им [многобожникам] какую-нибудь книгу до этого [до Корана], которого они придерживаются?

أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ
فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ ﴿٢١﴾

22. О, нет! Они сказали: «Поистине, мы нашли наших отцов на некоем пути²⁶⁵ [учении], и мы, конечно, идём прямо по их следам».

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ
أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ
مُهْتَدُونَ ﴿٢٢﴾

23. И также не (было так, что) посылали Мы до тебя (о, Посланник) в (какое-либо) селение (какого-либо) увещателя (который предостерегал о наказании Аллаха за неверие), чтобы не сказали жители его [селения] живущие роскошно [погрязшие в наслаждениях и потехах]: «Поистине, мы нашли наших отцов [предков] в некоем учении [на некой вере и религии], и мы последуем по их следам [за их верой и религией]».

وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي
قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا
إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا
عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُقْتَدُونَ ﴿٢٣﴾

24. Сказал он [пророк]: «Неужели даже если я пришёл к вам с более

﴿قُلْ أَوَلَوْ جِئْتُكُمْ بِأَهْدَىٰ

²⁶⁵ См. комм. к аяту 134 суры «Корова»

верным, чем то (учение и религия), на чём вы нашли ваших отцов?» Они сказали: «Поистине, мы не верим в то, с чем вы посланы».

مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ ءَابَاءَكُمْ
قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ

كَافِرُونَ ﴿٢٤﴾

25. И Мы отомстили им [прежним общинам, которые возводили ложь на посланников Аллаха, которые были направлены к ним] (ниспослав губительное наказание на них). И посмотри же (о, Пророк) [получи назидание], каков был конец [какое наказание постигало] возводящих ложь!» (Пусть твой народ остерегается того, что их может постичь подобная погибель, если они будут продолжать возводить ложь на Аллаха и Его Посланника.)

فَأَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ

عَقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٥﴾

26. И вот (однажды) сказал Ибрахим своему отцу и своему народу: «Поистине, я не причастен к тому, чему вы поклоняетесь,

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ

إِنِّي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾

27. кроме Того, Кто создал меня. Поистине же, Он поведёт меня верным путём!»

إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ

سَيَهْدِينِ ﴿٢٧﴾

28. И сделал он [пророк Ибрахим] это [свидетельство единобожия – нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Аллаха] словом, пребывающим в потомстве его, чтобы они могли вернуться (к истинному пути) (повинуясь Своему

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ

لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

Господу, поклоняясь только Ему и
покаявшись в неверии и грехах)!

29. Но Я [Аллах] дал пользоваться им
[многобожникам] и их отцам [не
ускорил наказание за неверие], пока
не пришла к ним истина [Коран] и
разъясняющий посланник
[Мухаммад]!

بَلْ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ
حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ
مُّبِينٌ ﴿٢٩﴾

30. А когда пришла к ним [к
многобожникам] истина [Слово
Аллаха], они сказали: «Это [то, с
чем пришёл Мухаммад] – колдовство
и мы в него не верим».

وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا
سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ ﴿٣٠﴾

31. И сказали они [многобожники]:
«Почему не был ниспослан этот
Коран (если он от Аллаха) (какому-
нибудь) знатному человеку из (этих)
двух селений [Мекки и Таифа]?»

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ
عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنَ الْقُرَيْيَةِ
عَظِيمٍ ﴿٣١﴾

32. Разве они делят милость Господа
твоего [распределяют пророчество
среди людей]? Мы разделили
[распределили] среди них их
пропитание в земной жизни и
возвысили одних степенями над
другими [сделали одних богатыми, а
других бедными, одних сильными, а
других слабыми], чтобы одни из них
брали других в услужение. И
милость Господа твоего [вхождение
в Рай] лучше чем то, что они
собирают [чем преходящие мирские
блага]!

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ ۚ نَحْنُ
قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَّعِيشَتَهُمْ فِي
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ
فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ
بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُخْرِيًّا ۚ وَرَحْمَتُ
رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٣٢﴾

33. И если бы не то (*опасение*), что люди могут стать одной общиной (*неверующих*) (*думая, что богатство человека является признаком любви Аллаха к нему*), то Мы, непременно, устроили бы для тех, кто стал неверующим в Милостивого, в домах их крыши из серебра и лестницы, по которым они поднимаются,

وَلَوْلَا أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً
وَاحِدَةً لَّجَعَلْنَا لِمَن يَكْفُرُ
بِالرَّحْمَنِ لِيُؤْتِيَهُمْ سُقْفًا مِّنْ فِضَّةٍ
وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٣٣﴾

34. и в домах их двери и ложа, на которых они возлежат, прислонившись,

وَلِيُؤْتِيَهُمْ أَبْوَابًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا
يَتَّكِنُونَ ﴿٣٤﴾

35. и (*Мы сделали бы им также*) (*разные*) украшения. Но всё это — только блага земной жизни, а Вечная жизнь — у твоего Господа для остерегавшихся (*совершения грехов*).

وَرُحْرُقًا وَإِن كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَّعُ
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ
لِلمَّتَّقِينَ ﴿٣٥﴾

36. А кто уклоняется от напоминания Милосердного [*от Корана*], к тому Мы (*в этом мире*) приставим сатану так, что он [*сатана*] (*станет*) для него [*для уклонившегося*] товарищем (*который подталкивает его к совершению запретного и удерживает от дозволенного*).

وَمَن يَعِشْ عَنِ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ
نُقِضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ
قَرِينٌ ﴿٣٦﴾

37. И поистине они [*шайтаны*], непременно, будут отвращать их [*тех, которые уклонились от Книги Аллаха*] от пути (*Истины*) (*разукрашив для них заблуждение и прививая отвращение к Вере и*

وَأَنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ
وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٣٧﴾

Покорности Аллаху), и они [уклонившиеся] будут думать, что идут верным путём,

38. и когда придёт он [такой отворотившийся неверующий] к Нам (в День Суда), (то) скажет: «О, если бы между мной и тобой [сатаной] было расстояние двух востоков [от запада до востока]. И как скверен же ты [сатана] как товарищ!»

39. И (будет в День Суда сказано им): «Нисколько не поможет вам сегодня, раз вы были чинили беззаконие (на Земле), то, что вы окажетесь в наказании (Ада) вместе [наказание не будет поделено между вами, и у каждого будет своя доля наказания].

40. Разве ты (о, Посланник) заставишь слышать (Истину) глухих (к ней) или поведёшь верным путём слепых (сердцем) и тех, кто в явном заблуждении?

41. А если же Мы уведём тебя (о, Посланник) (из этого мира) (до того, как придёт к тебе помощь от Аллаха против неверующих), то им [неверующим] Мы отомстим (в Вечной жизни).

42. Либо же Мы, непременно, покажем тебе (о, Пророк) то, что обещали им [наказание, которое их

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَلَيْتَ بَيْنِي
وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ
الْقَرِينُ ﴿٣٨﴾

وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ
أَنْتُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٩﴾

أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي
الْعُمْىَ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ
مُبِينٍ ﴿٤٠﴾

فَأَمَّا نَذَهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ
مُنْتَقِمُونَ ﴿٤١﴾

أَوْ نُرِيَّكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا

постигнет в этом мире]: (ведь) поистине, Мы имеем мощь над ними (и поможем тебе против них и унижим их руками верующих)!

عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾

43. Придерживайся же (о, Пророк) того, что дано тебе как откровение (от Аллаха)! Ведь, поистине, ты (о, Посланник) на прямом пути [в Исламе].

فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ
إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾

44. И ведь, поистине, это [Коран] – однозначно, (почётное) упоминание о тебе (о, Мухаммад) и о твоём народе [о курайшитах, так как ниспослан на их языке], и вы будете спрошены (за вашу благодарность Аллаху за это и за совершение деяний по нему).

وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ
تُسْأَلُونَ ﴿٤٤﴾

45. И спроси тех, кого Мы посылали до тебя (Посланник) из (числа) Наших посланников [их последователей]: «Установили ли Мы помимо Милостивого (каких-либо) богов, которым следует поклоняться?» (И все они ответят: «Нет», так как все посланники Аллаха призывали людей только к поклонению и служению одному Аллаху, и никому кроме Него.)

وَسْأَلُ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ
رُسُلِنَا أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ
ءَالِهَةً يُعْبَدُونَ ﴿٤٥﴾

46. И ещё прежде Мы посылали (пророка) Мусу с Нашими знамениями [доказательствами] к Фараону и его знати (также как Мы послали тебя, о Пророк, к этим

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ
فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ ۖ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ

многобожникам из твоего народа).
И сказал он [Муса]: «Поистине, я –
посланник Господа миров!»

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾

47. Когда же он [пророк Муса] пришёл к ним [к Фараону и его знати] с Нашими знамениями, они над ним стали смеяться.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا
يَضْحَكُونَ ﴿٤٧﴾

48. И какое бы Мы не показали им [Фараону и его знати] знамение, оно было сильнее предыдущего [это разные виды чудес и наказаний народа Фараона²⁶⁶]. И Мы подвергли их наказанию, чтобы они вернулись (от неверия к Вере и Единобожию)!

وَمَا نُرِيهِمْ مِّنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ
أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا وَأَخَذْنَاهُمْ
بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾

49. И сказали они [Фараон и его знать] (Мусе): «О, колдун чародей [они обратились к пророку Мусе, назвав его знатоком колдовства, признавая этим самым величие чудес, с которыми он пришёл]! Обратись с мольбой за нас к Господу твоему согласно тому завету, который Он заключил с тобой (чтобы Он избавил нас от наказания), и тогда [если Он удалит от нас наказание] мы поистине пойдём верным путём [уверуем в то, с чем ты послан от Него]!»

وَقَالُوا يَتَّيَّئُ السَّاجِرُ أَدْعُ لَنَا
رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ إِنَّا
لَمُهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾

50. И после того же, как Мы отвели от них наказание, – вот, они

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا

²⁶⁶ См. сура «Преграды» аят 133

нарушают данное слово. [После того, как пророк Муса обратился к Аллаху с мольбой, и Аллах избавил их от мучений в этом мире, они продолжают пребывать в заблуждении.]

هُم يَنْكُثُونَ ﴿٥٠﴾

51. И воззвал Фараон к своему народу, сказав: «О, народ мой! Разве не мне (принадлежит) власть над Египтом, и эти реки, что текут подо мной? Разве вы не видите?

وَنَادَى فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ
يَقَوْمُ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ—
وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِي
أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾

52. Разве я [Фараон] не лучше этого [Мусы], который презренен и едва объясняется?

أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ
مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ﴿٥٢﴾

53. И почему не брошены ему [Мусе] (от его Господа) браслеты из золота (которыми бы он украсился) или (почему не) пришли вместе с ним ангелы, сопровождая его (и помогая ему) (если он утверждает, что является посланником Аллаха)!»

فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّنْ
ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلَأِكَةُ
مُقْتَرِنِينَ ﴿٥٣﴾

54. И он [Фараон] посчитал свой народ легкомысленным, и они [его народ] послушались его (когда он позвал их к заблуждению). Поистине они были непокорными (Аллаху) людьми!

فَاسْتَحَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ
كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٤﴾

55. После того же, как они Нас прогневали (Своим ослушанием и тем, что называли пророка Мусу

فَلَمَّا عَاسَفُونَا انْتَقَمْنَا مِنْهُمْ

лжецом и не отвергли знамения, с которыми он к ним пришёл от Аллаха), Мы отомстили им (скорым наказанием) и утопили их всех (в море).

فَأَعْرَضْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾

56. И Мы сделали их [тех, которых потопили] предшественниками (для тех, которые после них поступали подобно им) и (назидательным) примером для остальных.

فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا
لِّلْآخِرِينَ ﴿٥٦﴾

57. А когда (многобожниками) был приведён в пример сын Марьям [пророк Ииса], вот народ твой (о, Мухаммад) от этого [от примера] восторженно восклицает,

وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿٥٧﴾

58. и говорят они [многобожники]: «Божества наши лучше или он [Ииса сын Марьям]?» (И) приводят они его [пророка Иису] тебе (о, Мухаммад) только для спора. И они являются людьми, которые спорят (приводя ложные доводы)!

وَقَالُوا ءَالِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ﴿٥٨﴾

59. Он [пророк Ииса] – лишь раб, которого Мы одарили благодатью от Нас [пророчеством] и сделали его (назидательным) примером [знамением] для потомков Ибраила (которое указывает на Наше могущество).

إِنَّ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٥٩﴾

60. А если бы Мы пожелали, Мы сделали бы вместо вас [людей] ангелов на земле, которые стали бы

وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ

приемниками (вместо вас).

مَلَائِكَةٍ فِي الْأَرْضِ يَخْلُقُونَ ﴿٦٠﴾

61. И, поистине, он [Ииса сын Марьям] – признак (о скором наступлении) Часа [Дня Суда]. Не сомневайтесь же в нём [в наступлении Дня Суда] и (скажи им, о, Мухаммад): «Следуйте за мной (в том, что я сообщаю вам от Аллаха Всевышнего)! Это (и есть) прямой путь (в Рай)».

وَأَنَّهُ لَعَلَّمَ لِّلْسَاعَةِ فَلَا تَمْتَرْنَ
بَهَا وَاتَّبِعُونِ هَٰذَا صِرَاطٌ
مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

62. И пусть не отклонит вас сатана (своими наущениями от повиновения Мне в том, что Я повелеваю и запрещаю), (ведь) поистине, он [сатана] для вас явный враг.

وَلَا يَصَدَّنَّكُمُ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ
لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٢﴾

63. А когда (пророк) Ииса пришёл (к потомкам Ибраила) с ясными знамениями [доказательствами от Аллаха], он сказал: «Вот я пришёл к вам с мудростью [с пророчеством] и чтобы разъяснить вам кое-что (из вопросов Веры), в чём вы разногласите (между собой). Так остерегайтесь же Аллаха (исполняя Его повеления и отстраняясь от того, что Он запретил) и повинуйтесь мне (в том, что я повелеваю вам из дел осторожения наказания Аллаха и подчинения Ему)!

وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ
قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ
لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلِفُونَ فِيهِ
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿٦٣﴾

64. Поистине, Аллах – Он мой Господь и ваш Господь! Поклоняйтесь же (только) Ему

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ
فَاعْبُدُوهُ هَٰذَا صِرَاطٌ

(одному)! Это [поклонение только Аллаху, покорность Ему и остережение Его наказания] (и есть) прямой путь [Истинная Вера, только которую Он принимает]».

مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾

65. И впали в разногласия (между собой) партии из них [одни сказали, что Ииса является рабом Аллаха и Его посланником, другие сказали, что он является сыном Аллаха, а третьи сказали, что он и есть Сам Бог]! И горе же (будет) тем, которые совершали беззаконие [неверие] (называя Иису сыном Аллаха, или же Богом), от наказания мучительного дня [в День Суда они будут ввергнуты в Ад]!

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ
فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ
يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴿٦٥﴾

66. Разве ждут они [те, которые в разногласии об Иисе] чего-нибудь, кроме Часа [наступления Дня Суда], который придёт к ним внезапно, в то время, как они и не будут чувствовать (этого)?

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ
تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا
يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

67. Друзья (и любимые) в тот день [в День Суда] будут друг другу врагами, кроме остерегавшихся (наказания Аллаха).

الْأَخِلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ
عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾

68. (И будет сказано остерегавшимся): «О, рабы Мои! Не будет страха для вас в тот день (от Моего наказания), и не будете вы печальны (относительно того, чего вы не успели обрести при жизни на

يَعْبَادٍ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ
وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾

Земле),

69. Те, которые уверовали в Наши знамения (и исполняли то, с чем приходили посланники) и были полностью [и в душе и на делах] покорными (Аллаху).

الَّذِينَ ءَامَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾

70. (И будет сказано им): «Войдите в Рай, вы и ваши жены, (чтобы вы) были (там) ублажены!»

ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ﴿٧٠﴾

71. Их (в Раю) будут обносить блюдами из золота и чашами. И в нём [в Раю] (будет) то, что пожелают души и чем услаждаются очи. И вы в нём [в Раю] пребудете вечно!

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِّن ذَّهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهُى الْأَنفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧١﴾

72. И этот Рай, который дан вам в наследство за то [за благие деяния], что вы совершали (на Земле).

وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾

73. Для вас в нём [в Раю] (уготованы) много (различных) плодов, которые вы будете есть.

لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾

74. Поистине, бунтари [неверующие] будут пребывать вечно в наказании Геенны [Ада]!

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٧٤﴾

75. Им [неверующим] не будет дано прерыва (в получении адского наказания), и они там (будут) в

لَا يُفْتَرُّ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ

отчаянии (от милосердия Аллаха).

مُبْلِسُونَ ﴿٧٥﴾

76. И не проявили Мы по отношению к ним несправедливость (подвергнув наказанию в Аду), но они сами проявили несправедливость (предав Аллаха и отказавшись признать Его единственным истинным богом).

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٧٦﴾

77. И воззвали они [неверующие] (после того, как Аллах ввёл их в Ад): «О, Малик [один из стражей Ада]! Пусть покончит с нами твой Господь [пусть отправит нас в небытие] (чтобы мы избавились от этого наказания)!» Он [Малик страж Ада] сказал: «Вы останетесь (в Аду навечно)».

وَنَادَوْا يَمْلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَكِثُونَ ﴿٧٧﴾

78. (И будет сказано обитателям Ада): «Уже Мы приходили к вам с истиной (и разъяснили её для вас), но большинство вас ненавидело истину».

لَقَدْ جِئْنَاكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ ﴿٧٨﴾

79. Неужели они [многобожники] приняли (какое-либо) дело (чтобы действовать против истины, которую Мы доставили до них)? Поистине же, Мы тоже приняли решение (воздать им наказанием).

أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ﴿٧٩﴾

80. Неужели они [эти многобожники] думают, что Мы не слышим их тайны [то, что в их душах] и скрытые беседы? О, нет! И

أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَىٰ وَرُسُلْنَا لَدَيْهِمْ

Наши посланцы [ангелы] у них записывают (все их деяния).

يَكْتُبُونَ ﴿٨٠﴾

81. Скажи (о, Посланник) (многобожникам из твоего народа, которые говорят, что ангелы являются дочерьми Аллаха): «Если у Милостивого (Аллаха) есть ребёнок, то я (в таком случае) (стал бы) первым из поклоняющихся (этому ребёнку, о котором вы утверждаете)». {Но у Аллаха нет ни супруги, ни ребёнка, поэтому это никак невозможно.}

قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَبِيدِينَ ﴿٨١﴾

82. Преславлен Господь небес и земли, Господь Трона, (и превыше Он) того, что они Ему приписывают [от всех измышлений многобожников относительно Аллаха]!

سُبْحَنَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٨٢﴾

83. Оставь же (о, Посланник) их [этих измышляющих на Аллаха ложь] погружаться (в своих ложных доводах) и забавляться (в этом мире), пока они не встретят свой день [день наказания], который им обещан (и это будет либо уже и в этом мире, либо в Вечной жизни).

فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ﴿٨٣﴾

84. И (только) Он [Аллах] – Тот, Кто в небесах Бог и на земле Бог; Он – Мудрый, Знающий!

وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾

85. И благословен Тот, Которому *(принадлежит)* *(вся)* власть *[полное владение и управление]* над небесами, и землей, и тем, что между ними *[над всем]*! И у Него – знание о Часе *[о наступлении Дня Суда]*, и к Нему вы будете возвращены *(из могил)* *(к месту сбора)* *(и Он полностью воздаст каждому по тому, что он заслужил)*.

وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ
تُرْجَعُونَ ﴿٨٥﴾

86. И не владеют те *[божества]*, которых вы молитесь *(и этим самым поклоняетесь)* вместо Него *[Аллаха]*, заступничеством *(ни для кого)*, кроме только тех, кто свидетельствует об истине, будучи знающими *[обладают заступничеством ангелы и пророк Ииса, но они смогут заступиться только за тех, за кого Аллах дозволит заступничество]*.

وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ
دُونِهِ الشَّفْعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ
بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

87. А если ты *(о, Посланник)* спросишь их *[многобожников]*, кто создал их, они, непременно, скажут: «Аллах». До чего же они отвращены *(от поклонения Аллаху)*!

وَلَمَّا سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾

88. ... И сказал он *[пророк Мухаммад]* *(жалуясь на свой народ, который не поверил ему)*: «О, Господи! Поистине, это – люди, которые не веруют *(в Тебя и в то, с чем Ты послал меня)*!»

وَقِيلَ لَهُ يَرْبِّ إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

89. Отвернись же *(о, Посланник)* от них *[от этих невежд]* *(после того,*

فَأَصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ

как ты довёл до них то, с чем послал тебя Аллах) и скажи (им): «Мир!» [обладатели разума и мудрости не уподобляются невеждам в ответе на их нападки] И вскоре же они узнают (какое наказание постигнет их за неверие).

يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

Сура 44. ДЫМ

سُورَةُ الدُّخَانِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Ха мим.

حَمْ ﴿١﴾

2. (Я, Аллах) клянусь ясной (выражениями и смыслом) Книгой [Кораном]!

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾

3. Поистине, Мы ниспослали его [начали ниспосылать Коран] в ночь благословенную (в месяце рамадан)[в ночь предопределения, в котором очень много блага]; поистине, Мы увещеваем (людей)(сообщая им, в чём для них польза и в чём вред, посылая к ним посланников и ниспосылая им книги)!

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ ﴿٣﴾

4. В течение неё [в эту ночь] разделяется [отдается из Хранимой Скрижали ангелам] каждое мудрое повеление (о сроках жизни, уделе и другом на целый год и оно не будет

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿٤﴾

меняться)

5. по повелению от Нас [все будущие события произойдут по предопределению, дозволению и знанию Аллаха]; поистине, Мы являемся посылающими (пророков и посланников к людям)

أَمْرًا مِّنْ عِندِنَا إِنَّا كُنَّا
مُرْسِلِينَ ﴿٥﴾

6. по милосердию от Господа твоего (о, Посланник), – (ведь) поистине, Он [Аллах] – Всеслышащий, Всезнающий! –

رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ ﴿٦﴾

7. Господа и небес, и земли, и (всего) того, что между ними, если вы убеждены (в этом) (то знайте, что только Создатель всего сущего является Истинным Богом).

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا
بَيْنَهُمَا إِن كُنْتُمْ مُّوقِنِينَ ﴿٧﴾

8. Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него; Он [Аллах] оживляет (Свои творения) и умертвляет (их), (Он) – ваш Господь и Господь ваших прежних отцов [предков].

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ
رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ
الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾

9. Нет, они [эти многобожники] (пребывают) в сомнении (относительно истины) забавляясь [не подтверждая её]!

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾

10. (О, Посланник) так жди же (с этими многобожниками) (того) дня, когда небо принесёт очевидный дым,

فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ
بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾

11. который покрывает людей; (и будет сказано): «Это — мучительное наказание!» (Это один из признаков Судного Дня)

يَغْشَى-الْأَنَاسَ هَذَا عَذَابٌ
الْيَمِّ ﴿١١﴾

12. (И скажут люди): «Господь наш! Отврати от нас наказание, (если Ты сделаешь это, то) мы уверуем (в Тебя)!»

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا
مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

13. Как же для них (будет) увещание [напоминание] (после пришедшего к ним наказания), когда уже приходил к ним разъясняющий посланник [Мухаммад]?

أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ
رَسُولٌ مُبِينٌ ﴿١٣﴾

14. Затем они отвернулись от него [пророка Мухаммада] и сказали: «Подученный (человеком или шайтанами), одержимый (бесами) (а не посланник Аллаха)!»

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ
مَّجْنُونٌ ﴿١٤﴾

15. Поистине, (когда) Мы отвращаем (от вас) наказание на немного, вы (после этого) опять возвращаетесь (к неверию).

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ
عَائِدُونَ ﴿١٥﴾

16. В тот день, когда Мы схватим величайшей Хваткой (всех неверующих) [им будет дано полное наказание] (и это будет в Судный День): (ведь) поистине, Мы отомстим!

يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى إِنَّا
مُنْتَقِمُونَ ﴿١٦﴾

17. И прежде уже Мы испытали до них [до этих многобожников] народ Фараона, и к ним пришел почтенный

وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ

посланник [пророк Муса]. (Если эти курайшиты не уверуют, то мы их также погубим, как погубили народ Фараона)

وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾

18. (И сказал им Муса): «Отдайте мне рабов Аллаха (из числа потомков Ибраила) [позвольте им уйти со мной] (чтобы они поклонялись только одному Аллаху), поистине, я к вам верный [надёжный] посланник.

أَنْ أَدْرَأَ إِلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾

19. И не превозносите над Аллахом [не будете высокомерными по отношению к знамениям Аллаха и повиновению Ему]: ведь поистине я [пророк Муса] пришёл к вам с явным доказательством (того, что я послан Аллахом) [с чудесами от Аллаха].

وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٩﴾

20. И поистине я обратился за защитой к Господу моему и Господу вашему, чтобы вы не забили меня камнями.

وَإِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾

21. А если вы не поверите мне [не признаете истинность того, с чем я пришёл к вам], то отделитесь от меня [освободите мне путь и пусть наши отношения останутся такими как есть, пока Аллах Сам не решит между нами]».

وَإِنْ لَّمْ تُؤْمِنُوا لِي فَأَعْتَزَلُونِ ﴿٢١﴾

22. И (затем) [после того, как Фараон и его приспешники не признали Мусу посланником Аллаха]

فَدَعَا رَبَّهُ أَنْ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ

он [Муса] обратился с мольбой к Господу своему: «Эти (являются) взбунтовавшими (против Аллаха) людьми [неверующими]!»

تَجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾

23. (И Аллах сказал): «Выйди же ночью (о, Муса) с Моими рабами (которые признали тебя посланником Аллаха и последовали за тобой), (и) поистине за вами будут гнаться (Фараон и его войско).

فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ ﴿٢٣﴾

24. И оставь море в покое: поистине, они [Фараон и его войско] (окажутся) войском потопленным».

وَأَتْرِكْ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُونَ ﴿٢٤﴾

25. Сколько они [Фараон и его приспешники] оставили (после себя) садов и источников,

كَمْ تَرَكَوْا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٢٥﴾

26. и посевов, и мест почётных [красивых жилищ],

وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٢٦﴾

27. и блаженства, в котором они наслаждались!

وَنَعْمَةٍ كَانُوا فِيهَا فَلَکَیْنِ ﴿٢٧﴾

28. Вот так (наказывает Аллах тех, кто проявляет неверие в Аллаха и не благодарит Его за дарованные Им блага)! И даровали Мы это [эти блага] (после Фараона и его приспешников) в наследие другим людям [потомкам Ибраила].

كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا ءَاخِرِينَ ﴿٢٨﴾

29. И не оплакивало их [Фараона и его приспешников] ни небо, ни земля,

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ

и им не была дана отсрочка (в наказании)!

وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْتَظِرِينَ ﴿٢٩﴾

30. И Мы спасли потомков Ибраила от унижительного наказания

وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿٣٠﴾

31. (которое исходило) от Фараона (когда убивались их сыны и порабощались женщины). Ведь поистине он [Фараон] был высокомерным тираном, и (также был он) из числа излишествующих (в неверии и зле).

مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾

32. И уже Мы избрали их [потомков Ибраила] по (Нашему) знанию над мирами [другими народами] (которые жили в их время).

وَلَقَدْ اخْتَرْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ﴿٣٢﴾

33. И Мы дали им [потомкам Ибраила] (через пророка Мусу) (такие) из знамений, в которых (было) явное испытание (для них) [спасение от их врагов, устроили над ними облака в жаркой синайской пустыне, низвели им манну и перепелов, вывели из камней источники воды, и помогли им против врагов].

وَعَاتَيْنَاهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُّبِينٌ ﴿٣٣﴾

34. Поистине, вот эти [многобожники из числа арабов], конечно же, говорят:

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ﴿٣٤﴾

35. «Есть только эта, первая наша смерть, и мы не будем воскрешены

إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا

(для расчёта и воздаяния)!

نَحْنُ بِمُنْشَرِّينَ ﴿٣٥﴾

36. Приведите же (о, Мухаммад и те, кто вместе с тобой) отцов наших [предков], если вы говорите правду (что Аллах оживит тех, кто в могилах)».

فَأْتُوا بِآبَائِنَا إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٦﴾

37. Неужели они [эти многобожники] лучше (чтобы Нам не наказать их) нежели народ Тубба' и те (общины неверующих), которые были раньше их? Их [прежние общины] Мы погубили (послав на них наказание), ведь поистине, они были бунтарями [неверующими].

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾

38. И Мы не создали небеса, и землю, и то, что между ними, забавляясь [просто так].

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَْعِبِينَ ﴿٣٨﴾

39. Мы создали их [небеса и землю и всё что в них] по истине [в совершенном виде, по Своей мудрости и с определённой целью], но большинство из них [многобожников] не знают (этого) (и не думают об этом, так как они не надеются на вознаграждение от Аллаха и не боятся Его наказания).

مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

40. Поистине, День Разделения [День Суда, когда будет решено между всеми рабами Аллаха по справедливости] – срок их всех.

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾

41. Тот день (не будет никаких связей между людьми), когда друг не избавит (своего) друга ни насколько (от наказания Аллаха) и не будет (оказано) им помощи [человеку помогут только его дела],

يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلًى عَنْ مَوْلًى
شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾

42. кроме тех, кого помилует Аллах [кроме верующих и за них будут заступаться лишь после позволения Аллаха на это]: (ведь) поистине Он – Величественный (в Своей мести Своим врагам), Милосердный (к Своим сторонникам и тем, кто повиновался Ему)!

إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ
الرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾

43. Поистине, дерево закум (которое растёт со дна Ада)

إِنَّ شَجَرَتَ الرَّقُومِ ﴿٤٣﴾

44. (является) пищей для самого грешного [для неверующих и многобожников].

طَعَامُ الْأَثِيمِ ﴿٤٤﴾

45. Подобно расплавленной металлу (будет) кипеть оно в животах (многобожников),

كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٤٥﴾

46. как кипит кипяток.

كَغَلِي الْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾

47. (И будет сказано ангелам): «Возьмите его [каждого неверующего и многобожника] и волоките его в середину Геенны [Ада],

خُذُوهُ فَاعْتِلُوهُ إِلَى سَوَاءِ
الْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾

48. потом лейте ему на голову

ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابٍ

наказание кипятком».

الْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾

49. (И будет сказано неверующему): «Вкушай (это наказание), ведь поистине, ты (был) величавым (среди людей), уважаемым!»

ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾

50. Поистине, это [наказание в День Суда] – то, в чём вы сомневались (в вашей земной жизни)».

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ
تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

51. Поистине, остерегавшиеся (наказания Аллаха) [исполнявшие Его повеления и остерегавшиеся того, что Он запретил] (окажутся) в месте безопасном [свободном от бед, печалей и всего плохого],

إِنَّ الْأَمْتَقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾

52. в (райских) садах и (среди) источников,

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾

53. будут они (там) облачены в атлас и парчу и будут восседать они друг против друга.

يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ
مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾

54. Так [как Мы введём их в Рай] (также) Мы сочетаем их с черноглазыми, большеглазыми (райскими гуриями).

كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾

55. Будут просить они там всякие (райские) плоды, не опасаясь (того, что они могут лишиться этих благ).

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ
عَامِينَ ﴿٥٥﴾

56. Не вкусят они [обитатели Рая] там [в Раю] смерти, кроме первой смерти [той, которая была в земной жизни]; и избавил Он [Аллах] их от наказания Геенны [Ада],

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا
الْمَوْتَ الْأُولَىٰ وَوَقَّاهُمْ عَذَابَ
الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾

57. по щедрости от Господа твоего. Это и есть великий успех!

فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾

58. И Мы же облегчили его [Коран] на твоём (о, Посланник) (родном) языке, чтобы они внимали (увещаниям) [получали пользу от этого]!

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

59. Жди же (о, Посланник) (прихода помощи против многобожников, которую Мы обещали тебе и того наказания, которое падёт на них), ведь поистине и они [многобожники] ждут (твоей смерти и поражения) (и они узнают, кому будет дана победа и чьё слово будет высшим в этом мире и в Вечной жизни).

فَارْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

Сура 45.
КОЛЕНОПРЕКЛОНЕННАЯ

سُورَةُ الْحَاجِيَةِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Ха мим.

حَمْدٌ

2. Ниспослание (этой) Книги [Корана] (пророку Мухаммаду) (идёт) от Аллаха, Величественного (в Своём могуществе), (и) Мудрого (в управлении всем и в Своих решениях) (а не от кого-либо другого).

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ
الْحَكِيمِ

3. Поистине, в небесах и земле, однозначно, (содержатся) знамения [доказательства существования, единственности и могущества Аллаха] для верующих!

إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ
لِّلْمُؤْمِنِينَ

4. И в сотворении вас (о, люди) и в том, что Он рассеял [распространил] животных (на Земле) – знамения для людей, которые убеждены (в существовании Аллаха и Его могуществе),

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ
دَابَّةٍ ءَايَاتٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ

5. и (в) смене ночи и дня [в том, как они следуют друг за другом], и в том, что ниспослал Аллах с неба из пропитания [в воде] и оживил ею [водой] землю после её безжизненности, и в смене

وَأَخْتَلَفَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارَ وَمَا أَنْزَلَ
اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا
بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ

(направлений) ветров – знамения [доказательства] для людей, которые разумеют [которые понимают из этих доказательств единственность Аллаха и что только Ему нужно поклоняться и служить].

الرَّیْحِ ءَايَاتٌ لِّقَوْمٍ یَّعْقِلُونَ ﴿٥﴾

6. Это [аяты всего Корана] – знамения [доказательства] Аллаха; читаем Мы их [аяты] тебе (о, Мухаммад) во истине. В какой же рассказ после Аллаха [после Его Слова] и Его знамений [Его доказательств] они [эти многобожники] уверуют?

تِلْكَ ءَايَاتُ اللَّهِ تَنْزِلُهَا عَلَیْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَءَايَاتِهِ یُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

7. Горе [сильное наказание] (будет) каждому погрязшему в грехах лжецу!

وَيْلٌ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِیمٍ ﴿٧﴾

8. Слушает он знамения Аллаха [аяты Корана], читаемые ему, а потом упорствует, проявляя высокомерие, словно он не слышал их [аяты Корана]. Обрадуй же (о, Посланник) его [этого погрязшего в грехах лжеца] (вестью) о мучительном наказании (в Аду)!

یَسْمَعُ ءَايَاتِ اللَّهِ تُتْلَى عَلَیْهِ ثُمَّ یُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ یَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِیمٍ ﴿٨﴾

9. А когда узнает он [этот погрязший в грехах лжец] что-нибудь из Наших знамений, то насмехается над ними. Такие – для них (приготовлено) унижающее наказание (в День Суда).

وَإِذَا عَلِمَ مِنْ ءَايَاتِنَا شَیْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِینٌ ﴿٩﴾

10. После их этого (высокомерия) (уготована для них) Геенна [Ад]. И не избавит их (от наказания Аллаха) то, что они приобрели [дети и имущество], ни насколько, и те (божества), что они взяли в покровители [защитники] помимо Аллаха. И для них (будет) великое наказание (в Геенне)!

مَنْ وَرَّاهُمْ جَهَنَّمَ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠﴾

11. Это [Коран] – (верное) руководство (указывающее Истину); а те, которые стали неверующими в знамения их Господа [не признали истинность аятов Книги Аллаха], (то) им (уготовано) наказание (самой) мучительнейшей карой.

هَذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجْزٍ أَلِيمٍ ﴿١١﴾

12. Аллах – (Он) Тот, Который подчинил вам море, чтобы плыли корабли по нему по Его повелению и чтобы вы обретали (себе) (удел) от Его щедрости (добывая морские дары Аллаха и занимаясь торговлей), дабы вы были благодарны (Аллаху) (за Его великие благодеяния вам)!

اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لَتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

13. И Он [Аллах] подчинил [сделал на пользу] вам то, что в небесах [солнце, луну, звёзды, облака,...], и то, что на земле [воду, растения, животных, корабли,...], – все (эти блага) (исходят) от Него. Поистине, в этом [в подчинении этого Аллахом] – однозначно, знамения для людей размышляющих!

وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٣﴾

14. Скажи (о, Посланник) тем, которые уверовали: пусть они прощают тем, которые не надеются на дни Аллаха [пусть прощают многобожникам, которые причиняют им страдания], чтобы Он [Аллах] воздал (наказанием) таким людям за то [за те грехи], что они приобрели [совершили].

قُلْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

15. Кто делает благое [повинуется Аллаху], то для самого себя [во благо себе]; а кто зло творит [ослушается Аллаха], то (поступает) против себя же. Потом (вы, о, люди) к вашему Господу будете возвращены (в День Суда) (и Он воздаст вам в соответствии с вашими деяниями).

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾

16. (И Я [Аллах] клянусь, что) Мы даровали потомкам Ибраила [пророка Йакуба] книгу [Тору], закон (по которому решаются спорные вопросы между людьми) и пророчество [то, что к ним были посланы большинство пророков из потомков пророка Ибрахима], и даровали Мы удел им из благих (видов пропитания), и предпочли их над (теми) мирами [людьми, которые жили в их время] (посылая к ним много пророков и ниспосылая книги от Аллаха).

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

17. И Мы даровали им [потомкам Ибраила] ясные доказательства (для

وَعَاثَيْنَاهُمْ بِبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْأَمْرِ ۖ فَمَا

того, чтобы они могли отличать истину от лжи и дозволенное от запретного) (которые относятся) к положениям (Веры). И они же разошлись [впали в противоречия между собой в вопросах Веры и Закона] лишь только после того, как пришло к ним знание (от Аллаха, часть которого содержится в Его Книге и часть которого передал от Него Его посланник), из злобной зависти между собой. Поистине, Господь твой решит между ними [между разногласящими из числа потомков Ибраила] в День Воскресения то, относительно чего они разногласили (в этом мире)!

18. Потом [после пророка Мусы] Мы наставили тебя (о, Посланник) на путь (единобожия и закона Аллаха), (который относится) к положениям (Истинной Веры) (и которым доволен Аллах). Следуй же по нему [по этому пути] и не следуй прихотям тех, которые не знают [неверующих из числа арабов и людей Писания]!

19. Поистине, они [эти многобожники, которые зовут тебя следовать их прихотям] ни на сколько не защитят тебя (о, Посланник) от Аллаха [от Его наказания] (если ты вдруг последуешь за ними). И, поистине, беззаконники [лицемеры, иудеи и

أَخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ
الْعِلْمُ بَغْيًا يَبْغُهُمْ إِنَّ رَبَّكَ
يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا
كُنُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٧﴾

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ
الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ
الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

إِنَّهُمْ لَن يَغْنُوكَ مِنَ اللَّهِ
شَيْئًا وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ
أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيٌّ
الْمُتَّقِينَ ﴿١٩﴾

другие] – сторонники друг другу
(*против верующих и покорных*
Аллаху), а Аллах – сторонник
[*защитник,* *покровитель*]
остерегающихся (*наказания Аллаха*)
(*исполняя Его повеления и сторонясь*
того, что Он запретил)!

20. Это [Коран] – наглядные
знамения [*ясные доказательства,*
которыми отличают истину от
лжи] для людей, (*истинное*)
руководство и милосердие для
людей, (*которые*) убеждены (*в том,*
что он ниспослан от Аллаха).

هَذَا بَصِيرٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى
وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾

21. Неужели полагали те, которые
творили плохие деяния [*неверие и*
грехи], что Мы сделаем их наравне с
теми, которые уверовали (*в Аллаха*) и
совершали праведные деяния
[*повиновались Ему*], что одинаково
будет их положение при жизни [*в*
этом мире] и после смерти [*в Вечной*
жизни]. Как плохо [*неправильно*]
они рассуждают!

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا
السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ
ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً
مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا
يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾

22. И создал Аллах небеса и землю (*и*
всё что в них) по истине [*в*
совершенном виде, по Своей
мудрости, с определённой целью], и
чтобы каждая душа (*в Вечной жизни*)
получила воздаяние за то, что она
приобрела [*за свои деяния, как*
благие, так и плохие], и они не будут
обижены [*не поступят*

وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِالْحَقِّ وَلِئْجِزَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا
كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

несправедливо] (в этом воздаянии).

23. Разве же ты не видел того, кто взял себе богом свою прихоть [руководствуется своей прихотью в своих делах]? И Аллах ввёл его в заблуждение при знании [после того, как до него дошло истинное знание и ясные доводы] и положил печать на его слух [и он не слышит наставления] и сердце [он нисколько не понимает истину], а на его зрение положил покров [завесу] (и он не видит знамений Аллаха). Кто же его наставит на истинный путь [кто сможет сделать это] после Аллаха [после того, как Аллах заблудил его]? Разве вы (о, люди) не внемлете (этим увещаниям) [неужели вы не возьмёте пользу от этих наставлений]?

24. И сказали они [эти многобожники] (не веря в День Суда): «Нет (другой жизни) кроме нашей жизни в этом мире; умираем мы и живём; и губит нас только время». И нет у них [у этих многобожников] об этом никакого знания, они ведь только предполагают [это — лишь их предположения]!

25. А когда читаются им [многобожникам] Наши знамения [аяты Корана] (будучи) ясными (в изложении) [имеющие очевидный

أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ
وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ
سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ
بَصَرِهِ غِشَاوَةً فَمَن يَهْدِيهِ مِن
بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾

وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا
نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا
الدَّهْرُ وَمَا لَهُم بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ
إِنَّ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ
مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَن قَالُوا

смысл], то не бывает у них иного довода, кроме того, что они говорят (пророку Мухаммаду и верующим): «Приведите [оживите] наших (умерших) отцов [предков], если вы правдивы (в том, что говорите)!»

26. Скажи (им) (о, Посланник): «Аллах оживляет вас [приводит вас в этот мир], потом умерщвляет, потом соберёт вас (живыми) ко Дню Воскресения, относительно которого нет сомнения. Однако большинство людей не знает (об этом)!»

27. И Аллаху (принадлежит) (вся) власть [создание, полное владение и управление] над небесами и землей; и в тот день, когда наступит Час [День Суда], – тогда в убытке окажутся приверженцы лжи [неверующие]!

28. И ты (о, Пророк) увидишь (в День Суда) каждую общину коленопреклоненной (в ожидании решения Аллаха). Каждая община будет призвана к своей книге (деяний). (И будет сказано им): «Сегодня будет воздано вам за то (благое и плохое), что вы совершали (на земле).

29. Эта Наша книга говорит против вас в истине [здесь представлены все ваши дела, без добавлений и убавлений]. Поистине, Мы

أَتْتُوا بِآبَائِنَا إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٦﴾

قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُحْسَرُ الْمُبْطِلُونَ ﴿٢٨﴾

وَتَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَائِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَى إِلَى كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾

هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ مَا كُنْتُمْ

повелевали (ангелам) записывать (всё) то, что вы совершали.

تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾

30. А что же касается тех, которые уверовали и совершали праведные деяния [совершали то, что повелел Аллах и сторонились того, что Он запретил], то их Господь введёт их в Своё милосердие [в Рай по Своему милосердию, а не по их делам]. Это [вхождение в Рай] и есть явный успех [выше которого нет уже успеха]!

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٣٠﴾

31. А те, которые стали неверующими, (то им будет сказано): «Разве знамения Мои не читались вам? Но вы возгордились (и не стали слушать их) и оказались людьми, которые взбунтовались (против воли Аллаха) [неверующими и многобожниками]».

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ ءَايَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٣١﴾

32. И когда говорилось (вам): «Поистине, обещание Аллаха [любое Его обещание] истинно и Час [День Суда] – нет сомнения в нём [в его наступлении]», – вы сказали: «Мы не знаем, что такое Час, мы только думаем предполагая (что День Суда может наступить), и мы не убеждены (в этом)».

وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ ۖ إِنَّ نَظْنَ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُستَقِينَ ﴿٣٢﴾

33. И открылись [стали представленными] им [неверующим] (в День Суда) (те) плохие деяния [неверие и ослушания Аллаха], что

وَبَدَأَ لَهُمْ سَيِّئَاتِ مَا عَمِلُوا ۖ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهٖ

они совершали (в земной жизни), и постигло их то (наказание), над чем они насмехались (прежде).

يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٣﴾

34. И будет сказано (неверующим): «В этот день [в День Суда] забудем Мы вас [оставим в мучениях], как вы забыли про встречу с этим вашим днём [то, что вы встретите День Суда]; и (конечным) пристанищем вашим (станет) Огонь [Ад], и не будет вам помощников (которые спасли бы вас от вечных мучений в Аду).

وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسِيكُمْ كَمَا
نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا
وَمَا أَوْلَيْكُمْ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِّنْ
تَّصْرِيحٍ ﴿٣٤﴾

35. Это [наказание] вам – за то, что вы приняли знамения Аллаха в насмешку и обольстила [завлекла] вас земная жизнь [её прелести]». Сегодня они не будут выведены оттуда [из Ада] и не попросят от них оправдания [чтобы они делали что-либо для довольства Господа ими].

ذَٰلِكُمْ بِأَنكُمُ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ
اللَّهِ هُزُوءًا وَغَرَّتْكُمْ الْحَيَاةُ
الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا
وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٣٥﴾

36. И Аллаху надлежит (вся) хвала, Господу [Создателю и Управителю] небес и Господу земли, Господу миров [всех творений]!

فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ
الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٦﴾

37. И Ему надлежит (всё) величие в небесах и на земле. И Он – Величественный, Мудрый!

وَلَهُ الْكِبَرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣٧﴾

Сура 46. ПЕСКИ

سُورَةُ الْأَحْقَافِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Ха мим²⁶⁷

حم ﴿١﴾

2. Ниспослание (этой) Книги
[Корана] (идёт) от Аллаха,
Могущественного, Мудрого.

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ

الْحَكِيمِ ﴿٢﴾

3. Мы создали небеса и землю и то,
что между ними, только по истине
[не просто так] и на определенный
срок [который знает только Аллах].
А те, которые стали неверующими
(не признав Аллаха единственным
Истинным Богом), уклоняются от
того, о чём их увещают [не
размышляют и не принимают
истину].

مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا
بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى
وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا

مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾

4. Скажи (о, Посланник)
(многобожникам): «Думали ли вы о
тех (божествах), к которым вы
обращаетесь с мольбой
[поклоняетесь им] кроме Аллаха?
Покажите мне, что они создали из
земли, или (же) у них есть соучастие
(вместе с Аллахом) в (творении)
небес? Принесите мне (какую-

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ
الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي
السَّمَوَاتِ أَتُنْتُونِي بِكِتَابٍ مِّنْ
قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِن

²⁶⁷ Эти буквы являются одним из чудес Корана, и их смысл знает только Аллах Всевышний.

нибудь) книгу (от Аллаха) более прежнюю, чем эта [чем Коран], или какой-нибудь след знания (в поддержку ваших утверждений), если вы правдивы!

كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٥﴾

5. И кто (же) более заблудший (и невежественный), нежели чем тот, кто обращается (с мольбой) кроме Аллаха к тем (измышленным богам), которые не ответят им (на их просьбы) до Дня Воскресения; и они [ложные божества] к их мольбам беспечны [даже и не знают что к ним обращаются].

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ لَا يَسْتَجِيبُ لَهُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ غَفِلُونَ ﴿٤٦﴾

6. А когда будут собраны (все) люди (в Судный День), они [те божества] окажутся им [многобожникам] врагами и будут отрицать (и отказываться от) их [многобожников] поклонения.

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ﴿٤٧﴾

7. А когда им [многобожникам] читаются Наши знамения [аяты Корана] (будучи) ясными (в изложении) [имеющие очевидный смысл], говорят те, которые стали неверующими об истине [об аятах Корана] после того, как она [истина] пришла к ним: «Это [Коран] – явное колдовство (которое придумал Мухаммад)».

وَإِذَا تُتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٤٨﴾

8. И неужели они [многобожники] скажут: «Измыслил он [Мухаммад] его [Коран]»? Скажи (о, Посланник)

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنْ

(этим многобожникам): «Если бы я измыслил его, то вы не смогли бы ради (спасения) меня (отклонить хоть чуточку полагающегося за это наказания) от Аллаха. Он [Аллах] лучше (кого-либо) знает то, о чем вы разглагольствуете. Достаточно Его как свидетеля между мною и вами! И Он – Прощающий (тех, которые совершают полное покаяние перед Ним), (и) Милосердный (к Своим верующим рабам)».

اللَّهُ شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ
فِيهِ كَفَى بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي
وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ
الرَّحِيمُ ﴿٨﴾

9. Скажи (о, Посланник) (многобожникам из твоего народа): «Я – не новинка [не первый] среди посланников (которых Аллах отправлял к людям), и не знаю я, что будет сделано [что сделает Аллах] со мной и с вами (в этом мире). (Когда я вам что-либо повелеваю или что-то делаю сам) я лишь следую за тем, что мне внушается (как откровение от Аллаха); и я – только разъясняющий увещеватель (который ясно возвещает вам о том, что Аллах воздаст наказанием за грехи)».

قُلْ مَا كُنْتُ بِدَعَا مِّنَ الرُّسُلِ
وَمَا أَدْرِ مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا
بِكُمْ إِنِ اتَّبَعُ إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ
وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾

10. Скажи (о, Посланник) (многобожникам): «Думали ли вы (о том, что) если он [Коран] (на самом деле) от Аллаха, а вы выразили (свое) неверие в него, и (в то время как)

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِندِ اللَّهِ
وَكَفَرْتُمْ بِهِ ۖ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ

свидетель²⁶⁸ из (числа) сынов
Израиля засвидетельствовал о ему [о
Коране] подобном [о Торе, в
которой также содержится
указание на то, что Мухаммад
является истинным пророком и
посланником Аллаха], и он
[свидетель] уверовал, а вы проявили
высокомерие (отвергнув истину)?»
Поистине, Аллах не ведет (к Истине)
людей злочинствующих [не
помогает в этом тем, которые
причинили величайшее зло самим
себе, проявив неверие в Аллаха]!

بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ ۖ فَأَمَنَ
وَأَسْتَكَزَّبْتُمْ إِنَّا إِلَٰهٌ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾

11. И говорят те, которые стали
неверующими [не признали
Мухаммада посланником Аллаха],
тем, которые уверовали: «Если оно
[то, с чем пришел Мухаммад] было
бы (действительно) благом, то нас
бы не опередили к нему [мы раньше
всех бы признали Мухаммада
посланником Аллаха]». И когда они
не находят верного пути с ним [с
Кораном] (и не воспользуются
истиной, которая содержится в
Книге Аллаха), они скажут: «Это –
давняя ложь (которую выдумали
прежние поколения людей)!»

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ
ءَامَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا
إِلَيْهِ ۖ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ
فَسَيَقُولُونَ هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ ﴿١١﴾

12. И до него [до Корана] (Мы
ниспослали) книгу Мусы [Тору] –
предводителем [руководством] (для

وَمِن قَبْلِهِ ۚ كَتَبْنَا مُوسَىٰٓ إِيمَٰنًا
وَرَحْمَةً ۖ وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ

²⁶⁸ Абдуллах бин Салям был вначале иудеем, но затем принял Истинную Веру и стал одним из сподвижников Посланника Аллаха.

потомков Ибраила) и милостью (для тех из них, кто уверует в Тору и будет выполнять то, что в ней повелено). А это [Коран] (является) книгой, подтверждающей истинность (тех писаний, которые были ниспосланы Аллахом до него), (и Мы ниспослали его) на арабском языке, чтобы увещевать (о наказании Аллаха) тех, которые совершают зло (самим себе, становясь неверующими или же ослушаясь Аллаха), и как радостная весть для добродееющих (которые повинуются Аллаху и проявляют искренность в своей вере и подчинении своему Господу).

لِسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا
وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾

13. Поистине, те, которые сказали: «Господь наш – Аллах», – и затем придерживались прямоты (в вере в Него), – не (будет) страха над ними (от ужасов Судного Дня) и не будут они опечалены (после смерти тем, что оставили за собой мирские радости).

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾

14. Эти (являются) обладателями [обитателями] Рая, вечно пребывая в нём [в Раю] (по милосердию Аллаха для них) в воздаяние за те (праведные дела), (которые) они совершали.

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

15. И Мы завещали человеку (чтобы он относился) к своим родителям искренне (и при их жизни и после неё); (ведь) мать носит его (в своём

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا
حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا

животе) с тягостью [устава] и рождает с тягостью²⁶⁹ [испытывая сильные боли]; и (общим сроком) вынашивание его (в животе) и отлучение его (от груди) (составляет) тридцать месяцев. И когда он [этот человек] достигнет крепости [предела умственной и телесной силы] и достигнет (возраста) сорока лет, он (обращается с мольбой к Аллаху и) говорит: «Господи, внуши мне (чтобы я всегда) благодарил (Тебя) за Твою милость [Твои благодеяния], которую Ты оказал мне и моим родителям; и (сделай меня таким) чтобы я (всегда) совершал праведные деяния, которыми Ты доволен, и устрой для меня благое в моем потомстве! Поистине, я обратился (с покаянием) к Тебе, и поистине, я – из числа предавшихся (Тебе) [принявших покорность и подчинение Тебе]».

16. Те, от которых Мы принимаем лучшее (из праведных деяний), что они совершили, и прощаем (им) их плохие поступки, – среди обитателей Рая, по правдивому обещанию, которое было им обещано (Аллахом).

17. А (есть и такой,) который говорит своим родителям (когда они

وَحَمَلُهُ وَفَصَلَّهُ تَلْتُونَ شَهْرًا
حَتَّى إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ
أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ
أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ
وَعَلَى وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا
تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي
تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ
الْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ
أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَتَتَجَاوَرُ عَنْ
سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَ
الصِّدْقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿١٦﴾

وَالَّذِي قَالَ لَوْلَايَهِ أَفِي لَكُمْ مَا

²⁶⁹ Мать имеет больше прав нежели отец, так как она терпит больше трудностей.

призывают его уверовать в Аллаха и в то, что будет Судный День): «Тьфу на вас! Неужели вы обещаете мне, что я буду выведен (из моей могилы снова живым)? Но ведь уже прошли [уже жили на земле] поколения (прежних людей, которые были) до меня (и ни один из них ещё не воскрес)!» Они же [его родители] взывают за помощью к Аллаху (чтобы Он даровал ему веру) (и говорят ему): «Горе (будет) тебе! Уверуй (признай истину и совершай благодеяния), ведь обещание Аллаха (о воскрешении) – истина (и нет сомнения в ней)!» Он же говорит (своим родителям): «То, (что вы рассказываете мне,) ничто иное, как (выдуманные) легенды древних (народов)!»

18. Те [говорящие подобное] являются теми, которым истинно (подходит) слово (Аллаха) (сказанное Им Иблису, что он и все его последователи будут ввергнуты в Ад) относительно народов, прошедших до них из (числа) джиннов и людей; поистине, они оказались в убытке (променяв истинный путь на заблуждение и тем самым Рай на наказание).

19. И у каждой (группы) [и у группы верующих и у группы неверующих] (в Судный День будут) (свои) степени в том, что они совершили, чтобы Он

أَتَعِدَانِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ
الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي وَهُمَا
يَسْتَعْثِفَانِ اللَّهَ وَيَلْكَ ءَامِنٌ إِنَّ
وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا
أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٨﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ
فِي أَمْرِ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ
الْحِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا
خَاسِرِينَ ﴿١٩﴾

وَلِكُلِّ دَرَجَتٌ مِمَّا عَمِلُوا
وَلِيُوقِيَهُمْ أَعْمَلَهُمْ وَهُمْ لَا

[Аллах] полностью воздал им (и верующим и неверующим) за их деяния, – и они не будут обижены [Аллах не прибавит ничего к их плохим деяниям и не убавит ничего из благих дел].

يُظْلَمُونَ ﴿١٩﴾

20. И в день, (когда) будут представлены те, которые стали неверными к Огню (для наказания)... (И будет им сказано): «Вы свои блага (которые были даны вам) провели [протратили] в вашей земной жизни и насладились ими, а сегодня вам воздастся наказанием унижения (в Аду) за то, что вы проявляли высокомерие на земле без права и за то, что вы были непокорными (Аллаху в подчинении Ему).

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى
النَّارِ أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي
حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا
فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا
كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ
تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾

21. И расскажи (о, Посланник) (своему народу) о брате адитов [о пророке Худе, который был послан к народу 'Ад]. Вот, предупреждал он свой народ в ал-Ахкаф²⁷⁰ (о том, что их может постигнуть наказание Аллаха), когда прошли уже (предупреждающие) увещатели [пророки и посланники] и до него [Худа] и после него (призывая свои народы): «Не поклоняйтесь (и не служите) никому, кроме Аллаха, поистине, я боюсь за вас (что за поклонение кому-либо, кроме Аллаха

وَأَذْكُرُ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ
بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَّتِ الْبُحُرُ مِنْ
بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ إِلَّا
تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ
عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢١﴾

²⁷⁰ Аль-Ахкаф – местность на юге Аравийского полуострова.

вас постигнет самое сильное) наказание Великого Дня [Судного Дня]!»

22. Они сказали: «Неужели ты пришел, чтобы ложью отвратить нас от наших богов [от поклонения им]? Приведи же нам то (наказание), что ты обещаешь нам, если ты из (числа) правдивых [говорящих правду]».

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَأْفِكَنَا عَنْ
ءَالِهَتِنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ
مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٢﴾

23. (Пророк Худ) сказал: «Поистине, знание (о времени, когда придёт обещанное вам наказание) – (только) у Аллаха, а я передаю вам (от Аллаха) (только) то, с чем послан (как пророк); но я вижу, что вы люди невежественные [даже не знаете о том, что может вас постигнуть] (прося скорейшего наступления наказания для самих)».

قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ
وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ
وَلَكِنِّي أَرَأَيْتُمْ قَوْمًا
تَجْهَلُونَ ﴿٢٣﴾

24. И когда они увидели, что (то, о чём их предостерегал пророк Худ, в виде огромной тучи) распростертой (по всему горизонту), направляющейся к их долинам [надвигающейся в их сторону], они сказали: «Эта туча, которое прольёт нам дождь». (Но пророк Худ сказал им): «Нет (это вовсе не дождь), это – то (наказание), с чем вы торопили, вихрь [сильнейший ветер] – в нем мучительное наказание.

فَلَمَّا رَأَوْهُ غَارِضًا مُسْتَقْبِلَ
أُودِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا غَارِضٌ
مُّمَطِّرُنَا بَلْ هُوَ مَا أَتَعَجَلْتُمْ
بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٤﴾

25. (Этот вихрь) разрушает (и губит) всякую вещь по повелению

تُدْمِرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا

[по воле] своего Господа. И наутро оказалось, что (после этого наказания остались) видны только жилища их. Так Мы воздаем людям, (которые являются) бунтарями (за их неверие и противодействие Аллаху)!

فَأَصْبَحُوا لَا يَرَى إِلَّا مَسَكِنُهُمْ
كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ
الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٥﴾

26. И (еще прежде) Мы дали им [адитам] такие возможности в том, в чем вам (о, курайшиты) не дали таких возможностей (а именно богатства, продолжительность жизни и большие, сильные тела); И Мы сделали для них [дали им] слух, зрение и сердца [разум] (и этими чувствами, которые им дал Аллах Всевышний, они отвернулись от доказательств о необходимости поклоняться и служить только Аллаху и напоминаний о том, что злых ослушников постигнет наказание от Аллаха). Но не спасли их ни их слух, ни их зрение, ни их сердца [разум] ни от чего [ни от доли наказания], так как они отрицали знамения Аллаха, и постигло их то, над чем они издевались [насмехались].

وَلَقَدْ مَكَّنَّهُمْ فِيمَا إِن
مَكَّنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ
سَمْعًا وَأَبْصَرًا وَأَفْئِدَةً فَمَا أَغْنَى
عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَرُهُمْ وَلَا
أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا
يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ
مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٢٦﴾

27. И уже Мы погубили те селения, что вокруг вас [селения адитов и самудян] и (для них) Мы распределили знамения [показали им ясные знамения и доказательства], чтобы они вернулись (к Истинной

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنْ
الْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٢٧﴾

Вере от своего неверия)!

28. Отчего же не помогли им те (божества), которых они [погубленные народы] взяли вместо Аллаха богами как средство приближения (к Аллаху)? – Наоборот, они [божества] исчезли от них [не отвечают им]. Такова их ложь и то, что они измышляли (придумав для себя богов)!

29. И (расскажи, о, Посланник) как, Мы направили к тебе толпу из джиннов, чтобы они выслушали (от тебя) Коран. Когда же они явились к нему [читаемому Пророком Корану], они [джинны] сказали (одни из них другим): «Молчите (и давайте внимательно слушать)!» (Чтение Корана произвело на них сильное впечатление) И когда (чтение Корана) было завершено, они вернулись к своему народу как (предостерегающие) увещеватели (что их постигнет от Аллаха бедствие, если они не уверуют в Него).

30. Они [джинны] сказали: «О, народ наш! Поистине, Мы слышали книгу [Коран], (которая) была ниспослана после (пророка) Мусы, (и которая является) подтверждающей истинность того, что было ниспослано (от Аллаха) до неё [до этой книги – Корана]; она [книга,

فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ
دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةً بَلْ ضَلُّوا
عَنْهُمْ وَذَلِكَ إِيْفَاقُهُمْ وَمَا كَانُوا
يَفْتَرُونَ ﴿٢٨﴾

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ
يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ
قَالُوا أَنصِتُوا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ
قَوْمِهِمْ مُّنْذِرِينَ ﴿٢٩﴾

قَالُوا يَفْقَهُمْنَ إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا
أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا
بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى
طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٣٠﴾

которую мы слышали] ведёт к истине и прямому пути.

31. О, народ наш! Отвечайте призывающему (от) Аллаха [ответьте на призыв посланника Аллаха] и уверуйте в него [Коран]: (тогда) Он [Аллах] простит вам ваши грехи и сохранит вас от мучительного (адского) наказания.

يَقَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ
وَأَمِنُوا بِهِ ۖ يَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ
ذُنُوبِكُمْ وَيَجْرِكُمْ مِّنْ عَذَابِ
الْأَلِيمِ ﴿٣١﴾

32. А кто не ответит призывающему (от) Аллаха [не ответит призыву посланника Аллаха], то он не сможет ослабить (Аллаха) (чтобы избавится от Его наказания) на земле, и нет ему помимо Него [Аллаха] защитников [помощников] (которые бы защитили его от наказания Аллаха). Такие (находятся) в явном заблуждении!»

وَمَن لَّا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ
بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ
مِنْ دُونِهِ ۖ أَوْلِيَاءُ أُولَٰئِكَ فِي
ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٢﴾

33. И разве они не думают (о том), что Аллах, который сотворил небеса и землю (изначально без какого-либо прообраза) и не ослаб сотворив их, в состоянии оживить мертвых (которых Он уже когда-то создал)? О да, (для Аллаха всё легко) (ведь) поистине, Он – над всякой вещью мощен!

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْ
بِخَلْقِهِنَّ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَن يُحْيِيَ
الْمَوْتَىٰ ۚ بَلَىٰ ۚ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٣٣﴾

34. И в тот день, когда будут представлены те, которые стали неверными, пред огнем (Ада) (для наказания)... (Их спросят): «Разве это (наказание) (для вас) не по

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى
النَّارِ أَلَيْسَ هَٰذَا بِالْحَقِّ ۚ قَالُوا بَلَىٰ
وَرَبَّنَّ ۖ قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا

праву?» Они скажут: «Да, клянемся нашим Господом (что это наказание по праву)!» Он скажет: «Вкусите же наказание за то, что вы совершали неверие!»

كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٢٤﴾

35. Терпи же (о, Посланник) (когда тебе причиняют страдание те, которые отвергают тебя), как терпели обладатели твердости из (числа) посланников (а именно Нух, Ибрахим, Муса и Ииса, да будет мир им) (ведь и ты, Мухаммад, тоже из их числа), и не торопи для них (наказания от Меня)! В тот день [в День Суда], когда они увидят то (наказание), что (было) обещано им, (им покажется) как будто бы они пробыли (в земной жизни) только час дня. (Это) – возвешение (для них и для других)! Разве ж бывает погублен (наказанием Аллаха) кто-нибудь, кроме народа непокорного (Аллаху)?

فَأَصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ
الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ
يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا
إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ بَلَّغَ فَبَلَّغَ
يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الْفَاسِقُونَ ﴿٢٥﴾

Сура 47. МУХАММАД

سُورَةُ مُحَمَّدٍ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Те, которые стали неверными и отклоняли (людей) от пути Аллаха [Ислама] (удерживая принять истинную веру, данную Аллахом), – исчезли [пропали] их дела.

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنِ
سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿١﴾

2. А те, которые уверовали (в Аллаха) и совершали праведные деяния [совершали дела в соответствии с Его Законом], и уверовали в то, что было ниспослано Мухаммаду [в Коран], – а это [Коран] – (несомненно) истина от их Господа, – Он удалит от них [согрёт] их плохие деяния [не накажет их за них] и исправит [улучшит] их положение (в этом мире и в Вечной жизни).

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَءَامَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿٦﴾

3. Это [то, что дела неверующих пропадут и что у верующих будут стёрты их плохие деяния] – за то, что те, которые стали неверными, последовали за ложью (а именно за многобожием, то есть придали Аллаху равного, или же ещё хуже – кого-то поставили выше Его) (и ослушались Аллаха), а те, которые уверовали, последовали за истиной от их Господа [за единобожием]. Так [примером этих двух групп] приводит Аллах людям примеры подобия их!

ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَلَهُمْ ﴿٧﴾

4. А когда вы (находясь в военном походе) встретите тех, которые стали неверными (и вышли воевать против вас), то (наносите им) удар мечом по шее [сражайтесь насмерть]; а когда вы подавите их (разбив их мощь) (и ослабите их этим), то (берите их в плен и) крепите узы

فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَخْنَثْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَثَاقَ فَإِمَّا مَنًّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ

[оковы] (пленных). Затем, (после этого вы можете проявить по отношению к пленным) либо милость (даровав им свободу без выкупа), либо (можете взять за них) выкуп, (или же вы можете их поработить, или же наказать) пока война не сложит своих нош [пока она продолжается]. Таково (положение относительно воюющих неверующих)! А если бы пожелал Аллах, Он Сам бы отомстил им [неверующим] [верующим не пришлось бы воевать], но (эта война случилась для того,) чтобы одних из вас испытать другими (и увидеть, кто из вас усердствует на Его пути, кто терпеливо переносит испытания и воздать за это наградой). А у тех (верующих), которые убиты на пути Аллаха, — никогда Он не даст пропасть их деяниям [непреренно воздаст за это наградой]:

5. Он поведет их (в Рай) и приведет в порядок их положение

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ﴿٥﴾

6. и введет их в Рай, который Он дал им узнать (ещё в этом мире) (и они легко найдут свои дома в Раю).

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَفَهَا لَهُمْ ﴿٦﴾

7. О вы, которые уверовали! Если поможете Аллаху [если вы будете усердствовать на Его пути], поможет Он вам (против ваших врагов) и укрепит ваши стопы [даст

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِن تَنْصُرُوا
اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ

вам поддержку] (во время сражения).

أَقْدَامَكُمْ ﴿٧﴾

8. А те, которые стали неверующими, — пропасть им [погибель им], и Он сведет на нет их деяния [лишит их награды за любые их благодеяния].

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَهُمْ
وَأَصْلٌ أَعْمَلَهُمْ ﴿٨﴾

9. Это — за то, что они возненавидели то, что ниспослал Аллах [Коран], и Он сделает тщетными их деяния.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ﴿٩﴾

10. Разве они [эти неверующие] не странствовали по земле и (разве они) не видели, каков был конец тех (народов), кто был до них [которые не приняли Слово Аллаха, с которым к ним были посланы пророки]? Аллах погубил их (ниспослав на них наказание), и для неверных (которые упорствуют в неверии) — (ожидается) подобное этому (наказание).

هَ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ
فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ
مِنْ قَبْلِهِمْ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
وَالْكَافِرِينَ أَتَمَثَّلُوا ﴿١٠﴾

11. Это [что неверующих ожидает подобное наказание] — потому, что Аллах является Покровителем [Помощником] тех, которые уверовали, и потому, что у неверных нет покровителя [помощника, который бы защитил их].

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ ءَامَنُوا
وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ﴿١١﴾

12. Поистине, Аллах введет тех, которые уверовали и творили благие дела, в Сады (Рая), (где) текут под ними реки. А те, которые стали

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ

неверными, пользуются (благами этого мира) и едят, как животные (так как у них все заботы только о еде и плотских наслаждениях) (и они даже не думают, что их может постичь наказание), и Огонь [Ада] – (вечное) местопребывание их!

تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ
كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ
كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ
مَثْوًى لَهُمْ ﴿١٣﴾

13. Сколько (было) селений, (обитатели которых были) более сильны мощностью, чем твое (о, Посланник) селение [чем Мекка], (жители) которого тебя изгнали, Мы погубили [наказали], и не (было) им помощника (который бы их спас от наказания Аллаха)!

وَكَايْنٍ مِّنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِّنْ
قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجْتَكَ
أَهْلَكْنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ﴿١٣﴾

14. Разве же тот, кто (опирается) на ясное знамение [чёткое доказательство] от своего Господа (и знание о Его единственности), таков (по сравнению), как тот, которому разукрашено (сатаной) зло его деяния? Они последовали за своими прихотями (и совершали то порочное, к чему склоняли их их души)!

أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ
كَمَن زُيِّنَ لَهُ سُوْءَ عَمَلِهِ
وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٤﴾

15. Образ [подобие] (райского) сада, который обещан (Аллахом) остерегавшимся (ослушания Его): там – реки из воды не портящейся [не изменяющейся] и реки из молока, вкус которого не меняется, и реки из вина, приятного для пьющих, и реки из меду очищенного. И для них там [в Раю] всякие плоды и прощение от

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعدَ الْمُتَّقُونَ
فِيهَا أَنْهَارٌ مِّن مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ
وَأَنْهَارٌ مِّن لَّيْنٍ لَّمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ
وَأَنْهَارٌ مِّن خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ
وَأَنْهَارٌ مِّنْ عَسَلٍ مُّصَفًّى وَلَهُمْ

их Господа. ... (И тот, который стал обладателем райских удовольствий) (сравним) с тем, кто вечно пребывает в Огне [Аду] и кого поят (самой, самой) кипящей водой, и она рассекает их кишки.

فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ
مِنْ رَبِّهِمْ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ
وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ
أَمْعَاءَهُمْ ﴿١٥﴾

16. И среди них [тех неверующих, которые наслаждаются и едят как животные] есть те, кто прислушивается к тебе [о, Посланник] (и это – лицемеры). А когда они выходят от тебя (прослушав твои наставления и проповеди), то (усмехаясь) говорят тем, которым даровано знание [ученым из числа сподвижников]: «Что это такое он [Пророк] говорил сейчас недавно (мы даже не обратили внимание на его речь)?» Те (лицемеры) являются теми, сердца которых запечатал Аллах (и поэтому они не могут уверовать и их сердца не направляют их ни к чему благому) и которые последовали за своими прихотями (и стали неверными и высокомерными).

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّى إِذَا
خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ
أُوْتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ أَنِفًا
أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى
قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٦﴾

17. А тем, которые последовали (истинным) путём, Он увеличит истинность пути и дарует им их (качество) остережения (от грехов).

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ
وَعَلَّامَهُمْ تَقْوَاهُمْ ﴿١٧﴾

18. Разве они [неверующие] ждут чего-либо ещё, кроме Часа [наступления Судного Дня], который

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ

явится к ним внезапно? Ведь пришли уже (некоторые) признаки его (но они всё равно от этого не взяли пользу). И к чему (будет) для них назидание [какая польза будет для них от неё], когда (Судный Час) настанет для них?

تَأْتِيَهُمْ بَعْتَةٌ ۖ فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا ۚ
فَأَنَّى لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ
ذِكْرُهُمْ ﴿٧٨﴾

19. Знай же, что нет (никакого истинного) бога, кроме Аллаха, и проси прощения за свой грех и за (грехи) (всех) верующих мужчин и верующих женщин. И Аллах знает и место ваших действий (которые вы совершаете в этом мире) и ваше (конечное) пристанище [место в Раю или Аду]!

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
وَأَسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
مُتَقَلِّبَكُمُ وَمَوَازِينَ ﴿١٩﴾

20. И говорят те, которые уверовали²⁷¹: «О, если бы была ниспослана сура (в которой нам Аллах повелевает сражаться против неверующих)!» А когда ниспосылается ясно изложенная сура [в которой явно разъясняется], и в ней [в этой суре] поминается сражение [повелевается борьба на пути Аллаха], ты (о, Посланник) видишь, как те, в чьих сердцах болезнь [в чьих душах сомнения, а это – лицемеры], смотрят на тебя взором, который наполнен страхом смерти. Лучше бы для них [для тех, в чьих душах сомнения] –

وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ
سُورَةٌ ۖ فَإِذَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ ۖ مُحْكَمَةٌ
وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ
فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ ۖ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ
نَظَرَ الْمَغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ۚ
فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ ﴿٢٠﴾

²⁷¹ В данном аяте это однозначно сподвижники Посланника Аллаха.

21. повиновение (Аллаху) и (говорить) слово благое [соответствующее Закону Аллаха]! А когда твердо решено дело [повелевается сражение] (они выступают против или же не участвуют в нём), то если бы они были правдивы с Аллахом (в своей вере и подчинении), (это) было бы лучше для них.

طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ
الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ
خَيْرًا لَهُمْ ﴿٢١﴾

22. А может быть, вы, если отвернётесь (от Книги Аллаха и Сунны Его Посланника), будете сеять беспорядок на земле (проявляя своё неверие в Него и проливать кровь) и порывать родственные связи?

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ
تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتَقَطَّعُوا
أَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾

23. Это – те, которых проклял Аллах [отдалил от Своего милосердия]. Он оглушил их (так, что они не слышат то, в чём польза для них) и ослепил их зоры (так, что они не видят истину).

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ
فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَرَهُمْ ﴿٢٣﴾

24. Неужели они [эти лицемеры] не задумываются над (наставлениями) Корана? Или на сердцах их затворы (которые не позволяют им принять что-либо из Корана)?

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْفُرْعَانَ أَمْ عَلَى
قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ﴿٢٤﴾

25. Поистине, тем, которые обратились вспять [снова стали неверующими] [лицемеры] после того, как стало ясным им прямое руководство [истина] сатана разукрасил им (их грехи) и растянул

إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ
مِّنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى
الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٥﴾

им (их надежду на долгую жизнь).

26. Это [то, что они стали снова неверными] – потому, что они сказали тем, кто возненавидел ниспосланное Аллахом [многобожникам]: «Мы будем повиноваться вам в некоторых делах (а именно во вражде с Исламом)». А Аллах знает их тайны [замыслы].

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا
مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي
بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
إِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾

27. И каково же (будет их состояние), когда будут их упокаивать [забирать их души] ангелы, (которые) будут бить их [неверных] по их лицам и их спинам?

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ
يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ﴿٢٧﴾

28. Это [наказание] – (дается им) за то, что они последовали за тем, что разгневало Аллаха, и ненавистно было им Его благоволение [довольство]. И Он [Аллах] сделал тщетными их (благие) дела.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا أَصْحَبَ
اللَّهُ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَأَحْبَطَ
أَعْمَالَهُمْ ﴿٢٨﴾

29. Разве полагают те, в сердцах которых болезнь [лицемеры], что Аллах не обнаружит [покажет людям] их злобы [зависть и ненависть]?

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَّرَضٌ أَن لَّنْ يُخْرِجَ اللَّهُ
أَضْغَانَهُمْ ﴿٢٩﴾

30. И если бы Мы пожелали, то показали бы их [лицемеров] тебе (о, Посланник), и ты бы узнал их по их (особым) приметам [признакам]; и ты, конечно, узнал бы их по смыслу речи (содержание и цель которой – противодействие Исламу и

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ
بِسِيمَتِهِمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ
الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٠﴾

насмешки над верующими). А Аллах знает ваши [всех] деяния (и воздаст каждому тем, чего тот заслуживает)!

31. И Мы непременно испытаем вас (о, верующие) (повелев вам сражение против врагов Аллаха), чтобы узнать усердствующих (на пути Аллаха) из вас [подчинившихся этому повелению] и терпеливых (в своей вере и трудностях, которые выпали на него), и испытаем сообщения от вас [узнаем, кто из вас правдив, а кто лжец].

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّى نَعْلَمَ
الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ
وَنَبْلُوَ أَخْبَارَكُمْ ﴿٣١﴾

32. Поистине, те, которые стали неверующими, и отклоняли (людей) от пути Аллаха [от Ислама — покорности Ему], и откололись от Посланника [выступили против него] после того, как им стал ясен верный путь [после того, как они увидели чудеса — ясные доказательства того, что Мухаммад является пророком и посланником Аллаха], они никак не повредят Аллаху, и Он сделает тщетными [напрасными] деяния их [лишит их всякой награды в Судный День].

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ
سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِنْ
بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَنْ
يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَسَيُحِطُّ
أَعْمَلُهُمْ ﴿٣٢﴾

33. О вы, которые уверовали! Повинуйтесь Аллаху [исполняйте то, что Он повелел в Своей Книге], и повинуйтесь Посланнику [исполняйте то, что повелел Аллах

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا
اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا

через Своего посланника], и не делайте тщетными [напрасными] своих деяний (став неверующими или ослушниками)!

أَعْمَلَكُمْ ﴿٣٢﴾

34. Поистине, тем, которые стали неверующими и отклоняли (людей) от пути Аллаха, потом умерли, будучи неверными [умерли не покаявшись в своем неверии], никогда не простит их Аллах (и ввергнет в вечное адское наказание)!

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ﴿٣٤﴾

35. И не становитесь слабыми (о, верующие), призывая (врагов Аллаха) к миру [к заключению примирения] (боясь сражения), в то время, как вы выше (их) [вы сильнее и вы победите]; и Аллах — с вами [Он поможет вам против ваших врагов], и не уменьшит Он (награды) ваших деяний.

فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَتَرَكَمُ أَعْمَلَكُمْ ﴿٣٥﴾

36. Поистине, жизнь в этом мире — (только) игра и забава. А если вы уверуете (в Аллаха и Его посланника) и будете остерегаться (наказания Аллаха) (исполняя то, что Он повелел и избегая совершения того, что Он запретил), то Он дарует вам ваши награды (за благие деяния) и Он не просит вас (отдавать) (все) ваше имущество (в качестве обязательной милостыни, а только определенную часть).

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌّ وَلَهُوَ وَإِنْ تَوَمَّنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أَجْرَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ ﴿٣٦﴾

37. Если Он попросит вас (чтобы вы дали) его [всё имущество] и будет настойчиво требовать у вас, то вы поскупитесь, и (тогда) Он выявит [раскроет] вашу злобу (которая в ваших душах).

إِنْ يَسْأَلْكُمُوهَا فَيُحْفِكُمْ
تَبْخُلُوا وَيُخْرِجْ أَضْغَنْتَكُمْ ﴿٣٧﴾

38. Вот вы (о, верующие) – те, кого зовут, чтобы расходовать на пути Аллаха [в борьбе против врагов Аллаха и для распространения Ислама]. А среди вас есть такие, что скупятся (расходовать средства на пути Аллаха). И кто скупится, то он скупится (только) в отношении самого себя. Поистине, Аллах богат (и не нуждается в вас), а вы бедны (и нуждаетесь в Нём)! А если вы отвернетесь (от веры в Аллаха и подчинения Ему), то Он заменит вас другими людьми [погубит вас и приведет других], и потом они не будут вам подобны [они будут полностью повиноваться Аллаху и Его посланнику и будут усердствовать на Его пути своими имуществами и самими собой].

هَآأَنْتُمْ هَآؤَآَاءِ تُدْعَوْنَ لِتُنْفِقُوا
فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَّنْ
يَبْخُلُ وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلُ
عَنْ نَفْسِهِ ۗ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمْ
الْفُقَرَاءُ ۚ وَإِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ
قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا
أَمْثَلَكُمْ ﴿٣٨﴾

Сура 48. ПОБЕДА

سُورَةُ الْفَتْحِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Поистине, Мы даровали тебе (о, Посланник) явную победу,

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا ﴿١﴾

2. чтобы тебе Аллах простил то, что предшествовало из твоих упущений²⁷² [те, которые ты совершил до того, как стал пророком] и что было позже [те, которые ты совершил после того, как стал пророком], и чтобы (Аллах) завершил Свою милость тебе (даровав победу Исламу) и (чтобы) повел тебя прямым путем [укрепил на Истине],

لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ
ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ
عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا
مُسْتَقِيمًا ﴿٢﴾

3. и чтобы помог тебе Аллах (против врагов твоих) помощью великой (которую невозможно победить и от которой невозможно защититься).

وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَظِيمًا ﴿٣﴾

4. Он [Аллах] – Тот, который низвел успокоение в сердца верующих, чтобы они (по причине этого) (ещё) прибавили веру к своей вере [чтобы увеличилась их вера]; Аллаху принадлежат воинства небес и земли [ангелы, люди и джинны] (и Он

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي
قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا
مَعَ إِيْمَانِهِمْ ۖ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا

²⁷² Араб. слово “занб” в этом аяте означает “упущение, оплошность”, а не “грех”.

правит ими, как пожелает); и Аллах знающ (в чём благо для Его творений), мудр (в Своих деяниях)! –

حَكِيمًا ﴿٤﴾

5. чтобы Он ввёл верующих (мужчин) и верующих (женщин) в сады (Рая), (где) текут под ними [садами] реки, для вечного пребывания в них, и (чтобы) удалить от них их плохие деяния [простить им это], и это у Аллаха – великий успех!

لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفَّرُ عَنْهُمْ
سَيِّئَاتِهِمْ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ

فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٥﴾

6. И (чтобы) Он наказал лицемеров и лицемерок и многобожников и многобожниц, думающих об Аллахе плохо (что как будто Аллах не поможет Своему посланнику и верующим в борьбе против врагов Аллаха и что Истинная вера, данная Аллахом, не одержит верх). Против них [этих лицемеров и многобожников] – поворот зла [наказания]; и разгневался Аллах на них, и проклял их [лишил их Своего милосердия], и уготовил им Геенну [Ад], и плохое это пристанище!

وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ
وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ
الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءَ عَلَيْهِمْ
دَائِرَةُ السَّوْءِ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ

وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٦﴾

7. Аллаху принадлежат воинства небес и земли [ангелы, люди и джинны] (и Он правит ими, как пожелает); и Аллах – могущественен [непобедим], мудр (в управлении ими)!

وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٧﴾

8. Поистине, Мы послали тебя (о, Посланник) (ко всем людям) как свидетеля (который донёс и разъяснил им то, чего Аллах желает от них), и как вестника (радующего подчинившихся Аллаху тем, что Он им обещает Рай), и как увещателя (предостерегающего о том, что неверующих и непокорных постигнет наказание Аллаха),

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا
وَنَذِيرًا ﴿٨﴾

9. чтобы вы уверовали в Аллаха и Его посланника, и помогали Ему [Аллаху] (возвышая Его Слово и Веру, которую Он дал), и почитали [возвеличивали] Его, и прославляли Его по утрам и вечерам.

لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ
وَتُوَفِّرُوهُ وَتَكْبِّرُوهُ بُكْرَةً
وَأَصِيلًا ﴿٩﴾

10. Поистине, те (сподвижники), которые присягают тебе (о, Пророк) (в Худайбийе) (о том, что они не будут отступать), (на самом деле они) присягают Аллаху. {Этим самым они показывают, что они желают довольства Аллаха и Рая}. Рука Аллаха – над их руками. А кто нарушит (свою клятву), тот нарушает только против самого себя. А кто выполняет то, о чём заключил завет [договор] с Аллахом [что будет проявлять терпение при встрече с врагами], тому Он даст великую награду [Рай].

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا
يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ
أَيْدِيهِمْ فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا
يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَى
بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَسَيُؤْتِيهِ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾

11. Скажут тебе (о, Посланник) оставленные позади из арабов [которые не вышли с тобой в поход

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ

на Мекку] (когда ты вернешься): «Отвлекло нас наше имущество и наши семьи. Попроси же (у Аллаха) прощения для нас (за то, что мы остались)!» Они говорят своими языками [устами] то, чего нет в их сердцах [душах]. Скажи (им) (о, Пророк): «А кто властен [способен] для вас (удержать) (хоть) что-нибудь (если оно придёт) от Аллаха, если Он захочет вам вреда [а именно потери вашего имущества или смерти членов ваших семей] или захочет вам пользы [а именно помощи и трофеев]?» О, нет (ведь они лгут, что остались из-за имущества и семей, они остались из-за своих сомнений в вере), (и) Аллах сведущ в том, что вы делаете!

12. Наоборот, вы думали, что посланник и верующие (которые вместе с ним) никогда не вернутся к своим семьям [вы думали, что они все погибнут]/! И было разукрашено это (сатаной) в ваших сердцах [душах], и предполагали вы скверными раздумьями (что якобы Аллах не поможет Своему пророку и верующим против их врагов) и были (вы) народом обреченным (на погибель).

13. А кто не уверовал в Аллаха и Его посланника... то Мы ведь приготовили для неверных огонь.

الْأَعْرَابِ شَعَلْنَا أَمْوَالَنَا وَأَهْلُونَا
فَأَسْتَغْفِرْ لَنَا يَقُولُونَ بِالسَّيْتِهِمْ
مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ
مِّنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ
ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ
اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١١﴾

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَّنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ
وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ أَبَدًا
وَزَيَّنَ ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَّتُمْ
ظَنًّا السَّوْءَ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ﴿١٢﴾

وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ

سَعِيرًا ﴿١٣﴾

14. И Аллаху (принадлежит) (вся) власть [полное владение и управление] над небесами и землей. Он (по Своему милосердию) прощает (грехи), кому пожелает, и наказывает (по Своей справедливости), кого пожелает. И Аллах является прощающим (тех, которые каются пред Ним), (и) милостивым (к ним)!

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
يَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن
يَشَاءُ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا
رَّحِيمًا ﴿١٣﴾

15. Скажут оставленные позади, когда вы (Пророк и сподвижники) отправитесь (в Хайбар) за трофеями (которые обещал вам Аллах после событий в Худайбийи), чтобы взять их [трофеи]: «Оставьте нас [позвольте нам] следовать за вами!» Они [напрашивающиеся] желают (этим) переменить слово [обещание] Аллаха. Скажи: (им, о, Пророк) «Вы никогда не последуете за нами [не выйдете с нами в Хайбар]! Так о вас сказал Аллах (уже) прежде (а именно, Аллах Всевышний сказал, что трофеи Хайбара достанутся лишь тем, кто участвовал в Худайбийи)». И они тогда скажут: «Нет (это не так, и Аллах так не повелевал), (вы не хотите нашего выхода с вами, потому что вы) вы завидуете нам (и не желаете, чтобы нам тоже достались трофеи)!» Нет же [дело обстоит совсем не так, как они утверждают], (и) они

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ
إِلَى مَعَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا
نَتَّبِعْكُمْ يُرِيدُونَ أَن يُبَدِّلُوا
كَلِمَ اللَّهِ قُل لَّن تَتَّبِعُونَا
كَذَلِكَ قَالَ اللَّهُ مِن قَبْلُ
فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا بَلْ
كَاْنُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

понимают (в чем польза и в чем вред для них) только мало.

16. Скажи оставленным позади из арабов: «Вас еще позовут (для участия в сражении) на (какой-нибудь) народ, обладающий (силой и) сильной яростью. (Либо) вы будете сражаться с ними, или (же) они предадутся [станут покорными] (без сражения). И если вы подчинитесь (Аллаху) (когда Он позовет вас к сражению с теми людьми), тогда Аллах дарует вам хорошую награду [Рай], а если вы отвернетесь (также), как отвернулись раньше (когда не вышли вместе с Посланником Аллаха), (то) Он накажет вас мучительным наказанием».

17. Нет вины [греха] на слепом, и нет вины на хромом, и нет вины на больном (если он не выйдет на путь Аллаха вместе с верующими). А кто повинуется Аллаху и Его посланнику, того Он введет в сады (Рая), (где) текут под ними [у подножий райских деревьев] реки. А кто отвратится (от повиновения Аллаху и откажется от участия в борьбе на Его пути), того Он накажет мучительным наказанием.

18. (И) уже стал доволен Аллах верующими, когда они присягали [давали клятву верности] тебе (о,

قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ
سَتُدْعَوْنَ إِلَى قَوْمٍ أُولِي بَأْسٍ
شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ
فَإِنْ تَطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا
حَسَنًا وَإِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ
مِّن قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا
أَلِيمًا ﴿١٦﴾

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى
الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ
حَرَجٌ وَمَن يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ وَمَن يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا
أَلِيمًا ﴿١٧﴾

﴿لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ﴾

Пророк) под деревом (в Худайбийи); и Он узнал, что в их сердцах, и низвел успокоение на них и вознаградил их близкой победой (в Хайбаре)

إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ
فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ
السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَبَهُمْ فَتْحًا
قَرِيبًا ﴿١٨﴾

19. и обильными трофеями, которые они возьмут (у хайбарских иудеев). И Аллах величественен (в отмщении Своим врагам), (и) мудр (в управлении делами Своих творений)!

وَمَعَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ
اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾

20. Обещал вам Аллах много трофеев, которые вы (ещё) возьмете, и ускорил Он вам эти (трофеи) [в Хайбаре], и Он удержал руки людей от вас (и вас не коснулось зло, которое замыслили ваши враги) для того, чтобы это было знамением для верующих и (чтобы) Он вел вас прямым путем [укрепил ваше положение на пути истины].

وَعَدَكُمْ اللَّهُ مَعَانِمَ كَثِيرَةً
تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ
وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ
وَلِتَكُونَ آيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ
وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾

21. (Также Аллах вам ускорил) и другие (трофеи), (которые) вы не (были) в силах овладеть [это дальнейшие победы верующих, как например, над персами, римлянами, ...], Аллах окружил [сохранил] их [трофеи] (пока вы их не возьмёте), и Аллах является над всякой вещью мощным [Аллах всемогущ].

وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ
أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢١﴾

22. А если бы сразились с вами те, которые стали неверующими (из числа курайшитов), то они обратились бы вспять [в бегство]. Потом они не найдут (для себя) ни сторонника (который был бы их союзником в войне против вас), ни помощника (который бы помогал им в сражениях против вас),

وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
لُولُوا الْأَدْبَرَ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وِلِيًّا
وَلَا نَصِيرًا ﴿٢٢﴾

23. (согласно) установлению Аллаха, которое уже происходило раньше [как Он помогал Своим друзьям в прежних общинах]: ведь ты никогда не найдешь для установления Аллаха перемены!

سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ
قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ
تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾

24. И (только) Он [Аллах] – Тот, Который удержал руки их [многобожников] от вас и ваши руки от них внутри Мекки, после того как Он дал победу вам над ними. (И они оказались под вашей властью.) {Эти многобожники являются теми, которые вышли против Посланника Аллаха в Худайбийи. И затем верующие захватили их, но не стали убивать и отпустили их. Их было около восьмидесяти человек.} И Аллах видит то, что вы делаете!

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ
وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ
مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ
وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾

25. Они [мекканские многобожники] – те, которые стали неверующими и отклонили вас (в день Худайбийи) от Запретной (для греха) Мечети [не пустили вас в неё] и (удержали) жертвенных животных, чтобы они не

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ
عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ
مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ حِلَّهُمْ وَلَوْ لَا

достигли своего места (заклания) (на Запретной Территории). И если бы не (слабые) верующие мужчины и (слабые) верующие женщины, (которые в тот момент находились в Мекке и которые скрывали свою веру, опасаясь за себя) (и) которых вы не знали и (поэтому) могли бы затоптать (и погубить) их [тех слабых верующих], и постиг бы вас из-за них [из-за их гибели] позор (за то, что вы совершили бы) по незнанию. (И Аллах не позволил вам сделать это,) чтобы Аллах ввел в Свою милость, кого пожелает. (Но), если бы они [слабые верующие, которые скрывали свою веру] отделились (от мекканских многобожников и покинули бы их), (то) Мы, непременно, наказали бы тех, которые стали неверующими из их числа, мучительным наказанием.

26. Когда те, которые стали неверующими, поместили в своих сердцах высокомерие, высокомерие (свойственное для величайшего) невежества, (чтобы не признать Мухаммада посланником Аллаха)²⁷³, (в то время) Аллах низвел Своё успокоение на Своего посланника и на верующих (которые были вместе с ним) и сделал неотлучным с ними

رَجَالٌ مُّؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُّؤْمِنَاتٌ
لَّمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوُّوهُمْ
فَتُصِيبَكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ بِغَيْرِ
عِلْمٍ لِّيُدْخِلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ
يَشَاءُ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٦﴾

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي
قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ الْحَمِيَّةَ
فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى
رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ
وَالزَّمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا

²⁷³ Это выразилось в том, что они удержались от записи в Худайбийском договоре «С именем Аллаха, Милостивого, Милосердного», а вместо этого согласились написать «С именем Аллаха» и отказались записать «Это то, что решил Мухаммад, посланник Аллаха», а согласились на записку «Это то, что решил Мухаммад, сын Абд Аллаха»

Слово остережения (охраняющее их от неверия и грехов) [свидетельство «Нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Аллаха»], и они [Пророк и верующие] имели больше прав на него [на свидетельство единобожия] и были достойны его. И Аллах о всякой вещи знающ!

وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمًا ﴿٢٦﴾

27. Уже оправдал Аллах Своему посланнику [Мухаммаду] видение (которую он показал ему во сне) по истине: «Вы (Пророк и сподвижники) непременно войдете в Запретную Мечеть (в следующем году), если пожелает Аллах, (будучи) в безопасности, обрив головы и укоротив (волосы), не боясь (многобожников)!» И (Аллах) знал (какая польза в том, что вас не пустили в Мекку в тот год, и почему вы войдете в неё на следующий год), чего вы не знали, и сделал [предопределил] кроме этого (ещё) близкую победу [а именно Худайбийский договор о перемирии и победу в Хайбаре].

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا
بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ
إِنْ شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ مُحَلِّقِينَ
رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ
فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ
دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾

28. Он [Аллах] – Тот, Который послал Своего посланника [Мухаммада] с руководством [ясным разъяснением] и верой истины [Исламом], чтобы сделать её выше всякой веры; и достаточно Аллаха как свидетеля (обещанию, что Ислам будет выше всякой веры и тому, что Мухаммад действительно является

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى
وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ
كُلِّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾

истинным посланником Аллаха)!

29. Мухаммад – посланник Аллаха, и те, которые с ним *[сподвижники]*, – суровы по отношению к неверным, милостивы между собой. Ты видишь их *(часто)* склоняющимися в пояс, преклоняющимися ниц *(перед Аллахом)* *(при совершении молитв)*. Они желают *(обрести)* щедрость *[награду]* от Аллаха и *(Его)* благоволение *[довольство]*. Приметы *[признаки]* их – на их лицах *(имеются)* следы преклонения ниц *(от частого поклонения)*. Это *[эти признаки]* – образ их *[как они описаны]* в Торе, а образ их *[верующих]* в Евангелии – *(как)* посев, который извел свой побег *[ростки]* и помог ему; он стал твердым *[верующие стали сильными]* и выровнялся на стеблях, восхищая сеятелей, – чтобы вызвать ими *[большим количеством верующих]* гнев неверных²⁷⁴. Обещал Аллах тем из них, которые уверовали и творили праведные деяния *[выполняли то, что Аллах повелел и остергались от совершения того, что Аллах запретил]*, прощение и великую награду *[Рай]*!

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ
أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ
تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ
فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ
فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ
ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ
فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ
شَطِئَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ
فَاسْتَوَى عَلَى سُوقِهِ يُعْجِبُ
الزَّרَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَ
اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا
عَظِيمًا

²⁷⁴ Это является доказательством того, что тот, который гневается на сподвижников, становится неверующим.

Сура 49. КОМНАТЫ

سُورَةُ الْحُجُرَاتِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. О вы, которые уверовали! Не опережайте Аллаха и Его посланника (при вынесении какого-либо решения) и остерегайтесь (наказания) Аллаха [не совершайте ничего, что противоречит Слову Аллаха и затем Пророка], – ведь Аллах – слышащий (ваши речи), знающий (ваши намерения и дела)!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقْدِّمُوا
بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ ۖ وَاتَّقُوا
اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾

2. О вы, которые уверовали! Не возвышайте свои голоса выше голоса Пророка (когда вы разговариваете с ним) и не произносите громко к нему речь [не обращайтесь к нему с громким голосом], какой является речь одних из вас к другим, чтобы не оказались тщетными ваши дела, (в то время как) вы и не почувствуете (это).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَرْفَعُوا
أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا
تَجْهَرُوا لَهُ ۖ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ
بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ
أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾

3. Поистине, те, которые понижают свои голоса перед Посланником Аллаха, – это те, у которых (уже) испытал Аллах их сердца на остережение [избрал их, очистив их души от всего плохого]. Для них (от Аллаха) прощение и великая награда [Рай].

إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِندَ
رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ
أَمْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ لَهُمْ
مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣﴾

4. Поистине те, которые (громким голосом) вызывают тебя (о, Пророк) из позади (твоих) комнат, большинство их не понимает (как уважать и обращаться к Посланнику Аллаха).

إِنَّ الَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ
الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا
يَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

5. А если бы они потерпели, пока ты выйдешь к ним, конечно же (это) было бы лучше для них (пред Аллахом) (потому что Аллах повелел людям, чтобы они уважали Его посланника). И Аллах – прощающий (те грехи, которые были совершены ими по незнанию), милосердный (потому что не ускоряет наказание)!

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ
إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَاللَّهُ
غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١﴾

6. О вы, которые уверовали! Если придет к вам (какой-нибудь) непокорный [грешный] (человек) с (какой-нибудь) вестью, то постарайтесь выяснить (истинность их слов) [удостовериться в их правдивости], (прежде чем передавать это другим), чтобы не обвинить (невиновных) людей (в грехе или преступлении) по неведению, а то окажетесь сожалеющими (кающимися) в том, что вы сделали.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ
جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَنْ
تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوا
عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ ﴿١٢﴾

7. И знайте, что среди вас – посланник Аллаха (и относитесь с должным уважением к нему); (И он лучше всех вас знает, что для вас благо. И если вы желаете себе то, в

وَأَعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ
لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ

чём зло и вред для вас, то Посланник не согласится с вами,) если бы он повиновался вам во многих делах, то вы бы страдали. Но однако Аллах привил вам любовь к Вере и украсил её в ваших сердцах [представил вашим душам её красоту] (и вы уверовали), и сделал для вас отвратительными неверие, непокорность (Аллаху) и послушание [неповиновение] (Ему). Те (люди), (которым присущи данные описания) являются идущими прямо (по истинному пути),

8. по щедрости от Аллаха и по благодати. И Аллах – знающий (тех, кто благодарит Его за Его блага), мудрый (в управлении делами Своих творений)!

9. И если две группы верующих будут сражаться (друг против друга), то примирите их (о, верующие) (призвав их обратиться за решением к Книге Аллаха и Сунне Пророка). Если же один (из них двоих) будет покушаться на другого (после того, как было вынесено решение и не будет доволен им), то сражайтесь против того, который покушается, пока он не вернется к велению Аллаха [к истине]. А если он вернется, то примирите их по справедливости и будьте беспристрастны [строго придерживаясь решения Аллаха и

لَعَنِتُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَبٌ
إِلَيْكُمْ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي
قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمْ الْكُفْرَ
وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُولَٰئِكَ هُمُ
الرَّاشِدُونَ ﴿٧﴾

فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٨﴾

وَأِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ
أَقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا فَإِنْ
بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ
فَقْتُلُوا الَّتِي تَبَغَىٰ حَتَّىٰ تَفِيءَ إِلَىٰ
أَمْرِ اللَّهِ فَإِنْ فَاءَتْ فَأَصْلَحُوا
بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ
يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾

затем Его посланника и не отдавая предпочтений кому-либо]: поистине Аллах любит беспристрастных!

10. Поистине, верующие – братья [в любых вопросах верующие возвращаются к одной основе – Вере]. Так улаживайте же (отношения) (даже уже) между двумя вашими братьями (и тем более примиряйте, когда спорящих и враждующих больше) и остерегайтесь Аллаха (во всех ваших делах), – может быть, вы будете одарены милосердием (Аллаха).

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا
بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٠﴾

11. О вы, которые уверовали! Пусть одни (верующие) люди не издеваются над другими (верующими) людьми: может быть, они [те, над которыми издеваются] – (пред Аллахом) лучше их [издевающихся]! И (верующие) женщины (пусть не издеваются) над (другими верующими) женщинами: может быть, они – лучше их [издевающихся]! И не порочьте самих себя [не злословьте друг на друга] и не давайте друг-другу оскорбительных кличек. Скверно [мерзко] (если) слово «непокорность» (приписывается человеку) после (обретения им) Веры! А кто не покается (за свои издевательства, злословия и оскорбления), то те (окажутся) несправедливыми [причинившими

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْخَرُ
قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ عَسَىٰ أَن يَكُونُوا
خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّن نِّسَاءٍ
عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا
تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا
بِاللُّغَاتِ بِئْسَ الْاِسْمُ الْفُسُوقُ
بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَن لَّمْ يَتُبْ
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١١﴾

себе зло].

12. О вы, которые уверовали! Сторонитесь многих (плохих) домислов [подозрений] (о верующих)! Поистине, некоторые домислы (а именно плохие мысли о хороших верующих) – грех; и не следите друг за другом [не ищите в других недостатков], и пусть одни из вас не сплетничают о других [пусть не говорят о верующем то неприятное, которое он скрывает, будь то его вера, мирские дела, он сам, его семья или его имущество]. Разве понравится кому-либо из вас есть мясо своего брата, когда он умер? Вы же почувствовали отвращение от этого (поэтому не делайте этого). И остерегайтесь (наказания) Аллаха [прекратите сплетничать], – ведь Аллах (для тех, кто совершает покаяние) – принимающий покаяние, милосердный!

13. О, люди! Поистине, Мы создали вас из (одного) мужчины [Адама] и (одной) женщины [Хаввы] и (размножив вас) сделали вас (разными) народами и племенами, чтобы вы узнавали друг друга. Поистине самый почтенный [лучший и достойный в этом мире и Вечной жизни] из вас пред Аллахом – самый остерегающийся (грехов и наказания Аллаха). Поистине, Аллах –

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اجْتَنِبُوا
كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ
إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبِ
بَعْضُكُم بَعْضًا أَيُحِبُّ
أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ
مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ
اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ
مِّن ذَكَرٍ وَأُنثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ
شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ
أَكْرَمَكُمْ عِندَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ
إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾

знающий, сведущий!

14. Сказали бедуины: «Мы уверовали (в Аллаха и Его Посланника)!» Скажи (им) (о, Пророк): «Вы (ещё) не уверовали (совершенной верой) [вы ещё не достигли такого уровня], но скажите: «Мы покорились [подчинились]», ибо ещё не вошла вера в ваши сердца. А если вы будете повиноваться Аллаху и Его Посланнику [Мухаммаду], Он [Аллах] нисколько не умалит ваших деяний [не убавит награды за ваши благодеяния]». Поистине, Аллах прощающий (по отношению к тем, кто кается в своих грехах), милосерден (к ним)!

﴿قَالَتِ الْأَعْرَابُ ءَامَنَّا قُل لَّمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ ۖ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾

15. Поистине, (истинно) верующие – только те, которые уверовали в Аллаха и Его посланника (и совершали свои деяния в соответствии с шариатом), потом не испытывали сомнений (в своей вере) и усердствовали своими имуществами [отдавали самое ценное] и своими душами на пути Аллаха (чтобы обрести Его довольство). Те [такие верующие] ... они – правдивые (в своей вере).

﴿إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ﴾

16. Скажи (о, Посланник) (этим бедуинам): «Неужели станете вы сообщать Аллаху о (наличии) вашей веры (в ваших сердцах), в то время

﴿قُلْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا

как Аллах знает (всё) то, что в небесах и что на земле? И Аллах о всякой вещи [обо всём] знает! [Ему известно, что в ваших сердцах.]»

فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيمٌ ﴿١٦﴾

17. Они [эти бедуины] представляют милостью [как будто делают одолжение] тебе (о, Пророк) то, что они покорились Аллаху [что приняли Ислам] (и что последовали за тобой и помогают тебе). Скажи (им): «Не делайте мне одолжений вашей покорностью (Аллаху) [что вы приняли Ислам]. Наоборот, Аллах (Сам) оказал вам милость тем, что Он привёл вас (к Вере), если (уж) вы правдивы (в своей вере)!»

يَمْنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا
تَمْتُوا عَلَيَّ إِسْلَمَكُمْ بَلِ اللَّهُ
يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَيْتُكُمْ
لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٧﴾

18. Поистине, Аллах знает (всё) сокровенное [скрытое] на небесах и на земле [От Него ничто не скрывается]! И Аллах видит то, что вы делаете (и воздаст вам за это)!

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا
تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

Сура 50. КАФ

سُورَةُ قَافٍ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Каф. (Я, Аллах) клянусь Кораном славным!

قَافٍ وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ﴿١﴾

2. Да! Удивились они [многобожники Мекки], что пришёл к ним (предостерегающий о

بَلْ عَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ

наказании Аллаха) увещатель [пророк Мухаммад] из них [из их же народа], и сказали неверующие: «Это – нечто удивительное!

مِنْهُمْ فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ﴿٢﴾

3. Разве (это возможно, что) когда мы умрём и станем землёй [полностью истлеем] (снова будем возвращены к жизни)? ... Это – далекое (от того, чтобы случиться) [невероятное] возвращение!»

أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذَلِكْ رَجْعٌ بَعِيدٌ ﴿٣﴾

4. Ведь Мы [Аллах] знаем, что земля отнимает от них [от тел умерших], и у Нас (есть) книга хранимая (от изменений) (и в которой записано всё что было и всё что будет).

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِندَنَا كِتَابٌ حَفِيظٌ ﴿٤﴾

5. Наоборот, они [эти многобожники] сочли ложью истину [Книгу Аллаха], когда она пришла к ним; и они – в смятенном [запутанном] состоянии [они не знают, чего им придерживаться].

بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَرِيجٍ ﴿٥﴾

6. Разве они не смотрели на небо (которое) над ними [на Вселенную], как Мы воздвигли его [на упорядоченность его] и разукрасили (звёздами), и нет в нём [в небе] расщелин [изъянов]?

أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ ﴿٦﴾

7. И землю Мы разостлали [сделали её пригодной для жизни] и устроили на ней устойчивые [горы] и произрастили на ней [на земле] всякие великолепные (и полезные)

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ

пары (растений).

زُوجٍ بِهَيْجٍ ﴿٧﴾

8. (И всё это Аллах создал) как разъяснение и напоминание всякому рабу обращающемуся (к Аллаху).

تَبْصِرَةً وَذِكْرَى لِكُلِّ عَبْدٍ

مُنِيبٍ ﴿٨﴾

9. И низвели Мы с неба воду [дождь] благословенную [в котором много пользы] и вырастили ею сады и зёрна посевов,

وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُّبْرَكًا
فَأَنْبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ

الْحَصِيدِ ﴿٩﴾

10. и пальмы высокие – у которых плоды рядами, –

وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ

تَضِيدٌ ﴿١٠﴾

11. (и всё это Аллах вывел из земли) в удел [как пропитание] рабам, и оживили Мы ею [этой водой] безжизненную [засушливую] местность. Также (как мы произрастили всё водой) (будет произведён) исход [воскрешение в День Суда живших на земле]!

رِزْقًا لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلَدَةً
مَيِّتًا كَذَلِكَ الْخُرُوجُ ﴿١١﴾

12. Отвергли [не уверовали в пришедших посланников] и до них [до многобожников Мекки] народ Нуха, и обитатели ар-Расса [колодца], и самуд [самудяне – народ пророка Салиха],

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ
وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ ﴿١٢﴾

13. и ‘Ад [‘адиты – народ пророка Худа], и Фараон, и братья [народ] Лута,

وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ﴿١٣﴾

14. и обитатели ал-Айки [народ пророка Шуайба], и народ Тубба', – все они [эти перечисленные народы] отвергли посланников (Аллаха), и исполнилась (обещанная им) Моя угроза [все они погибли от наказания Аллаха].

وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ كُلٌّ
كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ﴿١٤﴾

15. Разве ж Мы ослабили с первым сотворением? [Разве хоть чуть убавилось могущество Аллаха после того, как Он сотворил всё сущее из ничего?] Но всё равно они [многобожники] (пребывают) в сомнении о новом творении [относительно воскрешения].

أَفَعَيَّنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ
فِي لُبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾

16. И уже Мы сотворили человека и знаем, что нашёптывает ему его душа [знаем его тайные помыслы]; и Мы ближе к нему, чем (его) шейная артерия.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا
تُوَسَّوِسُ بِهِ نَفْسُهُ وَنَحْنُ أَقْرَبُ
إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ﴿١٦﴾

17. Вот принимают [записывают слова и деяния каждого человека] два приёмщика [два ангела], (которые постоянно наблюдают за ним) (и которые находятся) справа и слева (от него), сидя. {Ангел справа записывает благие деяния, а ангел слева записывает плохие деяния.}

إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ
وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ ﴿١٧﴾

18. Не успеет произнести он [человек] и слова, как у него – (всё время) готовый (записать)

مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ

надсмотрщик [ангел, который записывает его слова].

رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾

19. И придёт агония смерти [тяжёлое предсмертное состояние, которое затмит разум] с истиной [во время смерти человеку станет ясна истина о награде Аллаха, о Его наказнии и воскрешении]: это [смерть] – то, от чего ты уклонялся [пытался избежать]!

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ
ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴿١٩﴾

20. И будет дунуто в Рог [ангел Исафил подует в Рог] (во второй раз – на воскрешение): это [дуновение] – день обещанного (неверующим) наказания!

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ يَوْمُ
الْوَعْدِ ﴿٢٠﴾

21. И пришла всякая душа, а с нею погонщик и свидетель [два ангела, один из которых ведёт его к месту сбора, а другой будет свидетельствовать о всех его земных делах],

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَاقٍ
وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾

22. (И будет сказано человеку в День Суда): «Был ты (о, человек) в небрежении об этом [о том, что ты сейчас видишь], и Мы сняли с тебя твой покров [покров небрежения], и взор твой сегодня остр [ты видишь сегодня то, чего не видел при жизни на земле]».

لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَٰذَا
فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ
الْيَوْمَ حَدِيدٌ ﴿٢٢﴾

23. И сказал его товарищ [ангел-писец]: «Вот что у меня подготовлено [что записано из дел

وَقَالَ قَرِينُهُ هَٰذَا مَا لَدَيَّ

человека]».

عَتِيدٌ ﴿٢٣﴾

24. (После того, как Аллах Всевышний решит между Своими творениями, Он скажет двум ангелам, погонщику и свидетелю): «Ввергайте (вы двое) в Геенну [в Ад] каждого упрямого (в принятии истины) неверного!

أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ
عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾

25. Удерживающего (самого себя) от (исполнения своих обязанностей по расходованию ради Аллаха) добра [имущества], пресупающего (границы запрета, установленные Аллахом), сомневавшегося (в Его обещании и Его угрозе),

مَتَّاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ ﴿٢٥﴾

26. который сделал (для себя) (наряду) с Аллахом другого бога [предал Аллаха]: ввергайте же (вы два ангела) его в жестокое (адское) наказание!

الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ
فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾

27. Сказал его товарищ [сатана, который был вместе с ним в мире]: «О Господь наш, я не сбивал [не заблуждал] его; но он сам был в далеком заблуждении!»

قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ
وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾

28. Сказал (Аллах Всевышний): «Не препирайтесь [не спорьте] у Меня (сегодня) (о расчёте и воздаянии): Я предупредил вас (в мире) угрозой (о наказании тем, кто проявит неверие в Меня и ослушается Меня).

قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ
قَدَّمْتُ إِلَيْكُم بِالْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾

29. Не меняется слово у Меня, и не притеснитель Я для рабов [ни один не будет наказан за грех другого]».

مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا
بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾

30. В тот день [в День Суда] скажем Мы Геенне [Аду]: «Полна ли ты стала (джиннами и людьми)?» – и скажет она: «Нет ли (ещё) добавки?»

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأَتْ
وَتَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ ﴿٣٠﴾

31. И приближен будет Рай для остерегавшихся (наказания Аллаха) недалёким (и они увидят Рай и это будет для них дополнительной радостью).

وَأَزَلِفَتْ أَلْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ
بَعِيدٍ ﴿٣١﴾

32. (И будет сказано остерегавшимся): «Это то, что было обещано для каждого обращающегося (к Аллаху с покаянием в своих грехах), соблюдающего (всё то, что приближает его к Аллаху),

هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ
حَفِيفٍ ﴿٣٢﴾

33. того, кто боится Милосердного (Аллаха) втайне и приходит (к Нему в День Суда) с сердцем обращающимся [покаявшимся в мире].

مَنْ خَشِيَ-الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ
وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ ﴿٣٣﴾

34. Входите в него [в Рай] с миром [в полной безопасности от всего плохого], это – День Вечности [у этого дня нет конца]».

ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ذَلِكَ يَوْمُ
الْخُلُودِ ﴿٣٤﴾

35. Им [этим верующим] – то, что они пожелают там [в Раю], и у Нас –

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا

добавка [дополнительное вознаграждение и самое величайшее из них – видение Лица Аллаха].

مَزِيدٌ ٣٥

36. И сколько Мы погубили до них [прежде этих мекканских многобожников] поколений; они [прежние поколения] были сильнее их мощью и (много) странствовали по странам (в поисках убежища)! Есть ли спасение (от наказания Аллаха)?

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّن قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِن مَّخِصٍ ٣٦

37. Поистине, в этом [в наказании прежних народов гибелью] – напоминание тому, у кого есть разум или кто преклонил слух [прислушивается к тому, что ему говорят] и (в это время) он (сам) присутствует (разумом) [внимает речь]!

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٍ لِّمَن كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ٣٧

38. И (Я [Аллах] клянусь, что) сотворили Мы небеса [семь небес], и землю, и то, что между ними, за шесть дней, и (за это сотворение) (ничуть) не коснулась Нас усталость.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِن لُّغُوبٍ ٣٨

39. Терпи же (о, Посланник) то, что они [неверующие] говорят (так как Аллах всё видит), и восславляй Господа твоего, вознося хвалу Ему, до восхода солнца [совершай утреннюю молитву] и перед заходом [совершай предвечернюю молитву],

فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ٣٩

40. и ночью [в часть ночи] восславляй Его, и после земных поклонов [после молитв].

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَرَ
السُّجُودِ ﴿٤٠﴾

41. И слушай [ожидай звука] (наступления) того дня, когда возгласит [дунет в Рог] зовущий [ангел] из близкого места.

وَأَسْمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ
مَكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٤١﴾

42. В тот день, когда услышат они шум воистину [несомненно]: это – День Выхода (умерших из могил).

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ
ذَلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾

43. Поистине, Мы [Аллах] оживляем и умерщвляем, и к Нам – возвращение (всех в День Воскрешения для расчёта и воздаяния)!

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا
الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾

44. В тот день, когда земля (будет) раскалываться (изводя из себя тех, кто в могилах), (и они будут) спешащими (к зовущему); это [сбор] – лёгкое для Нас собирание!

يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا
ذَلِكَ حَشَرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾

45. Мы лучше знаем, что они [многобожники] говорят [какую ложь они измышляют на Аллаха и как отвергают Его знамения], и ты (о, Посланник) – не принудитель для них (чтобы они стали покорными Аллаху). (Ты, о, Пророк, послан всего лишь для того, чтобы донести до них истину, поэтому) напоминай же Кораном тому, кто боится Моей угрозы (потому что тот, кто не

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنْتَ
عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ
مَنْ يَخَافُ وَعِيدِ ﴿٤٥﴾

*боится Моей угрозы, ему не
поможет напоминание)!*

Сура 51. РАССЕЙВАЮЩИЕ (ВЕТРА)

سُورَةُ الدَّارِيَّاتِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (Я, Аллах) клянусь (ветрами)
рассеивающими!

وَالذَّرِّيَّاتِ ذُرُورًا ①

2. и (тучами) несущими ношу
[воду],

فَالْحَمِيَّاتِ وَقَرًا ②

3. и (суднами) плывущими (по воде)
с лёгкостью,

فَالْجَرِّيَّاتِ يُسْرًا ③

4. и (ангелами) разделяющими (среди
творений) повеление (Аллаха)!

فَالْمُقْسِمَاتِ أَمْرًا ④

5. Ведь то, что вам (о, люди) обещано
[воскрешение в День Суда и расчёт],
– однозначно истинно,

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ⑤

6. и ведь Суд [День Суда] –
однозначно наступит.

وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ⑥

7. (И Я, Аллах,) клянусь
(прекрасным) небом, обладающим
(звёздными) путями, –

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ⑦

8. поистине, вы (о, неверующие)
однозначно (пребываете) в речах
разногласных [у вас нет единого
мнения о Коране и Посланнике]

إِنَّكُمْ لَفِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ⑧

Аллаха]!

9. Отвращается от него [от веры в Коран и Посланника] тот, кто отвращён. [Тому, кто отворачивается от ясных доказательств, данных Аллахом, не будет дано содействие к благу].

يُؤْفِكُ عَنْهُ مَنْ أُفِكَ ﴿٩﴾

10. Да погибнут лжецы (говорящие только на предположениях и догадках),

قَتِلَ الْخَرَّاصُونَ ﴿١٠﴾

11. которые (пребывают) в пучине (неверия и заблуждения) (будучи) беспечными.

الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ ﴿١١﴾

12. Спрашивают они [эти неверующие]: «Когда (наступит) День Суда?»

يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٢﴾

13. (Это –) день, когда они [эти неверующие] у Огня [Ада] будут испытаны [наказаны]:

يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ﴿١٣﴾

14. «Вкушайте ваше испытание [наказание]! Это то, с чем вы торопили (в том мире)!»

ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٤﴾

15. Поистине, остерегавшиеся (наказания Аллаха) (окажутся) среди (райских) садов и источников,

إِنَّ الْمَتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾

16. принимая (с радостью и довольством) то, что даровал им их Господь. Поистине, они [обитатели

عَاذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ

Рая] были до этого [*до вхождения в Рай]* искренними в благих делах (*при жизни в том мире*).

كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ ﴿١٦﴾

17. Были они [*эти искренние*] лишь малую часть ночи спящими, (*совершая молитвы перед Аллахом*)

كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴿١٧﴾

18. и перед зарёй [*в конце ночи*] они просили прощения (*у Аллаха*) (*своим грехам*),

وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿١٨﴾

19. и в их имуществах была доля [*обязательная и добровольная милостыня*] для просящего [*нуждающегося и открыто просящего у людей*] и лишённого [*нуждающегося, но не просящего*].

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾

20. И на земле есть знамения [*ясные доказательства могущества Аллаха*] для убеждённых [*у которых в Вере нет сомнений*]

وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ﴿٢٠﴾

21. и (*также*) в (*сотворении*) вас самих. Разве вы не видите (*всё это*) (*и разве вы не размыслите об этом*)?

وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾

22. И в небе – ваш удел [*дождь, свет и другие причины для появления пропитания*] и то, что вам обещано [*Рай*].

وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ﴿٢٢﴾

23. Клянусь же Господом небес и земли, (*что*) поистине это [*то, что обещано*] – истина, такая же (*несомненная*) как и то, что вы

فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ تَنْطِقُونَ ﴿٢٣﴾

разговариваете [обладаете даром речи]!

24. Разве уже дошёл до тебя рассказ [история] о почтенных гостях (пророка) Ибрахима [о почтенных ангелах]?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثٌ ضَعِيفٌ
إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٤﴾

25. Вот пришли они [ангелы] к нему [к Ибрахиму] и сказали: «Мир!» Сказал он [Ибрахим]: «(И вам) мир! (Вы для меня) люди незнакомые!»

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ
سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ﴿٢٥﴾

26. И (незаметно) отошёл он [Ибрахим] к своей семье (чтобы приготовить угощение для гостей), и принёс (жареное мясо) жирного телёнка,

فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ ۖ فَجَاءَ بِعِجْلٍ
سَمِينٍ ﴿٢٦﴾

27. и приблизил его [угощение] к ним [к гостям], (и) сказал: «Не покушаете ли?»

فَقَرَّبَهُ إِلَىٰهِمْ قَالَ أَلَا
تَأْكُلُونَ ﴿٢٧﴾

28. И (увидев, что они не кушают угощение) почувствовал (Ибрахим) (в душе своей) к ним страх. Сказали они: «Не бойся! (Мы – ангелы, посланные Аллахом)» – и возвестили (радостную весть) ему о знающем мальчике [что жена его Сара родит ему сына – Исхака, который будет знающим об Аллахе и Его Законе].

فَأَوْحَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً ۖ قَالُوا لَا
تَخَفْ ۖ وَبَشِّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿٢٨﴾

29. И (услышав эту весть) подошла жена его (по имени Сара) (к ангелам) с криком, ударяя (себя) по лицу (от удивления) и говоря: «(Как я могу

فَأَقْبَلَتْ أُمْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ
فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ

родить, когда я уже) старуха
бесплодная!»

عَقِيمٌ ﴿٢٩﴾

30. Сказали они [ангелы]: «Так [как мы сообщили тебе] говорит твой Господь: ведь поистине Он — Мудрый (Который каждой вещи и событию устанавливает своё место), Всезнающий (Который знает что лучше для Его рабов)!»

قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ
الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

31. Сказал он [Ибрахим] (ангелам): «В чём же дело ваше [цель пути], о посланные? [По какому важному делу вас послал Аллах?]

﴿قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا
الْمُرْسَلُونَ ﴿٣١﴾

32. Сказали они [ангелы]: «Поистине Мы посланы к людям, (которые являются) бунтарями [к людям из народа пророка Лута, которые отвергли Закон Аллаха],

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمٍ
مُجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾

33. чтобы наслать на них (как наказание) камни из (окаменевшей) глины,

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّنْ
طِينٍ ﴿٣٣﴾

34. отмеченные [обозначенные] у твоего Господа для беспредельных [совершающих немислимые грехи]».

مُسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ
لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٣٤﴾

35. И Мы же вывели оттуда [из селения, где жил пророк Лут] тех, кто был там из (числа) верующих.

فَأَخْرَجْنَا مَن كَانَ فِيهَا مِّنَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾

36. И не нашли же Мы в нём другого дома (кроме дома пророка Лута), в

فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنْ

котором (жили бы) покорные
(Аллаху).

الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٦﴾

37. И оставили Мы в нём [в уничтоженном селении] знамение [признаки наказания, которое ниспослал Аллах] (как назидание) тем, кто боится мучительного наказания.

وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾

38. ... И (также) в (пророке) Мусе (оставили Мы знамение для тех, кто боится мучительного наказания). Вот послали Мы его к Фараону (и его знати) с явной властью [с явными и сильными доводами – чудесами, дарованными Аллахом].

وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَى
فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

39. Но он [Фараон] отвернулся (от увещеваний Посланника Аллаха) со своей опорой [со своими сторонниками] и сказал (о пророке Мусе): «(Либо) колдун, либо одержимый [сумасшедший]!»

فَتَوَلَّى بِرُكْنِهِ وَقَالَ سَحَرُ أَوْ
مَجْنُونٌ ﴿٣٩﴾

40. И схватили Мы его [Фараона] и его войска и бросили их в (морскую) пучину (и утопили их всех). И он [Фараон] достоин порицания!

فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي
الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. ... И (также) в (гибели) ‘адитов (есть назидание для рассуждающих). Вот послали Мы на них (как наказание) губительный ветер,

وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ
الْعَاقِيمَ ﴿٤١﴾

42. (который) не оставляет ничего, над чем пройдёт, не превратив его в прах.

مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْتُهُ كَالرَّمِيمِ ﴿٤٢﴾

43. ... И (также есть знамения и назидание) в (гибели) самудян. Вот было сказано им: «Пользуйтесь (своей жизнью) до определённого времени [пока не закончится ваш жизненный срок]».

وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٤٣﴾

44. Но они отошли от повеления своего Господа [ослушались Его], и постигло их поражающее (наказание) в то время, как они смотрели (своими глазами, как надвигается на них это наказание).

فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٤﴾

45. И не могли они (ни) встать (когда их постигло наказание) и ни помочь самим себе.

فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ ﴿٤٥﴾

46. ... И (Мы наказали гибелью) народ Нуха ещё раньше [прежде их всех]. Поистине, они [народ, к которым был послан пророк Нух] были непокорными (Аллаху) людьми.

وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٤٦﴾

47. И небо Мы воздвигли [упорядоченно создали] могуществом, и поистине, Мы — расширители [расширяем небо].

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾

48. И землю Мы разостлали [сделали пригодной для жизни] (чтобы на ней была жизнь). И какие же Мы

وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ

прекрасные устроители!

الْمُهْدُونَ ﴿٤٨﴾

49. И от каждой вещи Мы сотворили пару, — чтобы вы *(всегда)* вспоминали *(о могуществе Аллаха)*!

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾

50. *(Скажи им, о Посланник): «Так бегите же (люди) к Аллаху [от Его наказания к Его милосердию][уверуйте в Аллаха и покайтесь в неверии]: я [Пророк] для вас от Него [от Аллаха] разъясняющий увещатель.*

فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُم مِّنْهُ
نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾

51. И не делайте *[не берите себе]* наряду с Аллахом другого бога: я *[Пророк]* для вас от Него *[от Аллаха]* разъясняющий увещатель».

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ
إِنِّي لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥١﴾

52. Также *(как курайшиты не признали Посланника Аллаха)* не *(было такого, что)* приходил к тем, кто был до них *[к людям, которые жили прежде]*, посланник, чтобы они не сказали: «Колдун или одержимый *(бесами)*!»

كَذَلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ
مَجْنُونٌ ﴿٥٢﴾

53. Завещали ли они *[прежние неверующие поздним]* это *[чтобы называть так посланников Аллаха]* *(раз они все так говорят)*? Нет, они *[неверующие]* — народ, вышедший за пределы *(и поэтому их помыслы схожи)*!

أَتَوَصَّوُا بِهِمْ بَلْ هُمْ قَوْمٌ
طَاغُونَ ﴿٥٣﴾

54. Отвернись же (о, Пророк) от них [от многобожников] (пока Аллах Сам не решит с ними), и ты не будешь порицаем (так как ты довёл то, что должен был довести)!

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٍ ﴿٥٤﴾

55. И напоминай [продолжай призывать к Аллаху], так как напоминание (и наставления) полезны верующим!

وَذَكِّرْ فَإِنَّ الذِّكْرَ يُتَنَفَعُ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

56. И Я (Аллах) создал джиннов и людей (и отправлял посланников) только для того, чтобы они служили Мне [исполняли Моё слово и волю].

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا
لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

57. И Я не желаю от них никого удела и не желаю, чтобы они Меня кормили. [Мне не нужно что-либо от них, как нуждаются в пользе от своих невольников хозяева рабов.]

مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ
أَنْ يُطْعَمُونِ ﴿٥٧﴾

58. Поистине, Аллах – (только) Он Дарующий удел (рабам Своим), Обладатель силы, Непокколебимый!

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ
الْمَتِينُ ﴿٥٨﴾

59. Поистине, тем, которые злочинствовали (отвергая пророка Мухаммада), (некая) доля (наказания), подобная доле (наказания) их (прежних) товарищей (которые отвергали прежних пророков), и пусть они [эти многобожники] не торопят Меня (с наказанием, так как оно несомненно придёт)!

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ
ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا
يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥٩﴾

60. Горе же [погибель и несчастье] тем, которые стали неверными, от дня их (наказания), (в) который (оно) им обещано [в День Суда]!

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ
الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

Сура 52. ГОРА ТУР

سُورَةُ الطُّورِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Клянусь (горой) Туром, (на котором пророк Муса говорил с Аллахом Всевышним)

وَالطُّورِ ﴿١﴾

2. и книгой, начертанной [Кораном]

وَكِتَابٍ مَسْطُورٍ ﴿٢﴾

3. на свитке развернутом (который читают),

فِي رَقٍّ مَنشُورٍ ﴿٣﴾

4. и Домом Посещаемым [небесный храм, который находится на седьмом небе, в который ежедневно входят семьдесят тысяч ангелов для поклонения там Аллаху, и после этого они уже туда никогда не возвращаются],

وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ﴿٤﴾

5. и крышей возвышенной, [ближайшим небом – Вселенной]

وَالسَّافِرِ الْمَرْفُوعِ ﴿٥﴾

6. и морем вздутым [наполненной водой] –

وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ﴿٦﴾

7. поистине, наказание Господа твоего (о, Посланник) (которое обещано неверующим) непременно наступит,

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾

8. (и) нет для него (никакого) odstranителя [никто не сможет сделать так, чтобы это наказание не наступило]

مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ﴿٨﴾

9. в тот день, как небо [Вселенная] начнёт (сильно) сотрясаться (и это произойдёт в конце истории этого мира)

يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا ﴿٩﴾

10. и горы (со) идут со своих мест, рассыпятся в мельчайшие частички и) придут в движение (как облака).

وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ﴿١٠﴾

11. Горе же [погибель] (будет) в тот день возводящим ложь (на Аллаха и Его Посланника),

فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾

12. тем, которые лживыми речами (и делами) развлекаются [они не задумываются о том, что будет День Суда и что всем предстоит держать ответ перед Аллахом]!

الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ﴿١٢﴾

13. в тот день они [возводящие ложь] будут ввергнуты в огонь Геенны [Ада] (грубым и жестким) толчком.

يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَى نَارٍ جَهَنَّمَ دَعَاً ﴿١٣﴾

14. (И будет сказано им): «Это – (тот самый) огонь, который вы считали ложью [в который вы не

هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا

верили] (когда вам об этом сообщил Аллах в Своей Книге и рассказал Посланник)».

تَكْذِبُونَ ﴿١٤﴾

15. (И также будет сказано им): «Разве колдовство это [то, что вы видите в этот день] (как вы называли колдовством то, с чем были направлены к людям посланники Аллаха), или вы не видите (своими собственными глазами)?»

أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا

تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾

16. (И будет сказано им): «Горите в нём [в адском Огне]! Терпите или не терпите – всё равно (не будет облегчено это наказание) для вас: вам воздаётся только за то, что вы совершали (в своей жизни на Земле)».

أَصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا
سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

17. Воистину, остерегавшиеся (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и оставляя то, что Он запретил) (окажутся) среди (райских) садов и (великой) благодати [постоянно испытывая удовольствие, ощущая радость, вечно живыми и счастливыми],

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٧﴾

18. наслаждаясь тем, что даровал им Господь их. И избавил их Господь их от мучений Геенны [Ада].

فَكَهَيْنَ بِمَا آتَاهُمُ رَبُّهُمْ
وَوَقَّاهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ

الْجَحِيمِ ﴿١٨﴾

19. Кушайте и пейте, блаженствуя, за то *(благое и праведное)*, что вы совершали *(в своей земной жизни)*,

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

20. *(возлежа)* облокотившись на ложах, расставленных рядами. И Мы сочетаем их *(супружеством)* с черноокими, *(девами)* [гуриями],

مُتَكِّئِينَ عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ
وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾

21. А те, которые уверовали *(и обрели высокие ступени в Раю)* и последовали за ними их потомство в вере [уверовав] *(но не достигнув степени своих родителей)*, – Мы присоединим к ним [к верующим родителям] *(в Раю)* потомство их [воссоединим их с верующими детьми] и нисколько не умалим из дел их [награды родителей]. Каждый человек является заложником того, что он приобрел [своих дел]. [Не возлагается грех одного человека на другого].

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ
بِإِيمَانٍ أَحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا
آَلَيْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
كُلُّ أَمْرٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ﴿٢١﴾

22. И добавили Мы им [и родителям и детям] *(к их райским благам)* *(ещё)* плоды и мясо из тех *(видов)*, что они пожелают.

وَأَمَدَدْنَاهُمْ بِفَكَهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا
يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾

23. Они будут передавать там друг другу кубок *(с райским вином)*, – не *(бывает)* пустословия от него [от этого вина] и побуждения к греху [от райского вина не пьянеют и не уменьшается рассудок пьющего].

يَتَنَزَّعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَغْوٌ
فِيهَا وَلَا تَأْنِيٌّ ﴿٢٣﴾

24. И обходят их [обитателей Рая] юноши (которые прислуживают им), (которые по красоте и чистоте своей) подобны жемчугу хранимому (в морской раковине).

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ
كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ ﴿٢٤﴾

25. И подходят одни из них к другим, спрашивая (друг друга о том, как они достигли такой награды от Аллаха).

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ
يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٥﴾

26. Скажут они: «Поистине, мы раньше [в земной жизни], будучи в кругу своей семьи, испытывали страх (боясь наказания Аллаха),

قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا
مُشْفِقِينَ ﴿٢٦﴾

27. но Аллах же оказал нам милость (наставив нас на истинный путь) и избавил Он нас от мучения в зное (адского огня).

فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَّنَا عُذَابَ
السَّمُومِ ﴿٢٧﴾

28. Поистине, мы раньше молили Его (чтобы Он нас защитил от наказания в Аду и чтобы Он даровал нам райскую благодать); ведь Он, поистине, Добродетельный, Милосердный!»

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ
الْبَرُّ الرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾

29. Напоминай же (Кораном) (тем, к которым ты послан, о Пророк)! И ты (о, Пророк) по благодаянию [милости] Господа твоего не прорицатель и не одержимый (бесами) (как ложно наговаривают на тебя многобожники).

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ
بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾

30. Или они [многобожники] говорят (про тебя, о Пророк): «(Да, он просто) поэт, – давайте подождём перемены судьбы над ним [когда он умрёт]».

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهِ
رَبِّبَ الْمُنُونِ ﴿٣٠﴾

31. Скажи (им): «(Вы) ждите (моей смерти), да и я (тоже) вместе с вами (буду) из (числа) ждущих [подожду когда на вас падёт наказание от Аллаха]!»

قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِّنَ
الْمُتَرَبِّصِينَ ﴿٣١﴾

32. Или (неужели) повелевают им [многобожникам] это [противоречие, когда одновременно называют одного человека и поэтом и безумцем] их умы, или (же) они люди слишком вышедшие за предел (в неповиновении Аллаху)?

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَمُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ
قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٣٢﴾

33. Или (же) они говорят: «Измыслил он [Мухаммад] его [Коран] (от себя)!» Но, они [многобожники] не веруют (в Аллаха и в посланного Им пророка)!

أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ بَلْ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

34. Пусть же приведут они [эти многобожники] какой-нибудь рассказ подобный этому [Корану], если они правдивы (в своих утверждениях)!

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِ إِنْ كَانُوا
صَادِقِينَ ﴿٣٤﴾

35. Или (неужели) они [эти многобожники] сотворены от ничего [без Творца], или они сами творцы (самих себя)?

أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمْ
الْخَالِقُونَ ﴿٣٥﴾

36. Или (неужели) они [эти многобожники] сотворили небеса и землю? Но, они не убеждены [сомневаются] (в том, что их и всё остальное создал Аллах) (иначе они никому, кроме Него, не поклонялись бы)!

أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾

37. Или (неужели) у них [у этих многобожников] (находятся в распоряжении) сокровищницы твоего Господа [пропитание, пророчество, ...]? Или они являются (полновластными) управителями (над творениями Аллаха)?

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمْ الْمُصَيِّطُونَ ﴿٣٧﴾

38. Или у них [у многобожников] есть лестница, (по которой они поднимаются до неба и) слушают (речи ангелов)? Пусть же слушавший из них придёт с ясным доказательством (которое указывает на их правдивость).

أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

39. Или разве у Него [у Аллаха] есть дочери, а у вас (о, многобожники) – сыновья?

أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمْ الْبَنُونَ ﴿٣٩﴾

40. Или ты (о, Пророк) просишь у них [у многобожников] платы (за то, что доводишь до них истину от Аллаха), а они отягчены [обременены] долгами?

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِّنْ مَّغْرَمٍ مُّتَّقِلُونَ ﴿٤٠﴾

41. Или разве у них [у многобожников] есть (знание) (всего) сокровенного, и они

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ

записывают (его) (для людей и сообщают им о нём)?

يَكْتُبُونَ ﴿٤١﴾

42. Или неужели они [многобожники] хотят (устроить) хитрость (против Посланника Аллаха и верующих)? Но те, которые стали неверующими таковы, что ухищрение обернётся против них самих же!

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ
كَفَرُوا هُمْ الْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾

43. Или у них [у многобожников] есть какой-то (другой) бог, кроме Аллаха? Преславлен Аллах от (всего) того, что они [многобожники] приобщают Ему в сотоварищи [пречист, чтобы иметь равных Себе]!

أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَنَ اللَّهِ
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾

44. И если они [эти многобожники] увидят (огромный) обломок с неба падающий (как наказание на них), (то они всё равно не перестанут возводить ложь и) скажут: «(Это лишь) облака нагроможденные (друг на друга)!»

وَأِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ
سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ
مَّرْكُومٌ ﴿٤٤﴾

45. Оставь же (о, Пророк) их [этих многобожников], пока они не встретят своего дня, когда будут поражены (словно молнией) [день их смерти].

فَذَرَهُمْ حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي
فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾

46. День [когда к ним придёт смерть], нисколько не поможет им [многобожникам] их ухищрение и не будет оказано им (никакой)

يَوْمَ لَا يُعْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا
وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾

помощи.

47. И, поистине, для тех, кто зло творил [для неверующих], (будет) (в этом мире) (ещё и другое) наказание кроме этого [кроме мучительной гибели] (как засуха, голод, страх,...), но большинство их не знает (этого)!

وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ
ذَلِكَ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

48. И терпи (о, Мухаммад) до решения Господа твоего [как решит Аллах Всевышний поступить с ними и как Он повелит тебе действовать по отношению к ним]! Ведь, поистине, ты (о, Пророк) на наших глазах [Мы всегда видим тебя и оберегаем тебя от их ухищрений направленных против тебя]. И восславляй Господа твоего, вознося хвалу Ему [говори слова «Слава Аллаху!», «Хвала Аллаху!»,...], (всегда) когда ты (о, Пророк) встаешь!

وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ
بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ
تَقُومُ ﴿٤٨﴾

49. И (в одну) из (частей) ночи восславляй Его [Аллаха] и при изчезновении (из виду) звезд (на заре).

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَرَ
النُّجُومِ ﴿٤٩﴾

Сура 53. ЗВЕЗДА

سُورَةُ النَّجْمِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Клянусь (Я, Аллах) звездой [всеми звёздами], когда она закатывается [когда звёзды исчезают с небосклона],

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ﴿١﴾

2. (что) не заблудился (с истинного пути) [не является невежей] товарищ [единоплеменник] ваш (о, курайшиты) [Мухаммад] и не отклонился он.

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ﴿٢﴾

3. И не таков он [Мухаммад], чтобы говорить по (своей) прихоти (чего бы это не касалось).

وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٣﴾

4. Это [Коран] – только откровение (от Аллаха), которое внушается (Пророку).

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ﴿٤﴾

5. Научил его [Пророка] сильный мощью [ангел Джибрил],

عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ﴿٥﴾

6. (у которого) прекрасное сложение [он красив и великолепен], и утвердился

ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ﴿٦﴾

7. (когда он находился) на наивысшем горизонте (в том виде, в котором создал его Аллах Всевышний),

وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ﴿٧﴾

8. потом (ангел Джабрил) приблизился (к Мухаммаду) и спустился (став ещё ближе),

ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّى ﴿٨﴾

9. и был он [ангел Джабрил] (от Пророка) на расстоянии двух полётов стрелы и даже ещё ближе,

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى ﴿٩﴾

10. и внушил Он [Аллах] откровением (через ангела Джабриля) Своему рабу [Мухаммаду] то, что внушил [нечто очень важное и великое, а именно Слово Аллаха – Коран].

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ﴿١٠﴾

11. Не солгало сердце (ему) [Пророку] в том, что он видел (своими глазами). [То, что Пророк видел, когда своей душой и телом поднимался на небеса в Ночь Вознесения, это он видел своими глазами и он осознавал, что он видит.]

مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ﴿١١﴾

12. Неужели вы (о, многобожники) станете спорить с ним [с Посланником Аллаха] (желая опровергнуть) то, что он видел?

أَفْتُمَرُّونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ﴿١٢﴾

13. И видел он [пророк Мухаммад] его [ангела Джабриля] при другом нисхождении (ангела)

وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ﴿١٣﴾

14. у Лотоса крайнего предела [у огромного дерева, которое над седьмым небом, и которая является высшим пределом для тех, кто

عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ﴿١٤﴾

поднимается с земли, и для того, кто нисходит от Аллаха Всевышнего]

15. У него [у того Лотоса] (находится) (райский) Сад (вечного) Прибежища²⁷⁵, (который обещан тем, кто остерегался наказания Аллаха).

عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَى ﴿١٥﴾

16. (И) вот покрыло (тот) Лотос (по повелению Аллаха) то, что покрыло (его) [нечто великолепное, которое никто, кроме Аллаха, не может описать]

إِذْ يَغْشَى السَّدْرَةَ مَا يَغْشَى ﴿١٦﴾

17. Не уклонился взор его [пророка Мухаммада] (ни налево, ни направо) и не перешёл пределы (того, что было ему Аллахом повелено увидеть):

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَى ﴿١٧﴾

18. (и), действительно, он [Пророк] видел (в Ночь Вознесения) величайшие из знамений Господа своего.

لَقَدْ رَأَى مِنْ عَآيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَى ﴿١٨﴾

19. Видели ли [знаете ли] вы (о, многобожники) (идолов) ал-Лат, и ал-‘Уззу,

أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ ﴿١٩﴾

20. и ещё эту третью – Манат?

وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَىٰ ﴿٢٠﴾

²⁷⁵ Этот аят указывает на то, что Рай находится выше седьмого неба. Также со слов Пророка Мухаммада известно, что крышей Рая является Трон Аллаха Всевышнего. (Усеймин)

21. Неужели вам (о, многобожники) (должны быть потомки) мужского пола, а Ему [Аллаху] (вы приписываете) женского пола, (называя ангелов дочерьми Аллаха)?

أَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنثَى ﴿٢١﴾

22. Это тогда [в таком случае] – несправедливое распределение! (Так как вы, о, многобожники, приписываете Аллаху то, что сами себе не желаете, и когда у вас рождается дочь, вы стыдитесь этого.)

تِلْكَ إِذَا قِسْمَةٌ ضِيزَى ﴿٢٢﴾

23. Не являются они [эти идолы] (ничем иным), кроме как только именами (и названиями), которыми назвали их вы (о, многобожники) и ваши отцы [предки]. [Они в действительности не являются богами. Это просто вы их называете так.] Не ниспослал Аллах с ними никакого довода [доказательства] (которое бы указывало на то, что многобожники правы). И следуют они [многобожники] (в своём поклонении) только предположениям и тому, к чему склонны души [за своими прихотями], а (хотя) уже пришло к ним от их Господа руководство (к которому призывает и разъясняет пророк Мухаммад).

إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا
أَنْتُمْ وَعَابَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا
مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ
وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ وَلَقَدْ
جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمُ الْهُدَى ﴿٢٣﴾

24. Или разве (даётся) человеку (всё) то, что он пожелает? [Разве эти многобожники получают заступничество этих идолов перед

أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى ﴿٢٤﴾

Аллахом, как они этого желали бы?]

25. И ведь Аллаху принадлежит и Вечная жизнь и первая. [Он правит всем и в Вечной жизни и в этом мире.]

فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى ﴿٢٥﴾

26. И сколько ангелов в небесах, (которые являются почтенными рабами Аллаха) заступничество которых ни от чего (вас) не избавит [не будет пользы от их заступничества], если только не после того, как позволит Аллах (выступить заступниками) тем, кому Он пожелает и соизволит²⁷⁶ [соизволит] (заступничество) (тому, кто нуждается в нём)!

وَكَم مِّن مَّلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِّنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَن يَشَاءُ وَيَرْضَىٰ ﴿٢٦﴾

27. Поистине, те, которые не веруют в Вечную жизнь [в воскрешение, Суд, Ад и Рай], конечно же, называют ангелов так, как называют тех, кто женского пола. [Многобожники думают, что ангелы являются существами женского пола и, что они, якобы, дочери Аллаха.]

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيَسْمُنُونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةً الْأُنثَىٰ ﴿٢٧﴾

28. И нет у них [у многобожников] об этом никакого знания; (и) следуют они только за предположением, а ведь предположение, поистине, нисколько не заменит даже части

وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ﴿٢٨﴾

²⁷⁶ Аллах Всевышний позволяет заступаться тем, кто приближен к Нему, за верующих. Как могут заступаться презренные идолы за многобожников?

истины!

29. Отвернись²⁷⁷ же от тех, кто отвернулся от Нашего Напоминания [от Корана] и не желал (своими словами и делами) ничего, кроме земной жизни [основной заботой его жизни были мирские ценности].

فَأَعْرِضْ عَنْ مَن تَوَلَّى عَنْ
ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ
الدُّنْيَا ﴿٢٩﴾

30. Это [то положение, в котором они находятся] – предел их знаний (и устремлений). Поистине, Господь твой – Он лучше знает тех, кто сбился с Его пути, и Он лучше знает тех, кто пошел верным путём [путём полной покорности Ему – Исламом].

ذَٰلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِّنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ
هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ
وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَن اهْتَدَى ﴿٣٠﴾

31. И (только одному) Аллаху принадлежит (всё) что в небесах и (всё) что на земле, чтобы воздал Он (по Своей справедливости) тем, которые совершали плохое, (наказанием равным по своей степени тому), что они совершили и (чтобы) воздал Он (по Своей щедрости) тем, которые совершали благое, лучшим [многократно увеличив награду за выполненные дела], –

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ أَسَاءُوا بِمَا
عَمِلُوا وَيَجْزِيَ الَّذِينَ أَحْسَنُوا
بِالْحُسْنَى ﴿٣١﴾

32. тем, которые отстраняются (от совершения) тяжких грехов и

الَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ

²⁷⁷ То есть, не следуй за такими, и не придавай важности их делам. Но нельзя отворачиваться от напоминания, так как напоминание является обязанностью верующих. (Усеймин)

мерзостей²⁷⁸ [ещё более тяжких], кроме мелких проступков²⁷⁹ (которые происходят нечасто): (ведь) поистине, Господь твой охватывает прощением [прощает очень много]! Он лучше (всех) знает о вас, когда Он создал вас [вашего праотца Адама] из земли и когда вы были зародышами в утробах ваших матерей. Не очищайте же самих себя [не хвалитесь своими благими деяниями]: Он [Аллах] лучше знает тех (из числа Своих рабов), кто остерегается (наказания, которому Он может подвергнуть) (сторонясь грехов)!

وَالْفَوْحِشَ إِلَّا اللَّمَمَ إِنَّ رَبَّكَ
وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ
أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ
أَجِنَّةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ فَلَا
تُزَكُّوْا أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ
اتَّقَى ﴿٣٢﴾

33. Видел ли ты (о, Пророк) того, кто²⁸⁰ отвернулся (от того, чтобы быть покорным Аллаху),

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّى ﴿٣٣﴾

34. и дал (из своего имущества) мало, и поскупился?

وَأَعْطَى قَلِيلًا وَأَكْدَى ﴿٣٤﴾

35. Разве у него [у которого поскупился] (есть) знание о сокровенном [о том, что в День

أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ

²⁷⁸ Это грехи, которые ещё более тяжкие, чем тяжкие грехи. Например, прелюбодеяние является одним из тяжких грехов, а прелюбодеяние с женщиной, на которой запрещено жениться, является ещё более тяжким грехом. (тафсир Усеймина)

²⁷⁹ Аллах Всевышний прощает их тому, который исполняет свои обязанности перед Ним и оставляет то, что Он запретил. (тафсир Усеймина)

²⁸⁰ Один из курайшитов по имени Валид ибн Мугира решил принять Ислам, один из курайшитов поругал его, и сказал, что если Валид ибн Мугира вернётся обратно в веру их предков (в многобожие) и если Валид ибн Мугира будет платить ему определённую сумму, то он возьмёт на себя грех Валида в День Суда. И Валид ибн Мугира согласился на это и начал платить. Но затем он перестал платить. (Айсар ат-тафсир, Абу Бакр Джазаири)

Суда грехи одного человека может понести другой], (которое) он видит?

يَرَى ﴿٣٥﴾

36. Разве ему не было поведено о том, что (содержится) в свитках (пророка) Мусы [в Торе]

أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِي صُحُفِ

مُوسَى ﴿٣٦﴾

37. и (пророка) Ибрахима, который полностью выполнил (то, что повелел ему Аллах):

وَأَبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى ﴿٣٧﴾

38. что не понесет несущая ноши другой [ни на кого не будет возлагаться грех другого],

أَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ﴿٣٨﴾

39. и что человеку (воздастся) лишь (за) то (как доброе, так и плохое), что он приобрёл усердствуя,

وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا

سَعَىٰ ﴿٣٩﴾

40. что усердие его будет увидено (в Вечной жизни),

وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَىٰ ﴿٤٠﴾

41. затем ему [человеку] будет воздано (за его усердие) наградой полнейшей,

ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجِزَاءَ الْأَوْفَىٰ ﴿٤١﴾

42. и что к Господу твоему (о, Посланник) – конечный предел [окончательный возврат] (всех творений) (который будет в День Суда),

وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ ﴿٤٢﴾

43. и что Он [Аллах] – Тот, Который делает так, что (человек) смеется и плачет [только Он дарует радость и

وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ ﴿٤٣﴾

даёт печаль] (в этом мире),

44. и что (только) Он [Аллах] делает так, что (человек) умирает и оживает

وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ﴿٤٤﴾

45. и что Он создал пару – один мужского пола и другой женского –

وَأَنَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ﴿٤٥﴾

46. из капли (семенной жидкости), когда она извергается (в матку),

مِنْ نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَى ﴿٤٦﴾

47. и что Ему [Аллаху] надлежит другое сотворение [воскрешение творений в День Суда],

وَأَنَّهُ عَلَيْهِ النَّشْأَةُ الْآخَرَى ﴿٤٧﴾

48. и что Он [Аллах] обогатил (кого пожелал) и даровал удовлетворённость,

وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَى وَأَقْنَى ﴿٤٨﴾

49. и что Он [Аллах] – Господь Сириуса [звезды, которому поклонялись некоторые арабы],

وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشِّعْرَى ﴿٤٩﴾

50. и что это Он [Аллах] погубил (наслав жестокое наказание) первых [прежних] адитов [народ, к которому был послан пророк Худ]

وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَى ﴿٥٠﴾

51. и самудян [народ, к которому был послан пророк Салих], и не оставил (Он) (из них никого),

وَتَمُودًا فَمَا أَبْقَى ﴿٥١﴾

52. и (Он погубил) народ (пророка) Нуха ещё раньше [прежде народов Худа и Салиха], – (ведь) поистине, они [погубленные народы] были ещё

وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْغَى ﴿٥٢﴾

злостнее (в своём неверии) и беспредельнее (в послушании Аллаха) (чем мекканские многобожники), –

53. и перевёрнутые (селения) (где жил народ пророка Лута) (Он) сбросил (подняв на небо),

وَالْمُؤْنَفِكَهَ أَهْوَى ﴿٥٣﴾

54. и покрыло их [селение, которых увещевал пророк Лут] то, что покрыло [камни в огромном количестве].

فَغَشَّاهَا مَا عَشَى ﴿٥٤﴾

55. И в каком же благодеянии Господа твоего (о, человек) ты сомневаешься?

فَبِأَيِّ آيَاءِ رَبِّكَ تَتَمَارَى ﴿٥٥﴾

56. Этот (пророк) [Мухаммад] – (такой же) увещатель (как и увещатели) из (числа) первых увещателей [прежних пророков].

هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذْرِ الْأُولَىٰ ﴿٥٦﴾

57. (И вот уже) приблизилось Наступающее [День Суда];

أَزِفَتِ الْأَازِفَةُ ﴿٥٧﴾

58. нет для него удерживающего (его наступление) (и знающего о том, когда он наступит) никого, кроме Аллаха.

لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾

59. Неужели же вы (о, неверующие) удивляетесь этому рассказу [истинности Корана],

أَفَمِنْ هَذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ﴿٥٩﴾

60. и смеётесь (над Кораном) (издеваясь), а не плачете (боясь того наказания, что обещано в нём),

وَتَضَحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ﴿٦٠﴾

61. и (продолжаете быть) надменными?

وَأَنْتُمْ سَمِدُونَ ﴿٦١﴾

62. Так падите же ниц пред Аллахом (в своих молитвах) и служите (и поклоняйтесь) (только Ему одному)!

فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ﷻ ﴿٦٢﴾

Сура 54. ЛУНА

سُورَةُ الْقَمَرِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Приблизился Час [начало Судного Дня стало ещё ближе], и раскололась луна²⁸¹ (на две части)!

أَقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَانْشَقَّ الْقَمَرُ ﴿١﴾

2. А если они [многобожники] видят (какое-либо) знамение [доказательство того, что Мухаммад является истинным посланником Аллаха], то отворачиваются (от Истинной Веры) и говорят (после того, как увидят явное доказательство): «(Это) – колдовство длительное [сильное и убедительное]!»

وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعَرِّضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَمِرٌّ ﴿٢﴾

3. И отвергли они (Посланника Аллаха) (и не уверовали в могущество Аллаха) и последовали за своими прихотями (которые сатана им разукрасил), но каждое

وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقَرٌّ ﴿٣﴾

²⁸¹ Когда многобожники попросили Посланника Аллаха, чтобы он показал им чудо, он обратился с мольбой к Аллаху, и Всемогуший Господь показал это чудо.

дело (творения) (как благое, так и плохое) утвердится [вернётся к совершившему его] (в День Суда).

4. Уже пришли к ним [к неверующим курайшитам] вести (о предыдущих общинах, которые отвергли своих посланников и какое наказание их постигло за это), в которых (содержится) удерживание (от неверия) [которые достаточны для того, чтобы удержаться от неверия].

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ
مُزْدَجَرٌ ﴿٤﴾

5. (И эти вести) (являются) мудростью, (которая) достигает (свою цель), но не принесли им [неверующим] пользы увещевания.

حِكْمَةً بَلِغَةً فَمَا تُغْنِ الْأَنْذُرُ ﴿٥﴾

6. Отвратись же (о, Посланник) от них. В тот день [в День Суда], когда призовет зовущий (ангел) к вещи неприятной [к месту стояния],

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعُ إِلَى
شَيْءٍ نُّكْرٍ ﴿٦﴾

7. с униженными взорами выйдут они [неверующие] из могил, (в своём множестве и движении к месту расчёта) подобно саранче рассеявшейся,

خُشَعًا أَبْصَرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ
الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ
مُنْتَشِرٌ ﴿٧﴾

8. устремляясь к зовущему [ангелу Ибрафилу]; скажут неверные: «Это – день тяжкий!»

مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ
الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿٨﴾

9. Отвергли [не признали] (своего посланника) до них [до неверующих

﴿٩﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ

мекканцев] народ (*пророка*) Нуха, и они отвергли Нашего раба [*пророка Нуха*] и сказали: «(Он) – одержимый (*бесами*) [*сумасшедший*]!» и угрожали ему (*что они побьют его камнями, если он не прекратит призывать людей к Истинной Вере*).

فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ
وَأَزْدَجَرَ ﴿٩﴾

10. И молил же он [*пророк Нух*] Господа своего: «Поистине, я побеждён [*не могу противостоять неверующим*], помоги же (*мне*) (*ниспослав наказание на этих за их неверие*)!»

فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ
فَأَنْتَصِرْ ﴿١٠﴾

11. (*И Мы ответили на его мольбу*) и открыли же Мы ворота неба с водой изливающейся,

فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ
مُنْهَرٍ ﴿١١﴾

12. и вывели Мы из земли источники, и встретилаь вода (*с неба и вода с земли*) по повелению, которое уже было предопределено (*чтобы уничтожить неверующих за их неверие*).

وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى
الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ﴿١٢﴾

13. И понесли Мы его [*пророка Нуха*] (*и тех, кто был с ним*) на сделанном из досок и гвоздей (*ковчеге*).

وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ أَلْوَاحٍ
وَدُسُرٍ ﴿١٣﴾

14. (*И*) плыл он [*ковчег*] перед Нашими глазами [*под Нашим взором и охраной*] как воздаяние тому, кого отвергли [*Нуху*].

تَجْرَى بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِّمَن كَانَ
كُفِرَ ﴿١٤﴾

15. И ведь оставили Мы её [историю о наказании неверующих из народа, в котором жил пророк Нух] знамением [назиданием и указанием на Наше могущество], но найдется ли хоть один внемлющий (увещениям) [получающий пользу от этого]?

وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿١٥﴾

16. И каким же было Моё наказание (неверующих) и увещения!

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿١٦﴾

17. И (Я [Аллах] клянусь, что) Мы облегчили Коран для поминания [для чтения, запоминания, понимания и размышления над ним], но найдется ли хоть один внемлющий (увещения этой Книги) [получающий от этого пользу]?

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿١٧﴾

18. Отвергли (пророка Худа) адиты. И каким же было Моё наказание (неверующих) и увещения!

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿١٨﴾

19. Поистине, Мы послали на них [на адитов] холодный (губительный) ветер в день, злосчастье которого продолжалось (семь дней и восемь ночей) (пока все адиты не погибли).

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ ﴿١٩﴾

20. (И этот ветер) вырывал людей (и разрывал их), (так, что они оставались) как стволы вырванных (из земли) пальм.

تَنْزِعُ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ ﴿٢٠﴾

21. И каким же было Моё наказание (неверующих) и увещевания!

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِي ﴿٢١﴾

22. И (Я [Аллах] клянусь, что) Мы облегчили Коран для поминания [для чтения, запоминания, понимания и размышления над ним], но найдется ли хоть один внемлющий (увещевания этой Книги) [получающий от этого пользу]?

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٢٢﴾

23. Сочли ложью самудяне увещания [предостережения от Аллаха]

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ ﴿٢٣﴾

24. и сказали: «Неужели за одним человеком из нас (все) мы последуем? Поистине, в таком случае, мы однозначно, (окажемся) в заблуждении и безумии!

فَقَالُوا أَبَشَرًا مِّمَّا وَاحِدًا نَتَّبِعُهُ
إِنَّا إِذَا لَفِيَ ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿٢٤﴾

25. Неужели напоминание [откровение] брошено [ниспослано] (лишь) ему (одному) среди нас? О, нет! Он [Салих] – наглый лжец».

أُذِّقِيَ الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ
هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌّ ﴿٢٥﴾

26. Узнают они завтра [когда постигнет их наказание], кто наглый лжец!

سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَنِ الْكَذَّابِ
الْأَشِرِّ ﴿٢٦﴾

27. Поистине, Мы посылаем верблюдицу (которую они сами просили) (выведя её из скалы) (как чудо и) как испытание для них [для самудян]. Повремени же с ними (о, Салих) и будь терпелив (в призыве их и в перенесении причиняемых ими

إِنَّا مُرْسِلُوا النَّاقَةِ فِتْنَةً لَهُمْ
فَارْتَبِعْهُمْ وَأَصْطَبِرْ ﴿٢٧﴾

обид)!

28. И сообщи им (о, Салих), что вода поделена между ними [между твоим народом и верблюдицей]: каждое питьё в своё время [один день вся вода для верблюдицы, а в другой день вся вода для людей].

وَنَبِّئُهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ
كُلُّ شَرِبٍ مُحْتَضَرٌّ ﴿٢٨﴾

29. И воззвали они к своему собрату [побудили самого злосчастного из них убить верблюдицу], и тот принялся (за это дело) и (затем) перерезал ей поджилки (чтобы свалить её и затем зарезать).

فَنَادَوْا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى
فَعَقَرَ ﴿٢٩﴾

30. И каким же было Моё наказание (неверующих) и увещевания!

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ﴿٣٠﴾

31. Поистине, Мы послали на них [на самудян] всего один лишь шум [громкий звук, который издал ангел Джибрил], и они стали подобными (сухой) траве строителя загона (для скота).

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً
فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ ﴿٣١﴾

32. И (Я [Аллах] клянусь, что) Мы облегчили Коран для поминания [для чтения, запоминания, понимания и размышления над ним], но найдется ли хоть один внемлющий (увещевания этой Книги) [получающий от этого пользу]?

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ
مِنْ مُدْكِرٍ ﴿٣٢﴾

33. Счёл ложным народ (пророка) Лута увещевания [знамения Аллаха].

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالنُّذْرِ ﴿٣٣﴾

34. Поистине, Мы послали на них ураган (несущий камни), (который уничтожил их) кроме семьи Лута, – Мы спасли их (всех, кроме его жены) в предрассветное время [в конце ночи],

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا
عَالَ لُوطٍ نَّجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ ﴿٣٤﴾

35. по благодению от Нас. Так воздаем Мы тем, кто благодарен [тем, кто уверовал в Аллаха и был Ему покорным]!

بِعَمَّةٍ مِّنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ نَجْزِي
مَنْ شَكَرَ ﴿٣٥﴾

36. И уже он [Лут] увещевал их [свой народ] о Нашей хватке [наказании], но они сомневались в увещеваниях.

وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا
بِالَّذُرِّ ﴿٣٦﴾

37. И уже они настойчиво требовали от него [от Лута] его гостей (которые были ангелами в образе людей) (чтобы совершить с ними мерзкое деяние), и Мы стёрли их глаза [лишили их зрения]. (И было сказано им): «Вкусите же Моё наказание и увещевания!»

وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ
فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي
وَنُذِرْ ﴿٣٧﴾

38. И уже утром постигло их [погрязших в мерзком грехе] утвердившееся наказание (от которого они погибли, и которое будет сопровождать их вечно).

وَلَقَدْ صَبَّحَهُم بُكْرَةً عَذَابٌ
مُّسْتَقَرٌّ ﴿٣٨﴾

39. (И было сказано им): «Вкусите же Мое наказание и увещание!»

فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذِرِ ﴿٣٩﴾

40. И (Я [Аллах] клянусь, что) Мы облегчили Коран для поминания [для

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ

чтения, запоминания, понимания и размышления над ним], но найдется ли хоть один внемлющий (увещевания этой Книги) [получающий от этого пользу]?

مِنْ مُدَّكِرٍ ﴿٥٠﴾

41. И ведь раньше приходили к сборищу Фараона [его последователям и его народу] увещевания [предупреждения] (о том, что их постигнет наказание Аллаха, если они не уверуют).

وَلَقَدْ جَاءَ عَالٍ فِرْعَوْنَ التَّنْذِرُ ﴿٥١﴾

42. Они сочли ложью все Наши знамения (которые доказывали Наше могущество и истинность посланных к ним пророков), и Мы схватили [наказали] их хваткой Величественного (и) Могущего (Аллаха).

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٥٢﴾

43. Разве ваши неверующие (о, курайшиты) лучше, чем вот те (которые были наказаны гибелью за своё неверие), или у вас есть охранная грамота (о том, что Аллах не накажет вас) в писаниях (которые были ниспосланы пророкам)?

أَكْفَارُكُمْ خَيْرٌ مِّنْ أُولَئِكَ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ ﴿٥٣﴾

44. Или же они [неверующие мекканцы] скажут: «Мы – едины и непобедимы?»

أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنتَصِرٌ ﴿٥٤﴾

45. Вскоре будет разгромлено это сборище (неверующих курайшитов) (верующими), и повернут они

سَيَهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ ﴿٥٥﴾

[неверующие] тыл. {И это произошло в битве при Бадре.}

46. Но Час [наступление Дня Суда] является обещанным им сроком (когда они получают полагающееся воздаяние), и Час [День Суда] – ужаснее и горче (чем то наказание, которое они получили при Бадре)!

بَلِ السَّاعَةِ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةِ
أَذْهَى وَأَمْرٌ ﴿٤٦﴾

47. Поистине, бунтари [многобожники] пребывают в заблуждении (в этом мире) и пылу (адского огня)

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ
وَسُعْرٍ ﴿٤٧﴾

48. в тот день [в День Суда], когда потащат их в Огонь [в Ад] на их лицах. (И будет сказано им): «Вкусите прикосновение Преисподней [Ада]!»

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَى
وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾

49. Поистине, Мы каждую вещь [всё] сотворили по предопределению [ещё до создания определив какой она будет, и когда именно будет создана, и обо всём этом было известно Аллаху ещё до сотворения всего и записано в Хранимой Скрижали]!

إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

50. И повеление Наше (когда Мы желаем что-либо создать, или чтобы оно произошло) лишь одно, и подобно (это повеление) мгновению ока. [Аллах говорит лишь один раз «Будь!» и происходит то, что Он пожелал без никакого промедления]

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ
بِالْبَصَرِ ﴿٥٠﴾

51. И (ведь) уже Мы погубили ваши партии [подобных вам, о курайшиты, в неверии, которые жили прежде], но найдется ли хоть один внемлющий (увещаниям) [получающий пользу от этого]?

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ
مِنْ مُدْكِرٍ ﴿٥١﴾

52. И каждая вещь [всё], что они [их предшественники в неверии] совершали, (записано ангелами) в писаниях [в книгах деяний],

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ﴿٥٢﴾

53. и всё малое и великое (из их деяний) записано (и они увидят эту запись в День Суда и получают за это воздаяние).

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَقَرٌّ ﴿٥٣﴾

54. Поистине, остерегающиеся (наказания Аллаха) (окажутся) среди (райских) садов и рек

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ﴿٥٤﴾

55. на сидении правды [где нет пустословия и греховных речей] возле Царя Могучего [Аллаха]!

فِي مَقْعَدٍ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ
مُقْتَدِرٍ ﴿٥٥﴾

Сура 55. МИЛОСТИВЫЙ (АЛЛАХ)

سُورَةُ الرَّحْمَنِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Милостивый (к Своим рабам)
(Аллах)

الرَّحْمَنُ ﴿١﴾

2. научил (человека) Корану (облегчив его чтение, понимание и запоминание),

عَلَّمَ الْقُرْآنَ ﴿٢﴾

3. (и Он) сотворил человека,

خَلَقَ الْإِنْسَانَ ﴿٣﴾

4. (и) научил его изъясняться [выражать свои мысли] (отличив его тем самым от других).

عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ﴿٤﴾

5. Солнце и луна (двигаются) по (точному) расчёту,

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ﴿٥﴾

6. и звёзды (на небе) и деревья (на земле) преклоняются ниц (своему Господу).

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ﴿٦﴾

7. И небо Он [Аллах] воздвиг (над землёй) и установил весы [справедливость] (и повелел Своим творениям быть справедливыми),

وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ﴿٧﴾

8. чтобы вы не преступали (границ) в весах (когда взвешиваете другим).

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ﴿٨﴾

9. И устанавливайте вес беспристрастно [справедливо] и не уменьшайте вес (когда взвешиваете людям)!

وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ﴿٩﴾

10. И землю Он положил [распростёр] для творений.

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ﴿١٠﴾

11. На ней [на земле] есть (разнообразные) фрукты и (также есть) пальмы с чашечками

فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ

*[околоцветниками] (из которых
вырастают плоды),*

الْأَكْمَامِ ﴿١١﴾

12. и злаки в оболочках, и благоуханные травы (в качестве еды для вас и вашим животным).

وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ
وَالرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾

13. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего (как осязаемых, так и неосязаемых) вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]? (Ведь все эти благодеяния указывают на единственность Аллаха и на то, что только Он поддерживает вашу жизнь, даруя пропитание.)

فَبِأَيِّ آيَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿١٣﴾

14. Он сотворил человека [Адама] из сухой глины, подобной гончарной,

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ
كَالْفَخَّارِ ﴿١٤﴾

15. и сотворил джиннов из чистого [бездымного] огня.

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّنْ
نَّارٍ ﴿١٥﴾

16. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

فَبِأَيِّ آيَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿١٦﴾

17. Господь двух восходов [восходов солнца летом и зимой] и Господь двух заходов [заходов солнца летом и зимой].

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ
الْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾

18. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿١٨﴾

19. Свёл Он два моря (солёное и пресное), которые соединяются друг с другом.

مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾

20. Между ними (есть) (некая) преграда, через которую они [эти два моря] не переходят [солёная и пресная вода этих двух морей не перемешиваются].

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴿٢٠﴾

21. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٢١﴾

22. Выходит из обоих (морей) жемчуг и коралл.

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ
وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾

23. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٢٣﴾

24. И Ему принадлежат плывущие по морю (суда) с поднятыми как горы (парусами).

وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ
كَالْأَعْلَامِ ﴿٢٤﴾

25. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا

признаете]?

تُكَذِّبَانِ ﴿٢٥﴾

26. Каждый, кто на ней [на Земле],
исчезнет [умрёт],

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾

27. и вечен лишь лик Господа твоего,
(который) преисполнен величия и
щедрости.

وَيَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ
وَالْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾

28. Какое же из (упомянутых)
благодетений Господа вашего вы (о,
джинны и люди) сочтёте ложным [не
признаете]?

فَبِأَيِّ آيَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٢٨﴾

29. Просят Его [Аллаха] те, кто в
небесах и на земле (чтобы Он дал им
то, в чём они нуждаются); каждый
день Он за делом [даёт и лишает,
возвеличивает и унижает].

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٢٩﴾

30. Какое же из (упомянутых)
благодетений Господа вашего вы (о,
джинны и люди) сочтёте ложным [не
признаете]?

فَبِأَيِّ آيَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٣٠﴾

31. Вскоре [в День Суда] Мы
полностью займёмся только вами
[будем производить расчёт и
воздаяние], о, два вида творений
[люди и джинны]!

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَانِ ﴿٣١﴾

32. Какое же из (упомянутых)
благодетений Господа вашего вы (о,
джинны и люди) сочтёте ложным [не
признаете]?

فَبِأَيِّ آيَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٣٢﴾

33. О, сонм [сборище] джиннов и людей! Если вы можете проникнуть за пределы небес и земли, то пройдите! [Вы не можете пройти за пределы небес, и поэтому вы никак не избежите власти Аллаха над вами.] Не пройдете вы, иначе как с властью [находясь под властью Аллаха, и только с Его дозволения].

يَمْعَشَرُ— الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنَّ
أَسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا لَا
تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ ﴿٣٣﴾

34. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٣٤﴾

35. Послано будет на вас (о, джинны и люди) пламя (без дыма) из огня и (расплавленная) медь (которая будет литься на ваши головы), и не поможет вы друг другу.

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوَاظُ مِّنْ نَّارٍ
وَنَحَّاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ ﴿٣٥﴾

36. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٣٦﴾

37. И когда [в День Суда] небо расколется и станет розовым, как кожа (или расплавленный свинец).

فَإِذَا أَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ
وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ﴿٣٧﴾

38. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٣٨﴾

39. В тот день [в День Суда], когда не будут спрошены об грехе [о том, какой грех совершили] ни люди, ни джинны (так как будут представлены книги деяний).

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ
إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ ﴿٣٩﴾

40. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

فَبِأَيِّ آيَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٤٠﴾

41. (Ангелами) будут узнаны бунтари [неверующие] по их признакам, и будут схвачены они за хохлы и ноги (и брошены в Ад).

يُعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ
فَيُؤْخَذُ بِالتَّوَصَّى وَالْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾

42. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

فَبِأَيِّ آيَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٤٢﴾

43. (И будет сказано неверующим): «Это – Геенна [Ад], которую (в своей жизни) считали ложью бунтари [неверующие]!»

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا
الْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾

44. Будут ходить они (получая наказание) между ней [Геенной] и обжигающим кипятком.

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ
آِنٍ ﴿٤٤﴾

45. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

فَبِأَيِّ آيَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٤٥﴾

46. А тому, кто боялся предстать

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ

перед своим Господом [остерегался грехов] (будет дано в награду) два (райских) сада, –

جَنَّاتٍ ﴿٤٦﴾

47. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٤٧﴾

48. обладающие ветвями (на которых увешаны плоды).

ذَوَاتَا أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾

49. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٤٩﴾

50. В них обоих [в этих двух райских садах] текут два источника.

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾

51. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٥١﴾

52. В них обоих [в этих двух садах] (имеется) из всех плодов по паре [по два вида].

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ ﴿٥٢﴾

53. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٥٣﴾

54. (Возлежат они) облокотившись на ложа, подкладка которых из (толстой) парчи, а сорвать плоды в (этих) обоих (райских) садах –

مُتَّكِئِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ
إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ﴿٥٤﴾

близко [не нужно ходить и искать их].

55. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

فَبِأَيِّ آءَاءِ رَبِّكُمْ
تُكَذِّبَانِ ﴿٥٥﴾

56. В них [в райских садах] (будут) берегущие свои взоры [гурии, которые не смотрят ни на кого, кроме своих мужей], которых не коснулся [не имел с ними близость] до них [до их мужей] ни человек, ни джинн.

فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ
يُطْمِثْنَنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا
جَانٌّ ﴿٥٦﴾

57. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

فَبِأَيِّ آءَاءِ رَبِّكُمْ
تُكَذِّبَانِ ﴿٥٧﴾

58. Подобны они [райские гурии] (по своей красоте) яхонту и кораллам.

كَأَثْنُنَّ أَلْيَافُوثٌ وَالْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾

59. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

فَبِأَيِّ آءَاءِ رَبِّكُمْ
تُكَذِّبَانِ ﴿٥٩﴾

60. Будет ли воздаянием за благодеяние (в земной жизни), кроме благодеяния (по отношению к нему) (в Вечной жизни)?

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا
الْإِحْسَنُ ﴿٦٠﴾

61. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]?

فَبِأَيِّ آءَاءِ رَبِّكُمْ

признаете]?

تُكَذِّبَانِ ﴿٦١﴾

62. И кроме тех двух (садов) (есть) ещё два (райских) сада, –

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ﴿٦٢﴾

63. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]? –

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٣﴾

64. (выглядающие) темно-зелёными (от обилия в них зелени).

مُدْهَامَّتَانِ ﴿٦٤﴾

65. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]? –

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٥﴾

66. В них обоих (имеются) два источника, бьющие водой.

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَصْأَخَتَانِ ﴿٦٦﴾

67. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]? –

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٧﴾

68. В них обоих (имеются) (райские) плоды, и пальмы, и гранаты.

فِيهِمَا فَكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾

69. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]? –

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٩﴾

70. В них [в этих четырех райских садах] (имеются) благие (нравом),

فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ﴿٧٠﴾

прекрасные (внешностью) (гурии), –

71. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]? –

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٧١﴾

72. черноокие, скрытые в шатрах, –

حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ﴿٧٢﴾

73. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]? –

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾

74. (которых) не коснулся [не имел с ними близость] до них [до их мужей] ни человек, ни джинн., –

لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا
جَانٌّ ﴿٧٤﴾

75. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]? –

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾

76. (Возлежат они) опираясь на зелёные подушки и прекрасные ковры...

مُتَكِّئِينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ
وَعَبَقَرِيِّ حِسَانٍ ﴿٧٦﴾

77. Какое же из (упомянутых) благодеяний Господа вашего вы (о, джинны и люди) сочтёте ложным [не признаете]? –

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٧٧﴾

78. Благословенно имя Господа твоего, Обладателя величия и щедрости!

تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ
وَالْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾

Сура 56. СОБЫТИЕ

سُورَةُ الْوَاقِعَةِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Когда произойдет Событие [когда будет дунуто в Рог в День Воскрешения], –

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١﴾

2. не будет о наступлении его лгущего [никто в тот момент не сможет сказать, что наступление Дня Суда является ложью]! –

لَيْسَ لَوْقَعَتِهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾

3. (это Событие будет) унижающим [приведет к унижению] (врагов Аллаха) и возвышающим [приведет к почету] (сторонников Аллаха),

خَافِضَةً رَّافِعَةً ﴿٣﴾

4. когда станет сотрясаться земля сильнейшим содраганием,

إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ﴿٤﴾

5. и (когда) рассыпятся горы разрушаясь

وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًا ﴿٥﴾

6. и превратятся в развеивающиеся, мельчайшие частички.

فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًّا ﴿٦﴾

7. И станете вы (о, все люди) (в День Суда) тремя группами.

وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ﴿٧﴾

8. Те, которые по правую сторону, – (и) кто они, которые по правую сторону?

فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ

الْمَيِّمَةِ ﴿٨﴾

9. И те, которые по левую сторону [все неверующие, в том числе и лицемеры], – (и) кто они, которые по левую сторону?

وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابُ

الْمَشْأَمَةِ ﴿٩﴾

10. И определившие (других в принятии Веры и совершении праведных дел) (будут) определившими (при получении награды в Вечной жизни и при вхождении в Рай)?

وَالسَّادِقُونَ وَالسَّادِقُونَ ﴿١٠﴾

11. Эти [определившие] – будут приближены (в Раю) (к Аллаху) [Аллах поселит их в самом высоком райском саду – Фирдаусе, крышей которого является трон Аллаха]

أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ﴿١١﴾

12. в (райских) Садах (вечной) Благодати [постоянно испытывая удовольствие и ощущая радость, вечно живыми и счастливыми], –

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿١٢﴾

13. множество из (числа) первых [из числа первых поколений верующих общины пророка Мухаммада]

ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

14. и немного из числа последних [из числа последующих поколений общины пророка Мухаммада],

وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿١٤﴾

15. (сидят) на ложах расшитых (золотом и драгоценными камнями),

عَلَى سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ ﴿١٥﴾

16. облокотившись на них [на ложа] и обратившись лицом друг к другу.

مُتَّكِئِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ ﴿١٦﴾

17. Обходят их [опередивших] (в Раю) отроки [слуги] вечно юные [которые никогда не стареют]

يُطَوِّفُ عَلَيْهِمْ وَلَدُنْ مُخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾

18. с чашами, кувшинами (с напитками) и кубками (райского вина) (текущего) из (неиссякаемого) источника —

بِأَكْوَافٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ ﴿١٨﴾

19. не страдают головной болью от него [от райского вина] и не пьянеют —

لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُزِفُونَ ﴿١٩﴾

20. и (обходят их слуги также с) плодами из тех, что они выберут,

وَفَلَكَهٖ مِمَّا يَتَخَيَّرُونَ ﴿٢٠﴾

21. и мясом птиц из тех, что пожелают.

وَلَحْمِ طَيْرٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢١﴾

22. И (супругами для них там будут) черноокие, большеглазые (девы) [гурии],

وَحُورٌ عِينٌ ﴿٢٢﴾

23. (которые по красоте и чистоте своей) подобны жемчугу хранимому (в морской раковине) —

كَأَمْثَلِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ ﴿٢٣﴾

24. (и эти райские блага даются им) как воздаяние (от их Господа) за то, что они делали (в своей земной жизни) [за праведные деяния, которые они совершали уверовав и оставив прегрешения].

جَزَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾

25. Не услышат они там [в Рая] пустословия и греховных речей,

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا
تَأْثِيمًا ﴿٢٥﴾

26. а лишь слова: «Мир, мир!»
(которыми их приветствует Аллах
Всевышний, ангелы и одни
обитатели Рая других)

إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ﴿٢٦﴾

27. А те, которые по правую сторону,
– (и) кто они, которые по правую
сторону?

وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ
الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾

28. (Они будут пребывать) среди
лотоса, лишённого шипов,

فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾

29. и (среди) бананов, (у которого
плоды) увешаны рядами,

وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ﴿٢٩﴾

30. и (среди) тени (вечно)
протянутой,

وَزَلَّلٍ مَّمْدُودٍ ﴿٣٠﴾

31. и (среди) воды наливаемой (в
чаши) (сразу по желанию),

وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٣١﴾

32. и (среди) фруктов
многочисленных,

وَفَلَاحَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿٣٢﴾

33. не истощаемых [которые
никогда не кончаются] и (никем) не
запрещаемых,

لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٣٣﴾

34. и (на) ложах возвышающихся,

وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿٣٤﴾

35. Поистине, Мы создали их [райских женщин] (особым) творением

إِنَّا أَنْشَأْنَهُنَّ إِنِشَاءً ﴿٣٥﴾

36. и сделали Мы их (вечными) девственницами [которые снова становятся девственными после близости со своими супругами],

فَجَعَلْنَهُنَّ أَبْكَارًا ﴿٣٦﴾

37. мужей (своих) (всегда) любящими [они никогда не устанут делать приятное своим супругам], сверстницами [равного и молодого возраста]

عُرُبًا أَتْرَابًا ﴿٣٧﴾

38. (И всё это) для тех, кто по правую сторону.

لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٣٨﴾

39. Множество из (числа) первых [из числа первых поколений верующих общины пророка Мухаммада]

ثُلَّةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾

40. и множество из (числа) последних [из числа последующих поколений общины пророка Мухаммада]!

وَتِلْكَ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿٤٠﴾

41. И те, которые по левую сторону, — (и) кто они, которые по левую сторону?

وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ﴿٤١﴾

42. (Это те, которые окажутся) в зное (адского огня) и (в адском) кипятке,

فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ﴿٤٢﴾

43. и (в) тени [темени] чернейшего дыма (адского огня),

وَضَلَّيِّ مِّنْ يَّحْمُومٍ ﴿٤٣﴾

44. (тени) не прохладной и не благой [ужасной по виду и сути].

لَّا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾

45. Поистине, они были до этого [в земной жизни] живущими роскошно [погрязшими в наслаждениях и потехах]

إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿٤٥﴾

46. и упорствовали в великом грехе [в неверии и многобожии],

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾

47. и говорили они (отрицая воскрешение): «Разве (это возможно, что) когда мы умрём и станем землёй [полностью истлеем] и костями, — неужели мы действительно будем воскрешены [снова будем возвращены к жизни]?»

وَكَانُوا يَقُولُونَ أَيُّدَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَأَنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾

48. Неужели и отцы наши первые (которые уже давно истлели) (тоже будут воскрешены)?»

أَوَءَابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿٤٨﴾

49. Скажи (им) (о, Посланник): «Поистине, (и) первые и последние [все кто жил и будет жить на Земле],

قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿٤٩﴾

50. непременно, будут собраны к (уже определённому) сроку известного (только одному Аллаху) дня [в День Воскрешения]!

لَمَجْمُوعُونَ إِلَى مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٥٠﴾

51. Потом, поистине, вы, о, заблудшие (с Истинного Пути), и считающие ложью (то, что сообщил вам Аллах и затем Его Посланник),

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَتَيْهَا الضَّالُّونَ
الْمُكَذِّبُونَ ﴿٥١﴾

52. непременно, будете есть (плоды) с дерева (под названием) заккум (который растёт на дне Ада)

لَا يَكُونُ مِنْ شَجَرٍ مِّنْ زَقُّومٍ ﴿٥٢﴾

53. и (от ужасного голода) наполнять (плодами) от него (свои) животы,

فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٥٣﴾

54. и (от сильнейшей жажды) пить за этим (адский) кипяток,

فَسَرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ﴿٥٤﴾

55. и пить (так много), как пьют истомлённые жаждой».

فَسَرِبُونَ شُرْبَ الْهِيمِ ﴿٥٥﴾

56. Это [все эти виды наказания] (будет) угощением их [неверующих] в День Суда.

هَذَا نُزْلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٥٦﴾

57. Мы создали вас (о, люди) (из небытия), и почему вам не поверить (в воскрешение)?

نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا
تَصَدِّقُونَ ﴿٥٧﴾

58. Думали ли вы о том [досл. видели ли], что извергаете семенем [о мужском семени],

أَفَرَأَيْتُم مَّا تُمْنُونَ ﴿٥٨﴾

59. вы ли творите это [создание человека], или Мы являемся творцами?

ءَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ
الْخَالِقُونَ ﴿٥٩﴾

60. Мы распределили между вами смерть [определили кто и когда умрёт], – и не таковы Мы, чтобы Нас опередили [никто не сможет помешать Нам]! –

نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا
نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦٠﴾

61. в том, что Мы изменим ваши облики (в День Суда), и воссоздадим вас в (таком виде и положении), как вы этого и не знаете.

عَلَىٰ أَنْ تُبَدِّلَ أَمْثَلَكُمْ
وَنُنْشِئَكُمْ فِي مَا لَا
تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

62. И (ведь) уже вы знаете первое создание [то, что Аллах вас создал из небытия], и почему бы вам не внять (этим увещаниям) [размыслить, что Аллах Всевышний способен создать вас ещё раз]?

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ
فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾

63. Думали ли вы о том [досл. видели ли вы], что вы возделываете (на полях)?

أَفَرَأَيْتُم مَّا تَحْرُثُونَ ﴿٦٣﴾

64. Вы ли возвращаете это, или (всё же) Мы растим?

ءَأَنْتُمْ تَرْزَعُونَهُٗ أَمْ نَحْنُ
الزَّارِعُونَ ﴿٦٤﴾

65. Если бы Мы пожелали, то, непременно, превратили бы это в рассыпающуюся солому [лишили бы вас урожая], и вы стали бы удивляться (тому, что произошло с вашим посевом) (и сожалеть):

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلِمْتُمْ
تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾

66. «Поистине, Мы, однозначно, понесли убыток.

إِنَّا لَمَعْرَمُونَ ﴿٦٦﴾

67. Более того, мы ещё и лишены (продовольствия)».

بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٦٧﴾

68. Видели ли вы воду, которую пьёте?

أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾

69. Вы ли ниспослали её из дождевых туч или Мы низводим?

ءَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ ﴿٦٩﴾

70. Если бы Мы пожелали, (то) сделали бы её горькой [солёной и непригодной для питья], почему бы вам не благодарить (Аллаха) (за то, что Он низводит вам с неба пресную воду)?

لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

71. Видели ли вы огонь, который высекает [разжигаете]?

أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ﴿٧١﴾

72. Разве вы привели в бытие дерево его, или Мы – приводящие в бытие?

ءَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ ﴿٧٢﴾

73. Мы сделали его [огонь] напоминанием (об огне Ада) и предметом пользования для людей, находящихся в пустыне [для путников].

نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكَرًا وَهُمْ غَافُونَ ﴿٧٣﴾

74. Прославляй же имя Господа твоего Великого!

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

75. Нет же (не правы неверующие говоря о Коране плохое)! (Я, Аллах) клянусь местами заката звезд!

فَلَا أُقْسِمُ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ ﴿٧٥﴾

76. И поистине, это [такая клятва] – однозначно, клятва, если бы вы знали, великая.

وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لِّوَتَّعْلَمُونَ
عَظِيمٌ ﴿٧٦﴾

77. Поистине, это [то, что читается вам] – однозначно, Коран высокочтимый

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ﴿٧٧﴾

78. (который находится) в книге хранимой [в Хранимой Скрижали].

فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٨﴾

79. Не прикасается к нему (никто), кроме как только очищенные (Аллахом) [ангелы].

لَّا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾

80. (И) ниспослание (Корана) (идёт) от Господа миров.

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

81. Разве же и этим повествованием [Кораном] вы (о, многобожники) небрежете [считаете его ложью]?

أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ
مُدْهِنُونَ ﴿٨١﴾

82. И превращаете ваш удел (который дал вам Аллах) в то, что считаете ложью (что Аллах наделяет вас всем тем, что нужно вам для жизни). [Вместо того, чтобы благодарить Аллаха, вы отвергаете признание Его благодеяний вам!]

وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ
تُكَذِّبُونَ ﴿٨٢﴾

83. И почему бы (вам не удержать душу в теле), когда она [душа] дойдет до гортани (выходя, когда человек умирает),

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ ﴿٨٣﴾

84. и вы в тот момент смотрите (на умирающего)?

وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ﴿٨٤﴾

85. А Мы [Аллах] ближе к нему (ангелами), чем вы (сами), но вы не видите (ангелов).

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ
وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿٨٥﴾

86. И почему бы (вам), если вы (по вашим утверждениям) не будете судимы (Аллахом) (после этой вашей жизни),

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿٨٦﴾

87. не вернуть её [душу] обратно (в тело), если вы говорите правду!

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٨٧﴾

88. А если же он [умерший] (окажется) из (числа) приближенных (к Аллаху) [из числа опередивших],

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٨٨﴾

89. то (ему во время его смерти будет даровано) (великое) милосердие (и радость), и аромат (которым будет благоухать его душа), и Рай Благодати (где вечная жизнь, счастье, удовольствия и радость).

فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتْ نَعِيمٌ ﴿٨٩﴾

90. А если он [умерший] (окажется) из (числа) тех, кто по правую сторону²⁸²,

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ
الْيَمِينِ ﴿٩٠﴾

²⁸² Те, которые по правую сторону – это те, которые выполняли то, что повелел им Аллах Всевышний и оставляли то, что Он запретил, однако у них был недостаток в дополнительных благих делах и они недостаточно отстранялись от нежелательного, хотя и не запрещенного. (Усеймин)

91. то (будет сказано ему): «Мир [спокойствие] тебе, (за то, что ты оказался) из (числа) тех, кто по правую сторону!»

فَسَلَّمَ لَكَ مِنْ أَصْحَابِ
الْيَمِينِ ﴿٩١﴾

92. А если он [умерший] (был в жизни) из (числа) считавших ложью (воскрешение в День Суда), (и) заблудших (с верного пути),

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ
الضَّالِّينَ ﴿٩٢﴾

93. то (ему) – угощение из (адского) кипятка

فَزُلْ مِنْ حَمِيمٍ ﴿٩٣﴾

94. и (вечное) горение в огне (Ада).

وَتَصْلِيَةٌ جَهِيمٍ ﴿٩٤﴾

95. Поистине, это [то, что Мы рассказываем тебе, о, Пророк], конечно, истина достоверности [в которой нет никаких сомнений]!

إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ﴿٩٥﴾

96. Хвали же имя Господа твоего великого! (И отклоняй всё ложное, что говорят неверующие на Аллаха, ведь Аллах превыше всего того, что они говорят, высочайшим высочеством.)

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٩٦﴾

Сура 57. ЖЕЛЕЗО

سُورَةُ الْحَدِيدِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Восславляют Аллаха те, что в небесах и на земле. И (ведь) Он –

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ

Величественный, Мудрый!

وَالْأَرْضُ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

2. Ему (принадлежит) (вся) власть [полное владение и управление] над небесами и землей; Он оживляет (Свои творения) и умертвляет (их): и (ведь) Он – над всякой вещью мощен [всемогуш].

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ يُحْيِي وَيُمِيتُ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

3. Он [Аллах] – Первый [до Него никого не было] и Последний [нет после Него никого], Явный и Скрытый, и Он о всякой вещи [обо всём] знает.

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾

4. Он [Аллах] – Тот, Который сотворил небеса и землю (по Своей мудрости) за шесть дней, (хотя Он мог их сотворить и за один миг, сказав: «Будь!»), потом утвердился [возвысился] на Троне (так, как подобает только Его величию, а не подобно творениям); Он знает (всё), что входит в землю [каждое семя, каждую каплю воды] и (всё) что выходит из неё [каждый росток, каждую крупцу, ...], (всё) что нисходит с неба и (всё) что поднимается на него [все дела Его рабов и другое]. И Он [Аллах] – с вами (Своим знанием и могуществом), где бы вы ни были. И Аллах видит (всё), что вы делаете [ни одно ваше деяние не пропадёт]!

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۚ يَعْلَمُ مَا يَلْجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۚ وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤﴾

5. Ему (принадлежит) (вся) власть [полное владение и управление] над небесами и землей, и (только) к (одному) Аллаху возвращаются (все) дела (касающиеся как этого мира, так и Вечной жизни).

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَالِىَ اللّٰهُ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٥﴾

6. Он вводит ночь в день и вводит день в ночь [изменяет продолжительность дня и ночи в зависимости от сезона года], и Он знает про то, что в грудях [душах] (Его творений).

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ
النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الصُّدُورِ ﴿٦﴾

7. Веруйте в Аллаха и Его посланника [Мухаммада] и расходуйте (ради Аллаха и) из того (имущества), что Он дал вам в распоряжение! И тем же из вас (о, люди), которые уверовали и расходовали, им – большая награда.

ءَامِنُوا بِاللّٰهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا
مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَخْلِفِينَ فِيهِ
فَالَّذِينَ ءَامِنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا
لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

8. Что с вами, что вы не веруете в Аллаха, когда Его посланник призывает вас уверовать в вашего Господа, и (ведь) уже Он [Аллах] взял с вас договор (об этом), если вы являетесь верующими (в Аллаха)?

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللّٰهِ
وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا
بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ
كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

9. Он [Аллах] – Тот, Который ниспосылает Своему рабу [пророку Мухаммаду] ясные (по выражению и смыслу) знамения [аяты Корана], чтобы вывести вас из мраков (неверия) к свету (Истинной Веры).

هُوَ الَّذِى يُنَزِّلُ عَلَى عَبْدِهِ
ءَايَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِّيُخْرِجَكُمْ مِّنَ
الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللّٰهَ

И поистине, Аллах к вам,
однозначно, сострадателен,
милосерден!

بِكُمْ لَرَّءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٩﴾

10. И что с вами (о, люди), что вы не расходуете [что удерживает вас от того, чтобы тратить] (ваши имущества) на пути Аллаха [в деле возвышения Слова Аллаха], тогда как Аллаху принадлежит наследство небес и земли [всё, что в небесах и на земле, остаётся Ему]? Не сравнятся (по своей награде) среди вас те, кто расходовал до победы [до освобождения Мекки от многобожия] и сражался (против неверующих). Такие выше по степени (перед Аллахом), чем те, которые расходовали после и сражались (против неверующих). И каждому (из этих двух групп) обещал Аллах наилучшее [Рай], и Аллах сведущ в том, что вы делаете [знает все ваши деяния].

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ
اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ
أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَتَلَ
أُولَئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ
أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ وَقَتَلُوا وَكَلَّا
وَعَدَ اللَّهُ الْخَسَى وَاللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾

11. Кто даст Аллаху хороший заем [будет расходовать своё имущество на Его пути, надеясь на награду от Него], дабы Он умножил ему (его награду) и была бы ему щедрая награда [Рай]?

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا
حَسَنًا فَيُضَعِفَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ
كَرِيمٌ ﴿١١﴾

12. В тот день [в День Суда], когда ты увидишь, что у верующих мужчин и у верующих женщин (когда они будут переходить через мост ас-Сырат, который является

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
يَسْعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
وَبِأَيْمَانِهِمْ بِشَرِّكُمْ الْيَوْمَ

путём в Рай и проложен над Адом) будет идти их свет пред ними (освещающая путь) (и этот свет будет по степени их деяний в этом мире) и с правой стороны их (будут книги с их деяниями). (И будет сказано им): «Радостная весть вам сегодня! (Вам уготовлены) (будут) Сады (Рая), (где) текут под ними [под высокими дворцами и тенистыми деревьями] реки, где вы будете пребывать вечно. Это [то, что вы обрели] является великим успехом.

جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾

13. В тот день [в День Суда], когда скажут лицемеры и лицемерки тем, которые уверовали (когда верующие уже будут на ас-Сырате): «Подождите нас [повернитесь к ним лицами], чтобы нам заимствовать вашего света!» Будет (с насмешкой) сказано им [лицемерам] (ангелами): «Вернитесь обратно и ищите света!» И (они возвращаются обратно, но оказывается, что уже) воздвигнута между ними (высокая) стена, у которой (есть) (одни) ворота: с внутренней стороны [по которой следуют верующие] – милосердие, а с наружной стороны [по которой следуют лицемеры] – наказание.

يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ
وَالْمُنْفِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا
انظُرُونَا نَقْتِسِ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ
ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا
فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَهُ بَابٌ
بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ
قَبْلِهِ الْعَذَابُ ﴿١٤﴾

14. Они [лицемеры] возгласят к ним [к верующим]: «Разве мы (в земной жизни) не были вместе с вами (в делах повиновения Аллаху)?» Скажут те [верующие]: «Да [вы были вместе

يُنَادُوهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ
قَالُوا بَلَى وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ
أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ

с нами] (внешне), но вы искушали самих себя [погубили себя своим лицемерием], и ждали (смерти Пророка и перемены успеха верующих), и впали в сомнения (о воскрешении после смерти), и обольстили [обманули] вас (ложные) мечтания до тех пор, пока не пришло повеление Аллаха [пока вы не умерли], а обольстил [обманул] вас об Аллахе обольститель [сатана].

15. И сегодня не будет взято выкупа (чтобы обрести спасение от наказания Аллаха) ни с вас (о, лицемеры) и ни с тех, которые стали неверующими. Вашим (конечным) пристанищем (станет) Огонь [Ад]; он [Ад] – ваш властитель. И (как) ужасно это [Ад] (как) место возвращения!»

16. Разве не наступило время для тех, которые уверовали, чтобы смирились (и смягчились) их сердца при упоминании Аллаха и (когда они слышат) то, что Он ниспослал из истины [Книгу Аллаха], и чтобы они [верующие] не были подобны тем, кому было даровано Писание [Тору и Евангелие] раньше, (которые) когда затянулся над ними [над иудеями и христианами] срок [прошло много времени после пророков, которые были посланы к ним], очерствели их сердца [они перестали внимать наставления, которые содержались

وَعَرَّيْتُمْ الْأَمَانِي حَتَّى جَاءَ أَمْرُ
اللَّهِ وَعَرَّيْتُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ﴿١٥﴾

فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ
وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
مَأْوَاهُمْ النَّارُ هِيَ مَوْلَاهُمْ
وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

۞ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْ
تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ
مِنْ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ
أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ
عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ
وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَيَسْقُونَ ﴿١٦﴾

в книгах Аллаха], и многие из них (стали) непокорными (Аллаху).

17. Знайте (о, люди), что Аллах оживляет землю после её безжизненности (проливая дождь и выводя растения). (И таким же образом Аллах Всевышний оживит умерших в День Воскрешения). Уже Мы разъяснили вам знамения (указывающие на могущество Аллаха), чтобы вы уразумели!

أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

18. Поистине, дающие (из своего имущества) милостыню мужчины и дающие милостыню женщины [ради довольства Аллаха давали средства нуждающимся] и (те, которые) дали Аллаху хороший заем [расходовали на пути Аллаха] (стремясь к Его довольству), – для них будут увеличены (эти благодеяния) и им – благородная награда [Рай].

إِنَّ الْمَصْدَقِينَ وَالْمَصْدَقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يَضَعُ لَهُمْ لَهُمْ وَأَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

19. А те, которые уверовали в Аллаха и Его посланников, – они являются правдивейшими [теми, которые признали истину, с которой приходили посланники, говорили её и жили в соответствии с ней]. А мученики [погибшие на пути Аллаха] – у их Господа [в Раю] им (будет дана) награда их и свет их (освещает им путь в День Суда). А те, которые стали неверующими и отвергли Наши знамения, они –

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ وَالشَّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾

обитатели Огня [Ада].

20. Знайте (люди), что земная жизнь – всего лишь игра (для тел) и забава (для души), украшение и похвальба между вами (средствами жизни), и стремление обрести больше имущества и детей, подобна она дождю, растения (после) которого приводят к восхищению скрывающих²⁸³ (семена в почве) [земледельцев]; потом они увядают (и высыхают), и видишь ты их пожелтевшими (после того, как были зелёными), и потом становятся они трухой. А в Вечной жизни есть сильное наказание (для неверующих) и прощение от Аллаха и благоволение (для верующих). А земная жизнь (для того, кто живёт забыв о Вечной жизни) является лишь обманчивым наслаждением.

21. Стремитесь (о, люди) (опережая друг друга) к прощению от вашего Господа (совершая полное покаяние и отдаляясь от грехов) и Раю, ширина которого, как ширина неба и земли, уготованному для тех, которые уверовали в Аллаха и Его посланников. Это – щедрость Аллаха, (которую) дарует Он тем, кому пожелает. Аллах обладает великой щедростью (по отношению

أَعْلَمُوا أَنَّهَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ
وَلَهُمْ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ
وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ
كَمَثَلٍ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ
نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا
ثُمَّ يَكُونُ حُطَمًا وَفِي الْآخِرَةِ
عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ
وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا
مَتَاعٌ الْغُرُورِ ﴿٢٠﴾

سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ
وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا
بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ
يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ
الْعَظِيمِ ﴿٢١﴾

²⁸³ Слово «куффар» в данном аяте имеет смысл «земледельцы», то есть те, которые скрывают зёрна в почве, а не «неверующие».

к Своим верующим рабам).

22. Какое бы несчастье ни произошло на Земле [засуха, голод,...] или в ваших душах [болезнь, ранение,...], то оно уже было записано ещё раньше (в Хранимой Скрижали), чем Мы сотворили его. [Аллах знает, что произойдёт в будущем, и запись этого подтверждает это]. Поистине, это легко для Аллаха! –

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ
وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ
مِّن قَبْلُ أَن نَّبْرِأَهَا إِنَّا ذَلِكُ عَلَى
اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٢٢﴾

23. чтобы вы не печалились о том, что вас миновало [не говорили: «о, если бы я сделал так, то было бы вот так»], и не радовались²⁸⁴ (горделиво) тому, что Он даровал вам. Аллах не любит всякого гордеца [высокомерного] (из-за мирских благ) хвастливого (этими благами перед другими), –

لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا
تَفْرَحُوا بِمَا ءَاتَكُمْ ۗ وَاللَّهُ لَا
يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾

24. тех, которые скупаются [не расходуют своё имущество на пути Аллаха] и велят людям скупость. А кто отвернётся (от повиновения Аллаху), то ведь Аллах – Богатый [ни в чём не нуждается], Достохвальный [у Которого каждое особое отличие является выше совершенного].

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ
بِالْبُخْلِ ۖ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ
الْغَنِيُّ الْخَمِيدُ ﴿٢٤﴾

25. Уже посылали Мы посланников Наших с ясными знамениями и

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ

низвели вместе с ними Писание (в котором Закон) и Весы, чтобы люди придерживались справедливости. А (также) Мы низвели железо, в котором могучая сила [из него делается оружие] (которым устанавливается справедливость после доведения доводов до тиранов) и (многочисленная) польза для людей [из него делаются то, что нужно для человека]; и чтобы знал Аллах (знанием, которое открыто для Его творений), кто помогает Ему [установлению Его Слова на Земле] и Его посланникам втайне. Поистине, Аллах – всемогущий, величественный!

26. И прежде уже Мы послали (пророка) Нуха и (пророка) Ибрахима (каждого из них к своему народу) и в потомстве их двоих установили пророчество [из их потомков Аллах выводил пророков] и писание [ниспосылал книги]. И среди них [из их потомков] есть идущие верным путем, но многие из них непокорны (Аллаху) [заблудшие].

27. Потом Мы отправили по следам их [одного за другим] Наших посланников и отправили по следам их Иису, сына Марьям [который стал последним из тех пророков, которые приходили один за другим], и даровали ему Евангелие. И вложили в сердца тех, которые

وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ
لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ وَأَنْزَلْنَا
الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنْفَعٌ
لِّلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ
وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ
عَزِيزٌ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ
وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ
وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُّهْتَدٍ وَكَثِيرٌ
مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِم بِرُسُلِنَا
وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ
وَعَاتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي
قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً

последовали за ним [в души апостолов и их последователей], сострадание [сочувствие] и милосердие [жалость]. А монашество они выдумали (сами). Мы им [последователям пророка Иисы] не предписывали его [монашество], кроме как (они сами придумали это для себя, чтобы этим) снискать довольства Аллаха. Но они не соблюли его должным образом [не были усердны в своих обетах, которые они дали Аллаху на повиновение Ему]. И Мы даровали тем из них, которые уверовали [которые твёрдо придерживались веры и остерегались грехов], их награду, но многие из них непокорны (тем, что не признали Коран книгой Аллаха) (и заслуживают за своё неверие наказания).

28. О вы, которые уверовали (в Иису сына Марьям и Мусу)! Остерегайтесь (наказания) Аллаха (исполняя Его повеления и остерегаясь того, что Он запретил) и (также) уверуйте в Его посланника (Мухаммада). (Если вы сделаете это, то) Он даст вам две доли [вдвойне] Своего милосердия и устроит вам свет, с которым вы пойдёте [будете на истинном пути в этом мире и который будет освещать путь через мост ас-Сырат в Вечной жизни], и простит вам. Ведь Аллах

وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا
عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ
فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا
الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ
مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٨﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَعَامِنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ
مِّن رَّحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَّكُمْ نُورًا
تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٨﴾

прощающий (*грехи Своим верующим рабам*), милосердный (*к ним*)! –

29. чтобы знали люди Писания (*которые не признали Мухаммада пророком*), что они ничего не способны приобрести из щедрости Аллаха [*из двойной награды*] и что щедрость находится в Руке Аллаха, (*Который*) дарует её, кому пожелает, – ведь Аллах – обладатель великой щедрости!

إِنَّمَا يَعْلَمَ أَهْلُ الْكِتَابِ إِلَّا
يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّن فَضْلِ
اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ
مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ
الْعَظِيمِ

Сура 58. ВЫЯСНЕНИЕ (ВОПРОСА)

سُورَةُ الْمُجَادَلَةِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1²⁸⁵. Уже услышал Аллах речь той (*женщины*), которая выясняла с тобой (*о, Посланник*) (*вопрос*) о своём муже (*который дал ей развод по доисламскому обряду*) и обратилась с жалобой к Аллаху (*упрашивая Его, чтобы Он избавил её от постигшей беды*). И Аллах

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ
فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ
يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ
بَصِيرٌ

²⁸⁵ Этот аят был ниспослан о сподвижнице по имени Хауля бин Са'ляба, которой её муж, сподвижник Аус бин ас-Самит, сказал: «Ты для меня (*также запретна*), как и спина моей матери». До Ислама у арабов считалось, что для сказавшего подобное его жена становилась запретной навсегда. Затем Аус захотел вернуть свою жену, но она отказалась и сказала: «Ты ко мне не прикаснёшься до тех пор, пока Аллах и затем Его Посланник не вынесут решение». Затем она обратилась к Посланнику Аллаха за решением. Она опасалась за своих детей, что если они останутся с ней, то будут голодать, так как у неё не было средств, а если останутся у отца, то будут без присмотра. Затем она обратила свой взор к небу и обратилась со своими жалобами к Аллаху и Он ниспослал эти аяты.

слышал вашу беседу: ведь поистине, Аллах – слышащий (все речи), видящий (всё)!

2. Те из вас, которые своим жёнам говорят, что они [жёны] подобны спинам их матерей [матерей мужей], (совершают грех, так как) они [их жёны] (в действительности) не матери им [своим мужьям], ведь их матери [матери мужей] – только те, которые родили их, – те, однозначно, говорят порицаемые речи и ложь. А ведь Аллах – действительно, снисходительный и прощающий (по отношению к тем, которые после совершения греха, совершают искреннее покаяние)!

3. И те (мужья), которые говорят своим жёнам, что они [жёны] подобны спинам их матерей и потом отрекаются от того, что сказали [решаются продолжить супружескую жизнь], (то на них лежит обязанность исполнить искупление за этот грех, а это) – освобождение (верующего) раба (или верующей рабыни), прежде чем они [супруги] коснутся друг друга [будут иметь близость]. Это [такое решение Аллаха] – то, чем вас (о, верующие) увещают (чтобы вы не совершали подобного), и Аллах ведаёт о том, что вы совершаете!

الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِّن نِّسَائِهِمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتُهُمْ إِنَّ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا اللَّائِي وَلَدْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوءٌ غَفُورٌ ﴿٢﴾

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِن نِّسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّا ذَٰلِكُمْ تُوعِظُونَ بِهِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٣﴾

4. А кто не найдёт (раба для освобождения) – то (будет обязан соблюдать) пост (в течении) двух месяцев последовательных [без перерыва], прежде чем они [супруги] коснутся друг друга [будут иметь близость]. А кто не может (соблюдать и пост), то (будет обязан) накормить (досыта) шестьдесят бедняков. Это [разъяснение для вас решения Аллаха об этом] для того, чтобы вы верили в Аллаха и Его посланника. Это [упомянутые положения] (являются) ограничениями Аллаха, а для неверных [тех, которые не отвергают те обязанности, которые на них возложил Аллах] (уготовлено) мучительное наказание!

5. Поистине, те, которые противятся Аллаху и Его посланнику [желают себе других ограничений, нежели те, которые установил Аллах и передал Его посланник], – (будут) унижены, как были унижены и те (неверующие), кто был до них. И ведь Мы уже низвели ясные знамения [доводы] (которые указывают на то, что Закон Аллаха и Его ограничения истинны). А для неверных [тех, которые не принимают эти знамения] (будет) унижительное наказание (в Аду)!

فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ
مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّ^{٥٠}
فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَإِطْعَامُ سِتِّينَ
مِسْكِينًا ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ
وَرَسُولِهِ^{٥١} وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ
وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادِّثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
كَبُتُوا كَمَا كَبَتْ الَّذِينَ مِنْ
قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿٥٣﴾

6. В тот день [в День Суда], когда Аллах воскресит их всех [всех живших], (соберёт их всех в одном месте) и сообщит им [собранным] о том, что они делали (о всех их деяниях в брэнном мире). Исчислил Аллах (всё) это (и записал в Хранимой Скрижали) (и сохранил их в книгах их деяний, которые записали ангелы), а они забыли (то, что они совершали). И (ведь) Аллах – свидетель всякой вещи!

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٦﴾

7. Разве ты не видел [разве ты не знаешь], что Аллах знает (всё) то, что в небесах и что на земле? Не бывает тайной беседы троих (собеседников), чтобы Он [Аллах] не был четвёртым (в этой беседе, зная то, о чём они говорят), или пяти, чтобы Он не был шестым; и меньше, чем это, и больше (чем это), без того, чтобы Он не был с ними, где бы они ни были. Потом сообщит Он им, что они делали, в День Воскресения: (ведь) поистине, Аллах о всякой вещи [обо всём] знает!

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا آدْنَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرُ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾

8. Разве ты (о, Пророк) не видел тех [мединских иудеев], кому была запрещена²⁸⁶ тайная беседа (при

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ

²⁸⁶ Иудеям жившим в Медине, Посланник Аллаха запретил вести тайные беседы при виде верующих, так как из-за такой беседы верующий мог думать, что иудеи собираются убить его или причинить ему вред.

верующих) (чтобы не сеять этим в душах верующих сомнения относительно намерений иудеев)? Но (затем) они [иудеи] снова возвращаются к тому, что им запрещено [к тайной беседе при виде верующих], и тайно переговариваются они о грехе, и вражде (по отношению к верующим), и неповиновении Посланнику [пророку Мухаммаду]. А когда они [эти иудеи] приходят к тебе (о, Посланник) (по какому-нибудь делу), то приветствуют тебя так²⁸⁷, как не приветствовал тебя Аллах. И говорят в своих душах [про себя]: «Почему бы Аллаху не наказать нас за то, что мы говорим (Мухаммаду) (если он на самом деле является посланником Аллаха)?» Достаточно для них Геенны [Ада], (в которой) будут они гореть (вечно)! И (как же) скверно это возвращение!

9. О вы, которые уверовали! Когда вы (между собой) ведёте тайную беседу, то (не будьте подобны людям Писания и лицемерам и поэтому) не беседуйте о грехе, и вражде (по отношению к другим), и неповиновении Посланнику [пророку Мухаммаду], а беседуйте о благочестии, остережении (наказания Аллаха) и остерегайтесь

التَّجَوَّى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَيَتَنَدَّجُونَ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوكَ بِمَا لَمْ يُحْيِكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٩﴾

يَتَأَيَّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَنَجَّيْتُمْ فَلَا تَتَنَدَّجُوا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَتَتَنَدَّجُوا بِالْبَرِّ وَالتَّقْوَى وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾

²⁸⁷ вместо слов «ас-Саяму ‘aleyk» (Мир тебе!) иудеи сказали Пророку «ас-сааму ‘aleyk» (смерть тебе), на что Пророк ответил: «И вам!»

(наказания) Аллаха [исполняйте Его повеления и прекратите совершать то, что Он запретил], к Которому вы будете собраны.

10. Тайная беседа (о грехе и вражде) – от сатаны [происходит по его наущанию] (который приукрашивает этот грех и подстрекает к нему), чтобы (этим) опечалить тех, которые уверовали [сатана пытается внушить верующим ложную мысль, что тайная беседа навредит верующим]. Но он [сатана] нисколько не навредит им [верующим], разве только с дозволения Аллаха. И пусть (только) на Аллаха полагаются [уповают] верующие (чтобы не обращать внимания на тайные беседы неверующих и лицемеров)!

11. О вы, которые уверовали! Когда говорят вам (о, сподвижники) в собраниях (у Пророка): «Садитесь шире [дайте и другим сесть]!» – то садитесь шире²⁸⁸, и (тогда) Аллах уширит для вас (в этом мире и ваши жилища в Раю). А когда вам говорят (в собраниях у Пророка):

إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ
لِيَحْزُنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَيْسَ
بِضَارِهِمْ شَيْءٌ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ
لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ
فَأَفْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا
قِيلَ أَنْشُرُوا فَأَنْشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ

²⁸⁸ Сообщается, что вначале, когда сподвижники сидели у Посланника Аллаха, приходил кто-либо, они, желая быть ближе к Посланнику Аллаха, не смещались со своих мест. И затем Аллах Всевышний повелел им дать возможность сесть и другим. Однако, пришедший на собрание не должен заставлять встать того, кто пришёл раньше него. Пророк сказал: «Не следует одному человеку поднимать другого с его места, а потом садиться на него самому. Садитесь пошире (и давайте место другим)» (Сахих аль-Бухари).

«Вставайте!» [*просят вас встать*] – то вставайте. Возвышает Аллах тех из вас, которые уверовали, а тех, кому даровано знание (Он *возвышает*) на степени (*по награде и по Своему доволствию*). И ведь Аллах сведущ в том, что вы делаете!

الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ
أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

12²⁸⁹. О вы, которые уверовали! Когда (*хотите*) поговорить тайно с Посланником, то предварите вашу тайную беседу милостыней (*дав её нуждающимся*). Это [*дать милостыню*] лучше для вас (*тем, что вы получите за это награду от Аллаха*) и чище (*для ваших сердец от греха*). А если не найдете (*что дать в качестве милостыни*), (*то нет в этом греха*) и поистине же Аллах – прощающий (*грехи Своих верующих рабов*), милосердный (*к ним*)!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نَجَّيْتُمْ
الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ
نَجْوَاكُمْ صَدَقَةٌ ذَٰلِكَ خَيْرٌ
لَّكُمْ وَأَظْهَرٌ فَإِنْ لَّمْ تَجِدُوا فَإِنَّ
اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

13. Неужели вы побоялись предварить вашу тайную беседу (*с Пророком*) милостыней (*что этим обеднеете и неужели сатана вам внушил, что это – лишняя трата средств*)? А когда же вы не выполнили (*того, что было повелено вам*) и (*после того, как*) Аллах принял ваше покаяние (*отменив положение о предварительной милостыне*), то (*исправляя это*) совершайте же молитву (*вовремя и*

عَاشَفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ
نَجْوَاكُمْ صَدَقْتُمْ فَإِذَا لَمْ تَفْعَلُوا
وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا
الصَّلَاةَ وَءَاتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا
اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا
تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

²⁸⁹ Этот аят был ниспослан Аллахом Всевышним, чтобы облегчить Пророку, которому задавали много вопросов.

надлежащим образом), и давайте обязательную милостыню [закят], и повинуйтесь Аллаху и Его посланнику (во всём, что вам повелено). А Аллах сведущ в том, что вы делаете (и Он воздаст вам по вашим деяниям)!

14. Разве ты (о, Пророк) не видел тех [лицемеров], которые взяли себе в друзья (и сторонники) таких людей [иудеев], на которых разгневался Аллах? Они [лицемеры] ни из (числа) вас [верующих], ни из (числа) их [иудеев]; и клянутся они [лицемеры] ложно (что они являются верующими и что ты – Посланник Аллаха) и (сами) знают (что лгут в том, о чём клянутся).

﴿أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا
غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَّا هُمْ
مِّنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى
الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾﴾

15. Уготовал Аллах им [этим лицемерам] сильное наказание. Поистине, скверно то, что они делают [их лицемерие и ложные клятвы]!

﴿أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ
سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾﴾

16. Они [лицемеры] взяли свои (ложные) клятвы прикрытием (чтобы их не убили за их неверие) и (по этой причине они) отклонили (себя и других) от пути Аллаха [от Ислама]. Им же [лицемерам] (будет) унижительное наказание (в Аду)!

﴿اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَن
سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ
مُّهِينٌ ﴿١٦﴾﴾

17. Ни насколько не избавят их [лицемеров] от (наказания) Аллаха ни их имущества, ни их дети. Они

﴿لَن نُّغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا

[лицемеры] – обитатели Огня [Ада], они в нём [в Аду] вечно пребудут²⁹⁰.

أُولَٰئِكَ مِنْ اللَّهِ شَيْئًا أُولَٰئِكَ
أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿١٧﴾

18. В тот день [в День Суда], когда Аллах воскресит [оживит] их всех [всех лицемеров] и станут они клясться перед Ним (что они были верующими), как поклянутся они перед вами (о, верующие), и думают они [лицемеры], полагая, что это им поможет (перед Аллахом, как это помогало им перед верующими в бренном мире). О, да! Поистине, они [лицемеры] – (отъявленные) лжецы.

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا
فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ
لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ
شَيْءٍ أَلَّا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٨﴾

19. Одолеет их [лицемеров] сатана и заставил их забыть поминание об Аллахе [о Нём Самом; о том, что нужно исполнять Его повеления и прекратить совершать то, что Он запретил] (так, что они оставили повеления Аллаха). Такие [лицемеры] – партия сатаны (и его последователи). О да, поистине, партия сатаны – это потерпевшие убыток (в этом мире и в Вечной жизни)!

أَسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ
فَأَنسَاهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ أُولَٰئِكَ
حِزْبُ الشَّيْطَانِ أَلَّا إِنَّ حِزْبَ
الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٩﴾

20. Поистине, те, которые отделяются от Аллаха и Его

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

²⁹⁰ Каждый, кто своими словами или делами отклоняет себя или других от Истинной Веры (Иман) и Полной Покорности Аллаху (Ислам), получит в День Суда в качестве воздаяния вечное пребывание в Аду. (Тафсир муяссар)

посланника [желают себе других ограничений, нежели те, которые установил Аллах и передал Его посланник], – (окажутся) такие среди униженных (в этом мире и в Вечной жизни).

21. Записал Аллах (в Небесной Скрижали): «Непременно, одержу Я и Мои посланники победу!» Поистине, Аллах – всесильный (и) величественный!

22. Не найдешь ты (о, Посланник) (таких) людей, которые веруют в Аллаха и в Последний День [День Суда], чтобы они любили тех, которые отделяются от Аллаха и Его посланника [врагов Аллаха и Его посланника], даже если это будут их отцы, или сыновья, или их братья, или их родственники. Таким (людям) написал [утвердил] Аллах в их сердцах Веру и подкрепил их духом от Него [укрепил их на Истине и даровал им Свою помощь в борьбе против неверующих]. И введёт Он их в Сады (Рая), где внизу (под дворцами и деревьями) текут реки, (и будут они) вечно пребывающими в них [в райских садах]. Аллах доволен ими, и они довольны Аллахом (что Он дал им многие предпочтения и возвысил их на степени). Такие – это партия Аллаха [Его сторонники]. О да, поистине, партия Аллаха – они обретшие

أُولَئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ ﴿٢٠﴾

كَتَبَ اللَّهُ لِلَّهِ لَأُعْلِينَ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ
اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢١﴾

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ
أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ
عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي
قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ
مِّنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ
اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ أُولَئِكَ
حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ ﴿٢٢﴾

счастье (в этом мире и в Вечной жизни)!

Сура 59. СБОР

سُورَةُ الْحَشْرِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Восславляют Аллаха те, что в небесах и те, что на земле. И (ведь) Он – Величественный, Мудрый!

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

2. Он [Аллах] – Тот, Который вывел тех, которые стали неверующими (в то, что Мухаммад является посланником Аллаха), из (числа) людей Писания (а именно иудеев из племени бану ан-Надыр), из их жилищ (которые находились в окрестностях Медины и были по соседству с жилищами верующих) при первом сборе. {Это было первым изгнанием их из Аравийского полуострова на Ближний Восток}. Вы (о, верующие) не думали, что они [те иудеи] выйдут (из своих жилищ) (с таким позором и унижением). А они [иудеи] (сами) думали, что их защитят их крепости от Аллаха (и что никто не победит их). И Аллах пришёл к ним [к тем иудеям] (со Своим наказанием) оттуда, откуда они и не рассчитывали, и вверг в их сердца (сильный) страх. (И вот) они

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنْهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ﴿٢﴾

разрушают свои дома своими руками (чтобы они не достались верующим) и руками верующих. Назирайтесь же, о, пронизательные [те, кто правильно видит и понимает события] (что произошло с ними)!

3. Если бы Аллах не предписал им [иудеям] (унизительного) выселения (из их жилищ), то Он непременно наказал бы их в (этом) мире (тем, что они были бы убиты и пленены), и для них в Вечной жизни – наказание Огня [Ад].

وَلَوْلَا أَن كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ
الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ
فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿٣﴾

4. Это [то, что постигло этих иудеев в этой жизни и что ожидает их в Вечной] – за то, что они были против Аллаха и Его посланника, а кто будет против Аллаха..., то ведь Аллах суров в наказании!

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَمَن يَشَاقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ
الْعِقَابِ ﴿٤﴾

5. Те пальмы (которые принадлежали иудеям бану ан-Надыр), что вы (о, верующие) срубили (во время осады их крепости) или оставили стоящими на своих корнях, – то (все это было сделано) по дозволению (и повелению) Аллаха [нет вам за это упрёка] и чтобы Он (этим) вверг в позор непокорных.

مَا قَطَعْتُمْ مِّن لِّينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا
قَائِمَةً عَلَى أَصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ
وَلِيُخْزِيَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾

6. И то, что даровал Аллах как (военную) добычу Своему посланнику от них [из их имущества], то вам для этого не

وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ
فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِن خَيْلٍ وَلَا

пришлось гнать ни коней, ни (ездовых) верблюдов, но однако Аллах даёт власть Своим посланникам, над кем пожелает [над любыми врагами] (и даже без сражения). И (ведь) Аллах над каждой вещью мощен!

رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ
رُسُلَهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦﴾

7. И то, что даровал Аллах как (военную) добычу Своему посланнику от обитателей селений [из имущества многобожников] (и при этом не пришлось гнать верховых животных), – то (такая добыча) (не распределяется среди воинов, а) принадлежит Аллаху [расходуется на общее благо всех верующих], Посланнику, родственникам (Пророка), сиротам, бедным, и путнику (у которого закончились средства в пути и он не может продолжать свой путь), чтобы не оказалось это распределением (только) между богатыми из вас. И что дал вам Посланник (будь то имущество или его повеление), то берите это [примите, если имущество, и повинуйтесь, если это его повеление], а что он вам запретил, то от того удержитесь. И остерегайтесь (наказания) Аллаха [выполняйте то, что Он повелел и прекратите совершать то, что Он запретил], ведь поистине Аллах суров в наказании (тех, которые

مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ
الْقُرَى فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي
الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ
وَابْنِ السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ
دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا
ءَاتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا
نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ
إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧﴾

ослушаются Его)!

8. (а также из такой добычи даётся) неимущим переселившимся (в Медину), которые были изгнаны (неверующими) из своих земель [из Мекки] и (лишены) своего имущества, желая щедрости от Аллаха (в этом мире) и (Его) довольства (в Вечной жизни), и (которые) помогают Аллаху и Его посланнику (усердствуя на Его пути). Такие – они являются правдивыми [такими, у которых слова совпадают с делами]!

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ
أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالُهُمْ
يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا
وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ
هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿٨﴾

9. А те [ансары], которые обосновались в обители [в Медине] и Вере [уверовали] до них [прежде чем прибыли к ним мухаджирь], любят переселившихся к ним [мухаджиров] (и помогают им) и не находят в своих грудях [душах] никакой нужды [зависти] к тому, что даровано им [мухаджирам] (из добычи). Они отдают предпочтение (мухаджирам) пред собой, хотя бы и было у них стеснение [даже если сами они бедны и нуждаются]. И кого (Аллах) защитил от скупости (и жадности), – то такие (будут) обретшими счастье (в этом мире и в Вечной жизни)!

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ
قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ
وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً
مِمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ
وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوقِ
شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ ﴿٩﴾

10. А те, которые пришли после них [после ансаров и первых мухаджиров], говорят: «Господь

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ

наш! Прости нам и нашим братьям (по вере), которые опередили нас в Вере [которые уверовали раньше нас]! И не утверждай в сердцах наших злобы [зависти и ненависти] (по отношению) к тем, которые уверовали. Господь наш! Поистине, Ты — сострадательный, милосердный!»

يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا
الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا
تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ
آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ
رَحِيمٌ ﴿١٠﴾

11. Разве ты не видел тех, которые стали лицемерами, как они говорят своим братьям из (числа) людей Писания, которые стали неверующими [иудеям бану ан-Надыр]: «Если вы будете изгнаны (Мухаммадом и его сподвижниками) (из ваших жилищ), то мы непременно выйдем вместе с вами (из Медины) и мы никогда и никому не подчинимся (сражаться) против вас. А если с вами будут сражаться, то мы [лицемеры] непременно поможем вам [иудеям]». И Аллах свидетельствует, что они [лицемеры] однозначно являются лжецами [обещания их ложны]!

۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا
يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ
لَتَخْرُجُنَّ مَعَكُمْ وَلَا نَطِيعُ
فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِنْ قُوتِلْتُمْ
لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ
لَكَاذِبُونَ ﴿١١﴾

12. Если они [иудеи] будут изгнаны (из Медины), то они [лицемеры] не уйдут вместе с ними. Если с ними [с иудеями] будут сражаться, то они [лицемеры] им не помогут (как они обещали это). А если они [лицемеры] и помогут, то обратят тыл [повернут вспять], и затем не будет оказано им [иудеям] (никакой)

لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ
وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَئِنْ
نَصَرُوهُمْ لَيُوَلُّنَّ الْأَدْبَرَ ثُمَّ لَا
يَنْصُرُونَهُمْ ﴿١٢﴾

помощи.

13. Однозначно, вы (о, верующие) страшнее (для лицемеров) в их душах, чем Аллах. Это [причина их такого страха] – то, что они [лицемеры] (являются) людьми, которые не понимают (величия Аллаха).

لَأَنْتُمْ أَشَدُّ رَهَبَةً فِي صُدُورِهِمْ
مِّنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا
يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾

14. Они [иудеи] не будут сражаться с вами все, а (вместе будут они) только в укреплённых (стенами и рвами) селениях или из-за стен. Ярость [вражда] их между собой сильна. Ты думаешь, что они [иудеи] вместе, а сердца их разобщены. Это [причина их такой взаимной вражды] – за то, что они [иудеи] являются людьми, которые не разумеют (кто есть Аллах и не размышляют над Его знамениями).

لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي
قُرَى مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ
بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ
جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾

15. (Они) [иудеи бану ан-Надыр] подобны тем, которые были до них недавно [неверующим курайшитами], (которые уже в этом мире) вкусили пагубность своих дел [своего неверия и вражды по отношению к Посланнику Аллаха] (когда были разбиты при Бадре), и им (уготовано) мучительное наказание (в Вечной жизни).

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا
ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿١٥﴾

16. (В своём побуждении иудеев к сражению и обещанию помощи) они [лицемеры] подобны сатане: вот он

كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ
أَكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي

сказал человеку: «Стань неверным!»
А когда тот [человек] стал неверным,
он [сатана] сказал: «Поистине, я
отрекаюсь от тебя. Поистине, я
боюсь Аллаха, Господа миров!»

بَرِيءٌ مِّنكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ
الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

17. И стало итогом для них обоих [и
сатаны и человека] было то, что они
(оба) (окажутся) в Огне [Аду],
пребывая там вечно. И это –
воздаяние беззаконникам!

فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ
خَالِدَيْنِ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ
الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾

18. О вы, которые уверовали!
Остерегайтесь (наказания) Аллаха
(выполняя то, что Он повелел и
сторонясь того, что Он запретил),
и пусть (каждая) душа [личность]
посмотрит [подумает], что она уже
приготовила на завтра [какие деяния
на День Суда]. И остерегайтесь
(наказания) Аллаха, ведь поистине
Аллах сведущ в том, что вы делаете!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ
وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا
تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

19. Не будьте вы (о, верующие),
подобны тем, которые забыли
Аллаха [перестали выполнять свои
обязанности перед Аллахом], и (по
этой причине) Аллах заставил их
забыть самих себя [перестали
совершать то, что спасло бы их от
вечного пребывания в Аду]. Такие –
они являются непокорными
[которые вышли из повиновения
Аллаху и Его посланнику].

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ
فَأَنسَاهُمْ أَنفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ هُمُ
الْفَاسِقُونَ ﴿١٩﴾

20. Не равны обитатели Огня [Ада] и
обитатели Рая. Обитатели Рая, они –

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ

достигшие успеха.

وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ

هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

21. Если бы Мы низвели этот Коран на (какую-нибудь) гору (и она поняла бы смысл тех обещаний и угроз, которые содержатся в нём), то ты бы непременно увидел её смиренно расколовшейся от страха перед Аллахом. (Но почему люди не становятся смиренными и покорными Аллаху, от страха перед Ним, ведь они понимают смысл Его аятов?) И эти притчи [примеры], Мы приводим людям, чтобы они размышляли (о могуществе и величии Аллаха)!

لَوْ أَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَلْشَعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ نَضِرُ بِهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

22. Он – Аллах, Который (таков, что) нет (другого) бога, кроме Него [только Он является богом, которому должны поклоняться и служить], Знающий (всё) сокровенное и явное. Он – Милостивый (ко всем), (и) Милосердный (только к верующим)!

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾

23. Он – Аллах, Который (таков, что) нет (другого) бога, кроме Него, Владыка [Создатель и Управитель] (всего), Пресвятой [пречист Своей Сущностью от любых недостатков и Своими деяниями от любых ошибок], Источник мира, Верный [Который правдив со всеми

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾

творениями], Хранитель [Который наблюдает за всеми деяниями творений], Величественный [Непобедимый], Всевластный, Превознесенный [Которому принадлежит всё величие и слава]. Преславлен Аллах (и превыше Он) того, что они приравнивают Ему!

24. Он – Аллах, Создатель, Творец, Дающий облик. У Него (есть) прекраснейшие имена. Восславляет Его (всё) то, что в небесах и на земле. Он – Величественный, Мудрый (в управлении делами творений)!

هُوَ اللَّهُ الْخَلِيقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ
لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ مَا
فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ
الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

Сура 60. ИСПЫТУЕМАЯ

سُورَةُ الْمُتَحَنِّةِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1²⁹¹. О вы, которые уверовали! Не берите Моего и вашего врага

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا

²⁹¹ Этот аят был ниспослан о сподвижнике по имени Хатыб бин Абу Балта'а, который являлся участником битвы при Бадре. Он переселился в Медину из Мекки, где у него осталась семья, сын и имущество. Сам он не был курайшитом. Когда Посланник Аллаха решил отправиться походом на Мекку, он решил скрыть от курайшитов любые известия об этом, чтобы застать их врасплох. Затем Хатыб бин Абу Балта'а написал письмо курайшитам о намерениях Посланника Аллаха, и послал с этим письмом одну женщину в Мекку, чтобы этим получить от курайшитов поддержку для своей семьи. Но Аллах Всевышний сообщил об этом письме Своему посланнику, который отправил Али и аз-Зубайра, сообщив им место, где они должны будут догнать ту женщину и отобрать у неё это письмо.

Догнав ту женщину, они попросили отдать это письмо им, но она отказалась. После того, как они пригрозили ей тем, что в таком случае они вынуждены обыскать её, она отдала это письмо. Когда Посланник Аллаха спросил Хатыба об этом письме, он

[*неверующих и многобожников*] (*себе*) друзьями (*и сторонниками*). Вы обращаетесь к ним с любовью (*сообщая им известия о намерениях Посланника Аллаха и верующих*), а они уже стали неверующими в то, что пришло к вам из истины [*в Аллаха, в Коран и в Посланника*]. Они изгоняют Посланника и вас (*о, верующие*) (*из Мекки*) за то, что вы веруете в Аллаха, Господа вашего. Если вы вышли чтобы проявить усердие на пути Моём и искать Моего благоволения [*заслужить довольство Аллаха*], (*то не берите Моего врага и вашего себе друзьями*), скрытно сообщая им (*вести о тайнах Пророка*) из-за любви к ним. А Я [*Аллах*] лучше знаю, что вы скрывали и что вы проявляли [*показывали*]. И кто сделает это из вас, тот уже сбился с верного пути.

2. Если они [*неверующие*] встретят вас, то будут вам врагами и протянут к вам свои руки (*чтобы убить или пленить вас*) и (*протянут*) языки свои со злом (*ругая вас*), и хотели бы они, чтобы вы стали (*такими же*) неверными (*также как и они сами*).

عَدُوِّ وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ
إِلَيْهِمْ بِالْمُودَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا
جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ
الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا
بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ
جِهَادًا فِي سَبِيلِ وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي
تَسِرُّونَ إِلَيْهِمْ بِالْمُودَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ
بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ
يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ
السَّبِيلِ ﴿١﴾

إِنْ يَتَقَفُّوكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ
أَعْدَاءَ وَيَسْطُرُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ
وَالسِّتَتَهُمُ بِالْسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ
تَكْفُرُونَ ﴿٢﴾

сказал, что сделал это только по той причине, что опасался за жизнь своей семьи на случай, если начнутся боевые действия и хотел их предупредить.

Посланник Аллаха сказал сподвижникам о том, что Хатыб сказал правду. Умар бин аль-Хаттаб сказал: «Позволь мне, о Посланник, отрубить голову этому лицемеру». И Посланник Аллаха сказал ему: «Поистине, он участвовал с нами в сражении при Бадре, и откуда ты знаешь, может быть Аллах уже посмотрел на участников сражения при Бадре и сказал им: «Делайте что хотите, вы уже прощены».

3. Не помогут вам ни ваши родственники, ни ваши дети (если вы из-за них возьмёте неверующих себе сторонниками). В День Воскресения Он разделит вас [вас и ваших родственников]. И (ведь) Аллах видит то, что вы делаете!

لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا
أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْفَيْمَةِ يَفْصِلُ
بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ﴿٣﴾

4. Был вам (о, верующие) хороший пример в (пророке) Ибрахиме и тех (верующих), кто был с ним. Вот сказали они [пророк Ибрахим и верующие] своему народу (которые были неверующими): «Поистине, Мы не причастны к вам и к тому, чему вы поклоняетесь помимо Аллаха. Мы не веруем в вас [в ваших идолов и в ваше поклонение им]. И началась между нами и вами вражда и ненависть навсегда, пока вы не уверуете в Аллаха, Единственного (Бога)…» Кроме [исключением] (являются) слова (пророка) Ибрахима (сказанные им) своему отцу (ещё до того, как выяснилось, что его отец является врагом Аллаха): «Я, непременно и обязательно, буду просить прощения для тебя». (Но когда выяснилось, что его отец является врагом Аллаха) (пророк Ибрахим сказал): «Я не владею для тебя у Аллаха ничем» [Я никак не могу помочь тебе перед Аллахом]. (И когда пророк Ибрахим и верующие, которые были вместе с ним покинули свой народ, они

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي
إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا
لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَءُؤُا مِنْكُمْ وَمِمَّا
تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا
بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ
الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى
تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحْدَهُ إِلَّا قَوْلَ
إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ
وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا
وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٤﴾

обратились с мольбой к Аллаху): «Господи наш, на Тебя мы положились и к Тебе обратились (с покаянием), и к Тебе возвращение (в День Воскрешения)!

5. (О,) Господь наш! Не делай нас испытанием для тех, которые стали неверующими [не наказывай нас и не дай победу неверующим над нами, ибо из-за этого они могут подумать, что они на истине, и от этого они только усилятся в своём неверии], и прости нам. Господи наш, ведь Ты – Величественный, Мудрый!»

6. Уже стал для вас (о, верующие) в них [в Ибрахиме и тех, которые были с ним] хороший пример – для тех, кто надеется на Аллаха и Последний день [желеает себе блага в этом мире и в Вечной жизни]. А кто отвергается (от примера посланников, к которому призывает Аллах Всевышний) (и всё равно берёт себе в друзья неверующих)... то ведь Аллах – Богатый, Достохвальный!

7. Может быть, Аллах установит между вами (о, верующие) и теми, с кем вы из них [родственников] враждуете [теми родственниками, которые являются многобожниками], любовь (приведя их к Вере); и (ведь) Аллах мощен, и Аллах – прощающий, милосердный!

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ
كَفَرُوا وَآغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ
أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥﴾

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ
حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ
وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ
اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦﴾

﴿٥﴾ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ
وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَّوَدَّةً
وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ

رَحِيمٌ ﴿٧﴾

8. Не запрещает Аллах вам (*о, верующие*) благодетельствовать и быть справедливыми к тем, которые не сражались с вами из-за вашей веры и не изгоняли вас из ваших жилищ, — (*ведь*) поистине, Аллах любит беспристрастных [*справедливых*]!

لَا يَنْهَىكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُم مِّن دِينِكُمْ أَنَّ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ

الْمُقْسِطِينَ ﴿٨﴾

9. Запрещает Аллах вам лишь брать себе в друзья тех, которые сражались с вами из-за Веры, и изгнали вас из ваших жилищ, и помогали (*неверующим*) изгнать вас. А кто (*из вас, о, верующие*) возьмёт их [*неверующих*] (*себе*) в друзья, то такие являются беззаконниками.

إِنَّمَا يَنْهَىكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِّن دِينِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوْهُمْ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَاُولَٰئِكَ

هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩﴾

10. О вы, которые уверовали! Когда к вам прибывают верующие женщины переселяясь (*из страны неверия в страну Ислама*), то (*вы*) испытайте их (*действительно ли они являются верующими*). Аллах лучше знает их веру. И если вы узнаете (*по их словам и делам*), что они (*на самом являютя*) верующими, то не возвращайте их к неверным [*к их неверующим мужьям*]: они [*верующие женщины*] не дозволены им [*неверующим мужчинам*], и те [*неверующие мужчины*] не дозволяются им [*верующим женщинам*]. И отдавайте им [*их бывшим мужьям*] то, что они

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَاِمْتَحِنُوهُنَّ ۚ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِن عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَءَاتُوهُنَّ مَّا أَنفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُم أَن تَنكِحُوهُنَّ إِذَا ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَلَا

израсходовали (на своих бывших жён) (в качестве брачного дара). И не (будет) греха на вас (о, верующие мужчины), если вы женитесь на них [на переселившихся верующих женищинах], когда дадите им их плату [брачный дар]. И не держитесь за (брачные) узы с неверующими женщинами и просите (у многобожников) то, что вы израсходовали (в качестве брачного дара) (на своих жён, которые затем отступили от Веры и присоединились к ним). И пусть они [многобожники] (тоже) просят (у вас), что они израсходовали (на бывших своих жён, которые затем приняли Ислам и присоединились к вам). Таково [как говорится в этом аяте] для вас решение Аллаха. Он решает между вами. И (ведь) Аллах – знающий (всё), мудрый (в Своей речи и деяниях)!

11. А если какая-нибудь из ваших жён (отреклась от Веры и) ушла от вас [верующих] к неверным и (затем) вы взяли свой черёд [одержали победу над неверующими и взяли военную добычу], то давайте тем (верующим), у которых жёны их ушли, столько же (имущества), сколько они израсходовали (на брачный дар). И остерегайтесь (наказания) Аллаха, в Которого вы веруете!

تَمْسِكُوا بِعَصَمِ الْكَوَافِرِ وَسَأَلُوا
مَا أَنْفَقْتُمْ وَلَيْسَ لَكُمْ مَا أَنْفَقُوا
ذَلِكَ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ
بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١١﴾

وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ
أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَاقِبْتُمْ
فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ
مِّثْلَ مَا أَنْفَقُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي
أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

12. О, Пророк! Если придут к тебе верующие женщины, присягая тебе в том, что они ничего не будут приравнивать Аллаху [*никого, кроме Аллаха, не будут признавать богом*], и не будут (*ничего*) красть, (*не будут*) прелюбодействовать и (*не будут*) убивать своих детей (*до и после их рождения*), и не будут приводить лжи, измышляя её между своими руками и ногами [*приписывать мужу ребёнка, который не от него*], и не будут ослушиваться тебя (о, Пророк) в одобряемом (*которое ты повелеваешь*), то ты прими их присягу [*этих женщин*] и проси для них прощения у Аллаха, — ведь Аллах — прощающий (*грехи тех, которые каются в своих грехах*), милосердный (*к ним*)!

يَأْتِيَهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ
الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعُنَّكَ عَلَى أَنْ لَا
يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ
وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ
وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ
أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِيَنَّ
فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَأَسْتَغْفِرْ
لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ

رَحِيمٌ ﴿١٢﴾

13. О вы, которые уверовали! Не берите себе в друзья (*таких*) людей, на которых разгневался Аллах. Уже они отчаялись в Вечной жизни [*что их ожидает там награда*], как отчаялись (*в милосердии Аллаха*) неверные из (*числа*) числа обитателей могил (*когда достоверно увидели своё положение*) (*и как отчаялись в воскрешении умерших живые неверующие*).

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا
قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ
يَسُؤُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَبْسُ
الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿١٣﴾

Сура 61. РЯДЫ

سُورَةُ الصَّفِّ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Восславляют Аллаха те
(творения), что в небесах и те, что на
земле. И (ведь) Он –
Величественный, Мудрый!

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

2. О вы, которые уверовали! Почему
вы говорите то, чего (сами) не
делаете?

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَ تَقُولُونَ
مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾

3. Велика ненависть у Аллаха за то,
что вы говорите то, чего не делаете.

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا
لَا تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾

4. Поистине, Аллах любит тех,
которые сражаются на Его пути
рядами, как будто бы они – плотное
здание [которых не могут пробить
враги]!

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي
سَبِيلِهِ صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُنْيَنٌ
مَّرْصُوصٌ ﴿٤﴾

5. И вот (однажды) сказал (пророк)
Муса своему народу: «О, народ мой!
Почему вы причиняете мне
страдания (своими словами и
делами), когда вы знаете, что я –
посланник Аллаха (направленный) к
вам?» И когда они [народ Мусы]
уклонились (от истины, зная её и
упорствуя в этом уклонении), Аллах

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَقَوْمِ لِمَ
تُؤْذُونِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ
اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ
اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾

отклонил сердца их (от принятия верного пути) (наказав их за их выбор). И Аллах не ведёт (прямым путём) людей непокорных!

6. И вот (однажды) сказал (пророк) Ииса, сын Марьям: «О, потомки Исраила [потомки пророка Йакуба]! Поистине, я – посланник Аллаха (направленный) к вам, подтверждающий истинность того, что ниспослано до меня в Торе, и благовествующий о посланнике, который придёт после меня, имя которому будет Ахмад [радующий о приходе пророка Мухаммада]». Когда же он [пророк Мухаммад] пришёл с ясными знамениями, то они сказали: «Это [то, с чем ты пришёл] – явное колдовство!»

7. И кто же более несправедлив (и грешен) [самый худший человек], (нежели) чем тот, кто измышляет на Аллаха ложь, в то время когда его зовут к Исламу [полной покорности Аллаху]? И Аллах не ведёт (прямым путем) людей, которые являются злодеями [которые причинили себе вред неверием и многобожием]!

8. Они [эти злодеи] хотят затушить свет Аллаха [истину, с которой пришёл пророк Мухаммад – Коран] своими устами, а Аллах завершает Свой свет, хотя бы ненавистно было это неверным.

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَبْنِي
إِسْرَءِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ
التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ
بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدٌ فَلَمَّا جَاءَهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ
مُبِينٌ ﴿٦﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ
الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

يُرِيدُونَ لِيُظْفَرُوا نُورَ اللَّهِ
بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ
كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾

9. Он [Аллах] – Тот, Который послал Своего посланника [Мухаммада] с руководством [с Кораном] и Верой Истины [Исламом], чтобы явить её превыше всякой веры, хотя бы и ненавистно было это многобожникам.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى
وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ
كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

10. О вы, которые уверовали! Не указать ли Мне вам на торговлю, которая спасёт вас от мучительного наказания (как в этом мире, так и в Вечной жизни)?

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ
عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِّنْ
عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾

11. (Эта торговля – когда) вы веруете в Аллаха и Его посланника, сражаетесь на пути Аллаха своим имуществом и своими душами. Это лучше для вас (чем обычная торговля в этом мире), если бы вы только знали!

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ ذَٰلِكُمْ
خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

12. (Если вы сделаете это, тогда) Он простит вам (о, верующие) ваши грехи и введёт вас в сады (Рая), (где) текут под ними [под деревьями и дворцами] реки, и (введёт Он вас) в жилища благие (которые находятся) в садах вечности. Это [спасение от Ада и вхождение в Рай] – великое преуспеяние!

يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ
وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَىٰ مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً
فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

13. И (дарует ещё) другое, что вы (о, верующие) любите: помощь от Аллаха и близкую победу. И обрадуй же (о, Посланник) верующих (что им

وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ
وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَيُشِيرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

будет дана помощь от Аллаха и победа в этом мире и Рай в Вечной жизни)!

14. О вы, которые уверовали! Будьте помощниками Аллаха (в Вере и в поддержке Его посланника), как сказал Ииса, сын Марьям, апостолам: «Кто мои помощники (в призыве) к Аллаху?» (И) сказали апостолы: «Мы – помощники Аллаха». И уверовала одна часть из потомков Ибраила, и стала неверующей другая часть. И Мы подкрепили тех, которые уверовали (и которые считали, что Ииса – раб Аллаха), против их врагов (которые считали пророка Иису сыном Аллаха), и они [верующие] оказались победителями (когда от Аллаха пришёл пророк Мухаммад с Единобожием).

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُوا
أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ
مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي
إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ
أَنْصَارُ اللَّهِ فَكَامَتَ طَائِفَةٌ مِّنْ
بَنِي إِسْرَءِيلَ وَكَفَرَتَ طَائِفَةٌ
فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ
فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ﴿١٤﴾

Сура 62. ДЕНЬ СОБРАНИЯ

سُورَةُ الْجُمُعَةِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Восславляют Аллаха те (творения), что в небесах, и то, что на земле, Владыку, Святого, Величественного, Мудрого!

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا
فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ
الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

2. Он [Аллах] – Тот, Который послал к неграмотным [к арабам] посланника из их числа же [Мухаммада] (ко всему человечеству), который читает им Его знамения [Корану], и очищает их (от ложных убеждений и дурных нравственных качеств), и обучает их Книге [Корану] и мудрости [Сунне], хотя раньше [до его прихода] они были, конечно, в явном заблуждении.

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ
رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ
آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا مِن
قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢﴾

3. И (также Он отправил его и к) другим из них, которые ещё не присоединились к ним [к последующим поколениям и к другим народам]. И (ведь) Он – Величественный, Мудрый!

وَأَٰخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

4. Это [то, что Аллах отправил Своего посланника к арабам и другим народам] – щедрость Аллаха, которую дарует Он, кому пожелает. И (ведь) Аллах – обладатель великой щедрости.

ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ
وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٤﴾

5. По примеру, те, на которых было возложено (исполнение) Торы [иудеи], и они не понесли её [не стали исполнять её], подобны ослу, который везёт (на себе) книги. Как плох пример тех людей, которые отвергли знамения Аллаха! И Аллах не ведёт (верным путём) людей, которые являются злодеями [тех, которые нарушили установленные

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ
يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ
أَسْفَارًا يَتَّبِعُ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ
كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا
يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥﴾

Аллахом границы]!

6. Скажи (о, Посланник): «О вы, которые стали иудеями! Если вы утверждаете, что вы – близкие к Аллаху (и возлюбленные Его), помимо других людей, то пожелайте (самим себе) смерти, если вы правдивы (в своём утверждении)!»

7. Но они [эти иудеи] никогда не пожелают её [смерти] за то, что раньше уготовали их руки [за их неверие и злодеяния]. А Аллах знает злодеев!

8. Скажи (им): «Смерть, от которой вы убегаете, – она поистине встретит вас (когда закончится ваш жизненный срок). (И) затем (в День Суда) вы будете возвращены к Знающему сокровенное и явное [к Аллаху], и Он сообщит вам то, что вы делали (и вы получите воздаяние за все ваши деяния)».

9. О те, которые уверовали! Когда призывают на (еженедельную общую) молитву в пятничный день, то устремляйтесь к поминанию Аллаха [на проповедь и общую молитву] и оставьте торговлю (и всё другое, что отвлекает вас). Это [то, что вам повелено] лучше для вас (так как этим Аллах прощает грехи и даёт награду), если бы вы только

قُلْ يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ هَادُواْ إِن زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَآءُ لِلّٰهِ مِن دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْاْ الْمَوْتَ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦﴾

وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَاللَّهِ هُدًى فَيُبَيِّنُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

يَٰٓأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

знали!

10. А когда будет кончена (еженедельная общая) молитва, то расходитесь по земле, и ищите (своего удела) (от) щедрости Аллаха, и поминайте Аллаха часто, – может быть, вы будете преуспеее (в этом мире и в Вечной жизни)!

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

11. А когда они [некоторые мусульмане] видит (какую-нибудь) торговлю или (земную) забаву, то устремляются к ней и оставляют тебя (о, Пророк) стоящим (во время пятничной проповеди). Скажи (им) (о, Пророк): «То (благо и награда), что (есть) у Аллаха, лучше, чем забава и торговля». Аллах – лучший из дающих удел (поэтому просите только у Него, и обращайтесь к Нему за помощью)!

وَإِذَا رَأَوْا تِجْرَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِوِ وَمِنَ التِّجْرَةِ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿١١﴾

Сура 63. ЛИЦЕМЕРЫ

سُورَةُ الْمُنَافِقُونَ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Когда приходят к тебе (о, Посланник) лицемеры, они говорят (своими устами): «Мы свидетельствуем, что ты (о, Мухаммад) – однозначно, посланник Аллаха». А Аллах знает, что ты – однозначно, Его посланник, и Аллах

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ

свидетельствует, что лицемеры — однозначно, лжецы [лгут в своих свидетельствах].

الْمُنْفِقِينَ لَكَذِبُونَ ﴿١﴾

2. Они [лицемеры] взяли клятвы свои прикрытием (которым защищаются от упрёка и наказания) и отклонили (себя и других людей) от пути Аллаха. Поистине, они (такие, что) плохо то, что они делают!

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

3. Это — за то, что они уверовали (внешне), (и) затем стали неверными (в душе), и запечатаны сердца их, и они не понимают (в чём истинное благо для них).

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

4. А когда ты увидишь их [этих лицемеров], тебя восхищают их тела [как они выглядят]. Если они [лицемеры] говорят, ты слушаешь их речь. Они [лицемеры] (по отсутствию веры в душах, разума в сознании и полезных дел) подобны прислонённым (к стене) брёвнам [от которых нет пользы]. Они (из-за чрезмерного страха) воспринимают всякий крик (как будто обращен) против них. [Они постоянно находятся в ожидании того, что их лицемерная сущность будет раскрыта]. Они — (самые настоящие) враги (тебе о Посланник и верующим), берегись же их! Да погубит их Аллах, (и) насколько они отвращены (от Истины)!

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ مُّسْتَنْدَةٌ يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرْهُمْ قَتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٤﴾

5. Когда говорится им [лицемерам]: «Приходите, (чтобы) посланник Аллаха попросил для вас прощения!» – они отворачивают свои головы (показывая что это им не нужно), и ты видишь, как они отворачиваются, проявляя при этом высокомерие.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ
لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّأُ رُءُوسَهُمْ
وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ
مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾

6. Всё равно им [лицемерам], будешь ты (о, Посланник) просить для них прощения (у Аллаха) или не будешь; никогда не простит им Аллах: (ведь) поистине, Аллах не ведёт (к истинному пути) непокорных людей!

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ
لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ
لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾

7. Они [лицемеры] – те, которые говорят (жителям Медины): «Не расходуйте на тех, кто возле посланника Аллаха [на переселившихся к нему из Мекки], пока они не покинут (его)!» Ведь Аллаху принадлежат сокровищницы небес и земли, но лицемеры (этого) не понимают!

هُمْ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَى
مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى
يَنْفَضُّوا وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا
يَفْقَهُونَ ﴿٧﴾

8. Говорят они [эти лицемеры]: «Если мы вернёмся в город [в Медину], то величественный [имея ввиду лицемеров] изгонит из него [из Медины] ничтожного [имея ввиду верующих]». А (ведь) Аллаху принадлежит величие, и Его посланнику, и верующим, но однако лицемеры (этого) не знают!

يَقُولُونَ لِنَنْصُرَكَ إِنَّا مُنَافِقُونَ
لَا يَخْرُجُ مِنَ الْأَعْزُ مِنْهَا الْأَذَلُّ وَلِلَّهِ
الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ
وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

9. О вы, которые уверовали! Пусть не отвлекает вас ни ваше имущество и ни ваши дети от поминания Аллаха [от поклонения и повиновения Ему]. А кто это совершает это [отвлекается], то такие (в День Суда) (окажутся) потерпевшими убыток.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُلْهِكُمْ
أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ
ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ
فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٩﴾

10. И расходуйте (о, верующие) из того, чем Мы наделили вас, до того, как придёт к кому-нибудь из вас смерть, и тогда он скажет: «Господи! Если бы Ты отсрочил мне до близкого срока [дал бы небольшую отсрочку], то я стал бы давать милостыню и стал бы из (числа) праведных!»

وَأَنْفِقُوا مِنْ مَا رَزَقْنَاكُمْ مِّنْ
قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ
فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ
أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ
الصَّالِحِينَ ﴿١٠﴾

11. Но никогда не отложит Аллах душе, когда к ней придет её срок [не даст отсрочки, когда придёт время смерти]. И Аллах сведущ в том, что вы делаете [Он знает все ваши деяния воздаст вам за это]!

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ
أَجَلُهَا ۗ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا
تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

Сура 64. ДЕНЬ РАСКРЫТИЯ САМООБМАНА

سُورَةُ التَّغَابُنِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Восславляют Аллаха те (творения), что в небесах и те, что на земле. Ему принадлежит (полная)

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا
فِي الْأَرْضِ ۗ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ

власть (над всем), и Ему (надлежит и восходит) (вся) хвала, и Он над всякой вещью мощен [Он - всемогущий]!

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

2. Он [Аллах] – Тот, Который создал вас (о, люди) (из небытия); среди вас есть и неверующий [одни из вас неверующие], и среди вас есть и верующий [а другие из вас верующие]. И Аллах видит то, что вы делаете (и воздаст за это)!

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُّؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾

3. Сотворил Он небеса и землю (и всё что в них) по истине [в совершенном виде, по Своей мудрости, с определённой целью], придал вам (о, люди) (человеческий) облик и сделал ваши облики прекрасными [сделал человека красивее, чем многие другие создания]. И к Нему (предстоит) возвращение (в Судный День)!

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٣﴾

4. Он знает (всё) то, что в небесах и на земле, и знает, что вы (о, люди) скрываете (в своих душах) и что обнаруживаете [то, что совершаете открыто]. И Аллах знает про то, что в грудях [душах] (Его творений)!!

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤﴾

5. Разве не дошли до вас (о, многобожники) вести [истории] о тех, которые стали неверующими ещё прежде [из предыдущих общин] и вкусили пагубность своих дел (уже в этом мире), и для них (уготовано)

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥﴾

мучительное наказание (в Вечной жизни)?

6. Это [то, что постигло их и ещё постигнет] – за то, что к ним приходили Наши посланники с ясными знамениями, а они говорили: «Неужели люди поведут нас (по истинному пути)?» – и не уверовали (в Аллаха) и отвернулись (от Истины). А Аллах не нуждается (в том, чтобы они уверовали): ведь Аллах богат (и) достохвален!

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشِّرُ يَهُدُونَنَا
فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَغْنَى اللَّهُ
وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿٦﴾

7. Утверждают те, которые стали неверующими, что они никогда не будут воскрешены. Скажи (им) (о, Пророк): «Наоборот, клянусь Господом моим, вы однозначно будете воскрешены, потом вам непременно будет сообщено то, что вы совершили (в земной жизни), и это для Аллаха легко».

زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن لَّن
يُبْعَثُوا قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ
لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَٰلِكَ عَلَى
اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧﴾

8. Уверуйте же (о, люди) в Аллаха, и Его посланника, и в Свет, который Мы ниспослали [в Коран] [возьмите себе его за руководство], и (ведь) Аллах сведущ в том, что вы делаете (и полностью воздаст вам за ваши деяния в День Суда)!

فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ
الَّذِي أُنْزِلْنَا وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
خَبِيرٌ ﴿٨﴾

9. (Помните) тот день, когда Он соберёт вас (всех) для Дня (всеобщего) Сбора [День Суда], это – День раскрытия самообмана. [В этот день неверующие обнаружат

يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَٰلِكَ
يَوْمُ التَّغَابُنِ وَمَن يُؤْمِنْ بِاللَّهِ
وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ

насколько они обманулись.]. И если кто уверовал в Аллаха и творил праведное, Он очистит его от его плохих деяний и введёт в сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, и они пребудут в них [в райских садах] вечно, (оставаясь там) навсегда. Это – великий успех!

10. А те, которые стали неверующими, и отвергли Наши знамения, – такие (станут) обитателями Огня, вечно пребывающие в нём [в Аду]. И (как) ужасно это [Ад] (как) место возвращения!

11. Какое бы несчастье не случилось, (оно происходит) не иначе как только с дозволения Аллаха [по Его воле, Его предопределению и Его решению]. А кто уверовал в Аллаха, сердце того Он (Сам) направит (к довольству Его решением и смирению этим положением). А (ведь) Аллах о всякой вещи [обо всём] знает!

12. И повинуйтесь (о, люди) Аллаху (во всём том, что Он повелевает и запрещает) и повинуйтесь Посланнику (в том, что он доводит до вас от своего Господа)! А если отвернётесь (от повиновения Аллаху и Его посланнику), то (знайте, что) на Нашем посланнике (лежит

سَيِّئَاتِهِ ۚ وَيُدْخِلُهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
أَبَدًا ۚ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا
أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۖ خَالِدِينَ
فِيهَا ۚ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٠﴾

مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ
اللَّهِ ۚ وَمَنْ يُؤْمِن بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ ۚ
وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١١﴾

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا
الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٢﴾

обязанностью) только разъясняющее доведение.

13. Аллах — нет бога [заслуживающего поклонение], кроме Него; и (только) на Аллаха пусть полагаются [уповают] верующие (во всех своих делах)!

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَى اللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٣﴾

14. О вы, которые уверовали! Поистине, среди ваших жён и ваших детей есть враги вам (которые отклоняют вас от усердия на пути Аллаха и мешают вам повиноваться Ему), берегитесь же их! А если вы будете снисходительны, и проявите великодушные и простите..., то (ведь) поистине Аллах — прощающ, милосерд!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّ مِنْ
أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا
لَكُمْ فَأَحْذَرُوهُمْ وَإِنْ تَعَفَّوْا
وَتَصَفَحُوا وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٤﴾

15. Ваше имущество и дети — только искушение [испытание] (для вас), а у Аллаха же есть великая награда (для тех, кто предпочёл повиновение Ему и исполнял право Аллаха в своём имуществе).

إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ
وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

16. Остерегайтесь же (наказания) Аллаха, насколько можете [выполняйте то, что Он повелел и прекратите совершать то, что Он запретил], и слушайте и повинуйтесь (тому, что повелел Аллах и затем Его Посланник), и расходуйте (из того, чем наделил вас Аллах) (на нуждающихся), (и это будет) благом для вас! А кто будет

فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمَعُوا
وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا
لِّأَنْفُسِكُمْ وَمَنْ يُوقْ شَحًّا
نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ ﴿١٦﴾

обезопасен от скудости своей души,
– то такие (будут) обретшими
счастье (в этом мире и в Вечной
жизни)!

17. Если вы одолжите Аллаху
хороший заем [будете расходовать
на Его пути], (тогда) Он
приумножит его [заем] для вас и
простит вам (ваши грехи). И Аллах –
благодарный [прекрасно воздаст
тем, которые расходовали ради
Аллаха], Сдержанный [не торопится
наказать тех, кто ослушается Его],

إِنْ تُقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
يُضَاعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ
وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٧﴾

18. Знающий сокровенное и явное,
Величественный, Мудрый!

عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

Сура 65. РАЗВОД

سُورَةُ الطَّلَاقِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. О, Пророк (и его община), когда
вы даёте жёнам развод, то
разводитесь с ними по
установленному для них сроку, и
отсчитывайте этот срок, и
остерегайтесь (наказания) Аллаха,
Господа вашего (также и при
разводе) [выполняйте то, что Он
повелел и прекратите совершать
то, что Он запретил]! Не выгоняйте
их [женщин] из их домов [где они

يَأْتِيهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ
فَطَلَّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا
الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا
تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا
يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحِشَةٍ
مُبَيَّنَّةٍ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ

проживают], и пусть они [женщины] (сами тоже) не выходят [пусть не покидают дом], если только они не совершат явную мерзость [как прелюбодеяние]. Таковы границы (установленные) Аллахом. А кто преступает границы (установленные) Аллахом, тот (значит) причил самому себе зло. Ты (о, разводящийся мужчина) не знаешь, может быть, Аллах произведёт после этого [развода] какое-нибудь дело (что ты решишь вернуть её обратно).

2. А когда они [разведённые женщины] достигнут своего предела [когда приблизится срок завершения их 'идды], то удерживайте их (о, мужья) [возвращайте до истечения срока 'идды] согласно принятому [добрым образом и с намерением соблюдать их права по шариату и как принято среди людей] или расставайтесь с ними [позвольте, чтобы вышел срок их 'идды] согласно принятому [не причиняя им вреда]. И (для возврата разводимой жены или же окончательного расставания с ней) призовите в свидетели двух справедливых (мужчин) из числа вас [верующих] и (о, свидетели) исполняйте свидетельство (только) ради Аллаха (а не для чего-либо другого). Этим [тем, что Аллах повелел] увещается тот, кто верует в Аллаха и в

يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ
نَفْسَهُ لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ
يُخْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ﴿١﴾

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ
بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
وَأَشْهِدُوا ذَوَى عَدْلٍ مِّنكُمْ
وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَلِكَُم
يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَن يَتَّقِ اللَّهَ
يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ﴿٢﴾

Последний день [в День Суда]. А кто будет остерегаться (наказания) Аллаха [исполнять Его повеления и отстраняться от Его запретов], тому Он сделает выход (из любого затруднительного положения)

3. и Он даст ему [остерегающемуся] пропитание [облегчит получение удела], откуда он и не рассчитывает. И кто полагается на Аллаха [полностью вверяет свое дело Ему], то для того Он достаточен [Он избавит его от всего, что его заботит и беспокоит] (как в этом мире, так и в Вечной жизни). (Ведь) поистине Аллах доводит Свое дело (до конца) [никто Ему не может препятствовать и Он не устанет от просьб]. (И) уже установил Аллах для каждой вещи меру [определил сроки, место, размер и остальные пределы для всего].

4. А те, которые уже отчаялись в месячных из ваших жён [для жён в возрасте, у которых месячных уже не будет] – если вы сомневаетесь (относительно их положения), то (знайте, что) их срок – три месяца, как и для тех, у которых еще не было месячных [для слишком юных жён]. А у которых (есть) ноша [у беременных] – их (разводный) срок, чтобы они сложили свою ношу [родили]. И кто остерегается (наказания) Аллаха, тому Он сделает

وَيَرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ
وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ
حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَلِغُ أَمْرِهِ قَدْ
جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ﴿٣﴾

وَالَّذِي يَسْنَ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ
نِسَائِكُمْ إِنْ أُرْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ
ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَالَّذِي لَمْ يَحْضَنْ
وَأُولَتْ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ
يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ
يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ﴿٤﴾

в его деле лёгкость [облегчит дела]
(и в этом мире и в Вечной жизни).

5. Это [всё, что было сказано относительно развода и разводного срока] – повеление Аллаха, которое Он низвёл вам (о, люди) (чтобы вы исполняли их). И кто остерегается (наказания) Аллаха, того Он очистит от его плохих деяний [простит ему грехи] и увеличит ему награду (за его благие деяния).

ذَٰلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ
وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَكْفِرْ عَنْهُ
سَيِّئَاتِهِ ۖ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ﴿٥﴾

6. Поселяйте их [ваших разводимых женщин] там, где вы сами поселились [живёте] по вашему достатку²⁹² [по возможности]: и не причиняйте им [разводимым женщинам] вреда, притесняя их [не вынуждайте их в разводный срок покидать жильё²⁹³]. А если они с ношей [беременны], то расходуите на них, пока они не сложат своей ноши [пока не родят]²⁹⁴. А если они [разведённые женщины] выкармливают для вас (вашего ребёнка), то (вы) давайте им их плату (за кормление) и советуйтесь (об оплате) между собой согласно принятого [оно должно быть в разумных пределах: ни меньше и ни больше]. А если вы находитесь в

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ
مِنْ وُجْدِكُمْ وَلَا تُضَارَّوهُنَّ
لِتُضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ
أُولَاتٍ حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى
يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِنْ أَرْضَعْنَ
لَكُمْ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ وَأَتَمِرُوا
بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ ۚ وَإِنْ تَعَاسَرْتُمْ
فَسَتَرْضِعُ لَهُ أُخْرَىٰ ﴿٦﴾

²⁹² Обеспечение жильём является одной из обязанностей мужчины.

²⁹³ Не занимайте её помещение, и не поселяйте с ней тех, которые ей не по душе, чтобы вынудить её покинуть своё жильё.

²⁹⁴ Беременную должен обеспечивать отец ребёнка или же её опекун.

затруднении²⁹⁵, то будет кормить (ребёнка) для него [для отца] другая (кормилица).

7. Пусть обладающий достатком расходует (на содержание бывшей жены, которая кормит для него ребёнка) из своего достатка [по мере своего богатства]. А тот, у кого удел его ограничен [он беден], то пусть он расходует из того, что дал ему Аллах [по своей возможности]. Не возлагает Аллах на душу сверх того, что Он дал ей. [Аллах не обязывает человека тратить на содержание своих иждивенцев больше, чем Он ему дал.] И Аллах устроит после тяготы облегчение [после бедности дарует богатство] (если он будет остерегаться наказания Аллаха).

8. И сколько (много) селений [их жителей] возгордилось над приказом их Господа и Его посланников [стали неверующими отвернувшись от повиновения Аллаху]; и Мы рассчитались с ними [с жителями тех селений] сильным расчётом и наказали их тягостным наказанием.

لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِ ۖ وَمَن قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا ءَاتَاهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا ءَاتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٧﴾

وَكَايْنٍ مِّن قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ ۖ فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا نُّكَرًا ﴿٨﴾

²⁹⁵ Если мать ребёнка, после завершения разводного срока, отказывается кормить, или же отец ребёнка не может заплатить ей за кормление, или же она не согласна на предлагаемую им сумму, то он должен будет нанять другую кормилицу. Но всё же, если мать и кормилица согласны на одну и ту же сумму, то у матери в данном случае больше прав кормить своего ребёнка.

9. И вкусили они [те неверующие] пагубность своих дел [наказание за своё неверие], и последствия их дела [неверия] оказались убытком [погибелью].

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عِقَبُهُ
أَمْرُهَا خُسْرًا ﴿٩﴾

10. Приготовил Аллах для них [неверующих тех селений] сильное наказание. Остерегайтесь же (наказания) Аллаха [выполняйте то, что Он повелел и сторонитесь того, что Он запретил], о обладающие разумом, – которые уверовали! Вот уже Аллах низвёл вам (о, верующие) напоминание –

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا
فَاتَّقُوا اللَّهَ يَأُولِي الْأَلْبَابِ
الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ
إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾

11. пророка, который читает вам ясные знамения Аллаха [аяты Корана], чтобы вывести тех, которые уверовали и совершали праведные деяния, из мрака (заблуждений) к свету (Истины). Кто верует в Аллаха и делает благое, того Он введёт в сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, и они пребудут в них [в райских садах] вечно. (И уже) Аллах сделал прекрасным для него [для праведного верующего] удел (в Раю).

رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِ
اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ لِّيُخْرِجَ الَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ
الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَمَنْ يُؤْمِنْ
بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ
اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ﴿١١﴾

12. Аллах – (Он) Тот, Который сотворил семь небес и из земли подобное же им [семи небесам]. Нисходит повеление [откровение Аллаха] между ними [небесами и

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ
وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَنْزِلُ الْأَمْرُ
بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ

землёй], чтобы вы (о, люди) знали, что Аллах над всем мощен [всемогущ] и что Аллах все объемлет знанием [всезнающ].

شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ
بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ﴿١٢﴾

Сура 66. ЗАПРЕЩЕНИЕ

سُورَةُ التَّحْرِيمِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. О, Пророк, почему ты запрещаешь (себе) то, что разрешил тебе Аллах, стремясь (этим) угодить своим жёнам? А (ведь) Аллах – прощающий, милостивый!

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ
اللَّهُ لَكَ تَبْتَغِي مَرْضَاتِ أَزْوَاجِكَ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١﴾

2. Уже установил Аллах для вас (о, верующие) путь освобождения от ваших клятв [определил искупление за них: накормить десять бедняков, или одеть их, или освободить одного раба, а кто не сможет сделать этого, то постится три дня]. И (ведь) Аллах – ваш покровитель; и Он – Знающий, Мудрый.

قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ مَخْلَّةً
أَيْمَنِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ
الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾

3. И вот Пророк втайне рассказал одной из своих жен [Хафсе] историю. А после того, как она [Хавса] передала её (другой его жене – Аише) и Аллах открыл это [передачу тайны] ему [Пророку], (то) часть (того, что она говорила) он [Пророк] сообщил (ей, т.е. Хавсе), а от (передачи) части

وَإِذْ أَسَرَّ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ
أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَّأَتْ بِهِ
وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضُهُ
وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَلَمَّا نَبَّأَهَا
بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا قَالَ

уклонился. А когда он [Пророк] сообщил ей [Хавсе] про это, она сказала: «Кто сообщил тебе это?» Он [Пророк] сказал: «Сообщил мне Знающий, Ведающий (Аллах)».

نَبَّأَنِ الْعَلِيمِ الْخَبِيرِ ﴿٣﴾

4. Если вы обе [Хавса и 'Аиша] обратитесь к Аллаху (с покаянием), то ведь (оно необходимо, ибо) склонились ваши [Хавсы и 'Аиши] сердца (к совершению того, что Посланник Аллаха не желал). А если вы [Хавса и 'Аиша] станете поддерживать друг друга против него [Пророка], то ведь Аллах – его покровитель, и (ангел) Джibrиль и праведные верующие. А после того [помощи Аллаха], ангелы помогают ему [Пророку] (против тех, кто причиняет ему обиду и враждует с ним).

إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَلِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ﴿٤﴾

5. Может быть, Господь его, если он [Пророк] разведётся с вами (о, жёны Пророка), заменит ему женами, которые будут лучше, чем вы – (всецело) предавшимися (Аллаху), верующими (в Него), покорными (Ему), кающимися, (много) поклоняющимися, постящимися, побывавшими замужем и девицами.

عَسَىٰ - رَبُّهُٓ أَنْ يُلْقِكُنَّ أَنْ يُبَدِّلَهُٓ أَرْوَاجًا خَيْرًا مِّنْكُمْ مَّسَلِمَتٍ مُّؤْمِنَتٍ قَلِيلَتٍ تَتَّبِعَتِ عِبَادَتٍ سَاطِعَتٍ يُثَبِّتِ وَأَبْكَارًا ﴿٥﴾

6. О те, которые уверовали! Охраняйте самих себя и свои семьи от Огня [Ада], растопкой для которого будут люди [неверующие] и камни [исполняйте Его повеления и

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا

отстраняйтесь от того, что Он запретил и учите этому свою семью]. Над ним [над Адом] – ангелы, суровые и сильные, (которые) не слушаются Аллаха в том, что Он повелел, и делают (всё) то, что им приказано.

7. (И будет сказано неверующим, когда их будут бросать в Ад): «О те, которые стали неверующими! Не оправдывайтесь сегодня (за своё неверие). Вам воздаётся только за то, что вы совершали (в земной жизни)».

8. О вы, которые уверовали! Обратитесь к Аллаху с искренним покаянием! Может быть, Господь очистит вас от ваших плохих деяний [простит грехи] и введёт вас в сады (Рая), (где) текут под ними [под дворцами и деревьями] реки, (и это произойдёт) в тот день, когда Аллах не опозорит Пророка и тех, которые уверовали с ним. Свет их идёт [светит] пред ними и справа от них. Они говорят: «(О,) Господь наш! Дай нам нашего света сполна [не дай ему погаснуть] (пока мы не пройдем Мост проложенный над Адом) и прости нам (наши грехи): ведь Ты над всякой вещью мощен [всемогуш]!»

9. О, Пророк! Борись против неверных [тех, кто проявляет своё неверие открыто] (оружием) и

مَلَائِكَةٌ غِلَاطٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تُجْرُونَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا تُوبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنْكُم سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُم جَنَّاتٍ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَآغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ

лицемеров [тех, кто скрывает своё неверие] (при помощи доказательств и используя границы Закона Аллаха) и будь суров с ними [и с явными и скрывающимися неверующими]. И их (конечным) пристанищем (будет) Геенна [Ад], и (как) ужасно это [Ад] (как) место возвращения!

وَالْمُنَافِقِينَ وَأَعْلَظَ عَلَيْهِمْ
وَمَا أُولَهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ
الْمَصِيرُ ﴿٩﴾

10. Аллах привёл примером для тех, которые стали неверующими, жену Нуха и жену Лута (чтобы показать, что даже родство неверующих к верующим не поможет им в День Суда). Обе они [жена Нуха и жена Лута] были замужем за двумя праведными рабами из числа Наших рабов, и они обе предали их (в Вере). Но они [Нух и Лут] нисколько не избавили их [каждый свою жену] от (наказания) Аллаха, и сказано было [эти двум женищинам]: «Войдите обе в Огонь вместе с входящими!»

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا
أَمْرَاتِ نُوحٍ وَأَمْرَاتِ لُوطٍ ۖ كَانَتَا
تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا
صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا
عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ
ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّٰخِلِينَ ﴿١٠﴾

11. И Аллах привёл примером для тех, которые уверовали, жену Фараона (чтобы показать, что истинно верующим не навредит их вынужденное пребывание даже среди самых худших неверующих). Вот она сказала: «Господи! Возведи мне у Себя дом в Раю, и спаси меня от Фараона и его дела [от его тирании], и спаси меня от людей, которые являются беззаконниками (и злодеями) [от последователей и

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا
أَمْرَاتِ فِرْعَوْنَ ۖ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ
لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي
مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ
الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾

приспешников Фараона]!»

12. И (также Аллах приводит примером для уверовавших) Марьям, дочь Имрана, которая сохранила свой (женский) орган [её не коснулся ни один мужчина]. И Мы (послали к ней ангела Джибрила и) вдунули в него [в разрез в её одеянии] от Нашего духа [от духа, которым Мы владеем] (который принёс Джибрил). И она приняла истинными слова своего Господа и Его писания (которые Он ниспослал Своим посланникам) и была из числа особо благочестивых [всецело подчинившихся Аллаху].

وَمَرْيَمَ أَبْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي
أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ
مِنْ رُوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ
رَبِّهَا وَكُتِبَ لَهُ وَكَانَتْ مِنْ
الْقَانِتِينَ ﴿١٢﴾

Сура 67. ВЛАСТЬ АЛЛАХА

سُورَةُ الْمُلْكِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Благословен [славен и преблаг] Тот, в руках Которого власть (над всем) и Который над всякой вещью мощен [всемогуш],

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

2. Который создал смерть и жизнь, чтобы испытать вас (о, люди), кто из вас лучше по деяниям [кто более предан и покорен Аллаху]. И Он – Величественный, Прощающий! –

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ
لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿٢﴾

3. Который создал семь небес рядами (один над другим). Ты (о, человек) не увидишь в творении Милостивого никакой несоразмерности. Обрати же свой взор (ещё раз, если сомневаешься): видишь ли ты какие-либо трещины [недоделки]?

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا
مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ
تَفَوُّتٍ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى
مِنْ فُطُورٍ ﴿٣﴾

4. Потом (о, человек) обрати свой взор ещё дважды: вернётся к тебе взор униженным и утомлённым (от того, что не смог найти недостаток в творении Аллаха).

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ
إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ
حَسِيرٌ ﴿٤﴾

5. И вот уже Мы украсили ближайшее небо [то, которое видно — Вселенную] светильниками [звёздами], и сделали их [звёзды] побиением [сжигающими светочами] для дьяволов (которые подслушивают разговоры ангелов), и приготовили для них (в Вечной жизни) наказание Ада.

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا
بِمَصَاحِبٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا
لِّلشَّيَاطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ
السَّعِيرِ ﴿٥﴾

6. А для тех, кто стал неверующим в своего Господа, — мучение Геенны, и (как) ужасно это возвращение!

وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ
جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٦﴾

7. Когда бросают их [этих неверующих] в неё [Геенну], слышат они её (злой) рёв, и она кипит (огнём).

إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا
وَهِيَ تَفُورُ ﴿٧﴾

8. Готова она [Геенна] лопнуть [чуть не лопнет] от гнева (на неверующих); каждый раз, когда сбрасывается

تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَا

[сталкивается] в неё толпа (людей), спрашивают её стражи [ангелы] (у них, ругая их): «Разве к вам не приходил (предостерегающий об этом наказании) увещеватель [пророк от Аллаха]?»

أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا
أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾

9. Они [бросаемые в Ад] говорят (отвечая ангелам-стражам Ада): «Да, приходил к нам увещеватель [посланник от Аллаха] (который предостерегал нас), но мы отвергли его и сказали (о тех знамениях, с которыми он пришёл): «Ничего Аллах не ниспосылает (людям), ведь вы [кто говорит о таком] только в великом заблуждении».

قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا
وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِن
أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾

10. И скажут они (сожалея): «Если бы мы слушали (слова Аллаха) или проявили бы разумие, то не оказались бы мы в числе обитателей Ада».

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا
كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١٠﴾

11. И они признались в своём грехе [в неверии]; прочь же, обитатели Ада (от милосердия Аллаха)!

فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ فَسُحْقًا
لِّأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾

12. Поистине, те, которые боятся Господа своего [не слушаются Его совершая запретное или оставляя Его повеления] втайне [не видя Его в этом мире], для них – прощение (от Аллаха) и великая награда [Рай].

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ
لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

13. И скрываете вы (люди) свои речи [держите в себе] или произносите

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ ۖ

вслух (для Его знания это одинаково) (так как) поистине, Он знает про то, что в грудях [душах] (Его творений)!

إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿١٣﴾

14. Разве же не знает Тот, Кто сотворил (всех и их деяния), в то время, как Он – Добрый (к Своим рабам), (и) Всеведающий?

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ
الْخَبِيرُ ﴿١٤﴾

15. (Только) Он [Аллах] – Тот, Который сделал для вас землю покорной (чтобы вы могли жить на ней), ходите же по её краям и питайтесь от Его удела [который Он даёт вам из неё]; и к Нему (будет) воскрешение (и собрание всех творений в День Суда).

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ
ذُلُولًا فَأَمْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا
مِنْ رَزْقِهِ ۚ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ﴿١٥﴾

16. Разве вы (находитесь) в безопасности от Того, Кто над небом [от Аллаха], что Он не провалит вас в землю? И вот она [земля] движется [Так ведь она колеблется уже!].

أَمْ أَمِنْتُمْ مَّن فِي السَّمَاءِ أَنْ
يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ
تَمُورُ ﴿١٦﴾

17. Или вы (находитесь) в безопасности от Того, Кто над небом [от Аллаха], что Он пошлёт на вас ураган (несущий камни) и узнаете вы (о, неверующие), (когда увидите наказание) каково Моё увещание [предупреждение] .

أَمْ أَمِنْتُمْ مَّن فِي السَّمَاءِ أَنْ
يُرْسَلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا
فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ﴿١٧﴾

18. И уже отвергали (посланников Аллаха) те, кто был до них [до мекканских многобожников]; и каково же было Моё негодование

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾

(что на них пало губительное наказание)!

19. Разве они [неверующие] не видели птиц над собой, которые (в полёте) простирают (крылья) и складывают. Никто их не удерживает (в воздухе), кроме Милостивого. Поистине, Он всякую вещь видит!

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفَقَتْ وَيَقْبِضْنَ مَا يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾

20. Или кто же он тот, который – войско для вас и который поможет вам (избежать наказания в Аду), кроме Милостивого? Поистине, неверующие (которые полагают, что им помогут их божества) (пребывают) только в заблуждении!

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَنْصُرُكُم مِّنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِنِ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ ﴿٢٠﴾

21. Или кто же он тот, кто даст вам удел, если Он [Аллах] перестанет наделять вас Своим пропитанием? Наоборот, они [неверующие] погрязли в непокорности [высокомерии и упрямости] и отчуждении (от Истины)!

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجُّوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾

22. Тот ли, кто идёт, (спотыкаясь и) падая на своё лицо [неверующий], идёт вернее, или тот, кто идёт, выпрямившись, по прямому пути [верующий]?

أَفَمَن يَمْشِي مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِ ۖ أَهْدَىٰ أَمَّن يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾

23. Скажи (им) (о, Пророк): «Он [Аллах] – Тот, Который привёл вас в бытие и устроил для вас слух, зрения и сердца [разум]; (и) как мало вы (о,

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْئِدَةَ

неверующие) благодарны (Ему за эти Его благодеяния)!»

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾

24. Скажи (им) (о, Пророк): «Он [Аллах] – Тот, Который создал вас на Земле, и к Нему вы будете собраны (после в День Суда)».

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ
وَالِيهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾

25. И говорят они [неверующие]: «Когда же (сбудется) это обещание [когда наступит День Суда], если вы (о, Пророк и верующие) правдивы (в том, что утверждаете)?»

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾

26. Скажи (им) (о, Посланник): «Ведь знание (о времени наступления Дня Суда) (только) у Аллаха; и ведь я (для вас) – только разъясняющий увещеватель (который предупреждает вас о наказании Аллаха за неверие, и разъясняет то, что повелел Аллах разъяснить)».

قُلْ إِنَّمَا أَلْغَلُمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا
أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٦﴾

27. А когда они [неверующие] увидят его [наказание от Аллаха] вблизи [в День Суда], (от унижения и страха) обезобразятся лики тех, которые стали неверующими, и будет сказано (им): «Это [наказание] – то, что вы (в земной жизни) просили для себя (насмехаясь)!»

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيِّئَتْ وُجُوهُ
الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي
كُنْتُمْ بِهِ تَدَّعُونَ ﴿٢٧﴾

28. Скажи (о, Посланник) (этим неверующим): «Думали ли вы о том, что если умертвит меня Аллах и тех, кто со мной [верующих] (как этого вы желаете), или помирует нас

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنِ أَهْلَكَنِ اللَّهُ وَمَنْ
مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ

[продлит наш жизненный срок и простит нам грехи], то кто защитит неверующих от мучительного наказания?»

29. Скажи (о, Посланник) (этим неверующим): «Он – Милостивый, мы уверовали в Него и на Него положились. Вскоре вы (о, неверующие) узнаете (когда падёт наказание), кто [мы или вы] (сейчас) (пребывает) в явном заблуждении!»

30. Скажи (о, Пророк) (многобожникам): «Думали ли вы о том, что если вода ваша (которую вы пьёте) уйдёт в глубь (земли), кто (кроме Аллаха) даст вам родниковую воду?»

الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ عَمَّتَا بِهِ وَعَلَيْهِ
تَوَكَّلْنَا فَسْتَغْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي
ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٢٩﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ
غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ
مَعِينٍ ﴿٣٠﴾

Сура 68. ПИСЬМЕННАЯ ТРОСТЬ

سُورَةُ الْقَلَمِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Нун. (Я, Аллах) клянусь письменной тростью (которым пишут ангелы и люди) и тем, что записывают,

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾

2. (что) ты (о, Пророк) по благодению Господа твоего не являешься одержимым (бесами) (или слабоумным или глупцом),

مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾

3. и (что), поистине, тебе (приготовлена) награда неиссякаемая (за все те трудности, которые ты встречаешь на пути доведения Истины до людей),

وَأِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾

4. и (что) ты, поистине (уже с рождения) обладаешь великим нравом [самыми лучшими нравственными качествами].

وَأِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾

5. И вскоре ты (о, Пророк) увидишь, и они [неверующие] увидят,

فَسَتُبْصِرُ وَيُبْصِرُونَ ﴿٥﴾

6. в ком из вас испытание [кто одержимый].

بِأَيِّكُمْ أَلْمَفْتُونُ ﴿٦﴾

7. Поистине, Господь твой лучше (всех) знает тех, кто сбился с Его пути, и Он лучше знает (всех) идущих верным путём!

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾

8. Не повинуйся же (о, Пророк) возводящим ложь! [Будь стойким на той истине, которая тебе дана, и нисколько не уступай её многобожникам. Не хитри с ними, надеясь что они последуют за тобой.]

فَلَا تُطِيعِ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾

9. Они [многобожники] хотели бы, чтобы ты (о, Пророк) был уступчив (в вопросах Веры и Покорности Аллаху), и они были бы уступчивыми [немного склонились бы к Истине].

وَدُّوا لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾

10. Но ты не повинуйся же всякому расточителю клятв [который много клянётся], презренному [подлому],

وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾

11. хулителю [тому, кто порицает человека при нём самом], (и) разносящему сплетни (среди людей) (чтобы испортить отношения между ними),

هَمَّازٍ مَّشَاءٍ بَنِيمٍ ﴿١١﴾

12. скупающемуся на добро [жадному], престопающему (границы) (при вражде с людьми, пользующегося запрещённым), погрязшему в грехах,

مَّنَاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾

13. грубому, и к тому же самозванцу [который ложно приписывает себе другого человека за отца],

عُتْلٌ بَعْدَ ذَلِكَ رَنِيمٍ ﴿١٣﴾

14. (который проявляет высокомерие и отворачивается от Истины) из-за того, что он обладает достоянием [богатством] и сыновьями.

أَنْ كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾

15. Когда читаются ему [такому неверующему] Наши знамения [аяты Корана], он говорит: «(Выдуманные) легенды древних (народов)!»

إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾

16. Заклеймим Мы его [такого неверующего] по хоботу! [Сделает ему отметку на нос, что все люди узнают кто он.]

سَنَسِيمُهُ عَلَى الْخُرْطُومِ ﴿١٦﴾

17. Поистине, Мы подвергли их [жителей Мекки] испытанию (голодом и засухой) так, как (когда то) подвергли испытанию владельцев сада, когда те поклялись, что непременно срежут (плоды) его (ранним) утром,

إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ
الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا
مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾

18. и сделали оговорки [не сказали: «Если Аллах пожелает это» и не определили долю бедных из этого урожая].

وَلَا يَسْتَنْثَوْنَ ﴿١٨﴾

19. И обошёл его [сад] обходящий [огонь] (который был ниспослан) от твоего Господа, в то время, пока они спали.

فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ
وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿١٩﴾

20. И наутро он [сад] был точно срезан [полностью сожжён].

فَأَصْبَحَتْ كَالصَّرِيمِ ﴿٢٠﴾

21. И позвали они один другого, когда настало утро:

فَتَنَادَوْا مُصْبِحِينَ ﴿٢١﴾

22. «Пойдем же на вашу землю (где сад), если вы собираетесь срезать (плоды)!»

أَنِ اغْدُوا عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِن
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٢﴾

23. И отправились они (туда), переговариваясь между собой шёпотом:

فَانْظَلِقُوا وَهُمْ يَخْلَفُونَ ﴿٢٣﴾

24. «Пусть не входит туда [в сад] сегодня к вам (ни один) бедняк».

أَن لَّا يَدْخُلَنَّهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُم
مَسْكِينٌ ﴿٢٤﴾

25. И пошли они утром (в свой сад), с намерением и полагали, что они смогут (сделать то, что решили).

وَعَدَوْا عَلَى حَرْدٍ قَلِيلِينَ ﴿٢٥﴾

26. Когда же они увидели его [свой сад, который сгорел] (то не смогли узнать его), (и) сказали: «Поистине, мы непременно, заблудились [ошиблись путём]!»

فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُونَ ﴿٢٦﴾

27. (А затем, когда они узнали его, то сказали): «О, нет! Мы (теперь) лишены (благ этого сада) (из-за нашей жадности)!»

بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٢٧﴾

28. (И) сказал самый справедливый из них: «Разве не говорил я вам, что надо было восславлять (Аллаха) (говоря «Если Аллах пожелает»)»

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ لَوْلَا تُسَبِّحُونَ ﴿٢٨﴾

29. (После осознания своего поступка) сказали они: «Преславен Господь наш! Поистине, Мы обидели (самих себя) (не восславляя Аллаха и имея плохое намерение)!»

قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّبَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٩﴾

30. И стали они упрекать друг-друга;

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَلَوْمُونَ ﴿٣٠﴾

31. говорили они: «Горе нам! Мы были перешедшими (границу дозволенного)!

قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٣١﴾

32. Может быть, Господь наш даст нам взамен нечто лучшее, чем это

عَسَىٰ رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَنَا خَيْرًا مِّنْهَا

[этот сад]. Поистине, мы к Господу нашему обращаемся (принося прощение и желая себе блага)!»

33. Вот таково оно наказание (тех, кто идёт против повеления Аллаха)! И однозначно наказание Вечной жизни ещё больше [сильнее] (чем наказание в этом мире), если бы они только знали!

34. Поистине, для остерегавшихся (наказания Аллаха) (исполняя Его повеления и оставляя то, что Он запретил) (будут даны в награду в Вечной жизни) у Господа их (райские) Сады Благодати [где вечное счастье и постоянные удовольствия]!

35. Разве мы сделаем покорных (Аллаху) такими, как бунтарей [неверующих]?

36. Что с вами (о, неверующие), как вы судите?

37. Разве у вас (есть) книга (которая ниспослана от Аллаха), которую вы изучаете (и в которой написано, что покорный Аллаху равен непокорному)?

38. Поистине, (в таком случае) для вас в ней [в такой книге] однозначно(содержится) (всё) то, что вы себе выберете! [Такой книги

إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ ﴿٣٤﴾

كَذَٰلِكَ الْعَذَابُ وَلَٰعَذَابُ الْآخِرَةِ
أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٥﴾

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٍ
الَّتِي تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ﴿٣٦﴾

أَفَتَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ
كَالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٨﴾

أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ
تَدْرُسُونَ ﴿٣٩﴾

إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ﴿٤٠﴾

нет, и поэтому они ничего не обретут из того, что желали бы себе.]

39. Или у вас (о, неверующие) (есть) клятвы (и договора) с Нами, (которые) дойдут [будут действительны] до Дня Воскресения, (что) поистине, для вас будет то, что вы сами решите [пожелаете]?

أَمْ لَكُمْ أَيْمَنٌ عَلَيْنَا بَلِغَةٌ إِلَى
يَوْمِ الْقِيَمَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا
تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾

40. Спроси их [многобожников] (о, Пророк), кто из них поручится за это [за то, что всё это будет ему]?

سَلِّمْ إِلَيْهِمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ ﴿٤٠﴾

41. Или у них [у многобожников] есть соучастники [божества] (которые помогут им достичь того, чего они желают)? Пусть же они приведут своих соучастников, если они правдивы (в своём утверждении, что верующие и неверующие будут в Вечной жизни подобны по положению в этом мире).

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فليَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ
إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٤١﴾

42. В тот день [в День Суда], когда откроется голень²⁹⁶ [голень Аллаха, которая не подобна голени творений или вообще чему-либо] и они [творения] будут призваны

يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ
وَيُذْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا

²⁹⁶ Пророк сказал: "Господь наш обнажит Свою голень, и склонятся в земном поклоне перед Ним все верующие мужчины и женщины, а (каждый из тех,) кто в мире этом совершал земные поклоны напоказ или ради доброй славы, останется, и (каждый из них) захочет склониться, но его хребет превратится в (сплошную) единую (кость, и он не сможет сделать этого)". (со слов Абу Са`ида аль-Худри, Бухари, Муслим)

совершить поклон ниц, а они [неверующие и лицемеры] не будут в состоянии [не смогут] (совершить поклон ниц).

يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾

43. С поникшими (от страха) взорами, постигло их (сильное) унижение (от наказания Аллаха), а ведь раньше (в земной жизни) звали их совершить поклон ниц, в то время когда они были в благополучии [будучи способными совершать поклоны ради Аллаха, они не совершали их из-за своего высокомерия].

خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهْقُهُمْ ذُلًّا
وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ
وَهُمْ سَالِمُونَ ﴿٤٣﴾

44. Оставь же Меня (о, Пророк) с теми, кто считает ложью это повествование [Коран]. Мы постепенно завлечём их (в наказание) (дав им много богатства и детей), так что они даже не узнают [не осознают] (что они этим погружаются под наказание Аллаха).

فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبُ بِهَذَا
الْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِّنْ
حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾

45. И даю Я им отстрочку [долгую жизнь], (ведь) поистине хитрость Моя сильна.

وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ﴿٤٥﴾

46. Или же ты (о, Пророк) просишь у них [у многобожников] вознаграждения [платы] (за то, что доводишь до них Истину), что они аж отягчились долгами?

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِّنْ مَّغْرَمٍ
مُّثْقَلُونَ ﴿٤٦﴾

47. Или разве у них есть (знание) сокровенного, и они записывают (из этого сокровенного то, что даёт им считать себя лучшими перед Аллахом, нежели уверовавшие в Него)?

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ
يَكْتُبُونَ ﴿٤٧﴾

48. Терпи же (о, Пророк) до решения твоего Господа (относительно тех, кто не принимают Истинную Веру и причиняют тебе обиду) и не будь подобен спутнику кита [пророку Йунусу] (который разгневался на свой народ и не проявив должного терпения, покинул их). Вот он воззвал (с мольбой к своему Господу) (прося ускорить наказание своему народу), будучи полным от сдерживаемого гнева.

فَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ
كَصَاحِبِ الْحُوتِ إِذْ نَادَى وَهُوَ
مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾

49. Если бы его [пророка Йунуса] не постигло благодеяние от его Господа [если бы Аллах не направил бы его к покаянию и не принял бы его], то был бы он выброшен (из чрева кита) в пустую местность (где погиб бы), и был бы порицаем.

لَوْلَا أَنْ تَدَارَكَهُ نِعْمَةٌ مِّنْ رَبِّهِ
لَئِيدٌ بِالْعَرَآءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾

50. И избрал его [пророка Йунуса] Господь его (для доведения до людей Истины от Него) и сделал его из числа праведных (у которых правильные намерения, речи и деяния).

فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ وَفَجَعَلَهُ مِّنَ
الصَّالِحِينَ ﴿٥٠﴾

51. И поистине, те, которые стали неверующими, чуть ли не свалят

وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا

тебя (о, Пророк) своими (грозными) взорами, когда слышат Напоминание [Коран], и говорят они (о тебе): «Поистине, он ведь одержимый (бесами)!»

لَيُزِلُّونَكَ بِأَبْصَرِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا
الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ
لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾

52. Но это [Коран] не что иное, как напоминание [наставление и руководство] для миров [джиннов и людей]!

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٥٢﴾

Сура 69. ИСПОЛНЯЕМОЕ

سُورَةُ الْحَاقَّةِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. «Исполняемое»²⁹⁷ [День Суда]!

الْحَاقَّةُ ﴿١﴾

2. Что (оно) такое «Исполняемое»?

مَا الْحَاقَّةُ ﴿٢﴾

3. И ты (о, Пророк) хоть знаешь, что такое «Исполняемое»? [Представляешь ли себе, что это такое?]

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ﴿٣﴾

4. И самудяне [народ пророка Салиха], и ‘адиты [народ пророка Худа] считали ложью [не верили в] «Устрашающий (День)» [День Суда].

كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ ﴿٤﴾

²⁹⁷ День Суда называется «Исполняемое», так как в этот день будет исполнено то, что Аллах обещал и чем грозил.

5. И самудяне были погублены запредельным (шумом).

فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا

بِالطَّاغِيَةِ ﴿٥﴾

6. А 'адиты были погублены ветром морозным, буйным.

وَأَمَّا عَادُ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ

عَاتِيَةٍ ﴿٦﴾

7. Он [Аллах] дал ему [ветру наказания] власть над ними на семь ночей и восемь дней последовательно [без перерыва], и ты видишь людей там поверженными, словно рухнувшие стволы сгнивших пальм.

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ
وَتَمْنِيَةً أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى
الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ

أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ﴿٧﴾

8. И видишь ли ты от них хоть что-либо оставшееся?

فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِّنْ بَاقِيَةٍ ﴿٨﴾

9. И совершали Фараон, и те, кто (были) до него, и перевёрнутые [селения, где проповедовал пророк Лут] грехи.

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ

وَالْمُؤْتَفِكْتُ بِالْخَطِئَةِ ﴿٩﴾

10. И ослушались они посланника Господа своего (который был послан к ним) [Фараон ослушался пророка Мусу, а перевёрнутые селения пророка Лута] и схватил Он [Аллах] их хваткой великой [наказал жестоким наказанием].

فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ

أَخْذَةً رَّابِيَةً ﴿١٠﴾

11. Поистине, Мы [Аллах], когда вода стала разливаться (во время большого потопа), понесли вас [ваших предков] в плавучей [в

إِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي

الْجَارِيَةِ ﴿١١﴾

ковчеге],

12. чтобы сделать это [потоп] для вас (о, люди) напоминанием [назидательным примером] и чтобы могло внять этому внимающее ухо [чтобы каждый у кого есть ухо, помнил это и размышлял над тем, что услышал от Аллаха].

لِتَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا أُذُنٌ وَاعِيَةٌ ﴿١٢﴾

13. И когда будет дунуто в Трубу одним дуновением [когда ангел дунет в Трубу в первый раз],

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾

14. и будет (поднята и) понесена земля и горы, и (будут они) превращены в пыль за один раз, —

وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ﴿١٤﴾

15. вот в тот день произойдёт Событие [наступит День Суда],

فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾

16. и небо расколется, и будет оно в тот день слабым [будет оно лишено прочности].

وَأَنْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ﴿١٦﴾

17. И ангелы (будут находиться) по краям его [неба], и понесут трон Господа твоего над ними в тот день восемь (великих ангелов).

وَالْمَلَائِكَةُ عَلَى أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَنِيَةٌ ﴿١٧﴾

18. В тот день [в День Суда] вы (о, люди) будете представлены (перед Аллахом) (для расчёта и воздаяния), и не останется сокрытой (перед Ним)

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾

ни одна ваша тайна.

19. И что касается того, кому будет дана его книга (деяний) в правую руку, он (от радости) скажет: «Вот вам, читайте мою книгу!»

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ
فَيَقُولُ هَآؤُمُ اقْرَءُوا كِتَابِيَهٗ ﴿١٩﴾

20. Ведь поистине я (в земной жизни) думал, что встречу свой расчет (в День Суда) (и поэтому готовился к нему, уверовав и совершая благодеяния)».

إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلْقٍ حِسَابِيَهٗ ﴿٢٠﴾

21. И он (окажется) в жизни довольной,

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٢١﴾

22. в высоком (райском) саду,

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾

23. плоды которого близки (к обитателям Рая).

فُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٢٣﴾

24. (И будет им сказано): «Ешьте и пейте наслаждаясь за то, что вы совершили раньше в дни прошлые [в земной жизни]!»

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ
فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾

25. А что касается того, кому дана его книга (деяний) в левую руку, он (от горя) скажет: «О, если мне (вообще) не была бы дана моя книга!

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ
فَيَقُولُ يَلَيْتَنِي لَمْ أُوتَ
كِتَابِيَهٗ ﴿٢٥﴾

26. И (если) бы я (вообще) не знал бы, каков мой расчёт!

وَلَمْ أَدرِ مَا حِسَابِيَهٗ ﴿٢٦﴾

27. О, если бы эта [смерть в земной жизни] была бы конечной [чтобы не было бы после него воскрешения]!

يَلَيَّيْنَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ ﴿٢٧﴾

28. Не избавило меня (от наказания Аллаха) моё достояние [богатство].

مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيَّ ﴿٢٨﴾

29. Исчезла от меня моя власть (и остался я одиноким и униженным)!»

هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيَّهٖ ﴿٢٩﴾

30. (И скажет Аллах Всевышний ангелам): «Схватите его и закуйте (в оковы)!

خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ﴿٣٠﴾

31. Потом в Аду его (вечно) жгите!

ثُمَّ الْجَحِيمِ صَلُّوهُ ﴿٣١﴾

32. Потом нанизьте его на цепь, длина которой семьдесят локтей!

ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ
ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ﴿٣٢﴾

33. Ведь поистине, он (в своей земной жизни) не верил в Аллаха Великого,

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
الْعَظِيمِ ﴿٣٣﴾

34. и (сам не кормил) (и) не побуждал (других) накормить бедного (у которого нет ничего покушать).

وَلَا يَجْزُ عَلَىٰ طَعَامِ
الْمِسْكِينِ ﴿٣٤﴾

35. И нет у него [у этого неверующего] сегодня [в День Суда] здесь близкого (который спас бы его от наказания Аллаха),

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَاهُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾

36. и нет пищи, кроме гноя
(выходящего из тел адских
мученников),

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غَسِيلِينَ ﴿٣٦﴾

37. который не ест никто, кроме
(упорных) грешников [неверующих]».

لَا يَأْكُلُهُوَ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ﴿٣٧﴾

38. Но нет! [Совсем не так, как вы,
о, неверующие, думаете и говорите]
(Я, Аллах) клянусь тем, что вы
видите (из созданий),

فَلَا أَقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٨﴾

39. и тем, чего не видите!

وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾

40. Поистине, это [Коран] –
однозначно, речь (передаваемая) (от
Аллаха) высокочтимым посланником
[пророком Мухаммадом]!

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾

41. И это [слова Корана] не речь
поэта (который говорит от себя)
(как вы ложно наговариваете на
Посланника Аллаха). О, как мало
[недостаточно] вы веруете!

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا
تُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾

42. И это [слова Корана] не речь
прорицателя. О, как мало вы
внимаете (увещаниям) [не
размышляете и не видите разницу
между Речью Аллаха и
измышлениями человека]!

وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا
تَذَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾

43. (Это [Коран]) – Ниспослание от
Господа миров (Его Посланнику
Мухаммаду).

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٣﴾

44. А если бы он [пророк Мухаммад] изрёк бы на Нас [против Аллаха] какие-нибудь (ложные) речения,

وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ
الْأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾

45. то Мы схватили бы его [Пророка] за правую руку,

لَأَخْذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ﴿٤٥﴾

46. а потом рассекли бы у него сердечную артерию (и он бы погиб),

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٤٦﴾

47. и не нашлось бы среди вас (о, люди) ни одного, кто бы удержал (Наше наказание) от него.

فَمَا مِنْكُمْ مِّنْ أَحَدٍ عَنْهُ
حَاجِزِينَ ﴿٤٧﴾

48. И поистине, он [Коран] — напоминание остерегающимся (наказания Аллаха) [тем, которые исполняют Его повеления и отстраняются от того, что Он запретил]!

وَإِنَّهُ لَتَذْكُرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾

49. И ведь поистине, Мы однозначно знаем, что среди вас (о, люди) есть считающие ложью [неверующие].

وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ
مُّكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾

50. И, поистине, это [неверие в Коран] (в День Суда) (станет) несчастьем для неверных.

وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾

51. И, поистине, он [Коран] — несомненная истина.

وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٥١﴾

52. Так восславляй же имя Господа твоего Великого! (И отклоняй всё ложное, что говорят неверующие на

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

Аллаха, ведь Аллах превыше всего того, что они говорят, высочайшим высочеством.)

Сура 70. СТУПЕНИ

سُورَةُ الْمَعَارِجِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Попросил (один) просящий [один многобожник] о постигающем наказании, (чтобы оно пало на него и на его народ).

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾

2. (Зачем ему просить наказание, когда оно всё равно падёт) на неверных (в День Суда), (и для которого) (уже) не (будет) отклоняющего

لِّلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ﴿٢﴾

3. от Аллаха, Обладателя ступеней [величия и славы] [никто не сможет предотвратить его, когда Аллах уже решил его].

مِّنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ﴿٣﴾

4. Восходят ангелы и Дух [ангел Джабрил] к Нему [к Аллаху] за (один) день, величина которого (равна) (по меркам этой жизни) пятьдесят тысячам лет. (А для верующего протяженность этого дня покажется всего лишь как одна молитва.)

تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾

5. Терпи же (о, Посланник) прекрасным терпением (издёвки и насмешки многобожников) [прекрасное терпение – это терпение без жалобы кому-либо, кроме Аллаха] –

فَأَصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٥﴾

6. (ведь) поистине они [неверующие] видят его [наказание] далёким [как-будто оно не случится],

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ﴿٦﴾

7. а Мы видим его [наказание] близким [что оно произойдёт скоро и непременно].

وَنَرَاهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾

8. В тот день, когда небо станет подобно расплавленному металлу [когда наступит День Суда и падёт наказание на неверующих],

يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ ﴿٨﴾

9. и будут горы, как шерсть [рассыпятся и превратятся в пыль],

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ﴿٩﴾

10. и (даже) не спросит близкий [родственник] близкого (так как каждый будет занят своими делами) –

وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ﴿١٠﴾

11. хотя и будут они (друг другу) показаны [увидят и узнают один другого, но убегут друг от друга]. Пожелает бунтарь [неверующий] откупиться от наказания того дня своими сынами,

يَبْصُرُونَهُمْ يَودُّ الْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ إِذٍ بِبَنِيهِ ﴿١١﴾

12. и подругой своей [женой], и братом,

وَصَاحِبَتِهِ وَأَخِيهِ ﴿١٢﴾

13. и родом своим
[родственниками], который
укрывает его,

وَفَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ ﴿١٣﴾

14. и всеми, кто на земле [людьми и
другими творениями], – лишь бы
только был он спасён (от вечного
адского наказания).

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ
يُنَجِّيهِ ﴿١٤﴾

15. Так нет же, (в День Суда
неверующему не поможет
искупление, так как оно
невозможно)! Поистине, ведь это
[Ад] – Пламя,

كَلَّا إِنَّهَا لَأَطْنَىٰ ﴿١٥﴾

16. (которое) сдирает кожу с головы,

نَزَاعَةً لِّلشَّوَىٰ ﴿١٦﴾

17. (и которое) зовёт (к себе) тех, кто
(в земной жизни) повернулся спиной
(к Истине) и отвернулся (от
повиновения Аллаху),

تَدْعُوا مَنْ أَدْبَرَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٧﴾

18. (и) кто собирал (имущество) и
копил (его) (не отдавая долю,
которую Аллах обязал ему
выплачивать).

وَجَمَعَ فَأَوْعَىٰ ﴿١٨﴾

19. Поистине, человек создан
колеблющимся:

إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ﴿١٩﴾

20. когда касается его зло [беда] –
нетерпеливым,

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ﴿٢٠﴾

21. а когда касается его добро
[даётся богатство] – скупым.

وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾

22. (И такими являются все) кроме молящихся,

إِلَّا الْمُصَلِّينَ ﴿٢٢﴾

23. которые в своей молитве постоянны [постоянно совершают обязательные молитвы],

الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٢٣﴾

24. и в их имуществвах была доля [обязательная и добровольная милостыня]

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٤﴾

25. для просящего [нуждающегося и открыто просящего у людей] и лишённого [нуждающегося, но не просящего],

لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾

26. и тех, которые веруют в День Суда (и эта вера отражается на их словах и делах),

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بَيَّوْمَ الدِّينِ ﴿٢٦﴾

27. и тех, которые страшатся наказания своего Господа [боятся оставлять свои обязанности перед Аллахом и совершать запрещённое Им], –

وَالَّذِينَ هُمْ مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾

28. (ведь) поистине наказание их Господа не безопасно! –

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿٢٨﴾

29. и тех, которые охраняют органы свои (от всего недозволенного) [от прелюбодеяния, и не оголяют части своих тел, запретные к показу чужим],

وَالَّذِينَ هُمْ لِأُفْرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٢٩﴾

30. кроме как от жен своих и тех, которыми овладели десницы их

إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ

[наложниц], поистине же, они вне упрёка (если имеют близость со своими жёнами и наложницами) (так как Аллах дозволил это),

أَيْمَنُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾

31. а кто же устремится за пределы этого [будет искать близости вне дозволенного Аллахом], то такие (уже) (являются) преступниками [теми, которые нарушают границы дозволенного и запретного, установленные Аллахом],

فَمَنْ أَتَبَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٣١﴾

32. и тех, которые берегут доверенное им и (исполняют) свои договоры,

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ﴿٣٢﴾

33. и тех, которые стойки в своих свидетельствах [не скрывают свидетельств],

وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٣٣﴾

34. и тех, которые берегут свои молитвы [исполняют вовремя и надлежащим образом], –

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٣٤﴾

35. такие будут почтены в садах (Рая).

أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾

36. Что же (побуждает) тех, которые стали неверующими бегать [суесться] пред тобой (о, Пророк)

فَمَا لَ الَّذِينَ كَفَرُوا قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ﴿٣٦﴾

37. (и собираться) справа и слева (от тебя) толпами?

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٧﴾

38. И разве желает (и надеется) каждый человек из них [неверных] быть введенным в (райский) Сад (вечной) Благодати [где постоянные удовольствия и счастье]?

أَيُظْمَعُ كُلُّ أَمْرِي مِّنْهُمْ أَن
يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾

39. Но нет же! [Не будет так, как они хотят.] Ведь Мы создали их из того, про что они знают [из ничтожной капли жидкости, как и других]. (Но они не уверовали, и поэтому они никогда не войдут в Рай).

كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّمَّا
يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

40. Но нет же! [Совсем не так, как представляют себе неверующие, думая, что после смерти не будет воскрешения] (Я, Аллах) клянусь Господом мест восходов и заходов²⁹⁸ [Самим Собой], (что) Мы однозначно можем [в состоянии]

فَلَا أَقْسِمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ
وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَدِيرُونَ ﴿٤٠﴾

41. заменить (этих многобожников) лучшими, чем они [уничтожить их и привести тех, кто более покорен Аллаху], и Нас не опередить (в этом) [никто не сможет воспрепятствовать Аллаху в этом, и никто из многобожников не сможет избежать Его наказания]! (Поэтому, разве Мы не сможем воскресить их в День Суда?)

عَلَىٰ أَن تُبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَمَا
نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾

²⁹⁸ На протяжении года солнце каждый день восходит и заходит в отличное от предыдущего дня место.

42. Оставь же (о, Посланник) их [этих неверующих] погружаться (в своих ложных доводах) и забавляться (в этом мире), пока они не встретят свой день [День Суда], который им обещан, —

فَذَرَّهُمْ يُخَوِّضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى
يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٤٢﴾

43. тот день, когда они будут выходить из могил (и отправляться на место всеобщего сбора) так поспешно, как они (в земной жизни) устремлялись к идолам (чтобы просить у них помощи),

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ
سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ
يُوفُونَ ﴿٤٣﴾

44. с поникшими (от страха) взорами, постигло их (сильное) унижение (от наказания Аллаха). Это будет тот день, который был им обещан (в земной жизни)!

خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهِفُهُمْ ذَلَّةٌ
ذَٰلِكَ الْيَوْمِ الَّذِي كَانُوا
يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾

Сура 71. НУХ

سُورَةُ نُوحٍ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Поистине, Мы послали Нуха (как пророка и посланника от Нас) к его народу (и сказали): «Увещевай [предупреждай] свой народ, прежде чем придёт к ним (от Аллаха) мучительное наказание (в этом мире и в Вечной жизни)!»

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ
أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾

2. Он [Нух] сказал: «О, народ мой!

قَالَ يٰقَوْمُ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ

Поистине, я для вас разъясняющий
уведомитель (*предупреждающий о*
том, что если вы не будете
повиноваться Аллаху, то Аллах
накажет вас),

مُبِينٌ ﴿٢﴾

3. чтобы вы поклонялись Аллаху,
остерегались Его (*наказания*) и
повиновались мне (*в том, что я буду*
повелевать и запрещать, так как я –
посланник Аллаха)!

أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَأَتَّقُوهُ

وَأَطِيعُونَ ﴿٣﴾

4. (И если вы будете повиноваться
мне и ответите на мой призыв,
тогда) простит Он [Аллах] вам часть
ваших грехов [те, которые были до
того, как вы уверовали в Аллаха и
Его Посланника] и отсрочит
[отложит] вам (вашу смерть)
[продлит жизнь] до определённого
предела [на самый долгий срок,
который определил Аллах, при
условии, что вы будете верующими].
Поистине, предел Аллаха [смерть],
когда придёт, – не будет отсрочена
(ни насколько). Если бы вы знали
(это, то поспешили бы к Вере и
повиновению Аллаху)!»

يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ
وَيُؤَخِّرْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ
أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ

كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

5. Сказал он [пророк Нух]: «Господь
мой, я призывал свой народ (к Вере и
Покорности Тебе) ночью и днём,

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا

وَنَهَارًا ﴿٥﴾

6. но мой призыв лишь увеличил их
бегство [отвращение] (от Веры).

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا ﴿٦﴾

7. И поистине, всякий раз как я их призывал (к *Вере в Тебя и Полной Покорности Тебе*), чтобы (этим) Ты простил им (их *грехи*), они вкладывали свои пальцы в уши [*затыкали уши*] (чтобы не слышать призыв к Истине), и закрывались (своей) одеждой (чтобы не видеть меня), и упорствовали (в своём неверии), и проявляли сильное высокомерие (не принимая Истинную Веру).

وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ
جَعَلُوا أَصْبِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ
وَاسْتَعْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا
وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا ﴿٧﴾

8. Потом я [пророк Нух] призывал их [свой народ] открыто (чтобы каждый из них мог уверовать).

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جَهْرًا ﴿٨﴾

9. Потом я (иногда) возвещал им (свой призыв) явно [всенародно] и (иногда) беседовал с ними тайно [лично]

ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ
إِسْرَارًا ﴿٩﴾

10. и говорил (я) (своему народу): «Просите прощения у Господа вашего (за свои грехи) (и обратитесь к Нему с покаянием за неверие), (ведь) Он прощает (тех, которые обращаются к Нему с покаянием),

فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ
كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾

11. (и затем, после вашего покаяния и обращения за прощением) Он пошлёт на вас небо [облака] с (обильными) дождями,

يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ
مِدْرَارًا ﴿١١﴾

12. и поддержит вас имуществом и детьми [увеличит их], и устроит

وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ

[взрастит] для вас (на земле) сады, и устроит для вас реки (из которых вы будете пить и которыми вы будете орошать ваши сады и поля).

وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا ﴿١٢﴾

13. Почему же вы (о, люди) не надеетесь на величие Аллаха [почему не боитесь Его величия]?

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾

14. (Ведь) Он сотворил вас (в утробе ваших матерей) по периодам [в виде капли, сгустка, кусочка плоти, затем наделил костями и облёк кости мышцами].

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾

15. Разве вы не видите, как сотворил Аллах семь небес рядами [одно над другим]?

أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طِبَاقًا ﴿١٥﴾

16. И сделал луну в них [внутри этих небес] светом, и сделал солнце светильником.

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسُ سِرَاجًا ﴿١٦﴾

17. И Аллах взрастил вас из земли подобно растениям [создал Адама – отца всех людей из земли, и человек растёт и живёт питаясь тем, что вырастает из земли],

وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾

18. Потом возвращает вас в неё [в землю] (когда вы умираете) и действительно выведет вас (из неё) (в День Суда).

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾

19. И Аллах сделал для вас землю подобно ковру [сделал поверхность

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ

её плоской],

بِسَاطًا ﴿١٩﴾

20. чтобы вы ходили по ней дорогами широкими».

لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾

21. Сказал Нух: «Господь мой, они [мой народ] ослушались меня и (слабые из них) последовали за тем [за такими предводителями], чьё богатство и чьи дети увеличили для него только убыток [заблуждение в этом мире и наказание в Вечной жизни]».

قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي
وَاتَّبَعُوا مَنْ لَّمْ يَزِدْهُ مَالُهُ
وَوَلَدُهُ إِلَّا خَسَارًا ﴿٢١﴾

22. И ухитрились они [предводители заблудших] (по отношению к своим последователям из числа слабых) великою хитростью

وَمَكَرُوا مَكْرًا كَبِيرًا ﴿٢٢﴾

23. и сказали они [предводители заблудших] (своим последователям): «Не оставляйте никак ваших богов [тех, которым вы поклоняетесь, кроме Аллаха], не оставляйте никак Вадда, и Сува'а, и Йагуса, и Йа'ука, и Насра²⁹⁹!»

وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا
تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ
وَيَعُوقَ وَتَسْرًا ﴿٢٣﴾

24. Поистине, они [предводители заблудших] ввели в заблуждение многих (людей) (представив им

وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ

²⁹⁹ Вадд, Сува', Йагус, Йа'ук и Наср – это идолы, которым поклонялись люди во времена пророка Нуха. Ещё раньше жили очень праведные люди, которых звали Вадд, Сува', Йагус, Йа'ук и Наср, и после их смерти, сатана внушил людям, чтобы они изготовили изваяния и изображения этих праведных людей с тем, чтобы при виде этих изваяний люди бы вспоминали о повиновении Аллаху. Затем через несколько поколений, сатана внушил людям, что это идолы, которым раньше поклонялись их предки и через которых обращались к Аллаху.

красивым путь неверия и заблуждения). И (затем пророк Нух сказал): «О, Аллах! Не увеличивай беззаконникам [тем, которые причинили зло самим себе своим неверием и упрямством] ничего, кроме заблуждения!»

الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ﴿٢٤﴾

25. За свои грехи [за упорство на неверии] были они потоплены (в большом потопе) и (затем) (были) введены в Огонь [души их были помещены в Ад до Дня Суда]. И не нашли они для себя, кроме Аллаха, помощников (которые спасли бы их от Его наказания).

مِمَّا خَطِيئَتِهِمْ أُغْرِقُوا فَأُدْخِلُوا
نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِّنْ دُونِ
اللَّهِ أَنْصَارًا ﴿٢٥﴾

26. И сказал (пророк) Нух (после того, как отчаялся в том, что кто-то ещё уверует) (обращаясь с мольбой к Аллаху): «Господи! Не оставляй на земле из неверных ни одного обитающего.

وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى
الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا ﴿٢٦﴾

27. Поистине, если Ты (о, Аллах) оставишь их [неверующих] (на земле), (то) они собыют Твоих (уже уверовавших) рабов и не породят никого, кроме грехолюбца, неверного [потомство их будет подобным им].

إِنَّكَ إِن تَذَرَهُمْ يَضِلُّوا عِبَادَكَ
وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ﴿٢٧﴾

28. Господи! Прости меня и моих родителей, и тех, кто вошёл в мой дом верующим, а также верующих мужчин и женщин. И не прибавляй для беззаконников [для неверующих] ничего, кроме гибели (как в этом

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَن
دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ

мире, так и в Вечной жизни)!»

إِلَّا تَبَارًا ﴿٢٨﴾

Сура 72. ДЖИННЫ

سُورَةُ الْجِنِّ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Скажи (о, Пророк) (своему народу): «Внушено мне откровением (от Аллаха), что несколько джиннов слышали (чтение Корана) (и уверовали в него), и (затем) сказали они (своему народу): «Поистине, слышали мы удивительный (по содержанию, ясности, мудрости и красноречию) Коран,

قُلْ أُوحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِّنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْءَانًا عَجَبًا ﴿١﴾

2. (который) указывает на истинный путь. И мы [джинны] уверовали в него [в Коран], и (большие) никогда и никого мы не приравняем нашему Господу [никого, кроме Аллаха, не признаем богом].

يَهْدِي إِلَى الْرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ ۖ وَلَن نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا ﴿٢﴾

3. И (также мы признаём), что Он [Аллах] – превысоко величие Господа нашего! – не брал Себе ни супруги, ни сына.

وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ﴿٣﴾

4. И (также мы признаём), что говорил глупец из (числа) нас [джиннов] (а именно Иблис) на Аллаха чрезмерное [далёкое от истины] (что якобы у Него есть

وَأَنَّهُ كَانَ يَفُولُ سَفِيهًا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ﴿٤﴾

супруга и сын).

5. И (также мы признаём), что мы думали, что никогда не станут говорить люди и джинны на Аллаха ложь (и поэтому поверили тому глупцу).

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّن تَقُولَ الْإِنسُ
وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ﴿٥﴾

6. И (также мы признаём), что мужи из числа людей обращались за защитой к мужам из числа джиннов, и они [джинны] (только) прибавляли им [людям] страха.

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِّنَ الْإِنسِ
يَعُودُونَ بِرِجَالٍ مِّنَ الْجِنِّ
فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ﴿٦﴾

7. И (также мы признаём), что они [неверующие люди] думали, как думали и вы (о, джинны), что никогда Аллах никого не воскресит (после смерти).

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَّن
يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ﴿٧﴾

8. И (также мы признаём), что мы [джинны] коснулись неба (чтобы, как обычно, подслушать речи ангелов), но (в этот раз, когда начал ниспосылаться Коран) мы обнаружили, что оно наполнено могучими стражами [ангелами] (которые охраняют небо со всех сторон) и (которые метают) (пылающие) светочи (в тех, кто приближается к небу).

وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا
مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا ﴿٨﴾

9. И (также мы признаём), что мы (прежде) сидели около него [неба] на седалищах, чтобы подслушать (то, что там). Но кто прислушивается теперь, тот находит

وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقْعِدًا
لِّلسَّمْعِ فَمَن يَسْمِعْ الْآنَ يَجِدْ

для себя подстерегающий светоч (которым метают в него ангелы, и который сжигает его).

لَهُوْ شِهَابًا رَّصَدًا ﴿٩﴾

10. И (также мы признаём), что мы не знаем, зло ли [плохое ли] желалось (тем, что произошло в небе) для тех, кто на земле [для обитателей земли], или желал им их Господь истинного пути.

وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرُّ أُرِيدَ بِمَن فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾

11. И (также мы признаём), что среди нас [джиннов] (есть) праведные [остерегающиеся и благочестивые], и есть среди нас те, кто ниже этого [грешные и неверующие]; (и) мы были (придерживающимися) разных путей.

وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قِدَدًا ﴿١١﴾

12. И (также мы признаём), что мы думали, что никогда не ослабим (могущества) Аллаха на земле, и никогда не ослабим Его (наказания) бегством [были убеждены, что нельзя спастись от наказания Аллаха].

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّن نُّعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَن نُّعْجِزَهُ هَرَبًا ﴿١٢﴾

13. И (также мы признаём), что мы, когда слышали про верное руководство [про Коран], мы уверовали в него (что это истина от Аллаха); а кто уверует в Господа своего, тот не будет бояться ни убавления (его благих деяний), ни притеснения (что ему будут увеличены его плохие деяния).

وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ ءَامَنَّا بِهِ ؕ فَمَن يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَحْسًا وَلَا رَهَقًا ﴿١٣﴾

14. И (также мы, джинны, признаём), что среди нас есть предавшие себя (полностью) (Аллаху), и среди нас есть уклонившиеся; а кто предал себя (полностью) (Аллаху), те последовали истинным путём,

وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا
الْقَاسِطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَئِكَ
تَحَرَّوْا رَشَدًا ﴿١٤﴾

15. а что касается уклонившихся, то они будут дровами для Геенны [Ада]»».

وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ
حَطَبًا ﴿١٥﴾

16. И (скажи, о Пророк, своему народу: «Внушено мне откровением от Аллаха, что) если бы они [неверующие джинны и люди] придерживались бы прямоты на пути (Веры и Покорности Аллаху), то Мы [Аллах] напоили бы их водой обильной³⁰⁰ [низвели бы обильные дожди],

وَأَلَوْ اسْتَقَمُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ
لَأَسْقَيْنَهُمْ مَاءً غَدَقًا ﴿١٦﴾

17. чтобы испытать их этим (возблагодарят они Аллаха или же будут неблагодарными за дарованные блага); а кто отвращается от поминания Господа своего [от Его Книги – Корана и содержащихся в нём наставлений], того введёт Он в тягостное наказание (и в этом мире и в Вечной жизни).

لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ
ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا
صَعَدًا ﴿١٧﴾

18. И (скажи, о Пророк, своему

وَأَنَّ الْمَسْجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ

³⁰⁰ Ибн Аббас сказал, что этот аят был ниспослан, когда курайшиты уже семь лет страдали от засухи.

народу: «Внушено мне откровением от Аллаха), что (все) места поклонения (предназначены) (только) для Аллаха [для поклонения только Ему], поэтому не молитесь вместе с Аллахом кого-либо ещё [не поклоняйтесь кому-либо ещё, кроме Него]!

اللَّهُ أَحَدًا ﴿١٨﴾

19. И (скажи) (о, Пророк) (своему народу: «Внушено мне откровением от Аллаха), что когда поднялся раб Аллаха [пророк Мухаммад], обращаясь к Нему (с мольбой) [когда совершал молитву], то они [джинны] (собрались в таком множестве, что) чуть не столпились вокруг него [Пророка] наваливаясь кучей друг поверх друга (услышав чтение Корана).

وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ

كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿١٩﴾

20. Скажи (о, Посланник) (этим неверующим): «Я обращаюсь с мольбой (только) к Господу своему и не придаю Ему в со товарищи никого [никому, кроме Него, не поклоняюсь]!»

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُوا رَبِّي وَلَا أَشْرِكُ

بِهِ أَحَدًا ﴿٢٠﴾

21. Скажи (о, Пророк) (многобожникам): «Не распоряжаюсь я для вас ни вредом [не могу отклонить его от вас], ни истинным путём [не могу даровать вам пользу]».

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا

رَشَدًا ﴿٢١﴾

22. Скажи (им): «Поистине, не защитит меня от Аллаха [от Его

قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ

наказания] никто (если я ослушаюсь Его), и я не найду помимо Него убежища (куда бы я смог убежать)».

23. (Скажи им, о, Пророк: «Не распоряжаюсь я для вас ничем), кроме как только доведением от Аллаха (того, что Он повелел) и Его посланий (с которыми Он послал меня к вам). А кто ослушается Аллаха и Его посланника [отвернётся от Его Веры и Закона], то поистине, тому (уже уготован) огонь Геенны [Ада], в котором они [неверующие] будут вечно пребывать.

24. (Многобожники и неверующие будут упорно пребывать в неверии и во вражде против Посланника Аллаха до тех пор), пока они не увидят того (наказания), что было им обещано [наказания в этом мире или в Вечной жизни], и (в тот момент, когда на них падёт наказание) узнают они [многобожники], кто [верующие или неверующие] слабее помощниками и (у кого) меньше число (помощников) [в тот момент многобожникам никто уже не поможет].

25. Скажи (о, Посланник) (этим многобожникам): «Я не знаю, близко ли то, что вам обещано [скоро ли наступит наказание], или

وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾

إِلَّا بَلَاغًا مِّنَ اللَّهِ وَرِسَالَةً وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ﴿٢٣﴾

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ
فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا
وَأَقْلَ عَدَدًا ﴿٢٤﴾

قُلْ إِن أَدْرِي أَقْرَبُ مَا تُوعَدُونَ
أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ﴿٢٥﴾

Господь мой установил для него отсрочку».

26. ведь Он – Знающий сокровенное; и Он не открывает Своего сокровенного [не даёт знать] никому,

عَلِمَ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ
غَيْبِهِ أَحَدًا ﴿٢٦﴾

27. кроме тех, которыми Он доволен и (избрал их) (в качестве) посланника [таким Он даёт некоторое сокровенное знание], и тогда Он приставляет пред ним [посланником] и позади его стражей [ангелов] (которые охраняют его от того, чтобы шайтаны из числа джиннов не подслушали откровение, которое идёт к нему и не передали своим сообщникам из числа людей) (и также от вреда, который исходит от шайтанов из числа людей),

إِلَّا مَن أَرْزَقْنِي مِن رَّسُولِي فَإِنَّهُ
يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ
خَلْفِهِ رَصَدًا ﴿٢٧﴾

28. чтобы знал он [Посланник], что они [прежние посланники] уже передали послания своего Господа. И Он [Аллах] объемлет всё, что у них [у ангелов и посланников], и исчислил Он всякую вещь счётом [знает число и счёт всего]».

لِّيَعْلَمَ أَن قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ
رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ
كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٢٨﴾

Сура 73. ЗАКУТАВШИЙСЯ

سُورَةُ الْمُرْزَلِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. О, закутавшийся (в свои одежды)
(Пророк)!

يَا أَيُّهَا الْمُرْزَلُ ﴿١﴾

2. Простаивай (всю) ночь (в
молитве), кроме малой (её части), –

قُمْ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢﴾

3. половину её [ночи], или убавь от
него [от половины] ещё немного
(чтобы получилась одна треть),

نُصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ﴿٣﴾

4. или прибавь к этому [к половине]
(чтобы получилось две трети) и
читай Коран размеренным чтением
[не спеша и чётко произнося буквы]
(чтобы ясно понимать его и
размышлять над его смыслом).

أَوْزِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ
تَرْتِيلًا ﴿٤﴾

5. Поистине, Мы пошлём [низведём]
тебе (о, Пророк) слово тяжёлое
[Коран, в котором содержатся
повеления, запреты и
законоположения].

إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ﴿٥﴾

6. Поистине, совершение (молитвы)
ночью – оно сильнее по воздействию
(на душу) и прямее [яснее] по речи
(так как ночью душа не занята
мирскими заботами).

إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَظَنًا
وَأَقْوَمُ قِيلًا ﴿٦﴾

7. Поистине, днём у тебя (о, Пророк) долгое плавание [ты занят доведением истины до людей и личными заботами] (поэтому ночь посвети поклонению своему Господу).

إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ﴿٧﴾

8. И поминай имя Господа твоего (и днём и ночью) и посвети себя Ему полностью (своим поклонением).

وَاذْكُرْ أَسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ﴿٨﴾

9. (Ведь Он) – Господь востока и запада; нет бога [никто не может быть богом], кроме Него; прими же Его своим покровителем [во всех делах уповай только на Него]!

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴿٩﴾

10. И проявляй терпение по отношению к тому, что говорят они [многобожники] (об Аллахе, Вере и о тебе, о Пророк), и оставь их прекрасным образом [отвернись от них и не мсти им].

وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ﴿١٠﴾

11. И оставь Меня (о, Пророк) с теми, кто возводит ложь (на Мои знамения) [Я Сам приму решение, как поступить с ними], (которые являются) обладателями благодати [имущества и роскоши], и дай им отсрочку немного [подожди немного, прежде чем придёт к ним наказание, когда наступит его срок].

وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا ﴿١١﴾

12. Поистине, у Нас (для этих неверующих) (приготовлены) (тяжелые) оковы и Ад,

إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا ﴿١٢﴾

13. и еда, от которой давятся, и (другие виды) мучительного наказания

وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾

14. на тот день, как задрожит земля и горы, и превратятся горы в холмы сыпучего песка [на День Суда]!

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيرًا مَّهِيلًا ﴿١٤﴾

15. Поистине, Мы послали к вам (о, мекканцы) посланника [Мухаммада], (который) будет свидетельствовать против вас [против вашего неверия и ослушания], подобно тому, как послали Мы к Фараону посланника [пророка Мусу] (который призвал их уверовать в Аллаха).

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَهِيدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

16. Но ослушался Фараон Посланника [пророка Мусу], и схватили Мы его суровой хваткой [наказали мучительной смертью] (утопив его и его приспешников).

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ﴿١٦﴾

17. И как же вы спасётесь, если станете неверными (в вашего Господа) (и не уверуете в Его посланника), от (наказания) того дня, который сделает детей седыми (из-за сильного страха в нём)?

كَفَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ﴿١٧﴾

18. Небо расколется в нём [в тот день]; (и) Его обещание (о том, что

السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ

наступит этот день) будет
исполнено.

مَفْعُولًا ﴿١٨﴾

19. Поистине, это [эти аяты] – напоминание [назидание и наставление] (для людей); и кто пожелает, изберёт путь к Господу своему [к Его довольству] (уверовав в Него и став покорным Ему).

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿١٩﴾

20. Поистине, Господь твой (о, Пророк) знает, что ты (иногда) простаиваешь (в молитвах) меньше, чем две трети ночи, а (иногда) половину её и (иногда простаиваешь) треть; и (вместе с тобой совершают ночные молитвы) часть людей из тех, что с тобою [некоторые сподвижники]. И (только) Аллах размеряет ночь и день (и знает, сколько прошло времени ночи и сколько времени дня). Знает Он, что вы не учтёте этого [не сможете всю ночь провести в молитвах], и пожалел Он вас [облегчил вам отменив обязательность ночного молитвенного бдения]. Читайте же (в своих ночных молитвах то), что легко вам из Корана. Знает Он, что будут из вас больные (которые не смогут проводить ночи в молитвах) и другие, которые странствуют по земле, желая обрести (что-либо) от щедрости Аллаха [в поисках пропитания], и (что будут) другие, которые сражаются на пути Аллаха

وَإِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِ اللَّيْلِ وَنُصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ عَلِمَ أَن لَّنْ نَّحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَّرْضَىٰ وَءَاخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ اللَّهِ وَءَاخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاقْرَأُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ مِن خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا

(чтобы Слово Аллаха было высшим и чтобы везде был Его Закон). Читайте же (в своих молитвах то), что легко вам из него [из Корана], и (всегда) совершайте (обязательную) молитву, и давайте обязательную милостыню [закят], и одоужайте Аллаху хороший заем [давайте милостыню из своего имущества]. И что вы уготовите вперёд из добра [какое бы благодеяние ни сделали] для самих себя, найдёте это (в День Суда) у Аллаха лучшим и большим по награде. И просите прощения у Аллаха. Поистине, Аллах — прощающий (тех, которые обращаются к Нему с покаянием), милосердный (к ним)!

وَأَسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَحِيمٌ ﴿٢٠﴾

Сура 74. ЗАВЕРНУВШИЙСЯ (В ОДЕЖДЫ) (ПРОРОК)

سُورَةُ الْمُذْتَرِّ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. О, завернувшийся³⁰¹ (в одежды)
(Пророк)!

يَا أَيُّهَا الْمُذْتَرُّ ﴿١﴾

2. Встань и увещевай (людей) (о том,
что их постигнет наказание в
великий день, если они не уверуют в
Аллаха и в то, с чем Он послал

فُمْ فَأَنْذِرْ ﴿٢﴾

³⁰¹ Когда Пророк Мухаммад находился в пещере Хира, недалеко от Мекки, к нему впервые явился ангел Джабриль, который принёс ему откровение от Аллаха Всевышнего. Увидев ангела, Пророк очень сильно испугался и когда пришёл домой, попросил закутать его и облить холодной водой.

Своего посланника)!

3. И Господа своего возвеличивай
(признавая богом только Его и
поклоняясь только Ему)!

وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ﴿٣﴾

4. И свои одежды (от скверны)
очищай!

وَتِيَابَكَ فَطَهِّرْ ﴿٤﴾

5. И скверны [идолопоклонства и
грехов] сторонись!

وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ﴿٥﴾

6. И не оказывай милость (кому-
либо), стремясь [надеясь] (получить
от него) большее!

وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ ﴿٦﴾

7. И ради Господа своего [ради
довольства Аллаха] будь терпелив (в
исполнении Его повелений и
отстранении от того, что Он
запретил)!

وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ﴿٧﴾

8. А когда будет дунуто в Рог (на
воскрешение умерших),

فَإِذَا نُفِثَ فِي الْقَافُورِ ﴿٨﴾

9. тот день будет тяжёлым днём
[трудным и страшным],

فَذَلِكَ يَوْمٌ عَسِيرٌ ﴿٩﴾

10. который для неверующих не
будет лёгок.

عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ﴿١٠﴾

11. Оставь Меня [Аллаха] с тем, кого
Я создал одиноким³⁰² [который
родился без никакого имущества и
детей]

ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿١١﴾

³⁰² В этом аяте подразумевается Валид бин аль-Мугира, который был одним из самых богатых людей в Мекке и у которого было десять сыновей.

12. и затем кому Я сделал [даровал]
богатство широкое [стада, сады,
поля, ...],

وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَّمْدُودًا ﴿١٢﴾

13. и потомство, которое (при нём)
находится [из-за того, что их отец
богат, дети не уезжают в поисках
средств для существования] –

وَبَيْنَ شُهَدَا ﴿١٣﴾

14. и распростёр ему (жизнь в этом
мире) широко.

وَمَهَّدْتُ لَهُ تَمْهِيدًا ﴿١٤﴾

15. Потом (после всего этого) он (всё
равно очень) желает, чтобы Я
добавил (ему) (ещё богатства и
сыновей).

ثُمَّ يَظْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ﴿١٥﴾

16. Но нет [это уже не будет
добавлено ему]! (Так как) поистине,
он (по отношению) к Нашим
знамениям [аятам Корана и другим
доказательствам от Аллаха] упрям
[неблагодарен]

كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عَنِيدًا ﴿١٦﴾

17. Я возложу на него [на такого
упорного неверующего] «подъём»
[сильнейшее адское наказание]

سَأَرْهُقُهُ صُعُودًا ﴿١٧﴾

18. Ведь он думал и рассчитал (как
противодействовать Корану и
Пророку).

إِنَّهُ وَفَكَرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾

19. И да будет он убит [проклят] (за
это)! Как он рассчитал (этот ход)!

فَقَتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾

20. И ещё раз да будет он убит
[проклят] (за это)! Как он рассчитал

ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾

(этот ход)!

21. Потом он посмотрел [*подумал*]
(что можно ещё предпринять
против Корана)!

ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾

22. Потом нахмурился и стал
мрачным (когда не смог придумать
более ничего),

ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾

23. потом он отвернулся (от
Истины) и проявил высокомерие (не
признав её)

ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾

24. и сказал (о Коране): «(То, что
говорит Мухаммад) (есть) ничто
иное, как колдовство, что
пересказывается (от предков)!

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ يُؤْتَرُ ﴿٢٤﴾

25. (И Коран) есть ничто иное это,
как речь человека (которую
Мухаммад учит, и затем
приписывает Аллаху)!»

إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ﴿٢٥﴾

26. Вскоре Я буду жечь его в (адском
слою) «ас-Сакар»!

سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ﴿٢٦﴾

27. И что дало тебе знать [*ты хоть
знаешь*], что такое «ас-Сакар»?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرُ ﴿٢٧﴾

28. Не даёт он быть (плоти на теле)
и не оставляет (костей) –

لَا تَبْقَى وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾

29. сжигатель кож (мучеников).

لَوَاحَةٌ لِلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾

30. Над ним [*над адским слоем ас-
Сакар*] (имеется) девятнадцать

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾

(ангелов) (которые подвергают мучениям обитателей Ада).

31. И сделали Мы стражами Огня [Ада] только ангелов (а не других) и сделали Мы число их только испытанием для тех, которые стали неверующими [чтобы они сказали своё слово об этом и этим самым увеличился гнев Аллаха на них], и чтобы стали убеждёнными те, кому даровано Писание [иудеи и христиане] (что Коран является истиной от Аллаха) (так как в их писаниях указывается именно это число страж Ада), и (чтобы) (ещё) прибавилась у тех, которые уверовали, вера (когда они увидят, что люди Писания принимают Истинную Веру из-за соответствия с тем, чего придерживаются они). И (чтобы) не сомневались те, кому даровано Писание [иудеи и христиане] и верующие (что Коран является ниспосланной от Аллаха книгой). И сказали те, в сердцах которых болезнь [лицемеры], и неверующие: «Чего хотел Аллах этим, приводя в качестве притчи [приведя удивительно малое число]?» Так [как Аллах ввёл в заблуждение лицемеров и многобожников, сообщив им число ангелов] Аллах вводит в заблуждение, кого пожелает, и наставляет на истинный путь, кого пожелает. И никто не знает воинства

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا
مَلَائِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا
فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَيَقِنَ
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزْدَادَ
الَّذِينَ ءَامَنُوا إِيمَانًا وَلَا يَرْتَابَ
الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ
وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا
مَثَلًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ
وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ
جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا
ذِكْرَى لِلْبَشَرِ ﴿٣١﴾

Господа твоего (из числа которых и ангелы), кроме Него, а это [упоминание об Аде] – лишь напоминание людям.

32. Но нет же! [Это неправда, что утверждают неверующие.] Я (Аллах) клянусь луной!

كَلَّا وَالْقَمَرِ ﴿٣٢﴾

33. И (также Я клянусь) ночью, когда она отступает,

وَالَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ ﴿٣٣﴾

34. и (Я клянусь) (ранним) утром, когда оно показывается!

وَالصُّبْحِ إِذَا أَفْجَرَ ﴿٣٤﴾

35. Поистине, это [адский слой Сакар] – одна из величайших (несчастий)

إِنَّهَا لِأَحَدَى الْكُبَرِ ﴿٣٥﴾

36. как (предупреждающее) увещевание для людей,

نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾

37. для тех из вас, кто желает быть впереди [стремиться к довольству Аллаха, повинаясь Ему] или (же) отставать [совершая ослушание Аллаху]. [Сакар является предупреждением как праведным людям, так и плохим.]

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾

38. Каждая душа (в День Суда) (будет) заложницей того, что она приобрела [будет удержана за грехи, пока не восполнит свои обязательства или пока не понесёт наказания],

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿٣٨﴾

39. кроме владык правой стороны
[верующих, которым будут даны
книги с записями их деяний в правую
руку]

إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ﴿٣٩﴾

40. в (райских) садах они (будут)
расспрашивают друг друга

فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٤٠﴾

41. о бунтарях [неверующих].

عَنِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾

42. (Затем они спросят неверующих,
которые испытывают мучения в
Аду) «Что завело вас в (адский слой)
ас-Сакар?»

مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ﴿٤٢﴾

43. Скажут они [адские мученники]
(отвечая обитателям Рая): «Мы (в
своей земной жизни) не были из
числа молящихся,

قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمُصَلِّينَ ﴿٤٣﴾

44. и мы не кормили бедняка [не
давали им милостыню и не были
благодетельными по отношению к ним],

وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ الْمِسْكِينَ ﴿٤٤﴾

45. и мы погрязали (в неверие,
насмешки, лживые речи) (вместе) с
погрязавшими,

وَكُنَّا مَخْوُضٌ مَعَ الْخَاطِئِينَ ﴿٤٥﴾

46. и мы считали ложью [не верили
в] День Воздаяния (и Вечную жизнь),

وَكُنَّا نَكْذِبُ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٤٦﴾

47. пока не пришла к нам
убежденность [смерть]».

حَتَّى أَتَيْنَا الْيَقِينَ ﴿٤٧﴾

48. И не поможет им (в День Суда)
заступничество (даже) (всех)

فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ ﴿٤٨﴾

заступников (потому что они умерли будучи неверующими).

49. Что же с ними? Почему они отворачиваются от Напоминания [от Корана и того, что Пророк возвещает им],

فَمَا لَهُمْ عَنِ الذِّكْرِ
مُعْرِضِينَ ﴿٤٩﴾

50. подобно напуганным (диким) ослам,

كَأَنَّهُمْ خُمُرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ ﴿٥٠﴾

51. которые убегают от (охотящегося на них) льва?

فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾

52. Но наоборот! Каждый из них [из этих многобожников] желает, чтобы ему были даны (от Аллаха) [чтобы Он ниспослал каждому из них лично] развёрнутые свитки (как Он ниспосылает Мухаммаду).

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ
يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّنشَرَةً ﴿٥٢﴾

53. Но нет же! [Им никогда не будет дано то, чего требует их необузданная прихоть] Наоборот, (в действительности) они (из-за своего неверия) не боятся (того наказания, что будет в) Вечной жизни!

كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ﴿٥٣﴾

54. Но нет же! [Не правы многобожники наговаривая ложь на Коран.] Поистине, это [Коран] – (полное и достаточное) напоминание (от Аллаха) (Его рабам),

كَلَّا إِنَّهُ تَذَكُّرٌ ﴿٥٤﴾

55. и кто пожелает (понять и получить наставления), вспомнит

فَمَنْ شَاءَ ذَكُرْهُ ﴿٥٥﴾

его [Коран] (и получит пользу от руководства им).

56. Но не вспомнят они (Коран) [не смогут получить пользу от него], если Аллах не пожелает (этого). (Ведь, только) Он – Тот, (наказания) Которого нужно остерегаться, (и только Он – Тот) Кто дарует прощение (тем, кто уверует и станет Ему покорным)!

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
هُوَ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ
الْمَغْفِرَةِ ﴿٥٦﴾

Сура 75. ВОСКРЕСЕНИЕ

سُورَةُ الْقِيَامَةِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Нет [совсем не так, как думают и говорят неверующие, что не будет воскрешения и воздаяния за деяния]! (Я, Аллах) клянусь Днём Воскресения [Днём Суда]

لَا أَقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَمَةِ ﴿١﴾

2. и клянусь (Я) душой порицающей [душой верующего, который порицает своего обладателя, когда он совершает грехи и оставляет возложенные на него Аллахом обязанности] (что люди будут воскрешены)!

وَلَا أَقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ﴿٢﴾

3. Неужели человек [неверующий] думает, что Мы никогда не соберём его костей (после того, как они истлеют)?

أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ نَجْمَعَ
عِظَامَهُ ﴿٣﴾

4. Конечно же (*Мы воскресим его*),
(и) Мы способны (*с точностью*)
восстановить даже кончики его
пальцев.

بَلَىٰ قَدِيرِينَ عَلَىٰ أَنْ تُسَوَّىٰ
بَنَاتُهُ ﴿٤﴾

5. Но желает человек (*не веря в*
воскрешение) и впредь (*в своей*
жизни) совершать грехи.

بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ
أَمَامَهُ ﴿٥﴾

6. Он спрашивает: «Когда же
(наступит) День Воскресения?»

يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمُ الْقِيَمَةِ ﴿٦﴾

7. (Прямо перед наступлением этого
дня) когда (*из-за сильного страха*)
будет (*словно молнией*) ослеплён
взор (*того, кто не верил в этот*
великий день),

فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ﴿٧﴾

8. и затмится луна [*исчезнет её*
свет],

وَحَسَفَ الْقَمَرُ ﴿٨﴾

9. и будут сведены вместе солнце и
луна (*на одном горизонте*) (*у*
которых уже не будет света),

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ﴿٩﴾

10. скажет человек в тот день: «Куда
бежать (*от наказания Аллаха*)?»

يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيِّنُ
الْمَقَرِّ ﴿١٠﴾

11. Но нет же! Нет убежища (*в этот*
день)!

كَلَّا لَا وَزَرَ ﴿١١﴾

12. К Господу твоему в тот день
будет возвращение (*Его творений*)
(*когда Он воздаст им по тому, что*
они заслуживают)!

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ﴿١٢﴾

13. Сообщено будет человеку в тот день (о всех его делах), что он уготовал вперёд [совершил] и отложил [упустил].

يُنَبَّأُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ
وَأَخَّرَ ﴿١٣﴾

14. Более того, человек сам (в тот день) (будет) против самого себя свидетелем [он сам знает, что совершал],

بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَى نَفْسِهِ
بَصِيرَةٌ ﴿١٤﴾

15. и даже излагая оправдания [оправдываясь] (за свои грехи)...

وَلَوْ أَلْقَى مَعَاذِيرَهُ ﴿١٥﴾

16. Не шевели (о, Пророк) языком своим с ним [с Кораном], (многократно повторяя его) чтобы ускорить это [чтобы скорее запомнить его].

لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ
بِهِ ﴿١٦﴾

17. Поистине, на Нас (лежит обязанность) собирать его и прочесть его. [Аллах Сам сделает так, что Пророк запомнит весь Коран, и научится читать все аяты правильно.]

إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ ﴿١٧﴾

18. И когда Мы прочитаем его [когда Аллах передаст тебе тот или иной аят через ангела Джибрила], то следуй за его чтением [читай его следом].

فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ ﴿١٨﴾

19. Далее, поистине, на Нас (лежит обязанность) разъяснить его [Коран].

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ﴿١٩﴾

20. Нет [не думайте, что не будет воскресения для расчёта и воздаяния]! Однако, вы любите преходящую [жизнь в этом мире]

كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ﴿٢٠﴾

21. и оставляете Последнюю [пренебрегаете делами для Вечной жизни].

وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ ﴿٢١﴾

22. Лица (верующих) (будут) в тот день [в День Суда] сияющими,

وُجُوهٌُ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ ﴿٢٢﴾

23. на Господа своего взирающими [верующие увидят Аллаха в Раю, подобно тому, как люди в этом мире видят солнце и луну].

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾

24. И лица (неверующих и грешников) в тот день [в День Суда] будут мрачными.

وَوُجُوهٌُ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾

25. Они будут думать, что (на них падает такая беда, от которой) ломается спинной хребет.

تُظُنُّ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾

26. Но нет! Когда дойдет она [душа] до ключицы (во время смерти),

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ التَّرَاقِيَ ﴿٢٦﴾

27. и будет сказано (теми, кто присутствует при умирающем): «Кто прочитает заклинание (чтобы он исцелился)?»

وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ﴿٢٧﴾

28. И подумает он [умирающий] (когда увидит ангелов), что это — расставание (с этим миром),

وَضَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ﴿٢٨﴾

29. и сойдётся голень с голенью
[тяжесть предсмертного
состояния сойдётся со страхом
перед Вечной жизнью] –

وَالْتَقَّتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ ﴿٢٩﴾

30. к Господу твоему будет в тот
день [в День Суда] пригон
[возвращение].

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَاقُ ﴿٣٠﴾

31. Ведь он не признал истинность
(того, о чём сообщается в Коране и
что говорил Пророк) и не совершал
(обязательные) молитвы,

فَلَا صَدَقَ وَلَا صَلَّى ﴿٣١﴾

32. а наоборот, счёл это [Коран]
ложью и отвернулся (от Веры),

وَلَكِن كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿٣٢﴾

33. затем отправился к своей семье, с
горделивой (из-за своего неверия)
походкой.

ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰ أَهْلِهِ يَتَمَطَّى ﴿٣٣﴾

34. Горе [погибель] тебе (о,
высокомерный неверующий) и (ещё
раз) горе [погибель]!

أَوَّلَىٰ لَكَ فَأَوَّلَىٰ ﴿٣٤﴾

35. Затем горе [погибель] тебе и (ещё
раз) горе [погибель]!

ثُمَّ أَوَّلَىٰ لَكَ فَأَوَّلَىٰ ﴿٣٥﴾

36. Разве считает [полагает] человек
(который не верует в воскрешение),
что он будет оставлен просто так
[что он не будет наказан за своё
неверие]?

أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ
سُدًى ﴿٣٦﴾

37. Разве не был он (когда-то)
(лишь) каплей (мужского) семени,
(который) извергался [изливался]?

أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّن مَّنِيٍّ يُمْنَىٰ ﴿٣٧﴾

38. Потом был он сгустком (крови) (в
утробе своей матери), и затем
сотворил Он его (человеком) [послал
ангела, который вдохнул в него дух]
и выровнял [придал
соразмеренность его телу],

ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّى ﴿٣٨﴾

39. и сделал из него [из человека]
пару: мужчину и женщину.

فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ
وَالْأُنثَى ﴿٣٩﴾

40. Неужели Тот [Который сделал
всё это] не сможет оживить
умерших?

أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَدِيرٍ عَلَى أَنْ يُحْيِيَ
الْمَوْتَى ﴿٤٠﴾

Сура 76. ЧЕЛОВЕК

سُورَةُ الْإِنْسَانِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Прошёл ли для человека (некий)
срок времени (с момента, когда в
нём ещё не было духа), (когда) он не
был чем-то упоминаемым [о нём
даже не упоминали]?

هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ
الدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْئًا
مَّذْكُورًا ﴿١﴾

2. Поистине, Мы создали человека из
капли, смеси (мужской жидкости и
женской), испытывая его (когда он
достигнет совершеннолетия)
(возлагая на него обязанности), и
сделали его (для этого) слышащим
(чтобы слышал Наши доводы), (и)

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ
أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا
بَصِيرًا ﴿٢﴾

видящим (чтобы видел Наши знамения).

3. Поистине, Мы повели его [человека] по пути [показали и разъяснили путь истины и заблуждения, добра и зла] (после чего он, сам выберет путь, и будет) либо благодарным (и верующим), либо неблагодарным (и неверующим).

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا
وَأِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾

4. Поистине, Мы приготовили для неверных цепи (в которых их поволокут к Аду), (огненные) оковы (чтобы приковать их руки к шеям) и огонь (в котором они будут гореть вечно).

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا
وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا ﴿٤﴾

5. Поистине, благочестивые [те, которые были покорны Аллаху] будут пить (в Раю) из кубка, в котором (вино) смешанное с камфарой [имеющим самый лучший аромат].

إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ
كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾

6. (И эта смесь вытекает) из источника, откуда пьют (остерегавшиеся грехов) рабы Аллаха, заставляя литься [направляя] его течением (туда, куда они хотят).

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ
يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾

7. Они (в своей земной жизни) исполняли обеты (которые они дали на повиновение Аллаху) и боялись (наказания Аллаха) в День (Суда),

يُوفُونَ بِالَّذَرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا
كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾

зло которого распространяется (на всех, кроме тех, кого помиловал Аллах).

8. И они кормили едой, несмотря на (собственную потребность) и любовь к ней, нищего, сироту и пленника (из числа многобожников и других):

وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ
مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ﴿٨﴾

9. (И говорили они про себя): «Мы ведь кормим вас ради лика Аллаха [ради Его довольства] (и надеясь на Его награду); не желаем мы от вас ни воздаяния [платы], ни благодарности [похвалы]!»

إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا
نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا
شُكْرًا ﴿٩﴾

10. (И делаем Мы это, так как) поистине, Мы боимся от нашего Господа мрачного и грозного дня [Дня Суда]».

إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبَّنَا يَوْمًا غُبُوسًا
قَمَطِيرًا ﴿١٠﴾

11. И Аллах защитил их от зла этого дня и даровал им блеск (в их лица) и радость (в их сердца).

فَوَقَّهُمْ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ
وَلَقَّنَهُمْ نَصْرَةً وَسُرُورًا ﴿١١﴾

12. И воздал Он им за то, что они проявляли терпение (в своей покорности Аллаху), (райским) садом и шёлком.

وَجَزَّلْنَاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةَ
وَحْرِيرًا ﴿١٢﴾

13. (Возлежа) облокотившись там на (разукрашенных) ложах, не увидят они там ни солнца [жары], ни стужи.

مُتَكِّينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا
يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا
زَمْهَرِيرًا ﴿١٣﴾

14. И (будет) близка к ним тень их [райских деревьев], и плоды будут подчинены им полностью.

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذُلِّلَتْ
فُطُوفُهَا تَذِيلًا ﴿١٤﴾

15. И будут обходить их (юные слуги) с сосудами из (чистого) серебра и кубками хрусталя –

وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ
وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ﴿١٥﴾

16. хрусталя (сделанного) из серебра, которые измерены (точной) мерой [в них содержится ровно столько напитка, сколько желает обитатель Рая].

قَوَارِيرًا مِّنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا
تَقْدِيرًا ﴿١٦﴾

17. И (также) будут поить их там (в Раю) из кубка, в котором (вино) смешанное с имбирем –

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا
رَنْجَبِيلًا ﴿١٧﴾

18. из источника (находящегося) там, который называется «Сальсабиль».

عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ﴿١٨﴾

19. И будут обходить их (прислуживая им) вечно юные отроки. (И они такие), что если ты увидишь их, то (из-за их красоты) ты подумаешь, что они подобны рассыпанному жемчугу.

وَيُطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ
مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ
لُؤْلُؤًا مَّنثُورًا ﴿١٩﴾

20. И когда увидишь (любое место в Раю), там увидишь (такую) благодать (которую невозможно описать) и (очень) великое царство.

وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا
وَمُلْكًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾

21. На них (будет) одеяния зеленые из атласа [тонкого шёлка] и парчи

عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٌ خُضْرٌ -

[плотного шёлка]. И (будут) украшены они браслетами из серебра, и напоит их Господь их напитком чистым [который не пьянит].

وَأَسْتَبْرَقُ وَحُلُّوا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ
وَسَقَلَهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ﴿٢١﴾

22. (И будет сказано им): «Поистине, это для вас воздаяние (за вашу Веру и благие деяния), и за усердие ваше (которое вы прилагали в своей жизни ради Аллаха) вы встретите благодарность (от Аллаха)!»

إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ
سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا ﴿٢٢﴾

23. Поистине, Мы низвели тебе (о, Пророк) Коран частями [по каждому случаю, а не разом] (чтобы ты увещевал людей о том, какую награду им приготовил Аллах и каково Его наказание).

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ
تَنْزِيلًا ﴿٢٣﴾

24. Терпи же до решения Господа твоего и не повинуйся (тому) из них [из людей], кто грешник или неверный!

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ
مِنْهُمْ ءَاثِمًا أَوْ كَفُورًا ﴿٢٤﴾

25. И (всегда) поминай имя Господа твоего по утрам, и вечерам [перед заходом солнца],

وَاذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً
وَأَصِيلًا ﴿٢٥﴾

26. и ночью (совершай обязательные молитвы) (такие как после захода солнца и наступления темноты); и преклоняйся ниц пред Ним и восславляй Его (совершая дополнительные молитвы) долгой

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ
لَيْلًا طَوِيلًا ﴿٢٦﴾

ночью [в часть ночи]!

27. Поистине, эти [многобожники] любят преходящую [жизнь в этом мире] (и увлечены ею) и оставляют за собой день тяжелый [День Суда] (ничего не совершая для спасения себя в тот день).

إِنَّ هَؤُلَاءِ يُجِبُّونَ الْعَاجِلَةَ
وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ﴿٢٧﴾

28. (Как многобожники могут быть беспечными к своему Господу, ведь) Мы сотворили их и укрепили их органы и суставы, и если Мы пожелаем, то заменим подобными им [приведём вместо них других, которые покорны своему Господу].

نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ
وَإِذَا شِئْنَا بَدَلْنَا أَمْثَلَهُمْ
تَبْدِيلًا ﴿٢٨﴾

29. Поистине, это [эта сура] есть напоминание [назидание], и кто желает (самому себе блага в этом мире и в Вечной жизни), возьмёт к своему Господу путь [уверует в Него и станет покорным Ему].

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ
إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٢٩﴾

30. Но вы не пожелаете [не сможете стать на истинный путь], если не пожелает Аллах [всё происходит только по предопределению и воле Аллаха], — поистине, Аллах — знающий (положение Своих творений), (и) мудрый (в управлении ими)!

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ
اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٣٠﴾

31. Вводит Он, кого пожелает (из числа Своих рабов), в Свою милость (даруя Веру и затем введя в Рай), а злодеям [тем, которые нарушают

يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ
وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا

установленные *Им границы*] Он
приготовил *(в Вечной жизни)*
мучительное наказание *[Ад]*.

أَلِيمًا ﴿٣١﴾

Сура 77. ПОСЫЛАЕМЫЕ

سُورَةُ الْمُرْسَلَاتِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. *(Я) [Аллах]* клянусь *(ветрами
благими)* посылаемыми поочередно
[которые веют одни за другим],

وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ﴿١﴾

2. и *(ветрами же разрушительными)*
бушующими сильно,

فَالْعَصْفَاتِ عَصْفًا ﴿٢﴾

3. и *(ветрами)* распространяющими
(облака) гоня их *(куда пожелает
Аллах)*,

وَالنَّاشِرَاتِ نَشْرًا ﴿٣﴾

4. и *(ангелами)* *(нисходящими от
Аллаха для того, чтобы)* различать
*(истину от лжи и правильный путь
от заблуждения)* твёрдо,

فَالْفَرِيقَاتِ فَرْقًا ﴿٤﴾

5. и *(ангелами)* передающими
(пророкам откровение от Аллаха)
(чтобы оно служило) напоминанием
*(Его рабам, о том, что Он повелел
им)*,

فَالْمُلْقِيَاتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾

6. как оправдание или
предостережение!

عَذْرًا أَوْ نَذْرًا ﴿٦﴾

7. Ведь то, что вам (о, люди) обещано [День Суда], – непременно произойдёт.

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ ﴿٧﴾

8. И когда звёзды померкнут [перестанут светить],

فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾

9. и когда небо [Вселенная] расколется,

وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ﴿٩﴾

10. и когда горы развеются (в пыль),

وَإِذَا الْجِبَالُ نُسِفَتْ ﴿١٠﴾

11. и когда посланникам будет установлен срок [время] [в День Суда] (когда Аллах рассудит между ними и их противниками, и когда они будут свидетельствовать против людей, которые не приняли их призыв).

وَإِذَا الرُّسُلُ أُقِيتَتْ ﴿١١﴾

12. До какого дня дана отсрочка?

لَا إِلَهَ إِلَّا يَوْمٍ أَجَلَتْ ﴿١٢﴾

13. До Дня Разделения! [До Дня Суда, в который Аллах Всевышний рассудит всех по Своей справедливости.]

لِيَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٣﴾

14. И что дало тебе знать [ты хоть знаешь], что такое День Разделения?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٤﴾

15. Горе [вечное наказание] (будет) в тот день [в День Суда] считавшим ложью (этот День) [не верившим в истинность обещания Аллаха о том, что День Суда наступит]!

وَيْلٌ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٥﴾

16. (И почему же вы, о многобожники, не веруете?) Разве Мы не погубили первых [неверующих из числа прежних общин, а именно общины пророка Нуха, адитов и самудян] (за то, что они отвергли посланников)?

أَلَمْ نُهْلِكِ الْآوَّلِينَ ﴿١٦﴾

17. Потом Мы отправим за ними вслед последних. [С последующими неверующими поступим также, потому что они в своём неверии подобны им.]

ثُمَّ نَتَّبِعُهُمُ الْآخِرِينَ ﴿١٧﴾

18. Так [таким же образом] поступим Мы с противозаконниками [с теми, кто против Аллаха].

كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾

19. Горе [вечное наказание] (будет) в тот день [в День Суда] считавшим ложью (истину) [не верившим в то, что только один Аллах является Истинным Богом, и что Он посылал к людям пророков, и что наступит День Воскрешения, Расчёта и Воздаяния]!

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾

20. Разве Мы не создали вас (о, неверующие) из ничтожной жидкости [мужского семени]

أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٢٠﴾

21. и поместили её [эту жидкость] в надёжном месте [в утробе женщины]

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿٢١﴾

22. до известного (только одному Аллаху) срока?

إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾

23. И Мы же определили (каким он будет, как будет выглядеть, и когда родится), и как прекрасно Мы определяем [устанавливаем] (меру)!

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَدِرُونَ ﴿٢٣﴾

24. Горе [вечное наказание] (будет) в тот день [в День Суда] считавшим ложью (то, что всё могущество только у одного Аллаха)!

وَيُلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾

25. Разве Мы не сделали Землю (на которой вы живёте) вместилищем

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾

26. для живых (которые на её поверхности) и умерших (которые погребены внутри неё),

أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾

27. и устроили на ней [на Земле] устойчивые и высокие [горы], и напоили вас водой пресной?

وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ
وَأَسْقَيْنَكُم مَّاءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾

28. Горе [вечное наказание] (будет) в тот день [в День Суда] считавшим ложью (что все эти блага даровал Милостивый Аллах)!

وَيُلْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾

29. (И будет сказано неверующим в День Суда): «Ступайте к тому, что вы считали ложью [к Аду]!»

أَنْظِلُّوْا إِلَى مَا كُنْتُمْ بِهِءُ
تُكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾

30. Ступайте к тени [под дым от Ада] у которой три разветвления [когда адский дым поднимается, он делится на три части],

أَنْظِلُّوْا إِلَى ظِلِّ ذِي ثَلَاثِ
شُعَبٍ ﴿٣٠﴾

31. не тенистой [эта тень не укрывает от жары Дня Суда], и не избавляет [не защищает] она от пламени!»

لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ
اللَّهِبِ ﴿٣١﴾

32. Ведь он [Ад] выбрасывает (такие большие) искры, (каждая из которых по величине) как замок,

إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ ﴿٣٢﴾

33. (а по виду) они как жёлтые верблюды.

كَأَنَّهُ جُمَلَتُ صُفْرٌ ﴿٣٣﴾

34. Горе [вечное наказание] (будет) в тот день [в День Суда] считавшим ложью (обещание Аллаха о наказании)!

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾

35. Это [День Суда] – день, когда не будут говорить (неверующие в защиту себя).

هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطُقُونَ ﴿٣٥﴾

36. И не будет дано им позволения (говорить), чтобы они оправдались (потому что нет для этого оправдания).

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿٣٦﴾

37. Горе [вечное наказание] (будет) в тот день [в День Суда] считавшим ложью (то, что будет в этот день)!

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾

38. Это [День Суда] – День Разделения (когда Аллах рассудит между всеми творениями); собрали Мы вас (о, неверующие этой общины) и первых [неверующих из предыдущих общин].

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْنَاكُمْ
وَالْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾

39. И если есть у вас (какая-нибудь) хитрость (чтобы избежать наказания, которое вы заслужили), то хитрите против Меня [попробуйте избежать Моей мести]!

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ
فَكِيدُونِ ﴿٣٩﴾

40. Горе [вечное наказание] (будет) в тот день [в День Суда] считавшим ложью (День Воздаяния)!

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾

41. Поистине, остерегавшиеся (наказания Аллаха) (выполняя то, что Он повелел, и оставляя то, что Он запретил) (окажутся) (в Раю) среди тени (деревьев), и источников (воды),

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلِّ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾

42. и (вкусных) плодов, каких (только) ни пожелают.

وَفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٤٢﴾

43. Кушайте и пейте, наслаждаясь, за то (благое и праведное), что вы совершали (в своей земной жизни)!

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

44. Поистине, таким образом Мы воздаём добродееющим (которые были искренни в своих праведных делах и повиновении Мне)!

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾

45. Горе [вечное наказание] (будет) в тот день [в День Суда] считавшим ложью (День Расчёта и Воздаяния, Ад и Рай)!

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾

46. (И Аллах Всевышний говорит неверующим): «Ешьте и

كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ

попользуйтесь
(преходящими
наслаждениями) (в этом мире):
поистине, вы – бунтари (потому что
предали Аллаха).

немного

земными

تَجْرُمُونَ ﴿٤٦﴾

47. Горе [вечное наказание] (будет)
в тот день [в День Суда] считавшим
ложью (День Расчёта и Воздаяния,
Ад и Рай)!

وَيَلُوكُومِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾

48. И когда скажут им [этим
многобожникам]: «Кланяйтесь
(Аллаху) поясным поклоном
[совершайте молитвы]!» – они не
кланяются [не смиряются перед
Аллахом] (а наоборот упорствуют в
своём высокомерии).

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ارْكَعُوا لَا

يَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾

49. Горе [вечное наказание] (будет)
в тот день [в День Суда] считавшим
ложью (знамения Аллаха)!

وَيَلُوكُومِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾

50. (Если уж вы не веруете в Книгу
Аллаха, то) в какой же рассказ после
него [после Корана] вы веруете?
(Ведь в Коране даётся разъяснение
всему, и он ясен в своей мудрости,
решениях и повествованиях, и выше
совершенства его выражения и
смыслы.)

فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾

Сура 78. ВЕСТЬ

سُورَةُ النَّبَاِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. О чём они [мекканские многобожники] спрашивают друг друга (когда к ним пришёл пророк Мухаммад с миссией от Аллаха)?

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ﴿١﴾

2. О вести великой [о Коране, в котором возвещается о воскрешении в День Суда],

عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ ﴿٢﴾

3. относительно которой они [многобожники] расходятся во мнениях³⁰³.

الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ﴿٣﴾

4. Но нет [совсем не так, как утверждают эти многобожники], вскоре они узнают [итог своего неверия]!

كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

5. И ещё раз нет [совсем не так, как утверждают эти многобожники], вскоре они узнают [итог своего неверия]

ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

6. Разве Мы не сделали землю [её поверхность] равниной (а не всю горами или водой),

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا ﴿٦﴾

³⁰³ Одни из тех многобожников приняли Книгу Аллаха за колдовство, другие за стихи поэта, третьи за предсказание, а четвертые за древние легенды.

7. и горы — опорами [кольями]
(чтобы земная поверхность не
двигалась)

وَالْجِبَالِ أَوْتَادًا ٧

8. и Мы создали вас (людей) парами
[мужчинами и женщинами]

وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ٨

9. и Мы сделали сон ваш отдыхом
(чтобы отдохнули ваши тела),

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ٩

10. и Мы сделали ночь покровом
(которая покрывает своей
темнотой),

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ١٠

11. и сделали день временем жизни
[Аллах сделал день светлым, чтобы
в это время человек искал себе
средства жизни и пропитания,
которые для него предопределил
Аллах],

وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ١١

12. и построили над вами семь
твердей [семь небес].

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ١٢

13. и сделали пылающий светильник
[Солнце] (которое дает тепло и
свет)

وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ١٣

14. и низвели из выжимающих дождь
[облаков] воду обильную,

وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً

ثَجَّاجًا ١٤

15. чтобы Мы взрастили при помощи
неё [той воды] зерна и растения

لِّنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ١٥

16. и сады густые [ветвистые].

وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا ١٦

17. Поистине – День Различения [День Суда] есть установленный срок [Аллах определил этот День на конкретное время, которое знает только Он и это время является общим для всех].

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ﴿١٧﴾

18. день, когда подуют в Рог [ангел Исрафил дунет в гигантский Рог] и вы придёте (к месту сбора) толпами.

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾

19. И небо откроется и станет вратами [в небе откроется много ворот, чтобы низошли ангелы]

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾

20. и будут приведены в движение горы [они сойдут со своих мест] и станут подобны миражу [рассеются пылью и будут выглядеть как пылевые облака].

وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾

21. Поистине, Геенна [Ad] – есть засада,

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾

22. для беспредельных (многобожников) – место возврата,

لِلظَّالِمِينَ مَعَابًا ﴿٢٢﴾

23. в котором они пробудут века [вечно],

لَّيْسِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾

24. не вкушая там никакой прохлады, и никакого питья,

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾

25. кроме кипятку и гною (который выделяется из горящих тел адских мучеников),

إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾

26. (и это) — воздаяние соответственное³⁰⁴ (которое соответствует степени греха человека).

جَزَاءً وَفَاقًا ﴿٢٦﴾

27. Поистине, они [неверующие] не надеялись на расчет [ни на награду за хорошие дела, ни на наказание за плохие дела] (так как они не верили в воскрешение)

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾

28. и отвергли Наши знамения [аяты Корана].

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا ﴿٢٨﴾

29. И каждую вещь Мы сосчитали, записав [Аллах записал все на Хранимой Скрижали (лаух-ул-махфуз), чтобы это знали ангелы].

وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٢٩﴾

30. Вкусите же [ощущайте адские мучения] и Мы не прибавим вам ничего, кроме наказания³⁰⁵!

فَذُوقُوا فَلَنْ نَّزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾

31. Поистине, для остерегавшихся (наказания Аллаха) (будет) место спасения (спасение от адского огня).

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾

³⁰⁴ Самый большой грех — многобожие и неверие, и за это дается самое большое наказание — Адский огонь.

³⁰⁵ Наказание в Аду будет вечным и постоянно увеличивающимся. (Это очень важный и тяжелый аят!)

32. (райские) сады и виноградники,

حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ﴿٣٢﴾

33. и полногрудые сверстницы
[райские девы],

وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ﴿٣٣﴾

34. и кубок полный (райским вином).

وَكَأْسًا دِهَاقًا ﴿٣٤﴾

35. Не услышат они там [в Раю] ни
пустословия, ни обвинения во лжи
[речь обитателей Рая истинна и
правильна и поэтому никого в Раю
не будут обвинять во лжи]

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا
كِدْبًا ﴿٣٥﴾

36. в воздаяние от твоего Господа –
дар³⁰⁶, расчет –

جَزَاءٌ مِّن رَّبِّكَ عَطَاءٌ
حِسَابًا ﴿٣٦﴾

37. Господа небес и земли и того, что
между ними, Милостивого. Они
[люди] (в День Суда) не получают от
Него (возможности) говорить (что
пожелают).

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا
بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ
خِطَابًا ﴿٣٧﴾

38. В тот день, когда станут дух
[ангел Джабрил] и (другие) ангелы
рядами; не будет говорить никто,
кроме только тех, кому дозволит
Милостивый (заступничество). Ведь
он говорил (в своей жизни) правду
[утверждал единственность
Аллаха].

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ
صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ
الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾

³⁰⁶ Даром Аллаха Своим рабам явится исполнение Его обещания, согласно которого за некоторые благие дела будет дана награда в 10 раз больше, за некоторые в 700 раз, а за некоторые, как, например терпение, будет дана неисчислимая награда.

39. Этот день [День Суда] – истина [произойдёт несомненно], и кто пожелал (себе спасения), избрал для себя к своему Господу путь возврата (совершая праведные дела).

ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ
إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا ﴿٣٩﴾

40. Поистине, Мы предостерегли [предупредили] вас (о, неверующие) о близком наказании [о наказании в Аду] (а близко оно потому, что непременно наступит). В тот день, когда человек увидит (в записях), что уготовали его (обе) руки [все свои дела], и скажет неверующий: «О, если бы я был [оставался] (лишь) почвой [не был бы воскрешён]!»

إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ
يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ
وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلَيْتَنِي كُنْتُ
تُرْبًا ﴿٤٠﴾

Сура 79. ВЫРЫВАЮЩИЕ

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (Я, Аллах) клянусь (ангелами) вырывающими с силой (души неверующих),

وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا ﴿١﴾

2. (и) клянусь (ангелами) извлекающими (души верующих) нежно,

وَالنَّشِيطَاتِ نَشْطًا ﴿٢﴾

3. (и) клянусь (ангелами) плывущими плавно (когда спускаются с неба или восходят на него),

وَالسَّيِّحاتِ سَبْحًا ﴿٣﴾

4. (и) клянусь (ангелами)
опережающими стремительно
[быстро исполняющими повеление
Аллаха]

فَالسَّيِّقَتِ سَبْقًا ﴿٤﴾

5. (и) клянусь (ангелами)
исполняющими повеления!

فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا ﴿٥﴾

6. В тот день, когда сотрясётся
сотрясающаяся [произойдёт первое
дуновение в Рог, после которого
творения умрут]

يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ﴿٦﴾

7. и последует за ней следующая
[произойдёт другое дуновение в Рог,
после которого начнётся
воскрешение умерших],

تَتَّبِعُهَا الرَّاكِبَةُ ﴿٧﴾

8. сердца (неверующих) в тот день
будут трепещущими (от сильного
страха),

قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿٨﴾

9. (и) взоры (будут) смиренными.

أَبْصَرُهَا خَشِيعَةٌ ﴿٩﴾

10. Говорят они [многобожники] (не
веря в воскрешение): «Неужели нас
возвратят (после нашей смерти) в
прежнее состояние?»

يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي
الْخِلَافَةِ ﴿١٠﴾

11. Разве (нас возвратят) уже тогда,
как мы будем костями истлевшими?»

أَإِذَا كُنَّا عِظْمًا تَّخِرَةً ﴿١١﴾

12. Скажут они [неверующие]:
«Тогда [если это уж случится] это –
возвращение невыгодное!»

قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ﴿١٢﴾

13. И вот только одно сотрясение
[дуновение в Рог] –

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾

14. и вот они окажутся на
поверхности земли (воскресшими).

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾

15. И разве уже дошла до тебя (о,
Пророк) весть о (пророке) Мусе?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ﴿١٥﴾

16. Вот воззвал [обратился] к нему
Господь его в священной долине
Тува (которая находится у горы
Синай):

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ
طُوًى ﴿١٦﴾

17. «Иди к Фараону, ведь поистине
он стал беспредельным (в ослушании
Аллаха),

أَذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿١٧﴾

18. и скажи (ему): «Не желаешь ли
ты очиститься (от неверия и
ослушания)?

فَقُلْ هَلْ لَّكَ إِلَىٰ أَنْ تَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾

19. И я поведу тебя (о, Фараон) к
твоему Господу, и ты станешь
бояться (Его наказания)».

وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ﴿١٩﴾

20. И показал он [Муса] ему
[Фараону] знамение величайшее
[посох, который превращался в змею
и руку, которая выходила из-за
пазухи белой без всякого вреда],

فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَىٰ ﴿٢٠﴾

21. но (Фараон) счёл ложью (эти
чудеса) и ослушался (своего
Господа),

فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ﴿٢١﴾

22. а потом отвернулся (*от Веры*) и принялся усердствовать (*в противодействии Мусе –Посланнику Аллаха*).

ثُمَّ أَذْبَرَ يَسْعَى ﴿٢٢﴾

23. И собрал он (*людей*), и возгласил,

فَحَشَرَ فَنَادَى ﴿٢٣﴾

24. и сказал: «Я – Господь ваш высочайший [*такой, выше которого уже нет Господа*]!»

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى ﴿٢٤﴾

25. И схватил его Аллах наказанием как Вечной жизни, так и первой [*земной*].

فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَى ﴿٢٥﴾

26. Поистине, в этом [*в наказании Фараона*] – наставление для тех, кто боится (*Аллаха*)!

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَى ﴿٢٦﴾

27. Вы ли (*о, люди*) труднее для создания [*для воскрешения*] или небо, которое Он уже построил?

ءَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ بَنَاهَا ﴿٢٧﴾

28. Он воздвиг свод его [*неба*] и выровнял,

رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّاهَا ﴿٢٨﴾

29. и сделал ночь его тёмной и и вывел зарю его,

وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضَحْلَهَا ﴿٢٩﴾

30. и землю после этого распростёр [*сделал её просторной*],

وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَلَهَا ﴿٣٠﴾

31. вывел из неё [*из земли*] её воду и

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ﴿٣١﴾

(вырастил) пастбище,

32. и горы утвердил Он (как колья),

وَالْجِبَالِ أَرْسَهَا ﴿٣٢﴾

33. (и всё Он сотворил) на пользу вам и вашим скотам. (И поэтому Ему оживить вас в День Суда ещё легче, чем всё это сотворение.)

مَتَّعَا لَكُمْ وَلِأَنْعَمِكُمْ ﴿٣٣﴾

34. И когда придёт Величайшее бедствие [второе дуновение в Рог], –

فَإِذَا جَاءَتْ الطَّامَّةُ الْكُبْرَى ﴿٣٤﴾

35. день, когда человек вспомнит всё, для чего он стремился [все свои деяния],

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ﴿٣٥﴾

36. и (в День Суда) будет показана Геенна [Ад] тем, кто увидит [каждому].

وَبُرِّرَّتِ الْجَحِيمُ لِمَن يَرَى ﴿٣٦﴾

37. И тот, кто был беспредельным (преступая границы, установленные Аллахом)

فَأَمَّا مَنْ طَغَى ﴿٣٧﴾

38. и предпочёл жизнь в этом мире (жизни в Вечности),

وَعَاثَرَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٣٨﴾

39. то, поистине, Ад (станет его конечным) пристанищем.

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى ﴿٣٩﴾

40. А кто боялся предстать перед Господом своим (в Судный День) и удерживал себя (свою душу) от прихоти [от совершения запретного],

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى
النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾

41. то, поистине, Рай (станет его конечным) пристанищем.

﴿٤١﴾ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ

42. Они [многобожники] спрашивают тебя (о, Посланник) о Часе [о начале Дня Суда]: «Когда его прибытие? [Когда он наступит?]

﴿٤٢﴾ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَلُهَا

43. К чему тебе упоминать это? [Это не в твоём знании.]

﴿٤٣﴾ فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا

44. К твоему Господу конечный предел знания о нём [о наступлении Дня Суда].

﴿٤٤﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَاهَا

45. Ведь ты (о, Посланник) – только (предостерегающий) увещатель для тех, кто боится его [наступления Дня Суда].

﴿٤٥﴾ إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرُ مَنِ يَخْشَاهَا

46. Они в тот день, как увидят его [наступление Дня Суда], (им покажется) как будто бы пробыли только часть дня [с времени зенита до захода солнца] или утро [с времени восхода солнца до зенита].

﴿٤٦﴾ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا

Сура 80. НАХМУРИЛСЯ

سُورَةُ عَبَسَ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Нахмурился он [пророк Мухаммад] и отвернулся

﴿١﴾ عَبَسَ وَتَوَلَّىٰ

2. от того, что подошёл к нему [к Пророку] слепой³⁰⁷

أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ﴿٢﴾

3. И откуда знать тебе (о, Пророк), – может быть, он [слепой] очистится (от своих грехов),

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَكَّى ﴿٣﴾

4. или он станет внимать (увещеваниям), и поможет ему это напоминание [наставление].

أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الذِّكْرَى ﴿٤﴾

5. Что же касается того, кто не нуждается (в Вере, Истинном Знании и в твоём призыве),

أَمَّا مَنْ أَسْتَعَى ﴿٥﴾

6. то к нему ты (о, Пророк) поворачиваешься [уделяешь внимание].

فَأَنْتَ لَهُ تَصَدَّى ﴿٦﴾

7. И хотя не на тебе (о, Пророк) лежит (вина), что он не очищается (от своего неверия).

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَكَّى ﴿٧﴾

8. А что же касается того, кто приходит к тебе (о, Пророк) спеша (обрести благое знание и истину)

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى ﴿٨﴾

9. и испытывая страх (перед Аллахом),

وَهُوَ يَخْشَى ﴿٩﴾

10. то ты (о, Пророк) от него отвлекаешься [оставляешь его без внимания].

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَهَّى ﴿١٠﴾

³⁰⁷ Однажды, когда пророк Мухаммад разговаривал со знатными людьми из племени курайш, к нему также подошел слепой, которого звали Абдуллах бин Умм Мактум. Из-за того, что Пророк был вынужден прервать беседу с людьми, принятия Ислама которыми он очень желал, он хмуро посмотрел на слепого и отвернулся от него.

11. Но нет же! *[Впредь так не поступай, о, Посланник]* Поистине, это *[эта сура]* является напоминанием *(для тебя и для других людей)*, –

كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ﴿١١﴾

12. и кто пожелает *(понять и получить наставления)*, вспомнит его *[Коран]*,

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ﴿١٢﴾

13. *(который в подлиннике находится)* в свитках почтенных *[у Аллаха]*,

فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ﴿١٣﴾

14. возвышенных *[на небе]*, чистых *[недоступных для искажения кем-либо]*

مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ﴿١٤﴾

15. *(который пишется из Хранимой Скрижали)* руками писцов *[ангелов]*

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ﴿١٥﴾

16. почтенных *(созданий)*, *(полностью)* покорных *(Аллаху)*.

كِرَامٍ بَرَرَةٍ ﴿١٦﴾

17. Пусть будет убит *[проклят]* *(неверующий)* человек, как он неверен *(в Своего Господа)*!

قُتِلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ﴿١٧﴾

18. *(Разве он не видел)* из чего Он *[Аллах]* создал его?

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ﴿١٨﴾

19. Из капли *(семенной жидкости)* создал Он его и затем определил *(стадии его развития)*,

مِنْ نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ﴿١٩﴾

20. потом путь облегчил ему *[дал ему возможность выбора, наделил*

ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ﴿٢٠﴾

силой и даровал разум, чтобы различать между хорошим и плохим и дал знание о пути истины и заблуждения]

21. Потом Он [Аллах] умертвил его [человека] и сделал его погребённым³⁰⁸ (в могилу).

ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ﴿٢١﴾

22. Потом, когда Он пожелает, воскресит [оживит] его (после смерти).

ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشَرَهُ ﴿٢٢﴾

23. Так нет! (До сих пор) не совершил он [человек] того, что Он [Аллах] повелел ему [не уверовал в Аллаха и не подчинился Ему]!

كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرُهُ ﴿٢٣﴾

24. Пусть же посмотрит человек на своё пропитание (которую создает Аллах), –

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ﴿٢٤﴾

25. как Мы пролили воду ливнем,

أَنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ﴿٢٥﴾

26. потом рассекли землю трещинами³⁰⁹ (выводя из неё растения)

ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ﴿٢٦﴾

27. и взрастили на ней (различные) зёрна,

فَأَنْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ﴿٢٧﴾

³⁰⁸ Аллах Всевышний оказал почтение человеку научив его хоронить умершее тело. Тело умершего человека не выбрасывается на съедение хищным животным.

³⁰⁹ Когда земля насыщается живительной влагой дождей, из земли рассекая почву начинают произрастать различные растения.

28. и виноград, и (зелёную) траву,

وَعِنَبًا وَقَضْبًا ﴿٢٨﴾

29. и маслины [оливковые деревья], и пальмы,

وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ﴿٢٩﴾

30. и сады густые,

وَحَدَائِقَ غُلْبًا ﴿٣٠﴾

31. и фрукты, и (другие) растения

وَفَلَكَهَاتٍ وَأَبَّأًا ﴿٣١﴾

32. на пользу вам и вашим животным.

مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ﴿٣٢﴾

33. И когда придет Оглушающий (звук Дня Суда) [звук второго дуновения в Рог на воскрешение умерших],

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَّةُ ﴿٣٣﴾

34. в тот день, когда убежит человек от своего брата (будучи озабоченным самим собой),

يَوْمَ يَقْرَأُ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾

35. и (убежит он от) матери, и отца,

وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾

36. и спутницы [жены] и детей.

وَصَلْحَبَتِهِ وَبَنِيهِ ﴿٣٦﴾

37. У каждого человека из них в тот день будет забота, которая займёт его (полностью) (что он будет занят только самим собой).

لِكُلِّ أَمْرٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ﴿٣٧﴾

38. Лица (верующих) в тот день (будут) открытые,

وُجُوهُ يَوْمَئِذٍ مُّسْفَرَةٌ ﴿٣٨﴾

39. смеющиеся, ликующие (от радости),

صَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾

40. и (другие) лица в тот день [в День Суда] – на них пыль,

وَوُجُوهُ يُومِذٌ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴿٤٠﴾

41. покрыл их [эти лица] мрак.

تَرَهَّقُهَا قَتَرٌ ﴿٤١﴾

42. Такие [у которых на лицах пыль и мрак] – они неверные и грехолюбцы.

أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجَرَةُ ﴿٤٢﴾

Сура 81. СКРУЧИВАНИЕ

سُورَةُ التَّكْوِيْرِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Когда солнце будет скручено (и лишится своего сияния и будет брошено) [перед наступлением Дня Суда],

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾

2. и когда звёзды падут [потеряют свой порядок и рассеются],

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ﴿٢﴾

3. и когда горы будут приведены в движение [оторвутся от земли, рассеются пылью и поплывут в пространстве].

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴿٣﴾

4. и когда верблюдицы на десятом месяце беременности (которые очень ценны и требуют особого присмотра) останутся без присмотра

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾

(из-за великого ужаса),

5. и когда (дикие) животные будут собраны.

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾

6. и когда моря вспыхнут (огнём),

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾

7. и когда души будут распределены (по группам) [иудей к иудеям, христианин к христианам, многобожник к многобожникам, лицемер к лицемерам, а верующий к верующим].

وَإِذَا النَّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾

8. и когда зарытая [похороненная] живьём (девочка) будет спрошена³¹⁰,

وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ ﴿٨﴾

9. за какой грех она была убита [на тех девочках не было никакого греха, чтобы их убить].

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ﴿٩﴾

10. и когда свитки (с записями дел) будут развернуты (для расчета),

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ﴿١٠﴾

11. и когда небо будет сдёрнуто.

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾

12. и когда Ад будет разожжён³¹¹ (с ещё большей силой) (для неверующих).

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ﴿١٢﴾

13. и когда Рай будет приближён³¹² (к остерегавшимся наказания

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ﴿١٣﴾

³¹⁰ Рождение дочери у доисламских арабов считалось позором, и нередко отцы девочек, из-за частых издевательских насмешек своих соплеменников, уносили своих дочерей в пустыню и заживо закапывали в песок.

³¹¹ Ад разгорится от гнева Аллаха и грехов человечества.

Аллаха).

14. узнает каждый, что он приготовил [какие дела он совершил при жизни].

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾

15. Но нет! (Я, Аллах) клянусь отступающими³¹³ (небесными телами),

فَلَا أَقْسِمُ بِالْخُنُوسِ ﴿١٥﴾

16. плывущими (по своим орбитам) и скрывающимися (за горизонтом),

الْجَوَارِ الْكُنُوسِ ﴿١٦﴾

17. и ночью, когда она наступает (своей темнотой),

وَالَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ﴿١٧﴾

18. и (ранним) утром, когда она (свежестью) дышит!

وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾

19. Поистине, это [Коран] – однозначно, речь (передаваемая от Аллаха) высокочтимым посланцем [ангелом Джибрилем],

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾

20. обладающего силой (для исполнения повелений), и при Владыке Трона [при Аллахе] занимающего высокое положение,

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾

21. встречающего покорность [которому подчиняются другие ангелы] и, при этом, надёжного (в

مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ﴿٢١﴾

³¹² Эти двенадцать вышеперечисленных событий таковы: первые шесть из них будут в истории мира, а шесть следующих когда наступит Судный День, то есть в Вечной жизни.

³¹³ Все звёзды и планеты названы отступающими, так как днём они становятся невидимыми.

передаче откровения от Аллаха).

22. И соплеменник ваш (о, жители Мекки) [пророк Мухаммад] не является одержимым:

وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾

23. и он [пророк Мухаммад] видел его [ангела Джibriла, обладающего 600 крыльями] на ясном горизонте (перед восходом солнца),

وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ ﴿٢٣﴾

24. и он [Пророк] не скупится передавать сокровенное [откровения, которые он получает от Аллаха],

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٤﴾

25. И это [Коран] – не речь какого-либо сатаны, побиваемого камнями [проклятого] (как о нём говорят курайшиты), (а речь Самого Аллаха Всевышнего).

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ﴿٢٥﴾

26. Куда же вы идёте (оставляя Коран)?

فَإَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٢٦﴾

27. Это [Коран] ведь только увещевание [наставление Аллаха] мирам [для всех джиннов и людей], –

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾

28. для тех из вас, кто желает придерживаться прямоты (в отношении истины, веры и повиновения Аллаху) [прямо и твердо исполнять Слово Аллаха].

لِمَن شَاءَ مِنْكُمْ أَن يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾

29. Но вы не пожелаете этого³¹⁴
[прямоты], если не пожелает Аллах,
Господь миров.

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

Сура 82. РАЗРУШЕНИЕ НЕБА

سُورَةُ الْاِنْفِطَارِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Когда небо [Вселенная]
разрушится [придёт в расстройство
её устройство],

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ﴿١﴾

2. и когда небесные тела осыплются
[сойдут со своих орбит и упадут
рассыпаясь],

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ﴿٢﴾

3. и когда моря перемешаются (и
станут единым морем),

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ﴿٣﴾

4. и когда могилы перевернутся (и из
них выйдут воскресшие её
обитатели),

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿٤﴾

5. (тогда) [перед прочтением книги
своих деяний] узнает (каждая) душа,
что она совершила и что упустила
(не совершив).

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ
وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾

6. О, человек (который отрицает
то, что будет воскрешение), что

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ

³¹⁴ Достичь осознания необходимости придерживаться прямоты в исполнении Слова Аллаха можно только в том случае, если этого пожелает Аллах, и если Он окажет на это содействие.

ввело тебя в заблуждение относительно Господа твоего Великочестивого [что стало причиной того, что ты стал неверующим в своего Господа?]?

الْكَرِيمِ ﴿٦﴾

7. Который сотворил тебя, и (облик твой) выровнял [сделал тебя стройным, ходячим на двух ногах] и соразмерил [придал красивый вид и сделал все твои органы симметричными и соразмеренными],

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ

فَعَدَّلَكَ ﴿٧﴾

8. в таком виде, как (Он только Сам) пожелал (и никто из людей не выбирает себе и своим детям внешность), и тебя (Он) устроил (чтобы ты исполнял свои обязанности)!

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾

9. Но нет же! [Это совсем не так, как вы говорите, что вы правы в своём поклонении кому-либо, кроме Аллаха]. Наоборот, вы считаете ложью День Суда [День Расчёта и Воздаяния].

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالَّذِينَ ﴿٩﴾

10. И поистине, при вас, однозначно, есть наблюдающие (ангелы),

وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿١٠﴾

11. которые почтенны (у Аллаха) и (которые) записывают (то, что им поручено записывать) [ангелы-писцы сохраняют деяния рабов Аллаха записывая их].

كِرَامًا كَاتِبِينَ ﴿١١﴾

12. Знают они [ангелы-писцы], что (благое и плохое) вы совершаете. [И в День Суда записи деяний рабов Аллаха станут свидетельством.]

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾

13. Поистине, благочестивые [те, которые соблюдали права Аллаха и права Его рабов] обязательно (будут пребывать) в благодати

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾

14. И поистине, грехолюбцы [те, которые не соблюдали права Аллаха и права Его рабов], непременно, (окажутся) в огне!

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ جَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤﴾

15. Они будут гореть там [войдут в него] в День Воздаяния,

يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٥﴾

16. И не скроются [не спасутся] они [неверующие] от него [от вечного адского наказания].

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿١٦﴾

17. И что дало тебе знать [ты хоть знаешь], что такое День Воздаяния? [Аллах Всевышний подобным вопросом подчеркивает, что этот День очень важен по исходу, серьёзен по событиям и велик по продолжительности.]

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٧﴾

18. Затем [ещё раз], что дало тебе знать [ты хоть знаешь], что такое День Воздаяния?

ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٨﴾

19. (Это) – день, когда (одна) душа [человек, джинн, ангел или животное] ничего не сможет

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا ط

сделать для (другой) души [не сможет помочь], и вся власть в тот день принадлежит (только одному) Аллаху. [В тот День всё решает и вершит только Аллах, Господь миров.]

وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ۝١٩

Сура 83. ОБВЕШИВАЮЩИЕ

سُورَةُ الْمُطَفِّفِينَ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1³¹⁵. Горе [сильное наказание] (обещано) обвешивающим [обманивающим при торговле],

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ۝١

2. [таким] которые, когда покупают (себе что-либо) отмеривая у людей, хотя получить полностью [требуют правильно мерить],

الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۝٢

3. а когда (при продаже) (сами) мерят им или взвешивают для них, нарушают [убавляют] (количество товара)!

وَإِذَا كَالُوا بِهِمْ أَوْ وَزَنُوا لَهُمْ يُخْسِرُونَ ۝٣

4. Неужели такие [обвешивающие] не думают, что они будут воскрешены [снова оживлены]

أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ۝٤

³¹⁵ «Когда Посланник Аллаха переселился в Медину, на рынках города было распространено обвешивание. Затем Аллах ниспослал аят «Горе обвешивающим...» и после этого люди стали торговать честно». (от ибн Аббаса)

5. для (одного) великого дня [в День Суда] –

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾

6. в день, когда (все) люди предстанут перед Господом миров (для того, чтобы Он расчитал их и воздал им по их деяниям).

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

7. Так нет же! Поистине, книга грехолюбцов [их имена], конечно, (записываются) в сиджжине [в списке адских мученников].

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي
سِجِّينٍ ﴿٧﴾

8. И что дало тебе знать [ты хоть знаешь], что такое сиджжин?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾

9. Книга начертанная! [Эта книга, куда заносятся их имена, уже написана.]

كِتَابٌ مَرْقُومٌ ﴿٩﴾

10. Горе [сильное наказание] (будет) в тот день [в День Суда] считающим ложью,

وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾

11. которые считают ложью День Суда [не верят в то, что он наступит]!

الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿١١﴾

12. А считает его [День Суда] ложью лишь всякий преступник [который нарушает права Аллаха и Его рабов] (очень) грешный.

وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ
أَثِيمٍ ﴿١٢﴾

13. Когда читают ему Наши знамения [аяты Корана], он говорит: «(Выдуманнные) легенды древних (народов)!»

إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ
أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

14. Так нет же! [Совсем не так, как утверждают они!] Наоборот, (это – слова Аллаха, которое Он дал откровением Своему пророку). Закрылись их сердца (чтобы признать истину) из-за того [тех грехов], что они приобретали.

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

15. Так нет же! [Совсем не так, как утверждают неверующие!] Ведь они [неверующие] от (видения) своего Господа в тот день [в День Суда] будут отделены [лишены возможности].

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ
لَمَحْجُوبُونَ ﴿١٥﴾

16. Затем они, непременно, будут гореть в Огне [в Аду].

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾

17. Потом будет сказано (им): «Это – то, что вы считали ложью!»

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهٖء
تَكْذِبُونَ ﴿١٧﴾

18. Так нет же! Поистине, книга благочестивых [их имена], конечно, (заносятся) в (список обитателей райской страны) ‘Иллийун.

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي
عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾

19. И что дало тебе знать [ты хоть знаешь], что такое ‘Иллийун?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾

20. Книга начертанная! [Эта книга, куда заносятся их имена, уже написана.]

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾

21. (В День Суда) будут свидетельствовать про неё [про то, что написано в этой книге]

يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾

приближенные (ангелы).

22. Поистине, благочествые [те, которые придерживались Истины и были покорны Аллаху] обязательно (будут пребывать) в (райской) благодати

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

23. на ложах (возлежа и) созерцая (те блага, которые им приготовил Аллах)!

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾

24. Ты узнаешь [увидишь] в их лицах блеск [великолепие] благоденствия (так как их красивые лица будут светиться светом.)

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ
النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾

25. Поят их вином (чистейшим и) запечатанным [из запечатанных сосудов]. {От райского вина не пьянеют и в нем нет никакого вреда, а наоборот, оно дает сильное удовольствие и наслаждение.}

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿٢٥﴾

26. Печать его [этого вина] – мускус. И к этому [к такой вечной благодати] пусть стремятся стремящиеся.

خِتَمُهُ مِسْكٌ وَفِي ذَلِكَ
فُلَيْتَنَافِسٍ الْمُتَنَفِّسُونَ ﴿٢٦﴾

27. А смесь его [это вино смешано] (с напитком, взятым из источника) тасним, –

وَمِزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾

28. источника, из которого пьют приближенные.

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾

29. Поистине, которые взбунтовались [стали неверующими]

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنْ

над теми, которые уверовали,
надсмехались [издевались] (в
преходящем мире)

الَّذِينَ ءَامَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾

30. и когда (те неверующие)
проходили мимо них [верующих],
подмигивали друг другу
(подшучивая и издеваясь над
верующими),

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾

31. а когда (те неверующие)
возвращались к своим семьям (и
родственникам) (после своих
встреч), возвращались радостными
(так как они испытывали
удовольствие от издевательств) (и в
кругу семьи с гордостью
рассказывали о своих поступках}.

وَإِذَا أُنْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمُ انْقَلَبُوا
فَكِهِينَ ﴿٣١﴾

32. И когда (многобожники) видели
их [сподвижников пророка
Мухаммада], (то) говорили: «Ведь
эти, конечно, заблуждаются (то, что
следуют за Мухаммадом)!»

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ
لَضَّالُّونَ ﴿٣٢﴾

33. А (хотя) они [противники
Истинной веры] не были посланы
наблюдателями [надсмотрщиками]
над ними [уверовавшими]. [Аллах не
возложил на неверующих
обязанность наблюдать за всеми
словами и делами верующих.]

وَمَا أَرْسَلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ ﴿٣٣﴾

34. А в тот день [День Суда] те,
которые уверовали, (сами)
посмеются над неверными (как те
смеялись над ними в этом мире),

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ
يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾

35. на ложах созерцая (те блага, что даровал им Аллах). (И самым высшим благом в Раю является видение Прекраснейшего Лица Аллаха.)

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٣٥﴾

36. Воздалось ли неверным за то [за все их грехи], что они творили (на Земле) (раз с ними так поступят)?

هَلْ تُؤِيبُ الْكَفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

Сура 84. РАСКАЛЫВАНИЕ

سُورَةُ الْاِنْشِقَاقِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Когда (в День Суда) расколется небо,

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ﴿١﴾

2. и повинуется [подчинится] своему Господу (когда Он повелит ему расколоться), и исполнит свою обязанность,

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾

3. и когда земля будет растянута [станет плоской равниной],

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

4. и извергнет то, что внутри её [людей, которые воскреснут], и опустеет (от умерших),

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾

5. и повинуется [подчинится] своему Господу (когда Он повелит ей освободиться от того, что находится внутри неё) и исполнит

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

свою обязанность...

6. О, человек [каждый человек]! Ты (своими делами) стремишься к своему Господу устремлением и (несомненно, ты) встретишь Его (в День Суда) (и Он воздаст за твои деяния по Своей щедрости или справедливости)!

يَأْتِيهَا الْاِنْسَانُ اِنَّكَ كَادِحٌ اِلَى رَبِّكَ كَذًّا فَمُلْقِيهِ ۝٦

7. И тот, кому будет дана его книга (с записями его дел) в правую руку [верующий],

فَاَمَّا مَنْ اُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ۝٧

8. тот будет рассчитан расчётом легким³¹⁶

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ۝٨

9. и вернётся к своей семье (которая уже ждёт его в Раю) радостным.

وَيَنقَلِبُ اِلَى اَهْلِيهِ مَسْرُورًا ۝٩

10. А кому будет дана его книга (в левую руку) из-за спины (так как правая рука будет прикована к шее) [неверующий],

وَاَمَّا مَنْ اُوْتِيَ كِتَابَهُ وِرَآءَ ظَهْرِهِ ۝١٠

11. тот (после прочтения своей книги) станет звать погибель [воскликнет: «О, горе мне! О, погибель мне!»]

فَسَوْفَ يَدْعُو ثُبُورًا ۝١١

³¹⁶ Верующему будут показаны его плохие дела, которые затем Аллах простит ему без расчета. Это и есть легкий расчет. Пророк сказал: «С кем будет производиться расчет, тот будет наказан». Аиша спросила его: «А разве Аллах не сказал: «...тот будет рассчитан расчетом легким»...?» Он сказал: «Здесь подразумевается не расчет, а представление дел. А тот, с кем будет производиться расчет в Судный День, тот будет подвергнут наказанию» (Бухари и Муслим)

12. и будет гореть в Огне [в Аду].

وَيَصْلَى سَعِيرًا ﴿١٢﴾

13. Ведь он в своей семье был радостным (и счастливым), (так как считал себя лучше других, и свое мнение ставил выше истины и был погружен в удовлетворение своих прихотей).

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾

14. Поистине, он думал, что не вернется обратно (к своему Господу) (будучи воскрешенным для расчёта и воздаяния).

إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحْوَِرَ ﴿١٤﴾

15. Но нет же, ведь поистине его Господь видел его (всегда со дня его сотворения)!

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ﴿١٥﴾

16. Но нет! (Я, Аллах) клянусь вечернею зарею,

فَلَا أَقْسِمُ بِالشَّفَقِ ﴿١٦﴾

17. и (также клянусь) ночью, и тем, что она собирает³¹⁷,

وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾

18. и (также клянусь) луной, когда она становится полной (в дни полнолуния),

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ﴿١٨﴾

19. вы (о, люди) непременно переходите из одного состояния в другое³¹⁸ [из капли в сгусток, из сгустка в кусочек плоти, затем

لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ﴿١٩﴾

³¹⁷ Когда наступает ночь, люди заходят в свои дома, животные возвращаются в свои укрытия, товары заносятся на склады.

³¹⁸ О, люди! Ваше состояние постоянно меняется: от богатства к бедности, от жизни к смерти, затем будет воскрешение, расчет и затем Вечная жизнь в Раю или Аду.

вдувается в вас дух, потом вы рождаетесь, затем растёте,...и затем умираете, затем будете воскрешены]!

20. Что же с ними, что они не веруют (что Мухаммад является посланником Аллаха и Коран является Словом Аллаха, хотя на это имеется много доказательств)?

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

21. и, когда им читают Коран, они не совершают земной поклон?

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْءَانُ لَا يَسْجُدُونَ ﴿٢١﴾

22. Но наоборот, те, которые стали неверными, считают ложной (ту книгу, в которой доказывается единственность и величие Аллаха, реальность воскрешения, воздаяния и наказания.)!

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكَذِّبُونَ ﴿٢٢﴾

23. А Аллах лучше знает, что они таят [что еще они считают ложью в своих душах].

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾

24. Обрадуй же (о, Посланник) их (неверующих) мучительным наказанием,

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

25. кроме тех, кто уверовал и совершал праведные деяния [исполнял то, что повелел Аллах], – им (будет) награда неисчислимая (в Вечной жизни) [Рай]!

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾

Сура 85. БАШНИ

سُورَةُ الْبُرُوجِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (Я, Аллах) клянусь небом –
обладателем башен [больших звёзд],

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾

2. и (клянусь) днём обещанным
[Днём Суда],

وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ﴿٢﴾

3. и (клянусь) свидетельствующим, и
свидетельствуемым³¹⁹!

وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾

4. Прокляты сделавшие ров³²⁰ (для)

قَتِيلٍ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ ﴿٤﴾

5. огня, (который был) наполнен
дровами.

النَّارِ ذَاتِ الْوُقُودِ ﴿٥﴾

6. Вот они [правитель и его
сторонники] сидят (на креслах)
рядом с ним [рядом со рвом]

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ﴿٦﴾

7. и они [правитель и его
сторонники] тому (наказанию), что
делают с верующими являются

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ

³¹⁹ В День Суда потерпевшие будут свидетельствовать в отношении тех, которые совершили против них преступления. Одними из свидетелей будут убитые из-за их веры в Аллаха.

³²⁰ Когда часть подданных одного неверующего правителя уверовала в Аллаха, этот правитель приказал выкопать ров и устроить в нём огонь. Затем он сказал: «Кто из вас откажется от своей веры, тот будет освобожден, а кто не откажется, тот будет брошен в огонь». Но верующие проявили терпение и их бросили в огонь. Правитель и его сторонники, сидя на краю рва, наблюдали как горят те люди. (см. более подробно в сборнике «Сахих» Муслима)

свидетелями.

شُهُودٌ ﴿٧﴾

8. И мстили³²¹ они им [верующим] только за то, что они уверовали в Аллаха Могущественного, Достохвального,

وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا
بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٨﴾

9. Которому (принадлежит) (вся) власть [полное владение и управление] над небесами и землей. И Аллах о каждой вещи свидетель³²²!

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
شَهِيدٌ ﴿٩﴾

10. Поистине те, которые испытывали (сжигая заживо) верующих (мужчин) и верующих (женщин) (не давая им никакого выбора, кроме неверия или смерти), а потом не раскаялись (в своих злодеяниях) [не перестали быть неверующими и мучить верующих], – то для них (будет) наказание в Геенне [в Аду], и им (будет) (ещё дополнительное) наказание (адским) огнём.

إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ
عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ
الْحَرِيقِ ﴿١٠﴾

11. Поистине те, которые уверовали и совершали праведные деяния, им (уготованы) (райские) сады, под (дворцами и деревьями) которых

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي

³²¹ Они подвергли тех верующих столь суровому наказанию только за то, что они во всех ситуациях не усомнились в истинности слов Всевышнего Аллаха. И только из-за веры, а не из-за каких-либо других проступков были они убиты.

³²² Аллах знает о том, что они творили с верующими, ведь от Него ничто не скрыто. И этот аят является угрозой для тех, кто мучил и убивал верующих, и хорошей вестью тем, кто был безвинно убит за веру.

текут реки. Это – великое
преуспеяние!

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَٰلِكَ الْفَوْزُ
الْكَبِيرُ ﴿١١﴾

12. Поистине, хватка Господа твоего
(для тех, которые ослушаются Его)
сурова!

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾

13. Ведь поистине Он начинает
(сотворение) и повторяет (его).

إِنَّهُ هُوَ يُبْدِي وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾

14. И Он – Прощающий³²³ и
Любящий,

وَهُوَ الْعَفُورُ الْودُودُ ﴿١٤﴾

15. Владыка Трона³²⁴, Славный,

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ﴿١٥﴾

16. (Аллах) совершает то, что
пожелает [Он – Всемогущ].

فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾

17. Разве уже дошёл до тебя (о,
Пророк) рассказ о войсках [о тех,
неверующих, которые возводили
ложь на пророков, которые были
посланы к ним],

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ﴿١٧﴾

18. о Фараоне и самудянах [какое
постигло их наказание]?

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾

19. Но наоборот! Те, которые стали
неверующими (из числа
многобожников Мекки) (упорно
продолжают) возводить ложь (на

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي
تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾

³²³ Аллах прощает грехи Своим верующим рабам, не показывая эти грехи другим. И Он любит Своих покорных Ему сторонников.

³²⁴ Аллах – Высочайший, и Он является Господом Великого Трона, самого большого из Его творений. Аллах – Славный, так как Его щедрость не имеет предела.

*Книгу Аллаха и на Его Посланника)
(как и те, которые были до них), (и
не берут с этих историй
наставлений себе.)*

20. а Аллах объемлет их сзади! [Они
не смогут убежать от Аллаха, и
находятся под Его могуществом и
Он может в любой миг подвергнуть
этих арабов такому же наказанию
как и прежних противников
истины.]

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ﴿٢٠﴾

21. Нет (это неправда, что
утверждают многобожники,
называя то, что ты читаешь,
стихами или колдовством), это
[книга, ниспосылаемая тебе
Аллахом] — Коран славный
[благостный, чистый и почётный]

بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ ﴿٢١﴾

22. (оригинал которой находится) в
Скрижали Хранимой [на Небесной
Скрижали, на которой хранятся и
другие книги]! (и Сам Аллах
охраняет Коран от доступа
шайтанов к нему, поэтому Коран
защищен от искажения.)

فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ ﴿٢٢﴾

Сура 86. ИДУЩИЙ НОЧЬЮ

سُورَةُ الطَّارِقِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (Я, Аллах) клянусь небом и
ночным путником!

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ﴿١﴾

2. Откуда ты (о, Пророк) мог знать,
что такое ночной путник?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ﴿٢﴾

3. Это — (яркая) звезда
пронизывающая (своим светом
ночную темноту).

النَّجْمِ الثَّاقِبِ ﴿٣﴾

4. Поистине, при каждой душе есть
хранитель (его дел) [ангелы,
которые записывают его слова и
дела] (чтобы представить это в
День Суда).

إِنْ كُلِّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا
حَافِظٌ ﴿٤﴾

5. Пусть же посмотрит
[порассуждает] (неверующий в
воскрешение) человек, из чего он
создан (чтобы понять, что после
смерти Аллах снова оживит его в
День Суда)!

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴿٥﴾

6. Создан он из изливающей
жидкости³²⁵.

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ﴿٦﴾

7. Выходит она из поясницы

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ

³²⁵ Создание тела человека начинается с того, что в утробе матери соединяются два вида жидкостей: отца и матери.

(мужчины) и грудных костей
(женщины).

وَالْتَرَايبِ ﴿٧﴾

8. Поистине, Он [Аллах] в силах
вернуть его [человека] снова
[воскресить],

إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ﴿٨﴾

9. в тот день, когда будут испытаны
[раскрыты] тайны (человеческой
души).

يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ﴿٩﴾

10. И не будет у него [у человека] (в
тот день) ни силы, ни помощника
(чтобы отклонить наказание
Аллаха).

فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ﴿١٠﴾

11. (Я, Аллах) клянусь небом,
возвращающим (дожди).

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ﴿١١﴾

12. И (клянусь) землёй, обладающей
трещинами (из которых
прорастают растения).

وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ﴿١٢﴾

13. Поистине, это [Коран] слово
различающее [которое разделяет
истину от лжи],

إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ﴿١٣﴾

14. и это [Коран] – не шутка!

وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ﴿١٤﴾

15. Поистине, они [многобожники]
замышляют хитрость³²⁶ (чтобы
противодействовать истине и
помочь лжи).

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾

³²⁶ Мекканские многобожники собрались на общий совет, чтобы каким угодно образом представить людям ложью то, с чем пришёл пророк Мухаммад.

16. И Я [Аллах] (тоже) замышляю хитрость (чтобы утвердить истину).

وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿١٦﴾

17. Представь же неверующим отсрочку, и помедли с ними недолго! [О, Пророк, не проси Аллаха ускорить погибель этим многобожникам. И будь доволен тем, что решит Аллах для тебя относительно них³²⁷].

فَمَهْلِ الْكَافِرِينَ أَهْمِلْهُمْ رُؤْيَا ﴿١٧﴾

Сура 87. ВЫСОЧАЙШИЙ АЛЛАХ

سُورَةُ الْأَعْلَى

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Славь имя Господа твоего Высочайшего! [Произноси и вспоминай имя Аллаха только возвеличивая и восславляя Его и никого не называй Его именем, и не произноси имя Его насмехаясь и шутя.]

سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ﴿١﴾

2. Который сотворил (все творения) и затем соразмерил [придал всему соразмеренность],

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى ﴿٢﴾

3. Который определил (то, что пожелал для того, кому пожелал) и затем направил (его к тому, что Он

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ﴿٣﴾

³²⁷ И действительно Аллах сделал так, что эти многобожники погибли во время битвы при Бадре.

определил для него)

4. и Который вывел пастбище
[взрастил травы и другие
растения],

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ﴿٤﴾

5. и затем Он сделал его сухим сором
[Он делает так, что растения
увядают и высыхают]!

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ﴿٥﴾

6. Мы внушим тебе (о, Пророк)
чтение (Корана), и ты (его) не
забудешь,

سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسَى ﴿٦﴾

7. кроме только того, что пожелает
Аллах (чтобы ты забыл) – поистине,
Он [Аллах] знает явное [речи и
деяния] и то, что скрыто
[сокровенное]!

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ
وَمَا يَخْفَى ﴿٧﴾

8. И Мы облегчим тебе (о, Пророк) к
легчайшему [облегчим все благие
дела]

وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى ﴿٨﴾

9. Напоминай же [уведещивай]
(Кораном), если полезно
напоминание.

فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى ﴿٩﴾

10. (Ведь) внемлет (уведещение
Кораном) тот, кто испытывает страх
(перед Аллахом).

سَيَذَكَّرُ مَنْ يَخْشَى ﴿١٠﴾

11. И отстраняется от него [от
уведещения] самый несчастный
[неверующий],

وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى ﴿١١﴾

12. который будет гореть в Огне Величайшем [в Аду].

الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَى ﴿١٢﴾

13. Потом он [неверующий] не умрёт [не избавится от мучений] в нём [в Аду] и не будет жить [не будет ни на миг облегчено ему вечное наказание].

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ﴿١٣﴾

14. Уже достиг успеха [спасся от наказания и вошёл в Рай] тот, кто очистился (от неверия и послушания Аллаха),

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ﴿١٤﴾

15. и (постоянно) помнил имя Господа своего и совершал (обязательные) молитвы.

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ﴿١٥﴾

16. Но наоборот, вы (о, люди) (более) предпочитаете жизнь в этом мире [не совершаете то, что повелевает Аллах Всевышний, а устремляетесь к преходящим наслаждениям этого мира],

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿١٦﴾

17. а (хотя) Вечная жизнь (в Раю) лучше (чем эта жизнь) и длительнее [она вечна].

وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ﴿١٧﴾

18. Поистине, это [смысл рассказываемого] (был написан и) в свитках прежних,

إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ
الْأُولَى ﴿١٨﴾

19. свитках (пророков) Ибрахима и Мусы [во всех писаниях Аллаха указывалось на то, что вечная жизнь в Раю лучше, чем преходящая

صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ﴿١٩﴾

жизнь в этом мире]!

Сура 88. ПОКРЫВАЮЩЕЕ

سُورَةُ الْغَاشِيَةِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Разве не дошел до тебя (о, Пророк)
рассказ о Покрывающем [о Дне
Суда]?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ﴿١﴾

2. Лица (тех, которые обречены на
наказание) в тот день смиренные,

وُجُوهُ يَوْمَئِذٍ خَاشِعَةٌ ﴿٢﴾

3. (и они) работающие и
изнурённые³²⁸,

عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ﴿٣﴾

4. горят в Огне пылающем [в Аду],

تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾

5. их поят (водой) из источника
кипящего.

تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ عَالِيَةٍ ﴿٥﴾

6. Нет у них пищи, кроме дари'
[ядовитых колючек],

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ

ضَرِيْعٍ ﴿٦﴾

7. от него [от дари'] не
поправляются и от голода (он) не
избавляет.

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ﴿٧﴾

8. Лица (тех, которые в День Суда
получат весть о том, что им Аллах

وُجُوهُ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ ﴿٨﴾

³²⁸ Их работа – снятие причиняющих им невыносимую боль цепей и колодок, в которые они закованы, так как они ничего не делали ради Аллаха в своей жизни.

дарует Рай) в тот день благостные
[счастливые],

9. своим стремлением [результатом
усердий, которые совершали в
жизни] довольные,

لَسَعِيهَا رَاضِيَةٌ ۝٩

10. (находясь) в высоком (райском)
саду.

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۝١٠

11. не услышишь ты в нём [в Раю]
пустословия³²⁹.

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَغِيَةً ۝١١

12. Там [в Раю] есть источник
текущий, (который изливается
различными напитками)

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ۝١٢

13. Там [в Раю] лежа воздвигнуты³³⁰,

فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ۝١٣

14. и чаши (с райским вином)
расставлены (перед обитателями
вечных садов),

وَأَكْوَافٌ مَّوْضُوعَةٌ ۝١٤

15. и подушки разложены (поряд,
одна к другой),

وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ۝١٥

16. и (мягчайшие) ковры разостланы.

وَزَرَارِيُّ مَبْثُوثَةٌ ۝١٦

17. Разве же они [неверующие] не
посмотрят на верблюдов, как

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ

³²⁹ Речь обитателей Рая чиста от пустословия и бесполезной болтовни. Их речь – это мудрые слова и слова восхваления Аллаха за неиссякаемое пропитание и вечные дары.

³³⁰ Райские лежа сделаны из золота, украшены хризолитом, жемчугом и яхонтом. Райские лежа подняты и находятся высоко, когда их хозяева отсутствуют. Когда хозяин хочет сесть на неё, то ложе опускается, чтобы ему было удобно на нём расположиться, и затем ложе снова поднимается на свое место.

(удивительно) они сотворены,

خُلِقَتْ ﴿١٧﴾

18. и на небо [Вселенную], как она устроена³³¹,

وَالِى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾

19. и на горы, как они водружены³³²,

وَالِى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾

20. и на землю, как она распростёрта³³³?

وَالِى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾

21. Напоминай же (о, Пророк) (о Дне Суда и Вечной жизни), ведь ты – только напоминатель!

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾

22. Ты (о, Пророк) над ними – не властитель [не властен заставить их прийти к Вере].

لَسْتُ عَلَيْهِمْ بِمُصِيطِرٍ ﴿٢٢﴾

23. Однако тот, кто отвернулся (от наставлений) и стал неверующим,

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾

24. то накажет его Аллах величайшим наказанием (в Аду)!

فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾

25. Поистине, к Нам их возврат [все, после смерти вернутся к Аллаху],

إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾

³³¹ Как великолепно устроена Вселенная! Миллиарды галактик, звезд и планет упорядоченно двигаются строго по своим орбитам и не сталкиваются друг с другом.

³³² Аллах твердо и прочно установил на земную поверхность горы, которые не качаются и не валятся.

³³³ Аллах предлагает людям обратить внимание на самые различные вещи, чтобы тем самым рассуждая прийти к осознанию величия Аллаха как Создателя.

26. А потом (в День Суда), на Нас (лежит обязанность сделать) им расчёт (и каждый получит то воздаяние, которое соответствует его делам).

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ﴿٢٦﴾

Сура 89. ЗАРЯ

سُورَةُ الْفَجْرِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (Я, Аллах) клянусь зарёю,

وَالْفَجْرِ ﴿١﴾

2. и десятью ночами (месяца зуль-хиджжа)³³⁴,

وَلَيَالٍ عَشْرٍ ﴿٢﴾

3. и чётom и нечётom [чётным и нечётным количеством всего],

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ﴿٣﴾

4. и ночью, когда она движется [приходит, становится и затем уходит]!

وَاللَّيْلِ إِذَا يَسِرَ ﴿٤﴾

5. Разве в этом не клятва (Аллаха) для обладающего разумом?

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرِ ﴿٥﴾

6. Разве ты не видел, как поступил твой Господь с 'адитами,

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ﴿٦﴾

7. Ирамом, обладателем колонн [они жили в городах, в которых были

إِرَمَ ذَاتِ الْأَعْمَادِ ﴿٧﴾

³³⁴ В первые десять дней месяца зуль-хиджжа совершается паломничество в Заповедную мечеть в Мекке и проходит праздник жертвоприношения.

колонны],

8. подобных которым [‘адитам] не было создано в странах [на земле], [Им не было подобных по росту, телосложению и силе. Они говорили: «И кто же нас сильнее?»]

الَّتِي لَمْ يَخْلَقْ مِثْلَهَا فِي الْبَلَدِ ﴿٨﴾

9. и самудитами³³⁵, которые пробивали скалы в долине,

وَتُمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ
بِالْوَادِ ﴿٩﴾

10. и с Фараоном, обладателем кольев [пирамид и большого войска],

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ﴿١٠﴾

11. которые³³⁶ беспредельничали в странах

الَّذِينَ طَعَوْا فِي الْبَلَدِ ﴿١١﴾

12. и умножали там порчу [неверие и ослушание Аллаху, и устраивали произвол над Его рабами]?

فَاكْثَرُوا فِيهَا الْفُسَادَ ﴿١٢﴾

13. Пролил на них Господь твой бич наказания [очень жестоко наказал их].

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ
عَذَابٍ ﴿١٣﴾

14. Поистине, Господь твой — однозначно, в засаде [всегда наблюдает за всеми делами Своих рабов].

إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ﴿١٤﴾

³³⁵ Самудиты (или самудяне) высекали в скалах себе дома, в которых и жили. Их долина располагалась в местности аль-Хиджр и долина селений, которая находится между Мединой и Сирией.

³³⁶ Здесь подразумеваются адиты, самудиты и фараоны, которые выходили за пределы повиновения Аллаху и совершали преступления против Аллаха.

15. А человек, когда испытывает его Господь его, почитит [*сделает уважаемым среди людей*] и оделит благами [*богатством*], тогда он говорит: «Господь мой почтил меня³³⁷!»

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ
فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي
أَكْرَمَنِي ﴿١٥﴾

16. А когда Он испытывает его [*человека*] и ограничит ему пропитание, то он [*неблагодарный человек*] говорит: «Господь мой унизил меня³³⁸!»

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ
رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَنِ ﴿١٦﴾

17. Так нет же [*вы не должны так поступать*]! Наоборот, вы сами не почитаете сироту³³⁹,

كَلَّا بَلْ لَا تُكْرِمُونَ الْيَتِيمَ ﴿١٧﴾

18. и не побуждаете (*самих себя и*

وَلَا تَحْضُونَ عَلَى طَعَامِ

³³⁷ Когда Аллах испытывает Своего раба наделив его богатством, и сделав его почтенным (уважаемым) среди людей посредством его имущества, и уширив ему пропитание, неблагодарный Аллаху человек начинает радоваться думая, что это и есть истинный почет, и он начинает ощущать себя счастливым. И человек даже не предполагает, что это является испытанием (посредством богатства) от его Господа.

³³⁸ А когда Аллах испытывает человека ограничив ему пропитание, дав ему какие-то лишения, то человек считает, что Аллах его опозорил и унизил. Это признаки человека неверующего в воскрешение и воздаяние, так как для него почет нужен только в этом мире, нужно изобилие в материальных средствах. Такой человек считает, что позор – это упустить годы не накопив богатств, и не иметь возможности обрести то, что желаешь из красот этого мира. А верующий человек знает, что истинное уважение – это то, что Аллах почтил его подчинением Ему, и помогает ему в его делах для Вечной жизни, а унижением верующий человек считает то, что Аллах не будет оказывать ему содействия в делах повиновения Ему и делах обитателей Рая. На самом же деле, удача и успех в мирских делах еще не означают истинное счастье, а неудача и неуспех не означают позор и унижение. И поистине богатство является испытанием для богатого, возблагодарит ли он, и бедность является испытанием для бедного, проявит ли он терпение.

³³⁹ Аллах предупреждает о наказании людей, которые и в бедности и в богатстве недовольны Аллахом. Вы сами не оказываете почтение сироте тем из вашего богатства, которым вас наделил Аллах. И если бы вы одаряли бы сирот, то это было бы для вас почетом перед Аллахом.

других) кормить бедняка,

الْمُسْكِينِ ﴿١٨﴾

19. и пожираете наследство (сирот, женщин и слабых) едой настойчивой [быстро расходуете],

وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ﴿١٩﴾

20. и любите богатство любовью упорной [очень сильно].

وُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾

21. Так нет [вы не должны так поступать]! Когда будет распространена земля плоско [в День Суда],

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾

22. и придет твой Господь [Аллах] (чтобы вершить суд над Своими рабами) и (придут) ангелы рядами,

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

23. и будет приведена в тот день [в День Суда] Геенна [Ад] (и ангелы её привлекут) – в тот день вспомнит человек (и станет каяться), но к чему (уже) ему (это) воспоминание (и покаяние)? [от неё уже нет никакой пользы]

وَجَاءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَنَّى لَهُ الذِّكْرَى ﴿٢٣﴾

24. Он скажет: «О, если бы я (в своей земной жизни) приготовил бы (деяния) [стал бы верующим] для своей жизни (в Вечности)?»

يَقُولُ يَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ﴿٢٤﴾

25. И в тот день (будет от Аллаха такое наказание, что) никто не накажет так, как наказывает Он [самое сильнейшее наказание – это

فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا ﴿٢٥﴾

наказание Аллаха)].

26. и никто не свяжет такими оковами, каким Он связывает. [Неверующие будут так связаны цепями и закованы оковами, как никто никого никогда не завязывал.]

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ ﴿٢٦﴾

27. О ты, душа обретшая покой³⁴⁰!

يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾

28. Вернись к твоему Господу довольной (той наградой, которой Он одаряет тебя) и снискавшей довольство (перед Ним)!

أَرْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾

29. Войди в число Моих (праведных) рабов.

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ﴿٢٩﴾

30. Войди (вместе с ними) в Мой Рай!

وَادْخُلِي جَنَّتِي ﴿٣٠﴾

Сура 90. ГОРОД

سُورَةُ الْبَلَدِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Нет! (Я, Аллах) клянусь этим городом [Меккой]!

لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿١﴾

2. И ты (о, Пророк) живёшь в этом

وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿٢﴾

³⁴⁰ Душа, которая убеждена в Истине, Единственности и Величии Аллаха, свободная от всяческих сомнений, которые сводят Веру на нет. Такая душа довольна решением Аллаха, и в Судный День она вернется спокойной и радостной оттого, что её обрадовали Раем и во время смерти и во время воскрешения.

городе.

3. И (клянусь Я) родителем [рождающими] и тем, что он породил [рождаемыми] (как из числа людей, так и из числа животных)!

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ﴿٣﴾

4. Ведь Мы создали человека в заботе³⁴¹.

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ﴿٤﴾

5. Неужели он [человек] думает, что его никто не переможет [что он останется безнаказанным за свои плохие поступки]?

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ﴿٥﴾

6. Говорит он [неверующий]: «Я израсходовал богатство несметное (на борьбу с Исламом)!»

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا ﴿٦﴾

7. Неужели он думает, что его никто не видел?

أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ﴿٧﴾

8. Разве Мы не сделали ему глаза (чтобы он видел),

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ﴿٨﴾

9. и язык и губы (чтобы говорил),

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾

10. и (разве Мы не) указали ему на две высоты? [Разве Мы не научили его отличать добро и зло, и указали к ним пути?]

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾

³⁴¹ Человек всю свою жизнь пребывает в мирских заботах до тех пор пока не умрет. А когда умрет, человека постигают заботы могильной жизни, того мира, и ожидание Вечной жизни.

11. А он не стал преодолевать препятствие³⁴²!

فَلَا أَفْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ﴿١١﴾

12. Откуда ты мог знать, что такое препятствие?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾

13. (*Препятствие – это*) отпустить раба (*на свободу*)

فَكُ رَقَبَةٍ ﴿١٣﴾

14. или накормить в день голода

أَوْ إِطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾

15. сироту из (*числа*) родственников

يَتِيمًا ذَا مَقَرَبَةٍ ﴿١٥﴾

16. или бедняка оскудевшего³⁴³ [у которого ничего нет]!

أَوْ مُسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٦﴾

17. При этом [*при преодолении препятствия*] он был из тех, которые уверовали и заповедовали (*между собой*) (*проявлять*) терпение (*в делах служения Аллаху и в отстранении от грехов, когда их постигала беда*) и заповедовали (*между собой*) милосердие (*по отношению к рабам Аллаха*).

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾

18. Такие – люди правой стороны [*обитатели Рая*]!

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿١٨﴾

³⁴² Он не перешел затруднения, которые стоят между ним и подчинением Аллаху, как, например не удерживал свою душу от плохого и следовал своим прихотям и сатане.

³⁴³ Кормление такого сироту или бедняка в дни всеобщего голода, когда каждый заботится только о себе и своей семье, является проявлением особого усердия в повиновении Аллаху, когда человек оказывает помощь и приносит пользу Его рабам. И такой человек заслуживает того, чтобы быть причисленным к числу обитателей Рая.

19. А те, которые стали неверующими в Мои знамения [*не признали, отвергли их или усомнились*], такие — люди левой стороны [*обитатели Ада*],

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿١٩﴾

20. над которыми будет сводчатый огонь (*Ада*).

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّوَصَّدَةٌ ﴿٢٠﴾

Сура 91. СОЛНЦЕ

سُورَةُ الشَّمْسِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (*Я, Аллах*) клянусь солнцем и его сиянием,

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ﴿١﴾

2. и (*клянусь*) луной, когда она следует за ним [*за солнцем*],

وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَّهَا ﴿٢﴾

3. и (*клянусь*) днём, когда он [*день*] являет его [*солнце*],

وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّلَهَا ﴿٣﴾

4. и (*клянусь*) ночью, когда она [*ночь*] покрывает его [*солнце*],

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ﴿٤﴾

5. и (*клянусь*) небом, и тем, Кто его построил [*Самим Собой*],

وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ﴿٥﴾

6. и (*клянусь*) землей, и тем, кто распростер её [*Самим Собой*],

وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا ﴿٦﴾

7. и (*клянусь*) всякой душой, и (*клянусь*) Тем, кто Он её устроил [*соразмерил*]

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾

8. и внушил ей грехолюбие (порочность, распущенность) её и остережение (от грехов) [устроил таким образом, что он явно отличает и понимает, что является хорошим поступком и что является грехом] !

فَالْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾

9. Преуспел [войдёт в Рай] тот, кто очищал её [свою душу] (от грехов);

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ﴿٩﴾

10. и понёс урон [попадёт в Ад] тот, кто утаил её [ввёл в заблуждение].

وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ﴿١٠﴾

11. Отвергли (пророка Салиха) самудиты в своём беспределе (и не приняли истинность того, с чем он пришел).

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ﴿١١﴾

12. Вот поднялся несчастнейший из них (чтобы убить верблюдицу-знамение Аллаха),

إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا ﴿١٢﴾

13. и сказал им посланник Аллаха [пророк Салих]: «(Остерегайтесь причинить вред) верблюдице Аллаха (ведь она является знаменем от Аллаха) и (не мешайте ей пить) питьё её!»

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ﴿١٣﴾

14. И сочли они [самудиты] его [пророка Салиха] лжецом (в том, что он предупредил их относительно её) и (они) подрезали её [верблюдицу], и истребил их

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ بِذُنُوبِهِمْ فَسَوَّاهَا ﴿١٤﴾

Господь их за их грех и уравнил их³⁴⁴
(в наказании),

15. не боясь³⁴⁵ последствий этого.

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ﴿١٥﴾

Сура 92. НОЧЬ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (Я Аллах) клянусь ночью, когда
она покрывает (своей темнотой
землю),

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى ﴿١﴾

2. и (клянусь) днём, когда он
освещает (своим сиянием то, что не
бывает видно ночью),

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ﴿٢﴾

3. и (клянусь) тем, что Он создал
мужской пол и женский, —

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ﴿٣﴾

4. постине, стремления [дела] ваши
(о, люди) различны [одни стремятся
к благам этого мира, а другие к
благам Вечной жизни]!

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى ﴿٤﴾

5. Что же касается того, кто давал
[тратил свое имущество на благие
цели] и остерегался (наказания
Аллаха) (исполняя Его повеления и
отстраняясь от того, что Он

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى ﴿٥﴾

³⁴⁴ Хотя зарезал верблюдицу самый несчастнейший из самудитов, Аллах налагает грех на всех самудитов, так как они были довольны его действием.

³⁴⁵ Аллах, наказывая Своих врагов, не боится ответственности за их гибель.

запретил),

6. и признал истинность прекраснейшего [признал Аллаха как единственного бога и поверил в Его обещание о том, что Он многократно вернёт потраченное человеком на добрые дела, которые были совершены только ради Его довольства], –

وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ﴿٦﴾

7. тому Мы облегчим к легчайшему [тому Аллах облегчит дела совершения благого и повиновения Ему].

فَسَنِّيئِرُهُ لِلْيُسْرَى ﴿٧﴾

8. А что касается того, кто скупился [жалел свое имущество на добрые дела, и не старался совершать дела ради награды Аллаха] и обогащался [предпочёл мирские удовольствия райским благам],

وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى ﴿٨﴾

9. и не поверил в истинность прекраснейшего [не поверил в обещание Аллаха о Его щедрой награде], –

وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى ﴿٩﴾

10. тому Мы облегчим к трудности³⁴⁶
[Аллах затруднит путь совершению
благих деяний, и это поведет его к
Аду].

فَسَنِّيِّرُهُو لِلْعُسْرَى ﴿١٠﴾

11. И его не спасёт его имущество
(которое он копил всю жизнь), когда
он низвергнётся (в Ад).

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا
تَرَدَّى ﴿١١﴾

12. Поистине на Нас обязанность
указать истинный путь [Аллах взял
на Себя ответственность
разъяснить людям путь истины и
путь заблуждения].

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى ﴿١٢﴾

13. И поистине Нам принадлежит и
Последняя [Вечная] жизнь и первая
[в этом мире] [Аллах владеет и
управляет всем, что в этом мире и в
Вечной жизни].

وَأَنَّ لَنَا لِلْآخِرَةِ وَالْأُولَى ﴿١٣﴾

14. И вот Я (Аллах) предупредил вас
(о, люди) об огне пылающем [об
Аде],

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ﴿١٤﴾

³⁴⁶ В сборнике хадисов аль-Бухари и Муслима приводится хадис от Али ибн Абу Талиба, который рассказал следующее: Однажды мы присутствовали на погребальной процессии вместе с Пророком. И он сказал: «У каждого из вас уже записано его место, (которое он займёт) в Раю или в Аду». Тогда сподвижники спросили: «Что же нам теперь не стараться?» Пророк сказал: «Совершайте дела, ведь каждому облегчено то, к чему он создан. Что касается того, кто должен быть в числе счастливых, то ему будет облегчено совершение дел счастливых, а что касается того, кто должен быть в числе несчастных, то ему будет облегчено совершение дел несчастных. Затем он прочитал аяты из суры «Ночь»: «Что касается того, кто давал и остерегался, и поверил в истинность прекраснейшего, – тому Мы облегчим к легчайшему. А что касается того, кто скупился и обогащался, и не поверил в истинность прекраснейшего, – тому Мы облегчим к трудности».

15. и будет гореть в нём [в Аду] только несчастнейший,

لَا يَصْلَحُهَا إِلَّا الْأَشْقَى ﴿١٥﴾

16. который счел ложью (Истину, которую дал Аллах) и отвернулся (от Веры и повиновения Аллаху).

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٦﴾

17. И будет отдален от него [от Ада] остерегавшийся [тот, кто всецело остерегался неверия и грехов],

وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى ﴿١٧﴾

18. который приносит своё имущество (чтобы потратить их на пути блага), чтобы очиститься (только ради того, чтобы быть чистым от грехов перед Аллахом, а не напоказ людям и не для доброй молвы о нем).

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ﴿١٨﴾

19. И нет ни у кого перед ним [расходующим] какого-либо блага, которое должно быть (ему) возмещено [он не желает получить за свои расходы от людей какие-либо блага],

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى ﴿١٩﴾

20. а (тратит он) только из стремления к лику (и довольству) Господа его Высочайшего.

إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ﴿٢٠﴾

21. И конечно же он будет доволен (той наградой [Раем], которой его наделит Аллах).

وَلَسَوْفَ يَرْضَى ﴿٢١﴾

Сура 93. (ПРЕДПОЛУДЕННОЕ)
УТРО

سُورَةُ الضُّحَى

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (Я Аллах) клянусь
(предполуденным) утром

وَالضُّحَى ١

2. и (клянусь) ночью, когда (всё)
успокаивается!

وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى ٢

3. Не покинул тебя (о, Пророк)
Господь твой [не прекратил
ниспослание тебе откровений] и не
возненавидел [не разгневался на
тебя].

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى ٣

4. И однозначно Вечная жизнь (в
Раю) для тебя – лучше, чем первая
[чем жизнь в этом мире].

وَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى ٤

5. И, однозначно, вскоре даст тебе (о,
Пророк) Господь твой (великие
блага) [в этом мире победу, а в
Вечной жизни награду, водоём и
право заступничества за свою
общину перед Аллахом], и ты будешь
доволен.

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ
فَتَرْضَى ٥

6. Разве не нашел Он [Аллах] тебя (о,
Мухаммад) сиротой и затем приютил
[дал убежище и приют]?

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى ٦

7. И (разве Он не) нашёл тебя (о,
Мухаммад) заблудшим [ты ничего

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى ٧

не знал об Истинной Вере, о том как исполнить пророческую миссию, ты не знал Коран и шариат] и затем указал тебе к этому путь [даровал всё это]?

8. *И (разве Он не) нашел тебя (о, Мухаммад) бедным и затем обогатил (дав большую семью и победы, а также удовлетворённость и терпение)?*

وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَى ﴿٨﴾

9. *Что касается сироты, то ты не притесняй³⁴⁷ (его).*

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ﴿٩﴾

10. *А что касается просящего, то ты не отгоняй его (когда он просит подаяние) [либо накорми его, либо расстанься мягко].*

وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿١٠﴾

11. *И что касается благ (которые дарует) Господь твой, то ты об этом возвещай³⁴⁸.*

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ﴿١١﴾

³⁴⁷ Не обращай с ним несправедливо из-за того, что он слаб, а наоборот дай ему должное и вспомни о том, как ты сам был сиротой. Пророк Мухаммад очень хорошо обращался с сиротами – сам был благостен к ним и других наставлял на это.

³⁴⁸ Аллах Всевышний повелел Пророку, чтобы он рассказывал людям о тех благах, которыми одаряет Аллах. А рассказывать о том, что Аллах дарует, является выражением благодарности Ему.

Сура 94. РАСКРЫТИЕ

سُورَةُ الشَّرْحِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (досл.) Разве Мы не раскрыли тебе
(о, Пророк) грудь [душу] твою
(даровав тебе Веру, пророчество,
знание и мудрость)?

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١﴾

2. И (разве Мы) (этим самым) не
сняли с тебя (о, Пророк) твою
ношу³⁴⁹,

وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ ﴿٢﴾

3. которая тяготила твою спину (на
протяжении лет до твоего
пророчества)?

الَّذِي أَنْقَضَ ظَهْرَكَ ﴿٣﴾

4. И Мы возвысили твоё
помяновение³⁵⁰.

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴿٤﴾

5. Ведь, поистине, с тягостью
легкость [после трудностей
наступает облегчение], –

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٥﴾

6. поистине, с тягостью легкость
[после трудностей наступает
облегчение]!

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾

³⁴⁹ Аллах Всевышний простил тебе всё то, что было у тебя до того, как ты стал пророком.

³⁵⁰ Аллах Всевышний возвысил имя пророка Мухаммада в этом мире и в вечном. Это выражается в следующем: Аллах повелел верующим повиноваться Пророку; после произнесения свидетельства «Нет (признания) богом (кого-либо), кроме Аллаха» произносить «Мухаммад – посланник Аллаха»; его имя произносится в азане; и Аллах повелел верующим желать ему благословение и мир.

7. И когда ты освободишься (от своих обязанностей как молитва, доведение истины людям, сражение с многобожниками), то труждайся [усердствуй обращаясь к Аллаху с мольбой и проси у Него то, что пожелаешь]

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ﴿٧﴾

8. и к твоему Господу устремляйся [стремись к Аллаху, избегая Ада и желая Рая]!

وَالِإِلَّهِ رَبِّكَ فَاَرْغَبْ ﴿٨﴾

Сура 95. СМОКОВНИЦА

سُورَةُ التِّينِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (Я Аллах) клянусь смоковницей [инжиром] и маслиной [оливой],

وَالَّتَيْنِ وَالزَّيْتُونِ ﴿١﴾

2. и горою Синаем (на которой пророк Муса разговаривал с Аллахом

وَطُورِ سَيْنِينَ ﴿٢﴾

3. и этим городом безопасным [Меккой]!

وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴿٣﴾

4. Ведь Мы сотворили человека в лучшем сложении³⁵¹,

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾

³⁵¹ Аллах создал человека не как животных, у которых передняя часть обращена к земле, а создал ходящим стоя, придал ему рост, что он может доставать пищу руками, дал разум, речь, научил мудро управлять. Этим наделил Аллах человека, чтобы он был наместником (халифом) Аллаха на земле.

5. а потом Мы вернем его в
нижайшее из низких (*состояний*) [в
Ад],

ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ﴿٥﴾

6. кроме тех, которые уверовали и
совершали праведные деяния
[совершали то, что повелел Аллах и
сторонились того, что Он
запретил], – им (будет дана)
награда неисчислимая [Рай]!

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ
مَمْنُونٍ ﴿٦﴾

7. И что же после этого [после
многочисленных
разъяснений]
заставляет тебя (о, человек) не
признавать истинность (воскрешения
и) воздаяния?

فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالذِّينِ ﴿٧﴾

8. Разве Аллах (Который установил
День Суда для расчёта и воздаяния
за все деяния творений) не является
Самым справедливым из судей?

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ
الْحَكِمِينَ ﴿٨﴾

Сура 96. СГУСТОК

سُورَةُ الْعَلَقِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Читай (о, Пророк) (что
ниспосылается тебе) с именем
Господа твоего, Который сотворил
(всё сущее)

أَفْرَأَ بِأَسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿١﴾

2. (и Который) сотворил человека из
сгустка (крови)!

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾

3. Читай (о, Пророк) (что ниспосылается тебе), а Господь твой – щедрейший,

أَقْرَأُ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ﴿٣﴾

4. Который научил (людей) (письму) пером [письменной тростью],

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾

5. научил человека тому, чего он не знал (и вывел его из темени невежества к свету знания).

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾

6. Но нет же! Поистине, человек конечно же выходит за пределы (границ, установленных Аллахом)

كَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَيَطْغَىٰ ﴿٦﴾

7. от того, что видит (самого) себя разбогатевшим.

أَن رَّءَاهُ أَسْتَغْنَىٰ ﴿٧﴾

8. (Но пусть он знает, что) поистине к Господу твоему – возвращение [каждый возвратится к Аллаху, а не к кому-либо]!

إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ﴿٨﴾

9. Думал ли ты о том [об Абу Джахле], кто препятствует

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ ﴿٩﴾

10. рабу (Нашему) [Мухаммаду], когда он молится (Господу своему)?

عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ ﴿١٠﴾

11. Думал ли ты о том, если он [Мухаммад] на истинном пути (который ведёт к счастью в этом мире и в Вечной жизни)

أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ الْهُدَىٰ ﴿١١﴾

12. или приказывал (другим) остережение [праведные деяния, посредством которых]

أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ ﴿١٢﴾

остерегаются огня Ада)?

13. Думал ли ты (о, Пророк) о том, что если он [препятствующий молящемуся] счёл за ложь (Истину) [посланническую миссию Мухаммада] и отвернулся (от Истинной Веры) (то каким будет его положение в День Суда и в Вечной жизни)?

أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٣﴾

14. Разве он [Абу Джахль] не знал, что Аллах видит (всё что происходит)? (И как он смеет препятствовать Пророку делать то, что Аллах дозволил ему делать?)

أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَى ﴿١٤﴾

15. Так нет! Если он [Абу Джахль] не удержится (причинять обиды Пророку), (то) Мы схватим его за хохол [чуб]

كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ﴿١٥﴾

16. – хохол лживый, грешный (и выбросим в Ад).

نَاصِيَةٍ كَذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ﴿١٦﴾

17. И пусть он [Абу Джахль] зовёт своё сборище [родственников и друзей] (чтобы они помогли ему) –

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ﴿١٧﴾

18. Мы позовём (ангелов) стражей (Ада)

سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ﴿١٨﴾

19. Так нет! Не повинуйся ему (когда он требует, чтобы ты не совершал молитву в мечети аль-Харам), и ниц преклонись (перед Аллахом), и приближайся (к Нему) (своим подчинением, поклонением и

كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَاسْجُدْ

وَاقْتَرِبْ ﴿١٩﴾

служением)!

Сура 97. НОЧЬ
ПРЕДОПРЕДЕЛЕНИЯ

سُورَةُ الْقَدْرِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Поистине, Мы [Аллах] ниспослали его [весь Коран целиком] (с Хранимой Скрижали на ближайшее небо) в ночь предопределения³⁵²!

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ﴿١﴾

2. И что дало тебе знать [ты хоть знаешь] ((о, Пророк)), что такое ночь предопределения³⁵³?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ﴿٢﴾

3. Ночь предопределения лучше тысячи месяцев³⁵⁴.

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿٣﴾

4. Нисходят ангелы (с небес) и дух [ангел Джабрил] в неё [в эту ночь] с дозволения Господа их для (исполнения) всяких повелений.

تَنْزِيلُ الْمَلَكِ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِم مِّن كُلِّ أَمْرٍ ﴿٤﴾

³⁵² Аллах Всевышний ниспослал весь Коран целиком с хранимой скрижали (Лаух-ул-махфуз) на ближайшее небо в ночь предопределения. Далее с ближайшего неба Коран ниспосылался пророку Мухаммаду частями в течение 23 лет, в соответствии с возникающими обстоятельствами. Ночь предопределения является одной из ночей месяца рамадан.

³⁵³ Эта ночь называется ночью предопределения, так как в эту ночь Аллах Всевышний определяет дела на будущий год.

³⁵⁴ Имеется в виду то, что дела, которые совершаются в эту единственную ночь в году, лучше дел, которые совершались бы в течение 1000 месяцев (около 83 лет).

5. Она [эта ночь] – мир [благо и спокойствие] до восхода зари³⁵⁵!

سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ﴿٥﴾

Сура 98. ЯСНОЕ ЗНАМЕНИЕ

سُورَةُ الْبَيِّنَةِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Те, которые стали неверными из числа людей Писания [иудеи и христиане] и многобожников (из числа арабов и других народов), не отделялись (от своего неверия), пока не пришло к ним (от Аллаха) ясное знамение (указанное в их писаниях)

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِّينَ حَتَّىٰ تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿٦﴾

2. — посланник от Аллаха [Мухаммад], который читает очищенные свитки [аяты Корана, которые чисты от лжи, сомнений и неверия.],

رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ﴿٧﴾

3. в которых (содержатся) писания прямые [аяты и положения, в которых нет уклонения от истины. Они содержат только праведность, прямоу, истинное руководство и мудрость.]

فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ ﴿٨﴾

4. И разделились [разошлись во мнениях] те, которым было дано Писание [иудеи и христиане]

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ

³⁵⁵ Эта ночь вся является благом и спокойствием и нет в ней зла. И ангелы группами продолжают сходить всю ночь пока не появится рассветная заря.

(относительно признания Мухаммада пророком), только после того, как пришло к ним [людям Писания] ясное знамение [после того, как стало ясной Истина].

الْبَيِّنَةُ ٤

5. (Они разделились по своей злобе и зависти), а (хотя) было повелено им только служить Аллаху, делая исключительным для Него Веру [поклонение и служение] как ханифы [доисламские единобожники], совершать молитву (так, как повелел Аллах), давать обязательную милостыню [закят]. Это [признание поклонения и служения только Аллаху, своевременное исполнение молитв, выплата обязательной милостыни нуждающимся рабам Аллаха] – вера прямоты [Истинная Вера и Закон Аллаха]!

وَمَا أَمُرُوا إِلَّا لِیَعْبُدُوا اللَّهَ
مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّینَ حُنَفَاءَ
وَيُقِیْمُوا الصَّلَاةَ وَیُؤْتُوا الزَّكَاةَ
وَذَٰلِكَ دِینُ الْقَیِّمَةِ ٥

6. Поистине, те которые стали неверующими из числа людей Писания и многобожников, (в итоге окажутся) в огне Геенны [Ада], – вечно пребывая там [они никогда не выйдут из Ада и не умрут там]. Они – худшие творения.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ
الْكِتَابِ وَالْمُشْرِکِیْنَ فِی نَارِ
جَهَنَّمَ خَالِدِیْنَ فِیْهَا أُولَٰئِکَ هُمْ
شَرُّ الْبَرِیَّةِ ٦

7. Поистине, те, которые уверовали и совершали праведные деяния, они – лучшие творения.

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّٰلِحٰتِ أُولَٰئِکَ هُمْ خَیْرُ
الْبَرِیَّةِ ٧

8. Воздаянием им [верующим] у их Господа – (райские) сады Адн, где под ними [под дворцами и деревьями] текут реки, для вечного пребывания там навсегда [никогда не выйдут оттуда и никогда там не умрут]. Аллах доволен ими (за то, что они подчинились Его Слову и приняли Его Закон), и они довольны Им [Аллахом]. Это [такое благое воздаяние] – для тех, кто боялся (наказания) своего Господа (и остерегался совершения грехов).

جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ عَدْنٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ
وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ-

رَبَّهُ ۝

Сура 99. ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЕ

سُورَةُ الزَّلْزَلَةِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Когда (в Час наступления Дня Суда) сотрясётся земля своим сотрясением,

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ۝

2. и (затем после второго дуновения в Рог) выведет земля (из себя) свои ноши [умерших и сокровища],

وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَنْقَالَهَا ۝

3. и скажет человек: «Что (происходит) с нею? [Почему она так сотрясается?]

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۝

4. В тот день [в День Суда] расскажет она [земля] свои вести [о том, что творили рабы Аллаха на

يَوْمَئِذٍ تُخَدِّثُ أَخْبَارَهَا ۝

ней],

5. потому что Господь твой внушит ей [земле] (речь).

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٥﴾

6. В тот день [в День Суда] выйдут люди (из места расчёта) толпами (по своим вероубеждениям и поступкам), чтобы им показаны были их деяния;

يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا
لِّيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ﴿٦﴾

7. и кто (в своей жизни) совершил благое (дело) (даже хоть) на вес пылинки, увидит его (в книге своих дел записанным, и возрадуется этому),

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا
يَرَهُ ﴿٧﴾

8. и кто (в своей жизни) сделал плохое (дело) (даже хоть) на вес пылинки, увидит его.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا
يَرَهُ ﴿٨﴾

Сура 100. МЧАЩИЕСЯ (СКАКУНЫ)

سُورَةُ الْعَادِيَاتِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (Я, Аллах) клянусь (конями воинов) мчащимися, (и дышащими) запыхаясь,

وَالْعَدِيدِ صَبَحًا ﴿١﴾

2. и выбивающими искры (когда камни под их копытами ударяются друг об друга),

فَالْمُورِيَةِ قَدْحًا ﴿٢﴾

3. и нападающими на заре (на врагов)...

فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا ﴿٣﴾

4. И они [кони] подняли этим [своим скачем] пыль,

فَأَثَرْنَ بِهِ نَقْعًا ﴿٤﴾

5. и ворвались с ним [с пылью] толпой (во вражеское войско)...

فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ﴿٥﴾

6. Поистине, человек по отношению к своему Господу конечно же неблагодарен,

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ﴿٦﴾

7. и поистине Он [Аллах] этому, конечно же, свидетель!

وَأَنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴿٧﴾

8. И, поистине, он [человек] в (своей) любви к благам [богатству] конечно же силён!

وَأَنَّهُ وَحِبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾

9. Разве он [человек] не знает, когда будет изведено то, что в могилах [когда выйдут из могил умершие],

۞ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ﴿٩﴾

10. и будет представлено [взвешено и показано] то (хорошее и плохое), что (было) в грудях [в душах людей], –

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ﴿١٠﴾

11. Поистине, Господь их [всех] (который воскресит их) в тот день [в День Суда] о них, конечно же, (всегда) осведомлён [знает о них всё].

إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ﴿١١﴾

Сура 101. УСТРАШАЮЩИЙ
(ДЕНЬ СУДА)

سُورَةُ الْقَارِعَةِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. «Устрашающий»³⁵⁶!...

الْقَارِعَةُ ١

2. Что такое «Устрашающий»?

مَا الْقَارِعَةُ ٢

3. И откуда ты (*о, Пророк*) мог знать,
что такой «Устрашающий»?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ٣

4. (*Это*) – день, когда люди (*от
великого страха*) будут
(*беспорядочно двигаться*), как
рассеянные мотыльки (*пока не будут
собраны к месту стояния*),

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ
الْمَبْثُوثِ ٤

5. и будут горы, как расчёсанная
шерсть (*так как они разлетятся в
виде пыли*)...

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ
الْمَنْفُوشِ ٥

6. И что касается того, у кого (*будут
в День Суда*) тяжелы весы (*благими
деяниями*), –

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ٦

7. то он (*окажется*) в жизни
блаженной [*в Раю*].

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ٧

³⁵⁶ Это одно из названий Судного Дня. В этот день сердца наполнятся страхом, а на врагов Аллаха падёт наказание.

8. А что касается того, у кого (в тот день) (будут) легки весы [плохие дела перевесят хорошие], –

وَأَمَّا مَنْ حَقَّتْ مَوَازِينُهُ ﴿٨﴾

9. то матерью³⁵⁷ его (станет) «пропасть» [Ад].

فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ﴿٩﴾

10. А откуда ты (о, Пророк) мог знать, что это [Ад] такое? –

وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَهٗ ﴿١٠﴾

11. Огонь пылающий [достигший предела своего жара и силы]!

نَارٌ حَامِيَةٌ ﴿١١﴾

Сура 102. СТРАСТЬ К ПРИУМНОЖЕНИЮ (БЛАГ ЭТОГО МИРА)

سُورَةُ التَّكْوِيْنِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Увлекла [отвлекла от повиновения Аллаху] вас (о, люди) страсть к приумножению (благ этого мира),

أَلْهَكُمُ التَّكْوِيْنُ ﴿١﴾

2. пока вы не навелили³⁵⁸ могилы [пока не настигнет вас смерть].

حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ﴿٢﴾

³⁵⁷ Ад назван «матерью», так как Ад станет единственным местом, где он будет находиться, как ребенок находится только у своей матери. И Ад назван пропастью, так как обитатель его падает в неё, как в пропасть.

³⁵⁸ Умар бин Абд аль-Азиз сказал, что в этом аяте есть указание на возврат [воскрешение], так как навещающий обязательно возвращается на своё место, поэтому могила не является конечным пристанищем человека. Конечным пристанищем человека является либо Рай, либо Ад. (ибн Усеймин)

3. Так нет же [удержитесь от этого]! Вы (о, люди) узнаете (в День Суда) (итог этого приумножения)!

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

4. Потом так нет же [удержитесь от этого]! Вы (о, люди) узнаете (в День Суда) (итог этого приумножения)!

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

5. Нет же, о если бы вы знали знанием достоверности (в каком положении окажетесь в День Суда) (то оставили бы это накопительство и стали бы серьёзно усердствовать для Вечной жизни)!

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾

6. Вы (о, люди) непременно (в День Суда) увидите Ад!

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾

7. Потом непременно (и обязательно) вы увидите его [Ад] оком достоверности [своими глазами]!

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾

8. Потом вы будете спрошены в тот день [в День Суда] о благах (которые Аллах даровал вам для мирской жизни) (и которые отвлекали вас от дел для Вечной жизни)!

ثُمَّ لَنُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

Сура 103. ВРЕМЯ

سُورَةُ الْعَصْرِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (Я, Аллах) клянусь временем,

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾

2. (что) поистине, человек
непременно (окажется) в
(величайшем) убытке (как в этом
мире, так и в Вечной жизни [в Аду]),

إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ﴿٢﴾

3. кроме тех, которые уверовали (в
Аллаха), и совершали праведные
деяния [исполняли Его повеления и
оставляли то, что Он запретил], и
заповедали друг другу истину
[говорили друг другу
придерживаться истины и
повиноваться Аллаху], и заповедали
друг другу терпение [проявлять
терпение на этом]!

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصَوْا بِالْحَقِّ
وَتَوَّصَوْا بِالصَّبْرِ ﴿٣﴾

Сура 104. ХУЛИТЕЛЬ

سُورَةُ الْهُمَزَةِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Горе [сильное наказание, либо
унижение, либо погибель] (обещано)
всякому хулителю [тому, кто
порицает человека при нём самом]

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾

(и) поносителю [сплетнику, который злословит за спиной],

2. который собрал [накопил] богатство [имущество] и приготовил его³⁵⁹ (на все случаи жизни)!

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ﴿١﴾

3. Думает он, что богатство увековечит его³⁶⁰ [как будто он никогда не умрёт].

يَحْسِبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴿٢﴾

4. Так нет же [он не прав]! Он будет свергнут в «Сокрушилище» [в Ад].

كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ﴿٣﴾

5. А что дало тебе (о, Пророк) знать [ты хоть знаешь], что такое «Сокрушилище»?

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ﴿٤﴾

6. Огонь Аллаха разожженный (по Его повелению) [Ад],

نَارُ اللَّهِ الْمَوْقَدَةُ ﴿٥﴾

7. который (сжигая) доходит до сердец!

الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْئَةِ ﴿٦﴾

8. Поистине, он [огонь] над ними [над хулителем и сплетником] сомкнётся [закроет их и они никогда оттуда не выйдут]

إِنَّهَا عَلَيْهِمْ مُّوَصَّدَةٌ ﴿٧﴾

9. (будучи) на колоннах вытянутых (которые поддерживают слои огня, которые покрывают обитателей

فِي عَمَدٍ مُمَدَّدَةٍ ﴿٨﴾

³⁵⁹ Причиной его злословий и издевательств является то, что он накопил имущество, и думает, что оно даёт ему преимущество над другими. Он считает немущих ущербными.

³⁶⁰ Восхищаясь своим богатством, он даже не желает думать о том, что там после смерти.

Ада).

Сура 105. СЛОН

سُورَةُ الْفِيلِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Разве ты (о, Мухаммад) не думал о том, как поступил твой Господь с владельцами слона³⁶¹?

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ
بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ﴿١﴾

2. Разве Он [Аллах] не сделал тщетными козни их³⁶² [эфиопского войска]?

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ﴿٢﴾

3. И послал Он на них [на воинов] птиц стаями³⁶³?

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾

4. Бросали они [птицы] в них [в воинов] камни из обожженной глины³⁶⁴.

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٤﴾

³⁶¹ Разве же не рассуждал ты сам и люди, которые живут в твоё время, что сделал Аллах с владельцами слона – эфиопским войском, которое направлялось разрушить Каабу? Почему же они не уверуют в Аллаха поразмыслив об этом? В то время эфиопы, которые являлись христианами, владели Йеменом, двинулись с войском, чтобы разрушить Каабу. Когда они приблизились к Мекке, Аллах послал на них стаю птиц, которая уничтожила тех воинов. Это было чудом, которое Аллах показал людям. Это событие произошло за 40 лет до начала пророческой миссии Мухаммада. И некоторые свидетели той истории ещё были живы, когда Мухаммад уже стал пророком.

³⁶² Разве Аллах не расстроил их планы разрушить Каабу и захватить людей Мекки в плен? Аллах уничтожил их не дав им даже дойти до этого города. Так почему же твой народ, который знает об этой истории, не боится того, что Аллах может сделать с ними также за то, что они отвергают Его посланника, Его Книгу, и ещё и отклоняют от Его пути людей?

³⁶³ Это были чёрные птицы, которые группами летели со стороны моря. У каждой из этих птиц было по три камня: две в лапках и одна в клюве.

5. И сделал Он [Аллах] их [воинов] подобными ниве со съеденными зёрнами [подобно объеденной соломе].

فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾

Сура 106. КУРАЙШ

سُورَةُ قُرَيْشٍ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (Восхищайтесь) единению курайшитов [племени, из которого происходит пророк Мухаммад],

لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ ﴿١﴾

2. единению их в (торговых) поездках зимой (когда они отправлялись в Йемен) и летом³⁶⁵ (когда они ехали на Ближний Восток)...

إِلَافِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ
وَالصَّيْفِ ﴿٢﴾

3. Пусть же они служат Господу этого Дома³⁶⁶ [Каабы],

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴿٣﴾

4. Который накормил их [курайшитов] после голода и даровал им безопасность после

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ

³⁶⁴ Каждый камушек был больше чечевицы и меньше горошины и представлял собой глину, которая была обожжена в Аду, и на нём было написано имя того, на кого он попадёт.

³⁶⁵ Их торговля давала им определенное положение среди арабов. То, что они жили рядом с Каабой, было причиной для их безопасности, без которой невозможно было бы совершать эти поездки.

³⁶⁶ Уже за одно это благо, которое они имели от Аллаха, за Каабу, рядом с которой они жили, и из-за которой они обрели известность, они уже должны были бы поклоняться и служить Ему. Аллах, который является Господом Каабы, дал им знать о Себе, чтобы они оставили поклонение идолам.

страха³⁶⁷.

وَعَامَنَّهُمْ مِّنْ خَوْفٍ ﴿١﴾

Сура 107. ПОДАЯНИЕ

سُورَةُ الْمَاعُونِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Видел ли ты (о, Пророк) того, кто ложью считает воздаяние [Хочешь ли ты узнать, кто не признает истинность предстоящего расчёта и воздаяния]?

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ
بِالدِّينِ ﴿١﴾

2. Это ведь тот, кто прогоняет сироту (когда его просят отдать положенное сироте)

فَذَلِكَ الَّذِي يَدُعُّ الْيَتِيمَ ﴿٢﴾

3. и (сам не кормит) (и) не побуждает (других) накормить бедного (у которого нет ничего покушать).

وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ
الْمِسْكِينِ ﴿٣﴾

4. Горе же [сильное наказание] (в День Суда) (будет) (таким) молящимся,

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾

5. которые к молитве своей небрежны [не исполняют их как положено и в своё время],

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ
سَاهُونَ ﴿٥﴾

³⁶⁷ До этих двух ежегодных путешествий, курайшиты постоянно страдали от сильного голода. А их проживание на священной территории было гарантией их безопасности среди арабских племен, среди которых шли взаимные войны. А также Аллах обезопасил их от эфиопского войска, которое двигалось разрушить Каабу.

6. которые делают (свои благие дела)
напоказ (перед людьми)

الَّذِينَ هُمْ يُرَآءُونَ ﴿٦﴾

7. и отказывают в подаении
[отказывает даже в таких простых
вещах, как ведро, мотыга, котел, и
даже в воде и соли]!

وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ﴿٧﴾

Сура 108. АЛЬ-КАУСАР

سُورَةُ الْكَوْثَرِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Поистине, Мы даровали тебе (о,
Пророк) (райскую реку) аль-
Каусар³⁶⁸!

إِنَّا أَعْطَيْنَكَ الْكَوْثَرَ ﴿١﴾

2. Так молись же Господу твоему и
(ради Него) закалывай (жертвенных
животных) !

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَأَنْحَرْ ﴿٢﴾

3. Ведь ненавистник твой (о, Пророк)
– он куцый³⁶⁹ [лишен блага, как в
этом мире, так и в Вечном].

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ﴿٣﴾

³⁶⁸ Однажды пророк спросил у сподвижников: «Вы знаете, что такое аль-Каусар?» Они ответили: «Это лучше знает Аллах и затем Его посланник». Пророк сказал: «Это – река в Раю, которую мне подарил мой Господь. И эта река – очень большое благо. К ней будет возвращена моя община в Судный День. Количество её сосудов для питья как число звезд на небе. И когда эти сосуды вдруг станут недоступными для раба Аллаха я скажу: «О, Господь! Он из моей общины». И затем будет сказано: «Ты даже не знаешь, что произошло после тебя». (от Анаса бин Малика, передали Ахмад и Муслим)

³⁶⁹ Эта сура была ниспослана после того, как у пророка Мухаммада умер сын Ибрахим. Тогда один из многобожников сказал о Пророке: «Он – куцый», имея в виду, что Пророк лишился мужского потомства. Но Аллах обрадовал Пророка тем, что ему даровано большее.

Сура 109. НЕВЕРНЫЕ

سُورَةُ الْكَافِرُونَ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*Когда неверующие предложили
пророку Мухаммаду, чтобы он один
год поклонялся и служил их
божествам, и затем они будут
служить его богу – Аллаху, Аллах
повелел Пророку следующее.*

1. Скажи (о, Пророк): «О вы неверующие!

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾

2. Не служу я (и не стану я служить) тому, чему вы служите [вашим идолам] (как вы просите это от меня),

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

3. в то время как вы же не служите Тому, Кому я служу [Аллаху] (так как вы совершаете многобожие и неверие).

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾

4. и я (никогда) не буду служить тому, чему вы служите [вашим идолам],

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ ﴿٤﴾

5. и вы не служите Тому, Кому я служу! [Ваше служение Аллаху недействительно, пока вы служите идолам.]

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾

6. У вас – ваша вера (и закон), а у меня – моя вера (и Закон)!» [Вы довольны своей верой, а я доволен своей.]

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

Сура 110. ПОМОЩЬ (В ПОБЕДЕ)

سُورَةُ النَّصْرِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Когда придёт помощь Аллаха и победа [когда верующими будет завоёвана Мекка],

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾

2. и ты (о, Пророк) увидишь, как люди [многие народы] (станут) входит в Покорность Аллаху [в Ислам] толпами,

وَرَأَيْتِ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ
اللَّهِ أَفْوَاجًا ﴿٢﴾

3. так восславляй же хвалой Господа своего и проси у Него прощения (за свои грехи, проявляя смирение пред Ним, и считая свои дела недостаточными)! Поистине, Он – принимающий покаяние!

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْهُ
إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ﴿٣﴾

Сура 111. ПАЛЬМОВЫЕ ВОЛОКНА

سُورَةُ الْمَسَدِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Пусть лишится обеих рук Абу
Ляхаб³⁷⁰, и сам он да погибнет!

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ۝١

2. Не поможет ему [Абу Ляхабу] (в
День Суда) накопленное им
имущество и то, что он приобрёл
[его дела, которые он совершал
против Пророка].

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا
كَسَبَ ۝٢

3. Будет он (вечно) гореть в огне с
пламенем [в Аду]

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۝٣

4. и жена его³⁷¹ – носильщица дров
(тоже будет наказана вместе с
ним),

وَأُمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ۝٤

5. на шее у нее веревка из пальмовых
волокон³⁷².

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ۝٥

³⁷⁰ Абу Ляхаб – кличка дяди пророка Мухаммада, который усердно противодействовал Исламу. Настоящее его имя – Абдуль-‘Узза.

³⁷¹ Жена Абу Ляхаба – Умм Джамиль бинт Харб, сестра Абу Суфьяна. По ночам она рассыпала колючки на дорогу, по которой ходил Пророк.

³⁷² У нее было великолепное ожерелье из драгоценных камней. И однажды она сказала: «Я клянусь (идолами) аль-Латом и аль-‘Уззой, что обязательно израсходую это ожерелье на вражду с Мухаммадом». И поэтому в Судный День это станет её наказанием.

Сура 112. ЕДИНОБОЖИЕ

سُورَةُ الْإِخْلَاصِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Скажи: «Он – Аллах – один [нет у Него сотоварища],

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾

2. Аллах – Един (Своей сущностью);

اللَّهُ الصَّمَدُ ﴿٢﴾

3. Он (никого) не родил и (Сам Он) не был рождён,

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴿٣﴾

4. и не стал Ему равным ни один [Ему нет ни равного и ни подобного]!»

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴿٤﴾

Сура 113. РАССВЕТ

سُورَةُ الْفَلَقِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Скажи: «Обращаюсь за защитой к Господу рассвета [к Аллаху] (Который может удалить любое зло и избавить от страха перед творениями)

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴿١﴾

2. от зла тех, которых Он сотворил [от зла любого из творений],

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴿٢﴾

3. от зла мрака, когда он покрыл [от зла ночи, когда она наступает] (так как ночью из своих мест выходят хищники, насекомые и злые люди)

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝٣

4. от зла (колдуний) плюющих на узлы (на верёвках), (когда совершают колдовство)

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۝٤

5. от зла завистника, когда он завидует [желает, чтобы у того, кому он завидует, исчезло то, чем одарил его Аллах]!»

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝٥

Сура 114. ЛЮДИ

سُورَةُ النَّاسِ

С именем Аллаха Милостивого,
Милосердного!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Скажи: «Я обращаюсь за защитой к Господу людей [к Аллаху],

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝١

2. Правителю [Владыке] людей,

مَلِكِ النَّاسِ ۝٢

3. Богу³⁷³ людей

إِلَهِ النَّاسِ ۝٣

4. от зла (сатаны) внушающего (злое), (и при упоминании имени Аллаха) отступающего³⁷⁴,

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۝٤

³⁷³ Бог – это тот, кому поклоняются и служат. Имя «аль-Иляһ» (Бог) присуще только Аллаху, и никому другому.

³⁷⁴ Когда человек помнит об Аллахе, ослабевает влияние сатаны на него, а когда человек не помнит об Аллахе, то сатана начинает покорять его сознание.

5. который внушает злое в грудях
[душах] людей³⁷⁵,

الَّذِي يُوسِّسُ فِي صُدُورِ

النَّاسِ ﴿٥﴾

6. (И сатана бывает) из (числа)
джиннов и людей³⁷⁶.

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

³⁷⁵ Внушение сатаны – это некий голос, появляющийся в сознании человека, зовущий его к повиновению сатане.

³⁷⁶ Сатана-джин внушает в сознание людей, как это уже было разъяснено в предыдущем аяте. Внушение сатаны-человека происходит, когда он является в образе советчика к человеку. То, что внушил советчику сатана-джин, сатана-советчик передает человеку.